

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_228872**

UNIVERSAL  
LIBRARY





کتاب  
امثال و حکم

تألیف

علی اکبر دهبخدا

جلد دوم

حق طبع محفوظ است

۱۳۱۰

طهران - مطبعه مجلس



## باب ثاء

**ثبات الملك بالعدل** . علي عليه السلام . پایداری شاهی بداد باشد .

**ثبت العرش ثم انقش** . تمثّل :

گفت قاضی ثبت العرش ای پدر تا بر او نقشی کنی از خیر و شر . مولوی .

**ثبوت شیئی لشیئی فرع لثبوت مثبت له** . رجوع بمثّل قبل شود .

**ثلاثة يذهب عن قلب الحزن الماء و الخضراء و الوجه الحسن** .

سه چیز اندوه از دل ببرد ، آب و سبزه و روی نیکو . نظیر : النظر الي المسرة يزيد في البصر و النظر الى المرأة الحسنة كذلك . حدیث .

**ثمر از درخت بید نباید جست** . رجوع به از مار نراید ... ، شود .

**ثمرة الصبر نجح الظفر** . نقل از العراضه . رجوع به آن میوه که از صبر ... ، شود .

**ثمن احسانك بالاعتذار** . علی علیه السلام .

اقتباس : چو نیکویی کنی زان عذر میخواه که نیکویی دو گردد باش آگاه . ناصر خسرو .

**ثنای خویش گفتن بود از تهی میانی** . ( پس از این همه مناقب خجلم خجل

پشیمان که ... ) نظامی . نظیر : تركبة المرء نفسه قبيح . تعریف خود کردن پنبه جاویدن است .

**ثوابت باشد ای دارای خرمن اگر رحمی کنی بر خوشه چینی** . حافظ .

**ثواب راه بخانه صاحب خود می برد** . رجوع به از مکافات عمل ... ، شود .



## باب جیم .

جاء الحق و زهق الباطل ان الباطل كان زهوقا . قرآن کریم . سورة ۱۷ . آیه ۸۲ .

جا تر است و بچه نیست . تمثیل :

چشم چو بکشد در آن دامنه دید که جا تر بود و بچه نه . ایرج میرزا .

جادو رفتار آدمی است ، جادو رفتار زن است . با رفتار نیک شوی و کسانرا

مهربان توان کرد و جادو و سحر پیهوده است .

جادو زبان آدمی است ، جادو زبان زن است . سحر و جادو نتیجه نبخشد بلکه

دل مردمان یا شوهر را با گفتار فریبنده و اخلاق خوش بدست توان آورد . رجوع به زبان

خوش مر را از .... شود .

جاده دزد زده تا چهل روز ایمن است .

جاذب جنس است هر جاطالبی است ( ز آنکه جنیست عجایب جاذبیست .... ) مولوی .

رجوع به الارواح جنود .... شود .

جاذب هر جنس را هم جنس دان ( سوی بام آمد ز متن نردبان .... ) مولوی .

رجوع به الارواح جنود .... شود .

جاسوسی جاپیچی است . جاپیچی قوادی باشد .

جا کنعبد و جا کنستعین . مثلی عامیانه است که از آیه ایاک نعبد و ایاک نستعین

ساخته اند . و از آن اراده کنند که هر کسی یا هر سخنی را جایگاهی است .

جا گرم کردن . در محلی مستقر شدن ، یا آسودن . مثال :

از آن سرد آمد این داخ دل آویز که تا جا گرم کردی کویدت خیز . نظامی . ( ۱ )

جام در راه است . جام بمعنی مطلق شیشه باشد . و تعبیر مثلی گوید : احتیاط کن . تمثیل :

خانه تاریک و وقت بیکاه است ره بگردان که جام در راه است . اوحدی .

نظیر : کهر نشکنی تیشه آهسته دار . سعدی .

جامی از دست ییفن که نیست حاصل آن جام مگر وای مام . ناصر خسرو .

رجوع به چه خوری چیزی کر .... شود .

( ۱ ) عاقل بچه امید درین شوم سرای بر دولت او دل نهد از بهر خدای

آسایش را چو بر نشیند از پای گیرد اجلش دست که بالا بنمای . از مرصاد

العباد شیخ نجم الدین رازی .

جام می و خون دل هر يك بكسی دادند ( ... در دایره قسمت اوضاع چنین باشد ) . حافظ . رجوع به اگر دستم رسد بر چرخ کردن، شود .

جام می یافتی ز دست مده تو خودت نوش کن بمست مده . اوحدی .  
جامه باندازه قامت خوش است .

۵ جامه بدنندان گرفتن . گریختن . در رفتار شتاب کردن . ثعلب :

خود بدویدی بسان يك مرتب خدمت او را گرفته جامه بدنندان . رودکی .  
غم گریزد چو او شود بخندان بتك پاي جامه در دندان . سنائی .  
جامه سرخ مایه شادیست سال و مه بخت از او بازادیست . سنائی .  
تعبیر روئی جامه سرخ شادی باشد .

۱۰ جامه غم نبود نيك آید ( حنجره در سرود نيك آید ... ) سنائی .

جامه قبا کردن . رجوع به پیراهن قبا کردن ، شود .

جامه کاغذین چنانکه از اشعار ذیل بر میآید گویا پوشیدن جامه کاغذین و نوشتن موضوع دادخواهی بر آن (۱) بنشانه استغاثه و تظلم بیشتر در ایران رسمی بوده چنانکه خزه و گل بر اندودن و یا کلاه بر سر ریختن و یا جامه ( و بقول ناصر خسرو ) پوستی (۲) بالای مالیدن ، تا زمان ما معمول است . مثال :

۱۵ نیست از بیم سرتیغ تو جز خط [نگار] ؟ کاغذین جامه کسی بر سر بازار جهان . بدرجایمی .  
بعد از این چون قلم بر گوشم جامه کاغذین فرو پوشم  
علم جامه جمله قصه داد وندرا و کرده غصه خود یاد . اوحدی .  
کاغذین جامه بخونابه بشویم که فلك رهنمائیم بسوی علم داد نکرد . حافظ .  
۲۰ من جامه کاغذی کنم از رشك کاغذی كانرا تو که گهی هدف تیر میکنی . امیر خسرو .  
و گویا برای این مقصود گاهی نیز یلاسی مخصوص بپوشیده اند . مثال :  
بسکه بامن کج یلاسی (۳) کرد چرخ بدیلاسی دوش بختم را یلاسی دادخواهی شدیلاسی . شانی تکلو .  
و گاهی نیز در آمر دم پیراهن قتیل را بر چوب می آویخته اند . مثال :

۲۵ (۱) و شاید در این عبارت منتسب به نیز در نامه های ایران اشاره بدین رسم باشد :

Si tu étais ici, magnifique seigneur, je paraitrais à ta vue tout couvert de papier blanc; et il n'y en aurait pas assez pour écrire toutes les insultes que ton premier eunuque ... m'a faites ...

(۲) دادخواهی چون بخواهند از تو داد پس بلای اندر بهائی پوستین . ناصر خسرو .

۳۰ (۳) رجوع ۴۰ صفحه ۲۷۲ سطر ۲۶ و بعد آن شود .

گل پیرهن دریده خون آلود از دست رخ تو بر سر چوب کند .

و زمانی نیز برای مطلق داد خواهی خون بریشانی میباید انده . مثال :

نماند از کربۀ بسیار در دل آنقدر خونم که گر خواهم برسم دادخواهان بر جبین مالم . تجلی لاهیجی .

جامه مفکن بر آتش از کیکی . سنائی . نظیر : هر کبکی گلیم توان سوخت . سنائی .

جامه نو زد دولت انبوهست . سنائی . تعبیر و گزاره خواب جامه نو ، دولت فراوان باشد .

جانا سخن از زبان ما میگوئی . کله و شکایتی بی جاز من داریدو من خود بکله کردن

از شما اول هستم .

جان باید که بماند مال آید و شود . ابوالفضل بیهقی . نظیر : سر باشد کلاه

بسیار است . رجوع به آدم پول پیدا میکند .

جان بسخن شد شریف چونان کز جان زندگی الفغدو هم جمال و شرف تن .

حسرت ادیب . رجوع به سخن بهتر از گوهر نامدار ، شود .

جان بعزرائیل نمیدهد . بسیار بخیل و ممسک است .

جان بیعلم بینوا باشد . ( ... مرغ بی بر نه بر هوا باشد ) . سنائی . رجوع به آنکس

که دانا تر است ... ، شود .

جان بیعلم تن بهیراند شاخ بی بار دل بگیراند . سنائی . رجوع به آنکس

که دانا تر است ... ، شود .

جان بی نان بکس ندادخدای زانکه از نان بماند جان بر جای . سنائی .

رجوع به هر آنکس که دندان دهد ... ، شود .

جان پدر تو سفره بی نان ندیده . شما هنوز جوانید و قدر مال نمیدانید .

جان پذیران چه بینواچه بیرگ همه در کشتیند و ساحل مرگ . سنائی .

نظیر : سوی مرگ است خنق را آهنگ دم زدن گام و روز و شب فرسنگ . سنائی .

زادگان چون رحم پیردازند سفر مرگ خویش را سازند . سنائی .

رجوع به از مرگ خود چاره نیست ، شود .

جانت را با تن پیروردن قرین و راست دار

نیست عادل هر که رغبت زی یکی تنها کند . ناصر خسرو .

نظیر : اندیشه صحیح نباشد سقیم را . رجوع به تنومند را از خورش ... ، شود .

جان خوش است ، یا جان شیرین خوش است . تمثیل :

مبازار موری که دانه کش است که جان دارد و جان شیرین خوش است . فردوسی .

لاجرم خداوند سلطان را بر آن داشت که لشکر فرستاد و معاذالله که ما را زهره آن

بود که شمشیر کشیدیمی بر روی لشکر منصور ، اما چون در افتادند چون کرک در ربه ، و زنهاریان بودیم ، قصد خانه ها و زن و فرزند ما کردند ، چه چاره بود از دفع کردن ، که جان خوش است . ابوالفضل بیهقی . نظیر : جان عزیز است .

**جان در خزانه خدایت** . تمثیل : امیرابوالعلا را گفت آنجا رود و خبری بیاورد .  
 ۵ ابوالعلا آمد و مرد افتاده بود . چیزها که بایست نگاه کرد نگاه کرد و نومید برفت و امیر را گفت زندگانی خداوند دراز باد ، بونصر رفت ، بونصری دیگر طلب باید کرد . امیر آوازی داد با درد و گفت چه میگوئی ! گفت این است که بنده گفت در یکروز و یکساعت سه علت صعب افتاد که از یکی از آن بتوان جست و جان در خزانه خدایت . ابوالفضل بیهقی .  
 نظیر : یک نفس ما داریم یک نفس او .

**جان در یقالب** . دو تن نهایت با یکدیگر دوست و شفیق .

**جان دهد بنده چون دهی نانش** ( بنده را سیردار و پوشیده چون بکار تو هست کوشیده ... جان گرامی بود مر نجاناش ) اوحدی . رجوع به سیاهی که ... شود .

**جان را بعلم پوش چو پوشیدی** **تن را بششتری و بکاکوئی**  
**تیره روانت علم کند روشن** **گنده تنت چو مشک بخوشبوئی** ، ناصر خسرو .  
 ۱۵ رجوع به آنکس که دانا تر است ، ... شود

**جان عزیز است** . اگر در حفظ و قایم جان خود میکوشد جای ملامت نیست . نظیر : جان خوش است .

**جان کردی میکند** . در اداء مالی که عاقبت از دادن آن ناگزیر است سختی میکند .

**جان کسیرا بلب آوردن** . انتظاری دراز دادن . ایذاء صعب کردن .

تمثیل : طرب لعل تومی را برسانید بکام جان شیرین بلب ساغر صهبا آورد . پهلان ساوجی .

**جان کند نیست بستن جان اندر انتظار** ( بسته در انتظار خلاص است جان من ... ) . سعدی .  
 ۲۰ نظیر : الانتظار اشد من الموت . الانتظار موت الأحرار .

**جان غمر گمان و سگمان از هم جداست** **متحد جانهای مردان خداست** . مولوی .  
 رجوع به الأرواح جنود مجتدة ، شود .

**جان نباشد کرا نباشد نان** ( جان خلقی که نان خلق زست ... ) قطران .

۲۵ رجوع به تنومند را از خورش ، ... شود .

**جان نکنده بتن است** . بتویخ بکاهلان و تن آسانان گویند و از آن این خواهند که چون

کار کردن از قوت بدن بکاهد کاهل از آن رو از کار تن زند .

**جانوری که از سر که خیزد اندر هر چه افتد بمیرد** . کشف المحجوب .

نظیر : ز راه آ که نبودم همچو گمراه چو کرم سک ز طعم شهد ناگاه . ویس و رامین .

۲۰ همچو کرم سر که نا آ که ز شیرین انگبین بیخرد چون کرم بیله جان خود ساز دهد ز . ناصر خسرو .

جانی که بزر توان خرید ارزان است ( ترکی که برخ درد مرا درمان است  
اورا دل من همیشه در فرمان است بخریده امش بزر بصد جان ارزد ... ) شاه بود جامه .  
جاه است و قدر و منفعه آنرا که طمع نه

عزاست و صدر و مرتبه آنرا که آرز نیست

- ۵ ( تپاک کردم از دل زنگار حرص و طمع زی هر دری که روی بهم در فراز (۱) نیست ... ) خسروانی .  
جاهلان چون بدلیل از خصم فرومانند سلسهٔ خصومت بجنبانند سعدی .  
جاهلان را پیش دانا جای استکبار نیست . ( راه بنمایم تر اگر کبر بندازی زدل ... ) ناصر خسرو .  
جاهل را بر عالم بحثی نیست . نظیر : در بساط نکته دانان خود فروشی شرط نیست . حافظ .  
جاهل سخی احب الی من عالم بخیل . حدیث . رجوع به السخی لایدخل ... شود .  
جاهل گردن اندر عشق عاقل . ( حکیمان زمانه راست گفتند که ... ) منوچهری .  
جاهلی کفر و عاقلی دین است عیبجوی آن و عیب پوش این است . سنائی .  
رجوع به اندر جهان به از خرد ... شود .

- ۱۰ جان بخشی از جان ستانی به است . ( چو قادر شدی خیره را ریز خون مین دشته بر  
بستان زبون مده تیغ را بر سیاست زبون که آهسته بید بخون مرزوبن بجان اینمائل زندگانی  
ده است که ... ) امیر خسرو . رجوع به می توان گشت زنده را ... شود .  
جای ارزن نیست . همه مجلس یا محل انباشته مردم است . تمثیل :  
کس از مرد در شهر و از زن نماند در آن بشکده جای ارزن نماند . سعدی .  
نظیر : جای سوزن انداختن نیست . کربه را بحال گذر نیست . سگ سیلی میخورد کربه  
طیآنچه . سگ صاحبش را نمی شناسد .  
۲۰ جای دزد زده ، یا ، راه دزد زده تاجهله روز ایمن است . رجوع به جاده  
دزد ... شود .

- جای سوزن انداختن نیست . رجوع به جای ارزن ... شود .  
جای شکرش باقیست . باید سپاس داشت که از این سخت تر و بدتر نشده است . ولی  
این تعبیر بیشتر بطنزی آمیخته بمزاج ، در خلاف این معنی گفته میشود .  
۲۵ جای شیران شغالان لانه دارند . رجوع به برجای رطل و جام می ... شود .  
جای گل گل باش جای خار خار ( نور را هم نور شو با نار نار ... ) مولوی .  
نظیر : بابدان بد باش و با نیکان نیکو جای گل گل باش و جای خار خار . سعدی .  
جای گنج ویرانه است . رجوع به گنج در ویرانه است ، شود .



**جای مهر گذاشتن .** چون مأمومی برای تجدید وضو یا کاری دیگر چند دقیقه از صف غیبت کردن خواهد؛ بجای خویش مهری یا جای مهری یا سبجه و یا شانه گذارد تا دیگری جای او نگیرد. و این عمل را جای مهر گذاشتن گویند. و در استعمال ثانوی از این تعبیر دستاویز و بهانه کوچکی برای تجدید دعوی و نزاعی باقی گذاشتن، اراده کنند.

**جایی بنشین که بر نخیز اندخت (یا) که بر نخیزی .** نظیر: اجلس حیث یؤخذ بیدك و ثبر و لا حیث یؤخذ برجلک و تجر. ایاك و صدر المجلس فانه قلعہ .

**جایی رفت که عرب فی انداخت .** بآنجا رفت که بازگشتی برای او نیست. تمثیل: تا باد صبا پرده ز رخساروی انداخت دل رفت بجایی که عرب رفت و فی انداخت .

**جایی که آفتاب بتابد ز اوج عز سرگشتگی است مصلحت ذره درهوا .** شیخ فرید الدین عطار . رجوع به پنجه یا ساعد... شود .

**جایی که برق عصیان بر آدم صفی زد مارا چگوننه زبید دعوی بیگناهی .** حافظ .

**جایی که بود گردی امید سواری هست (از خاک وجود من شاید که کلی روید .)** ابن بین دوم .

**جایی که پشک و مشک بیک فرخ است عطار گو به بندد دکان را .** قاف آبی .

نظیر: همای کومفکن سایه شرف هر کر در آن دیار که طوطی کم از زغن باشد . حافظ .

چونست هیچ تمیز از قصور عقل چه نقص چونست هیچ سخندان و فور عقل چه سود . جمال اصفهانی .

ورنه مشک و پشک پیش اخشی هر دو یکسانست چون نبود شمی . مولوی

**جائیکه راز گویند گوش مدارید .** منسوب بانوشروان .

**جائیکه سلطان خیمه زد غوغا نماند عام را ( دنیا و دین و صبر و عقل از من برفت اندر غمش .)** سعدی .

**جائیکه شتر بود بیک غاز خر قیمت واقعی ندارد .**

**جائیکه عقاب پر بریزد از پشه لاغری چه خیزد .** نظیر: چسان پرد مکس جائی که ریزد بال و پر عقاب . هاتف .

**جائیکه گوشت نیست چغندر پهلوانست .** در نبودن راجی مرجوحی مطلوب باشد .

**جائیکه میوه نیست چغندر سلطان مرکبات است .** رجوع به مثل قبل شود .

**جائیکه نظر عنایت الهی نباشد سعی مخلوق چه اثر کند .** تاریخ سلاجقه کرمان .

**جائیکه نمک خوری نمکدان مشکن .** رجوع به هر کس که تمک... شود .

**جایی نمیخواهد که آب زیرش برود .** او را بتوان فریفت . تمثیل: .

بجائی نخواهد عقاب دلیر که آبی توان هشتن . او را بزیر . نظامی .

**جبهه شیر بناخن خراشیدن .** تمثیل: .

جبهه میخارد بناخن شیرخواب آلوده را آنکه کاوش میکند با سینه افکار ما . صائب .  
رجوع به کام شیر . . . . شود .

**ججی از خدوڪ چرخه مادر شكست .** اشاره بهكایتی از ججی معروف است  
که وقتی از اندوه و غم چرخه مادر خویش شكسته است ولیه من در جائی اصله قصه را  
ندیده ام . تمثیل :

از حسد فتح تو خصم تو بی کرد اسب همچو ججی که ز خدوڪ چرخه مادر شكست . انوری .  
نظیر : زورش بخر نیرسد یالانش را میزند . و رجوع به از هر طرف که رنجه . . . . شود .  
**ججی خر نداشت .** شاید حكایت آن شبیه به خرما از كركی دم نداشت ، باشد : تمثیل :

باده ناهم فرست ای آنکه دهر در زمانه مثل تو دیگر نداشت  
۱۰ در نداری از کسی دیگر نخواه این مثل برخوان که ججی خر نداشت .  
صاحب نظام الدین یحیی .

جواب : ای خداوندی که از لطف و کرم دهر مانندت کسی دیگر نداشت  
خواستی از بنده ناده لیکن او حق همی داند که يك ساغر نداشت  
زرد روئی حاصل آمد زین سؤال چون مویا باده احمر نداشت  
۱۵ گفته بودی که نداری در زمان این مثل برخوان که ججی خر نداشت  
بنده هم بر مقتضای امر تو این مثل برخواند لیکن زر ( کذا ) نداشت  
رجوع به خرما از كركی ده نداشت ، شود .

**جدائی تانیفتد دوست قدر دوست کی داند** ( . . . شكسته استخوان داند بهای مومبائی را )  
**جدو لائمن فان فائده الیک عایده .** از گلستان سمدی . بده و منت منه چه بازگشت

۲۰ سود آن تراست . رجوع به آفة السامح . . . . شود .

**جدو جهدی بکار می باید آنکه را وصل یار می باید** ( . . . چند کویی

که شیشه بشکستی کی بود کار جام بی مستی همه محرومی از نجستن تست بی بری از گراف  
رستن تست عاشق بی صلب چه کرد کند مرد بید که کار مرد کند درد مارا برغ و ماش  
چکار عاشقان را بنان و آتش چه کار . ) اوحدی . رجوع به از تو حرکت . . . . شود .

۲۵ و رجوع به آب کم جو . . . . شود .

**جد همه روزه جان مردم بخورد هزل همه ساله آب مردم ببرد .**

نظیر : گاهی بادا گاهی بصول گاهی بخدا گاهی برسول .

**جراحات السنان لها التیام ولا یلتام ما جرح اللسان .** خستگهای سرنیزه

سرمهم آرد و خستکی های زخم زبان را بهبود نیست . رجوع به زخم زبان از زخم شمشیر . . . . شود .

**جر بزنی جر زنی برده** خوب رخی هر چه کنی کرده . جلال الممالک .  
 نظیر : توگرو بردي اگر جفت و اگر طاق آید . سعدی .  
 بر طاووس بر اوراق مصاحف دیدم کفتم این منزلت از قدر تو می بینم بیش  
 گفت خاموش هر آنکس که جامی دارد هر کجایای نهد دست ندارندش بیش . سعدی .  
**جرعه خاک آلودتان مجنون کند** مر شمارا صاف آن تا چون کند . مولوی .  
 رجوع به باده خاک آلودتان ... ، شود .

### جریده ایست نهاده سیه سپید جهان

که روزگار در او جز قضای بد ننوشت . انوری .  
**جریده رو که گذرگاه عافیت تنگ است** (... پیاله گیر که عمر عزیز بی بدل است .) حافظ .  
 ۱۰ رجوع به از بلا دوری طمع داری ... ، شود .  
**جزاء مقبل الاست الضراط** -  
 نظیر : هر که شد اکنون پرست برخیره تیز یابد عوض زانچیره . سنائی .  
**جزاء سیئه سیئه مثلها** . قرآن کریم - سوره ۴۲ آیه ۳۸ . سزای بدی و زشتی بدی و زشتی  
 چون آن باشد . رجوع به بابدان بد باش ... ، شود .  
 ۱۵ **جز آتشی که در گل آدمدمید عشق آبی دگر نبود در این خاک بادسار** . حضرت ادیب .  
**جز آدمی نژاد از آدم در این جهان وینهاز آدمند چرا جملگی خرفند** . ناصر خسرو .  
**جز آنرا مدان رسته از بند آتش که کردار در خورد گفتار دارد** .  
 ناصر خسرو . رجوع به دو صد گفته ... ، شود .

**جز آنگه که بر تابی از عیب روی** «بگویش که» عیب کسان را همچوی . فردوسی .  
 ۲۰ **جزای حسن عمل بین که روزگار هنوز خراب می نکند بارگاه کسری را**  
 ( مرا بیورو در کسب نام باقی کوش که این ذخیره بمانده است معن و یحیی را ... ) ظهیر قاریابی .  
**جزای گران فروش نخریدن است** . بد گفتن و تشدد با بازار گنان گران فروش و  
 دندان کرد ضرور نباشد تنها باید از خریدن کالای آنان صرف نظر کرد .  
**جزء تابع کل است** . احکام طاریه بر کل جزء را نیز فرا گیرد .  
 ۲۵ **جز از بد نباشد مکافات بد** ( چنین از ره داد دادن سزد ... ) فردوسی . رجوع به از  
 مکافات عمل ... ، شود .

**جز از تو یکی داور دیگر است** ( ... کز اندیشه دیگران برتر است . ) فردوسی .  
 رجوع به از مکافات عمل ... و رجوع به اسکندر رومی را ... ، شود .  
**جز از راستی را نباید شنود** ( سخن هر چه گفتی همه راست بود ... ) فردوسی .  
 ۳۰ رجوع به اگر خواهی از هر دو سر ... ، شود .

جز از راستی هر که جوید ز دین بر او باد نفرین بی آفرین . فردوسی .  
رجوع به اگر خواهی از هر دو سر ... شود .

جز انده نژاید خاطر اندهگنی ( عفوکن گر آردت این گفته اندوه و مرنج  
زانکه ... ) حضرت ادیب .

۵ جز ایرانیان را نژید نبرد ( همی گفت در کوشش و دار و نژد ... ) اسدی . رجوع  
مزن زشت بیفاره ... شود .

جز بتدبیر پیر کار ممکن ( ... پیر دانش نه پیر چرخ کهن پیر حکمت نه پیر هفت اختر  
پیر ملت نه پیر چار کهر . ) سنائی . رجوع به آنچه در آینه ... و رجوع به پیر گر  
جنبش ... شود .

۱۰ جز بخردمند مفرما عمل گرچه عمل کار خردمند نیست . سعدی .  
نظیر : سلطان سنجر را رسیدند در آنوقت که بدست غزان گرفتار شده بود که چه بود که  
ملکی بدین وسعت و آراستگی که ترا بود چنین مختل شد ؟ گفت کارهای بزرگ ب مردم  
خرد فرموده و کارهای خرد ب مردم بزرگ رجوع کردم . که مردم خرد کارهای بزرگ  
را نتوانستند کرد ، و مردم بزرگ از کارهای خرد عار داشتند . و در پی نرفتند ، هر دو کار  
تباه شد . و نقصان ب ملک رسید و کارشور و ولایت و لشکری روی بفساد آورد . دولتشاه سمرقندی .  
۱۵

جز بدی نارد درخت چهل چیزی برگ و بار

بر کنش زود از دلت زان پیش کوب بالا کند . ناصر خسرو .  
رجوع به آنکس که دانش است ... شود .

جز براه سخن چه دانم من که حقیری تو یابزرگ و خطیر . ناصر خسرو .  
رجوع به سخن بهتر از گوهر ... شود .

جز بموضع بجا نیاید جود . ( زانکه داند که با کمال وجود ... ) سنائی .

جز پنهان مرد مرد را نتوان زد . ( تیری که بز چرخ مرا پنهان زد ... ز در چرخ مرا  
ولیک در زندان زد در زندان شیر شرمه را بتوان ( کذا ) زد . ) مسعود سعد .

جز تلخگامی چیست حاصل بحر را زین گهر پروردن وزین درو مر جان  
داشتن ( خود بگو ... ) قاتنی .

جز خر عیسی گور پدر هر چه خر است . ایرج میرزا .

جز در کف کلیم عصا کی شود چو مار ( جز در انامل توقلم کی شود صدف ... ) معزی .

جز راست مگوی گاه و بیگاه تا حاجت نایدت بسو گند ( ... ) از نام بد ار می  
بشرسی بایار بد از بنه میبوند ) ناصر خسرو . رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

جز سخته و پیموده مخر چیز ، که نیکوست

کردن سند و داد به پیمانه و میزان . ناصر خسرو .

نظیر بکراف نحر تابکراف نباید فروخت.

جز غم بنام اهل حقایق نیافتم      سر تابسر جریده انعام روزگار . ظهیر .

رجوع به تتمی که من از فضل .... شود .

جز قاب تیره هیچ نشد حاصل و هنوز

خوشدل دراین خیال که اکسیر می کنند . حافظ .

جز کز اصل نیک ناید کار نیک      بار باشد بد چو بد باشد نهال . ناصر خسرو .

رجوع به از مار نراید .... شود .

جز که بیراه و بتن رنجه نباشی چو همی

رهبری گمره جوئی و پزشگی سقیم . ناصر خسرو .

رجوع به اذا كان الغراب .... شود .

جز که کشتن را نشاید نا بگاهان مؤذنی . ( کیست این بر نام عالم مرغ بیهنگام

خوان .... ) حضرت ادیب . نظیر : مرغ بیوقتی سرت باید برید .

جز متابعت گاو کی کند گردون      ( اگر متابعت ایشان فلک بود چه عجب که ... ) -

ظهیر . رجوع به اگر دانش بروزی .... شود .

جز مرک را کسی ز مادر نژاد      ( بدو گفت پردخته کن سر ز باد که ... ) فردوسی .

رجوع به از مرک خود چاره نیست .... شود .

جز مرک را کسی ز مادر نژاد      ( که ... ز دهمقان و تازی و رومی نژاد

بگردار شیر است آهنگ اوی      نه ییچد کسی کردن از چنک اوی

همان شیر درنده را بشکرد      ز دامش تن اژدها نگذرد . ) فردوسی .

رجوع به از مرک خود .... شود .

جز مرک را کسی ز مادر نژاد      ( که ... ز کسری بر آغاز تا نوش زاد

رها نیست از چنک و منقار مرگ      سر پشه و مور تا پیل و کرک

زمین کر کشاده کند راز خویش      نماید سر انجام و آغاز خویش

کنارش بر از تاجداران بود      برش بر ز خون سواران بود

بر از مرد دانا بود دامنش      بر از خویرخ چاک پیراهنش

چه افسر نهی بر سرت بر چه ترک      بر او بگذرد پر و پیکان مرگ . ) فردوسی .

رجوع به از مرگ خود چاره .... شود .

جز ویران سخن ناید برون از خاطر ویران . ( بحکمت چون عمارت شد دلت

نیکو سخن گشتی .... ) ناصر خسرو .

جستن بلندی سزاست      اگر در میان دم اژدهاست . ( به یگرونی ... ) فردوسی .

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

۳۰

نظیر: مهتری گر بکام شیر دراست شو خطر کن ز کام شیر بجوی  
یا بزرگی و عزو نعمت و جاه یا چو مردانت مرگ رویا روی . حفظه باد غیسی .  
رجوع به از خطر خیزد خطر ... ، و رجوع به از تو حرکت ... ، شود .

**جستن چشم راست از شادی** **خبرت گوید و زه آزادی** . اوحدی .  
اختلاج چشم راست بر رسیدن شادی و آزادی دلیل کند .

**جستن سر نشان جاه بود** **وان پایت دلیل راه بود** . اوحدی . جستن  
سر نشانه بلندی و مهتری و اختلاج یا دلیل مسافرت باشد .

**جستن گوگرد احمر عمر ضایع کردن است**  
**زور بر خاک سیه آور که یکسر کیمیا است** .

۱۰ (کنج عزت گیر و دهقانی کن ای ابن یمن تابدانی آنچه میکاریش در نشو و نماست ...) ابن یمن .  
رجوع به التمسوا الرزق فی خبایا الارض ، شود .

**جش اگر چه برنك فیروزه است** **فر فیروزه نیست اندر جش (۱)** . سوزنی .  
رجوع به اول من قاس ... ، و رجوع به زمرد و کیه سبز ... ، شود .

**جعجعة ولا اری طحنا** . نوید و وعده بسیار است و وفا و خرامی در کار نیست . رجوع به  
۱۵ امشب همه شب کچه زدی ... ، شود .

**جغد آن به که آبادی نبیند** . (همان به کو در آن ویران نشیند که ...) نظامی .  
نظیر: جغد شایسته تر آمد بخراب . ادیب صابر .

**جغد شایسته تر آمد بخراب** . (غم بد اندیش خداوند خورد ...) ادیب صابر . رجوع  
به فقره قبل شود .

۲۰ **جفا بیند هر کس که جفا کرد** . (در ساعت او چرخ آکند شش مه و شاید) کذا زیرا  
که ... ) رونی . رجوع به از مکافات عمل ... ، شود .

**جفا پیشگان را بده سر بیاد** **ستم برستم پیشه عدل است و داد** . سعدی .  
رجوع به با بدان بد بش ... ، شود .

**جفا پیشه مردم نه مردم بود** **در این کالبد مار و کژدم بود** . حضرت ادیب .  
۲۵ رجوع به اسکندر رومی ... ، شود .

**جف القلم بما هو کائن الی يوم الدين** . حدیث . اقتباس :  
من همی گویم برو جف القلم زین قلم پس سر نگویند کرد علم . مولوی .  
بود همه بودنی کلک فرو ایستاد . منوچهری .

جفت در حکم شوی خود باشد    لیک در حکم بنده بد باشد . سنائی .  
رجوع به اگر یار سا ... شود .

جفتش را بیار مفتش ببر . در زبان زنان بیشتر درستودن کودکان خردسال خود ، « بی نظیر و بی عدیل است » .

جفت وجلا کردن . نظیر : ریش و کیس بهم بافتن . پشت هم انداختن .  
جگر جگر است دگر دگر . رجوع به آه صاحب درد را باشد ... شود .  
جگر خوردن . اندوه و غمی فراوان بردن .

تمثیل : گفتم که زدولت تو بر خواهم خورد    بسیار بخوردم و دگر خواهم خورد  
کی دانستم که با دلی پر خوناب    در بند وصال تو جگر خواهم خورد . عمادی شهر یاری  
زین جگر کوچکان همت خرد    بی جگر یک درم نشاید خورد . اوحدی .  
کرده گاه جهان گداخته باد    که یکی لقمه بی جگر نهد . انوری ،  
بوسی از آن لعل شکر بار تو    گر بدهی بی جگر از جان به است . مجیر یلقانی .  
جگرش برای فلان چیز لك زده است . نهایت آرزو مند خوردن یادداشتن آنست .

جگر فروش چه میداند    قدر و بهای لعل درخشانرا . (زان جوهری که خون جگر  
خورده است قیمت پیرس لعل بدخشان را ور نه ... ) رجوع به خر چه داند قیمت ... شود .  
جگر و دل بخواب گنج بود . سنائی . تعبیر رو یای جگر و دل گنج باشد .

جگر و مشک . شیمه عطاران در غشت مشک آن بوده است که جگر سوخته را بآن  
می آمیخته اند . و شعرا این عمل را چون تعبیری مثلی مکرر در شعر آورده اند . از جمله :

شبنمه ام بحکایت که باز مشک کنند    از آن جگر که ز آتش بدو رسیده اثر .  
بزلف مشک فروش است دلبرم لیکن    ز من بجای جگر خواسته است خون جگر . ازرقی .  
تو بی مشک جومن جگر خون شده    دگر باره خونم بکانون شده  
کم آید گرت مشک اندوخته    طلب کن دگر زین دل سوخته . حضرت ادیب .  
جگرها خون شود تایک پسر مثل پدر گردد . ( جگرها خون شود تایک نهالی  
بارور گردد ) رجوع به تا گوساله ... شود .

جگرها خون شود تایک نهالی بارور گردد . ( جگرها خون شود تایک پسر مثل  
پدر گردد ) رجوع به تا گوساله ... شود .

جل بر گاو بستن . نظیر : رخت بر خرنه اندن .

جلدی زیر کی را گفتم من پالانسی دارم    از این تندی و رهواری چو باد و ابر نیسانی  
بدو گفتم مگو چونین سر اورا این هنر بودی .

نبودی چون خران نامش میان خلق پالانی

(سماست این سخن درم و اندر تیم بزازان هم اندر حسب آن معنی زلفظ آل سماعنی که ... ) سنائی .  
**جلو میافتد که عقب نیفتد** . از کسی پرسیدند کی آمدی گفت پس فردا گفتند پس فردا  
 که هنوز نیامده است گفت جلو افتادم که عقب نیفتم .

**جلوه آئینه طوطی را شکر خامیکند** . ( از جمال اوست قاتنی چنین شیرین زبان  
 ... ) قاتنی .

**جمال جمال مهتر است هر چه نبینی بهتر است** . بستره زاه ، نهایت زشت و بدکل است .  
**جمال کعبه چنان می کشاندم بنشاط که خارهای مغیلان حریر میاید** .  
**جمال مردمی در حلم باشد** ( ... کمال آدمی در حلم باشد ) ناصر خسرو .  
 رجوع به حلم حق شو بهمه ... شود .

۱۰ **جمال و زیب دانا کم نگردد اگر چندش بیوشی در جوالی** . ناصر خسرو .  
**جست راجه خطر هر کجا بود یاکند** . ( بجای تو بوشی بشند بی خطر خوابان ... ) شاکر  
 بخاری . رجوع به تیمم بصلوات ... شود .

**جمشید جز حکایت جام از جهان نبرد** ( ... زنهار دل مبتد بر اسباب دنیوی ) حافظ .  
**جمعه و آدینه یکبست** . جمعه و آدینه دو نام عامیانه است ، مثل رمضان و نو روز و غیره .  
 ۱۵ تمثیل : جمعه به زوجه خود گفت شبی که مرا بتو ز آدینه شکست  
 زن بسو گفت دو بینی بکنار پیش من جمعه و آدینه یکبست . شهاب ترشیزی .  
 نظیر : چه علی خواجه چه خواجه علی .

**جمله تاریکبست این محنت سرای علم دروی چون چراغی رهنمای** . عطار .  
 رجوع به آنکس که دانا تر ... شود .

۲۰ **جمعیت کفر از پریشانی ماست** . ( آبادی میخانه زویرانی ماست ... اسلام بذات خود  
 ندارد عیبی عیبی که در اوست از مسلمانی ماست ) خیام . رجوع به از ماست که بر ماست ، شود .  
**جناغ (۱) دلخواه نکشیده ایم** . بقول خواهشهای او مجبور نباشم .  
**جنبش جبر خلق عالم راست جنبش اختیار آدم راست** . سنائی .  
 رجوع به بگیتی درون ... و رجوع به لاجبر و لاتفویض ... شود .

۲۵ **جن پاره دوز تسخیر کرده** . تسخیر ارواح و جن از او هام و خرافاتیست که مردمان تر دست و شه بد به باز  
 عامیان را بدان معتقد کرده و بدینوسیله کیسه آنان را تهی کنند . گویند مفلسی با تحمل  
 ریاضات شاقه پس از زمانی طویل جنی تسخیر کرد و انتظارش آنکه جن تسخیر شده  
 مالی فراوان برای او آرد . چون جن حاضر شد گفت من پاره دوز جنها باشم و با مشتقی

۳۰ (۱) استخوان باریک و دوشاخی است که بر سینه مرغان است و ضبط آن در فرهنگها جناب باشد .



بسیار بروزی جزیشیزی چند حاصل نتوانم کرد و آن نیز کفاف من و عیال نکند . مثل را در جائی که با حیل و تدابیر بسیار دل مردی بی ارز یا بغیل را بخود رام کنند ، گویند .  
**جن دعایش را آورده است . (یا) جنها دعایش را آورده اند .** پس از مغفوض بودن در نزد کسی اینک بار دیگر محبوب شده است .

**جنگولك (۱) بازی در آوردن .** رجوع به كچلك بازی در آوردن ، شود .  
**جنگ از الفاظ خیزد وز معانی آشتی .** ( ... پارسی تو گفت و تازی انت و ترکی سن سنی . ) حضرت ادیب . نظیر :

اختلاف خلق از نام اوفتاد چون بمعنی رفت آرام اوفتاد ...  
 چارکس را داد مردی يك درم هر یکی از شهری افتاده بهم  
 ۱۰ فارسی و ترك و رومی و عرب جمله با هم در نزاع و درغضب  
 فارسی گفتا از این چون وارهم هم بیاکین را بانگوری دهیم  
 آن عرب گفتا معاذ الله لا من عنب خواهم نه انگور ای دغا  
 آن یکی کتر ترك بدگفت ای گوزوم من نميخواهم عنب خواهم اوزوم  
 آنکه رومی بود گفت این قبل را ترك کن خواهم من اسفابل (۱) را  
 ۱۵ در تنازع مشت بر هم میزدند که ز سر ناهها غافل بدند  
 مشت بر هم میزدند از ابلهی یر بدند از جهل و ازدانش تهی  
 صاحب سزی ، عزیزى صد زبان گر بدی آنجا بدادی صلحشان  
 پس بگفتی او که من زین یکدم آرزوي جمله تانرا میخرم ... مولوی .

**جنگ از سر شخم آشتی از سر خرمن .** نظیر : وقت کار کردن چلاقم وقت خوردن قول چماقم .  
**جنگ اول به از صلح آخر است .** تمثل :

عقب خود را فاش کردن خوب نیست جنگ اول به ز صلح آخر است  
**جنگ اول کشته شد .** دیربست که چیز خورده شده ، مال بمصرف رسیده یا مرده بشده است  
 و امثال آن .

**جنگ بانهنگ کردن و در دریا ماندن .** کج . نظیر : در کشتی نشستن و با ناخدا جنگیدن .  
**جنگ بجوباره افتادن .** جوباره نام یکی از محلات اصفهانست . و گویا مراد از این  
 ۲۵ تعبیر کنار بجای سخت رسیدن ، یا امری بدترین صورت خویش در آمدن ، باشد . و شاید در این  
 قطعه نیز تلمیحی ضعیف بهمین تعبیر هست :

ای خداوند هفت سیاره پادشاهی فرست خونخواوه

۳۰ (۱) این کلمه شباهت عجیبی به کلمه Jongleur فرانسه دارد . (۲) Staphulê.

تا در و دشت را چو دست کند جوی خون آورد بجویاره  
عبد مردمان بیفزاید هر یکی را کند دوصد پاره کمال الدین اصفهانی.

### جنگ بر نظاره آسانست . تمثیل :

زیبکار بد دن هراسان بود بنظاره بر جنگ آسان بود . اسدی .  
مگر نشندی از کیتی شناسان که بشد بر نظاره جنگ آسان ویس ورامین .  
و رجوع به ای برادر ما بگرداب ... ، شود .

جنگ پدر خوار و زار است و شوم . (چنین گفت پیش دلیران روم که ... ) فردوسی .

جنگ دوسر دارد . جنگ گامی پیروزی و گاهی شکست انجام شود . نظیر : الحرب سجال .

جنگ را شمشیر میکند سودا را پول . بی سرمایه سود نتوان برد . نظیر : بی پایه فطیر است .

جنگ را یک تن میکند شکست را یک تن میخورد . تمثیل :

یک مرد گردد شکسته سپاه همیدوش یک مرد دارد نگاه . اسدی .  
نظیر : اندر لشکر مبارز یکی بشد و در جمله طوایف محقق اندکی . از کشف المحجوب .  
جنگ زرگری . نزاع وجدالی صوری و دروغین که دوتن برای فریفتن دیگری باهم کنند .

جنگ زرگری میانجی نخواهد . تمثیل :

نمیخواهد میانجی جنگهای زرگری ورنه نزاع از کفر و دین و سببه و زنا بردارم . صائب .

جنگل مولا است . جماعتی نامتناسب در یک جا گرد آمده اند . هرج و مرجی تمام فرمانرواست . نظیر :

سک صاحبش را نمیشناسد . هر که خواهد کوبیا و هر که خواهد گو برو .

جنگ هفتاد و دو ملت همه را عذر بنه

چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند . حافظ .

نظیر : آنانکه محیط فضل و آداب شدند در جمع کمال شمع اصحاب شدند

ره زین شب تاریک نبردند برون گفتند فسانه و در خواب شدند . خیام .

جنگی هر چند زورمند بود از حیلت مستغنی نگردد . منسوب به بزرجمهر . رجوع به

الحرب خدعه ، شود .

جن هایش رفتند . به توبیخی آمیخته بمزاج ، خشمش فرو نشست .

جواب ابلهان خاموشیست . تمثیل :

پس جواب او سکوت است و سکون هست با ابله سخن گفتن جنون . مولوی .

گفت او را نیست الا درد اوت پس جواب احمق اولی تر سکوت . مولوی .

وز نباشد اهل این ذکر و قنوت پس جواب احمق السلطان سکوت . مولوی .

پس خموشی به دهد آنرا ثبوت پس جواب احمقان آمد سکوت . مولوی .

چون جواب احمق آمد خامشی این درازی سخن چون میکشی . مولوی .

نظیر : جواب ابلهان آمد خموشی . جواب جاهلان باشد خموشی . جواب احمقان خاموشی است .  
از قابوسنامه . السکوت عن الاحق جوابه .

**جواب احمقان خاموشی است . رجوع بفقرة قبل شود .**

**جواب است ای برادر و این نه جنگ است ( . . . کلوخ انداز را پاداش سنک است . )** سعدی .  
**جواب ترکی بترکی . کج .** سزای درشتی و خشونت درشتی و خشنی باشد . نظیر :  
جواب های هوی است . جواب زور را زور میدهد . کلوخ انداز را پاداش سنک است . رجوع  
به با بدان بد باش . . . و رجوع به اترك التروك . . . شود .

**جواب تلخ شیرین مقابل شکر آید ( من از تو شیرینم و تو گریه کنی ابرو . . . )** سعدی .  
نظیر : بوی پیاز از دهن خوب روی خوبتر آید که گل از دست زشت . سعدی .

**جواب تلخ شگفت است از آن لب شیرین ( بت من از لب شیرین جواب تلخ دهد . . . )** معزی .  
**جواب جاهلان باشد خموشی . رجوع به جواب ابلهان . . . شود .**

**جواب خصم بزبان تیغ توان داد نه به سپر سلامت جوئی .** از قابوسنامه .  
**جواب دندان شکن . پاسخی موجه و فاضل .**

**جواب زور رازور میدهد .** هیچ دلیل و برهانی چون قوت و زور قاطع نباشد .  
**جواب کهتر بر مهتر بود .** شیخ ابوسعید . نقل از اسرار التوحید . نظیر : دیده بر  
عاقله است .

**جواب ناخدا بانا خدا توپ است دید دریا .** مثل هندیست . رجوع به جواب ترکی . . . شود .  
**جواب های هوی است . رجوع به جواب ترکی . . . شود .**

**جواب هم از مهم ساز نیست . رجوع به الیاس احدی . . . شود .**  
**جواب هم جزو کار ساز نیست . رجوع به الیاس احدی التراحین شود .**

**جوانان دانای دانش پذیر سزد گر نشینند بر جای پیر . فردوسی .**  
**جوانان داننده با گهر نگیرند بی آزمایش هنر . فردوسی .**  
**جوان ارچه دانا بود با گهر ابی آزمایش نگیرد هنر ( فرزند گفت**

**این جوانی چراست بیروی خویش این گمانی چراست . . . بدو نیک هرگونه باید کشید**  
**زهر شور و تلخی بیاید چشید برای که هرگز رفتی میوی بر شاه خیره مبر آبروی . )** فردوسی .  
**جوان است و جویای نام آمده است . ( نبینی که با گرز سام آمده است . . . )** فردوسی  
بیشتر بمزاح گفته میشود .

**جوان را اگر چه سخن سودمند ز پیران نکو تر پذیرند پند . اسدی .**  
**جوان را بود روز پیری امید نگردد سیه موی گشته سپید .**  
نظیر : کسی را کجا زندگانی بود ز خردی امید جوانی بود .

- امید جوان تا بود پیر نیز بجز مرگ امید پیران چه چیز . اسدی .
- جوان را ره ورای گردان بود**      **دش بردن از راه آسان بود** . اسدی .
- جوان را مفرست بزن گرفتن پیر را مفرست بخر خریدن** . در چشم جوان همه زنان جمیل و زیبا و برای پیر هر لاشه خری رهوار و تیزرو است . نظیر : صاحب الحاجة اعمی .
- جوان راهم جوان و پیر را پیر** . ( اگر جفتی همی گیری جز او گیر ... ) ویس ورامین . رجوع به زن جوان را ... . شود .
- جوان زن چویند جوانی هژیر**      **بنیکی نیندیشد از شوی پیر** ( ... عروس جوان گفت پیر شاه (۱) که موی سپید است مار سیاه . ) بدایمی بلخی . رجوع به زن جوان را ... . شود . و رجوع به چوپریت سیمین ... . شود .
- جوان کش بود زهره و زورتی**      **نه بیند کسی برتر از خویشتن** . اسدی .
- نظم : تو مشتی نخوردی ز مشت تو بیش همان زان کران آیدت مشت خویش . اسدی . و رجوع به آشپاب نوع من الجنون ، شود .
- جوان که قادر گردد دراز دست شود** . ( ... امیر کوتاه دست است و قادر است و جوان . ) فرخی .
- جوان کی شکبید ز جفت جوان** . ( ... بویژه که بشد ز تخم کیان که مرد از برای زنانست و زن فزون تر ز مردش بود خواستن . ) فردوسی . رجوع به لارهبانیه فی الاسلام ، و رجوع به زن جوان را اگر ... . شود .
- جوان کینه را شاید و جنگ را**      **کهن پیر تدبیر و فرهنگ را** . اسدی . رجوع به آنچه در آینه جوان ... . شود .
- جوان گر چه بینا دل و پرفسون**      **بود نزد پیر آزمایش فزون** . اسدی . رجوع به آنچه در آینه ... . شود .
- جوانمرد اگر راست خواهی ولیست** . ( ... کرم پیشه شاه مردان علیست . ) سعدی
- جوانمرد باشی دو گیتی تراست**      **دو گیتی بود بر جوانمرد راست** . سعدی .
- جوانمردی از کارها بهتر است**      **جوانمردی از خوی پیغمبر است** . عنصری .
- جوانمردی شوخ پنهان کردن است** . مثل :
- بو سعید مهنه در حمام بود قایمش (۱) کافاد مردی خام بود

(۱) شاه بمعنی داماد و نوکند خداست .

(۲) کلمه قایم درین شعر ظاهراً بمعنی دلاک مینمود ، لیکن چون در لغتها ذکر و ضبطی چنین ندیده بودم احتمال تصحیفی نیز میرفت . ولی مثال ذیل تقریباً جای شک و تردید نمیگذارد : هر که در گرماود شود بروی چهار چیز واجب است و ده سنت . دو واجب در عورت ، که از ناف تا زانو از چشمها نگاهدارد ، و از دو دست قایم نگاه دارد که بر ماسیدن از دیدن فراتر است . کیمیای سعادت .

شوخی شیخ آورد تا بازوی او جمع کرد آنجمله پیش روی او  
 شیخ را گفتا بگو ای پاک جان تا جوانمردی چه باشد در جهان  
 شیخ گفتا شوخ پنهان کردن است پیش چشم خلق نا آوردن است  
 این جوابی بود بر بالاهی او قایم افتاد آزمان بر پای او  
 چون بنادانی خویش اقرار کرد شیخ خوش شد قایم استغفار کرد . عطار .

**جوانمردی و راستی پیشه کن همه نیکوئی اندر اندیشه کن . فردوسی .**  
**جوان و پیر همیدون چنین بوند کاین راز خود پدید کند و آن کند نهان .**  
 ( چون کشت باغ پیر نهان کشت راز او چون آنکه بود پیدا آنگه که بد جوان آری . . ) مسعود سعد .  
**جوانیست و هزار چم و خم . جوانان آرایش را دوست گیرند . یانچ و دلال آرند .**  
**جوانی ز دیوی نشان است ازیرا که صحبت ندارد خرد با جوانی**  
 ( . . . ) اگر با جوانی خرد یار باشد یکی اتفاقی بود آسمانی  
 جوان خرد مند نزدیک دانا چو درّی بود کش بزر برنشانی . مسعود سعد .  
 رجوع به الشباب نوع من الجنون ، شود .

**جوانی کجائی که یادت بخیر . ( به پیری رسیدم در این کهنه دیر . . ) نظیر :**  
 دریا جوانی دریا جوانی .

**جوانی و با ایمنی خواسته چه خوش باشد این هر سه آراسته . اسدی .**  
**جو پای کتل سودی ندهد . از جامع التمثیل . کتل سینه و گردنه کوه است . و معنی**  
 مثل آنکه ، حیوان را بیش از قرب زمان مشقت باید قوی کرد . بدست آوردن دل یاران پیش از  
 رسیدن گام یاری خواستن ضرور باشد .

**جوجه را در پاییز می‌شمرند . یعنی جوجه های بهار تا پیاپی رسند عده از آنان در**  
 چاه و چاله ها افتند و عده را مرغان شکاری و شغال و روباه ربایند . و مثل در نظایر این مورد  
 مستعمل است . نظیر : کوسفند را در آغل می‌شمارند .

**جوجه همیشه زیر سبد نمی‌ماند . کودکان تا سنی معلوم چشم و گوش بسته مانند .**  
**جود از ابر و لاف بر رعد است . ( بخشش از حق بهانه بر سعد است . . . ) سنائی .**  
 و رجوع به النجوم حق . . . . شود .

**جود و خر را بخش نداند کرد . بسیار ناکافی و بی‌کاره است .**  
**جود و منت نهی ، بود زخری ( نیست منت نهاده را اجری . . . ) مکتبی . رجوع به**  
 آفة الاسماح . . . . شود .

**جودة الکلام فی الاختصار . علی علیه السلام . نیکوئی سخن در کوتاهی است . رجوع به**  
 آن خشت بود . . . . شود .

- جو را از دیوار راست بالا میبرد . در جادوی و ساحری نهایت ماهر است .
- جور از حبیب خوشتر کز مدعی رعایت ( هر چند بردی آیم رواز درت نتابم ... ) حافظ .
- جور استاد به ز مهر پدر . ( پادشاهی پسر بکتب داد لوح سیمینش در کنار نهاد بر سر لوح او نوشته بزر ... ) سعدی . رجوع به سببی که سهیلش ... ، شود .
- جوش جاهل چو آتش خاشاک بر دمد زود و زود گردد خاك . اوحدی .
- جوع كلك يتبعك . از میدانی . سك خود را گرسنه دار تا دری تو آید . رجوع به اجمع كلك ... ، شود .
- جو فروش گندم نما . آنكه ظاهر گفتار و عمل نیکو دارد و نهان و باطن زشت و تباه .
- تمثل : بازار گندم فروشان در آیی که این جو فروش است و گندم نمای . سعدی .
- ۱۰ زهی جو فروشان گندم نمای جهان کرد و سالوس و خرمن گدای . سعدی .
- همه گندم نمای جو دارند همه گل صورتند و پر خارند . سنائی .
- تو آن گندم نمای جو فروشی که در گندم جو پوشیده پوشی . نظامی .
- از پی مستی جو گندم نمای دانه دل چون جو و گندم مسای . نظامی .
- در گذر زین عالم گندم نمای جو فروش ز جفای او دل احرار ارزن ارزنت . شهاب الدین سمرقندی .
- ۱۵ مینماید او وف و مهر و جوش وانکه او گندم نما و جو فروش . مولوی .
- نه تو را بر ظلم توبه ی خروش ایدغا گندم نما و جو فروش . مولوی .
- نظیر : ارزن نما و ریخت یما .
- جو کی بیکار ماند در فشی بر خود زد . نظیر : کور بیکار مژه خود را می کند .
- جوهر علم همچو زر باشد که چو کهنه است تازه تر باشد . اوحدی .
- ۲۰ رجوع به آنکس که داناتر است ... ، شود .
- جوی پیش دریا بردن . تمثل :
- تو اندر گمانی ز نیروی خویش همی پیش دریا بری جوی خویش . فردوسی .
- رجوع به زیره بکرمان بردن ، شود .
- جوی زر بهتر از پنجاه من زور . ( چه خوش گفت آن تهیدست سالجشور ... ) سعدی .
- ۲۵ رجوع به ای زر تو خدا نه ... ، شود .
- جوی طالع ز خرواری هنر به . رجوع به اگر بهر سرمویت ... ، شود .
- جوینده یابنده است . تمثل :
- شنیدم که جوینده یابنده باشد بمعنی درست آمد این لفظ باری . فرخی .
- چنین زد مثل شاه گویندگان (۱) که جویندگانند یابندگان . نظامی .

(۱) مرا داز شاه گویندگان حضرت رسول اکرم صلوات الله علیه است ، و فرموده او من طلب شیئا وجدَّ وجدَّ باشد .

سایه حق بر سر بنده بود عاقبت جوینده یابنده بود . مولوی .  
جست اورا تاش چون بنده بود لاجرم جوینده یابنده بود . مولوی .  
تأمل باشد که هر جوینده یابنده است هر چه جوید خاطر تهم در زمان یابنده باد . ابن یمن .  
هر که جو باشد بیابد عاقبت . مولوی . نظیر : اطلب تطفر . الظفر ثابن للطلب . من طلب شیئاً وجدَّ وجد . حدیث .

دید مجنون را عزیزی درد ناک در میان رهگذر می بیخت خاک  
گفت ای مجنون چه میجویی ازین گفت لیلی را همی جویم چنین  
گفت لیلی را کجا یابی ز خاک کی بود در خاک شارع در پاک  
گفت من میجویمش هر جا که هست بو که جائی ناگهش آرم بدست . عطار .  
۱۰ رجوع به از تو حرکت . . . شود .

### جوی و جر . موانع و سختیها .

مثال : شکم جویش خوری بیش خواهد از تو طعام به خور مخارش ایرا که معده گر دارد  
بجو و جوی چرا میدوی بروز و شبان اگر نه معده همی مر تو را بجر دارد . ناصر خسرو .  
تو را آرزو ها چنان چون همی چو کوران بجوی و بجر افکند . ناصر خسرو .  
و این بروی هر کجا که خواهی بر راه تو را جوی و جر نباشد . ناصر خسرو .  
بجوی و جر در افتاده کبر و گشته هلاک چوراه رهبر جوید زگور و بی بصری . ناصر خسرو .  
گر رحمت خدای نبودی و فضل او افکنده بود مگر تو در جوی و جر مرا . ناصر خسرو .  
که دریا که بالا که رفتن بی راه که کوه و گهی ریگ و گهی جوی و گهی جر . ناصر خسرو .  
نی نی که تو بر اشتر تن شهره سواری و ندر ره توجوی و جر و بیشه و غار است . ناصر خسرو .

### ۲۰ جوئیکه آب رفته بود روزی اندر او

آخر هم اندر او کند آن آب رهگذار . مسعود سعد .

رجوع به آدمی بامید زنده است ، شود .

جهداك فی هواك . رجوع به نفس خود را بکش نبرد این است ، شود .

جهال در تنعم و ارباب فضل را بی صد هزار غصه یکی نان نمیرسد .

۲۵ ( فریاد از این جهان که خردمند را از آن قسمت بجز نوائب و حرمان نمیرسد . . .  
جاهل بسند اندرو عالم برون در جوید بحیله راه و بدربان نمیرسد . ) رشید و طواط .  
رجوع به اگر دانش بروزی . . . شود .

جها نا چه بینی تو از بیجان که ما در گهی سباه مادندری . رودکی .

جها نا چه خواهی ز پروردگان ! ( . . . چه پروردگان داغ دل بردگان . ) فردوسی .

۳۰ رجوع به جهانان ندانم . . . . . شود .

جهانا دوروئي اگر راست خواهی      که فرزند زائی و فرزند خواری  
چو میخورد خواهی بخیره چه زائی      و گرمی فرود آوری چون بر آری .

ناصر خسرو . رجوع به جهانا ندانم . . . . . شود .

جهانا سراسر فسونی و باد      بتو نیست مرد خردمند شاد  
بکردارهای تو چون بنگرم      فسوس است و بازی نماید برم  
یکایک همی پروریشان بناز      چه کوتاه عمر و چه عمر دراز  
چو مر داده را باز خواهی ستد      چه غم گر بود خاک آن گر بسد  
(... خنک آن کرو نیکوئی پدگار      بماند اگر بنده کر شهریز .) فردوسی .  
رجوع به جهانا ندانم چرا . . . . . شود .

جهانا شگفتی ز کردار تست      شکسته هم از تو هم از تو درست . فردوسی .  
جهانا میرو و چو خواهی درود      چو می بدروی پروریدن چه سود . فردوسی .  
جهان آن تو و تو مانده عاجز      ز تو محروم تر کس دیده هر گز . شبستری .  
رجوع به همت بلند دار . . . . . شود . و رجوع به از تو حرکت . . . . . شود .

جهانا ندانم چرا پروری      چو پرورده خویش را بشکری . فردوسی .  
نظیر : جهانا دوروئی اگر راست خواهی      که فرزند زائی و فرزند خواری  
چه میخورد خواهی بخیره چه زائی      و گرمی فرود آوری چون بر آری . ناصر خسرو .  
جهانا پرور چو خواهی درود      چو می بدروی پروریدن چه سود . فردوسی .  
جهانا چه خواهی ز پروردگان . فردوسی .

جهانا سراسر فسونی و باد      بتو نیست مرد خردمند شاد  
بکردارهای تو چون بنگرم      فسوس است و بازی نماید برم  
یکایک همی پروریشان بناز      چه کوتاه عمر و چه عمر دراز  
چو مر داده را باز خواهی ستد      چه غم گر بود خاک آن گر بسد . فردوسی .  
چنین است کردار این گوژ پشت      پرورد و پرورده خویش گشت . فردوسی .  
مادری هرگز چون تو بندیدستم      نیستان با تو نه بی تو مگر خواری  
کر نایبیت از هر چه زائیمان      و بر بزا ایمان چون باز بیواری . ناصر خسرو .  
رجوع به از مرگ خود . . . . . شود .

جهان آن نیرزد بر پر خرد      که دانائی از بهر آن غم خورد . اسدی .  
جهانا همانا فسوسی و بازی      که بر کس نپائی و با کس نسازی  
(... چوماه از نمودن چو هور از نشوندن      بگاه رهون چو شاهین و بازی



چو زهر از چشیدن چو چنك از شنیدن  
چو عود قمارى و چون مشك تبت  
بظاهر يکى بيت پر نقش آذر  
يکى را نعيمى يکى را جعيمى  
يکى بوستانى بر آکنده نعمت  
همه آزمائش همه بر نمايش  
هم از توسست شهوات شطرنج بازان  
چرا زيڤکانتند بس تنك روزى  
چرا عمر طاوس و دراج کوتاه  
صد و اند ساله يکى مرد غرچه  
اگر نه همه کار تو بازگفته  
جهانا همانا از اين بى نيازي

کنهکار مائيم و تو جاي آزي . ابوطيب المصعبى .

### برون دوست است و درون دشمن است

بگردد نسيم خوش و نو سمن  
دگر سان شود يکسرش رنگ چهر  
نسيمش سهوم و سمن برک خار  
بمالد به بى چون بگيرد بير  
نمايدت طمع و نشاند نميد  
جوانيست پيرى درستيست درد  
تو او را چرا دوست دارى چنين . اسدى .

### جهان از بدو نيك آبتن است

(... چو باغيست پرميوه دارش چمن (کذا)

هر آنکه که شد رام او دل بمهر  
درختش بلا گردد و ميوه مار  
چه ورزشش کت نهد از رنج بر  
بدورى ز خويشات آرد نويد  
کند کور پشت رخ سرخ زرد  
بس آنکو چنين باتو باشد بکين

### جهان اى برادر چو جام جم است نماينده سيرت مردم است . . . هران گل

گزين شهره گلزار رُست همى ماندش گلشن آرا درست . حضرت اديب .

### جهان اى شگفتى بمردم نکوست چو بينى همه درد مردم از اوست (يکى

پنج روزه بهشت است زشت چه نازى بدین پنج روزه بهشت . اسدى .

### جهان باددان باده برگرير شاد که اندر گفت باده بهتر ز باد (گرت غم نمايد

توشو کاجبوى مى آتش کن و غم بسوزان بدوى از آن يخته مى لعل کن جام را که بخته  
کند مى دم خام را کرا باغمان گران تاب نيست ورا چون کباب ومى ناب نيست همى خور  
مى از بن خور هيچ درد که مى سرخ دارد دو رخسار زرد . . . لب تُرک و شادي ورامش  
گزين کت اندر جهان راى به نيست زين . اسدى .

### جهان باکسى جاودان رام نيست يک خو برش هرگز آرام نيست .

( .. دهنده است لیکن نه برای وسان بکس چیز ندهد جز آن کسان  
 بشادی بدادرت بریش و کم از آن پس دلت را سپارد بغم . ) اسدی .  
 جهان بان دهد تاج شاهی و تخت نگردد کسی جز بدو نیک بخت . اسدی .  
 جهان با هیچکس صحبت نجوید کز او برناوید آخر دماري .  
 به پیری و بخواری باز گردد باختر هر جوان شاد خواری . ناصر خسرو  
 رجوع به اندر پس هر خنده ... شود .

جهان بدادو بمردی توان گرفت . ( مردی وداد زد بدگر جهان همه آری ... )  
 مسعود سعد .

جهان بدست تو خوبی چو باز داد وفا کن  
 جفا مکن که هماره جهان چنین بنماید . انوری .  
 جهان بر چشم دانا هست بازی نباشد هیچ بازیرا درازی . ویس و رامین .  
 جهان بر سلاطین گردد . ( ... و هر کسی را بر کشیدند بر کشیدند . نرسد کسی  
 را که گوید چرا چنین است که مأمون گفته است درین باب : نحن الدنيا من رفعا ارتفع  
 و من وضعناه وضع . ) ابوالفضل بهقی .

جهان بگردد لیکن نگرددش احوال ( بود محال ترا داشتن امید محال ) بهائی که  
 نباشد همیشه بر یک حال از آن زمان که جهان بود حال زینسان بود ... دگر شوی تو  
 ولیکن همان بود شب و روز دگر شوی تو ولیکن همان بود ماه و سال . ( قطران ؟  
 جهان بگشتم دردا بهیچ شهرو دیار ندیده ام که فروشد بخت در بازار  
 ) ... زمانچین فلک سنگ قلعه میبارد من اینپناهه گریزم در آبکینه حصار

کفن بیاور و تابوت و جامه نیلی کن که روزگار طیب است وعافیت بیمار . ( عرفی .  
 جهان بمردم به سان است ، و مردم بحیوان . ) ( وحکیمان گفته اند ... ) قابوسنامه .  
 جهان بی درم در تباهی بود ( چنان دان که این کنج تابشت تست زمانه کنون  
 پاک درمشت تست هم آرایش پادشاهی بود ... ) فردوسی . رجوع به ای زر تو خدانه ... شود .  
 جهان پر ز گنج است و پر تاج و تخت

نیابد همه بهره جز نیک بخت . فردوسی .  
 رجوع به اگر مهر سر مویت ... شود .

جهان پر سماع است و مستی و شور ولیکن چه بیند در آینه کور . سعدی .  
 رجوع به مرید باید که بوی ... شود .

جهانجوی اگر کشته گردد بنام **به از زنده دشمن بدو شاد کام** . فردوسی .  
رجوع به اگر جاودانه نمانی ... شود .

جهانجوی را کین نباید گرفت ( برهن فرستی نباشد شگفت ... ) فردوسی .  
جهان چاره ساز نیست بی ترس پاک **بجان بردن ماست بی خوف و باک**  
( ... یکی چاره هزمان نماید همی بدان چاره جانان رباید همی یکی را بزخم از برنج نیاز یکی را بزهر از بدرد و کداز ) اسدی . رجوع به از مرگ خود چاره نیست ... . شود .

جهان چندانکه داری بیش باید **ولیک از بهر جان خویش باید**  
**هر آنگاهی که نبود جان شیرین** نه دایه باد و نه شاه و نه رامین . ویس و رامین .  
رجوع به آدم پول را پیدا میکند ... . شود .

جهان چون تن و شهر یاران سرنند **از ایرا چنین بر سران افسرند** . فردوسی .  
رجوع به نحن الدنيا ... . شود .

جهان چون خط و خال و چشم و ابروست  
**که هر چیزی بجای خویش نیکوست** . شبستری .

نظیر : بد از او در وجود خود ناید **بخدائی بد از کجا شاید**  
۱۵ نوش دان هر چه زهر او باشد **لطف دان هر چه قهر او باشد**  
زشت و نیکو بنزد اهل خرد **هر دو نیک است از او نیاید بد** . سنائی .  
سوی تو نام زشت و نام نکوست **ورنه محض عطاست هر چه از اوست**  
داند آنکس که خرده دان باشد **کآنچه او کرد خیرت آن باشد**  
زشت و نیکو بنزد اهل خرد **سخت نیک است از او نیاید بد**  
۲۰ آن نکو تر که هر چه زو بینی **گر چه زشت آن همه نکو بینی** . سنائی .  
آنکه آرد جهان بکن فیکون **چون کند بد بخلق عالم چون**  
آزمان کایزد آفرید این طاق **هیچ بد نافرید علی الاطلاق**  
مرگ این را هلاک و آنرا برگ **زهر این را غذا و آنرا مرگ** . سنائی .  
و رجوع به ابلهی دید ... و رجوع به هر چیزی بجای خویش ... . شود .

جهان چون شما دید و بیند بسی **نخواهد شدن رام با هر کسی** . فردوسی .  
جهان چون من و چون تو بسیار دید ( ... نخواهد همی با کسی آرمید ) . فردوسی .  
جهان چون یکی هفت سر از دهاست

**کسی نیست کز چنگ و نابش رهاست** . اسدی .  
رجوع به از مرگ خود ... . شود .

جهان چیست جز خواب آشفته ( ... بتعبیر لولوی ناسفته ) . حضرت ادیب .

جهان چیست ماتم سرائی دراو      نشسته دو سه هاتمی رو برو  
جگر پاره چند بر خوان او      جگر خواره چند مهمان او . محمد دارا

شکوه متخلص بقادری .

جهان خواب است مادروی خیالیم ( . . . چرا چندین در آن ماندن سکالیم ) . ویش ورامین .  
جهان خواستی یافتی خون مریر      مکن باجهاندار یزدان ستیز . فردوسی .

رجوع به میتوان گشت . . . . . شود .

جهان خود جمله امر اعتباریست

چو آن نقطه که اندر دور ساریست . شبستری .

نظیر : جهان چیست جز خواب آشفته . حضرت ادیب . جهان خواب است و مادروی خیالیم . ویش ورامین .

جهان بر چشم دانا هست بازی      نباشد هیچ بزیرا درازی . ویش ورامین .  
جهان باد دان بده بر کبیر شاد      که اندر گفت بده بهتر ز بد . اسدی .  
جهانا سراسر فسوسی و بد      بنو نیست مراد خردمند شاد  
بگردار های تو چون بنگرم      فسوس است و بزی نماید برم . فردوسی .  
شادی مطلب که حاصل عمر دمیست      هر ذره ز خاک کیبادتی و چیست

احوال جهان واصل این عمر که هست      خوابی و خیالی و فریبی و دمیست . خیام .  
جهان سر بسر چون فسانه است و اس      نماند بدو نیک بر هیچکس . فردوسی .  
شاد زی با سپاه چشمان شاد      که جهان نیست جز فسانه و بد . رودکی .  
جهاندار گرداد گر باشدی      ز فرمان او کی گذر باشدی . فردوسی .

رجوع به اسکندر رومی را گفتند . . . . . شود .

جهاندار بخشی که کرده است پیش      از آن بخش کمتر نگر دانه بیش . اسدی .

رجوع به بقضا کار زار نتوان . . . . . شود .

جهاندار چون گشت باداد جفت      زمانه پی او نیارد نهفت . فردوسی .

رجوع به اسکندر رومی را گفتند . . . . . شود .

جهان دام داریست زیرنگ ساز      هوای دلش چینه و دام آز

( . . . کشد سوی دام آنکه شد رام او      کشد پس چو آویخت در دام او

از آن او بجایست و ما برگذار      که چون ما نگاهد وی از روز کار

پس پیری از ما ببرد روان      چو او پیر شد باز گردد جوان ) . اسدی .

رجوع به از مابك خود چاره نیست . . . . . شود .

جهان در جنب این نه سقف مینا      چو خشخاشی بود بروی دریا

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

۳۰

## نگر تا توازین خشخاش چندی سزدگر بر بروت خود بخندی. شبستری. (۱)

نظیر: ماند احوالت بدان طرفه مگس  
از خودی سر مست گشته بی شراب  
وصف باران را شنیده دُر زمان  
آن مگس بر برگ کاه و بول خر  
گفت من کشتی و دریا خوانده ام  
اینک این دریا و واین کشتی و من  
این جهان در جنب فکرت های ما  
همچنان در جنب دریا ساغر است . ناصر خسرو.  
جهان دیدن به از جهان خوردن است . در سیر آفاق تمش آدمی بیش از  
تمشی است که از خورش و پوشش و خواسته و کالابر د .

جهان دیده بسیار گوید دروغ . ( غریبی گرت ماست پیش آورد دو پیمانه  
آب است و یک کچه دوغ کر از بنده لغوی شنیدی مرنج . . . ) سعدی .  
نظیر: اکذب من شیخ الغریب . لاف در غربت آواز در بازار مسگران .  
جهان را بامید خورده اند . رجوع به آدمی بامید زنده است ، و رجوع به اگر  
امید . . . ، شود .

جهان را به چشم جوانی مبین ( جزاین است آئین پیوند و کین . . . که هر کو نبید  
جوانی چشید بگیتی جز از خویشتن را ندید . ) فردوسی . نظیر:  
جوان کش بود زهره و زور تن نیند کسی بر تر از خویشتن . اسدی .  
جوانی ز دیوی نشانت از ایرا که صحبت ندارد خرد با جوانی . ناصر خسرو .  
رجوع به الشباب نوع من الجنون . . . ، شود .

جهان را بسی هست زینسان بیاد بسی داغ بر جان هر کس نهاد . فردوسی .  
جهان را بغفلت سپردن خطاست ( بگاہ بهاران که بشکفت گل رخ لاله شستند با سرخ  
مل چرا بانگ مرغ چمن بر نخاست . . . ) حضرت ادیب . نظیر: اگر غافل چری غافل  
خوری تیر . بابا طاهر .

جهان را بلند و پستی توئی	ندانم چه هر چه هستی توئی
( چو از دست رستم رها شد کمند	سر شهریار اندر آمد به بند
ز پیل اندر آورد و زد بر زمین	به بستند بازوی خاقان چین
بیاده همی راند تا رود شهید	نه پیل و نه تخت و نه تاج و نه مهد

چنین است رسم سرای فریب  
 چنینه بود تا بود گردان سپهر  
 یکی را بر آری بچرخ بلند  
 یکی را ز ماه اندر آری بچاه  
 یکی را بر آری و شاهی دهی  
 نه با آنت مهر و نه با آنت کین  
 کهی بر فراز و کهی بر نشیب  
 کهی چنگ و زهر است و که نوش و مهر  
 یکیرا کنی خوار و زار و نژند  
 یکیرا ز چاه اندر آری بپاه  
 یکیرا بدریا بپاهی دهی  
 که بیدان توئی ای جهان آفرین . . . ) فردوسی .

**جهانرا پرستی تو این نارواست**  
 (جهان جانگزا نیست و او جانفزای  
 جهان جفت غم دارد او جفت ناز  
 جهان عمر کوتاه کند او دراز . ) اسدی .

**جهانرا جهاندار دارد خراب** . نظیر : آب از سر چشمه گل است . آب از بنه تیره است .  
**جهانرا چنین است آئین و شان** گهی شاد دارد گهی باغمان . فردوسی .  
**جهانرا چنین است آئین و سان** نگر دهمی ز آن بدین زین بدان . فردوسی .  
**جهانرا چنین است ساز و نهاد** ز یکدست بستند بدیگر بداد . فردوسی .  
**جهانرا چنین دستبازی بسیست** ز هر رنگ نیرنگ سازی بسیست . . . ) نه  
 زو شاید این بدن روز ناز نه نومید گشتن روز نیاز . ) اسدی . رجوع به از بی هر گریه  
 آخر . . . و رجوع به اندر پس هر خنده . . . شود .

**جهانرا چو فرزانه دیدن گرفت** شکافیده اش از چپیدن گرفت  
 تو با این جهان نیز بجهنده مبر ظن در این دژ که ارمندة . حضرت ادیب .  
 رجوع به ارمیک خود چاره نیست . . . شود .

**جهانرا چه سازی که خود ساخته است** جهاندار از این کار پرداخته است .  
 فردوسی . نظیر : قد فرغ الله تعالی من اربع من الخلق والخلق والرزق والاجل . حدیث .

**جهانرا ز باران اردیبهشت** سزاوار تر شاه دانش سرشت  
 چو خورشید روشن بکند آوری چو شمشیر و جوشن گه داوری . حضرت ادیب .  
**جهانرا صاحبی باشد خدا نام** کارهای زشت را کیفر و بادا فرا هست . رجوع به  
 از مکافات عمل . . . شود .

**جهانرا گوهر آمد زشت کاری** چرا زو مهر بانی گوشداری  
 . . . ) بنزدش هیچکس را نیست آرم  
**جهانرا نباید سپردن بید** که بر بد کنش بیگمان بد رسد . فردوسی .  
 رجوع به از مکافات عمل . . . شود .

**جهانرا نمایش چو کردار نیست** بدو دل سپردن سزاوار نیست . فردوسی .

جهان را نه بر بیهده کرده اند . ترا نر پی بازی آورده اند . اسدی .  
رجوع به افجستم انما خلقنا کم . . . . شود .

جهانرا هر چه بینی همچنین است بزیرنوش و مهرش زهر و کین است  
گلش با خار و نازشی با غمان است

هوا با رنج و با سودش زیان است . ویس ورامین .  
رجوع به اندر پی هر خنده . . . . و رجوع به گنج و مارو گل و خار . . . . شود .

جهانرا همه چون تن خویش خواه . ( بدو گفت تو دورباش از گناه . . . ) فردوسی .  
نظیری برای این فکر بلند فردوسی ندیدم . آنچه برخود نیسندی . . . . اخس از این فکر است .  
جهان را یگان گرانست . ( دنیا نستانم برایگان من زیرا که . . . ) ناصر خسرو .  
جهان رباط خرابست بر گذر که سیل

گمان مبر که بیک مشت گل شود معمور . ظهیر قاریابی .  
جهان روزی دهد روزی ستاند . ( بهار خرمی با کس نماند . . . ) ویس ورامین .  
جهان زیر شمشیر تیز اندر است . ( سیاه و دل و گنجم افزوتر است . . . ) چو برداشتی  
شد گشاده جهان از آهن چه داریم گیتی نهان . ( فردوسی . رجوع به الجنة تحت ظلال السیف ،  
و رجوع به عروس ملک کسی . . . . و رجوع به دنیا میدان جنگ است ، شود .

جهان ژرف چاهيست پر بیم و آرز  
فره گنده پيریست شوریده هشی  
از آن کوش تان کشی بر فراز  
تو فرزند را دوست و آء دشمن است . اسدی .  
بهدانديش و فرزند خورشوی کش  
بهر گونه فرزند آبتن است  
جهان سر بسر چون فسانه است و بس ( . . . نماند بدو نیک بر هیچکس ) فردوسی .  
جهان سر بسر حکمت و عبرت است ( . . . چرا بهره ما همه غفلت است ) فردوسی .  
رجوع به الدهر احذق المودين ، شود .

جهان سر گذشتت از هر کسی ( . . . چنین گونه گون بازی آرد بسی ) فردوسی .  
جهان سر گذشت نواز هر کسی  
چنین گونه گون یاد دارد بسی

( . . . جهان خانه دیو بدبیکر است  
یکای کور دانست بر راه رو  
سرایي بر آشوب و درد سر است  
که گوری فزون نیست هر گدای نو  
سموش هوای دل و غول آرز  
ستاند همان باز با جان بهم  
بر آنکس که نادان و بیدین بهشت  
برد زو همی توشه آن سرای  
تو زو بهره خویش بر دار زود  
بیابانش لهر است و ریگش نیاز  
دهنده است و هر چه آن دهد بیش و کم  
بدانند گان همچو زندان زشت  
برش این یکی دان که دانش سرای  
وی ارنا کهانت بخواد ربود

از آن بهره برداشتن شادی است      ز بندش خلاصی هم آزادی است . ( اسدی .  
**جهان شود لب پر خنده اگر مردم      کنند دست یکی در گره گشائی هم**  
 (... فغان که نیست بجز عیب یکدگر جستن      نصیب مردم عالم ز آشنائی هم . ) صائب . رجوع  
 آری باتفاق جهان ... شود .

۵ **جهان گر کنی زیر و بر چپ و راست      ز بخشش فزونی ندانی نه گاست .** فردوسی .  
 رجوع به اگر زمین و زمان را ... شود .

**جهان گر یکرا بگردون برد      هم آخر بخاکش فرود آورد .** ( چنین است  
 فرجام کار جهان      نباشد خردمند یرجهان ... ) فردوسی . ی . رجوع به از سرگ خود ... شود .

۱۰ **جهان کشتار یست بارنگ و بوی      در او عمر ما آب و ما کشت اوی**  
**چنان چون در و راست ، همواره کشت      همه مرگ را نیم ما خوب و زشت .** اسدی .  
 رجوع به از سرگ خود ... شود .

**جهان گشتن به از جهان خوردن است .** تجارب در سفر کامل شود . رجوع به سفر مرئی ... شود .  
**جهانگیر خوبست یزدان شناس .** ( از اویم پناه و از اویم سپاس ... ) فردوسی .  
**جهانگیری و آزر هم مناسب نیست .** نقل از تاریخ کزینده .

۱۵ **جهان ننگ دارد همی زان پسر      که آهنگ دارد بجان پدر .** دقیقی .  
 رجوع به پسر کو رها کرد ... شود .

**جهان نیست بر مرد هشیار تنگ .** ( چو زنهار داده نساظمت جنگ ... ) فردوسی .  
 رجوع به از تو حرکت ... شود .

**جهان نیست جز فسانه و باد .** ( شاد زی با سایه چشمان شاد که ... ) رودکی .

۲۰ رجوع به جهان خود جمله اسر ... شود .

**جهان هرگز بحالی بر نیاید      پس هر روز روز دیگر آید .** ( ... چنان  
 کاندلر پس کرم است سرما      دگر ره در پی سرماست گرما . ) ویس و رامین . رجوع به از پی  
 هر گزیه آخر خنده ایست . شود .

**جهان است بسیار و مردم بسی      به تنه اش خوردن نیارد کسی .** ( ... اگر

۲۵ هست پردانه روی زمین      هوا مرغ دارد بسی دانه چین . ) نقل از تاریخ سلاجقه کرمان .

**جهان همیشه چنین است و گرد گردان است**

**همیشه تا بود آئینهی گرد گردان بود .** رودکی .

**جهان یادگار است و ما رفتی      بمردم نماند جز از گفتی .** فردوسی . رجوع  
 به سخن بهتر از کوهر ... شود .

۳۰ **جهد بر تست و بر خدا توفیق      زانکه توفیق و جهد هست رفیق .** سنائی .



رجوع به از تو حرکت ... ، شود .

جهل بعیب خود از همه عیبهایش است . کیمیای سعادت .

جهل تو کفر است و عقل تو دین . (چنین گفت یکرهرویش بین که ... ) حضرت ادیب .

جهل خوابست و علم بیداری . زان نهانی وزین پدیداری . اوحدی . رجوع  
به آنکس که داناتر است ... ، شود .

جهل و کوریت سر بچاه کشد . علم و بیندگی بمه کشد . اوحدی . رجوع  
به آنکس که داناتر است ... ، شود .

جهنم هم باین گرمی نیست . تصور شما کراف و با اغراق است .

جهود بازی در آوردن . نظیر : نه نه من غریم در آوردن .

جهود خون دیده است . برای الی خرد و ناجیز جزع و نا شکیبائی بسیار میکند .

جهود دعاش را آورده است . رجوع به جنها دعایش را ... ، شود .

جهود هم خیلی پول دارد . نظیر : سكه که چاق شد قورمه اش نمیکند .

جهودی هم چنین شده بود . بعزاج ، آسیب و گزندگی که بتو رسیده است . بسیار  
سخت نیست .

جیش را تار عنکبوت گرفته است . دیربست که نقدی در جیب ندارد .

جیره (۱) کسی را بر یخ نوشتن . رجوع به برات بر یخ نوشتن ، شود .

(۱) رجوع به ذیل صفحه ۴۱۰ شود .



## باب چ .

**چادر قلعه زن است .** چون زن در چادر باشد برگفتگو و خرید و فروش او با مردان بیگانه بحثی نیست .

**چار پهلو شدن .** خوردن بسیار آمانس سخت در شکم پیدا آمدن . مثال : کر به را شکم از نعمت او چار پهلو شد . مرزین نامه .

حرص را کر چه بود عت جوع کلبی چار پهلو کنند از خوان نوال توشکم . ابن یمن .  
شکم ز خوان عصای تو چار پهلو کرد اگر چه بود گرفتار جوع کلبی از . ابن یمن .  
و شکم چار سو شدن نیز آمده است . مثال :

شکم از خورد چار سو چه کنی خویش را بنده گدو چه کنی . سنائی .  
**چار تکبیر خواندن . چار تکبیر زدن ، چار تکبیر کردن . چار تکبیر گفتن .**  
از جنبی یکباره چشم پوشیدن ، ترک همیشگی کسی گفتن . مثال :

خوانده بر گداه پیری و میری سه طلاق و چار تکبیری . سنائی .  
کر کنی در جهان به شبگیری دو سلام و چار تکبیری . سنائی .  
چار تکبیر آن چو خیر الناس بر که ؟ بر چار ضیع و پنج حواس . سنائی .  
هر که در میدان عشق نیکوان گمی نهاد چار تکبیری کند بر ذات اوایل و نهار . سنائی .  
سه شراب حقیقتی بخوریه چار تکبیر بر مجاز زبیم . سنائی .  
رغبتش رغمه کن و دریا را چار تکبیر ارده و سه طلاق . انوری .  
من همان دم که وضو ساختم از چشمه عشق چار تکبیر زدم یکسره بر هر چه که هست (۱) . حافظ .

در حل چار تکبیر بر ملک خواند و عروس پدشاهی را سه طلاق برگوشه چادر بست . تاریخ جهانگشا .  
پس چون بر ساحل محیط گرم نشسته روزی چند صبر کرد و اثر شفاء عارضه نمی دید چار تکبیر بر آن حضرت کرد و عنان عزیمت بر صوب غور و غزنین گردانید . تاریخ سلاجقه کرمان .  
نظیر : سه طلاق گفتن . دو سلام کردن .

**چار دیواری اختیاری .** این مثل عامیانه اصل مصونیت مساکن را خواهد . نظیر :

محتسب را درون خانه چکار . سعدی .

(۱) ظاهراً و چنانکه از شعر خواجه شمس الدین حافظ نیز تا حدی مشهود است مراد از چهار تکبیر تکبیر هاست که در نماز میت گویند ، در نماز میت معمولی مذهب شیعه پنج تکبیر هست و چهار تکبیر مخصوص نماز اهل سنت و جماعت باشد : و هی علی المؤمن خمس تکبیرات بلا خلاف بیننا . از جواهر الکلام .

**چارمبخت کردن .** استوار کردن . راه جواب را بر خصم بستن . مثال :  
 چارمبخت کرده ام من راست گو . راست پیش آور دروغی را مجو . مولوی .  
 چارمبخت شه زرجت دور نی . چارمبخت حاسدی مغفور نی . مولوی .  
 عدل تو ظلم و فتنه را نعل گرفت لاجرم . هر دو چون فل مانده اند از تو چارمبخت در . مجیر یلقانی .  
 و در تداول امروز با قولها و قرارها وعده را استوار کردن یاد عوی را با اسناد و ادله محکم ساختن .  
**چاره بسی جای بهتر ز زور** ( بهر کار در زور کردن مشور که ... اسدی ) .  
 نظیر : بخندید و با او چنین گفت شاه که چاره به از جنگ ای نیک خواه . فردوسی .  
 چو در طاس لغزنده افتاد مور رهاننده را چاره باید نه زور . نظامی .  
 و رجوع به الرای قبل شجاعة الشجعان ، شود .

**چاره بیچارگان مرگ است و بس .** رجوع به اگر امید رنجوری ... ، شود .

**چاره بیگانه مردم سهل باشد چاره چیست**

**چون ز خویشم سر بر آرد از گریبان دشمنی .** حضرت ادیب .

نظیر : ماحيلة الریح اذا هبت من داخل .

**چاره نباشد ز عشق خاصه جوانرا** ( بخت تو شد عاشق جمال تو آری ... ) . ظهیر .

**چاره نبود اسب کودن را ز پالان داشتن** ( قابل تکلیف شرعی تاخرد با تست از آنک ... ) سنائی .

**چاره نبود کالبدیرا ز روانی .** ( گیتی چو یکی کالبد است او چو روانست ... ) فرخی .

**چاره نیست بجز خوردن انگور دگر .** بزاح بتقلید هرون شبهه ، از اجبار بکاری

عبارت کنند .

**چاره نیست بجز دیدن و حسرت خوردن .** ( دست با سر و روان چون زود در گردن ... ) سعدی .

رجوع به باغ تفرج است و بس ... ، شود .

**چاشت یک بنگی است ، یا چاشت یک بنگی نیست .** کم و غیر کافی است . رجوع به

آنقدر نبود که ... ، شود .

**چاشنی وصل زدوری بود .** ( ... مختصری هجر ضروری بود . ) ایرج میرزا .

نظیر : تائبست غیبتی ندمد لذتی حضور . حافظ . میخواهی عزیز شوی یا دور شو یا گور شو .

و رجوع به اگر زاله هر قطره ... ، شود .

**چاقو دسته خودش را نبرد .** نزدیکان و دوستان بیکدیگر زیان و آسیب نرسانند .

تمثل : کی تراشد تیغ دسته خویش را . رو بجراحی سیار این ریش را . مولوی .

نظیر : لا یکذب الراید اهله .

**چاقو دسته کردن .** در سرما گرم شدن را چمباته و برپاشنه نشستن . تمثل :

سر نهاده میان زانو ها هر زمان ساخت دسته چاقو ها . بهائی . نظیر : چغانه زدن .

**چاکر پیشه را پیرایه بزرگتر راستیست .** ابوالفضل بیهقی . رجوع به اگر خواهی

۳۰

از هر دو سر ... شود.

**چاکری نوانباید** . ابو الفضل بیهقی . بی برگی و بی نوائی خدم و حواشی پسندیده نباشد .  
رجوع به سیاهی که کارش ... شود .

**چاکرت گر بداست و گر بد نیست بد و نیکش ز تست از خود نیست**

۵ ( ... چاکر مرد بد نکو نبود لب خالی چو از سبو نبود (کندا) هست در دست تو چو تیغ و چو نی . تو زدی عیب خود منه بر وی . ) سنائی . رجوع به گرچه تیر از گمان ... شود .

**چالش فرزین و ییّدق جنک پیل و رخ بهم**

**جز برای پاس شاه و بهر مات شاه نیست** . حضرت ادیب .

**چاه از کوه آب میخورد** . نظیر :

۱۰ اگر بَران بکوهستان نیارد بسالی دجله گردد خشک رودی . سعدی .  
**چاه بی داد . چاه بی فریاد . چاه بی فغان** . نهایت عبق که آواز بک آن نرسد . یا  
آوا از تک آن بر نیاید : تمثیل :  
زیرا که بر این راه تاختستان بس ژرف یکی چاه بی فغانست . ناصر خسرو .  
نظیر : درّه بی داد . (۱)

۱۵ **چاه را چه زیان کون دلو دریده شود** . در نظایر مستعمل است .

**چاه کن تک چاه است** . تمثیل :

در فساد اندر جهی کو کینده بود زانکه ظلمی بر سرش آینده بود . مولوی .  
کرد خود چون کرم بیل به زمین مهر خود چه میکنی اندازه کن . مولوی .  
ایکه تو از ظلم چاهی میکنی از برای خویش دامی می تنی . مولوی .  
۲۰ نظیر : چاه کن همیشه در چاه است . چاه کن همیشه در تک چاه است . جامع التمثیل . و رجوع  
به از مکافات عمل ... شود .

(۱) گاهی با تعبیرات مزبوره عمق غیر چاه را نیز خواسته اند . چنانکه :

گذاره کرده بیابانهای بی فرجام سپه کزاشنه از آبهای بی فریاد . فرخی .  
و زمانی نیز بسیار بلند و مرتفع اراده نموده اند . مثال :

۲۵ بر سر کوه های بی فریاد شد جوانی من هبا و هدر . مسعود سعد .  
ضعیف گشته در این کوهسار بی فریاد غریب مانده بر این آسمان بی بهنا . مسعود سعد .  
و سپس به تعبیر تعمیم داده و هر چیز منبع و نداشت رس ، یا آواز نا رس را بی فریاد و بی فغان  
و غیره گفته اند .

روزگاریست سخت بی فریاد کس گرفتار روزگار مباد . مسعود سعد .  
۳۰ ای بسا در حقّه جان غیورانت که هست نعره های سر بهر از درد بی فریاد تو . سنائی .

**چاه‌مکن بهر کسی اول خودت دویم کسی .** ترکیبی عامیانه است . بمعنی مثل قبل . رجوع به از مکافات عمل . . . . . شود .

**چاه مینماید و راه نمی‌نماید .** از جامع التمثیل . معنی و مراد این مثل را نمیدانم .  
**چاه نکرده منار دزدیدن .** نظیر : پیدش از آب موزه کشیدن . قبل الزماء تملأ الکسائن .  
 قبل الرمی یراش السهم . قبل المضراط استحصاف الألتین . بآب نرسیده موزه بر مکش .  
 اول چاه بکن بعد منار بدزد .

**چاه ویل است .** چاه ویل را کویند چاهیست در قعر جهنم که هر چند گناهکار در آن ریزند پرنشود .  
 ومعنی مثل آنکه بسیار خرج می‌کند . ( یا ) بسیار حریص است . نظیر : هل من مزید گفتن .  
**چاهیکه آب ندارد بآب ریختن آبدار نشود .** برای قبول تربیت ، استعداد فطری ضرور است . نظیر : چشمه آنست که از خود بجوشد . ۱۰

**چپ از راست شناختن .** بسن رشد و تمیز رسیدن . مثال :  
 چون چپ خود ز راست بشناسد و آنچه خواهند خواست بشناسد . اوحدی .  
**چپ دادن .** رد کردن . نپسندیدن . مثال :

بسیار نظر کرد چپ و راست دلم چپ داد بتانرا و ترا خواست دلم . نظامی .  
**چپ زدن .** کمان میکشم بمعنی سبلی و تپانچه زدن باشد . مثال :  
 در چپ زدن خرد شوی راست دانی چپ خود ز جانب راست دانسته شوی بکار دانی بر سر صلیفه معانی . امیر خسرو .  
**چرا ایمن خسب کسی که با پادشاه آشنائی دارد .** منسوب بنوشیروان .  
 نقل از قابوسنامه . رجوع به احذر مياسطة الملوك . . . . . شود .

**چرا باید از خون درویش گنج که اوشاد باشد تن و جان برنج .** فردوسی .  
 رجوع به اسکندر رومی را گفتند . . . . . شود .

**چرا برگمان زهر باید چشید .** ( . . . دم مار خیره نباید گریذ ) فردوسی .  
**چرا بریکدگر منت گذارند چو محتاجند مردم یکدگر را .** ایرج میرزا .  
**چرا ترسم زنا کرده گناهی .** ( . . . . . نییجید جرم نا کرده روانی نکند سیر

ناخورده دهانی . ) ویس و رامین . رجوع به آنرا که حساب پاک است . . . . . شود . ۲۵

**چرا تو بچی نشدی !** بزاح بکسی که از آوازی بلند و نا کهانی ترسد گویند .

**چرا خامش نباشی چون ندانی برهنه خون کنی عورت بازار .** ناصر خسرو .

**چرا خوار شد مرغ و ما چون چرا بجان خوردنش نیست چون و چرا**

( دمان از دهانی است ریزنده خون سرو دست سیصد هزارش فروز

۳۵ بهر سرش برصد دهان است بیش بهر دست بر چنگ سیصد به بیش

- بهر جانور چنگ تیزش دراز      بهر سوش چون دیده بان دیده باز  
تسابد زبیل و ترسد ز شیر      نه از کین شود مانده نر خورد سیر  
نه بر شاه و بر بنده آرامشش      نه بر خوب و بیچاره بخشایش  
زهر دوده کانه بخت او دود زود      دگر ناید از کاخ آن دوده دود  
یکی تند تیر افکن است از کمان      که تیرش نیفتد خطا بی کمان  
چو در بختر راند تیری بکین      زند بر نشانه بخاور زمین . ( اسدی .  
رجوع به از مرگ خود چاره نیست . . . . . شود .
- چرا دانا نهد پیش کسی سر      که پا و سر بود پیشش برابر . جامی .  
رجوع به برای مصلحت بوسه . . . . . شود .
- چرا دشمن نخوانی کسی را که جوانمردی خود آزار مردمان داند .  
منسوب بنوشیروان ، نقل از قابوسنامه .
- چرا دوست خوانی کسی را که دشمن دوستان تو باشد . منسوب بنوشیروان ،  
نقل از قابوسنامه . رجوع به اندر جهات بر دو کرده . . . . . شود .
- چرا ده بینم و فرسنت پرسم . نظیر :  
۱۵ کدم جوئیم و نرسیم خبر از فرسنت      ز آنکه این است همه ره روش با خطران . سنائی .  
نظیر : می بینم و می پرسم .
- چرا زنده شمر دخود را کسی که زنده گانی او جز بکام او باشد . منسوب بنوشیروان ،  
نقل از قابوسنامه .
- چرا زیر کاند بس تفت روزی      چرا ابلهان راست بس بی نیازی . مصعبی .  
رجوع به اگر دانش بروزی . . . . . شود .
- چرا عاقل کند کاری که باز آرد پشیمانی .  
چرا عمر کرکس دو صد سال ویحت      نماید ز سالی فز و نتر پرستو . منسوب  
برودکی . نظیر :
- چرا عمر طاووس و دراج کوتاه      چرا مار و کرکس زید دزد رازی . مصعبی .
- چراغ از بهر تاریکی نگهدار ( . . . ) که بیماری توان بودن دگر بار . و در جای دیگر  
۲۵ ( . . . ) منه بر روشنائی دل بیکبار ) سعدی . و مشهور این است :  
چو به کشتی طیب از خود میازار      چراغ از بهر تاریکی نگهدار .  
و رجوع به چو به کشتی . . . . . شود .
- چراغ از چراغ گیرد نور . ( چشم آن روشن از رخ منظور که . . . ) مکتبی .  
رجوع به آلو چو به آلو . . . . . شود .

**چراغ از روغن نور گیرد و باز از زیادتى روغن بمیرد . رجوع به اسراف حرام است . . . .** شود .

**چراغ پیاى خود روشنائى ندهد .** نزدیکان از سود و بهره علم یا مال کسان خود بی بخش مانند . تمثیل :

تیره روزی لازم طبع بلند افتاده است . پاي خود را چون تواند داشتن روشن چراغ . صائب . نظیر : پای چراغ تاریک است . پای شمع تاریک است . غمام ارض تجاد آخرین . کوزه گر از کوزه شکسته آب میخورد . بار بیار خانه گران تر است . چاقو دسته خود نبرد .

**چراغ پشت روشنائى نمخشد .** میراث و خیرات وارث اجر و حسنه اش برای مُرده کم باشد . و در غیر اینصورت نیز در نظایر تمثیل کنند .

**چراغ پیش آفتاب پرتوی ندارد .** سعدی . رجوع به شبه در بازار جوهریان . . . . و رجوع به تبیم باطل است . . . .

**چراغ خاموش است و آسیا میگردد .** ساینس و مدیری در کار نیست .  
**چراغ دروغ فروغ ندارد .** رجوع به اگر جفت گردد زبان . . . . شود .  
**چراغ دزد خواب پاسبان است .**

**تمثیل :** در حال خصم خفته نباشی بهیچ حال  
رجوع به استاد معلم چو . . . . شود :

**چراغ را بکشد اگر از حد برون شود روغن .** ( بخت من زیر فضل شد ناچیز زانکه بسیار گشت درهرفن بحقیقت . . . ) مسعود سعد . نظیر : چراغ از روغن نور گیرد و باز از زیادتى روغن بمیرد . و رجوع به اسراف حرام است . شود .

**چراغ را نتوان دید جز بنور چراغ .** ( بمر خویش ندانم شبی که سرغ دلم نخواند برگسل رویت چه جای بلبل باغ زبند عشق تو امید رستگاری نیست گریختن نتوانند بندگان بداغ تو را فراغت ماکر بود و گر نبود مرا بروی تو از هر که عالم است فراغ دلیل روی توهم روی تست سعدی را . . . ) سعدی . نقل از نسخه گهن سعدی متعلق باقای بزرگ نیا .  
**چراغ ستمکار تابامداد نسوزد .** رجوع به اسکندر رومی را . . . . شود .

**چراغ کذب را کافروزدش زن بجز اشک دروغش نیست روغن .** جامی .  
**چراغ کذب را نبود فروغی .** ( نظام بی نظام اگر کافره خواند . . . مسلمان خوانمش من زانکه نبود مکافات دروغی جز دروغی . ) نظیر :

شاعری نیست پیشه که از آن رسد نان پشه تَره بدوغ  
راستی سخت زشت و بی معنیست اجرتی خواستن برای دروغ  
زان بود کار شاعران بی نور که ندارد چراغ کذب فروغ این یمن .

للباطل جولة ثم يضمحل . للحق دولة و الباطل جولة .  
رجوع به اگر جفت گردد زبان . . . و رجوع به اگر خواهی از هر دوسر آب روی . . . شود .  
چراغ کسی تا صبح نمیسوزد . خوشبختیهای این جهانی دایم و پایدار نباشد . رجوع  
به اندر پس هر خنده . . . شود .

۵ چراغ که روشن شد جانوران بیرون آیند . در نظایر این مورد تمثیل کنند .  
چراغ گوشه نشینان بصبح ، ( یا ) چراغ گوشه نشینان مدام می سوزد .  
چراغ مرده کجا شمع آفتاب کجا ( ز روی دوست دل دشمنان چه دریابد . . . )  
حافظ : نظیر : لاشه خورا بتازی چه نسبت . ما للشراب و رب الارباب . و رجوع به اول  
من قاس . . . شود .

۱۰ چراغ مفلسی نوری ندارد . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .  
چراغ مهر عالمتاب مستغنیست از روغن . ( فروزد شمع اقبال نور خویشتن آری . . . ) هاتف .  
چراغ میداند که روغنش از کجاست . از جامع التمثیل . نظیر : هر کسی مصلحت  
خویش را می داند .

چراغی چه باید چو خورشید هست . ( بر شاه ایران امید هست . . . ) اسدی .  
رجوع به نیمه امثال است . . . شود . ۱۵

چراغ هیچکس تا صبح نمیسوزد . رجوع به چراغ کسی . . . شود .  
چراغی را که ایزد بر فروزد هر آنکس یف کند ریشش بسوزد . شعر مقتبس  
از آیه شریفه : یزیدون ایضوا و اورائیه بافوا هم و ائیه مته نوره و اوره الکافرون . است . قرآن  
کریم . سوره ۶۱ . آیه ۸ .

۲۰ نظیر : هر که در سر چراغ دین فروخت سبت یف کناش پاک بسوخت . سنائی .  
هر که بر شمع خدا آورد نفو شمع کی میرد بسوزد یوز او . مولوی .  
چراغی کان شبم را بر فروزد به از شمعی که رختم را بسوزد .  
چراغی که او خانه روشن کند برخت اوفتد کار دشمن کند ( . . . شکر گو  
حلاوت بجان آورد چو در تب خوردش زبان آورد ) . امیر خسرو .

۲۵ چراغی که بخانه رواست بمسجد حرام است . رجوع به اول خویش . . . شود .  
چرا گشت باید درختی بدست که بارش بود زهر و برگش کبست . فردوسی .  
چرا گوید آنچه ز درختیه مرد که گر فاش گردد شود روی زرد . نقل از  
چنگ زهر الریش .

چرا من خویشتن را بد پسندم بهانه زان بدی بر چرخ بندم . ویس و رامین .  
رجوع به النجوم . . . و رجوع به لا جبر ولا تقویض . . . شود . ۳۰



چرا نه مردم عاقل چنان زید که بعمر چو در دسر کندش مردمان دژم گردند  
چنان چه باید بودن که گرسرش ببری بسر بریدن او دوستان خرم گردند .  
عسجدی . رجوع به آنچنان زی که ... شود .

چرب آخر . جائی باخصب و رغد فراوانی . مثال : همت خاقانی است طالب چرب  
آخری . خاقانی . رفت بچرب آخری کنج روان در رکاب . خاقانی .

لطف تو به بست جان و دل را بر آخر چرب دوستگانی . سنائی .

چرب پهلوی . کسی که از او تمتع و فایده مالی فراوان توان برد . تمثیل :

بلك لاغر او سینه کرد دانی که زمانه کو زحریفان چرب پهلوی نیست . مجربیلقانی .

چرب سخنی دویم جادوئیست . تمثیل : بادوست و دشمن گفتار آهسته دار و با آهستگی

چرب گوی باش که ... از قابوسنامه . رجوع به زبان خوش ... شود . ۱۰

چربو از پولاد نیاید . چربو همان دسم و جریست . تمثیل :

زبد خواهان او نایب سعادت چو ازنی خون و از پولاد چربو . قطران .

نظیر : چربی از سنگ بر نمی آید . روغن از ترب بر نیاید .

چربی از سنگ بر نمی آید . کج . رجوع به فقره قبل شود .

چرت پاده شدن . معانادان بآفون در حال نشو و از این سَم شوم چون آوازی بلند و ۱۵

ناگهانی شنوند بهراسند و آنانرا افاقه کوه دست دهد که آنرا ناگوار دارند . و از آن بچرت

پاره شدن عبارت کنند . و این تعبیر را در نظایر این مورد نیز بمزاح گویند . نظیر :  
دو مثال تریاک ضرر خورد .

چرت میزند بهتر از مرشد . البته شیوخ طریقت صوفیه را در مراقبه و گاهی خلسه ،

ظاهری چون مردمان چرت زن و صاحب ینکی و سبات باشد . عبارت مزبور ظاهرأ مزاحی ۲۰

بوده و بامریدی که تنها از مراتب سلوک همان چرت زدن را مبدانسته است ، گفته اند .

چرخ اعتراض نارد بر اختیار تیغ . ( تیغ اختیار کرد که عالم بدو دهند ... ) مسعود سعد

رجوع به عروس ملک کسی تنگ ... شود .

چرخ ایجاد ندر و ماهمه هازل مازده بر سورو او نهفته شیون . حضرت ابدیب .

چرخ کسیرا چنبر کردن . بایرام و اصرار بامری ، کسیرا بأفضی الغایه تعب و رنج دادن . ۲۵

چرخ گردون بسی بر آورده است نوحه و نوحه گر زمعدن سور . ناصر خسرو .

رجوع به اندر بس هر خنده ... شود .

چرخ گردشها نماید کان نیاید در خیال

دهر بازیها برون آرد که ناید در گمان . ظهیر .

چرخ هفتم را مساحت کی توان کردن بگام . ( شرح اقبال تو هر کر کی توان گفتن بلفظ ... ) معزی .

چریدن را چمیدن باید . تمثیل :

در جهان دین براسب دل سفر بایدت کرد . گره می خواهی چریدن مرا تو را باید چمید . ناصح خسرو .  
چسان پرد مگس جائی که ریزد بال و پر عنقا . ( من و اندیشه مدح تو بادا زین هوس شرمم ... ) هاتف . نظیر :

جائی که عقاب پر بریزد از بشته لاغری چه خیزد .  
چشته خوار بدتر از میراث خوار است . چشته خوار همان مُسته خوار باشد . و رجوع به کدا را گفتند ... شود .

چشته خوار شدن . رجوع به مُسته خوار شدن . شود .  
چشم آخر بین تواند دید راست ( ... چشم اول بین غرور است و خطاست . ) مواوی .  
رجوع به مرد آخر بین ... شود .

چشم اول بین غرور است و خطاست . مواوی . رجوع به مرد آخر بین ... شود .  
چشم بازار را در آورده است . چیزی بسیار بد خریده است . نظیر : از بازار نرود .  
بازار می کند .

چشم باز غیب میگوید . بطور مزاح بکسیکه از چیزی روشن و بدیهی آگاهی دهد .  
گوید . رجوع به از کرامات شیخ ما ... شود .

چشم باز و گوش باز و این ذکا ! خیره ام از چشم بندی خدا . مواوی . رجوع به تا توره بهوا پشیده اند ، شود

چشم بد اندیش که برکنده باد .  
ور هنری داری و هفتاد عیب .  
نظیر : و عين الرضا عن كل عيب كلیلة  
چشم رضا ببود هر عیب را که دید  
چشم دشمن همه بر عیب افتد . کیمیای سعادت .  
عیب نماید هنرش در نظر  
دوست نبیند مگر آن يك هنر . سعدی .  
ولكن عين السخط تبدی المساویا .  
چشم حسد دید آنگشت عیب نا پدید .

چشم براه داشتن . در انتظار چیزی یا کسی بودن . مثال :  
چنان گوشم بدر چشمم براه است . تو گوئی خانه ام زندان و چاه است . ویس و رامین .  
مدتی شد که تا بدان امید چشم دارد براه و گوش بدر . انوری .  
نظیر : گوش بدر داشتن .

چشم بر پشت پا داشتن . شرم را سر افکنده بودن . مثال :  
زلیخا رخ بدان فرخ لقا داشت ولی یوسف نظر بر پشت پا داشت . جامی .

سر از شرمندگی بالا نمیکرد نگاه الا بیشت پا نمیکرد . جامی .  
 جو رویم شمع خوبی بر فروزد دو چشم خود بیشت پای دوزد  
 بدین اندیشه آزارش نجوم که پشت یاش به باشد ز رویم . جامی .  
**چشم بزرگان تنگ می شود .** بطلز و استهزاء کبر غنای شما سبب است که مرا  
 ندیدید یا مرا نشناختید .

**چشم بلا را خاریدن .** چیز یا کسی موزی و زیانکار را که اکنون آزارش نمیرسد  
 بعمد باید و آزار و اضرار خویش برانگیختن . مثال :  
 کر او بد کند بیچد از روزگار تو چشم بلا را بتندی غار .  
 رجوع به کام شیر خاریدن ، شود .

**چشم پنگان (۱) کردن .** بخشم یا شگفتی چشمان را بیش از اندازه کشادن ، مثال :  
 ورتو کوئی جای خورد و برد چون باشد بهشت بر تو از خشم و سفاقت چشم چون پنگان کنند . ناصر خسرو .  
 نظیر : چشمها را چهار کردن . دو چشم داشتن دواهم قرض کردن .  
**چشم تو را زیان است در خور بخیره دیدن .**

**چشم را درویش کن .** دیده را ندیده گیر . نظیر : شتر دیدی ندیدی .  
**چشم روز بد نبیند .** این جمله را چون دیباچه و مقدمه برای شرح مصیبت یا بشامد  
 سوئی که شروع بنقل و حکایت آن کرده اند گویند .

**چشم تنگ دنیا دار را یاقناعت پر کند یا خاک گور .** (آن شنیدستم که بارتاجری  
 دریابانی یقناعت از ستور گفت . . . ) سمعی . رجوع به طمع آرد بردان . . . ، شود .  
**چشم چشم را نمی بیند .** بسیار تاریکست .

**چشم چهار کردن .** رجوع به چشم ها را چهار کردن ، شود .  
**چشم خردت گشای چون اهل یقین** زیر و بر دو گاو مشتهی خربین . (کاو یست در  
 آسمان و نامش پروین یک گاو دگر نهفته در زیر زمین . . . ) خیام .

**چشم خفاش اگر پر تو خورشید ندید** جرم بر دیده خفاش نه بر خورشید است .  
 ( و رفالی بود اندر نظارت جام جی گنه از خفت عقل تو نه از جشید است . . . ) ابن یمن .  
**چشم دانا بیغرض بین است و بس .** ( . . . بازیرس ازمن که من دانایم . ) حضرت ادیب .  
**چشم دریده ادب نگاه ندارد .** ( شوخی نکر که بیش تو بشکفت . . . ) حافظ .  
 چشم دریده بیشرم و بی آزر باشد .

**چشم دشمن همه بر عیب افتد .** کیمیای سعادت . رجوع به چشم بداندیش . . . ، شود .

**چشم دل باز کن که جان بینی** آنچه نادید نیست آن بینی . هاتف .  
 نظیر : چون دل شنا شد ترا از آن پس شاید اگر ت چشم سر نباشد . ناصر خسرو .  
 و رجوع به اگر بس بدی دیدن آشکار . . . . . شود .

**چشم را بهم گذاشتن و دهان باز کردن** . بی آزر می ، دشنام و سقط فراوان گفتن .  
**چشم رضا یو شد هر عیب را که دید** چشم حسد پدید کند عیب ناپدید .  
 رجوع به چشم بد اندیش . . . . . شود .

**چشم زخم (۱) میرزا مهدی خانی** . شکستی فاحش . گویند در جنگ نخستین نادر با  
 ترکان عثمانی که شکست بلشکر ایران رسید نادر میرزا مهدیخان گفت بولایات و ایالات  
 و رؤسای قبایل و عشایر ایران ماجرا بنویسد و عده و عده بخواند . میرزا مهدیخان با سلوب  
 ۱۰ دُرّه شرحی بنگاشت و پس از تمجید و بتجلیل فراوان از پیروزیهای لشکر ظفر نمون نوشت  
 اندک چشم زخمی بقسمتی از سیاه سپهر دستگاه . . . رسید . و چون نوشته بسمع نادر رسانید  
 سردار ایران بر آشفته و گفت این دروغ و بیهوده جرات بنویس دمار از ما برآوردند و . . . . .

**چشم سرمك و چشم سردین است** این جهان بین و آن نهان بین است  
 ( . . . این و آن هر دو یر یکدگرند هم خزان هم بهار یکدگرند . ) سنائی .  
 رجوع به اگر بس بدی . . . . . شود . ۱۵

**چشم سر نقش این و آن بیند** و آنچه سر است چشم جان بیند . سنائی .  
 رجوع به اگر بس بدی . . . . . شود .  
**چشمش بروشنائی افتاده است** . بزاح ، نقمی یا مالی در جائی گمان برده و طمع  
 زده است .

**چشمش چشمها دیده است** . آمیزش و معاشرتهای سوء بسیار کرده و از این رو  
 بیشرم و آزرده شده است . ۲۰

**چشمش را ببین دلش را بخوان** . نظیر : القلب معصف البصر . ابن الجواد عینه فراره .  
**چشمش کرایه میخواست** . بیشتر بزاح بگوید گمانیکه هر آنچه را ببیند خواهند ، گفته میشود .  
**چشمش محك است** . با دیدن صورت ظاهر کسی سیریه او را شناسد . وزین چیزی  
 ناسخته و ناسنجیده را با چشم تمیز دهد . ۲۵

(۱) چشم زخم همان چشم زرد و چشم بد است که عرب آنرا عين الكمال گوید ولی این  
 کلمه در قدیم معنی طرفة العين و لمح البصر نیز میداده است ؛  
 اگر بفهمد يك چشم زخم وقت سحر نسیم زلف تو آن فتنه را بر انگیزد . ابوليث کرگانی .

چشمش هزار کار میکند که ابروش نمیداند . بنهفته کاری و کردار پوشی خوگر و معتاد است . تمثیل :

کسیرا محرم راز خود آن بد خو نمیداند . که چشمش صد سخن میگوید و ابرو نمیداند . وحید فروزینی .  
چشم عیان بین نبیند نهان را . ( چشم نهان بین نهان جهان را که ... ) ناصر خسرو .  
رجوع به اگر بس بدی دیدن آشکار ... شود .

چشم فلک در میان سراسر است . رجوع به فلک کجمدار یکچشم است ... شود .  
چشم کلاژه یک دو بیند . ( حسودت دید مانندت برادی بلی ... ) سیف اسفرنگ .  
رجوع به یک دو بیند همی ... شود .

چشم که بچشم افتد شرم کند . رجوع به حیا در چشم است ، شود .  
چشم گریان چشمه فیض خداست . ( چون خدا خواهد کیان یاری دهد میل بنده ۱۰  
جانب زاری دهد گریه برهر درد بی دردمان دواست ... ) مولوی . رجوع به گریه برهر  
درد ... شود .

چشم گیتی توئی مرو در خواب فرصت از دست میرود دریاب . اوحدی .  
رجوع به افحشتم آتما ... شود .

چشم ما شور بود ؟ چرا تامن آمدم شما رفتن میخواهید . ۱۵  
چشم مورو پای مارو نان ملاکس ندید . رجوع به نقاره را زدند ، شود .  
چشم می بیند دل میخواهد . رجوع به اگر چشمان نکردی دیده بونی ... ، شود .  
چشم و چراغ . گزیده و منتخب . محبوب و مطلوب . تمثیل :

تاظن نبری چشم و چراغا که شب آمد چشم و دل من سیر شود زان لب و دندان . فرخی .  
نیست جز سر عقل و جان دماغ خلق را در دو خطه چشم و چراغ . سنائی . ۲۰  
فائد چشم و چراغ عالمی گردد چو شمع آنکه بیماید بدیده قامت شبهای تار . سنائی .  
عالم عالم بود و بحر هنر بود چشم و چراغ پیغمبر . سنائی .  
بروی چشم و چراغ تو چشم دولت و ملک چو گشت روشن در وقت چشم بد بکفید .  
گر سها در سایه رایت رود چون آفتاب بعد از این چشم و چراغ آسمان باشد سها . سلمان ساوجی .  
چشم و چراغ ظفر تیغ جهانگیر او پشت و پناه جهان عدل جهاندار اوست . سلمان ساوجی . ۲۵  
ظل حق چشم و چراغ دوده چنگیز خان شیخ حسن نویان امیر دین فرای کفر کاه . سلمان ساوجی .  
چشم و چراغ اهل وجودی و در وجود ذات شریف آمده بر سر نشان چشم . سلمان ساوجی .

چشم و دل پاک است . نظیر : اته غضبض الطرف ونقی الطرف .

چشم و دل دویدن . در مطامعی پست بی طاقت و تاب شدن .

چشم و دل سیر است . بی اعتنا به مال و بلند نظر است . ۳۰

**چشمه آب نور چشم بود .** ( آتش تیز تاب چشم بود . . . ) سنائی .

تعبیر و کزارة رؤیای چشمه افزایش روشنائی چشم است .

**چشمه آنست که از خود بجوشد .** رجوع به تربیت نا اهل را . . . ، شود .

**چشم ها دارد نخودچی ابرو ندارد هیچی .** جمله ایست که مادران با کودکان

شیرخوار خود گویند . و از آن با مهربانی و لطف بدگلی و زشتی او را عبارت کنند .

**چشمها را چهار کردن . چشمهایش چهار شدن .** انتظار شدید بردن . نهایت

متعجب شدن . فراوان دقت کردن .

۵ مثل بکشم سواردی سحری از برای طوف

در انتظار آنکه کند دست و پا دراز

۱۰ هیچ غمرازان نمی بینم

شاید اگر چشم سر ز بهر شرف

صدر جهان محمد اسعد که سویی او

اقبال را شده است ز جودش چهار چشم .

جمال الدین از هری هروی .

ز شوق گر چه خونبار است چشمه . سوی شش جهت چاراست چشمه . جامی

چشم سفید گشته براهت چهار شد . و امروز از این تعبیر تفرینی مانند چشمش کور بشود ، یادندش

نرم بشود ، اراده کنند ، مثال . چشمهایش چهار تا بشود فلان کار را بکنند .

**چشمهایش آلو با او گیلان میچیند .** از بخواهی یا بخری در تأثیر نور یا علت دردی

در دیدگان . اشیاء را درهم و غیر متمایز می بیند و از این جمله همان معنی اراده شود که

حضرت جلال الدین محمد بنی از کلمه کلا پسه شدن چشم اراده فرموده است .

**چشمهایش بسرش رفته است .** نهایت متکبر و معجب شده است .

**چشمهایش بکله اش رفته است .** رجوع به قبل شود .

**چشمه پیش دریا بردن .** مثل ،

چو چشمه بر ژرف دریا بری بدیوانگی مانند این داوری . فردوسی .

رجوع به زیره بکرمان بردن ، شود .

**چشمه حیوان ز قناعت بجوی .** ( همچو خضر در ره طاعت پیوی . . . ) خواجو .

رجوع به قناعت توانگر کند . . . ، شود .

**چشمه خورشید بگل اندودن .** حقیقتی روشن و آشکار را بیاطلی پوشیدن . نظیر :

یطین عین الشمس . مولد . رجوع به آفتاب را بگل . . . ، شود .

**چشم همت چون شود خورشید بین** کی شود با ذره هرگز همنشین . عطار .

رجوع به همت بلنددار ... شود .

**چشمی که دلی برد بتاراج** **دانی که بصره نیست محتاج** . ( ... در  
وسمه کنی بر ابروی زشت چون سبزه بود بروی انگشت . ) امیر خسرو دهلوی . رجوع به  
حاجت مسأله نیست ... شود .

**چغانه زدن** . برای کرم شدن چغانه یا پردو پاشنه یا نشستن . تمثیل ؛  
کجا ماند مرا در بزم خسرو هوای چنگ یا ذوق ترانه  
که من خود ز ابتدا از شام تا بام ز سر ما میزنم هر شب چغانه . اثیر اومانی .  
نظیر ؛ چاقو دسته کردن . دسته چاقو ساختن .

**چغندر گوشت نشود و دشمن دوست نشود** .

۱۰ **چکار آید آن یار ناسازگار** **که هنگام سختی نیاید بکار** . ( ... بدشواریت  
یار شایان بود . باسانیت خود فراوان بود . ) امیر خسرو . رجوع به این دغل دوستان ... شود .  
**چکمه بگردن پیش کسی رفتن** . رجوع به با تیغ و کفن ... شود .  
**چکند بنده که گردن نهاده فرمان را** ( ... چکندگوی که عاجز نشود چو کازرا ) . سعدی .  
رجوع به العبد و مافی یده ... شود .

۱۵ **چکنم با مشی خاك جز آمرزیدن** . گویا عبارت ترجمه قسمتی از احادیث قدسیه  
باشد و برای امید دادن بهفو و بخشایش خدا تعالی چون مثلی سائر است . نظیر ؛ بهشت را  
بپناه نمیدهند بپناه میدهند .

**چگونه پارسا باشد کسی کو پادشا باشد** . ( هر آنکس کوی اندیشه سخن گوید  
خطا باشد ... ) فرخی .

۲۰ **چگونه جهد شیر بی چنگ تیز** **اگر چند باشد دلش پرستیز** . فردوسی .  
رجوع به ابی الله ان یجری الامور ... شود .

**چگونه دوستی یابی و پستی** **ز فرزندی که بابش رابکشتی** . ویس و رامین .  
نظیر ؛ پدر کشتی و تخم کین کاشتی پدر کشته کی میبکشد آشتی .

**چگونه سازگار آید مزاج آب با روغن** ! رجوع به آب و روغن ... شود .  
۲۵ **چگونه شکر این نعمت گذارم** **که زور مردم آزادی ندارم** . سعدی .  
**چگونه کور کند مدح چشمه خورشید** **چگونه کر شود وصف ناله زمزم** .  
قاآنی . رجوع به خر چه دانه بهای قند و نبات ، شود .

**چمد تا جوانست و سر سبز بید** **شکسته شود چون بزردی رسید** . سعدی .  
رجوع به تربید مرا با جوانان ... شود .

۲۰ **چنادر خانه شانرا نمی بیند** **نهایت معجب و متکبر شده است** . نظیر ؛ چشم بزرگان تنگ است .

## چناری و کدوئی . تمثیل :

بد خواه تو خود را بیزرگی جو تو داند . لیکن مثل است اینکه چناری و کدوئی . انوری  
گویا اشاره بمثلی است که در این قطعه ناصر خسرو نیز آمده است :

نشیده که زیر چناری کدو بنی بر رست و بر دوید بر او بر بروز بیست  
۵ پرسید از آن چنار که تو چند روزه گفتا چنار سال مرا بیشتر ز سیست  
خندید پس بدو که من از تو بیست روز بر ترشدم بگوی که این گاهلی ز چیست  
او را چنار گفت که امروزه ای کدو با تو مرا هنوز نه هنگام داور است  
فردا که بر من و تو وزد بد مهرگان آنکه شود پدید که نامردو مرد گبست

چنان او را شناخته ام که فرنگی ساعتش را شناخته . تعبیری عامیانه است که  
۱۰ گوید . بچیل و فسیلهای او آگاه می باشم .

## چنان با نیک و بد سر کن که بعد از مردنت عرفی

مسلمانان بزمزم شوید و هندو بسوزانند . عرفی .

چنان بد زد که سورنائی نیز فهمید . نظیر : آنقدر شور بود که خان هم فهمید .

چنان بر سوی دوستی نیز راه که مر دشمنی را بود جایگاه . ( جو در

۱۵ دشمنی جانی افتد رای در آن دشمنی دوستی را بیای . ) اسدی .

چنان برو ، یا ، آنجا برو که بابام رفت . سقط و تفرینی است که گوید چنان خواهیم

که باز نگردی . از خدای خواهیم که بگیری .

چنان بمن نگر که عا و بچرم مگر نگر . باخشم و کینگی بسیار در من بیند . تمثیل :

گفتم که مرا ز غم سه بوسه بخر . دل تافه کشتی و گران کردی سر

۲۰ از بهر سه بوسه ای بت بوسه شمر . چون کاو بچرم کر بمن در منگر . فرخی .

نظیر : مثل شتری که دمل بند نگاه می کند .

چنان بود پدری کش چنین بود فرزند . ( . . . چنین بود عرضی کش چنان بود

جوهر . ) عنصری .

نظیر : بجز رای و دانش چه اندر خورد . پسر را که چنان پدر پرورد . فردوسی .

۲۵ خانه شیر عرین را کدخدا زید عرین . فرخی .

الشبل فی الخبر مثل الأسد . تخم چون نیک بود نیک دید آید بر . فرخی . کند فعل شیر بچه

شیر . مکتبی . باشد چو پدر چنان چنین است کری .

چنان نامور بی هنر چون بود که آموزگارش فریدون بود . فردوسی .

و رجوع به بچه بط اگر چه دینه بود ، و رجوع به از مار نراید . . . . . شود .

۳۰ چنان بود طلب مردمی ز مردم دون که کسی کند طلب التیام از خنجر . نائی .



چنان پهن خوان کرم گسترده که سیمرخ در قاف روزی خورد . سعدی .  
چنان چون توت را خورش دستگیر ز دانش روان را بود ناگزیر . فردوسی .  
رجوع به آنکس که دانا تراست . . . . . شود .

چنان چون که تن زنده گردد بجان بدانش بود زنده جان و روان  
( . . . . پس آموزگارت مسیحای تست دم پاکش افسون احیای تست . ) حضرت ادیب .  
رجوع به آنکس که دانا تر است .

چنان خور که نایدت در دو گداز چنان بخش کت نفکند در نیاز . اسدی .  
رجوع به اسراف حرام است . . . . . و رجوع به از گلو بنده . . . . . شود .

چنان خوشی نباید بدن کت خورند چنان قرش نه نیز کت ننگرند . اسدی .  
۱۰ رجوع به ان لم تکن ذنباً . . . . . شود .

چنان دان که بیدادگر شهریار بود شیر درنده در مرغزار . فردوسی .  
رجوع به اسکندر رومی را گفتند . . . . . شود .

چنان دان که ریزنده خون شاه جز آتش نبیند بفرجامگاه . فردوسی .  
چنان دان که شاهی و پیغمبری دو گوهر بود در یک انگشتری . فردوسی .  
۱۵ رجوع به نزد خرد شاهی . . . . . شود . و رجوع به الدین و الملك . . . . . شود .

چنان دان که کسی بی هنر در جهان بخیره نجوید نشست مهان . فردوسی .  
رجوع به اندر جهان چو بی هنری . . . . . شود .

چنان رست باید که یزدانت کشت . ( که تندی مرا کوهراست و سرشت . . . ) فردوسی .  
چنان رفت باید که آید زمان مشو تیز با گردش آسمان . فردوسی .  
۲۰ رجوع به زمانه باتو نسا زد . . . . . شود .

چنان روزی بنادانان رساند که صدانا در آن حیران بماند .  
رجوع به اگر دانش بروزی . . . . . شود .

چنان زندگانی کن اندر جهان که چون مرده باشی نگویند مرد . حافظ .  
رجوع به آنچنان زی که بگیری . . . . . شود .

چنان زندگانی کن ای نیک رای از آن پس که توفیق دادت خدای  
که خایند ز اندوهت انگشت دست چو اندر زمینت آید انگشت پای . سنائی .  
رجوع به آنچنان زی که بگیری . . . . . شود .

چنان زی خردمند و دانا و راد که تا بر بدت کسی نباشند شاد . اسدی .  
رجوع به آنچنان زی . . . . . شود .

چنان‌زی که مور از تو نبود بدرد نه بر کسی نشنید ز باد تو گردد . اسدی .  
رجوع به آنچنان زی . . . . . شود .

چنان قحط‌سالی شد اندر دمشق که یاران فراموش کردند عشق . سعدی .  
در شکایت از فراموشکاری دوستان مثل کنند .

چنان کاروانی کز این دشت در بود شان گذر سوی دشت دیگر ۵  
بجانیم همواره تازان براه بر این دو نوند سپید و سیاه  
یکی پیش دیگر ز پس مانده باز بنوبت رسیده بمنزل فراز . اسدی .  
رجوع به از مرگ خود چاره نیست . شود .

چنان کامدی رفت خواهی تهی تو گنج از پی گنج بانی نهی . اسدی .  
رجوع به بحر هر چه داری بفردا . . . . . شود . ۱۰

چنان کز سال و مه تبین شود مار شود عشق از علامت صعب و دشوار .  
( اگر چه پند رامین مهر بر بود شیشه را زانندش مهر بفزود  
چو دل در مهر نشیرد سلامت بفزاید سدی را علامت . . . . ) و بس و رامین .  
چنان کو گذارد بیاید گذاشت ( زمانه آینه دگر کوه داشت . . . ) فردوسی .

رجوع به زمانه یا تو سازد . . . . . شود . ۱۵  
چنانکه افتد ودانی . ( درغفوان جوانی . . . . ) [ سری و سری داشتم . . )  
سعدی عبارت چنانکه افتد ودانی در نظیر این مورد چون منی سایر متداول است .

چنان گور از خود با بهترین دوست که پنداری که دشمنتر کسی اوست . نظامی .  
رجوع به استر ذهبت . . . . . شود .

چنان لطف خاصیش بر هر تن است که هر بنده گوید خدای من است ۲۰  
چنان می‌روی که گوئی بکشتنت می‌برند . قل از قرة العیون . رجوع به آب در  
دلش . . . . . شود .

چنان نامور بیهنر چون بود که آموزگارشی فریدون بود . فردوسی .  
رجوع به چنان بود پدیری کش . . . . . شود .

چنان نماند و چنین نیز هم نخواهد ماند . ( رسیدم زده که ایم غم نخواهد ماند . . . ) حافظ .  
نظیر : دم دنیا دراز است . و رجوع به از پی هر گریه آخر . . . . . شود . ۲۵

چتنه خالی شدن . چتنه چون چرسدان ، کسه مانند است که درویشان خرده‌های خویش در آن  
نهند . و معنی تعبیر مثلی آنکه همه فضائل خویش بگفت و بشنود و دیگر چیزی از گفتنی و نمودنی ندارد .

چندان بود سیاهی احشام شامرا کز خاور آن کندیز کصبح تافتن . سلمان ساوجی .  
چندان حرکت بکن که از روی قیاس معلوم شود که مرده یازنده . رجوع ۳۰

به آب در دلش تکان نمیخورد... شود.

چندان سمن هست که یاسمن پیدا نیست • برای کثرت کارهای بزرگتر وقت توجه باین کار خرد ندارم.

چندان کند سبب تمیزی شتاب که از کام او دورتر ماند آب ( همان داستان زدی یکی نامدار که ... ) فردوسی . رجوع به اجم کلبك ... شود.

چندانکه مروت است در دادن در ناستدن هزار چندان است . انوری .  
چند از این رمز و اشارت راه باید رفت راه

چند از این رنگ و عبارت کار باید کرد کار • سنائی .  
رجوع به از تو حرات ... شود.

۱۰ چند بیال پدر و جد پری باد بود هر چه نه از خود پری • امیر خسرو .  
رجوع به آنجا که بزرگ بایست بود ... شود.

چند بنایی که بد شده است زمانه عیب و بدت بر زمانه چون فکنی چون  
هرگز کی گفت این زمانه که بد کن مفتون چونی بقول عامه مفتون  
توشده دیگر این زمانه همان است کی شود ای بی خرد زمانه دگرگون •

۱۵ ناصر خسرو . رجوع به لاجبر و لا فویض ... شود.

چندت اندوه پیرهن باشد بوکت این پیرهن کفن باشد . سنائی . نظیر :  
چند خواهی پیرهن از بهر تن تن رها کن تا نخواهی پیرهن . قاتانی .  
چند چند از حکمت یونانیان حکمت ایمانیان را هم بخوان . بهائی . رجوع  
به حکیم عقل گز ... شود.

۲۰ چند چیز است که اگر خرد است بزرگ باید داشت آتش و بیماری و دشمن .  
( ... چه ممکن است آتش اندک جهانی بسوزد و بیماری ضعیف آخر موجب هلاک نفس گردد  
و دشمن هم چنین ) نقل از اندرز نامه منسوب بخواجه نظام الملک .

چند خواهی پیرهن از بهر تن تن رها کن تا نخواهی پیرهن • قاتانی . رجوع  
به چندت اندوه پیرهن ... شود.

۲۵ چند خواهی دورباش از پیش و پس دورباشی نفرت خلق از توبس • بهائی .  
چند روزی پیش و پس شد ورنه از جور فلک  
برسکندر نیز بگذشت آنچه بردار گذشت •

رجوع به از سرک خود چاره ... شود.

چند غره شوی بفرداها که نه باخویششت پیکار است  
روزدی گشته گیر فردارا که نه برگشت چرخ مسمار است • ناصر خسرو .

چنين است رسم سراى فريب گهې بر فراز و گهې بر نښې ( ... ) از او شادمانى و زو مستمند گهې بر زمين که باير بلند . ( فردوسى .

چنين است سوگند چرخ بلند که بريگناهان نيابد گزند . فردوسى . رجوع به از مکافات عمل ... شود .

چنين است فرجام روز نبرد يکي شاد و يروزو ديگر بدرد . فردوسى . رجوع به چنين است آغاز و انجام ... شود .

چنين است فرمان يزدان و راه که هر کس که برد سر يگناه سرش را بيرند بي ترس و باک سپارند ناپاک دل را بخاک . فردوسى . رجوع به از مکافات عمل ... شود .

۱۰ چنين است کار سراى سپنج چو دانى که ايدر نماني مرنج مخورانده و باده خور و روز شب دلت پر زرامش پر از خنده لب . فردوسى . چنين است کردار اين پر فريب چه مایه فراز است و چندان نښې . فردوسى . چنين است کردار اين چرخ پير چه با اردوان و چه با اردشير کرا با ستاره بر آرد بلند سپارد مر او را بخاک نژند . فردوسى . رجوع به از مرک خود چاره نيست ... شود .

چنين است کردار اين چرخ پير ستاند ز فرزند پستان شير . فردوسى . رجوع به از مرک خود چاره ... شود .

چنين است کردار اين گوژ پشت پير و رد و پرورده خویش کشت ( ... ) خردمند را دل ز کردار اوي بلند همي خنده در کار اوي . ( فردوسى . رجوع به جهاناندا نام چرا ... شود .

چنين است کردار چرخ بلند . ( گرفتند و پير کردند ... ) فردوسى .

چنين است کردار چرخ بلند بدستى کلاه و بدیگر کمند بخم کمندش ربايد ز گاه . فردوسى . چو شادان نشيند کسی با کلاه

بطير : عاقل بچه اميد در اين شوم سراى بر دولت او دل نهد از بهر خداى چون راست که خواهد بنشيند از بي کيرد اجلش دست که بالا بنماي . از مرصاد العباد شيخ نجم الدين رازي . رجوع به از مرک خود چاره نيست ... شود .

چنين است کردار چرخ بلند دل اندر سراى سپنجي مبد ( ... ) کهي کنج يايم از او گاه رنج پس از هر دو رفتن ز جاي سپنج . ( فردوسى .

چنين است کردار چرخ بلند گهې شاد دارد گهې مستمند . فردوسى .

- چنين است كردار گردان سپهر      ببرد ز پرورده خویش مهر  
چو جوئی سرش پای یابی نخست      و گری پای جوئی سرش پیش تست . فردوسی .
- چنين است كردار گردان سپهر      گهی رنج و زهر است گه نوش و مهر . فردوسی .
- چنين است كردار گردان سپهر      گهی درد پیش آورد گاه مهر ( ... ) گهی  
بخت گردد چو اسبی شوس      بنم اندرون زفتی آردت و بوس . ( فردوسی .
- چنين است كردار گردان سپهر      نه نامهربانیش پیدا نه مهر . فردوسی .
- چنين است كردار گردان سپهر      گهی نوش بار آورد گاه زهر . فردوسی .
- و در جای دیگر این شعر را بصورت ذیل تکرار فرموده است :
- چنين است كردار گردان سپهر      گهی نوش یابی از او گاه زهر . فردوسی .
- چنين است كردار گردان سپهر      كه ماتم كند سورا در زمان . فردوسی .
- رجوع به اندر پس هر خنده دو صد ... شود .
- چنين است گردنده گوژ پشت      چو فرمی نمودی ییابی درشت . فردوسی .
- چنين است گیتی پر از آزو درد      از او تا توان گردیشی مگرد
- فرویش یكروز بگزایدت      بیودن زمانی نیفزایدت . فردوسی .
- چنين است گیتی ز نزدیک و دور      گهی سوک و ماتم گهی بزم و سور
- ( ... ) بکردار درباست كنزوی بچنك      یكي دُر دارد يكي ريگ و سنگ  
سر انجام از او ایمنی نیست روي      كه هر كس پرستد بمیرد در اوی  
چه پائي تو ای پیر مانده شكفت      كه بارت شد و كاروان ره گرفت  
به پیری چرا كشت بار تو پیش      جوانان نگر چنه رفتند پیش  
ترا آنكه شد كوش دارد همی      وزو دل ترا یاد نارد همی  
چو همراه شد توشه ساز و مایست      كه دور است ره وز شدن چاره نیست  
در این ره مدان توشه و بار نيك      به از دانش نيك و كردار نيك . ( اسدی .
- رجوع به از مرگ خود چاره نیست ... شود .
- چنين است گیتی فراز و نشیب      یكي شادمان و يكي با نهب . فردوسی .
- چنين است گیهان ناپایدار      دراو تخم بد تا توانی مكار
- یكي روز مرد آرزو مند نان      دگر روز بر كشوری مرزبان . فردوسی .
- رجوع به از بی هر گریه ... شود .
- چنين است مرمر گر اچاره نیست      بر جنگ او لشگر و باره نیست ( ... ) گرامیست
- تن تابود جان پاك      چو جان شد كشان افكندش بذاك . ( اسدی . رجوع به از مرگ
- خود چاره نیست ... شود .

- چنین است وز ینگو نه تابد بس است      زیان کسی سود دیگر کس است . اسدی .  
 چنین است هر چند مانیم دیر      نه پیل سرافراز ماند نه شیر . فردوسی .  
 رجوع به از مرگ خود چاره نیست ، شود .  
 چنین بود تابود این تیره روز      تودل را باز فرونی مسوز . فردوسی .  
 رجوع به قناعت توانگر کند ، ... ، شود .  
 چنین بود تابود چرخ روان      توانا بهر کار و مانا توان . فردوسی .  
 چنین بود تابود دور زمان      به نوی توان در شگفتی ممان  
 (... یکی را همه ساله رنج است و درد      یشیمانی و درد بایدش خورد  
 یکی را همه بهره شهد است و قند      تن آسانی و ناز و تخت بلند  
 یکی را همه رفتن اندر فریب      گهی بر فراز و گهی بر نشیب  
 چنین پروراند همی روزگار      فزون آمد از رنگ گل رنج خار ) . فردوسی .  
 چنین بود تابود گردان سپهر      گهی پر ز درد و گهی پر ز مهر . فردوسی .  
 و در جای دیگر فرماید :  
 چنین بود تا بود گردان سپهر      گهی چنک و زهر است و گه نوش و مهر . فردوسی .  
 چنین بود تابود و این تازه نیست      گزاف زمانه باندازه نیست . فردوسی .  
 چنین بود گیتی و چنین بود      گهش مهر بانی و گه کین بود  
 یکی را دهد رنج برد ز گنج      یکیرا دهد گنج نابرد ز رنج  
 (... همکارش آشوب و پنداشتی است      از او آشتی چنک و چنک آشتی است  
 کرا بیش بخشد بزرگی و ناز      فروتر دهد رنج و کرم و کداز  
 در او هر که کوئی تن آسانتر است      هو بیش باریج و درد سراست . ) . اسدی .  
 چنین دیک چنین چغندر . رجوع به از چنین خرمن ، ... ، شود .  
 چنین زربفت وقت سوختن گفتا بدارائی      فدارائی لباس عافیت باشد نه دارائی .  
 رجوع به آسوده کسی که ، ... ، شود .  
 چنین گردد این گنبد نیز رو      سرای کهن را نخوانند نو . فردوسی .  
 چنین گفت بابچه جنگی پلنک      که ای برهنر بچه تیز چنک  
 ندافسته در کار تقدی مکن      بیندیش و بنگر ز سرتابه بن  
 بگفتار شیرین بیگانه مرد      بویژه بهنگام ننگ و نبرد  
 پژو هشی نمای و بترس از کمین      سخن هر چه باشد بزرگی بین . فردوسی .  
 رجوع به کرت راهی ، ... ، شود .  
 چنین گفت بامن یکی هوشمند      که جانش خرد بود و رایش بلند

- که ایدایه بچه شیر فر چه رنجی که جان هم نیاید ببر  
 بکوشی و اورا کنی پر هنر تو بی برشوی چون وی آید ببر  
 نخستین که آیدش نیروی جنک همان پرورانده آرد بچنک . فردوسی .  
 چنین گفت دانا که باخشم و جوش زبانم یکی بسته شیراست زوش (۱)  
 بیند خرد در همی پایمش که بکشد مژسم چو بگشایمش . اسدی . رجوع  
 به زبان سرخ سر سبز .... شود .  
 چنین گفت دانا که دختر مباد چو باشد بجز خاکش افسر مباد (....) بنزد  
 پدر دختر ارچند دوست بر دشمنش مهترین ننگ اوست . ( اسدی . رجوع به چنین گفت  
 مر جفت را .... شود .  
 چنین گفت داننده دهقان پیر که دانش بود مرد را دستگیر . فردوسی .  
 رجوع به آنکس که دانا تر است .... شود .  
 چنین گفت شیر ژیان با پلنک که بر غرم چون روز شد تار و تنگ  
 بنیک و بد کار خود ننگرد بیاید دمان پیش ما بگذرد . فردوسی .  
 رجوع به اشتر چو هلاک گشت .... شود .  
 چنین گفت مر جفت را باز فر چو بر خایه بنشست و گسترده پر  
 کزین خایه گرمایه بیرون کند ز پشت پدر خایه بیرون کند (۲)  
 (دلاور چو پرهیز جوید ز جفت بماند بآسانی اندر نهفت  
 بدان تاش دختر نباشد ز بُن نباید شنیدش ننگ سخن .... ) فردوسی .  
 نظیر : چنین گفت دانا که دختر مباد چو باشد بجز خاکش افسر مباد  
 بنزد پدر دختر ار چند دوست بر دشمنش مهترین ننگ اوست  
 به اختر کسی دان که دخترش نیست چو دختر بود روشن اخترش نیست . فردوسی .  
 چه نکو گفت آن بزرگ استاد که وی افکند شعر را بنیاد  
 آنکه را دختر است جای پسر کر چه شاهست هست بد اختر . سنائی .  
 چه خوش گفت شاه جهان کی قباد که نفرین بد بر زن نیک باد . سعدی .  
 رجوع به المکرمات دفن البنات ، شود . (۳)  
 چنین گفت مر جفت را ماده شیر که فرزند ما گر نباشد دلیر  
 بیریم از او مهر و پیوند پاک پدرش آب دریا و مادرش خاک . فردوسی .

(۱) زوش ، خشمگین . (۲) مایه بمعنی ماده در برابر نر و خایه اول و دوم بمعنی تخم و سومی خصیه است . (۳) در معنی این حدیث گفته اند که مراد از دفن بنات بشوی دادن آنان است .

چنين گفـت مـؤبـد بـه بـهـرام نـيز      کـه خـون سـر يـيـگـنـا هـان مـريـز ( چـو خـوا هـی کـه  
تاج تـو مـانـد بـجـاي      مـبادی جـز آهـسـتـه و پـاک راي      نـگـه کـن کـه تـانـاج بـاسـر چـه گـفـت      کـه بـامـغـز تـ  
ای سـر خـرد بـاد جـفـت . ) فـردو سـی . رـجـوع بـه مـیـتـوان کـشت زـنـده رـا . . . شـود .

چنين گفـت مـؤبـد بـد بـدان مـرد دـوست      کـه هـر مـرغ رـاهـم خـمـوشی نـکـوست  
فـيـنـی کـه مـرغی چـو گـویـا شـود      مـر آـنـرا دـل شـاد جـویـا شـود  
کـنـد چـارۀ تـابـد سـت آـر دـش      پـس آـنـگـه بـز نـدان نـگـه دـار دـش . فـردو سـی . ی .  
رـجـوع بـه اـگـر ضـوطی . . . شـود .

چنين گفـت نـوشـيـروان قـباد      کـه چـون شـاه رـا سـر بـيـچـد زـداد  
کـنـد چـرخ مـنـشـور اوـرا سـیـاه      سـتـاره نـخـوانـد وـرا نـيز شـاه  
سـتم نـامـۀ عـزـل شـاهـان بـود      چـو دـرد دـل يـيـگـنـا هـان بـود . فـردو سـی .  
رـجـوع بـه اسـکـنـدر رـومي رـا گـفـتـنـد . . . شـود .

چنين گفـت هـارون مـر اـرو ز مـرگ      مـفـرمای هـيـچ آـدمـير اـمـجـر گـ ( ۱ ) اـبـو شـکـور بـلـخي .  
نـظـير : اـگـر بـکـر وى تـو يـر و ز حـساب      مـفـرمای دـرويش رـا رايـگان . ( ۲ ) اـبـوالـحـسن شـهـيد .  
چـنين کـنـد بـزرگـان چـو کـر دـبـايد کـار ( چـنين نـمـايد شـمشـير خـسـروان آـثار . . . ) عـنـصـري .  
تـرکـت اللـات و الـغـزى جـيـمـا      کـفـايت يـفـعل الرـجـل البـصـير . زـيـد بـن نـفـل ؟

چنين گوينـد دـانـايـان هـشـيار      کـه نـيـک و بـد بـهـر گـ آيد پـديـدار .  
چـنين نـمـايد شـمشـير خـسـروان آـثار . . . ) چـنين کـنـد بـزرگـان چـو کـر دـبـايد کـار . عـنـصـري .  
تـفـئـل : چـو عـاجـز اسـت ز آـثـار مـعـجـزات خـاطـر      چـو قـاصـر اسـت ز کـردار نـادـرت گـفـتـار  
جـز اـين جـه دـانـم گـفـتن کـه عـنـصـري گـويد      چـنين نـمـايد شـمشـير خـسـروان آـثار . مـسـعود سـعـد .  
نـمود در هـنـد آـثـار فـتـح شـمشـير      چـنين نـمـايد شـمشـير خـسـروان آـثار . مـسـعود سـعـد .  
چـو آب آيد تـيـمـم نـيـسـت دـر کـار      چـو رـوز آـمـد چـراغ از پـيش بـردار . پـور يـای ولى .  
رـجـوع بـه تـيـمـم باضـل اسـت آنـجا کـه . . . شـود .

چو آب اندر آمد ز بالابشيب      دگر سوي بالانشد از نشيب . حضرت اديب .  
چو آب اندر شمر بسيار ماند      شود طعمش بد از آرام بسيار ( من اينجا  
دیر ماندم خوار گشتم      عزيز از ماندن دایم شود خوار . . . ) دقيقى . رـجـوع بـه آب کـه يـک  
جا مـانـد . . . شـود .

چو آتش بر آرد ز پروانه دود      رهاننده گردست مالد چه سود  
( مـلامـت بـگاه سـلامـت رـوا سـت      سـلامـت چـو کـم شـد مـلامـت خـطـا سـت . . . ) اـمـير خـسـرو .  
چو آتش کنی زيردامن درون      رسد دود زود از گريبان برون . اسدي .  
رـجـوع بـه آـبـسـتنی نـهـان بـود . . . شـود .



چو آتش نماید از دور دود از آن به که سوزد نژدیک زود . اسدی .  
 چو آرام یایی برستی ز رنج ( چنین است رسم سرای سینج ... ) فردوسی .  
 نظیر : بود راحت بهقدار سکون بگر مراتب را دویدن رفتن استادن نشستن خفتن و مردن .  
 خلقی ز بی بهشت بی آرامند وین طرفه که نیست جز در آرام بهشت .

چو آزدند درویشان ز آسیب گرانباری .

چو محتاجند سلطانان باسباب جهانباری

پس از سی سال روشن گشت برخاقانی این معنی

که سلطانیت درویشی و درویشیت سلطانی . خاقانی .  
 اشاره بزاج : پس از چل چله روشن گشت بر اسحق این معنی که بورانیت بادنجان و بادنجانست بورانی . بسحق .  
 چو آشفته شد بر کسی خوی دهر کندانگبین در گلویش چو زهر . حضرت ادیب .  
 رجوع به اذا جاء القضاء ... ، شود .

چو آفتاب درخشان شود ز چرخ بلند مه چارده را کی بود درفشانی . منوچهری .  
 چو آمد بنژدیک سر تیغ شست مده می که از سال شد مردمست . فردوسی .  
 رجوع به چو شصت آمد ... و رجوع به نژید مرا با جوانان ... ، شود .

چو آمد کوس سلطانی چه باشد کاس شیطانی

چو آمد مادر مشفق چه باشد مهر ماریره . مولوی .  
 رجوع به تیمم باطل است ... ، شود .

چو آمد مادر مشفق چه باشد مهر ماریره . مولوی . رجوع بفرقه فوق ، و رجوع  
 به تیمم باطل است ... ، شود .

چو آهنگ بربط بود مستقیم کی از دست مطرب خورد گوشمال . ( تو  
 نیکو روش باش تا بدسگال به نقص تو گفتن نیابد مجال ... ) سعدی .

چو آهنگ رفتن کندان پاک چه بر تخت مردن چه بر روی خاک . سعدی .  
 چو آهو و خرگوش یابد عتاب نیارد بدراج و تیهو شتاب . اسدی .  
 رجوع به تیمم باطل است ... ، شود .

چو آهوی وحشی ز جو گشت رام دگر آهوان را در آرد بدام ( ... ) چو  
 طاوس را خانه شد بوستان دگر یاد نارد ز هندوستان . ) امیر خسرو .

چو آید بموئی توانی کشید چو بر گشت زنجیر ها بگسلد . ( در اقبال  
 و ادباز کردون دون رک جان تدبیر ها بگسلد ... ) ابن یمن .

نظیر : بروز نکبت اگر برج قلعه فلکت چو شاه معرکه چرخ مسکن و مأواست  
 یقین بدان که بوقت نزول تیر قضا حصار محکم تو همچو دامن صحر است  
 بروز دولت اگر مسکن تو هامون است ترا کشادگی ارض گنبد خضر است

- تو کار نیک و بد خویش کن بحق تفویض  
بروز نکبت و دولت که کار کار خداست .
- آنها که روزگار مساعد شده است  
ور بنگرد بدشت سوی خار خشک  
۵ پروین بجای قطره بیارد زمیغ  
بخت اگر یار است با سلطان بییچ  
ورجوع به اگر بهر سرمویت ... شود .
- چو ابر آمد تو با بارانش مستیز  
چو از بالین خرت سر گراید  
۱۰ رجوع به بدی سازد کرا ... شود .
- چو از تو بود کژی و بیرهی  
رجوع به لا جبر و لا تفویض ، شود .
- چو از چابکان در دویدن گرو  
رجوع به المیسور لا یتک ... شود .
- ۱۵ چو از خویشتن نامور داد داد  
چو از راستی بگذری خم بود  
جهان گشت از او شادو او نیز شاد . فردوسی .  
( ... چه مردی بود کز زنی کم بود ) . عنصری .  
چنین گفت در مدح شه عنصری  
چو از راستی بگذری خم بود  
چه مردی بود کز زنی کم بود . سعدی .
- ۲۰ چو از سختکاری برستی ز بخت  
چو از شاه شد تخت شاهی تهی  
دگر تن میفکن در آن کار سخت . اسدی .  
نه خورشید بادا نه سرو سهی . فردوسی .  
چو از ظن گذشتی رسی دریقین ( سر انجام آنست و آغاز این ... ) حضرت ادیب .  
چو استاده دست افتاده گیر ( ره نیکمردان آزاده گیر ... ) سعدی .
- چو اسکندری باید اندر جهان  
چو اندر پس پرده ماند جوان  
۲۵ ( ... بود مرد از بهر کویال و کرز  
که بفرازد اندر جهان یال و برز ... ) فردوسی  
چو اندر نیستانی آتش زدی  
ز شیران پرهیز اگر بخردی . سعدی .  
چو اندر هوا باز گستر در پر  
بترسد ز چنگال او کبک لر . فردوسی  
چو ایوان بیایی نگار آن تست ( مرا کر بخواهی حصار آن نست ... ) فردوسی
- چوب استاد گلست هر که نخورد خل است .
- ۳۰ نظیر : تأدیب معلم بکسی تنگ ندارد  
سببی که سهیلش زنند رنگ ندارد .

- رجوع به از بند کبر بند اندیش ... شود .
- چو با جادوان مهره بازی کنی      تن خویشتن در زیان افکنی . حضرت ادیب .
- چو باد اندر شکم پیچد فروهل      که باد اندر شکم باریست بر دل . سعدی .
- رجوع به محریف تر شوی ... شود .
- ۵      چو بادشمنم دوستی افکنی      بود بامن این دوستی دشمنی . حضرت ادیب .
- رجوع به اندر جهانت بر دو گروه ... شود .
- چو باد صبا بر گلستان وزد      چو میدن درخت جو انرا سزد . سعدی .
- رجوع به نزدیک مرا با جوانان ... شود .
- چو بادل زبان را بود راستی      بیند زهر سو در کاستی . فردوسی .
- ۱۰      رجوع به اگر خواهی از هر دوسر آبروی ... شود .
- چو باران رفت بارانی میفکن      چو میوه سیر خور دی شاخ مشکین . سعدی .
- رجوع به چو به کشتی طیب از خود ... شود .
- چو بارم آرد شد دیگر چرا در آسیا مافم      (سهر از کجرو بهاتوتیا کرد استخوانم را ... ) صائب .
- چو بازار بخواهی بسر تاج را      میاموز خوی غلیو اوج را . حضرت ادیب .
- ۱۵      چو از بهشت آمده است . رجوع به از بند کبر ... شود .
- چو بازو رندان فتد داوری      گریزندگی به که زور آوری . امیر خسرو .
- رجوع به پنجه با ساعد سیمین ... شود .
- چو با سفله گوئی بلخ و خوشی      فزون گرددش کبر و گردنکشی . سعدی .
- رجوع به با بدان بد باش ... شود .
- ۲۰      چو باشد جهانجوی با فرو هوش      نباید که دارد بیدگوی گوش . فردوسی .
- چو باشد درم دل نباشد دژم      ( دکرده شتر بار کرد از درم ... ) فردوسی .
- و در جای دیگر فرماید ،
- گهر هست و دینار و کنج و درم      چو باشد درم دل نباشد دژم . فردوسی .
- رجوع به ای زر تو خدانه ... شود .
- ۲۵      چو باشد مرد عاشق در بر دوست      همه زشتی بچشمش سخت نیکوست .
- و یس و رامین . رجوع به بلخ اندر بستگی بر نبشته است ... شود .
- چو باشد هنر بخت نبود چه سود      ( هنر بُد مرا بخت فرخ نبود ... ) اسدی .
- رجوع به اگر بهر سر مویت ... شود .
- چو با عامه نشینی مسخ گردی      چه جای مسخ بلکه نسخ گردی .
- ۳۰      مبادا هیچ با عامت سرو کار      که از فطرت شوی ناگه نکونسار . شبستری .

رجوع به کاه را باور کنند . . . . . شود .

چو باطل را نیاموزی ز دانش      ندانی قیمت حق ای برادر  
که داند قدر سنبل تا نبیند      برسته همبرش سعدان و کنگر . ناصر خسرو .

رجوع به ثُعرف الاشیاء . . . . . شود .

۵ چو باطله بخت آشفته گشت      شبان خفت و گرگ اندر آمد بدشت . حضرت ادیب

رجوع به اذا جاء القضاء . . . . . شود .

چوبایسته کاری بود ایزدی      یکسو رود دانش و بخردی . فردوسی .

رجوع به اذا جاء القضاء . . . . . شود .

چوب بدست خرس دادن آسان است و پس ستدن مشکل . بهانه و دستاویزی

۱۰ به قوی یا نا تراشیده و خشنی نباید داد .

چوب بسوراخ ، یا چوب بلانه زنبور کرده اند . عده کثیری بیکبار از جائی

بیرون آمده اند .

تمثل؛ چون برف بهم در شده بینی بهوایر      کوئی که بشورید کسی خانه زنبور . معری .

چوب تر را چنانکه خواهی پیچ      نشود خشک جز با تش راست . (هر که در

۱۵ خریدش ادب نکنند      در بزگی فلاح از او برخاست . . . . . سعدی . نظیر : تا نهال تراست

باید راست کرد . رجوع به اسبی را که در چهل سالگی . . . . . شود .

چوبچه را کند از شیر خویش مادر باز

سیاه کردن پستان نباشد از پیکار . ابوحنیفه اسکافی .

چوبخت قرین نیست مار گردد مال      بلی چو چرخ معین نیست چاه گردد جاه

۲۰ (بلی . . . ) قافیه . رجوع به اگر بهر سر موی . . . . . شود .

چوب خدا صدا ندارد هر که خورد دوا ندارد . از صدا صوت و آواز اراده

می شود . و رجوع به از مکافات عمل . . . . . شود .

چو بخشایش پاک یزدان بود      دم آتش و باد یکسان بود . فردوسی .

چو بخشنده باشی گرامی شوی      ( . . . بدانائی و داد نامی شوی . ) فردوسی .

۲۵ رجوع به احسان همه خلق . . . . . و رجوع به السخی لا بدخل . . . . . شود .

چو بد خود کنیم از که خواهیم داد      مگر خویشتن را بداور بریم ( چرا

پس که ندهیم خود داد خویش      از آن پس که خود خصم و خود داوریم . . . ) ناصر خسرو .

رجوع به از مکافات عمل . . . . . شود .

چوب در سوراخ زنبور (یا) چوب در لانه زنبور کرده اند . رجوع به چوب

۳۰ بسوراخ . . . . . شود .

چوبد کردی مشو ایمن ز آفات که لازم شد طبیعت را مکافات. ناصر خسرو.  
رجوع به از مکافات عمل ... شود.

چوب دو سر طلاست ، (یا) دو سر نجس است . در پیش دوطرف دعوی ، یا دو  
خصم ، منفور و مکروه است . رجوع به از این جا رانده از آن جا مانده ... شود .

چوب را آب فرو می نبرد حکمت چیست

شرم دارد ز جفا کردن پرورده خویش .

چوب را از بهشت آورده اند . از چوب ضرب بقصد تنبیه مراد است . رجوع  
به از بند گیرد بد اندیش ... شود .

چوب را از پنهان پرتاب کردن . با قصد عجله و شتاب در کارای عمل را قسمی بجای  
آوردن که باب تطوع و دندی آن شود .

تمثل : چون ترسختن راست آنکه بگویش بیهوده مگو چوب میرتاب زبهار . ناصر خسرو.  
نظیر : سُرنا را از سرکشاد زدن . اکل از قفا کردن . شتر گلو باش .

چوب را بخر و گاو میزنند . نظیر :

آدمیان را سخنی بس بود کوهش خله در پس بود . امیر خسرو .

رجوع به العبد یضرب ... شود .

چوب را که برداشتی گر به دزد میگریزد . رجوع به آنرا که حساب پاک است ... شود .

چوب بر بندگان کارگر دد دراز خداوند گیتی گشایدش باز . فردوسی .  
رجوع به از بی هر گز به آخر ... شود .

چوب بر تخمه بگذرد روزگار نسازند بایند آموزگار . فردوسی .

چوب بر تسلیم دل دادی گلستان میشود آتش

بدوزخ چون شدی راضی بهشت جاودان بینی . ملا تجلی .

معنی این بیت تقریباً خلاصه از حکمت رواقیان است .

چوب بر تنت بنشست از ننگ شوخ باتش فرو شویش ای دیده شوخ . حضرت ادیب .

چوب بر چمن شد و برگ بوی دهد ضمیران ( تخایل سروری بکودکی زوینافت ... )

مسعود سعد

۲۵

چوب بر خود نداری روانشتری مکش تیغ بر گردن دیگری . امیر خسرو دهلوی .

رجوع به میتوان کشت زنده را ... شود .

چوب برداری میان شورم (۱) آواز مر آواز تو را پاسخ دهد باز . ویس و رامین .

رجوع به این جهان کوهست ... و رجوع به از مکافات عمل ... شود .

(۱) شورم کوه است .

۳۰

چوب‌ر داشی طمع از آ پخت هواست سخن گرز کس بر نداری رواست . اسدی .  
رجوع به طمع آرد بردان .... شود .

چوب‌ر دل چیره گردد مهر جانان به ازدوری نباشد هیچ درمان ( ... ) مه  
مهری زندیدن بکامد اگر دیده نبیند دل نخواهد بسا عشا که نادیدن زدوده است چنان  
۵ کز اصل خود کوئی نبوده است . ) ویس و رامین .

چوب‌ر سرت سایه کند مرغ بخت کند بر تو آسان همه کار سخت . حضرت ادیب .  
چوب‌ر شاه عیب است بدخواستن بیاید بخوبی دل آراستن . فردوسی .  
چوب‌ر گشت اختر ز کوشش چه سود ( بیامد بیدان و کوشش نمود ... ) حضرت ادیب .  
چوب‌ر گشت دولت ز بدبخت مرد بکزی شود هر سوئی رهنورد . حضرت ادیب .  
۱۰ چوب‌ر گشت زنجیر ها بکسلد ( چو آمد بوئی توانی کشید ... ) ابن یمن .  
چوب‌ر گیری از کوه و نهی بجای سر انجام کوه اندر آید ز پای . عنصری .  
رجوع به قناعت توانگر کند ... شود .

چوب‌ر بر ما سر آمد شهی و مهی چه شیرو چه دیگر بشاهنشهی . فردوسی .  
چوب‌ر مهتری بگذرد روزگار چه در سور میرد چه در کارزار . فردوسی .  
۱۰ رجوع به از مرگ حذر کردن ... شود .  
چوب‌ر سپردم من اندر تشنگی جان مباد اندر جهان يك قطره باران . ویس و رامین  
رجوع بدنیایس مرگ من ... شود .

چوب‌ر سترز خاکست و بالین ز خشت درختی چرا باید امروز کشت  
که هر چند چرخ از برش بگذرد تنش خون خورد بار کین آورد . فردوسی .  
چوب‌ر بستی کمر بر در راه آز شود کار گیتیت یکسر دراز . فردوسی .  
۲۰ رجوع به طمع آرد بردان .... شود .

چوب‌ر صندل بو ندارد هیز مست ( آدمیرا آدمیت لازمست ... )  
چوب‌ر کج شایستگی ستونی ندارد . خواجه نظام الملک .  
چوب‌ر در میانه شکستن . شاید چوب‌ر شکستن بعلامت قهر و پنداشتی چون خط و نشان  
۲۵ کشیدن امروز رسمی بوده است . ثنثل ؛

من بصد تیغ از او می‌برم او داند در میان من و خود چوب‌ر اگر میشکند . ابن یمن .  
چوب‌ر گرفت دامان کس بخت شور کند خویشتن از پی خویش گور . حضرت ادیب .  
رجوع به بیای خود بگور رفتن ، شود .

چوب‌ر نرم را کرم خورد ( یا ) چوب‌ر نرم را موریانه خورد . رجوع به ان لم تکن  
۲۰ ذنباً ... شود .

چوبود آشتی بازماغاز جنگ پس شیر رفته مینداز سنگ . اسدی .

رجوع به از پی دشمن گریخته ... ، شود .

چوبه گشتی طیب از خود میازار ( ... چراغ از بهر تاریکی نگهدار . ) مثل معروف .

این است ولی شعر سعدی بصورت ذیل است : ( ... که ییهای توان بودن دگر بار ) نظیر :

إِنَّ الْمَعْلَمَ وَالطَّيِّبَ كِلَاهُمَا لَا يَنْصَحَانِ إِذَا هُمَا لَمْ يَكْرُمَا

فاصبر لِدَائِكَ ان جفوت طیبه واقع بجهلك ان حقرت معلما .

چو باران رفت بارانی میفکن چومیوه سیر خوردی شاخ مشکن . سعدی .

چو خرمن برگرفتی کاو مفروش که دون همت کند نعمت فراموش . سعدی .

منه بر روشنائی دل یکبار چراغ از بهر تاریکی نگهدار . سعدی .

میفکن کول چون بهار آیدت که هنگام سرما بکار آیدت . نظامی .

چوبهمین بزابلستان خواست شد چپ افکند آوازه وز راست شد . سعدی .

رجوع به اگر جز تو داند ... ، شود .

چو بیداد گر شد جهاندار شاه بگردون نتابد بیایست ماه

به پستانها در شود شیر خشک نباشد بنافه درون بوی مشگ

زناو و ریا آشکارا شود دل نرم چون سنگ خارا شود

بدشت اندرون گرگ مردم خورد خردمند بگریزد از بی خرد

شود خایه در زیر مرغان تباه هر آنگه که بیداد گر گشت شاه

( چنین گفت زن کای کراتایه شوی مرا بیهده نیست این گفتگوی ... ) فردوسی .

ورجوع به اسکندر رومی را ... ، شود .

چو بیدولتی تخم دانش مکار چودولت بود نیست کوشش بکار . نقل از

تاریخ سلاجقه کرمان . رجوع به اگر بهر سرمویت ... ، شود .

چو یگنج باشی نیایی سپاه ترا زیرستان نخواهند شاه . فردوسی . رجوع

به ای زر تو خدا نه ... ، شد .

چو بینی خورشهای خوش گرد خویش بیندیش تلخی دارو ز پیش . اسدی .

رجوع به از کلو بنده خواجگی ... ، شود .

چو بینی زبر دست را زور دست نه مردی بود پنجه خود شکست .

سعدی . رجوع به پنجه با ساعد سیمین ... ، شود .

چو بینی که لشگر زهم پشت داد به تنهامده جان شیرین بیاد . سعدی .

چوپا نبود چه یک فرسخ چه یک مام . ( چو شد کو باش کامی تا در کام ... ) وحشی .

چوپان خائن ، گرک است .

چو پر خاش بینی تحمل یار      که سهلمی بیند در کارزار . سعدی . نظیر ،  
لغات کن آنجا که بینی ستیز      نبرد      قز      نرمرا      تیغ      تیز . سعدی .  
رجوع به حلم حق شو . . . . . شود .

چو پرسند پرسندگان از هنر      نشاید که پاسخ دهی از گهر . فردوسی .  
رجوع به آنجا که بزرگ بابت بود . . . . . شود .

چو پروانه خود را زنده بر چراغ      نمیرد چراغ او بمیرد بداغ . رجوع به  
پنجه یا ساعد سمین . . . . . شود .

چو پروردگارش چنین آفرید      نیایی تو بر بندیزدان کلید . (۱) (زبد اصل چشم  
بهی داشتن بود خاک در دیده انباشتن . . . . . فردوسی .

چو پرهیزکاری کند شهریار      بر آساید از کینه و کارزار . فردوسی .  
چو پژمرده شد روی رنگین تو      نگردد کسی گرد بالین تو . فردوسی .  
رجوع به این دغل دوستان . . . . . شود .

چو پشت آینه باشد مکدر      نه اید روی شخص از روی دیگر . شبستری .  
چو پوست روبه بینی بخان و انگران      بدان که تهمت او دنبه بسر کاراست .  
(گذا) (۱) رودکی . شاید از قبل دم روباه و بل روبه است باشد . ۱۵

چو پولیستی آن جهان این جهان      بر او عبره ما را وما کاروان  
چو از بهرت آن کوشد آباد داشت      بدیگر کسی آباد باید گذاشت . اسدی .

(۱) در اوقاتی که مشغول خواندن شاهنامه برای استخراج قسمت مثلی بودم گمان میکنم در ثلث  
آخر کتاب متوجه این معنی شده که بعضی اشعار هجو سلطان محمود را در ضمن مطالعه متفرق  
دیدم . اگر در حفظه من قصوری نباشد از جمله اشعار همین شعر چو پروردگارش چنان آفرید . . .  
بود و از این رو احتمال میدهم که تمام یا اکثر اشعار مزبور در متن شاهنامه باشد ولی چون برای  
این مقصود میسر نبود دوباره شاهنامه را بخوانم این است که از برادر زاده های جوان ایرانی  
خود تمنا میکنم که اگر وقتی بمطالعه تمام کتاب شاهنامه پرداختند این معنی را در نظر بگیرند  
چه اگر تمام یا اکثر اشعار هجو نامه بدین ترتیب پیدا شود شاید روشنائی ضعیف دیگری بتاریخ  
زنده کننده زبان و تاریخ ایران بتابد . ۲۰

(۱) چنانکه مشهود است این شعر رودکی یا حاوی مثلی است و یا خود مثلی تواند بود .  
و آنرا از دیوان رودکی فراهم کرده آقای نفیسی نقل کرده ام . و کلمه بسرکار است نسخه  
بدلی نیز دارد که از فرهنگ اسدی خطی نقل کرده اند که « بسدکار » باشد . شاید پس  
از این این بیت در جای دیگر یافت شده و تصحیح شود . ۳۰



رجوع به دیگران کاشتند . . . شود .

براین پول دارند یکسر گذار . اسدی .

چوپو لیست این مرگ کانجام کار

رجوع به از سرک خود . . . شود .

یقین دلاله شد معزول از کار . بورای ولی .

چوپیدا شد زیشت پرده دلداز

رجوع به تیمم باطل است . . . شود .

نهان هر زمان پرس از کاراوی

چوپیدا شود دشمنی کینه جوی

بچیز فراوانش بفریب زود . اسدی .

چو با او نشاید نبرد آزمود

( کنون بند فرمود بندم رواست سخن های

چوپیرایه دان بند برپای مرد .

ناسود مندم چراست ز فرمان او هیچگونه مگرد . . . ) فردوسی . نظیر : عار ناید شیر را

از سلسله . مولوی .

همان از کمین ها سپه را پپای . اسدی .

چوپیروز گردی بترس از خدای

که شد دشمن بد کنش در گریز . فردوسی .

چوپیروز گردی ز تن خون مریز

رجوع به میتوان کشت . . . شود .

که یکسان نگر دد سپهر بلند . فردوسی .

چوپیروز گشتی بترس از گزند

بهر نیکئی نیکئی بر فرای . فردوسی .

چوپیروز گشتی بز رگی نمای

از آن پس تو جز گوش رفتن مدار (۱) فردوسی .

چوپیریت سیمین کند گوشوار

بیاید کسستن ز شادی امید . فردوسی .

نظیر : چو یکموی گردد ز سر برسفید

زین پس مکبر دامن خوابان مشک خط . ظهیر فارابی .

چون مشک کیسوی تو بکافور شد بدل

که بر عارضم صبح پیری دمید . سعدی .

نزید مرا با جوانان جمید

چو آمیزه مو شد مکدر بود . اسدی .

اگر شاه هر هفت کشور بود

بیودن نداند فراوان امید . فردوسی .

هر آنکه که موی سیه شد سید

کز عارضین نبشته چو نسرینم ؟ . ناصر خسرو .

نسرین زنج صنم چکنم اکنون

بیودن چه داری تو چندین امید . فردوسی .

پیامیست از مرگ موی سفید

موی سیاه خویش زموی سید من

عمدا همی نهان کند آن ماه سیم تن

کافور من نخواهد بامشک خوبشتن . معزی .

داند که بوی مشک ز کافور کم شود

که موی سید است مار سیاه . بدایعی بلخی .

مروس جوان گفت بایر شاه

اندر سر من موی سید افتاد است

زان بیش که دل داد جوانی داد است

آن صبح که از شب جوانی زاد است . مجرب یلقانی .

چون روز بمن نشان پیری بنمود

بر من بجز از تاختن گرم نیست

ای موی سید هیچ آزرمت نیست

(۱) گوش داشتن اینجا بمعنی چشم داشتن و انتظار بردن باشد .

برفرفی سرم بیشتر از سی و سه سال      بنشستی و از هیچ کسی شرم نیست . مجیر یلقانی .  
ای موی سپید اگر شبی با یاری      بنشینم و از عیش برآید ککاري  
صد عذر نهم گر بودش آزاری      این جور تورا چه عذر سازم باری . مجیر یلقانی .  
رجوع به نزدیک مرا با جوانان ... شود .

۵. چوپیری در آید ز ناسه بمرد      جوانش کند باده سالخورد  
(... چو بد دل خورد مرد گردد دلبر      چو روبه خورد گردد آن تند شیر .) فردوسی  
چوپیش آرند کردار ت بمحشر      فرومانی چو خر بمیان [۱] شلکا . رودکی  
چوپیش آید قضا . مروا شود چون مرغوا      جای شجر گیرد گیا . جای طرب  
گیرد شجن . (آری ..) امیر معزی . رجوع به اذا جاء القضاء ... شود .  
۱۰. چوپیش آیدم گردش روزگار      نباید مرا پند آموزگار . فردوسی  
رجوع به الدهر احق ... شود .

چوتازی بود اسب يك تازیانه . (چودانش نداری تود یارسانی      بسان لگامی بوی دهانه  
بس است اینکه گفتت کافزون نخواهد ... ) ناصر خسرو . رجوع به آنکس است ... شود .  
چو ترک گرسنه خرد گم کند      کله در ته دیگ هیوم کند . (در آندم که  
۱۵. گردد شکم و اغواء      کلین دیگ بهتر ز زرین کلاه ... ) امیر خسرو . نظیر : خداهیچ بنده را  
بگرسنگی امتحان نکنند . و رجوع به اترك التروك ... شود .

چوتنگی بود دانه چون جان بود      برابر بگوهر هم ارزان بود . فردوسی . ی.  
چو تو خود کنی اختر خویش را بد      مدار از فلک چشم نیک اختری را . ناصر خسرو  
نظیر : وعاجز الراى مضاعف لفرصته      حتى اذا فات امر عاتب القدر .  
۲۰. رجوع به النجوم حق ... و رجوع به لاجبر و لا تفویض ... شود .

چو تو در مصحف از هوی نگری      نقش قرآن ترا کند در بند  
ور ز زردشت بی هوی شنوی      زنده گرداندت چو قرآن زند . سنائی .  
رجوع به انظر الى مقال ... شود .

چو تو مرگ بر خویش آسان کنی      ز خود مرگ را نیز ترسان کنی . حضرت ادیب .  
چو تیر از ره بخواهد تافتن سر      پدید آید در آهنگ کمان در . ویس و رامین .  
چو تیر از کمان رفت ناید بهشت .  
چو تیر انداختی در روی دشمن      حذر کن کاندرا آماجش نشستی . سعدی .  
چو تیر ه شود مر درار و زگار      همه آن کند کش نیاید بگار  
نظیر : و اذا اراد الله رحلة نعمة      عن دار قوم اخطاوا التدبیرا

اذا اراد الله امرا بامريه و كان ذا راي و عقل و بصر  
و حيلة يعملها في كل ما ياتي به مكروه اسباب القدر  
افترام بالجهل و اعمى عينه و سلّه من عقله سل الشعر  
حتى اذا انفذ فيه حكمه رد اليه عقله ليعتبر

چو جان باشد گزیده یار پیشین  
رجوع به لاجب الا للحب الاول، شود.

چو جان پاك جاويدان بماند  
رجوع به اگر جاودانه نمائی، شود.

چو جان رفت اگر رست از اندوه بند  
چو جان شد بدر باز ناید ز پس  
چو جره باز اجل بال قهر بگشاید  
نقل از العراضه . رجوع به از مرگ خود چاره نیست، شود.

چو جنگ آوری با کسی در ستیز  
چو جنگ و کینه خود را همیشه بر قضا بندی

که کاری ناید از من تا نخواهد قادر سبحان

چرا چون گرسنه باشی نخسبی تا قضا از خود

به پیش آرد طعامت بل بخواهی نان از این و آن . ناصر خسرو .  
رجوع به لاجبر ولا تفویض، شود.

چو چرخ آورد کین تو آرام گیر . (کنون ترك هر تنگ و هر نام کبر...) مرحوم ادیب .  
رجوع به باقضا کارزار نتوان، شود.

چو چشمه بر ژرف دریا بری  
رجوع به زیره بکرمان بردن، شود.

چو چل آمد فرو ریزد پروبال . رجوع به نرید مرا با جوانان، شود.

چو چیره شدی بی گنه خون مریز  
رجوع به میتوان کشت زنده را، شود.

چو چیره شود بر دل مرد رشك  
رجوع به اگر حسود نباشد، شود.

چو چیره شوی خون دشمن مریز  
رجوع به میتوان کشت، شود.

از ایشان بیش یابی استواری

- ( ولیکن من ترا زان بر گزیدم کجا از زیرکان ایدون شنیدم ... ) ویس ورامین .
- چو حلوا خام باشد علت آرد . ( زکار خام کس سودی ندارد ... ) جامی .
- چو خر در گل افتد کسی نیک تر نکوشد بزور از خداوند خیر . اسدی .
- رجوع به مادر را دل سوزد ... شود .
- چو خردی بزرگ آورد دست برد به از صد بزرگمان که شان کار خرد . اسدی .
- چو خرسند باشی تن آسان شوی چو آز آوری زان هر اسان شوی . فردوسی .
- رجوع به طمع آرد ... شود .
- چو خرسند گشتی بداد خدای توانگر شدی بکدل و پا کرای ( ... ) که آزاد داری
- تفت را زرنج تن مرده ای از بهتر که کنج . ( فردوسی .
- چو خرمن بر گرفتگی ساوم فروش ( ... ) که دون همت کند نعمت فراموش . سعدی .
- رجوع به چوبه کشتی ... شود .
- چو خس را در افکند در دیده کسی ز خود بپایدش گریه کردن نه خس . ( مکن
- جز زاده بشغل ارجمند که تا در نیاید بدولت گزند ... ) امیر خسرو .
- چو خسرو بپیداد کرد درخت بگردد از او پادشاهی و بخت . فردوسی .
- رجوع به اسکندر رومی را ... شود .
- چو خسرو شدی بندگی را بکوش . ( چه گفت آن سخن گوی باترس و موش ... ) فردوسی .
- چو خشم آری مشو چون آتش تیز کز آتش بخردان راهست پرهیز . ناصر خسرو .
- چو خواهی بگماد هدخانه را چه چاره ز تاراج بیگانه را . امیر خسرو .
- چو خواهی عین باشد چه لذت از عذر اش . ( هزار معنی عذر را بگفت بنده ولیک ... ) سنائی .
- چو خواهی بد درخت راست بالا چو بروید شود ز آغاز پیدا . ویس ورامین .
- رجوع به سالی که نکوست ... شود .
- چو خواهی بد بدن مرگ فرجام کار چه در بزم مردن چه در کارزار . اسدی .
- چو خواهی بود بر شاخ اندکی بار بنوروز آن بود بر شاخ دیدار . ویس ورامین .
- رجوع به سالی که نکوست ... شود .
- چو خواهی بود روز برف و باران پدید آید نشان از بامدادان . ویس ورامین .
- رجوع به سالی که نکوست ... شود .
- چو خواهی بود سال بد بکیهان پدید آید و خشکی در زمستان . ویس ورامین .
- رجوع به سالی که نکوست ... شود .
- چو خواهی بود دنیا بی گمان بود ندارد خوردن تیمار و غم سود . ناصر خسرو .
- رجوع به ادا جاء القضاء ... شود .

چو خواهد رسیدن کسیرا گزند پیرهیز جون باز دارد کسی اگرسوی  
دانشی گراید بسی . (چنین گفت کز دور چرخ بلند ... ) فردوسی . رجوع به با قضا کار  
زار ... و اذا جاء القضا ... شود .

چو خواهد زد دشمن کسی زینهار تو زینهار ده باش و کینه مدار فردوسی .  
رجوع به از بی دشمن گریخته ... شود .

چو خواهی ز کسی نشنوی ناسزا مگو باوی آنچه سزاوار نیست . حضرت ادیب .  
رجوع به از مکافات عمل ... شود .

چو خواهی سپه را سوی رزم برد مکن پیش رو جز دایران گرد

...	سپه پیش دارو بنه باز یس	ز گرد بنه کرد بسیار کس
چنان تاختن برکه اسبان ز کار	نباشند سست از بود کار زار	
بدشواری اندر مرو با سپاه	نه بی رهنمونان نا دیده راه	
همان دیده بان دار بر تیغ کوه	بهامون طلایه گروها گروه	
چو پیدا شود کینه خواهی بزرگ	که باشد قوی با سپاهی بزرگ	
بهر گوشه کار آگهان بر گمار	نهایش همی جوی با آشکار	
ز نخجیر و از می پیرهیز باش	بشب دیر خسب و بکه خیز باش	
چو لشکر که آید برابر فراز	شبخون نگهدار و لشکر بساز	
بگرد سپه سر بسر کننده بکن	طلایه ز هر سو پر آکنده کن	
هم از کنده و چاه پوشیده سر	پیرهیز و آسان شبخون مبر	
بنوبت تو جا دار از پاسبان	کسانی که هم کرد و هم پهلوان	
سپه پاک با ترک و خفتان کین	شب و روز میدار اسبان بزین	
بدانکه که آراست خواهی مصاف	منی بفکن از سر که نام و لاف	
بداد و دهش دل بیارای و رای	پذیرش کن از نیکوی با خدای (؟)	
بدشت گل و خار و گنداب و چاه	مکن رزم کافتد بسختی سپاه	
همیدون مبارای از آن سو نبرد	که در دیده باد آورد خاک و گرد	
وز آثروی کز تیغ کوه آفتاب	دو چشم تورا تیره دارد ز تاب	
بجائی گزین رزمگاه استوار	بر آب و علف راه نزدیک و خوار	
ز پس دار در استواری بنه	برش لشکری رزم را یک بنه (؟)	
پیاده به پیش آر صف ساخته	سپهر در سیر تیر و خشت آخته	
بی هر سیر هم بی بد کمان	خدنک افکنی در کین با کمان	
چنان کن که هر نیزه ور روز جنک	سیر دار باشد کمانی بچنک	

- به نيزه درون ره چنان ساخته  
بهر ده دلاور يك آتش فكن  
سوارانشان در قفا صف زده  
صفي راست بر راه و صفي بغم  
ياده چو ديوار بر ياي ييش  
گروهي بكوشش ميان بسته تنگ  
پس پشت لشكر سري با سپاه  
گشاده ره پيل تا در شكست  
بر انبوه صندوق پيل نبرد  
سرانرا سزا جاي ديدار كن  
فراوان ز گردان كردنفران  
نخستين تن از دشمنت دار گوش  
بگردون روان قلعه ها كن بلند (۹)  
همه برج آن قلعه بالا و زير  
بهر يك چنان ساخته بانك تيز  
چنان ساز قلبت كه از چپ و راست  
ممان كارد از قلب كس ييش ياي  
چو داري ياده سپه يكسره  
سوي رزم بايد شدن همگروه  
وگر دشت ساده بود رزمگاه  
وگر خيل دشمن ياده بود  
سوارانت را بر يكي جا مدار  
جو بر جنگ پيلانت باشد شتاب  
كه تا پيل كردد هراسيده دل  
چو آيد كه حمله كت بسيرد  
ز ييگان الماس چشمش بدوز  
همه تير بر ياي و ناخن زنيش  
وگر خيل بد خواه از آن تو ييش  
مچو از دو سو رزم كايد گزند  
كه چاره بسي جاي بهتر ز زور
- كز او ناوكي دارد انداخته  
نهاد به بيكار و كين جان وتن  
پس پشت شان زنده پيلان ر ده  
صفي چارسو در كشيده بهم  
سواران درآمد شد از جاي خویش  
گروهي در آسایش از بهر جنگ  
كمين را ز هر گوشه بر بسته راه  
از ایشان نگردد سپه ياي بست  
ز چرخي و از آتش انداز مرد  
درفش از چپ و راست بسيار كن  
ز بهر پسین حمله را دار باز  
پس آنگاه بر زخم دشمن بكوش  
بر آنسان كز آتش نبايد گزند  
پر از كوه گون رزم ساز دلير  
كز او پيل واسب اوفتد در گريز  
رسد زود ياور چو فرياد خواست  
مكر قلب دشمن بجنيب ز جاي  
بود جاي بيكار كوه و دره  
گرفتن سر تيغ و پايان كوه  
بهم حلقه بايد كه بندد سپاه  
صف رزم بر دشت ساده بود  
كه تا مانده كردند ایشان ز كار  
بهامون بر افكن پراگنده آب  
نبارد نهادن بي از سوي گل  
رهش باز ده زود تا بگذرد  
ر هت و صندوق از بر بسوز  
مر او را فكن كرز بر گردنش  
نبايد بکینه كنی دست ييش  
زيك روی بگشا و ديگر به بند  
بزور آنكه ييش از تو باوی مشور

- ٥ بسازی دگر جوی هر روز کین  
سیاه توراً دل ده اندر نبرد  
کسی گربه پیکار نام آورد  
مراو را به نیکی و خلعت رسان  
بجنگ آنکه سست آید از آزمون  
ز دشمن چو یینی سواری دلیر  
سواران جنگی بر او بر گمار  
ز بد خواه در آشتی ساختن  
نگه کن کینش بگناه ستیز  
١٠ از او تا نیردازی اندر شکست  
چو یینی که دشمن همی رخت و ساز  
گر از درد باشند بیمار و سست  
اگر کم بود کس که جنگی بود  
گر از رزمکه کاهل آیند پیش  
١٥ بدین وقتها رای آویختن  
چو زنهار خواهند زنهار ده  
چنانشان مکردان ز بیچارگی  
ز بن بر گریزندگان ره مگیر  
چو نتوان گرفتن گریبان جنگ  
٢٠ بهر کار در زور کردن مشور  
چو ثابت نباشد بجنگ و ستیز  
بجنگ از چه رفتن ز به روزیست  
چو گویند گر جنگ بر کاشت یشت  
بدم گریزندگان شب مپوی  
٢٥ وکر کار کوشش باشد دراز  
مان کر علف هیچ یابند بهر  
فکن تخم بد در چراگاهشان
- بدر یک پیرهن درنیکامی . نظامی .  
رجوع به یک جامه بدر بنیک نامی . . . و رجوع به اگر جاودانه نمائی . . . شود .  
٢٠ چو خواهی کسیرا همی کردم  
بزرگیش جز پایه پایه مده

- که چون از گزافش بزرگی دهی      نه ارج تو داند نه آن مهی • اسدی .  
 چو خواهی که تاج تو ماند بجای      مبادی جز آهسته و پاکرای • فردوسی .  
 چو خواهی که چیزی نذد دست کس      جهان را همه دزد پندار و بس • اسدی .  
 نظیر : العزم سوء الظن . بد گمان بش در امان بش .
- ۵      چو خواهی که شاهی کنی بی نژاد      همی دوده را داد خواهی بیاد • فردوسی .  
 چو خواهی که شاهی کنی را دباش      هر کار بادانش و داد باش • اسدی .  
 رجوع به اسکندر رومی . . . و رجوع به زر را دشمن گیر . . . شود .
- چو خورباش تنها تو با فرهی      مجو از ستاره چومه همراهی ( . . . چو خضر  
 پیغمبر در این رهگذر ) تنها روی خوی کن در سفر      مشو جفت کس بش همواره طاق بگو  
 ۱۰      ور که موسیست هذا فراق . ) حضرت ادیب . نظیر :
- چون نه همچو مه بنور کرو      همچو خورشید بش تنها رو  
 مهر پیوسته یکسواره بود      ماه بشد که با ستاره بود . سنائی .  
 رجوع به از بلا دوری طمع داری . . . شود .
- چو خشنود باشی تن آسان شوی      و گر آزرزی هر اسان شوی • فردوسی .  
 ۱۰      رجوع به در این بازار اگر سودیست . . . و رجوع به ضمع آرد . . . شود .  
 چو خوشی رسد زود خواند باز ( که این تخت شاهی نماند دراز . . . ) فردوسی .  
 رجوع به اذات امیر . . . و رجوع به فواره چون بشد . . . شود .
- چو خون خداوند ریزد کسی      بگیتی درنگش نباشد بسی • فردوسی .  
 چو خونریز گردد دل سر فراز      بتخت کنی بر نماند دراز • فردوسی .  
 ۲۰      رجوع به میتوان داشت . . . شود .
- چو داد از تن خویشتن دادمرد      چنان دان که پیروز شد در نبرد • فردوسی .  
 رجوع به حاسب نفسک . . . شود .
- چو دادی دل بدبند نکرده      چو خواهی داد جان و دل بدوده • پوریای ولی .  
 رجوع به اگر خاک هم بسر . . . شود .
- ۲۵      چو دارند گنج از سپاهی دریغ      دریغ آیدش دست بردن بتیغ • سعدی .  
 رجوع به سپاهی که دارش . . . شود .
- چو دانا بود شاه پیروز بخت      بنزد بدو کشور و تاج و تخت • فردوسی .  
 رجوع به آنکس که دانا تر است . . . شود .
- چو دانا ترا دشمن جان بود      به ازدوست مردی که نادان بود • فردوسی .  
 ۴۰      رجوع به آلوده . . . شود .



چو دانش نداری بگاری درون    نباشد ترا چاره از رهنمون (بدرگفت کر  
بدکان برکسل    باندیشه بیدار کن چشم و دل ... ) اسدی .

چو داننده مردم سخن آورند    گهر برفشاند و گل گسترند . حضرت ادیب .  
رجوع به سخن بهتر ... شود .

چو داننده مردم شود آزر    همی دانش او نیاید بیر . فردوسی . رجوع  
به طمع آرد ... شود .

چودانی که از مرگ خود چاره نیست    چه از پیش باشد چه پستر یکمست .  
فردوسی . رجوع به از مرگ خود چاره ... شود .

چودانی که ایدر نمائی دراز    بتارک چرا بر نهی تاج آزر . فردوسی . رجوع  
به طمع آرد ... شود .

چودانی که بر تو نماند جهان    چه رنجانی از آزر جان و روان . فردوسی .  
رجوع به طمع آرد بمردان ... شود .

چودانی که ناچار بایست رفت    همین به که کاری بسازی بخت . فردوسی .  
رجوع به ایکه دست میرسد ... شود .

چو دختر شود بدیقمذ ز راه    نداند و را داشت مادر نگاه . اسدی .

چودخلت نیست خرج آهسته تر کن ( ... ) که بگویند ملاحان سرودی    اگر باران  
بکوهستان نبارد    بسالی دجه کرد خشک رودی . ) سعدی . رجوع به اسراف حرامست ، شود .

چو در بسته باشد چه داند کسی    که گوهر فروش است یاپیله ور . ( زبان در  
دهان ای خردمند چیست    کلید در کنج صاحب هنر ... ) سعدی . نظیر :

فضل و هنر ضایعست تا نتواند    عود بر آتش شبنم و مشک بسایند . سعدی .

چو در چیمز کسان امیدداری    ز نومیدی برو آیدت خاری . ویس و رامین .  
رجوع به هر که بامید همسایه ... شود .

چو در خانه ترادشمن بود یار    چنان باشد که داری باستین مار . ویس و رامین .  
چو در دادشاه آورد کاستی    بیچادر هر کس از راستی . کنه کار چون بدینند

ز شاه دلیری کند بیشتر برکنه ... ) اسدی . رجوع به اسکندر رومی ... شود .

چو در دست جدائی بیش مانی    ز وصلت بیش یابی شادمانی . ویس و رامین .  
نظیر : تانیست غیبتی نهد لذتی حضور . حافظ .

چو در دستم بود دریای سرکش    چرا پرهیزم از سوزنده آتش . ویس و رامین .  
چو در دشمنی جایی افتد رای    در آن دشمنی دوستی را بیای

چنان بر سوی دوستی نیز راه    که مرد دشمنی را بود جایگاه . اسدی .

- چودر طاس لغزنده افتاد مور** رهاننده را چاره باید نه زور • نظامی . اشاره .  
 درون طاس فلک مانده ایم سرگردان  
 طاس لغزان است کبتهی ماچو موران بر کران  
 رجوع به چاره بسی جای ... شود .
- ۵ **چودر غم بهردم گدازیدنست** نکوتر از آن پاک بازیدنست  
 چه سود از درم بردم باختن  
 چودر فرجام خواهد بدیکی کار  
 رجوع به سالی که نکوست ... شود .
- ۱۰ **چودر قومی یکی بیداشی کرد** نه که را منزلت مانند نه مه را ( ... ندیدستی  
 که کاوی در علف زار بیالاید همه کاوان ده را ) . سعدی . نظیر :  
 یکی آلوده باشد که شهری را بیالاید چو از کاوان یکی باشد که گدوان را کند ریخن . رودکی .  
 یک بزگر که را کرکین کند . رجوع به آلو چو بالو ... شود .
- چو در گورتنگ استوارت کنند** همه نیک و بد در کنارت کند . فردوسی .  
 چو در لشکر دشمن افتد خلاف تو بگذار شمشیر خود در غلاف . سعدی .
- ۱۵ **چودر ویش نادان کند برتری** بدیوانگی مانند این داوری • ( توانگر کجا  
 سخت باشد بچیز فرومایه تر شد ز درویش نیز ... ) فردوسی .
- چودر یانماید در خوشاب** همی جوی دروهمی ترس از آب • اسدی .  
 چودزدان زهم باک دارند و بیم رود در میان کاروانی سلیم • سعدی .
- ۲۰ **چو دزدی با چراغ آید گزیده تر برد کالا** ( چو عالم آموختی از حرص آنگه ترس  
 کاندر شب ... ) سنائی .
- چو دزدیده شد چیز بی داوری** چو دزدی با چراغ آید گزیده تر برد کالا . سامان ساوجی .  
 چو دستت بچیز تو نبود رسان  
 چو دستت رسد دوستان را بیای  
 چو دست من بریده شد بخنجر  
 چو دستور ز آموزگار آورد  
 چو دستی نتانی گزیدن بیوس ( ... که با غالبان چاره زرق است و لوس (۱) )
- ۲۵ **چو دزدیده شد چیز بی داوری** چو دزدی با چراغ آید گزیده تر برد کالا . سامان ساوجی .  
 چو دستت بچیز تو نبود رسان  
 چو دستت رسد دوستان را بیای  
 چو دست من بریده شد بخنجر  
 چو دستور ز آموزگار آورد  
 چو دستی نتانی گزیدن بیوس ( ... که با غالبان چاره زرق است و لوس (۱) )

سعدی . رجوع به دستي را که ... ، شود .

چودشمن بجنك تویازید چنك شود چیراگرستی آری بجنك . اسدی .

چودشمن بخواری شود عذر خواه بر حمت بکش آستین بر گناه . امیر خسرو .

رجوع به از بی دشمن گریخته ... ، شود .

۵ چودشمن بدیوار گیرد پناه ز پیکار و کینش نترسد سپاه . فردوسی .

رجوع به سپه را ز شمشیر ... ، شود .

چودشمن بود گفت فرزند بد ( همان گه یکی دست بر دست زد ... ) دقیقی .

چودشمن خراشیدی ایمن مباش ( چه خوش گفت بکناش با خیلناش ... ) سعدی .

چودشمن خر روستائی برد ملك باج و ده يك چرا می خورد . سعدی .

۱۰ چودشام گوئی دعا نشنوی ( بجز کشته خویشتن ندروی ... ) سعدی ، رجوع به

از مکافات عمل ... ، شود .

چودعا بر صلاح خلق بود اجابتش را امید باشد از یزدان ( هر آینه ... ) فرخی .

چودل بر نهی بر سرای سنج همه زهر زوینی و در درونج . فردوسی .

چودل خوش نیست گل خارا است و مسمار ( دل خوش یاد می آرد ز گلزار ... اگر دل

۱۵ خوش بود می خوش گوار است شراب تلخ درغم زهر مار است . ) وحشی .

چودل را محرم اسرار کردند خموشی را امانتد ار کردند . وحشی .

رجوع به اگر طوطی ... ، شود .

چودولت خواهد آمد بنده را همه بیگانگانش خویش گردند

چو بر گردید روز نیکبختی درودیوار بروی نیش گردند . ابن یمن .

۲۰ چودولت مساعد بود بخت پشت برهنه نشاید بساطور کشت . نقل از العراضه .

چودولت مهیا بود مر کسیرا اگر او نجوید بجویدش دولت . مسعود سعد .

چودولت نباشد دلیری چه سود ( برانگیختم کرد هیجا چو دود ... ) سعدی .

رجوع به اگر بهر سرمویت ... ، شود .

چودیدم عاقبت گر گم تو بودی ( شنیدم کوسفندی را بزرقی رهانید از دهان و دست

۲۵ کرکی شبانگه کارد بر حلقش بنالید روان کوسفند از وی بنالید که از چنگال کرک

در ربودی ... ) سعدی . نظیر : عبرت رکفته ام .

چودیده نعمت یبند بکف درم نبود سر بریده بود در میان زرین طشت . فرخی .

نظیر : بازار چندانکه آکنده تر تهیدست را دل پراکنده تر . سعدی .

چودیدی که سمیتی ندارد بها از او بس بود خورد و پوشش گیا . اسدی .

۲۰ چودی رفت و فردا نیامد بدست حساب از همین یکنفس کن که هست . سعدی .

نظير : سعدی دي رفت و فر داه چنان معلوم نیست درمبای آن و این فرصت شمار امر و زرا . سعدی .  
رجوع به از آن روزیکه از تو ... شود .

چودی رفت و فردا نیامد هنوز نباشیم از اندیشه امروز کوز . فردوسی .  
رجوع به از آن روزیکه ... شود .

چو دیوار بر برف سازی نخست نگون زود گردد به بنیاد بست . اسدی .  
نظیر : لاد را بر شای محکم نه که نگهدار لاد بنیاد است . (۱)

چو دیوار شهر اندر آید ز پای کلاته نباید که ماند بجای  
چو ناچیز خواهد شدن شارسان مماند بر پای بیمارسان . فردوسی .  
چو رفتی بر شه پرستیده باش کمر بسته فرمانشرا بنده باش . اسدی .  
رجوع به ای پسر کز ملازم شاهی ... شود .

چو رفتی بر شه سخن نغز گوی باهستگی گوی و با مغز گوی . اسدی .  
رجوع به ای پسر کز ملازم شاهی ... شود .

چو رفتی سر کار با ایزد است اگر نیک باشدت کار اربد است . فردوسی .  
چو روز پدر یکسر آید بسر بجایش نشاید کسی جز پسر . اسدی .  
چو روز ماهمی بر ما نیاید در او بیهوده غم خوردن چه باید . ویس و رامین .  
چو روز مرد شود تیره و بگردد بخت

هم او بد آمد خود بیند از به آمد کار . ابو حنیفه اسکافی .  
چو روزی بشادی همی بگذرد خرد مند مردم چرا غم خورد . فردوسی .  
رجوع به از آن روزیکه ... شود .

چو روشن بود روی خورشید و ماه ستاره چرا بر فرازد کلاه . فردوسی .  
چو ریزد شیر را دندان و ناخن خورد از رو بهان لنگ سیلی .  
رجوع به پیری و صد غیب ... شود .

چو ز اندازه تن را فرائی خورش گرد درد مندی ز بس پرورش .  
رجوع به از کلو بنده ... شود .

چو ز دوست مردم کند داوری کجا داند او کرد حق گستری . (۱) ...  
ستمیده نشاند از مهر زر ز مرد ستمکار بر خاشخار بدل مهر زرش چو کبر قرار نداند  
فکارنده از دلفکار . حضرت ادیب .

چو ز نبور خانه بر آشوفتی گریز از محلت که گرم اوفتی . سعدی .

نظیر: ای شید گبت خانه بر آشتنی با ابلهی و بیخردی جفتی  
 آرام کی پذیرد تا محشر این گبت خانه را که بر آشتنی  
 سهامت گبت خانه بر آشتن کبتی بجامه بردی و خوش خفتی . سوزنی .  
**چو زنیل دریوزه هفتاد رنگ** (شکم تا سر آکنده از لقه تنك ...) سعدی .  
 رجوع به آتش سرخ حصار ، شود .

**چو زن شاه شد کارها گشت خام** (یکی دختری بود پوران بنام ...) فردوسی .  
 نظیر: سئل رسول الله صلی الله علیه و آله من استغلفوا [ ای الفرس ] قالوا ابنته بوران دخت  
 قال علیه السلام لن یصلح قوم اسدوا امرهم الی امرأة . حدیث .

**چو زین کاخ پتیاره پیدرنگ** بخواهی شدن نام بهتر که ننگ . حضرت ادیب .  
 رجوع به اکر جاودانه نمائی بجای ... ، شود .

**چو سالار شایسته باشد بجنک** نترسد سپاه از دلاور نهنگ .  
**چو سال جوان بر کشد بر چهل** غم روز مرگ اندر آید بدل . فردوسی .  
 رجوع به نزدیک مرا ... ، شود .

**چو سایه تیره شود رای بو لهب جائی**  
 که چرخ سایه اقبال بو تراب انداخت . ظهیر .  
 رجوع به تیمم باطل است ... ، شود .

**چو سخن نیک بود مختصر آید** (من مدحت او چونکه همی مختصر آرم آری ...) فرخی .  
 رجوع به آن خشت بود ... ، شود .

**چوسك در رمه گشت بزغاله گیر** شبان گو بسك زن نه بر گرگ پیر .  
 امیر خسرو دهاوی . رجوع به ماحیلة الريح ... ، شود .

**چوسك صداع کند تن مزین بر آور سنگ** (حریف جنگ گزیند تو هم درآدر جنگ ...) مولوی .  
 رجوع به بایدان بد باش ... ، شود .

**چو سلطان خود کند حالی رسولی** رسولی دگر باشد فضولی . یوریای ولی .  
 رجوع به تیمم باطل است ... ، شود .

**چو شادی بکاهد بکاهد روان** خرد گردد اندر میان ناتوان . فردوسی .  
**چو شاهین بازماند از پریدن** ز گنجشگش لگد باید چشیدن .  
 رجوع به پیری و صد عیب ... ، شود .

**چو شبر و نهان رومجنیان جرس** کزین سوسکانند و زانسوعسی (حق اندرون  
 باش ای مه نهان که آسوده مانی زبانک سکان ...) حضرت ادیب . رجوع به از بلا  
 دوری ... ، شود .

چوشب سیاهی گیرد قمر نکو تابد بروز تیره شود و رچه روشن است قمر .  
عنصری . رجوع به تیمم باطل است ... شود .

چوشد آینه تیره صیقل زنش کند از زدودن همی روشنش (... چو زدود  
از روی آینه زنگ شود آینه چون ستاره برنگ ) حضرت ادیب .

چوشد بدریا آب روان و گردد قرار تباه و بی مزه و تلخ گردد و بی بر  
ز بعد آنکه سفر کرد چون فرود آید بلطف روح فرزند ز طعم همچو شکر .

عنصری . رجوع به سفر مرئی مرد است ... شود .

چو شد طمع کوتاه زبان شد دراز ( قطع است کوتاه زبانی ، مرد آز ... ) اسدی .  
رجوع به ضعیف آورد ... شود .

۱۰ چو شرم نیست روان کن که خواهی ( چه نیکو گفت خسرو با سپاهی ... )  
ویس و رامین . رجوع به آدمی چون بداشت دست ... شود .

چو شست آمد نشست آمد بدیوار (... چو هفتاد آمد افتاد آلت از کار ) نظامی .

نظیر : چو آمد بزدیت سر تیغ شست منده می که از سال شد مرد مست . فردوسی .  
بشستم سال چون ماهی در شستم بحلقه در تو ای شستم قوی شستی . ناصر خسرو .

۱۵ چو پنجم سال خویش را کشتم بر عمر نهاد سال شست انکشتم

شک نیست که شست را گمانی بید چون شست تمام شد گمان شد پشتم . عطار .

و آن امیر قد ساز سبعین حقه الی مثل من ورده القریب .

چو سال جوان بر کشد بر چهل غم روز ملک اندر آید بدل . فردوسی .

رجوع به نزدیک یا جوانان ... شود .

۲۰ چو شود معده پر تفاوت نیست که ز گندم پراست یا از جو . ابن سینا .

رجوع به شکم پر دست است ... شود .

چو شوریدگان می پرستی کنند باواز دولا ب مستی کنند . سعدی .

چوشه شد سپه چون تن بی سراست ( پناه سپه شاه نیک اختر است ... ) اسدی .

نظیر : تبه گردد از بی شبانی ربه . فردوسی . بالرائی تصحیح الرعیه .

۲۵ چو صاحب سخن زنده باشد سخن بنزد همه رایگانی بود

یکی را بزد طعنه در لفظ او یکیرا سخن در معانی بود

چو صاحب سخن مرد آنکه سخن به از گوهر نغز کانی بود

زهی حالت خوب صاحب سخن که مرگش به از زندگانی بود . ابن نمیر .

چو صبح کرد گریبان چاک طرار شب و دایع کند جان را ( آری ... ) قاتانی .

۳۰ چو صبر تلخ باشد پند لیکن بصبر پند چون صبر شود قند . ناصر خسرو .

رجوع به آن مویه که از صبر ... شود.

چو صیدی جست صیادش زاول سخت تر گیرد . ( پس از وارستگیها بیشتر گشتم گرفتارش ... ) نظیری . نظیر : بدست آوردن آزادی اگر گاهی آسان باشد تحصیل آزادی از دست داده همیشه مشکل است .

۵ چو طالع نباشد هنر هیچ نیست ( هنر خود ندارم و گر نیز هست ... ) عبید زاکانی .  
رجوع به اگر بهر سرمویت ... شود .

چو طفل گریه کند بهر کدخدائی نیست ( ز درد دین نبود چشم شیخ اشک آلود ... )  
وحید قزوینی .

۱۰ چو عاجز شود مرد چاره سگال ز بیچارگی در گریزد بفال . نظامی .  
چو عالم شدن خواهد از ما تهی گدائی بسی به ز شاهنشهی . حافظ .  
چو عشق نو کند دیدار در دل کهن را کم شود بازار در دل .  
ویس و رامین . رجوع به نو که آمد ... شود .

چو عضوی بدرد آورد روزگار دگر عضوهارا نماند قرار . سعدی .  
رجوع به بنی آدم اعضای ... شود .

۱۵ چو عیب تن خویش داند کسی ز عیب کسان برنگوید بسی . فردوسی .  
رجوع به همه حال عیب ... شود .

چو عیسی گر توانی خفت بی جفت مده نقد تجرد را ز کف مفت ( ... ) بگلخن  
پشت بر خاکستر گرم به از پهلوی زن در بستر نرم ... ) جامی . رجوع به برای یکدمه  
شهوت ... و رجوع به لارهبانیه فی الاسلام ... شود .

۲۰ چو غنچه خون جگر میخور از درون لیکن  
بچشم خلق چو گل تازه روی و خندان باش . حضرت ادیب .

چو غنچه گر چه فرو بستگست کار جهان

تو هم چو باد بهاری گره گشامی باش . حافظ .

چو فخر پیدا گردد نهفته گردد عار ( ز نور روز گریز همیشه ظلمت شب ... ) عنصری .

۲۵ چو فردا بر آید باند آفتاب من و گرزو میدان افراسیاب . فردوسی .  
روانی و بلند ی شعر را چون مثلی سائر و متداول کرده است . و در نظائر مورد مستعمل است .

چو فردا شود فکر فردا کنیم ( چنان به که امشب تماشا کنیم ... ) نظامی .

رجوع به اليوم خمر ... شود .

چو فرزند باشد باین و فر گرامی بدل بر چه ماده چه نر . فردوسی .

۳۰ چو فرزند شایسته آمد پدید ز مهر زنان دل بیاید برید . فردوسی .

- چو فرمان دهنده بکزی شتافت ز فرمانبران راستی رخ بتافت . حضرت ادیب .  
چو فقر از در درون آید برون شد عشق از روزن . دهخدا .
- چو قاضی دلش از هوا گشت دور کند دیده دیو کجگوی کور . حضرت ادیب .  
چو قالب تهی شد دل از جان پاک چه بر فرش دیباچه بر روی خاک . (سرافرازی  
۵. مرد چندان بود که گلدسته عمر خندان بود...) (امیر خسرو .  
چو قانع شدی سنگ و سیمت یکست ( شنیدم که در روزگار قدیم شدی سنگ در  
دست ابدال سیم نینداری این حرف معقول نیست . . . ) سعدی . رجوع به قناعت  
توانگر . . . شود .
- چو قسمت از لی بی حضور ما کردند گر اندکی نه بوفق رضا ست خرده مگیر .  
۱۰. حافظ . رجوع به بدست ما چو از این حل و عقد . . . شود .  
چو قطره بر زرف دریا بری بدیوانگی ماند این دآوری . نقل از تاریخ  
جهانگشا . شاید بیت از فردوسی باشد . رجوع به زیره بکرمان بردن . شود .
- چو کاری بر آید بلطف و خوشی چه حاجت بتدی و گردنکشی .  
چو کاری بر آید بی آرنک ورنج چه باید ترانج و پردخت گنج . اسدی .  
چو کاری که امروز بایدت کرد بفردا نهی زو بر آرند گرد . فردوسی .  
۱۵. رجوع به از امروز کاری . . . شود .
- چو کالار بود جوینده بسیار فرو ن گردد بدان میل خریدار . جامی .  
نظیر : بر سر بازار تیز تور بود مشتری . سنائی .
- چو کاوه پی ملک جان باز باش مشو کبک کوهی بجان باز باش . حضرت ادیب .  
چو کاهل شود مرد هنگام کار از آن پس نیاید چنان روزگار . فردوسی .  
۲۰. رجوع به از امروز داری . . . شود .
- چو کبک دری باز مرغ است لیکن خطر نیست با باز کبک دری را . ناصر خسرو .  
چو کردار (۱) با نا سپاسان کنی همی خشت خام اندر آب افکنی . فردوسی .  
چو کرد خواهدم ربچه رامر شح شیر ز مرغزار نه از دشمنی کندش آوار .  
۲۵. ابوحنیفه اسکافی . رجوع به بمالش بدران است . . . شود .
- چو کردی باکلوخ انداز پیکار سر خود را بنادانی شکستی . سعدی . رجوع  
به پنجه با ساعد . . . شود .
- چو کردی درخت از پی میوه پست جز آن میوه دیگر نیاید بدست . (مبین کر



- ستم خیزدت عبره پیش که نتوان بره خورد چون مرد میش... (امیر خسرو .  
 نظیر: تا بری زیر سایه بازش رخت شاخه بُر بر میار بیخ درخت  
 بره خواهی و کشک و روغن و شیر میش را پشم کیر پوست مکیر . دهخدا .
- چو کشور شود پرزیداد و کین بود همچو بیماری اندوهگین  
 نباشد پزشکش کسی جز که شاه که درمانش سازد بگنج و سپاه . اسدی .
- چو کعب الغزال است پینو (۲) ولیکن نه باطعم کعب الغزال (۳) است پینو . امیرمعزی .  
 تَمَثَّلُ : به بین که میرمعزی چه خوب میگوید حدیث هیئات پینو و شکل کعب غزال . انوری .  
 تورا نظیر که گوید جز آنکه نشنیده است حدیث هیئات پینو و شکل کعب غزال . رفیع الدین لنبانی .  
 رجوع به این اثری ... شود .
- چو کفر از کعبه بر خیزد کجا ماند مسلمان . رجوع به هر چه بگنجد نمکش ... شود .  
 چو کلیم و مسیح کی گردد هر که چوب و گلیم و خرد دارد . (بتجمل چو تو نگردد  
 خصم خود ندارد هنر و گر دارد ... ) انوری .
- چو کنعان را طبیعت بی هنر بود پیمبر زادگی قدرش نیفزود . سعدی .  
 رجوع به آنجا که بزرگ بایدت ... شود .
- چو کوراست گردون چه چیر از هنر چو کراست گردون چه سود از فغان . مسعود سعد .  
 چو گاوی که عصار چشمش به بست دوان تاشب و شب همانجا که هست . سعدی .
- چو گرگ گرسنه اندر قدمیان رمه چه میش چه برده زندانشرا چه بخته (۱) چه شاک  
 سوزنی .
- چو گشتی تمام آیدت کاستی (درفشان مهبی بودی از راستی ... ) اسدی .  
 رجوع به فواره چون بلند شود ... و رجوع به اذاتم ... شود .
- چو گفتار بی هو ده بسیار گشت سخنگوی در مردمی خوار گشت (کسی را که  
 مغزش بود پر شتاب فراوان سخن باشد و دیر یاب ... ) فردوسی . رجوع به اگر طوطی  
 زبان ... شود .
- چو گل چند ز گلبن همی چه ماند خار (جهان همه چو یکی گلبن است و او  
 چو گل است ... ) فرخی .
- چو گل کی دهد بار خار درشت گهر چون صدف کی دهد سنگ پشت .  
 (کجا آید از غم کار هژیر کجا آورد کرد باران چو ابر ... ) اسدی .
- چو گل نباشد در باغ هم خوش است خوید . (اگر چه قافیه یابد خلل ولی به

مثل ... ) فآئی .

- چه گوش هوش نباشد چه سود حسن مقال ( محل قابل وانگه نصیحت قایل ... ) سعدی .  
 چو گیتی را باسانی توان خورد . چه باید با همه کس دشمنی کرد . ویس و رامین .  
 چو گیتی ندارد در رنگ . سرای سپنجی چه بهن و چه تنگ . ( و دیگر ... ) فردوسی .  
 چو گیتی ندارد وفا با کسی . گدائی به از پادشاهی بسی . امیر خسرو .  
 نظیر : چو عالم شدن خواهد از ما تویی . گدائی بسی به ز شاهنشهی . حافظ .
- چو لشکر بود اندک و یار بخت . به از بیکران لشکر و کار سخت .  
 ( بزرگانش گفتند که پیش و کم . اگر بخت یاور بود نیست غم .  
 که رزم پیروزی از اختر است . نه از کنج بسیار وز لشکر است .  
 ۱۰ . پس اندک سپاه که روز نبرد . ز بسیار لشکر پر آورد گرد ... ) اسدی .  
 رجوع به کم من فته قليلة ... . شود .
- چو لؤلؤ گرفتی صدف گو بمیر ( جهان است عیان و مردم صدف صدف را ز  
 لؤلؤ بود خود شرف . ز کلاه صدف شو تو لؤلؤ بگیر ... ) حضرت ادیب . رجوع به آب زر  
 باید ... . شود .
- ۱۵ . چو مال نیست میسر بدل تو انگر باش ( غنای طبع بود کیبای روحانی ... ) صائب .  
 چو محرم شدی ایمن از خود مباح . که محرم یک نقطه مجرم شود .  
 چو مدت نماند مداوا چه سود . ( طیب ارچه داند مداوا نمود ... ) نظامی .  
 چو مرد باشد بر کار و بخت باشد یار . ز خاک تیره نماید بخلق زرع یار . بو حنیفه اسکافی .  
 چو مرد برهنه خویش ایمنی دارد . شود بدیده دشمن بجستن پیکار . عنصری .  
 ۲۰ . نقل از العراضه .
- چو مرد رفت ز میدان چه خود و چه معجز ( چو راد رفت ز دنیا چه جهل و  
 چه دانش ... ) فآئی .
- چو مرد گشت دنی قولهای اوست دنی  
 چو مرد والا شد گفته های او والاست . ملک الشعراء بهار .
- ۲۵ . چو مردم است بصورت اگر چه نادان لیک  
 ثمر نیارد فرهنگ و علم مرد گیا . آقای حاج سید نصر الله تقوی .  
 چو مردم ز سر نا هراسان بود . سر افکندن دشمن آسان بود ( ... ) کسی  
 که سر خویش ترسد بچنگ . سر دیگری را کی آرد بچنگ . ( امیر خسرو .
- چو مرد یاوه کند راه رشد نیست شگفت  
 بقرچاه در افتد ز اوج عزت و جاه . آقای حاج سید نصر الله تقوی .  
 ۳۰ .

چو مرك آمد و كار رفتن بيود نه دانش نمايد نه پرهيز سود . اسدي .  
رجوع به از مرك خود چاره ... ، شود .

چو مرهم می نسازی نیش کم زن ( ستان جور بردلریش کم زن ... ) ناصر خسرو .  
رجوع به چو نتوانی علاج ... ، شود .

چو مست خفت بیالینش بر توای هشیار مزن گزافه بانگشت خویش پنگانرا .  
ناصر خسرو . رجوع به سرود یاد مستان دادن ، شود .

چو ملك كرشود و نشود ندای ملك دو چیز خواهد دینار سرخ و تیغ كبود .  
منجيك ترمدي . رجوع به عروس ملك ... ، شود .

چو ممكن گرد امكان بر فشانند بجز واجب دگر چیزی نداند . شبستری .  
این شعر میان عرفا و صوفیه چون مثلی سائر روان است .

چو من باشم مرا دلدار كم نیست ( نخواهی مرهرا پاتو ستم نیست ... )  
ویس و رامین . رجوع به اكبر نهد ... ، شود .

چو من پادشاه تن خویش گشتم اگر چند لشكر ندارم امیر . ناصر خسرو .  
رجوع به نفس خود را بكش ... ، شود .

چو من خلوت نشین باشم تو مخمور ز تهمت رای مردم کی شود دور . نظامی .  
نظیر : اتقوا من مواضع الهم .

چو من دست خویش از طمع پاك شستم فزونی از این و از آن چون پذیرم .  
ناصر خسرو . رجوع به طمع آرد ... ، شود .

چو من زین ولایت گشادم كمر تو خواه افسر از من ستان خواه سر . نظامی .  
چومه بهاله نشیند دلیل بارانست .

چو مهتر سر آید سخن سختمه به ز گفتار بد كام پردخته به . فردوسی .  
چو مهتر شدی كار هشیار كن ندانی تو داننده را یار كن . فردوسی  
رجوع به امر هم شوری ... ، شود .

چو مهر آید خرد در دل نماند ( خرد باشد كه خوب وزشت داند ... ویس و رامین .  
چومه گرفت بدو بیشتر كنند نگاه ( كنون نگاه كنم سوی مه كه مه بكرفت ... ) فرخی .

چو میدان فرخ است گوئی بزن . ( فراغ دلت هست و نیروی تن ... ) سعدی .  
چو میوه سیر خوردی شاخ مشكن ( چو باران رفت بارانی میفكن ... ) سعدی .

رجوع به چو به كشتی ... ، شود .

چون آتش بر خیزد تیزی نكند خار ( امسال كه جنبش كند آن خسرو چالاك  
روی همه گیتی كند از خار جیان پاك تاروی بجنبش نهند ابر شعبانك صافی نشود رهگذر

سپل زخاشاك تاباد نجنبند نشود خود(كذا) زبشه پاك ...) منوچهری .

چونا رفته مغزی زبادزكام نیایی همی بوی گل درمشام (... ازان دارد

ازگاه جان تو پاك كه زرت نهره است و نقدت نه پاك .) حضرت ادیب .

چون آسان گرفته آید آسان گردد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به سخت می گیرد جهان ... ، شود .

چون ادبار آمد همه تدبیر ها خطا شود . ابوالفضل بیهقی . رجوع به اذاجاه القضا ... ، شود .

چون از کسی وام خواهی کرد از شکم خویش وام کن . کیمیای سعادت .

رجوع به از کلوبنده ... ، شود .

چون اسب نماند برنهم زین بخران . نقل از زیدری . نظیر : ومن لم یجد ماء تیمم بالتراب .

چون نام سگ بری چوبی بكف گیر (یا) چوبی بدست آر . نظیر : اذا ذكرت الذئب

فأید له العصار اذكر غائبا یقترب . اذا ذكرت الذئب فالتفت .

چون اول خب دردی بود آخر آن چگونه باشد . كشف المحجوب . رجوع به

اول آدن الدردی ... ، شود .

چون بترك خر بگفتی آتش اندر بار زن ( تا تو بر پشت ستوری بار او بر جان

تست ...) سنائی .

چون بچه شیر نر پروری چو دندان کند تیز کیفر بری ( ولیکن شنیدم یکی

داستان كه باشد بر آن رای همدستان كه ... چو با زور و با چك برخیزد اوی بیروردگار

اندر آویزد اوی .)

چون نجس تر شود نجس تر شود . تمثیل :

خم می بناشستن آسوده تر كه هر چند تر گردد آلوده تر . امیر خسرو .

چون بخواهد رست تخم بد مكار ( راز ها را می کند حق آشكار ...) مولوی .

رجوع به از مكافات عمل ... ، شود .

چون بدانستم توانستم نبود ( چون توانستم ندانستم چه سود ... ) عطار . رجوع به

در جوانی مستی ... ، شود .

چون بدر خانه زنگی شوی روی چو گلنارت چون قار كن . ناصر خسرو .

رجوع به رفتم شهر کور ها ... ، شود .

چون بد ریاسی ز جوی مگوی ( دست و پائی همی زن اندر جوی ... ) سنائی .

رجوع به تیمم باطل است ... ، شود .

چون بدی پیش آید از بتر بترس . مرزبان نامه . نظیر :

روزی اگر غمی رسد تنگدل مباش رو شكر كن مباد كه از بد بتر شود . حافظ .

رجوع به بسیار بد باشد ... شود .

چون بدیدم هزار چندانی (یا) هزار چندان بود .

چون بر اقی نداری اندر ده لاشه خر را بدست دزد مده . سنائی .

چون بر آب شور استسقا ؟ ( تشنگی آب شور نشاند مخور آن کت از او شکم راند  
آب شور است نعمت دنیا ... ) سنائی .

چون برف بود بجای سبزه دیماء بود نه ماه نیشان ناصر خسرو .

چون برون رفت از تو حرص آنگه در آید در تو دین

چون در آید جبرئیل آنگه برون شد اهرمن . سنائی .

نظیر : دیو جو بیرون رود فرشته در آید ، و رجوع به طمع آرد ... شود .

۱۰ چون بزرگگیری کمر گردد دوال ( دیوت از طاعت پری گردد چنانک ... ) ناصر خسرو .

چون بزه خواهی کرد باری بزه بی مزه نباشد . از قابوسنامه . نظیر : حرام  
خوری آنهم شلغم ! ان تسرق فاسرق الدرہ و ان ترن فأزن بالعزہ .

چون بستانی بیایدت داد کز داد و ستد جهان شد آباد .

چون بستگی رسد بنهایت گشادگیست . وحید قزوینی . رجوع به از پی هر گز به آخر ... شود .

۱۵ چون بسی ابلیس آدم روی هست پس پهر دستی نشاید داد دست . مولوی .

چون بشکار شغال روی سامان شیر کن . احتیاط را ساز و آماگی بیش از آنچه  
ضرور مینماید داشته باش . نظیر : سامان شیر کن بشکار شغال رو .

چون بشورد بحر کشتی را سکون لنگر دهد ( این جهان بحر است و ما کشتی و  
عدالش لنگر است ... ) معزی .

۲۰ چون بفرمان زن کنی ده و گیر نام مردی میر به ننگ بمیر

پیش خود مستشار گردانش نیک کاری مکن بفرمانش . اوحیدی .  
شاوروهن و خالفوهن . حدیث . و رجوع به چو زن شاه شد ... شود .

چون بگرش نمیرسی و اگر د .

چون بماند رمه چو از گز درنده سازی شبان ( تو انصاف ده ... ) مسعود سعد .

۲۵ چو نبود بایز دگر ایندگی نباشد ز بدکار شرمندگی ( ... چو بر روز بادا

فرهی نگروی بهر سو که دیوت دواند دوی . ) حضرت ادیب .

چون بود شاه را نکو کردار مملکت را فرون شود مقدار . سنائی .

چو نبود وصل دلبرای دلبر بود صد بار هجر از وصل خوشتر . حامی .

چون بوق زدن باشد در وقت هزیمت مردیکه جوانی کند اندر گه پیری .

۲۰ از قابوسنامه . رجوع به نزدیک مرا با جوانان ... شود .

## چون بوی خوش از مشک جداگشت وزر از سنگ

بیقدر شود مشک و شود سنگ مزور . ناصر خسرو .

نظیر : چوب صندل بو ندارد هیزم است .

چون یک شهر دو کدخدای بود بوم ایشان نماند بیای ( بدیدم چو یکدل

• دو اندیشه کرد زهر دو بر آورد ناگاه کرد چنان ... ) فردوسی . رجوع به آب انبار شلوع ... ، شود .

## چون یکی پاره پوست ملک توانی گرفت

غبن بود در دکان کوره و دم داشتن . خاقانی .

نظیر ، کاهه که داندزدن بر سر ضحاک بتک کی شوش پای بند کوره و سندان و دم . خاقانی .

رجوع به همت بلنددار ... ، شود . ۱۰

## چون پای دیوار کندی مأیست

دراوراق سعدی چنین پند نیست که چون پای دیوار کندی مأیست . سعدی .

یکی بر سر شاخ بن می برید خداوند بستان نظر کرد و دید

بگفتا گر این مرد بد می کند نه با من که بافس خود می کند . سعدی .

۱۵ چون پرده ز روی کارها بردارند معلوم شود که در چه کاریم همه .

رجوع به اگر بهر گناهی بگیرند ... ، شود .

چون پست بودت قامت دانش چون سرو چه سود مر تر بالا . ناصر خسرو .

رجوع به اسب تازی اگر ... ، شود .

## چون پلنگی شکار خواهد کرد قامت خویش تن نزار کند

۲۰ ( چشم زخمی که بود هست یقین که دلالت بر اقتدار کند ... )

ناف آهو از آن سبب بویست ( کذا ) که طرب دردمند زار کنند

بیش دانا زمان شدت دی قصه راحت بهار کنند . عمادی شهر یاری .

چون پیر شدی حافظ از میکرده پیر و نروندی و هوسناکی در عهد شباب اولی .

حافظ . رجوع به نزدیک مرا با جوانان ... ، شود .

۲۵ چون پیر شدی ز کودکی دست بدار بازی و ظرافت بجوانان بگذار . سعدی .

رجوع به نزدیک مرا با جوانان ... ، شود .

چون پیمبر نه ز امت باش ( مرد همت نه مرد نهمت باش ... ) سنائی .

چون تن پوشیده گشت اندوه برهنگی مبر که بسیار برهنگان دیدم پس از

پوشیده شدن تن ، و پوشیدگان پیش از برهنه شدن که نماندند . مرزبان نامه .

۳۰ چون تن درستی تیمار بیمار داد پز شک نا خوانده آید . تمثیل ،

مثل زنند که آید پزشك نا خوانده چو تندرستی تیار دارد از بیمار . ابوحنیفه اسكافی .

چون تند شود باد ندارد خطرگاه چو تیز شود نار نماید اثرنال . معزی .

چون تنورت گرم شد آن به که بر بندی فطیر ( ای خمیرت کرده در چل صبح

تایید خدای... ) سنائی . در مصراع دوم اشاره باین حدیث است : ان الله تعالی خمر طینه آدم ییده اربعین صباحاً .

چو نتوان بافلاك دست آختن ضروریست با گردشش ساختن . سعدی .

رجوع به زمانه با تو نسازد... شود .

چو نتوان بدیافرس ناختن بیاید دگر چاره ساختن . امیر خسرو .

چو نتوان زدشمن بر آورد پوست از او سر بر چون رهی هم نکوست . اسدی .

چون توانستم ندانستم چه سود چون بدانستم توانستم نبود . عطار .

رجوع به در جوانی مستی... شود .

چو نتوان گرفتن گریبان جنگ سوی دامن آشتی یا زچنگ ( ... بهرکار

در زور کردن مشور که چاره بسی جای بهتر ز زور ) . اسدی .

چو نتوانی علاج درد کس کرد میفزای از جفایش درد بردرد . ناصر خسرو .

نظیر : اگر باری زدوشم بر نداری چرا باری بر بارم گذاری

چو مرهم می نسازی نیش کم زن سنان جور بر دلریش کم زن . ناصر خسرو .

یار شاطر بش نه بار خاطر .

چو نتوانی نشاندن گوزو خرما نباید بیدو سنجدرافکندن . ناصر خسرو .

نظیر : چون برانی نداری اندر ده لاشه خر را بدست دزد مده . سنائی .

چون آواز آرزو بتابی روی آرزو در پیت کند تگ و پوی . سنائی .

چون تو از ابلهان گزینی یار یار غارتو عار باشد عار . سنائی .

چون تو از بیجاده میانه هم زیروزه شبه می ندانی باش چندی پیشکار جوهری .

حضرت ادیب . رجوع به اگر مریدی بده دل را... شود .

چون تو در علم خود زبون باشی عارف کردگار چون باشی ( ای شده

از شناس خود عاجز کی شناسی خدای را هرگز... ) سنائی .

چون تو دعوی زور و زر دانی دیده را کورو گوش کرداری . سنائی .

چون تو را نوحست کشتیبان ز طوفان غم مخور ( ای دل از سیل فنا بنیان

مستی بر کند... ) حافظ . نظیر : چه باك از موج بحر آنرا که دارد نوح کشتیبان . سعدی .

رجوع به اگر مریدی بده دل را... شود .

چون تو زان فارغی تو را باد است . سنائی . رجوع به آن شنیدم که... و رجوع

به جنك بر نظاره ... شود.

### چون تو شناسای خود شوی بحقیقت بر تو هویدا شود حقیقت دو جهان •

(گفت خردمند این جهان چو درختیست رسته بر او شاخ و برگ و میوه الوان  
تو بشکل نقر میوه ز برای جله دگر برگ و قشرو ریشه و اغصان<sup>۱۱</sup>  
چیت ز تفصیل هر درخت هویدا کان نبود جله در نوازش پنهان ...) آقای حاج سید  
نصرالله تقوی : رجوع به من عرف نفسه ... شود.

### چون تو کسی را ندهی زینهار خلق ندارندت بزینهار خویش • ناصر خسرو •

چون تو نباشی ز سپیه باخبر جرم سپه از تو بود سربسرخ • خواجو •  
رجوع به اسکندر رومی را ... شود.

### چون تو نیندوختی ذخیره بامروز چبود فردات بهره غیر از حرمان •

آقای حاج سید نصرالله تقوی : رجوع به از تو حرکت ... شود.  
چون جامه نباشد بچه کار آید آهار • (جامه است مثل طاعت و آهار بر او علم ...) ناصر خسرو •  
چون جهان حیز را امیر کند زال زر چهره چون زیر کند • (روز بطل چو حق  
شود پنهان اهل حق را توبه زگور مدان یای بطل چو دست برتابد دل دانا بمرک  
بشاید ...) سنائی •

### چون جهان مادرو تو فرزندی گرنه گبر عقد چون بندی • سنائی •

نظیر : دنی ارجه زحرس دایر است دست زی او میر که مادر تست  
گرنه گبر پس بخوش سخبات مادر تست چون دنی بزینش • سنائی •  
چون چربو از آتش دریغ داری کباب خام آید ( اما یکباره دست عمل مبند  
که ... داکمی دیگران بگذار درمی بتوان خوردن و اگر بخوری آن محرومان  
خاموش نباشند ) از فو سنامه : نظیر بمزاج : نصف لی و نصف لك والله خیر الرازقین •  
چون چنین خواهی خدا خواهد چنین میدهد حق آرزوی متقین • مولوی •  
نظیر : خواستن توانستن است • رجوع به اگر گوئی گشته بتوانم ... و رجوع به از تو  
حرکت ... شود.

### چون خانه بسوزانی بهیمه درنمانی • مثل هندیست • نقل از نسخه خطی شاهد صادق

متعلق به آقای مهدقلی خان هدایت •

### چون خدا خواهد که پرده کسی درد میلش اندر طعنه پاکان برد • مولوی •

چون خدا خواهد که پوشد عیب کسی کم زند در عیب معیوبان نفس •  
چون خدا خواهد که مردی بفسرد سردی از صد پوستین هم بگذرد • مولوی •

رجوع به اذا جاء النسا ... شود.



**چون خشت باسیابری خاک آری** ( بد میکنی و نیک طمع میداری هم بد باشد جزای بد کرداری نشنیدستی تو این مثل پنداری ... ) نقل از تاریخ گیلان مرعشی .

**چون خصم قوی گشت از او دست نگهدار** آزرده ممکن مشقت گرامی بحجر بر ( ... بگذار که پیش آیدش از بخت فتوری آنگه بکنش پوست بیک لمح بصر بر ) ملک الشعراء بهار .  
نظیر : باش تا دستش به بندد روز گار پس بکام دوستان مغزش بر آر . سعدی .  
رجوع به پنجه با ساعد سیمین : ... شود .

**چون خوری پیش پیل باشی تو کم خوری جبرئیل باشی تو** سنائی . نظیر : کم خوری ذهن و فطنت و تمیز پر خوری تخم و خواب و آلت تیز . سنائی . رجوع به از گلو بنده ... شود .

۱۰ **چون در آمد جبرئیل آنگه برون شد اهرمن** ( چون برون رفت از تو حرص آنگه در آید در تو دین ... ) سنائی . نظیر : دیو چو برون رود فرشته در آید .  
**چون در آمد وصال را حاله سرد شد گفته گوی دلاله**  
**گر چه دلاله مبنی کار است گناه خلوت ترا گرانبار است** . سنائی .  
رجوع به نیمه باطل است ... شود .

۱۵ **چون در تو ظن خلق بنیکست نیک باش تا در تو ظن خلق بنیکی شود یقین** . سوزنی .  
**چون در صف پردازان کنی جای سر پیش نه اول آنگهی پای** . امیر خسرو .  
**چون در کشت آئی همرنگ باشمن شو**

**خود مرد بت پرستی بهتر ز خود پرستی** . حضرت ادیب .  
**چون در روی بجز از کشته هر چه خواهی کار** ( نگر بخود چه پسندی جز آن بخلق مکن ... ) ناصر خسرو . رجوع به از مکافات عمل ... شود .

۲۰ **چون دزدان بهم افتند کالا ظاهر شود** . نظیر : اذا تخاصم السارقان ظهر المسروق .  
نقایس الفانن . رجوع به چو دزدان زهم ... شود .  
**چون دشمن از خانه خیزد بایگانه جنگ بالا گیرد** . ابوالفضل بهیقی . رجوع به ماجله الریح ... شود .

۲۵ **چون دشمن را در بند یافتی امانش مده** . رجوع به از امروز کاری ... شود .  
**چون دشمن زنده یابی بند مکش زود او را ابر خیر خیر که هر گه که خواهی توان گشت اسیر** چو کشته بود زنده کردنش باز کسی کی تواند بعمری دراز . ( به بند تو بریدل خاقان چین رسید و زغم ابروان پرز چین نیامد مرا کشتنش دلپذیر همان به که در بند باشد اسیر که وقتی مرا موبدی داد پند که ... )  
۳۰ و دیگر اگر چند در کارزار کسی بکند خسرو نامدار چو شاهست زودش نشایست کشت

که هست این زکردار و خوی درشت بهر کار مشتاق ای نیکبخت بویژه بخون زانکه کار بست سخت . ( فردوسی . رجوع به از شهریاران سزاوار نیست . . . و رجوع به میتوان کشت زنده را . . . شود .

چون دف لولی درید از بهر میمون چنبر است . ( ای بسا نقصان که در ضمنش بود یکنوع سود . . . ) امیر علیشیر .

چون دل شنوا شد ترا از آن پس شاید اگر ت گشوی سرفا باشد . ناصر خسرو . رجوع به اگر بس بدی دیدن . . . شود .

چون دل لشکر ملک نگاه ندارد در گه ایوان چنانکه در گه میدان کار چو پیش آیدش بود که بمیدان خواری بیند ز خوار کرده ایوان . ابوحنیفه اسکافی . رجوع به سیهی که کارش . . . شود .

چون دود بلند شد بهر جائی سر برزند از میان او ناری . ( چون کار جهان چنین فرا شود سر بر کنند از جهان جهانداري . . . ) ناصر خسرو . نظیر : بهر الفی الف قدی بر آید .

چون دوست دشمن است شکایت کجا برم . ( از دشمنان برند شکایت به پیش دوست . . . ) اظهري . رجوع به ما حيلة الريح اذا . . . شود .

چون دوست زشت کند چه چاره از باز گفتن . ابوالفضل بیهقی . چون دوستی تو نکرد سودم کی دشمنی تو مرا گزاید . مسعود سعد . چون دوشب هم خوابه خواهد بود با خورشید ماه

در محاق او را چه بیم از شکل نقصان داشتن . سنائی . چون دهد قاضی بدل رشوت قرار کی شناسد حق از مظلوم زار . مولوی . چون رخنه فند پیام خانه بر ابر سیه نهد بهانه . امیر خسرو . چون رد و قبول همه در پرده غیب است ز نهار کسیران کنی عیب که عیب است . غزالی مشهدی . رجوع به همه حمال عیب . . . شود .

چون رشته گسست میتوان بست اما گر هیش در میان هست . امیر خسرو . ۲۵ خلاف : بیوند دوستی من از آن پاره میکنم تا چون کره خورد بتو نزدیکتر شوم . چو نرمی کنی خصم گردد دلیر . رجوع به با بدان بد باش . . . شود . چون رنج تو بری کوش که بر هم تو خوری . قابوس نامه . رجوع به بغور مرچه داری . . . شود .

چون روز خود ندید سکندر در آینه بیهوده بود کردن اسکندر آینه . ( چون نقش وقت خویش در آینه می نیافت بودش چو شاخ بی ثمر و بی بر آینه . ) حضرت ادیب . ۴۰

چون روزگار هست به تصحیف روز کار

پس روز کار خواندنش به که روزگار

یعنی که روز کار کنون است کار کن

کین روز چون گذشت دگر نیست روز کار . ابن یمن .

رجوع به از تو حرکت ... شود .

چون روزه ندانی که چه چیز است چه سود است

بپهوده همه روز ترا بودن ناهار . ناصر خسرو .

چون زبان حسد بود نخاس یوسفی یابی از گزی کرباس .

رجوع به اگر حسود نباشد ... شود .

چون ز چاهی میکنی هر روز خاک عاقبت اندررسی در آب پاک . مولوی .

۱۰

رجوع به از تو حرکت ... شود .

چون ز دستی خود تبر بر پای خود خود پش شک خویش باش ای دردمند ناصر خسرو .

چون ز راه صدق و صفوت نرمن آید نر شما

صدق بوذر داشتن یا عشق سلمان داشتن

بوهریه وار باید باری اندر اصل و فرع

۱۵

که دل اندر دین و گه دستی در انبان داشتن . سنائی .

چون زعفران بنزدیک دراز گزیش . (این شخص قدر و قیمت این نداند . . .) تاریخ جهانگشا

نظیر : قیمت زعفران چه داند خر . خر چه داند قیمت نقل و نبات .

چون ز گنج خودت نصیبی نیست تو مران گنج را نگهبانی . ابن یمن .

چون زید رنگ جگر خسته در آن بیشه که شیر

۲۰

سوی آن بیشه ز صد گونه همی دارد راه . فرخی .

چون سال نیک باشد پیدا بود اثر ( چون فال نیک باشد ظاهر بود نشان . . . )

معزی . رجوع به سالی که نکوست ... شود .

چون سبکسار گشت هزل فروش در خوراست آفرمان گرانی گوش . سنائی .

چون ستم مار دوش کشت زاندازه بیش

۲۵

لاجرم آرد برون کاوه سراز مارین . حضرت ادیب .

رجوع به از بی هر گریه ... شود .

چون سخن در وصف این حالت رسید هم قلم بشکست و هم کاغذ دید . مولوی .

نظیر : قلم اینجا رسید سر بشکست .

چون سرخ گل آید بچه کار آید گلنار ( شاهی که ندیمی چو تو دارد چه کند

۳۰

- کس ... ) فرخی . رجوع به تیمم باطل است آنجا که آب است ، شود .
- چون سزاوار عتابی بشن خویش تو خود کی رسد از تو بهمسایه و فرزند عتاب .
- ناصر خسرو . رجوع به آه از این واعظان ... ، شود .
- چون سوی خورشیددار در روی خویش ماه تابنده شود خوش خورش هلال .
- ناصر خسرو . رجوع به اگر مردی بده دل را ... ، شود .
- چون سوی صراف شوی با پیشز رانده شوی و خجلی بر سری . ناصر خسرو .
- چون سیف یزن بر بست از ساحت صناعت رخت
- غمدان چه طربخانه بعد از وی و چه غمدان . حضرت ادیب .
- چون سیم قلب در کیسه ماندن . نظیر : سکه شاه ولایت هرجا رود پس آید .
- چون شد ز گلو فرو چه حلوا چه وزهر . رجوع به شکم زیر دست است ... ، شود .
- چون شکم سیر شد غم گرسنگی مخور که بسیار سیر دیدم که پیش از گرسنه شدن مرگش دریافت . ( که گفته اند ... ) مرزبان نامه . رجوع به چون تن پوشیده گشت ... و رجوع به اذا جاء القضاء ، شود .
- چون شناور نیستی پیرامن جیحون مگرد ( ... بی شنائی پای در جیحون نمیاید نهاد ) . مغربی .
- چون شود خود نمک تبه چه علاج ( ... چارده غرقه را زرود برک ) . خسروانی .
- رجوع به هر چه بگنجد ... ، شود .
- چون شود دشمن قوی پس چاره جز تسلیم نیست . رجوع به پنجه با ساعد ... ، شود .
- چون شیر بخود سپه شکن باش فرزند خصال خویشتن باش . نظامی .
- رجوع به آنجا که بزرگ بایدت ... ، شود .
- چون شیر شرزه يك تنه میبایش در جهان
- مانند گاو چشم بگو واره بر مدار . ابن یزید .
- رجوع به از بلا دوری طمع ... و رجوع به چون نه همچو مه ... ، شود .
- چون طبع جهان باز گونه بود کردار همه باز گون فتاد . مسعود سعد .
- چون طفلی سوار بمیدان اختیار در چشم خود سواره ولیکن بیاد ایم . صائب .
- رجوع به لاجبر و لا تقویض ... ، شود .
- چون طلعت خورشید عیان گشت بصحرا آنجا چه بقا ماند نور قمری را . سنائی .
- رجوع به تیمم باطل است ... ، شود .
- چون عدم در وجود پیوسته است هر دو يك لحظه زاده اند بهم

خیره شادی چرا کنی ز وجود بیهده غم چرا خوری ز عدم . مسعود سعد .

چون عروسی گذشت صد کاسه بنانی . قرّة العیون . از ظاهر این مثل و تمثّل

بعد چنان پیدا است که هنگام عروسی کاسه هارا بنرخى گران به اجاره میکرده اند . تمثّل ،

افسوس که دور به بیوسى بگذشت وان عمر زجان عزیزم از سى بگذشت

۵ . اکنون چه خوشی و کر خوشی دست دهد صد کاسه بنانی چو عروسی بگذشت . انوری .

چون عزمن و ذل تو نپایست هم ذل من و عز تو نپاید ( ای پخته نکشته

بآتش عقل امید تو بس خام می نماید چون دوستی تو نکرد سودم کی دشمنی تو مرا  
گزاید . . . ) مسعود سعد .

چون عطسه بود نادره کانرا نتوان داشت . ( ای خواجه اگر نادره باتو بگوید

۱۰ این بند نباید بدل از بنده گران داشت خواهد که نگوید بتو بر نادره لیکن . . . ) علی شطرنجی .  
رجوع به النادره لا تُرد ، شود .

چون عمر بسر رسد چه بغدادو چه بلخ ( . . . ) پیمانه چو یر شود چه شیرین و

چه تلخ خوشباش که بعد از من و تو ماه بسی از سلخ بفرّه آید از غره سلخ . . ) ختّام .

چون عمر نمی ماند گوهیچ ممان . ( مائیم درین جهان چرانیم و چمان بخشیم

۱۵ و خوریم یاد نریم غمان نه مال بما ماند و نه خان و نه مان . . . ) سلطان طغرل . نقل از تاریخ  
گزیده . رجوع به آب که از سر گذشت . . . ، شود .

چون غرض آمد هنر پوشیده شد صد حجاب از دل بسوی دیده شد . مولوی .

رجوع به چشم بد اندیش . . . ، شود .

چون نفس از ره عقل بیرون رود نه بر ره که در ورطه خون رود .

۲۰ حضرت ادیب . رجوع باندرو جهان به از خرد . . . ، شود .

چون فلک یار خود نشاید ساخت با بد و نیک او بیاید ساخت . مکتبی .

رجوع بزمانه با تو نسازد . . . ، شود .

چون قضا آید چه سود از احتیاط . ( احتیاطش کرد از سهو و خطا . . . ) مولوی .

رجوع باذا جاء القضا . . . ، شود .

چون قضا آید طبیب ابله شود ( . . . ) وان دوا در نفع هم گره شود . مولوی . رجوع

به اذا جاء القضا . . . ، شود .

چون قضا نازل شود چشم حزم بسته ماند . مرزبان نامه . رجوع به اذا جاء

القضا . . . ، شود .

چون قضای بد بیاید سود کی دارد حذر . ( با قضای بد می ماند سر شمیر

۲۰ تو . . . ) معزی . رجوع به اذا جاء القضا . . . ، شود .

چون قلم در دست غداری بود لاجرم منصور برداری بود . مولوی .

نظیر : حکم چون در دست رندان اوفتاد لاجرم ذوالنون بزدان اوفتاد .

چون قلم در وصف این حالت رسید هم قلم بشکست و هم کاغذ ریخت . مولوی .

رجوع بقلم اینجا رسید . . . . . شود .

چون کاری بین طرفی التقیض افتد حکم در آن بایک جانب کردن اختیار

عقل نیست . مرزبان نامه .

چون کاهلی پیشه گیرد جوان بماند منش پست و تیره روان . ( که . . . )

فردوسی . رجوع به از تو حرکت . . . . . شود .

چون کرم کردگار جلوه کند کعبه را پست کند روزگار بتکده آذری .

ظہیر : سحر با معجزه پهلونزند دل خوشدار سامری کیست که دست از ید بیضا ببرد . حافظ .

چون کون خران همه سرانند دست از دم خر بیاید آویخت . رونی .

رجوع به برای مصلحت بوسه . . . . . شود .

چون که آید سال نو گویم دریغ از پارسال . نظیر : سال بسال دریغ از پارسال .

هیچ بدی نرفت که خوب جایش بیاید . رحمت بکفن دزد اولی . رحم الله التباش الأول .

چونکه با کودک سرو کارت افتاد پس زبان کودک کی باید گشاد . مولوی .

رجوع به کلم الناس علی . . . . . شود .

چونکه بجوئی همی آزار من مگر نپسندی زمن آزار خویش . ناصر خسرو .

رجوع به آنچه برخود نپسندی . . . . . شود .

چونکه بد کردی بترس ایمن مباش زانکه تخم است و برویاند خدایش . مولوی .

رجوع به از مکافات عمل . . . . . شود .

چونکه پیرنگی اسیر رنگ شد موسی با موسی در جنگ شد . مولوی .

این شعر در میان صوفیه چون مثلی سایر باشد .

چونکه دندان ترا کرم اوفتاد نیست دندان بر کنش ای اوستاد . مولوی .

نظیر : الم تر ان المرء تدوی یمینه فیقطعها عمدأ لیسلم یساره .

چونکه صد آمد نود هم پیش ماست ( نام احمد نام جمله انبیاست . . . ) مولوی .

رجوع به همه گفتی چو مصطفی گفتی . . . . . شود .

چونکه گل بگذشت و گلشن شد خراب بوی گلزار از که جوئیم از گلاب . مولوی .

و معروف این است : چونکه گل رفت و گلستان شد خراب . . . . .

چونکه گل رفت و گلستان در گذشت نشنوی دیگر ز بلبل سرگذشت . مولوی .

چونکه گله باز گردد از ورود پس فتد آن بز که پیش آهنگ بود . مولوی .

۲۰

نظير : پس رو اندر بازگشتن گردد آری پيشوا . مجيريلقانی . و رجوع به يابوی پيش آهنگ . . . شود .  
چونکه نشوئی سلب چرب خویش گرتو چنين سخت سره گزاری . ناصر خسرو .  
رجوع به اگر بابا بيل زنی . . . . . شود .

### چون گدا شاه نیز نان خواهی است .

- ۵ ( هر که را در جهان هي يینی کر کدائی و کر شهنشاهی است  
طالب لقمه ایست و ز پی آن در بن چاه یا سر گاهی است  
مقصد جمله خلق يك چیز است يك هریک فزاده در راهی است  
اهل عالم بنان چو محتاجند پس بنزد يك آنکه آگاهی است  
شاه را بر گدا چه ناز رسد . . . . .  
۱۰ اخلاقی که هست در نام است ورنه سي روز بی گمان ماهی است . ) ابن یمن .

چون گشت باغ بیر نهان گشت راز او چونانکه بود پیدا آنگه که بد جوان  
آری جوان و پیر همیدون چنين بوند کاین راز خود پدید کند و ان کند نهان .  
مسعود سعد .

- چون گل بردیوار زنی اگر درنگیرد نقشی آن لامحاله بماند . مرزبان نامه .  
۱۵ تهمت و افتری هر چند بر متهم ثابت نشود لیکن او را در چشمها خفیف و حقیر کنند . (۱)  
نظير : حرف باید گفته نشود . بدی یا بد کو داری ؟

چون گوش روزه دار بر الله واکبر . رجوع به مثل گوش روزه دار . . . . . شود .  
چون لؤلؤی شهوار نباشد جو اگر چند جور ابگزیند خبر لؤلؤی شهوار .  
ناصر خسرو . رجوع به خر چه داند قیمت . . . . . شود .

- ۲۰ چون ماکیان را حکه غالب آید منقار بر گرزن خروسان زند .  
چون مضطرب شد اعتدال مزاج نه عزیمت اثر کند نه علاج . سعدی .  
چون مرد جنگ را نبود آلت حیلت گریز باشد ناچاره . ناصر خسرو .  
رجوع به الفرار مّا . . . . . و رجوع به از تو حرکت . . . . . شود .

چون مرگ تورانیز بخواد فرسود بر مرگ کسی چه شادمان باید بود  
۲۵ ( کر مرگ بر آورد ز بدخواه تودود ز آن دود چنین شاد چرا گشتی زود . . . ) از قابوسنامه .  
رجوع به ایدوست بر جنازه . . . . . شود .

چون مشک گیسوی تو بکافور رشد بدل زین پس مگیر دامن خوبان مشک خط .  
ظهیر . رجوع به چو بیریت سیمین . . . . . شود .

چون مصطفی نیابی چه معرفت چه جهل چون زال ز زینینی چه سیستان چه بست

( خاقانیا زدل سبکی سرگران مباحش کوهر که زاده سخن آست خصم آست  
 کرچه دلت شکست زمشت شکسته نام برخویشتن شکسته دلی چون کنی درست ... ) خاقانی .  
**چون معانی جمع گردد شاعری آسان بود .** ( هر که ناشاعر بود چون کرد قصد  
 مدح او شاعری گردد که شعرش روضه رضوان بود زانکه مدحش جم گردانید معنیهای  
 نیک ... ) عنصری .

نظیر : شاعران را جستن معنی کند مقرون رنج شاعرش را شعر گفتن با طرب مقرون کند  
 اوهمه معنی جود و داد و دین و دانش است رنجش آن باشد که معنی های آن موزون کند . قطران .  
**چون مهر کند فلک سواری از چالش لاشه خر چه خیزد .** کمال اسمعیل .  
 رجوع به تیمم باطل است ... شود .  
**چون نباشد چو خر سرافکنده تیز خر به زریش خرنده .** سنائی .  
 رجوع به افاده اش بنواب ... شود .

**چون نیاشی آب رحمت نار زحمت کم فروز**  
**ورنباشی خاک معنی باد بی حاصل مباحش .** سنائی .  
 رجوع به اگر باری زدوشم ... شود .  
**چون نبی شی چه خزو چه مهتاب چون نبوئی چه نر کس و چه پیاز .**  
 ناصر خسرو . نظیر : برای نهادن چه سنگ و چه زر .

**چون نجس تر شود نجس تر شود .** نظیر : انجس ما یكون الکلب اذا اغتسل .  
 سک بدر بای هفت گانه مشوی که چو شستی یلبد تر گردد . سعدی .  
**چون نذواهی کت زد دیگر کس جگر خسته شود**  
**دیگر را را خیره خیره دل چرا باید خلیل .** ناصر خسرو .  
 رجوع به از مکافات عمل ... شود .

**چون نداری ناخن درنده تیز باد دان آن به که کم گیری ستمیز .** سعدی .  
 رجوع به پنجه با ساعد سیمین ... شود .  
**چون نشینی بر سر کوی کسی عاقبت بینی توهم روی کسی .** مولوی .  
 رجوع به از توحرك ... شود .

**چون نصیحت نیایدت در گوش اگر ت سر زنی کنم مخروش .** سعدی .  
 نظیر : هر که نصیحت نشنود سر ملامت شنیدن دارد .

**چون نکردی خرابی آبادان بخرابی چه میشوی شادان .** اوحدی .  
**چون نکند رخنه بدیوار باغ دزد که نا طور همان میکند .** سعدی .  
 نظیر : ز دزدان عجب نیست یغای بستان که نا طور رخنه بدیوار دارد . آقای حاج سید نصر الله نقوی .



رجوع به اسکندر رومی را گفتند ... ، شود .

چون نوشیدن از دست جانان بود هر آبی که هست آب حیوان بود . امیر خسرو .

رجوع به از دست دوست ... ، شود .

چون نه همچو مه بنور گرو همچو خورشید باش تنها رو

( ... مهر پیوسته يك سواره بود ماه باشد که با ستاره بود

هر که تنها روی کند عادت همچو خورشید شب کند غارت

مرد را دل شکسته دارد جفت تیر را پای بسته دارد جفت

ملك عالم بزیر تنهاییست مرد تنها نشان زیباییست ) سنائی .

رجوع به از بلا دوری طمع داری ... ، شود .

چون نیابد بگه گرسنگی کبک و تذرو ۱۰

چکند گر نخورد شیر ز مردار کباب . ناصر خسرو .

چون نیاموختی چه دانی گفت خیر بر ناید از تهی ز نیل . ناصر خسرو .

رجوع به آنکس که دانا تر است ... ، شود .

چون نیست ز هر چه هست جز باد بدست

چون هست بهر چه هست نقصان و شکست ۱۵

پندار که هست آنچه در عالم نیست

انگار که نیست هر چه در عالم هست . شیخ نجم الدین رازی ؟ خیام ؟

چون نیکبختی گنج یابد اگر پنهان ندارد رنج یابد (بلی ... ) جامی .

( رجوع به استر ذهبك ... ، شود .

چون نیک بنگری همه زویر میکنند . ( می خور که شیخ و حافظ و صوفی و محتسب ۲۰

( ... حافظ .

چون نومید گردد ز یزدان کسی از او نیکبختی نیاید بسی . فردوسی .

نظیر : لا تأسوا من روح الله . قرآن کریم . سورة ۱۲ آیه ۸۷ .

اگر امید رنجوری نماید ز نومیدی بسی نومیدی آید . ویس و رامین .

چون هست رفیق نیک بد را مپسند ( در راه خرد بجز خرد را مپسند ... ۲۵

خواهی که همه جهان تورا بیستندند میباش بخوشدلی و خود را مپسند ) منسوب بخیام .

چون هست عیان تکیه چه باید بخیبر بر . ( اخبار گذشته چکنی صورت اوین ... ) عنصری .

چون همه بودندنی بخواهد بود آدمیرا چه فایده ز حذر . مسعود سعد .

رجوع به اذا جاء الفضا ... ، شود .

## چون همی بوی پیاز آید زمن تسخر مرا

ابلهی خوانداگر برنام بوالعبر (۱) مرا . آقای حاج سید نصر الله تقوی .

نظیر ، هرگز نشد بیوی چو عنبر سیر کنیت گرفت کرچه بیوالعبر. آقای حاج سید نصر الله تقوی.

چه سود چون همی ز تو کند آید کر تو بنام احمد عطاری . ناصر خسرو .

بخوی خوب چو دیا و چو عنبر شو کرچه در شهر نه بزاز و نه عطاری . ناصر خسرو .

حون یار اهل است کار سهل است ( کر نازکشی زیار سهل است . . . ) او حدی کازرونی.

اشاره ، خواجه زان بی خبر که یار اهل است یار او سهل است . نظامی .

چون یار موافق نبود تنها بهتر تنها به صدار چو نادانت همتا . ناصر خسرو .

چو نیکوئی کنی زان عذر میخواه که نیکوئی دو گرد باش آگاه . ناصر خسرو .

چو نیکی کنی نیکی آید برت بدی را بدی باشد اندر خورت . فردوسی .

رجوع به از مکافات عمل . . . ، شود .

چو نیکی کنی و نیاید یار بدی کن مگر بهتر آید بکار . اسدی .

رجوع با بدان باش . . . ، شود .

چو نیکی نمایند گیتی خدای تو با هر کسی نیز نیکی نمای . اسدی .

۱۵ رجوع به فقره قبل شود .

چو نیکی نمایند گیهان خدای تو با هر کسی نیز نیکی نمای . فردوسی .

این شعر عیناً در کشتاسب نامه اسدی نیز آمده و البته توارد است و فقط شاعر کلمه گیهان را

بکیتی تبدیل کرده است .

چو نیمه است تنها زن از چه نکوست دگر نیمه اش سایه شوی اوست .

۲۰ ( زنان را بود شوی کردن هنر بر شوی زن به که نزد پدر

بود سبب خوشبوی بر شاخ خویش ولیکن بجایم دهد بوی بیش

زن از چند با چیز و با آبروی نگیرد دلش خرمی جز بشوی . . . ) اسدی .

رجوع به لارهابیة فی الاسلام . . . ، شود .

چو وقت مرگ مار آید بگرد رهگذر گردد . کج . تمثیل :

۲۵ مار را چون اجل فراز آید بسر راه خلقتش آز آید . سنائی .

این ماریسیرتان بره آیند وقت مرگ آید بلی بره چو سر آید زمان مار . ابن یسین .

رجوع به اشتر چو هلاک گشت خواهد . . . ، شود .

چو هر دو تهی می بر آیند از آب چو عیب آورد مر سبد را سبد .

(چو لعنت کند بر بدان بد کنش همی لعنت او بر تن خود کند...) ناصر خسرو .  
و رجوع به دیک بیدک میگوید...، شود .

### چو هست قرب نهان گو مباشر قرب عیان

که نیست قرب عیان را بنزد عقل خطر . قاتانی .  
رجوع به باقرب نهان...، شود .

چو همپشت باشید و هم یکزبان یکی کوه کندن زبن میتوان . فردوسی .  
رجوع به آری اتفاق...، شود .

چو همواره پستان دستان مزی بدندان یکی روزدستان گزی . حضرت ادیب .

چو یابد خردمند خوبی و گنج نیندازد از دست و نارد برنج . اسدی .

چو یابد خردمند نزد تو راه بماند بتو تخت و گنج و سپاه (بهر کار با ۱۰

مرد دانا سگال برنج تن از پادشاهی منال...) فردوسی . رجوع به امر هم شوری...، شود .

چو یابی بز رگی میاور منی (ز نا استواران مجو اینی...) اسدی . رجوع به  
گر بدولت برسی...، شود .

چو یار گنجهکار باشی بید بجای وی ارتو پیچی سزد . اسدی .

۱۵ آلو چو بالو...، شود .

چو یزدان کسیرا کند نیکبخت ابی کوشش او را رساند بتخت . فردوسی .  
رجوع به اگر بهر سر مویت...، شود .

چو یک عیان نبود در جهان هزار خبر (... چو یک یقین نبود زی خرد هزار  
گمان) قطران .

۲۰ چو یک موی گردد بر سر بر سفید بیاید کسستن زشادی امید . فردوسی .

رجوع به چو پیریت سبین کند...، شود .

چو یک یقین نبود زی خرد هزار گمان . (چو یک عیان نبود در جهان هزار  
خبر...) قطران .

چهار است آهوی شه آشکار که شه را نباشد بتر زین چهار

۲۵ یکی خیره روئی دوم بددلی سوم زفتی و چارمین کاهلی . اسدی .

رجوع به از تو حرکت...، شود .

چهارپارا چهار روز آزمایند و دوپارا دو روز . مقصود از چهار روز آزمودن

چهارپا ایام خیار حیوان است در شرع و از دوپا مراد انسان باشد . ومعنی آنکه سیرت

و سریرت آدمی زود شناخته آید .

۳۰ چهار پهلوشدن . رجوع به چارپهلوشدن . شود .

- چهار تکبیر کردن . رجوع به چار تکبیر ، شود .
- چهار چیز که اصل فراغت است و منال نیززد آن بچهار دگر در آخر حال  
گنه بشرم ملامت عمل بخجالت عزل
- بقا بتلخی مرگ و طمع بذل سؤال . اثیرالدین .
- چهار چیز مرآزاده را زغم بخرد تن درست و خوی نیک و نام نیک و خرد  
هر آنکه ایزدش این هر چهار روزی کرد
- سزد که شاد زید جاودان و غم نخورد . رودکی .
- چهار شاهش بچهار آس خورد . چون حریف حبلت و قوتی زیاده داشت ، دست از او برد .
- چهار قاب را بیار بازی را بیر .
- چه آسایش در آن گلزار ماند کز او گل رخت بندد خار ماند . جامی .
- چه آشی باشد که لایق قدح باشد . نظیر : برای هر خری آخور نبندند .
- چه آنجا کن کر آن آبی بر آید رگ آنجا زن کر آن خونی گشاید . نظامی .
- چه ارزد بر آب آموی موی . عنصری . رجوع به ابن التری و الثریا ، شود .
- چه ارزد شهی کش ز سر تاج رفت ( همه گنج الفقهه تاراج رفت ... ) حضرت ادیب .
- چه از آن به ارمغانی که تو خویشتم بیایی . ( تو چه ارمغانی آری که بدوستان  
فرستی ... ) سعدی .
- نظیر : آنرا که تو از سفر بیایی حاجت نبود به ارمغانی .
- چه افسر نهی بر سر ت بر چه ترگ براو بگذرد پرو پیکان مرگ . فردوسی
- رجوع به از مرگ خود چاره ... ، شود .
- چه بارنج باشی چه باناج و تخت بیایدت بستن بفرجام رخت . فردوسی .
- رجوع به از مرگ خود چاره ... ، شود .
- چه با گنج و تخت و چه بارنج سخت ببندیم هر گونه ناچار رخت . فردوسی .
- رجوع به از مرگ خود ... ، شود .
- چه باک از موج بحر آنرا که دارد نوح کشتی بان . سعدی .
- چه باید این خرد کت دادیزدان چو دردت رانخواهد بود درمان . ویس و رامین .
- چه باید ترا سلسیل و رحیق چو خر سندگانستی بسر که و شخار . ناصر خسرو .
- چه باید سوی هر خورش تاختن شکم گور هر جا نور ساختن . اسدی .
- رجوع به از گلو بنده ... ، شود .
- چه باید که رنج فرونی بریم بدشمن بمانیم و خود بگذریم . اسدی .
- رجوع به بخور هر چه داری بفردا میای ... ، شود .

چه باید مغفر از آهن مر آن را که یزدان داده باشد مغفر از فر . از رتی .  
رجوع به اگر بهر سر مویت . . . شود .

چه باید نازش و نالش بر اقبالی واد باری

که تا بر هم زنی دیده نه این بینی نه آن بینی .  
(... سرالبارسلان دیدی ز رفعت رفته بر کیوان برو آ تا کنون در کل تن البارسلان بینی .) سنائی .

چه باید همی زندگانی دراز که گیتی نخواهد گشادنت راز . فردوسی .  
چه برای کر بزی چه برای کور بر قصبی .

چه بر خیزد از خود آهن ترا چو سر آهنین نیست در زیر خود . عطار .  
چه برکت بود در میان دوسارق . (بدزدی ز نعمت بدزدم ز خدمت ...) رشید و طواط .

چه بزرگی در آن حقیر بود که بدست اجل اسیر بود . مکتبی .  
رجوع به از مرگ خود . . . شود .

چه بسیار بد باشد از بد بتر . نقل از نفثة المصدور زیدری . رجوع به بسیار بد باشد ... شود .  
چه بمن گو چه بدر گو چه بخر گو . نظیر : لا ابالی چه کند دفتر دانائی را .  
رجوع به آه سمدی اثر کند . . . شود .

چه بندید دل در سرای سپنج که دارد گهی شاد و گاهی برنج  
زمانی چو اهریمن آید بجنگ زمانی عروسی پر از بوی و رنگ  
زمانی همی بار زهر آورد زمانی ز تریاک بهر آورد . فردوسی .  
چه بندی دل اندر سرای سپنج چو دانی که ایدر زمانی مرنج ( ... اگر  
شهریار است و کرهست کرد بدینسان نماید جهان دست برد ) فردوسی . رجوع به از  
مرگ خود چاره نیست ، شود .

چه بندی دل اندر سرای سپنج چه نازی بگنج و چه نالی زرنج  
کز آن کنج دیگر کسی بر خورد جهاندار دشمن چرا پرورد . فردوسی .  
رجوع بخور هر چه داری . . . شود .

چه بندی دل اندر سرای فسوس که هز مان بگوش آید آوای کوس . فردوسی .  
چه بنیاد بر خانه ایرمانی ( دلا کارو بار جهان آزمودی چرا در پی کارو بار جهانی  
تو خود گیر کاندلر جهان دیرمانی ... ) نقل از تاریخ کریده .

چه بود زین شنیعتر بیداد لحن داود و کر مادر زاد . سنائی .  
چه بود فالی فر خنده تر از دیدن دوست ( چه بود روزی فیروز تر از روز وصال ... ) فرخی .  
چه به بی اصل زرو زور دهی چه چراغی بدست کور دهی . سنائی .  
چه بهتر کور را از چشم روشن ( بگفتا اذن خواهی چیست از من ... ) جامی .

رجوع به کور چه خواهد بجز دو دیده روشن . شود .

چه بهره میبری از اختلاط ناهلان بجز شراره ودود از دکان آهنگر . ظهیر .

رجوع به آلو چو بالو . . . . شود .

چه بیرون شود جان چه بیرون کنند نمازند و گرسبید افسون کنند . فردوسی .

چه بیشی زیك حرف در دفتري ( چه نقصان زیك مرغ در خرمنی . . . ) منوچهری .

چه پایه دارد در نزد آسکون فرغر ( چه مایه دارد در پیش طبع او دریا . . . ) قآنی .

رجوع به تیمم باطل است . . . . شود .

چه پیچی همی خیره در بند آژ چودانی که ایدر نمائی دراز . فردوسی .

رجوع به طمع آرد . . . و رجوع از مرگ خود . . . . شود .

چه ترسد ز سر آنکه سامانش نیست . ( سمندیت اندیشه من جهان فروبستش با

لویه دهان زمستی چو بجهد از آسوی جوی کشد شته چون رعد آشفته خوی فسار خودش

چون بدست او افتد چو ماهی ز دریایشست او فتد بیدانی افتد که پایانش نیست . . . ) حضرت ادیب .

چه تقاخر کنی بنام پدر چون ندانی نهاد گام پدر . اوحدی .

رجوع به آنجا که بزرگ بایدت . . . . شود .

چه جای شکر و شکایت ز نقش بیش و کم است

که بر صحیفه هستی رقم نخواهد ماند . حافظ .

نظیر : محو و اثبات جهان در دیده حیران یکیت فارغ است آینه از آمد شد تمثالها . صائب .

چه جمعه و چه آدینه . رجوع به جمعه و آدینه یکیت ، شود .

چه جوئیم از این گنبد تیز گرد که هرگز نیاساید از کار کرد

یکیرا همی تاج شاهی دهد یکیرا بدریا بماهی دهد

یکیرا برهنه سر و پای سفت نه آرام و خوردو نه جای نهفت

یکیرا دهد نوش از شهد و شیر پیوشد بدیا و خرو حریر

سر انجام هر دو بخاک اندرند بتاریک چاه مفاک اندرند . فردوسی .

رجوع به از مرگ خود چاره نیست ، شود .

چه جوئی مهربانی از پدر کش ( مگر در سرنداری ای پسر هُش . . . ) ناصر خسرو .

چه جوئی همی زین سرای سپنج که آغاز گنج است و فرجام رنج . فردوسی .

چه چیز آمد این خواسته کز جهان کسی نیست بی آرز و اندر نهان

چو باشد جهانی بدو دشمن است چو نبود غم جان و رنج تن است . اسدی

رجوع به بلای زین جهان . . . . و رجوع بغم فرزند و نان . . . . شود .

چه چیز آمد این مهر فرزند و درد که بایک و بد هست با جان نبرد

چون بود دل از بس غمش خون بود چو باشد غم آنگاه افزون بود . اسدی .  
رجوع به بتوان ز جگر برید پیوند .... شود .

چه حاجت است عیان را باستماع بیان ( ... که یوفائی دور فلک نهانی نیست ) . سعدی .  
رجوع به آنجا که عیان است .... شود .

۵ چه حاجت است که بنمائی آفتاب مبین را . ( هلال اگر بنماید کسی بدیع نباشد ... ) سعدی .

چه حاجت بگفتن که زر مغرب است محاک در میانست و گوید که کیست .

چه حاجت بود می چو مستی بود ( ز مستی همه می پرستی بود ... ) امیر خسرو .

چه حاجت که نه کرسی آسمان نهی زیر پای قزل ارسلان . سعدی . تعرضی  
است باغراقی که در بیت ذیل ظهیر است :

۱۵ نه کرسی فلک نهد اندیشه زیر پای تا بوسه بر رکاب قزل ارسلان زند . ظهیر .

چه خرم بگل خوابیده است . رغبت یا احتیاجی باین کار ندارم و از این رو سختیا  
و گرانیهای آنرا بر خود هموار نکنم .

چه خواهد کور جز دو چشم بینا ( من آن خواهم که تو باشی شکیا ... ) ویس و رامین .  
رجوع به کور چه خواهد .... شود .

۱۵ چه خواهی ز خره مهره اندوختن گهر تو ز گریادت توختن . حضرت ادیب .  
رجوع به تیمم باطل است .... شود .

چه خورد شیر شرزه درین غار باز افتاده را چه قوت بود  
( تا تو در خانه صید خواهی کرد دست و پایت چه عنکبوت بود ... ) سعدی .  
رجوع به سفر مرهی مرد است .... شود .

۲۰ چه خوری چیزی کز خوردن آن چیز ترا

نی چو سرو آید اندر نظرو سرو چو نی  
گر کنی بخشش گویند که می کرد نه او

ور کنی عریده گویند که او کرد نه می  
( نکند مستی دانا نخورد عاقل می نهند مرد خردمند سوی مستی بی ... ) سنائی .

۲۵ نظیر : آب بهتر هزار بار زمی و من الماء کل شیء حی  
آنکه شر است نیمه نامش دین و دنیا همی کند لاشی .

باخرد میل سوی مل چکنی سیر خار برگ گل چکنی  
آنکه خواهد خرد نخواهد مل وانکه باشد حزین نبوید گل . سنائی .

به پیر و جوان از می آید گناه . فردوسی .

۳۰ جام می از دست بیفکن که نیست حاصل آن جام مگر وای مام . ناصر خسرو .

- ۵ باده کم خور خرد بیاد مده  
هوش یار تو به که بی هوشی  
می به تونت کشد سر از بستان  
باده در خیک و بنگ در انبان  
می سرخت نمد فروش کند  
دل سیاهی دهند و رخ زردی  
بنگت آن اشتها دهد بدروغ  
می چنانات کند به نادانی  
خورد این آب گرم و سبزه خشک  
بهل آن آب را که تر گردی  
ترکشان کن که دوستان بدند  
بت پرستی ز می پرستی به  
جود نیک است و جود مستان بد  
مست نادم شود به هشیاری  
چند گوئی که باده غم ببرد  
۱۵ گرچه غم سوز و غصه کاهست او  
گرچه آبی تنک نماید و سهل  
تو در آبی چنین دلیر مرو  
برحذر باش از آب آتش رنگ  
۲۰ آتش باده بر مکن زین پس  
می که آتش ندیده جوش کند  
می چو آتش بر آشت ریزد  
زین دو آتش چو دیک بر جوشی  
ذوق پاکان ز خرو مستی نیست  
۲۵ گاه مستی و گاه خرابی تو  
چون نکردی خرابی آبادان  
خویش را یاد او بیاد مده  
هوشیاری تو باده کم نوشی . . . . .  
بنگت رویت کند بگورستان  
گره دیوانه مشو جنبان  
بنگ سبزه گلیم دوش کند  
بهل این سرخ و سبز اگر مردی  
که چو ماء العسل بلیسی دوغ  
که بز ماده را یری خوانی  
خون بسوزاندت چو نانه مشک  
نخور این سبزه را که خر گردی  
زانکه این هردو دشمن خردند  
مردن عاقلان ز مستی به  
هوشیاری ز می پرستان بد  
تو زمستان طمع چه میداری  
دین و دنیا بین که هم ببرد  
زو برم کاب زیر کاهست او  
پای در وی منه تو از سر چهل  
بر کنارش رسی چو شیر مرو  
که نقش ازدهاست ، تاب نهنگ  
که تو را آتش جوانی بس  
چون بآتش رسد خروش کند  
می ندانی چه فتنه انگیزد  
گر بیکباره چون سیاوشی  
جاه نیکان ز کبر هستی نیست  
کس نداند که از چه بابی تو  
بخرابی چه میشوی شادان . اوحدی .

يسئلونك عن الحمر والميسر قل فيهما اثمٌ كبير . قران كريم . سورة ۲ . آية ۲۱۶ .

اَنتُمَا يَرِيْدُ الشَّيْطَانُ لِيُوَقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَا فِي الْحَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَعَنِ الصَّلٰوةِ فَهَلْ اَنْتُمْ مُنْتَهُوْنَ . قران كريم . سورة ۵ . آية ۹۳ . مُدْمِنُ الْحَمْرِ كَمَا بُدِّلَ الْوَنُ . حديث .

۳۰ الخمر دأعية الي كل شر . منسوب بعيسى عليه السلام . الحمر مطيئةٌ لكل خطيئة . الحمر مفتاح الشر .



من بات سكراناً بات للشيطان عروسا . حديث . خرد را می به بند چشم را خواب . ویس ورامین .  
 چیست حاصل سوي شراب شدن اولش شر و آخر آب شدن  
 در دل از سور او سروری نه هر چه او داد جز غروری نه  
 چون کند عربه ولی شکن است ورسخاوت کند دروغ زن است . سنائی .  
 ۵ ابلیس شبی رفت بیالین جوانی آراسته با شکل مهبی سر و برآ  
 گفتا که منم مرگ و اگر خواهی زینهار باید بگزینی تویکی زین سه خطر را  
 یا آن پدر یر غمین را بکشی زار یا بشکني از خواهر خود سینه و سر را  
 یا خود ز می ناب بنوشی دوسه ساغر تا آنکه بیوشم ز هلاك تو نظر را  
 لرزید از این بیم جوان برخود و جادداشت کرمك فتد لرزه بتن ضیغم نر را  
 ۱۰ گفتا نکنم با پدر و خواهر این کار لیکن بی از خویش کم دفع ضرر را  
 جامی دوسه می خورد و چوشد خیره زمستی هم خواهر خود را زدو هم کشت پدر را  
 ای کاش شود خشك بن تاك و خداوند زین مایه شرحفظ کند نوع بشر را . ایرج میرزا .

### چه خوش است دو شاب فروشی هیچکس نخرد خودت بنوشی . نظیر :

چون بدیدی بیار حلوائی . گفت خوب است کار حلوائی  
 ۱۵ هیچکس کر متاع او نخرد می تواند که جمله را بخورد . شیخ بهائی .  
 چه خوش است نکته دانی که سخن نگفته داند . رجوع به آنکس است اهل  
 بشارت .... شود .

چه خوش باشد بدل یار نخستین . ( ز جانش خوشتر آمد عشق رامین ... ) ویس ورامین .  
 رجوع به لاحب الال الحبيب .... شود .

۲۰ چه خوش باشد که بعد از انتظاری بامیدی رسد امید واری . جامی .  
 چه خوش بود که بر آید بیک کر شمه دو کار . گاهی این مصراع را نیز علاوه کنند :  
 زیارت شه عبد العظیم و دیدن یار . رجوع به بیک تیر دو نشان .... شود .

چه خوش بی مهربانی هر دو سر بی ( ... که یکسر مهربانی درد سر بی  
 اگر مجنون دل شوریده داشت دل لیلی از آن شوریده تر بی . ) بابا طاهر .  
 ۲۵ چه خوشتر بود آنکه با نیره بخت سخن خوش بگوید خداوند تخت . فردوسی . ی .  
 چه خوش گفت آن تهیدست سلهشور جوی زر بهتر از پنجاه من زور .  
 سعدی . رجوع به ای زر تو خدا نه .... شود .

### چه خوش گفت آن مرد با آن خدیش

مکن بد بکس گر نخواهی بخویش . منسوب برودکی .  
 ۳۰ رجوع به از مکافات عمل .... شود .

چه خوش گفت آن نهانوی بطوسی که مرک خربود سک را عروسی .

نظیر : مصائب قوم عند قوم فوائد . هائی شد و هوئی شد کل بنوائی رسید .

تقاری بشکند ماستی بریزد شود دنیا بکام کاسه لبسان .

چه خوش گفت بکتاش باخیلاتاش چو دشمن خراشیدی ایمن مباش . سعدی .

نظیر : چو تیر انداختی در روی دشمن حذر کن کاندر آماجش نشستی . سعدی .

چه خوش گفت شاه جهان کعباد که نفرین بد بر زن نیک باد . سعدی .

چه خوش گفت لقمان که نازیستن به از سالها در خطا زیستن .

چه خوش نازیست ناز خو بر ویان ز دیده رانده را دزدیده جویان

( ... بچشمی خیر کی کردن که برخیز بدیگر چشم دل دادن که مگریز ) نظامی .

رجوع به بادست پس میزند ... ، شود .

چه خوش وقت است و خرم روز گاری که یاری بر خور داز وصل یاری . جامی .

چه خیری بر آید از آن خاندان که بانگ خروس آید از ماکیان

نظیر : زن بد درسرای مرد نکو هم در این عالم است دوزخ او . سعدی .

چه داند آنکه اشتر میچراند ( میان عاشق و معشوق رمز است ... )

چه داند کور مادر زاد قدر چشم روشن را .

چه در چشم دشمن چه در چشم دوست بلند است هر کوه دلیریش خوست . حضرت ادیب .

چه در حساب بود آن کسی که نشناسد صحیح را از سقیم و صحاح را از کسور . بدر جاجرمی .

چه در کار است با گفتار کردار پی کردار گرددو ترک گفت آر . یوریای ولی .

رجوع به دو صد گفته ... ، شود .

چه دلاور است دزدی که بکف چراغ دارد .

چه دوم بیهده سوی بستان خود همی یابمش بگورستان

( آن شنیدی که از کم آزاری رندی اندر ربود دستاری

آن دوید از نشاط زی بستان وین دوان شد بسوی گورستان

آن یکی گفتش از سر سردی که بدیدم سایم دل مردی

تو بدین سو همی چه پوئی تفت کانکه دستار برد آنسو رفت

گفت ای خواجه گرچه زانسون شد نه زبند زمانه بیرون شد

.....

که بدینجا خود از سرای مجاز مرگ سیلی زنانش آرد باز

زود باشد که از سرای سینج آورندش به بیش من بیرنج ( سنائی .

رجوع به آخر گذر پوست ... و رجوع به از مرگ خود چاره نیست ، شود .

چه رفتی ز پیمان چه گشتن ز دین ( ... که این هردو بد ز آسمان و زمین ) افسدی .  
 نظیر : پرمیز کن از صحت پیمان شکنان . حافظ . رجوع به العدة دین ، شود .  
 چه روی باز کام در گلزار ( چه روی با کلاه در منبر ... ) سنائی .  
 چه ره آمو ز در آینه فردا خوش است ( هر چه رفت از عمر یاد آن بینی میکنند ... ) صائب .  
 چهره و جامه نکو زیب و جمال مرد نیست

تنگ باید مرد را تنگ از جمال و زیب وزن

عیب تو جامه ات نپوشد تیغ پوشد یاقلم

گر نه زن یا قلم زن باش یا شمشیر زن

دست را چون مرکب تیغ و قلم کردی مدار

هیچ غم گرم مرکب تن تنگ باشد یاعرن . ناصر خسرو .

چه زاید ز خورشید جز روشنی ( چنین باید از بارت آبستنی ... زشادی دل

خنده زاید ز لب زگل بوی خوش وز بلبل طرب . ) حضرت ادیب .

چه زیان آفتاب را از ابر ( ... کی شود جفت با مسلمان کبر . ) سنائی .

چه زیانست اگر گفت نیارست کلام کز عصا مارتوانست همی کرد کلیم .

ابوحنیفه اسکافی .

چه زید پیاپی پیلان اله چوب (۱) ترکمانی . تمثیل :

آن آلاچین بلند ترکمان بست باشد بیش پای پیلان . جلال الدین رومی .

چه سازیم درمان خود کرده را ( چه باد افره است آن برآورده را ... ) فردوسی .

رجوع به اگر پرنیان است ، ... ، شود .

چه سازی همی زین سرای سپنج چه نازی بنام و چه یازی بگنج

تورا تنگ تابوب بهر است و بس خورد رنج تو ناسزاوار کس . فردوسی .

رجوع به بخور هر چه داری ... و رجوع به از مرک خود ... ، شود .

چه سربکلاه چه کلاه بسر . رجوع به دو لنگه يك ... ، شود .

چه سفیدیست درسیه کاری ! ( زود میرند از تبه کاری ... ) مکتبی .

چه سنجد ابا برف تموز شاه که جامه برفین و برفین کلاه . حضرت ادیب .

چه سنجد نیزار پروردگان بناورد آتش بر آوردگان . ( نباشند شیران کاواک نی

چو شیران کی چست و چالاک پی ... سر شیرنر بکسلاند زتن بمیدان درون شیر شمشیر زن . )

حضرت ادیب . رجوع به مزین زشت بیغاره ، ... ، شود .

(۱) آله چوب همان آلاچین امروز است .

- چه سود آنگه که ماهی مرده باشد که باز آید بجوی رفته آبی .
- ( مرا گفتند جمعی مهربانان چو دیدندم زغم در اضطرابی  
که خوش می باش کز دوران گردون عمارت باز یابد هر خرابی  
کشیدم از جگر آمی و گفتم بدان صاحب‌دلان نیکو جوابی ... ) این یمین .
- ۵ چه سود از دزدی آنگه توبه کردن که نتوانی کمند انداخت بر کاخ  
( ... بلند از میوه کو کوتاه کن دست که کوه خود ندارد دست بر شاخ ... ) سعدی .  
رجوع به الان قد ندمت ... شود .
- چه سود از هنرها چو برگشت روز . ( سرپای بستش بکردار یوز ... ) فردوسی .  
رجوع به اگر بهر سر مویت ... شود .
- ۱۰ چه سود افتد آنرا که سرمایه خورده . ( بنایه توان ای پرسر سود کرد ... ) سعدی .  
رجوع به بنایه توان ... و رجوع به ارزان خری ... شود .
- چه سودت دهد از قضا احتراز . ( نگهداشت خود را زمان دراز ... ) حضرت ادیب .  
رجوع به اذا جاء القضا ... شود .
- چه سود چون همی ز تو گند آید گرتو بنام احمد عطاری . ناصر خسرو .  
رجوع به چون همی بوی پیاز آید ... شود .
- ۱۵ چه شاید کرد با سیر ستاره ( چو این آمد نصیب ما چه چاره ... ) ناصر خسرو .  
رجوع به با قضا کار زار ... شود .
- چه شد ابر بر سرتو افسر نیست خرد اندر سر است بر سر نیست . سنائی .  
رجوع به اندر جهان به از خرد ... شود .
- ۲۰ چه عزائست که مرده شو هم گریه میکند .  
چه علی خواجه چه خواجه علی . رجوع به دو لنگه ... شود .
- چه غم از غواص را پاچپله (۱) نیست . ( دردرون کعبه رسم قبله نیست ... ) مولوی  
چه غم ماه را اگر کتانی بسوخت ( مراورا چه غم گر جهانی بسوخت ... ) حضرت ادیب  
رجوع به اگر بسوزد کتان ... شود .
- ۲۵ چه فایده ز زره با گشاد شست قضا چه منفعت ز سپر با نفاذ زخم قدر .  
مسعود سعد سلمان . رجوع به با قضا کار زار ... شود .
- چه فرمان یزدان چه فرمان شاه ( تودانی که از دین و آئین و راه ... ) اسدی .  
نظیر امر سلطان چو حکم یزدان است . سنائی .

چه فضل آوریم ای پسر برستور اگر همچو ایشان خوریم و مریم . ناصر خسرو .  
رجوع به افحسبتم انما ... ، شود .

چه قیمت آرد آن مهرکش بها باشد . ( کمال دوستی آمد ز دوست بیطمی ... )  
نقل از اسرار التوحید .

۵ چه کردن زبان بر بدی کامکار چه در آستین داشتن گرزه مار . اسدی .  
چه کردی بمردم همان دار چشم ( بیدخواه شه گوی کای تیزخشم ... ) حضرت ادیب .  
رجوع به از مکافات عمل ... ، شود .

چه گفت آن خردمند بارای و هوش که با اختر بدبمردی مکوش . فردوسی .  
رجوع به اگر بهر سر مویت ... ، شود .

۱۰ چه گنجها که نهادند و دیگری برداشت  
چه رنجها که کشیدند و دیگری آسود . سعدی .  
رجوع به الله الله که تلف ... ، شود .

چه گوهر چه سخن دانگی نیرزند بر آن دشتی که گردان کینه ورزند .  
ویس و رامین . رجوع به حدیث تیغ دگردان ... ، شود .

۱۵ چه لال و چه گویا برابر بود سخن چون زاندازه برتر بود . ناصر خسرو .  
رجوع به آن خشت بود ... ، شود .

چه لذت است بعمر دراز نادان را ( ز زندگی چه بکرکس رسد بجز مردار ... ) صائب .  
رجوع به آنکس که داناتر است ... ، شود .

چه مادری که از دایه مهر با نتر نباشد .  
۲۰ چه ماده چه نر شیر روز نبرد . ( منم شیر زن کر توئی شیر مرد ... ) نظامی .  
چه مانند از کار پوستین یک برگه و دو آستین . این کار بسی دیر کشید .  
چه مایه سود پدید آید بیدار مردمان حیار ارا . ( لیکن ... ) حاج سید نصر الله تقوی .  
چه مرداست آنکه همچون هم نباشد هراوراد رجھان گفتار و کردار . مسعود سعد .  
رجوع به دوصد گفته ... ، شود .

۲۵ چه مردم که گویا ندارد زبان چه آراسته پیکری بی روان . اسدی .  
رجوع به سخن بهتر از گوهر ... ، شود .

چه مردن دگر جا چه در شهر خویش سوی آن جهان ره یکی نیست یش . اسدی .  
چه مرده و چه خفته که بیدار نباشد آنرا چه دلیل آری و این را چه جوابست .  
منوچهری .

۳۰ چه مرده چه گریخته چه بز نهار آمده . تمثیل : ولیکن اگر دشمنی از تو ز نهار

خواهد اگرچه سخت دشمن بود و باتو بدکردار باشد اورا زنهاده و آن را غنیمت بزرگ شناس که گفته اند چه مرده و چه گریخته و چه بزهار آمده . قابوسنامه . رجوع به از بی دشمن گریخته ... شود .

**چه مردی بود کز زنی کم بود** ( چو از راستی بگذری خم بود... ) عنصری .

۵ تمثیل : مرا خود چه باشد زبان آوری چنین گفت در مدح شه عنصری  
چو از راستی بگذری خم بود چه مردی بود کز زنی کم بود . سعدی .  
زنت مُرد چون تو نمیری همی چه مردی بود کز زنی کم بود . بدخشی .  
و رجوع به آن دل مردی که ... شود .

**چه مردی کند در صف کار زار که دستش تهی باشد و کار زار .** سعدی .  
۱۰ رجوع به سیاهی که کارش ... شود .

**چه مکن که خود افتی بد مکن که بد افتی .** تمثیل :

مگر نشنیدی از فراش این راه که هر کو چه کند افتد در آن چاه . نظامی .  
این ندانی کز پی من چه کنی هم در آن چه عاقبت خود افکنی . مولوی .  
وان چه از بهر دیگران کنند خویشان را در آن چه افکنند . نظامی .  
۱۵ رجوع به از مکافات عمل ... شود .

**چه مهر افکنی بر تن و این جهان که باتو نه این ماند خواهد نه آن .** اسدی .  
رجوع به از مرگ خود ... شود .

**چه ناخوش بود دوستی با کسی که مایه ندارد ز دانش بسی .** دقیتی .  
**چه نازی بدیا و خز و سمور که خواهدت را خورد کرم و مور .** اسدی .  
۲۰ رجوع به از مرگ خود ... شود .

**چه نسبت خاک را بارب ارباب** ( عدم کی راه یابد اندر این باب ... ) شبستری . و  
در جای دیگر گوید :

چه نسبت خاک را با رب ارباب وجود ما همه مستبست یا خواب . شبستری .  
رجوع به این التری ... شود .

**چه نقصان ز يك مرغ در خرمنی .** ( ... چه بیش ز یک حرف در دفتر ) منوچهری .

**چه نهی مال بهر فرزندان که بایشان نمیرسد چندان**  
**پسر ارمقبل است باکش نیست ورنه زان مال بهره خاکش نیست .** اوحدی .  
**چه نیاز است سیه موی جوان را بخضاب** ( خویشان را چه ستاید چو ستوده است بفضل ... ) فرخی . رجوع به حاجت مشاطه نیست ... شود .

**چه نیکوتر از ما وفادار دوست وفاداری از دوستان بس نکوست .** فردوسی .

- چه نیکوتر از مرد دانا و پیر . ( مکر مرد بادانش و یادگیر . . . ) فردوسی .  
رجوع به آنکس که داناتر . . . و آنچه در آینه . . . شود .
- چه نیکوتر از مرگ در کارزار . ( دگر کشت خواهد همی روزگار . . . ) دقیقی .  
چه نیکو داستان زدیگی دوست که خاموشی ز نادان سخت نیکوست . ویس و رامین .
- ۵ رجوع به اگر طوطی زبان می بست . . . شود .
- چه نیکو زد این داستان هوشیار که نیکوست پرهیز با شهریار . فردوسی .  
چه نیکو سخن گفت آن رای زن ز مردان مکن یاد در پیش زن  
دل زن همان دیورا هست جای ز گفتار باشند جوینده رای . فردوسی .  
چه نیکو گفت با جمشید دستور که بانادان نه شیون باد نه سور . ویس و رامین .
- ۱۰ رجوع به آدم کدا نه . . . شود .
- چه نیکو گفت در پای شتر مور که ای فربه مکن بالاگران زور . سعدی .  
رجوع به اسکندر رومی را . . . شود .
- چه نیکو گفت مو بد پیش هوشنگ ز نانا آرایش از شرم و فرهنگ . ویس و رامین .  
چه هستی است عرض رابطه بی جوهر ( چه راحت است مرا بی حضور حضرت تو . . . ) فآنی .
- ۱۵ چه يك مرد جنگی چه یکدشت مرد نظیر : لرجلٌ خبرٌ من الف رجل .  
رجوع به جنگ را يك تن . . . شود .
- چیز باید که کار در عالم چیز دارد که خاك بر سر چیز ( ابایی کن برو که تره فروش  
تره فروشدت بعقل و تمیز . . . ) مسعود سعد . رجوع به ای زر تو خدا نه . . . شود .
- چیز بچیز بسیار ماند . رجوع به آدم بآدم بسیار . . . شود .
- ۲۰ چیز کسان زان کسان است . تمثّل ؛  
مکن زو یاد اگر چه مهربان است کجا چیز کسان ران کسان است . ویس و رامین .  
چیزی بارش نیست . نادانی است یا سلیم و ساده لوحی است .
- چیزی بجا نمانده غیر از گلیم پاره ( . . . بر روی خود پیوشم ار درد بی نوائی )  
زبان حال رقیه بنت الحسین در خرابه شام .
- ۲۵ چیزی بخور چیزی بده چیزی بنه . قناعت توانگر کند . . . شود .  
چیزی بگران هیچ خردمند نخرد هر گاه که بیابد به از آن چیز بارزان .  
ناصر خسرو .
- چیزی بگو که بگنجد . ( بگنجشک گفتند مژ بشکمت گفت . . . ) نظیر ؛ دون دا  
وینفق الحمارا .
- ۳ چیزی چه طلب کنی که گم کرده نه . تمثّل ؛ و آرزوی ناممکن و محال پختن

نشان خامی و دشمن کامی باشد . ع : چیزی چه طلب کنی که کم کرده نه . مرزبان نامه . رجوع به اگر خواهی فریفته ... شود .

**چیزی دربار ندارد** . رجوع به چیزی بارش نیست ، شود .

**چیزیکه از خدا پنهان نیست از بنده چه پنهان** . بدرستی و راستی خستو و معترفم که .  
**چیزیکه بدشمنان بمانی بهتر که از دوستان نخواهی** . (چه گفته اند ...) قابوسنامه .  
**چیزیکه شده پاره و صله بر نمیداره** . نظیر :

سبونی که سوراخ باشد نخست بوم و سریشم نگردد درست . نظامی .  
 طشت زربینم و پیوند نگیرم بسریش .

**چیزیکه عوض دارد گله ندارد** . رجوع به این بآن در ، شود .

**چیز نا موجود کی جوید حکیم** (چند جوئی آنچه ندهندت همی ...) ناصر خسرو .  
 رجوع به چیزیکه هرگز نیابی ... شود .

**چیزیکه نپرسند تو از پیش مگو** : صراف سخن باش و سخن بیش مگو ... سعدی .  
 کم گوی و بجز مصلحت خویش مگو . چیزیکه نپرسند تو از بیش مگو . بابا افضل .  
 رجوع به تا نپرسندت ... شود .

**چیزیکه نیابی مجوی** . رجوع به مثل بعد شود .

**چیزیکه هرگز نیابی مجوی** . (چنین داد پاسخ که شه را بگوی که ... یس صید  
 خسته شده تیز کام چه تازی همی خیره در دست دام هر آن خشت کنز کالبد شد بدر بر آن  
 کالبد باز ناید دگر ) . سعدی . نظیر : چیز ناهو وجود کی جوید حکیم . ناصر خسرو . چیزیکه نیابی  
 مجوی . اگر خواهی ترا دیوانه سار نشمرند آنچه نا یافتنی است مجوی . منسوب بنوشیروان .

**چیزیکه هست هست نه کم میشود نه بیش (۱)**

**وان خود که نیست نیست چو سیمرغ و کیمیاست**

(بگذشت سالها که در این درج زرنگار  
 نه يك شبه فرو و نه زو يك کهر بکاست  
 گر شد نهان بر زیر پر زاغ تیره شب  
 باز سید روز میندار کان فناست  
 جایی اگر ز غیبت او تیره شد جهان  
 دگر ز پرتوش آفاق پرضیاست  
 این می پرست اوست که امروز در قباست  
 این می پرست اوست که امروز در قباست  
 که آب و گاه آتش و که خاک و گاه هواست  
 که دیو زشت پیکر و که حور خوش شفاست  
 که بر زمین سبزی و که بی برفک سهاست ... ) این بین .  
 رجوع به عدم موجود گردد ... شود .



### چیزیکه همیدانی بیهوده چه پرسی

گفتار چه باید که همی بینی کردار . فرخی .

چیزیم نیست ورنه خریدار هر ششم ( شهر، یست برکرشمه و خوبان زشش جهت ... ) حافظ .

نظیر : هم خدا را میخواهد هم خرما را . خربزه میخواهی یا هندوانه ؟ - هر دوانه .

چيست حاصل سوی شراب شدن اولش شر و آخر آب شدن ( ... ) در

دل از سوراو سروري نه هر چه او داد جز غروری نه چون کند عربده ولی شکن است  
ورسغاوت کند دروغزن است . سنائی . رجوع به چه خوری چیزی ... ، شود .

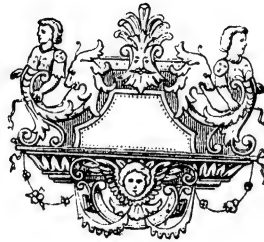
چيست در چشم عقل ناخوشتر در جهان از گدای کبر آور . سنائی .

رجوع به افاده اش بنواب ... ، شود .

چيست قيمت مردم هر آنچه میجویند . ( تو را اگر نفسی هست غیر عشق مجوی

که ... ) مولوی . نظیر : هر چیز که اندر پی آنی آنی .

چینه دان کسیرا نکاندن . با زیرکی و کربزی اورا وادار به بیان راز های خود کردن .



## باب حاء.

- حاجت بکلاه و بری داشتنت نیست درویش صفت باش و کلاه تتری دار.**  
 ( دلقت بچه کار آید و تسبیح و مرقم خود را ز عملهای نکوهیده بری دار ... ) سعدی .
- نظیر :** مرد خدا پرست که تقوی طلب کند خواهی سدید جامه و خواهی سیاه باش . حافظ .
- حاجت مشاطه نیست روی دلارام را ( ذکر تور اگر کنند ورنکنند اهل فضل ... ) سعدی .**  
 نظیر : خوشتر بود عروس نکو روی بی چیز . چه نیاز است سیه موی جوان را بخضاب . فرخی .  
 چه حاجت است بمشاطه روی زیبا را .
- چشمی که دلی برد بتاراج دانی که بسر مه نیست محتاج . امیر خسرو .**
- حاجت مندی دوم اسیری است ( و گفته اند ... ) قابوسنامه .**
- حاجت نبود که ز خورشید کسی طالب احسان باشد . ( روشن است اینکه تو خورشیدی و ... ) سلمان ساوجی .**
- حاجتی نبود بام چرخ را به یتاق (۱) . ( حریم حشمت جاهش ز حفظ مستغنی است که ... ) رفیع الدین لنبانی .**
- حاجی ارزانی . مزاح ، گران فروش .**
- حاجی تو نیستی شتر است از برای آنک بیچاره خار میخورد و بار می برد . سعدی .**  
 نظیر : انفتت مالی وحج الجبل .
- حاجی حاجی را بمکه بیند . این وعدو نوید را خرام و وفائی نیست ، یا انجاز آن بسی دیر کشد .**
- حاجی مرد شتر خلاص . در نظایر این مورد مستعمل است .**
- حارث ! میزنی وارس . نظیر : یکدست خیر است یکدست شر .**
- حارس بوستان در خانه سر خر به که پای بیگانه . اوحدی .**
- حاسب نفسک قبل ان تحاسب . نظیر : آدم حسابش را پیش خودش میکند .**
- چو داد از تن خویشان داد مرد چنان دان که پیروز شد در نبرد . فردوسی .**
- حاسبوا انفسکم قبل ان تحاسبوا . نقل از اوصاف الاشراف . رجوع بقره قبل شود .**
- حاسد چو بیش باشد بهتر رود سعادت ( ... چون باد بیش باشد بهتر رود سماری . )**  
 منوچهری . نظیر : بی هنر آنکس که حاسد نیستش . ابن یمن . بی هنر آنکه در آفاق کش نیست حسود . ابن یمن .

[۱] یتاق بفتح اول و ثانی بمعنی پاس و پاس داشتن و محافظت کردن باشد و بضم اول هم

حاشا لمن یسمع . نظیر : دور از جناب . دور از حضار . خطاب قرینه استناست .

حاشیه نشین دلش گشاد است . رجوع به ای برادر ما بگرداب . . . . . شود .

حاضر بچنگ باش اگر صلحت آرزوست . ارفع الدوله . رجوع به الروم اذا لم . . . . . شود .

حاکمان در زمان معزولی همه شبلی و با یزید شوند . رجوع به الان قد

ندمت . . . . . شود .

حاکم بسخن روستائی گیرد اما رها نکند . جامع التمثیل . نظیر : بسخن ابله

گیرند اما رها نکنند . رجوع به بگفت غماز . . . . . شود .

حاکم خودباش و بدانش بسنج هر چه کنی راست بمعیار خویش ( . . . . . بنکرو

باکس مکن آن ناسزا آنچه نداریش سزاوار خویش . ) ناصر خسرو .

حاکم در خورد شهریان باید ( . . . . . نیکو نبود فرشته در کلغن . ) ناصر خسرو .

نظیر : شاه سایه است و خلق چون پایه یایه کج کج افتدش سایه . سنائی .

حالا چند کلمه از مادر عروس بشنو . نظیر : حالا دیگر این دولرا بگیر .

حالا دیگر این دولرا بگیر . رجوع به مثل قبل شود .

حالا دیگر خاله گردن دراز آمده است . خاله گردن دراز لقب اشتر است . و

مراد مثل اینکه دیگر از قبول شفاعت و میانگی چون منی ناگزیر باشی . و مثل حکایتی طویل

و مشهور دارد که بسط آن از وسع این کتاب خارج است .

حالا که تالان تالان است صد تومان هم زیر پالان است . جمعی دزدان بخانه

یکی از اهل کاشان ریخته اموال او را بتاراج و یغما میبردند . مرد چون دید همه کالا

و خواسته او بغارت رفته صد تومان نقدینه خود را نیز که زیر پالان نهفته داشت بدزدان

نموده و گفت . . . . . رجوع به آب که از سرگذشت . . . . . شود .

حالا که دست مردك را بیریدند ده او نمیخواهم ده او نمیخواهم . مردی

روستائی نخستین بار به شبیه رفت . سکنه بنت الحسین علیها سلام چند نوبت از تشنگی خدمت

عمو شکایت برد ، عباس بشریعه رفت و با دو دست بریده به خیام حرم باز گشت . سکنه فریاد

برآورد که : عباس عمو جانم من آب نمیخواهم . روستائی درینوقت بی تاب ازجا برخاست و

بطرف سکنه شبیه شتافته مشتی پر سر او کوفت و گفت : فلان و فلان . تا حالا ده او

میخواهم ده او میخواهم . . . . .

حالا که ماست نشد شیر ده . مقصودی معین ندارد .

حالا که هر دو تا خوب ساخته اند که من یکی را از میان بردارند . ( گفتند

نکفتم غور عسل و خربزه با هم نمیسازد ؟ - . گفت . . . ) نقل از صور اسرافیل .

حالا من میو . گربه سخت کرسنه در کنار سفره بنای مومو گذاشت ، صاحب سفره

۳۰

باره باو انداخته و لقمه برای خود بر میداشت . و هنوز مرد لقمه خود را نجا نیده گربه سهم خویش را فرو برده فریاد از سرمبگرفت . پس از چند بار تکرار عمل ، مرد برخاست و گربه را به جای خویش نشانیده و خود چهار پا بجای گربه نشسته گفت ...

### حالا می توانید این را هم برای من چیزی درست کنید . زانیه را به تشهیر

سر تراشیده و بازگرفته برخی نشانده می گردانیدند زن آنگاه که زنان همسایه را میان تماشاگران دید خشکین و خیره در آنان نگریسته و گفت ...

### حالا هم نوبت رقاصی من است . خری و اشتری دور از آبادی به آزادی

مزبستند . نیم شبی چران و چمان بشارع عام نزدیک شدند . اشتر گفت رفیق ساعتی دم فرو بند تا از آدمیان دور شویم ، نباید گرفتار آئیم . خر گفت این نتواند بود چه درست همین ساعت نوبت آواز معتاد من است و در ترك عادت رنج جان و بیم هلاك تن . و بی محابا

نهیق برداشت . کاروانیان باثر بیامدند و هر دو را در قطار کشیده بار نهادند . فردا آبی عبق پیش آمد که عبره خر از آن میسر نبود . خر را بر اشتر نشانیده اشتر را بآب راندند . چون بارگیر بمیان آب رسبد دستی بر می افشاند و پائمی میکوفت . خر گفت رفیق این مکن و گرنه من در آب اقامت و غرقه شوم . گفت چنانکه دوش نوبت آواز نا بهنگام خر بود امروز گناه رقص ناساز اشتر است . و باجذبشی دیگر خر را از پشت بینداخت و غرقه ساخت . (۲)

### حال بیمار که داند بجز از بیماری . ( خبر من ز صبا پرس که همدرد من است ... )

رفیع الدین لبانی . رجوع به اثر تو نپرسند ... ، شود .

### حال دل شمع ز پروانه پرس ( رو خبر گنج زویرانه پرس ... ) خواجو .

### حال نکو در قنای فال نکوست . ( رخ تو در نظر آمد مراد خواهم یافت چرا که ... )

حافظ . نظیر : تَفَالُوا بِالْخَيْرِ تَجِدُوا .

### حال نه قال است که گفتن توان . ( ... وجد نه نجد است که رفتن توان ) خواجو .

### حال هر کس موافق قال است . جامع التمثیل . رجوع به ابله را درسخن ... ، شود .

### حالی از جور کشی جور نگاری باری . رجوع به اگر خاک هم بسر میکنی ... ، شود .

### حالیست میان مستی و هشیاری من بنده آن دم که شادی آفتست ( تا هشیارم

در طربم نقصان است چون مست شوم بر خردم تاوان است ... ) نقل از جامع الحکایات عوفی .

### حایض او من شده بگرمابه ماهی او من طپیده در تابه . سنائی . نظیر :

شاه خانم میزا یدماه خانم درد می کشد . خاله ام زائیده خاله زام هو (۱) کشیده . رجوع به از هر طرف که رنجه شوی ... ، شود .

### حب الدنيا راس كل خطية . حدیث . اقتباس :

۳۰ (۱) هو کشیدن ، ریم و ستیم یافتن جراحت باشد . (۲) رقص اشتر ناساز است .

ح ب دنیا هست رأس هر خطا از خطا کی می شود ایمان عطا . شیخ بهائی .  
**حب الشئ یعمی و یصم** . رجوع به از محبت نار . . . شود .  
**حب الوطن من الایمان** . حدیث . اقتباس :

در سفر کر روم بینی یاختن از دل تو کی رود حب الوطن . مولوی .  
 کنج علم ما ظهر مع ما بطن گفت از ایمان بود حب وطن . شیخ بهائی .  
 تو ای مرتنت را مراغه نخست نبوده مگر اندرین خاک و رُست  
 نخستینه خاکی که بر تنت سود بدامن برت شست این خاک بود  
 نخستینه خاکی که غلطیده دران و دران مرغ چریده  
 ز پستان او بوده شیر خوار ز پستان او چیده سب و نار  
 فرامش مکن پاس این دایه را سپاس آور این گاو پر مایه را  
 فریدون صفت نام گیرد کسی که این دایه را داشت حرمت بسی  
 فریدون بی کین این شیر ده بیاویخت از کردن دیو زه . حضرت ادیب .  
 همین خاک کت ناف آنجا زدند تن و جانت را توشه زانجا چندند  
 ترا دایه و مهربان مادر است خورش خانه تست و خالیکر است  
 نگه کن که پستان این مام پیر چه مایه بکامت بیالود شیر  
 تو را مهر وی بهره دین بود بیمبر چنین گفت و چونین بود  
 سزد چون تو این بهره کم داریا که خود را مسلمان نینداریا  
 تو ضحاک زادی فریدون نه که از کین پر مایه دل خون نه . حضرت ادیب .  
 نظیر : الوطن ام الثانی . و رجوع به وزن زشت بیغاره ... شود .

**حب دنیا پای بند است ارهمه یک سوزن است** . (سوزنی را پای بند راه عیسی ساختند . . . ) سنائی .

**حبذا الاماره ولو علی الحجاره** . نظیر : شهری گرچه یک روز باشد خوش است . اسدی .  
**حبذا خانه خود گرهمه گلخن باشد** .

**حبك الشئ یعمی و یصم** . تمثیل :  
 یس نبیند جمله را باطم و رم حبك الاشیاء یعمی و یصم . مولوی .  
 کوری عشق است این کوری من حب یعمی و یصم است ای حسن . مولوی .  
 نظیر : ان الهوی شریك العمی . رجوع به از محبت نار نوری . . . شود .

**حب لولی گر از شکر باشد حبه القلب را تبر باشد** . اوحدی .

**حبه راقبه کردن** . نظیر : یک کلاغ را چهل کلاغ کردن .

حتی یلج الجمل (۱) فی سم الخياط . قران کریم . سورہ ۷ . آیه ۳۸ .

اشاره : در این پیدا نهانی را چو دیدی برون رفت اشترت از چشم سوزن . ناصر خسرو .  
حجب ز اندازده فروتر بداست ( اینهمه عجوب شدن بی خود است ... ) جلال الممالک .  
حجت از تیغ است و بس درس و مقامات چیست پس ( هر که حجت خواهدت آری  
جواش تیغ تیز ... ) ناصر خسرو .

حجر کعبه بمیزان شریعت سنگبست (۲) گر چه در کفه بسنگیش نهاده است فرنگ .

( شعر من هست بمعیار قبولت سنگین دیگران کو ننه ندش بجوی قیمت و سنگ ... ) سلمان ساوجی .  
حج را بدل بعمره کردن . کاری دراز و سخت را با کوتاه و آسانی بتدل کردن .  
حد زده به بود که بیم زده ( مثل است اینکه در عذاب کده ... ) سنائی .  
حدیث بط . شواهد ذیل نشان میدهد که جمله تعبیری مثلی است ، لیکن معنی آن چنانکه  
باید بر من روشن نیست .

هر زمان تازه تر بود نطش خصم خواند همه حدیث بطش . سنائی .  
این سخن باز هم از آن نمط است نه چو دیگر سخن حدیث بط است . سنائی .  
حدیث عشق از آن بطل منبوش که در سختی کندیاری فراموش . سعدی .  
رجوع به دوست آن باشد ... ، شود .

حدیث غاب . در فرهنگ خطی بی نامی که متعلق بکتابخانه مدرسه حقوق و سیاسی است  
حدیث غاب بمعنی حدیث پیوده ضبط شده است . مثال :  
تا کی بری عذاب و کنی ریشرا خضاب تا کی فضول گوئی و آری حدیث غاب . (۳) رودکی .  
ز انهمه وعده نیکو ز چه خرسند شدی ای خرد مند بدین نعمت پوسیده غاب . ناصر خسرو .

حدیث اسب نباشد برون ز گوش سپاهی ( بیاد تست همانا حدیث بخشش اسبی که  
کهرپاش چو بیند کند عزیت کاهی برون نمیشود از گوش آن حدیث تو دانی ... ) انوری .  
حدیث کلک دگر دان و کار تیغ دگر .

( نه هر که باشد چیره براندن خامه ) دایر باشد بر کار بستن خنجر  
کسی که خنجر پولاد کار خواهد بست دلش چو آهن و پولاد باید اندر بر  
تنی چو خارا باید سری چوسندان سخت که پای دارد با داز و کیر حمله مکر  
در آن زمان که شود زیر گرد لبها خشک بدانمکان که شود زیر خود سرها تر  
همه ز آهن بینند زیور مردان چو خواست گرد سمند و کیت و جم زیور (۴)

(۱) جل رسن کشتی باشد . (۲) وزنی و اعتباریست . (۳) انجمن آرا در ذیل لغت غاب .

دلاورانرا دل گردد از هراس دو نیم      مبارزان را خون گردد از نهیب جگر  
چو لاله گردد پشت زمین بطمن و بضرب      شود چو خیری روی هوا بکرو به فر  
خروش رزم چو آواز زیر و بم نبود      (مسعود سعد سلمان . . . . .)

**حدیث شیوار؟** شعر ذیل از قآنیست و اگر مغلوط نباشد شاید اشاره به تعبیر مثلی است که مراد آن بر من مجهول است .

من کرز تو چون بدست تو دیدم      دانستم کاین حدیث شیوار است . قآنی .  
**حدیثی بود مایه کار زار**      **خلالی ستوفی کند روزگار .** فردوسی .  
رجوع به اللجاج شوم ، شود .

**حدیثی که آن دوباره شود**      **چو صبر گردد تلخ ار چه خوش بود چو شکر .**

( شنیده ام که . . . ) فرخی . رجوع به حلوا چو یکبار . . . شود .

**حذر چه سود کند هر کجا قضا باشد** ( ز چشم بد نرهد بدسکال تو بجزد ... ) ادیب صابر .  
رجوع به اذا جاء القضا . . . . . شود .

**حذر کار مردان کار آگهست**      **یزک سد رو بین لشکر گه است .** سعدی .

**حذر کن ز آزار افتادگان .** ( گریزنده چون نشیند زبای گزاینده سک باز گردد بجای کسی کو در افتد بافتاده زسک بدترش خوان گزآزاده کر آزاده مردی چو آزادگان . . . )  
فتحعلی خان صبا . رجوع به آنرا چه زنی . . . . . شود .

**حذر کن ز آنچه دشمن گوید آن کن**      **که بردندان گزی دست تغابن . . .** کرت  
راهی نماید راست چون تیر از آن برگردد و راه دست چپ گیر . ( سعدی . رجوع به کرت راهی . . . . . شود .

**حذر کن ز نادان ده مرده گوی**      **چو نادان یکی گوی و پرورده گوی .**  
سعدی . رجوع به آن خشت بود . . . . . شود .

**حرار تهای جهلیرا حکیمان**      **ز علم ویند گشتستند ریوند .** ناصر خسرو .  
**حرامست تیمم بدریم .** ( تادر که او یابی نگذر بدر کس زیرا که . . . ) منسوب برودکی .  
رجوع به تیمم باطل است . . . . . شود .

**حرام خوری آنهم شلغم .** رجوع به اگر خاک هم . . . . . شود .

**حرام روزی را باتنگی سال چه کار .** جامع التمثیل .

**حرامزادگی مایه نمیخواهد .** فریب و گریزی همه کس داند .

**هرامزاده یک زادارد ز نوزی دوزا .** ز نوز قصه در آذربایجانست که مردم آن بگریزی معروفند .

**حرامی باش حرامی سفره میباش .** حرامی دزد است و از حرامی سفره مراد آن کس باشد که هر چه در سفره هست خود خورد و به دیگر حاضران سفره چیزی نگذارد .

## حرص توست اینکه همه چیز تو را نایاب است

آز کم کن تو که نرخ همه اربان گردد. کمال الدین.

رجوع به قناعت توانگر کند. . . . . شود.

### حرف اول اول است. (۱)

حرف او و چاقوی جیب سگ. بر قول او اعتماد نیست.

حرف باید گفته نشود. (۲) چون گل بردیوار زنی اگر درنگید نقش آن لاجاله بماند.

مرزبان نامه. یانساء البنی لستین کاحید من النساء. قران کریم. سوره ۴۴. آیه ۳۲.

حرف بوقتش میکشد. درست در همین ساعت روز یاشب بود که فلان کار واقع شد.

حرف پنهان نمی ماند. رجوع به اگر چند پنهان کند. . . . . شود.

حرفت آموزی از حرقت مفلسی نسوزی. جامع التمثیل. رجوع به پیشه کاران

راست. . . . . و رجوع به از تو حرکت. . . . . شود.

حرفه الادب. حرفه بضم حاء مهمله وفاء مفتوحه بمعنی کم سعادت و بدبختی است.

تمثل: آری بهر کجا که روم حرفه الادب باشد مرا ملازم و همراه و یار غار

و نیست حرفه الادب آخر ز بهر چیست کاین بنده را ز خدمت احداث روزگار

۱۵ پیوسته با عنایت چون تو مرثی چون خال و زلف سیمبر است حال و کار. ابن یمن.

اگر حرفه الفضل مانع نشد چرا سوی ابن یمن تنگری. ابن یمن.

حرفت را بفهم و وزن. رجوع به از اندیشه بامعز. . . . . شود.

حرفت مرد زینت مرد است. رجوع به پیشه کاران. . . . . و رجوع به از تو

حرکت. . . . . شود.

حرف حرف میارد. رجوع به الکلام یجر. . . . . شود.

حرف حرف میارد باد برف. رجوع به الکلام یجر. . . . . شود.

حرف حسابی جواب ندارد. سخن درست پاسخ بر ندارد.

حرف حق بر زبان شود جاری. گاهی گفتاری راست بی اراده متکلم بر زبان او آید.

حرف حق تلخ است. رجوع به الحق مر. . . . . شود.

حرف حق را در دل بود اثر. ( الحق خجل شدم که بتجقیق هر چه گفت حق بود...) قاتنی.

حرف حق زن سرت رامی برند. نظیر: هر راستی را نباید گفت. رجوع به الحق مر، شود.

حرف خودت را کجا شنیدی؟ - آنجا که حرف مرد مرا. نظیر: در بتو میگویم

دیوار تو بشنو.

(۱) از حرف در این جا و در امثال ذیل سخن و گفتار اراده میشود.

(۲) *La femme de césar ne doit pas même être soupçonnée.*



حرف درست وزبان سست ! نظیر : چون دل پاك است زبان بى پاك است .

حرف را بادم يك دفعه میزنند . رجوع به ا ك ر اسب تازيست ... . شود .

حرف را باید هفت دفعه قورت داد . نظیر : شتر گلو باش . رجوع به از اندیشه با مغز ... ، شود .

حرف راست را از بچه پیرس . این مثل حاکی است که کودک همیشه دیده گوید . ولی حقیقت چنین نیست . تجارب بشر و قواعد علم النفس غالباً خلاف این معنی را نشان داده است و اعتقاد بصحّت این مثل چه بسا در خانواده ها تولید فتنه ها وآشوبها کرده . اگر در این معنی مثلی صادق و مطابق با واقع باشد همان مثل عرب است که چون خواهند کسیرا بکثرت دروغگوئی توصیف کنند گویند : اکذب من صبی .

حرف راست را از دیوانه باید شنید . اشاره :

درست و راست صفات تو کویم و نشکفت درست و راست شنیدن ز مردم شیدا . مسعود سعد .

حرف شنیدن ادب است . اطاعت بزرگان و عقلا از محامد صفات است .

حرف گذشته را نباید زد . نظیر : الماضي لا يذكر . رجوع به از آن روزیکه از تو ... ، شود .

حرف مرد يك كلمه است . مرد از گفتار خویش باز نگردد .

حرف مرد يكیست . رجوع به فقره قبل شود .

حرف مرد يكیست تا حالا گفته ام آری حالا میگویم نه . مزاحی است نظیر گفتیمان ن گفتیمان . رجوع به از ده کسی ... ، شود .

حرف نباید گفته بشود . رجوع به چون گل بردیوار زنی ... ، و رجوع به حرف باید ... ، شود .

حرفها مفت کفشهاست جفت . نظیر : راه باز جاده دراز .

حرف هست از شمشیر بد تر . رجوع به زخم زبان از ... ، شود .

حرفیکه از دهان در آید گرد جهان بر آید . رجوع به اگر طوطی ... ، شود .

حرکت از تو برکت از خدا . رجوع به از تو حرکت ... ، شود .

حرکت از تو و از حق برکت . رجوع به از تو حرکت ... ، شود .

حرمت امامزاده را متولی نگاهدارد .

حرمة مال المومن كحرمة دمه . حدیث . غصب مال مؤمن چون ریختن خون او ناروا باشد .

حریص باجهانی گرسنه است وقانع بنانی سیر . سعدی . رجوع به فناءت توانگر کند ... ، شود .

حریف باخته باخود همیشه در جنگست . رجوع به از مال پس است ... ، شود .

حریف ترش روی ناسازگار . چو خواهد شدن دست پیشش مدار . سعدی .

نظیر: چو بیدار شد شاهو (۱) اورا (۲) بدید  
 گمانی چنان برد کورا بخواب  
 بدو گفت ای سک تورا این که گفت  
 نه من اورمزم وگر بهمنم  
 شکم زندان باد است ایخردمند  
 ندارد هیچ عاقل باد در بند . سعدی .  
 باد اگر کونت را بفرمان نیست  
 غم نخور هیچ کون سلیمان نیست . سنائی .  
 چو باد اندر شکم پیچد فروهل  
 که باد اندر شکم باریست بر دل . سعدی .  
 سک نبود چخش کنم، گریه نبود پیدتش کنم، بادی بود آمد و رفت من چکنم . مثل اخیر در  
 قزوین معمول است .

### ۱۰ حریف جنگ گزیند توهم در آ در جنگ

چوسک صداع کند تن مزین بر آور سنگ .  
 (... بخویش آیی و چنین خویش را خلاه (۳) مکن که اینت کوید گول است و آنت کوید دنگ .) مولوی .  
 حریف حریف خود را میداند (یا) شناسد . از جامع النخیل .  
 حریف مجلس ما خود همیشه دل میبرد

۱۵ علی الخصوص که پیرایه بر او بستند . سعدی .  
 این شعر غالباً بطور استهزا گفته میشود و از آن « عیبی بر عیبی افزود » اراده کنند . نظیر :  
 مبارک بسیار خوشکل بود آبله هم بر آورد .  
 حزم باید ناچار عزم را رهبر ( خدایگان جهان حزم کرد همسر عزم که ... ) معزی .  
 حساب بدینار بخشش بخروار . نظیر :

۲۰ معن ، دادی خمی درم بدمی باز کردی مُکاس در درمی  
 گفتمی این خوب نزد من ، نه بد است جود مال و بخیلی خرد است  
 مال بد هم بی جوانمردی عقل ندهم بکس به نامردی  
 در سخاوت چنانکه خواهی ده لیک اندر معامله بسته  
 ستد و داد را مباش زبون مرده بهتر که زنده و مقبون . سنائی .

۲۵ حساب بزگر را در آغل میکنند . نظیر : جوجه را در پائیز می شمارند .  
 حساب حساب است کاکا برادر . در سودا خویشاوندی و دوستی بکار نیست . نظیر ،  
 برادری بجا بزغاله یکی هفتصد دینار . تعاشر واکالاخوان و تعاملواکالا جانب . حساب بدینار  
 بخشش بخروار .

(۱) انوشیروان . (۲) بزرگهر . (۳) بفتح اول و واو و ثانی بالف کشیده ، سرگشته

۳۰ و حیران و دنگ را گویند . برهان .

- حساب خانه بابازار راست نیاید .** رجوع به شمار خانه با... شود .
- حساب خود ترا پیش خودت بکن .** نظیر : حاسب نفسك قبل ان تحاسب .
- حساب خود نه کم گیر و نه افزون** ( منه پای از کلیم خویش بیرون ) بروین .
- حساب دوستان در دل است .** چون داد و ستدی میان دودوست باشد اگر حساب آنرا باید داشت بر زبان نباید آورد چه سبب کدورت و دلسردی آند و شود .
- حسابش با گرام الکاتبین است .** ( تو پنداری که بدگو رفت و جان برد ... ) حافظ .
- مصرای مثلی است که از آن بی بند باری و عدم اعتدال به قواعد و رسوم را در مثل خواهند .**
- حساب که پاک است از محاسبه چه پاک است .** از جامع التمثیل .
- حساب منفعتا شرامی کند .** باز رگانی بسفر میرفت غلام سیاه خویش را در حجره بجای خویش گذاشت رندان و قلاشان شهر از بلاغت و نادانی غلام آگاه بودند کالای دکان را با قیمت های گراف به نسیه بیردند . خواجه چون از سفر بازگشت چیزی از خواسته برجای نیافت . از غلام مؤاخذت کرد . غلام گفت جمله را بپای کران بنسیه فروخته ام . ازانام و نشان خریداران پرسید . گفت آنانرا نشناسم . کاسه از جفورات نزد خواجه بود بر سر غلام زد . خون بر خسار غلام بدوید . سیدی ماست و سرخی خون با سیاهی زمینه آمیغی مضحک پدید آورده بود خواجه از کار و دیدار غلام در خنده شد . غلام گفت چرا نخندی شمار سودها را میکنی .
- حساب میخواهی یا جان آدم .** رجوع به مثل قبل شود .
- حسد آنجا که آتش افروزد خرم عقل و عافیت سوزد .** نقل از تاریخ کبیران میرزا ظهیر الدین مرعشی . رجوع به اگر حسود نباشد ... شود .
- حسد آن است که هرگز نپذیرد درمان .** ( نبود چاره حسودان دغا را ز حسد ... ) فرخی . رجوع به اگر حسود نباشد ... شود .
- حسد باشد آنرا که باشد جسد .** ( همی برد عصیا بر او بر حسد ... ) فردوسی .
- حسد درد بی درمان است .** تمثیل :
- وگر ز درد بترسی حسد مکن که حکیم      مثل زند که حسد هست درد بی درمان . عنصری .
- نبود چاره حسودان دغا را ز حسد      حسد آنست که هرگز نپذیرد درمان . فرخی .
- رجوع به اگر حسود نباشد ... شود .**
- حسرت بدلم کچل خدیجه .** ( ... هرگز ندیدم نوه و نتیجه ) زنان بتمریش ، بنو دولتی که بمال و اولاد خویش بالدگویند . رجوع به کل را باش ... شود .
- حسرت نکند کودک را سود به پیری** هر گاه که بخردی بگریزد ز دبستان . ناصر خسرو . رجوع به آنکس که دانا تر ... شود .
- حسنات الابرار سیئات المقربین .** از اوصاف الاشرف . تمثیل :

طاعت عامه گناه خاصگان وصلت عامه حجاب خاص دان . مولوی .  
نظیر : لو علم سلمان مافی قلب اباذر لکفر . طعمة الاسد تخمة الذئب .

حسن الادب یستر قبح النسب . رجوع به آنجا که بزرگ ... شود .

حسن الالای فی نظام ازدواجها . نظیر : پیوسته نیکو تر آید پیر . آسیدی .

حسن چون بی پرده شد زنهار گردد او مگر د .

حسن رخ و یس زرامین پیرس . ( قصه فرهاد ز شیرین به پرس ... ) خواجو . رجوع

به اگر بر دیده ... شود .

حسن ز بصره بلال از حبش صهیب از شام

ز خاک مکه ابو جهل این چه بوالعجیبست . حافظ . نظیر :

۱۰ بانوی بود آشنا بیکانه چون شد بولهب و ز حبش بیکانه آمد آشنا چون شد بلال . معزی .

بد ز نیکان قیامتی نشود که ز بیجاده قیمتی نشود . سنائی .

دوران با خبر در حضور و نزدیکان بی بصر دور . سعدی .

هر که را روی به بهبود نداشت دیدن روی نبی سود نداشت .

خار را قرب گل از خوی بد خود نرهند هر که نا ساز بود در همه جا نا ساز است . صائب .

۱۵ و رجوع به از هد الناس فی العالم ... شود .

حسنک بهیمه نمیرفت بردندش . از جامع التثیل .

حسن نه زاد و نه مرد از بالا بام ته (۱) افتاد و مرد . مثل در یزد معمول است .

حسن و قبح اشیاء ذاتی نیست . نظیر :

یس بد مطلق نباشد در جهان بد نسبت باشد اینرا هم بدان . مولوی .

۲۰ حسن هر ذائقه که یافت خال چه شناسد که چیست طعم غسل .

نظیر : بخنفسا چه کنی وصف نافع اذ فر .

حسود از نعمت حق بخیل است و بیگناه را دشمن . رجوع به اگر حسود نباشد ... شود .

حسود هر گز نیاسود . رجوع به اگر حسود نباشد ... شود .

حسین اذا كنت فی بلدة غریبا فعاشر بادابها . نظیر : اذا كنت فی قوم فاحتلب

۲۵ فی انائهم . رفتیم شهر کورها دیدیم همه کور منم کور . خواهی نشوی رسوا هرنگ جماعت شو .

اذا كنت فی قوم عدی لست منم فكل ما علفت من خبیث و طیب .

حصیر است و محمد نصیر . نظیر : ما بها طل ولا ناطل . رجوع به آه در

بساط ... شود .

(۱) ته بمعنی پائین وزیر متداول امروز طهران است . چنانکه درویش و رامین نیز آمده است :

ز شرم دایه سر در ته فکنده زبان بسته ز پاسخ لب ز خنده . ویر و رامین .

حظ جزیل بین شدقی ضیغم . مجمع الامثال میدانی . رجوع به دوشیر گرسنه است . . . شود .

حفت الجنة بالماکاره . حدیث . تمثیل :

زانکه جنت از مکاره رسته است رحم قسم عاجز سرگشته است . مولوی .

حفت الجنة بجه مخوف گشت بالماکاره که از او افزود گشت (کذا) . مولوی .

حفت الجنة مکاره را رسید حفت النار از هوا آمد دیدید . مولوی .

حفت الجنة بمکروها تناف حفت النيران من شهو اتنا . مولوی .

حفظ الصحة بالشکل والعلاج بالصد . تندرستی را باهما تانگاه دارند و بیماری را با ناهما تادرمان کنند .

حفظ بدن واجب است .

حفظت شیئاً وغابت عنک شیء . یک چیز آموختی و چیزهای بسیاری را از یاد دادی .

حقا که باعقوبت دوزخ برابر است رفتن پیامردی همسایه در بهشت .

(هم رقه دوختن به والزام کشی صبر کر بهر خرقه رقه بر خواجگان نوشت . . .) سعدی . نظیر :  
کهن خرقه خویش پیراستن به از جامه عاریت خواستن . سعدی .  
بهشت بسرزنشش نیارزد .

حق از بهر باطل نشاید نهفت . (از آنجمله دامن بیفشاند و گفت . . .) سعدی .

حق از اهل باطل بیاید نهفت . (نیارستم از حق دگر هیچ گفت . . .) سعدی .

حق الناس بدتر از حق الله است . از حق الناس مال و جان و عرض مردم اراده میشود

و از حق الله نماز و روزه و حج و امثال آن از عبادات محضه .

حق بحقدار رسید (یا) حق بحقور رسید . تمثیل :

تا بدرگاه تو آمد از عرب شاه عرب رایت اقبال او برگنبد اخضر رسید

خدمت تو هست حق و دولت او حقور است شکر یزدان را که کنون حق سوی حقور رسید . معزی .

نظیر : عادالامر الی نصابه . عادالهم الی النزاع . حق به مرکز قرار گرفت .

حق بحقدار میرسد . سزا بخش و بهر سزاوار است .

حق به مرکز قرار گرفت . رجوع به حق بحقدار رسید . شود .

حق جل و علامی بیند و میبوشد همسایه نمی بیند و میخروشد .

حق درست نگردد چو بی گوا باشد . (گواه عشق من است اشک لعل و چهره

زرد که . . .) ادیب صابر . رجوع به حق که . . . شود .

حق ذات پاک الله الصمد که بود به مار بد از یار بد

مار بد زخم از ندر بر جان زند یار بد بر جان و بر ایمان زند . مولوی .

رجوع به آلو چو بآلو . . . شود .

حق ز حق خواه و باطل از باطل .

- (خواست وقتی بجز دین داری از یکی مالدار دیناری  
گفتش از حق پرستی ای تن زن دین و دنیا از حق طلب نه از من  
گفت دین هست نیک و دنیا بد نیک از او خواستن بد از تو سزد  
که مرا گفته اند کز پی دل . . . . . ) سنائی .
- ۵ رجوع به آستین گرز هیچ خواهی . . . . . شود .
- حق زهرا بردن و دین پیمبر داشتن ! (سر مرا باور نمی آید ز روی اعتقاد . . . ) سنائی .
- حق سزاوار حقور (۱) است . تمثیل :
- این جله را بحق ملک و پادشه تو باش زیرا که حق همیشه سزاوار حقور است . معزی .
- حق شرم دارد ز موی سفید . (دل میدهد وقت و این نوید . . . ) سعدی .
- ۱۰ حق شمشیر بران است . رجوع به الحکم لن . . . . . شود .
- حق که نه بی حجتیست مشتبّه و عاقل است ( سجت خسرو بخصم تیغ بگوید از آنک . . . )  
عمادی شهریار . نظیر : آن نکوتر باشد از دعوی که بابرهان بود . عنصری . حق درست  
نکردد چو بی کوا باشد . ادیب صابر .
- حق گوی اگر چه تلخ باشد . منسوب بنوشیروان . از قابوسنامه .
- ۱۵ حق مادر نگاه داشتن بهتر از حج کردن است . ابوحازم مدنی . نقل از کشف المجبوب .
- حق مهتران سخت واجب تراست ( بدان کرده ام کومین دختر است . . . ) فردوسی . ی .
- حق نان و نمک بسیار باشد . ( چون پرورد این بازار باشد . . . ) نزاری قهستانی .
- حق نباید گفتن الا آشکار . ( سعدیا چندانکه میدانی بگو . . . ) سعدی . نظیر :
- حق کوی اگر چه تلخ باشد . منسوب بنوشیروان .
- ۲۰ حق همسایگان بزرگ شمار باطلی گر کنند یاد میار . اوحدی .
- حق همیشه حق باشد و باطل باطل . ابوالفضل بیهقی .
- حقیقت سرائیست آراسته هوا و هوس گرد برخاسته  
نبینی بجائی که برخاست گرد نبیند نظر گر چه بیناست مرد . سعدی .
- حكاك را بقم آباد چکار . مثل در کرمان معمول است . نظیر : جام دهر را بیوق چه .
- 
- ۲۵ (۱) حقور در استعمال معزی بمعنی سزاوار و صاحب حق ترکیبی بدیع و بی سابقه است :
- بر امید پادشاهی هر کسی دستی برد مت ایزدرا که اکنون حق بدست حقور است . معزی .
- آنچه بگرفت از جهان و از پدر میراث یافت هر دو حق و واجب است و حق بدست حقور است . معزی .
- از پدر گیتی بفرزدان او میراث ماند خصم اورفت از میان و حق بدست حقور است . معزی .
- ۳۰ و رجوع به حق بقدر رسید ، شود .

## حکایت برمزاج مستمع گوی اگر خواهی که دارد باتومیلی ( ... هرآن

عادل که با مجنون نشیند نگوید جز حدیث روی لیلی . ( سعدی. نظیر :

دوست خواهی که تا بماند دوست آن سخن گو که طبع و عادت اوست . سنائی .

## حکایت ماست بندان شیراز است . مثل را درجائی دیده‌ام و معنی آنرا نمیدانم .

حکم المنیة فی البریه جار ( ... ما هذه الدنيا بدار قرار

و مکلف الايام ضد طباعها متطلب فی الماء جذوة نار

.....

یا کوکبا ما کان اقصر عمره و کذا تكون کواکب الاسعار .

رجوع به از مرک خود چاره نیست ... شود .

## ۱۰ حکم بچه از حکم شاه روانتر است . بیشتر کدوکان چون چیزی را خواهند با

گریه و زاری در حصول آن ابرام کنند . نظیر : اظلم من صبی .

## حکم بچه روان است . رجوع به مثل قبل شود .

## حکم بر غالب است (یا) حکم غالب راست . تمثیل :

تو ستوری هم که نفقت غالب است حکم غالب را بود ای خود پرست . مولوی .

۱۵ لیک چون اغلب بدند و نا پسند بر همه می را مجرم کرده اند

حکم غالب راست چون غالب بدند تیغ را از دست رهن بستند . مولوی .

رجوع به از یک پرستو ... شود .

## حکمت بلقمان آموختن غلط است . نظیر : کلمة امها البضاع .

## حکم حاکم مرک مفاجات .

## ۲۰ حکم زن روان است . نظیر : یغلبن الکرام و یغلبهن اللثام . رجوع به انهن یغلبن ... و

رجوع به اگر یارسا باشد ... شود .

## حکم سدوم . داوری بستم . قالوا سدوم بفتح السین مدینة من مداین قوم لوط . قال الازهری

قال ابو حاتم فی کتابه الذی صنفه فی الفساد والمزال انها هو سدوم بالذال المعجمة والذال خطاه

قال الازهری وهذا عندي هوا الصحيح . قال الطبري هو ملك من بقايا اليونانية غشوم كان

۲۵ بمدينة سمرین من ارض قنسرین . مجمع الامثال میدانی در ذیل مثل اجور من سدوم . (۱) تمثیل :

بود دارویمان چو حکم سدوم همانا شنیدستی آن حکم شوم

که در شهر خائن شد آهنگری بزد قهرمان کردن دیگری . فردوسی . ی .

باخود اندیشه کرد حاکم شوم که کنم حکم زن چو حکم سدوم . سنائی .

آروز هیچ حکم نباشد مگر بعدل ایزد سدومرا نشسته بجاکمی . ناصر خسرو .

### حکم مستوری و مستی همه بر خاتمه است

کس ندانست که آخر بچه حالت برود (۱) . حافظ .

حکیم آن است که سر خودش آمده باشد . عامه از حکیم طیب اراده کنند . نظیر .

۵ ضرب خورده جراح است .

حکیم باشیر ادر از کنید . طیب ، ترکی را دستور تنقیه داد . ترک طریقه آن برسد . طیب بگفت .

ترک بر آشت که مرا ؟ طیب هراسان گفت مرا . طیب را حقه کردند . قضا را ترک بهبودی یافت . سپس در بیماری ترک باطیب همین معاملات میرفت .

رجوع به از هر طرف که . . . ، شود .

۱۰ حکیم جوجه خروش فرموده است . مراد از حکیم طیب است . زنی پیرشونی

مراقق گرفته است .

حکیم حکیمان خداست . مقصود از حکیم پزشک و طیب باشد .

حکیم را بوصیت کردن حاجت نیست . نقل ازقرة العیون . رجوع به ارسل حکیم

ولانوصه ، شود .

۱۵ حکیم عقل کز یونان زمین است اگر چه بر همه بالانشین است

بهر جا شرع برمسند نشیند کشش جز در برون در نبیند . وحشی .

چند چند از حکمت یونانیان حکمت ایمانیان را هم بخوان . بهائی .

مراز منصب تحقیق انیاست نصیب چه آب جویم از جوی خشک یونانی .

دل در سخن محمدی بند ای پور علی ز بو علی چند . خاقانی .

۲۰ حکیم فرموده . نظیر : عیسی رشته مریم بافته .

حکیم محرم است . طیب را بر معاینه تن زنان بیگانه در گاه معالجه اجازت است .

حکیمی را پرسیدند که دوست بهتر یا برادر گفت برادر نیز دوست به .

از قابوسنامه . رجوع به بیگانه اگر وفا کند خویش من است ، شود .

حکیمی که خود باشد زرد روی از او داروی سرخروئی مجوی . رجوع

۲۵ به طیب یدای . . . و رجوع به اگر بابا بیل . . . ، شود .

حلاج نپاقد هگزردیا . ( که کرد بهین کار جز بهین کس . . . ) ناصر خسرو . نظیر :

بوریا ناف اگر چه بافته است نبرندش بکار گاه حریر . سعدی .

حلال اسراف نپذیرد . تَنَقُّل : ( پرسیدند که نان باچه خوری [ از ابونصر بشر بن حارث ] گفت

با قناعت که . . . ) نقل از تاریخ گردیده . رجوع به اسراف حرام است ، شود .

حلال بر عقلا و حرام بر جهال . رجوع به باده نی در هرسری . . . ، شود .



### حلال حالاش باسماں رفت • مادری پیر از فرزند که راهزنی و عیاری بیشه

داشت در خواست که برای او کفنی از مال حلال بدست کند، پسر طالب علمی را در بیابان بدید دستار او بر بود . و گفت این را بر من حلال کن و او امتناع میورزید راهزن چوبدست برکشید و مرد را بزدن گرفت و سپس او هر چند فریاد میکرد حلال کردم دست باز نیداشت . آخر الامر دزدان دیگر میانگی کرده او را رها ساختند . دزد دستار با در آورد . مادر از چگونگی حلیت دستار پرسید . گفت آنقدر زدم که ...

### حلال زاده نمی بیند • بزاح، وجود خارجی ندارد .

### حلالش چه وفا دارد که حرامش داشته باشد • اموال دنیا پایدار نباشد .

### حلالش میکنم میخورم . گویند شغالی خروس آخوندی را خفه کرده میرد و آخوند

۱۰ در پی او می شنات . رفیقش گفت بپهرده چه میدوی . خروس اینک میتة و خوردن آن نارواست . آخوند گفت تو ندانی من خود شغال را نیز حلال کرده بخورم . شغال از بیش و شیخ بدنبال از آبادی دور شدند . نیمه شب شغال ز رفتار باز ماند، شیخ او را باخروس بگرفت . البته گرسنگی بر او غالب و قریه دور و حفظ نفس واجب مینمود . آتشی برافروخت و خروس را از راه اکل میتة خورده و بجای بخت . فردا نیز در آن مکان توقف کرده روز را بگرسنگی بسر برد، و ضرورت اباحه محظور کرده شغال را نیز از طریق حلیت اکل مجرم کباب کرده بخروس ملحق ساخت .

### حلاوت ندارد شکر درنیش • چو دارد تقاضای تلخ از پیش • سعدی .

رجوع به قناعت توانگر ... شود .

### حلقه برادر شدن • ملازمت و مواظبت آستان و کریاسی کردن . تمثیل :

۲۰ خون دل از ساغر جان کرده نوش حلقه شده برادر دُردی فروش . خواجو .

### حلقه بگوش • چون غلامان نهایت مطیع . تمثیل :

گشت یکبارگی دل ریشم حلقه درکوش حلقه گوشت . فتوحی مروزی .

### حلقه جمع مردم دلگیر هست بدتر ز حلقه زنجیر • مکتبی .

رجوع به افسرده دل ... شود .

### حلم حق باتو مساواها کند • چونکه از حد بگذرد رسوا کند • مولوی .

مضبوط این است و مشهور بصورت ذیل : لطف حق باتو مداراها کند ...

### حلم حق شو باهمه مرغان بساز • ( ای سلبان در میان زاغ و باز ... ) مولوی .

نظیر ، الحلم ملح الاخلاق . بردبار باش تا این سوي . مرزبان نامه . الحلم حجاب الآفات .

اگر برد باری سر مردمیست بنابر باران بیاید گریست . فردوسی .

۲۰ بنفروتر آنکس که از راه دین کند برد باری که خشم و کین . اسدی .

جمال مردمی در حلم باشد کمال آدمی در حلم باشد . ناصر خسرو .  
 تیغ حلم از تیغ آهن تیز تر بل زصد لشکر ظفر انگیز تر . مولوی .  
 پادشاهی که با سکه باشد حلم او چون بلند گاه باشد . سنائی .  
 و رجوع به آسایش دوگیتی ... شود .

۵ . حلم کز قدرت نبود نبود مرد حلیم . ( قدرتی بنما تو زاول و پس حلم گزین ... )  
 ابو حنیفه اسکافی .

حلوا بکسی ده که محبت نچشیده است ( ما از تو بپیراز تو نداریم تمنا ... ) سعدی .  
 حلوا چو یکبار خوردند بس . ( سخن گرچه دلبد و شیرین بود سزاوار تصدیق  
 و تحسین بود چو یکبار گفتی مگو باز پس که ... ) سعدی .

۱۰ . شنیده ام که حدیثی که آن دوباره شود چو صبر گردد تلخ ارچه خوش بود چو شکر . فرخی .  
 حلوا حلوا دهن شیرین نمیشود .

تمثیل : حلوا حلوا اگر بگوئی صدسال بی خوردن حلوا نشود شیرین کام .  
 گفتن نیکو بیکوئی نه چون نیکو بود نام حلوا بر زبان راندن نه چون حلواستی .  
 میر ابوالقاسم فندرسکی .

۱۵ . وگر گوید بجلوا کی کشم دست بگو رغبت بجلوا کی کند مست . نظامی  
 آنرا که بود دهان چو حنظل تلخ شیرین نشود بگفتن شکر . کمالی  
 حلوا خوردن را روی باید . نقل از مجموعه مختصر امثال هند .

حلوا گفتن دهان شیرین نکند . رجوع به حلوا حلوا ... شود .  
 حلوا نخورد چو جو یابد خر ( ... دیبا نود بکار بوزینا ) ناصر خسرو . نظیر :  
 ۲۰ خر چه داند بهای قند و نبات .

حلوا ی تستانی تا نخوری ندانی . نظیر : من لم یذق لم یدر .  
 حمام بی عرق نمیشود . در این کار دادن رشوتی ضرور است .  
 حمام جای خربستن نیست . از جامع التمثیل . رجوع به مسجد جای ... شود .  
 حمام جن است . یکی از دیگری بلند ترند . گویند مردی شبانه بکمان اینکه فجر دمیده

۲۵ . بحمام رفت درب حمام باز و کارگران بجای خویش بودند . بخدمت او پرداختند . مرد از  
 دلاک پرسید آیا هوا روشن شده است ؟ دلاک بالا برکشید و سر از روزن سقف بدر  
 کرده گفت هنوز روشنائی پدید نیست ؟ مرد از دیدار این شگفتی هراسان بسرینه دوید .  
 جامه دار پرسید بیم تو از چیست ؟ مرد ماجرا حکایت کرد . جامه دار گفت بنگر تا  
 من دراز تر آییم یا دلاک . و باندازه دو بالای دلاک قد برکشید . مرد از هوش برفت  
 و بیفتاد . تا بامداد مردمان بیامدند و او را بهوش آورده بخانه بردند . برحسب اوام و ۳۰

خرافات عامه طایفه جن در تاریکی شب به حمامها و سرچشمه ها ویشه و جنگل کرد آیند .  
**حمام داشتیم بچه ها خوردند .** یکی از مردم شهر درقریه بنخاه گردی فرود آمد

بامداد از صاحبخانه پرسید که آیا شما حمام دارید؟ مرد نزد زن رفته بدو گفت که  
 مهمان از ما حمام خواهد آیا تو دانی حمام چه باشد زن نیز در فکر فرو رفته معنی  
 کلمه ندانست . وگفت بهمان بگوی حمام داشتیم ولی امروز صبح بچه ها خوردند . نظیر :

راد مردی ز غافلی پرسید چون ورا سخت جلف و نادان دید  
 گفت هرگز تو زعفران دیدی یا جز از نام هیچ نشیدی  
 گفت با ماست خورده ام بسیار صد ره و بیشتر نه خود یکبار  
 مرد را گفت راد مرد حکیم اینت بیچاره اینت قلب سلیم

۱۵ تو بصل نیز هم نمیدانی بیهده ریش چند جنبانی . سنائی .

**حمام ده را بوق نباید (یا) بیوق چه کاراست .** رجوع به حکاک را بقم آباد...، شود.

**حمام روستائیرا خوش آمد .** نقل از جامع التمثیل . نظیر : علف بدی نیست اسفناج .

**حمام زنانه شده است .** به انبوهی از مردمان که هر دوتن جدا با آواز بلند بایکدیگر گفتگو  
 کنند گویند . نظیر : طاس کم شده است .

۱۵ **حمامک مورچه دارد بشین و پاشو .** چند کودک بازیرادایره وار گرد هم آیند و دست

یکدیگر گیرند گاه نشسته و گاهی برخیزند و جمله مزبور را هماهنگ بگویند . تعبیر مزبور  
 را بکس یا کسانی که در مجلسی مکرر برخیزند و نشینند یا تغییر جای دهند گویند .

**حمام نرقن بی بی از بی چادری است .** نظیر : مستوری بی بی از بی چادریست .

**حمامی بحمامی میرسد صندوق می بوسد .** دو همکار باید حرمت یکدیگر نگاه دارند .

۲۰ **حمله باشیر مرد همراهست حمله کارزن است و روباهست .** ( مردی از شاهو

خده از بدخواه حمله از شیر و حمله از روباه ... ) سنائی .

**حزای زیاده را بپاشنه بندند .** رجوع به بیه زیادی را ... ، شود .

**حنایش رنگی ندارد .** محبوب و منظور نیست ، برگفتار او بیش آنکس اثری نباشد .

**حوادث از فلک و روزگار نیست عجب فلک همیشه چنین بود و روزگار چنین .** معزی .

۲۵ **حواله روی یخ است .** نظیر : باید گذاشت در کوزه آبشرا خورد . حواله سر

خرمن است .

**حواله سرخرمن است .** رجوع به فقره قبل شود .

**حوران بهشتی را دوزخ بود اعراف**

از دوزخیان پرس که اعراف بهشت است . سعدی .

رجوع به ای سیر ترا . . . . . شود .

**حور باگنده پیر کی سازد** ( حور باتو چگونه پردازد . . . ) سنائی . رجوع به

زن جوان را . . . . . شود .

**حوض را که ساختی قورباغه خودش پیدا می شود .**

**حوضیرا که آب نباشد غوک چه باید .**

**حیات درهزیمت بهتر از مرک برسر غنیمت .** نقل از تاریخ سلاجقه کرمان . رجوع

به الغرار ما . . . . . شود .

**حیات را چه گوارنده تر ز آب ولایت**

**کسی که بیشترش خورد بکشد استسقاش .** سنائی . نظیر .

۱۰ **آب ار چه همه زلال خیزد از خوردن پر ملال خیزد .** نظامی .

رجوع به از کلو بنده خواجگی . . . . . شود .

**حیا حصار ایمان است .** رجوع به الحیاة من . . . . . شود .

**حیا در چشم است .** بیشتر دروغگو و تهمت زننده درغیاب کسی ، چون با او رویا روی

و مواجهه شود از افترا و تهمت خود داری کند . تمثیل :

۱۵ **از آن کور را دل پر آزرم نیست که بر چهره اش روزنه شرم نیست**

**بچشم اندرونست پرده حیا که پوشیده آن پرده پرده عما**

**تو بیشم مردم همه کور دان وزین قوم نور خرد دور دان .** حضرت ادیب .

نظیر : چشم که بچشم افتد شرم کند .

**حیاشرا خورده آبروشرا قورت داده .** قورت دادن در تداول عوام بمعنی اوباریدن

۲۰ **و فرو بردن است و معنی تعبیر آنکه نهایت بی آزرم است .**

**حیا مانع روزیست .** تمثیل :

**بخواه و مدار از کس ایخواه باک که معاووع روزی بود شرمناک .** سعدی .

**چون حیا مانع روزی آمد لاجرم ترك حیا باید کرد .** برهان الدین تبریزی .

و رجوع به الحیاة مانع . . . . . شود .

۲۵ **حیای خود را در دست خود نگاهدار .** اگر خواهی حرمت تو نگاه دارند حرمت

دیگران نگاهدار . یا ، از گفتار و کرداریکه از ارج تو کاهد و زیر دستان را بر تو چیره

کند پیرمیز .

**حیز است همیشه دشمن مردان .** ( . . . کافر همه ساله دشمن دینا . ) سوزنی .

**حیز زی دیرزی .** مزاحی توییح گونه است که گویا در قدیم مستعمل بوده است .

حیض برحور و جنابت برملایک بسته ام . کر زخون دختران رز بود صهبای من . خاقانی .  
حیض برحور و جنابت برملایک بسته اند . قاتانی .

حیض مرد دیدار و امخواست (یا) دیدن طلبکار است .

حی علی خیر العمل . از این جمله که قسمتی از اذان است عامه چون تعبیری مثلی بملط  
اراده کنند که : هرکس درکار خویش آزاد و مختار است چه پاداش و کفر کرده اوراست .

حیف آنها که مردند و آواز ترا نشنیدند . باستهزا ، آواز تو منکر و کریه است .

حیف از تو که ارباب وفادار نشناسی ( . . . مایار تو باشیم و تو مارانشناسی ) .

حیف از تو که خط داری و سواد نداری . بمزاح بخطاطان که غالباً عامی بوده اند گویند .

حیف از طلا (۱) که خرج مطلا کند کسی . نظیر : فرع زیاده بر اصل است .

حیف بابات که مرد و آواز ترا نشنید . رجوع به حیف آنها . . . شود .

حیف بابام بود که مرد . برفقدان این چیز یا این کس اسف نخورم .

حیف باشد روح القدس بسکبانی . (برای پرورش جسم جان چه رنجه کنی که . . . مرا

زمنصب تحقیق انبیاست نصیب چه آب جویم از جوی خشک یونانی .) رجوع به حکیم عقل  
کز یونان زمین است . . . شود .

حیف دانا مردن و افسوس نادان زیستن .

حیلت و افسون کنند گردان در جنگ ( میر نیاموخته است حیلت و افسون . )

فرخی . رجوع به الحرب خدعه ، شود .

حیل گرچه بسی داند نیارد . بنزد شیر نر روباه محتال . آقای حاج سید نصرالله تقوی .

حیله جورا بهانه بسیار است . گنج .



(۱) گمان میکنم کلمه طلا که امروز بمعنای زرمنداول است اصلش همان زر طلای است که  
در شعر ذیل سعدی آمده و مراد از آن زر خالصی بوده که برای زر اندود کردن و روکش کردن  
بعض فلزات بکار میرفته است . و سپس اختصار را کلمه زر افتاده و بمعنی مطلق زر از  
خالص و غیر خالص معمول شده است :

وجود مردم دانا مثال زر طلای است . بهر کجا که رود قدر و قیمتش دانند . سعدی .

## باب خاء.

خار است نخست بارخرما ( از جور رقیب تو ننام ... ) سعدی .

خار با خرماست . نقل از قرّة العیون . تَمَثَّل :

زخواری عز بدست آور که باشد رنج باراحت  
درخت خرما صدخار زشت دارد و خشک  
صعب باشد پس هر آسانی  
همه وقتی نشاید خورد جام شادی اروقته  
نظیر : ان مع العسر یسرا . رجوع به ازبی هر گریه آخر خنده ... و اندر پس هر خنده ... ، شود .

خار بگلستان بردن . تَمَثَّل :

لایق نبود قطره بعمان بردن  
اما چه توان که رسم موران باشد  
رجوع به زیره بکرمان ... ، شود .

خار بن گرچه رست و بالا کرد

تو طمع زومدار میوه و گل

نه از او میوه خوب و نه سایه

خارجست از هر چه انسانی کسی کو دعویش

نیست مقرون با دلیل مستقیمی متقی . حضرت ادیب

خارجفت گل است و خار جفت نبیند . (بعیش ناخوش او در زمانه تن در ده که ... )

سنائی . رجوع به گنج و مار ... ، شود .

خار در جان شکستن . تَمَثَّل :

مهر تو دوستان را در دل شکفته کل  
کین تودشمنان را در جان شکسته خار . انوری .

خار درموزه کسی افتادن . یوسواس و خارخاری یا هراس و بیمی دچار شدن .

تَمَثَّل : و خبریرادرش والی مکران برسد خار درموزه اش افتاد سخت بترسید . ابوالفضل بیهقی .

نظیر : یک درشلوار افتادن . یک در کفش ، یک درموزه افتادن .

خار را در چشم دیگران می بیند و شاه تیر را در چشم خود نمی بیند .

نظیر : کیف تبصر القناه فی عین اخیک ولا تبصر الجذل فی عینک . حدیث . کیف تبصر القندی فی

عین اخیک و تدع الجذع المعترض فی عینک . یعد فی مثل الصواب و فی عینیه مثل الجر .

۳۰ الا ایها اللامی فی خلیقتی هل النفس فی ماکان منك تلوم

فكيف ترى في عين صاحبك القدي و تنسي قدي عينك وهو عظيم .  
رجوع به كور خود مباح و بيناي مردم شود .

**خار کارنده کجا سیسنبر و سوسن چرد** ( . . . اي عجب زين خار کاری سوسن  
وسنبل چری . ) حضرت اديب .

۵ **خار کو مادر گلبرگ طریست زانکه آزاد کند سوختنیست** • سلمان ساوجی .  
**خار گذاشتن بر** . . . رجوع به خار نهادن . . . شود .

**خار مدر و نانگرد دست و انگشتان فکار**

**کز نهال و تخم تتری کی شکر خواهی چشید** • ناصر خسرو .  
تتری سماق باشد و رجوع به از مار نژاید . . . شود .

۱۰ **خار نپوشد کسی بزیر خز ولاد** ( پند مدهشان که پند ضایع گردد . . . ) ناصر خسرو .  
**خار نهادن بر** . . . تمثیل :

تا نماید زمانه خود بانی	نوبهاری یس زمستانم
می نهد خارها کنون باری	بامید گل و گلستانم . روحی ولوالجی .
چیست جرمم چه کرده ام باری	که نهی هر دم ز نو خاری . سنائی .
۱۵ گلرا چو دم باد صبا خار نهاد	از پوست برون آمد و برخاک افتاد
لبل چو بدید گفتش ای حور نژاد	بد کردی تو که تکیه کردی برباد . بدیع الدین ترکو .
شکرها میکنند در این ایام	که نهی دست گشته ام چو چنار
زانکه چون گل اگر زرم بودی	دست کیتی مرا نهادی خار
بستندی بصد شکنجه و چوب	بقیاس جماعت زر دار
۲۰ یس چنین گشتمی که اکنونم	مفلسی با هزار عیب و عوار
شکر ایزد بر آن همی گویم	که در این قنرت و قلب کار
گرچه اندک بضاعتم باری	سودم آمد شکنجه بسیار . ابن یمن .
از من دلسوخته شنو به نصیحت	کرد سن یش از این مکار بنفشه
تا ز تحسّر مرا نباید گفتن	آه که بر گل نهاد یار بنفشه
۲۵ آه که بر لاله چیره آمد سنبل	آه که گل را نهاد خار بنفشه .

رفیع الدین مرزبان فارسی .

نهادی خار غم آن لحظه گلرا	که بر لاله ز عنبر خط کشیدی . ابن یمن .
مرا دست هجرات خاری نهاد	گل دلگشای تو نا چیده هیچ . ابن یمن .
صد خار نهد حسن تو خورشید فلک را	چون از گل سیراب دمد مهرگاهت . ابن یمن .
۳۰ چشم بد دور که بستان ارم را که حسن	خار اندوه نهاد ست گل خود رویت . ابن یمن .

- مدنی بر خویشتن خندید خصمت همچو گل  
از آن زمان که بدینا شکفت چون توکلی  
زهی طرارت رویت نهاده گلرا خار  
گاهی نسیم لطف تو بر پای کرده سرو
- ۵ حیرتم بر بدیهه خار نهاد  
روزگارم گلی شکفت از تو  
و آنچه را محنت گلی خواهد شکفت  
نا مرادی خار بسیارم نهاد  
بر امید روی چون گلبرگ تو  
ای فلك نيك دانم آری
- ۱۰ گر دری بییم ز نی بندی  
عجب بمانده ام از روزگار خود که چرا  
وانرا که از حقیقه لطفش گلی شکفت  
که کر ز شکر و کل با تو تلختر گوید
- ۱۵ ز تهمت بیگناهیرا منه خار  
نهاد حسن درخت شکوفه طوبی له  
فلك باز از نهان خارم نهاده است  
مرا خاری چنین نهاد دیگر  
گلی بدست که داده است روزگار بگوی  
ز دولت هر چه باید ادلیک از غم نکرد ایمن
- ۲۰ مرا خای نهاد از هر خرویش انروی همچون گل  
خاشاک بگاله ارزانی شنبه بجهود . نظیر : سر خر و دندان سگ .  
خاشاک نیز بر در دریگذر کند . نظیر : سلیمان با چنان حشمت نظرها بود بامورش .  
۲۵ خاصگان چون بخانه باز شدند عامه هم بر سر مجاز شدند . سنائی . نظیر :  
مرد چون میرد نا مرد پای گیرد .  
خاصه حق را مجوز عام خلایق خاصه حق را ز خاص عامه جدادان .  
آقای حاج سید نصرالله تقوی .  
خاصیت کافور مجوئید ز پلپل ( از بد که بد آید طمع نیک مدارد . . . ) . سلمان ساوجی .  
۲۰ خاطر شاه را چو آینه دان همه نقشی در او معاینه دان . رجوع به ارباب
- دست تقدیرش نهاد از خنجر ت ناگاه خار . ابن یمن .  
نهاد دست قضا خار باغ عقبی را . ابن یمن .  
نبوده در کف ایام خوشتر از تو نگار . رفیع الدین لبنانی .  
وقتی نهیب قهر تو گلرا نهاده خار . رفیع الدین لبنانی .  
تا باغ بدیهه گل شکفت . انوری .  
که بعمری چنان نهد خاری . انوری .  
روزگارش همچین خاری نهد . انوری .  
تا چو اوئی دست بر خارم نهاد . عطار .  
می نهم جانرا و دلرا خار ها . سنائی .  
کس ندیده است چون تو غداری . . .  
ور گلی بینیم نهی خاری . مسعود سعد .  
گلی ندیده مرا صد هزار خار نهاد . ظهیر .  
دوران روزگار نیارد نهاد خار . ظهیر .  
نهد زمانه بسان تر انگینش خار . ظهیر .  
که نه گل دید از بستان نه گلزار . امیر خسرو .  
نهاد خار خجالت نهال طوبی را . سلمان ساوجی  
که یری پای بر کارم نهاده است  
اگر چه خار بسیارم نهاده است . مجیر الدین بیلقانی .  
که بعد از آن بجفا خارهاش نهاده است . مجیر الدین بیلقانی .  
چه سودار گل دهد زینسو چو زانسو می نهد خارم .  
مجیر الدین بیلقانی .  
که دریای دل سرکشته داریم میخلد خارش . مجیر الدین بیلقانی .



الدول ... ، شود .

### خاطری چند اگر از تو شود شاد بس است

زندگانی بمراد همه کس نتوان کرد . صائب .

خاك از تودهٔ كلان بردار . ( همت از مردمان نيك طلب ... ) ابن يمين . رجوع به

اگر خاك هم بسر ميکني ، شود . ۵

خاك انداختن (يا) خاك در كاري انداختن . تمثيل :

دشمنان خاك در اينكار همی اندازند ورنه من ياكتر ما كتر از آب زلال . انوري .

خاك او عمر تو بادا كه باوميماني . رجوع به بيادگار باني ... ، شود .

خاك بر آن خورده كه تنها خوري . نظير : تنها خور برادر شيطان است .

تواحم الأيدي في الطعام بركة . ۱۰

خاك برايش خبر نبرد . تعبيری است مثلی كه چون از مردهٔ بدگفتن خواهند

كلامرا بدین جمله آغاز كنند .

خاك برسر كند شهي كه ورا نبود در زمانه حكم روا ( خاك برسر مرانبايد

کرد نبود خاك مهر را در خور ... ) سنائي . نظير :

۱۵ شاه را حكم چون روان باشد عالم از عدل او جان باشد . سنائي .

لا رأي لمن لايطاع . رجوع به ملك را شاه ... ، شود .

خاك بفرق مهتری كورا آلت خواجكي پدر باشد . ( مرد بايد كه دانش آموزد

تازهر كس شريفتر باشد ... ) خواجه هارون ابن شمس الدين جويني . رجوع به آنجا كه بزرگ ... ، شود .

خاك براب مالیدن . تمثيل :

۲۰ تو شناسي كه نيست هزل و محال نوش كن زود و خاك براب مال . سنائي .

رجوع به كلوخ براب مالیدن ، شود .

خاك ديني ز كعب تازانو خانه را كه دوست كدبانو . رجوع به آب انبار شلوع ... ، شود .

خاك پاشان ديگرند و باد پيمايان دگر

كي توان مرساسيان (۱) را ز اهل ساسان داشتن . سنائي .

۲۵ رجوع به اين الثرى ... ، شود .

خاك پاك بي كندم . مزاحيست كه بصورت كرافه درمغشوش بودن دانه ها و غلات كويند .

خاك پاك ميكنند . گناه مردگانرا عفو كنند .

خاك تاريك بخورشيد شود رخشان . (جهل را از دل تو علم برآرد بيج ... ) ناصر خسرو .

۳۰ (۱) ساسي كدا و دريوزه گر باشد .

- خاك خور و نان بخيلان مخور . ( ... خارنه زخم ذيلان مخور . ) نظامی .
- خاك درامانت خيانت نميکند . نظير کونه : آمن من الارض .
- خاك در خواب مايه روزيست برزگرا دليل به روزيست . سنائی . رؤیای
- خاك خاصه برزگران را بر فراخی و خصب دليل کند .
- خاك رمه چشم گرگ روشن دارد . ( با آنکه دل تو طبع آهن دارد جان در سر زلفين تو مسکن دارد کرد سرکوی تو هي گدم از آنک ... ) فرید الدین سجزی . نظير :
- گرد کله توتبای چشم گرگ . شيخ بهائی .
- خاك شو پیش از آنکه خاك شوی . ( اي برادر چو عاقبت خاك است ... ) سعدی .
- نظير : بنی آدم سرشت از خاك دارد اگر خاکی نباشد آدمی نیست . سعدی . موتوا قبل ان تموتوا . رجوع به از تواضع بزرگوار ... شود .
- خاکشی مزاج است . خاکشی همانست که امروز عوام آن را خاکشیر و در قدیم خاکزوی و خاکشو و سوارون و شفتړک ميگفته اند و عرب آنرا سلم و حُمَم و بذرالْحُمَم و بذر الحبة کويد و معنی مثل آنکه او با هر کس تواند زیست . و گاهی نیز بمعنی او نظر باز است ، آید .
- خاکشی نبات بحلقم فکرده . بزاج در جواب کسی که بجان و حیات منکلم سوگند خورد گفته میشود . و معنی آنکه تو چون مادر مهربان برای من رنج نبرده تا از مرگ من متالم کړدي .
- خاك عمل از عبير معزولي به . نقل از نقایس الفنون . نظير : غبار العمل خير من زعفران العطل . شهبی ارچه يك روز باشد خوش است .
- خاك کوچه برای باد سودا خوب است ! ناستهزا بزنانیکه بکوچه کردی مایل باشند گویند .
- خاك گلشن چشم زرگس را بجای توتیاست . وحید قزوینی .
- خاك مرده پاشیده اند . ( بفلانجا ... ) بیکاری و عطالتی تمام ، یا سکوت و خاموشی کامل در آنجا هست .
- خاك میکشد ( یا ) خاك میدواند . عقیده عامّه این است که مرگ هر کس در محل معلومی مقدر است . تمثّل :
- ۲۵ بتو باد هلاکم می دواند غلط گفتم که خاکم می دواند . نظامی .
- خاك وطن از ملک سلیمان خوشتر . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند . رجوع به الوطن ام الثانی ، و رجوع به حب الوطن ... شود .
- خاك و نمک آوردن . بشناۀ آشتی و صلح گویا آوردن خاك و نمک در میان ترکان رسمی بوده است : رسول ما بدان رضا دهد و خاك و نمکی ییارد تا ایشان پندارند که ... ابو الفضل بیهقی . و باز در تاریخ بیهقی صفحه ۵۸۲ چاپ طهران در ۱۳۰۷ هجری قمری

خاك و نك ييختن در عبارت ذيل آمده است ولی معنى آن بر من معلوم نيست : واز آنجا پيرى آخر سالار را بامقدماتى چند بفرستادند بدم هزيمتيان ايشان برفتند كوفته باسوارانى هم از اين طراز و خاك و نمكي ييختند و جائى بياسودند . ابوالفضل بيهقي .

خاك هم بسر ميكنى پاى تل بلند . رجوع به اگر خاك هم سر . . . . ، شود .

خاك يابد مراغه داند كرد . رجوع به اگر خاك يابد . . . . ، شود .

خاك يابى زپاى تازانو خانه را كه دوست كدبانو . سنائى . رجوع به

آب انبار شلوغ . . . . ، شود .

خاكى مى پاسى . بلهجه سياهان ، خاك مى پاشم . و مثل را قصه ايست كه اكنون

بخاطر ندارم .

خالد بر بستر خزاست و بز جعفر در آرزوى بورياست . ناصر خسرو .

خالف تشهر . نظير : خالف تذكر ، ميدانى . رجوع به بچاه زمزم . . . . ، شود .

خالف هواك ترشد .

خالق ما كه فرد و قهار است از حقود و حسود بيزار است . سنائى .

رجوع به اگر حسود نباشد . . . . ، شود .

خال مهر ويان سياه و دانه فلفل سياه

هر دو جانسوز است اما اين كجا و آن كجا .

رجوع به اين الثرى . . . . ، شود .

خاله ام زائيده خاله زام هو كشيده . خاله زالجنى در خاله زاده باشد و هو كشيدن

ستيم ورېم پيدا شدن در ريش و جراحت است ، چنانكه هو كش بمعنى مرهم و ضماد باشد .

خاله خاك انداز . بدزاح ، فلانه .

خاله خوا برفته . زن لاقيد و بى علاقه در امر پيرايش و آرايش خويش ، و مرد بى اعتنا

به لذات و شهوات .

خاله خوشو عده . زن يا مردى كه در آمد و رفت و زيارت دوستان و اقربا پاى بست

مراسم دعوت و امثال آن نباشد و بى تكلفى بخانه خويشان و مهربانان رود .

خاله را خايه بدى خالو شدى . رجوع به اگر خاله ام . . . . ، شود .

خاله را ميخواهند براى درز و دوز اگر نه چه خاله و چه يوز . مجتبى كه

بن يا او اظهار ميكنند مېتنى بر احتياجى است كه بكار و خدمت ما داريد .

خاله رورو . باستهزا يا مزاح بانكه بسيار آيد و رود گويند .

خاله سوسكه به بچه اش ميگويد قربان دست و پاى بلوريت . خاله سوسكه

گو كال است كه قدما آنرا خبز دو ميكفته اند .

خاله گردن دراز . رجوع به خالا دیگر خاله گردن دراز . . . شود .

خاله وارس . کنجکاو و متجسس .

خاله وارفته . رجوع به خاله خواب رفته ، شود .

خام درائی . ژانر خانی و هرزه لائی باشد . ثَمَل :

۵ اگر کسی گوید مانند او هیچ شه است گو برو خام درائی مکن و ژانر مخای . فرخی .

خامشی از کلام بیهوده به ( . . . در زبور است این سخن مستور . ) ناصر خسرو .

رجوع به اگر ضوضی . . . . شود .

خامشی به که ضمیر دل خویش بکسی گفتن و گفتن که مگوی . ( . . . ای

سلیم آب ز سر چشمه ببند که چو پرشد نتوان بستن جوی . ) سمدی . رجوع به اگر

۱۰ ضوضی . . . . شود .

خاموش نشین و فارغ از عالم باش . نقل از جامع التمثیل . رجوع به اگر طوطی . . . . شود .

خاموشی دوم سلامت است . نقل از قابوسنامه . رجوع به اگر طوطی . . . . شود .

خاموشی ز نادان سخت نیکوست ( چه نیکو داستانی زد یکی دوست که . . . )

ویس و رامین . رجوع به البته را درسخت . . . . و رجوع به اگر طوطی . . . . شود .

خاموشی نشان رضاست . رجوع به مثل بعد شود .

۱۵

خاموشی همداستانیت . اشاره :

چو بشنید این سخن ویسه ز مادر شد از بس شرم رویش چون معصفر

بجنبیدش بدل بر مهربانی نمود از خامشی همداستانی . ویس و رامین .

نظیر : خاموشی نشان رضاست . سکوت علامت رضاست .

خاندان [بزن] سلامت باشد هر چند فرزند نزاید . رستم بن مهر هرمزد بجوسی

۲۰

متکلم مجوسان سیستان . نقل از تاریخ سیستان . رجوع به اگر پارسا باشد . . . . شود .

خاندانها و ملکها و شهرها بمردی باز بسته می باشد . از سیاست نامه خواجه

نظام الملك . یای در کلمه مردی یای وحدت است . رجوع به آنکه جنگ آرد ، و رجوع به جنگ را

یک تن می کند . . . . شود .

خانم پاشنه تر کیده آقا طلبیده . چون زنی را شوهر او بخواند زنان دیگر به مزاح باو گویند .

۲۵

خانه ات آدم دوغم ندادی — برو از عقب ماست میفرستم . مثل در

کرمان متداول است و شبیه است به : بآن نشان که خودم آدم ندادی نوکر مرا فرستادم بده .

خانه از پای بست اویران است  خواجه در بند نقش ایوانست . سمدی .

خانه از طاعتست و خیر آباد ویندوگر نیست نام خانه مباد . اوحدی .

**خانه را که چون توهمسایه است ده درم سیم کم عیار ارز**  
**لیک امید وار باید بود که پس از مرگ تو هزار ارز . سعدی .**  
 نظیر . الجار ثم الدار .

**خانه را که دو کدبانو ست خاک تازانوست . تَعْتَل .**

۵. **خاک** یابی زیای تا زانو خانه را که دوست کدبانو . سنائی .  
 این مثل خانه راست خود گفته بدو کدبانو است نارفته . سنائی .  
 خانه بدو کدبانو نارفته بود . فرخی . رجوع به آب انبار شلوغ . . . . شود .
- خانه بچه داری سر کوراهم باید گل میخ گرد . رجوع به بچه که راه افتاد . . . . شود .**
- خانه بدو کدبانو نارفته بود . فرخی . تَعْتَل .** چون شغلی فرمائی دوتن را  
 ۱۰. مفرمای تاخلل از شغل و فرمان تو دور بود که گفته اند دیک بدوتن اندرجوش نیاید چنانکه  
 فرخی فرماید . . . . از قابوسنامه . خانه بدو کدبانو نارفته بود و کتخدای ویران . از سیاست نامه  
 خواجه نظام الملک . رجوع به آب انبار شلوغ . . . . شود .
- خانه پراز دشمن باشد بهتر است تا خالی باشد . چون مردم خانه کم باشد دلگیر و نیز مطمع**  
 دزدان و اشرار شود .

۱۵. **خانه پر شیشه را سنگی بس است . ( در جهان دیوانه را دنگی بس است . . . )**  
 زلالی خونساری .

- نظیر . مکر میرفت استاد مهبته خری می برد بارش آبگینه  
 یکی گفتش که بس آهسته کاری بدین آهستگی بر خر چه داری  
 بگفتا هیچ دل پر بیج دارم اگر این خر بیفتد هیچ دارم . عطار .
۲۰. **خانه پرورد نازنین باشد ( دل کند ناز و خود چنین باشد . . . ) اوحدی .**  
**خانه تاریک و مرد بیمایه سایه باشد از بر سایه . سنائی .**  
 نظیر . تودانی که نبود مکر زابلهی هر آنکو کند زن بدست تهی . فردوسی . ی .  
**خانه تنگ و روزی فراخ . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند . گویا مراد مثل**  
 این باشد که با رغد و رخاء عیش کوچکی خانه بچیزی نیست .
۲۵. **خانه چون تیره و سیاه شود نقش بروی کنی تباه شود . اوحدی .**  
 رجوع به حقیقت سرانیت . . . . شود .
- خانه خالی به که پراز شیر و گری . ( . . . دانیال این کرد بردانا یله ) ناصر خسرو .**  
 نیکو مثل است اینکه جای خالی بهتر که پراز کرک مرغزاری . ناصر خسرو .  
 تهی غاری به از پر کرک غاری . ناصر خسرو .
۳۰. **خانه خرس و انگور آونگ ! رجوع به ازدیک چوبین . . . . شود .**

خانه خرس و بادیه مس! رجوع به ازدیک چوین . . . شود .

خانه خودت نشسته حرف مرد مرا چرا میزنی . نظیر : نان خود را میخورد

غیبت مرد مرا میکند .

خانه داماد عروسیست خانه عروس هیچ خبر نیست . تمثیل :

۵ خانه داماد بر آشوب و شر قوم دختر را نبوده زان خبر . مولولی .

خانه در کوی بختیاران کن دوستی بالطف کاران کن . اوحدی .

رجوع به اگر هم خاک بسر میکنی . . . شود .

خانه دروغگو آتش گرفت هیچکس باور نکرد . گویند مردی به لاغ بارها بر

بام شدی و فریاد برآوردی که خانه ام بسوخت . همسایگان باطفا حریق گرد آمدندی و او برخوش

۱۰ باوری و گولی آنان خندیدی . عاقبت شبی برآستی آتش بخانه او در افتاد و او نفیر برآورد ولی

این نوبت همسایگان بکمان مزاج یاری او نشناختند تا رخت و خانه طعمه آتش گردید .

خانه درویش را شمع بی از مهتاب نیست . ( کر جمال یار نبود با خیالش هم خوشم . . . )

امیر خسرو .

خانه دوستان بروب و در دشمنان مکوب . سعدی .

۱۵ خانه را بساز به بیگانه بتاز . تمثیل :

چو آگاهی آمد بشاه اردشیر چو اندیشه شد بر لب آبگیر

می گفت نا ساخته خانه را چرا ساختم رزم ییکانه را . فردوسی .

خانه را یار و راه را یاران . ( با رفیقان سفر مقر باشد برفیقان سفر سقر باشد

پس نکو گفته اند هشیاران . . . ) سنائی . رجوع به الرفیق ثم الطريق ، شود .

۲۰ خانه روشن کردن . غالباً برای بیمارانی که مرك آنان نزدیک شده باشد پیش از

حالت سكرات افاقه كونه دست دهد و كسان او بندگانند كه رنجور بهبودی یافته یا روی

در بهبودی دارد . لیکن سپس حالت نزاع در رسد . حالت افاقه مذکور را خانه روشنی

گویند و تعبیر مثالی را در نظایر نیز استعمال کنند . مثال : حاکم جوشقان چند روز پیش

از معزولی با مردم بسیار مهربان شده بود - خانه روشن میگردد است .

۲۵ خانه ساخته جامه دوخته . مثلی است که گویند ساختن خانه و دوختن جامه تب

و رنجی فراوان دارد .

خانه شوهر هفت خمرة زرداب دارد . عروس را سزاوار است تا چندی تحمل

سوء اخلاق شوی و کسان او کند .

خانه شیرعرب را کد خدا زیدعربین . ( کذا ) ( خانه محمود را مسعود باید که خدای . . . )

۳۰ فرخی . رجوع به چنان بود . . . شود .

خانه عروس عروسیست خانه داماد خبری نیست . رجوع به خانه داماد ... شود .  
خانه قاضی گردو بسیار است اما شماره دارد . اگر او مالی بسیار دارد مرا از آن بهره نیست .

خانه قرضدار هر جا هست ملك الموت را نظر گاهست . مکتبی . نظیر ،  
۵ اندر جهان تهی تر از آن نیست خانه کز وام کرد مرد و را فرش و اوستام . ناصر خسرو .  
خانه کم آزاران در کوی مردمیست . نقل از قابوسنامه .

خانه ناکرده نباید فروخت شمع نیاورده ندانیش سوخت . خواجو . رجوع  
به آهوی ناکرفته ... شود .

خانه نباید اگر نباید بنیاد . ( ملك یکی خانه است بنیادش عدل ... ) ملك الشعراء بهار .  
۱۰ خانه نتوان کرد در کوی قیاس . ( اعتمادش بود از روی قیاس ... ) مولوی .  
رجوع به اول من قاس ... شود .

خانه نشستن بی ای از بی چادریست . رجوع به حمام نرفتن ... شود .  
خانه وسی بیدل واپسی . از وسی وسیع اراده شده و جمله تعبیری بزاح باشد .  
خانه ویران میشود چون طفل گردد خانه دار . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع  
۱۵ هند . رجوع به الصبی صبی ، شود .

خاوی البطن یبطش بالفرار . ( اذا شبع الکئی یصول بطشا و ... ) سعدی .  
نظیر : زر بده مرد سپاهیرا تاسر بدهد و گرش زرندهی سر بنهد در عالم . سعدی . رجوع به  
سپاهی که کارش ... شود .

خبت نفس نگردد پسالها معلوم . ( توان شناخت بیک نظره در شمائل مرد که تا  
۲۰ کجاش رسیده است پایگاه علوم ولی ز باطنش این مباحث و غره مشو که ... ) سعدی . خلاف ،  
چهار پا را چهار روز آزمایشند و دو پا را دو روز .

خبر باواگون عقیبست . بزاح ، هر قدر منتظر باشید ثمری ندارد .  
خبر بد ( یا ) خبر مرگ پنهان نمی ماند .

تَمَثَّل . بادر یکی نامه فرمود ( ۱ ) گفت که آگاهی مرگ نتوان نهفت . فردوسی .  
۲۵ خبر بد ( یا خبر مرگ ) زود میرسد . رجوع بقره قبل شود .

خبر هرگز نه مانند عیان است یقین دل نه همتای گمان است  
( مرا آنکوی کانرا دیده باشی نه آن کر دیگری بشنیده باشی ... ) ویس و رامین .  
رجوع به از حق تانا حق ... شود .

- خبری که دانی دل بیازارد مگوی تا دیگری ییارد . سعدی .
- نظیر . بلبلای مژده بهار ییار . خبر بد بیوم باز گذار . سعدی .
- خته سوران قاضی است . بزاح ، احتفال واجتماعی ییجا و بیمجل است .
- خجسته زنی کو زمادر نژاد . ( سیاوش زکردار زن شد ییاد . . . ) فردوسی .
- رجوع به اگر یار- باشد و رای زن . . . . شود . ۵
- خجل از کرده خود پرده دری نیست که نیست . ( اشک غماز من از سرخ برآید چه عجب . . . ) حافظ . رجوع به پرده کسرا . . . . شود .
- خجلت عیب تن خویش و غم جهل کشد
- کودکی کو نکشد زحمت استاد و ادیب . ناصر خسرو .
- خدا از پدر و مادر مهر بانتر است . نظیر : وهوارحم الراحمین . قرآن کریم سوره ۱۲ . آیه ۶۴ . ۱۰
- خدا از چنان بنده خرسند نیست که راضی بقسم خداوند نیست . سعدی .
- رجوع به در این بازار اگر سودیست . . . . شود .
- خدا از دلت بپرسد . شرم یا لجاج ترا برآن داشته که گوئی فلان چیز یا فلان کسرا نخواهم و دل تو جز آن گوید .
- خدا از دهنش بشنود . ابکاش چنان شود که تو گوئی . ۱۵
- خدا از رنگ گردن ببنده نزدیکتر است . اقتباس از آیه شریفه . نحن اقرب الیکم من حبل الودید . سوره ۵۰ . آیه ۱۵ .
- خدا از موی سپید شرم میکند . حرمت پیران را نگاه باید داشت . تَعْمَلُ :
- دلم میدهد وقت این نوید که حق شرم دارد ز موی سپید
- عجب دارم از شرم دارد ز من که شرمم نیاید از خویشتن . سعدی . ۲۰
- خدا اول حلال کرد بعد حرام . رجوع به اصل اباحه است ، شود .
- خدا این چشم را بان چشم محتاج نکند . احتیاج و نیاز خواری و زبونی آرد .
- خدا بحق چو دری بر کسی فرو بندد ز راه لطف و کرم دیگری گشاید باز .
- ظہیر . رجوع به ایزد هرگز دری . . . . شود .
- خدا بنده را گزمایش کند خدا بنده باید ستایش کند . حضرت ادیب . ۲۵
- خدا پاکمان کند و خاکمان کند . دعائی است که بدان بخشایش و غفران خدای را بیش از مرگ خواهند .
- خدا پرست شکم پرست نباشد . از جامع التمثیل . رجوع به از کلو بنده . . . . شود .
- خدا پنج انگشت را یکسان نیافریده . رجوع به ده انگشت . . . . شود .
- خدا بادم چشم داده . چرا بد انتخاب کرده اید . ۲۰



- خدا بادم دست داده . کار های خویشرا بدیگران نباید گذاشت .
- خدا بادم شعور داده ، خدا بادم عقل داده ، خدا بادم هوش داده . بتویخ چرا بدگرینی ، یا چرا نیک نسنجی و ندانی .
- خدا بخت بدهد . این تعبیر بیشتر نزد زنان متداول است و برشک و حسد در باره زنی که نزد شوی یا کسان خویش محبوب باشد گویند . و رجوع به اگر بهر سر مویت . . . ، شود .
- خدا بخواهد از نر هم میدهد . رجوع به اگر خدا بخواهد از . . . ، شود .
- خدا برف بقدر بام میدهد . نظیر : هر که بامش بیش برفش بیشتر .
- خدا بزرگ است . هنوز باید امیدوار بود .
- خدا بقدر قلب هر کس میدهد . حسود و رشکن غالباً فقیر و بی بضاعت باشد .
- نظیر : هر کس آب دلشرا میخورد .
- خدا بگیردشان زانکه چاره دل ما بیک نگاد نکر دندومی توانستند . هائف .
- این شعر نهایت مشهور و چون مثلی سائر و روان است .
- نظیر : صد ملک دل به نیم نظر میتوان خرید . خوبان در این معامله تقصیر میکنند . حافظ .
- خدا بی عیب است . از جامع التمثیل . نظیر : کل بی عیب خداست . رجوع به همه
- حال . . . ، شود .
- خدا بینی از خویشان بین میخواد . ( بزرگان نکردند در خود نگاه . . . ) سعدی .
- رجوع به از تواضع بزرگوار . . . ، شود .
- خدا تنگ روزی میکند اما قحط روزی نمیکند . کلامه قحط در این مثل بمعنی لغوی آن نیست و از آن بریدن روزی اراده شده است . نظیر : دهن باز بی روزی نمیبانند .
- رجوع به الرزق علی الله ، شود .
- خدا جامه دهد کو اندام نان دهد کو دندان . مردی بی ارزاست و درخورد دولت و نعمتی که دارد نیست .
- خدا جای حق نشسته است . ستمکار بکیفر زشتکاری خود رسید .
- خدا جای میخ گذاشته بود شکر . این مثل را شنیده ام ولی مأخذ و مورد استعمال
- آنها نمیدانم .
- خدا چشم راست را بچشم چپ محتاج نکند . رجوع به خدا این چشم را . . . ، شود .
- خدا خر را دید شاخش نداد . رجوع به آن دوشاخ گاو . . . ، شود .
- خدا خواسته است اگر حضرت عباس بگذارد . بزاح این دولت باقی نماند .
- خدا داده بمامالی یک خر مانده سه پانالی . ازال نعل اراده شده و حکایت

این است که مردی نملی یافته بود و وزن میگفت خدا بباخری داده است زن پرسید در کجا است گفت اینک يك نعل آنرا یافته ام و تنها خر و سه نعل دیگر می‌باید.

**خدا دانا است .** رجوع به العلم عنده ، شود .

**خدا درد داده درمانهم داده (یا) دواهم داده .** رنجوری و بیمار را پزشک و

دارو باید . نظیر : المتأثي في علاج الداء بعدان عرف وجه الدواء كالتأثي في اطفاء النار وقد اخذت بحواشي ثيابه .

درد در عالم ار فراوان است هر یکی را هزار درمان است  
شیش ار هست ناخنت هم هست کیک را گوش مال چون برجست  
کوه اگر پر ز مار شد مشکوه سنک و تریاک هست اندر کوه

۱۰ ور ز کزدم بدل گمان داری کفش و نعل از برای آن داری . سنائی .

دانکه هر رنجی ز مردن پاره ایست جزو مرک از خود بران گر چاره ایست

چون ز جزو مرک نتوانی گریخت دانکه کلش بر سرت خواهند ریخت . مولوی .

**خدا درد را باندازه طاقت میدهد .**

**خدا درد را بدوستان میدهد .** از جامع التمثیل . رجوع به البلاء للولاء ، شود .

۱۵ **خدا دیر گیر است اما سخت گیر است .** تمثیل :

نیست غم کر دیر بی او مانده دیر گیر و سخت گیرش خوانده . مولوی .

دیر گیر و سخت گیر رحمتش یکدمت غائب ندارد حضرتش . مولوی .

نظیر : لطف حق با تو مساوا ها کند چونکه از حد بگذرد رسوا کند . مولوی .

**خدا را بر آن بنده بخشایش است که خلق از وجودش در آسایش است .** سعدی .

۲۰ **خدا را بنده نیست .** رجوع به با دم گردو . . . ، شود .

**خدا را خدا بگویند کفر نیست .** چرا از بر شمردن عیبها و آهوه‌های شما بر شما ، آزرده میشوید .

**خدا را کسی ندیده بدلیل عقل شناخته اند .** حدس من در این امر صائب است .

**خدا رحم کرد خونش را اگر فقیم .** مثل از طبیبی احمق مشهور شده است که از مریضی

خون گرفته و مریض مرده بود و او میگفت . . . ولی حالا این تعبیر را در موردیکه چاره اندیشیده‌اند

۲۵ و تا حدی نیز از حدت و شدت پیش آمد سوئی کاسته است ، گویند .

**خدا رزاق است .** تمثیل ،

گرم نیست روزی ز خوان کسان خداست رزاق و روزی رسان . نظامی .

رجوع به الرزق علی الله ، شود .

**خدا زیاد کند .** نان یا غذایی بسیار بداست . مرد یا زنی سخت زشت و کریه المنظر است .

۳۰ **خدا ساخته اگر حضرت عباس بگذارد .** رجوع به خدا خواسته . . . ، شود .

- خدا سرما را بقدر بالاپوش میدهد .** نظیر : خدا درد را باندازهٔ طاقت میدهد .
- خدا سیمی را بخیر بگذراند .** یکی از عقاید خرافی عامه است که گمان کنند هر چیز یا هر کاری که دوبار شد بی شک سومی خواهد داشت . مرحوم شمس العلماء قریب گرکانی که یکی از ادبای فضل این عصر بود همیشه بزاح در این مورد میگفت هفتاد سال از عمر من میگذرد و گوشهای من که درگاه تولد دو بود هنوز سه نشده است . نظیر : هیچ دوئی نیست که سه نشود . لا تتثنی الا وقد تثلت .
- خدا شاه خلهارا پیامرزد .** بزاح : این کار شما از روی کودکی و سبکساریست .
- خدا شاه دیواری خراب کند که این چاله ها پر شود .** برای خرجانی که در پیش است مالی کراف ، ضرور است .
- خدا صابران را دوست دارد .** اقتباس از آیه شریفه : والله یحب الصابرين . سورهٔ ۳ . آیهٔ ۱۴۰ . رجوع آن میوه که از صبر . . . . شود .
- خدا عالم است .** رجوع به الله اعلم ، شود .
- خدا کریم است .** امید است که فلان مقصود برآید . نظیر : لعل الله یحدث بعد ذالک امرأ . قران کریم . سورهٔ ۶۵ . آیهٔ ۱ .
- خدا کس بی کسان است .** تمثیل :
- خدای خرد بخش روزی رسان پناه فقیران کس بی کسان . امیر وحیدالدین مسعود . دستگیر است بی کسان را او نپسندد چوما خسان را او . سنائی .
- خدا کشتی آنجا که خواهد برد و گر ناخدا جامه برتن درد .** سعدی .
- نظیر : یحب المرء ان یلقی مناه و یأبی الله الا ما یشاء . قیس ابن خطیم .
- ۲۰** ما کل ما یشمتی المرء یدرکه تجری الریاح بالالتفتی السفن .
- برد کشتی آنجا که خواهد خدای درد جامه برتن اگر ناخدای .
- خدا کی میدهد عمر دوباره .** نظیر : آدم دودفعه بدنیا نمیآید .
- ساقیا عشرت امروز بفردا مفکن یا زدیوان قضا خط امانی بمن آر . حافظ .
- خدا اگر ببندد ز حکمت دری بر حمت گشاید در دیگری .** سعدی . رجوع
- ۲۵** به ایزد هرگز دری . . . . شود .
- خدا میان دانهٔ گندم خط گذاشته است .** مرد باید به بخش خویش خرسند باشد و بسهم دیگران تجاوز و تعدی نکند . تمثیل :
- زان دو نیم است دانهٔ گندم که یکی خود خوری یکی مردم . مکتبی .
- خدانان دهد کودندان جامه دهد کواندام .** رجوع به خدا جامه دهد . . . . شود .
- خدا نجار نیست اما در و تخته را خوب بهم میاندازد .** این دور فیک یادو قرین
- ۳۰**

در نهاد و منش بسیار بیکدیگر مانده اند .

**خدا ندهد سلیمان کی دهد .** نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

**خدا وسیله ساز است .** رجوع به از پی هر گریه . . . ، شود .

**خدا وقتی میدهد نمی پرسد کیستی .** نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

• **خدا وقتی هامیده ورور جماران هم هامیده .** بلهجه روستائیان اطراف طهران .

خدا چون خواهد ببنده نعمتی دهد در نزدیکی جماران (۱) نیز تواند داد . و مثل از مردی جمارانی که برای تحصیل معاش بطهران آمده و چیزی تحصیل نکرده بجماران برگشت و در نزدیکی قریه کبسه زری یافت ، مشهور شده است .

**خداوندا زن زشت را تو بردار** خودم دائم خر لنگ و طلبکار . ( خداوندا

۱۰ سه درد آمد بیکبار خر لنگ و زن زشت و طلبکار . . . )

**خداوندا غریبان خوار و زار ند** بنزد هیچکس قریبی ندارند . زبان حال دو

طفل مسلم ابن عقبیل در شبیه شهادت مسلم است .

**خداوندان فرهنگ** بمانند آشتی را جای در جنک . ( نه تو گفتی . . . )

ویس و رامین . رجوع به سگ چون جنک . . . ، شود .

۱۵ **خداوند تاج و خداوند گنج** نبندد دل اندر سرای سپنج . فردوسی .

**خداوند روزی بحق مشغول** پراگنده روزی پراگنده دل . سعدی . رجوع

به غم فرزندی و نان . . . و رجوع به از تو حرکت . . . ، شود .

**خداوند سزارا بسزوار دهد .** (تور و زاویه زهد نگهدار و مترس که . . . ) سنائی .

رجوع به ایزد نهد ملک جهان . . . ، شود .

۲۰ **خداوند شمشیر و گاه و نگین** چو مادید و بسیار ببند زمین . فردوسی .

**خداوند گیتی ستمکاره نیست** (که راز خدایست زین چاره نیست . . . ) ، دقیقی .

**خدا هر چه داده پس میگیرد و سرفه و عطسه را عوض میدهد .** نظیر ،

و تسلیبی الايام كل و دیمه ولا خير في شبي یرد و یسلب

کستنی رداء من شباب و منطقاً فسوف الذي ماقد کستنی بتهب . ابن رومی .

۲۵ **بشستم سال چون ماهی در شستم** بحلقم در توای شستم قوی شستی

زمانه هر چه دادت باز بستاند توای نادان تن من این ندانستی . ناصر خسرو .

**خدا هماغقدر که بنده بد دارد بنده خوب هم دارد .** نظیر : دنیا خالی نیست .

**خدا همه چیز را بیک بنده نمیدهد .** تمثیل :

خدای ما که باعدل است و داد است همه چیزی یک بنده نداده است .

خدا هیچ بنده را بگرسنگی امتحان نکند . رجوع به چو ترك كرسنه . . . و رجوع به آدم كرسنه . . . شود .

خدایا آنکه راعقل دادی پس چه ندادی و آنکه راعقل ندادی پس چه دادی .

۵ منسوب به خواجه عبدالله انصاری و بزرگهر . نظیر : عدو الرجل حقه و صديقه عقله . رجوع به اندر جهان به از خرد . . . شود .

خدایا تو شبر و باتش مسوز که ره میزند سیستانی بروز . سعدی .

نظیر : دزد بشم شیر تیز گریزند کاروان  
خدا یار است گویم فتنه از تو است ( . . . ) ولی از ترس توانم چغیدن

۱۰ لب و دندان ترکان ختارا بدین خوبی نبایست آفریدن

که از دست لب و دندان ایشان بدندان دست و لب باید گریدن

اگر ریگی بکفش خود نداری چرا بایست شیطان آفریدن . ناصر خسرو علوی .

خدا یار تبتلهاست . بمزاح ، پشامد های خوب بیشتر کاهلان را نصیب شود . نظیر : خدا یار شلخته هاست . فاطمه زهرا برای شلخته ها دو رکعت نماز خوانده .

۱۵ خدا یار شلخته هاست . رجوع بقره قبل شود . شلخته زن ناکدبانو و نادان بکارهای خانه را گویند .

خدا یار مظلومان است . از سیاست نامه خواجه نظام الملک .

خدایا زین معما پرده بردار . امری روشن و ساده نیست . مأخوذ از بیت ذیل است :

سخن سر بسته گفتی با حریفان خدا را زین معما پرده بردار . حافظ .

خدای است بهتر نگهدار و بس ( . . . ) از او به نباشد خداوند کس . ) فردوسی . ی .

۲۰ نظیر : فالله خير حافظاً و هو ارحم الراحمین . قرآن کریم . سوره ۱۲ . آیه ۶۴ .

خدایا طاقت مردی ندارم ز نیم کن . مزاحی است بامردی کلباس زنان پوشد یاسایر

خوبها و منش های آنانرا تقلید کند .

خدای جهان را جهان تک نیست .

( مرا با ملک طاقت جنک نیست بصلح ویم نیز آهنگ نیست

۲۵ ملک شهریار است و از شهریار هزیمت شدن بنده را تنک نیست

اگر باد بایست خنک ملک کمیت مرا نیز پالنگ نیست

به خوارزم آید به سقسین روم ( . . . . . )

سلطان آتسزین قطب الدین محمد . رجوع به ارض الله واسعة ، شود .

خدای دانی خلق خدای را هزار . ( اگر خدای پرستی تو خلق را مپرست . . . )

۳۰ ناصر خسرو .

**خدای درخور هر کس دهد هر آنچه دهد** (در این حدیث یقینند مردمان اغلب ...)

فرخی . رجوع به ایزد ندهد . . . . شود .

**خدایست ییچارگانرا پناه** ( به یدست و پائیم کم کن نگاه . . . ) حضرت ادیب .

**خدای کارچوبر بنده فرو بندد** **بهرچه دست برد رنج او یفزاید**

( . . . ) چوناامید شود کر کشیش ناید هیچ خدای قدرت والای خویش بنماید . ( نقل از

نقطة‌الصدور . رجوع به اگر بهر سرمویت . . . و رجوع به از پی هر گریه . . . . شود .

**خدا یکجو بخت بدهد** . رجوع به اگر بهر سرمویت . . . . شود .

**خدایک زبان داده و دو گوش یکی بگوی و دو بینیوش** . رجوع به اگر طوطی . . . . شود .

**خدایکی یار یکی .**

۱۰ نظیر: يك زن خوب مرد را کافی است بیش از این هم دگر نمی شاید

گرفزون شد ز عمر خواهد کاست هیچ برعیش هم نه بفزاید

از یکی بیش اگر بخواهی زن بجز اندوه و غم نمی زاید

ایکه زن بیش خواهی و گوئی که بقرآن خدای فرماید

گر خدا گفت با عدالت گفت وان زدست تو بر نمی آید

۱۵ بر سر زن اگر بخواهی زن هیچک زان دو می نیاساید

گاه باشد زن از تو گیرد یاد چشم بر روی غیر بگشاید

ور زن پارسا چنین نکند خویش را بهر کس نیاراید

هرچه از شوی کج روی بیند راه صدق و صفا بینماید

پروراند بجان و دل فرزند جان در آن ره تشار بنماید (۱)

۲۰ دل بدیگر زنی نباید داد مرد را هم خجالتی باید . شاهزاده‌افسر .

**خدای ملك نبخشد بنا سزاواری** . ( تراست ملك و سزاوار او تویی یقین . . . )

معزی . رجوع به ایزد ندهد ملك جهان . . . . شود .

**خدای نعمت ما را ز بهر خوردن داد** ( . . . ) بیا و نعمت او را ز مادرین مدار . ( فرخی .

**خدای هر چه دهد بنده را ز فتح و ظفر بدین پاك دهد یا بقل یا بهنر** . معزی .

۲۵ **خدای هر چه کسی را دهد غلط ندهد** ( . . . ) غلط روا نبود برخدای ما سبحان .

عنصری . رجوع به ایزد ندهد . . . . شود .

**خدای یوسف صدیق را عزیز نکرد** **بخوبروئی لکن بخوب کرداری** . سعدی .

**خدمت خانه با فضا است** . ( امروز . . . ) تعبیری مستعمل در زبان زنان است و از

آن این خواهند که چون پرستار و خادمه غائب است من بجای او کارهای خانه انجام کنم. و مأخوذ از شبیه وفات حضرت فاطمه است سلام الله علیهاست که در آن حضرت اوکارهای خانه را یکروز در میان با فضه خادمه بخش و قسمت میفرماید.

**خدمت سلطان بیم است و خطر.** (خدمت سلطان بردست گرفت . . .) فرخی. رجوع به احذر مباسطة الملوك، شود.

**خذ بما خالف العامه.** قاعده فقهای شیعه است که با تساوی تمام ادله رجحان در مورد دو خبر متعارض، مخالفت با اختیار عامه را (مبتنی بر حدیثی) واپسین علت راجحه شمارند.

**خذ ماتراه ودع شیئاً سمعت به فی طلعة الشمس ما یغنی عن زحل.** متنبی. رجوع به از حق تا نا حق . . .، شود.

۱۰ **خذ ما فادع ما کدر.** تمثّل؛

بیک خرده میسند بر وی جفا بزرگان بگفتند خذ ما صفا. سعدی. **خذوا العلم من افواه الرجال.** دانش را از دهان مردان فرا گیرید.

**خذوا الغایات و اتر کو المبادی.** رجوع به آب رز باید که . . .، شود.

**خراج از خراب نخواهند (یا) خراج بر خراب نیست.**

۱۵ **تمثّل؛ رخت خود در خرابه بردم** زان دل افسردگان بیفردم  
سخنم را در او رواج نبود وز خرابی براو خراج نبود. اوحیدی.  
دل آن تست ولیکن خراب شد پس از این خراج غم مطلب گر خدای را دانی. ابن یمن.  
بر درونم درد عشق و بردلم بار فراق هر یکی زینها خراجی برخرابی دیگر است. ابن یمن.  
خراج غم معین کرد سهت بردل خصمت فغان برداشت کای خسرو روان بود خراب است این. ابن یمن.  
۲۰ **خراج صبر مجو ازدلم که در عالم** کسی خراج ندیدم که از خراب دهد. ابن یمن.  
دشمنش چون دید بردل بارغم نالید و گفت وای من با این چنین مشکل خراجی برخراب. ابن یمن.  
تو خود حافظا سر زمستی متاب که سلطان نخواهد خراج از خراب. حافظ.  
صبر طلب میکنند از دل عاشق همچو خراجی که برخراب نویسند. امیر خسرو.

**خر آخر خود را گم نمیکنند.** نظیر. کور بکار خود بیناست.

۲۵ **خر آسیاست.** راه خود را میداند.

**خرامیزی که تاسبزی بروید.** تمثّل؛

مثال من چنان آمد که گوید خرامیزی که تاسبزی بروید. ویس و رامین.  
نظیر. بڑک نمیر بهار میاد کنیزه و خیار میاد.

**خرا را کسی در عروسی نخواهد** مکروقت آن کاب و هیزم نماند. نظامی.

۳۰ **رجوع به خرکی را بعروسی . . .، شود.**

- خر ارجل اطلسی پیوشد خراست . ( نه منعم ببال از کسی بهتر است . . . ) سعدی .  
 نظیر : لیس الفرس بجله و برقه . رجوع به نه محقق بود . . . ، شود .  
 خراز کفه دور . تمثیل :  
 بارها گفته ام خر از کفه دور      خر بقای مکن برگرد آخر ( کذا ) . انوری .  
 نظیر : دست خر کوتاه . ۵
- خراز گاو فرق نمیکند . کج . نهایت نادان است .  
 خراز لنگد خر رنجه نشود .  
 خرازیك سو بز ازیکسو . سوزنی را دراین مثل تمثلی زشت و ناستوده هست که  
 رعایت عفت جوانان و زنان خواننده این کتاب را از نگاشتن نوع آن همیشه احتراز  
 شده است . ۱۰
- خر اندر وحل ماند و بار اوفتاد ( مرا با تو دشوارکار اوفتاد . . . ) حضرت ادیب .  
 خربار بر به که شیر مردم در . سعدی . نظیر :  
 مسکین خر اگر چه بی تمیز است      چون بار همی برد عزیز است . سعدی .  
 خربازاری فراوان است      با خبر باشی تا تته نخوری . نشاطی خان .  
 خر بیوسه و پیغام آب نخورد . اینجا سختی و زور بکار است . ۱۵  
 خر به خراسان بردن . رجوع به الغراسانیة . . . ، رجوع به زیره بکرمان . . . ، شود .  
 خر بخربیند آب بگندش آید . رجوع به آلوچو بالو . . . ، شود .  
 خر بخیار دادن . رجوع به خر دادن . . . ، شود .  
 خر بر آن آدمی شرف دارد      که چو خر دیده بر علف دارد . نظامی .  
 نظیر : خر نیستیم که چشمان بآب و علف باشد . ۲۰
- خر براه جو بمیرد شهید است . نظیر : من مات دون ماله فهو شهید .  
 خربرنه را پالان نتوان گرفت . رجوع به از برهنه پوستین . . . ، شود .  
 خربزه خور تورا بیالیز چکار . نظیر : تو خربزه خوری یا بستان جو . تو انگور خور  
 ز باغ میرس .
- خربزه شیرین نصیب گفتار میشود . تمثیل : ۲۵  
 نشود شاهد زیارو جز مدم زشت      نخورد خربزه شیرین الا گفتار . قافانی .  
 خربزه میخواهی یا هندوانه ؟ — هر دوانه . نظیر : کلاما و تمرأ .  
 خربنده بخانه شتر بان آید . تمثیل :  
 از زلف تو بوی عنبر و بان آید      زان تنک دهان هزار چندان آید  
 زلف تو همی سوی دهان زان آید      خر بنده بخانه شتر بان آید . فرخی . ۳۰



هر چیز با قرین خود آرامد      جفدی قرار کرده بویرائی  
این است آن مثل که فرو نامد      خر بنده جز بخان شتربانی . ناصر خسرو .  
ور دلو دین بتو آرند یقین دان که می      رخت خربنده به بنگاه شتربان آرند . سنائی .  
رجوع به الارواح جنود ... ، شود .

**خر بود خادمی ولی کاهل**      **که بکار اندرون بود منبل .** سنائی .  
تعبیر و گزاره رؤیای خر خادم کاهل باشد .

**خر بیارو باقلی بار کن .** تمثّل :

باقالا بار کردند هوس است      پیش کن خر که کار زین سپس است . دهخدا .  
نظیر . خربار و معرکه بارکن .

**خر بیار و معرکه بار کن .** رجوع بمثل قبل شود . ۱۰

**خر بی یال و دم .** مردی نهایت احمق . نظیر : گاوبی سرو .

**خر پایش یک بار بچاله می رود .** رجوع به هر کسی انگشت خود ... ، شود .

**خر پیرو افسار رنگین .** نظیر . عود یفلح . رجوع به آخر پیری ... ، شود .

**خر پیشین خر پسین را پل بود .** از قره العیون . از عثرت یا غرق خر پیشین خر پسین عبرت گیرد . تمثّل :

رفتند بجمله یارکانت      بیسیج تو راه را هلاکین ۱۵

زیرا که پل است خر پسین را      در راه سفر خر نخستین . ناصر خسرو .

قیاس گیر از اینجا آن و این را      خر پیشینه پل باشد پسین را

فجعلناهم سلفاً ومثلاً لاخرین . قرآن کریم . سورة ۴۳ . آیه ۵۶ (قره العیون این آیه را با این مَثَل تطبیق کرده است)

**خرت از نیست گو شعیر مباحث .** ( باقرار است نور دیده سیر چشم سرگو پرو

قریر مباحث شکر کن زانکه شرع و شعرت هست ... ) سنائی . ۲۰

**خرت بسته به گرچه دزد آشناست .** نظیر : در خانه ات را بپند همسایه ات را

دزد مخوان . اعقل و توکل .

**خر تب میکند .** بالاپوشی ستبر و کننده و فصل گرم است .

**خرت را بران .** باستهزاء یا توبیخ ، سرزنش و عیب جوئی . دیگران محلی منه و نفع یالذت خود

را حاصل کن . ۲۵

**خر تو خراست .** بی نظمی و هرج و مرجی تمام است .

**خرج از کیسه خلیفه است .** رجوع به از کیسه خلیفه ... ، شود .

**خرج دروغ نمیشود .** بی سرمایه و نقدی زندگی نتوان کرد .

**خرج کور است .** مالی بسیار ، کم و در مصارف خُرد از میان رود .

**خرج که از کیسه مهمان بود**      **حاتم طائی شدن آسان بود .** ۳۰

نظیر : زملك من اقطاع من میدهی . برات سهیل از ین میدهی . نظامی .  
رجوع به از کیسه خلیفه ... ، شود .

**خرجوئی کاه نیز بجو .** زن و فرزند و خدم را نان و جامه و جای باید .

**خرچنگ درمغز داشتن .** دیوانه بودن .

۵ وز انجا شدم بر ره مولتان نشیم ابوالفتح گیتی ستان

که با شاه محمود در جنگ بود . بغز اندرش تیز خرچنگ بود . حضرت ادیب .

**خرچنگ را نیست پر عقاب .** نبرد عقاب از بر آفتاب . ( ایا مرد بدبخت پیدا کرد

بنا بودنیا کمانی مبر که ... ) فردوسی .

**خر چه داند بهای قند و نبات .** رجوع به مثل بعد شود .

۱۰ **خر چه داند قیمت نقل و نبات .** نظیر : شبه فروش چه داند بهای درّ ثمن را .

قیمت زعفران چه داند خر . گاو لوزینه چه داند . خر چه داند بهای قند و نبات . لایق

هر خر نباشد زعفران . لوزینه به گاو دادن از کون خریست . بر بهیمه چه سنبل چه سنبله .

ابن بین . لا تطرح درأ اقدام الکلاب . جگر فروش چه میداند قدر و بهای اهل

درخشان را . قاآنی .

۱۵ **خرچی خبر در ده چه خبر .** بزاح ، ای سخن چین خبر نوچه داری ؟

**خر خالو را شناخت .** جامع التمثیل .

**خر خالی یرقه میرود .** شاهد صادق .

**خر خرابی میرساند گوش گاو را میبرند ، یا ، خر خرابی میکند از چشم**

**گاو می بیند .** رجوع به از هر طرف ... ، شود .

۲۰ **خر خر مرگ مادر زن از چه چه بلبل بهتر است .** البته این معنی همه جا معطرد نیست و

بیشتر اوقات مادر زن مرد را مادر دیگر است .

**خر خسته خداوند نا راضی .** نظیر : اثر غیری بفراقات القرب . از میدانی .

**خر خفته جو نمیخورد .** جامع التمثیل . نظیر : اسب دوده جو خودش را زیاد میکند .

هر که خواب است روزیش در آب است . هر که چرچمد و هر که خسبد خواب بیند . رجوع به

۲۵ از تو حرکت ... ، شود .

**خر خواجه خر من خواجه .** نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

**خر خو بیند که غرقه شد پالانگر .** گویند گرفت یار تو یار دگر از رشک

می گویند ای جان پدر جانا تو بگفتگوی ایشان منکر ... ) فرخی . مصراع چهارم

این رباعی در نسخه هائیکه در دسترس بنده بوده است ، خر در فکند غرقه چو شد پالانگر ،

۳۰ ضبط شده است و تصحیح قیاسی بنده نیز چندان دلپسند نیست ولی بر حسب ظنی قوی

مصراع مزبور باید چیزی شبیه باین حدس باشد . سلمان ساوجی گوید :  
 نمایند هر شب خران را بخواب که پالانگران را ببرده است آب .  
**خر خود را از پل گذراندن** . باعدم اعتنا و اعتداد بخواش و نفع دیگران بسود یا غرض  
 خویش رسیدن .

**خر دادن و خیال ستدن** . چون کولان کرانی را به ارزانی بدل دادن . تمثیل :  
 مال دادی بیاد چون تو همی کل بکوه خری و خر بخیار . سنائی .  
 بسی خفتی کنون سر برکن از خواب خری خیره مده مستان خیاری . ناصر خسرو .  
 نظیر : تبر را داده در پی سوزن میکردد . تبر را گم کرده در پی سوزن می رود .  
 کلند بسوزن دادن . تاج فروختن و چرخشت خریدن . باع کرمة و اشتري معصرة . کره ها  
 را روغن کردن . یکی دهش را می فروخت که در ده دیگر کدخدا شود .  
**خر داده و زر داده و سرهم داده** . از نفقة المصدور زیدی . نظیر : هم پیاز را  
 خورده هم چوب را .

**خر داغ میکنند** . کبابی درکار نیست . و در معنی مثلثی ، طمعی بی جاست .  
 نظیر : لا تتبعن کل دخان تري فالنار قد توقد للكي  
 رَبُّ نار كَيَّ خَلَّت نار شبي .

**خر دآن داشت کونیک و بدخویش زاید دید نه از آسمان دید** . مسعود سعد .  
 رجوع به النجوم حق ... ، شود .

**خر د اندر سراسر برسر نیست** ( چه شد ار برسر تو افسر نیست ... ) سنائی .  
**خر د با سردیو کی در خورد** ( یکی پرز آتش یکی پر خرد ... ) فردوسی .  
**خر د باشد که خوب و زشت داند** چومهر آید خرد دردل نماید .  
 ویس و رامین .

**خر د باید از مرد فرهنگ و سنگ نه پوشیدن جامه و بوی و رنگ** . اسدی .  
 رجوع به آدم را بجامه و رجوع به نه محقق بود ... ، شود .

**خر د باید اندر سر شهریار که تیزی و تندی نیاید بکار** . فردوسی .  
 رجوع به اندر جهان به از خرد ... ، شود .

**خر د باید و دانش و راستی که کژی بگوید در کاستی** . فردوسی .  
 رجوع به اندر جهان به از خرد ... و آنکس که داناتر است ... و اگر خواهی از هر دوسر ... ، شود .  
**خر د بر همه نیکوئیاها سراسر است** ( تو چیزی مدان کز خرد برتر است ... ) فردوسی .  
 رجوع به اندر جهان به از خرد ... ، شود .

**خر د جال ظهور کرده است** . ازدحام و جنگالی عظیم است .

**خرد خام گفتار هارا پزد ( بگویم بدو آنچه گفتن سزد . . . ) فردوسی .**

رجوع به اندر جهان به از خرد . . . ، شود .

**خرد را مه و خشم را بنده دار مشو قیز با مرد پرهیز کار . فردوسی .**

رجوع به اندر جهان به از خرد . . . ، شود .

**خرد رami به بند چشم را خواب ( . . . گنه را عذر شوید جامه را آب . ) ویس و رامین .**

رجوع به چه خوری چیزی . . . ، شود .

**خرد در آن ره طلب که گم کردی . ( کرد هر شهر هرزه میگردی**

. . . خرد اگر در عراق دزدیدند پس-تورا چون یزدوری دیدند . ) سنائی

در جای دیگر فرماید :

**۱۰ کرد بازار هرزه میگردی خرد در آن ره طلب که گم کردی . سنائی .**

اشاره، من و معشوق و می و رود و سرکوی سرود بسرکوی سرود است مرا گم شده خرد . فرخی .

**خرد را نیست تاب نور آن روی برون بهر او چشم دگر جوی . شبستری .**

**خرد در خلاب راندن . تمثیل :**

دماغ ما ز خرد نیستی اگر خالی نرانده ای می گستاخ وار خرد بخلاب . سوزنی .

**۱۵ انوری آخر نمیدانی چه میگوئی خموش گاو پای اندر میان دارد مران خرد در خلاب . انوری .**

گو بزم زاد از کجا برخواست آخر بگو همچنین بی موجبی این دشمنها بامنت

بپهده خرد در خلاب قصه من رانده کافر مگر نفکتم گاو هجا در خرمنت . انوری .

**خرد شاه باید زبان پهلوان چو خواهی که بیرنج باشد روان . فردوسی .**

رجوع به اندر جهان به از خرد . . . ، شود .

**۲۰ خرد شاه را برترین افسر است هوش و دانشش نیکتر لشگر است**

**بهین گنج او هست داننده مرد نکو تر سلیحش یلان نبرد**

**دگر نیکتر دوستداران او کدیور مهین پایکاران او . اسدی .**

**خرد کز هوا نوز پالوده نیست مخوانش خرد کو جز آلوده نیست .**

حضرت ادیب .

**۲۵ نظیر : خرد کز هوا و هوس رسته نیست ز پابند بیدانشی جسته نیست . حضرت ادیب .**

**خردك نگرش کس درگاه بزرگمان همه ذل است و هوان است . ( خرد**

نگرش نیست که . . . ) منوچهری . رجوع به بسیار زیان باشد خرد نگرش ، شود .

**خرد مایه ورگوهی روشنت چو جان او و جان مرو را چون تن است**

( . . . روان را درستی و بینائی اوست تن مرد میرا توانائی اوست

- چو چشمی است بیننده و راه جوی      که دادار را دید شاید در اوی  
همه چیز زیر و خرد از بر است      جز ایزد که او ازخرد بر تراست  
درختی است از مردمی سایه ور      هوش بیخ و دین برگ و بارش هنر  
زدوده یکی آینه است از نهان      که بینی دراو چهر هر دو جهان  
۵ بر آئین الف واز بالای راست      بهر جانور بر بر او پادشاست  
ز دادار امید و فرمان و بند      مر او راست کو از خرد بهره مند . ( اسدی .  
رجوع به اندرجهان به ازخرد ... شود .
- خردمرد جهان را سر گوهر است      روان را بدانش خرد رهبر است . اسدی .  
رجوع به اندر جهان به از خرد ... شود .
- ۱۰ خرد مکن طبع نه چرخست خرد      تنگ مکن دل نه جهان نیست تنگ . مسعود سعد .  
رجوع به همت بلند دار ... شود .
- خردمند اگر باغم و یکس است      خرد غمگسار و کس او بس است . اسدی .  
رجوع به اندر جهان به ازخرد ... شود .
- خردمند اگر چه عاقل بود از مشورت مستغنی نباشد .      منسوب به بزرگچهر .  
رجوع به امرهم شوری ... شود .
- ۱۵ خردمند باشد به از بیخرد . ( بگوئی تونیز آنچه اندر خورد ... ) فردوسی . رجوع  
به اندر جهان به از خرد ... شود .
- خردمند باش و بی آزار باش      همیشه زبان را نگهدار باش . فردوسی .  
رجوع به اگر طوطی ... شود .
- ۲۰ خردمند باشید تا توانگر باشید .      از قابوسنامه . رجوع به اندر جهان ... شود .  
خردمند به پیر و یزدان پرست      جوان گرد و خوشخوی و بخشنده دست . اسدی .  
خردمند گرد گذشته نگشت . ( زگردون گردان که یارد گذشت ... ) فردوسی .  
رجوع به از آنرویکه از تو شد ... شود .
- خردمند گردن نییچد ز راست . ( نژادی از این نامورتر کراست ... ) فردوسی .
- ۲۵ خردمند کن حاجب و خوبکار      طرازنده درگه و بزم و بار  
بدیدار باید که نیکو بود      کجا پرده روی کار او بود  
بهنگام گوید سخن پیش شاه      سزادارد اندازه هر کس نگاه . اسدی .  
خردمند مردم چراغم خورد ( چنین داد پاسخ که ای شهریار      نکه کن بدین کردش  
روزگار که چون باد بر ما می بگذرد ... ) فردوسی .
- ۳۰ خردمند مردم نگردد ز کیش . ( توبس کن ز دین نیاکان خویش ... ) فردوسی .

- خردمند نخر و شد از کار داد ( بدو گفت کی دخت قیصر نژاد ... ) فردوسی .
- خرد نام آنکس بخاک افکند که خود را خود اندر هلاک افکند .
- ( اگر آدمی زیر دریا رود بود ماهی کو بصحرا رود ) امیر خسرو .
- خرد نگرش بزرگ زیان باشد . از قابوسنامه . رجوع به بسیار زیان باشد ... شود .
- خرد نگرش وبزرگ زیان مباحش . منسوب بنوشیروان نقل از قابوسنامه . رجوع به بسیار زیان باشد ... شود .
- خرد نیست باگرد گردان (۱) سپهر نه پیدا بود رنج و خشمش زمهر . فردوسی .
- خرده بیناند در عالم بسی واقفند از کار و بار هر کسی . بهائی .
- خرد همت همیشه خوار بود ( ... عقل باشد که شاد خوار بود ) سنائی . رجوع به همت بلند دار ... شود .
- خرد همه چو آب است و دانش زمین بدان کین جدا وان جدا نیست زمین . فردوسی . رجوع به آنکس که دانای تر ... و رجوع به اندر جهان به از خرد ... شود .
- خردی را که آن دلیل بدیست لعنتش کن که بیخرد خردیست . سنائی .
- خر دیزه است مرگ خود را خواهد برای زیان صاحبش . نظیر : اقلونی و ما لکا . یا علی غرقش کن من هم بجهم .
- ۱۵ چون غلام هندوئی کو کین کشد از ستیزه خواجه خود را میکشد سر نگون میافند از بام سرا تا زبانی کرده باشد خواجه را . مولوی .
- خر را باخور میخورد مرده را باگور . خور کاله و جوالست . نظیر :
- کل الطعام تشتهی ربه الخرس و الاعذار و النقیعه .
- ۲۰ خر را بانمداغ میکند . نهایت اهل مکرو حيله است .
- خر را بزدن اسب نتوان کرد . گج . رجوع به تربیت نا اهل را ... شود .
- خر را جائی می بندند که صاحب خر راضی باشد . برخلاف میل صاحب غرض و نفع ارتکاب عملی ناسزاوار باشد .
- خر را چو تب گرفت بمیرد باتفاق ( ... ای هجو من ترا چو تب تیز محرقه ) . سوزنی .
- ۲۵ خر را در فلان کوی گم کرده است . تمثیل :
- من و معشوق و می و رود و سرکوی سرود بسرکوی سرود است مرا کم شده خر . فرخی .
- خر را سربار میکشد جوان را ماشاء الله . با تحسین و آفرین ابلهان را بکارهای صعب و امیدارند . رجوع به از باریک الله ... شود .
- خر را که بعروسی میروند برای خوشی نیست برای آبکشی است . رجوع به خرکی را بعروسی ... شود .
- ۳۰ (۱) رجوع به اسب را کم ... شود .

**خردا گم کرده پی نعلش میگردد • نظیر : بعد خیرتها تحفظ .**

**خز رفت و رسن برد • تَعَلَّل :**

نبرد دل مرا همی فرمان دل چو خر شد زدست برد رسن • فرخی .  
 بستاند رقیب سر زلفت زکف و رفت دل نعره زنان شد که فلان رفت و رسن برد • کمال خجند .  
 ما سرو پای یکی چنبر وار خرما خسته و بکسته رسن • سنائی .  
 واز عاشقی پرهیز کن که خردمندان از عاشقی پرهیز توانند کردن . از آنکه ممکن نکردد که  
 یک دیدار کسی بر کسی عاشق شود • نخست چشم ببند آنگاه دل پیسندد . و چون دل را پسند  
 اوفتاد و طبع بدو مایل گشت آنگاه دل متقاضی دیدار دوم باشد • اگر تو شهوت خویش را  
 در امر دل کنی و دل را متابع شهوت گردانی باز تدبیر آن کنی که یکبار دیگر اورا بگری ،  
 چون دیدار دوبار شود میل طبع نیز بدو مضاعف شود و هوای دل غالب تر گردد • پس قصد  
 دیدار سیم کنی • چون سیم بار دیدی و در حدیث آمدی و سخن گفتی و جواب شنیدی ، مصراع :  
 خز رفت و رسن برد بیا تایی . پس از آن اگر خواهی که خوشتن را نگاهداری نتوانی که  
 کار از دست تو گذشته باشد . از قابوسنامه . و رجوع به منکر اندر بتان ... شود .

**خز رنگ کن است • منسوجی بی ارز است لکن رنگی خوش و چشم فریب دارد .**

**خز رو بطویله تند میرود .**

**خرس از در گلشن نه و خوک از در گلزار • ( با ملک چکار است فلان را و فلان**

**را ) • منوچهری .**

**خرس تخم میگذارد یا بچه میکند ! — از این دم بریده هر چه بگوئید بر**

**میاید • هر یکی از دو شق حیل یا دو صورت سوء عمل از او بعید نباشد .**

**خرس در کوه بوعلی سیناست • در جائی که همگان عامی یا ابله‌اند نیم خوانا یا نیم دانائی**

**مفتنم و محترم است .**

**خرسند باشید تا توانگر باشید • ( وحکما گفته اند کوشا باشید تا آبادان باشید و ...**

**فروتن باشید تا بسیار دوست باشید ) از قابوسنامه . رجوع به در این بازار اگر سودیست ... ، شود .**

**خرسند شود گاو بگنجاره فلخود (۱) ( خصمش ببنوده است بدین زخرف دنیا ... )**

**شمس فخری .**

**خرسندی از گنج ایزد عطاست • ( بدانچهت بدادند خرسند باش که ... ) ناصر خسرو .**

**رجوع به در این بازار اگر ... ، شود .**

**خرسندی دوم توانگریست • رجوع به در این بازار اگر سودیست ... ، شود .**

**خرسنگ در راه انداختن • ایجاد مانعی در راه پیشرفت مقصود کسی کردن . مثال : و بعضی**

**که از اومخوف و منهزم بودند خواستند که خرسنگی در راه ملتس او اندازند ... نقل از الامراضه .**

**(۱) فلخود پنه دانه باشد .**

**خر سوار خمره شده .** کودکان را گاهی از روی مهر بردوش گیرند و چون مردی بزرگ بردوش دیگری سوار شود بزاح و استهزا این جمله را بدو گویند .

**خر سواری را حساب نمیکنند (۱) .** گویند ملا نصر الدین را ده خر بوده . روزی بریکی از آنها سوار شد و خران خویشرا شمردن گرفت چون مرکوب را بحساب نمی آورد شمار نه برآمد . سپس پیاده شده شماره کرد شمار درست و تمام بود . چندین بار درسواری و پیادگی عمل تکرار یافت عاقبت پیاده شد و گفت سواری به کم شدن یک خر نیرزد . نظیر : ابنه علی کتفه وهو بطلیه .  
**خر سواری عیب از خرزمین خوردن دوعیب .** ارتکابی نابجای بود و اینک نا تمام گذاشتن آن نیز برضف و ناتوانی دلیل کند .

**خر سوزه لنگرو راه کوپابند رو بنگرو که بنگرو .** بزبان سه دهی اصفهان ، آیا خر کبود لنگ شده ؟ یا راه کوپایه بند آمده ؟ شکست که شکست . جمله از شوهری سه دهی مشهور شده است که تسلیت زن خویش را که چرا غیرا شکسته و اسف میرد ، گفته است . نظیر : آسمان به زمین نیاید .

**خرسه را میگوئید ؟ بدحیوانیست .** های آخر کلمه خر سه بجای الف و لام عهد ذهنی عرب است . خرسی در کوهستان با مریدی دست و گریبان شده و او را بر زمین زد. مرد از هوش رفت. خرس چون بنا بر مشهور کننده خورد او را مرده پنداشته و برفت تاروز دیگر برگشته لاشه عفن شکار خود را طعمه سازد . پس از ساعتی مرد را افاقه حاصل شد ولی از صدمت افتادن از دوکوش کر ماند . سپس در تمام عمر هرگاه دو تن را میدید که باهم سخن میگویند چون نمی شنید و هراس و کینه خرس نیز همیشه در دل داشت میرسد خر سه را میگویند ! بدحیوانیست .

**خر سیاه خرسیاهست .** چون غالباً بینندگان تمیز نیک از بد نکنند خریدن نوع اعلای چیزی ضرور نیست و بدآنچه که تنها در رنگ و شکل شبیه بآن باشد اکتفا توان کرد .  
**خرسی شاهی پالان دو هزار .** رجوع به آفتابه خرج لجیم است ، شود .  
**خرش از پل گذشت .** چون کارش بیاری من یا دیگری بانجام رسید اکنون بیاری دهندگان واقعی و مکتبی ننهد . نظیر : چون عروسی بگذشت صد کاسه بنانی .

**خرش افتادن .** کسیرا پیشامدی ناگوار روی دادن . مثال :  
و اکنون کافتاد خرت مرد وار چون تنهی برخر خود بار خویش . ناصر خسرو .  
**خرش بگل ماندن . (یا) افتادن و ماندن ، ناتوان شدن . تمثیل :**

آنجا که براق عرم رانده افتاده خر مسیح در گل . سلمان ساوجی



و گاه گویند چه خرم بگل مانده ؟ یا خرم بگل نمانده . و از آن « اجباری بدینکار ندارم » اراده کنند .

**خر شد که خواهد ز گماوان سرو بیگبار گم کرد گوش از دو سو .**

( بر این بر یکی داستان زد کسی کجا بهره بودش زدانش بسی که ... ) فردوسی . رجوع به مسکین خرم ... شود .

**خرش کن افسار پیار سرش کن . (یا) خرش کن و بارش کن .**

بازگشت به مزاج کوئی حاجت خویش را از او توان برآورد .

**خر عیسی باسمان نرود .** از مجموعه مختصر امثال طبع هند . تنها باستانی و انتساب به

بزرگان بزرگ نتوان شد .

**خر عیسی گرش بمکه برند چون بیاید هنوز خرباشد .** سعدی .

**خرق فلک محال است .** قاعده از فلسفه قدیم است . مثال :

بگردون اگر ناوکت بر رود زهم چنبر وی گسسته شود

خلاف ارسطو کزین پیش گفت که شکافد این سبزدای شگفت . حضرت ادیب .

**خر کریم را نعل کردن .** رشوه دادن . نظیر : سیل کسی را چرب کردن .

**خرک سیاه بردر است .** گویند روزی امیر خلف السجری بشکار رفته بود و بر شکل

ترکان کلاه کج نهاد و سلاح بر بسته ، ناگاه از حشم جدا افتاد . مردی را دید دُرّاه

بسته و برخری سیاه نشسته ، امیر بروی سلام کرد . آن مرد جواب داد . امیر پرسید از

کجائی ؟ گفت از بلخ . گفت کجا میروی ؟ گفت به سیستان به نزد امیر خلف ، که شنیده‌ام که

او مردی کریم است ، و من مردی شاعر و نام من معروفی است . شعری گفته‌ام ، چون

دربارگاه او برخوانم از انعام او نصیب یابم . گفت آن قصیده برخوان تا بشنوم . چون

برخواند گفت بدین شعر چه طمع میداری ؟ گفت هزار دینار . گفت اگر ندهد ؟ گفت

پانصد دینار . گفت اگر ندهد ؟ گفت صد دینار . گفت اگر ندهد . گفت [آنگاه تخلص شعر

بنام خرم سیاه خود کنم ] . امیر بخندید و برفت . چون بسیستان آمد معروفی بخدمت او

آمد و شعر ادا کرد امیر را بدید و بشناخت اما هیچ نگفت و چون قصیده تمام بخواند

امیر پرسید که از این قصیده چه طمع داری از من ؟ گفت هزار دینار . گفت بسیار

باشد . گفت پانصد دینار . امیر همچنین مدافعت میکرد تا بصد رسید امیر گفت بسیار

باشد . گفت یا امیر خرم سیاه بردر است . امیر خلف بخندید و او را انعامی نیکو بداد .

و این گفته مثل شده که خرم سیاه بردر است . . حاشیه احیاء العلوم خطی .

**خر که جو دید گاه نمیخورد . (گج) .** نظیر : نو که آمد بیازار کهنه میشود دل آزار .

**خر که یکدفعه پایش بچاله رفت دیگر از آن راه نمیرود .** رجوع به هر

کسی انگشت خود ... شود . ۳۰

**خرکی بار کرده است.** بیش از حد خورده و از آن روی سنگین شده و بتعب افتاده است. نظیر: خوارزمشاه بخندید گفت سالار دوش باریشتر درجای کرده است. ابوالفضل بیهقی.

**خرکی را بعروسی خواندند** **خر بخندید و شد از قهقهه سست**  
**گفت من رقص ندانم بسزا** **مطربی نیز ندانم بدرست**  
**بهر حمالی خوانند مرا** **کاب نیکو کشم و هیزم چست.** خاقانی.  
 نظیر: خران را کسی در عروسی نخواند مگر وقت آن کاب و هیزم نماند. نظامی.  
 خر را که بعروسی میرند برای خوشی نیست برای آبکشی است. امامها تلقی امة عملها. خاله را میخواهند برای درز و دوز.

**خر گایم و نر گایم و آنگاه چین زشت!** (....) و بچک که ترا بار خدا اینهمه خر کرد. (قآنی. نظیر: حرام خوری آنهم شلغم!  
**خر گچی روز جمعه از کوه سنک میاورد.** ضعفا و زیر داستان را هیچگاه آسایش نیست.

**خر گنک بهتر از گویا** (اگر خری دم از این معجزه زند که مراست دمر، ببند که...) خاقانی.

**خر گوش هرمز را سک هرمز گیرد.** تمثّل:  
 که خر گوش هرموز را ای شکفت سک آنولایت تواند گرفت. نظامی.  
 نظیر: شغال بیشه مازندران را نگیرد جز سک مازندرانی.  
 رجوع به آهن آهن را... شود.

**خرما از کاناز بر آوردن.** صاحب برهان کاناز را بن خوشه خرما معنی میدهد. ظاهرا شعر ذیل رودکی معنی شبیه به خار از پای یا پای از کل بر آوردن، دارد:  
 من از آن آمدم بخدمت تو تا بر آید رطب ز کانازم. رودکی.  
**خرما از کرگی دم نداشت.** از بیم زیانی بزرگتر از دعوی خسارت پیشین گذشتم.  
**خرما بیصره بردن.** تمثّل:

هرکس که برد به بصره خرما برچهل خود او دهد گواهی. سنائی.  
**۲۵** **احق بود که عرضه کند فضل بیش تو** **خرما بیصره بردن باشد زاحقی.** امامی هروی. (۱)  
 میآورم سخن بتو کرمان و بصره را بر رسم تحفه زیره و خرما همی برم. ابن یبین.  
 مثلث هست چوتاجر که رود از پی سود بسوی بصره و سرمایه زخرما کرده. ابن یبین.  
 نظیر: خرما به هجر بردن.

رجوع به زیره بکرمان بردن ، شود .

### خرما به هجر بردن . تمثّل ،

- کرا رودکی گفته باشد مدیح  
امام فنون سخن بود ور  
دقیقی مدیح آورد نزد او  
چو خرما بود برده سوی هجر . دقیقی .  
شعر مایشت چنان باشد که از شهر حجاز  
بایکی خرما کسی هجرت کند سوی هجر . سنائی .  
اهدی کستبضع ترواً الی هجر  
او حاملی وشي ابراد الی اليمن .  
رجوع به زیره بکرمان بردن ، شود .

### خرما بخویص (۲) بردن . تمثّل ،

- سه سال بود بکرمان ندانم اینکه مرا  
به هدیه خرما بردن خطا بود به خیس . مختاری .  
رجوع به زیره بکرمان بردن ، شود .

### خرما خورده منع خرما نکند (یا) منع خرما نداند کرد . در خبر است که

زنی کودک خرد سال خویش نزد حضرت رسول اکرم برده استدعا کرد که باو امر فرمایند  
خرما کم خورد . آن حضرت فرمود او را روز دیگر آر چه من خود امروز خرما خورده ام ،  
و منع آن نتوانم کرد .

### خرما نتوان خورد از این خار که کشتیم . ( . . . دیا نتوان بافت از این پشم که

رشتیم . ) سعدی . نظیر : لن تجتنی من شوکه عنبه . من یزرع الاشوک لم یحصد به عنباً .  
خرمانده کر ریش نالان بود چه سود از زدیباش پالان بود ( . . . ) چو کامل  
بود نافه درخاستن چه باید بخلخالش آراستن . ) امیر خسرو دهلوی .

### خرما و وترنج و بهی و لوز بسی هست

### این سبزدرختان نه همه بیدو چنار است . ناصر خسرو .

### خرم (یا) ، خرش بگل نماینده است که . . . مجبور از این کاریستم . نظیر : حالیم نداده اند

### خرم توئی گاوم توئی گوسفندم توئی . حسینقلیخان بختیاری را ظل السلطان

پسر ناصر الدین شاه حکمران اصفهان بمهمانی شهر آورده و بسیار تجلیل میکرد .

روزی که حکمران و میهمان با جمعی از سران شهر در تالار حکومتی نشسته بودند لری

### سر و پا برهنه وارد شده سلام گفت . خان سر بر داشت و خشمکین گفت برای چه

شهر آمده ؟ گفت آمده ام ترا زیارت کنم . خان گفت احق ، خر و گاو و گوسفند خود

را رها کردن و چندین فرسخ پیاده بدیدن من آمدن چه ضرورت دارد . گفت ای خان . . .

### خر مرد و خبر ماند . تمثّل ،

زان هر دو خر لاشه یکی گم شد ناگاه آمد خبر مرگش خر مرد و خبر ماند . سوزنی .

**خرمگس معرکه شدن .** باندله ها و لطیفه ها گفتار خطیب و سخنوری را بریدن .

**خر میزی که تاسبزی بر آید .** ویس و رامین . تمثیل :

گذاره شدت عمر و تو چون ستوران جهان را بر امید ها میگذاری

۵ بهاران بر امید ميوه خزانی زمستان بر امید سبزه بهاری . ناصر خسرو .

نظیر : برك نمیر بهار مباد کبزه و خیار مباد .

**خرمن ز مرغ گرسنه خالی کجا بود ( ... ما مرغکان گرسنه ایم و تو خرمنی . )**

منوچهری . رجوع به هر کجا شکرستان بود ... شود .

**خرمن سوخته را از برق چه هراس .** تمثیل :

۱۰ غم مردن نبود جان غم اندوخته را نیست از برق حذر مزرعه سوخته را . صائب .

**خرمن سوخته همه را خرمن سوخته خواهد .** قرة العیون . تمثیل :

آری چو تورا سوخته باشد خرمن خواهی که بود سوخته هم خرمن من . نقل از تاریخ

سلاجقه کرمان .

خواهد که خرمن تو بسوزند نیز هر مدبری که سوخته شد خرمنش . ناصر خسرو .

۱۵ نظیر : زانکه هر بدبخت خرمن سوخته می نخواهد شمع کس افروخته . مولوی .

**خرم و آباد گردد ملک از عدل و نظر ( ملک سلطان را بعدل و داد خویش آباد**

کرد ... )

**خر میان ده است .** نظیر : اتخذوه حمار الحاجات .

**خر ناخنکی صاحب سلیقه میشود .** ناخنک زدن ، از خوردنیهای دکان بی ادای قیمت

۲۰ اندکی بدهان گذاشتن باشد و ناخنکی عامل آن . و از سلیقه به گزینی اراده کنند . و مراد اولی مثل

آنکه چون خری از دکان تره بار فروشان چیزی ربودن خواهد غالباً سبزی یا میوه کرانهاترا

رباید . و در نظایر مورد مستعمل است .

**خر نیستند و پیالان برزنند ( حرف قرآن را ضریحان معدند ... )** مولوی . رجوع

به از هر طرف که رنجه شوی ... شود .

۲۵ **خر نداری چه قرسی از خر گیر ( زر نداری ترا که باشد امیر ... )** سنائی . رجوع

به آسوده کسی که ... شود .

**خر نر را از خایه شناسد .** بزاح ، ابله است .

**خر نیستیم که چشمم باب و علف باشد .** رجوع به خر بر آن آدمی ... شود .

**خروار نمک است مثقال هم نمک است .** ازدهش و بخشش های خرد و کم ارز نیز

**خرواسب را که یکجا بندند اگر همبو نشوند همخو شوند (یا) اگر همرنک نشوند همخو شوند .** رجوع به آلو چو بالو ... شود .

**خروا مانده معطل يك چشه است .** از معطل منتظر و مترصد اراده کنند و چشه کله است که چارواداران خران را با آن از رفتن و حرکت باز دارند .

**خروس آ (۱) تقی رفته بهیزم که ازبوی دلاویز تو مستم کلنک از آسمان افتاد و نشکست** و **گر نه من همان خاکم که هستم .** رجوع به من سخن از آسمان میکویم ... شود .

**خروس بی محل .** آنکه گفتار و کردار نه بجای خویش دارد . تمثیل : بمجلسی که در آید نگار بازار مرغ نظیر : مرغ بیوقتی سرت باید برید . مولوی .

**خروس را درعزا و عروسی هر دو سر میبرند .** ضعیف و ناتوان در هر حال در رنج و تعب باشد .

**خروسی را که شغال صبح میبرد بگندار سر شب ببرد .** تعلل و توانی در تحمل زیان و ضرری ناگزیر ، ناسزاوار باشد .

**خرو و گاو را بیک چوب میراند .** رعایت مقام ها و مرتبت ها را نمیکند . تمثیل : نه هر خر را بچوبی راند باید نه هر کس را بنامی خواند شاید . و بس و رامین . بار کوناگونست بر پشت حران هین بیک چوب این خران را تو سران . مولوی .

**خرو و گاو را میزنند .** نظیر : العبد یقرع بالعصا و الحر یکفیه العلامه . رجوع به آنکس است اهل بشارت ... شود .

**خر همان خراست پالانش دیگر است (یا) پالانش عوض شده .** بزاح ، لباس نو پوشیده است . یا باستهزاء ، صاحب مقام و مرتبتی بلند شده است .

**خرهم خیلی زور دارد .**

تمثیل : لولا العقول لكان ادنی ضیف ادنی الی شرف من الاپسان .

**خریت بهره خدا داد است .** مثلی عامیانه است که برای نسبت دادن حق بکسی ، غالباً بزاح گفته میشود . و از آن این معنی خواهند که در شعر ذیل بجد گفته شده است :

با خدا داد کان ستیزه مکن که خدا داده را خدا داد است .

**خریدار در گرچه باشد بسی سفالینه را هم ستاند کسی .** امیر خسرو .

رجوع به متاع کفرو دین ... شود .

خری را که تیمار خر بنده کشت سه جو در شکم به کسی من به پشت. امیر خسرو.  
 خری زاد و خری زید و خری مرد. در تمام عمر نادان و ابله بود.  
 خریست که باهم اما مزاده ساختیم. رجوع به اما مزاده ایست که باهم ... شود.  
 خریکبار پایش بچاله می رود. رجوع به هر کسی انگشت خود ... شود.  
 خری کو شصت من برگیرد آسان ز شصت و پنج من نبود هراسان.  
 خری که از خری و ا مانند یال و دمش را باید برید. غالباً بزاح، من از تو  
 عقب نمانم، من با تو بر آیم.

خری که پیام بردی فرو د باید آورد. رجوع به کسیکه خری را بالا ... شود.  
 خری که چغندر نخورد چه مصرفش. مکرر این مثل را شنیده ام ولی مورد آنرا  
 اکنون در خاطر ندارم.

خر زب از جو نه از خباز. (دین زکار جو نه از طرار ...) سنائی.  
 خر کوفی و جوال ارچه زپشند باصل لیک دور است بمعنی خر کوفی ز جوال.  
 ازرفی. رجوع به این الثری ... شود.

خرینه بیت المال لقمه مساکین است نه طعمه شیاطین. سعدی.  
 خرینه تهی به که مردم برنج.  
 خس برون افتد چو آید قلزم اندر اضطراب (نه زکم ظرفیست گر رازم تراوید  
 از درون ...) قاتنی.

### خس پرور است جهان زان رورسید از او

طوطی بملك سخن هدهد بتاج ولوا. مجیر بیلقانی.  
 خس را در چشم دیگران می بیند و شاه تیر را در چشم خود نمی بیند. ماخوذ  
 از انجیل متی: چون است که خس را در چشم برادر خود می بینی و چوبیکه چشم  
 خود داری نمی بینی؟ نظیر:  
 بچشم اندر بالار (۱) ننگری تو بروز بشب بچشم کسان اندرون به بینی کاه. رودکی.  
 و رجوع به خار را در چشم ... شود.

خسر الدنيا والاخرة مقتبس از آیه شریفه: خسر الدنيا والاخرة ذلك هو الخسران المبين. سورة ۲۲. آیه ۱۱  
 تمثیل: می سزد گر نهدت طبع کرام خسر الدنيا والاخرة نام. جامی.  
 دین نه و دنیاهمچو کافر درویش از دوسرا بهره جز عقاب نیابد. ظهیر.  
 چون کافر مفلسیم و چون فحبه زشت نه دین و نه دنیا نه امید بهشت.  
 نظیر: مثل گدای ارمی ها. گدای جهود هاست نه دنیا دارد نه آخرت. رجوع به از  
 بالار شاه تیر است.

آنجا رانده ... شود .

**خسرو از بهر عدل بایدوداد ورنه هر کس ز پشت آدم زاد . ستانی .**

رجوع به اسکندر رومیرا ... شود .

**خسرو شیرین .** رجوع به لیلی و مجنون ، شود .

**خس غواصی نمی تواند کردن** (بسیار کهر هست در این بحراما ... ) واعظ قزوینی .

**خسر . کم جهان پاک .** ( کج )

**خسش .** را درست کنم یا خسینش را . رجوع به مثل بعد شود .

**خسن و خسین هر سه دختران مغاویه .** یکی میگفت خسن و خسین هر سه دختران

مغاویه را در مدینه کرک خورد . گفتند خسن و خسین نبود حسن و حسین بود و دختران

مغاویه نبودند پسران علی علیه السلام بودند . در مدینه کرک نخورد بلکه حسن ابن علی مسموم

شد و حسین علیه السلام را شمر در کربلا بشهادت رسانید .

**خسوف البدر عند تمامه .** ( مضی صاحب الدنيا ولم بق بعده ) کریم یروی الناس فیض

غمامه فقد ناه لما تم واعتم بالملی کذاک ... ) رجوع به فواره چون بلند شود ... و رجوع

به اذا تم اسر ... شود .

**۱۵ خشت از جای رفتن .** امید اصلاح نماندن . تمثّل : و اندیشید و دانست که خشت از

جای خود برفت . ابوالفضل بیهقی .

**خشت اول چون نهد معمار کج** تا ثریا میرود دیوار کج . تمثّل :

این مثل باشد که تا گردون رود دیوار کج خشت اول را اگر اول نهد معمار کج .

نظیر : برواره کز آید چو بود کرمبانش . ناصر خسرو . بام یرین کز شود زکوی بناد . ناصر خسرو .

**۲۰ هر که او بنهاد ناخوش بدعتی** سوي او نقرین رود هر ساعتی . مولوی .

چون گذارد خشت اول بر زمین معمار کج کر رساند برفلک باشد همان دیوار کج . صائب .

**خشت بر آب زدن .** کاری بیپوده و عبث کردن . تمثّل :

در عشق تو بر دل رقم صبر کشیدن چون خشت زدن بر زبر آب روان است . ابن سینا .

رجوع به آب بغریال بیمودن ، شود .

**۲۵ خشت بر دریا زدن بی حاصل است .** ( نیکخواهانم نصیحت میکنند ... )

ای برادر ما بگرداب اندریم و آنکه شغفت میکند بر ساحل است . ( سعدی .

رجوع به ای برادر ما بگرداب اندریم ... و رجوع به آب با غریال بیمودن ، شود .

**خشت خام بر آب افکندن .** تمثّل :

چو کردار (۱) با نا سیاست کنی همی خشت خام اندر آب افکنی . فردوسی .

(۱) رجوع بذیل صفحه ۵۶ شود .

بدانست بهرام کان بود زشت      بآب اندر افکنده شد خشک، خشت . فردوسی .  
 نظیر : خشت برآب زدن ، رجوع به آب بفرمال بیمودن ، شود .

**خشت مالیدن** . دعوهای دروغ کردن .

**خشک ابری که بود زاب تهری      ناید ازوی صفت آبدهی . جامی .**

رجوع به ذات نا یافته از هستی ... ، شود .

**خشک جنبان ، خشک جنبانی** . حرکت یا کاری بیفایده .

کم شنیدیم چون تو لبنانی      تر فروشی و خشک جنبانی . سنائی .  
 چون حدث کردی تو نا که در نماز      گویدت سوی طهارت رو بتاز

ور زرفتی خشک جنبان می شوی      خود نمازت رفت بنشین ای غوی . مولوی .

۱۰ کاندر این ره نماز روحانی      بهتر آید که خشک جنبانی . سنائی .

تن گدازد نماز (۱) بار خدای      خشک جنبان بود همیشه کدای . سنائی .

**خشم از آتش است باب بنشاند** .

( اما عمل [ در علاج خشم ] آنست که بزبان بگوید اعوذ بالله من الشیطان الرجیم و سنت آنست

که اگر برپای بود بنشیند و اگر نشسته بود پهلو بر زمین نهد و اگر بدین ساکن نشود

۱۵ بآب سرد طهارت کند که رسول صلوة الله علیه گفت .... ) از کیمیای سعادت .

انّ النّضب من الشیطان و انّ الشیطان من النار و انما تطفأ النار بالماء فاذا غضب احدکم

فلیتطهر . حدیث نبوی .

**خشم چون تیغ و حلم چون زره است      تومهی زان گزین ز به که به است .**

سنائی . رجوع به حلم حق شو ... ، شود .

**خشم را در دل مدار ایرا که خشم      زیر دامن در بالا دارد دافین**

چون پشیمانی چنی از تخم خشم      خودمکار این تخم و زو این برمچین . ناصر خسرو .

نظیر : خشم چون تیغ و حلم چون زره است      تومهی زان کرین ز به که به است . سنائی .

**خشمگیر سخن پذیر نباشد** . تمثیل ،

تن کور توست خشم مکبر از حدیث من      زیرا که خشمگیر نباشد سخن پذیر . ناصر خسرو .

**خشم و شهوت جمال حیوانست      علم و حکمت کمال انسان است .** سنائی .

**خشم و شهوت مرد را احوال کند      ز استقامت روح را مبدل کند .** مولوی .

نظیر : وقت خشم و وقت شهوت مرد کو؟

حقیقت سرائی است آواسته      هوا و هوس کرد برخاسته



- نه بینی بجائی که برخاست گرد نیند نظر کر چه بیناست مرد . سعدی .  
**خصلتان لا یجتمعان فی المؤمن البخل وسوء الخلق** . حدیث . نظیر ؛  
 بغیلی مکن هیچ اگر مردمی همانا که کم باشی از آدمی . فردوسی .  
 رجوع به احسان همه خلق را ... و رجوع به السخی لا یدخل ... ، شود .  
**خصلت دزدان و خوی راهزنان است چشم طمع دوختن بجانب کالا** . نآنی .  
**خضم دانا که دشمن جان است بهتر از دوستی که نادان است**  
 ( ... کانچه نادان کند همه ضرر است و کرش نقعیکست بی اثر است . )  
 نظیر ؛ اگر عاقل بود خصم تو بهتر که با نادان شوی یار و برادر .  
 رجوع به آلو چو بالو ... ، شود .
- ۱۰ **خصم ضعیف را خوار نباید داشت** . قره العیون . نظیر ؛ کم من فته قلبه غلبت فته کثیره  
 باذن الله . قرآن کریم . سوره ۲ . آیه ۲۵۰ . دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد .  
**خصیه مرد نمازی باشد این ( بر سرش زد سبلی و گفت ای مهین ... ) مولوی .**  
**خضر راه کسی شدن** . هدایت و راهنمایی کسی کردن .  
**خطا بر بزرگان گرفتن خطاست** ( نه در هر سخن بحث کردن رواست ... ) سعدی .
- ۱۵ **نظیر ؛ جاهل را بر عالم بجئی نیست** .  
**خطاب قرینه استیلاست** . رجوع به حاشالین ... ، شود .  
**خطا بود که تخلص کنی ز باز بخاد ( چو زو حدیث کنی از شهان حدیث مکن ... ) فرخی .**  
**خطا کرد در بلخ آهنگری به ششتر زدند گردن دیگری** . ( بود داوریان چو  
 حکم سدوم همانا شنیدستی آن حکم شوم ... ) فردوسی . رجوع به حکم سدوم ، شود .  
 ۲۰ **خطای خویشتن را کور دائم بر عصا بندد ( قضا را دست بیچ خود کند در کجروی**  
 نادان ... ) از جنک زهر الریاض .
- خطر در زمانه کسی آگند که او خویشتن در خطر افکند**  
**نکرده خطر در زمانه بسی گرامی نشد یا که نامی کسی**  
**کسی کو بود در جهان نامجوی نکرده است هرگز بارام خوی** . حضرت ادیب .
- ۲۵ **رجوع به ز ترسند مردم ... ، شود** .  
**خطر گر بکام نهنگیش جای خطر کن بکام نهنگ اندر آئی** . حضرت ادیب .  
 رجوع به مهتری کر بکام شیر در است ... ، شود .  
**خطری را خطری داند مقدار و خطر نیست آگاد ز مقدار شهان گاه و سیر** .  
 ناصر خسرو . رجوع به اهل ادب را ادیب داند ... ، شود .
- ۳۰ **خط ننویسد قلم بی شکاف ( ورد زبان است ثواب و کراف ... ) امیر خسرو .**

**خط و نشان کشیدن** . نظیر ، شاخ و شانه کشیدن . چوبک درمیانه شکستن .  
**خطی زشتست که باب زر نبشته است** . ( گفت چگونه می بینی این دیای معلم را  
 براین حیوان لایعلم گفتم ... ) سعدی . رجوع به اهل نکردد بمعامه ... شود .  
**خفا الله تامن غیره** . علی غلبه السلام . از خدای بیندیش تا از دیگران اینن باشی .  
**خفتگانرا آب برد** . ( یا ) **خفتگانرا آب رود** . تمثیل ،

خفتگانرا ببرد آب ( ۱ ) چنین است مثل این مثل خوارشد و گشت سراسر ویران  
 از بی آنکه مرا توصله ها دادی و من اندر آنوقت بخمه درو خوش خفته ستان . فرخی .  
**خفتگانرا خبر از زمزمه مرغ سحر حیوانرا خبر از عالم انسانی نیست** . سعدی .  
**خفته بر خیز** . عجله و شتاب کن . تمثیل :

۱۰ اگر خفته زود برجه پیا وگر خود بیائی زمانی میای . فردوسی .  
 رجوع به آب در دست داری ... شود .

**خفته بیدار کردن آسان است غافل و مرده هر دو یکسان است** . سنائی .  
**خفته خبر ندارد سر در کنار جانان کاین شب دراز باشد در چشم پاسبانان** . سعدی .  
 رجوع به از تو نرسند درازی شب ... شود .

۱۵ **خفته را بیانگی بیدار نتوان کرد** . از قابوسنامه چاپ برون . فصل ۲۳ .  
**خفته را خفته کی کند بیدار** ( ای بیدار فتنه چون طاووس وی بگفتار غره چون  
 گفتار عالم غافلست و تو غافل ... ) سنائی . نظیر : کوری چسان عصا کش کوردگر شود .  
**خفته و مرده از قیاس یکیست** . از قابوسنامه . نظیر : چنانکه بر مرده قلم نیست برخفته  
 هم قلم نیست رجوع به النوم اخ الموت ، شود .

۲۰ **خف من الله و خف ممن لایخاف الله** . از خدا بترس و از ناخدای ترس نیز بیندیش .  
**خلاف رای سلطان رای جستن بخون خویش باشد دست شستن** . ( ... وگر  
 خود روز را کوید شبت این بیاید گفت اینک ماه و یروین ) سعدی .

**خلاف عناصر بود تیغ مرگ خلافت مرمرگ را ساز و برگ**  
**چو دور از خلاف است طبع اثر ازیراست پاینده دور و مسیر**  
**نکاهدش زین هرگز پیویه تن نه پیوند گیرد نه گیرد شکن**  
**نهاد بنی آدم اندر خلاف بود مایه کین و جنگ و مصاف**  
**بنام خلاف آمده شهره ید از ایرا ندارد ز بر بهره بید** . حضرت ادیب .  
**خلاف نفس وعادت کن که رستی** ( نمیدانم بهر جایی که هستی ) شبستری . رجوع به

نفس خود را بکش ... و رجوع به از خلاف آمد عادت ... شود .

**خلالك الجو فیضی واصفری** (یا لك من قبرة بمعمر ... و تقری ان شئت ان تنقری قدرحل الصیاد عنك فابشری و رفع الفخ فما ذا تجدری لابد من صبدك يوما فاصبری) طرقة ابن عبد .

۵ **خلایق بنده حاجات خویشند** (... اگر ب حاجات ایشان وفا نمائی قبولت کنند اگرچه بسیار عیب داری، و اگر حاجات ایشان نگزاری بتو التفات نکنند اگر چه بسیار هنر داری .) شیخ ابوسعید ابوالخیر . نقل از اسرار التوحید .

**خلایق هر چه لایق** . رجوع به آنکه هفت اقلیم ... شود .  
**خلق الانسان من عجل** . قرآن کریم . سوره ۲۱ . آیه ۳۸ . نهاد و سرشت انسان برشتاب باشد .  
 ۱۰ **خلق الله للحروب رجالا ورجالا لقصة و ثريد** . نقل از العراضه .

**خلقت زیبا به از خلعت دیا** .  
**خلق را از هم است حاجت خواست** آنکه محتاج خلق نیست خداست . اوحدی .  
**خلق را تقلیدشان بر باد داد** ای دو صد لعنت بر این تقلید باد . این بیت مصحف بیت ذیل حضرت جلال الدین محمد بلخی است که فرماید :

۱۵ **مهر را تقلیدشان بر باد داد** که دو صد لعنت بر این تقلید باد .  
 رجوع به از خلاف آمد عادت ... شود .

**خلق را چرخ فرو بیخت نمی بینی** **خس بمانده است همه بر سر پرویزن** . ناصر خسرو .  
 نظیر : دهر پرویزن زمانه فرو بیخت مردم را چه خیاره و چه رذاله

هر چه در او مغز بود و آرد فرو شد بر سر ماشوب (۱) آمده است نغاله . ناصر خسرو .

۲۰ **خلق را زیر گنبد دوار دیده ها کور و خواندنی بسیار** . سنائی .

**خلق را روی در کمالی هست** **بجز این خورد و خواب حالی هست** . اوحدی .

**خلق محتاج و دیده ها باز است** **کار مردم بسازارت ساز است** . اوحدی .

**خلق همه یکسره نهال خدایند** **هیچ نه بر کن از این نهال و نه بشکن** (... خون بناحق نهال کنندن او است دل ز نهال خدای کنندن برکن گر نپسندی مہی که

۲۵ **خونت بریزند خون دگر کس چرا کنی تو بگردن** . ناصر خسرو . رجوع به می توان کشت ... شود .

**خلایق ز پی بهشت بی آراند** **وین طرفه که نیست جز در آرام بهشت** .  
 از خواب قیاس سرک می باید کرد . خواجه عبدالله انصاری . رجوع به بود راحت بمقدار ... شود .

خلل از ملک چون شود زائل جز برای وزیر و تیغ امیر . ناصر خسرو .  
 شاه مهر و وزیر ماه .... شود .

خلوت از اغیار باید نی زیار . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .  
 خلوت بی مدعی سفره بی انتظار . (دولت جان پرور است صحبت آموزگار ...) سعدی .  
 نظیر : عیش المضّر حلوه مَرّ مغز .

خمار آلوده با جامی بسازد ( دل عاشق به پیغمی بسازد ... )  
 خمار است انجام مستی می ( چنین است کار ستمکاره دی ... ) حضرت ادیب .  
 رجوع به گنج و مار .... شود .

خماند شمارا همی روزگار نماند خمانده هم پایدار . فردوسی .  
 ۱۰ خم آوردن پشت و کردن دوتا بود و یژه از بنده پیش خدا  
 بجزیش حق پشت کردن دوتای نشانست از کفرای رهگرای  
 مکن پیشی کسی پشت پوزش بخم گرش فرپرویز و رجاه جم . حضرت ادیب .  
 خم رنگری بر گشته است . اخبار دروغ منتشر شده .  
 خم رنگری نیست . باین زودی که شما خواهید این کار انجام نشود .  
 ۱۵ خمره اتو کشی است . سری بزرگ و بد شکل است .  
 خمره پیه زده است . چون پیراست دیرتر از جوانان بیمار شود یا از کارها و ماند یا  
 بمرید . نظیر : دود از کنده خیزد .

خموش بودن بر صعوۃ فریضه بود که در حوالی او ازدها تواند بود .  
 عمادی شهبازی . رجوع اگر طوطی زبان .... شود .

۲۰ خموشی پرده پوش راز باشد نه مانند سخن غماز باشد . وحشی . رجوع  
 به اگر طوطی زبان شود .... شود .  
 خمیازه خمیازه آرد . تمثیل :

مکو یوچ تانشنوی حرف یوچ که خمیازه خمیازه می آورد . صائب .  
 خمیازه خمیازه آرد حیف بر جان آن که مرد . کدخدائی بازن و خادم نشسته  
 ۲۵ بود زن خمیازه کشید . خادم نیز در حال چنان کرد . کدخدا بدگمان شده پنداشت خمیازه میان آن دو  
 رمزی است . به حجره دیگر رفت ، زن را بخواند فی الفور بکشت و در جایی پنهان کرده نزد  
 خادم باز کشت . پس از زمانی خادم را خمیازه دیگر آمد ، مرد را نیز فی الفور همان حال دست  
 داد و دریافت که سرایت در دهان دره تأثیری طبیعی است و از کرده پشیمان گفت ... رجوع به آن  
 بعضی الطّن .... شود .

## خمیده پشت از آن گشتد پیران جهان‌دیده

## که اندر خاك میجویند ایام جوانی را .

( جوانی بر سر کوچ است دریاب این جوانی را که کس هرگز نمی‌بیند دوباره زندگانی را ... )  
نقل از جنگ خطی متعلق بآقا ضیاء الدین نوری .

## خنّامان را بده اما خان عمو نفهمد . برادر زادهٔ والی کرمان از نایب الحکومه

حکمرانی قریه خنّامان را میخواست و میگفته است ... نظیر :

بسر مناره اشتر بشد و فغان برآورد که نهان شدستم اینجا مکنیدم آشکارا . مولوی .

## خنجرت هست صف شکستن کو ( داشت هست کار بستن کو ... ) سنائی . نظیر :

ایدل بکوی عشق گذاری نمی‌کنی اسباب جمع داری و کاری نمی‌کنی

۱۰ چوگان حکم در کف و کوئی نمبزی باز ظفر بدست و شکاری نمی‌کنی

این خون که موج میزند اندر جگر ترا درکار رنگ و بوی نکاری نمی‌کنی . حافظ .

## خنجر خسرو است کلک وزیر سپهر ملک روزگیر اگیر . اوحدی .

## خنجر خورشید کی خواهد فسان . ( خلق اومستغنی از اوصاف خلق ... ) قآنی .

خندهٔ قبا سوختگی . خندهٔ برای پوشانیدن ملامح غم .

## ۱۵ خندهٔ مردم از شادی باشد و خندهٔ بوزینه از غم . نقل از مجموعه مختصر امثال هند .

رجوع به مثل قبل ، شود .

## خك آن كزو نيكوئی يادگار بماند اگر بنده گر شهریار . فردوسی .

رجوع به اگر جاودانه نامانی بجای ... ، شود .

## خك آنكس كه تخم نيکی كاشت

۲۰ ( گنبد پر صداي عالي ساز هرچه کوئی همانند کويد باز

چون بد و نيك را سزائی هست گفت و ناكفت را جزائی هست

..... تا بر خويشتن از آن برداشت . ) امير خسرو دهلوی .

## خك آنكس كه عقل رهبر اوست هردو عالم بطوع چاكر اوست . سنائی .

رجوع به اندر جهان به از خرد ... ، شود .

## ۲۵ خك آنكسی كو بود پادشا كفی راد دارد دلی پارسا . فردوسی .

رجوع به السخی لا یدخل النار ... ، شود .

## خك آنكه پند پدر كرد ياد ( بكوشیم ما نيکی آریم و داد ... ) فردوسی .

## خك آنكه جز تخم نيکی لكشت ( گر این كنی مردمان را بداد خود این بغضی

و از داد شاد ياداش نيکی بیایي بهشت ... ) فردوسی . رجوع به بگیتی جز از دست

۳۰ نيکی ... ، شود .

## خاك آنكه جز تخم نيكي نكشت

- (چو گیتی نهی ماند از راستان تو ایدر بیودن مزن داستان  
کجا آن سرو تاج شاهنشان کجا آن دلاور گرامی مهان  
کجا آن حکیمان و دانشگان همان رنج بر دار خوانندگان  
کجا آن بتانی پر از ناز و شرم سخن گفتن خوب و آوای نرم  
کجا آنکه در کوه بودش کنام بریده ز آرام و وز نام و کام  
کجا آنکه سودی سرش را بابر کجا آنکه بودی شکارش هزبر  
همه خاک دارند بالین و خشت .....  
ز خاکیم باید شدن سوی خاک همه جای ترس است و تیمار و باک  
۱۰ جهان سر بسر حکمت و عبرت است چرا بهره ما همه غفلت است ) فردوسی .  
رجوع به بگیتی جز از دست ... شود .
- خاك آنكه ز آغاز فرجام جست ( سر راستی دانش آمد نخست ... ) فردوسی .  
خاك آنكه گرد درشتی نگشت ( کنون بودنی بر سرما گذشت ... ) فردوسی .  
خاك آنكه گیتی بید نسپرد ( که ای شاه بیدار با ارزو هوش مسوز این برو بوم و  
۱۵ كودك مكش که فرجام روز تو هم بگذرد ... ) فردوسی . رجوع به اسکندر رومی را  
گفتند ... شود .
- خاك جان كه آموزشش دل است دلش رسته از ننگ آب و گل است .  
حضرت ادیب .
- خاك شاه كو خون شاهان ندید ( چو خونریز شد دشمن آمد بدید ... ) فردوسی .  
خاك مرد بخشنده و بردبار ( هر آنکس که پوزش کند برگناه تو بپذیر و کین گذشته  
۲۰ مخواه همه داده باش و پروردگار ... ) فردوسی .
- خاك مرد بیرنج و پرهیز کار بویژه کسی کو بود شهریار . فردوسی .  
خاك مرد داننده رایمند بدل ییغمناه و بتن ییگزند . اسدی .  
خواب است و مرگ . رجوع به النوم اخ الموت . شود .
- ۲۵ خواب اصحاب كهف است . تمثیل ،  
سال خفتی سی کنون بیدار شو گر نغفتی خواب اصحاب رقیم . ناصر خسرو .
- خواب برادر مرگ است . تمثیل ،  
در خواب بدم مرا خردمندی گفت گر خواب کسی را گل شادی نشکفت  
کاری چکنی که با اجل باشد جفت می خور که بزیر خاک میباید خفت . خیام .  
۳۰ هر چیز که هست ترك میباید کرد وز ترك اساس برگ میباید کرد

در ترك تعلق از بدن راحت است      از خواب قیاس مرگ میباید کرد . خواجہ عبداللہ انصاری .  
 بنمای رخ این چه دور یاب است      بیدار شو این چه دیر خواب است  
 کر نگر این تن خرابم      آخر رخ خود نما بخوایم  
 از خواب تو در برادر این تاب      خوش خفته تو با برادر خواب  
 فریاد کنم زجان ناشاد      فریاد که نشنوی تو فریاد . امیر خسرو دهلوی .

حکیمان خواب را موت الا صغر خوانند . عنصر الممالی

عز ناخفتن از تو هستی کس      نص یا ایها الزمل بس  
 شود از آب چشم بیداری      بزبان چشمه سخن جاری  
 خواب را گفته برادر مرگ      چون بغسی همی زنی در مرگ  
 دل شب زنده دار زنده شود      قالب مرده سر فکنده شود  
 خواب خون در بدن فسرده کند      زندگان را برنگ مرده کند  
 جز شب تیره نیست آن ظلمات      که در او یافتند آب حیات  
 نشود آب زندگی ریزان      مگر از دیده سحر خیزان . اوحیدی  
 و رجوع به النوم اخ الموت ، شود . ۱۰

**خواب بی تعبیر است .** آرزو و امیدی بی حاصل است . تمثیل :

پیام دادم کاقبال بی پرستش او      بود بنزد خردمند خواب بی تعبیر  
 جواب داد که اشعار بی ستایش او      بود بنزد خرد چون نماز بی تکبیر . معزی .  
**خواب بیمار صحت ندادد .** از جامع التمثیل .

**خواب پاسبان چراغ دزد است .** رجوع به چراغ دزد خواب ... ، شود . ۲۰

**خواب پیغمبری نیست .** اگر خوابی بدیده‌اید نباید بیم و هراس بخود راه دهید چه تنها خواب انبیاء روای صادق باشد .

**خواب تلخ است در آن خانه که بیماری هست .** ( می حرام است در آن بزم که هشیاری هست ... ) صائب .

**خواب خرگوش ، خواب خرگوشی .** کنایه از غفلت است . مثال : ۲۵

خواب خرگوش بداندیش تو خود چندانست      کاین سیرین قضا دم نرند در تاویل . انوری  
 خواب خرگوش عین (۱) کین ترا      شیر تر هم چو روبه ماده . انوری  
 ای خفته همه عمرو شده خیره و مدهوش      وز عمر جهان بهره خود کرده فراموش

هر که همیشه دل تو بی‌هش و خفته است      بیدار چه سود است ترا چشم چو خرگوش . ناصر خسرو .  
 خرگوشوار دیدم مردم را      خفته دو چشم باز و خرد خفته . ناصر خسرو .  
 خواب خرگوش اجل گفتار وارت بسته کرد      الحذر کاین پیشه را هر رو بهی شیر افکن است .

شهاب الدین سمرقندی .

۵      بدل باش بیدار و خفته بچشم      بشو خویشتن ضد خرگوش کن . ناصر خسرو .  
 از حسرت آن دیده چون دیده آهو      این دیده نه در خواب و نه بیدار چو خرگوش . سنائی .  
 و عرب اینگونه خواب را بکرك نسبت دهد . مثال ،

ینام باحدی مقلتیه و تنقی باخری المنايا فهو يقضان هاجع .

**خواب خرگوش دادن .** عشوہ دادن . بمواعید عرقوبی فریفتن . تمثیل ،

۱۰      ما را چه کشی بچشم آهو      ما را چه دمی تو خواب خرگوش . سنائی .  
 خواب خرگوش داد یکچندم      عاقبت عادت پلنک آورد . انوری .  
 گر دهد خصم خواب خرگوش      مصلحت را بخر که عشوہ گر (۱) است . انوری .  
 بسا شیران عالم را که دادی      ز چشم آهوانه خواب خرگوش . سنائی .  
 بیداری دولت فکنده      در دیده فتنه خواب خرگوش . ظهیر .  
 ۱۵      سک کوی تو باشم گر چه ندهی      برو به بازیم جز خواب خرگوش . ظهیر .  
 خواب خرگوش بچشم خرد ابن یمن      میدهد غزه شیر افکن چون آهویت . ابن یمن .  
 زان طرف رفت پیر زن بنهفت      گفت با بانو آنچه باید گفت  
 پیش از آن خود غزال مست دلیر      خواب خرگوش داده بود بشیر . امیر خسرو دهلوی .  
 خواب خرگوش دادتم تا چند .

۲۰      **خواب خواب میاورد .** رجوع به از تو حرکت . . . . . شود .

**خواب دیدن .** بطمع خام افتادن . تمثیل ، و این بار خواب خیانتی دیگر نه بینی . مرزبان نامه .  
 گفت کار بسازید که بخواهیم رفت و در خراسان نخواهد بود شراب خوردن تا خصمان خواب  
 نه بینند . ابوالفضل بیهقی . آنچه باید نبشت خواجه بونصر از خویشتن بنویسد و ایشانرا نیک  
 بیدار کند تا خواب نبینند .

۲۵      **خواب دیو است .** خوابی گرانست . نظیر ، خواب هست از مړك بد تر .

**خواب را گفته برادر مړك چون بخشی همی زنی در مړك .** اوحدی . رجوع به  
 خواب برادر مړك است ، شود .

**خواب زن چپ است .** گزاره رویا های بد زن نیک و میمون باشد .



خواب مستی تعبیر ندارد . مثل :

غم حیات ندارد ز می پرستیها که نیست قابل تعبیر خواب مستیها . صائب .

خواب مشت پرکن نیست . نظیر :

بی سود بود هرچه خورد مردم در خواب بیدار شناسد مزه منفعت و ضرر . ناصر خسرو .

خواب میگزاری ؟ باطل و بیهوده چه کوئی !

ای فرخی این قصه و این حال چه چیز است بیش ملک شرق همی خواب گزاری ؟ فرخی .

خواب ناید دختریرا کاندرا آن باشد که باز

هفته دیگر مر او را خانه شوهر برند

(... ای بهمت از زنی کم چند خسی چون ترا هم کنون زی کردگار قادر اکبر برند . سنائی .

خواب نوشین بامداد رحیل باز دارد پیاده را ز سبیل . سعدی . نظیر :

خوشت زیر مغیلان براه بادیه خفت شب رحیل ولی ترک سر بیاید گفت . سعدی .

خواب هست از مرگ بدتر . نظیر : خواب دیو است .

خوابی برای کسی دیدن . طبعی در او بستن .

خواجگان در زمان معزولی همه شبلی و با یزید شوند

باز چون بر سر عمل آیند همه چون شمر و چون یزید شوند .

شیخ نجم الدین رازی . رجوع به الان قد ندمت ... شود .

خواجه آنست که باشد غم خدمتگارش . (دربانی همه آن نیست که عاشق

بکشد ... ) حافظ .

خواجه بانبده پریر خسار چون در آید بازی و خنده

چه عجب گر چو خواجه ناز کند وین کشد بار ناز چون بنده . سعدی .

رجوع به اگر خواهی که با مقدار ... شود .

خواجه بنده رسان . مردی کجکاو و متجسس . یاسخن چین و نام .

خواجه پندارد که روزی دهدد این نمیداند که روزیده دهدد . مولوی .

خواجه در ابریشم و ما در گلیم عاقبت ایدل همه یکسر گلیم . اهل شیرازی .

خواجه در بند نقش ایوان است خانه از پای بست ویران است . سعدی .

خواجه زنگی و آن صنم رومی موجب حسرت است و محرومی . اوحدی .

خواجه سر هنگ است . تعبیر مثلی بوده است بجای اینکه در زمان ماکو بنده خیر شما آقا و سرورید .

دوش کفتم ورا غلام توام گفت باطنه خواجه سر هنگ است . هادی شیرازی .

خواجه گر لطف بی عدد راند بنده باید که حد خود داند . سعدی ؟

خواجگی و بندگی بهم نتوان کرد . ( بر خرد خویش برستم نتوان کرد خوشتن

خویش را درم توان کرد . دانش و آزادی و دین و مروت . این همه را خادم درم توان کرد  
 قانع بشین و هر چه داری پیسند . . . ) عنصری .

**خوار است گل تو سوی اشتر که خورد خار** ( که حکمت نزدیک تو خوار است  
 عجب نیست . . . ) ناصر خسرو . رجوع به خر چه داند قیمت . . . . . شود .

**خوار و دشوار جهان چون پی هم میگذرد**

**گر تو دشوار نگیری همه کار آسان است .**

رجوع به سخت میگیرد جهان . . . . . شود .

**خواری بیند زمیزبان بضیافت مرد که ناخوانده شد بخوانی مهمان .**

آقای حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به ناخوانده بخانه خدا . . . . . شود .

**خواری ز طمع خیزد و عزت ز قناعت . نظیر . عزّ من قنع ذلّ من طمع .**

رجوع به طمع آرد . . . . . شود .

**خواست خدا را چاره نیست . کج . رجوع به بافضا کار زار . . . . . شود .**

**خواستن توانستن است . نظیر .**

طلبت چون درست باشد و راست خود باول قدم مراد تراست . اوحدی .

**دل چو نعل اندر آتش اندازد عرش را در کشاکش اندازد . اوحدی .**

و رجوع به از تو حرکت . . . . . و آب کم جو . . . . . و اگر کوئی که بتوانم . . . . . شود .

**خواستن دل ریزش دست . رجوع به بغل و دوستی با هم . . . . . شود .**

**خواستن کدیه است خواهی عشر خوان خواهی خراج .**

( آن شنبدستی که روزی زیرکی با ابلهی گفت این شهر ما گدائی بیجاست

گفت چون باشد گدا آن کرکلاهش تکه ۲۰

گفت ای مسکین غلط اینک از اینجا کرده

در و مر و اید طوقش اشک طفلان من است

او که تا آب سبوی بسته از ما خواسته است

.....

چون گدائی چیز دیگر نیست جز خواهندگی ۲۵

نظیر : هر که را در جهان می بینی

طالب لقمه ایست و زبانی آن

مقصد جمله خلق یک چیز است

اهل عالم بنان چو محتاجند

۳۰ شاه را بر گدا چه ناز رسد

چون گدا نیز شاه نان خواهی .

اختلافی که هست در نام است و نه سی روز بی گمان ماهی است. ابن یمن.

**خواسته ایزد بخوردی بلاش ماش!** • در مجمع الامثال، میدانی ذیل مثل، اخذ

با بدح و دُبدح، مینویسد، حکای الاصمعی ان الحجاج قال لجلبة قل لفلان ا کلت مال الله بابدح و دُبدح فقال له جلبة خواسته ایزد بخوردی بلاش ماش. از این ترجمه که جلبة کرده است ظاهرا چنین مینماید که معادل تعبیر مثلی ابدح و دُبدح عرب در فارسی لاش ماش باشد.

در فرهنگها این ترکیب پیدا نشد لکن صاحب برهان میگوید « لاش در زبان مرغزی بمعنی تاخت و تاراج و غارت باشد و بمعنی ضایع و زبون و فرومایه و بی اعتبار نیز گفته اند و بمعنی هیچ و چیزی اندک و کوچک نیز آمده است » و شواهدی که این بنده در استعمال لاش بنظر دارد ذیلا مینگارم باشد که ارباب تشع را اعانتی دهد.

- ۱۰ صد کارگاه ششتر کرده است باغ لاش صد کارگاه تبت کرده است دشت طی. منوچهری.  
کسیکه راست نبود این ستانه را چو الف پیش خدمت سلطان میان پست چولاش. سنائی.  
دیر نیاید که کند گشت چرخ اینهمه را یکسره ناچیز و لاش. ناصر خسرو.  
مرکب شهریار هم نتوان بهر خرجی خود فروخت بلاش. ابن یمن.  
و شعر ذیل نیز از سنائی یا اوحدی است:

۱۵ غارت اندر زر و قماش افتد آنچه ارزنده تر بلاش افتد.  
در شعر اخیر کلمه لاش ممکن است همان معنی زبان مرغزی را بدهد و در شعر سنائی ظاهرا با هیچیک از معانی مضبوطه برهان وفق ندارد. نظیر:

- هر چه بدهر آدمی است و یری نیست مگر بهر پرستش گری  
ای بیطالت چو فرومایگان چند خوری نعمت حق رایگان  
۲۰ وحش و طیوری که چرا خوار کرد سر بکه خورد نگونسار کرد  
قطره آبی نخورد ماکیان تا نکند روی سوی آسمان. امیر خسرو دهلوی.  
**خوانا بیناست.** نظیر: یسواد کوراست. رجوع به آنکس که دانا تراست... شود.

**خوان بز رگمان اگر چه لذیذ است خرده انبان خود لذیذتر.**

رجوع به کهن جامه... شود.

۲۵ **خوان درویش بشیرینی و چربی بخورند** (.... سعد یا چرب زبانی کن و شیرین سخنی). سعدی.

**خواهان کسی باش که خواهان تو باشد.** رجوع به برای کسی بپیر که... شود.  
**خواهرانم مادرانم شب گذشت زانو ها از سر گذشت.**  
**خواهر شوهر عقرب زیر فرش است.**

۳۰ **خواهی قلمت بچرخ ساید بیدود چراغ بر نیاید**

(... تاك از بی غوره میدهد مل شاخ از پس سبزه میدهد گل  
 کانی که کنی زهر کوهر سنگت دهد اول آنگهی زر  
 چون باز زنی زینشگر بند خس در دهن آید اول از قند . امیر خسرو .  
 نظیر : نابرده رنج گنج میسر نمیشود . رجوع به از تو حرکت ... شود .  
 خواهی که بکس دل ندهی دیده بیند . ( در چشم من آمد آن سهی سرو بلند  
 بر بود دلم زدست و در پای افکند این دیده شوخ میکشددل بکمند... ) رجوع به اگر چشمان  
 نکردی ... شود .

### خواهی که دان گور خوری راه شیر رو

خواهی که گنج زرسپری دنب مار گیر . سنائی .

۱۰ رجوع به زترسند مردم ... شود .

### خواهی نشوی رسوا همرنگ جماعت شو .

خوب از آب بیرون آمدن . ( یا ) خوب از آب بیرون نیامدن . تمثیل :  
 ترسش از بس شده زارو زبون خوب از این آب نیاید برون . جلال الممالک .  
 خوب تر بر چهره قدرت نماید خال زهد

### کسوت عفت بقدر کامکاری خوشتر است .

۱۵

( زهد و عفت کرمصفت عاشقان صادق است بافقیری خوش بود باشهریاری خوشتر است ... ) ابن یسین .

### خوب رخی هرچه کنی کرده . ( جربزنی جربزنی برده . ) جلال الممالک .

رجوع به جربزنی ... شود .

### خوبرو را چه حاجت ماهو . شیخ آذری . ماهو زیب و زینت باشد . رجوع به

۲۰ حاجت مشاطه نیست ... شود .

### خوبرویان چورخ نمی پوشند عاشقان در طلب نمیکوشند .

( ... یالت عنقا ز عزلت و دوری قاف تا قاف نام مستوری  
 تا تو اندر میان انبوهی روز و شب در عذاب و اندوهی  
 ماه يك شب که در بر او بستند مردم او را ز بامها جستند . ) اوحدي .

### خوبرویانرا عهد باروی کی بود در خور . ( خوبرویی و ... ) مسعود سعد .

۲۵

نظیر : آری بهمد ساده رخا اعتبار نیست . رجوع به هزار وعده خوبان ... شود .

### خوبرویان گشاده رو باشند . ( ... تو که رو بسته مگر زشتی ... ) نظیر :

ترك الخداع من كشف القناع ذکرنی فوك حماری اهلی .  
 لبث النقاب علی النساء مجرم کلا تمر قبیحة انسانا .

بس قامت خوش که زیر چادر باشد . چون باز کنی مادر مادر باشد . سعدی .

### خوبگوئی ای پسر بیرون برد

از میان ابروی دشمنت چین

( مرسخن را کندمین و چرب کن . گزنداری نان چرب کندمین ... ) ناصر خسرو .

رجوع به زبان خوش مار را ... و رجوع به اگر نان کندمت نیست ... شود .

### خوب نبود سوخته جبریل پر در عشق تو

آنگه از رضوان امید هرثی بریان داشتن .

( ... بگذر از نفس بهیمی تاباشد تنت را طمع قتل و سرغ و خرد و غلبه داشتن ) سنائی .

### خوب نبود عیسی اندر خانه پس درهاونان

از برای توئیا سنگ سپاهان داشتن .

۱۰ ( تا کی اندر صدر قال الله یا قال الرسول قبله تخیل فلان یا فیل بهان داشتن ... ) سنائی .

رجوع به یتیم باطل است ... شود .

### خوب وردی بر زبان آورده

ایک سوراخ دعا گم کرده . اصل شعر ،

گفت شخصی خوب ورد آورده ... است و از مولانا حضرت جلال الدین محمد بلخی باشد .

مردی در استنجا بجای ، اللهم اجعلنی من التوابین و من المتطهرین . دعای استنشق . اللهم

۱۵ ارحنی رائحة الجنة بخواند شنونده گفت ...

### خوبی گم نشود . نظیر : خیر در خانه صاحبش را می شناسد . لایذهب العرف بین الله

والناس . رجوع به از مکافات عمل ... شود .

### خوبی ورزشی زما یادگار بماند توجز تخم نیکی مکار . ( ... ) فردوسی .

رجوع به بگیتی جز از دست نیکی ... شود .

### خوبی و وفا هر دو بهم گرد نیاید . ( ... خوبی همه خوبست از آن نیز وفا به ) فطران .

۲۰

رجوع به هزار وعده خربان یکی وفا نکنند .

### خوب پذیر است نفس انسانی ( بآبدان کم نشین که درمانی ... ) سنائی .

تَعْلَل : خوب پذیر است نفس انسانی . آنچنان گردد او که گردانی . مرزبان نامه .

واید زبان ید گفتی رخسوت و فحش تعود فرمائی که عیسی را علیه السلام میآید که وقتی

۲۵ پسکی غفور دیوانه باز افتاد گفت صَحَبَتَكَ السَّلامه ، پرسیدند که در حق چنین حیوانی نجس

چنین لفظی چرا فرمودی گفت تا زبان بنیکی خو گر شود که ، خو پذیر است نفس

انسانی . مرزبان نامه .

### خود از شاه ایران بدی کی سزد . ( چو بیند ترا کی کند کار بد ... ) فردوسی .

رجوع به سزن زشت بیفاره ... شود .

### خود افتاده نگرید .

۳۰

**خود بیالاید همه گاوان ده را ریختی .** ( از بدان پرشد جهان و هر بدی زینقوم  
خواست . . . ) حضرت ادیب . رجوع به آلو چو به آلو . . . شود .

**خود بین خدای بین نبود .** از جامع التمثیل . تَمَثَّل :

بزرگان نکردند در خود نگاه خدا بینی از خویشتن بین خواه . سعدی .  
هیچ خود بین خدای بین نبود مرد خود دیده مرد دین بنو . سنائی .

رجوع به از تواضع بزرگوار شوی . . . . شود .

**خود پدیداست در جهان باری کار هر مرد و مرد هر کاری .** از قره العیون .  
و شعر از سنائی است و بجملة « که پدید است . . . » شروع میشود .

**خود پسند پسند خلق نیست .** رجوع به از تواضع بزرگوار . . . . شود .

**خود پسند خدا پسند نبود .** از جامع التمثیل . رجوع به از تواضع بزرگوار . . . . شود .

**خود پسندی جان من برهان نادانی بود .** نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .  
رجوع به از تواضع بزرگوار . . . . شود .

**خودت را خسته ببین رفیقت را مرده .** اگر از معاشرت من سیر آمده من نیز ترا  
سخت ناپسند دارم .

**خود تو اگر مرد مردی از ره دانش خویشتن خویش را بیاب چو مردان .**

( اصل همه چیز ها تویی تو بتحقیق بیک نظر دورتر بری چو زکیوان . . . ) آقای  
حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به افحسبتم . . . . شود .

**خود جو ز مغز جوز به کودک را .** ( با مرد مجازین حقیقت مگذار . . . ) واعظ قزوینی .

**خود چه آموزد بجز کژی کس از اهریمنی .** ( ساده فطرت کودکان اهرمن

آموزگار . . . ) حضرت ادیب .

**خود خواه را نگنجد در دل هوای دیدار .** ( . . . سودای او چو داری از خود  
رهید باید . ) آقای حاج سید نصرالله تقوی .

**خود بخور و خود ده کجا نبود پشیمان**

**هر که بداد و بخورد از آنچه که بلفخت**

( باخرد و ) مند بیوفا بود این بخت خویشتن خویش را بکوش تو یک لغت . . . )

رودکی . رجوع به بخور هر چه داری . . . . شود .

**خود را باب و آتش زدن .** برای نبل بقصود و آرزویی بهمه وسائل حتی وسیله های

پر خطر و هول دست بردن . مثال :

کجا دیوانه باشد بهر باب که نر آتش پیرهیزد نه از آب . و بس و رامین .

چو آب و آتش روی ترا مشاهده کرد دلم ز عشق تو خود را بر آب و آذر زد . سلمان ساوجی .

خود را بدان که عارف خود عارف خداست . ( ای دل کُرت شناختن راه حق  
مواست ... ) ابن یمن . رجوع به من عرف نفسه ... شود .

خود را بکوچه علی چپ زدن . برای جلب نفعی یا احتراز از زیانی تجاهر کردن .

خود را بموش مردگی زدن . برای مصلحتی تمارض یا اظهار ضعف کردن .

خود را ز برای ما نمیخواهد کسی ما را همه از برای خود میخواهند .

( خلمم اگر آشنای خود میخواهند الحق سیر بلای خود میخواهند ... ) فدائی لاهیجی .  
رجوع به این دغل دوستان که ... شود .

خود زسبک مغزو تندخوی چه خیزد تا که شود کار ملک راست از ایشان

( از بی بهبود ملک و دولت بگزین مردم دانا بجای مردم نذدن

۱۰ مر سفها را بهیچ کار مده دست کز سفها شد پدید اینهمه خذلان ... ) آغای حاج  
سید نصرالله تقوی .

خود ستائی جان من برهان نادانی بود ( نیکنامی خواهی ای دل با بدان صحبت

مدار ... ) حافظ . نظیر :

اگر مشک خالص تو داری مکوی که ناچار مشهور گردد پیوی .

۱۵ خود سخن بی دلیل و باهره حجت می بنیر ز دبه نیمدانه ارزن . حضرت ادیب .

خودش است و دو گوشش . در خانه هیچکس را ندارد .

خودش را بیار اسمش را مبر . رجوع به اسمش را نبر ... شود .

خودش را نمیتواند نگاه دارد مرا چگونه نگاه تواند داشت . کریمخان زند بر

سفره ظرفی غذای موسوم به لرزانک دید . دست بظرف برد و مظرóf چنانکه طبیعت آن است  
۲۰ بلرزید . وکیل دست بکشید و گفت این ...

خود شناسی را مایه بزرگ دان . خواجه عبدالله انصاری . رجوع به من عرف

نفسه ، شود .

خود عیب بگوید چه حاجت عطار . ( هنرنودن اگر نیز هست لایق نیست که ... )

سعدی . نظیر :

۲۵ اگر مشک خالص تو داری مکوی که ناچار مشهور گردد پیوی .

مشک آن است که خود پیوید نه آنکه عطار بگوید سعدی .

خود فضیحت و دیگران را نصیحت . کج . رجوع به اگر بابا بیل زنی ... شود .

خود کردن و جرم دوستان دیدن رسمیت که در جهان تو آوردی .

سعدی . رجوع به تو شکستی جام ... شود .

۳۰ خود کرده را تدبیر نیست ( یا ) چاره نیست . تثنی :

- بدل گفت خود کرده را چاره نیست  
بکس بر از این کار بیفاره نیست . فردوسی .
- کنون آتش ز جانم که نشاند  
کنون خود کرده را درمان که داند . ویس و رامین .
- همی ندانم چاره فراق و نیست عجب  
که هیچ زیرک خود کرده را نداند چاره . قطران .
- انوری خود کرده را تدبیر چیست  
زهر خند و خون گری خود کرده . انوری .
- ۵ شنیدم که میگفت و خوش مبرگست  
که ای نفس خود کرده را چاره نیست . سعدی .
- با خود از روی چهل بد کرده  
آه از این کنار های خود کرده . اوحدی .
- آتش بدودست خویش در خرمن خویش  
من خود زده ام چه نالم از دشمن خویش .
- نظیر : خود کشته را تعزیت نمیدارند . خودم کردم که لعنت بر خودم باد . خود کرده را درمان نیست .  
رجوع به اگر پرنیانست خود رشته ... شود .
- ۱۰ **خود کرده را چه درمان .** رجوع بفقرة قبل شود .
- خود کرده را درمان که داند** (کنون آتش ز جانم که نشاند کنون ...) ویس و رامین .  
رجوع به خود کرده را تدبیر ... شود .
- خود کرده را درمان نیست .** تمثّل ، و خود کرده را درمان نیست و در امثال گفته اند ، یداک  
او کتا و فوک نفح . ابوالفضل بیهقی . رجوع به خود کرده را تدبیر ... ، شود .
- ۱۵ **خود کسی بوی وفانشید زابنای ثام .** ( زاده خار است گل زان نیستش بوی  
وفا ... ) سلمان ساوجی .
- خود کشته را تعزیت نمیدارند .** از مجموعه امثال مختصر طبع هند . رجوع به  
خود کرده را تدبیر نیست ، شود .
- خود که گرفته است گریبان عور .** ( بو که گریبان بگیرد خرد ... ) انوری .  
و رجوع به از برهنه پوستین چون ... ، شود .
- ۲۰ **خود کیست شحنه چون می بپادشازنیم .** ( با عشق محرمیم چه خیزد زدست عقل ... ) فآنی .
- خود گرفتم هر کسی برداشت چوبی چون کلیم**  
**معجزی باری بیاید تا شود آن چوب مار .** سنائی .
- و در قصیده دیگر همین شعر بالتام آمده است و تنها « شود آن چوب مار » به « کند چوب  
ازدها » بدل شده است .
- ۲۵ **خود گویم و خود خندم خود مرد هنرمندم .** در نظایر مورد مستعمل است .
- خودم آمدم ندادی نو کرم را فرستادم بده .** رجوع به ترکی را بده راه ... ، شود .
- خودم خانم برارم سلطان خودم پیرهن ندارم برارم تبان .**
- خودم کردم که لعنت بر خودم باد .** رجوع به خود کرده را تدبیر ... ، شود .
- ۳۰ **خودم هیچ برادر قچاقی دارم .**



خود میزند و خود فریاد میکند . نظیر : ضربنی و یکی سبقنی واشتکی .

رجوع به توشکستی جام . . . . . شود .

خود ناگرفته پند مده پند دیگران      پیکان بتیر جا کند آنگاه بر نشان .

خود نشینیدی مگر که مایهٔ عشرت      طلعت زیبا بود نه طلعت دیبا . قاتی .

خود نگاه می توان داشت یابنه را . (اما بته کرانست که ایشانرا ممکن نکردد آنرا از

خوبستن جدا کردن و بی او زندگانی نتوانند کرد و بدان درمانند که . . . ) ابوالفضل بیهقی .

خود نمائی لازم نو دولتان افتاده است

خون چو گردد مشك ناچار است غمازی کند . صائب .

خور از پرده باتیغ آید برون      که نظم جهان است تیغ اندرون . . . ) از

۱۰ آن کوهر است چندین شکوه      که با تیغ از خاک بر رست کوه . ) حضرت ادیب . رجوع به

عروس ملک کسی . . . . . شود .

خور اندك فزون کند حلمت      خور بسیار کم کند علمت . سنائی . رجوع به

از گلو بنده خواجگی . . . . . شود .

خور اول بکھساران بر آید ( ز عشقت سر فرازان کامیابند که . . . ) بابا طاهر .

۱۵ خوردگاو نادان ز پهلوی خویش ( نباشی بس ایدن بیازوی خویش . . . ) فردوسی .

خوردن باده گر شود ناچار      کوش تا نگذرد حریف از چار

ساقی نغز و مطربی خوشگوی      خادمی چست و صاحبی خوشخوی

تازرو سیم و نقل داری و می      منه از جای خویش بیرون پی

ور خوری می بخانهٔ دگران      بحر یقان مباحش سرد و گران

۲۰ چشم در شاهد حریف مکن      هزل با مردم شریف مکن

قبول کسان ز جای مشو      عندلیب سخن سرای مشو

نقل کم خور که می خمار کند      نقل کم کن که سر فکار کند

وقت خوردن دو کاسه کمتر نوش      تا نباید بدست رفتن و دوش

می چنانخور که او مباح بود      نه از او خانه مستراح بود . اوحدی .

۲۵ رجوع به اگر شراب ندانی خورد . . . . . شود .

خوردن برای زیستن و ذکر کردن است

تو معتقد که زیستن از بهر خوردن است . سعدی .

رجوع به از گلو بنده خواجگی . . . . . شود .

خوردن خوبی دارد پس دادن بدی . غذائی لذیذ و ناگوار است .

۳۰ خوردنك و خفتنك . مزاح گونه ایست که در مورد آنکه پس از خوردن بی فاصله

خفتن خواهد گویند .

**خوردن می زحمت خمار نیرزد .** (وصل نخواهم که هجر قاعده اوست ...) سنائی .

**خوردن و شکستن .** به لذایت عیش مشغول بودن . مثال :

گوید از عمر و زشادی چه بود خوشتر مکن اندیشه فردا بخور و بشکن . ناصر خسرو .

۵ و امیر عمرو را دستوری داد تا بخوردن و شکستن مشغول شد . تاریخ سیستان .

**خوردن و یک آب هم بالاش .** غصب کردن و صرف نمودن .

**خورش باید از میزبان گونه گون نه گفتن کزین کم خوروزان فزون**

**اگر چه بود میزبان حوشزبان .** پزشکی نه خوب آید از میزبان . اسدی .

**خورش پاک از آن خور که نگزایدت باندازه وانگه که به آیدت .** اسدی .

۱۰ رجوع به از گلو بنده ... شود .

**خورش را گوارش می افزون کند زدل درد و اندوه بیرون کند .** اسدی .

رجوع به اگر شراب ندانی خورد ... شود .

**خورش مرد را از پی زند گیست نه خود زندگی بهر چرند گیست .**

حضرت ادیب . رجوع به از گلو بنده ... شود .

۱۵ **خورشید بگل نشاید اندود .** کج . رجوع به آفتاب را بگل ... و رجوع بمثل

بعد شود .

**خورشید را بگل نتوان اندود .** تمثیل :

چنین داد پاسخ بت دل کمل که خورشید پوشید خواهی بگل . اسدی .

چو این اوصاف نیکو حصر کردم با خرد گفتم بدین دعوی که بر خیزد درین معنی چه فرمایی

۲۰ خردزان طیره گشت الحق مرا گفتا که با من هم بگز مهتاب یمائی بگل خورشید اندائی . انوری .

چون بشکست نگه کنم گویم کس بگل آفتاب انداید . انوری .

این کار هر آینه نه بازیست این خور بچه گل کنند پنهان . سنائی .

باعشق مزین دم صبوری خورشید فلک بگل میندای . ابن یسین .

فروغ روی تو را خانه کی حجاب شود بگل چگونه توان نور آفتاب اندود . ابن یسین .

۲۵ با وجود عقل اگر عشقش بود پیدار و است کی بگل پنهان توان کردن فروغ آفتاب . ابن یسین .

حسود کوشد تا فضل من بپوشد لیک کجا تواند خورشید را بگل اندود . جمال الدین عبدالرزاق .

عاصی سزای رحمت کی باشد خورشید را همی بگل اندائی . ناصر خسرو .

و رجوع به آفتاب را بگل نتوان ... شود .

**خورشید بنزد ذره آید ؟ حلوا بسلام تره آید ؟** تحفة المراقبین خاقانی .

**خورشید چو گشت سایه گستر از ذره مختصر چه خیزد .** رجوع به نیم

۳۰

باطلست ... ، شود .

خورشید چه سود آنرا کورا بصری نیست ( کرسی چکند آنکه ندارد خبر از علم ... ) سنائی .

خورشیددهد روشنی و مشاك دهد شم ( فضل و هنر از شبیه محمود تونشگفت ... )  
خورشید را بیوز گرفتین . باشکار یا سر گرمی دیگر ، زمان را گذراندن ، روز را شب کردن . تئیل ،

بر این داستان بگذرانیم روز که خورشید گیرند گردان بیوز . فردوسی .  
اشاره ، نشکفت اگر بقوت بخت بیوزبان از قرص آفتاب دهد بیوز را پنیر . ابن یمن .  
نظیر ، نردبان براه انداختن .

۱۰ خورشید را چون توانی نهفت . ( یکایک برد کرانایه گفت که ... ) فردوسی .  
رجوع به خورشید را بکل ... ، شود .

خورشید را ز راه کجا افکند غبار . ( باز او شکسته نکرد بقول خصم ... )  
عمادی شهریار .

خورشید هر چند تنها رود سپاه شب از بیم پنهان شود . ( که ... ) رجوع  
۱۵ به از بلا دوری طمع داری ... ، شود .

خوری و پیوشی ز روی خرد از آن به که بینی که دشمن برد . اسدی .  
رجوع به بخور هر چه داری ... ، شود .

خوشا آنکس که بارش که ترک بی ( شب تار و ویابان ، دور منزل ... ) باباطاهر .  
رجوع به آسوده کسی که ... ، شود .

۲۰ خوشا بحال کسانی که مردند و آواز قرائشیدند .  
خوشا چاهی که آب از خود بر آرد . نظیر ، خوش آن چاهی که آبش خود بجوشد .  
خوشا رنجا که نوازید ملالا . ( اگر چه من ز عشقت رنجه گشتم ... ) عنصری .  
خوشامد گویرا بر خود مده راه .

خوشامد هر کرا مفتی خوش آمد . جامع التمثیل .  
۲۵ خوش آنجاست گیتی که دل را هواست ( دل آنجا کراید که کامش رواست ... ) اسدی .  
خوش آن چاهی که آب از خود بر آرد .

خوش آنرا که او بر کشد پایگاه ( ترا پیش یزدان بزرگست جاه ... ) فردوسی . ی .  
خوش آنکه غمی دارد و بتواند گفت ( غم از دل خود بگفت بتواند رفت  
این تازه کلی نکر که ما را بشکفت نه رنگ توان نمود و نی بوی نهفت . ) عین القضاة همدانی .  
رجوع به آنرا چه غمی بود که ... ، شود .

خوشا وقت مجموع آنکس که اوست پس از مرگ دشمن در آغوش دوست . سعدی .

نظیر : یکی شربت آب از پی بد سگال به از عمر هفتاد و هشتاد سال .

خوش است اندوه تنهایی کشیدن اگر باشد امید باز دیدن . ویس و رامین .

نظیر : خوشست درد که باشد امید درمانش دراز نیست بیابان که هست پایانش . سعدی .

رجوع به آدم بامید زنده است ، شود .

خوش است درد که باشد امید درمانش

دراز نیست بیابان که هست پایانش . سعدی .

خوش است زیر مغیلان براه بادیه خفت

شب رحیل ولی ترک سر بیاید گفت . سعدی . نظیر :

۱۰ خواب نوشین بامداد رحیل باز دارد پیاده را ز سیل . سعدی .

خوش است عمر دریغا که جاودانی نیست . نظیر :

خوش کشتنی است حیف که گلچین روزگار فرصت نبیهد که تماشا کند کسی .

خوش استقبال و بد بدرقه .

خوش اصل خطا نکند و بد اصل وفا نکند . رجوع به ازممار نزاید . . . . . شود .

۱۵ خوش باش و زدی مگو که امروز خوش است . ( بر چهره گل نسیم نوروز

خوش است در صحن چمن روی دل افروز خوش است از دی که گذشت هر چه گوئی

خوش نیست . . . ) خیام . رجوع به اگر صد سال باشی شاد و . . . . . شود .

خوش بیاید بر آن امیر گریست که بتدبیر روستائی زیست . اوحدی . رجوع

به ده مرو . . . . . شود .

۲۰ خوش بود خاصه از جهانگیران رحمت طفل و حرمت پیران . سنائی .

نظیر : بر آن بودم که از لغان بفرزین به تیغ تیز جوی خون برانم

ولیکن گنده پیرانند و طفلان شفاعت می کند بخت جوانم . علامه الدین غوری .

خوش بود عشق چو معشوقه وفادار بود ( عاشقی من ز وفاداری معشوق خوش

است . . . ) معزی . نظیر : اگر یار اهل است کار سهل است .

۲۵ خوشبوی بود کلبه همسایه عطار . ( شاید که بجان تنگ شریفست از یراک ... ) ناصر خسرو .

نظیر : بعنبر فروشان اگر بگذری شود جامه تو همه عنبری . فردوسی .

و رجوع به آلو چو بالو نکرد . . . . . شود .

خوش بود سگر محک تجربه آید بمیان تاسیه روی شود هر که در او غشی باشد .

حافظ . نظیر : عند الامتحان یكرم الرجل اویهان .

خوش بود مردم بوقت پادشاه پارسا (پادشاه پارسائی و ز تو مردم شاد دل ...) قطران؟  
خوشبختی دم بادهم بنشین (یا) بالابادهم بنشین . ( بسیار ... )  
خوشتر آن باشد که سر دلبران گفته آید در حدیث دیگران . مولوی .  
خوشتر بود عروس نکو روی بی جهیز ( کر دوست دست میدهدت هیچ کو  
مباش ... ) سعدی .

خوش حال کسانی که بهر حال خوشند . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .  
خوشخو خویش بیگانگان باشد و بدخو بیگانه خویشان . از اقوال منسوب به  
لقمان . نقل از تاریخ کریمه .  
خوش خوردن شفتالو قرقر در پی است هالو . از لذات بیشتر اوقات ناتندرستی  
یازیان دیگر خیزد . ۱۰

خوشخوی همیشه خوش معاش است . از جامع التثبیل .  
خوش دارد سبو تانو بود آب . ( چنان بد رامرا پیوند کوراب که ... ) و بس ورامین .  
خوش درخشید ولی دولت مستعجل بود . ( راستی خاتم فیروزه بواسعاقی ... ) حافظ .  
خوشدلی خواهی نبینی در سر چنگال شیر عافیت خواهی نیابی در بن دندان مار .  
جمال الدین عبدالرزاق . ۱۵

خوشدلی در کوی عالم روی نیست زانکه رسم خوشدلی یکموی نیست  
( ... نفس هست اینجا که چون آتش بود در زمانه کودکی تا خوش بود . ) عطار .  
رجوع به در این دنیا کسی ... شود .

خوشزبان باشی در امان باش . از جامع التثبیل . رجوع به زبان خوش ... شود .  
خوش زید مردم بوقت پادشاه پارسا . ( پادشاه پارسائی از تو مردم شادمان ... ) قطران . ۲۰  
خوش ظاهر و بد باطن . نظیر : فالوذج الجسر . فالوذج السوق . ظل سبال باطنه  
حرور . بیش رو خاله پشت سر چاله .

ظاهرش چون کور کافر پر حلال و اندرون قهر خدا عزّ وجل . مولوی .  
خوش فرش بوری و سمدائی و خواب امن ( ... کاین عیش نیست در خور  
اورنگ خسروی . ) حافظ . رجوع به آسوده کسی ... شود . ۲۵

خوش گرفتد حریفان سر زلف ساقی مگر فلکشان بگذارد که قراری گیرند .  
حافظ . نظیر بزاح : خدا ساخته اگر حضرت عباس بگذارد .

خوش گلشنی است حیف که گلچین روزگار  
فرصت نمیدهد که تماشا کند کسی . رجوع به

خوش است عمر ... شود . ۳۰  
خوشگلهها در دالان بد گلهها گریه میکنند . رجوع به اسب تازی شده مجروح ... شود .

**خوش مخوراد** . نفرینی است . تمثیل :

تن که ترا خار کرد چونکه نکونی خوش خوراد آن عدو که کرد مرا خوار . ناصر خسرو .  
**خوش مرد آنکو بیکبار مرد** . ( الهی مرا چون سرای سینج سرانجام باید بگیری  
 سپرد از این منزل اندک اندک مبر که ... ) این بدین رجوع به سعادت رفیق ... ، شود .  
**خوش میرقصی قدم خیر لاغ گیس مبارک** . قدم خیر از نامهایست که بکنیزان سیاه  
 دهند و مبارک از اسامی غلامان سیاه است و لاغ در تداول عامه یکی از چند شاخ کیسوان بافته باشد .  
**خوش نباشد با اسیری از امیری دم زدن** ( ... زشت باشد با گدائی لاف دعوی  
 شهی . ) مغربی .

**خوش نباشد جامه نیمی اطلس و نیمی پلاس** . ( در زمانه گرفتوری هست درکار  
 من است ورنه بس محکم نهادی ملک و ملت را اساس جهد کن تا آن فتور از کارمن بیرون  
 شود ... ) ظهیر فاریابی .  
 نظیر : بر پلاس نه نیک آید بر دوخته ز شستری پاره . ناصر خسرو .  
**خوش نباشد گرچه خوش آید بکام خر خوید** ( از نیند آمد پلیدی جهل پیدا بر  
 خرد چون بود مادر یلید ناید یسر زو جز یلید کر تو کوئی پاك و خوش است آن چگویم  
 گویت ... ) ناصر خسرو .

**خوشه یکسر دارد** . از مجموعه امثال مختصر طبع هند . مراد و مورد این مثل را نیندانم .  
**خوشی زیردش میزد** . نظیر : لگد به بخت خود میزند .  
**خوشی و عاشقی با هم نباشد** . ( بکیتی عاشقی بی غم نباشد ... ) ویس و رامین .  
**خوك چون دید بدشت اندر تازه پی شیر**  
**گرش جان باید از آنسو نکند هیچ نگاه** . فرخی .

**خوك و ریاض بهشت حائض ویت الحرم** ! ( ... آتش موسی و دود باد مسیحا و  
 کرد آبله و روی خور شوره و باغ ارم . ) بدر جاجرمی .  
**خوگری از عاشقی برده است** . رجوع به العادة طيبة خامسة ، شود .  
**خولی بکفم به که کلنگی بهوا** . رجوع به سرکه نقد ... ، شود .  
**خون آمد و لش برد** . جنک وجدالی عظیم برخاست .  
**خون از بینی کسی نیامد** . در امری که عادتاً لازمه آن خونریزی و کشتار بود زبانی  
 جانی بکس نرسید .

مثال ، در این تفکر بودند کافتاب ملوک شعاع طلعت کرد از سپهر مهد اظهار  
 بدار ملک در آمد بسان جد و پدر بکام خویش رسیده ز شکر کرده شعار  
 از آن سپس که جهان سر بر سر او را شد نه آنکه کشت بخون بینی کسی افکار . ابو حنیفه اسکافی .

## خون ازنی نیاید . تمثیل :

ز بد خواهان او ناید سعادت  
چو از نی خون و از پولاد چربو . قطران .  
رجوع به چربو از پولاد . . . شود .

## خون نخسبد (یا) خون نا حق فحسبد . کشنده بکیفر رسد . تمثیل :

۵ دیده خون گشت و خون نمی خسبد  
وین دلم از جنون نمی خسبد . مولوی .  
خون نخسبد در فتد در هر دلی  
میل جستجوی و کشف مشکلی  
اقتضای داوری ربّ دین  
سر برآرد از ضمیر آن و این  
کان فلان خواجه چه شد حالش چه گشت  
همچنانکه جوشد از گلزار گشت  
جوشش خون باشد آن واجست ها  
خارش دها و بحث و ماجرا . مولوی .  
خون نخسبد بعد مرگت در قصاص  
تو مگو که میرم و یابم خلاص  
این قصاص نقد حیلست سازاست  
پیش زخم آن قصاص این بازاست  
زین لعب خوانده است دنیا را خدا  
کاین جزا لعبی است پیش آن جزا  
این جزا تسکین جنگ و فتنه است  
آن چواخصاء است و این چون ختنه است . مولوی .  
ولا تقتلوا النفس التي حرم الله الا بالحق ومن قتل مظلوماً فقد جعلنا لوليه سلطاناً فلا يسرف في القتل  
اِنَّه كان منصوراً . قرآن کریم سورة ۱۷ . آیه ۳۵ . نظیر : خونی خونگیر شود .

## خون برادر آستانه می بین و میرس . نظیر : رنگم را بین عالم را بیرس .

## خون چشم بیوگانست آنکه در وقت صبح

مہتران دولت اندر جام وسافر کرده اند . سنائی .

رجوع به اسکندر رومی را . . . شود .

۲۰ خون خوری گر طلب روزی نهاده کنی ( بشنو این نکته که خود را زغم آزاده  
کنی . . . ) حافظ .

خون دل و جام می هریک بکسی دادند ( . . . ) در دایره قسمت اوضاع چنین  
باشد . ( حافظ .

## خون را باب شویند خون را بخون نشویند . رجوع بشل بعد شود .

## خون را باخون نشویند . سیئه را به سیئه پاداش ندهند . تمثیل :

۲۵ گردانست ببال بدست آید  
پس مال می بدانش چون جوئی  
چون میفروشی آنچه خریدستی  
خونی بخون زهر چه می شوئی . ناصر خسرو .  
همی خواندم فسونی بر فسونی  
همی شستم زدل خونی بخونی . و بس ورامین  
آفت ادراک آن حال است وقال  
خون بخون شستن محال است و محال . مولوی .  
۳۰ بحری است مرا زسیل خواب درون  
وان بحر همی آیدم از دیده برون

- دل را بـسـر شـك دم بدم می شویم چه فایده کان شستن خون است بخون . سلمان ساوجی .
- ای دیده بی بلای دل می یوئی در آب برای دل بلا میجوئی
- خواهی که باشک خون دل پاك کنی سودت ندهد که خون بخون میشوئی . سلمان ساوجی .
- خون ریختن کار بازی نیست . ابوالفضل بیهمی . رجوع به میتوان کشت . . . ، شود .**
- خون زن شوم است .** کشتن زن ناخجسته باشد . اشاره ،
- ز بی آنکه بز تنغ نیلانی تو روز کوشیدن تو مرد شود یکسره زن . قطران .
- خون سـك شوم است .** کشتن سـك کـشـنـده را نافر خـنـده و بفـال بد باشد .
- خون سیاوش بجوش آمده است .** کینی کهن و دیرینه از نو بخاطر ها آمده است .
- سیاوش بدو گفت بدرود باش جهان تار و تو جاودان پود باش
- ۱۰ چو از شهر و از لشکر اندر گذشت کـشـانـش بـیـرند بـسته بدشت
- ز کرسپوز آن خنجر آبگون کروی ز ره بسته از بهر خون
- بفکند بیل و یانرا بغاک نه شرم آمدش زان سپهد نه باك
- یکی طشت بنهاد زرین برش به خنجر جدا کرد از تن سرش
- کجا آنکه فرموده بد طشت خون کروی زره برد و کردش نگون
- ۱۵ بساعت گاهی از آن خون پرست جز ایزد که داند که او چون پرست
- گیا را دهم من کنونت نشان که خوانی ورا خون اسياوشان . فردوسی .
- خون عاقبت جانب خون کشد .** ( بخویشان دل مردم افزون کشد که . . . ) امیر خسرو دهلوی .
- خون مهمان هر گز نریختند کرام** ( روا مدار که خـونـشان بریزی از پی آن
- ۲۰ که . . . ) ظهیر .
- خون ناحق بخواند فلانکسی نمیخواهد .** رجوع به پیر بی خواب است ، شود .
- خونش خونش را خوردن .** بسیار خشمگین شدن .
- خون کسیرا ( یا ) خون مرد مرا به شیشه گرفتن .** کران فروختن . خراج بسیار ستدن .
- خون ناحق نمیخواهد .** رجوع به خون نخسبد ، شود .
- خون نکرده ام .** کنایه بزرگ مرتکب نشده ام تاسزاوار این کیفر باشم . تمثیل ؛
- ۲۵ قد درغمت نون کرده ام پس دیده جیجـون کرده ام ممکن که نه خون کرده ام خون دردل من بیش از این .
- مـجـیر بـیـلقـانـی
- خون نکرده ام که بخون بکـریش داشـته ام پس چـرا بـی سببـی خـونـم از او در جـگر است . مجیر بـیـلقـانـی .
- خونی خونگیر شوم .** رجوع به خون نخسبد ، شود .
- خوی آنکه شناسی و زای اوئی .** نهان راز و تدبیر با وی مگوی . اسدی .
- ۳۰



رجوع به اگر جز تو داند . . . شود .

**خوی بد است بارگران (یا) خوی بدو بارگران . تمثیل :**

- کنون زخوی بد خویشتن گرانبار است      مثل زندک خوی بد است بارگران . معزی .  
 مردورا بارگران و خوی بد در کردن است      هست معروف این مثل خوی بدو بارگران . معزی .  
**خوی بد در طبیعتی که زشت**      **نرود تا بوقت مرگ از دست** . سعدی .  
 رجوع به العادة طبیعة . . . شود .

**خوی بد را بهانه بسیار است . کج .**

**خوی بدو بارگران .** رجوع به خوی بد است بارگران ، شود .

- خوی پاک باز شکاری بسیج**      **بمردار اندر چو کرکس میبج** . حضرت ادیب .  
**خوی زشت دیواست و نیکو پری**      **سوی زشت خوئی نگر نگر** . اسدی .  
 نظیر : خوی زشت فرجام کار این کند      همه آفرین باز نفرین کند . اسدی .  
**خویش است که در پی شکست خویش است** . از مجموعه مختصر امثال طیب هند .  
 نظیر : الحمد فی القراة جوهر وفی غیرهم اعراض .

**خویش بد را زبان بیر بسپاس**      **دشمن خانگیست زو بهراس** . اوحدی .

- خویش بیگانه گردد از پی دیش**      **خواهی آن روز مزد کمتر دیش** .  
 منسوب برودکی . دیش ، دهنش و بخشش است . رجوع به دشمن شود دوست از بهر چیز . . . شود .  
**خویشتن دار باش و بی پر خاش**      **هیچکس را مباح عاشق غاش** .  
 رودکی . غاش بی نهایت و عظیم باشد .

- خویشی بخوشی سودا برضا** . اگر راضی باین معامله یا وصلت نیستید کسی را بر شما  
 بحثی نیست . نظیر : الله ساخلاسون دعوا نمیخواهد .

**خویشتن بین و بت پرست یکیت** ( بی خبر زان جهان و مست یکیت

- آنکه او نیست گشت هشتش دان      و آنکه خود دید بت پرستش دان . . . ) ستائی .  
**خویشتن داشت کسی از زلت همسایه نگاه ؟** ( عارضش را گنه دلت همسایه بسوخت . . . ) فرخی .  
**خویشتن را چون فریبی چون نپرهیزی زبد**  
**چوی نهی چون خود کنی عصیان بهانه بر قضا** . ناصر خسرو .

رجوع به لاجبر ولا تفویض . . . شود .

- خویشتن را خلاق مکن برخلاق**      **برد نو بهتر از کهن دیباست** . مسعود سعد .  
**خویشتن شناسانرا از ما درود دهید** . منسوب بانوشیروان . نقل از تاریخ گریده .  
 رجوع به من عرف نفسه . . . شود .

- خوی گیتی این است و کردار این**      **نه مهرش بود پایدار و نه کین**      ۳۰

- (... چو شاهي است بيدادگر از سرشت  
 نه شرم از نكوهش نه بيم از گزند  
 چه خواند بنام و چه راند به ننگ  
 چو سايه است از ابرو چو گرمی در آب  
 چو تدبير درویش کم بوده بخت  
 کز اندیشه خود را دهد تاج و تخت  
 نهد گنج و سازد سرای نشست  
 چو دید آنکهي باد دارد بدست.) اسدي .
- خوی مردم درسفر ظاهر گردد .** منسوب بهوشنک . نقل از تاريخ گريده .
- خوی نیکو بهتر از شاهی و ملک بیکران** ( طبع دلجو خوشتر از گنج زر و کان  
 گهر ... ) فرخی .
- خوی نیکو ترا چو شیر کند** **خوی بد عالم از تو سیر کند .** ( با همه خلق  
 روی نیکو دار خو نیکو دار و روی چون خو دار ... ) سنائی .
- خوی نيك هم چون فرشته است پاك**  
**خوی بد چو دیواست بی ترس و باک .** اسدي .
- خوی هر کس از تخمه اش آید بیار**  
**ز گل بوی باشد خلیدن ز خار .** اسدي . نظير :
- خوی هر کس از کوهر تن بود ز گل بوی و از خار خستن بود . اسدي .  
 رجوع به از مار نزايد ، ... شود .
- خوی هر کسی در نهان و آشکار** **بگردد چو گرد دهمی روزگار .** اسدي .
- خوئی که باشیر در شود با جان بر آید .** نقل از قرة العيون . تَمَثَّل :
- با جان مکر از بدن بر آید خوئی که درون شده است با شیر .  
 رجوع به العادة طبیعه ، ... شود .
- خیابان ذرع میکند (یا) خیابان گز میکند .** بی کاری و شغلی روز میگذارد .
- خیاط روزگار بیالای هیچکس** **پیراهنی ندوخت که آخر قبا نکرد .**
- نظير : ای نعيم لا يكدركه الدهر . و رجوع به اندر پس هر خنده ، ... شود .
- خیال پلو است .** طعمی خام است . امیدی بی بر و حاصل است .
- خیال پلو چرب ترك .** آرزویی بر نیامدنی را سعه و بسط میدهد .
- خیانت کار ترسناك بود .** قرة العيون . نظير : الخائن خائف . چوب را که بر داشتی  
 کربه دزد میگریزد . و رجوع به آنرا که حساب پاکست ، ... شود .
- خیبر گیر نیست .** درماند و از عهده کار بر نیاید . تَمَثَّل : اوهم خیبر گیر نیست . بزنبش

که نیست خیر. گیر.

### خیر الامور اوسطها ، خیر الامور اوسطها . حدیث . تمثّل :

اقتباس : درخبر خیر الامور اوسطها . مانع آمدن اختلال اخلاطها . مولوی .

عليك باوسط الامور فاتها . نجات ولا تركب ذلولا ولا صعبا . نقل از تاریخ گزیده .

۵ خیر الخیر ماكان عاجله . رجوع به درکار خیر حاجت . . . . شود .

خیر الزیارات فقدان المزور .

خیر الکلام ماقل . (یا) خیر الکلام ماقل و دل . تمثّل :

سمدیا قصه ختم کن بدعا ان خیر الکلام قل و دل . سعدی .

رجوع به آن خشت بود که پر . . . . شود .

۱۰ خیر الکلام مالم یکن عامیا سوقیا ولا غریبا وحشیا . نقل از تاریخ گزیده .

خیر المال ما اخذته من الحلال و صرفته فی النوال و شر المال ما اخذته

من الحرام و صرفته فی الاثام . بهترین مالا آن باشد که از راه بایسته بدست آید و در

دهش و بخشش بکار رود و بدترین آنکه بنا بایست حاصل گردد و در کار بزه و ناروا شود .

خیر المال ماوقی به النفس . نیکوترین مالا آن باشد که درکار نگاهداری جان و زندگی کنی .

خیر المقال ماوافق الحال . بهترین گفتار ها آن است که بجای خویش باشد .

۱۵ خیر الناس من ینفع الناس (۱) . . . . وشر الناس من یضر الناس . حدیث .

اقتباس : خیرناس ان ینفع الناس ای پسر کرته سنگی چه حریفی ؟ یامدر . مولوی .

خیر برناید از تهی زنبیل . ( چون نیاموختی چه دانی گفت . . . ) ناصر خسرو .

خیر تأخیر برنمی تابد خنك آنکس که خیر دریابد . اوحدی . رجوع در

۲۰ کار خیر حاجت هیچ . . . . شود .

خیرة الله خیر . خواست و گزین خدای نیکوتر است . نظیر : هرچه بیش آید خوش آید .

خیر در خانه صاحبش را میشناسد . (یا) خیر راه بدرخانه صاحب خود میرد .

تمثّل : خانه خود را شناسد خود دعا تو بنام هرکه خواهی کن ثنا . مولوی .

نظیر : لا ینهب العرف بن الله والناس . حدیث .

۲۵ من یفعل الخیر لا یدعم جوازه لا ینهب العرف بین الله والناس .

خیر ما بذلت من مالک ما و قیت به عرضک . . . . وان من ابتغاء الخیر اتقا الشر .

حسین بن علی علیه السلام . ( عطای جزیل حضرت حسین بشاعر مایه اعتراض معترضی گردید و آنحضرت

باعتبارت فوق پاسخ فرمودند . ) نظیر : دهن سک بلقمه دوخته به . رجوع به احسان همه خلق را نوازد شود .

خیر و شر نیست درجهان اصلا . ( نیست چیزی از او نهان اصلا . . . ) سنائی .

۳۰ (۱) خیر الناس انفعهم للناس هم دیده شده است .

خیره شادی چراکنی ز وجود      بیهده غم چراخوری ز عدم ( ... چون  
 عدم در وجود پیوسته است      هر دو يك لحظه زاده اند بهم ) مسعود سعد .  
 خیزد ذوق کار از کارفرمای ( بدوق کار فرما بیش نه پای که ... ) وحشی .  
 خیزی هر کس بدهان خودش مزه میدهد • خیزی آب دهان است • رجوع به  
 آب دهان مرکس ... شود .  
 خیک بزرگ روغنش خوب نمیشود رجوع به اسب تازی اگر ... شود .  
 خیمه سلطنت آنگاه فضای درویش • ( باور ازبخت ندارم که تو مهمان منی ... )  
 سعدی -



## باب دال.

- داخل لیل و نهار شدن . نظیر : سر میان سرها آوردن .
- ۵ داد آبادانی بود و بیداد ویرانی . از قابو ستامه . رجوع به اسکندر رومی را ... شود .  
داد از خود بده تا دادخواهان را مقتدی گردی و از داددها که مستغنی باشی .  
نقل از سوانح الامکار خواجه رشید الدین وزیر غازان .
- داد از خویشی بده تا از داد ده مستغنی باشی . منسوب بانوشیروان . از قابو ستامه .  
داد از خویشی بده تا داورت بکار نیاید . از مرزبان نامه .
- ۱۰ داد او را قابلیت شرط نیست . ( چاره آن دل عطای مبدلیست ؟ ) مولوی . معروف  
چنین است : داد حق را ... الخ . رجوع به اگر دانش بروزی ... شود .
- داد حق را قابلیت شرط نیست بلکه شرط قابلیت داد اوست . از مجموعه مختصر  
امثال طبع هند . رجوع به مثل قبل و رجوع به اگر دانش بروزی ... شود .
- داد ده تاداد یابی . رجوع به اسکندر رومی را ... و رجوع به از مکافات عمل ... شود .
- ۱۵ دادگری شرط جهانداریت . رجوع به اسکندر رومی را ... شود .  
دادن بدیوانگی گرفتن بعاقلی . دروام دادن باید پردل و شجاع بود لیکن برای وصول  
آن حزم و احتیاط و زیرکی باید .
- دادند و گوش و یک زبان از آغاز یعنی که دو بشنو و یکی بیش مگو  
( کم کوی و بجز مصلحت خویش مگو چیزی که نرسند تو از بیش مگو ... )  
۲۰ بابا افضل . رجوع به اگر طوطی ... شود .  
داد و دهش گمر بنا کنند بکشور به که حصار ی کنند ز آهن و فولاد .  
ملك السمراء بهار . رجوع به اسکندر رومی را ... شود .
- داده خود سپهرستانند ( نقش الله جاودان ماند ) ستائی .  
دادی بحسن آب و ندادی بحسین از دادن و از ندادن داد فلک . رجوع  
به از دادن و از ندادن ... شود .
- ۲۵ دارای مال باشد هر چند مار باشد ( ... که سبک یا سفال است گوهر نگار باشد )  
دارد زمانه نشیب و فراز . ( چنان خواست کاید بدان حصن باز که ... ) فردوسی .  
دارم و نمیدهم ممنون هم باش . رجوع به الیأس احدی الراحتین . شود .  
دارند عزیز بهر چشمی صد چشم . ( بردیده نیم ز بهر چشمش ترکس ... ) کمال اصفهانی .  
دارند گبست و برازندگی ( یا ) دارندگی و برازندگی . نظیر : دارا بی شرم است .

**دارنده مباحش وز بلاها رستی .** از کلیله و دمنه . رجوع به آسوده کسی که ... شود .  
**دارنکو مرز شگراغه صحت** **تات نکودار او بسم زدرمان .** بو حنیفه اسکافی .

رجوع به چو به کشتی ضییب از خود ... شود .

**دارو پس مرگ کی کند سود .** ( که روی دراین و که در آن بود ... ) نظامی .

۵ **نظیر :** دارو که پس از هلاک باشد بر جای حریر خاک باشد  
 آب از پی مرگ نشنه جستن هم کار آید ولی به شستن  
 چون مرده بود هزارستان چه سود ز جلوه گلستان . امیر خسرو دهلوی .  
 رجوع به علاج واقعه قبل از وقوع ... شود .

**دانو در تدرستی خورید .** منسوب بانوشیروان . رجوع به علاج واقعه قبل از ... شود .

۱۰ **دار و منبر از یک درخت است .** ثعلبی :

ز یک پدر دو پسر نیک و بد عجب نبود که از درختی پیدا شده است منبر و دار . ابو حنیفه اسکافی .  
 گر بد آمدت کهی اکنون نیک آید کز یکی چوب همی منبر و دار آید . ناصر خسرو .

**دار و منبر پیش داشتن .** بیم و امید را در یک حال دارا بودن .

بدین دشت هم دارو هم منبر است که روشن جهان زیر تیغ اندراست . فردوسی .

۱۵ **نهادند هردو بخوردن سرا** که هم دار بد پیش و هم منبر . فردوسی .

**داروی کژدم زده کشته کژدم بود .** رجوع به راحت کژدم زده ... شود .

**داری طرب کن نداری طلب کن .** رجوع به از تو حرکت ... شود .

**داستان نیست که در هر سر بازاری هست** (عشق سعدی نه حدیثی است که پنهان ماند ...) سعدی .

**نظیر :** کوس رسوائی ما بر سر بازار زدند . کسی که نمیداند خواجه حافظ شیرازیست . طبل

۲۰ **پنهان چه زنی طشت من از بام افتاد .**

**داشت لقمان یکی کریچه تک** **چون گلوگاه نای و سینه چنک**

**بو الفضولی سؤال کرد از وی** **چیست این خانه شش بدست و سه پی**

**بادم سرد و چشم گریان پیر** **گفت : هذا لمن يموت كثير .** سنائی .

**داشتم داشتم حساب نیست دارم دارم حساب است .** مردمان به شان و اعتبار رفته

۲۵ **وقع و مکاتی ننهند و تنها توانگران بالفعل را حرمت دارند .**

**داشته آید بکار مگر چه بود زهر مار .** کج . نظیر : هر چه در نظرت خوار آید

نگهدار که روزی بکار آید .

**داشتم بیچه ها خوردند .** رجوع به حمام داشتیم ... شود .

**داغ بسرین داشتن (یا) داغ بسرین بودن .** چون غلامان مطیع بودن . مثال :

۳۰ **جان نقش رخ تو بر نگین دارد** **دل داغ غم تو بر سرین دارد .** انوری .

طوق و داغ ترا نماز برند - فلك از كردن و جهان ز سرين . انورى .  
 نظير : حلقه بكوش داشتن . طوق برگردن داشتن .  
 داغ شكم از داغ عزيزان بدتر است . در تويخ كودكاني كه براي خوردني گريند  
 كويند .

### • دال نیز چو ذال است در کتابت ليك

به ششصد و نود و شش كمست دال از ذال . ( كه ... ) انورى .  
 در حساب جل دال چهار و ذال هفتصد است . رجوع به زمره و كيه سبز هردو ... شود .  
 دامن از كجا آرم كه جامه ندارم . سمدى . نظير :

ايدريفا گر بدى يه و يياز به ييازى كردمى گر نان بدى .

### ۱۰ دامن با كسى بستن . با اودايم همراه و قرين بودن

غريبى مى چه خواهد يارب از من كه بامن روز و شب بسته است دامن . ناصر خسرو .  
 رجوع به فقره بعد شود .

### دامن بدامن دوختن يا ، بستن يا ، گره كردن . يار و همدست شدن . مثال :

هميشه آخته با خنجر جفا خنجر هميشه دوخته با دامن وفا دامن . قطران .  
 دلير وار بدشمن چنان رود كوئى مگر بدوستى آنجا كره زند دامن . سوزنى .  
 دشمن من اين تن بد مهرمست كرده كره دامن بردامم . ناصر خسرو .  
 بنفشه موى مرا خاك برگشاده كره توبابنفشه عذاران كره زده دامن . عمق بخاري .  
 نكرفت دست فتنه كريان هيچكس تا در نيست عشق تو دامن بدامنش . ظهير .

### دامن بندگان گرفتن . تيز گريختن . تمثّل :

بچابكتر از خود مينداز تير چو افتاد دامن بندگان بكير . سمدى .  
 بر ما خبر خاك كف پاى تو گفتند دامن بگرفت اشك بندگان و روان رفت . كمال خجند .  
 گرفته دامن گردون بندگان ستاره در پى حكمت روان باد . كمال اسمعيل .  
 دلش را خار غم در دامن آويخت خرد دامن بندگان كرد و بگريخت . امير خسرو .  
 رجوع به جامه بندگان گرفتن ، شود .

### ۲۵ دامن بر كمزدن . ( يا ) دامن همت بر كمزدن ( يا ) دامن مردى بكمززدن .

مثال ، در طلب دانش و دين چند گاه دامن مردى بكمز برزنم . ناصر خسرو .  
 دامن در دامن بستن . نهايت گرم يكديگر را يارى دادن . مثال ، و مردم فراز آوردند  
 پنجاه هزار سوار نيك و حجت گرفتند بايكديگر كه جانرا يياد زد كه اين لشكر ميايد كه از هكان  
 انتقام كشد گفتند دامن در دامن بنديم و آنچه جهد آدميست بجای آريم . ابوالفضل بيهقى .

۳۰ رجوع به دامن بدامن بستن ، شود .

- دامن گیر است منزل ما . ( ازکوی وفا برون نایم . . . ) هاتف .
- دام هربار ماهی آوردی ماهی این بار رفت و دام ببرد . ( شد غلامی که آب جو  
آرد آب جو آمدو غلام ببرد . . . ) سعدی . نظیر :
- صیاد نه هربار شکاری گیرد افتد که یکی روز پلنگش ببرد . سعدی .
- دانا باشاۃ ابرو کار کند نادان بزخم چوکان . کج . رجوع به آنکس است  
اهل بشارت . . . . شود .
- دانا بچشم نادان حقیر تر از آن باشد که نادان بچشم دانا . مرزبان نامه .
- دانا برابر نادان راست نیست . رجوع به هل یستوی . . . . شود .
- دانا بسخن های خوش و خوب شود شاد
- ۱۰ نادان بسرود و غزل و مطرب و قوال . ناصر خسرو .
- دانا بگیتی زهر کس مه است ( بدو گفت موبد که دانش به است . . . ) فردوسی .  
رجوع به آنکس که دانا تر است . . . . شود .
- دانا بهر کار سازد درنگ . سر اندر نیارد به پیکار تنگ .
- ( بجوشیدش از کار هومان جگر یکی داستان یاد کرد از پدر که . . . ) فردوسی .
- ۱۵ دانا ترا دشمن جان بود به از دوست مردی که نادان بود .  
( دگر با خردمند مردم نشین که نادان نباشد بائین و دین که . . . ) فردوسی .  
رجوع به آلو چو به آلو . . . . شود .
- دانا ز تو چون چراو چون پرسد بالاث سخن نگوید ای برنا .
- ( ای آدمی از تو علم ناموزی چون مادر و چون پدر شوی رسوا  
چون یست بودت قامت دانش چون سرو چه سود مرترا بالاث . . . ) ناصر خسرو .
- ۲۰ رجوع به آنکس که دانا تر است . . . . شود .
- دانا هم داند و هم پرسد نادان نه داند و نه پرسد . رجوع به امر هم شوری . . . . شود .
- دانا همیشه قوی بود چند هوا براو غالب نگردد . رستم بن مهر مرزد مجوسی .
- از تاریخ سیستان .
- ۲۵ دانائی بینائی است . رجوع به آنکس که دانا تر است . . . . شود .
- دانائی توانائی است . رجوع به آنکس که دانا تر است . . . . شود .
- دان درشت جمع کرده است . بیش از این منافع فراوان برده و بسود و فایده قلیل  
کنونی قناعت نکند .
- دانستن توانستن است . تمثیل :
- ۳۰ توانا بود هر که دانا بود ز دانش دل پیر برنا بود . فردوسی .



رجوع به آنکس که دانا تر است ... شود .

**دانستن را کار بستن باید .** رجوع به با علم اگر عمل نکنی ... و رجوع به آه از این واعظان ... شود .

**دانسته به بود ز ندانسته .** ( دانست باید این و جز این را نیز ... ) ناصر خسرو .

**دانش است آب زندگانی مرد خنک آن کاب زندگانی خورد**

( ... در پی کشف این و آن رفتن جز بدانش کجا توان رفتن ) . اوحدی .  
رجوع به آنکس که دانا تر ... شود .

**دانشت هست کار بستن کو خنجر ت هست صف شکستن کو .** سنائی . رجوع به با علم اگر عمل نکنی ... و رجوع به آه از این واعظان ... شود .

**دانش شود زانمایش فزون** ( من اینرا سی کرده ام آزمون که ... ) حضرت ادیب .  
**دانشی کامل آنست که اهل دانش پسندد** ( ... و هنر فائق آنکه دشمن آنرا اعتراف کند ) . سر زبان نامه .

**دانش و آزادگی و دین و مروت** این همه را خادم درم نتوان کرد .

( برخیزد خویش برستم نتوان کرد ) خویشتن خویش را درم نتوان کرد ... ) عنصری .

**دانش و خواسته است نرگس و گل که یکجای نشکفند بهم**

**هر کز ادانش است خواسته نیست هر کز اخواسته است دانش کم** . ابوالحسن شهید .  
رجوع به اگر دانش بروزی ... شود .

**دانکه هر رنجی ز مردن پاره ایست جز و مرگ از خود بران گر چاره ایست .**

مولوی . رجوع به خدا درد را داده ... شود .

**داننده دایم برامش بود** ( چنین داد پاسخ که دانش بود که ... ) فردوسی . رجوع آنکس که دانا تر است ... شود .

**دانه دانه است غله در انبار** ( اندک اندک بهم شود بسیار ... ) سعدی . رجوع به قطره قطره جمع گردد ... شود .

**دانه دیدی دایم ندیدی .** بامید نفع یا لذتی در زیان یاتبعی افتادی .

**دانه فلفل سیاه و خال مه رویان سیاه** هر دو جانشوز است اما این کجاو آن کجا .

رجوع به این التری والتریا ... شود .

**دانی از مرغان کدامین بگسلاند نسل خویش**

**آنکه چوزه از برون آشیان می افکند .**

( شعر من جز در مدح او نباشد لاجرم ) فرش عز از قیروان تا قیروان می افکند ... )

دانی چرا خروشد ابریشم رباب از بهر آنکه دائم همکاسه خراست .  
کافی بخاری . رجوع به آلو چو بالو نکرد . . . . . شود .

دانی چراست ناله گریال (۱) هر دمی

یعنی که این سرای مقام درنگ نیست . (۴)

رجوع به هنگام سپیده دم . . . . . و رجوع به از مرگ خود . . . . . شود .

دانی که چه گفت زال با رستم گرد دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد  
( . . . دیدیم بسی آب ز سر چشمه خرد چون بیشتر آمد شتر و بار ببرد . ) سعدی .  
رجوع به آتش اگر اندک است . . . . . شود .

دانی ملخ چه گفت چو سرما و برف دید

تا گرم جست و خیز شدم نوبت شتاست . پروین . ۱۰

دایره تاجک نبود راست نیست . امیر خسرو دهلوی . نظیر : از گری راستی کمان آمد .  
راستی ابرو در کجی آن است .

دایما یکسان نماند حال دوران غم مخور . ( دور کردون کر دو روزی بر مراد  
ما نکشت . . . ) حافظ . رجوع به دریی هر گریه آخر . . . . . شود .

دایم خمار بامی و خارا است با رطب ( با وی رقیب همزه و آری چنین بود . . . )  
ابن یمن . رجوع به گنج و مار و کل و خار . . . . . شود . ۱۵

دایم کند حذر ز خطر مردم خطیر . ( جستن خطای او خطر جان و تن بود . . . )  
قطران .

دایم گل این بستان شاداب نمی ماند در یابضعیفانرا در وقت توانائی . حافظ .

رجوع به ایکه دست میرسد . . . . . شود . ۲۰

دایه از مادر مهر بانتر . تمثیل : و دایه از مادر مهر بانتر بوده و جان بر میان بستم و  
امروز همگان از میان بجستند . . . ابوالفضل بیهقی .

ای سنائی و ا رهان خود را که نازیبا بود دایه را بر شیر خواره مهر مادر داشتن . سنائی .  
نظیر : اگر تو عه من مادرستم . کاسه از آتش گرمتر .

دایه از مادر مهر بانتر را باید پستان برید . رجوع به فقره قبل شود . ۲۵

دایه بی شیر و طفل بیمار است ( عشق در خواب و عاشقان در خون . . . ) انوری .  
دایه دهر نپرورد کسیرا که نخورد ( . . . بینی ای دوست که این دایه چه بیمهر و  
وفاست . ) انوری . رجوع به از مرگ خود چاره نیست ، شود .

دایه زیر این کهن بنیاد نیست کسرا چو عقل مادر زاد . سنائی . رجوع به

(۱) گریال زنگ ساعت آبیست . ۲۰

اندر جهان به ازخرد . . . ، شود .

**دبه بی روغن نمیشود .** رجوع به از دبه کسی بدی ندیده . . . ، شود .

**دجله بود قطره از چشم کور .** ( . . . پای ملخ پر بود از دست مور . ) نظامی .

تمثّل : از یوفا وفا بغنیمت شمار از آنک یک قطره آب نادره باشد ز چشم کور . ناصر خسرو .

رجوع به ارمغان مور پای . . . ، شود . ۵

**دختر بتو میگویم عروس تو بشنو .** نظیر : در بتو میگویم دیوار تو گوش کن .

ایّاک اعنی و اسمعی یاچاره .

**دختر تخم تریزک است .** دختران در مدّت کوتاه بزرگ و بلند بالا شوند .

**دختر چو بکف گرفت خامه** ارسال کند جواب نامه

**آن نامه نشان روسیاهی است** نامش چو نوشته شد گواهی است . نظامی . ۱۰

**دختر خان یزدباشم دروغ بگم ؟** انجام که درد مکنه مگم . تمثّل :

بلهجه یزدیان ، دخترخان یزد باشم و دروغ بگویم ، همانجای مرا که درد دارد می گویم .  
و شرح قصّه از قطعۀ ذیل روشن میشود :

خود زنکی وقت وضع حمل بنالید وای فلانم بناله کردی مقرون

گفت قرینش بناله لفظ کمر کوی هیچ مگوی آنچه نیست عادت و قانون ۱۵

گفت دراین حال زار یاباب گور گفت نیارم سخن مزور و مدهون .

مرگ بمن نیز رو بروی نشسته است می توانم کنم سخن که و افزون

مدّت سی سال کتجگاوای کردم قول ارسطو و فکر های فلاطون

مشکل من حل نکشت باهمه کوشش برسختن من گواست ایزد بیچون

منکه چنینیم قیاس کن دکرانرا وین نه قیاسی است نایسنده و مطمون . میرزا ابوالحسن جلوه . ۲۰

**دختر دوشیزه را شوی دوشیزه باید .** شهریانو دختر یزدگرد شهریار . از قابوسنامه .

**دختر سعدیست** سعدی نامی دختری داشته که بیشتر درخانه اقوام و همسایگان بسر می برده

و کمتر درخانه خوش دیده میشده است .

**دختر مباد که از پرده عیب آورد بر نژاد .** ( چنین داد پاسخ که . . . ) فردوسی .

رجوع به المکرمات دفن البنات ، شود . ۲۵

**دختر نابوده به چون بیودیا بشوی به یابگور .** از قابوسنامه . رجوع به المکرمات

دفن البنات . . . ، شود .

**دختریرا که مادرش تعریف کند بر ای آقاداتش خوب است .** رجوع به اگر چند فرزند . . . ، شود .

**دخل آب روان است و خرج آسای گردان .**

**دد آزموده به از مردم نا آزموده .** تمثّل : و بر مردم نا آزموده این مباح و آزموده ۳۰

را نیز هروقت نیازمندی و آزموده را بناآزموده مده که روزگار دراز باید تابا از کسی آزموده  
و معتمد بدست آید که اندر مثل آمده است که ... قابوسنامه .

دو مرغ و نخجیر چندین هزار      نگه کن که چون روز گشت آشکار  
شوند از برون گرسنه بانیاز      چو شب شد همه سیر گردند باز  
نه خود هستشان طمع زی پیشه      ندارند جز خورد اندیشه .

( چنین گفت کشتاسب بارهمنون که روزی به یشه نگرده فزون ... ) اسدی .  
در آب مردن به که از غوک زنهار خواستن . تمثیل : بخویشاوندان که از خویش  
محتاج بودن مصیبتی عظیم دان که در آب مردن به که از غوک زنهار خواستن ، منسوب به  
نوشیروان . از قابوسنامه .

۱۰ نظیر : بدریا درشدن در بطن ماهی      به است از جل وزغ زنهار خواهی .  
از گرسنگی مردن به که بنان فرومایگان سیرشدن . و رجوع به ای شکم خیره بنانی ... شود .  
در آب مرده بهتر که در انتظار آبی . ( سرم از خدای خواهم که بیاشر اندر افتد  
که ... سعدی )

در آتش آب جستن از نادانی است . تمثیل :

۱۰ بگفت ای دایه تاکی یافه کوئی      ز نادانی در آتش آب جوئی . ویس ورامین .  
در آتش بودن به از بیرون آتش است . اگر در مصیبت ورزیه اقارب و خویشاوندان ، مرد  
در نزد آنان باشد بر او آسان تر گردد تا در دوری . چه گاهی که از آنان دور است مصیبت را هر چه بزرگتر گمان برد .  
در آرد طمع مرغ و ماهی بیند . ( بدوزد شره دیده هوشمند ... ) سعدی .  
رجوع به طمع آرد ... شود .

۲۰ در آرند بنیاد روئین ز پای      جوانان بشمشیر و پیران برای . سعدی .  
رجوع به آنچه درآینه ... شود .  
دراز است دست فلک بر بیدی      همه نیکوئی کن اگر بخردی . فردوسی .  
رجوع به بکیتی جز از دست نیکی ... شود .

دراز است طومار گردون ولیک      نگارش بجز درد و تیمار نیست . حضرت ادیب .  
۳۰ در آز باشد دل سفله مرد      بر سفلکان تا توانی مگرد . فردوسی .  
دراز تر از شعر قفا نیک . اشاره بشعر امره القیس است که بدین مصراع شروع  
میشود : قفا نیک من ذکر العیب و منزل .

شعر دراز تر ز قفا نیک پیش او      کوتاه شود چو قافیه شعر مثنوی . فرخی .  
دراز دستی این کوتاه آستینان بین      ( بزیر دلق ملم کند ها دارند ... ) حافظ .  
رجوع به آه از این واعظان ... شود . ۳۰

دراز کردن قصه بهر سخن بچه کار (من این غرض نتوانم شناخت هیچ ولی ... ) فرخی .  
 دراز نای شب از چشم دردمندان پرس ( ... ) توقدرآب چه دانی که بر لب جوئی .  
 رجوع به از تو نیرسند درازی شب ... شود .

دراز لیست بیابان که هست پایانش (خوش است درد که باشد امید درمانش ... ) سعدی .  
 درازی شاه خانم به پهنای ماه خانم . نظیر : این بآن در .  
 درآمد مرد را بخشنده دارد ( ... ) زمین تا دُر نبارد بر نیارد . ( نظامی .  
 در آن دلی که طلب هست آرمیدن نیست . نظیری .

در آن دم که گرد دیشکم وامخواه گلین دیگ بهتر که زرین کلاه . امیر خسرو .  
 رجوع به چو ترک کرسنه ... شود .

۱۰ در آینه خرد روی مردم هم خرد چنان آینه نماید . ( کر در دل تو خرد مینایم  
 خرد است دلت جز چنین نشاید ... ) مسعود سعد .

درا بر گزار پدیدار بودنم ( در چهره او روزی بود پدیدار ... ) فرخی .  
 در احسان کنون که بگشاید بوالحسن را چو تخته بند کنند . انوری . مثل  
 باین شعر انوری را در بعض دواوین شعرا و نیز در کتب شر بتکرار دیده ام ولی شواهد را  
 ضبط نکرده ام در ایات ذیل نیز اشاره باین شعر هست :

حسن کلام انورست اینکه میکند تا این زمان حکایت احسان بوالحسن  
 باقی بقول شاعر طوسست در جهان ناموس شیر مردی کاووس و تهمن . سلمان ساوجی .

درا داکوش چون کنی وامی منه از وعده پیشتر گامی  
 ( ... ) آنکه زر برده زور داند کرد وانکه زر داده هم تواند کرد  
 ۲۰ با خداوند حق درشت مکوی زر طلب میکند بهشت مکوی  
 چو گرافی نگفت از او مازار گفت چیزی که برده بازار ( اوحدی .

در اردستان باج بشغال میدهند . من باین مرد چیزی نخواهم داد . شما احتیاجی  
 باو ندارید یا او در خور این نیست که باو رشوه دهید .

درا یران یزدان شناسند راه . ( شهابت پرستید و خورشید و ماه ... ) اسدی .  
 رجوع به مزین زشت بیفاره ... شود . ۲۵

درا ین بازار اگر سودیست بادرویش خرسند است ( ... ) خدایا منعم گردان به  
 درویشی و خرسندی . ( حافظ .

نظیر : توانگر تر آنکس که خرسندتر چو والاست آنکو هنرمند تر . اسدی .  
 توانگر شود هر که خشنود گشت دل آزور خانه دود گشت . فردوسی .  
 ۳۰ چو خوشنود باشی تن آسان شوی و کر آز ورزی هراسان شوی . فردوسی .

- توانگر شود هر که خرسند گشت      کل نوبهارش برومند گشت . فردوسی .  
 توانگر شد آنکس که خرسند گشت      از او آز و تیار در بند گشت . فردوسی .  
 آنکه خرسند است اگر نیز کرسنه و برهنه است توانگر است و آنکه زیادت جوست اگر  
 عالم همه از آن اوست درویش است . منسوب بهوشنگ از تاریخ کزیده . بدان کت داد ایزد  
 ۵      باش خرسند . ویس و رامین . من لم یرض بالله و بقضائه شغل قلبه و تعب بدنه . حدیث نبوی .  
 خدا از چنان بنده خرسند نیست      که راضی بقسم خداوند نیست . سعدی .  
 بدانچت بدادند خرسند باش      که خرسندی از گنج ایزد عطا است . ناصر خسرو .  
 خرسند باشید تا توانگر باشید . از قابوسنامه . - خرسندی دوم توانگر است . درویشی دلخوشی .  
**در این بازار گاه پر ز طرار      همه کس دزدان کالا نگهدار .**  
 ۱۰      نظیر : چو خواهی که چیزی نذرند کس      چهارا همه دزد پندار و بس .  
**در این بوستان گر گداگر شه است      جدا بهر هریک تماشا گه است .** حضرت ادیب .  
**در این پرصدا گنبد بانوی      سخن هر چه گوئی همان بشنوی**  
**چو بدگفتی آزاد منشین بسی      که روزی ترا نیز گوید کسی .** امیر خسرو دهلوی .  
 رجوع به این جهان کوهست و فعل ما ... ، شود .  
 ۱۵      **در این چمن که بدل نیش میزند گل و خارش**  
**بیدلان چه تفاوت کند خزان و بهارش .** شاهزاده افسر .  
**در این حلقه یک رشته بیکار نیست      سر رشته بر ما پدیدار نیست**  
 ( خرامیدن لاجوردی سیهر      همان کرد گردیدن ماه و مهر  
 میندار کز بهر بازیگری است      سراپرده این چنین سرسری است .... ) نظامی .  
 ۲۰      **در این دامگه شادمانی کم است      ( که این منزل دردو جای غم است ... )** حافظ  
 رجوع به مثل بعد شود .  
**در این دنیا کسی بی غم نباشد      اگر باشد بنی آدم نباشد .** نظیر :  
 خوشدلی خواهی به بینی بر سر چنگال شیر      عافیت خواهی یابی درین دندان مار . جمال الدین عبدالرزاق .  
 ۲۵      اگر غم را چو آتش دود بودی      جهان تاریک بودی جاودانه  
 در این گیتی سراسر گر بگردی      خردمندی نیابی شادمانه . شهید بلخی .  
 خوشدلی در کوی عالم روی نیست      زانکه رسم خوشدلی یکموی نیست  
 نفس هست اینجا که چون آتش بود      در زمانه کودلی تا خوش بود . عطار .  
 دلی بیغم کجا جویم که در عالم نی بینم .      سعدی . در این دامگه شادمانی کم است . حافظ .  
 ۳۰      **در این دوروزه دور زندگانی      مخر تیمار و درد جاودانی .** ویس و رامین .

## در این زمانه رفیقی که خالی از خلل است

صراحی می ناب و سفینه غزل است . حافظ . نظیر ،

- لنا ندما ما نل حدیثم  
 امینون مامنون غیا و مشهدا  
 بلا علة تخشی ولا خوف ریه  
 ولا تتقی منهم بنانا و لایدا  
 فان قلت هم احیاء لست بکاذب  
 و ان قلت هم موتی فلست مفندا . کلثوم ابن عمرو العتابی .  
 رجوع به از بلادوری طمع داری ... شود .

در این عالم از هر چه بایستیست نکو تر ز فرزند شایسته نیست .

در این گرد سوار نیست . تمثیل :

- کاندرین کرد شهسوارانند  
 علم او را خزانه دارانند . اوحدی .  
 در این گیتی سراسر گر بگردی  
 خردمندی نیابی شادمانه . شهید بلخی . رجوع  
 به در این دنیا کسی ... شود .

در این نغز بتخانه هر کس که هست میندار کر بت پرستی برست

( ... اگر من چو تو بت پرستم رواست که در روی تو سر صنع خداست . ) حضرت ادیب .

در این ورطه کشتی فرو شده زار که پیدا نشد تخته بر کنار . سعدی .

در بادیه تشنگان بمردند از حله بکوفه میرو د آب . سعدی .

در بارگاه آفتاب هیچکس خفاش را گوید چرا می ننگری ؟ ( از قصور مایه

یا از قلت سرمایه دان گرتحاشی میکند از خدمت توانوری خود توان صافش بده ... ) انوری .

در باغ سبز نشان دادن . به نویدهای گراف فریفتن .

در بتو میگویم دیوار تو بشنو (یا) دیوار تو گوش کن . نظیر : ابناک اعنی

واسمعی یا جاره . ۲۰

در بدریا بردن . تمثیل :

سر خجالت از پیش بر نیاید که در چگونه بدریا برند و لعل بکان . سعدی .

سخن بنزد سخندان ادا مکن حافظ که نفعه کس درو گوهر بیجرو کان نبرد . حافظ .

در بدریا میفرستی زر بخدمت میبری . رجوع به زیره بکرمان ... شود .

در بحر مهره کجا ماند و دریا بغدیر ( هر کسی شعر ترا شنید ولیکن سوی عقل ... ) سنائی .

رجوع به این اثری والشیاء . شود .

در برابر چو گو سفند سلیم در قضا همچو گرگ مردمخوار .

در بر خورشید رخشان کی پدید آید سها

در بر دریای جوشان کی پدید آید شمر . معزی .

رجوع به تیمم باطل است ... شود . ۲۰

## درب داود کز مضمار کوه آرد برقص

لولیان را کی سزد در دست مضمّر داشتن . قاتنی .

دربزم عیش یکدو قدح درکش و برو ( ... یعنی طمع مدار وصال مدام را ) . حافظ .

دربساط نکته دانان خود فروشی شرط نیست ( ... یا سخن دانسته کو ایرد بخرد

یا خموش ) . حافظ . ۵

## در بغل شیشه و در دست قدح دربر چنگ

چشم بد دور که بسیار بساز آمده . جانب .

در بلا بودن به از بیم بلا . از مجموعه مختصر امثال طبع هند . تمثیل .

دل من این بین رفت در آن طره و گفت در بلا بهتر از آنست که دریم بلا . ابن بین دوم .

در بلا بودن به از دور از بلاست . رجوع به قتل قبل شود . ۱۰

در بهار خانه دلگیر است . تمثیل .

من آیم باتو تا کرکان به نخچیر که باشد در بهاران خانه دلگیر . ویس ورامین .

شهنشه کرد بادل رای نخچیر که باشد در بهاران خانه دلگیر . ویس ورامین .

در بهاری که عمل جمال دهد خوش نباشد هوای صحبت خس . ظهیر .

در بهشت ارخاله زرین بود قیصر اکنون خود بفر دوس اندراست . ناصر خسرو . ۱۵

در بیان این سه کم جنبان لبث از ذهاب و از ذهب وز مذهب . مولوی .

نظیر : استر ذهبك و ذهابك مذهب .

## در بیابان خشك و ريك روان تشنه را در دهان چه درچه صدف

مرد بی توشه کاو فتاد از پای بر میان بند او چه زر چه خرف . سعدی .

نظیر : در بیابان فقیر سوخته را شلغم یخته به که تفره خام ۲۰

گر همه زر جعفری دارد مرد بی توشه بر نکیرد کام . سعدی .

در بیابان لنگه کنش کهنه نعمت خداست . در آنجا که چیزها تنگ یاب یا نایاب باشد

ناچیز نیز بچیزی است .

در بی نیازی بشمشیر جوی ( ... بکشور بود شاه را آبروی ) . فردوسی .

در پای پیل افکندن . مثال : کسوت و خلعت و وزارت از ناصح الدین خلع کرده در ۲۵

قوام الدین پوشید و ناصح الدین را بدست او داده او را دیگر باره در پای پیل افکندند و عذابها

نمود و مالهاستند . تاریخ سلاجقه کرمان .

در پرده قشور توان یافتن لباب ( لیکن هم از بدیده معنی نظر کنی ... ) قاتنی .

نظیر : المجاز قنطرة الحقيقة . الظاهر عنوان الباطن .

در پس هر گریه آخر خنده ایست ( ... مرد آخرین مبارک بنده ایست ) . مولوی . ۲۰



- نظیر: خنده ها در کره پنهان وکتیم گنج در ویرانه ها جو ای کلیم . مولوی .  
رجوع به از بی هر کره ... شود .
- در پوست ننگجیدن** . از رسیدن بآرزوئی بسیار شاد بودن . تمثیل ،  
ندانم از چه سبب می ننگجد اندر پوست مکرز خوردن خون منش برآمد کام . رفیع الدین لبنانی .  
نظیر: در پیراهن ننگجیدن . رجوع به بادم کردو شکستن ، شود .
- در پیراهن ننگجیدن** . بسی شادمان بودن . تمثیل ،  
باد سحری گذر بکویت دارد زان بوی بنفشه راز مویت دارد  
در پیرهن غنچه نبی کنجد گل از شادی آنکه رنگ رویت دارد . انوری .  
ورجوع به بادم کردو شکستن ، شود .
- در پیری تو خود بگریزی از یار** ( جوانی گفت پیری را چه تدبیر که یار ازم نگریزد  
چون شوم پیر جوابش داد پیر نتر گفتار که ... ) ؟ رجوع به نزدیک مرا با جوانان  
چمبد ، شود .
- در پیش خرد شب و آدینه یکیت** . نظیر: هر روز روز خداست .  
**در تأخیر آفتهاست** . از مجموعه مختصر امثال طبع هند . رجوع به فی التأخیر آفات ، شود .
- در تاریخ محابا نیست** . تمثیل ، اما هم بایستی که امیر رضی الله عنه در چنین  
ابواب تثبت فرمودی و سخت دعوای است بر من که بر قلم من چنین سخن میرود ولیکن  
چه چاره است که در تاریخ محابا نیست . ابوالفضل بیهقی .
- در تاریکیست آب حیوان** . عمادی شهریاری . رجوع به آب حیوان درون ... ، شود .
- در تاریکی رقصیدن** . نظیر: تنها بقاضی رفتن .
- در تاریکی مشتش زدن** . مثال: ملکی بی جمال و دیوانی بی مثال ورعیتی  
بی مال همه در تاریکی فتنه مشتش میزدند و به تحمل و احتیال برانتظار فرج روزی بشب میبردند .  
تاریخ سلاجقه کرمان .
- در تناقض هفت وحدت شرط دان** وحدت موضوع و محمول و مکان  
**وحدت شرط و اضافه جزء و کل** قوه و فعل است در آخر زمان .
- در تنگنای قافیه خورشید خورشود** . نظیر: یفتقر فی الضرورة مالا یفتقر فی غیرها .  
الضرورات تبیح المحظورات .
- در تنور چوبین کسی نان نپزد** . تمثیل ،  
همی یزیم همه در تنور چوبین نان همی بریم همه جامه تن از مهتاب . سوزنی .
- در تنوری خفته با عقل شریف** به که با جهل خسیس اندر خیام . ناصر خسرو  
رجوع به اندر جهان به از خرد ... ، شود .

**در توکل از سبب غافل مشو** ( ... رمز الکاسب حبيب الله شو . ) مولوی .  
 نظیر : ای الله ان یجری الامور الا باسبابها . باتوکل زانوی اشتر بیند . زبی آلتان کار  
 ناید درست . اعقل و توکل . و رجوع به از تو حرکت ... شود .

**در تهور کسی فلاح ندید**      **روی آرامش و صلاح ندید**  
 ۵ ( ... متهور تباه دارد ملک      وز تهور سیاه دارد ملک . ) سنائی .  
**در جام زرین می لعل فام**      **همانست گاندر سفالینه جام** . ( که ... )  
 حضرت ادیب .

**در جبین این کشتی نور رستگاری نیست** ( ... یا بلا از او دوراست یا کراانه نزدیک  
 است )

۱۰ **در جنگ حلوا بخش نمی کنند** . ضرب و شتم در نزاع و خلاف طبیعی باشد . از مجموعه  
 مختصر امثال طبع هند .

**در جنگل سبکه جزو میوه است** ( مگو ... پرستیدن چه شیوه است که ... ) جلال المالك .  
**در جنگل مازندران شغال هست باین زردی** . جمله از یکی از وزرای سلیم و ساده  
 معاصر معروف شده است . که زردی شغال را یاز کردن دستها از یکدیگر و نشان دادن صورت  
 ۱۵ شاه ارش و باغ مُثَل می کرده است .

**در جنگ مردن بنام**      **مرا بهتر آید ز گفتار خام** ( بگویش که ... ) فردوسی .  
**در جوال بودن** . **در جوال کردن** . **در جوال کسی بودن** . **در جوال کسی شدن** .  
 رجوع به اندر جوال کردن ، شود .

**در جوانی سعی کن گری خخل خواهی عمل**

۲۰ **میوه بی نقصان بود چون از درخت نو بر است** . جامی .  
 رجوع به اسبی را که در چهل سالگی ... شود .

**در جوانی مستی در پیری سستی پس خدارا کی پرستی** . خواجه عبدالله انصاری .  
 نظیر : تا توانستم ندانستم چه سود      چونکه دانستم توانستم نبود . عطار . و رجوع  
 به ایکه دستت میرسد ... شود .

۲۵ **در جوی شهر گوهر معنی طلب مکن**      **غواص وار گشوه دریا کنار گیر** .  
 سنائی . رجوع به از خطر خیزد ... شود .

**در جهان آنچه رفت و آنچه آید**      **و آنچه هست آنچه نماند** . سنائی .  
 نظیر : لیس فی الامکان ابدع مما کان . رجوع به هر چیزی بجای خویش ... شود .

**در جهان بسیار دیدم هشته نال بوريا**  
 ۳۰ **از برای طمع شکر در میان معصری** . حضرت ادیب .

در جهان خراب پر ز ضرر از جهالت مدان تو هیچ بتر . سنائی . رجوع  
به آنکس که دانا تر است . . . . . شود .

در جهان دیوانه را دنگی بس است ( . . . . . خانه پر شیشه را سنگی بس است . ) زلالی خونساری .

در جهان نیست کیمیا جز یار ( یار می جویم و نمی یابم . . . . . ) عمادی شهر یاری .

نظیر : در یغ و درد که تا این زمان ندانستم که کیمیای سعادت رفیق بود رفیق . حافظ .

در جهان هر کس که دارد نان مفت می تواند حرفهای خوب گفت .  
نظیر : هر که خورد مال مفت می تواند شعر گفت .

در جهانی که طبع بر کار است دیو لاجول گوی بسیار است . سنائی .  
رجوع به ای بسا ابلیس آدم . . . . . شود .

در جهانی که عقل و ایمانست مردن جسم زادن جانست ۱۰

( . . . . . تن رها کن که در جهان کهن جان شود زنده چون بمیرد تن . ) سنائی .

در جهنم عقر بی هست که از آن پناه بمار میبرند .

نظیر : چون حال دل من ز غمت گشت تباہ آویخت در آن زلف دل آشوب سیاه

زان سان که ز آتش سقر اهل گناه آرند بمار و کردم از عجز پناه . سلمان ساوجی .

بعض الشراهن من بعض . کالمستجير من الرمضاء بالنار . ان في الشر خباراً . ۱۵

در جهنم نشسته است . برای هر زبانی « بجهنم » گوید . ( یا ) ضررها و خسارها نزد  
او مایه آسف و افسوس نشود .

در حبش را تار عنکبوت گرفته است . زمانی دراز است که نقدی در جیب ندارد .

در چهل سالگی طنبور میاموزد در گور استاد خواهد شد . رجوع به اسبی

را که در چهل سالگی . . . . . شود . ۲۰

در حال خصم خفته نباشی بهیچ حال زیرا چراغ دزد بود خواب پاسبان .

در حضرت کریم تمنای حاجت است ( ارباب حاجتیم و زبان سؤال نیست . . . ) حافظ .

نظیر : از تلخی سؤال کریمی که واقف است فرصت بلب کشودن سائل نمیدهد . صائب .  
عرض للکریم ولا تباحت .

در حکمت و علم است جمال تن مردم ۲۵

نه در حشم واسب و جلال است و جمالت . تاصرخسرو .

در حکم يك اقرار ز هفتاد گوا به ( ای داده به اقبال تو اقرار همه خلق . . . ) قطران .

در حیز زمانه شتر سمر به ابا بیست ( . . . کیتی نه يك طبیعت و کردون نه يك فن است . ) انوری ؟

تمنل : دادند اشتري دوسه نواب شه مرا شادان شدم از آنکه مرا چارابیسست

عقلم بطنز گفت که انظر الى الابل کاندرا ابل عجایب صنع خدا بیست ۳۰

دیدم ضعیف جانوری مثل عنکبوت      گفتم کزین متاع مرا در سرا بسیست  
 پرسیدمش چه جانوری گفت من شتر      گفتم بلای جان و مارا بلا بسیست  
 گفتم تو گربه نه شتر گفت چاره چیست      در حیز زمانه شتر گربه ها بسیست . سلمان ساوجی .  
**درخاک چه تاثیر بود گنج دفین را ( تو کنج همی از قبل بخشش خواهی ... ) ؟**  
 نظیر : برای نهادن چه سنگ و چه زر .

**درخانه آرد نمالد آورده اند** که یکی از دیوران خلفاء بنی عباس رضی الله عنهم بوالی مصر نامه می نوشت و خاطر جمع کرده بود و در بحر فکرت غرق شده و سخن می برداخت چون در نین و ماء معین ناگه کبیر کش درآمد و گفت درخانه آرد نمالد دیر چنان شوریده طبع و پریشان خاطر گشت که آن سیاق سخن از دست بداد و بدان صفت منفعل شد که در نامه بنوشت که آرد نمالد چنانکه آن نامه را تمام کرد و بیش خلیفه فرستاد و از این کلمه که نوشته بود هیچ خبر نداشت چون نامه بخلیفه رسید و مطالعه کرد چون بدان کلمه رسید حیران فرمودند و خاطرش آنرا بر هیچ حمل نتوانست کرد که سخت بیگانه بود . کس فرستاد و دیر را بخواند و آن حال را از او باز پرسید . دیر خجل گشت و بر راستی آن واقعه را در میان نهاد . ( چهار مقاله نظامی عروضی . رجوع به باز دارد تراز شعر شعیر شود

**درخانه اگر کس است یک حرف بس است .**  
 ثقل ، دل گفت مرا علم لدنی هوس است      تعلیم کن اگر ترا دسترس است  
 گفتم که الف گفت دگر هیچ مگوی      عشقی . . . . .  
 رجوع به آنکس است اهل بشارت که اشارت داند . شود .

**درخانه ات را ببند همسایه ات را دزد مکن .**  
**درخانه بکدخدای ماند همه چیز .** رجوع به اسباب خانه . . . . . شود .  
**درخانه بیعار ها باز و نقاره میزنند .** در منازل مردمانی که بفسوق و فجور مشغولند خورش و پوشش یافت نشود .

**درخانه شلوغ است .** بزاح ، آمد و شدی بسیار هست . ارباب رجوع فراوانی دیده میشود .  
**درخانه قاضی گردد بسیار است اما شماره دارد .** فراوانی مال کسی بر آن دلیل نکند که از آن بدیگری نیز خواهد داد .  
**درخانه کسان کدخدائی مکنید .** منسوب بانوشیروان . رجوع به بصاحب ردی و صاحب قبولی . . . . . شود .

**درخانه کنون بستی چه سود است**  
 که دزدش هر چه در خانه ربوده است . ویس ورامین .

درخانه مخواب تا بره نشتابی . کارها را بگاہ باید کرد تا نیاز بشتاب نیفتد .

درخانه مور شب نمی طوفان است . زبانی خرد مسکین و درویشی را بزرگ و صعب باشد  
درخانه نباید شدن الا بره در . ( دانیکه بسر باشد پایندگی تن کبته جوتن است او  
بشل همچو سرآمد . . . درخانه اقبال و سعادت چو درآمد . ) قطران . نظیر : ادخلوا البیت  
من ابوابها .

درخانه هرچه باشد مهمان هر که باشد (یا) درخانه هرچه مهمان هر که .  
تکلف برای مهمان ناسزاوار است .

درخت آسان توان از بن بریدن ولیکن باز نتوان پیونیدن . ویس ورامین .  
درخت ارچه سبزش کند آبخورد شود نیز زافرونی آب زرد . امیر خسرو دهلوی .  
نظیر : چراغ از روغن نور کبرد و باز از زیادتى روغن ببرد . رجوع به اسراف حرام است ، شود .  
درخت افکن بود کم زندگانی بدرویشی کشد نخچیر بانی . نظامی .  
درخت اگر متحرک شدی ز جای بجای نه جوراره کشیدی و نهی جفای تبر . انوری .  
رجوع به سفر مرہی مرد است . . . . . شود .

درخت تلخ هم تلخ آورد بر اگر چه مادهمش آب شکر . ویس ورامین .  
رجوع به از مار نژاید . . . . . شود .  
درخت تو گر بار دانش بگیرد بزیر آوری چرخ نیلوفری را . ناصر خسرو .  
رجوع به آنکس که دانایتر است . . . . . شود .

درخت گاہ برهنه است و گاہ پوشیده ( شکوفه گاہ شکفته است و گاہ خوشیده . . . ) سعدی .  
درخت گردکان با این بزرگی درخت خریزه الله واکبر . قیاسی مع الفارق است .  
درخت کاهلی بارش گر سنگیست . از جامع التمثیل . رجوع به از تو حرکت . . . . . شود .  
درخت کاهلی کفر آورد بار . از جامع التمثیل . رجوع به از تو حرکت . . . . . شود .  
درخت مقل نه خرما دهد نه شفتالود (مقدر است که از هر کسی چه فعل آید . . . )  
نظیر : هیات جئت الی دلفی تحرکها مستطعماً عنیا حرکت فالتقط .  
انک لا تجنی من الشوک العنب . رجوع به از مار نژاید . . . . . شود .

درخت هرچه بارش بیشتر میشود سرش فروتر میاید . تنزل ،  
تواضع کند هوشمند کرین نهد شاخ بر میوه سر بر زمین . سعدی .  
رجوع به از تواضع بزرگوار . . . . . شود .

درختی کو نباشد راست بالا چو بر روی بود ز آغاز پیدا . ویس ورامین .  
درختی که از ارتفاع او انتفاعی نباشد بریده بهتر . مرزبان نامه . نظیر :  
اذا العود لم یسر و ان کان اصله من الثمرات اعتمد الناس فی العطب .

درختی که تلخست ویرا سرشت  
گوش در نشانی بیخ بهشت  
ورازجوی خلدش بهنگام آب  
به بیخ انگین ریزی و شهد ناب  
سر انجام گوهر بکار آورد  
همان میوه تلخ بار آورد . فردوسی .  
رجوع به از مار نراید . . . . . شود .

درختی که تلخش بود گوهر را  
اگر چرب و شیرین دهی مرو را  
همان میوه تلخ آرد پدید  
از او چرب و شیرین نخواهی مزید .  
(کرا دوست مهمان بود یا نه دوست  
شب و روز تیمار مهمان بدوست  
بدشمن برت مهربانی مباد  
که دشمن درختیست تلخ از نهاد . . . ) ابوشکور بلخی .  
رجوع به فقره قبل و رجوع به از مار نراید . . . . . شود .

درختی که دارد فروز و تر بر او  
فزون افکند سنک هر کس بر او  
(کرا با تو گویند بد بیشتر  
چو نبود گنه دان که هستش هنر . . . ) اسدی .  
نظیر : بی هنر آنکه در آفاق کش نیست حسود .

درختی که دور افکند برک و شاخ  
کند سایه بر زیر دستان فراخ  
( بنعم نداد است روزی رسان  
مگر بهر آسایش مفلسان . . . ) امیر خسرو دهلوی .  
درختی که سر بر کشد از انجم  
مر او را رسد تخت و تاج کهن . فردوسی  
درختی که کاری بیار آیدت ( بر آنم که روزی بکار آیدت . . . ) فردوسی .  
در خرابی مقام گنج بود ( که عمارت سرائی رنج بود . . . ) سنائی .  
رجوع به گنج در ویرانه است ، شود .

در خرمن کاینات کردم چونگاه  
یکدانه محبت است باقی همه گاه  
در خرمنی بر سرائی بیند  
که بانك زن از وی بر آید بلند . سعدی .  
در خشا ر نخلد بوقت بهار  
همانا نگرید چنین ابر زار . منسوب برودکی .  
رجوع به اندر پس هر خنده . . . . . شود .

درخشیدن ماه چندان بود  
که خورشید تابنده پنهان بود . فردوسی .  
نظیر : چون طلعت خورشید عیان گشت بصحرا آنجا چه بقا ماند نور قمری را سنائی .  
رجوع به تیمم باطل است . . . . . شود .

در خط بردن . مثال : دستور در آن وقت که پادشاه را سورت سخط چنان در خط برده  
بود الا سر برخط فرمان نهادن روی ندید . مرزبان نامه . آقای شیخ محمد خان قزوینی در ذیل  
مرزبان نامه مینویسند : « چنانکه از سیاق کلام معلوم میشود بمعنی فرو گرفتن و متصرف شدن  
و احاطه کردن و مانند آن باید باشد . » رجوع به بخط رفتن ، شود .

در خم این پرده زبالا و پست  
مفسده گرهست ز روی گلست . نیا .

- در خم خالی صدا زیادتر پیچد . رجوع به باشد قوی ضعیف آواز ، شود .  
 در خورد تنور و تنوره باشد شاخی که بر او برک و بر نباشد . ناصر خسرو .  
 نظیر : بسوزند چوب درختان بی بر سزا خود همین است مری بی بریرا . ناصر خسرو .  
 در خور فهم تو علم خاص نیاید تا تو ز او هام عام داری میزان .  
 ۵ ( ... دیو نشد تا برون فرشته نیامد حافظ این نثر نکته گفت بدیوان  
 دل نتوان داشت جای قدس ملائک تابود از خبت آشیانه دیوان ) آقای حاج سید نصرالله تقوی .  
 در خور قول نکو باید کردنت عمل تو ز گفتار ثوابی و بکردار عقاب ناصر خسرو .  
 درد احب انمی برم باطبا ( غیرتم آید شکایت از تو بهر کس ... ) سعدی .  
 درد داد بر داد خواهان میند ز سو گند مگنذر نگهدار پند . فردوسی .  
 ۱۰ رجوع به اسکندر رومی را ... و رجوع به العدة دین ، شود .  
 درد از طیبیان نشاید نهفت ( که ... ) نظیر : ما راز پنهان با یار گفتیم نتوان نهفتن  
 درد از طیبیان . حافظ .  
 دردا که طیب صبر میفرماید وین نفس حریص را شکر می باید . سعدی .  
 دردانه ها اگر چه پراکنده هم نکوست اما کجا بگوهر منظوم میرسند .  
 ۱۵ درد ایره هیچ نقطه راپیشی نیست ( ذرات دوکون را بهم پیشی نیست کس نیست که بادگر  
 کش خویشی نیست در رتبه مساوات بود عالم را ... ) رجوع به الناس من جهة التمثال ... ، شود .  
 درد باشد روی نازیبا و ناز ( ... سخت باشد چشم تابینا و درد ) سنائی .  
 نظیر : طرفه باشد چو موی بردیا ناز کردن ز روی نازیبا . اوحدی .  
 درد در عالم ار فراوان است هر یکی را هزار درمان است  
 ۲۰ ( پیش از هست ناخنت هم هست کیک را گوش مال چون برجست  
 کوه اگر پر زمار شد مشکوه سنگ و تریاک هست هم در کوه  
 و ز کزدم بدل گمان داری کفش و نعل از برای آن داری ..... ) سنائی .  
 رجوع به خدا درد داده است درمان هم ... شود .  
 درد خروار میاید مثقال میرود ( یا ) درد کوه میاید مو میرود . بی صبری  
 ۲۵ و جزع در گندی عود صحت نباید کرد کم کم سلامت و تندرستی بجای خود خواهد آمد .  
 درد دل خود کم است اینهم در زدن همسایه ها .  
 درد را پیش دردمند بگوی . نظیر :  
 گفتن از زنبور بی حاصل بود بایکی در عمر خود ناخورده نیش .  
 در دروازه ها را میتوان بست دهن مردم را نمیتوان بست . نثقل ،  
 ۳۰ دهان دشمن و گفت حسود توان بست رضای دوست بدست آرو دیگران بگذار . سعدی .  
 نظیر : بعدرتو به توان رستن از عذاب خدای ولیک می توان از زبان مردم رست . سعدی .

- و من دعا الناس الى ذمه ذمه بالحق و بالباطل  
مقاله السوء الى اهله اسرغ من منحدر سائل .
- يل بن زبر محيط قلزم بستن راه گردش بچرخ انجم بستن  
كام و دم مار و نيش كردم بستن بتوان نتوان زبان مردم بستن . مشرب .
- ۵ **دردرون كعبه رسم قبله نيست چه غم ارغواص را پاچيله (۱) نيست . مولوي .**  
نظير ، روی من در تست آمد شد بسوي ديگران من دردون كعبه ام هر سو كه رو آرم رواست . سلمان ساوجي .
- در دره انان دهند خامه ندهند . اشاره ؛**  
مثل هست اينكه جامه تن زيان آيد مرآ نكر را كه سال و مه نباشد جز بخان اين و آن مهمان . ناصر خسرو .
- ۱۰ **در دريای سرمداست علي جانشين محمد است علي .** كويند ابهلي بنامزد بازی  
ميرفت گفتند رسم اين است كه در اول ديدار شعري مناسب خوانده و سيبی بجاني دختر اندازی .  
مرد بيامد و از دور سيبی را با قوتي هرچه تمامتر بسر نامزد خود زده سر وی بشكست و سپس خواند در دريای سرمدا ...
- درد دست دوستان گل ميوه بايد آنكه چون خار در درد ديده دشمن خليد بايد .**  
حضرت اديب . رجوع به با بدان بد باش ... شود .
- ۱۵ **درد دست سوار آينه چكار .** نقل از شاهد صادق .  
**درد گنه را زتوبه بايد درمان ( از بي هر رنج داروئی بنهاده است ... )** آقای  
حاج سيد نصرالله تقوی . رجوع بفقره بعد شود . رجوع به التائب من الذنب ... شود .
- درد گنه را نيافتند حكيمان جز كه پشيمانی اي برادر درمان**  
**چيست پشيمانی آنكه بازنگردد مرد بكاری كزان شده است پشيمان . ناصر خسرو .**  
رجوع به التائب من الذنب ... شود .
- ۲۰ **دزد كوه را آب ميكند .** لاغری و نزاری در بیماری شكفت نباشد .  
**درد كوه ميايد مو ميرود .** رجوع به درد خروار مي آيد ... شود .
- درد دل دوست بهر حيله رهي بايد كرد طاعت از دست نيابد گنهی بايد كرد .**  
معمت الدوله نشاط . نظير : اذانت لم تنفع فضرنا ما يرجی الفتی كيما يضر وينفعا . قيس ابن خطيم .
- ۲۵ **دردل سوسن ارنه حربه كشد زرحل كرده را يگان نهند**

(۱) اين كلمه در فرهنگها پاچيله ضبط شده است و همين شعر حضرت جلال الدين محمد بلخي را

نيز شاهد آورده اند ولی حضرت آقا سيد احمد اديب پيشاوری دامت قبوضاته العاليه اين لغت را پاچيله ميدانند و ميفرمايند كه در افغانستان بمعني كفش و پا افزار هم امروز مستعمل است . و نيز

۳۰ از قول آقا سيد محمد علي داعی الاسلام نقل فرمودند كه در هند نيز چپلا بمعني پاپوش است .



( هر که او بر کران نشست آرد باوي انصاف در میان نهند  
تا تنور آتشین زبان نشود نانش البته در دهان نهند  
وانکه چون آستان فند در پای پیش او سر باستان نهند...  
تخت خورشید اگر نه تیغ زند بر سر چارم آسمان نهند ) مجیر یلقانی .  
• رجوع به ان لم تکن ذنباً ، ... شود .

**دردش را مثل صحرای مورچه خوار باز کرد .** رجوع به اعراب عن ضميره الفارسی ، شود .  
**در دلو شدن .** از پای در آمدن . تَمَثَّل ، الحق نه نازیبا بود در کار ، اما يك چیز  
خطا کرد ، که ویرا بفریقند تا بر خداوندش مشرف باشد ، و فریفته شد بخلعتی و ساخت زر که  
یافت ، و مشرفی نکرد ، و خداوندش در دلو شد و او نیز . و چاکر پیشه را پیرویه بزرگتر از راستی  
نیست . ابوالفضل بیهقی . ۱۰

**دردنیا را نبسته اند .** نظیر : انك لتحب علی الارض حبصاً حبصاً . رجوع به ازپی هر  
کریه ، ... ، شود .

**دردنیا همیشه يك پاشنه نمی گردد .** رجوع به ازپی هرکریه ، ... ، شود .

**درد و اول پیاله .** رجوع به اول الدن الدردی ، شود .

**درده اگر کس است دو بانگ بس است** تَمَثَّل : ۱۵

بس کنم خود ز برکارنا این بس است بانگ دو کردم اگر در ده کس است . مولوی .  
رجوع به آنکس است اهل بشارت ، ... ، شود .

**در دهان دار تا بود خندان چون سگرانی کند بکن دندان .** سنائی .

**در دهان ناقه خار خشک خرماي قر است** ( ره روان بارکشرا سهل دان آشام  
فقر ... ) امیرعلی شیر . ۲۰

**درد هر کس در دل خودش است .** گمان مکنید که من یا او را غم و اندوهی نیست .  
تنها تعفف را بزبان نمی آوریم .

**در ده کرا خوش است آرایش و برادرش را .** از جامع التمثیل . نظیر : ده برای  
کدخدا خوب است و برادرش .

**در ده کس نیست .** مردی ناچیز و بی ارزش است . تَمَثَّل : ۲۵

چکوئی در علی آبی چکوئی که خاک از خون این زن روسی به  
سر و ریشی نکو دارد ولیکن چونیکو بنگری کس نیست در ده ، نظامی عروضی .

**در دیزی باز است حیای گربه کجا رفته است .** تَمَثَّل :

دیک را گر باز باشد شب دهن گربه را هم شرم باید داشتن . مولوی .

۳۰ نظیر : در مسجد باز است حیای سگ کجا رفته .

**در را چون بخور شید بندی از روزن در آید . تنگل .**

دل من خانه عشق است و خورشید است عشق او که گرم دریندم او همی در آید از روزن . قطران .

در رشته کشند با جواهر شبهی . از اسرار التوحید فی مقامات شیخ ابی سعید .

در ره نازموده خیره مرو ( تنگی راه را صفت بشنو ... ) سنائی .

در ز آب شور خیزد برك تر از چوب خشك

شهد از زنبور خیزد دانه خرما ز خار . قاتانی .

در زبان فارسی فرق میان دال و ذال

باتو گویم زانکه نزدیک افاضل مبهم است

پیش از او در لفظ مفرد گم صحیح ساکن است

دال باشد ورنه باقی جمله ذال معجم است . شرف الدین علی یزدی .

۱۰

نظیر : تعیین دال و ذال که در مفردی فتد ز الفاظ فارسی بشنو زانکه مبهم است

حرف صحیح ساکن اگر پیش از او بود دالت و هر چه هست جز این ذال معجم است . ابن یعین .

رجوع به آنانکه بفارسی ... شود .

در زغن هرگز نباشد فن اسب را هوار گر چه باشد چون صهیل اسب آواز زغن .

منوچهری . رجوع به ابن التری ... شود .

۱۵

درز گرفتن . ( مطلبی را ... ) بکوتاهی و اختصار آن پرداختن .

در زمانه زهر چه جانور است تان شد پخته آدمی بتر است . سنائی .

نظیر : آدمی گر چه در زمانه مهست ز آدمی خام دیو پخته بهست . سنائی .

در زمانه سیرت هر کسی نمودار وی است ( ... اهرمن زاد است هر کو سیرت

مکروه است . ) حضرت ادیب .

۲۰

در زمانه کجاست محمودی ورنه هر گوشه و عنصر رئیسست .

در زمانه کو دلی تاخوش بود . ( خوشدلی در کوی عالم روی نیست زانکه رسم

خوشدلی یک موی نیست نفس هست اینجا که چون آتش بود ... ) عطار . رجوع به در

این دنیا کسی ... شود .

در زمستان الو به از پلوست . نظیر : در زمستان دود به از دم است .

۲۵

در زمستان دود به از دم است . رجوع به مثل فوق شود .

در زمین آنکه خار و خس بگذاشت تخم در وی کجا تواند کاشت . اوحدی .

در زندان شیر شزره را بتوان زده مسعود سعد . رجوع به جزینهان مردم در ... شود .

درزی در کوزه افتاد . بشهری مردی درزی بود و بر در دروازه شهر دکان داشت

و کوزه از میخی در آویخته بود و هوس آتش بودی که هر جنازه که از شهر بیرون بردندی

۳۰

وی سنگی در آن کوزه افکندی و هرامه حساب آن سنگها بکردی که چند کس را بردند و باز کوزه تهی کردی و از میخ در آویختی و سنگ همی افکندی تمامه دیگر تاروزکاری برآمد از قضا درزی برسد سزدی بطلب درزی آمد از مرگ درزی خبر نداشت و دردکانش بسته دید همسایه را پرسید که درزی کجاست که حاضر نیست همسایه گفت درزی در کوزه افتاد . از قابوستانه .

### دزیر بال زاغ خس دولت نخواهد یافت کس

سایه‌ها می‌خواه و بس کوتخت شاهان پرورد . حضرت ادیب .

درس ادیب اگر بود زمزمه محبتی جمعه بمکتب آورد طفل گریز پای را .  
در سخاوت چنانکه خواهی ده لیکن اندر معاملات بسته

۱۰ ( ... ستد و داد را مباش زبون مرده بهتر که زنده و مغبون . ) سنائی .  
رجوع به حساب بدینار ... شود .

در سخن در بیایدت سفتن ورنه گنگی به از سخن گفتن . سنائی .  
رجوع به آن خشت بود که ... شود .

در سخن نیست بزرگس محتاج سکه زر ز سخن یافت رواج . جامی .  
رجوع به سخن بهتر از گوهر نامدار ... شود . ۱۵

در سر عقق نبینی شور بلبل پیش گل

در تن کر کس نیابی ذوق طوطی با شکر

بچه جفدان نیابد فر فرخ ظل همای

مرهما را سایه باید کش بود شاهی اثر . حضرت ادیب .  
درس سفر گر روم بینی یاختن از دل تو کی رود حب الوطن . مولوی .  
رجوع به حب الوطن ... شود . ۲۰

در سمرقند گربه دم دارد در بخارا الاغ سم دارد . نقل از ابداع البدایع .  
رجوع به خروس آتقی رفته ... شود .

در سنک خاره قطره باران اثر نکند .

در سوخته به که خانه ویران ( گفتند باتفاق پیران ... ) امیر خسرو . ۲۵  
در شب پیش باشد درد بیمار . ( اگر نه آفتاب از من جدا شد جهان بر چشم من چون شب چرا شد منم بیمار و نالان زین شب تار که ... ) ویس و رامین .

در شتی ز کس نشنود نرم گوی ( سخن ناتوانی بازرم گوی . ) فردوسی . رجوع  
به زبان خوش مار را ... شود .

در شتی نه زیباست از شهریار . ( ... پدر نامور بود و تو نامدار . ) فردوسی . ۳۰

**درشتی و نرمی بهم در به است چو رك زن كه جراح و مرهم نه است .**

سعدی . رجوع به ابركن و مبار ، شود .

**در ششدر افتادن . در ششدر حرمان افتادن . در ششدر ماندن . در ششدر**

**فروماندن . بشكل و معضلی دچار شدن .**

۵ مثال ، لاجرم افتاده با متماسر گردون مهره امبد در به ششدر حرمان . رفیع الدین لنبانی .

حریف حادثه یعنی كه خصم او اینك فتاده مهره جان در بششدر ذقنش . رفیع الدین لنبانی .

نوبت ملك پنج كن كه شدست دشمن تو چو مهره در ششدر . انوری .

ای مهر تو چون چهار طبع اندر خور - وز پنج نواز شكر تو واجب تر

وی دشمن تو بمانده اندر ششدر زیر قدمت باد سر هفت اختر . مسعود سعد سلمان .

۱۰ نقش از طاسك زرچون همه شش میآید از چه معنی است فرومانده بششدر نرگس . سلمان ساوجی

**در شعر سه تن پیمبرانند**

**فردوسی و انوری و سعدی**

قطعه را بصورت ذیل نیز دیده ام :

در شعر سه تن پیمبرانند هر چند كه لا نبی بعدی

۱۵ اوصاف و قصیده و غزلرا فردوسی و انوری و سعدی .

**در شعر ز تکرار سخن عیب نباشد زیرا كه خوش آید سخن نغز بتكرار . ناصر خسرو .**

**در شعر میبچ و در فن او چون اكذب اوست احسن او . نظامی .**

رجوع به احسن الشعر اكذب ، شود .

**در شكل مردم بسی كژدم است ( مثنو غره كش صورت مردم است كه ... ) حضرت ادیب .**

۲۰ رجوع به ای بسا البیس ... ، شود .

**در شوره کسی تخم نکارد . تمثیل :**

در عشق تو كس پای ندارد جز من در شوره کسی تخم نکارد جز من

با دشمن و با دوست بدت میگویم تا هیچكس دوست ندارد جز من . عنصری .

**در شوره نهال چون نشانی ( كي كبرد پند جاهل از تو ... ) ناصر خسرو .**

۲۵ **در شهر آبنگینه فروش است و گوهری ( شرم آید از بضاعت بی قیمتم ولی ... ) سعدی .**

**در صدف فرقی ندارد با شبهه در خوشاب ( فارس قدر من نداند زانكه من زادم در**

آن ... ) قاتنی . رجوع به از هد الناس ... ، شود .

**در صد قرن چون عطار ناید . ( مرا از شاعری خود عار ناید كه ... ) شبستری .**

رجوع به العشق خراسانی لمكان ، العطار . شود .

در صد هزار نفر گس شهلا نیست آن فتنه که نر گس فتن را . قا آنی .  
 در صفای سینه خود سعی کن تا ممکنست صافی اربا خویش خواهی سینه احباب را .  
 صائب .

در صفرا حلوا نخورند . تمثّل :

- ۵ . ترا یردان میگوید که درد نیا مغور باده ترا ترسا میگوید که در صفرا مغور حلوا  
 برای دین بنکزاری حرام از گفته یردان ولیک از بهر تن مانی حلال از گفته ترسا . سنائی .  
 در طاق نهادن . متروک و فراموش کردن . مثال :  
 فکند قصه یوسف جمال او در چاه نهاد نامه کسری زمان او در طاق . سلمان ساوجی .  
 نظیر : بطاق نسیان نهادن .

۱۰ . در طبع جهان آمو و فائی بودی نوبت بتو خود نیامدی از دگران  
 ( بر خیز و مغور غم جهان گذران خوشباش و جهان بشاد کامی گذران ... ) خیام .  
 رجوع به دریاب کنونکه دولت ... ، شود .

در طرب نارد کسیرا دف تر ( دفتر بی مدح تو دف تر است ... ) سوزنی .  
 در طریقت هر چه پیش سالک آید خیر اوست ( ... در صراط المستقیم ای دل کسی گمراه  
 نیست . ) حافظ . ۱۵

در طفولیت چه آموزی به پیری از بر است . ( از بدایت هر چه آوردی ببردن  
 ممره است ... ) امیر علی شیر . رجوع به العلم فی الصغر ... ، شود .  
 در ظل فتح یابد عالم لباس امن چون شد برهنه چهره خورشید و آریغ .  
 مسعود سعد . رجوع به عروس ملک کسی ... ، شود .

۲۰ . در عفو لذت نیست که در انتقام نیست . نظیر : خدا لعنوا و امر بالعرف و اعرض عن الجاهلین .  
 قرآن کریم . سورة ۷. آیه ۱۹۸ . رجوع به احسن الی من اساء ، شود .  
 در عمل کوش و هر چه خواهی پوش ( ... تاج بر سر نه و علم بردوش . ) سعدی .  
 نظیر : درویش صفت باش و کلاه تنزی دار .  
 در عیب نظر مکن که بی عیب خداست . نظیر : کل بی عیب خداست . رجوع به  
 همه حمال عیب ... ، شود . ۲۵

در غریبی بس توان گفتن گزاف ( گفت خراخرمی زن لاف لاف ... ) مولوی .  
 رجوع به لاف در غربت ... ، شود .

در غورگی مویز شدن . تمثّل :

- ۳۰ . آنها که اسیر عقل و تمیز شدند در حسرت هست و نیست نا چیز شدند  
 رو بی خبری ز آب انگور گزین کین با خبران بغوره ممیز شدند . خیام .  
 در جوانی پیر گشتم از جفای روزگار همچو انگوری که اندر غورگی کردد سبک . شهاب الدین .

- در فتنه بر ناکسی باز شد که با ناکسان یار و دمساز شد . حضرت ادیب .  
 در فتنه بستن دهان بستن است که گیتی به نیک و بد آبتن است . ( ... ز لب  
 دوختن غنچه را زندگیت چو بشکفت زان پس پراکندگیت . ) امیر خسرو . رجوع به اگر  
 طوطی زبان ... و رجوع به زبان سرخ ... ، شود .  
 ۵ در قدر تا کجا رسد پیداست قوت آفریده مجبور . ( زانکه ... ) مسعود سعد . رجوع  
 اذا جاء القضا ... و رجوع به لاجبر ولا تفویض ... ، شود .  
 در قفس از چیست بلبل از زبان خویشتن ( من ز طبع همچو آب خویش اندر  
 آتشم ... ) ابن یبین . رجوع به از ماست که بر ماست ... ، شود .  
 در قفس دمیدن . تمثیل :  
 ۱۰ چند کوبی آهن سردی ز غی در دمیدن در قفس هین تا بکی . مولوی .  
 رجوع به آب با غریبال بیمودن ، شود .  
 در قناعت که ترا دست رس است گر همه عزت نفس است بس است . جامی .  
 در قهقهه کبک دوصد چنگل باز است ( اندر پس هر خنده دوصد گریه مهیاست ... )  
 رجوع به اندر پس هر خنده ... ، شود .  
 ۱۵ در کار خیر حاجت هیچ استخاره نیست ( آندم که دل بعشق دهی خوش دمی بود ... )  
 حافظ . نظیر :  
 نه هر کار خدائی را ز مردم مشورت باید نه هر گز هیچ پیغمبر کسی را گشت فرمان بر . قطران .  
 خیر تأخیر بر نمی تابد خنک آنکس که خیر در یابد . اوحیدی .  
 خیر الخیر ما کان عاجله .  
 ۲۰ در کارها چو تیر شود عزمت بیک فلاح مردشکیبا را . آقای حاج سید نصر الله تقوی .  
 در کازۀ گدایان سلطان چگونه باشد ( امید وصل تو نیست در و هم من که آخر ... ) مولوی .  
 در کز اغذد مرد باید بود بر مخنث سلاح جنک چه سود . سعدی . رجوع  
 به اهل نکردد بعامه ... ، شود .  
 در کژی من مکن بعیب نگاه تو ز من راه راست رفتن خواه . سنائی .  
 ۲۵ رجوع به الهی دید اشتی ... ، شود .  
 در کشتی نشستن و با ناخدا جنگیدن . رجوع به دست در کاسه ... ، شود .  
 در کشوری که دزد در فبق عسی بود بیچاره رهروی که بخوابش هوس بود .  
 وحید قزوینی .  
 در کف شیر فر خونخواور غیر تسلیم و رضا کو چاره . مولوی . در  
 ۲۰ مثنوی مصراع دوم بر اول مقدم است .

در کوزه آزمردن به که به مسران نیاز بردن . از - و انج الافکار خواجه رشیدالدین .  
در کوزه بگذار آبش را بخور . نظیر : اکتب ما وعدك على الجمدة . رجوع به برات  
بر یخ نوشتن ، شود .

در کوه بود قرار گوهر ( زین است بکوه در قرارم ) ناصر خسرو . نظیر : یا من  
فی الجبال خزائنه .

در که میکوبی و خانه که میپرسی . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .  
در که نداری دربان چه میکنی . رجوع به تن غنده را .... شود .  
در کیش اهل دیو زده بیست پادرا بس است یکموزه . ( گفت ... ) سعدی .  
در گدا حیا نبود . تمثیل ؛

ز ابر باتو اگر لاف زد مرنج که ابر گدای یم بود و در گدا حیا نبود . سلمان ساوجی .  
در گذار توهر نفس دایمست ( ... از حیات تو هر نفس گامیست . ) اوحدی .  
در گذر تا از تو در گذرند . رجوع به از مکافات عمل .... شود .  
در گذر تا در گذر اند . خواجه عبدالله انصاری .

در گرمای تابستان بش بار است بارانی . ( سواد عشق چون بینی بهل سودای عقل از سر که ... )  
قاآنی .

در گریه و در ناله زانی توهمه ساله

کز بهر مراد خویش خواهی روش ازمان . حضرت ادیب .  
رجوع به زمانه با تو نسا زد .... شود .  
در گفتن اثریست که در گفتن نیست . نظیر : وذكر فان الذکری تنفع المومنین . قرآن  
کریم . سورة ۵۱ . آیه ۵۵ .

در گفتن عیب دگران بسته زبان باش

از خوبی خود عیب نمای دگران باش . واعظ قزوینی .  
در گلستانی که ز اغان نغمه پردازی کنند

گوش گلرا گوشواری بهتر از سیماب نیست . صائب .  
در گلشن زمانه اگر گل نمیشوی خود خا رهم باش خدارا گیاه باش .  
( تا کی سید جامه توان بود و دل سیاه یکچند دل سید و مرقع سیاه باش ... ) محیطی .  
در گمان غث و سمین باشد . تمثیل ؛

جواب داد خرد کاین گمان مبر سخاش که در گمان همه غث و سمین تواند بود . ابوالفرج رونی .  
رجوع به الظن لا یغنی .... شود .

در گنج معیشت ساز گاریست ( ... کلید باب جنت بردباریست ) ناصر خسرو .

## در گیتی ای شگفت کران داشت هر چه داشت

چون بنگرم عجایب گیتی کران نداشت . مسعود سعد سلمان .

در لوزینه سیر خوردن . در ظاهر و صورتی زیبا و فریبا یعنی و باطنی زشت و زیانکار دچار آمدن . تمثّل؛

اندر ایام تو بر خوان غرور روزگار      نا کسان کس شده خوردند در لوزینه سیر . سوزنی .  
و رجوع به سیر در لوزینه خوردن ، شود .

درمان بد مست سیلی بود . ( کسی را که بد مست باشد قفاش      چنان کن بسیلی که نیلی  
بود      که بیران هشیار خوش گفته اند که ... ) انوری .

درمان چه سود واقعه افتاد و کار بود . از تاریخ سلاجقه کرمان .

درماندگان محال بسیار گویند . ابوالفضل بیهقی .

در مانده کار ها کند از اضطراب خویش ( دل خواست عشقش از من و دادم  
با اضطراب ... ) ادیب صابر .

درم بجو رستانان زر برینت ده      بنای خانه کنانند و بام قصر اندای . سعدی .

در مثل مناقشه نیست . نظیر : مثل عین ممثل نیست . بلا تشبیه . دور از جناب . خطاب  
قرینه استناس . حاشا عن آل سامعین .

در مدت عید ما دهل بدریده است . تمثّل ؛ این بد عهدی از سیرت آن مخدوم اگر

خاص ما نیست نیک عجب می شمارم ندانم که تا آن خلال که نسخه مکارم از آن بردندی کجا رفته  
است و آن خصال که خاک در چشم آب حیوة زدی کی تغیر گرفته است و اخلاق عهدت اللین فیها  
غدت فکانتا زُبر الحدید ( ع ) در مدت عید ما دهل بدریده است . از نقّة المصدور زیدری .

درمداران عالم را کرم نیست ( کریمان را بدست اندر درم نیست ... ) سعدی .

درم در جهان بهر خوش خوردن است      نه از بهر زیر زمین کردن است

زری را که در گور کردی بزور      چو گورت کند سر بر آرد ز گور .

امیر خسرو . رجوع به برای نهادن چه سنک ... ، شود .

در مذاق زمانه یکست شاهد و شرنک ( ابای شعر مرانیز چاشنی مطلب که ... ) ظهیر .

در مرض عشق نباشد طیب . خواجو .

در مزرع دهر آنچه کاری دروی . رجوع به از مکانات عمل ... ، شود .

درم زیر خاک اندر انباشتن      به از دست پیش کسان داشتن . سعدی .

در مسجد است نه کند نیست نه سوختنی ( یا ) در مسجد نه کدنی است نه سوزاندنی .

نظیر : تف سر بالاست . دست شکسته و بال کردن .

در مسجد باز است حیای سک کجا رفته . رجوع به در دیزی باز ... ، شود .

در معامله را گذاشتن . مصلحتی را در امری سکوت اختیار کردن .



درمن نگری مثل گاو پیر که به چرم گرنگرد . از قره العیون . نظیر . مثل شتر  
که به نعلبند نگاه می کند .

درم هر گاه که نو آید بیازار کهن را کم شود در شهر مقدار . ویس ورامین .

در میان جنک نرخ مشخص کردن . با زرنگی و جلادتی باطلی را حقی نمودن ،

۵ با زبردستی و چالاکتی در گفتار تصدیقی ضمنی از خصم گرفتن .

در میان دریا گرد خواستن . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

در میان دوستان گاه جنک باشد گاه صلح

در مزاج اختران گاه نفع باشد گاه ضرر . سنائی .

در میان زن و شوهر میانگی مکنید . منسوب بنوشیروان .

۱۰ در میان میوه های خوشمزه شاه انگور است و سلطان خربزه . نظیر ،

شهید خربزه را روز حشر پرسش نیست .

در میانه دو صنم ایستاده دو دلم این صدا زند که بیا و آن ندا کند که مرو .

رجوع به الخلیل یاسرنی . . . . ، شود .

در نام جستن دلیری بود زمانه ز بد دل بسیری بود . فردوسی .

۱۵ درنك آورد راستیها پدید ( ز راه خرد هیچگونه متاب پشیمانی آرد دلت را شتاب

. . . . ز راه هنر سر نباید کشید . ) فردوسی . رجوع به العجلة من الشيطان ، شود .

درنگی نه والا بود مرد جنك ( وزايدر شوم تازيان تا بكنك . . . ) فردوسی . نظیر ،

فی التأخير آفات .

درنمك ريختن بديك بايد پشت بمر دگرد . مثلي زنانه است و از آن اين خواهند که

۲۰ بمر د تحمل دیدار غار جزیئی را نیز نتواند کرد .

در نو میدی بسی امید است پایان شب سیه سفید است . نظامی . رجوع به

از بی هر گریه . . . . ، شود .

در نهادت عشق بلبل باید و سودای او

ورنه بانك بلبلان هر مظهری دارد زیر . حضرت ادیب .

۲۵ در نهان بهتر از آشکار باش . کیمیای سعادت ؟

دروازه شهر میتوان بست نتوان دهن مخالفان بست . کج . رجوع به

در دروازه ها را . . . . ، شود .

در وجوه معاش می نشود مهر بوبکر و دوستی عمر . ظهیر قاریابی .

رجوع به انده چاشت . . . . ، شود .

۳۰ درود گری کار پوزینه نیست . رجوع به ناید از کرک پوستین دوزی ، شود .

درو صدف ز آب نگرده جدا از آنک در گوشه سکی سوی دریادهان برد .

عمادی شهر یاری .

دروغ آتشی بد بود یفروغ ( ندانی تو گفتن سخن جز دروغ ... ) فردوسی .

رجوع به اگر جفت گردد ... شود .

دروغ آزمائی نباشد زرای که از رای باشد بزرگی بجای . فردوسی .

رجوع به اگر جفت گردد زبان ... شود .

دروغ آزمودن زیچارگیست نگوید کرا در هنر بارگیست . اسدی . رجوع

به اگر جفت گردد زبان ... شود .

دروغ از بنه آبرو بسترد نگوید دروغ آنکه دارد خرد . اسدی .

رجوع به اگر جفت گردد ... شود .

دروغ از گناه است با سرکشان .

( چنین داد پاسخ بشاه اردشیر که این کور را من فکندم به تیر

پسر گفت این را من افکنده ام همان جفت را نیز جوینده ام

چنین داد پاسخ بدو اردشیر که دشتی فراخ است وهم کور و تیر

یکی دیگر افکن برین هم نشان ... ) فردوسی . رجوع به اگر جفت گردد ... شود .

دروغ است سرمایه مر کافریرا

( نگر نشمری ای برادر کزافه بدانش دبیری و نه شاعیرا

که این پیشه هائی است نیکو نهاده مالفقدن راحت این سریرا

بلی این و آن هر دو نطق است لیکن نمائد همی سحر پیغمبری را

چو کبک دری باز مرغ است لیکن خطر نیست با باز کبک دری را

اگر شاعیرا تو پیشه گرفتی یکی نیز بگرفت خنیا گری را

صفت چند کوئی ز شمشاد و لاله رخ چون مه و زلفک عنبری را

بعلم و بگوهر کنی مدح آن را که مایه است مرجهل و بدگوهریرا

بنظم اندر آری دروغ و طمع را . . . . .

پسنده است بازهد عار و بوذر کند مدح محمود مر عنصری را ؟

دروغ ایچ مسکال ازیرا دروغ سوی عاقلان مر زبان را زناست . ناصر خسرو .

رجوع به اگر جفت گردد ... شود .

دروغ براست مانا به که راست بدروغ مانا . از قابوسنامه . نظیر :

و سخن آن گوینده قبولش استقبال کند نه آنکه بجهد ورنج در اسماع و طباع شتوندگان باید نشانند .

مر زبان نامه .

بر زبان او بگذشت که من مرغی دیده ام آتشخوار . . . . . ندما مجلس بر این حدیث انکار کردند . . . . همان زمان از مجلس . . . . بیرون آمد و روی بصوب بغداد نهاد . . . . شتر مرغی چند بدست آورد . . . . تا در زمان سلامت بنزدیک درگاه شاه آمد . رای پرسید که سبب چندین گاه غیبت چه بوده است . گفت فلان روز در حضرت حکایتی بگفتم که مرغی آتشخوار دیده ام مصدق نداشتند . . . . نخواستم که من مهذار کراف کوی و مکنار بادیمای باشم . . . . برخاستم و ببغداد رفتم تا بیدرقه اقبال شاه . . . . با مقصود باز آمدم و اینک مرغی چند آتش خوار همراه آوردم تا آنچه از من بخواهر شنیدند بیان بینند . . . . رای گفت مرد که به پیرایه خرد و سرمایه دانش آراسته بود جز راست نگوید لیکن سخنی که در اثبات آن عمر یکساله صرف باید کرد ناگفته اولی تر . مرزبان نامه . صفحه ۱۴۲ خلاف :

۱۰ نگرده خاطر از نار است خرسند و کر خود کوئی آنرا راست مانند . جامی .  
**دروغ زیر خبر دان و راست زیر عیان** ( . . . اگر دروغ تو نیکوست راست نیکو تر ) . عنصری . رجوع به از حق تا ناحق . . . . شود .  
**دروغگو تا در خانه اش (یا) دروغگو را تا بخانه رسانند** . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

۱۵ **دروغگو خانه اش آتش گرفت (یا) خانه اش سوخت ، کسی باور نکرد** . نظیر : من عرف بالكذب لم یسمع صدقه . رجوع به اگر جفت گردد . . . . شود .  
**دروغگو خود خود را رسوا کند** . رجوع به دروغگو کم حافظه است ، و رجوع به اگر جفت گردد . . . . شود .

**دروغگو دشمن خداست** . رجوع به اگر جفت گردد . . . . شود .  
 ۲۰ **دروغگو زود مچش گیر می آید** . رجوع به اگر جفت گردد . . . . شود .  
**دروغگو کم حافظه است** . نظیر : اذا كنت كذوبا فكن ذكورا . از میدانی . بذاتفه یفتضح الكذب . کن ذکورا اذا كنت كذوبا . دروغگو خود خود را رسوا کند . رجوع به اگر جفت گردد . . . . شود .

**دروغ مصلحت آمیز به از راست فته انگیز** . سعدی . نظیر : الصدق فی بعض الامور عجز

۲۵ دروغی که حالی دلت خوش کند به از راستی که مَشْوش کند .  
 خلاف : کر راست سخنگویی و در بند بیانی به زانکه دروغت دهد از بند رهائی . سعدی .  
**دروغ و سزافه مران درسخن** بهر تدنی آنچه خواهی مکن  
**کاهش بر همه بد بود کامکار** چو گردد پشیمان نیاید بکار . اسدی .  
 رجوع به اگر جفت گردد . . . . شود .

۲۰ **دروغ هر چند چربتر بهتر** . از شاهد صادق . نظیر : خیال پلو چربترک .

دروغی که حالی دلت خوش کند به از راستی کت مشوش کند . رجوع به  
دروغ مصلحت آمیز .... شود .

درون خانه خود هر گدا شهشاهیست

قدم برون منه از حد خویش و سلطان باش . صائب .

• رجوع به هر کس بشهر خود .... شود .

درون دیده اگر نیم موست بسیار است . (فراق دوست اگر اندک است اندک نیست ....) صائب .

درون فروماندگان شادگن ز روز فروماندگی یاد کن . سعدی .

درویش از ده رانده دعوی کدخدائی کند . تمثیل :

یکی آنکه گفتی کشم شاه را سپارم بتو کشور و گاه را

یکی داستان زد برین مرد مه که درویش را چون برانی ز ده

نگوید که جز مهتر ده بدم همه بنده بودند و من مه بدم . فردوسی .

رجوع به اندر همه ده جوی نه ما را .... شود .

درویش در کاروان ایمن است . نظیر :

از بی کاروان تهی دستان شاد و ایمن روند چون مستان . اوحدی .

۱۵ بود سودا گری توانائی هم سفر با حکیم دانائی

از قضا کردشان کسی آگاه کز کمین بسته اند دزدان راه

خواجه گفت آه اگر مرا دانند آنچه دارم تمام بستانند

گفت دانای روزگار که آه کر ندانندم این گروه تباه . مکتبی .

و رجوع به آسوده کسی .... شود .

۲۰ درویش را قوشه از بوسه به (مرا بوسه گفتم به تصحیف ده که ....) سعدی . رجوع

به از بارک الله .... شود .

درویش را که ملک قناعت مسلم است درویش نام دارد و سلطان عالم است .

ناصر بخاری . رجوع به آسوده کسی .... شود .

درویش صفت باش و کلاه تبری دار . ( حاجت بکلاه وبری داشتنت نیست .... )

۲۵ سعدی . رجوع به اهل نکردد بعامه .... شود .

درویش مومنائی هی میگوئی و نمیائی .

درویشم و گداو برابر نه میکنم پشمن کلاه خویش بصد تاج خسروی . حافظ .

درویش هر کجا که شب آید سرای اوست . (آزرا که جای نیست همه شهر جای

اوست ....) سعدی . در جای دیگر می فرماید : شب هر توانگری بسرانی همی رود درویش ... الخ .

الخ . نظیر : الفقیر قوته ما وجدو لباسه ماستر ومسكنه حیث نزل . حصین نسفی . از کشف المحجوب .

درویشی بقلت مال نیست بل بکثرت شهواتست . کیمیای سعادت ؟

درویشی پیری جوانان است و بیماری تندرستان . مرزبان نامه .

درویشی دلخوشی . رجوع به آسوده کسی که ... شود .

درهای حکمتد حکیمان روزگار وینها که چون خرند همه از پس درند .

کسانی مروزی .

دره بی داد . رجوع به چاه بی داد ... شود .

دره پاك نگذاشته است . روباهی از درد شکم بطیب شکایت برد . طبیب گفت از خاك

آندره که خود ملوث نکرده باشی خور . روباه تأملی کرده گفت اگر دارو منحصر است

۱۰ مرك من ناگزیر باشد چه يك دره پاك بجای نمانده ام .

درهرچه کنی آب بدان رنگ بود . ( در چشم تو ام سخن به نرنگ بود چون با

دهن آیم سخن تنك بود وین هم ز لطافت سخن باشد از آنك ... )

درهرزیانی زیر کیست . نظیر : هر ضرری عقلی زیاده می کند .

درهر سری سریست . نظیر : درهیج سری نیست که سری ز خدا نیست . حافظ .

۱۵ درهر کس که زدم بیخود و لایعقل بود . ( کفتم از مدرسه پرسم سبب حرمت می ... )

مهری . نظیر : کاسه آسمان ترك دارد .

درهر که بنگری بهمین دردمبتلاست ( نینی از این میانه تو مخصوص نیستی ... ) ظهیر :

تمثل : تنها نه من بخل لبث مبتلا شدم درهر که بنگری بهمین درد مبتلاست .

در هفت آسمان يك ستاره ندارد . نهایت درویش است . تمثل :

۲۰ اشکی دگر بدیده ام ای ماهیاره نیست در هفت آسمان دگر يك ستاره نیست .

در همیشه يك پاشنه نمیگردد . نظیر : هر نشیبی را فرازی هر فرازی را نشیب .

رجوع به از بی هر کره آخر ... و رجوع به اندر بی هر خنده دوصد ... شود .

در هنر بس پدر که داد دهد پسرش سر بسر بیاد دهد . اوحدی .

درهنر کوش که زر چیزی نیست گنج زر پیش هنر چیزی نیست . جامی .

۲۵ رجوع به اندر جهان چو بهنری ... شود .

درهواچند معلق زنی وجلوه کنی ای کبوتر نگران باش که شاهین آمد .

حافظ .

در هوائی که نفمه زد بلبل چکنی زحمت فغان مگس . ظهیر فاریابی .

درهیج سری نیست که سری ز خدا نیست ( کر مرشد ما پیرمنان شد چه تفاوت ... )

۳۰ حافظ . نظیر : درهر سری سریست .

دل هر ذره را که بشکافی آفتابش در میان بینی . هاتف .

در هیچکس چشم حقارت نظر ممکن تا در توهم بدیده تحقیر ننگرند .

(... زیرا که هر که هست ز درویش و پادشاه چون نیک بنگری ز یکی اصل و گوهرند

تفصیل پس میانه این هر دو جنس چیست در خورد و خواب چون هم با هم برابرند .) خواجه عبدالله انصاری .

رجوع به در دایره هیچ ... و رجوع به الناس من جهة الشمال ... شود .

دریا بدهان سگ نجس کی گردد ؟

تثمل : کی شود خورشید از یف منطس کی شود دریا بیوز سگ نجس . مولوی .

دریاب ضعیفان را در وقت توانائی (دائم کل این بستان شاداب نیاماند ...) حافظ .

دریاب کنونکه نعمت هست بدست کین نعمت و ملک میرو و دست بدست .

۱۰ سعدی . نظیر : در طمع جهان اگر وفائی بودی نوبت بتو خود نیامدی از دگران . خیام .

نبوبتند ملوک اندر این سپنج سرای کنونکه نوبت تست ای ملک بعدل گرای . سعدی .

هر کسی پنج روزه نوبت اوست .

دریا بوجود خویش موجی دارد خس پندارد که این کشاکش با اوست .

واعظ قزوینی .

۱۰ دریا در نهج در قعر و خاشاک آورد بر سر . (مرا مدح تو بر جان و از آن دیگران

بر لب که ...) مختاری .

دریا را به ساغر تهی توان کرد . تثمل :

بگرستم زار پیش آن گام و هوا گفتا مگری یند همی داد مرا

پنداشت مگر کاب نماند فردا توان کردن تهی بساغر دریا . فرخی .

دریا را بکیل پیمودن توان .

۲۰ شبیه : نشاید باد را در بر گرفتن نه دریا را بهشتی بر گرفتن . ویس و رامین .

دریا هرگز نبود بی نهنگ . (مردم روزی نبود بی حسود ...) مسعود سعد .

دریتم را همه کس مشتری بود (او کوهر است گو صدفش در میان مباح ...) سعدی .

دریده درفش و نگو نثار کوس . (بشد خسته از جنگ فروریوس ...) فردوسی .

۲۰ دریده سلیح و گسسته گهر . (شکسته دل و دست و بر خاک سر ...) فردوسی .

دریغا که بیمای روزگار بروید گل و بشکفت نوبهار . سعدی .

دریغ از راه دور و رنج بسیار (بگو خواهر بنم کشتم گرفتار ...) نقل از

شبیه علی اکبر علیه السلام .

دریغ از لفظ نغز و شعر نیکو بیاد خط مشکین ، قد شمشاد

گشائی عقد لفظ از گردن عقل کنی خلخال ساق سرو نوشاد . آقای حاج

سید نصرالله تقوی :

دریغ از یک هل پوچ . هل هیل است که قافله صغاریاشد و پوچ کاواک و میان تهی است .  
و معنی آنکه هیچ چیز نداد .

دریغست ایران که ویران شود      کلام پلنگان و شیران شود  
همه جای جنگی سواران بدی      نشستگه شهریاران بدی  
( ... کنون جای سختی و جای بلاست      نشستگه تیز چنگک ازدهاست . ) فردوسی .  
دریغ سود ندارد چورفت کار از دست ( علاج واقعه پیش از وقوع باید کرد ... )  
رجوع به علاج واقعه ... ، شود .

دری کش نیاری دگر ره گشود      میاز از پی بستنش دست زود . حضرت ادیب .  
دریکه نداری دربان چکنی . از جامع التمثیل .  
در یکی تن یکی دل ازدو به است ( کشور را دو پادشا فره است ... ) سنائی .  
در یکی حال مستحیل بود      اجتماع وجود مختلفین . سنائی .  
دری نیست زمانه که دیگری نگشاد ( از آزمان که فکندند چرخ را بنیاد ... ) رجوع  
به از پی هر گریه ... ، شود .

دزد آمد هیچ چیز نبرد . بعد از بیم و هراس از تصور توجه ضرری یا کم کردن  
چیزی با تحقیق و حساب معلوم شد که تصویری نابجا و خطا بوده است .  
دزدان زبرهنگان گریز ند ( خود دزدان باتو چون ستیزند ... ) خاقانی .  
دزد از خانه مفلس خجل آید بیرون ( عشقت آمد پی دل بردن و در سینه نیافت ... )  
دزد اسر خرقة زاهد ببرد مغبون است .  
دزد بازار آشفته می خواهد . نظیر : من فرص اللص ضجة السوق . رجوع به  
آب را کل آلود ... ، شود .

دزد باش و مرد باش . سروت و جوانمردی در دزدی نیز ستوده است .

دزد بدزد میزند خدا خنده اش میگیرد .

دزد بدزد میزند وای بدزد آخری .

دزد چون شهنه شود امن کند عالم را ( میکند کار خرد نفس چو گردید مطیع ... ) صائب .  
نظیر : چو چیز خویش در دزدان سپاری      از ایشان بیش یابی استواری . ویس و رامین .  
دزد حاضر و بز حاضر . نظیر : طرفین دعوی رو یارویند و حقیقت زود پیدا شود .  
ناورده برون چو منی در هزار قرن      اینک تو ای دری فلک و من ایدرم . ابوالحسن ابن ناصر علوی .  
دزد دانا میکشد اول چراغ خانه را . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .  
دزد دزد را میشناسد و ولی ولی را . کج .

دزد دیدم معاینه آدم . مثلست کرمانی . که از گفتار ابلهی مشهور شده است .

دزد راهی رود و صاحب کالا راهی . از مجموعه مختصر امثال طبع هند . رجوع بدزد يك راه می رود . . . . . شود .

دزد رحمت نکند ، دزد که دیده است رحیم . ( من چه سازم چکنم زر مرا برده شمار . . ) فرخی .

دزد بدزد که میرسد چماق خود را میزدند . همکاران را نگاهداشتن حرمت یکدیگر لازمه ادب باشد . نظیر : حمامی حمامی را می بیند صندوق می بوسد .

دزد مال گران میخورد . غالباً صاحب مال مسروق در تعیین مقدار آن اغراق گوید . نظیر : اگر چه دزد را دزدی بود کار دروغش نیز هم گویند بسیار . ویس و رامین .  
 ۱۰ دزد مشتاقتر از صاحب کالا باشد . از جامع التمثیل . گویا مراد این است که کالای مسروق نهایت ناچیز و بی ارزش است .

دزد نادان بگاهدان میزند .  
 دزد نگرفته پادشاه است . نظیر : دزد نکرفته سلطان است و پس از گرفتاری گریان است . جامع التمثیل .

۱۵ دزدی آنهم شلغم ! رجوع به حرام خوری . . . . . شود .  
 دزدیده بود خر که نمازند بخداوند . از شاهد صادق . نظیر : در خانه بکدخدای ماند همه چیز .

دزد يك راه می رود و صاحب کالا هزار راه . نظیر : مال یکجا می رود ایمان هزارجا .  
 دزدیکه جاسوس دارد بگاهدان نمیگزیزد .  
 ۲۰ دزدی که نسیم را بدزدد دزد است . . . . . درکبه کلیم را بدزدد دزد است . ( نظیر : اسرق من برجان ، من تاجه ، من زبانه ، من شظاظ .

دژ متر بود شیر دندان نمای . ( چو دندانیش بینی تو دندان مخای . . . ) حضرت ادیب .  
 دژ متر کسی مرد رشک است و آژ که هر ساعتش مرگ آید فراز . اسدی .  
 دستار برتر نه که روزی خدای میدهد .

۲۵ وقتی بر سر منبر تذکیر میگفت و سخن گرم شده بود و پیوسته عادت داشتی که دستار بر میان دوا برو نهادی و در آن غلو کردی [ یعنی صدرالدین عمران بن محمد خرم آبادی ] رفته نشنند بجهت تخجیل او را که : دستار برتر نه که روزی خدای میدهد . بدیهه این رباعی بگفت :  
 يك شهر حدیث من و اشعار من است در هر گنجی سخن ز گفتار من است  
 کر پیش نهم یاسیس ابرمد سره پالان زن تونیست دستار من است . لباب الالباب موفی .  
 ۲۰ دستار کل که آشت تاجان بکوشد . تمثیل ،



- نکهدار بر خویشتن آبروی ممکن با فرومایه هرگز جدل  
که چون عاجز آید برنجاندن چنانکه بود نزد عامه مثل  
که تاجان بکوشد بجنگ اندرون چو دستارش آشفته گردید کل . ناصر خسرو .  
رجوع به کل که سربرهنه شد تاجان بکوشد . شود .
- ۵ دست افشاندن . رجوع به آستین افشاندن شود .
- دست (یا) دستی از آستین بیرون آوردن . باقوتی از قوت خویش برتر بدعوی یا عمل ،  
برابری خواستن . نظیر : دستی از قنداقه بر آوردن .  
من کیم صائب که دست از آستین بیرون کنم دریابانی که ناخن میگذارد شیرها . صائب .  
دست از من ، برکت از خدا . دعائیت که پیشه وران در آغاز کاری ، گویند .
- ۱۰ دست از جان شستن . برای مقصودی بمرگ خویش تن دادن .  
مثال : هر که دست از جان بشوید هر چه در دل دارد بگوید . سعدی .
- دست باشد برادر و خواهر آن چپ دختران و راست پسر . سنائی .  
تعبیر و گزاره رؤیای مطلق دست برادر و دست چپ تنها دختران و دست راست تنها پسر باشد .  
دست بالای دست بسیار است ( در جهان پیل مست بسیار است ) .  
۱۵ نظیر : کاردانی بکشوری نبود که از آن کاردانتری نبود . امیر خسرو دهلوی .  
فوق کل ذی علم عیم . قرآن کریم . سورة ۱۲ . آیه ۷۶ .
- دست ببر زدن . دست بر بر زدن . خود را مصمم نمودن .  
دانا چو بگفتش من این دست ببر زد صدرحت امروز بدان دست و بدان بر . ناصر خسرو .  
دست بچه یتیم دراز است . مزاحیست که مهجان کند در موقعی که میزبان نزل را  
به میهمان نزدیکتر کشد .
- ۲۰ دست بدامنش نمیرسد . بواسطه کبر و عجبی از مقام و جاهی ، کمتر او را توان دید .  
دست بدامن کسی شدن . باو التجا کردن .  
دست بدست سپرده است . رجوع به از مکافات عمل غافل مشو ، شود .  
دست بدست کردن . تعلل و تساهل و ورزیدن .
- ۲۵ دست بدست مالیدن . دفع الوقت کردن . پشیمان شدن .  
اکنون که بنامد بگفت مال و شدت عمر ای یخرد این دست بدان دست همی مال . ناصر خسرو .  
دست بدندان گزیدن . پشیمان شدن .  
حذرکن ز آنچه دشمن گوید آن کن که بردندان گزی دست تقابن . سعدی .
- دست بدهن . بی چیز . نیازمند . نظیر : گنجشک روزی . یوم جدید رزق جدید .  
۳۰ کردی خوردی . کلونده .

**دست بر انگیش نمیرسد** . مزاحی نزدیک بدشنام است که بجای دست بدامنش نمیرسد گویند .  
 رانگی قسمتی از ساز اسب باشد که بردوران افتد .

**دست بر آوردن** . در این شعر بمعنی دست نمودن و یا معنی لغوی هردو تواند بود .  
 ییکان تیر غمزه تو بر دل من است گرنیست باورت زمن اکنون ییاردست . کمال اسمعیل .  
 رجوع به دست نمودن ، شود . ۵

**دست بر دامن هر کس که زدم رسو ابود** ( ... کوه با آن عظمت آنطرفش صحرا بود )  
**دست بر دست سودن ، سائیدن ، مائیدن** . به علامت تأسف دستهای خود را بر یکدیگر سودن  
 بحسرت من بسایم دست بر دست که چیزی نیستم جز باد در دست . ویس ورامین .  
**دست بردن از** ... کرو بردن از او .

۱۰ **برداست در هوای کلستان عارضش** چشم بگاه گریه ز ابر بهار دست . ابن بیین .  
**دست بر رک کسی نهادن** . بچاپلوسی کسی را مطیع اراده و خواهش خود کردن . تمثیل :  
 باد تخت و ملک در سر برادرما شده بود ... و نیز کسانی که دست بر رگ وی نهاده بودند و دست  
 یافته نخواستند که کار ملک بدست مستحق افتد . ابوالفضل بیهقی . یک چندی میدان خالی یافتند  
 و دست بر رگ وزیر عاجز نهادند . ابوالفضل بیهقی .

۱۵ **ما را که دست بر رک صد دل نهاده ایم** دل بسته بزلف و رک جان گشاده . مجیر یلقانی .  
 نظیر : چشم را بدست آوردن .

**دست بر گل و گوش کسی کشیدن** . نوازش کردن . تمثیل :  
 دست کشم بر گل و بر گوش او تا ببرد از سر او هوش او . جلال المالك .  
**دست بر سر و روی (یا) بر سر و گوش کسی کشیدن** . نوازش کردن .  
 ۲۰ **دست بر هم زند طیب ظریف** چون خرف بیند اوفتاده حریف . سعدی .  
**دست بر زیر سنک کسی داشتن** . مثال :

گفتی دل خود بر تو نهادم یعنی دست تو بر زیر سنک من خواهد بود . رفیع الدین لبنانی .  
 سنک بردل بندم اندر عشق آن زرین کر زانکه همواره بر زیر سنک او دست من است . معری .  
**دست بسته** . بی قوت و وسیله . مثال :

۲۵ **بی رای تو عقل بسته دستیت** بی عشق تو جان شکسته یائست . عمادی شهر یاری .  
**دست بر سرش کردن** . رجوع به پی نخود سیاه فرستادن ، شود .

**دست بسفره مشت به پیشانی** . در همان وقت که مُتَمَتِع از نعمت منعیت با او آشکارا  
 عداوت می ورزد . رجوع به دست درکاسه ... ، شود .

**دست بشما باشد** . امید است که روزی ییوکانی شما را نیز به بینم .  
 ۳۰ **دست بعضا راه رفتن** . نهایت حازم و محتاط بودن . تمثیل :

ز نورای توروشن شده است روی سپهر و کر نه کی رودی آفتاب جز بعضا . انوری .  
**دست بکیسه عشق بدروازہ** . عاشق دروغین آنکاه که بیدل مالی در راه معشوقه ناگزیر شود  
 عشق را فراموش کند .

**دست بیچاره چون بجان نرسد چاره جز پیرهن دریدن نیست** . سعدی .  
**دست بی هنر کفچه گدا نیست** . رجوع به اندر جهان چو پیهنری .... شود .  
**دست پاک از انگبین نیالاید** . تمثیل :

هر که رغبت کند در این معنی دل بیاید که پاک برداید  
 زانکه چون دست پاک باشد سخت همی از انگبین نیالاید . ناصر خسرو .  
**دست پیش بدل ندارد** . تمثیل :

۱۰ زبان دهر را به زین مثل نیست که گوید دست یشین را بدل نیست . جامی .  
 نظیر : دست پیش زوال ندارد . و رجوع به پیش از آنکه دشمن .... شود .  
**دست پیش را گرفته است** . در صورتیکه خود جابر و جافی است حریفِ مظلوم و  
 ستمدیده خود را ستمگر و جفاکار مینماید .

**دست پیش زوال ندارد** . جامع التمثیل :  
 ۱۵ چوینی باورد کس هم نبرد نباید که گردد ترا روی زرد  
 تو پیروزی از پشددستی کنی سرت پست گردد چوستی کنی . فردوسی .  
 نظیر : دست پیش بدل ندارد . دست دست پیش داستان است . رجوع به پیش از آنکه  
 دشمن .... شود .

**دستت چرب است بمال بسرت** . من یا او محتاج دستگیری و اعانت تو نیستیم و تو خود  
 ۲۰ بیاری دیگران محتاج تری . رجوع به اگر بابا بیل زنی .... شود .  
**دستت چو نمیرسد به بی دریاب کنیز مطبخی را** . نظیر : یرکب الصعب من لاذلوله .  
 دستت چو نمیرسد به کوکو خشکه پلو را فرو کو .  
**دستت چو نمیرسد به کوکو خشکه پلو را فرو کو** . رجوع به فقره قبل شود .  
**دست تصرف قویست** . قاعده افزقه است که گوید تصرف از مالکیت حکایت کند تا آنکه  
 ۲۵ که خلاف آن ظاهر شود .

**دست تنگی سخت تراز جای تنگی است** . رجوع به غم فرزند و نان .... شود .  
**دست تهی روی سیاه** . نظیر : الفقر سواد الوجه فی الدارین . رجوع به غم فرزند و نان .... شود .  
**دست چپ از راست نشناختن (یا) شناختن** . تمیز نیک از بد و خیر از شر نکردن ، یا کردن .  
 تمثیل : تودست چپ در این معنی زدست راست شناسی کنون با این خری خواهی که اسرار خدایانی سنائی .  
 ۳۰ کسیکه دست چپ از دست راست داند باز اختیار ز مقصود خود نماند باز . خلاق المغانی .

آزاست بمن و یسر که باقوت تمیز نشناسد او زجهل یمن خود ازیسار . سنائی .  
**دست چربی بسر کسی کشیدن** . او را مساعدت و مددی یا نوازشی کردن .  
**دست چون ماند بزیر سنگ سخت** جز بفرمی کی توان بیرون کشید . مسعود سعد .  
 رجوع به چاره بسی جای ... شود .

**دست خر کوتاه (یا) دست خر کوتاه به** . جامع التمثیل .

**دست خشک بر چوب بستن** . او را از تمام کارها یا فوائد محروم و بی نصیب کردن .  
 تمثیل : دست هارون و قوش خشک بر چوب پیست و هارون تنگدل شد . ابوالفضل بیهقی .  
**دست خود چون دراز بیند مرد** شود اندر سخاو رادی فرد . سنائی . تعبیر  
 دراز شدن دست مرد در خواب سخی و راد شدن اوست .

**دست دراز از پی يك حبه سیم به که بیرند بدانگی و نیم** . سعدی .

**دست در کاسه و مشت بر پیشانی** . در همان حین که متمتع از بر منعمیت با او آشکارا  
 دشمنی میکند . نظیر : دست بسفره مشت به پیشانی . ا کلا ذما . نمک خوردن و نمکدان شکستن .  
**دست دست پیش دستان است** . تمثیل :

بود روشن بر دانش پرستان که باشد دست دست پیش دستان . جامی .  
 رجوع به دست پیش زوال ندارد ، شود .

**دست دست را میشناسد** . نظیر : علی الید ما اخذت . ان الله یامرکم ان تودوا الامانات  
 الی اهلها . قرآن کریم . سوره ۴ . آیه ۶۱ .

**دست دست را میشوید دست هم بر میگردد رورا میشوید** . رجوع به از مکافات  
 عمل ... شود .

**دست دست کسی بودن** . روز و نوبت قدرت و برتری او بودن . تمثیل :

امروز در قلدر و دل دست دست تست خواهی عمارتش کن و خواهی خراب کن .

ساقی فلک ارچه در شکست من و تست خصم تن و جان می پرست من و تست

تا جام شراب و شیشه می باشد در دست من و تود دست دست من و تست . هاتف .

دست دست تست خواهی جنگ و خواهی آشتی .

**دست دکاندار ، دست فروشنده ، دست کاسب تلخ است** . هر متاعیرا که فروشنده  
 برای خریدار انتخاب کند مشتری غیر آنرا بهتر گمان برد .

**دست دهنده زیر دست نشود** . رجوع به السخی لا یدخل ... شود .

**دست راست از چپ نشناختن ، ندانستن** . تمثیل : چون عراقی که دست راست خود

از چپ نداند . ابوالفضل بیهقی . رجوع به دست چپ از راست ... شود .

**دست راست بدست چپ محتاج نشود ( الهی ... )** رجوع به خدا این چشم را ... شود .

- دست راستش زیر سر شما (یا) زیر سرما باشد . مایاشما هم امید است باین خوش بختی برسیم .
- دست رد بر سینه کسی نهادن . خواهش و التماس او را نپذیرفتن .
- دست زمانه یار شاه یی نیکند در بازوئی که آن نکشیده است بار تیغ . مسعود سعد .
- رجوع به عروس ملک کسی . . . . شود .
- دست زور بالا . کج . نظیر : الحکم لمن غلب .
- دست زیر زنج زدن . رجوع به دست ستون زنج . . . . شود .
- دست زیر سنگ آمدن .
- تَمَثَّل : کنبی کاندرا آن بت سنگست غلغلش تا هزار فرسنگ است
- کس بدان سنگ یکرمان ننشست که نیاید بزیر سنگش دست . امیر خسرو .
- دست زیر سنگ را آهسته کشند . تَمَثَّل :
- دست چون ماند بزیر سنگ سخت جز برمی کی توان بیرون کشید . مسعود سعد .
- رجوع به چاره بسی جای بهتر . . . . شود .
- دست ستون زنج کردن . چون غمده و اندوهگنی دست رازیر چانه و ذقن نهاده نشستن . تَمَثَّل :
- ورا دید با دیدگان پر زخون بزیر زنج دست کرده ستون . فردوسی .
- ستون دولت و دین شهریار ابومنصور که هست زیر زنج دست دشمنانش ستون . قطران .
- ستون دانش و دینی و از نهیب توهست همیشه زیر زنج دست دشمنانت ستون . قطران .
- دوسال شد که برین فرخ آستانه مرا شد است دست تفکر بزیر روی ستون . ظهیر .
- دست سلطان دگر کجا بیند چون بسرگین در او فتاد ترنج
- تشنه را دل نخواهد آب زلال کوزه بگذشته بر دهان سکنج . سعدی .
- دستش از پا درازتر آمدن . مایوس برکشتن . بی نیل مقصود باز آمدن .
- دستش به پشتش نمیرسد . چون داخل خانه شود در را نه بندد .
- دستش بخر نمیرسد پالانش را میزند . رجوع به پالان بزنی . . . . و رجوع به بخر
- دستش نمیرسد . . . . شود .
- دستش بدم گاو بند شده . کاری که با آن اسرار معاش متوسط تواند کرد پیدا کرده .
- نظیر : دستش بعرب و عجم بند شده .
- دستش بعرب و عجم بند شده است . رجوع به فقره قبل شود .
- دستش بدش می رسد . تا حدی متعول است .
- دستش شیره ایست . عادت بدزدی کش و رو دارد .
- دست شکسته بکار میرود دل شکسته بکار نمیرود . رجوع به اگر امید رجوری . . . . شود
- دست شکسته و بال گردن . از تحمل بدی خوی و روش خویشاوندان یا از اعانت و

دستگیری بستگان درویش و بی چیز گیر نیست . نظیر : انك منك وان كان اجدع (یا) آدن .  
يدك منك و ان كانت شلاه .

### دست طمع که پیش خسان می‌کنی دراز پل بسته که بگذاری از آبروی خویش .

صائب . رجوع به طمع آرد . . . و رجوع به آب رو آجو . . . شود .

### دست غیب . یاری و مددی از سوی خدای تعالی .

مدعی خواست که آید بتماشا که راز دست غیب آمد و بر سینه نامحرم زد . حافظ .  
شهر خالیست ز عشاق مکر کر طرفی دستي از غیب برون آید و کاری بکند . حافظ .

### دست کار دل نمی‌کند . جامع التثیل . رجوع بدست شکسته بکار . . . . . شود .

دست کار دل نمی‌کند و دل کار دست میکند . رجوع بدست شکسته بکار . . . . . شود .

دست کار میکند چشم می‌ترسد . هر کار صعب و دراز را بهرور زمان انجام توان کرد .

دستک بزنی که هر چه بردند بردند . نظیر : حالا که تالان تالان است صد تومان هم زیر بالان است .

دست کسیرا بزیر سنک آوردن . بیم ضرری یا خطری در آنکس ایجاد کرده و از آنرو او را

مطمئن خود کردن . تمثیل :

من او را چکویم چه رنگ آورم که آندست را زیر سنک آورم . فردوسی . ی .

باز دستم بزیر سنک آورد باز یای دلم بچنک آورد . انوری .

دست کسیرا درخا گذاشتن . او را از ادامه کاری برای بیم ضرر یا خطری ناگزیر کردن .

دستکش را در کردن . عیبی را باز رنگی و استادی در گفتار پوشیدن . دروغی را با مهارت راست نمودن .

### دست کفچه کردن . دست بسوال و گدائی دراز کردن .

نه همچو دیک سیه رو شوم ز بهر شکم نه دست کفچه کنم از برای کاسه آتش . ابن یسین .

دست کفچه مکن به پیش فلک که فلک کاسه ایست آب انبار . خاقانی .

ز دیگدان لثیمان چو دیو بگریزند نه دست کفچه کنند از برای کاسه آتش . سعدی .

تا شدم کفچه دست و کاسه شکم بر در خلق میدوم که درم . اوحدی .

چون قلندر مباش لوت پرست کاسه از معدمه کرده کفچه ز دست . اوحدی .

دست که بچوب بردی کر به دزد حساب کار خودش را میکند . نظیر : الحائن خائف .

دست که بسیار شد برکت کم است . تعدد دستان در صنعت و حرفتی مایه کم شدن سود هم کاران باشد .

دست ما کوتاه و خرما بر نخیل . ( پای ما لنک است و منزل بس دراز . . . ) حافظ .

نظیر : حظّ جزیلّ بین شدقی ضعیف .

دستم می‌خارد پول گیر می‌آید . چون دست کسی خار دآنها را نیک گیر ندو بر رسیدن بمالی دلیل کنند .

اشاره : خواهد رسید ز ربکف من ز دست تو چون گل از آنکه می‌کنند خار خار دست . سلمان ساوجی .

دست من و دامان تو فردای قیامت ( دامن ز کفم می‌کشی و میروی امروز . . . ) هاتف .

**دستم نمك ندارد (یا) دستم بی نمك است .** بهرکس نیکی کنم سیاس ندارد یا بجای

من بدی کند .

**دست ناید بی درم در راه نان**      **لیك هست آب دودیده رایگان .**

- ۵      (آن سکی میبرد و گریان آن عرب  
هین چه سازم مرا تدبیر چیست  
سائلی بگذشت و گفت این گریه چیست  
گفت در ملکم سکی بد نیک خو  
روز صیادم بد و شب پاسبان  
گفت رنجش چیست ، زخمی خورده است؟  
۱۰      گفت صبری کن براین رنج و حرص  
بعد از آن گفتش که ای سالار حرّ  
گفت نان و زاد و لوت دوش من  
گفت چون ندی بدین سك نان زاد  
گفت تا این حد ندارم اتحاد... ) مولوی.  
**دست نمودن .** گمان میکنم از دوسه جای شاهنامه چنین برمیاید که در موقع انکار گفته  
۱۵      شنونده دست خود را به علامت انکار یا اعتراض برمیداشته است. شواهد شاهنامه را ضبط  
نکرده ام فقط این يك مورد را در یاداشتهای خود یافتم :

- بگفت این و بگشاد چادر زروی      همه روی ماه و همه مشک موی ...  
و دیگر چنین هست رویم که هست      یکی کر دروغ است بنمای دست . فردوسی .  
مثال ذیل نیز از کمال اسمعیل است ؛ و محتمل است که همان معنی مستعمل شاهنامه را بدهد یا یعنی آقوی خود باشد.  
۲۰      ییکان تیر غمزه تو بردل من است      گر نیست باورت زمن اکنون ییاردست .  
یخچاله .

**دست من و حلقه های زلفش**      **پای شترو علاقه بندی .** یخچاله .  
**دستور ییادار بهتر که گنج .** (سپهبد چنین گفت چون دید رنج که ... ) فردوسی . رجوع  
به شاه مهر و وزیر ... شود .

- دست و روت را بشوی مرا هم بخور .** نظیر : دو قورت و نیمش هم باقیست .  
۲۵      **دست و روش را باب مرده شو خانه شسته است .** نهایت بی شرم و آزر است .  
**دست و رو شسته است .** بی ادب و خشن است .  
**دسته چاقو ساختن .** برایشه یا نشستن که عوام آنرا چنباغه گویند و سر در میان  
زانو ها فرو بردن . تمثیل :

سر نهاده میان زانو ها      هر زمان ساخت دسته چاقو ها . بهائی .  
۳۰      رجوع به چاقو دسته کردن ، شود .

**دسته گل باب دادن** . کاری ناسزاوار مرتکب شدن . فتنه یافسادی را باعث گشتن .  
مثال: نشده ازکل رویش سیراب که فلك دسته گلی داد بآب . جلال الممالك .  
گویا در قدیم بجای این مثل کل به آب دادن میگفته اند .

**دستی ازدور بر آتش داری** . تمام رنج و تعب کار آگاه نیستی . تمثیل:  
از قیامت خبری میشوند دستی از دور بر آتش داریم .  
**دستی از قنடை بر آوردن** . بیش از حد مکانات و منزلت خویش بجمارت و تهور  
بیش رفتن .

**دستی را که حاکم بیرد خون ندارد (یا) دیه ندارد** .

تمثیل: برحدو تعزیر قاضی هر که مرد نیست بر قاضی ضمانت کونیست خرد . مولوی .  
۱۰ اشاره: بی دیت است آنکه تو آویزش بی بدل است آنکه تو خونریزش . نظامی .  
نظیر: دستی را که حکیم بیرد دیه ندارد .

**دستی را که حکیم بیرد دیه ندارد** . رجوع بفقرة قبل شود .

**دستی را که نمیتوان برید باید بوسید** . تمثیل:

بتدبیر باید جهان خورد و اوس چو دستی نشاید گردیدن بیوس . سعدی .  
۱۵ با آنکه خصومت نتوان کرد بساز دستی که بدندان نتوان برد بیوس . سعدی .  
چو دستی تنانی گردیدن بیوس که با غالبان چاره زرق است ولوس . سعدی .  
نظیر: چون بگردش نمیرسی و اگر د آنکه دفعش نمی توان بنواز . سنگیرا که نتوان برداشت باید بوسید و گذاشت .

با کسی کش نمی توان زد ممت و بر بکوشی نمیتوانی کشت  
اندکی خلق خوشترک باید و بر فتوحیست مشترک باید . اوحدی .

**دستی که در آن جودی نیست کفچه به از آن** ( سری که در آن سجودی نیست سفحه به  
از آن و ... ) خواجه عبدالله انصاری . رجوع به السخی لا یدخل ... و احسان همه خلق  
را ... شود .

**دشت خالی به چون شهر پر از گرگان** . ( زین قوی قافله کور و کرای خواجه  
تواند که رهد هیچ حکیم آسان شهر بگذار بدیشان و بدیشان شو ... ) ناصر خسرو .

**دشمنانت بهم چو رای زنند** بر فتوح تو دست و پای زنند  
۲۵ هر یکرا بگوشه انداز آنکه دفعش نمیتوان بنواز  
بر قوی پنجه دست کین مگشای بر زبون و قوی کمین مگشای  
کان یکی گرسک است گرسک شود وین بقصد تو سر بزرگ شود  
فاش کن حیلت بد اندیشان تا نگویند غافل ز ایشان . اوحدی .  
۳۰ دشمنان در زندان دوست شوند .



دشمنانرا پوست برکن دوستانرا پوستین • (چون فرو مانی بسختی تن بعجز اندر  
مده... سعدی . نظیر :

دند و ملک یکی شمر و بهره جوی باش از بدره زر ملک و از پیشز دند . ناصر خسرو  
دشمنان سه فرقه اند دشمن و دشمن دوست و دوست دشمن • رجوع به اندر جهانت بردو  
گروه .... شود .

دشمن آینه باشد روی زرد ( منکر آینه باشد چشم کور... ) عمادی شهر یاری .  
دشمن ارچه دوستانه گویدت دادان گرچه زدانه گویدت  
(... کرتورا فتدی دهد آن زهر دان کر بتو لطفی کند آن قهر دان .) مولوی .  
رجوع به کرت راهی نماید راست .... ، شود .

دشمن ارچه یکی هزار بود ( دوست گرچه دوصد دویار بود... ) سنائی .  
رجوع به اندک شمر از دوست .... ، شود .

دشمن اردشمنی کند فن اوست کار صعب است دشمنی از دوست  
(... بد بود از کسی جفاکاری که از او چشم دوستی داری .) مکتبی .  
دشمن اگر چه بود خوار و خرد مراورا بنادان نباید شمرد ( ... که ) فردوسی .  
رجوع به دشمن نتوان حقیر .... ، شود .

دشمن اگر قویست نگهبان قویتر است • کج .

نظیر : کرنگهدار من آنست که من میدانم شیشه را در بغل سنگ تکه میدارد .

دشمن بملاطفت دوست نگردد بلکه طمع زیاده کند .

دشمن توفنس تست خار کن اورا تا نشود چیره و قوی بتو دشمن • آقای  
حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به نفس خود را بکش .... ، شود .

دشمن چون از هر حیلتی درماند سلسله دوستی بجنباند تا بدوستی کارها کند که  
در دشمنی نتواند . سعدی . رجوع به کرت راهی نماید .... ، شود .

دشمن چو بدست آمد و مغلوب تو شد

حکم خرد آنست امانش ندهی • جامع التمثیل :

نظیر : سنک دردست و مار بر سر سنک نکند مرد هوشیار درنگ . سعدی .  
دلاور چو از بیشه بگرفت شیر نشان دهکجا زنده ماندش دیر  
و کر مهر بر خسته شیر آورد همان شیر او را بزیر آورد .  
اذا امكنت فرصة في العدي فلا تبد شغلك الا بها  
و ان لم تلج بابها مسرعا اتاك عدوك من بابها  
و اياك من ندم بعد ها و تامل اخري و اني بها . ابن المعتز .  
آزاد را میازار چون بیازردی بیوزن ، قابوسنامه .

## دشمن چو نکو حال شوی گرد تو گرد

زنهار مشو غره بدان چرب زبانش

چونانکه چو بز بهتر و فربه تر گرد

از بهر طمع بیش کند مرد شبانش • ناصر خسرو .

۵ رجوع به کرت راهی نباید ... شود .

دشمن چه کند چو مهربان باشد دوست • کج .

دشمن خرد است بلائی بزرگ ( ... غفلت از آن هست خطائی بزرگ ) . نظامی .

رجوع به آتش اگر اندک است ... شود .

دشمن خویشیم هر دو دوستانجمن (من ترا مانم بعینه تو مرا مانی درست ... ) منوچهری .

۱۰ نظیر : سوختم تا گرم شده نگامه دله از من بر جهان بخشودم و بر خود نبخشودم چو شمع . صائب .

قسمت ما چون کمان از سهم خود خمیازه ایست هر چه داریم از برای دیگران داریم ما . صائب .

کد بالة السراج تضیی ماحولها و تحرق نفسها . کلاً برة نکسو غیرها واستهاعاریه .

دشمن دانا بلندت میکند بر زمینت میزند نادان دوست • رجوع بقره بعد شود .

دشمن دانا به از نادان دوست ( دوستی با مردم دانا نکوست ... دشمن دانا بلندت

۱۵ میکند بر زمینت میزند نادان دوست ) رجوع به آلو چو بالو نکرد ... شود .

دشمن دانا که غم جان بود بهتر از آن دوست که نادان بود • نظامی .

رجوع به آلو چو بالو نکرد ... شود .

دشمن دوست چون تواند بود • ابوالفضل بیهقی .

دشمن دوست نگردد ( چغندر گوشت نکردد ... ) جامع التمثیل .

۲۰ دشمن شاد خوار بسیار است دوستی غمگسار بایستی • عمادی شهریاری .

دشمن شود دوست از بهر چیز ( ز چیز کسان بی نیازیم نیز که ... ) و در جای

دیگر : ( ز چیز کسان سر به پیچید نیز که ... ) فردوسی . نظیر :

خویش بیکانه گردد از پی دیش خواهی آبروز مزد کمتر دیش • رودکی .

دشمن طاوس آمد پر او ( ... ای بسا شه را بکشته فر او ) مولوی .

۲۵ تمثیل : اندر این روزگار نا سامان هر که را فضل هست یا هنر است

همچو روباه هست کشته دم همچو طاوس مبتلای پر است . محمد ابن عبدالملک .

بلای من آمد همه دانش من چو روباه را موی و طاوس را پر • ابوالعلاء .

طاوس را بدیدم میکند پر خویش گفتم مکن که پرتو با زیب و با فراست

بگریست زار زار و مرا گفت ابجکیم آگه نه که دشمن جان من این پراست • کافی بخاری .

۳۰ و معلوم شد که جگر بط چون پر طاوس و بال او آمد • مرزبان نامه .

نگاه کن که بحالت همی هلاک کنند ز بهر پر نکو طاوسان یرانرا . ناصر خسرو .  
 نظیر : لوکت اجهل ما علمت لسنّی جهلی کما قد سائنی ما اعلم  
 الصمو یصفر آما فی سربه حبس الهزارلاته یترنم .  
 پر طاوس و بال طاوس است . بال عقاب شد سبب آفت عقاب . سلمان ساوجی .  
 شنیدم که روباه رنگین بروس خود آرای باشد چو چشم خروس  
 سر انجام کاید اجل سوی او و بال تن او شود موی او . نظامی .  
**دشمن که افتاد در لگد کوب قهر باید گرفت تا بر نخیزد .** مرزبان نامه . رجوع  
 به دشمن چو بدست آمد . . . . . شود .

**دشمن مدار ارچه خرد است خوار** ( یکی داستان ز دربارین شهریار که ... ) فردوسی .  
**دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد** ( دانی که چه گفت زال بارستم کرد ... )  
 دیدیم بسی آب ز سرچشمه خرد چون بیشتر آمد شترو بار بیرد . ( سعدی .  
 نظیر : دشمن را خوار نباید داشت هر چند حقیر دشمنی بود که هر که دشمن را خوار دارد  
 زود خوار گردد . از قابوسنامه . دشمن ندارد خردمند خُرد . فردوسی . دشمن هر چند حقیر  
 باشد خرد مگیر . خواجه عبدالله انصاری .

**دشمن اگر چه بود خوار و خرد** مر اورا بنادان نباید شمرد . فردوسی .  
 خصم ضعیف را خوار نباید داشت . قرۃ العیون . کم من فثّة قليلة غلبت فثّة كثيرة  
 باذن الله . قرآن کریم . سورة ۲ . آیه ۲۵۰ . و رجوع به آتش اگر اندک است . . . . . شود .  
**دشمن ندارد خردمند خرد** ( به یران چنین گفت هومان کرد که ... ) فردوسی .  
 رجوع بقره قبل شود .

**دشمن هر چند حقیر باشد خرد مگیر** . خواجه عبدالله انصاری . رجوع به دشمن  
 نتوان حقیر . . . . . شود .

**دشمن هرگز دوست نگردد** . ابوالفضل بیهقی .

**دشمنی دشمنی آرد .**

**دشنام دهی باز دهندت زپی آنک** **دشنام مثل چون درم دیر مدار است** .  
 ناصر خسرو .

نظیر : دهن خویش بدشنام میالا هرگز کاین زر قلب بهر کس که دهی باز دهد .  
 رجوع به از مکافات عمل . . . . . شود .

**دشوار بود زادن نطفه ستن آسان** ( بس دیر همی زاید آستن خاک آری ... ) خاقانی .  
 تمثّل : گفتند و نکو گفتند آنانکه کهر سفتند . دشوار بود زادن نطفه ستن آسان .  
 آقای حاج سید نصر الله تقوی .

نظير ، ايا بلايه اكر كار كړد پنهان بود . كنون توانی باری خشوك پنهان كړد ؟ رودكي .  
آبستنی نهان بود و زادن آشكار .

**دعا خانه صاحبشرا ميشناسد . تمثیل :**

خانه خود را شناسد خود دعا . تو بنام هر كه خواهي كن ثنا . مولوی .  
نظير : خير راه بخانه صاحب برد . رجوع به از مكافات عمل . . . . . شود .

**دعا راست است اما سوراخ غلط است .** نظير : ضلّ دريس نفقه . از نفایس الفنون .  
رجوع به سوراخ دعا . . . . . شود .

**دعا كن الف با بميرد ( . . . )** وگرنه استاد بسيار است . ( سبق خوانی مرگ استاد را  
از خدا مسئلت می كړد استاد بشنيد وگفت . . . . .

**دعا كن بابات بميرد ( . . . )** وگرنه معلم بسيار است . ( رجوع به مثل قبل شود .

**دعاي گوشه نشينان بلا بگرداند .** از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

**دعد و رباب** دو معشوقه مثلی عرب ، يا عاشق و معشوقه از آنان .

خنياكړي همسايه داشت كه زهره سعد از رشك چنگ او چون زهره دعد در فراق رباب  
بجوش آمدي . مرزبان نامه .

**۱۰** چند گفتي و بر رباب زدي غزل دعد بر فراق رباب . ناصر خسرو .

چند چو رعد از تو بناليد دعد تاش بخوردي بفرق رباب . ناصر خسرو .

رطل بر كن وصف عشق دعد كوي تاچه شد كارش در آخر با رباب . ناصر خسرو .

رجوع به لبلي و مجنون . . . . . و رجوع به تعليقات آفای مينوي بر صفحه ۶۲۴ ديوان ناصر خسرو چاپ  
كتابخانه طهران شود .

**۲۰** **دع ذكرهن فمالهن وفاء ربح الصبا و عهدهن سوا .** منسوب بعلي عليه السلام .

رجوع به اسب وزن و شمشير . . . . . شود .

**دع مايريك الي مالا يريك .** حديث . نقل از اسرار التوحيد في مقامات شيخ ابي سعيد .

**دعوی ايمان کنی و نفس را فرمان بری**

**باعلی بيعت کنی و زهر پاشی بر حسن .** سنائی .

**۲۰** **دعوی خجالت بود بی عتوا .** ( بدستور دانا چنين گفت شاه که . . . ) سعدی .

نظير : آن نکوتر باشد از دعوي که بابرهان بود . عنصری .

**دعوی ده کنند وليکن چو بنگری هادو ريان کوی و سدايان خرمند .**

سنائی . رجوع به اندر همه ده جوی نه . . . . . شود .

**دعوی سر لعا ف ملا نصر الدين بود .** کويند ملا نيمه شب غوغائی شنيد . لحاف بر خود

پیچیده برای تحقیق از خانه بیرون شد. یکی از تماشاگران لحاف را ربوده بگریخت. ملا بخانه برگشت. زن پرسید غوغا بر سر چه بود؟ گفت بر سر لحاف ما بود. که ربودند. و بنشست.

### دعوی کنند گرچه براهیم زاده ایم

چون ژرف بنگری همه شاگرد آزرند. ناصر خسرو.

### دعوی الاخاء علی الرخاء کثیرة ولدی الشدائد تعرف الاخوان

رجوع به این دغل دوستان که می بینی ...، شود.

### دعوی که مجرد بود از شاهد معنی

باطل شودش اصل بچونی و چرائی. ستائی.

نظیر: آن نکوتر باشد از دعوی که با برهان بود. عنصری. دعوی خجالت بود بی گواه. سعدی.

۱۰ دغا چون چاپک آید هم ز نرد است (مشو در خط ز خط کانه هم ز حسن است ...)

عمادی شهر یاری. مراد مثل اینکه دغلی با چربدستی و چالاکي نیز از بازی محسوب است.

دغل گرچه زر ز خرفی آورد زمانه ز پی صیرفی آورد. حضرت ادیب.

دفتر بسخن خوب شود جامه باهار (شد خوب بنیکو سخت دفتر ناخوب ...)

ناصر خسرو.

۱۵ دفتر صوفی سواد و حرف نیست جز دل اسپید هم چون برف نیست. بزاح.

در مورد مرشد یا پیشوای عامی و بی علم مستعمل است.

دفتر نادیده شیراز و بیادای ابراست (لشکر انعام نادیده بیانگی تفرقه است ...). جامی.

دف سور. معاقبی بی گناه.

نصب من همه رنج و جهان پر از شادی تبارک الله کوئی مگر دف سورم. رضی الدین.

۲۰ و رجوع به از هر طرف که رنجه شوی، شود.

دفع آتش کسی باتش نکند (عاقل هرگز ادای ناخوش نکند هم پیروی دشمن سرکش

نکند آتش چو بلند شد بر او آب زنند ...). واعظ قزوینی. نظیر: خونرا باخون نشویند.

دفع الصائل لا یوجب مغرما. (و ...). از العرامه.

دفع ضرر محتمل عقلا لازم است.

۲۵ دفع فاسد با فسد عقلا قبیح است.

دفن البنات من المکرمات. حدیث. نظیر: نعم العنن القبر. و رجوع به المکرمات ...

و رجوع به ذیل صفحه ۶۲۷ شود.

### دکان برتر گرفت.

بود شاگرد خرد یکچند لیک اکنون چو باد همتش ز استاد برتر شد دکان برتر گرفت. سنائی.

۳۰ نظیر: تخته بر سر استاد زدن.

**دکانداری کردن** • کالای دکان خویش را ستودن . عامه یاسریدان خویش را باصورت اعمال نیک یا گفتار های نضر فریفتن .

**دکان مال تو امانا خنک مزن** • این که بزبان گوید همه چیز من تراست ، عمل او برخلاف آن باشد .

**دگر ره گرنداری طاقت نیش** • مکن انگشت درسوراخ کژ ۴۵ • سعدی .

رجوع به هر کسی انگشت خود یکره ... شود . ۵

**دگر شوی تو ولیکن همان بود شب و روز**

**دگر شوی تو ولیکن همان بود مه و سال** . قطران .

رجوع به جهان بکردد ولیکن ... و رجوع به دنیا قدیم است ، شود .

**دلا تا بزرگی نیاید بدست** • بجای بزرگان نشاید نشست • نظامی .

رجوع نیکه برجای بزرگان ... ، شود . ۱۰

**دلا خو کن به تهائی که از تهها بلا خیزد** • رجوع به از بلادوری طمع داری ... ، شود .

**دل آرامی که داری دل دراو بند** • دگر چشم از همه عالم فرو بند • سعدی .

نظیر : خدا یکی یار یکی .

**دل آزرده را سخن سخت است** •

**دل آسان است بادل درد باید** ( در این کرما که باد سرد باید ... ) نظامی . ۱۵

نظیر : نه مردم شعر بل زدیو و دده دلی کو نباشد بدرد آزرده .

**دلا سلوک چنان کن که گربلغز دپای فرشته ات بدو دست دعا نگهدارد** • حافظ .

**دلا کجا چون بیکار مانند سر یکدیگر تر اشند** •

**دلا کی را با سر کچل من یاد میگیرد** •

**دلا کی واستغنا !** از مجموعه مختصر امثال طبع هند . ۲۰

**دل آنجا گراید که کامش رواست** • خوش انجاست گیتی که دل را هواست •

اسدی . نظیر : کجا خوش است - آنجا که دل خوش است .

**دلاور تر از نر بود ماده شیر** • ( بجائی که باشند شیران دلیر ... ) امیر خسرو .

**دلاور چو از بیشه بگرفت شیر** • نشان ده کجا ماندش زنده دیر

( ... و گر مهر برخسته شیر آورد همان شیر او را بزیر آورد ) رجوع به ۲۵

دشمن جو بدست آمد ... ، شود .

**دلاور که ندیشد از پیل و شیر** • تو دیوانه خوانش مخوانش دلیر • فردوسی .

**دلایل قوی باید و معنوی** • نه رگهای گردن بحجت قوی • سعدی .

**دل از آزمگیتی چه پر کرده** • از او چون بری آنچه ناورده • اسدی .

**دل از دیری کار غمگین مدار** • تو نیکی طلب کن نه زودی کار • اسدی . ۳۰

رجوع به دیر آید درست آید . و رجوع به اگر دیر آیدم ... ، شود .

**دل ازدها را خرد بشکرد** ( همان کن کجا با خرد در خورد ... ) فردوسی . رجوع به

اندر جهان به از خرد ... ، شود .

**دل اگر بازبان نباشد یار** هر چه گوید زبان بود بی کار . از تاریخ سلاجقه کرمان .

**دل اندر سرای سپنجی مبد** بس ایمن مشو در سرای گزند . فردوسی .

**دل باید و خزانه و تیغ و سپاه و بخت**

**تا بر مراد خویش بود مرد کامران** . معزی .

**دل پدر یا زدن** . با خطر و بیم هلاک مصمم کناری شدن . نظیر هر چه با دا باد گفتن .

رهروان عقل ساحل را بجان دل بسته اند ما دل خود را براه عشق بردریا زدیم . ظهیر .

**دل بدست آور که حج اکبر است** . نظیر : بهتر از هزار کعبه باشد یکدل .

**دل بدل راه دارد** . دوستی و مهر همواره از دو سر باشد .

مثل است اینکه گویند بدل رهاست دل را مثل من ز غصه خون شد دل تو خیر ندارد .

تو مگو چون ز دل بدل راه است کانکه دل دارد از دل آگاه است

دل چو نعل اندر آتش اندازد عرش را در کشا کش اندازد . اوحدی .

تافت زان روزن که از دل تادل است روشنی کو فرق حق و باطل است . مولوی .

در حدیث آمده است که دل دوست بدل دوست رهگذر باشد . تاج الدین آبی .

دردل من این سخن زان میمنه است زانکه از دل جانب دل روزنه است . مولوی .

نی ولیکن یار ما زین آگهست زانکه از دل سوی دل پنهان رهاست . مولوی .

موج میزد بر دلش عفو گنه که زهر دل تا دل آمد روزنه . مولوی .

**آری دل آنکه هست آگاه** داند که ز دل بدل بود راه . از لیلی مجنون صاعدا .

دل را بدل رهی است در این گنبد سپهر از سویی کینه و از سویی مهر .

و گاهی بزاج گویند، دل بدل تبوشه دارد . و رجوع به ان من القلب الی القلب . ... ، شود .

**دل بدل رود** . قره العیون . دوستی و دشمنی از دو سوی باشد .

اشاره : گردل بدل رود ز دل خویش باز پرس تا بی هوای تست کرا زین دیار دل . سوزنی .

رجوع بقره قبل شود .

**دل بر آن به که باشد از خانه** پشک تو به که مشک بیگانه . سنائی .

**دلبر شیرین اگر ترش نشیند** مدعیانش طمع برند بخلوا . رجوع به

ان لم تکن ذنباً ... ، شود .

**دلبر نه چنین ماند دلدار شود روزی** ( هم روز شود این شب هم باز شود این در ... )

رجوع به از بی هر گریه آخر ... ، شود .

- دل بصد راه ، به هزار راه رفتن .** درامری گناهای گوناگون بردن .  
مثال : همه شب شاهان تاسحر گاه از اندیشه همی پیمود صد راه . ویس و رامین .
- دل بیش کشد رنج چو دلبر دو شود ( ... سرگردد رنجور چو افسر دو شود**  
مستی آرد باده چو ساغر دوشود . سرگردد کده ویران چو کدیور دو شود . ( مسعود سعد .
- ۵ رجوع به آب انبار شلوغ ... ، و رجوع به خدا یکی یار یکی ، شود .
- دل بیعلم چشم بی نور است مرد نادان ز مردمی دور است .** اوحدی .  
رجوع به آنکس که دانا تر است ... ، شود .
- دل بیعلم کی رسد یقین ( علم حاصل کن ای پسر در دین ... )** اوحدی . رجوع به آنکس که داناتر است ... ، شود .
- ۱۰ **دل بیمار را دوا بتوان حمق را هیچگونه چاره مدان .** سنائی .
- دل تاجداران هر اسان بود ( زسختی گذر کردن آسان بود ... )** فردوسی .
- دلت را شاه کن را وزیرش را قلوه هات .** بجزاخ ، در این امر مُصمّم شو و از دیگران استشارت مکن . و قلوه در استعمال عامّه بمعنی گردد باشد .
- دل چو درست است زبان را بهل نام زبان از چه بری سوی دل .** خواجو .
- ۱۵ **دل چو صافی شد حقیقت را شناسا میشود ( از صفا آئینه منظور نظر هامیشود . )** ظهیر .
- دل چو غنی شد ز فقری چه غم . ( ... روز رهائی ز اسیری چه غم . )** خواجو .
- دل چو کنی راست با سپاه و رعیت آیدت از یکرهی دورستم دستان .**  
بو حنیفه اسکافی .
- نظیر : بارعیت صلح کن و ز جنگ خصم ایمن نشین** زانکه شاهنشاه عادل را رعیت لشکراست . سعدی .
- ۲۰ **دل خالی کردن .** از رنج و تعب دشمن شاد شدن . با گفتارهای سخت یا دشنام کین خود ستدن .  
مثال : شد زین دوسه روزه رنجش تو از من دل روزگار خالی . از ابداع البدایع .
- دلخواه ای خورین پاشاه حکم کرده .** ای خورین ، در لهجهٔ لران بمعنی میخورد باشد .
- لری در شهر جمی را دید که شراب می نوشیدند و زنجی و دیشی شراب را هر نوبت روی بُرش کرده ابروان درهم می کشیدند . بُر یقین کرد که خوردن چیزی بدین عفو ص و زفتی بدلخواه نتواند بود و البته آنرا حاکم بکفر گناهی بدین کار ملزم و مجبور کرده است . از اینرو پرسید که آیا اینرا باختیار خورد یا حاکم فرمان داده است .
- ۲۵ **دلخوشی این جهان درد است و غم ( تو خوشی جوئی در این دار الم ... )** عطار .  
رجوع به در این دنیا کسی ... ، شود .
- دل خویش سمر دور داری ز کین مهان و کهنات کنند آفرین .** فردوسی .
- ۳۰ **دل دادن و قلوه سمر رفتن .** شیفته کونه سخنان کسی را استماع کردن . و قلوه کلیه است .



- دل در سخن محمدی بند    ای پور علی زبو علی چند . خاغانی .  
رجوع به حکیم عقل کز . . . . . شود .
- دل در ماندگان بدست آور    برستم پیشگان شکست آور . اوحدی .  
دل دل کردن . مردد بودن .
- دل دوستان آزدن مراد دشمنان بر آوردن است .
- دل را بدل رهاست در این گنبد سپهر    از سوی کینه و از سوی مهر مهر .  
رجوع دل بدل راه دارد . . . . . شود .
- دل را ز مهر کسی برگسل    کجانیستش با زبان راست دل .  
یکی داستان گفته بودم بشاه    چو فرمود لشکر کشیدن براه که . . . . . فردوسی . رجوع به  
ای من فدای آنکه . . . . . شود . ۱۰
- دل زفت سنگیست کش آب نیست ( برادی دل زفت را تاب نیست . . . ) اسدی .  
رجوع به اسخی لایدخل . . . . . شود .
- دل زنگی که او ندارد زنگ    به زرومی که تیره باشدو تنگ . اوحدی .  
دل سفره نیست که آدم پیش همه کسی باز کند . دردها و آلام خویش را بهمه کسی  
نشانید گفت . ۱۵
- دل شاه ایمن بر آنکسی نکوست    که در هر بدو نیک انباز اوست . اسدی .  
دلش طاقچه ندارد . نهایت رُک کو و صریح لجه است .
- دل شکستن هنر نمی باشد ( تاتوانی دلی بدست آور . . . )  
دلش گر خواهد شیر از بز فرشیان تواند دوشید . ( نایینا را عشق کند صاحب  
دید . توفیق از اوست مابقی گفت و شنید آری مثل است اینکه . . . ) قدسی .
- دل شود چون بعلم بیننده    راه جوید با فریننده .  
( : ) چون بعلمش یقین درست شود    در عمل نامدار و چست شود . ( اوحدی . رجوع به  
آنکس که دانانر . . . . . شود .
- دل شه چون ز عجز خونابه است    او نه شاه است نقش گرمابه است . سنائی .  
رجوع به ملک را شاه . . . . . شود . ۲۵
- دل شیفتگان را نتوان بست بزنجیر    الا بدل آرائی و شیرینی گفتار . قطران ؟  
دل صادق بسان آینه است    رازها پیش او معاینه است . سنائی . نظیر :  
انقو افراسنه الدؤمن فانه ينظر بنور الله .
- دل عاشق به پیغامی بسازد ( خمار آلوده با جامی بسازد . . . )  
دل عاشق بسان چوب تربی    سری سوجه سری خونابه ریجه . ۳۰

- ( دلم از دست خوبان کج و بجه مژه برهم زنم خوابه ربه ... ) باباطاهر .
- دل قوی** از بیم شپش نتوان گذاشت . کج . نظیر : بهر کیکی کلیم نتوان سوخت . سنائی .
- دل قوی** باشد چو دامن پاک باشد مرد را ( ... اینی این چو دامن پاک گشت و دل قوی . ) ناصر خسرو . رجوع به آنرا که حساب پاک است ... ، شود .
- دل کان است و خرد گوهر و قلم زرگر** . غزالی . از نصیحة الملوك .
- دل کسی به یتیم کسی نمیسوزد** ( ... کسی دریدگی جامه اش نیدوزد . )
- دل کندسخت جامه فرمت خورش خوش بردز سر شرمست** . سنائی .
- دل که افسرده شد از سینه برون باید کرد** . نقل از مجموعه مختصر امثال طبع هند .
- نظیر : افسرده دل افسرده کند انجمنی را .
- دل که پاک است زبان بی پاک است** . رجوع به آنرا که حساب ... ، شود .
- دل که پاکیزه بود جامه ناپاک چه پاک** ( ... سر که بی مغز بود نفزی دستار چه سود . )
- دل که رنجید از کسی خرسند کردن مشکل است**
- شیشه بشکسته را پیوند کردن مشکل است** .
- دل که شد بیچاره اورا چاره کردن مشکل است** .
- دلگشایی پول زندان بلاست** ( ... هر کجا پول است آنجا دلگشاست . )
- دل مخوان ای پسر که دول بود آنکه در چاه خلق گول بود**
- ( ... کرک آزاد ریسمان در حلق کیست خلوت نشین دل با خلق . ) اوحیدی .
- دلم خوشست زن بگم اگر چه کمتر از سکم** .
- دلم خوشست که نامم کبوتر حرم است** ( شکسته دل تر از من میان مرغان نیست ... ) محشم .
- دل مرد بد دل ندارد بها** ( نباید که یابند یک تن رها ... ) فردوسی .
- دل مرد طامع بود پر ز درد بگرد طمع تا توانی مگرد** . فردوسی . رجوع به طمع آرد برادر ... ، شود .
- دل مردم به نکوکار توان برد ز راه** ( ... بر نکوکاری هرگز نکند خلق زیان . )
- فرخی . رجوع به بگیتی جز از دست ... ، شود .
- دل من و شما یکی بود** . در آن واحد یک گفته بر زبان من و شما جاری شد .
- دل منه بر زنان از آنکه زنان مرد را کوزه فقع سازند**
- تا بود بر دهند بوسه بر او چون تھی گشت خوار بنوازند . علی شطرنجی .
- رجوع به اسب و زن و شمشیر ... ، شود .
- دل میانجی فراخ است** . نظیر : حاشیه نشین دلش گشاده است . رجوع به جنگ بر نظاره ...
- و رجوع به ای برادر ما بگرداب ... ، شود .

دل ناسپاسان بود پرهرايس (بیزدان نباید بدن نا سیاس ... ) فردوسی . نظیر :  
الشکر دین .

دل نتوان داشت جای قدس ملائک تا بود از خبث آشیانه دیوان . آقای  
حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به دیو چو بیرون رود ... ، شود .

دل نخواسته عذر بسیار . نظیر : ماهی را نمیخواهی دمش را بگیر .

دل نزدیک باشد . بعد مکانی در دوستی زیان و خلل نیارد . نظیر :

در آن قربی که باشد قرب جانی خلل کی افکند بعد مکانی . وحشی .  
بعد منزل نبود در سفر روحانی . حافظ . با قرب نهان قرب عیان را نبود سنک . قاتنی .

دلو حاج میرزا آقاسی است ( ... یکیش همیشه بالاست یکیش یائین )

دل و گرز و بازو مرایار بسی ( ... نخواهم جز ایزد نکهدارکس ) فردوسی .

دل و مغز را دور دار ازشتاب خرد با شتاب اندر آید بخواب . فردوسی .  
رجوع به العجلة من الشیطان ، شود .

دلو همیشه از چاه درست برنمیاید . تمثیل :

عادت آن نا سپاسان در تو رُست نایدت هر بار دلو ازچه درست . مولوی .

دلها ز خوی نیک ربایند نه زاستم ( کس نیست بگیتی که براو شیفته نبود ... ) فرخی .

دله از سفره قهر میکند قحبه از رختخواب .

دل هر ذره که بشکافی آفتابیش در میان بینی . هاتف .

نظیر : اگر یک قطره را دل بر شکافی برون آید از او صد بحر صافی

بهر جزوی ز خاک اربنگری راست هزاران آدم اندر وی هویداست

۲۰ درون حبه صد خرمن آمد جهانی در دل یک ارزن آمد

بدان خردی که آمد حبه دل خداوند دو عالراست منزل . شبستری .

در هر سری سریت . در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست .

دل هر کسی بر تشی پادشاست ( وگرتان می سوی ایران هواست ... ) فردوسی .

نظیر : هرکس مختار خویش است . هرکس مختار نفس خود است .

۲۵ دل همیشه شتابان رود بجانب راز ( میروم چو یکی پهلوان بسوی طلسم که ... )

رشید یاسمی .

دل هیچ مادر نماند بجای که فرزند زوگشت خواهد جدای . فردوسی . ی .

رجوع به بتوان ز جگر برید ... ، شود .

دلی آسان گذار از کشوری به ( رفیقی نیک یار از لشگری به ... ) ویس ورامین .

۲۰ رجوع به سخت می گیرد جهان ... ، شود .

**دلی بیغم کجا جویم که در عالم نمی بینم** (دلَم تا عشق باز آمد در اوج غم نمی بینم...) .  
سعدی . رجوع به در این عالم کسی ... ، شود .

**دلیر تیغ را کار فرماید و بد دل زبان را** . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

**دلی دارد زیبا هر چه می بیند می خا** . می خا مُحَقِّف می خواهد است .

**دلیران نترسند ز آواز کوست که دوپاره چوب است و یکپاره پوست** . فردوسی .  
**دل یکتا کردن** .

**امید عمر جاویدان کنی چون گوهر یکتا** . دل از اندیشه او باش جسمانیت یکتا کن . سنائی .  
رجوع به یکتا کردن ... و یکتا شدن ... ، شود .

**دلی کز خرد گردد آراسته** . چو گنجی بود پر زر و خواسته . فردوسی .  
رجوع به اندر جهان به از خرد ... ، شود .

**دلی کز مهر باشد بی شکبیا** . نه از گرما بترسد نه ز سرما . ویس و رامین .  
رجوع به ببلخ اندر بستگی ... ، شود .

**دلی کو ز درد برادر شخود** . دوا ی پزشکان بدو نیست سود . فردوسی .  
**دلی که رامش جوید نیابد او دانش** ( ... سری که بالش جوید نیابد او افسر ) . عنصری .

**دلیل قوت باران است آنجا که گرد ماه بود خرمن** . ( ای کرده گرد ماه  
ز شب خرمن گریان ز حسرت تو چو باران من آری ... ) ظهیر .

**دماغ سپیده دمان بایدی که خورشید از عطسه اش زایدی** . حضرت ادیب .

**دماغش را بگیری جانش در میاید** . مزاجی ضعیف و جسمی نحیف دارد .

**دم پادشاهان امید است و بیم** . یکیرا سموم و دگر را نسیم

( ... ) چو چرخست کرد ارشان کرد کرد یکی شاد از ایشان یکی پر زردد . ) اسدی .  
رجوع به ای پسر کرملازم ... ، شود .

**دم جنبانیدن** . نظیر : دُم لابه کردن .

**دم خر به پیمودن دراز نشود** . تمثیل :

بود مهر زنان همچون دم خر نکرده آن زیمودن فزونتر

**به پیمودم دم خر چند گاهی** . گرفتم بر هوای دیو راهی . ویس و رامین .  
**بترک گفتم و رفتم که اندر این دولت** . چو دم خر زکجی هیچ می نیفزودم . ظهیر .

**دم خراست عدوت ارچه صد شتر و راست** . که بیشتر نشود گر بسی به بیمائی . مجیر بیلقانی .

**دم خر سزای کون خر است** . تمثیل :

**نفع عامه عامه را اولی است آری دنب خر** . خوش مکس ( کذا ) را نیست لیکن کون خر را در خور است . جامی .

**دم دادن . دم گرم دادن** . نوید کردن . مثال : ۱۰۳

- زهر داروی جان گردیم داد رواست . از آنکه مایه عیسی دم است دارو نیست . مجیر یلقانی .  
 ناکسم اردمش دهم وقت سخا بدین سخن . کاب حیات را دمش مایه دهیست معتبر . مجیر یلقانی .  
 الطرب ای شکرستان چون دم سرد در سحر . گرم در آدم مده باده ییاری غم بیر . مجیر یلقانی .  
 گفتم زدم سرد رهان یکبارم . با آنکه نکرد گفت مت دم دارم .  
 تا از دم سرد کی رهاند یارم . حالی دم گرم می نهد در بارم . مجیر یلقانی .  
 از لشکر صبرم علمی پیش نماند . وزهر چه مرا بود غمی پیش نماند .  
 وین نادره ترکه از سر عشوه هنوز . دم میدهی و مرا دمی پیش نماند . مجیر یلقانی .  
 بگویم این و ترا دم نمیدهم والله . که در یکی دم توصل لطیفه مضمون است . مجیر یلقانی .  
 دم دادی و من چون شهد خوردم . ندانم کان چه شوخی وین چه سود است . مجیر یلقانی .  
 دلم از غم بسوخت دم چه دهی . غم تو دل ببرد تن چه زنی . مجیر یلقانی .

**دم در آوردن .** بزاح ، جسور شدن .

**دم دنیا دراز است .** هر کس بکیفر و یاداش کرده خوش رسند .

**دم روبه وبال روباهست .**

- تمثل : اندر این روزگار ناسامان . هر که را علم هست یا هنر است .  
 ۱۵ همچو روباه هست کشته دم . همچو طاوس مبتلای پر است . محمد ابن عبد الملك .  
 رجوع به دشمن طاوس آمد . . . . . شود .

**دم روبه گواه روباه است .** جامع التمثیل . نظیر : بر و باه گفتند شاهدت کیست گفت دنیتم .

**دم سگ راست نشود .** نظیر : ما بالذات لایتغیر

اشاره : چون سگ در هر کس است جای . زان چون دم سگ کج است رایت . خاقانی .

**دم سوختگان را اثر است .** ( دامت دود دل عود گرفت و خوش کرد تا بدانی

که . . . ) سلمان ساوجی . رجوع به آنچه يك پیرزن . . . . . شود .

**دم شتر بزمین میاید ؟** این امر نهایت دیر برآید .

**دمش را دیدن .** مالی یا نویدی او را دادن .

**دمش را روی کولش گذاشتن .** مأیوس یا مغلوب رفتن .

**دمش را گره کردن .** ترسیدن و از گفته یا کرده باز ایستادن . ۲۵

**دم علم کردن .** بدعوی برخاستن .

**دم غنیمت است .** نظیر .

نگهدار فرصت که عالم دمیست . دمی پیش دانا به از عالمیست .

چو روزی بشادی همی بگذرد . خرد مند مردم چرا غم خورد .

۳۰ این دم را باش . رجوع به از آن روزیکه از تو شد . . . . . شود .

**دم کسی را خوردن** • فریب خوردن . مثال : ابوموسی دم او بخورد و بواسطه کبر سن و علم ، ابوموسی اشعری اول خطبه کرد و تشبیه بانگشتی کرده علیرا از خلافت معزول کرد . تاریخ گزیده .

**دم کسیرا در بشقاب گذاشتن** • ناسزایی را نهایت حرمت کردن .

**دم کسیرا لای تله گذاشتن** • او را به تنگنا و مضيقه دچار کرده و از قبول خواسته خود ناگزیر کردن .

**دم کنده شدن** • خفیف و خوار شدن . مثال : و ما را به رَی چنان ماند از بی عدتی و

لشکر که هر کسی را درما طمع می افتاد و غرض دیگر آنکه تا ما عاجز و بد نام شویم و بمعجز باز گردیم و دم کنده شویم . ابوالفضل بیهقی .

**دم لابه کردن** • چون سکان که دم خود را بنشانه مسکنت جنبانند با گفته یا کرده ها خوش آوردن .

نکنم دم لابه بر در کس پیش تو کنم اگر کنم بس . خاقانی .

**دم مار خیره نباید گزید** • ( چرا بر گمان زهر باید چشید . . . ) فردوسی .

**دمی آب سرد از پی بدسکال به از عمر هفتاد و هشتاد سال** • فردوسی .

**دمی باغم بسر بردن جهان یکسر نمیارزد** ( بی بفروش دل ما کزین بهتر نمیارزد ) حافظ .

**دمی بخم ، دمی بخمره ، زدن** در نهان مسکری کم نوشیدن .

**دمی پیش دانا به از عالمیست** ( نگهدار فرصت که عالم دمبست . . . ) رجوع به

از آروزی که . . . و رجوع به دم غنیمت است ، شود .

**دنبال پیر خائیدن** • با آوی و زورمندی هول و خوف ستیزیدن ، چخیدن ، کاویدن .

مثال : بامن می چخی تو و آ که نه که خیره دنبال پیر خائی چنگال شیر خاری . منوچهری .

رجوع به کام شیر خاریدن ، شود .

**دنبه بگرگ سپردن** • نظیر ، گوشت را بگره سپردن . کوسفند را بگرگ سپردن .

**دندان اسب پیشکشی را نه بینند** • رجوع به اسب پیشکشی . . . ، شود .

**دندان بجگر ، دندان روی جگر ، گذاشتن** • با بردباری و شکیبائی و بدون عجز

رنجی را برخوش موار کردن .

**دندان بر کشیدن** • امید یا طمع بریدن .

مثال : و بر بفرمائی که دندان بر کشم سهل باشد بر کشم فرمان کنم . انوری .

**دندان بودن** ( با کسی . . . ) در مثال ذیل معنی شیهه به مخالف بودن یا غنیم و خصم

و هم نبرد بودن میدهد ،

کدام شاه که يك روز بانو دندان بود که بنده تونگشت آخر ازین دندان . قطران .

**دندان تیز کردن** • طمع بجیزی بستن .

دهان کشاده زسوار تیر و از ییکان بکینه بر خصما تیز میکند دندان . رفیع الدین لبنانی .

**دندان سپید کردن** • خشمگین شدن ، برآشتن .

چرخ که هر شب کند با هم دندان سپید خدمت درگاه او از بن دندان کند .

**دندان ستدن** . نظیر : پوست کنندن . دمار بر آوردن . تمثّل :

جو بجو از من بوجه مکسب زر بستند . وجه سر سومی که مجری بود در دیوان مرا

بعد از این از من جوی حاصل نخواهد شد اگر بر کنند از بن چو کان یکبار خان و مان مرا

• هر یکی گوید که زربستانم و دندان ز تو ای عزیزان کاشکی بودی ز رو دندان مرا . سلمان ساوجی .

**دنداناشی کند بودن** . بهشتی از قیل رشوه از اظهار حق باز ایستادن . اشاره :

ترشی های چرخ نا شیرین . کند کرده است تیز دندانم . روحی و لولاجی .

**دندان طمع تیز کردن** . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

**دندان طمع کنندن** . امید بریدن از ...

**دندان گرد بودن** . بر متاعها و کالاهای خویش نرخی کران گذاشتن . نظیر : گرانگاز بودن .

**دندان مار را بنمید میتوان کشید** ( شد کند از ملایمت من زبان خصم ... ) صائب .

نظیر : زبان خوش مار را از سوراخ بیرون می آورد .

**دندان نمودن** . سیاست کردن . تهدید کردن . مثال : امیر جواب فرستاد که ... علی

مرا بکار است شغلای بزرگ را و این مالشی و دندانانی بود که بدو عوده آمد . ابوالفضل بیهقی .

**دندانکین را باغلامی یا فصد بفرستاد تا دمار از مخالفان بر آوردند و دندانانی قوی بدیشان نمودند** .

ابوالفضل بیهقی .

در این دیار بهنگام شاه چندین بار پلنگ وار نمودند فرچگان دندان . فرخی .

کدام حادثه دندان نمود با تو بکین که صولت تو ز بن بر نکند دنداناش . ظهیر .

بیژن شیر خفته در زندان کرده گرگین بی هنر دندان . اوحدی .

**دندانانی بکینه با کسی داشتن** . خصم او بودن . دشمنی او در دل داشتن .

بر من این خیره چرخ را کوئی همه ساله بکینه دنداناست . مسعود سعد .

**دندانانی که درد میکند باید کشید** . زن یا دوست یا خادم بد را باید ترک گفت .

نظیر : در دهان دار تا بود خندان چون گرانی کند بکن دندان .

چونکه دندان ترا کرم افتاد نیست دندان بر کنش ای اوستاد . مولوی .

**دندو ملک یکی شمر و بهره جوی باش**

**از بدره زر ملک و از پیشیز دند** . مختاری .

دند درویش و مسکین است : نظیر : دشمنان را پوست بر کن دوستان را پوستین . سعدی .

**دنده بقضا دادن** . در پیش آمدی سوء بردبار و شکایا شدن .

**دنده را اشتر شکست و تاوان را خرداد** . کج .

**دنیا آکل و ماکول است** . تمثّل :

- زانکه تو هم لقمه هم لقمه خوار آکل و ماکولی ای جان هوشدار . مولوی .  
رجوع به دنیا میدان جنک است ، شود .
- دنيا بازار خداست . جامع التمثيل .
- دنيا بامالشی عزیز است . زندگی با نیازمندی و فقر بچیزی نیست .
- ۵ دنيا بامید برپاست . دنيا بامید قائم است . کج . نظیر : آدمی بامید زنده است .  
رجوع به اگر امید رنجوری ... ، شود .
- دنيا بدین نیرزد . تاریخ سیستان .
- دنيا بفرید بهمکرو دستان آنرا که بدستش خرد عصا نیست . ناصر خسرو .  
رجوع به اندر جهان به از خرد ... ، شود .
- ۱۰ دنيا پس مرگ من چه دریا چه سراب . تمثیل :  
باطل میگفت ماهی در تب و تاب باشد که بجوی رفته باز آید آب  
بط گفت چومن قدید گشتم تو کباب دنیا پس مرگ ما چه دریا چه سراب . پندار رازی .  
نظیر : چو سیردم من اندر آشنکی جان مباد اندر جهان یکقطره باران . ویس ورامین .  
پس از ما کو جهانرا آب گیرد .
- ۱۵ دنيا پنج روز است . جامع التمثيل . رجوع به دنیا دو روز است ، شود .  
دنيا جای آزمایش است نه جای آسایش .  
دنيا خلق است و دلق . رجوع به دنیا دو روز است ، شود .  
دنيا خالی نیست . نظیر : خدا هماقدر که بنده بد دارد بنده خوب هم دارد .  
دنيا دار مکافات است . رجوع به از مکافات عمل ... ، شود .
- ۲۰ دنيا دایم بریک قرار نیست . از جامع التمثيل . نظیر : همیشه در بیک پاشنه نمیگردد .  
دنيا دوروز است . باید از لذات و خوشیهای زندگی کامیاب شد . نظیر : دنیا پنج  
روز است . دنیا خلق است و دلق . اشرب و اطرب و دعای دنیا .  
دنيا دون پرور است . جامع التمثيل . نظیر : دنیا رذل پسند است .  
دنيا دیدن به از دنیا خوردن است . رجوع به سفر مری مرد است ... ، شود .
- ۲۵ دنيا را آب ببرد اورا خواب برده . نهایت لافید و بی اعتناء بآمور است .  
دنيا را بامید خورده اند . نظیر آدمی بامید زنده است . دنیا بامید برپاست .  
دنيا را خورده انگار . جامع التمثيل .  
دنيا را دو دستی گرفتن . بستگی و حب بسیار باموال و زخارف دنیا داشتن .  
دنيا را هر طور بگیری میگذرد . رجوع به سخت میگیرد جهان ... ، شود .  
دنيا رذل پسند است . نظیر : دنیا دون پرور است .



دنیا‌ش مثل آخرت یزید است . بزاح ، نهایت درویش و تهیدست است .

دنیا عزیز و مال عزیز است .

دنیا قدیم است . نظیر ،

این همان چشمه خورشید جهان افروز است  
وجود خلق بدل میکنند ورنه زمین  
که همی تافت بر آرامگه عاد و ثمود . سعدی .  
همان ولایت اسکندر است و ملک قباد . سعدی .

دنیا کرد گندناست .

کردمت پیدا که بس خوبست قول آتھکیم  
کاینجهان را کرد مانده بگرد گندنا . ناصر خسرو .

دنیا محل گذر است . باید بریدی کنندگان و دشمنان بخشود .

دنیا مکافاتخانه است . از جامع التمثیل . رجوع به از مکافات عمل .... شود .

دنیا مکررات است . نظیر ،

زین دیک جهان یکدوسه نفکیر چو خوردی  
جز شب و روز مکرر در بساطش هیچ نیست  
عالم دیگر بدست آور که در زیر فلک  
چار بازار عناصر پر مکرر کشته است  
۱۵ من از این زندگی یک هیچ آزرده شدم  
عمر بگذشت و ندیدیم بخود روز بهی  
گل این باغ همه یک رنگست  
میوه کامسال ز شاخش چینی  
بوی آن هست همان رنگ همان  
باقی همه دیک آن مزه دارد که چشیدی . مولوی .  
عمرها زیر فلک چون خضرا گر پاید کسی . صائب .  
گر هزاران سال میانی همین روز و شب است . صائب .  
وقت آن آمد که بر چینند این بازارها . صائب .  
قد اگر هست نخواهم که مکرر گذرد . ایرج میرزا  
تا یکی ای فلک این دور مکرر دیدن . کمالی .  
بانگ مرغانش یک آهنگ است  
بهمان صورت پارش بینی  
بکمال خودش آهنگ همان . جامی .

۲۰ دنیا میدان جنگ است . نظیر : دنیا آکل و ماکول است .

نقل خاورستان غذای آتش است  
زهرها هر چند زهری می کنند  
ور جهانی پر شود از خار و خس  
این جهان جنگ است چون کل بنگری  
۲۵ این یکی ذره همی برد بچپ  
ذره بالا و آندیکر نگون  
جنگ فعلی جنگ طبعی جنگ قول  
این جهان زین جنگ قائم می بود  
چار عنصر چار استون قویست  
۳۰ هر ستونی اشکننده آن دگر  
بوی کل قوت دماغ سرخوش است  
زود تر یاقاتشان بر می کنند  
آتشی محوش کند در یک نفس  
ذره ذره همچو دین با کافری  
واندگر سوی یبین اندر طلب  
جنگ فعلیشان به بین اندر رکون  
در میان جزوها حربی است هول  
در عناصر درنگر تاحل شود  
که برایشان سقف دنیا مستویست  
اُستن آب اشکننده هر شرر

پس بنای خلق بر اضداد بود لاجرم جنگی شدند از ضرّ و سود . مولوی .  
ترا زین جهان بهره جنگ است و بس . فردوسی .

جهانست یرخاش زاینده مام جهان جز در آشوب نسپرد گام  
همه بچه گانش یراز خشم و رشک یکی یور ساسان دگر یور اشک  
در آشتی بر جهان شد فراز نکشت و نخواهد شدن هیچ باز  
همه ریشه گیتی از جنگ دان همه مایه اش شیشه و سنگ دان . ادیب .

**دنیا نیرزد آنکه پریشان کنی دلی** ( ... ز نهارد ممکن که نکرده است عاقلی ) . سعدی .  
**دنیا وفا ندارد .**

**دنیا هزار رو دارد .** در هر امری صور و شقوق مختلفه پیشامد ها را باید در نظر گرفته

و احتیاط از دست نگذاشت . ۱۰

**دوائك فيك ولا تشعر ودائك منك ولا تبصر**

( ... انزعم انك جرم صغير و فيك انطوى العالم الاكبر ) . منسوب بعلی علیه السلام .  
نظیر : سالها دل طلب جام جم از ما میکرد آنچه خود داشت زیگانه تمام میکرد . حافظ .  
و رجوع به افحسبتم انا ... شود .

**دو آتش را بهم بهتر بود سوز .** ۱۵

**دوالك باختن . دوالك بازی .** فسون و نیرنگ و ترغیب و ترغیب و دستار و مانند آنها . مثال :

ورهمی چون عشق خواهی عقل خود را باک باز نصفتی یرکن بدان پیر دوالك باز ده . ستائی .  
با معجز انبیا چه باشد زراقی و بازی دوالك . ابوالفرج رونی .  
ز گیتی حذر دار و با او دوالك مبارز و برون کن زدل چنگ بازش . ناصر خسرو .  
خار یابد همی ز من در چشم دیو بی حاصل دوالك باز . ناصر خسرو .  
ای منافق یا مسلمان باش یا کافر بدل چند باید با خداوند این دوالك باختن . ناصر خسرو .  
یارب این شام دوالك بازو صبح روزخیز چند بر جان و دل خاصان شیخون کرده اند . مجیر یلقانی .

**دوام السرور برؤية الاخوان .** علی علیه السلام . یابندگی خوشی و شادمانی در دیدار

برادرانست . اقتباس :

شادمانی بی کران دیدن هست روی برادران دیدن ۲۵

از جهان کرچه بوستان خوشتر بوستان هم بدوستان خوشتر . مکتبی .

**دوای درد تغافل دو روز پرهیز است** ( مریض طفل مزاجند عاشقان ورنه ... )

**دوای درد من جام شراب است .** ماخوذ از شبیه از زبان یزید .

**دواسبة یمشی الی المبال** ( ... مشی الفته نحویت المال ) . حجة الاسلام تیر نهریزی .

**دو بادام در یک پوست بودن .** ( مثل ... ) با یکدیگر دوست یکدل و یگانه بودن . ۲۰

**دوباره نیست کسرا زندگانی .** از مجموعه مختصر امثال طبع هند . نظیر ، عمر دوباره نداده اند کسی را . خداکی میدهد عمر دوباره . آدمی دوباره بدنیا نیاید . و رجوع بدنیا دورواست ، شود .  
**دوبدین چنگ و دوبدان چنگال يك بدندان چوشير غرانا .** عیدزاکانی .  
**دوبرهنه بحمام خوشند .** بزاح ، بزین و شوهری که با محبت یکدیگر خرسند بوده و از سایر ضروریات چشم پوشیده اند ، گویند .

**دوبه بیند زچشمی روشنائی .** ( بما چشمی دگر کرد آشنائی ... ) نظامی .  
رجوع به اسرم شوری بینم ، شود .  
**دوپا بدو روز و چهار پا بچهار روز شناخته شود .** رجوع به چهار پا را چهار روز آزمایشند ، ... ، شود .

- ۱۰ **دوپا داشت دوپاهم قرض کرد .** بجدی گریخت .  
**دوپادشاه در اقلیمی نگنجند .** ( ده درویش در گلیمی بنجسند و ... ) سعدی .  
نظیر : چنان چون بیک شهر دو کدخدای  
کشور را دو پادشه فره است  
تنگ باشد یکی جهان و دو شاه  
۱۵ صد خورنده گنجد اندر کرد خوان  
بیک تاجور تخت باشد بلند  
بزم دو جمید مقامی که دید  
کشور آباد نکرده بدو شاه  
لایجمع السیفان فی غید . دوشمیر در نیامی نگنجد .  
۲۰ اشاره : بر تمیذ اردشاکت ملک تنگ بیغمی  
زین سبب اطفال دائم دشمن دیوانه اند . صائب .  
نیست صائب ملک امن بیغمی جای دوشاه  
زین سبب طفلان جدل دارند بادیوانه ها . صائب .  
و رجوع به آب انبار شلوغ ، ... ، شود .

- دوپارا در یک کفش کردن که .** . . . سماجت و ابرام در خواهشی کردن .  
**دو تا در را که پهلوی هم میگذارند برای اینست که بدرد هم برسند .**  
۲۵ همایکاز است که یاری و غمگساری هم کنند .

**دو تشرین و دو کانون و پس آنگه شباط و آذرو نیشان ایار است**  
**حزیران و تموز و آب ایلول نگهدارش که از من یادگار است .** نصاب الصیان .  
**دو تن ترسد ز بشکسته کمائی** ( عجب تر زین ندیدم داستانی ... ) ویس و رامین .  
رجوع به از تفنگ خالی ، ... ، شود .

- ۳۰ **دو تن نه چون یکتا باشد .** ابو الفضل بیهقی . رجوع به آری باتفاق ، ... ، شود .

دو تیغ بهم دریک نیام نتوان نهاد که نگنجد . ابوالفضل بیهمی . رجوع به دو پادشاه در اقلیمی ... شود .

دوجنگی دو مرد و دو شیر دلیر چه دانه که پشت که آید بزیر . فردوسی .

دوجو در شکم به که ده من به پشت . (خریرا که تیمار خربنده گشت ...) امیر خسرو .

دو چشم چهار کردن . نهایت مراقب و مواظب بودن . انتظار بسیار بردن .

زایران دگران باز بامید کنند از پی دیدن دیناری دو چشم چهار . فرخی .  
رجوع به چشم ها را چهار کردن ، شود .

دو چشم داشتن دو تا هم قرض کردن . رجوع به چشم ها را چهار کردن ، شود .

دو چشم شوخ به باشد ز دو گنج بگوید هر چه خواهد شوخ بی رنج .

۱۰ ویس و رامین . رجوع به آدمی چون بداشت ... شود .

دو چشم کسی را چهار کردن . بسیار انتظار دادن . دیری چشم براه گذاشتن .

چندین حدیث گفته شد و آخر آن نگار تا بوسه بداد دو چشم چهار کرد . فرخی .

دو چشم که بهم افتد یکی را شرم آید . نظیر : حیا در چشم است .

دو چیز است اندر جهان نیکتر جوانی یکی تندرستی دگر . اسدی .

دو چیز بزرگ حال پاینده نمایند یکی دولت در طالع دوم جان در تن . مرزبان نامه .

دو چیز را بدو هنگام لذت دگر است شراب را بصبح و صبح را به بهار . مغربی .

دو چیز طیره (۱) عقل است دم فرو بستن بوقت گفتن و گفتن بوقت خاموشی .

(۱) چون کلمه طیره فرسی ! که فرهنگ نویسان به منی خجل و آزرده و خشمگین ضبط کرده اند

قبل الاستعمالست و علت با حرف عربی نوشتن آن نیز مثل صد ها نظایر دیگر روشن نیست

۲۰ امثلة ذیل که در دیوانها یافت شد ضبط میشود شاید برای ارباب تتبع سود مند افتد .

دید کر جای بر نخاستمش طیره بنشست و سرگران بر خاست . خاقانی .

چو این اوصاف نیکو حصص کردم با خر دگفتم بدین دعوی که برخیزد درین معنی چه فرمائی

خر دزان طیره گشت الحق مرا گفتا که با منم بگز مهتاب بیبائی بگل خورشید اندائی . انوری .

کلگونه موافقت و تاب عافیت در روی دهر طیره و ایام مانده نیست . مجیریلقانی .

۲۵ ز شهر فتنه بخیزد چو طیره بنشیند به تنک مشک بریزد چو طره بفشانی . مجیریلقانی .

زان طیره نیم کان بت آزار پرست دل بست مرا بعشوه و پشت شکست . مجیریلقانی .

تقویم نوای معجز طبع تو سخن بفرست و بوعده کژم طیره مکن . مجیریلقانی .

طره تو عقل را بطیره سپرده غمزه تو فتنه را شکار گرفته . مجیریلقانی .

گر طیره مینائی و کر طلعنه میزنی ما نیستیم معتقد مرد خود پسند . حافظ .

(اگرچه پیش خرد مند خامشی ادب است بوقت مصلحت آن به که در سخن کوشی...) سعدی .  
 نظیر : در مقام گفت مهر خامشی برب زدن تیغ را زیر سیر در جنگ پنهان کردن است . صائب .  
 ز گوشت نفع نبود وز زبان سود که باشی گوش چون باید زبان بود . وحشی .  
**دوحبه از کسی نترسیدن** . تمثیل : و دوحبه از قاضی نیندیشید . ابوالفضل بیهقی .  
**دو خصم از پیش قاضی راضی نروند** . سعدی .

**دود از سر بر خاستن** . نهایت متعجب و متحیر شدن . و رجوع به دود بر سر رفتن ... شود .  
**دود از سوخته آید** . تمثیل :

یکانه عشق را حرامست سماع زیرا که نیاید بجز از سوخته دود سعدی .  
**دود از کنده بر خیزد** . نظیر :

۱۰ خروشید و گفتا مرا خیر خیر ز بیفاره دشمن کهن خواند و پیر  
 کنون به کنم رزم و کوشش ز بن که بهتر کند کار تیغ کهن  
 کهن بهتر از رنگ یا قوت و زر همدون می از نو کهن نیک تر  
 مرا کفایت چرخ ارچه خم داد پشت همان بیش زورم بزخم درشت  
 کمان تا فروتر شود خم پذیر فزون باشدش سختی ز خم تیر . اسدی .  
 رجوع به آنچه در آینه ... و رجوع به آتش از چنار ... شود .

**دود بر سر رفتن** ( ... کسیرا ) تمثیل :

بامید جوین نانی که حاصل گرددت تا کی در آتش باشی و دودت رود بر سر تنور آسا . سلمان ساوجی .  
**دود تیره ز چوب تر باشد** ( مرد مردانه کم ضرر باشد ... ) سنائی .

**دود چراغ خوردن** . تمثیل : برای تحصیل دانش یا چیزی چون آن رنج ممتد و فراوان بردن .

۲۰ هر که از خورده است دود چراغ بنشیند بکام دل بفراغ . سنائی .  
 تن بدود چراغ و بی خوابی ننهادی هنر کجا یابی . اوحدی .  
 مغز و دماغ بیهوده بردن و دود چراغ بیفایده خوردن کار خردمندان نیست . سعدی .  
 خواهی قلت بچرخ ساید بی دود چراغ بر نیاید . نظیر :  
 استخوان خرد کردن .

**دود در زمستان به از دم است** . نظیر : در زمستان الو به از یلو است .

**دودست از دوپا دراز تر آمدن** . بی نیل مرام و میوس بازگشتن .

**دودست است مرچ خراکار گر بدین تیغ دارد بدیگر گهر**

**یکیرا توانگر کند یکیرا تن از تیغ بی سر کند**

**دودستماله میر قصده** . بناقوی که با هر دو طرف دهوی یا دو خصم اظهار دوستی و هم دردی کند گویند .

**دودستی شمشیر زدن** . مثال : شمشیر دودستی مردان مرد توانند زد و رطل دوگانه

بمزاج قوي توانند خورد . مرزبان نامه .

عنان يك ركابی زیر میزد دو دستی بافلک شمشیر می زد . نظامی .

**دودش به چشم خودت می رود.** کیفر و بادا فراه این کار زشت را خود خواهی دید .

**دود شدن و به هوا رفتن .** در مدتی اندک برسیدن و آخر شدن . مثال : اموال موروثه فلان

در کم تر از یکسال دود شد و به هوا رفت . ۵

**دود فعه آب جای یکدفعه نان را میگیرد .** مزاحی است با کسی که در گرسنگی آب نوشد .

**دودل .** مردد . منافی .

مثال ، ادبم مکن که خردم خللم مین که خاکم بیر از نهاد طبعم دو دلی و ده زبانی . نظامی .

در میانه دو صنم ایستاده دو دلم این صدا کند که بیا وان ندازند که مرو .

**دودلبر داشتن از یکدلی نیست .** ( . . . دودل کردن کسی را عاقلی نیست ) . نظامی . ۱۰

**دودل يك شود بشکند کوه را** پراکنده گی آرد انبوه را . نظامی .

نظیر : دود دوست با هم اگر یکداند در هم کار هزار طعنه دشمن به نیم جو نخزند

نظیر این بنایم تورا ز مهره نرد یکان یکان بسوی خانه راه می نبرند

ولی دومهره چو هم پشت یکدگر گردند دگر تپانچه خصمان بهیچ رو نخورند

**۱۵** بکوش این بدین دوستی بدست آور که دشمنان سوی یکتن بصدگری نگرند . ابن یمن .

رجوع آری به اتفاق جهان . . . ، شود .

**دودوتا چهار تاست .** امری بدیهی است .

**دودوزه هی باز د .** نظیر : دو دستماله میرقصد . يك روی دردو محراب است .

**دودوست قدر شناسند حق صحبت را** که مدتی بیریند و باز پیوستند . سعدی .

**۲۰** نظیر : پیوند دوستی من از آن پاره میکنم تا چون گره به بندم نزدیکتر شوم .

**دود هر کس راه روزنرا داند .** تمثیل :

مگر نشنیدی از هندوی جوزن که داند دود هر کس راه روزن . نظامی .

**دوده نیم بهتر از يك ده يك است .** بازرگان باید بنفع کم از مشتری قناعت کند

تا خریدارانش بسیار شده و سودی بیشتر حاصل آرد . نظیر : نيك معامله و خوش داد و ستد باش .

**۲۵** تاده یازده کنی دوبار ده نیم توان کردن زودتر از آن . قابوس نامه . قدیلغ الخضم بالقضم .

**دوران باخبر در حضور و نزدیکان بی بصر دور .** سعدی .

نظیر : حسن زبهره بلال از حش صهب از شام ز خاک مکه ابوجهل این چه بوالعجبست . حافظ .

از هد الناس في العالم اهله وجيرانه .

گر در یعنی چو بامنی پیش منی و ر بیش منی چو بی منی در یعنی .

**۳۰** **دور از جان خر . دور از جناب خر .** چون کسی گوید من غر نیستم مزاج بدو گویند .

- دور از جناب . رجوع بقره بعد شود .
- دوازرو . نظیر : حاشا عن المناظرین . دور از جناب . کلاب بروتان .
- دور از شتر بخواب خواب آشفته مبین .
- دور او پیش ده که دیر آمد ( دلم از جان خویش سیر آمد . . . ) اوحدی .
- دور اول و پیاله . عامیان این جمله غلط را بجای اول پیاله و دُرد استعمال کنند .
- دور باد ای برادر از ما دور خواهر و دختر ارچه بسی مستور . سنائی .
- رجوع به چنین گفت سرچفت را باز نر . . . شود .
- دورباش کورباش . گفتاریست که شاطران پیشاپیش موک پادشاهان و حرم آنان می گفتند .
- نظیر : بر باره نشست فتنه شیران هان ای شیران ز راه یکسو تر . مسعود سعد .
- دور بیند هر که اورا چشم دل بینا بود ( کرچه دور است او بچشم دل همی بیند ترا . . . ) معزی .
- دور دور میرزا جلال است يك زن بدوشوهر حلال است . نظیر : بیست پارا بس است يك موزه .
- دور کن زنبور را نا خورده نیش . نظیر : اقتلوا الموذی قبل ان یوذی . رجوع به علاج واقعه . . . شود .
- دو روز حذر کردن از مرگ روا نیست ( . . . روزیکه قضا باشد و روزیکه قضا نیست روزیکه قضا باشد کوشش ندهد سود روزیکه قضایست در آن ترس روا نیست . ) پندار رازی .
- اقتباس از شعر منسوب بهلی علیه السلام :
- ای یومی من الموت افر یوم ما قدر ام یوم قدر .
- یوم ما قدر لم اخش الّردی و اذا قدر لم یغن الجدر .
- رجوع به اجل نامده قوی زره است ، شود .
- دورویه بود گردش روزگار . ( وگرنه سرانشان برآرم بدار . . . ) فردوسی .
- دوری و دوستی . نظیر : زرنی غبا تزدد حبا . تراوروا ولا تجاوزوا . فرق بین معیّ تعاب الهوی من النوی . میخواهی عزیز شوی یا دور شوی یا گور شو .
- دوزخی راسوی جنت نتوان بردوزور ( بند سعدی نکند دردل نااهل اثر . . . ) سعدی .
- دوزخی هرگز نه بیند روی و موی حور عین . ( حاسدا هرگز نه بینی تا تو باشی روی عقل . . . ) منوچهری .
- دوست آنست که با تو راست گویدنه آنکه دروغ ترا راست انگارد . رجوع به از صحبت دوستی . . . شود .
- دوست آنست کهو معایب دوست همچو آینه رو برو گوید

## نه که چون شانه با هزار زبان در قفا رفته مو بمو گوید .

رجوع به از صحبت دوستی برنجم . . . شود .

دوست آنست که بگریاند دشمن آنست که بخنداند . نظیر : امر مکیاتک لامر مضحکاتک . معاتبه الأخ خیر من فقهه . یبقى المودّ مابقی العتاب . ظاهر العتاب خیر من باطن الحقد . اخوک من صدقک النصیحة . شرّ اخوانک من لایعاب . المحبوب مسبوب . ورجوع به از صحبت دوستی برنجم . . . شود .

## دوست آن باشد که گیر دست دوست در پریشان حالی و در ماندگی .

( . . . دوست شمار آنکه در نعمت زند لاف یاری و برادر خواندگی ) . سعدی .

نظیر : حدیث عشق از آن بطل منبوش که در سختی کند یاری فراموش . سعدی .

۱۰ و اما لاخ من یکون لنا لازماً اذا ما غیم دولتنا وجود

ولکن من یساعدنا اذا ما تماودنا الاسود والاسود .

دوستان چون جفا کنند همی من چه امید دارم از دشمن . مسعود سعد .

دوستان در زندان بکار آیند که بر سفره دشمنان هم دوست نمایند . از مجموعه

مختصر امثال طبع مند .

۱۵ دوستان را بگاه سودو زبان بتوان دیدو آزمود توان . سنائی .

دوستان سه گروهند دوست و دوست و دشمن دشمن . رجوع به اندر

جهانت بردو گروه . . . شود .

## دوستان و دشمنان را آب آتشی فعل باش

بدسگالان را بسوز و نیکخواهان را بساز . سوزنی .

۲۰ دوستان وفادار بهتر از خویشند . ( مرا بعلت بیگانگی ز خویش مران که . . . ) سعدی .

نظیر : بیگانه اگر وفا کند خویش من است . ربّ این عم لیس با بن عم . ربّ اخ لم تلده امک .

ظنّ رؤم خیر من ام سئوم . تقاربوا بالمودة و لاتتکلوا علی القرابه .

دوست بد دنیا و آخرت نتوان داد . ( صحبت یوسف به از دراهم معدود . . . ) سعدی .

دوست خواهی که تابماند دوست آن سخن گو که طبع و عادت اوست . سنائی .

۲۵ دوست دشمن شود چو بگریزی بدقرین گردد ار در آمیزی . سنائی .

نظیر : بنده حلقه بکوش از نوازی برود لطف کن لطف که بیگانه شود حلقه بکوش . سعدی .

## دوست را چیست به ز دیدن دوست .

دوست را چیست به ز نامه دوست ( نامه دوست حاکی دل اوست . . . ) سنائی .

دوست را زود دشمن توان کرد اما دشمن را دوست گردانیدن دشوار بود .

قابوس نامه .



دوست را کسی يك بدی نفروخت ( ... بهر کیکی کلیم نتوان سوخت ) . سنائی .  
 نظیر : کر نخواهی دل از ملامت یر به بدی از قرین نیک مبر . سنائی .  
 دوست را گر زهم بدری دوست گر کند آه او نباشد دوست . سنائی .  
 دوست گویار شو و هر دو جهان دشمن باش ( ... بخت کوروی کن و روی زمین لشکر گیر ) .  
 حافظ .

دوست گیری دگر زدست مده عهد را عادت شکست مده . اوحدی .  
 دوست مرا یاد کند يك هل پوچ . رجوع به از دست دوست ... شود .  
 دوست مشمار آنکه در نعمت زند لاف یاری و برادر خواندگی  
 ( دوست آن باشد که گیرد دست دوست در پربشالتی و درماندگی ... ) سعدی .  
 ۱۰ دوست نادان بتر ز صد دشمن ( این مثل زد وزیر با بهمن ... )  
 بشنو این نکته را که سخت نکوست مار به دشمنی که نادان دوست . سنائی .  
 رجوع به آلو چو بآلو ... شود .

دوست نادان بر دشمن دانا مگزین . مرزبان نامه .  
 دوست نباید ز دوست در گله باشد ( ... مرد نباید که تنک حوصله باشد ... )  
 ۱۵ دوست و دشمن برای جان باید تن بود کش غذای نان باید . سنائی .  
 دوست همه کس دوست هیچکس نیست .  
 دوستی از درم خریده مجوی ( ... یرده داری ز پس دریده مجوی ) . اوحدی .  
 دوستی با مردم دانا نکوست ( ... دشمن دانا به از نادان دوست ) . مولوی . نظیر :  
 دوستی ز ابله بتر از دشمنیست او بهر حبله که دانی ران نیست . مولوی .  
 ۲۰ رجوع به آلو چو بآلو نکرد ... شود .

دوستی بدوستی جو بیار زرد آلو بیر . نظیر : برادری بجا بزغالهی یکی هفتصد دینار .  
 دوستی بزور و مهمانی بتکلف نمیشود .  
 دوستی بی سبب میشود دشمنی بی سبب نمیشود . نظیر :  
 هر عداوت را سبب باید سند ورنه جنسیت وفا تلقین کند . مولوی .  
 ۲۵ دوستی بی غیرت دشمنی است . رجوع به آنجا که رشک نیست ... شود .  
 دوستی جاهل بدوستی خرس ماند . کج . رجوع به آلو چو بآلو ... و رجوع  
 به مثلی بعد شود .

دوستی خاله خر سه . محبت جاهلانه که بضرر محبوب منجر شود . مأخوذ از حکایت  
 ذیل مثنویست :

بر گرفت آن آسیا سنک و بزد بر مکس تا آن مکس واپس خزد  
 سنک روی خفته را خشخاش کرد وین مثل بر جمله عالم فاش کرد  
 مهر ابله مهر خرس آمد یقین کین او مهراست و مهر اوست کین . مولوی .  
 تمثیل : دوستیش دوستی خاله خرسه است . اخذه اخذالضرب ولده .

۵ دوستی خدا را در کم آزاری شناس . خواجه عبدالله انصاری .  
 دوستی دوستان در غیبت توان شناخت . منسوب بهوشنگ . از تاریخ کزیده .  
 دوستی دوستان کیسه و کاسه و پیاله و نواله را بقا نباشد .  
 دوستی دوستی از سرت می کنند دوستی .  
 دوستی دوستی آرد .

۱۰ دوستی را چنان کسی باید که از او کار بسته بکشاید . کج .  
 دوستی را عتاب تباه کند . تمثیل :  
 جواب داد که امشب عتاب یکسو نه که دوستی را یارا کند عتاب تباه . مسعود سعد .  
 خلاف : بقی الود مابقی العتاب .

دوستی را که بعمری فرا چنگ آرند یکدم نگذارند .  
 ۱۵ دوستی را هزار کس شاید دشمنی را یکی بود بسیار .  
 ( تاتوانی و دسترس داری بر دل هیچکس بجو آزار . . . ) از تاریخ کیلان میر ظهیر الدین مرعشی .  
 دوستی ز ابله بتر از دشمنی است . ( او بهر حيله که دانی رانديست . ) رجوع به  
 آلو چو بالو نکرد . . . . . شود .

دوستی میان دو تن بصلاح باشد چند بدگوی در میانه نشود . رستم بن مهر  
 ۲۰ هر مزد مجوسی . از تاریخ سیستان .

دوسر بی چشم بنانی نیرزد . تمثیل :  
 دوینائیم بازده بیشتر که بی چشم نانی نیرزد دوسر . فردوسی . ی .  
 دوسره بار کردن . رجوع به اسب ترکمنی . . . . . شود .

دوسلام گفتن . از چیزی بالمره مایوس شدن . یکبارگی از آن دست شستن .  
 ۲۵ تمثیل : کرکنی در جهان به شبگیری دو سلام و چهار تکبیری . سنائی .  
 رجوع به چهار تکبیر ، شود .

دوسودا دریکی سر بر نتابد یکی دل بادودلبر بر نتابد . ناصر خسرو .  
 رجوع به دو دلبر داشتن . . . . . شود .

دوش از صفت مشبهه رفت سخن کرد از عودش سوال شخصی از من  
 ۲۰ گفتم خشن و صعب ذلول است و شجاع آنگاه شریف است و جبان است و حسن .

**دوشمشیر در نیامی ننگجد .** رجوع به دوپادشاه در اقلیمی ... شود .

**دوشیر گرسنه است و یک ران گور** **کباب آن کسیر است کور است زور .** نظامی .

نظیر : جهان مر کسیر است کور است زور      بچنگال گیرند شیران ستور  
ستور است آنرا که چالا کتر      شکار اوژنیرا دژم نا کتر . حضرت ادیب .  
رجوع به الحکم لمن غلب ، شود .

**دوشیزه جفت جوان بایدش** **به کش اندرون مهربان بایدش .** ( که ... )

حضرت ادیب .  
نظیر : دوشیزه را بر تهیگاه تیر      از آن خوشتر آید که ساییش پیر . حضرت ادیب .  
رجوع به زن جوانرا ... ، شود .

**دوشیزه هرگز ننالد ز زه** ( هم اذ دست وی کار وی شد گره که ... ) حضرت ادیب .

**دو صد بار اگر مس با تش درون** **گدازی از او زر نیاید برون .** اسدی .

**دو صد گفته چون نیم کردار نیست** ( بزرگی سراسر بگفتار نیست ... ) فردوسی .

نظیر : کسی کو بدانش توانگر بود      ز گفتار کردار بهتر بود . فردوسی .  
گشاده شد آنکس که اولب بیست      زبان بسته باید گشاده دو دست . فردوسی .  
۱۵      ز گفتار نیکو و کردار زشت      ستایش نیابی و خرم بهشت . فردوسی .  
کسی را که آید زمانش بسر      ز مردی بگفتار جوید هنر . فردوسی .  
راه رو راه ، گرد گفت مکرد      که بگفتار ره نشاید کرد . سنائی .  
کار کن کار بگذر از گفتار      کاندربن راه کار دارد کار . سنائی .  
فعل آمد حصه مردان مرد      حصه ما گفت آمد اینت درد . عطار .

۲۰      جز آن را مدان رسته از بند آتش      که کردار در خورد گفتار دارد . ناصر خسرو .

تا بگفتاری پر بار یکی نخلی      چون بفعل آئی پر خار مویلانی . ناصر خسرو .  
دو صد گنج شاید بگفتار داد      که نتوان یکی زان بکردار داد . فردوسی .  
چه مر داست آنکه همچون هم نباشد      مر او را در جهان گفتار و کردار . مسعود سعد .  
اگر گفتار بی کردار داری      چو زر اندود دیناری بدیدار . ناصر خسرو .

کار کرده نمیشود بسخن . ابن یسین . لم تقولون مالا تفعلون . قرآن کریم . سوره ۶۱ . آیه ۲ .

۲۵      چه در کار است با گفتار کردار      بی کردار گردد و ترک گفت آر . بوریای ولی .  
قالوا و ما فعلوا و این هم      من معشر فعلوا و ما قالوا .

عالم بلا عمل کشجرة بلا ثمر . بعمل کار بر آید بسخندانی نیست . سعدی . فضل القول علی الفعل

۳۰      دنائة . الصدق ینبئ عنك لا الوعيد . فضل القول علی الفعل مكرمة . و رجوع به با علم اگر عمل

نکني... شود.

**دو صد گنج شاید بگفتار داد که نتوان یکی زان بکردار داد.**

(چنين گفت کي کرد بيدار دل بگفت بهو خيره مسپار دل پذيرد بگفتار صد چيز مرد که نتوان یکی زان بکردار کرد...) اسدي . رجوع به مثل قبل شود .

**دو صدمن استخوان بايد که صدمن بار بردارد.** نظير: رخس بايد تاتن رستم کشد .

**دو ضربه زدن .** از دو جای متمتع شدن . رجوع به اسب ترکني است . . . . شود .

**دو غ در خانه ترش است .** چيزها يا اشخاص نزديک و در دسترس را قدر و منزلتي نهند .

نظير: مرغ همسايه بنظر قاز می آيد .

**دو غ و دوشاب يکيست .** نظير: قبا سفد قبا سفيد است .

**دو قرت و نيمش باقيست .** گویند سليمان نبي عليه السلام متکی بسعه ملک و بسطت

دستگاه روزی مجموع جانوران دنيا را بضيافت خواند . ييش از همه ماهی يا غوکی سر از

آب برکرد و حصه خویش از سفره عام بخواست لقمه او را ييفکندند بخورد و باز طلب

کرد باز بدادند باز خواستار شد تا آنکاه که همه آمادگی های میهماني بکار او رفت و

جانور همچنان آزمندی مينمود . سليمان در کار او فرو ماند و پسبد رزق تو روزانه

چند باشد ؟ گفت سه جرعه که اکنون نيم جرعه آن مرا داده اند و دو جرعه و نيم ديگر را

انتظار می برم . و مثل را يانکس که با تهمتي فراوان از کسی يا چيزي هنوز نا سياس است گویند .

اشاره : خشم تو چون ماهی فرزند داد نبي کويو بارد جهان کويد که هستم کرسته . منوچهری .

بجز يزدان در ارزاق را کس نه بستن می تواند ني گشادن

یکی بنگر که برخلوق هرگز زهر رزق شايد دل نهادن

چو نتوانست با چندان تکلف سليمان ماهئي را رزق دادن . علي شطرنجي .

**دو قرص نان اگر از گندمست و گراز جو دوتای جامه اگر کهنه است و گراز نو**

**چهار گوشه دیوار خود بخاطر جمع که کس نگوید از اینجا بخیز و آنجا رو**

**هزار مرتبه بهتر بنزدابن يمين زفر مملکت کيمبادو کي خسرو .** ابن بين .

رجوع به قناعت توانگر . . . . شود .

**دو کفه که نيست فرقاشن يکسر مو ايشراق سمت متاع و آفراسنگست .** واعظ قزوینی .

**دو گونه است مرده ز راه خرد که دانا بجز مرده شان نشمره**

**یکی تن که ييجان بماند بجای دگر جان نادان دور از خدای .** اسدي .

**دو گونه همی دم زند سال و ماه یکی دم سپيد و یکی دم سياه**

براین هر دو دم کو بر آردهمی یکایک دم ما شمارد همی .

- (... اگر سالیان از هزاران فزون دراو خر میا کنی گونه گون  
یباغی دو درماند ار بنگری کز این در در آئی وزین بگذری ) . اسدی .
- دولت آنست که بی خون دل آید بکنار (... ورنه با سعی و عمل کار جهان اینهمه نیست ) . حافظ .
- دولت از داد هیچ نشکیند گز شکیند فناش بفریید . سنائی . رجوع
- ۵ به اسکندر رومی را گفتند ... ، شود .
- دولت افتان و خیزان بهتر باشد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به افتنده و خیزنده ... ، شود .
- دولت افتان و خیزان باید که پایدار باشد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به افتنده و خیزنده ... ، شود .
- ۱۰ دولت اگر سلسله جنبان شود مور تواند که سلیمان شود . وحشی .
- نظیر : فیض روح القدس از باز مدد فرماید دیگران هم بکنند آنچه مسیحا میکرد . حافظ .
- دولت بخران دادی و حشمت بسان پس ما بتماشای جهان آمده ایم ؟
- دولت تیز را بقائی نیست . رجوع به افتنده و خیزنده ... و رجوع بقره بعد شود .
- دولت تیز را بقا نبود . نظیر : هر چه زود بر آید دیر نیاید . تب تند زود عرقش می آید .
- ۱۵ تیز دولت را بسی شادی نباید کرد از آنک هر که بالا زود گیرد زود میرد چون شرار . سنائی .
- و رجوع به افتنده و خیزنده بود ، شود .
- دولت ندهد خدای کس را بغلط ( دنیا چو محیط است و کف خواجه نقط  
پیوسته بکرد نقطه میگرد خط پرورده تو که و مه و دون و وسط ... ) بدرالدین جاجر می .
- رجوع به ایزد ندهد ملک جهان ... ، شود .
- ۲۰ دولت نه بکشیدنست . سعدی .
- دولت و دین گشت چونکه توأم بینی ملکت آشفته را ز نو سروسامان .
- آقای حاج سید نصر الله تقوی .
- دولت و ملت دو برادرند که بهم بروند و از یکدگر جدا نباشند . ابوالفضل بیهقی .
- دولت همه ز اتفاق خیزد (... بیدولتی از اتفاق خیزد ) . رجوع به آری باتفاق ... ، شود .
- ۲۵ دولنگه یکخروار است . هر دو صورت کار را یک نتیجه باشد .
- مثال : منصب مطلب که هر کجا هست هر خرواری همان دو تنگست . انوری .
- نظیر : چه علی خواجه چه خواجه علی . از سر راه بروی کلاه پاره می شود از پا کفش .
- چه سر بکلاه چه کلاه بر .
- دو مار از یک سوراخ در نمی آید یکیش ترکی بخواند یکیش فارسی .
- ۲۰ فرزندان یک پدر و مادر برابرنند . و یکی را بر دیگری برتری نیست .

دومغز دريك پوست بودن . نهايت يكانه و متحد بودن .

تمثل : بشهرم يكي مهربان دوست بود تو گفتي كه با من ييك پوست بود . فردوسي .

دومن سرب بخورد دهستيز تيز بهي . ( به پيش شيري صدخره مي ندارد پای ... ) ناصر خسرو .

دو موش اگر با هم دعو اكنند سر يكيشان بديوار ميخورد . خانه بسيار كوچك

و تنگ است . تمثل :

در او دو موش ملاقي شوند اگر با هم ز هم گذشت نيارد از يمين و يسار

بجايگاه ملاقات جان دهند آخر كه شان نه راه گريز است نه مجال قرار . فاطمي .

دومويز بهتر از يك خرماست . نظير : دو ده نيم بهتر از يك ده يك است .

دونان چو گليم خويش يرون بردند گويند چه غم گر همه عالم مردند . سعدی .

دو نفر دزد خري دزد يدود سر تقسيم بهم جنگيدند

آن دو بودند چو گرم زدو خورد دزد سوم خرشان را زدو برد . جلال المالك .

دونوبت حذر در خور جنگ نيست يكي روز مرگ و دو روز نيست

چو در زينه ار قضا خفت تن شب نيز بستر بميدان فكن

ز بالين و گر مرگ بر داشت سر بسر گو دگر ناز بالين مخر . دهخدا .

۱۵ رجوع به اجل نمده قوی زره است ، شود .

دو هيزم را بهم بهتر بود سوز . (دو عاشق را بهم بهتر بود روز ... ) سعدی .

نظير : بيا سوته دلان كرد هم آتيم كه قدر سوته دل دل سوته دونو . بابا طاهر .

ده آدمي بر سفره بخورند و دوسك بر جيفه بسر برند . سعدی . رجوع به

دو پادشاه در اقليمی ... ، شود .

دهان تو كليد اينست هموار زبان تو كليد آن نگهدار

بهشت و دوزخ را يك كليد است كليدي اينچنين هر گز كه ديده است

بخيري گر بگرداني نعيم است بشري گر بجنبايي جحيم است . پورباي ولي .

رجوع به اگر طوطی زبان ... ، و زبان سرخ ... ، شود .

دهان دشمن و گفت حسود نتوان بست ( ... رضاي دوست بدست آرو ديگران بگذارد )

۲۵ سعدی . رجوع به در دروازه ها را ... ، شود .

دهان گر بماند ز خوردن تهی از آن به كه ناساز خوانی نهی . فردوسي .

ده انگشت را خدا برابر خلق نكرده . تمثل ،

همه كس بيخوي و يكخاست نيست ده انگشت با يكدر راست نيست . اسدی .

نه هر رودي بود بازخه ميبشت نه يکسان رويد از دستی ده انگشت . نظامی .

۳۰ نظير : بلبل هفت بچه ميگذارد يكيش بلبل ميشود . پنج انگشت برادرند برابر نيسند . خدا

پنج انگشت را یکسان خلق نکرده . کج .

**ده بد رود .** سعد القین نامی بآهنگری بمیان قیایل عرب میرفته است و هرگاه که درکار او کساد و ناروایی پیدا میشده بزبان فارسی می گفته است ده بدرود . یعنی امشب از اینجا خواهم رفت . و قصدش ازاین آنکه صاحبان کار در ارجاع بدو شتاب کنند . و تازیان آنگاه که خواهند تکذیب گفته کسی کنند گویند ؛ اذا سمعت بسری القین فاعلم انه مصبح .

**ده بود آن نه دل که اندر وی گاو و خر گنجید و ضیاع و عقار .** سنائی .

**ده برای رئیس ، برای کدخدا ، خوب است و برادرش ، برادرش .**

**ده خراب خراج ندارد .** کج . رجوع به ازبرهنه پوستین . . . . . شود .

**ده درویش در گلیمی بخسبند و دوپادشاه در اقلیمی نگنجند .** سعدی .

رجوع به دوپادشاه . . . . . شود . ۱۰

**دهدشاخ هرین دگر گونه بر** ( بدین خوی بُدشاخ او بارور . . . . )

یکی شاخ بادام بلخ آورد دگر شاخ بادام تلخ آورد

یکی چشمه شورو دگر خوشگوار یکی مرغ زاغ است و دیگر هزار . ( حضرت ادیب .

**دهد مرده پندو جهان بشنود ولی زنده کو که آن بشنود .** امیر خسرو .

**دهر با صابران ندارد پای** ( . . . . . مثلی زد لطیف آن سرهنک . ) ناصر خسرو . ۱۵

رجوع به آن موه که از صبر برآمد . . . . . شود .

**دهر چون نیرنگ سازد چرخ چون دستان کند**

**مغز را آشفته سازد عقلا حیران کند .** قآنی .

رجوع به اذا جاء القضا . . . . . شود .

**ده زبان .** مناقق . مثال . ۲۰

ادب مکن که خردم خلام مبین که خاکم بپراز نهاد طبعم دو دلی و ده زبانی . نظامی .

**دهقان سالخورده چه خوش گفت با پسر**

**کای نور چشم من بجز از کشته ندروی .** حافظ .

رجوع به از مکافات عمل . . . . . شود .

**دهکده ویران شود ز جور کدیور** ( ملک به کرد از تطاول سلطان ... ) ملک الشعراء بهار . ۲۵

**ده مرده حلاج است .** نهایت زیرک یا کاریست .

**ده مرو ده مرد را احق کند** ( . . . . . عقلا بی نور و بی رونق کند ) مولوی .

نظیر ؛ بر سر بارو یکی مرغی نشست از سر و دمش کدامین بهتر است

گفت اگر رویش بشهر و دم بده روی او از دم او میدان تو به

**دهر و روی شهر است دُم رویش بده** خاک آن دم باش و از رویش بجه . جلال الدین رومی . ۳۰

دومغز دريك پوست بودن . نهايت يكانه و متحد بودن .

تمثل : بشهرم يكي مهربان دوست بود تو گفتي كه با من يك پوست بود . فردوسی .

دومن سرب بخورد دهستير تيز بهي . ( به پيش شيري صدر همي ندارد پای ... ) ناصر خسرو .

دو موش اگر با هم دعو اكنند سر يكيشان بديوار ميخورد . خانه بسيار كوچك

و تنگ است . تمثل :

در او دو موش ملاقي شوند اگر با هم ز هم گذشت نيارند از بين و يسار

بجايگاه ملاقات جان دهند آخر كه شان نه راه گريز است نه مجال قرار . قاضي .

دومويز بهتر از يك خرماست . نظير : دو ده نيم بهتر از يك ده يك است .

دونان چو گليم خويش يرون بردند گويند چه غم گر همه عالم مردند . سعدی .

دو نفر دزد خري دزديدند سر تقسيم بهم جنگيدند

آن دو بودند چو گرم زدو خورد دزد سوم خرشان را زدو برد . جلال المالك .

دونوبت حذر در خور جنگ نيست يكي روز مرگ و دو روز نيست

چو در زينه ار قضا خفت تن شب نيز بستر بميدان فكن

ز بالين و گر مرگ بر داشت سر بسرگو دگر ناز بالين مخر . دهخدا .

۱۵ رجوع به اجل زنده قوي زره است ، شود .

دو هيضم را بهم بهتر بود سوز . ( دو عاشق را بهم بهتر بود روز ... ) سعدی .

نظير : بيا سوته دلان كرد هم آتيم كه قدر سوته دل دل سوته دونو . بابا طاهر .

ده آدمي بر سفره بخورند و دوسك بر حيفه بسر نبرند . سعدی . رجوع به

دو پادشاه در اقليمی ... شود .

دهان تو كليد اينست هموار زبان تو كليد آن نگهدار

بهشت و دوزخ را يك كليد است كليدي اينچنين هر گز كه ديده است

بخيري گر بگرداني نعيم است بشري گر بجذباني جحيم است . پورباي ولي .

رجوع به اگر طوطي زبان ... و زبان سرخ ... شود .

دهان دشمن و گفت حسود نتوان بست ( ... رضاي دوست بدست آرو ديگران بگذار )

۲۵ سعدی . رجوع به در دروازه ها را ... شود .

دهان گر بماند ز خوردن تهی از آن به كه ناساز خواني نهی . فردوسی .

ده انگشت را خدا برابر خلق نكرده . تمثل :

همه كس بيكخوي و يكخاست نيست ده انگشت با يك دگر راست نيست . اسدی .

نه هر رودی بود بازخمه هبشت نه يكسان رويد از دستی ده انگشت . نظامی .

۳۰ نظير : بلبل هفت بجه ميگدارد يكيش بلبل ميشود . پنج انگشت برادرند برابر نيستند . خدا



پنج انگشت را یکسان خلق نکرده . کج .

**ده بد رود .** سعد القین نامی بآهنگری بمان قبایل عرب میرفته است و هرگاه که در کار او کساد و ناروایی پیدا میشده بزبان فارسی می گفته است ده بدرود . یعنی امشب از اینجا خواهم رفت . و قصدش از این آنکه صاحبان کار در ارجاع بدو شتاب کنند . و تازیان آنگاه که خواهند تکذیب گفته کسی کنند گویند ؛ اذا سمعت بسری القین فاعلم انه مصبح .

**ده بود آن نه دل که اندر وی گماو خر گنجد و ضیاع و عقار .** سنائی .

**ده برای رئیس ، برای کدخدا ، خوب است و برادرش ، برادرش .**

**ده خراب خراج نداده .** کج . رجوع به ازبرهنه پوستین . . . . شود .

**ده درویش در گلیمی بخسبند و دوپادشاه در اقلیمی نگنجند .** سعدی .

رجوع به دوپادشاه . . . . شود . ۱۰

**دهد شاخ هرین دگر گونه بر** ( بدین خوی بُدشاخ او بارور . . . )

یکی شاخ بادام بلخ آورد دگر شاخ بادام تلخ آورد

یکی چشمه شور دگر خوشگوار یکی مرغ زاغ است و دیگر هزار . حضرت ادیب .

**دهد مرده پندو جهان بشنود ولی زنده کو که آن بشنود .** امیر خسرو .

**دهر با صابران ندارد پای** ( . . . مثلی زد لطیف آن سرهنک . ) ناصر خسرو . ۱۵

رجوع به آن موه که از صبر برآمد . . . . شود .

**دهر چون نیرنگ سازد چرخ چون دستان کند**

مغز را آشفته سازد عقلا حیران کند . قآنی .

رجوع به اذا جاء القضاء . . . . شود .

**ده زبان .** منافع . مثال . ۲۰

ادب مکن که خردم خلام مبین که خاکم بپراز نهاد طبعم دو دلی و ده زبانی . نظامی .

**دهقان سالخورده چه خوش گفت با پسر**

**کای نور چشم من بجز از کشته ندروی .** حافظ .

رجوع به از مکافات عمل . . . . شود .

**دهکده ویران شود ز جور کدیور** ( ملک ته گردد از تطاول سلطان ... ) ملک الشعراء بهار . ۲۵

**دهم رده حلاج است .** نهایت زیرک یا کاریست .

**ده مرو ده مرد را احق کند** ( . . . عقلا بی نور و بی رونق کند ) مولوی .

نظیر ؛ بر سر بارو یکی مرغی نشست از سر و دمش کدامین بهتر است

گفت اگر رویش بشهر و دم بده روی او از دم او میدان تو به

**دهم روی شهر است دُم رویش بده** خاک آن دم باش و از رویش بجه . جلال الدین رومی . ۳۰

قول ییغیر شنو ای مجتبی کور عقل آمد وطن در روستا . مولوی .  
روستائی اگر ولی بودی خرس در کوه بوعلی بودی  
ان الجفا والقسوه فی الفدادین . علیکم بالسواد الاعظم .

هر که روزی باشد اندر روستا تا بهای عقل او ناید بجا . مولوی .  
۵ وانکه باشد ماهی اندر روستا روزگاری باشدش چهل و عمی . مولوی .  
مرغ دُم سوی شهر و سر سوی ده دُم آن مرغ از سر او به .  
خوش بیاید بر آن امیر گریست که بتدبیر روستائی زیست . اوحیدی .

ده می بینی و فرسنگ می پرسی . تمثیل : چرا ده نیم و فرسنگ پرسم . نظامی .  
دهن باز بی روزی نمی ماند . رجوع به الرزق علی الله ، شود .

۱۰ دهن خویش بدشنام میالا هرگز

کاین زرقلب بهر کس که دهی باز دهد . صائب .

نظیر : دشنام دهی باز دهنند زبی آنک دشنام مثل چون درم دیرمدار است . ناصر خسرو .  
دهن دریده . آنکه ای آزمی عادت بدشنام و ناسزا گفتن دارد .

دهن سک بلقمه دوخته به . ( با بد اندیش هم نکونی کن ... ) سعدی . نظیر :

۱۵ سک گرفته همان به که آشنا باشد . رجوع به سخشن تلخ نخواهی ... ، شود .

دهن سک همیشه باز است . جامع التمثیل . کسی که همیشه نا سزا گوید و غیبت کند گویند .

دهنش آب افتادن . با دیدن چیزی یا کسی شیفته و فریفته او شدن .

دهنش آرد گرفته . با اینکه گفتن او ضرور است چیزی نمیگوید .

دهنش آستر دارد . غذا های بسیار کرما بسهولت میخورد .

۲۰ دهنش بوی شیر میدهد . دهانش هنوز بشیر آلوده است . تمثیل :

هنوز از شیر آلوده دهانت بشد درهر دهانی داستانت . ویس و رامین .

دهنش چاک و بست ندارد . راز پوشیده ندارد . بزودی و بیجهتی ناسزا و سقط میگوید .

دهنش چائیدن . مثال : فلان دهنش میچاید که مثل کلهر بنویسد . یعنی هرگز بخوبی او نتواند نوشت .

دهنش ماست گرفته . رجوع به دهنش آرد گرفته ، شود .

۲۵ دهن مرد مرا نمی شود بست (یا) نمیشود دوخت . باید متحلی بفضائل و عاری از  
رزائل بود تا مردم بد نتواند گفت .

دهنه جیش را تار عنکبوت گرفته . دیرست که تقدی درجیب ندارد .

ده و پنج با کسی داشتن . با او نزاع و جدال داشتن .

فتوی دهی و علم می گوئی و لیکن با کس ده و پنجیت نه و شورشوی نیست .

سنائی . درمدح یوسف ابن احمد .

**دیبا بروم بردن . رجوع به زیره بکرمان . . . .** شود .

**دیبا بقسطنطین بردن .** تمثیل :

اگر نه بنده نوازی از آنطرف بودی که زهره داشت که دیبا برد بقسطنطین . سعدی .  
رجوع به زیره بکرمان بردن ، شود .

**دیبا کهنه شود لیکن پا تابه نشود .** تمثیل :

بدی ناید ز مردم زاده هرگز نکردد پایتابه کهنه دیبا . جامی .  
رجوع به از اسب افتاده ایم . . . .

**دیبا نتوان بافت از این پشم که رشتیم ( خرما نتوان خورد از این خار که کشتیم . . )**

سعدی .

**دیدار بقیامت افتادن .** تمثیل :

گفتم بسنده باشد و چنین دانه که دیدار با قیامت افتاد . ابوالفضل بیهقی . و چنان گمان میبرم  
که دیدار من با تو و خانیان بقیامت افتاد . ابوالفضل بیهقی . بر خیز و چاره خود کن که مصراع ؛  
دیدار من و تو با قیامت افتاد . جهانکشیای جوینی . نظیر ؛ هذا فراق بینی و بینك . قرآن  
کریم . سورة ۱۸ . آیه ۷۷ . دیگر بقیامت است دیدار .

**دیدار مینمائی و پرهیز میکنی بازار خویش و آتش ماتیز میکنی .** سعدی .

نظیر ؛ آمدی لب بام فالچه تکاندی ولیچه کرد نداشت خودت را نماندی .

**دیدار یار نامتناسب جهنم است .** رجوع به روح را صحبت ناچسب . . . .

**دیدن آفتاب را در خواب** پادشه گفته اند از هر باب . سنائی . تعبیر

رؤیای آفتاب شاه است .

**زنده زیر جامه ژنده**

**گفت هست آن من چنین زانست**

جامه لابد بود چنین و چنین . سنائی .

کوی تو اند که بود خویش بین . خواجو .

آب شیرین نراید از گل شور . مکتبی .

خصمر ایدیده عیب گوش بود . امیر خسرو .

و عین الرضا عن کل عیب کلیله و لکن عین البغض تبدی المساویا . و رجوع به از صحبت

دوستی برنجم . . . .

**دیدار را جز بدیده نتوان دید .** ( اهل دین را جز اهل دین نکرید . . . ) سنائی .

نظیر ؛ عقل داند بعقل باز شافت بدیده را جز بدیده نتوان یافت . سنائی .

**دیدار را جز بدیده نتوان یافت .** ( عقل داند بعقل باز شافت . . ) سنائی . رجوع بمثل قبل شود .

**دید وقتی یکی پراگنده**

**گفت کین جامه سخت خلاقانست**

چون نجویم حرام و ندهم دین

دیده از آن روی بود پیش بین

دیده بانای مجوز دیده کور

**دیده دوست عیب پوش بود**

و عین الرضا عن کل عیب کلیله

دوستی برنجم . . . .

**دیدار را جز بدیده نتوان دید .** ( اهل دین را جز اهل دین نکرید . . . ) سنائی .

نظیر ؛ عقل داند بعقل باز شافت بدیده را جز بدیده نتوان یافت . سنائی .

**دیدار را جز بدیده نتوان یافت .** ( عقل داند بعقل باز شافت . . ) سنائی . رجوع بمثل قبل شود .

دیده را ناخنه به از ناخن . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

دیده عقل بین گزیند حق دیده رفک بین نبیند حق . سنائی .

دیده کاژ راست بین که شنید (کوش کر را سخن شناس که دید ...) سنائی .

دیده میباید که باشد شه شناس تا شناسد شاهرا درهر لباس . سرباز ؟

۵ نظیر : شناسنده شاه هر دیده نیست که هر دیده این سره را دیده نیست . حضرت ادیب . رجوع به آفتی نبود بهتر ... شود .

دیده می بیند دل میخواهد . رجوع به اگر چشمان نکردی ... شود .

دیدنی باستانه من باسر آمدی . رجوع به آخر باستانه من ... شود .

دیدنی شوخی ندیدی جدی . رجوع به اگر دیدند شوخی ... شود .

۱۰ دیدنی که چه کرد اشرف خر او مظلومه برد و دیگری زر .

دیدنی که خون ناحق پروانه شمع را

چندان امان نداد که شب را سحر کند . حکیم شفائی .

رجوع به اسکندر رومی ... و رجوع به از مکافات عمل ... شود .

دیدیم بسی آب ز سرچشمه خرد چو بیشتر آمد شترو بار ببرد .

۱۵ (دانی که چه گفت زال بارستم کرد دشمن توان حقیر و بیچاره شمرد ...) سعدی .

رجوع به آتش اگر اندک است ... شود .

دیر آشنا وزود رنج . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .

دیر آمدن بخیر وسعادت بود بگاه (هر چند دیر مانده بدیم از امید او ...) سوزنی .

رجوع به دیر آیی و درست آیی ... شود .

۲۰ دیر آمده است زود میخواهد برود . در صورتیکه دیگران بر او مقدم و راجعند عجله

و شتابی عجیب دارد .

دیر آمد و بگاه آمد . تمثیل :

باوجودش ازل پریر آمد بکه آمد اگر چه دیر آمد . سنائی .

رجوع به اگر دیر آمدم ... شود .

۲۵ دیر آمدی ای نگار سرمست زودت ندهیم دامن از دست . نظیر :

معشوقه که دیر دیر بینند آخر کم از آنکه سیر بینند .

دی را نتوان یافت .

بهر اندر کم تدبیر فردا که دی را خود نباید هیچ دانا . ویس ورامین .

رجوع به از آنروزیکه شد ... شود .

۳۰ دیر آیی و درست آیی

اشاره: داستان گردست و دیررسد  
 ثَمَل، چه خوش گفت آن سخن کوی جهانگرد  
 مثل زد سکندر بر آن کوهسار  
 و گر دیر شد گرم روباش و چست  
 نظیر: دل از دیری کار غمگین مدار  
 ممکن تعجیل در تحصیل مقصود  
 گر افتد صید نیکو دیر در دام  
 دیر بیا درست بیا. دیر بیا چست بیا. دیر آیی و شیر آیی.

**دیر آیی و شیر آیی.** رجوع به اگر دیر آدمم شیر . . . و رجوع به دیر آیی و درست آیی، شود.

دیر بیا چست بیا. اشاره:

جامش از راه چون درست آمد  
 گرچه دیر آمده است چست آمد. اوحدی.  
**دیر بیا درست بیا.** رجوع به اگر دیر آدمم . . . و رجوع به دیر آیی و درست آیی، شود.  
**دیر زائیده زود می خواهد بزرگ کند.**

**دیر سازم و لیک بد سازم.**

۱۵ ( در مجلد کرمی مرا هنر یست که کتابی بصد مدد سازم  
 کار یک روزه را ز چستی دست بنود روز یابصد سازم  
 جز مقوا و جلد و شیرازه هرچه سازم بدست خود سازم  
 تا شود کار یک کتاب تمام همه اوراق آن نمود سازم  
 با همه زیرکی و استادی . . . . . ) علی تاج حلوانی.

۲۰ **دی رفت و باز نیاید فردا را اعتماد نشاید حال را غنیمت دان که دیر نیاید.**

خواجه عبدالله انصاری. رجوع به از آن روزیکه از نوشد . . . . . شود.

**دی رفت و پری رفته و روز امروز است.** از مجموعه مختصر امثال طبع هند.  
 رجوع به فقره فوق، و رجوع به از آن روزیکه . . . . . شود.

**دیزی از کار در آمده است.** نظیر: خمره بیه زده است.

۲۵ **دیشب همه شب کمچه زدی کو حلوا.** رجوع به آتقدر چریدی . . . . . شود.

**دی شیخ با چراغ همی گشت گرد شهر (۱)**

**کز دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست**

**گفتم که یافت می نشود جسته ایم ما**

**گفت آنکه یافت می نشود آنم آرزوست**

( زین همراهم سست عناصر دلم گرفت  
 یكدست جام باده و یكدست زلف یار  
 دی شنیدم كه ابلهی میگفت  
 پدر من وزیر خان بوده است  
 گر چه باور نمی شود ما را  
 فرض كردم كه آنچنان بوده است  
 هیچكس دیده كه سه خورده است  
 كاین بگناه قدیم نان بوده است ؟ ابن یسین .  
 رجوع به آنجا كه بزرگ ... شود .

دیک باهمبازان بسیار بجوش نیاید . ابوالفضل بیهقی . رجوع به آب انبار شلوع ... شود .  
 دیک بدو تن اندر جوش نیاید . تمثیل ؛ چون شغلی فرمائی دو تن را مفرمای تا خلل  
 از شغل و فرمان تو دور بود . كه گفته اند . دیک بدو تن اندر جوش نیاید . رجوع به آب انبار  
 شلوع ... شود . ۱۰

دیک بدیک گوید رویت سیاه . ( ... سیاه گوید صل علی . ) خود او صاحب همان  
 عیب است كه در دیگران تغییر میکند . نظیر ؛ آبکش بكفگیر میگوید نه سوراخ داری .  
 چو لعنت كند بر بدان بدكش همی لعنت او برتن خود كند ...  
 چو هر دو تهی می برآیند از آب چه عیب آورد مرسید را سید . ناصر خسرو .  
 دیک بی گوشت در عدم بهتر ( مرد بی علم جفت غم بهتر ... ) اوحدی . ۱۵

دیک پرشدن . مثال ؛ غازی ازیس بر افتادن ارباق بدكان شد و خویشان را فراهم  
 گرفت و دست از شراب بكشید و چون نوبیدی میآمد و میشد و درخلوت كه باكمی سخن میراند  
 نا امید می نمود و میگریست . و یکی ده میكردند و دروغها میگفتند و باز میسرانیدند . تا دیک پر  
 شد و امیر را دل بكرفت . ابوالفضل بیهقی . نظیر بیمانه لبریز شدن . قنیز برآمدن .  
 دیگدانش سرد بودن . امساك و بخل داشتن . تمثیل ؛ ۲۰

بلطف سخن تیز رو بود مرد ولی دیکدانش عجب بود سرد . سعدی .  
 دیگ را گر بازماند شب دهن سربه راهم شرم باید داشتن . مولوی .  
 رجوع به در دیزی باز است ... شود .

دیگران در شكم مادر و پشت پدرند ( ای كه در پشت زمینی هم وقت آن تو نیست ... )  
 سعدی . ۲۵

دیگران را بارزوی مخواه آنچه خود نیستی بدان خرسند .  
 ( این شنیدی كه پایه اخلاق استوار است برسر این پند ...  
 پند دیگر زمن شنو كه ترا دور دارد زهر هراس و گزند  
 آنچه در دیگران نه بیسنیدی خویشان را بدان صفت میسند . ) رشید یاسمی .

**دیگران رفتند ما هم میرویم** . ( هر که آمد هر که آید بگذرد این جهان محنت سرائی بیش نیست . . . کیست کورا منزلی در پیش نیست احمد جامی ترا پندی دهد آخرت را باش دنیا هیش نیست . ) احمد جام . رجوع به از مرگ خود . . . شود .

**دیگران کاشتند ما خوردیم ما میکاریم دیگران بخورند** . آسایش فعلی ما ارث زحمت گذشتگان و بالطبع راحت آیندگان منوط بسمی و خدمت ماست . تمثیل ،

شهریارا آن شنیدستی که در روز شکار شاه کسری کرد سوي پیر دهقانی گذر  
پیر دهقان جو زبن می کشت باوی گفت شاه نیستی کوئی بتعقیق از فلاح ت با خبر  
جو زبن آخر نیارد کمتر از سی سال بار تو کجا یابی از او بر روزگار خود مبر  
گفت ما خوردیم براز کشته های رفتگان هر که آید گو بری او هم ز کشت ما بخور . ابن یسین .  
چو بولی است زی آن جهان این جهان براو عبره مارا و ما کاروان  
چو از بهرت آن کو شد آباد داشت بدیگر کس آباد باید گذاشت . اسدی .  
پیر گفت دیگران نشاندند ما خوردیم ما بنشانیم دیگران خورند . مرزبان نامه .  
بکاشتند و بخوردند و کاشتیم و خورند چو بنگری همه بر زیگران یکدگریم .  
زباغی که پیشینیان کاشتند پس آیندگان میوه برداشتند  
چو کشته شد از بهر ما چند چیز ز بهر کسان ما بکاریم نیز . نظامی .

**دیگر بقیامت است دیدار** ( . . . ای اهل حرم خدا نگهدار . ) نقل از شبیه علی اکبر هنگام وداع از اهل بیت . رجوع به دیدار به قیامت . . . شود .

**دیگر چه فرمود آن مرحوم ؟** نظیر : مال وقف است تعلق بدعا گو دارد . و رجوع به آن مرحوم دیگر بار . . . شود .

**دیگ سیه جامه سیه میکند** . کج . رجوع به بادیک بمنشین . . . و رجوع به آلو چو بالو . . . . شود .

**دیگ شراکت بجوش نیاید** . تمثیل ،  
نه یک کس تواند که سازد دوکار که آنرا پسندند ارباب هوش  
دوکس نیز دریک عمل ضایعند که دیک شراکت نیاید بجوش . اخلاق محسنی .  
رجوع به آب آتبار شلوغ . . . . شود .

**دیگ طمع دیر بجوش آید** .  
**دیگ مردیگ را گوید که روی تو سیاه است** . قره العیون . و جامع التمثیل .  
رجوع به دیک بدیک . . . . شود .

**دیگ ملا نصرالدین است** . گویند ملا چند بار از مسایه دیگی بعاریت خواست و  
هر بار دیکه درون آن گذاشته باز پس داد همسایه می پرسید دیکه از کجا است ؟ می گفت دیکه آبتن

بود و در خانه ما بزرگ بزرگ بامانت گرفت و پس از چند روز ب صاحب آن گفت دیک ببرد . گفت دیک چگونه تواند مرد ؟ گفت دیک که تواند زاید البته نیز تواند مرد . نظیر ، روزی محمود غزنوی بر قصر نشسته بود شخصی مجهول جفتی سرخ آورد و گفت مقامم امروز ب شراکت سلطان نزد باختم و دوجت سرخ بیردم جفتی خداوند راست . سلطان بفرمود تا مرغها بستند . مقام سر روز بی دربی می آمد و هر بار چند مرغی می آورد چهارم روز تهی دست باز آمد . سلطان او را ملول دید و از حالش پرسید . گفت ب شراکت سلطان قار باختم حریفان هزار دینار از من بیردند . سلطان بخندید و بانصد دینار او را بخشید و گفت بعد از این تا حاضر نباشم ب شراکت من قار مبارز . از شاهد صادق . نظیر ، دیک که زائید سرزاهم میرود .

### دیگ هوس بجوش آمدن .

- ۱۰ **دیگی که برای من نجوشد سر سک قوش بجوشد .**  
**دیگی که زائید سرزاهم میرود ، مردن هم دارد ،** رجوع به دیکه لانصر الدین ... شود .  
**دین از دست رفت .** رجوع بصوراسرافیل سال اول شماره ۶ صفحه ۶ شود .  
**دین بتقلید بود سرسری** (دین تو بتقلید پذیرفته ... )

- لاجرم از بیم که رسوا شوی هیچ نیاری که بن بگذری . ( ناصر خسرو .  
 ۱۵ **دین بدانش بلند نام شود دین بی علم کی تمام شود .** اوحدی .  
**دین بدنیا فروشان خرنند یوسف رافروشنند تاجه خرنند .** سعدی . نظیر ،  
 فروخته دین خود از بیخبری یوسف که بده درم فروشی چه خری . سعدی .  
 ای کل فروش کل چه فروشی برای سیم وز گل عزیزتر چه ستانی به سیم کل . کسایی مروزی .  
**دین بدنیا نیرزد .** تاریخ سیستان .

- ۲۰ **دین ز کارار جو نه از طرار خز زبازاز جو نه از خباز .** سنائی .  
 رجوع به آستین کرزهیچ خواهی پر ... ، شود .

### دین عیسی صلح کل آمد نه آشوب و فساد

- نه تجبر که جهان بایست بااستم گرفت .** حضرت ادیب .  
**دین نیست شاهایوشش پپای** ( بخسرو چنین گفت آن رهنمای که ... ) فردوسی .  
 ۲۵ رجوع به اهل نکردد بمامه ... ، شود .

**دین و دنیا بهم نیاید راست** ( از سر کنج و ملک برخواست ... ) نظامی . نظیر ،  
 یا خدا می شود یا خرما .

**دین و دنیا دوزد یکدگرند** ( هر کجا دین بود درم نخرند ) سنائی . رجوع  
 به فقره قبل شود .

- ۳۰ **دین و دولت بدین دو گرد دچیر** **خواجه را رای و شاه را شمشیر .** سنائی .



مراد از خواجه وزیر و دستور است .

**دیوار حاشا بلند است .** انکار کردن سهل کاری باشد .

**دیوار موش دارد موش هم گوش دارد .** گفتن اسرار با آواز بلند نیکو نیست .

تثمل ، چکفت آن سخنگوی پاسخ نبوش که دیوار دارد بگفتار گوش . فردوسی .  
 ۵ گفتم که بیا وعده دوشینه بیار ورنه بخروشم از تو اکنون چو هزار  
 گفتا دهم ای همه جفا نک زنهار آواز مده که گوش دارد دیوار . فرخی .  
 بخلوت نیزش از دیوار می پوش که باشد در پس دیوارها گوش . نظامی .  
 لب مکشا گر چه در او نوشهاست کر پس دیوار بسی گوشهاست . نظامی .  
 نظیر : اذا تکلمت بلیل فاخضض و اذ تکلمت نهارا فانقض .

**دیوار دارد بگفتار گوش .** ۱۰

( خردمند با مردم پارسا چو جائی سخن راند از پادشا  
 همه سخته باید که راند سخن که گفتار نیکو نگردد کهن  
 نباید که کوئی جز از نیکوئی وگر بد سراید کسی نشنوی  
 به بیند دل پادشا را ز تو همان بشنود گوشش آواز تو  
 ۱۵ چه گفت آنسخنگوی پاسخ نبوش که . . . . . ) فردوسی .  
 رجوع به مثل قبل شود .

**دیوار هیچکس کوتاه نباشد .** ( الهی . . . ) خدا کند که هیچکس ضعیف نباشد چه همه

ظلمها را با و روا دارند یانستههای سوء او را دهند .

**دیواری از دیوار ماکوتاهتر ندیده .** ما را از همه ضعیف تر دیده و از انزو بستم

روا میدارد . تثمل ، ۲۰

خسروا دور فلک بر من تطاول میکند چون کند دیوار قصر من می بیند قصر . سلمان سارچی .  
 غمت صد رخنه در جان کرد مارا مگر دیوار ما کوتاهتر دید . امیرشاهی .  
**دیو آزموده به از مردم نا آزموده .** مرزبان نامه . نظیر : خیر الاشیاء جدیدها و  
 خیر الاخوان قدیمها .

**دیوان بلخ است .** در اینجا قانون و عدالتی برای رسیدگی بظالم نیست . اشاره ، ۲۵

این نکر آن حکم باشکونه بلخ است آری بلخ است روستای سیاهان .  
 رجوع به حکم سدوم شود .

**دیوان ظهیر فاریابی در کعبه بدزد اسر یابی .**

( ای باد صبا بگو بجایم آن دزد سخنوران نامی

۳۰ پردی اشعار کهنه و نو از سعدی و انوری و خسرو

اکنونکه سر حجاز داری و آهنگ حجاز ساز داری...)  
وازشمر بصورت مثلی این اراده کنند که اشعار ظهیر الدین طاهر ابن معد بسیار عزیز و درخور  
اغتنام است.

### دیوانگیست قصه تقدیر و بخت نیست

۵. از بام سرنگون شدن و گشتن از قضاست. پروین.  
دیوانه باش تا غم تو عاقلان خورند (عاقل مباش تا غم دیوانگان خوری.) رجوع  
به اکثر اهل الجنة... شود.

دیوانه بکار خویشتن هشیار است. لظیر: اگر دیوانه خود را از بام بینداز.  
دیوانه چو دیوانه ببیند خوشی آید. رجوع به الأرواح جنود... شود.  
۱۰. دیوانه رامپرس که از ماه چند شد (ایام هجرویی خود از ما مکن سؤال...) قاسمی تونی.  
نظیر: از خر می پرسند چهارشنبه کی است.

### دیوانه را هوئی بس است. تمثیل:

دماغم ز میخانه بوئی شنید حذر کن که دیوانه هوئی شنید  
نظیر: در چمن دیوانه را دنکی بس است.

۱۵. دیوانه همان به که بو داند ر بند. از مجموعه مختصر طبع امثال طبع هند.  
دیو از خدا خشنود نباشد. کج.  
دیو بر تخت سلیمان چو سلیمان نشود (تو کمر بسته بر تخت سلیمان میدانک...) سنائی.  
دیو بگریزد از آن قوم که قرآن خوانند (زاهد ار رندی حافظ نکند فهم چه  
باک...) حافظ. اشاره:

۲۰. این چنین دواتی مرا جوین من گریزان چو زوبع از یاسین. سنائی.  
دیو چو بیرون رود فرشته در آید (منظر دل نیست جای صحبت اغیار...) حافظ.  
تمثیل: دیو نشد تا برون فرشته نیامد حافظ این نگر نکند گفت بدیوان  
دل نتوان داشت جای قدس ملائک تا بود از خبث آشیانه دیوان. آقای حاج سید  
نصرت الله تقوی. نظیر:

۲۵. ز فکر تفرقه باز آی تا شوی مجموع بحکم آنکه چو شد اهرمن سروش آمد. حافظ.  
چون درآمد جبرئیل آنکه برون شد اهرمن. سنائی.

دیو چو در مغز کس گذارد خایه بچه نیارد مگر که گریزی و فن. حضرت ادیب.  
دیو خود را مسلمان کردن. ماخوذ از حدیث: کان للی شیطانان ولکن نصرنی الله  
علیهما و اسلمهما.

۳۰. مثال: دیوی که بر آن کفر می داشت مرا و را آن دیو مسلمان شد تا باد چنین باد. سنائی.

مراد پیرهن دیوی منافق بود و گردنکش ولیکن عقل یاری داد تا کردم مسلمانش . ناصر خسرو .  
 آن دیو را که بر تن و جان من است باری به تیغ عقل مسلمان کنم . ناصر خسرو .  
 اشاره : دیو بست درون من که پنهانی نیست برداشتن سرش با آسانی نیست  
 ایمانش هزار بار تلقین کردم آن کافر را سر مسلمانی نیست  
 شیخ نجم الدین کبری . نقل از تاریخ گزیده .

**دیو خورشوی به از حور گره پیشانی .** ( کبر یک سونه اگر شاهد درویشانی ... ) سعدی .  
 رجوع به اگر حفظ خوری ... شود .

**دیو را چند خطر پیش شهاب ؟** ( چه خطر دارد پیش تو عدوت ... ) ادیب صابر .

**دیو لا حول گوی بسیار است** ( در جهانی که طبع بر کار است ... ) سنائی .

۱۰ اشاره : در این زمانه که دیو از ضعیفی مردم  
 کسیکه عزت عزلت نیافت هیچ نیافت  
 رجوع به ای بسا ابلیس ... شود .  
 همی سلاح ز لا حول سازد و تعویذ  
 کسیکه روی قناعت ندید هیچ ندید . سنائی .

**دیه بر عاقله است .** قاعدة فقهیست .

تَمَثَّل ، گر خطا گشتم دیت بر عاقله است عاقله جانم تو بودی از الت . مولوی .

۱۵ چون برای حق و روز عاجل است گر خطائی شد دیت بر عاقله است . مولوی .

خون بهای جرم نفس قاتله هست بر حلمش دیت بر عاقله . مولوی .

اشاره : بنده در خون کند چو دامن چست دیت از پادشاه باید جست

پیل چون مور را یای بسود یرسش از ییلانش خواهد بود . امیر خسرو .



## باب ذال.

- ذات اوهم بدو توان دانست ( بخودش کس شناخت نتوانست ... ) سنائی .  
 نظیر : آفتاب آمد دلیل آفتاب . مولوی . چراغ را نتوان دید جز بنور چراغ . سعدی .  
 ذات خویشرا بدان . ( حکمای بزرگتر که در قدیم بوده اند چنین گفته اند که ذات  
 خویشرا بدان که چون ذات خویش بدانستی چیزها را دریافتی . ) ابوالفضل بیهقی . رجوع  
 به من عرف نفسه ... شود .  
 ذات نیافته از هستی بخشی کی تواند که شود هستی بخش . جامی . رجوع  
 به القابل لایکون ... شود . ۱۰  
 ذره بر آفتاب مردم جاهل نهد قطره سوی ژرف بحر کودک نادان برده  
 ملک الشعراء بهار . رجوع به زیره بکرمان ... شود .  
 ذره خود نیستی از انقلاب توچه میدانی حدوث آفتاب . مولوی .  
 رجوع به پشه کی داند ... شود .  
 ذره ذره پشم قالی میشود . رجوع به قطره قطره ... شود . ۱۵  
 ذره ذره گاندرین ارض وسماست جنس خود را همچو گاه و کهر باست .  
 مولوی . رجوع به الارواح جنود ... شود .  
 ذره را بافتاب چه نسبت . رجوع به این الثری ... شود .  
 ذره بخورشید بردن .  
 ۲۰ تمثیل : غلط گفتم ز ذره کمتر است این که زی خورشید انور میفرستم . ابوالفرج رونی .  
 رجوع به زیره بکرمان ... شود .  
 ذکاة الجنین ذکاة امه . قاعدة فقہی است که بموجب آن اجته بطون امهات باذبح  
 وحدی مادر حلال شوند .  
 ذکر ! لفتی عمره الثانی . ( ... و حاجته مافات و فضول العیش اشغال ) . متبئی .  
 ۲۵ تمثیل : نخواست ماندن اگر گنج شایگان بودی بماند این سخن جان فزای تاحشر  
 چو ذکر مردم عمری دگر بود پس از آن که تابست همه ساله منظر از مخبر . مسعود سعد .  
 نیک اگر چه ز فنا کشته کم است نام نیکو ش بقای دوم است . جامی .  
 بنام نکو زنده بایست بود که سرمایه عمر است و نامست سود  
 کسی کو بگوید جاوید زی بمان اندر این شارسان هرگز زی  
 ۳۰ دروغش میپندار و از من شنو که یادت بگیتی بود عمر نو . حضرت ادیب .

رجوع به اگر جاودانه ... شود .

ذکر الوحشة نصف الوحشة • از تاریخ سلاجقه کرمان .

ذکر حق دل را منور میکند .

ذکر عیش نصف عیش است • جامع التمثیل • نظیر • وصف العیش نصف العیش • رجوع

به از هر چه بگذری ... شود .

ذکر کدورت کدورت آرد • جامع التمثیل • نظیر •

بیا که نوت صلح است و آشتی و عنایت بشرط آنکه نگوئیم از گذشته حکایت • سعدی •

ذل از نیاز خیزد و نیاز از کاهلی • منسوب به بزرجمهر • از تاریخ گزیده •

ذل من طمع • ( عز من قنع ... ) منسوب به تورا • اقتباس •

۱۰ ذل بود بار نهال طمع نیک پیرهیز از آن بد نهال • ناصر خسرو •

رجوع به طمع آرد ... شود .

ذوفن بجهان زذوفنون به ( چون نیک کم از بد فزون به ... ) ایرج میرزا •

و رجوع به فقره بعد شود .

ذوفن بر ذوفنون غالب است • شاید مأخوذ از عبارت ذیل باشد : ما ناظرت ذافنون

۱۵ الا غلبته و ما ناظرنی ذو فن الا وقد غلبني • عمر بن الخطاب • اشاره •

ای ذو فنی که تا بجهان هیچ ذو فنون دست از تو در زمانه نبرده بهیچ فن • فرخی •

ای ذو نسب باصل درو ذو فنون بهلم کامل تو در فنون زمانه چو یکفنی • منوچهری •

خجسته ذو فنونی رهنمونی که در هر فن بود چون مرد یکفن • منوچهری •

وزان سپس بجوان دگر گذر کردم که بود در همه فنی چو مردم یکفن • انوری •

۲۰ آیا بچه فن ترا توان دیدن ای در همه فن چو مردم یکفن • انوری •

ذوق پاکان ز خمر و مستی نیست جاه نیکان بکبر هستی نیست

( باده نوشیدگان جام الست نشوند از شراب دنیا مست ... ) اوحدی •

ذوق گل چیدن اگر داری سوی گلزار رو • جامع التمثیل •

ذوق نیشکر کجا یابد مذاق از بوریا ( شعر من شعر است شعر دیگران هم شعر

۲۵ نیک ... ) سلمان ساوجی •

ذهبت الدولة بیولة • چون فریقین صف بیاراستند مروان الحمار بارقت محتاج شد فرود

آمد تا آبی بریزد اسب بدست کس نداد اسبش بگریخت و بیان لشکر آمد لشکرش پنداشتند که

اورا کشتند منهرم شدند • عرب آن را مثل کردند و گفتند ذهبت الدولة بیولة • و او در حال گفت اذا

۲۰ انتهى المدة لم ينفع العدة • نقل از تاریخ گزیده •

## باب راء .

راحت روح از عذاب جهل در علم است از آنک

جز بعلم از جان کس ریحان راحت نشکفید . ناصرخسرو .

رجوع به آنکس که دانایتر است . . . . . شود .

راحت طلبی ز کام دندان برکن ( عمری زبی کام دل و راحت تن

گشتیم و ندیدیم جز از رنج و محن درد آمد و گفت ازین دندان بامن . . . ) سلمان ساوجی .

راحت کز دم زده کشته کز دم بود . ( می زدگانیم ما درد ما غم بود

۱۰ چاره ما بامداد رطل دمام بود . . . . . می زده را هم بی دارو و سرهم بود

هر که صبحی زند بادل خرم بود بادول مشکبوی بادو رخ حورعین . ( منوچهری . تمثیل و

دل جراحت کردش آن زلفین و چون زلفینش را بر جراحت بر نهی راحت بدید آرد خدای

زانکه زلفش کز دم است و هر کرا کز دم گزید مرهم آن زخم را کز دم نهد کز دم فسای . منوچهری .

نداویت من لیلی بلیلی عن الهوی کما يتداوی شارب الخمر بالخمر .

۱۵ راحة الانسان في حفظ اللسان . علی علیه السلام . اقتباس .

بهر این گفتند اکابر در جهان راحة الانسان في حفظ اللسان . مولوی .

رجوع به اگر طوطی . . . . . شود .

راحتی نیست در آنخانه که بیماری هست ( چون تنالم که در این سینه دل زاری هست . . .

دلم از سینه به تنگ است خدایا برهان هر کجا در قفسی مرغ گرفتاری هست . )

۲۰ نظیر : زیباری بتر بیمار داریست .

رادمردان جهان دار چو گل باشند کوتاه زندگانی . ( دریا میر بونصرا دریا

که بس شادی ندید او از جوانی ولیکن . . . ) دقیقی . این قطعه در تاریخ سلاجقه کرمان

تصنیف محمد بن ابراهیم بصورت ذیل ضبط شده ،

دریا میر تاج الدین دریا که بس شادی ندید او از جوانی

۲۵ ولیکن رادمردان جهان پاک چو گل باشند کوتاه زندگانی .

رادمردی بدهر دانی چیست باهر تر ز خلق دانی کیست

آنکه بادوستان تواند ساخت و آنکه بادشمنان تواند زیست . بدیع الدین

ترکو . رجوع به آسایش دوگیتی . . . . . شود .

راز بامرد ساده دل و بسیار گوی و میخواره و پراکنده صحبت مگوی ،

(... که این طایفه از مردم بر تحفظ و کتمان آن قادر نباشند) . مرزبان نامه .

راز بابل گل بداند بیشکی (زانکه رازم در نیابد هر یکی ...) عطار .

راز چیز است که بلای آن در محافظت است و هلاک آن در افشاء . مرزبان نامه .

راز خود با یار خود چندانکه بتوانی مگو . از مجموعه امثال طبع هند .

راز درون پرده زرنده مست پرس کاین حال نیست زاهد عالیمقامرا . حافظ .

نظیر : ز من پرس فرسوده روزگار . سعدی .

راز دل او دید کو دل نهفت (نکر تا سخنگوی دهقان چه گفت که ...) فردوسی .

راز دلها خدای داند و بس . ( ... من کی آگه شوم ز راز نهان ) فرخی .

راز دوست از دشمن نهان به (رسول و پس را از ره کسی کرد ز بهر و پس اندر زش

۱۰ بسی کرد که او را آگهی از ما نهان ده که ...) و پس و رامین . تنبیل :

بشمیرم زدو با کس نکفتم که راز دوست از دشمن نهان به . حافظ .

رجوع به درد احیا نمی برم ... و رجوع به آن شنیدی که گفت ... شود .

راز زمانه سخره زاده زمانه نیست ( ... کیرم که جام بغرد و دانشور آینه )

حضرت ادیب .

۱۵ راز کس در دل کس گنجائی ندارد مگر در دل دوست . مرزبان نامه .

نظیر : از تن دوست در سرای مجاز جان برون آید و نباید راز . سنائی .

رازی را چکار با مروزی یا مرغزی . یامروزی را چکار با رازی .

کمال و داش او کور دید و کر بشنید بنظم و تر چه دربارسی چه در تازی

برون ز حکمت و انواع آن که در هر باب ترا رسد که کنی با فلک هم آوازی

۲۰ ترا چه نسبت باد یگران و این مثل است که مرغزیرا هرگز چکار با رازی . ظهیر .

تو ملک بردی و دشمن بگرد تو نرسد که این سخن مثل مرغزیست با رازی . ظهیر .

بچاره سازی با خصم تو همی کوشم که مروزی را کار اوفتاده با رازی . سوزنی .

وفاق عدوی تو با دوستاش کم از خنده مرغزی باد و رازی . مختاری .

بی دست و داش مردمی و مردی کردن چون شعبده مرغزی و حیل رازی است . مختاری .

۲۵ چون تواند ز حد ایشان جست خصم کاین مرغزی (مروزی) و آن رازی است . رونی .

راس الحکمة مخافة الله . حدیث .

راست است که دوغ از ماست است . از مجموعه امثال طبع هند .

راست بازو پاک باز آورده اند که شیخ ما قدس الله [شیخ ابو سعید ابوالخیر] روحه العزیز روزی

در نشا بور بر نشسته بود و جم متصوفه در خدمت او بودند و بازار فرو می شدند ، جمعی بر نایان می آمدند

برهنه هر یکی ازار پائی چرمین در پای کرده و یکی را برگردن گرفته می آوردند چون پیش شیخ رسیدند شیخ پرسید که این کیست ؟ گفتند امیر مقام راست . شیخ او را گفت که این امیری بچه یافتی ؟ گفت ای شیخ بر است باختن و پاک باختن . شیخ نعره زد و گفت راست باز و پاک باز ! اسرار التوحید .

**راست باش و زمیر و شاه مترس ( کز و کورانه ز چاه مترس ... )** اوحدی .  
**راست باش و مدار از کسی بیم ( سایه ایزد است شاه کریم ... )** سنائی .

نظیر : مدزد و مترس . رجوع به آنرا که حساب پاک است ... و رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راست بیار است برو ماست بخور سرنا بز** . رجوع به بآن زبان خوش است ... شود .

**راست زهریست شکرین انجام کج نباتی که تلخ سازد کام** . اوحدی .

رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راست شو تا بر استان برسی خاک شو تا بر استان برسی** . اوحدی .

رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راست گورا همیشه راحت پیش** . کج . رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راست کج را بر است برگیرد** . ( هیچ کز هیچ راست نپذیرد ... ) سنائی .

**راست و دروغش بگردن راوی** . نظیر : العهدة علی الراوی .

**راستی آور که شوی رستگار** . ( ... راستی از تو ظفر از کردگار

از کجی افتی بکم و کاستی از غم رستی تو اگر راستی کل ز کجی خار در آغوش یافت نیشکر از راستی آن نوش یافت ) . نظامی .

رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راستی از تو مدد از کردگار** . رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راستی در غضب پیدا شود** . منسوب بهوشنك از تاریخ گزیده .

**راستی در کار بر ترحیل است راستی کن تا نیایدت احتیال**

( ... چون فرود آمد بجائی راستی رخت بر بندد از آنجا افتال ) ناصر خسرو .

نظیر : الحيلة ترك الحيلة . و رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راستی را زوال کی باشد** . کج . رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راستی رستگاری** . تمثیل ،

از کجی به که روی بر تاید رستگاری ز راستی یابید . نظامی .

رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راستی رستی** . رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**راستی زوال ندارد** . جامع التنبیل . رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .



- راستی شغل نیک بختان است هر که راهست نیک بخت آن است  
 دل ز بهر چه در کجی بستی راستی پیشه کن ز غم رستی  
 ( ... کرکجی را شقاوت است اثر راستی را سعادت است ثمر  
 هر که او پیشه راستی دارد نقد معنی در آستی دارد  
 تا درین رسته که مسکن تست نفست ارکج رواست دشمن تست  
 راستی کن که اندرین رسته نشوی جز بر راستی رسته  
 نقش کر محو کن ز تخته دل تا شود کشف بر تو هر مشکل ) سنائی .  
 رجوع به اگر خواهی از هر دو سر آب رو... شود .  
 راستی عقل عاقبت بین راست ( کرکزی نفس عثرت آکین را... ) سنائی .  
 رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .  
 راستی کردند و فرمودند مردان خدای  
 ای فقیه اول نصیحت گوی نفس خویش را . سعدی .  
 نظیر : یاطیب طب لنفسک . رجوع به آه از این واعظان ... شود .  
 راستی کمان در کژیست . تمثیل :  
 ۱۵ نقشم از مصلحت چنان آمد کز کری راستی کمان آمد . سنائی .  
 نظیر : راستی ابرو در کجی آنست .  
 راستی کن که راستان رستند درجهان راستان قوی دستند .  
 ( ... راست کاران بلند نام شوند کر روان نیم بخت و خام شوند  
 یوسف از راستی رسید به تخت راستی کن که راست گردد بخت  
 راست گوینده راست بلند خواب خواب یوسف که کج نشد دریاب  
 چون در او بود راست کرداری خواب او گشت قفل بیداری  
 چون به نیکی درید پیرهنی شد مسخر چو مصرش انجمنی ) اوحدی .  
 رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .  
 راستی که بدروغ مانند مگوی . رجوع به دروغ براست مانا ... شود .  
 ۲۵ راستی موجب رضای خداست کس ندیدم که هم شد از ره راست . سعدی .  
 رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .  
 راستی نهفتن هرگز کجا توان ( من راست خود بگویم چون راست هیچ نیست  
 خود ... ) مسعود سعد .  
 راستی ورزو رستگاری بین .  
 ۲۰ ( تا تو باشی ز راستی مکندر مکش از خط راست کاران سر

یارشو خلق را و یاری بین

ترس کاری بر است گفتن کوش  
ورنه باری تو خود نداری هوش  
گر حکیمی دروغ سار مباحش باکو و با دروغ یار مباحش ( . اوحدي .  
رجوع به اگر خواهی ازهر دوسر . . . . شود .

• **راستی و عدل دواتی است خداداد** (ای بتوداده خدای راستی و داد . . . ) ملك الشعراء بهار .  
**راستی هیبة الالهی یامیخواهی مرا بترسانی** . مردی کاشانی از ترکی نام او پرسید  
ترك با ادائی منکر و خشن گفت هبة الله . کاشانی هراسان قدمی باز پس نهاده آهسته پرسید . . .  
**رفت یاران نباشی آفت ایشان مشو سیرت حق چون نباشی صورت باطل مباحش** .  
سنائی . رجوع به اگر باری زدوشم . . . . شود .

۱۰ **رانکیش بو میدهد** . رجوع به سرش بوی قرمه سبزی . . . . شود .  
**ران گوران خورد آنکس که رود از پی شیر** ( . . . در که شاه بی شیر است اینت درگاه . ) فرخی .  
**ران ماخ بسلیمان بردن (یا) بخوان جم بردن** . تمثیل :

حدیث ثنای من و حضرتت چو ران ملخ باشد و خوان جم . ابوالفرج رونی .  
ران ملخی پیش سلیمان بردن عیب است ولیکن هنر است از موری .  
۱۵ از سلیمان و مور و پای ملخ یادکن آنچه این گدای آرد . انوری .  
رجوع به زیره بکرمان بردن ، شود . و رجوع به ارمان مور . . . . شود .  
**ران ملخی پیش سلیمان بردن عیب است ولیکن هنر است از موری** .  
رجوع به ارمان مور پای . . . . شود .

**راوی سنی است** . بزراح ، آنچه میگوئید یا شنیده اید مطابق واقع نمی باشد .

۲۰ **راه باین نزدیکی کرایه به این گرانی !**

**راه باریک و شب تاریک** . از جامع التمثیل .

**راه باز جاده دراز** . نظیر :

اولش کوشش آخرش نیش است گرت خوش نیست راه دریش است . سنائی .  
کنون سه راه در پیشته نهاده است بهرجائی که خواهی ره گشاده است . ویس ورامین .  
۲۵ حرفات مفت کفشهاست جفت .

**راه پیای کسی نبودن ، پیای کسی بافته نبودن** .

مثال ، هر مور کجا قطع کند این ره را کین راه پیای هر کسی بافته نیست . شیخ نجم الدین  
رازی . از مرصاد العباد . کاین ره نه پیای چو توئی بافته باشد .  
زکویش ای دل پردرد پای باز مکش وگرچه دانم کین بادیه پیای تو نیست  
۳۰ بر آستانه سردرد بر زمین میزن که پیشگاه سریر جلال جای تو نیست . از مرصاد العباد .

و رجوع بیای چون توئی نبافته اند ، شود .

**راه بده ، راه بدهی بردن .** مثال : تار سول پور تکین برسد و سخن وی بشنوم اگر راه به دیه برد ویرا بخوانیم و نواخته آید . ابوالفضل بیهقی . امیر را این تقرّب ناخوش نیامد و بر آن قرار دادند که قاضی بنو نصر را فرستاده آید با این دا نشمند بخاری تابورد و سخن اعیان ترکمانان بشنود و اگر زرقی نبود و راه بدیم می برد آنچه گفته اند در خواهد . ابوالفضل بیهقی .  
خواجه احمد سخن وی بشنود و راه بده برد . ابوالفضل بیهقی .

آخر این هریکی دهی بدهی است کفر محض این نجیب طوسی است . انوری .  
زیرا که حدیث تو بده راه نماید گفتار جز از تو نبرد راه سوی ده . منوچهری .  
نه غریب است مر این نعمت از آن بار خدای این سخن راه نوست و بده دارد راه . فرخی .  
عشق پیری سر بر زشتی و رسوائی بود ره بده بردی اگر باری دلم بر ناستی . شاه کبود جامه .  
مقصود بنده ره بدهی می برد هنوز گر باشدش ز نور ضمیرت هدایتی . کمال اسمعیل .  
آخر کار چو این ره بدهی می نرود ترک این راه کنید و ره دیگر گیرید . ابن یمن .  
از مرگ کس نجست بچاره مگوی بیهوده که آن نبرد ره بده . ناصر خسرو .  
**راهبر باش نه راه بر .** کشف المحجوب .

**راه بز ن راه خدا هم ببین .** نظیر : دزد باش و مرد باش .

**راه بی حاصل میوی و یار بی پروا مگیر**

**تخم در خارا میفشان خشت بر دریا مزن .** قاتانی .

**راه بی خوف بود مردم غارت زده را .**

**راه بی یار نیک نتوان رفت** ورنه پیش آیدت هزار آگفت . سنائی .  
رجوع به الرفیق ثم الطريق ، شود .

**راه تو زی خیر و شر هر دو گشاده است**

**خواهی ایدون گرای و خواهی اندون .** ناصر خسرو .

**راه حق یکیست و راه باطل هزار .** کیمیای سعادت .

**راه در دلها نیابد چون بود گفتار کج .** ( نیست جز بیرون در جای اقامت حلقه  
را . . . ) صائب .

**راه دنیا ز بهر رفتن تست** نه ز بهر فراغ و خفتن تست . اوحدی .

رجوع به انفسبت . . . شود .

**راه دویده کفش دریده .** رنجی بیهوده و زیان کار .

**راه را نزدیک کردن .** بزاح ، مردن . در گذشتن .

راه رو راه گرد گفت مگرد که بگفتار ره نشاید کرد . سنائی . رجوع به دو صد گفته ... شود .

راهرو و گرد صدهنر دارد تو کل بایندش (تکیه بر تقوی و دانش در طریقت کافر است ...) حافظ .

راه عشق است این ره حمام نیست (غیر ناکامی در این ره کام نیست ...) شیخ بهائی .

راه عقبی ز راه کام جداست (ورنه با خاک تیره گردی راست ...) سنائی .

راه مردان بخود فروشی نیست در جهان بهتر از خموشی نیست . اوحدی .

راه منزل رسیده کوتاه است . (معرفت منزل و عمل راه است ...) مکتبی .

راه می بینی چرا فرسنگ می پرسی . تمثیل ، چرا ره بینم و فرسنگ پرسم . نظامی (۱)

نظیر : انت علی المجرب . يدع العين و يطلب الأثر . می بینم و می پرسم .

راه نا رفته کی رسی جائی جای نا دیده چون نهی پائی . اوحدی .

رجوع به از تو حرکت ... شود .

راهی آسان و راست بگزین ای دوست

دور شو از راه بی کرانه ترفنج . منسوب به رودکی .

رای العلیل علیل . نظیر : اندیشه صحیح نباشد سقیم را . صائب . بیمار است رای

۱۵ مرد بیمار . نظامی .

رای پیر از بخت جوان به . (جوانا سر متاب از پند پیران که ...) حافظ . رجوع

به آنچه در آینه ... شود .

رایت مهدی پس از دجال گردد مشتهر (آخر ظلم عدو بود اول انصاف تو ...)

سلیمان ساوجی .

رایض استاد داند شیعه زاد (۲) از زغن (صدق ومعنی باش و از آواز دعوی باز

کرد ...) سنائی .

رای قوی از شمشیر برنده کاریتر است .

رایگان خوار بالانشین . تمثیل : زهی رایگان خوار بالانشین . امیر خسرو .

نظیر : کدای آزادخان . پول نداده و میان لحاف خوابیده .

۲۵ رایگان گران است . تمثیل :

دنیا نستام برایگان من زیرا که جهان رایگان کران است . ناصر خسرو .

نظیر : بغت نمی ارزد . تمثیل :

خسروا بنده را چو ده سال است که همی آرزوی آن باشد

(۱) گویا درمثل و نیز شعر نظامی بجای راه و ره ده باشد و در کلمات تصحیف شده .

۲۰ (۲) زاد کره نو زاد باشد .

کز ندیمان مجلس ار نشود از مقیمان آستان باشد  
بخرش بیش از آنکه بشناسی وانگهت رایگان گران باشد . انوری .  
رایگان گران نیست . تَمَثَّل .

کوبند درمئل نبود رایگان گران مشتاس درمتماع جهان رایگان عیال . ناصر خسرو .  
نظیر : بدنندان اسب بیش کشی نگاه نمی کنند .

رباخ لك يهواك لم يلدك اباك . از نفقة المصدور زیدری .

رباكلة تمنع الاكلات . رجوع به اسراف حرام است ... و رجوع به ازگلوبنده ... ، شود .

رب اخ لم تلده امك . بسا برادر که از مادر تو زاده نیست .

رب اشعث اغبر ذی طمرین لایقوبه به لواقسم لایره . حدیث .

رب الییت ادری بما فی الییت . کدخدای بکالای خانه دانا تر باشد .

رب النوع روزی کور است . تَمَثَّل :

به یونان این مثل مشهور باشد که رب النوع روزی کور باشد . جلال الممالک .

رب امنیة جلبت منیه . چه بسیار آرزوها که مایه مرگ و هلاک است .

رب انسان قتله اللسان . از العراضه . رجوع به اگر طوطی ... و رجوع به زبان

۱۵ سرخ سر سبز ... ، شود .

رب قال للقرآن والقرآن یلعنه . نظیر :

کر تو قرآن بدین نمط خوانی بیری رونق از مسلمانی . سعدی .

رب حيلة كانت على صاحبها و یبيله . نظیر : الحيلة ترك الحيلة .

رب دم سفكه فم . از العراضه . رجوع به زبان سبز ... ، و رجوع به اگر طوطی ... ، شود .

رب سکوت ابلغ من کلام . میدانی . چه بسا خاموشی که رساتر از گفتار است .

نظیر : سکوت موجب رضاست .

ای بسا ناورده استشنا بگفت جان او با جان استشناست جفت . مولوی .

رب شهرة لا اصل له . چه بسیار بانک و آوازه که بر پایه استوار نباشد . رجوع به

از حق تا نا حق ... ، شود .

رب صائم ایس له من الصيام الا الجوع والعطش . حدیث .

رب ملوم لا ذنب له . بسا نکوهیده که او را گناهی نیست .

رب يوم بکیت فيه فلما صرت فی غیره بکیت علیه .

نظیر : سال بسال دریغ از یارسال .

رجا پیشه ناچار ذلت کشد .

۲۰ (اگر ابلق دهر در زین کشی و گر خنک چرخت جنیت کشد

وگر روضه عبثت از خرمی خط نسخ بر کرد جنت کشد  
 مشو غره کاین دهر دون ناگفت قلم بر سر حرف دولت کشد  
 جهان باره عز و یکران ذل در این تنك میدان بنوبت کشد  
 گهت بر نشاند بر اسب مراد گهت زیر پالان نصبت کشد  
 میناد کحل سمادت بچشم که در چشم دل میل غفلت کشد  
 هر آنکس که زد سایبان رضا عجب گر ز خورشید منت کشد  
 بیاسای اگر بهره مندی ز عقل که دانا نه بیهوده زحمت کشد  
 کسی یافت عزت که بکست امید . . . . .  
 خوشا شیر مردی که پای وقار شرف وش بدامان همت کشد). شرف الدین علی یردی.  
 رجوع بطعم آرد بردان . . . . . شود.

۱۰

**رجاله زپیش وشه زدنبال آید .** (گفتم بگل سرخ که عارت ناید  
 پیش از تو گل سرخ بیازار آید گفتا که مگر قدم شه نشیندی . . .)  
 نظیر: کرّه خر از خربت پیش پیش مادر است .

**رجع بخفی حنین .** یکی از مردمان بادیه دربلده حیره بدکان حنین نام کفشگری رفته جفتی  
 موزه بگزید و پس از تشویش و مما کسه فراوان بنهاد و برفت . کفشگر کین او در دل  
 گرفت و موزه ها را برداشت و بصحرا شد و یکتای آن در رهگذر اعرابی افکند و لنگه دیگر نیز  
 در جایی دور تر ، هم در معبر او پینداخت . و خود در مکمنی بنشست . اعرابی چون بر  
 تاي نخستین گذر کرد از شباهت آن بموزه دکان حنین در شگفتی مانده و گفت افسوس  
 طاق است و گر نه برگرفتمی . و پس از طی مسافتی تاي دیگر را دیده برگرفت و راحله آنجا  
 بگذاشت و بطلب لنگه اولین شتافت و چون از راحله دور شد حنین از کمینگاه برآمد  
 و راحله او بازاد پیرد . وقتی مرد بازگشت راحله ندید و ناچار باهمان جفت موزه بقبیله باز آمد .  
 عدوش اگر ز در بخت امید می طلبد بودز ساخت او رجعتش بخف حنین ابن یمین .  
 بگوش بسوی خراسان خرام که در دین ز حب وطن نیست شین  
 ممان تا نهد خصم بر سر کلاه ز ایران برانش بخفی حنین . ابن یمین .  
 گفتم از انعام عامش برفلک سایم کلاه بازگشتم خودبسع چرخ باخفی حنین . ابن یمین .  
 نظیر ، دست از یادراز تر آمدن .

۱۵

۲۰

۲۵

**رحم آوردن بر بردان ستم است بر نیکان .** سعدی . نظیر :

ترحم بر یلنک تیز دندان ستمکاری بود بر کوسفندان . سعدی .  
**رحم الله النبش الاول .** نظیر : رحمت بکفن دزد قدیم . رحم الله معشر الماضین .

رحم الله امرأ عرف قدره ولم يتعد طوره . علی علیه السلام . نظیر : کن  
کالضب يعرف قدره ويسكن جحره ولا تكن كالجراد يأكل مايجد و يأكله مايجده .  
رجوع به پایت را باندازه ... شود .

رحم الله معشر الماضين . رجوع به رحم الله النباش ... شود .

رحمت بكفن دزد اولی . رجوع به رحم الله النباش ... شود .

رحم خوب ست اگر دردل کافر باشد .

رخت از دروازه درمیرود سوزن و نخ برمی گرداند . رفو کردن ورقه دوختن ،  
جامه را صورت نوی و تازکی بخشد .

رخت بر بستن . رخت بستن . مردن . مثال :

۱۰ چو کشتاسب را داد لهراسب تخت فرود آمد از تخت و بر بست رخت . فردوسی .

رخت بر خر نهادن . رحلت کردن . تمثیل :

دیرست تا هم ازتك اسب وز گرد راه رخت مسیحیان همه بر خر نهاده . ظهیر .

رخ برآه آرو رخت بر خر نه جای پرداز و پای بر در نه . اوحدی .

رخ برآه آرو رخت بر خر نه پای بردار و جای بر در نه . اوحدی .

۱۵ نظیر : بار بر خر نهادن . رخت بر گاو نهادن . لباده بر گاو نهادن .

رخت بر صحرا نهادن . مردن . در گذشتن .

شیدستم که محمود جوان بخت چو وقت آمد که بر صحرا نهد رخت . امیر خسرو .

رخت بر گاو نهادن . رحلت کردن . بشدن .

تمثیل : شد چو شیر خدای حرزنویس رخت بر گاو می نهد ابلیس . سنائی .

۲۰ چرخ چون دید بازوی چیرش رخت بر گاو بر نهد شیرش . سنائی .

بر گاو بر نهد رخت استاد ساحران را هر که بر نشیند بر ابلق سحر که . سنائی .

نظیر : لباده بر گاو نهادن . و رجوع به رخت بر خر نهادن ، شود .

رخت دوجاری را دريك طشت نمی شود شست . زنهای دو برادر همیشه رقیب  
و حسود یکدیگرند .

۲۵ رخساره عروس بزرگی نیافت زیب الا بخرده کاری مشاطه سخن .

( کامروز می کنند زهر دوام نام شاهان روزگار تو سل بشعر من ... )

حسن کلام انور است اینکه می کند تا این زمان حکایت احسان و الحسن

باقی بقول شاعر طوسی است در جهان ناموس شیرمردی کاووس و تهمتن . سلمان ساوجی .

و رجوع به سخن بهتر از گوهر نامدار ... شود .

۲۰ رخس باید تاقی رستم کشد . تمثیل : نباشد منتظم بی کلك و تملك حدیث رستمست و

- رخش رستم . انوری .
- عاشق که جام می کشد بریاد روی وی کشد جز رخش رستم کی کشد رنج رکاب رستم . سنائی .
- نظیر : دو صدمن استخوان باید که صدمن یار بردارد .
- رخ مرد را تیره دارد دروغ بلندیش هرگز نگیرد فروغ . فردوسی .
- رجوع به اگر جفت گردد . . . . شود .
- رخنه کاندلر قصر یابی از قصور قیصر است . ( هرخلل کاندلر عمل بینی ز نقصان دل است . . . ) جامی . نظیر : کارهارا کار فرما میکند .
- رد احسان غلط است ( یا ) قبیح است . نظیر : لایبای الکرامة الا الحمار . علی علیه السلام .
- ردپاها تالب دریا بود .
- ۱۰ ردخلق چون قبول ایشان بود و قبول ایشان چون رد . کشف المحجوب .
- رجوع به مثل بعد شود .
- رد خالق قبول خالق ( یا ) قبول خدا .
- رد دشمن قبول دوست است .
- رذاق دیگر است . رجوع به تو نباشی یارمن . . . و رجوع به الرزق علی الله ، شود .
- ۱۵ رزق براهل خانه تنگ مکن روزی او میدهد تو جنگ مکن . اوحیدی .
- رزق خویش بدست تو میخورد مهمان . ( چو خیری از تو بغیری رسد فتوح بود که . . . ) سعدی . نظیر : مهمان روزی خودشرا میآورد .
- رزق را روزی رسان پر میدهد . ( بی مکس هرگز نماند عنکبوت . . . ) صائب .
- رجوع به الرزق علی الله ، شود .
- ۲۰ رزق مقسوم و بخت مقدور است . ( بس قلق نیستم می دانم . . . ) مسعود سعد .
- رزق هرچند بی گمان برسد شرط عقل است جستن اذرها
- ( . . . ) کرچه کس بی اجل نخواهد مرد تو مرو در دهان اذرها . ( سعدی .
- رجوع به از تو حرکت . . . . شود .
- رستگاری هر دو عالم در کم آزاری بود ( . . . ) از بد اندیشان بقرس و باکم آزاران
- ۲۵ نشین . . . ) سنائی .
- رستم است و یکدست اسلحه ( یا ) رستمست و این یکدست اسلحه .
- رستم در حمام است . مثل :
- نقش رستم کو بجامی بود قرن حله فکر هر خامی بود . مولوی .
- نظیر : شرط ذاك . شیر علم . شیر برقی . پهلوان پنه . شیر شادروان . نمش تعزیه .
- رستم صولت و افندی فرا . نظیر : جلبت جلبه ثم اقلعت . شرط ذاك .
- ۳۰



**رستم یلی بود در سیستان منش کرده ام رستم داستان (که ...)**

**رسم عاشق نیست بایکدل دودلبرداشتن ( ... یا زجانان یازجان بایست دل بر داشتن**

**نا جوانمردیست چون جانو سیار وماهیار بار دارا بودن و دل باسکندر داشتن ...)** قآنی

**رسن بدست کسی دادن .**

۵ تمثیل : هر آنکس که بر کین او دست سود بدستش دهد دست محنت رسن .  
نظیر : کار دست کسی دادن . گذر دراز آوردن .  
فرخی .

**رسن در گردن یوزان طمع کرد طمع بسته است پای باز پران .**

رجوع به طمع آرد بردان ... ، شود .

**رسن را گذر بر چنبر است .**

۱۰ زندگانی چه کوتاه و چه دراز نه بآخر برسد باید باز

هم بچنبر گذار خواهد بود این رسن را اگر چه هست دراز . رودکی .

شدم بصورت چنبر که زلف او دیدم بصورت رسن و اصل آن رسن غنبر

مگر بمن گذرد هست در مثل که رسن اگر چه دیر بود بگذرد سوی چنبر . عنصری .

هست اجل چون چنبر و ما چون رسن سر تافته گر چه باشد پس دراز آید سوی چنبر رسن . سنائی .

۱۵ چون رسنهای الهی را گذر بر چنبر است پس تو که مرد رسن جوئی چرا چون عرری . سنائی .

گر چه آنجا دیر ماندم سر نهادم زی تو باز سر سوی چنبر کشد گر چه دراز آید رسن . قطران .

بود همیشه گذر گاه حبل بر چنبر بود همیشه گذر گاه . قطران .

هم بفرمان تواند ار چه بزرگند مهان هم بچنبر گذر در که دراز است رسن . قطران .

هست معروف این مثل گر چه دراز آید رسن آخر الامر آن رسن را سر سوی چنبر رسد . معزی .

۲۰ سر از چنبر تو بیردند لیکن رسن وار سرشان در آمد بچنبر . معزی .

گر چه رسن ای ملک دراز آید آخر سر او رسد سوی چنبر . معزی .

زلف تو افکند رسنش هر زمان دراز داند که عاقبت گذرش هم بچنبر است . ظهیر .

این مثل اندر جهان از همه شهره تراست رشته اگر چه دراز سر سوی چنبر برد . حضرت ادیب .

نظیر : آخر گذر پوست بد باغان است . کرو دست گازر است .

**رسن یکتا شدن .**

۲۵ دو مخالف امام گشتستند چون سید و سیاه و خز پلاس

نشد از ما بدین رسن یکتا هر که بشناخت یای خود از راس . ناصر خسرو . نظیر :

هان و هان یش از این نیگویم شیر در خشم و رشته یکتا هست . انوری .

بکتا شده است رشته شادی بهد تو الحمد لله ار چه که یکتاست حکم است . ظهیر .

**رسول بر سیرت و خرد پادشاه دلیل باشد .** از سیاست نامه نظام الملک .

### رسیدن خرنگ بار کردن قافله .

رسیده آسوده باشد . از کشف المحجوب . نظیر : راه منزل رسیده کوتاهست . مکتبی .  
رسیده بود بلائی ولی بخیر گذشت . ( نریخت دُر دمی و محتسب ز دیر گذشت ... ) آصفی هروی .

رسیده رسیده خورد . حامع التمثیل . نظیر : مهمان هر که باشد در خانه هر چه باشد .  
ناکه یارم بی خبر و آوازه آمد بر من ز لطف بی اندازه  
گفتم که چو ناکه آمدی عیب مکن چشم ترو نان خشک و روی تازه . محمد بن یحیی .  
رشته باریک شد چو یکتوشد . ( پس چو یک رنگ شد همه اوشد ... ) سنائی .  
نظیر : صدهزاران خبط یکتورا نباشد قوتی چون بهم بر تفتی اسفندیارش نکسلد .

۱۰ رجوع به آری باتفاق ... و رجوع بفقره بعد شود .

### رشته قایک تاست آنرا زور زالی بکسلد

چون دو تاشد عاجز آید از گسستن زال زره سنائی .

رشته ها پنبه شدن . رنج و تعبى باطل و هبا شدن .  
رشته یکتا شدن .

۱۵ یکتا شده است رشته شادی بعد تو الحمد لله ارچه که یکتاست محکم است . ظهیر .

### رشد زیادی مایه جوانه رگی است .

### رضای دوست بدست آرد دیگران بگذار .

نظیر : خاطری چندا کراز تو شود شاد پس است زندگانی برادر همه کس نتوان کرد . صائب .  
رضی بالذل من کشف ضره . منسوب بعلى عليه السلام .

۲۰ رضیت من الغیمة بالایاب . نظیر : عطایشرا به لقایش بخشیدم . رضینا من نوالک بالرحیل . سعدی .

رضینا قسمة الجبار فینا ( ... لنا علم و لاعداء مال ) آن المال یفنی عن قریب و آن المالم باق لایزال ( منسوب بعلى عليه السلام ) .

رضینا من نوالک بالرحیل . رجوع به رضیت من ... شود .

۲۵ رطب از کانا ز بر آمدن . تمثیل :

من بدان آمدم بخدمت تو که بر آید رطب ز کانا زم .  
منسوب برودکی .

### رطب وعده کردن و تود فرستادن . تمثیل :

وعده این چرخ همه باد بود وعده رطب کرد و فرستاد تود . ناصر خسرو .

۳۰ چو بر شکل حق باطلی را ننود رطب وعده کرد و فرستاد تود . حضرت ادیب .

- رطل دو گانه بمزاج قوی توانند خورد . مرزبان نامه .
- رعیت از تو چو بایسار شود از برای توجان سپار شود  
چون نیابد یسار بگریزد باعدوی تو بر پیامیزد . سنائی .  
رجوع به سپاهی که کارش ... شود .  
رعیت از رعایت شاد گردد .
- رعیت با طفل نارسیده ماند و پادشاه بمادر مهربان . ( ... که از آب و آتش  
روزگار هیچ حافظ و رقیب ایشانرا چون خود نداند ) مرزبان نامه .  
رعیت تابع ظلم است . رجوع به از بند گیرد بداندیش ... شود .  
رعیت جنگ نکند . تمثیل : پس رسول ابراهیم را بخواندند و جواب دادند که ما رعیتیم  
و خداوندی داریم و رعیت جنگ نکند . ابوالفضل بیهقی . نظیر : رعیت را با جنگ چکار باشد .  
ابوالفضل بیهقی . رعیت را نرسد دست بالشگری بر آوردن . ابوالفضل بیهقی .
- رعیت چو از بیم شه هر شبانگه دل غمگن و چشم بیدار دارد  
نباشد شگفت از ز نو میدی آخر بر او تخت شاهی نگونسار دارد . آقاي  
حاج سید نصرالله تقوي . رجوع به اسکندر رومی را ... شود .
- رعیت چو ریخ است و سلطان درخت درخت ای پسر باشد از ریخ سخت . سعدی .  
نظیر : از رعیت شهی که مایه ربود بن دیوار کند و بام اندود .  
شاهی که بر رعیت خود میکند ستم مستی بود که می خورد از ران خود کباب . صائب .  
رجوع به اسکندر رومی را گفتند ... شود .
- رعیت درخت است اگر پروری بکام دل دوستان بر خوری  
... ( ... به بیرحمی از ریخ و بارش مکن که ابله زند زخم بر خویشتن . ) سعدی .  
رجوع به اسکندر رومی را گفتند ... شود .
- رعیت درخت جواهر است . کشاورزان و دهقانان برای مالک قریه سودی بسیار دارند .  
رعیت را با جنگ چکار باشد . تمثیل : بالبخیان عتاب کرد و گفت مردمان رعیت  
را با جنگ کردن چکار باشد . ابوالفضل بیهقی . نظیر : رعیت جنگ نکند . ابوالفضل بیهقی .  
رعیت را نرسد دست بالشگری بر آوردن . ( قاضی صاعد گفت نیکو اندیشیده اید ... )  
ابوالفضل بیهقی . رجوع به رعیت جنگ نکند ، شود .
- رفت آنجا که نی انداخت عرب . هلاک شد . رفت بجائی که بازگشت از سخت مشکل است .  
رفت آنکه رفت . ( ... و آمد آنک آمد بود آنچه بود خیره چه غم داری . ) رودکی .  
نظیر : مضی ماضی . ذهب الأمس بما فيه . از نفایس القنون . رجوع به از آن روزیکه  
از تو ... شود .

### رسیدن خرنگ بار کردن قافله .

رسیده آسوده باشد . از کشف المحجوب . نظیر : راه منزل رسیده کوتاهست . مکنی .  
رسیده بود بلائی ولی بخیر گذشت . ( نریخت دُر دمی و محسوب زدییر  
گذشت ... ) آصفی هروی .

رسیده رسیده خورد . جامع التمثیل . نظیر : مهان هر که باشد در خانه هر چه باشد .  
ناکه یارم بی خبر و آوازه آمد بر من ز لطف بی اندازه  
گفتم که چو ناکه آمدی عیب مکن چشم ترو نان خشک و روی تازه . محمد بن یحیی .  
رشته باریک شد چو یکتوشد . ( پس چو یک رنگ شد همه اوشد ... ) سنائی .  
نظیر : صدهزاران خیط یکدورا نباشد قوتی چون بهم بر تفتی اسفندیارش نکسلد .  
۱۰ رجوع به آری باتفاق ... ، و رجوع بفقرة بعد شود .

### رشته تایدک تاست آفر از زالی بکسلد

چون دو تاشد عاجز آید از گسستن زال زر . سنائی .

رشته ها پنبه شدن . رنج و تعبی باطل و هبا شدن .  
رشته یکتا شدن .

۱۵ یکتا شده است رشته شادی بعد تو الحمد لله ارچه که یکتاست محکم است . ظهیر .  
رشد زیادی مایه جوانم رگی است .

### رضای دوست بدست آرو دیگران بگذار .

نظیر : خاطری چندا گراز تو شود شاد بس است زندگانی برادر همه کس نتوان کرد . صائب .

رضی بالذل من کشف ضره . منسوب بعلی علیه السلام .

۲۰ رضیت من الغیمة بالایاب . نظیر : عطایا را به لقایش بخشیدم . رضینا من نوالک  
بالرحیل . سعدی .

رضینا قسمة الجبار فینا ( ... لنا علم و الاعداء مال نآن المال یفنی عن قریب  
وآن الام باق لا یزال ) منسوب بعلی علیه السلام .

رضینا من نوالک بالرحیل . رجوع به رضیت من ... شود .

۲۵ رطب از کاناز بر آمدن . تمثیل :

من بدان آمدم بخدمت تو که بر آید رطب ز کانازم .  
منسوب برودکی .

### رطب وعده کردن و تود فرستادن . تمثیل :

وعده این چرخ همه باد بود وعده رطب کرد و فرستاد تود . ناصر خسرو .

۳۰ چو بر شکل حق باطلی را نمود رطب وعده کرد و فرستاد تود . حضرت ادیب .

- رطل دو گانه بمزاج قوی تواند خورد . مرزبان نامه .
- رعیت از تو چو بیسار شود از برای توجان سپار شود  
چون نیابد یسار بگریزد باعدوی تو بر بیامیزد . سنائی .  
رجوع به سپاهی که کارش ... شود .  
رعیت از رعایت شاد گردد .
- رعیت با طفل نارسیده ماند و پادشاه بمادر مهربان . ( ... که از آب و آتش  
روزگار هیچ حافظ و رقیب ایشانرا چون خود نداند ) مرزبان نامه .  
رعیت تابع ظلم است . رجوع به از بند گیرد بداندیش ... شود .
- رعیت جنگ نکند . تمثیل : پس رسول ابراهیم را بخواندند و جواب دادند که ما رعیتیم  
۱۰ . و خداوندی داریم و رعیت جنگ نکند . ابوالفضل بیهقی . نظیر : رعیت را با جنگ چکار باشد .  
ابوالفضل بیهقی . رعیت را نرسد دست بالشگری بر آوردن . ابوالفضل بیهقی .
- رعیت چو از بیم شه هر شبانگه دل غمگن و چشم بیدار دارد  
نباشد شگفت از زفومیدی آخر براوتخت شاهی نگونسار دارد . آقاي  
حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به اسکندر رومی را ... شود .
- رعیت چو بیخ است و سلطان درخت درخت ای پسر باشد از بیخ سخت . سعدی .  
نظیر : از رعیت شهی که مایه بود بن دیوار کنند و بام اندود .  
شاهی که بر رعیت خود میکند ستم مستی بود که میخورد از ران خود کباب . صائب .  
رجوع به اسکندر رومی را گفتند ... شود .
- رعیت درخت است اگر پروری بکام دل دوستان بر خوری  
۲۰ . ( ... به بیرحمی از بیخ و بارش مکن که ابله زند زخم بر خویشتن . ) سعدی .  
رجوع به اسکندر رومی را گفتند ... شود .
- رعیت درخت جواهر است . کشاورزان و دهقانان برای مالک قریه سودی بسیار دارند .  
رعیت را با جنگ چکار باشد . تمثیل : بابلیخان عتاب کرد و گفت مردمان رعیت  
را با جنگ کردن چکار باشد . ابوالفضل بیهقی . نظیر : رعیت جنگ نکند . ابوالفضل بیهقی .  
۲۵ رعیت را نرسد دست بالشگری بر آوردن . ( قاضی صاعد گفت نیکو اندیشیده اید ... )  
ابوالفضل بیهقی . رجوع به رعیت جنگ نکند ، شود .
- رفت آنجا که نی انداخت عرب . هلاک شد . رفت بجائی که بازگشت از سخت مشکل است .  
رفت آنکه رفت . ( ... و آمد آنک آمد بود آنچه بود خیره چه غم داری . ) رودکی .  
نظیر : مضی ماضی . ذهب الأمس بما فيه . از نفایس الغنون . رجوع به از آتروزیکه  
۳۰ از تو ... شود .

رفت ابرو شرا درست کند چشمش را کور کرد. نظیر : ای وای که بد نشد بتر شد. رفت بهترش کند بدتر شد. هین لین و او دذت العین.

رفت بنان برسد بجان رسید.

رفت بهترش کند بدتر شد. رجوع به رفت ابرو شرا...، شود.

رفتم ثواب کنم کباب شدم. درازا، یکی بی دیدم.

رفتم خانه خاله دلم و اشه خاله خسید دلم پوسید. و اشه، یعنی باز شود و خسید مخفف خسید است.

رفتم شهر کور ها دیدم همه کور من هم کور. گویند وقتی منجمی خبر داد

فلان روز بارانی بارد که هرکس قطره از آن نوشد دیوانه شود. پادشاه بوزیر امرداد

۱۰ انباری از آب کردند و در آن استوار ساختند تا آب باران نیامیزد. بران موعود بیامد

و مردمان مملکت از آن بیاشامیدند و بجهلگی دیوانه شدند مگر پادشاه و وزیر که با آب

ذخره همچنان عاقل ماندند و در اعمال و اقوال دیوانگان بجهت و اسف میدیدند. عاقبت

شاه از مشاهده آن اوضاع بجن آمده بوزیر گفت ما بیش طاقت تحمل نمانده است و

نزدیک است تا خود را هلاک سازم. وزیر گفت هلاک کردن خویش نمی باید ما نیز

۱۵ چون آنان شویم و مشکلات کنونی از پیش برخیزد. گفت چگونه چون آنان توان شد.

گفت از همین آب ما نیز می آیم. پادشاه رضاداد و چیت کردند و چون آندو نیز دیوانه

شدند از رنج و تعب پیشین بیامویدند. نظیر : خواهی نشوی رسوا مهرنگ جماعت شو.

چون بدر خه زنگی شوی روی چو کفکارت چون قارن. ناصر خسرو.

حسین اذا کنت فی بلدة غریبا فعاشر با دایها. منسوب به علی علیه السلام.

۲۰ رفتند و روند دیگران هم. (و خسرو شهباد و گرجم...). رجوع به از مرگ

خود چاره نیست...، شود

رفتند و ما هم میرویم. رجوع به از مرگ خود چاره نیست...، شود.

رفتم با خودم آمدم با خدا. ندانم کی باز کردم.

رفتن و نشستن به که دویدن و گسستن. سعدی. رجوع به آهسته برو همیشه...، شود.

۲۵ رفتی می رود و آمدنی میاید شدنی میشود و غصه بما میماند.

نظیر آکل آت آت.

رفت در فروتنی است. منسوب به او یس قرنی. از تاریخ گزیده.

رفتم هم سوخت. (بگو...). پادشاهی برزنده پوشی شفقت آورد و او را از مطبخ

خاص مادام العمر وظیفه و اجری فرمود وزیر گفت روا نباشد کاهلان را برآفت سلطان امیدوار

کردن چه بدین طعم هر روز مصادعت موکب ملک دهند و از کار و کسب که مدار کار جهان و جهانیاست تن زنند و مملکت از اصناف مزدوران و پیشه وران خالی ماند ملک از کوناه نظری و تنگ چشمی وزیر بر آشفت و گفت فرمان آنست که سپس قاطبه کاهلان را از خزانه ما راتبتی معین باشد. امر ملک در اصقاع ملک بمسامع عام رسید. غوغا از هر سوی بر در سرای گرد آمدند و بدعوی کاهلی بر خاستند و وزیر هر يك را ادراری بدید میکرد. پس از سالی روزي ملک در حساب جم و خرج ملک نظر داشت مالی کزاف بنام کاهلان نوشته دید پرسید صرف چندین مال بر این طایفه چراست. وزیر گفت فرمان شاه بفلان روز درباره آنان عام و طاعت بندکان ناکزیر بود. ملک گفت تنها دعوی کاهلی را بی حاجتی نباید مسموع داشت ما وظیفه کاهلان راستین را فرموده ایم. دیگر روز وزیر فرمان داد کلخن حمامی را. بتافتند چندانکه زمین حمام چون آهنی تفته شد و کاهلان را برهنه بدانجا راندند. پاره هم در لحظه اول طاعت نیاورده بگریختند. برخی پس از توقفی قلیل بیرون شدند و جمعی بعد از زمانی طویل افتان و خیزان خارج گشتند و در پایان سه تن خفته برجای ماندند. یکی از آن سه متصل فریاد میکرد سوختم لیکن حرکتی بخود نمیتوانست داد. دومی ساعتی یکبار سوختم میگفت و سومین در هر چند ساعت فاصله آهسته بدومی میگفت بگوی رفیقم نیز بسوخت. فردا وزیر آن سه تن را بحضرت سلطان برده و گفت کاهلان راستین این سه تن باشند و فرمان ملک شامل اینان به تنهایی تواند بود.

**رفیقی نیک یار از گوهری به ( ... دلی آسان گذار از کشوری به )** ویس ورامین .  
**رقصی علی تشییط ابناء الزمان .** ( اذا شاهدت في نظمی قورا ) و ههنا في بیانی للمعانی  
 فلا تنسب بنقصی ان ... ) ابو الفتح بستی . بنقل کشکول بهائی . نظیر : مستمع صاحب سخن را بر سر کار آورد . آنجا که بشک و مشک یک نرخ است عطار گو بیند دکان را .  
**رقم رقم می خواهد .** نظیر : بهتر از نیغ سخن را نبود هیچ ظهیر . ناصر خسرو . رجوع به السیف اصدق ... شود .

**رقیب دیو سیرت گر فرو بندد رهم از در**

**ز مرغان بال خواهم و ۴۱ و ۴۲ پرم از ره روزن .** حضرت ادیب .

**رکاب گران شدن .** بر نشستن ، سوار شدن .

سر و دل کران و سبک شد چو ناکه عنایت سبک شد رکابت کران شد . مسعود سعد .

**رکیب از عنان نشاختن .** سواره بشتابی تمام رفتن .

تثقل : سیه بر هم افتاد شیب و فراز رکیب از عنان کس ندانست باز . اسدی .

**رگ آنجازن کزان خونی گشاید .** ( چه آنجا کن کزان آبی برآید ... ) نظامی .

**رگ بریشه میکشد . رجوع به از مار نزیاد جز ... شود .**

**رگ بسملش خاریدن . تمثیل :**

مرغ چو در دام بر چنه طمع افکند بخت بد آنگاه خاردش رگ بسمل . ناصر خسرو .

نظیر : تنش میخارد . اجلش رسیده است . سرش به تنش زیادتی میکند . با سر خود بازی میکند .

**رگ خواب کسی را بدست گرفتن . تمثیل :**

دست زد و بند رکابش گرفت ریشه جان ورک خوابش گرفت . جلال الممالک .

**رگ است این آب شیرین آب شور**

**در خلائق میروند تا نفخ صور . مولوی .**

اختلاف مشرب و مذاق مردمان همیشگی است .

**۱۰ رگ قیفال بهر پای مزین . (بهر دین با سغبه رای مزین ... ) سنائی . نظیر :**

باسلیق از برای سر زنند . سنائی . رجوع به در چیزی بجای خویش ... شود .

**رمضان را رمضان خواند حکیمه دانا .**

**رموز علم ادیسی بود ذوقی نه تدریسی**

**چه داند ذوق ادیسی رموز علم الاسما . فآنی .**

**۱۵ رمه دور برسیدن . وقت کاری گذاشتن . تمثیل : مرا گفت این خداوند اکنون**

آگاه شد که رمه دور برسید . ابوالفضل بیهقی .

**رمیته من غیر رام .**

**رنج آورد طعام که بیش از قدر بود . ( با آنکه در وجود طعام است حظ نفس ... )**

سعدی . رجوع باسراف حرام است ، و رجوع به از کلوینده ... شود .

**۲۰ رنج آهونه زسیاد بود کز رسن است . ( کلهام از دگران است و بدو بندم جرم ... ) فآنی .**

**رنج امروزین آسودن فردائین بود . قابوس نامه . رجوع به از تو حرکت ... شود .**

**رنج بردل منه که گردون را پیشه افزونیست و کم کردن .**

( نیست مسعود سعد کار خرد دل ز کار جهان دژم کردن ... ) مسعود سعد .

**رنج بردن در ره تقوی بود کار رجال . ( این مه لهو است و باشد لهو کار**

**۲۵ کودکان ... ) معزی .**

**رنج بر سماو و ناله بر گردون .**

تمثیل : ایا آنکس که عالم اطباء مایه پنداری نهی علت هبولی را که آن ایدون و این اندون

هیولا چیست ؟ الله است فاعل این بدان ماند که رنج باربر کاواست و آید ناله از گردون . سنائی .



بار رفتن براشتر است ولیک      ناله بیهوده درآی کند . سنائی .  
 سعد ملک ای وزیر دریا دل      کف راد تو ابر پر زاله  
 روید از ژاله کف رادت      بر رخ سائلان تو لاله  
 ماده گاو خجندی رواق      بضیعی شده است بزغاله  
 بار برکاو و ناله بر کردون      کاو را نیست طافات ناله . سوزنی .  
 اشاره سینه شیرین خبر دارد ز خسرو بس بود      ناله کردون کفایت باشد از تقدیر بار . سنائی .  
 دشمنش را رنج گاو و ناله کردون نهد . قطران .

### رنج بیند پادشا چون باگدا سرگرد قرین

نحس سرگرد مشتری چون بازحل جویدقران . قآنی .  
 رنج تن مرد را حقیر کند      بکمند اجل اسیر کند . مکتبی .  
 رنج چو عادت شود آسودگیست ( ... قید بی‌آلایشی آلودگیست ) . جلال الممالک .  
 رنج خود و راحت یاران طلب ( سایه خورشید سواران طلب ... ) . نظامی .  
 رنج راحت دان چو شد مطلب بزرگ  
 سرگرد گله توتیای چشم سرگ (۱)      شیخ بهائی .

برای امور و مقاصد عظیمه رنج بردن ناگوار نباشد .  
 ناآنکه دل تو طبع آهمن دارد      جان درسرزلفین تو مسکن دارد  
 کرد سرکوی تو همی کردم از انک      خاک رمه چشم لرب روشن دارد . فریدالدین سجری .  
 رنج سخت کلید راحت است . رجوع به از تو حرکت ... شود .  
 رنج طفل است ادای دو ادیب      رنج مرد است دواى دو طیب . جامی .  
 رجوع به آب انبار شلوغ ... شود .  
 رنج غربت به که اندر خانه جنگ      ( پاشهی کشتن به است از کفش تنگ ... ) . موالی .  
 توارد : تهی پای رمن به از کفش تنگ      پلاي سفر به که درخانه جنگ . سعدی .  
 نظیر : چه خیری برآید از آن خاندان      که بانگ خروس آید از ماکیان  
 رنج کش تابگنج رسی . رجوع به از تو حرکت ... شود .  
 رنجه دارنده کم زید چو مگس      هست بیرنج از آن زید کرکس . سنائی .  
 رنج یکی راحت دیگر نیست . ( همه شب غنودند تا صبحدم از این سو بشادی و زانسو بنم  
 جهان را چنین فتنه باهر سر نیست که ... ) . امیر خسرو دهلوی .  
 رند را بند وقچه را پند سود نکند . نظیر ،

۳۰ (۱) چون کله بزرگ باشد کرک شاد شود چنانکه کوئی که کرد آن بچشم کرک روشنی بخشد .

خوی بد در طبیعتی که نشست نرود تا بوقت مرگ از دست . سعدی .

رند عالم سوز را بامصلحت بینی چکار . حافظ .

رندی و هوسناکی در عهد شباب اولی . حافظ .

رنگ تزویر پیش مانبود شیرسرخیم و افعی سیهیم . حافظ .

رنگ رخساره خبر میدهد از سر ضمیر ( کربکوم که مرا بی تو بریشانی نیست ... ) سعدی .

نظیر . رنگ زردم را بین احوال زارم را بیرس . رنگش را بین حالش را بیرس . الظاهر عنوان الباطن .

رنگرز بریش خود درمانده . از شاهد صادق .

رنگ زردم را بین احوال زارم را بیرس . رجوع به رنگ رخساره ... شود .

رنگش را بین حالش را بیرس . ثنل . ۱۰

رنگ رویم را نی بینی چو زر زاندرون خود میدهد رنگم خبر . مولوی .  
رجوع به رنگ رخساره ... شود .

رنگ گلیم ما بگیلان گردند . ساهی دراز بر این امر گذشته است .

ثنل . آنها که مرا عزیز چون جان کردند دل را ز وصال ما بشیمان کردند

بر ماستم عشق نه ایشان کردند این رنگ گلیم ما بگیلان کردند . از مرصاد العباد . ۱۵

روا باشد انا الحق از درختی چرا نبود روا از نیک بختی . شبستری .

از امثال متداول بین اهل تصرف است .

روا باشد که از پس شیر و اژدها فرا شوید و از پس زنان مشوید . منسوب

به داود علیه السلام . از کیبای سعادت .

روا مدار که موری ز خود بیازاری ( بدانکه بر تنم بوسه برخط کوی ... ) ۲۰

رفیع الدین لبنانی .

روان پرور آنگه که تن پروری پیروار تن رنج تا کی بری

( چو دیدی که کیتی ندارد بها از او بس بود خورد و بوشش کیا

چه باید سوی هر خورش تاختن شکم کور هر جانور ساختن ... ) اسدی .

روان هست زندانی مستمند تن او را چو زندان طایع چو بند ۲۵

چنانست پروردن از ناز تن که دیوار زندان قوی داشتن

( ... ) چه باید کشید اینهمه رنج و باک بجیزی که کوهش یک مشت خاک

به پی (؟) کر بجنبید یفتد ز پای دمی کرش نبود بمرد بجای

هم از یک خوی خویش گردد نژد هم از نیش یک پشه یابد گزند

چه مهر افکنی بر تن و این جهان که با تو نه این ماند خواهد نه آن . اسدی . ۳۰

روباهان رازهره نباشد از شیر خشم آلود که صید گوزنان نمایند . ابوالفضل بیهنی .

روباه بازی در آوردن . زرق و حیلت کردن . تمثّل ،

- ۵ زان می ترسم که از رم بدسازی  
این سگ صفتان کنند ای آهو چشم  
شد شکار چشم روبه باز یردستان تو  
روبه بازی مکن در صف عشاق زانک  
چه دلبری چه عیاری چه صورتی چه نکاری  
بغزم عقل کدازی بچنگ چنگ نوازی  
شیر فلک را برد بروبه بازی  
پیش او حمله های شیر فلک  
کرده ابلیس را بشو تبا  
سگ کوی تو باشم کر چه ندی
- روباه بگردون گرفتن . با صبر و شکیانی کاری صعب انجام کردن . مثال :  
و گفته اند که اتابک ایلدگر روباه بگردون گیرد یعنی او را مایه اصطبار بسیار است .  
۱۵ تاریخ سلاجقه کرمان .

روباه را چه طاقت زور غضنفر است ( در پیش حمله تو کجا ایستد عدو ... ) ظهیر .  
روباه را چه صید میسر شود همی در پیشه که شیر ژیان در کمین بود .

رفیع الدین البانی .

- روباه باشیر ناید براه ( دلبری مکن جنک ما را مخواه که ... ) فردوسی .  
۲۰ روباه بدرخانه خویش چندان قوت دارد که شیر بدرخانه کسان ندارد .  
مرزبان نامه .

- روباه بسوراخ نمیرفت جاروب بدمش بستند ( یا ) بدمش بست .  
روباه تانه چاه است کرباس خیر میکند . رجوع به الآن قد ندمت ... ، شود .  
رو برو بودن به از پهلو بود . نظیر : القابله شیر من القابله .  
۲۵ روبه چه سنجد بچنگال شیر ( یکی داستان زد سوار دلیر که ... ) فردوسی .  
رو به کائرا بجای پای نماند تاختن آرد چو شیر شرزه زمکمن . آقای حاج  
سید نصرالله نقوی .

- رویهی پیر روبهی را گفت  
چابکی کن دو صد درم بستان  
گفت اجرت فزون ز دردم راست  
کی تو با علم و عقل و دانش جفت  
نامه ما بدین سگان برسان  
لیک کاری عظیم با خطر است . سنائی .

نظیر ، زنکله را که بگردن کر به ببندد ؟

روبهی که هست اورا شیرپشت  
 روبهی میدوید درغم جان  
 گفت خیر است بازگوی خبر  
 گفت تو خر نه چه میترسی  
 می ندانند و فرق می نکنند  
 زان همی ترسم ای برادر من  
 خر ز روباه می به نشانند  
 بشکند مغز پلنگان را بمشت . مولوی .  
 روبهی دیگرش بدید چنان  
 گفت خر گریز میکند سلطان  
 گفت آری ولیک آدمیان  
 خرو روباهشان بود یکسان  
 که چو خر بر نهندان پالان  
 اینت کون خران و بی خبران . انوری .

نظیر ، کفتم حکایت آن روباه مناسب حال تست که دیدندش گریزان و افتان و خیزان کسی  
 گفتش چه آفتست که موجب چندین مخافت است گفت شنیدم که شتر را بسخره میگیرند .  
 گفت ای سفیه لایعلم شتر را بانو چه مناسبت است و ترا بدو چه مشاهبت . گفت خاموش که  
 اگر حسودان بغرض کوبند که این شتر است و گرفتار آییم اگر اغم تخلیس من باشد تانفتیش  
 حال من آتند . و تاتریق از عراق آوند مارگزیده مرده باشد . از گلستان سعدی .

روح بقیامت ایدر زاری کن  
 روح بیعلم چیست بادی سرد  
 کی مرده را بزاری باز آری . رودکی .  
 روح بیعلم چیست بادی سرد ( تن بیروح چیست مثنی کرد ... ) اوحدی . رجوع  
 به آنکس که دانا تر ... شود .

روح را صحبت نا جنس عداایت الیم ( چاک خواهم زدن این دلق ربائی چکنم ... ) حافظ .  
 نظیر ، اعوذ بالله من الفقر المکب و مجاورة من لا احب .

در تنوری خفته با عقل شریف  
 به که با جهل خسیس اندر خیام . ناصر خسرو .  
 بهم دانا و نادان کی بود خوش  
 کجا دمساز باشد آب و آتش . ناصر خسرو .  
 رنج بیند پادشا چون با کدا کرد دفرین  
 نفس آرد مشتری چون باز حل جوید قران . قاتانی .  
 از منفسی که دل نفور است  
 عفریت نماید از چه حور است . امیر خسرو .  
 دیدار یار نامتناسب جهنم است . قبل الحکیم ما بال الرجل يتحمل الثقیل ولا يتحمل بحالسة الثقیل  
 قال لأنّ الحمل يشترك فيه جميع الجوارح و مثقل الثقیل یفرد به الروح .

روده بزرگه روده کوچکه را خورد . از کرسنگی ، بسیار بی تاب شده است . نظیر ،  
 ساخت عصا فی ربطه . ضرم شده .

روده تنک یک نان جوین پر گردد

نعمت روی زمین پر نکند دیده تنک . سعدی .

رو رو زنانه دوز که مردانه میخرند ( مردانه دوختیم و کس از ما نمی خرد ... )

نظیر ، رومسخر کی بیشه کن و مطربی آموز تا داد خود از کهنتر و مهتر بستانی .

**روز آید ارچه دراز است شب** ( شما زین سخن بسته دارید لب که ... ) فردوسی . ی .

**روز از نو و روزی از نو .** ثنثل .

مر زنان راست کهنه تو بر تو      مرد را روز نو و روزی نو . سنائی .  
 هر آنچ از مهر پیشین رفت کو رو      کنون روز از نو است و روزی از نو . نظامی .  
 هر چه داری شب نوروز بی ساز کو      غم فردا چه خوری روز نو و روزی نو . امیر محمد صالح طوسی .  
 کهنه مفروش کنون روز نو و روزی نو      در بدیهه غزلی تازه و مستانه بخوان . قاضی شریف .  
 نظیر : یوم جدید رزق جدید . برگذشته ها صلوات .

**روز امید بسی دراز بود .** نظیر : الانتظار اشد من الموت .

**روز بردا برد کسی بودن .** روز قدرت و کار یا پادشاهی و ولایت راندن کسی بودن . ثنثل .

در جهان امروز بردا برد تست      دولت و اقبال تیغ آورد تست . ظهیر .

**روز بهار هفت بار نهار .** در ایام بهار مردمان را اشتهای بطعام زیادت شود .

**روز بهر خروس کی باید**      چون بود وقت خود برون آید . سنائی .

**روز بی آبی از شاش موش آسیا میگرده .** رجوع به احتیاج مادر اختراع است . شود .

**روز بیکاری و شب آسانی**      کی رسی در سریر ساسانی . سنائی .

**روز پیری پادشاهی هم نداد لذتی** ( ... لذت اندر خاکبازهای طفلانست و بس ) . وحید قزوینی .

**روزت این است و روزی این .** ثنثل .

خروشید کی مرد جنگی بایست      که از جنگ برگشتن روی نیست

سرآمد جهات بسیری بین      که روزت همین است و روزی همین

چه نازی بدین اسب و این ساز و برکت      که این تخت خونست و آن تاج مرگ . اسدی .

**روز را منکر شدن در عقل کاری منکر است** ( فتح او در مشرق و مغرب چو

روز روشن است ... ) معزی .

**روز قیامت اول از همسایه میپرسند .** نظیر :

توانگران که بجنب سرای درویشند      ضرورت است که گاهی از او بیندیشند . سعدی .

**روز کهان و مهان بگذرد**      خردمند مردم چرا غم خورد

( سرآمد کنون روز برابر بد      مبادا که باشد تو را یار بد که ... بسی مهترو

کهر اندر گذشت      نخواهم من از خواب بیدار گشت ) فردوسی .

**روز سار آئینه را محتاج خاکستر کند** ( روهند آوردن ایرانیان بی وجه نیست ... )

**روز سار است اینکه گه عزت دهد گه خار دارد** ( چرخ بازیگر از این بازیچه ها

بسیار دارد . )

## روزگار و چرخ و انجم سربسر بازیستی

گر نه این روز دراز دهر را فرداستی . ناصرخسرو .

روز میاید روزی نمی آید . نظیر ،

ازمن رمقی بسمی سانی مانده است      وز صحبت خلق یوفاقی مانده است  
از بادۀ دوشین قدحی بیش نماند      از عمر ندانم که چه باقی مانده است . خیام .  
**روز نو و روزی نو .** نظیر : یومٌ جدید و رزقٌ جدید . رجوع به گنجشک  
روزی ... شود .

**روز طوفان باد حزم نکوست**      **خاصه آنرا که خانه خرها هست .** انوری .

**روز کی چند بود نوبت گل**      **روزه و توبه همه روزه بجاست .**

۱۰ ( عاشقی خواهی و پس توبه کنی      توبه و عشق بهم ناید راست ... ) سنائی .  
**روز محشر امان بایمان است** ( غم ایمان خویش خور که تورا ... ) ادیب صابر .  
**روز وانفسی است .** هر کس بخود مشغول است و بدیگری نمی پردازد . نظیر :  
یومٌ یفر المرء من اخیه . قرآن کریم . سوره ۸۰ . آیه ۳۴ .

**روز وفانوس کشی !**

۱۵ **روز ها بر گرد گل میگردد و شب بر گرد شمع**

**زندگی جز برره پروانه بسپردن خطاست .** حضرت ادیب .

**روزهای سپید است در شبان سیاه .** ( شب فراق نمی باید از فلك نالید که ... ) سعدی .

رجوع به از بی هر گریه ... شود .

**روزهای سیاه کوتاه است .** مُثَل :

۲۰ شنیدم این مُثَل از سالخورده دهقانی      که « کوتاه است بسی عمر روزهای سیاه »  
اگر چه خوب و بد روزگار در گذراست      چه تلخکامی زندان چه شادمانی گاه  
چو برق و باد ز ما بگذرد هر آنچه رسد      ز دور چرخ چه پاداش و چه باد افرا  
ولی بچشم خرد هر که بنگرد بیند      که روز نیک بر روز بد بود کوتاه .  
ز روز نیک و بد خود هر آنکه پادارد      از این بشکر گری آید وزان بر آرد . امیرخیزی .  
**روژه بی نماز . عروس بی جهاز . قورمه بی پیاز . چیزی ناقص . امری ناتمام .**  
**روزه خوردن را دیده ایم نماز خواندن را ندیده ایم .** مثلی مزاح گونه است که  
بدان بی میلانی مُثَل را در امر عبادات خواهند .

**روزه دار و بدیگران بخوران**      **نه مخور روز و شب شکم بدران**

( ... ) با چنان خوردن و چنان آروق      کی بری رخت جان سوی عیوق

۳۰ بسکه شب نای و لب بجنبانی      روز مانند نای اتبانی

تو شکم بوده از آنی سست جان و دل باش تا که باشی چست  
 روده بیج بیج را چکنی ای کم از هیچ هیچ را چکنی  
 تو ز کم خواری و ز کم خوابی یابی ارزانکه دولتی یابی . اوحدی .  
 رجوع به از گلو بنده خواجگی . . . و رجوع به مسلم کسیرا بود . . . شود .  
**روزه شک دار گرفتن . رجوع به آدم چرا روزه . . . شود .**

**روزه گرفتن و باگه افطار کردن . اشاره :**

زهجو روزه همی داشتیم و دشوار است بکوه کردن افطار روزه داران را . بوطاهر خاتونی .  
**روزه گنجشگی گرفتن .** تا نیم روز روزه بودن و سپس شکستن . و این کار را  
 کودکان بتمرین کنند .

**روزه نمازشرا درست نمیکرده است .** البته در این مدت طویل رنج بردن چیزی  
 آموخته است یا عملی را بیابان برده است .

**روزی آخر ز چرخ پاینده هم توسانی و هم بساینده**

( . . . ) کر ترا از حواس مرک برید مرک هم مرک خود بخواد دید  
 هاون ار چند چیز ها سایید هم بسوده شود چو وقت آید . سنائی .  
 نظیر : کل شیئی هالک الا وجهه . قرآن کریم . سوره ۲۸ . آیه ۸۸ .

**روزی اگر بکار گذاری هزار بار**

**بهتر ز سالهاست که در خواب و خور گذشت**

( . . . ) فرصت شمار باقی ایام و کارکن فرصت دگر بدست نیاید اگر گذشت . رشید یاسمی .  
 رجوع به از تو حرکت . . . شود .

**روزی اگر غمی رسدت تنگدل مباش رو شکر کن مباد که از بد بتر شود .**  
 حافظ . رجوع به بسیار بد باشد . . . شود .

**روزی پیاست (با) روزی بقدم است . تمثیل :**

مشوغافل زگردیدن که روزی در قدم باشد همین آوازه میآید ز سنک آسیا بیرون . صائب .  
 رجوع به از تو حرکت . . . شود .

**روزی پهای خود از در کس درون نیاید . رجوع به از تو حرکت . . . شود .**  
**روزی بقدر همت هر کس مقدر است . ( ما باده میخوریم حریفان غم جهان . . . )**  
 رجوع به از تو حرکت . . . شود .

**روزی تو اگر بچین باشد اسب کسب تو زیر زین باشد**

**تا ترا نزد او برد بشتاب ورنه او را بر تو افتد در خواب**

**جان بی نان بکس نداد خدای زانکه از نان بماند جان بر جای . سنائی .**

رجوع به الرزق علی الله ، شود .

**روزی دهنده خداست .** رجوع به الرزق علی الله ، شود .

**روزی فراز است و روزی نشیب .** ( که ... کهی شاد دارد کهی با نهیب . ) فردوسی .

**روزی کسی اندر جهان ندارد دلی پیغم اندر نهان .** ( بدو گفت ... ) فردوسی .

**روزی کسی کسی نمیخورد .** نظیر : خدا میان کندم خط گذاشته است .

**روزی مهمان پیش از خودش میاید .**

**روزی يك من تشا راه میرود آنهم از بهنا .** نظیر : تصنع فی عاین کرزا من وبر .

چنان میرود که کوئی بدارش می برند . رجوع به آب در دلش تکان ... . شود .

**روستائی اگر ولی بودی خرس در کوه بوعلی بودی .** رجوع به دهمرو

۱۰ ده مرد را ... . شود .

**روستائرا بگذار تا خود گوید .** نظیر :

دهمداگفت ارنك ساری شود انبان کون کوز های بی نك پیراند اهل روستا . سنائی .

رجوع به ابله را در سخن ... . شود .

**روستائرا همام خوش آمد .** نظیر : علف بدی نیست اسفناج .

۱۵ **روستائرا عقل از پس میرسد .** نظیر : الامور تشابهت مقبلة فاذا ادبرت عرفها

الجاهل كما يعرفها العاقل . حدیث .

**روستائرا که رودادی کفش بالا میکند .** جامع التمثیل .

**روستائرا واگذار تا خود گوید .** رجوع به ابله را در سخن ... . شود .

**روستائی رسوائی است .** روستائیان بیشتر آبدهان و چقل باشند . یاغالباً درکارها

۲۰ هالوش وها یاهوی را دوست دارند .

**روستائی عید دیده .** جامع التمثیل .

**روش کبک بتقلید نیاموزد زاغ .** ( ... هم زرفنار طبعیش درافتد بخطا . ) آقای

حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به کلاغ رفت ... . و رجوع به مسکین خرك ... . شود .

**روشگر کن مباد که از بد بتر شود .** ( روزی اگر غمی رسدت تنگدل مباش ... )

۲۵ **روشان فلکی را اثری درما نیست .**

( طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد دردل دوست مهر حبله رهی باید کرد

نه همین صف زده مژگان سیه باید داشت در صف دلشدگان هم نگهی باید کرد

حذر از گردش چشم سیهی باید کرد . ) نشاط اصفهانی .

رجوع به النجوم حق ... . شود .



## روشن بخویش باش چو خورشید نه چوماه

کورا ز نور هور بود انور آینه . حضرت ادیب . رجوع به

به آنجا که بزرگ ... شود .

روشن جهان زیر تیغ اندر است ( بدین دشت هم دارو هم منبر است که ... ) فردوسی .

رجوع به الجنة تحت ظلال ... و رجوع به عروس ملک کسی ... شود .

روشدلان خوشامد شاهان نکرده اند ( ... آینه عیب پوش سکندر نمیشود ) الهی .

روشن شود هزار چراغ از قتیله ( یک داغ دل بس است برای قبیله ... )

رجوع به از چراغی شود ... شود .

روشن گهر بود ز نسب نامه بی نیاز ( ... بشنو بچشم دعوی در یتیم را ) وحید

قزوینی . رجوع آنجا که بزرگ بایست ... شود . ۱۰

روضة خوان پشمة چال . پشمة چال نام دیهی بوده است که واعظان برای هراتزه واردی

مجلس وعظ و تذکیر را از سر می گرفته است . و مثل را در نظایر مورد استعمال کنند .

روغن از ترب بر نیاید . تمثیل :

زین خدان خیر چه جوئی چو می بینی که برب اندر هرگز نبود روغن . ناصر خسرو .

وگر چون ترب بی روغن شدستی بخیره ترب در هاون میفکن . ناصر خسرو . ۱۵

رجوع به چربو از پولاد ... شود .

روغن بریگ ریختن . کاری عبث و بیهوده کردن .

تمثیل : از این نصیحت بیهوده ای فقیه ترا چه حاصل است که روغن بریگ میریزی . نزاری .

بسکه ما در ریگ روغن ریختیم بس گهر در حلق خوک آویختیم . عطار .

روغن چراغ ریخته وقف امامزاده . نظیر : فی سبیل الله سرجی و بغلی . اناک ریان ۲۰

بلبنه . رجوع به با آب حمام دوست ... شود .

روغن در خمیر ضایع نشود . نظیر : الزيت فی العجین لا یضیع . از شاهد صادق .

روغن روی روغن میرود بلغور خشک میماند . نظیر : المستحق محروم .

روغن ریخته جمع نمی شود . نظیر : یول عاشقی بگبسه بر نیگردد . رجوع به آب

ریخته ... شود . ۲۵

روغن قازمالیدن . نظیر : باد در آستین کسی کردن . پاشنه های کسی را کشیدن . هندوانه

زیر بغل کسی دادن .

روغن مصری و مشک تبی را در دو وقت هم مز کی سیر باشد هم معرف گندنا .

رو که مز کومی و جیب و آستین آکنده است

از عبیر ناب و مشک خالص اذفر مرا . آقای حاج سید نصر الله تقوی .

۳۰

رو که همان احمد پارینه . (گفتت امسال شدی به ز یار ... ) سنائی .

### رو مسخرگی پیشه کن و مطربی آموز

تا داد خود از کهنتر و مهتر بستانی . عید زاکانی . (۱)

نظیر، در علم و هنر چو من مشو صاحب فن      تا نزد عزیزان نشوی خوار چومن  
خواهی که شوی قبول ارباب زمن      کنک آور و کنکری کن و کنکره زن . عید زاکانی .  
سک در این روزگار بی فرجام      بر چنین مهتری شرف دارد  
در قلم داشتن فلاح نماند      خنک آنرا که چنک و دف دارد .  
معین الملک حسین ابن علی الاصم .

رو رو زنه دوز که مردانه میخزند .

۱۰ رومی داند بهای دیبه معلم (صدرا کس جز تو قدر من نشناسد ...) قاتانی .

رونده باره هم بر سر در آید      برنده تیغ هم کندی نماید  
(کناه آید ز کیهان دیده پیران      خطا آید ز داننده دیران  
چه بود از من کنه کردم یکی بار      بجز من نیست در گیتی کنه کار ؟ ...) ویس و رامین .  
نظیر، الجواد قد یکبو والصارم قد ینبو .

۱۵ رو نیست سنک پاست . نهایت بی شرم است . نظیر : رو نیست چدن است . پوست  
کرگدن است .

رو هست از زور بدتر . نظیر : با اصرار آدمی را بهر کار وا دارد . من کم رو  
بچه های محله پر رو .

روی آفتاب را با غربال پوشیدن . کج . نظیر، مشک در آستین نهفتن . آفتاب  
بگل اندودن . ۲۰

روی بدبخت دیبه بشخاید ( بخلد پند چشم چنانک ...) ناصر خسرو .

نظیر : بدبخت اگر مسجد آدینه بسازد      یا طاق فرود آید و یا قبله کج آید .  
بدبختان را از دبه خشکی گیرد . و رجوع به اگر بهر سر موبت ... شود .

۲۵ روی بمحراب نهادن چه سود      دل به بخارا و بتان طراز  
ایزد ما وسوسه عاشقی      از تو پذیرد نپذیرد نماز . رودکی .

روی پایش بند نیست . نظیر : خدا را بنده نیست . رجوع به با دم کردو شکستن ، شود .

روی خاتون سرخ باید خاک بر سر داه را ( کر سپر بفکند عقل از عشق کوبفکن

رواست ...) سنائی .

۳۰ (۱) ابن شعر در نسخه خطی از دیوان انوری نیز دیده شد .

- روی در روی یار کن بگذار      تا عدو پشت دست میخاید  
( پنجه در صید برده ضیغم را      چه تفاوت کند که سک لاید ... ) سعدی .
- روی دروغگو سیاه . کج .
- روی زی محراب کی کردی اگر نه در بهشت
- بر امید نان و دیک قلبه و حلواستی . ناصر خسرو .
- نظیر : زان ساکن کربلا شدستی کامروز      در مقبره یزید حلوائی نیست . رجوع  
به پشت این ... شود .
- روی سدا سیاه ولی کیسه اش پر است .
- روی مردان براه باید راه      چیست این جامه کبود و سیاه . اوحدی .
- روی نان کنند سک نخورد . رفتار یا گفتاری بسیار زننده است .
- رؤية الحبيب جلاء العين . علی علیه السلام .
- رهاند خرد مرد را از بلا ( ... مبدا کسی در بلا مبتلا . ) فردوسی . رجوع به اندر  
جهان به از خرد ... شود .
- رهانیست از چنك و منقار مرگ      سرپشه و مور تا پیل و کرگ . فردوسی .
- رجوع به از مرگ خود چاره ... شود .
- رهانیست از مرگ پران عقاب      چو در بیشه شیر و چوماهی در آب . فردوسی .
- رجوع به از مرگ خود چاره ... شود .
- رهائی خواهی از سیلاب اندوه      قدم بر جای باید بود چون کوه .
- رهبر جانت در این تاریك جای      جوهر علمست و علمت جان فزای . عطار .
- رجوع به آنکس که دانا تر است ... شود .
- رهبوت خیر من رحموت . رجوع به ان لم تكن ذنباً ... شود .
- ره پیری و مرگ را باره نیست      بنزد کس این هر دورا چاره نیست . اسدی .
- رجوع به از مرگ خود ... شود .
- ره چاره خود بر قضا بسته نیست      زدست قضا هیچکس رسته نیست . حضرت ادیب .
- ره چنان رو که رهروان رفتند . نظیر :
- بر آن ره که نا رفته باشد کسی      مروگر چه همراه داری بسی . نظامی .
- و رجوع به العلی محظورة ... شود .
- ره دیو بیشمری و خیر گیسست ( که اندر جهان دیو را چیر گیسست ) حضرت ادیب .
- ره دین کم خویش بگرفتن است      نه زین کم وزان بیش بگرفتن است . حضرت ادیب .
- ره رستگاری ز دیو پلید      بگردار خوبی بیاید پدید . فردوسی .

**رهرو آنست که آهسته و پیوسته رود** ( رهرو آن نیست که کند و که آهسته رود... ) رجوع به آهسته برو همیشه برو... شود.

**رهزن دهر نخفته است مشو ایمن از او**

**اگر امروز نبرده است که فردا ببرد . حافظ .**

رجوع به از مرگ خود چاره نیست .... شود .

**رهسروش همی بایدت بسان پری** **زدیو مردم اندر زمانه پنهان باش .**

حضرت ادیب .

**ره نتوان رفت بیای کسان** ( پای ترا در دسری میرسان ... ) نظامی .

رجوع به از تو حرکت .... شود .

**رهی از هنر گر چه چیری کند** **ن شاید که بر شه دلیری کند**

۱۰

(... مه کارشاید بانبا و دوست مگر پادشاهی که تنها نکوست .) اسدی . رجوع به آب انبار شلوع .... شود .

**رهی رابی اندازه ندهی مهی** **چو مه شد نگیرد ترا جز رهی اسدی .**

رجوع به اگر خواهی که بمقدار باشی .... شود .

**رهی داروانیست در هیچ کیش** **بروی آمدن با خداوند خویش .** از العراضه .

۱۵

**رهی را شدن دردم ماروشیر** **از آن به که بر شاه باشد دلیر .** اسدی .

**رهی کان از شدن باشد نشیبی** **چو واگشتی همی باشد فرازی .** ناصر خسرو .

نظیر : چونکه کله باز گردد از ورود پس فتد آن بز که پیش آهنگ بود . مولوی .

**رهی کو بدل شادمان داردت** **به از بدپسر کو بیازاردت .** اسدی .

نظیر : يك بنده مطواع به از سیصد فرزند . رودکی . رجوع به بیکانه اگر وفا .... شود .

۲۰

**ریا حلال شمارند و جام باده حرام** ( ... زهی طریقت و ملت زهی شریعت و کیش . ) حافظ .

رجوع به ای خواجه ریا ضد پارسائیت .... شود .

**ریاست بی سیاست نتوان کرد .** نظیر : لایتم الریاسة الا بالسیاسة . اگر چوب

حاکم نباشد زبی کند زنگی مست در کعبه قی .

**ریحان که دهدت چون همی تو** **ریحان شناسی از مغیلان** ناصر خسرو .

۲۵

**ریسش آمده .** کاملی ، ناهنگام مشغول کار شده است .

**ریسمان بر پا چه حاجت مرغ دست آموز را .**

**ریسمان دوسر دارد .**

**ریسمان دیگران پنبه مساز .**

**ریشمان سوخت و کجیش بیرون نرفت . کج . نظیر ، خوی بد در طبیعتی که نشست**  
**نرود تا بروز مرک از دست .** با جان مکر از جسد برآید . خوئی که فرو شده است باشیر .  
**ریش اوزرد است اینهم یک دلیل .** برهان و حجتی ناموجه است . نظیر ، شبهای  
 چهارشنبه هم غش می کند .

### ریش بابا ببین که نیمه نماند

( پسری باید بر بزاری گفت که مرا یار شو بهمسر و جفت  
 گفت بابا بشا کن و زن نه پندگیر از خلاق از من نه  
 در بشا کر بگیردت عسسی بهلد کو گرفت چون تو بسی  
 زن بخواهی تو را رها نکند و تو بگذارش چه ها نکند  
 از من و مادرت نگیری پند چند دیدی و نیز دیدم چند  
 آن رهاکن که زیت و هیبه نماند . . . . . ) اوحدی .  
**ریش بفل فل آکندن .**

تمثل : در این اندیشه مانده رام بیدل چو ریشی بود آکنده بفل فل . ویس ورامین .  
 نظیر : ناک بر جراحت پاشیدن .

### ریش خام طمع . بجیب ملفس .

### ریشخند چاپلوسان فیل را خرمیکند .

**ریش خود را همی خضاب کنی خویشتن را همی عذاب کنی .** رودکی .  
 رجوع به الشیب عیب ، شود .

### ریش دراز و سر کوچک نشان احمقی است . جامع التمثیل .

**ریشی را در آسیا سفید کرده است (یا) نکرده است .** صاحب تجربتی نیست . یا  
 آزموده و مجرب است .

اشاره : این آسیادوان و دراومن نشسته است ایدون سپید سار در این آسیا شدم . ناهر خسرو .  
 نمی بینیم باقر یک سرمو یختکی باتو مکرریش سیاهت را سفید از آسیا کردی . باقر کاشی .  
**ریش در دست دیگران داشتن .** تمثل :

هر که دل پیش دلبری دارد ریش در دست دیگری دارد . سعدی .  
**ریش را بالای بروت گذاشتن .** جامع التمثیل .

نظیر : مسکین خرك آرزوي دم کرد نا یافته دم دو گوش کم کرد .

### ریشرا بدست دیگری دادن .

### ریش سفید پنبه مینای می بود . تمثل :

مستی چنان خوش است که تا عمر طی شود ریش سفید پنبه مینای می شود .

رجوع به اول پدر پیرکشد . . . . شود .

**ریش سکه مرد است .** از سکه اعتبار و حرمت اراده میشود .

**ریشی درآمده .** ( فلان . . . ) مبتذل شده است .

**ریش را بالای بروث نهادن .** رجوع به ریش را بالای . . . . شود .

**ریش فروشد متاع مردم را ؟** ( خطش برآمد و کالا درکسادی زد که گفت . . . )

واله هروی . سوداگران مرائی متاع را با اظهار زهد و صلاح ظاهری بیهای گران فروشند .

**ریش کنندن .** تشویش بی فایده کردن . برهان .

آن گزماک ببادر خود گفت چون که ما آبی همی خوریم صغیری همی زنند

مادر بگرمه گفت برو بیهده مگوی تو کارخویش کن که همه ریش میکنند . سنائی .

**ریش گاو .** ابله ، کول .

۱۰

درآنکه نادان بودم چو گرد کردم ریش مرا بنام همه ریش گاو خواند پدر . مسعود سعد

بامن این روزگار بین که چه کرد جور این روزگار نا هموار (؟)

کرده اندم خدای ناترسان در یکی زاویه ز حبس نشار

دعوی زیرکی همی کردم زد لگد ریش گاویم هنجار (؟)

۱۵ در جهان هیچ آدمی مشناس بتر از ریش گاو زیرک سار . مسعود سعد سلمان

بود اندر جهان چو من کوریش باشد اندر جهان چو من نادان ! مسعود سعد سلمان

گر دهد خصم خواب خرگوش مصلحترا بخر که عشوہ گر است

چرخ داند که ریشخند است این نه چو آن ریش گاو و کون خر است . انوری .

پس بگوئید بنده را حاشاک مردکی ریش گاو و کون خر است . انوری .

۲۰ چون نداری بر کسی حقی حقیقت دان که هست هم تقاضایش گاویم هجاکون خری . انوری .

سردی از دیگری پرسید ریش گاو کیست ؟ گفت آنکه از بام تا شام در کوی و برزن گردد

بامید آنکه نقدی در راه یابد . کفت ای رفیق پس تا من بوده ام ریش گاو بوده ام .

**ریش گاوی .** کولی . ابلهی . مثال ،

ز ریش گاوی خود غره شد بدلم تودشمن نداند آنکه کند شیر گاه خشم تبسم . ابن یمن .

۲۵ رجوع بفقرة قبل شود .

**ریش ملا ببوسیدن رفت .** مثل هندیست . از شاهد صادق .

**ریش و دارو هر دو بدست کسی بودن .** تمثیل ،

نورا هم ریش و هم دارو بدست است چرا درد تو از دارو گسسته است . ویس ورامین .

**ریش و قیچی هر دو در دست شماست .** نظیر ،

۳۰ امروز در قلمرو دل دست دست است خواهی عارتش کن و خواهی خراب کن .

ریشه پیداد بر خاکستر است . رجوع به آبادی ظلم . . . و رجوع به اسکندر رومی . . . شود .  
 ریشه قوی دار کز درخت خوری بر ( ملك درختیست تنز و ریشه او عدل . . . )  
 ملك الشعراء بهار .

ریگ ته جو و آب گذرا . تمثیل : ما ریک ته جو هستیم و شما آب گذرا .

آب سخن بر درت افشاند ام ریک منم اینکه بجا مانده ام . نظامی .

ریگ در کفش داشتن مقصودی نهانی در صورت و ظاهر کاری داشتن . تمثیل ،

اگر ریگی بکفش خود نداری چرا بایست شیطان آفریدن . منسوب بناصر خسرو .

ریگ در کفش ، یاموزه ، کسی افتادن . باضطراب و خار خار یایم و هراس دچار شدن .

خود کلاه و سرت حجاب تو اند تو میفرای بر کله دستار

۱۰ کله آنکه نهی که بر فتدت ریک در کفش و کیک در شلوار . سنائی .

حذر آنکه کنی که در فتدت ریک در کفش و کیک در شلوار . سنائی .



## باب زاء.

ز آب خرد ماهی خرد خیزد      نهنگ آن به که با دریا ستیزد . سعدی .

این شعر با تقدیم مصرع ثانی بر اول در خمسة نظامی نیز هست .

ز آتش زر خالص بر فروزد      چو غشی نیست اندروی چه سوزد . شبستری .

نظیر : زری که پاک شد از امتحان چه غم دارد . زر که پاک است چه محنتش بگالت  
است . زر پاک از محک ندارد پاک . زر خالص است و پاک نمی دارد از محک . زر  
چون ببار آید کم بیش نگردد کم بیش بود زری کان باغش و باراست . ناصر خسرو .

۱۰      زاد فی الشطنج بغلة . اشاره ،

شنیده ام که بشطنج در فزود کسی      یکی شتر ز سر زیرکی و دانائی  
نه من کم آدمم ای شه ز رقه شطنج      چه باشد ارتو بمن اشتی در افزائی . مجیر یلقانی .  
نظیر : زاد فی الطنبور نغمة .

زاد فی الطنبور نغمة (یا) نغمة اخری . رجوع به مثل قبل شود .

۱۵      زاد گمان چون رحم پیر دازند      سفر مرگ خویش را سازند

(... سوي مرگ است خلق را آهنگ      دم زدن گام و روز و شب فرسنگ  
جان پذیران چه بینوا چه بیرک      همه در کشتند و ساحل مرگ ) سنائی .  
رجوع به از مرگ خود چاره ... ، شود .

زاده خسرو درید سینه خسرو      محرم دارا شکافت پهلوی دارا .

۲۰      زاده دنیا چو دنیا بی حیاست      ( کرچه میدانم که میدانی ز روی تجربت این سخن که ... )

حضرت ادیب .

نظیر : زاده دنیاستی زان شرمت اندر دیده نیست      نیست پرده شرم رازین قجه دور افکن تری . حضرت ادیب .

زاده طبع و فرزند خیال      بس گرامی تر ز زاده مادر و فرزند زن . (خود

تو میدانی که ... ) قا آئی . رجوع به المرء مشعوف بعقله ... ، شود .

۲۵      زاده ظالم ستمگر میشود      تیغ چون بشکست خنجر می شود . گنج . رجوع

به از مار نراید ... ، شود .

ز آزار بیگانگان چون نوم      که بر من ز من جز که آزار نیست

ز خوی بد خویش نالم که کسی      بمن بر چو خویم ستمکار نیست . حضرت ادیب .

نظیر : همه از دست غیر می نالند      سعدی از دست خویشتن فریاد . سعدی .



ز آسانی نباید نیکنامی ز بی رنجی نباید شادکامی . ویس و رامین .  
رجوع به از تو حرکت ... شود .

### زاغ اندر باغ گیتی تا که دستان میزند

از نوای عندلیبان باغ گیتی بینواست . حضرت ادیب .

۵ زاغ سیاهش را چوب زدن . تجسس تام از حال کسی کردن و آگاهی از او بدست آوردن .  
زاغ و مازوئی خرجش نکرده ایم . زیان و ضرری ما را نیست .

زاغی روش کبک دری میاموخت آن دست نداد و راه خود رفت ز دست .  
نظیر : کلاغ رفت راه رفتن کبک را بیاموزد رفتار خودش را هم فراموش کرد .

کلاغی تک کبک در گوش کرد تک خوبستن را فراموش کرد .

۱۰ اشاره : خاقانی آنکسانکه طریق تو میروند زاغند و زاغ را روش کبک آرزو است .

گیرم که مار چوبه کند تن بشکل مار کوزه ر بهر دشمن و کومهره بهر دوست . خاقانی .

ز آفتاب نتیجه شگفت نیست ضیا ( از آفتابان پدرازی چنین پسر زاید ... ) رجوع به  
چنان بود پدری ... شود .

زال چون ماده گاو بگذارد کی سپاس سبوس بردارد . سنائی .

۱۵ زال که او حامل باد و دم است حامل رازش ممکن از محرم است امیر خسرو دهلوی .

زال کی کرد سر برون ز نهفت کشتک خویش خشک دیدو بگفت

کای هم آن نووهم آن کهن رزق برتست هر چه خواهی کن . سنائی .

زامده شادمان نباید بود وز گذشته نکرد باید یاد . رودکی .

رجوع به از آروزی که از تو شد ... شود .

۲۰ زان پیش که بدخواه بتو چاشت گذارد بگذار بر او شام و ممان تا بسحر بر .

ملك الشعراء بهار . رجوع به بیش از آنکه ... شود .

زان چه به باشد که گردد یار خویش و خویش یار ( فخر دین و اشرف

از خویشی بیاری آمدند ... ) سوزنی . حکیمی را پرسیدند که دوست بهتر یا برادر گفت

برادر نیز دوست به . قابوسنامه . و رجوع به بیگانه اگر وفا کند ... شود .

۲۵ زان جوهری که خون جگر خورده است قیمت پیرس لعل بدخشان را

( ... ورنه جگر فروش چه میداند قدر و بهای لعل بدخشان را ) قاتانی .

زان ساکن کربلا شدستی کامروز در مقبره یزید حلوائی نیست .

نظیر کربلا رفتنت بهانه بود .

یشت این مشت مقلد کی شدی خم در رکوع کر نه در جنت امید میوه طوباستی . ناصر خسرو .

۳۰ زان عزیز است آفتاب که او گاه پیدا و گاه ناپیدا است . مسعود سعد .

خردمندان گفته اند بدین خوبی که آفتاب است نشیده ایم کسی او را دوست گرفته باشد  
و عشق آورده برای آنکه هر روز توان دیدش مگر بزمستان که محجوب است و از این سبب  
محجوب . سعدی .

نظیر : اگر همه شب قدر بودی شب قدر بیقدر بودی . سعدی . زرنی غُبا تزدد حُبا .  
عزت اندر عزت آمد ای فلان تو چه جوئی ز اختلاط این و آن .  
گر تو خواهی غرت دنیا و دین عزالتی از مردم دنیا گزین . بهائی .  
زانکه جنسیت عجایب جاذبیت جاذب جنس است هر جاطالبیست . مولوی .  
رجوع به الجنس الی الجنس . . . . . شود .

زان نی که از او نیچه کنی ناید جلاب . خاقانی .  
زان همه بانگ و علاای سگان هیچ واماند ز راهی کاروان . مولوی .  
نظیر : سک لاید و کاروان کند . رجوع به آواز سگان . . . . . شود .  
ز آواز روبه تترسد پلنگ ( اگر یار باشید بامن بجنگ . . . ) فردوسی .  
زاهدان کاین جلوه در محراب و منبر میکنند  
چون بخلوت میروند آن کار دیگر می کنند . حافظ .

رجوع به آمه از این واعظان . . . . . شود . ۱۵  
زاهد که درم گرفت و دینار زاهد تر از و کسی بدست آر . سعدی .  
نظیر : تبرک از در قاضی چو باز آوردی دیانت از در دیگر برون رود ناچار . سعدی .  
زاینده میرنده است . و رجوع به دیگری که زائید . . . . . شود .  
ز احداث چرخ است تهذیب مردم چو از زخم خایسک تیزی خنجر  
۲۰ ( نه در غنچه کامل شود بیکر گل نه در بوته ظاهر شود صفوت زر . . . )  
ز اشتر و محملت فرو افتی ای پسر چون سبک بودت عدیل  
( با سبکسار کس مکن صحبت تا نمائی حقیر و خوار و ذلیل . . . ) ناصر خسرو .  
رجوع به آلو چو به آلو . . . . . شود .  
ز اشک روان دیدۀ مظلومان این نیست مردمی که کشی ساغر  
۲۵ ( . . . ) آهسته تر بنوش که لبریز است کلکون قدح ز خون دل مضطرب .

آقای حاج سید نصرالله تقوی .

ز اطناب به بود ایجاز . ( بمدح او همه اطناب خوشتر است از چه مثل بود که . . . )  
قآنی . نظیر : المکثار مهذار . المکثار کحاطب اللیل . و رجوع به آن خشت بود . . . . . شود .  
ز اندوه باشد رخ مرد زرد بر امش فزاید تن راد مرد . فردوسی .  
ز اندوه خوردن نباشد سود ( . . . ) کجا بودنی بود و اینکار بود . ) دقیقی . ۲۱

- نظير : چو نيك و بد اين جهان بگذرد خردمند مردم چرا غم خورد .
- ز اندیشه گردد همی دل تباہ ( مہانرا چنین پاسخ آورد شاه کہ ... ) فردوسی .
- ز انگشت و آتش چه زاید جز اخگر ( دل‌اوست انگشت و کین‌شہ آتش ... ) قطران .
- ز اول داد خلق از خود بدہ آنگہ ز مردم جو ( ... بفر وافر اسکندر شو آنکہ
- ۵ . فصد دارا کن . ) سنائی .

### ز ایرانی چگونه شاد شاید بود تورانی

- پس از چندین بلا کاهد زایران شهر بر توران .
- ( ... هنوز از باز جوئی در زمینشان چشمه‌ها یابی
- از آن خونها کز ایشان ریخت آنجا رستم دستان ... ) فرخی .
- ۱۰ رجوع بہ اترك التروك ... و رجوع بہ مزین زشت بیچارہ ... ، شود .
- ز باد آمدہ باز گردد بدم ( ... یکی داد خواندش و دیگر ستم ) فردوسی . رجوع
- بہ از مرگ خود ... ، شود .
- ز باد آمدی رفت خواهی بگرد ( ... چه دانی کہ باتو چه خواهند کرد ) فردوسی .
- رجوع بہ فقرۂ قبل ، و رجوع بہ از مرگ خود چارہ نیست ، شود .
- ۱۵ ز باد آمد و پستہ نخواهند پوست کزین دو ترا مغز نغز آرزوست . حضرت ادیب .
- ز باد آندرختی نیابد گزند ، کہ از خاک سر بر نیارد بلند . نظامی .
- نظیر : گردن خم را شمشیر نبرد . رجوع بہ زبادی کو کلاه ... ، شود .
- ز باد اندر آرد برد سوی دم ( ... نہ داد است پیدا بخوانم ستم ) .
- زبادی کو کلاه از سر کند دور گیاه آسودہ باشد سر و رنجور . نظامی .
- ۲۰ نظیر : باد صرصر کو درختان میکند با گیاه پست احسان می کند . مولوی .
- برضعفی گیاه آن باد تند رحم کرد ایدل تواز قوت ملند .
- ز باد آن درختی نیابد گزند کہ از خاک سر بر نیارد بلند . نظامی .
- ز باران بود سیل در ابتدا ولیکن شود سیل در انتها . رجوع بہ فطرہ .
- ۲۵ ز باران سوی ناودان آمدم . نظیر : کالمستجير من الرمضاء بالنار .
- رجوع بہ از چالہ درآمد ... ، شود .
- ز بازخانہ نبرد بھیچ حالی بوم ( تو ز آشیانہ باز سپید خاستہ ... ) سوزنی .
- زبان آید زبان آید . نظیر : النفوس کالأنفوس .
- زبان پاسبان سر است . رجوع بہ اگر طوطی ... ، رجوع بہ زبان سرخ ... ، شود .
- ۳۰ زبان بریدہ بکنجی نشسته صم بکم بہ از کسی کہ نباشد زبانش اندر حکم . سعدی .

- رجوع به اگر طوطي . . . ، شود .
- زبان بسته باید گشاده دودست ( گشاده شد آنکس که اول ب بیست . . . ) سعدی .
- رجوع به دو صد گفته . . . ، شود .
- زبان بسته بهتر که گویا بشر ( بهایم خموشند و گویا بشر . . . ) سعدی .
- رجوع به اگر طوطي . . . ، شود .
- زبان بسیار سر برباد داده است زبان سر را عدوی خانه زاده است . وحشی .
- رجوع به زبان سرخ . . . ، شود .
- زبان بند کردن بصد قید و بند بسی به ز گفتار ناسودمند . امیر خسرو .
- زبان ترجمان دل است .
- ۱۰ زبان چرب گویا و دل پر دروغ بر مرد دانا نگیرد فروغ . فردوسی .
- رجوع به اگر جفت گردد زبان . . . ، شود .
- زبان چیره گردد چو شد دست چیر . ( توان گفت بد با زبان دلیر . . . بهو گفت با بسته دشمن به پیش سخن گفتن آسان بود کم و بیش . . . ) اسدی . در زندان شیر شربه را بتوان زد . مسعود سعد . زده را توان زد .
- ۱۵ زبان خر را خلیج داند . بزاح ، این دو کس بخو و خلق یکدیگر آشنا باشند .
- زبان خلق تازیانه خداست (۱) . شهرتهای سوه کیفر و بادافراه اعمال زشت است . آنچه را مردم خواهند حاکی از اراده حق تعالی است .
- زبان خوش مار را از سوراخ بیرون آورد . مثل :
- درشتی ز کس نشنود نرم گوی سخن تا توانی بازرم گوی . فردوسی .
- ۲۰ که تندی و تیزی نیاید بکار بنرمی بر آید ز سوراخ مار . فردوسی .
- خوب گوئی ای پسر بیرون برد از میان ابروی دشمن چین . ناصر خسرو .
- از درستی ناید این جا هیچ کار هم بنرمی سر کند از غار مار . مولوی .
- و بزبان لطف مار را از سوراخ بیرون آورد . مرزبان نامه .
- نظیر : بشیرین زبان دل مردم پیر گردد جوان . فردوسی . چرب سخنی دوم جادوییست . از قابوسنامه .
- ۲۵ بشیرین زبانی و لطف و خوشی توانی که ییلي بوئی کشی . سعدی .
- ز بد خواه و از مردم کینه کش توان دوست کردن بگفتار خوش . اسدی .
- بنرمی چو کارای توان برد پیش درشتی مجوئید ز اندازه بیش
- سر خصم اگر بشکند مشت تو شود نیز آزرده انگشت تو . اسدی .

بنرمی ظفر جوي بر خصم جاهل که گه را بنزمی کند پست باران . ناصر خسرو .  
 بسا کس که يك دانك نهدد بتیغ چو خوش گویش جان ندارد دریغ . اسدی .  
 چرب گوئی دوم جادوئیست . نقل از شاهد صادق . نظیر : لطف الکلام یخدد الکرام . من عذب  
 لسانه کثر اخوانه . علی علیه السلام . لین الکلام من اخلاق الکرام . ابوبکر ابن ابی قحافه . لین الکلام  
 قید القلوب . علی علیه السلام . حموضات الطعام خیر من حموضات الکلام . علی علیه السلام .

**زبان در دهان ایخردمند چیست** **کلید در گنج صاحب هنر**  
**چو در بسته باشد چه داند کسی** **که گوهر فروش است یاپیله ور .** سعدی .  
 رجوع به اگر چه پیش خردمند ... شود .

**زبان در دهان پاسبان سر است** . رجوع به اگر طوطی ... شود .  
**زبان در دهان کسی گذاشتن** . اورا بگفتن چیزی که نمیخواسته یا متنبه نبوده است واداشتن .  
**زبان را پیای از بداندیش و دوست** که نزدیکتر دشمن سر است . اسدی .  
 رجوع به اگر طوطی ... شود .

**زبان را دل بود بی شک نگهبان** سخن بیدل بدانش گفت توان . ویس ورامین .  
**زبان را گو شمال خامشی ده** که هست از هر چه گوئی خامشی به . جامی .  
**زبان را مگردان بگرد دروغ** چو خواهی که تاج از تو گیرد فروغ  
 (... زبانت خرد باد و دستور شرم سخن گفتنت چرب و آواز نرم ) فردوسی .  
**زبان سرخ سر سبز میدهد برباد** . نظیر : بهوش باش که سر دسر زبان نکنی .

چنین گفت دانا که باخشم و جوش زبانم یکی بسته شیر است زوش  
 بپند خرد در همی یابمش که بکشدم ترسم چو بکشامش . اسدی .  
 پس سرکه بریده زبانت بایک نقطه زبان زیانست .  
 تیغ است زبان کشیده هموار زین تیغ کشیده سر نگهدار .  
 سرت را از زبان یم هلاک است وزو در سرخورد اندیشناک است . ناصر خسرو .  
 کر زبان تو راز دارستی تیغ را باسرت چکارستی .  
 زبان بسیار سر برباد داده است زبان سر را عدوی خانه زاد است . وحشی .

**زبان پاسبان سر است** . در فتنه بستن دهان بستن است . امیر خسرو . ربّ انسان قتلہ اللسان .  
 العراضه . ربّ دیم سفکه فم . از العراضه .

رحم الله امراً امسك فضل لسانه و بذل فضل ماله . حدیث . اذا تمّ العقل نقص الکلام .  
 علی علیه السلام . من کثر کلامه کثر ملامه . علی علیه السلام . قلة الکلام تستر العيوب . علی  
 علیه السلام . مقتل الرجلین فکبه . تاباند سر زبان در بسته به . خاقانی . صمت الجاهل ستره .  
 علی علیه السلام . جودة الکلام فی الاختصار . یاوه گوئی دوم دیوانگی است . بلاه الانسان اللسان .

حُقه یر آواز زيك دُر بود      گنگ شود چون زکهر یر بود .  
 خامشی از گفته بسیار به      آنکه گفت از گفت خود در جوش ماند  
 شد لبالب یر در ازلب تاشکم      چون صدف هر کو همه تن گوش ماند  
 شانه را در هر سری سازند جای      زانکه باچندین زبان خاموش ماند .  
 اذا کثر الکلام فسکتونی      فانّ الدین یهدمه الکلام . ابن عباس .  
 اگر خاموش باشی تادیکران بسخت آرند      بهتر که سخن گوئی و خاموشت کنند . منسوب بسقراط .  
 نقل از شاهد صادق .

نخواهی آنکه چو آتش کند خاموش      خوش باش و به رخس ره کین مکشای .  
 و رجوع به اگر طوطی زبان . . . . شود .

- ۱۰      **زبان سست و حرف درست .** نظیر : دل که ياك است زبان پی ياك است .  
**زبان شاه گوی و روان شاهجوی** ( همه روی کنده همه کنده موي ... ) فردوسی .  
**زبانش با سرش بازی میکند .** با گفتارهایی که یفر آن مرگ و هلاکت است جلب خطر می کند .  
**زبان کشیده نگهدار تازیان فکنی .** رجوع به اگر طوطی . . . . شود .  
**زبان گوشت است بهر طرف بگردانی میگردد .** تمثیل :

- ۱۵      چه خوش گفت فرزانه پیش بین      زبان گوشتین است و تیغ آهتین . نظامی .  
 نظیر : اللسان مرکبٌ ذلول .

**زبان مرغان مرغان دانند .**

**زبانم که نسوخت .** رجوع به از دِه کسی بدی . . . . شود .

**زبانم مودر آورد .** بسیار گفتم . و مانده شدم

- ۲۰      **زبان نابغه باید ثنای نعمان را .** ( مرا زبان به ثنا گفتن تو خود گره است ... ) ادیب صابر .  
**زبان و گوش دادت کلک نقاش**      که گاهی گوش شو گاهی زبان باش . وحشی .  
**زبانی که اندر سرش مغز نیست**      اگر در یبارد همان مغز نیست . فردوسی .  
**زبانی که باشد بریده ز جای**      از آن به که باشد دروغ آزمای . اسدی .  
 رجوع به اگر جفت گردد . . . . شود .

- ۲۵      **زبخشش بکوشش گذر چون بود** ( هر آن بد کر اندیشه بیرون بود ... ) فردوسی .  
**ز بخشش بکوشش ندیدم گذر** ( بجستیم خشنودی دادگر ... ) فردوسی . رجوع به  
 فقره قبل و رجوع به اذا جاء القضاء . . . . شود .

**زبخشش هر آنکس که جوید سپاس**      نخواندش بخشنده یزدان شناس

**ستانده کو نا سپاس است نیز**      سزد گردارد کس او را بچیز . فردوسی .  
**ز بخشیدن چه عجز آمد نگارنده دو گیتی را**

**که نقش از گوه ران دانی و بخش از اختران بینی**      ۳۰

(...) ز یزدان دان نه از ارکان که کوته دیدگی باشد

که خطی کز خرد خیزد تو آنرا از بنان بینی . سنائی .

ز بد اصل چشم بهی داشتن بود خاک در دیده انباشتن . رجوع به ازمار نژاید... شود .

۵ ز بد خواه در آشتی ساختن بترس از شیخون و از تاختن . اسدی .  
ز بد خواه و از مردم کینه کش توان دوست کردن بغفتار خوش . اسدی .  
رجوع به زبان خوش مار را... شود .

ز بد کردن آید بحاصل زیان اگر بد کنی غم ببری از جهان . فردوسی .  
رجوع به از مکافات عمل... و رجوع به بکیتی جز از دست... شود .

۱۰ ز بد گردد اندر جهان نام بد (مکن بد که بینی بفرجام بد...) فردوسی .  
ز بد گویان بد نباشد عجب (نشايد سیاهی زدودن ز شب...) فردوسی در شاهنامه .  
و نیز در هجو سلطان محمود :  
ز بد گویان بد نباشد عجب نشاید ستردن سیاهی ز شب . فردوسی .  
رجوع به از مار نژاید... شود .

۱۵ ز بردست چون سر بر آرد بچنک سر زیر دستان در آید بسنک  
(... چو آشوب شمشیر کیران بود فرو مانده را خانه ویران بود  
بجائی که کوشند بیلان بزور غبار مفاجا بر آید ز مور  
دو تومن چو گیرند با هم ستیز کیا را بود در زمین رستخیز .) امیر خسرو .  
ز برگشتن دشمن ایمن مشو (... زمان تا زمان آگهی خواه نو .) فردوسی .  
۲۰ ز بعد هفتاد يك برف افتاد بحق این پیر بقدر این قیر . این مثل باستانی حکایت  
از برفی شگرف و کلان کند که بسالی هفتاد روز از نوروز گذشته افتاده است .  
ز بند جهان هر که آزاد نیست چنان دان که يك لحظه دلشاد نیست . حضرت ادیب .  
ز بنگاه بومان نژاید همای (... نه از گفت ضحاک جز از دمای .) حضرت ادیب .  
رجوع به از مار نژاید... شود .

۲۵ ز بون گیری نسازد شیر نخجیر که نبود شیر صید افکن ز بون گیر . نظامی .  
ز بوی زنان موی گردد سپید سپیدی کند زین جهان نا امید  
چو چو گمان کند گوژ بالای راست ز کار زنان چند گونه بلاست  
یکماه یکبار از آویختن فزون گر کنی خون بود ریختن  
همین مایه از بهر فرزند را بیاید جوان خردمند را  
۳۰ چو افزون کنی کاهشی افزون بود ز سستی دل مرد پر خون بود . . . . .

کند دیده تاریک و رخسار زرد به تن سست گردد درخلاجورد . فردوسی .  
رجوع به بسی کرد آمیغ خوبان ... ، شود .

ز بهتان گویدت پرهیز کن وانگه طمع را خود

بگوید صد هزاران بر خدای خویش بهتانها

( نینسی حرص این جهان بد کردار را زان پس که بیوسته می در اندر منبر گریانها ... ) ناصر خسرو .  
رجوع به آه از این واعظان ... ، شود .

ز بهتر سخن نیست پاینده تر وزو خوشتر و دل فراینده تر

همی همچو جان زان نگردد کهن که فرزند جان است شیرین سخن . اسدی .

رجوع به سخن بهتر از کوه ... ، شود .

ز بهر حال نکو خویشتن هلاک مکن

۱۰ بدرو مرجان مفروش خیره مرجان را . ناصر خسرو .

ز بهر خور و پوش باید درم چو این دو نباشد چه بیش و چه کم . اسدی .

رجوع به بخور هر چه داری ... ، شود .

ز بهر درم تند و بدخوم باش تو باید که باشی درم گومباش . فردوسی .

۱۵ ز بهر سر افسر نه سر بهر افسر ( ... ز بهر تو دولت نه تو بهر دولت ) عنصری .

رجوع به آدم پول پیدا میکند ... ، شود .

ز بهر کسان رنج بر تن نهی ز کم دانشی باشد و ابله‌ی . فردوسی .

ز بهر نهادن چه سنگ و چه زر ( زر از بهر خوردن بود ای پسر ... ) سعدی .

ز بهر همه کس بود شهریار نه از بهر یکتن که باشدش یار . اسدی .

۲۰ ز بی آلتان کار ناید درست ( سلیحی و سازی ندارند چیست ... ) نظامی .

نظیر : گرازان بدن‌دان و شیران بچنگ توانند کردن بهر جای جنگ

یلان هم بششیر و تیروکمان توانند کوشید با بد گمان . فردوسی .

کار ابزار می‌خواهد . ابی الله ان یجری الامور الا باسبابها .

ز دست تهی بر نیاید امید بزر بر کنی چشم دیو سفید .

۲۵ بطعنه گوید دشمن که کار چون نکنی ز کار گردد مردم بزرک و نام آور

چگونه کار توانیم کرد بی آلت حسام هرگز بی قبضه کی نمود هنر . مسعود سعد .

و رجوع به از تو حرکت ... ، شود .

ز بیدادی پادشاه جهان همه نیکوئیها شود در نهان

فزاید بهنگام در دشت گور شود بچه باز را دیده کور



پورد ز پستان فخر شیر شود آب در چشمه خویش قیر  
 شود در جهان چشمه آب خشک ندارد بنافه درون بوی مشک  
 ز کثری گریزان شود راستی پدید آید از هر سوئی کاستی • فردوسی .  
 رجوع به اذا تغیر نیة السلطان ... شود .

۵ زبید انشی صعب تر نیست عاری توحون جاهلی سر بسر عیب و عاری •  
 ناصر خسرو . رجوع به آنکس که داناتر است ... شود .  
 زیرنجی نیاید نیکنامی ( زآسانی نیاید شاد کامی ... ) ویس و رامین . رجوع به  
 از تو حرکت ... شود .

زبی شرم زن تیره گردد روان هم از بی خرد پیرو کاهل جوان • اسدی .  
 ۱۰ زبی عزم و همت بزرگی مخواه که بی آب کردن که داند شاه . حضرت ادیب .  
 زبی علمی آید همی بی فساری . ( بیاموز تادین بیابی ازیرا ... ) ناصر خسرو .  
 زبیمار بیمار داری نیاید ( نپرداخت چشمت به دل ما ... ) دانش .  
 زبیماری بتر بیمار داریست . مأخوذ از شعر ذیل نظامی است :  
 بود بیماری شب جان سپاری زبیماری بتر بیمار داری .  
 ۱۵ راحتی نیست در آن خانه که بیماری هست .

زببوف بوف اتمام باید کرد • ( سفیه را بسفاهت جواب باز مده ... ) ناصر خسرو .  
 زبری شکم اندام مار بگشاید ( سخن زشت عبارت می جهد بیرون ... ) ظهیر .  
 زبیشه بخور همیشه بخور . رجوع به از تو حرکت ... شود .  
 زپیکار بد دل هراسان بود بنظاره بر جنگ آسان بود . اسدی .  
 ۲۰ رجوع به زترسند مردم ... شود .  
 زپیمان نگردند ایرانیان ( ... از این در کنون نیست بیم زیان ) فردوسی .  
 رجوع به مرن زشت بیفاره ... شود .

زترسند مردم بر آید هلاک ( نه دانا بود شاه باترس و باک ... ) اسدی .  
 نظیر : هنر خود دلبریت بر جایگاه که بد دل نباشد سزاوار گاه . فردوسی .  
 ۲۵ در نام جستن دلبری بود زمانه زبد دل بسیری بود . فردوسی .  
 نباید که پیچد ز راه گزند که بد دل نگردد بکیتی بلند . فردوسی .  
 ملک را شاه ظالم بر دل به زسلطان بد دل عادل . سنائی .  
 خواهی که ران کور خوری راه شیررو خواهی که کنج زرسیری دنب مارگیر . سنائی .  
 ز دشمن کی خنجر جوید هنرجوی ز دریا کی پیر هیزد گهرجوی . ویس و رامین .  
 ۳۰ خطر در زمانه کسی آکند که او خویشتن در خطر افکند

نکرده خطر در زمانه بسی گرامی نشد یا که نامی کسی  
کسی کو بود در جهان ناجبوی نکرده است هرگز بآرام خوی . حضرت ادیب .  
و رجوع به از خطر خیزد خطر . . . . . شود .

ز ترکان چنان بخت برگشته بود که میلاد گرگین دوتن کشته بود . اصل شعر چنین است :  
ز ترکان چنان بخت برگشته بود که گرگین از ایشان یکی کشته بود . فردوسی .  
ز تند باد شکسته شود درخت بلند  
ز هیچ باد نیابد گزند پست گیاه . فطران .

رجوع به ز بادی کو کلاه . . . . . شود .

ز تویی به اثر کجا خاست کسی که بیرید پیشی و بدرید پس  
کئی تو که بامن بوی هم زبان که ز خیل مردانی و نی زنان . اسدی .  
خطاب بخادمان و باصلاح امروز بخواجه سرایان است .

ز تو هر چه نتوانی ایزد نخواست ( . . . . . تو آن کن که فرموده از راه راست . ) اسدی .  
نظیر : لا یکلف الله نفساً الا وسعها . قرآن کریم سوره ۲ . آیه ۲۸۶ .

ز جمع مال ندانم نشاط ممسك چیست  
که همچو کیسه زر از بهر دیگری دارد . وحید قزوینی .  
رجوع به بغور ره داری . . . . . شود .

ز جنگ آشتی بیگمان بهتر است ( . . . . . نکه کن که گاو تو بچرم اندراست . ) فردوسی .  
نظیر : الصالح خیر . الصالح سید الاحکام .

ز جو جو روید و گزدم ز گندم ( مکن در صنع مصنوعات ره کم . . . ) ناصر خسرو .  
رجوع به از مکافات عمل غافل مشو . . . . . شود .

ز جهل بد تر زی اهل علم نیست بدی

ز هر بدی بجهی چون ز جهل خود بجهی .  
( . . . . . ره در حکما گیر و زین عدو بگریز که جز بهون حکیمان از این عدو نرهی . ) ناصر خسرو .  
رجوع به آنکس که دانا تر است . . . . . شود .

ز جهل خویش چون عارت نیاید چراداری همی ز آموختن عار . ناصر خسرو .  
ز چاهی که خوردی از او آب پاک نشاید فکندن در او سنك و خاك . اسدی .  
ز چشم است دیدن ز دل خواستن ( ز دیدار باشد هوا خاستن . . . ) اسدی .  
نظیر : دیده می بیند دل میخواهد .

ز چشم اهل نظر کسب کن حیات ابد که آب خضر از این جویبار میگذرد  
( بیا که عمر چو باد بهار میگذرد بکار باش که هنگام کار میگذرد )

... تفرج ارطلبی شاهراه دل مگذار که شهریار ازين رهگذار میگذرد . ( عمق بخاری .

ز چنگ زمانه که بسته است راه که رسته است از موج اوباشناه . حضرت ادیب .

ز چیزی که بخشش کند دادگر چنان دان که کوشش نیابد گذر . فردوسی .

ز بخشش بکوشش گذر چون بود . فردوسی . و رجوع به اذا جاء القضا ... ، شود .

ز چیزی که حس عیان عاجز است نیابند عقل و گمان و صف آن . مسعود سعد .

ز حرف حق نشود رنجه مرد دانشور ( کر این مراد حسود است حق بجانب اوست

... ) قآنی . رجوع به از راست نرنجند ... و رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... ، شود .

ز حمت بود درویش را ناگه چو مهمان در رسد .

ز خار بن نکلند مرد آرمان رطب زیار گین نکند شخص آرزوی گهر . قآنی .

ز خاری کز درخت شرک روید چه نقصان ذو الفقار حیدری را . ظهیر .

ز خاکیم وهم خاک را زاده ایم به بیچارگی تن بدو داده ایم . فردوسی .

رجوع به از سرک خود چاره ... ، شود .

زخم این است اما بخت روگردان است . ( دهقان بامداد از سلطان [ بهرامشاه ]

سؤال کرد که بعزت و جلال خدای که تو سلطانی ؟ گفت بلی هستم . دهقان زار زار

بگریست در قدم سلطان افتاد . گفت ای مخدوم جهانیان با وجود این تهوّر و شجاعت و

لشکر جرّار و فیلان جنگی ترا چه افتاد که از غوری بد کهری بهزیمت شدی ؟ سلطان

دهقان را گفت بیل بردار و یک چوبه تیر بر بیل دهقان گشاد داد کی بی محابا از بیل

دهقان گذشته تاسوفار برخاک نشست ، تبسمی کرده گفت .... ) جامع رشیدی .

زخم به گردد ولی ماند نشانش سالها ( شد بدل هجران بوصل و داغ غم دارم

هنوز ... ) کاتبی ترشیزی .

زخم تیر بر تن است و زخم سخن بر جان ( یا ) زخم زبان بر جان . رجوع به

زخم زبان از زخم ... ، شود .

زخم دندان دشمنی بتر است که نماید بچشم مردم دوست

( هر کر این ز مار نشستم تا بدانستم آنچه خصلت اوست ... ) سعدی .

زخم زبان از زخم شمشیر بدتر است . نظیر ، طعن اللسان کوجرا لسان .

ز زخم سنان پیش زخم زبان که این تن کد خسته و آن روان . اسدی .

بیکان ز درون برون شود بی مشکل بیرون نشود حدیث ناخوب اذ دل . از العراضه .

آنچه زخم زبان کند با من زخم شمشیر جان ستان نکند .

جراحات السنان لها التیام ولا یلتام ما جرح اللسان .

حرف هست از شمشیر بد تر . زخم سنان بر تن است و زخم زبان بر جان .

زخم سرسك سلك كند علاج . كويند چون سر سكي خستگي و جراحت يابد سك ديگر

آترا لیسد و به شود . ثَمَل :

عمر بثمریف عثمان بی محتاج زخم سرسك سلك مكه (۱) علاج . ملاییشان آر .

زخم سنان برتن است زخم زبان برجان . رجوع به زخم زبان از زخم شمشیر . . . شود .

زخمش گرم است . هنوز ملتفت مصیبت خود نیست .

زخم فلک را نه مغفر است و نه جوشن ( گویی بهمان زمن مه است و نمرده است

آب می کوبی ای رفیق بهاون تا تو بر این برزنی نگاه کن ای پیر چند جوانان برون شدند

زبرزن راست نیاید قیاس خلق دراین باب . . . ) ناصر خسرو . رجوع به باقضا کارزار . . . شود .

زخم کان از زبان یاران است بد تر از زخم تیر باران است . مکتبی .

رجوع به زخم زبان . . . شود . ۱۰

ز خمی دانك سنگی چاشنی بس ( . . . اگر سرکه بود یا آبکینه ) ناصر خسرو .

ز خواب روز بود ز دروئی نر کس بگیر عبرت و در روز زینهار مخسب .

صائب .

ز خواری ورنجی کت آمد مشیب (۲) که گیتی چنین است بالا و شیب

سپهر روان با کسی رام نیست ز نیک و بد ماش آرام نیست ۱۵

چوپرنده مرغی است فرخنده بخت جهان باغ و ماها سراسر درخت

بیاغ اندرون مرغ پران ز جای نشیند بر آن شاخ کایدش رای . اسدی .

ز خود بهتری جوی و فرصت شمار که با چون خودی گم کنی روزگار . سعدی .

نظیر : همنشین تو از تو به باید تاترا عقل و دین بیفزاید . سعدی .

همنشینم به بود تamen از او بهتر شوم . و رجوع به آلو چو به آلو . . . شود . ۲۰

ز خود چومایه ندارد از آن بکاهد ماه

همیشه از گهر خود چو خور زرافشان باش . حضرت ادیب .

ز خورد ناسزا پرهیز کردن به است از داروی بسیار خوردن . ویس ورامین .

ز خورشید پنهان شود موش کور . سعدی .

ز خورشید تابنده تاثیر خاک گذر نیست از حکم یردان پاك ۲۵

( . . . زیر پشه تابنی زنده بیل همان چشمه آب و دریای نیل ) فردوسی .

ز خورشید رخشان شود روی ماه . ( هنر های شاه است آموز کار مرادانش

آموز چون روزگار دبستان من شد هنر های شاه . . . ) حضرت ادیب .

ز خورشید و از آب و از بادو خاک نگر دد تبه نام و گفتار پاك . فردوسی .

۳۰ (۱) یعنی کند . (۲) آشفته و غمین مشو .

رجوع به اگر جاودانه نمانی ... و سخن بهتر از ... شود.

ز خورشید و مهتاب در روز و شب چه سودی برد کور چشم ای عجب .

حضرت ادیب .

ز خون بد آئین ستوهی مگیر ( زمن خسروا يك سخن می پذیر ... )

۵ جهانرا یکی خوش گوارش دمی که از خون بدخواه بارش دمی

مبارک بود خون بدخواه ریخت مرزاد دستی که بندش کسبخت . ( حضرت ادیب .

ز خوی بد آید همه بدتری نگر تاسوی خوی بد ننگری . فردوسی .

ز دادار امید فرمان و بند مر آن راست کواز خردمند پهره مند . اسدی .

ز دانا تونشیدی این داستان که برگزید از گفته باستان

۱۰ که گر پروری بچه نره شیر شود تیز دندان و گردد دلیر

چوسر بر کشد زود جوید شکار نخست اندر آید به پروردگار . فردوسی .

ز دانا سزد پریش و جستجوی کسی کونداند نپرسند از او . اسدی .

ز دانا شنیدم که پیمان شکن زن جاف جاف است بل کم ز زن ابوشکور بلخی .

نقل از فرهنگ خطی بی نام مدرسه حقوق و سیاسی .

۱۵ ز دانش به اندر جهان چیز نیست تن مرده و جان نادان یکیست . اسدی .

رجوع به آنکس که دانا تر است ... شود .

ز دانش چو جان ترامایه نیست به از خامشی هیچ پیرایه نیست . فردوسی .

ز دانش در بی نیازی بجوی و مگر چند از او سختی آید بروی . فردوسی .

رجوع به آنکس که دانا تر ... شود .

۲۰ ز دانش زنده مانی جاودانی ز نادانی نتابی زندگانی . ناصر خسرو .

رجوع به آنکس که دانا تر ... شود .

زدد تیز دندانتر از شیر نیست که اندر دلش بیم شمشیر نیست

اگر بچه او شود درد مند کند مرغزاری تباہ از گزند . فردوسی .

رجوع به بتوان ز جگر برید ... شود .

۲۵ ز دریای پیر هیزد گهر جوی ( ز دشمن کی حذر جوید هنر جوی ... ) ویس و رامین .

رجوع به ز ترسند مردم ... شود .

ز دزدان عجب نیست یغمای بستان چو ناطور رخنه بدیوار دارد .

آقای حاج سید نصرالله تقوی . نظیر : چون نکند رخنه بدیوار باغ دزد که ناطور همان می کشد . سعدی .

ز دزدان هر آنکس که پذیرفت چیز بدزدی و را زود گیرند نیز . اسدی .

۳۰ ز دستان زن هر که ناتر سگار روان با خرد نیستش سازگار . اسدی .

ز دست تهی بر نیاید امید  
بزر بر کنی چشم دیو سفید . سعدی .  
ز دستور بدگوهر و جفت بد  
تباهی بدیهیم شاهی رسد . فردوسی .  
اشاره : فریخته دستور و گفتار زن  
شدنش بغیر اندرون راهزن . حضرت ادیب .  
ز دستور پاکیزه راهبر  
درخشان شود شاهرا گاه و فر . فردوسی .  
رجوع به شاه مهر و وزیر ... شود .

### ز دشمن دوستی ناید و گر چه دوستی جوید

در این معنی مثل بسیار زد لقمان و جز لقمان . فرخی .  
ز دشمن کی حذر جوید هنر جوی ( ... ز دریا کی برهیز دگر جوی ) . ویس و رامین .  
ز دشمن مدان ایمنی جز بدوست  
که بر دشمن چیرگی هم بدوست . اسدی .  
ز دشمن میگریزم دوست میاید بجنک من ( نمیدانم چه بر سر دارد این بخت دو  
رنک من ... ) نظیر : با هر که دوست تو خود اظهار می کنم خوابیده دشمنی است که بیدار میکنم .  
ز دشمن نیاید جز از دشمنی  
بفرجام اگر چند نیکی کنی . فردوسی .  
ز دعوی پری زان تهی میروی  
تهی آی تا پر معانی روی . سعدی .  
رجوع به از تواضع بزرگوار ... شود .

ز دن چوب سخت از یکی دوستدار  
به از بوسه دشمن زشت کار . اسدی .  
نظیر : هر چه از دوست می رسد نیکوست . زخم دوست درد نکند . کیمیاى سعادت .  
ز دن مرد را چوب بر تار خویش  
به از باز گشتن ز کردار خوش . ابوشکور بلخی .  
تار بمعنی تارک است .

ز دو چیز گیرند مر مملکت را  
یکی پرنیانی یکی زعفرانی  
یکی زر نام ملک بر نبشته  
دگر آهن آبداده یمانی . دقیقی .  
رجوع به ای زر تو خدا نه ... و رجوع به عروس ملک کسی ... شود .

زده را توان زد  
و بدان سبب مردمان زبان فرا بوسهل گشادند که زده و  
افتاده را توان زد و انداخت مرد آنست که گفته اند العفو عند القدرة بکار تواند آورد .  
ابوالفضل بیهقی . گفت ای جوانان زدگان را که بزینهار شما آیند مزیند که ایشان خود  
کشته اند . ابوالفضل بیهقی . نظیر : او را چه زنی که روزگارش زده است . در زندان  
مرد مرد را بتوان زد . مسعود سعد .

ز دهقان نژاد ایچ مردم مباد  
که خیره دهد خویشتن را بیاد . فردوسی .  
ز دیدار باشد هوا خاستن  
ز چشم است دیدن زدل خواستن . اسدی .  
رجوع به اگر دیده نبیند ... شود .  
ز دیر آمدن غم فدارد درست ( و کر دیر شد کرم رو باش و چست ... ) نظامی .

رجوع به دیر آئی و درست آئی، و اگر دیر آمدم شیر آمدم ... شود.

زدی ضربتی ضربتی نوش کن . ماخوذ از شبیه . نظیر : سهم پسم .

زدیم بر صفر ندان و هر چه باد آباد ( شراب و عیش نهان چیست کار بی بنیاد ... ) حافظ .

زدی مگو که امروز خوش است . ( بر جهره گل نسیم نوروز خوش است در صحن

۵ چمن روی دل افروز خوش است از دی که گذشت هر چه کوئی خوش نیست . خوش باش و ... ) خیام . رجوع به از آن روزیکه از تو شد ... شود .

زدیم نگرفت . شاه عباس کبیر در شکارگاهی دهقانی را دید که آثار درویشی و فقر از صورت حال او هویدا بود شاه گفت مگر سه را به نه زدی ؟ ( یعنی مگر سه ماه مدت زرع

را کشت نکردی تا برای نه ماه دیگر سال آسوده باشی ) دهقان گفت زدیم و نگرفت .

۱۰ ( یعنی کار کردم ولیکن آفات سماوی چون سرما و ملخ و سین رنج و کوشش مرا بی حاصل کرد ) .

زدیوانه کسی بردل نگیرد ( سرایج از بیخودیهای دلم زانک ... ) امیر شاهی .

زر آن زمان عزیز تر آید که ناقدی بگذاردش بیو ته و بگذاردش بقال (۱) . قاتانی .

زر راه هنرجوی تخت مهی ( همی کینه با پاک یزدان نهی ... ) فردوسی . رجوع به

اندر جهان به از هنر ... شود .

۱۵ ز راهی که افتاد در چاه کسی تو بگریز از آن ره چو مرغ از قفس . حضرت ادیب .

زر از بهر خوردن بودای پسر برای نهادن چه سنک و چه زر . سعدی .

رجوع به بخور هر چه داری ... شود .

زر از معدن بکان کندن بر آید . رجوع به از تو حرکت ... شود .

زر بجهنم برد . جامع التمثیل .

۲۰ زر بده مرد سپاهیر اتا سر بدهد و گرش زرندهی سز بنهد در عالم . سعدی .

رجوع به سپاهی که کارش نباشد ... شود .

زر بر سر پولاد نهی فرم شود . رجوع به ای زر تو خدا نه ... شود .

زر بزوبین دادن . مثال : بروید او را بگوئید ما زر بزوبین دادیم . تاریخ طبرستان

ابن اسفندیار .

۲۵ زر بکشتن دهد . نظیر : زر بجهنم برد .

زر پاك از محك نمی ترسد . نظیر : زر پاك از محك چه دارد پاك . زر خالص است و

پاك نمیدارد از محك . طلا که پاك است چه محتش بخاك است .

زر پیش زر رود . نظیر : روغن روی روغن رود بلغور خشك ماند . زر زر کشد .

### زرد چون بعیار آید کم بیش نگردد

کم بیش بود زری کان باغش و باد است . ناسر خسرو .

زرد خالص است و باک نمیدارد از محک . حافظ .

زرد خرد را واله و شیدا کند خاصه مفلس را که خوش رسوا کند . مولوی .

زرد دادن و درد سر خریدن . تمثیل .

دوشینه بکوی میفروشان بیمانه می به زرد خریدم

امروز خراب و سر گرانم زرد دادم و درد سر خریدم .

نظیر : تره خریدم قاتی (۱) نانم بشد (۲) قاتل جانم شد .

زرد روئی زرد از قرین بد است ورنه سرخ است تا قرین خود است . سنائی .

۱۰ رجوع به زرد ز معدن . . . و رجوع به آلو چه بآلو . . . شود .

زرد و ذلیل . گمان میکنم در اصل زرد زرد یعنی زرد چون زردیر بوده است و در

استعمال تصحیف شده است . و کلمه زردیر بمعنی زرد چوبه و یرقان هر دو ضبط شده است .

نظیر : مثل زرد چوبه . مثل به پخته .

زردوزی نداند بویریا بافی ( بقدر شغل خود باید زدن لاف که . . . ) نظامی .

۱۵ حدیث مدعین و خجل همکاران همان سکاوت زردوز و بویریا بافی است . حافظ .

زردوست بسیا دارد . جامع التمثیل . رجوع به ای زرد تو خدانه . . . شود .

زردده گوش است . نظیر : بی رگ است . سبب زمینی است .

زردی رخ گویای درد دل است . ( آفتاب از جمال او خجل است . . . ) سنائی .

رجوع به رنگ رخساره خبر میدهد . . . . شود .

۲۰ زرد را دشمن گیر تا مردمان تو را دوست گیرند .

( چون [سلطان] محمود از دعوات خواندن فارغ شد قبا درپوشید و کلاه بر سر نهاد و در

آئینه نگاه کرد چهره خود را بدید تبسم کرد و احمد حسن را گفت دانی که این زمان در

دل من چه می گردد؟ گفت خداوند بهتر داند . گفت میترسم که مردمان مرا دوست ندارند از

آنچه روی من نه نیکوست و مردمان بعبادت پادشاه نیکو روی دوست تر دارند . احمد حسن

۲۵ گفت ای خداوند یک کار بکن تا مرا از زن و فرزند و جان خویش دوست تر دارند و بفرمان

تو در آب و آتش شوند . گفت چکنم گفت . . . محمود را خوش آمد و گفت هزار معنی

وفایده در زیر این است . . . ) از سیاست نامه . خواجه نظام الملک .

(۱) قاتی بمعنی نان خورش است و کلمه ترکی باشد که گاهی نیز در بعضی لهجه های ترک معنی

ماست میدهد . (۲) بشد مخفف بشود است .



نظیر ، چوخواهی که شامی کنی راد باش بهرکار بادانش و داد باش . اسدی .  
رجوع به بزرگی بایست . . . . شود .

### زر را دوست بسیار است وزردار را دشمن بسیار .

زر زرکشد . تمثیل :

۵ شنیدم زیران دینار سنج که زر زرکشد درجهان کنج کنج . نظامی .  
شنیدم نه از زیرکی زابلهی که زر زرکشد چون برابر نهی . نظامی .  
نظیر ، زر زرکشد بی زر دردسر . روغن روی روغن رود و بلغور خشک ماند . رجوع به  
الذراهم بالذراهم ، شود .

### زر زمعدن سرخ روی آمد برون صحبت ناخس کردش روی زرد . سنائی .

۱۰ نظیر ، زرد روئی زر از قرین بداست ورنه سرخ است تاقرین خود است . سنائی .  
رجوع به آلو چو بالو . . . . شود .

### زر سفید (؟) برای روز سیاهست . جامع التمثیل . نظیر : بول سفید برای روز سیاه

خوب است .

### زر عاشقی دوبار بکیسه نرود . جامع التمثیل . نظیر ، بول عاشقی بکیسه بر نمی گردد .

۱۵ روغن ریخته جمع نمی شود .

### زرع زان کیست کز نخست کشت ( پس از این غزل او برد نصیب . . . ) قاتنی .

رجوع به الزرع للزراع . . . . شود .

### زرغباً تزدد حبا . حدیث . نظیر : الزیارة لحظة . حدیث .

بدیدار مردم شدن عیب نیست ولیکن نه چندان که گویند بس . سعدی .

### ۲۰ زرفکندن و پشیز گرفتن . تمثیل :

که ای بانوی مصر و جفت عزیز فکند زرو برگرفته پشیز . فردوسی . ی .

نظیر : خردادن وخیارستن . کلند بامید سوزن گم کردن . ده فروختن و دردیه دیگری کدخدا شدن .

### زر کار کند مرد لاف زند . کج . رجوع به ای زر تو خدانه . . . . شود .

### زرمج بلند قد ناید آنچه سوزن کند به پستی خویش .

۲۵ ( دشمن خرد را حقیر مدار خواه بیگانه باش وخواهی خویش

ز آنکه چون آفتاب مشهور است آنچه گفتند زیرکان زاین پیش که . . . ) ابن مین .

رجوع به اسب تازی اگر ضعیف بود . . . . شود .

### زر محک مردم بدگوهر است . امیر خسرو .

### زر نداری نتوان رفت بزور از دریا

زورده مرده چه خواهی زریک مرده ییاز . سعدی .

رجوع به ای زر توخدای نه... شود.

ز رنگ خویش نباشد نصیب حنی را (اگر مرا زهنر نیست راحتی نه عجب...) ظهیر.

رجوع به چراغ ییای خود... شود.

ز روبه رمد شیر نادیده جنگ سگ کار دیده بدرد پلنگ . فردوسی .

توارد: ز روبه رمد شیر نادیده جنگ سگ جنگ دیده بدرد پلنگ . سعدی .

نظیر: چنین داد پاسخ بادر که شیر نکرد مکر بازایش دایر . فردوسی .

اجره الناس علی الاسد اکثرهم له روية . اول الغزو اخرج .

ز روز گذر کردن اندیشه کن پرستیدن دادگر پیشه کن . فردوسی .

ز روزی مدان دورتر کان گذشت که هرگز نخواهد بدش باز گشت . اسدی .

۱۰ زر و فرج استر! کویا در قدیم این عضو استر را فقل زرین می زده اند و شعرا

چون تعبیری مثلی مکرر بدان تمثیل کرده اند .

خواجگان دولت از محصول مال خشک ریش طوق اسب و حلقه معلوم استر کرده اند . سنائی .

زرا اگر جایی بغایت در خور است هم برای فقل فرج استر است . عطار .

ادبار بهر کسی که در تاخت ز اقبال بغاکش اندر انداخت

۱۵ با فقل زر است فرج استر با مهره لعل کردن خر . خاقانی .

ز ره پوش خفتند جنگ آوران (... که بستر بود خوابگاه زنان) . سعدی .

زر هر چه که بیشتر بلا بیش (این بود از شکنجه درویش ... کشتی چو بسروری

کلهدار شو ساخته خذنگ خونخوار) . امیر خسرو دهلوی .

ز ریسمان متفر بود گزیده مار . (من آزموده ام این رنج و دیده این سختی ...)

۲۰ سعدی . نظیر: مار گزیده از ریسمان البجه ، از ریسمان دو رنگ ، یاز ریسمان سیاه و سفید می ترسد .

زری که پاک شد از متحان چه غم دارد . رجوع به زرباک از محک ... شود .

ز زخم سنان بیش زخم زبان که این تن کند خسته و آن روان . اسدی .

رجوع به زخم زبان ... شود .

ز زشت زشت دهد پاسخ از هجیر هجیر (یکی بگوید سخن ران که کر چه هست

۲۵ جباد ...) قاآنی . رجوع به از مکافات ... و رجوع به این جهان کوه است ... شود .

ز زندگی چه بگر کس رسد بجز مردار (... چه لذت است بمر دراز نادان را) . صائب .

ز زن مرد بد در جهان هیش تر (هنرها ز زن مرد را بیش تر ...) . اسدی .

ز زود خفتن و از دیر خاستن هرگز

نه مرد یابد ملک و نه برملوک ظفر . عنصری .

۲۰ رجوع به از تو حرکت ... شود .

## ز سر قابه بن بند و ریو و دروغ

درون سوی تیره برون سو فروغ . حضرت ادیب .

نظیر : ظاهرش چون کور کافر رحل . وندرون قهر خدا عز وجل .

باطنی همچو بنکه لولی ظاهری همچو کلبه عطار . سنائی .

ز سر هر چه زیادت بود آن درد سر است (طالب ملک قناعت چو شدم دانستم که ...)

ابن بین .

## ز سنک حادثه برج سپهر را چه خلل

ز باد نامیه شمع ستاره را چه زیان . سلمان ساوجی .

ز سودای بزرگان هیچکس نقصان نمی بیند . نظیر : جاویر ملکا اوجرا .

ز سو گند و پیمان نگر نگذاری گه داوری راه کثر نسپری . اسدی .

ز شاخ آهو هرگز مدار چشم ثمر (بناک دانش هرگز مکار تخم امید ...) قاتانی .

ز شاخ خشک چه داری امید برگ و ثمر

ز خنگ پید چه خواهی نشاط ریحانی . کمالی .

ز شادی که فرجام آن غم بود خردمند را آزان کم بود . فردوسی .

ز شاعر زنده می ماند بگیتی نام شاهان را

فروغ از رود کی دارد چراغ دوده سامان . ابن بین .

رجوع به از عنصری ... شود .

ز شاعری چه بد آمد جریر واعشی را (چرا بشر بجز مفاخرت نکنم ...) ظهیر .

ز شاهان مرادیده بردیدن است ز تو دادو از من پسندیدن است . فردوسی .

ز شاهان نباید سزافه سخن (بکاووس گفتا که رستم چه کرد کر ایران بر آوردی

امروز گرد فراموش کردی ز هاماوران و ز آن کار دیوان مازندران که گوئی و را زنده

بردار کن ...) فردوسی .

ز شاه جهاندار جز راستی نزید که دیو آورد کاستی . فردوسی .

ز شاه وز درویش هر کوبمرد اباخویش نیکی وز شتی بیرد . فردوسی .

ز شب روشنائی نجوید کسی کجا بهره دارد ز دانش بسی . فردوسی .

زشت آید درون سوشاه عریان و برون سو کوشک پر دیا . (چو تن جان را

مزمین کن بعلم دین که ...) سنائی .

زشت آید گرفته چینیان احرام و مکی خفته در بطحا . (چو علمت هست

خدمت کن چو دانایان که ...) سنائی .

زشت باشد خویشان بستن بر آدم وانگهی

نقش آدم را غلاف نفس شیطان داشتن . سنائی .

زشت باشد دیقی و دیبا که بود بر عروس نازیبا . سمدی . رجوع به  
الهی صد دیقی . . . . . شود .

زشت باشد دیو را بر تارک افسر داشتن ( تا سلمان وار باشد حیدر اندر صدر  
ملك . . . ) سنائی .

زشت باشد که بگوئی بشهر ماندیم ( ایریش کف او همچو بریم شمر است . . . ) فرخی .  
رجوع به این الثریا و الثریا ، شود .

### زشت باشد نرلهای آسمانی پیش روی

همچو بیماران نظر سوی مزور (۱) داشتن . قآنی .

زشت باسور به فرا سازد ( مال سوی حکیم کی یازد . . . ) سنائی . نظیر ، شوی زن

۱۰ زشت روی ناینا به .

زشت بود دادن و واخواستن . ( هرچه که توانی از آن خاستن . . . )

کس ز زمین باز نلید لعاب قطره کی از خاک رود بر سحاب  
طفل بود کز خرد ناتوان هرچه دهد بازستاند روان . ) امیر خسرو

هرچه بدمی بکسی باز مجو دل ز اندیشه آن پاک بشو

۱۵ آنچه بخشند چه بسیار و چه کم نیست بر گشتن از آنطور کرم

طفل چون صاحب احسان گردد زود از داده پشیمان گردد . جامی .

آفت مردمی پشیمانست . مسعود سعد سلمان .

زشت بود شیر و شکار شگال ( از چومنی صید نباشد هوی . . . ) ناصر خسرو .

زشت زافو روی خود را نیک کن ورز به آئینه ات چو بد سخن . قآنی .

۲۰ نظیر : زشت رنگی بود نه آینه . سنائی . رجوع به یافت آئینه رنگی . . . . . شود .

زشت زشت است در ولایت شاه گزگ بر سماه و یوسف اندر چاه . سنائی .

رشت رنگی بود نه آینه . ( آن نه زو بود فتنه و کینه . . . ) سنائی .

زشت و زیبا هرچه بینی دست رد بروی مزین . نظیر .

بر آستانه میخانه گر سری بینی مزین بیای که معلوم نیست نیت او . حافظ .

۲۵ زشت هرگز نشود خوب به بسیاری ( کرچه بسیار بود زشت همان زشت است . . . )

ناصر خسرو .

زشتیست بند بدان را کلید ( بستید و گفت از تو چونین سزید که . . . ) اسدی .

رجوع به بابدان بدباش . . . . . شود .

ز شرم اربا فرشته همنشینی زبیشرمی تو با دیوان قرینی . ناصر خسرو .  
رجوع به الحیاء من الایمان ، شود .

ز شمشیر دیوان خرد جوشن است دل و جان دانا بدوروشن است . فردوسی .  
رجوع به اندر جهان به از خرد . . . . شود .

۵ ز شیران بود روبهان را نوا نخندد زمین تا نگیرد هوا . نظامی .  
ز شیران چه زاید مگر شرزه شیر . ( . . . چنان چون پدر نامدار و دلیر ) . فردوسی .  
رجوع به چنان بود پدری . . . . شود .

ز شیر بچه هم شیر آید ( از پشت اتابک چو تو شاهی زاید زیرا که . . . ) مجیر یلقانی .  
رجوع به چنان بود پدری . . . . شود .

۱۰ ز شیر دندان باشد ز غرم و رنگ سرین ( از او نهایی باشد ز خصم حاسد جان . . . ) قطران .  
ز شیر شتر خوردن و سوسمار عرب را بجایی رسیده است کار  
که تاج کیان را کند آرزو تقو باد بر چرخ گردان تقو . فردوسی .  
ز صاحب غرض تا سخن نشنوی که گر کار بندی پشیمان شوی . سعدی .  
رجوع به کرت راهی . . . . شود .

۱۵ ز صد انگشت ناید کار یک سر نه از سیصد ستاره کار یک خور . ویس و رامین .  
ز صد تیر آید یکی بر نشان . کج .

ز صد چوبه آید یکی بر نشان . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .  
ز صد دلیر یکی باشد آنکه توفیقش حسام قاطع و بازوی کامکار دهد . ظهیر .  
ز طمع است کوته زبان مرد آز چو شد طمع کوته زبان شد دراز . اسدی .  
رجوع به طمع آرد بردان . . . . شود .

۲۰ ز عالم کسی سر بر آرد بلند که در کار عالم بود هوشمند .  
ز عشق تا بصبوری هزار فرسنگ است ( دلی که عاشق و صابر بود مگر سناک است . . . )  
سعدی .

ز عشق هر که خجل شد از او مدار عجب ( ستارگان مه آگه شدند و ماه خجل . . . ) فرخی .  
زعفران قاین . چیزی کم و تنگ یاب .

۲۵ ز علم ظاهر آمد علم دین نغز ( بلی بی پوست نا پخته است هر مغز . . . ) شبستری .  
ز عیسی چه گاهید کید جهود کجاسوی گردون برد راه دود . حضرت ادیب .  
نظیر : سامری کیست که دست از ید بیضا ببرد . حافظ .

ز غمازیست مشک آخر سیه روی که از صد پرده بیرون میدهد بوی . جامی .  
۳۰ ز فرزانه گیرد سخن روشنی ( . . . بچین شو که تا مشک چین آکنی ) . حضرت ادیب .

ز فرزند باشد پدر شاد دل      ز غمها بدی دارد آزاد دل . فردوسی . رجوع  
به بتوان ز جگر برید . . . . . شود .

ز فرزند شاهان به نیرو شوند      ز رنج زمانه بی آهو شوند . فردوسی .  
رجوع به بتوان ز جگر . . . . . شود .

ز فرمان شه ناک و بیغاره نیست      بهر روی که راز مه چاره نیست  
بود پادشا سایه کردگار      بی او پادشاهی نیاید بکار . اسدی .  
ز فرمان یزدان کسی نگذرد      اگر گردن شیر فر بشکرد . فردوسی .  
رجوع به اذا جاء القضا . . . . . شود .

ز فرمان یزدان که یابد کنار      (بدو گفت قبصر که ای شهریار . . . ) فردوسی . رجوع  
به اذا جاء القضا . . . . . شود . ۱۰

ز فروردین چو بگذشتی مه اردیبهشت آید  
بمان خرداد و تیر آنگه که مردادت همی باید  
پس از شهریور و مهر و آبان و آذر و دی دان

که بر بهمن جز اسفند از مذ ماهی نیفزاید . نصاب الصبیان .  
ز فریادت نترسد حکم یزدان      نگر دد باز پس گردون گردان . ویس و رامین .  
ز فضل نعمت مزمر بود که در مجلس      ز زخم زخمه بنالد زمان زمان مزمر .  
(عنایت فضل نه از فضل بوی عود بود      که زار زار بسوزد بر آتش مجمر . . . ) مسعود سعد .  
ز قدر گنج نگاهد نهفت جای خراب      ( . . . کزین حق را کو ساز و جامه خلقان باش )  
حضرت ادیب .

ز قسمت از لی چهره سیه بختان      بهشت و شوی نگر دد سفید این مثل است . حافظ .  
نظیر : باب زمزم و کوثر سفید نتوان کرد      کلیم بغت کسی را که بافتند سیاه .  
رجوع به اگر بهر سرمویت . . . . . شود .

ز کار زمانه میانه گزین      چو خواهی که یابی ز خلق آفرین . فردوسی .  
رجوع به اسب راه آنت . . . . . شود .

ز کار زن آید همه کاستی      ( همیخواست دیدن سر راستی . . . ) فردوسی .  
ز کار گرد مردم بزرگی و نام آور      ( بطعنه گوید دشمن که کار چون نکنی . . .  
چگونه کار توانیم کرد بی آلت      حسام هرگز بی قبضه کی نمود هنر . ) مسعود سعد .  
رجوع به از تو حرکت . . . . . شود .

ز کام امراض است . مزکوم را احتیاط برهیز بسیار باید . و گرنه به بیمارهای گوناگون مبتلایانند .  
ز کان شبه از که سیم و زر      ز پولاد و فیروزه و از گهر ۳۰

- هم از ذیبه و جامه گونه گون      بایران همه هست از ایدر فزون. اسدی .  
رجوع به مزین زشت بیغاره ... شود .
- ز کردار گفتار بر مگزدان      مگوی آنچه دانش نداری بر آن . اسدی .
- ز کژان ره راست هر گز نخاست      نه کس دم رو به دیده است راست . اسدی .
- ز کژی بینی است گر نقشی بچشم زشت میاید      ۵  
تو وقتی راست بین باشی که بینی زشت را زیبا . سلمان ساوجی .  
رجوع به ابلهی دید اشتری ... شود .
- ز کژ دم بجز نیش آلوده زهر      که دیده است یارب دگر هیچ بهر . حضرت ادیب .
- ز کژی نجوید کسی راستی ( ... گر از راستی پر کنند آستی . ) فردوسی .
- ز کژی نشد راست کار کسی ( ... بناموس رستن نشاید بی . ) اسدی . ناموس      ۱۰  
در اینجا بمعنی حبله و تلبیس است .
- ز کژی نگیرند مردان فروغ ( همه راست گفتی گفتی دروغ ... ) فردوسی .  
رجوع به اگر خواهی ازهر دوسر ... شود .
- ز کس گر نترسی بترس از خدای ( ایا شاه محمود کشور گشای ... ) فردوسی .
- ز کشتن تا برستن تادرودن      بسارنجا که باید آزمودن . ویسو رامین .      ۱۵
- ز کوة تخم مرغ یک پنبه دانه است . این اصل را فرعی چون خود حقیر است .
- ز کوة مال بدر کن که تابلا برود .
- ز کوة مال بدر کن که فضله ز را      چو باغبان ببرد بیشتر دهد انگور  
( ... نماند حاتم طائی ولیک تا باید بماند نام بلندش به نیکوئی مشهور . ) سعدی .
- ز کهتر پرستش ز مهتر نواز . ( ... بد اندیش را داشتن در کداز . ) فردوسی . نظیر :      ۲۰
- ز کهتر پرستیدن و خوش خوئیست      ز مهتر نوازیدن و نیکوئیست . اسدی .
- ز کینی که خیزد سگالنده را      خطر نیست یزدان پناهنده را
- چو شاهی بدان دژ پناه آورد      سپهرش ز اختر سپاه آورد . حضرت ادیب .
- ز گرد آوریدن که یابد بهی      که میرفت باید بدست تهی . فردوسی .
- ز گردت مکن دور مردان مرد      که باشند ایشان حصار نبرد . اسدی .      ۲۵
- ز گردون گردان که یارد گذشت ( ... خردمند کرد گذشته نکشت . ) فردوسی .
- ز گردی کز هوای کفر خیزد      چه زحمت موکب پیغمبری را . ظهیر .
- ز گفتار کردار بهتر بود ( کسی کو بدانش توانگر بود ... ) فردوسی .
- ز گفتار گویا تو دانا شوی      بگوئی از آن پس کز او بشنوی . فردوسی .
- ز گفتار و کردار این روزگار      ز ما ماند اندر جهان یادگار . فردوسی .      ۳۰

- زگفت خردمند برتر چه چیز ( بگوی آنچه دانی و بفزای نیز ... ) فردوسی .
- زگفتن پشیمان بسی دیده ام      ندیدم پشیمان کس از خامشی . ابن یمن .
- نظیر : بسکه برگشته پشیمان بوده ام      بسکه بر نا گفته شادان بوده ام . رودکی .
- زگل بوی باشد خلیدن ز خار ( خوی هرکس از تخمش آید بیار ... ) اسدی .
- رجوع به از مار نژاید ... شود .
- زگل بوی و از خار خستن بود ( خوی هرکس از گوهر تن بود ... ) اسدی . رجوع به از مار نژاید ... شود .
- زگل گر بود شورش بلبلان      بگو کز کجا خاست رنك گلان . حضرت ادیب .
- زگلی رونق باغی که شناخت      وز تفتی نور چراغی که شناخت . جامی .
- زگنجی بسنده مکن بر طلمسم . ( سرو بر سراد تن خوبشتن همه اندکی نیز بر جان بتن تو شیر می مشو سخره خرگوش را بدمنه مده همچو خرگوش را بجان زنده شو گر بهیراد جسم ... ) حضرت ادیب .
- زگوشت گاو بود بار زعفران . ( هر جا که معر می است خسی هم حریف اوست آری ... ) خاقانی . چنانکه از جگر سوخته در مشک غش می کرده اند از گوشت گاو نیز زعفران را بار می زده اند .
- زگوهر سخن گفتن آسان بود ( ز دانا بیرسید پس دادگر که فرهنگ بهتر بود یا گهر چنین داد پاسخ بدو رهنمون که فرهنگ باشد زگوهر فروز که فرهنگ آرایش جان بود ... ) فردوسی . رجوع به آنجا که بزرگ بایدت بود ... شود .
- زگیتی بمرد خرد دار گوش ( بخور هر چه داری و بربد مکوش ... ) فردوسی .
- زگیتی بی آهو نیایی کسی      اگر چند دارد هنرها بسی . اسدی .
- رجوع به همه حال عیب ... شود .
- زگیتی هر آنکس که داناتر است      ورا پایه و مایه بالاتر است . فردوسی . ی .
- رجوع به آنکس که داناتر است ... شود .
- زلب دوختن غنچه را زندگیت      چو بشکفت زان پس پراکندگیت .
- ( ... ) پشیمان زگفتار دیدم بسی      پشیمان نکشت از خموشی کسی . ( امیر خسرو .
- رجوع به اگر طوطی ... شود .
- زلة العالم يضرب بها الطبل . ( ... وزلة الجاهل یغنیها الجهل ) نقل از العراضه و میدانی صفحه ۲۸۶ .
- زلتها بیکدیگر پیوسته اند . ( وهرگاه در يك نوع ناکردنی مداخلت کردی اخوات آن بزودی بدان پیوسته گردد که ... ) خردنامه .



## زلف او فته و خط آفت و خال است بلا

آه از آنروز که این هر سه دهد دست بهم . صائب .

زلفظ معنی باید همی نه قالاقال ( مباحث کم زکسی کوسخن نداند گفت اگر بحرف  
نکردد زبان مردم لال از آنکه خواهد گفتن اشارتی بکنند ... ) عنصری .

زلف کان از ریشه جنبید پای بند دل نگردد

باد کزد کلان جهد تخت سلیمان بر نتابد . سیف اسفرنگ .

دکلان بمعنی دوك است .

زما تا بر مرگ یکدم رهست اگر دم دراز است اگر کوتاه است . اسدی .

رجوع به از مرگ خود چاره ... شود .

ز مادر دوباره نژاد است کسی ( چو جان شد بدر باز ناید زیس ... ) اسدی .

ز مادر مهربانتر دایه خاتون ! رجوع به اگر تو عه من ... و رجوع به آه صاحب

درد را ... شود .

ز مادر همه مرگ را زاده ایم . ( ... بزائیم و کردن و را داده ایم ) در جای دیگر :

میان تاییستیم نگشاده ایم . و باز جای دیگر : بناچار کردن بدو داده ایم . فردوسی .

رجوع به از مرگ خود ... شود .

زمار مهره بدست آید و ز خار رطب ( گنم تحمل جور رقیبش از بی آنک ... )

ابن یسین . رجوع به از بی هر گزیه ... شود .

زما ز ندران ناید الا دو چیز یکی دیو مردم یکی دیو نیز . نظامی .

زمال وقت نیمنی بنام من درمی . ( بیا که خرقه من کر چه وقف میکندا است ... ) حافظ .

زما ماند در این گیتی فسانه ( ... در آن گیتی جزای جاودانه ) . ویس و رامین .

رجوع به آلتاس احادیث . شود .

## زمان چون تو را از جهان کرد دور

پس از تو جهان را چه ماتم چه سور . فردوسی .

نظیر . پس از ما کو جهانرا آب کیرد . دنیا پس مرگ من چه دریاچه سر آب .

زمان گذشته نیاید بیر ( بگفت این و شد روزگارش بسر ... ) فردوسی .

زمانه ایست که هر کس بخود گرفتار است . جامع التمثیل .

زمانه با تو نسازد تو با زمانه بساز . تمثیل .

تا نیابی مراد خویش بکوش تا نسازد زمانه با تو بساز . مسعود سعد .

اگر سپهر بگردد ز حال خود تو مگرد و گر زمانه نسازد تو با زمانه بساز . مسعود سعد .

نظیر : کون کار بیش آمدت سخت باش بهر کار پیراهن بغت باش . فردوسی .

چنان رفت باید که آید زمان  
 تو نرم شو چو گشت زمانه درشت  
 مشو تیز با گردش آسمان . فردوسی .  
 هسته برو که سود ندارد سته . ناصر خسرو .  
 چو نتوان با فلاك دست آختن  
 چون فلك يار خود نشاید ساخت  
 ضروری است با گردش ساختن . سعدی .  
 با بد و نيك او . بیاید ساخت . مکتبی .  
 در گریه و در ناله زانی تو همه ساله  
 کز بهر مراد خویش خواهی روش ازمان . حضرت ادیب .  
 چنان کو گذارد بیاید گذاشت .

**زمانه پیدایش آبتن است** **چو خستی مکافات تو خستنی است** . حضرت ادیب .  
 رجوع به از مکافات عمل . . . . . شود .

**زمانه بدست جهان داور است** ( نوشته مکر بر سرم دیگر است . . . ) فردوسی .  
**زمانه بزهر آبداده است چنك** **بدر دل شیر و چرم پلنك** . فردوسی .  
**زمانه بمردم شد آراسته** **وزاواج گیر دهمی خواسته** . فردوسی . کثرت  
 مردمان مایه آراستگی دنیا و ازدیاد ثروت است .

**زمانه بمردن بکشتن یکیت** . ( . . . وفا با سپهر روان اندکیت . ) فردوسی .  
**زمانه بند ها داند نهادن** **که نتواند خرد آنرا گشادن** . ویس و رامین .  
 نظیر : نیایی تو بر بند یزدان کلید . فردوسی .

**زمانه بوته خار از درشت خوئی تست**  
**اگر تو نرم شدی این جهان گلستان است** . صائب .  
**زمانه بیگسان ندارد درنك** **گاهی بهر دنوش است و گاهی شرنك** . فردوسی .  
**زمانه تخم مغیلان جهل پیرا کند**

**تو کسب دانش و دین کن خجسته ریحان باش** . حضرت ادیب .  
**زمانه چنین است نا پایدار** **که اینراست دشمن گه آنراست یار** . اسدی .  
 نظیر : همیشه در دنیا بیک پاشنه نمی گردد .

**زمانه حامل هجراست و لابد** **نهدی کروز بار خویش حامل** .  
 ( نگارین منا برگرد و مگری که کار عاشقانرا نیست حاصل . . . ) منوچهری .  
**زمانه خاک توهم عاقبت پیرویزن** **فروغ ندارد اگر ماورای پرویزی** .  
 نزاری قبهستانی . رجوع به از مرگ خود چاره . . . . . شود .

**زمانه را چونکو بنگری همه پند است** ( زمانه پندی آزاد وار داد مرا . . . )  
 بروز نيك كسان گفت غم مغور ز نهار **بسا کسا که بروز تو آرزومند است** . رودکی .  
 نظیر : هر که ناخست از گذشت روزگار **نیز ناموزد ز هیچ آموزگار** . رودکی .  
 رجوع به زاهد اذنیق . . . . . شود .

زمان هر زمان بهره هر کسی است (چنین گفت رستم که کشتن بس است ...) فردوسی .  
 نظیر : دیگران در شکم مادر و پشت پدرند . سعدی .

زمانه زمانیت چون بگری ندارد کسی آلت داوری . فردوسی .

زمانه سازی کردن . از مجموعه امثال طبع هند . بامردمان بملق و تبصص و چاپلوسی زیستن .

زمانه سراسر فریب است و بی نباشد بسختیت فریادری . فردوسی .

زمانه سفله پرور است . جامع التمثیل . نظیر : دنیا دون پرور است .

زمانه فشارنده اژدها است برون افکن اینهمه خورده هاست . حضرت ادیب .

زمانه که اوروز پیمای تست بسی چیره قر بر تو از رای تست . حضرت ادیب .

زمانه که دستور بادافره ای است نگهدار کار بدی و بپی است

گر ایدون که رای مکافا کند مکافات دیروز فردا کند . حضرت ادیب .

رجوع به از مکافات عمل ... ، شود .

زمانه نه پیداد داند نه داد ( ولیکن چنین است چرخ از نهاد ... ) اسدی .

زمانه نه کاهد نه خواهد فرود ( مرا ینش از این زندگانی نبود ... ) فردوسی .

رجوع به از مرگ خود چاره نیست ... ، شود .

زمانه نه یک اژدها دوش زاد یکی دوش و دیگر پریدوش زاد . حضرت ادیب .

زمانه نیست مگر زل جوی و زل پرست

ستاره نیست مگر دون نواز و دون پرور . نا آئی .

نظیر : زمانه سفله پرور است .

زمانه هم بکاریست . همه آن نیست که ما می اندیشیم ، باشد که کار دیگرگون شود . تمثیل :

نومید نیم ز کار وصلت زیرا که زمانه هم بکاریست . مجیر یلقانی . لعل الله

یحدث بعد ذلك امراً . قرآن کریم سورة ۶۵ . آیه ۱ .

زمانی فراز و زمانی نشیب ( بدریدم از این رفتن در فریب ... ) فردوسی .

زمانی میاسای زاموختن اگر جان همی خواهی افروختن . فردوسی .

رجوع به آنکس که داناتر است ... ، شود .

ز محرم چو گذشتی چه بود ماه صفر

دو ربیع و دو جمادی ز پی یکدیگر

رجب است از پس شعبان رمضان و شوال

پس بذیقعه و ذیحجه بکن نیک نظر .

ز مردار کسی نریزد خون ( نکند قصه هیچ خصم زبون که ... ) سنائی .

زمرده بتر هر که نادان بود همه زندگانشی زندان بود . فردوسی .

رجوع به آنکس که دانا تر است ... شود .

ز مرد سیه کاسه رستی مخواه ( تو از دشمن شه درستی مخواه ... ) حضرت ادیب .  
 ز مردم بتر باز هم مردم است . ( همه جانور چون بود پیغمبی بفته نکوشد مکر آدمی  
 که چون نو شه کم شد ملولی کشد و کز پر شود بوالفضولی کشد کند هرچه اندیشه در وی  
 کم است ... ) امیر خسرو .

ز مردم زاده با مردمی باش چه باشی دیو مردم آدمی باش . ناصر خسرو .  
 ز مردم نمائد جز از گفتی ( جهان یادگار است و ما رفتنی ... ) فردوسی .  
 ز مردم و چشم افعی کویند افعی چون زمر دینند ناپینا شود . و تعبیر مزبور در تداول شعرا  
 چون مثلی سایر است . تمثیل :

۱۰ شنیده ام بحکایت که دیده امی برون شود چه زمر در او برند فراز  
 من این ندیدم و دیدم که خواجه دست بداشت برابر دل من بترکید دیده آژ . منجیک ترمیدی .  
 گرفته ام که عدوی شتر دلت آغیست شود زمر چشمش سپهر مینائی . مجیر یلقانی .

ز مرد و گییه (یا) کور سبز هر دو همرنگند

ولیک زین بنگین دان کشند زان بجوال . ازرقی .

۱۵ تمثیل : نه هر کز القب با کسی مشابهت شیهه اوست چنان چون بدین شیهه شمال  
 که دال نیز چو ذال است در کتابت لیک به شصده و نود و شش کست دال از ذال  
 بین که میر معزی چه خوب میگوید حدیث هیأت ینو و شکل کعب غزال  
 در این معامله یک بیت ازرقی بشنو نه بر طریق تهجی بوجه استدلال  
 زمر و کور سبز هر دو بکرنگند ولی از این بنگین دان کنند و زان بجوال . انوری .  
 نگاه کن سلم الدین و خواجه مرجانرا یکی مقابل رستم یکی مثابه زال  
 بدین و مردی و انصاف هر دو بکرنگند ولی از این بنگین دان کنند و زان بجوال . سلمان ساوجی .  
 نظیر : جش اگر چه برنگ فیروزه است فر فیروزه نیست اندر جش . سوزنی .  
 بیدار چه سبز و تیزو لطیف است در بهار کی در چمن بجلوه کند بید عرعر . مجد مکر .

ز مرده زنده شدن ممکن است و ممکن نیست

۲۵ ز دشمنان کهن دوستی نو کردن . از تاریخ گزیده .  
 زمرگ از بترسی به تیغ و ترغی که جنگ او کند کو نترسد زمرگ . اسدی .  
 زمستان آمد لب بان گفت سلام علیکم برهنگان .

زمستان جای کوزه روغن تنگ است . در موسم سرما مهمانی که شب در خانه میزبان  
 خفتن خواهد غالباً بر صاحب خانه کران و ناگوار باشد .

۲۰ زمستان را بود فرجام نوروز چنان چون تیره شب را عاقبت روز . ویس و رامین .

رجوع به از پی هر گریه ... شود .

زمستان را شبی پیران را تپی • پیران در زمستان تحمل سورت سرما را کم توانند کرد .

زمستان را عسله بستو جانیست • عسله بستو از ترکیبات لهجه مردم قزوین است و

مراد بستوی عسل است . رجوع به زمستان جای ... شود .

• زمستان رفت روسیاهی بزغال ماند • با اینکه یاری و مددی نکرد کار و مقصود چنانکه

منظور بود انجام یافت .

زمستان هر روز باشد زمستانی خودش را میکند نظیر ، نه زمستان خدا با آسمان

میباند نه مالیات دولت بر زمین .

زمشک بوی وز خورشید نور نیست بدیع • نظیر ، مه فشانند نور و سک هوعو کنند

هر کسی بر خلقت خود می تند . مواوی .

زممن روسیاهی در دو عالم جدا هرگز نشد و الله اعلم • شبستری .

آنچه جز واجب است محتاج است .

زممن پرس فرسوده روزگار ( ... که بر سفره حسرت برد روزه دار ) • سعدی .

نظیر ، راز درون برده زرنندان مست پرس . آن ابن بجدها .

• زممت بشود رونق کردار ( مت نهد بر تو بکردار فراوان داند که ... ) فرخی .

رجوع به آفة السباح المن • شود .

زمجنیق فلک سنگ فتنه میبارد ( ... من ابلهانه گریم در آبکینه حصار ) • عرفی .

زممن نیک آمده گر بد نویسند نه مزد من گناه خود نویسند • غیت

کردن از بی گناهی مایه افزایش گناه غیت کننده است .

• زموبد شنیدستم این داستان که برخواند از گفته باستان

که پرهیز از آن کن که بد کرده که او را به بیهووه آزرده

بدان دار امید کورا بمهر سر از خواسته برده بر سپهر • فردوسی .

نظیر ، توقع خدمت از کسی دار که توقع نعمت از تو دارد . سعدی .

زمه روشنائی نباشد شگفت ( مرا این سخن یاد باید گرفت ... ) • فردوسی .

• زمین است آما جگاه زمان نشانه تن ما و چرخش کمان .

زمین بارگیر و زمان بارده بزاید چو آیدش هنگام زه • حضرت ادیب .

زمین بی حجت نیست • نظیر ، خداوند تعالی هرگز زمین را بی حجت ندارد . کشف المعجوب .

نظیر ، زمین خالی نیست .

• زمین تا بجائی نیفتد مفاک دگر جای بالا نگیرد ز خاک • اسدی .

نظیر ، مصائب قوم عند قوم فوائد .

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

۳۰

- زمین تابود جای آهووسک نیاساید آن از رم واین ز تک . حضرت ادیب .  
رجوع بدینا میدان جنگ است ، شود .
- زمین ترکید و پیدا شد سر خر . کرانی نابوسان برسید .
- زمین چگونه کندشکر ابر باران بار (چه چیز دانه کرد و چه چیز دانه گفت ...) فرخی .
- زمین خالی نیست . نظیر : زمین بی حجت نیست .
- زمین را جز از گور گهواره نیست (جهانرا چنین است آئین و شان یکی روز شادی و دیگر غم . پیرویدن از مرگمان چاره نیست ...) فردوسی . رجوع به از سرگ خود چاره ... ، شود .
- زمین سخت آسمان دور . هیچ چاره و درمانی ممکن و متصور نبود .
- زمین شوره سنبل بر نیارد دراو تخم عمل ضایع مگردان . سدی .
- کی گیرد پند جاهل از تو در شوره نهال چون نشانی . ناصر خسرو .
- به پیش جاهلان نمکن کرافه پند نیکو را که دهقان تخم هرگز نکنند در ریک و شورستان . ناصر خسرو .
- زمین عجم گور گاه کی است دراو پای بیگانه و حشی پی است . نظامی .
- زمین کفر و دین آسمان باشدی نه زین باشدی هر که زان باشدی .
- زمین که سخت شد گاو از چشم گاو بیند . در آنگاه که کار صعب و دشوار باشد هر کسی گمان کند که یار و هم کار او از تحمل رنج تن میزند .
- زمین گر گشاده کند از خویش نماید سر انجام و آغاز خویش
- کنارش پر از تاجداران بود برش پر زخون سواران بود
- پر از مرد دانا بود دامنش پر از ماهر خجیب پیراهنش . فردوسی .
- رجوع به از مرگ خود چاره ... ، شود .
- زمین گنج پادشاه است و کلید آن بدست رعیت . آداب السلطنة والوزاره .
- زمین و زمانرا بهم بدوزی خداوند ندهد زیاده روزی .
- ز نا آمده بد چه ترسی همی ( ... ز دیهیم شاهی چه پرسی می ) فردوسی .
- ز نا استواران مجو ایمنی . ( ... چو یابی بزرگی میاور منی ) اسدی .
- ز نابخردی خاست هر بد بدهر ( ... که بدتر ز نابخردی نیست زهر
- شرنکی بکام جهان اندرون نیند ز نابخردی کس فزون ) حضرت ادیب .
- رجوع به اندر جهان به از خرد ... ، شود .
- ز ناپاکزاده مدارید امید که زنگی بشتن نگردد سفید . فردوسی .
- رجوع به از مار نژاید ... ، شود .
- زندان گر رسد سودی زیان است ( سعادت اختلاط زیرکان است ... ) ناصر خسرو .

زن‌دادن نیابی جز از بدتری نگر سوی بیدانشان ننگری . فردوسی .  
رجوع به آلو چو بالو ... شود .

زن‌کردنی کار بر تافتن به از دل باندوه و غم یافتن . فردوسی .  
زنام است تاجاودان زنده مرد که مرده شود کالبد زیر گردد . فردوسی .  
۵ رجوع به اگر جاودانه نمائی ... شود .

زنان باردار ای مرد هشیار اگر وقت ولادت مار زایند  
از آن بهتر بنزدیک خردمند که فرزندان ناهموار زایند . سعدی .  
رجوع به اگر مار زاید ... شود .

زنان چون درختند سبز آشکار ولیک از نهان زهر دارند بار  
۱۰ (... هنرشان همین است کاندرا کر (کذا) بگاه زیه مردم آرند بر .) اسدی .  
رجوع به النساء حبائل ... شود .

زنان چون ناقصان عقل و دینند چرا مردان ره آنان گزینند .  
ناصر خسرو . اقتباس از : هن ناقصات العقل والدين . حدیث .

زنان در آفرینش ناتمامند ازیرا خویش کام و زشت نامند  
۱۵ دو کیهان گم کند از بهر یک کام چو کام آید نجویند از خرد نام .  
ویس و رامین . رجوع به النساء حبائل ... شود .

زنان را از آن نام ناید بلند که پیوسته در خوردن و خفتند . فردوسی .  
رجوع به النساء حبائل ... شود .

زنان را بود شوی کردن هنر برشوی زن به که نزد پدر  
۲۰ (... بود سبب خوشبوی بر شاخ خویش ولیکن بجامه دهد بوی بیش .) اسدی .  
رجوع به زنان را نیست چیزی ... شود .

زنان را زبان هم نمانده به بند (که کر لب بدوزی زهر کردند ...) فردوسی  
زنان راز دار نباشند .

زنانرا زهر خوبی دسترس فروتر همان پارسایست بس . اسدی .  
۲۵ زنانرا ستائی سکانرا ستای که یک سگ به از صد زن پارسای . فردوسی .  
رجوع به النساء حبائل ... شود .

زنانرا اگر چه باشد گونه گون کار زمردان لابه پذیرند و گشتار . ویس و رامین .  
رجوع به زن از چه زیرک ... شود .

زنانرا نگوارد عز .

۳۰ (راست برکوی که در تو شده ام عاجز بکدامین ره بیرون شده زین دز

- راست گویند . . . . . بر نیاید کس با مکر زنان هرگز
- بر هوا رفتی چون سریم بی معجز      یا چو قارون بزمین وین نبود جایز . ( منوچهری .
- زنان را نیست چیزی بهتر از شوی ( هم اکنون بازگرد و پس راگوی . . . ) و پس ورامین .**
- نظیر ، زنان را بود شوی کردن هنر      بر شوی زن به که نزد پدر . اسدی .
- خدای ما سرشت ما چنین کرد      که زن را نیست کامی بهتر از مرد . و پس ورامین .
- زنی کر جهان شد بفرمان اوی      بر او بر نباشد گرامی چو شوی . فردوسی .
- زن از چند با چیز و با آبروی      نکیرد دلش خرمی جز بشوی . اسدی .
- زن از شوی و مردان بفرزند شاد . اسدی .      زن پاک را بهتر از شوی نیست . فردوسی .
- زنان را همین بس بود یک هنر      نشینند و زایند شیران نر ؟**
- ۱۰ زنان گفتار مردان راست دارند**
- بگفت خوش تن ایشان را سپارند . و پس ورامین .
- رجوع به زن ارچه زیرک . . . . . شود .
- زنان نازک دلد و سست راینند      بهر خو چون بر آرایش بر آیند . و پس ورامین .**
- رجوع به زن ارچه زیرک . . . . . شود .
- ۱۵ زن از چند با چیز و با آبروی      نگیرد دلش خرمی جز بشوی**
- ( . . . چون به است تنها زن ارچه نکوست      دگر نیمه اش سایه شوی اوست . ) اسدی .
- رجوع به زنان را نیست چیزی . . . . . شود .
- زن از چه دلیرست و بازور دست**
- همان نیم مرد است هر چون که هست      اسدی .**
- ۲۰ زن از چه زیرک و هشیار باشد      زبون مرد خوش گفتار باشد**
- ( زنان نازک دلد و سست راینند      بهر خو چون بر آرایش بر آیند
- زنان گفتار مردان راست دارند      بگفت خوش تن ایشان را سپارند
- . . . . .
- بلای زن در آن باشد که گوئی      تو چون خور روشنی چون مه نکوئی
- ۲۵ ز عشقت من نژد و بیقرارم      ز درد دل همیشه زار وارم**
- بزاری روز و شب فریاد خوانم      چو دیوانه بدشت و گه دوانم
- اگر رحمت نیاری من بمریم      در آن گیتی ترا دامن بگیرم
- ز من مستان ز بی مهری روانم      که چون تو مردمم چون تو جوانم
- زن از چه خسرو است از شهریاری      و یا چون زاهدان یرهبز کاری
- بر آن گفتار شیرین رام گردد      نیندیشد کر آن بد نام گردد . ( و پس ورامین .



زن از پهلوی چپ گویند برخاست نیاید هرگز از چپ راستی راست. نظامی .  
 زن از پهلوی چپ شد آفریده کس از چپ راستی هرگز ندیده . جامی .  
 زن از شوی و مردان بفرزند شاد ( که مردان بفرزند گیرند یاد . . . ) اسدی .  
 رجوع به زنان را نیست . . . . شود .

۵ زن از غازه سرخرو شود و مرد از غزا . از مجموعه مختصر امثال طبع هند .  
 زن باشد از درد فریاد رس . ( زن خوب رخ رامش افزای و بس که . . . ) فردوسی .  
 نظیر : هنّ لبّاسُ لکم و اتم لبّاسُ هنّ . قرآن کریم . سورة ۲ . آیه ۱۸۳ .  
 زن بچشم تو گرچه خوب شود زشت باشد چو خانه روب شود . اوحدی .  
 زن بد درسرای مرد نکو هم در این عالم است دوزخ او  
 ۱۰ ( . . . زینهار از قرین بد زینهار و قنا ربّنا عذاب النار . ) سعدی .  
 نظیر : چه خیری برآید از آن خاندان که بانك خروس آید از ماکیان .  
 بالای سفر به که در خانه جنك . سعدی .

زن بد را اگر در شیشه کنند کار خود کند .  
 زن بد را قلم بدست مده دست خود را قلم کنی آن به  
 ۱۵ ز آنکه شوهر شود سیه جامه تا که خاتون شود سیه نامه  
 ( . . . چرخ ز نرا خدای کرد بجل قلم و لوح گو به مرد بهل  
 کاغذ او کفن دواتش گور بس بود گر کند بدانش زور  
 او که بی نامه نامه تاند کرد نامه خوانی کند چه داند کرد  
 دور دار از قلم لجاجت او تو قلم میزنی چه حاجت او  
 ۲۰ او که الحمد را نکرده درست و بس و رامین چراش باید جست . ) اوحدی .

زن بد کنش خواری آرد برو ( بکیتی بجز یارسانی بچو . . . ) فردوسی .  
 زن بلاست هیچ خانه بی بلا نباشد . زن مایه رنج و تعب مرد است لکن بی زن نیز  
 امر خانه داری مهمل ماند .

زن بلا باشد بهر کاشانه بی بلا هرگز مبادا خانه . رجوع به فقره قبل شود .  
 ۲۵ زن بود آنکه مرا و را بفرید زن ( زن جادوست جهان من نخرم زرقش . . . ) ناصر خسرو .  
 زنبور بمار گفت تو بز من خود را مینمایم من میزنم تو خود را نشان ده .  
 زهر مار همیشه قوی تر از سایر جانوران زنده نیست تنها هراس از نام مار است که غالباً مایه  
 هلاک ملسوع و سلیم است .

زنبور خانه شورانیدن . دشمنان را با کاری زنده بخشم آوردن . مثال  
 ۳۰ در وقتی که لشکر خراسان از در حصار غز برخاست اهل اسلام ولایت بم و نرماشیر پریشان

وانديشه ناك بودند كه لشكر خراسان زنبور خانه شورانیده اند و خود رفته اند تا آن گروه ظالم از حصار بیرون آیند و با ما بیچارگان چه کنند . تاریخ سلاجقه کرمان محمد بن ابراهیم . نظیر : زنبور خانه بر آشوفتن .

زنبور درشت بیمر و ترا گوی باری چو عسل نمیدهی فیش مزن . سعدی .  
زن پارسا در جهان نادر است .

زن پاك را بهتر از شوی نیست (مرا خود بایران شدن روی نیست . . . ) فردوسی .  
رجوع به زنان را نیست چیزی . . . شود .

زن پرهیز کار زاینده مرد را دولتیست پاینده . مکتبی . رجوع به  
اگر پارسا باشد . . . شود .

۱۰ زن پرهیز کار طاعت دوست بانو چون مغز باشد اندر پوست . اوحدی .  
زن تانز اید دلبر است و چون زاید مادر است . زن در هر حال در جامعه مقامی  
رفیع و عالی را دارد .  
زن تانز اید بیگانه است . جامع التمثیل .

زن جوان را تیری به پهلو نشیند بهتر که پیری . سعدی . تمثیل :  
۱۵ که دوشیزه را بر تهیگاه تیر از آن خوشتر آید که سایدهش پیر . حضرت ادیب .  
نظیر : نیاز کیزی (۱) بمانم همی اگر کیک بگریزد از من رواست . رودکی .  
یار تو زیر خاک مور و مکس بدل آنست که کیسویت پیر است  
آنکه زافین و کیسویت پیر است گرچه دینار یا درمش بهاست  
چون ترا دید زرد گونه شده سرد کرد دلش نه ناپیاست . رودکی .  
۲۰ جوان کی شکبید ز جفت جوان . فردوسی . جوان را هم جوان و پیرا پیر . ویس و رامین .  
عروس جوان گفت با پیر شاه (۲) که موی سپید است مار سیاه

جوان زن چو بیند جوانی هژیر بندگی نیندیشد از شوی پیر . بدایعی بلخی .  
برافکند پیری ضیا بر سرست بچشم بتان ظلمت است آن ضیا  
نبینی که باز سپیدی کنون اگر کیک بگریزد از تو سزا . بوالمثل بخاری .  
۲۵ اکنون تندور با من کی سازد کز عارضین نبشته چو شاهینم . ناصر خسرو .  
الشیب قناع الفت . ابغض من الشیب الی القوانی . کی جوان نو گریند پیر زال . مولوی .  
راین شیخاً ذریت مقالیه یقلی القوانی و القوانی تقلیه .  
زین روی که دیدنش مرا بودی کیش سیروستم چو آدمم پیری پیش

در دیدن من که را بود رغبت پیش  
من خود چو همی گریزم از دیدن خویش . جوهری مستوفی .  
حور باتو چگونه بردازد  
حور با گنده پیرکی سازد . سنائی .  
که دوشیزه جفت جوان بآیدش  
بکش اندرون مهربان بآیدش . حضرت ادیب .  
دختر دوشیزه را شوی دوشیزه بآید . شهریارو ، دختر زد جرد شهریار علیها سلام .

۵ زن چو بیرون رود بز سختش  
خود نمائی کند بکن رختش  
ور کند سرکشی هلاکش کن  
آب رخ میبرد بخاکش کن . اوحدی .  
زن چو خامی کند بجوشانش  
رخ نبوشد کفن بیوشانش . اوحدی .  
زن چو داری مروپی زن غیر  
چوروی درزنت نماید خیر  
هر چه کاری همان درود توان  
درزیان کارگی چه سود توان

۱۰ ( ... زن کنی داد زن بیاید داد  
دل در افتاد تن بیاید داد  
آنکه ششماه در سفر باشد  
دوی دیگر براه در باشد  
چار در شهر روز می خوردن  
شب خرابی و جنگ و قی کردن  
دل بازار ها کرو کرده  
کهنه را هشته قصد نو کرده  
بوده خاتون بانتظارش روز  
او بخته بختگی چون یوز  
این گنه را که هنر داند خواست  
وین تحکم بمنه که رواست  
کدخدائی چنین بسر نرود  
زن از این خانه چون بدر نرود !  
بشر ( کدا ) درروم و تاجر اندر هند  
چون نیاید بخانه فاجر رند  
در سفر خواجه بی غلامی نیست  
بی می و نقل و کاس و جامی نیست  
پیش خاتون جز آب و نان نبود  
وانچه اصل است در میان نبود  
این نه عدل است این نه داد ایمرد  
نام خود را مده بیاد ایمرد  
به از این کرد باید اندیشه  
تا نیاید شغال در پیشه  
تو که مردی نمیکنی صبری  
چون بی غلام دم نرند  
خواجه چون بی غلام دم نرند  
زن چو مادر است زخم خود بزند  
زن پاکیزه نیز کم نرند ( ... ) اوحدی .

۲۰ نه به حجت توان براه آورد  
بر سرش نیک زن که بد بزند  
نه بسو گند راستکار شود  
نه باقرار در گناه آورد  
( ... ) تا که باشی بود در آغوش  
زخم زدن . بی حاصل و برگشتن . مثال : حاسدان را تو کو زنج میزن ختم شد نظم و  
کرجوی خرج سازی از مالش  
نرمی تا تو باشی از نالش . اوحدی .  
شر بر تو و من . سنائی . نظیر : چانه زدن .

زنخ نرم داشتن . مساعد و همراه یارام و مطیع بودن . مثال :

مرکب من بود زمان بیش از این کرد تانست زمن کس جدش . . .  
تا برادم زنخش نرم بود پاک صواب است تو کفتی خطاش . ناصر خسرو .  
زن خوب و فرمانبر و پارسا کند مرد درویش را پادشا . رجوع به اگر  
پارسا باشد . . . شود .

زن خود بوسیدن پنبه جائیدن است . جامع التمثیل .

زندان زیبا نشود گرچه پیوشند به دیبا . ( زندان تو آمدبزا این تن و . . . )  
ناصر خسرو .

زندان نه همی دزد و دغا را بند است آنان را بند و دیگرانرا پنداست .

۱۰ ( دنیا کاهلش اسیر چون و چند است عبرت که مردم سعادتمند است . . . ) سعابی .  
بیت مثلی این رباعی را بنام واعظ قزوینی نیز دیده ام .

زند بر هر کسی فصاد صدنیش ولی دستش بلرزد بر برگ خویش . نظامی .

زندگانی برادر همه کسی نتوان کرد ( خاطری چند اگر از تو بود شادبیس است . . . ) صائب .  
نظیر : رضای دوست بدست آرد دیگران بگذار .

۱۰ زندگانی چو نبودش حاصل مرد عاقل در آن نبندد دل . سنائی .

زندگانی چه کوتاه و چه دراز نه در آخر بمرد باید باز

( . . . هم به چنین گذار خواهد بود این رسن را اگر چه هست دراز .

خواهی اندر عناو و شدت زی خواهی اندر نشاط و نعمت و ناز

خواهی اندکتر از جهان بپذیر خواهی از ری بگیر تابعجاز

۲۰ این همه بود و باد تو خوابست خوابرا حکم نی مگر بمجاز

اینهمه روز مرگ اگر بینی نشناسی ز یکدگر شان باز

ناز اگر خوابرا سزاست بشرط نبرد جز تورا کرشمه و ناز . رودکی .

زندگیست در کف تیغ ورنیست در طریق دگر نیست . ( هان . . . ) کمالی .

زندگیر از وال در پیش است زنده بی زوال یزدان است . ادیب صابر .

۲۰ زندگی گنجیست کشی روز و شبان دزدد سپهر

باچنین دزدی نباید ایضی و اخضری . حضرت ادیب .

زنده بگور شدن . مثال :

از خاک مراد هند تا گشتم دور شد دیده ام از مژمت پشیمانی کور

حب الوطنم گرفت دامن ور نه عاقل نرود بیای خود زنده بگور . آقا هدایت الله .

۳۰ رجوع به بیای خود بگور . . . شود .

زننده بلا بسی نبود مرده بلا باشد دگر . جامع التمثیل .

زننده بلا مرده بلا . رجوع به مثل قبل شود .

زننده به مرده مشو ای ناتمام زننده تو کن مرده خود را بنام

(... زننده کن مرده مسیحا قرأست وآنکه دم از مرده برآرد خراست .) امیر خسرو .

۵ رجوع به آنجا که بزرگ ... شود .

زننده کد پدر را فرزند نیکنام (... نام پدر تو از پدر خویش زننده دار .) سوزنی .

رجوع به فقره قبل شود .

زننده که عاشق نبود زننده نیست (زندگی عشق عجب زندگیت ...) جلال الممالك .

زننده توان داشتن چراغ بروغن (دولت توروغن است وملك چراغ است ...) فرخی .

۱۰ زننده را بتوان کشت کشته را زننده نتوان کرد . از نصیحة الملوك غزالی . رجوع به

میتوان کشت زننده را ... شود .

زن راضی مرد راضی گور پدر قاضی . کج .

زن رانیت گامی خوشتر از مرد (خدای ما سرشت ماچنین کرد که ...) ویس ورامین .

رجوع به زنان را نیست چیزی ... شود .

۱۵ زن رضا شلخته اشت زننها همه چنینند . نقص وعیب عام است و هیچیک را بر دیگری

حق عیب جوئی نیست .

زن زن ز وفا شود ز زیور نشود (... سر سر زدها شود ز افسر نشود

بی کوه کوهی ز کوه نشود سگ را سگی از قلاده کمتر نشود .) سنائی .

زن سلیطه سگ بی قلاده است . جامع التمثیل .

۲۰ زن سلیطه شوهر مرد است . جامع التمثیل .

تمثل : نیست از مردی عروس دهر را کشتن زبون زن که فائق بود بر شوهر بمعنی شوهر است . جامی .

زن فروتر ز مردش بود خواستن . (که مرد از برای زنانست و ...) فردوسی .

زن کنی خانه باید و پس کار بعد از آن بنده و ضیاع و عقار

ملك را آب و بندگمان را نان خانه را خرج و خرچرامهمان

۲۵ طفل کوچک چو بهر نان بگریست چه شناسد که نحو و منطق چیست

میل کودک بگردگان و مویز بیش باشد که بر خدای عزیز . اوحدی .

زن که رسید به بیست باید بهالش گریست . این مثل که میگوید زن پس از بیست

سالگی طراوت جوانی را از دست دهد کزافه و در ردیف اکاذیب است چه کمال حسن زن

بی هیچ شبهه در نزدیکی این سن آغاز میشود .

۳۰ زن که که فائق بود بر شوهر بمعنی شوهر است (نیست از مردی عروس دهر را

کشتن زبون ... ) جامی .

زن که مستور و نیکخو باشد نیست عیب ارنه خوبرو باشد . مکتبی .  
زنك از آهن خیزد و آهن را خورد . تمثیل :

چون است که عشق ازدل و از تن خیزد . زو بر دل و تن هزار شبون خیزد  
• آری بخورد زنك همی آهن را هر چند که زنك هم ز آهن خیزد . ابوالفرج رونی .  
نظیر : کرم درخت از درخت است .

زنگوله پای تابوت . اطفال خردسال مردی یر .

زنگوله را که بگردن ( یابگلوی ) گربه می بندد . گویند موشها در فورولتای بزرگ  
بر آن شدند که احتراز از شر این دشمن تیز چنگال را زنکی بگردن او آویزند که همیشه  
۱۰ از دور نزدیکی او را معلوم داشته و بوقت بگریزند . لیکن در کار بستن آن بگردن او  
فروماندند . چه هیچ يك را جسارت خطر کردنی چونین نبود .  
یوعد ان یوعد قلب الاعزل الا امرء یعقد خیط الجلیل .  
رجوع به روپي یر ... شود .

زنگی ارچه سیاه فام بود پیش مادر مهی تمام بود . امیر خسرو . رجوع  
۱۰ به اگر چند فرزند ... شود .

زنگی بشستن نگردد سفید ( ز نایا کزاده مدارید امید که ... ) فردوسی . نظیر :  
بکوشش نروید گل از شاخ ید نه زنکی بحمام گردد سفید . سعدی .  
رجوع به از مار نژاید ... شود .

زن مرد نگردد بنکوبستن دستار ( چون تو نشود هر که بشغل تو زند دست ... ) فرخی .  
۲۰ زن مستور شمع خانه بود زن شوخ آفت زمانه بود  
( ... ) یارسا مرد را بر افرازد زن نا یارسا بر اندازد  
چو تهی کرد سفره و کوزه دست یازد بچادر و موزه  
بیش قاضی برد که مهر بده بخوشی نیستت بقر بده . ) اوحدی .  
رجوع به اگر یارسا باشد ... شود .

۲۰ زن نا یارسا شکنج دل است زود دفعش بکن که رنج دل است . اوحدی .  
زن نازارا بکشی نازاست . نظیر : ما بالذات لا یقتیر .

زن ناقص العقل است . قال صلوات الله علیه هُنَّ ناقصات العقل والدين ... فقیل ومانقصان  
دینهن قال علیه السلام قعد احدیهن فی قعر بیتها شطر دهرها لا تصلی ولا تصوم . حدیث . اشاره :  
زنان چون ناقصان عقل و دینند چرا مردان زه آنان گرینند . ناصر خسرو .

۲۰ زن نا نجیب گرفتن آسان و نگاهداشتن مشکل است .

زن نجیب گرفتن مشکل و نگاهداشتن او آسان است .

زن نداری غم نداری . رجوع به آسوده کسی ... شود .

زنند جامه ناپاک همواران برسنک ( تو پاک باش و مدار از کس ای برادر پاک ... )

سعدی . رجوع به آنرا که حساب پاک ... شود .

۵. زن نیک بود ولی زمانی تا جز تو نیافت مهربانی

( زن کر نه یکی هزار باشد در عهد کم استوار باشد

چون نقش وفا و عهد بستند بر نام زنان قلم شکستند ...

چون با دگری فرا نشیند خواهد که وجود تو نبیند

این کار زنان راست باز است افسون زنان بد دراز است . ) از تاریخ

۱۰ طبرستان ابن اسفندیار . نظامی (؟) رجوع به اسب و زن ... شود .

زن نیک درخانه مار است و گنج زن بد چودیو است و مارشکنج . اسدی .

رجوع به اگر پارسا ... شود .

زن نیک عافیت زندگانی بود ( زن پاکرو و پاکدین باید و کدبانو و شوی دوست

و شرمناک و پارسا و کوتاه زبان و کوتاه لسان (؟) و کوتاه دست و چیز نگاهدارنده تانیک بود

۱۵ که گفته اند ... ) از قابوسنامه . رجوع به اگر پارسا ... شود .

زن واژدها هردو درخاک به ( ... جهان پاک از این هردو ناپاک به . ) فردوسی .

تمثل ، زن و واژدها هردو درخاک به وزین هردو روی زمین پاک به . اسدی .

نظیر : یکی گفت کسرا زن بد مباد دگر گفت زن درجهان خود مباد . سعدی .

زن و شوهر جنگ کنند ابلهان باور کنند . نزاع و جدال زن و شوی زود بآشتی،

۲۰ وصال بدل شود . نظیر : غضب العشاق کمطر الربیع .

زنومیدی بسی نومیدی آید ( اگر امید رنجوری نماید ... ) ویس ورامین .

رجوع به آدم بامید زنده است ، شود .

زنهار داور نباید که زنهار خوار باشد . قابوس و شکیب . زنهار دار حامی یا معتمد و

زنهار خوار پیمان شکن و یا خائن بامانت باشد .

۲۵ زنهار کسیرا نکنی عیب که عیب است ( چون رد و قبول همه دربرده غیب است ... )

زنهای طهران چقدر بیعارند دیزی بازاری و سمه میگذارند . نظیر ،

بطن جائع و وجه مدهون .

ز نهصد فزون کارگر بایدی که تا خواجه رانان بدست آیدی .

( نتانی تو ای پروریده بناز به تنها بخود زیستن بی نیاز ... ) حضرت ادیب .

۳۰ رجوع به زه کردن این کمان ... شود .

ز نیرو بود مرد را راستی      ز سستی دروغ آید و کاستی . فردوسی .  
 ز نیگان نیاید بجز نیکوئی      چنان کز بدان زشتی و بد خوئی . فردوسی .  
 ز نیگان نیک باشی و ز خسان خسی      ز دونان دون شوی و از کسان کسی .  
 ناصر خسرو .

۵      ز نیکو سخن به چه اندر جهان ( ... بر او آفرین از کهان و مهان )      فردوسی .  
 رجوع به سخن بهتر از گوهر ... ، شود .

ز نیکو هر چه صادر گشت نیکوست ( بدان کایزد تعالی خالق اوست ... )      شبستری .  
 نظیر : الوجود خیر . رجوع به ابلهی دید اشتی بچرا ... ، شود .

زنی که جهاز ندارد اینهمه ناز ندارد .  
 زنی گر جهان شد بفرمان اوی      بر او بر نباشد گرامی چو شوی . فردوسی .  
 رجوع به زنانرا نیست چیزی ... ، شود .

زوجه نالی که چون تو مجبور است  
 زوجه گری که چون تو حیران است . ادیب صابر .  
 رجوع به روشنان فلکی ... ، شود .

۱۰      زود از پی آرام پدید آید آشوب      زود از پی آشوب پدید آید آرام . قطران .  
 رجوع از پی هر گریه ... و اندر پس هر خنده ... ، شود .

زود بازی کن بد بازی کن . مزاحیست که بین مقاسران و حریفان نرد و شطرنج  
 متداول است و بحریفی که در بازی دیر کند و طرف را منتظر گذارد گویند و مقلوب گونه از مثل  
 دیر آبی و درست آبی باشد .

۲۰      زود بگیرد نمك دیده آنکس که او  
 نان و نمك خورد و رفت خوان و نمكدان شکست . سلمان ساوجی .

نظیر : هر کس که نمك خورد نمكدان شکند      در مجلس رندان جهان سك به از اوست .

زود خیز است و خوش گریز حشر      زود زایست و زود میر شرر  
 ( عامیان صف کشند همچو کلنگ      لیک زایشان چو باز ناید جنگ )

۲۵      هست در جنگ نیروی عامه      همچو ارزیر گرم بر جامه  
 کودکان و زنان و حشر سپاه      دل و صف را کنند هر دو تباه ( ... )      سنائی .  
 رجوع به رعیت را با جنگ ... ، شود .

زود زانیه گردد آن زن که داشت شوهر زانی ( گفتم که ... )      ملك الشعراء بهار .  
 رجوع به زن چوداری سرو ... ، شود .



**زود یابد نام** هر که را فضل باشد واحسان . ( نام جویت و ... ) فرخی .  
رجوع به احسان همه خلق ... و السخی لایدخل ... ، شود .

**زور بر کاو و ناله برگردون** . جامع التمثیل . رجوع به رنج بر کاو و ناله ... ، شود .  
**زور بکشتن دهد زر بجهنم برد** .

**زورت بیش است حرقت پیش است** . رجوع به الحکم لمن غلب ، شود .  
**زور جای حساب را میگیرد** . نظیر : زور که آمد حساب برخاست . زور حق را  
پایمال میکند . رجوع به الحکم لمن غلب ... ، شود .

**زور حق را پایمال میکند** . رجوع به الحکم لمن غلب ، شود .  
**زور داری روز را هرد** . هرد در لهجه لران بمعنی خورد باشد . و مراد آنکه قوی  
صعیف را در کار خویش کند . رجوع الحکم لمن غلب ، شود . ۱۰

**زور دار پول نمیخواهد بیز و رهم پول نمیخواهد** . رجوع به الحکم لمن غلب ، شود .  
**زور داری ده را چه میکنی** **زور نداری ده را چه میکنی** . رجوع به  
الحکم لمن غلب ، شود .

**زور ده مرده چه خواهی زر یکمرده بیار** . ( زر نداری نتوان رفت بزور  
از دریا ... ) سعدی . رجوع به ای زر تو خدا نه ... ، شود . ۱۵

**زورش بخیر نمیرسد پالانش را میزند (یا) پیالان می چسبد** . تشبیه :

چون با یاران خشم کنی جان پدر بر من ریزی تو خشم یاران دگر  
دانی که منم زبوتر و عاجز تر پالان بزنی چو بر نیائی با خر . (۱) فرخی .  
حرف قرآن را ضریران معدند خر نبینند و پیالان بر زنند . مولوی .  
**زور قبض و برات نمیخواهد** . نظیر : زور جای حساب را می گیرد . رجوع به الحکم  
لمن غلب ، شود . ۲۰

(۱) در چند نسخه خطی دیوان فرخی از جمله دیوان آقای رشید یاسمی که مرحوم محمد باقر  
میرزای خسروی از روی چندین نسخه جمع و تصحیح کرده و نیز در نسخه که سابقاً متعلق  
بمرحوم جیحون بوده و اکنون در ملک مؤلف است رباعی بصورت ذیل مضبوط است :  
چون بایاران خشم کنی جان پدر بر من میریش خشم یاران دگر دانی که منم زبون تر و  
عاشق تر پالان بده و جوشن مینائی خر . و در نسخه آقای یاسمی کلمه میریش مصرع  
دویم نسخه بدل ، مبریز دارد و مصراع چهارم . نسخه بدل ، بر من ستم و جفا کنی بیحد و مر .  
و آنچه در متن ضبط کرده ام تصحیح قیاسی این بنده است و هر چند کلمه ؛ تو دزمصراع دوم  
حشو میشود ولی چیز دیگری فعلاً بنظر من نمیرسد . فرخی در رباعیائی که دارد غالباً التزام  
مثلی را کرده است . ۳۰

زهر که آمد حساب برخاست، برمیخیزد . جامع التمثیل . رجوع به الحکم لمن غلب ، شود .

زوغم و زاغم زدی پس مانده کلاغم رد . جامع التمثیل .

زهد العالی مضلة . علی علیه السلام .

نظیر : فضل العالم علی العابد کفضل القمر ليلة البدر علی سائر الکواکب . حدیث .

۵ صاحبندی بمدرسه آمد زخانقاه بشکست عهد صحبت اهل طریق را

گفتم میان عالم و عابد چه فرق بود تا اختیار کردی از آن این فریق را

گفت این کلیم خویش برون میکشد زموج وان سعی میکند که بگیرد غریق را . سعدی .

زهد بانیت پاک است نه باجمه پاک ( ... ای بس آلوده که پاکیزه ردائی دارد ) پروین .

زهد نبود روی چون طاعون و قطران داشتن . ( زهد چو دهر چه جز حق روی

۱۰ از آن بر تافتن ... ) سنائی .

زهر از قبل تو نوشداروست ( ... نقش از دهن تو طبیات است ) سعدی .

زهر این را غذا و آن را مرگ ( مرگ اینرا هلاک و آنرا برک ... ) سنائی .

رجوع به الهی دید اشتری ... ، شود .

زهر توشه کآمد زروزی رسان مرادی به بی توشه میرسان

۱۵ گره باز کردن ز دل ساز کن ولی زابرو اول گره باز کن

مزن در کمانهای ابرو گره کز نیشان کمائی نیرزد به زه

دهش کان زابروی پرچین دهند بود زهر اگر شهید شیرین دهند

بخیلی که باشد خوش و نازه روی بسی به ز بخشنده تلخ گوی

وگر با تلافی تمنا دهی دونهت بود کان یکجادهی . امیر خسرو .

۲۰ زهر خود را بر کسی ریختن . بس از کینه مکثوم و شدید دشنام یا کفری سخت دادن .

لغت جگرم سرشک در دامن ریخت آمم ز شرار شعله بر خرمن ریخت

احباب همه ز تلخ عمری رسند هجران تو زهر خویش بر من ریخت . ظهوری .

زهر ، یا زهر آب خود را ریختن . رجوع به فتره قبل شود .

زهر دیو کزدونخ آید بدر دغل باز مردم بود زشت تر . حضرت ادیب .

۲۵ زهر طرف که شود کشته سود اسلام است . رجوع به اللهم اغفل ... ، شود .

زهر ظلمتی جهل مظلمتر است

چو پیوسته ماهش محقق اندر است . حضرت ادیب .

زهر کس تو با خویش اندر بدی فزونی ازیرا که نا بخردی . حضرت ادیب .

زهر که آید کاری ، در او پدید بود

چنان کر آینه پیدا بود ترا دیدار . ابوحنیفه - کاف .

زهر مار شود دفع هم بمهره مار ( نشان حرص ز دل هم بدل شود زیرا که ... )

مجیر یلقانی .

زهر و قریاک هر دو از يك معدن میاید ( ... و سنبل و اراك هر دو از يك منبت

میروید . ) مرزبان نامه .

۵ زهره خود هست مایه رامش مایه عیش و کام و آرامش . سنائی .

تعبیر رؤیای زهره عیش و رامش است .

زه کردن این کمان بسی دشوار است ( پی در کاو است و کاو در کمار است ماهی

سرپشمن بدریا بار است بز در کر است و توز در بلغار است ... ) ابوسعید ابوالخیر . نظیر :

ز نهصد فزون کارگر بایدی که تا خواجه را نان بدست آیدی . حضرت ادیب .

۱۰ زهمسایگان بد همسایگان رسند برنج و ببرد سر . ( همسایه بدی و ... ) فرخی .

زهی تصور باطل زهی خیال محال .

زهی حیات نگو نام و مردنی بسعادت ( اگر جنازه سعدی بکوی دوست درآرند ... ) سعدی .

نظیر : علو فی العیات و فی السمات لعق انت احدی المعجزات . ابن انباری .

عاش سعیداً و مات شهیداً .

۱۵ زهی سوار که آهوی مانده میگیرد . ظهوری .

زهی نادان که او خورشید تابان بنور شمع جوید در بیابان . شبستری .

زیادة المرء فی دنیاہ نقصان و ربحه غیر محض الخیر خسران

( ... و کل وجدان حظ لا ثبات له فان معناه فی التحقيق فقدان . ) ابوالفتح بستی .

اشاره : شتابان شدم سوی خاور زمین نه در پای سستی نه در چهره چین

۲۰ بتن سرو بالان بلب نوشخند بدیدم دژ بست بر هیرمند

بیاد آدمم کل وجدان حظ ز گفته ابوالفتح و فقدان حظ . حضرت ادیب .

زیان بود چو فراوان خورند شهید و شکر ( بدعت اندر بسیار شد مرا گفتار ... )

مسعود سعد . رجوع به حلوا چو یکبار خوردند ... شود .

زیان کار تر عیبی عیب خود نا دیدن است . منسوب بلقمان . نقل از تاریخ کریمه .

۲۵ زیان بهنگام بهتر از سود بی هنگام است .

زیان کاری هوش سود می است که سوزنده هوش دود می است

( ... بکاخ دماغ اندرت پاسبان بود پنج شعله خجسته روان

چو زان کاخ آویزد این دود خیش بانند هر پنج از کار خویش . ) حضرت ادیب .

رجوع به چه خوری چیزی ... شود .

۲۰ زیان کسان از پی سود خویش بجویند و دین اندر آرند پیش . فردوسی .

رجوع به آه از این واعظان ... شود .

زبان کسان سود دیگر کس است ( چنین است و زینگونه تا بد بس است ...

یکی تانیا بد غم رفته چیز بدان هم نگردد یکی شاد نیز  
زمین تاجائی نیفتد مفاک دگر جای بالا نکیرد زخاک . ( اسدی .  
نظیر : مصائب قوم عند قوم فوائد .

زیا بعلم شو که نه زیبایست آنکس که او بدیا زیبا شد . ناصر خسرو .  
رجوع به آنکس که دانایتر است ... شود .

زیباتر آنچه ماند زبابا از آن تو بدای برادر از من واعلا از آن تو  
این طاس خالی از من و آن کوزه که بود پارینه پر ز شهده صفی از آن تو  
یابوی ریمان گسل میخ کن ز من مهمیز کله تیز مطلا از آن تو  
آن دیک لب شکسته صابون پزی ز من آن چمچه هر سه و حلاو از آن تو  
این قوچ شاخ کج که زند شاخ از آن من غوغای جنگ قوچ و تماشا از آن تو  
این استرچמוש لگدن از آن من آن گربه مصاحب بابا از آن تو  
از صحن خانه تابلب بام از آن من وز بام خانه تابش را از آن تو . وحشی .  
زیبایست ولی نه هر بلندی ( ای سرو بقامتش چه مانی ... ) سعدی .

زید طویل اسود ابن مالک فی بینه بالامس کان متکی .  
( جوهر ) ( کم ) ( کیف ) ( اضافه ) ( این ) ( متی ) ( وضع )  
فی یدیه سیف لواء فالتوی فهنده عشر مقولات سوی .  
( ملک ) ( فعل ) ( انفعال )

زیر بغل کسی هندوانه دادن . او را با گفتار های دروغین و چاپلوسی به نخوت و عجب  
دچار کردن .

زیر آب کسی را زدن . او را نزد کسی مغفور کردن . کسی را مُتهم به بددینی و سوء  
عقیدت کردن .

زیر اندازش زمین است رو اندازش آسمان . رجوع به آه در بساط ... شود .  
زیر این دور گنبد دوار هست دی با بهار و گل باخار . سنائی . رجوع  
به گنج و مار و ... شود .

زیر این کاسه یا ، زیر کاسه ، نیم کاسه ایست . فریب و فسونی در این کار پنهانست .  
این صورت باطنی دیگر کون دارد . نظیر : تحت هذا الکبش نبش .

زیر بار منت احسان نمی ماند کریم  
رنک میگیرد گل از باد صبا بو میدهد . وحید قزوینی .

- زیر پایت گزندانی حال مور** همچو حال تست زیر پای پیل  
( همچنان در فکر آن یتیم که گفت بیلبانی بر لب دریای نیل ... ) سعدی .
- زیر پای شترم خواب خواب آشفته مبین .**
- زیر پای کسی پوست خربزه گذاشتن .** او را بفریب دچار خطری کردن .
- زیر پای کسی را کشیدن .** با مهارت او را بآبراز راز خویش وادار کردن .
- زیر پای کسی صابون مالیدن .** رجوع به زیرپای کسی پوست ... شود .
- زیر پای کسی نشستن .** او را پنهانی با گفتار های دروغی یا وعده های عرقوبی فریفتن .
- زیر پای مادران باشد چنان ( باتو او چو نست من هستم چنان ... )** مولوی . رجوع به الجنة تحت اقدام ... شود .
- زیر پل منزل خطر ناک است ( ... مسکن لوطیان بی باک است )** ضیا .
- زیر خاک اندرون ت باید خفت** گرچه اکذوت خواب بردیاست .  
( بسرای سینج مهمان را دل نهادن همیشگی نه رواست ...  
با کسان بودند چه سود کند که بگور اندرون شدن تنهاست ) رودکی .  
رجوع به از مرگ خود چاره ... شود .
- زیر رنج بود گنجهای پنهانی .** ( تنالم از غم هجرت چو وصل حاصل اوست که ... )  
مجیر بیلقانی . رجوع به از تو حرکت ... شود .
- زیر زبانت پایگاه رجال .** ( هنر بدست بیان است از اختیار سخن چنانکه ... ) عنصری .  
رجوع به المرء مخبوء ... شود .
- زیر سپهر قمر سر بر نکر دگلی** کان دید روی امان یاد ادبوی وفا . مجیر بیلقانی .
- زیر سر کسی را بلند کردن .** زنی را بامید شوهری بهتر ، نوکر ویا شاگردی را بآرامان مخدوم و استادی سودمند تر فریفتن .
- زیر شالش را قرص کردن .** شکمش را سیر کردن .
- زیر کاسه نیم کاسه هست .** رجوع به زیر این کاسه ... شود .
- زیر کان داند سیر از سوسن و خار از سمن ( مدعی بسیار داری اندرین صنعت ولیک ... )**  
سنائی .
- زیر ناودان .** رجوع به بیر زیر ناودان ... شود .
- زیر و بالا گفتن .** هرزه لائی کردن . دشنامها سخت زشت گفتن . خرده گرفتن .
- سغن عشق زیر و بالا نیست** در ره عشق رخت و کالا نیست . اوحدی .
- نوکرانی نیز نیکو دارم اما هیچک** بر سرش دستار و دژتن جبه در پاهای نیست

- لاجرم از گفتگوی نوکران درخانه ام  
زیر و بالا چون نکوید مردکی کش روز و شب  
دهد پایه سرو سمن را چنان  
زیر دست اوست چرخ و لاف بامامیزند  
تو از افلاک بالائی نکفتم زیر و بالائی  
بالای چنین اگر در اسلام  
زیر و زیر عالم بهر طلب است ازنی  
زیره بکرمان بردن . ثمنل ،
- ۱۰ پس مقالات من و مجلس تو  
بهاه است این چند بیت از نه حاشا  
عاشقات سوي توتحفه اگر جان آرند  
نقل از جنك خطی متعلق به آقا سید عبد الرحیم خلیلی .
- ۱۵ خدای داند کز خجلت تو بادل خویش  
همی چه گفتم گفتم که زیره و کرمان !  
جان بنزد تو فرستادمی از شوق ولیک  
خرده نبود بضاعت زیره  
تحفه فرستی ز شعر سوی عراق ایست چهل  
جان بتحفه بر جانان مفرست ابن یمین  
سخن بنزد تو آوردن آچنان باشد  
۲۰ می آورم سخن بتو کرمان و بصره را  
از یریشانی خود با سر زلفش سخنی  
این سخن عرض همی کردم وعظم میگفت  
کرمان و زیره بصره و خرما بدخش و لعل  
۲۵ نظیر : خرما بیصره ، گوگرد پیارس ، پولاد بهند ، برد یمین ، قطره بعمان ، فلفل به  
هندوستان ، عقیق به یمین ، لعل به بدخشان ، خرما بهجر ، گل پیوستان ، کاسه بچین ، زر  
بمعند ، گوهر بکان ، دُر بدریا ، آبگینه بجلب ، ادیم به طایف ، لعل بکان ، دیبا به قسطنطین ،  
خرما بخبیض ، شکر بخوزستان ، دیبا بروم ، ذره بخورشید ، بضاعت مزجات بحضرت عزیز ، سخن
- جز حدیث سرد و تشنیه و تقاضا هیچ نیست  
جز زمین و آسمان در زیر و بالا هیچ نیست . سلمان ساوجی .  
که کس زیر و بالا نکوید بر آن . امیر و حیدالدین مسعود .  
حضرت اوزیر و بالا بر نتابدیش از این . سلمان ساوجی .  
اگر زیر فلک باشی چه باشد زیر یا بالا . سلمان ساوجی .  
گویند که هست زیر و بالاست . سعدی .  
تنگا که زمینستی تنگا که زمانستی . سنائی .
- راست چون زیره و چون کرمان است . انوری .  
که من زیره هرگز بکرمان فرستم .  
بسر تو که همه زیره بکرمان آرند . سنائی .  
که تا بقطع شعر آمدمستم از مبدا  
همی چه گفتم گفتم که بصره و خرما ! انوری .  
هیچکس زیره سوی خطه کرمان نبرد . ابن یمین .  
سوي کرمان بری تو برخیره . سنائی .  
هیچکس از زیرکی زیره بکرمان برد . جمال الدین اصفهانی .  
کاین تکلف مثل زیره بکرمان باشد . ابن یمین .  
که سوی خطه کرمان کسی برد گشون (۱) . ابن یمین .  
بر رسم تحفه زیره و خرما همی برم . ابن یمین .  
خواستم گفت ولی زیره بکرمان که برد .  
یدین الدوله طفرائی پدر ابن یمین .  
شرم بادت یسرا زیره بکرمان که برد . ابن یمین .  
عنان و دُر حدیقه و گل جنت و گیا . قلائی .
- (۱) کتون همان زیره است .

سبعان ، پای ملخ بسلیمان ، چراغ پیش آفتاب ، جوی پیش دریا ، مشک به تبت ، عودبهنود ،  
نافه بغطا ، خنک بختلان ، کمان بیچاج ، یرنیاں بروم ، شکر بمصر ، گل بعدیقه ، حکمت  
یونان ، سرمه بصفاهان ، توتیاهند ، تیربتوران ، خر به بندر ، حکمت بلقمان ، چغندر بهرات ، عنید بقم ،  
مشک بختن ، عنبر بدریای اخضر ، خر بخراسان ، گوهر بعمان ، چشمه پیش دریا بردن ، آب بعمان  
نوباوه آوردن ، ران ملخ پیش سلیمان بردن ، یعمل الثمر الی البصرة ، کستبضع الثمر الی هجر ،  
کهدی المود للهنود . کنا قل المسک الی ارض الترتک ، کجا لب العنبر الی البحر الاخضر .  
زیره بکرمان میبرد چغندر بهرات . رجوع بقره قبل شود .

زیزدان شناسید نیکی همه چه بر سر شبان مردوچه بر رومه . حضرت ادیب .  
زیزدان شمردنیک و بدنها درست که گردون یکی ناتوان همچو تست . اسدی .

۱۰ رجوع به النجوم . . . . . شود .

زیزدان و فرمان شاه و خرد مگردید کزین نه اندر خورد . اسدی .  
زیک پدر دو پسر نیک و بد عجب نبود که از درختی پیدا شده است مینرودار .  
زیک روزه دوروزه ره ساختن به از اسب کشتن زبسی قاختن  
(برفتن مرنجان چنان بارکی که آرد که کار بیچاره کی . . . . ) اسدی .

۱۵ رجوع به آهسته برو . . . . . شود .

زیک چراغ آتش افروختن توان بیشه بی کران سوختن . اسدی .  
رجوع به آتش اگر اندک است . . . . . شود .

زین اسب آزدل است ای پسر نعل او خواری عنان او سوال  
تافروود آئی باخر گرچه دیر بر در شهر نمیدی لامحال . ناصر خسرو .

۲۰ زین بر گاو بستن . رجوع به رخت بر گاو نهادن . شود .

زین بر گاو نهادن . تشل ،

شب ماه خرمن میکند ای روز زین بر گاو نه بگر که راه ککشان از سنبله پرگاه شد . مولوی .  
رجوع به رخت بر گاو نهادن ، شود .

زینب زیادیت . محل و مکانی ندارد . و از وقته ذیل ماخوذ است : بعد ناصرالدین  
شاه در تکیه دولت ایام عاشورا شبیه ورود اهل بیت بشام بوده زنی بی خبر از تعزیه گردان در  
ردیف یکی از اسراء سوار شتر شده وارد تعزیه میشود و پس از آنکه تعزیه خوانان هر یک  
بنوبه نوحه خود را میخوانند او نیز باهنگ آنان باین دو بیت مترنم میشود و البته مجلس گریه  
به خنده بدل میشود : من زینب زیادیم دختر ملا هادیم آمدم از شاه پول استانم پول  
چادر چاقچور استانم .

۳۰ زینب ستم کشی است . بزنی یادختری که غالب زحمت خانه برعهده اوست یا بیشتر

غمهای عائله را تحمل کند گویند .

زینب غار چران . زنی بلند بالا و سبک سار .

زینت مرد دانش است و هنر ( گوشت برگاو ورزه نیکوتر ... ) سنائی . رجوع به آنکس که داناتر است ... شود .

زین جای چو چیپال تهیدست برون رفت

محمود که چندان بستد مال زچیپال . ناصر خسرو .

زین دیک جهان یک دوسه کفلیز چو خوردی

باقی همه دیک آن مزه دارد که چشیدی . جلال الدین رومی .

رجوع به دنیا مکررات است ... شود .

زین دیو طبع مردم یکسر رمید باید

چون نافه زای آهو تنها چرید باید . حضرت ادیب .

رجوع به ازبلا دوری طبع داری ... شود .

زین شدن تا آن شدن فرقیست زفت ( احمد و بوجهل در بیتخانه رفت ... ) مولوی .

زین عصا تا آن عصا فرقیست ژرف ( ... زین عمل تا آن عمل راهی شگرف ) مولوی .

زین للناس حب الشهوات ( ... من النساء والبنین والقناطر المقنطرة من الذهب

والفضة والغیل المسومة والانعام والحراث ذلك متاع الحیوة الدنيا ... ) قرآن کریم سوره ۳ آیه ۱۲ .

زینهار از قرین بد زینهار ( ... وقنا ربنا عذاب النار ) سعدی . اسبی نزد

ابومسلم مروزی آوردند گفت این بچه کار آید هر کسی سخنی گفت ابومسلم گفت باید آنرا

برانگیزی و از زن بد و همسایه بد بگریزی . از شاهد صادق . رجوع به آلوده بآلوی ... شود .

زیور و زیب زنان است حریر و زروسیم

مرد را نیست جز از علم و عمل زیور و زیب

( کی شود عز و شرف بر سر تو افسر و تاج تا تو مر علم و خرد را نکنی زین و رکیب )

ناصر خسرو . رجوع به آنکس که داناتر ... شود .

زی هر کس آئین شهرش نکوست ( شنیدم زندانای فرهنگ دوست که ... ) اسدی .

نظیر : کل حزب بالذیم فرحون . قرآن کریم سوره ۲۴ آیه ۵۵ .





## باب ژ .

- ژاژ خائیدن . خام درآئیدن یاوه سرائیدن و هرزه لاییدن است . مثال ،  
 • پنداشت می حاسد کو باز نیاید باز آمد تا هر شفکی (۱) ژاژ نخواید . رودکی .  
 ژنده باش گنده مباحش . نظیر : التَّوَهُّ الظَّاهِرَةُ الثَّيَّابُ الطَّاهِرَةُ . الطَّهْرُ شَعْرُ الْإِيمَانِ .  
 حدیث . نبی الاسلام علی النّظافة . حدیث . و رجوع به النظافة من الايمان ، شود .



## باب سین

### ساحل عمان و آنگه منت سقا باب

۵. سفره سلطان و آنگه کدیّه نان از سمدای . سلمان ساوجی .  
 ساده دل مردا که دل بر وعده مستان نهاد (گفت مستم خوانی و بر وعده من دل نهی ...) سنائی . رجوع به از مست سخن مکیر بردست ، شود .  
 ساده رخ نزد آنگه خویشش نیست شب چرا میرود چو ریشش نیست . اوحدی .  
 سار شک پیل را بسانان بر زمین ز ند  
 ۱۰. لکن نه مرد پنجه و بازوی صرصر است . اثیرا خسیکتی .  
 سازنه بو سور کره بو . خود سازنده باشد و عروسی پسرش هم باشد . مثل کردیست .  
 ساطور کند رانبدوحد ذوالفقار (برق یم به تیزی ذهنت کجا رسد ...) سلمان ساوجی .  
 ساعتش نم دارد . بهزاج یا استهزاء : این نتواند بود .  
 سافروا تغنموا . کلام نبوی . رجوع به سفر مرئی مرد ... ، شود .  
 ۱۵. ساقیا امروز می نوشیم فردا را که دید ؟ کج .  
 ساقی ارباده باندازه خورد نوشش باد ( ... ورنه اندیشه اینکار فراموشش باد ) حافظ .  
 نظیر : گر یاده خوری تو با خردمندان خور یا با صنمی لاله رخ و خندان خور  
 بسیار بخور فاش مکن ورد مساز اندک خورو که گاه خورو پنهان خور . خیام .  
 شراب در تن آنکس شرابخواره بود چو روغن است که ریزند در مفاک چراغ  
 ۲۰. اگر چه زنده بروغن بود چراغ ولیک فروز ز قدر شود موجب هلاک چراغ . ابن بزمین .  
 و رجوع به اگر شراب ندانی ... ، شود .  
 ساقی که غلط کند خود نوشد .  
 سالار پیشه ور نبوده هرگز بل پیشه ور رهی بود و چاکر . ناصر خسرو .  
 سال بدو از ده ماه ما دیدیم یکبار هم تو ببین . کوسفندی در جستن از جو زیر  
 ۲۵. دنبه اش ظاهر شد بز بخندید و گفت دیدم . کوسفند گفت ...  
 سال بسال دریغ از پارسال . روز بهی در کار نیست . نظیر : چونکه آید سال نو گویم  
 دریغ از پارسال .  
 ربّ یوم بکیت فیه فلما صرت فی غیره بکیت علیه . علی علیه السلام .  
 سالبه بانتفاء موضوع است .  
 ۳۰. سال دیگر گرمانی قطب دین حیدر شوی . ( یاربودی حیدر و امسال گشتی حیدرک ... )

مصرع اول را بصورت ذیل نیز ضبط کرده اند: (پار بودی حیدرک و امسال کشتی حیدرا...) قطب الدین حیدر یکی از پیران طریقت تصوف است که تربت حیدری منسوب باوست و بسال ۵۹۷ رحلت کرده است.

**سال زور سیزده ماه است.** رجوع به زور جای حساب... شود.  
**سالها باید که تا از آفتاب** **لعل یابد رنگ و رخشانی و تاب.** مولوی.  
 رجوع به فقره بعد شود.

### سالها باید که تایک سنگ اصلی ز آفتاب

#### لعل گردد در بدخشان یاعقیق اندر یمن

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| درد باید مردسوز و مردباید کمازن...    | (هر خسی از رنگ و گفتاری بدین ره کی رسد)   |
| شاهدی را حله گردد یا شهید را کفن      | ۱۰ ماهها باید که تایک پنبه دانه زاب و خاک |
| زاهدی را خرقة گردد یا چهار رارسن      | روزها باید که تایک مشت بشم از پشت میش     |
| عالمی گردد نیکو یا شاعری شیرین سخن    | عمرها باید که تایک کودکی از روی طبع       |
| بوالوفای گردد یا اوایس اندر قرن.      | قرنها باید که تا از پشت آدم نطفه          |
| شنیده که کند لعل در هزاران سال        | اشاره: ز دور گردون خورشید تیغ زن سنگی     |
| رمال لعل بدخشی کند ز خون رجال.        | ۱۵ بساعتی سرتیغش بکجستان کجیج             |
| لعل یابد رنگ و رخشانی و تاب.          | نظیر: سالها باید که تا از آفتاب           |
| آری شود و لیک بخون جگر شود.           | کویند سنگ لعل شود در مقام صبر             |
| جگرها خون شود تا یک پسر مثل پدر گردد. | جگرها خون شود تایک نهالی با عمر گردد      |
| تایکی ز آنها کند گردون درفش کاویان.   | صد هزاران پوست ز ابدان بهایم در کشند      |

### سالها دل طلب جام جم از ما میکرد

#### آنچه خود داشت زیگانه تمنا میکرد.

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| وی آینه جمال شاهی که توئی          | نظیر: ای نسخه اسرار الهی که توئی |
| از خود بطلب هر آنچه خواهی که توئی. | بیرون ز تونبست هر چه در عالم هست |
| ودائک منك ولا تبصر                 | دوائک فیک ولا تشعر               |
| و فیک انطوی عالم الاکیر.           | ۲۵ اتر عم اناک جرم صغیر          |
| ترا رسد بجهان سروری و سرداری.      | دو عالمی و تو خود را نکو نینداری |
- رجوع به آفتی نبود... رجوع به آب در کوزه... شود.

### سالها شد تا چو بلبل جملگی گفتی نه کرد

#### پس چو باز آخر دمی کردار بی گفتار گو.

رجوع به دوصد گفته... شود.

### سایه‌گذرد تا شنبه به نوروز افتد .

سالی که نکوست از بهارش پیداست ( ... ماستی که ترش است از تغارش پیداست )

- نظیر : چون فال نیک باشد ظاهر بودنشان  
چو خواهد بود روز برف و باران  
چو خواهد بد درخت راست بالا  
چو خواهد بود سال بد بگيهان  
چو در فرجام خواهد بد يکي کار  
چو خواهد بود بر شاخ اندکي بار  
کليمی که خواهد ربودنش باد  
من الاول حسن الاخر . مشت نمونه خروار است . يکنيک مآلاتري ما قدری . اعتبار السفر باؤله .
- ۵  
۱۰

سالی هری ، ماهی تری ، کفش تاپاره کنی و بدری . در خدمت این مخدوم سود

و اجر و یا وظیفه و ماهیانه نیست . و بهمان خورو پوشش باید ساخت .

### سامان شیر کن بشکار شغال رو .

سایه از ذات کی جدا باشد . ( سایه با ذات آشنا باشد ... ) سنائی . نظیر : تخلف

۱۵ معلول از علت تامه محال است .

سایه از نور کی جدا باشد . نظیر : تخلف معلول از علت تامه محال است .

سایه اش را بتیر زدن ، بشمشیر زدن ، بخنجر زدن . نهایت با او دشمن بودن . تمثیل :

جرم طغرا چیست یارب کان پری چون آفتاب  
سایه اش را هر کجا بیند بخنجر میزند . طغرا .

سایه با خورشید دائم هم ترازو بوده است ( این زمان رایج نشد بی قدری اهل

۲۰ هنر ... ) وحید قزوینی .

سایه با نار بود همسایه ( نور پاکی تو و عالم سایه ... ) جامی .

سایه بر دریای چین چون افکند پر ذباب ( کی تواند حاسدت با تو چخیدن خیر

خیر ... ) معزی . نظیر : کوه و دریا را چه باک از سایه پر ذباب . معزی .

سایه جز پیروی گزیرش نیست هر کجا کافتاب در گذر است . فآنی .

۲۵ سایه زایل شود چو نور آمد غیب بگریخت چو نور آمد . اوحدی .

نظیر : جاء الحق وزهق الباطل - قرآن کریم سوره ۱۷ . آیه ۸۳ . دیو بگیرد از آن قوم که قرآن خوانند . اجتماع نقیضین محال است .

سایه قیچ را پی قربان مکش ( این صفت کردن عرض باشد خمش ... ) مولوی .

سایه نشین چند بود آفتاب ( ای مدنی برقع مکی نقاب ... ) نظامی .

۳۰ سبب یافتن طلب بود و سبب طلبیدن یافت . کشف المحجوب .

- سبزه بر سنک نروید چه گنه باران را . از مجموعه امثال طبع هند .
- سبزه را تازگی به باران است ( جز بطاعت نجات نتوان یافت . . . ) ادیب صابر .
- سبزه کی روید بجهد از روی یخ .
- سبزی پاک کردن . تملق و تبصصی بدناات و بستی کردن .
- سبزی پاک کن . نظیر : پادنجان دور قاب چین
- سبزی تواز من زردی من از تو . زنان روز سیزدهم نوروز سبزه ها را گره کنند و بشکون این عبارت را گویند .
- سبزی فروش شهر زنیکی فروش به ( منمای و مشنوان عمل خویش را بخلق زیر عمل نهفته ز هر چشم و گوش به از طاعتی که بهر فریب خلاق است آواز چنک و زمزمه نای و نوش به نشنیده که پیر هریوت چه گفته است . . . ) خواجه عبدالله انصاری .
- سبع نه که تجنب کنی زیار و دیار ضبع نه که تنفر کنی ز مرد و نفر . قآنی .
- سبک بار مردم سبکتر روند ( . . . حق این است و صاحب دلان بشنوند ) سعدی . رجوع به آسوده کسی که . . . شود .
- سبکباری از بهشت آمده است . رجوع به آسوده کسی . . . شود .
- سبکباری گزین تاسهل تانی از جبل پری
- که سمر به از شتر بهتر تواند رفت بر پل وان . امیر خسرو . رجوع به آسوده کسی . . . شود .
- سبکتر برد اشتر مست بار ( ملالت کشاندن مستان یار . . . ) سعدی .
- تمثل : تاملت نباشی نبری بار غم یار آری شتر مست کشد بار گرانرا .
- سبکسار تر از پرستار تن بگیتی درون یک سبکسار نیست . حضرت ادیب .
- سبکسار شادی نماید نخست بفرجام کار آید درست . فردوسی . رجوع به سبکسار سبکتر . . . شود .
- سبکسار قصد سبکسار دارد . ( بدوده رفیقان او را ازیرا . . . ) ناصر خسرو . رجوع به الأرواح جنود . . . شود .
- سبکسار مردم نه والا بود اگر چه گوی سرو بالا بود . فردوسی . رجوع به سبکسار سبکتر . . . شود .
- سبکتر بود هر که او کهتر است ( شکبائی از مهرنامی تر است . . . ) فردوسی .
- سبکسر سبکتر در افتد بدام ( جوان سبکسر بود خویش کام . . .
- بچیزی فریید دل آویزتر نه آنکو نیازش بدان تیزتر . ) اسدی .
- نظیر : سر مردمی برد باری بود سبکسر همیشه بخواری بود . فردوسی .

سبکسار شادی نماید نخست بفرجام کار آمده آید درست . فردوسی .  
 سر مردمی برد باری بود سبک سر همیشه بخواری بود . فردوسی .  
 از کرانسنکی گنجور سپهر آمده کوه وز سبکساری بازیچه باد آمد خس . سنائی .  
 ستوده نباشد سر باد سار بر این داستان زد یکی هوشیار  
 که گر باد خیره نجستی ز جای مگر یاقتی چهره و دست و پای . فردوسی .  
 سبکسار مردم نه والا بود اگر چه گوی سر و بالا بود . فردوسی .  
 بر سبکسر نشاید ایمن بود که سبکسر بسر در آید زود . اوحدی .  
 باد سر خاکسار خواهد بود باد خور خاک خوار خواهد بود . اوحدی .  
 سنگ بجای خودش سنگین است .

۱۰ **سبکسر همیشه بخوانی بود** (سر مردمی بردباری بود...) فردوسی . رجوع به  
 فقره قبل شود .

**سبک ویران شود شهری بدومیر** (کنون پیش آمدت این یارو تدبیر...) ویس ورامین .  
 رجوع به دو پادشاه... و رجوع به آب انبار شلوغ... شود .

**سبل گیرد آن دیده از آب شور که دارو ستاند ز کحال کور** . امیر خسرو .  
 ۱۵ **سبو بدوش و صراحی بدست و محتسب از پی**  
**نعوذ بالله اگر پای من بسنگ بر آید** . وحشی .

**سبو براه آب میسکند** .

**سبو همیشه از آب سالم نمیاید** . تمثیل :

همه کس راز دار را نباشد درست از آب هر کوزه نیاید . ناصر خسرو .  
 ۲۰ نیاید که ما را شود کار ست سبو ناید از آب دایم درست . نظامی .  
 ممکن اندر روش قدمها ست تا یاری سبو ز آب درست . اوحدی .  
 دلو همیشه از چاه درست بر نیاید .

**سبوی خالیرا بسبوی پر مزین** یا قویتر مستیز .

**سبوی نو آب خنک دارد** . تمثیل : خنک دارد سبو تانو بود آب .

۲۵ گویند سردتر بود آب از سبوی نو گرم است آب ما که کهن شد سبوی ما . منوچهری .  
**سبویی که سوراخ باشد نخست بموم و سریشم نگردد درست** . نظامی .  
 نظیر : جامه که شد پاره وصله بر نبیداره .

**سبیلش را چرب کردن** . باو رشوه دادن .

**سبیلش آویزان شدن** . پس از یأس از مقصودی برآشتن .

۲۰ **سپاسدار باش تا سزاوار نیکی باشی** . (که گفته اند...) مرزبان نامه .

نظير: الشكر دين . من شكر القليل استحق الجزيل .

شكر نعمت نعمت افزون كند      كفر نعمت از كفت بيرون كند .  
 سپاهست و سازاست و مردان مرد      دگر كار بخت است روز نبرد . اسدي .  
 سپاهی که جانش گرامی بود      از او نك خيزد نه نامی بود . سعدی .  
 رجوع به آنكه جنك آرد . . . . . شود . ۵

سپاهی که در جنك بنمود پشت      نه خود را که نام آورانرا بکشت . سعدی .  
 سپاهی که کارش نباشد ببرد      چرا دل نه در روز هیج ببرد . سعدی .  
 نظير: ملك را بود برعدو دست چير      چو لشكر دل آسوده باشند و سير . سعدی .  
 چو دارند گنج از سپاهی دريغ      دريغ آيدش دست بردن به تيغ . سعدی .  
 بهاي سر خويشتن ميخورند      نه انصاف باشد که سختی برند . سعدی .  
 چه مردی كند در صف كارزار      که دستش تهی باشد و كارزار . سعدی .  
 ز ربه مرد سپاهی را تاسر بدهد      و گرش زرندهی سر بنهد در عالم . سعدی .  
 اذا شيع الكمي يصول بطشاً      و خاوی البطن يبطش بالفرار . سعدی .  
 برنج از کجا باز ماند سپاه      که هستند پرورده پادشاه . فردوسی .  
 سپهبد که باشد نگهبان گنج      سپاهی از او سر بهیچد برنج . فردوسی .  
 چون دل لشكر ملك نگاه ندارد      درگاه ایوان چنانکه درگاه میدان  
 کار چو پیش آیدش بود که بمیدان      خواری بیند زخوار کرده ایوان . ابوحنیفه اسکانی .  
 رعیت از تو چو بایسار شود      از برای تو جان سیار شود  
 چون نیابد یسار بگریزد      باعدوی تو بر ییامیزد . سنائی .  
 پادشاهی بزور باشد و مرد . ۲۰

سپرافکندن . سپر انداختن .      تسلیم شدن . اعتراف بغلبه خصم کردن .  
 راست گفتی هزیمتی هستند      خسته و بسته و فکنده سپر . فرخی .  
 پیران روزگار سپرها بیفکنند      در صف عزم چون بکشی خنجردها . مسعود سعد .  
 مبارزان بگریزند و بفکنند سپر      چو روز رزم ترا عزم کارزار بود . معزی .  
 سپر نیفکنم از خصم طاعن طئاز      که خصم نبود بی طاعنی و طئازی . سوزنی .  
 چه عجب داری از فکنده سپر      شرم عثمان ز رعب یغیبر . سنائی .  
 و طاهر یکبارگی سپر بیفکند و اندازه      بتمامی بدانست . ابوالفضل بیهقی . ما سپر انداختیم  
 کرتو کمان میکشی . سعدی .

دل سپر بکند چون درد ترا درمان نداشت      عقل بی کم کرد چون گوی ترا میدان نداشت . مجیر یلقانی .  
 در نظرش تیر سپر بفکند      وز فرزش کوه کمر بفکند . خواجو . ۳۰

**سپر بر آب ، یا ، بر سر آب افکندن ، ( یا ) انداختن .** تسلیم خصم شدن . به برتری دشمن خستو آمدن .

- ۵
- |  |  |
|--|--|
| نمُثل : عمر و عاص و یزید بداختر        | بر سر آب برفکنده سپر . سنائی .                     |
| چون بر افکندند بر آب سپر               | می نداری بسان مست خبر . سنائی .                    |
| آنکه چون لاله از این بیش جگر سوخته بود | همچو نیلوفر از این پس سیر افکند بر آب . ابن یعین . |
| نصیب روزه نگه داشتم دگر چکنم           | فکند خواهم چون دیگران بر آب سپر . فرخی .           |
| از عشق لب لعل تو ای در خوشاب           | چون نیلوفر سپر فکندم در آب . قاضی حمیدالدین .      |
| اگر نه روز بخصم تو اقتدا کرده است      | پس از برای چه معنی سپر بر آب انداخت . ظهیر .       |

### سپر تیر زمان دیده شوخت و فساد

**جهد کن تا تیند فلک از بی سپران .** سنائی .

- ۱۰
- نظیر : رومسخر کی پیشه کن و مطربی آموز تا داد خود از کهتر و مهتر بستائی .
- سپردن بدانای داندنه گوش** بتن توشه باشد بدل رای وهوش . فردوسی .
- سپلشت آید و زن زاید و مهمان عزیزت برسد .** سپلشت کلمه ایست متداول عوام و بمعنی هجوم رنج یا مصیبت های بیایی و درهم باشد . نظیر : اوم می آد کوم میزاد زنم دردم دردش است .
- ۱۵
- آبم است و گابم است ، نوبت آسیابم است .

- سپهد بود چون بود شهریار** ( اگر کشته آیم در کار زار ... ) فردوسی .
- سپهد چه باشد چو نبود سپاه** ( بلشکر بود نام و نیروی شاه ... ) اسدی .
- سپهد که باشد نگهبان گنج** سپاهی از او سر به پیچ برنج . فردوسی .
- رجوع به سپاهی که کارش ... شود .

- ۲۰
- سپهد که با فریزدان بود** همه خشم او بند وزندان بود
- ( ... چو خونریز گردد بماند نژند ) مکافات باید ز چرخ بلند . فردوسی .
- رجوع به میتوان کشت زنده را ... شود .

- سپهد که بی گنج شاهی کند** همه کارها بر تباهی کند . فردوسی .
- سپهد که جانش گرامی بود** نه پیروز گردد نه نامی بود . فردوسی .
- رجوع به زترسند مردم برآید ... شود .

- سپهد که لشگر بر و ن از شمار** بجنک آورد پیچد از کارزار . فردوسی .
- سپهد نیاید سوی کارزار** ( تو شو اختر کاویان را بدار ... ) فردوسی . نظیر :
- اگر شاه با شاه جوید نبرد چرا باید این لشکر و دارو برد . فردوسی .
- سپه را چو مهتر سبکسر بود** شکستن گه کین سبکتر بود .
- ( کس از باد ساری دلاور مباد** که بدهد سر از باد ساری بیاد ... ) اسدی .
- ۳۰



سپه را چه باید ستاره شمر رجوع به النجوم حق ... شود .  
 بشمشیر جویند گردان هنر . فردوسی .

سپه را ز شمشیر باید حصار ( که باره دز شمارا چکار ... ) نظیر ،  
 چو دشمن بدیوار گیرد پناه  
 سپهر بلند از کشد زین تو  
 رجوع به از مرک خود ... شود .  
 ۵ سرانجام خشت است بالین تو . فردوسی .

سپهریست شاهی و رامهرگاه  
 عروسیست خویش باز و درم  
 ( مرا بیشتر قیر کون بود موی  
 شما را خماند همان روز کار  
 سپید دست . ستمگر . مثال ؛  
 ۱۰ شاهان عصر جز تو هستند ظلم پیشه  
 دم خوشیم سخر میدهد و گر نخورم  
 ز بهر سقف عدوی سپید دستش دان  
 همدود نور بصدیق سپید دست دهد  
 خون جگر دهم بجهان سپید دست  
 سپید کاری . ظلم ، ستم .

اینجا سپید دستند آنجا سیاه دفتر . خاقانی .  
 سپید دست چو روزم چو صبحدم رسوا . مجیر یلقانی .  
 که شب ز چهره گلیم سیاه بر سازد ...  
 نقاب قیر بشام سیاه گر سازد . مجیر یلقانی .  
 تا ندهد او بدست سیه عشوہ دیگرش . مجیر یلقانی .  
 ۱۵ سپید کاری . ظلم ، ستم .

اگر چه موی سیاه و سپید هر دو یکست  
 ولیک خوش نبود کز سپید کاری خویش  
 چون کس بروزه در تو نیارد نگاه کرد  
 یا باش دشمن من یا دوست باش و یحک  
 سپید کارا کردی دلم بعشق سیاه  
 سپید کار و سیه کار دست و زلف تواند  
 خصم سپید کار سیه دیده ترا  
 ترا ز دهر سیه کاسه کار بر ناید  
 ۲۰ سپیدی بزر اندر آهو بود  
 ستاره بروز بکسی نمودن .  
 دادن . روز او را چون شب تیره کردن . تمثیل ؛  
 ز ظلم موی سپیدم بخلق بنمائی . مجیر یلقانی .  
 از روزه چون حذر نکنی ای سپید کار . فرخی .  
 نه دوستی نه دشمنی اینست سپید کاری . منوچهری .  
 بکاوری در مانا نکو نبردی راه ...  
 تو یکنهائی از این هر دو ای ستیزه ماه . سوزنی .  
 بادا سیاه گشته بدود عذاب روی . سلمان ساوجی .  
 تو با سپیدی این روزگار بر نائی .  
 اگر چند در سیم نیکو بود . اسدی .

اگر ت باید این بچه برایم من  
 کر نیاید بزادن نگرایم من  
 ۲۰ وین نقاب از تن و رویش بکشایم من  
 همچنین باشم نا زاده پیام من

وگر استیزه کنی با تو بر آیم من روز روشنت ستاره بنمایم من . منوچهری .  
امیر ابوالحسن تیره شد و خشم گرفت و گفت . . . والله که من ستاره بروز بدیشان نمایم .  
زین الاخبار .

**ستاره را بالای سر خود نمیتواند دید . نهایت حسود و رشکن یا بسیار متکبر و**

خودپسند است .

**ستاره سهیل است .** دیر دیر او را توان دیدن . غیبت های او دراز و طویل باشد .  
**ستاره کوره ماه نمیشه .** کوره در تداول عوام مضطر کور با قصد تحقیر است و نمیشه  
درلجه طهرانیان نمی شود باشد . و مراد مثل آنکه ناقصی بدعوی جای کاملی نتواند گرفت .  
**ستایش سرایان نه یار تواند** ملامت کنان دوستدار تواند . سعدی .

۱۰ رجوع به از صحبت دوستی . . . . . شود .

**ستایش نبرد آنکه بیداد بود** بتخت و بگنج مهی شاد بود . فردوسی .  
**ستدن کار گدایان و بی همتان باشد .** کیمیای سعادت .

**ستد و داد جز به پیشادست** داوری باشد و زیان و شکست . لیبی .

نظیر : نسبه آخر بدعوا رسیده . معامله نقد بوی مشک میدهد .

۱۵ **ستر دل یکبار کی نتوان درید** ( نامتین گفتم این ایات از آنک . . . ) مسعود سعدی .

نظیر : دل آدمی سفره نیست که هر جا بتوان باز کرد .

**ستم برستم پیشه عدل است و داد** ( جفاییشگانرا بده سرباد . . . ) سعدی .

نظیر : ترحم بر پلنگ تیز دندان ستمکاری بود بر کوفتندان . سعدی .

و رجوع به بآبدان بدباش . . . . . شود .

۲۰ **ستم برستم کاره آید پدید** ( بجز جنگ را هیچ چاره ندید . . . ) فردوسی .

رجوع به آبادی ظلم . . . . . شود . و رجوع به از مکافات عمل . . . . . شود .

**ستم در پی داد سردی بود** ( که پرورده کشتن نه مردی بود . . . ) سعدی .

**ستم را میان و کرانه بود** ( . . . . . همیدون ستم را بهانه بود . ) فردوسی . ظلم را

نیز غایتی است .

۲۵ **ستم میسند از من بر تن خویش** ستم از خویش بر من نیز میسند . ناصر خسرو .

رجوع به آنچه بر خود نیسندی . . . . . شود .

**ستم نامه عزل شاهان بود**

( چنین گفت نوشیروان قباد که چون شاه را سربلچد زداد

کند چرخ منشور او را سیاه ستاره نخواند ورا نیز شاه

۳۰ . . . . . چو درد دل یکنهان بود . ) فردوسی

رجوع به اسکندر رومی . . . . شود .

ستودن ستمکاران مروت تباه کند . منسوب به بوزرجمهر . نقل از تاریخ کزیده .

ستوده جاهلان جاهلان باشند . از قابوسنامه .

ستوده جاهلان نکوهیده خواص بود . از قابوسنامه . نظیر : حسنات الأبرار

۵ سیئات المقربين .

ستوده کسی کومیانه گزید ( . . . تن خویشرا آفرین گسترید . . . ) فردوسی .

رجوع به اسب رام آنست . . . . شود .

ستوده نباشد سر باد سار براین داستان زد یکی هوشیار

که گرباد خیره نجستی ز جای مگریافتی چهره و دست و پای . فردوسی .

۱۰ رجوع به سبکسر سبکتر . . . . شود .

ستور را به پای عقبه جو دهند سود ندارد . تمثیل : و اگر پنداری فردا توبه تو

آسان تر خواهد بود از امروز این از جهل است که هر چند تاخیر بیش کنی دشوار تر بود .

آنکه چون برك نزدیک شد چنان بود که . . . از گمبای سعادت . نظیر : جو پای کتل سود ندارد .

ستور لگد زن گرانبار به ( چه نیکو زده است این مثل پیر ده . . . ) سعدی .

۱۵ ستوری گوهری باید تث ناورد و جولانرا ( سواری کاردان باید صف پیکار و

کوشش را . . . ) معری .

ستون بزرگیست آهستگی ( همان بخشش و داد و شایستگی . ) فردوسی .

ستون خانه شکستی فرود آن منشین

طباب خیمه گسستی نشیب آن مگذر . قافا آبی .

۲۰ نظیر : یکی بر سر شاخ بن می برید خداوند بستان نظر کرد و دید . بگفتا گراین مرد بد می کند

همانا که بانفس خود می کند . سعدی . در اوراق سعدی چنین پند نیست که چون پای دیوار کندی بایست . سعدی .

ستون خرد برد باری بود چو تیزی کنی تن بخواری بود . فردوسی .

رجوع به حلم حق شو . . . . شود .

ستون خرد داد و بخشایش است ( . . . در بخشش اورا چو آسایش است . ) فردوسی .

۲۵ رجوع به اسکندر رومیرا . . . و رجوع به احسان همه خلق . . . . شود .

ستیز آوری کار اهریمن است ستیزه پیر خاش آبتن است . اسدی .

رجوع به اللجاج شوم . شود .

ستیزه به پیر خاش آبتن است ستیزه گری کار اهریمن است . اسدی .

ستیزه بجائی رساند سخن که ویران کند خانه های کهن . فردوسی .

۳۰ رجوع به اللجاج شوم . . . . شود .

ستیزه نه خوب آید از شهریار (بکیتی همی تخم زفتی مکار ...) فردوسی .

رجوع به اللجاج شوم ، شود .

ستیزه نه خوب آید از نامجوی به پرهیز و گرد ستیزه پیوی . فردوسی .

رجوع به اللجاج شوم ، شود .

ستیم از ریش کسی آهنجیدن . بادا فراه و کيفر کناه او دادن . تمثیل ،

گفت فردا نشتر آرم بیش تو خود بیاهنجم ستیم از ریش تو . رودکی .

سحابة صيف عن قليل تقشع . ابر تابستان دیری برناید که بگشاید . نظیر : غضب العشاق

کمطر الریغ . برادران جنگ کنند ابلهان باور کنند .

سحر با معجزه پهلو فزند دل خوشدار ( ... سامری کیست که دست از ید بیضا

۱۰ . ببرد ) . حافظ .

سحر تا چه زاید شب آبتن است . ( فریب جهان قصه روشن است ... ) شعر از

خواجه شمس الدین حافظ است . ولی اصل مثل قدیم است و شعرای مقدم بر خواجه نیز بدان

تمثل کرده اند ،

بیخس و بدان کاینشب آبتن است

برو تیرگی هم نماند دراز

جهان چون نگین بدخشان شود . فردوسی .

بی صبر شد و کرد غم خویش بیدار .

امروز کلاه و کمرت هست سزاوار

بشکب و صبوری کن تا شب بنهدار

آن شه که بدین اسب مرادید سزاوار . فرخی .

نداند کس کراو فردا چه زاید . ویس ورامین .

صبر همی کن که شب آبتن است . ناصر خسرو .

شب شنودم که باشد آبتن . فرخی .

که از روز دراز است این شب کوتاه آبتن . سنائی .

صبر و همت بضاعت تو ساست

شب کوتاه تو پروز دراز . سنائی .

که جهان سایه ابراست و شب آبتن . ناصر خسرو .

وین گفتگوی دانند اهل حدیث و رای

آبتنی که باشد خورشید عدل زای . سوزنی .

نمیدانم چه زاید صبحدم آبتن است امشب . ظهیر .

تو را خواسته کر ز بهر تن است

اگر چند باشد شب دیر باز

شود روز چون چشمه رخشان شود

دشمن که باین اباقی رهوار مرا دید

گفتا که بمران و بسرهنگان مانی

گفتم تو چه دانی که شب تیره چه زاید

۲۰ باشد که بدین هردو سزاوارم بیند

شنیدستم که شب آبتن آید

وزغم او تنگ مکن نیز دل

شب بدخواه را عقوبت زاد

هزاران روشنی بینی از این یک ظامت کیتی

۲۵ خواجه تو قناعت تو بس است

که خود آبتن است با همه ساز

دل بغیره چه کنی تنگ چو آگاهی

گویند و گفته اند که آبتن است شب

هرشب زملکت ای ملک بی عدیل باد

۳۰ نبندد در برویم تادهد در بزم خود جایم

بگیتی هر شبی آبتن آید ندانکس کر او فردا چه زاید . ویس ورامین .  
 یکی امشب صبوری کرد باید شب آبتن بود تاخود چه زاید . نظامی .  
 صید گرش گفت شب آبتن است گر خللی رفت خطا بر من است . نظامی .  
 نظیر : اللیل حبلی است تدری ما تلد . شب حامله است تا چه زاید فردا .

۵ رجوع به تابینیم سرانجام چه خواهد بودن . . . و به بینیم تااسب اسفندیار . . . شود .

### سحر چو گشت پدیدار روز گردد شب

شفق چو گشت نمودار روز گردد شام . قآنی .

سقاوت پس از ادای وام است . کزاشتن دین بردش و بخشش مُقدم است .

سقاوت پیشه کن تو از کم و بیش

۱۰ کزان بیگانگان گردند چون خویش . ناصر خسرو .

سقاوت در تنگدسی پدید شود . منسوب بهوشنک . نقل از تاریخ کریده .

سقاوت نشان گر ثنا بایست که بار درخت سقاوت ثناست . ناصر خسرو .

سقای بزرگان چو ابر بهار بجائی بیارد که ناید بکار .

رجوع به ابر باید که بصحرا بارد . . . شود .

۱۵ سختاکه آدمیست بر احوادث روزگار ( گریک نفس فراق تو اندیشه کردمی کشتی

زیم هجر دل و جان من فکار اکنون تو دوری از من و من بی تو زنده ام . . . ) عمیق بخاری .

سخت ابله کسی بود که پندارد که هر چه در گنجینه وی ( خود ) نیاود در

خزینۀ ملوک نیاود . کیبای سعادت .

سخت است جدائی بهم آموختگانرا ( دوری زبرد سخت بود سوختگانرا . . . )

۲۰ سخت بیدار باش در همه کار پیش از آن کت قضا بخساند . مسعود سعد .

سخت پیشانی . شوخ دیده . لجوج .

جکرم خون شد از یریشانی آم از این جان سخت پیشانی . اوحدی .

ببرد شیخ را به مهمانی با مریدان سخت پیشانی . اوحدی .

سخت باشد چشم نابینا و درد ( درد باشد روی نا زیبا و ناز . . . ) سنائی .

۲۵ سخت زنی سخت خوری . رجوع به از مکافات عمل . . . شود .

سخت کمان، سخت کمانی . نیرومند، نیرومندی . شجاع، شجاعت . سخت پذیرا، سخت پذیرائی .

کان مرد سوی اهل خرد سست بود سخت گز بهر طمع سست بود سخت کمانیش . ناصر خسرو .

از آن زمان که جهان بوده یک تن تنها کی ایستاده بچنگ هزار سخت کمان . قطران .

باروی چو نوبهار و خوی چو دیشی با ما چو خمار و با دگر کس چو میثی

۳۰ بخت بد ما می کند سست پیشی ورنه تو چنین سخت کمان نیز نیثی . مهستی دبیر .

اوست شاهی که چود رزم کمان کرد بزم خصم اوست شود گرچه بود سخت کمان . معزی .

### سختیم عجب آید که چگونه بردش خواب

آنرا که بکاخ اندر يك شیشه شراب است . منوچهری .

سخت میگیرد جهان بر مردمان سخت کوشی (گفت آسان گیر برخود کار هاگز

روی طبع . . . ) حافظ . نظیر : چون آسان گرفته آید آسان گردد . ابوالفضل بیهقی . دلی  
۵ آسان گذار از کشوری به . ویس و رامین .

صعب گردد بتو آن کار که اشگیری صعب سهل باشد بتو آنکار که اش داری سهل . ابن یمن .

هر که در کار سخت بگیر بود نظم کارش خلل پذیر بود . نظامی .

خوار و دشوار جهان چون پی هم میگذرد کر تو دشوار نگیری همه کار آسان است .

۱۰ آسان گذران کار جهان گذران را زیرا که جهان خواند خردمند جهانرا .

بآسان گذاری دمی می شمار که آسان زید مرد آسان گذار . نظامی .

که بر چاره گر کار گردد دراز . فردوسی .

کار دنیا که تو دشوار گرفتی برخود کر تو برخوشتن آسان کنی آسان گردد . کمال اسمعیل .

### سخن آن گوچه بادشمن چه بادوست

۱۵ که هر کو بشنود گوید که نیکوست . ویس و رامین .

سخن آنگه کند حکیم آغاز یا سرانگشت سوی ثقه دراز

که زنا گفتش خلل زاید یا زنا خوردنش زیان آید . سعدی .

سخن آینه مرد سخن گوشت . جامع التمثیل . رجوع به ابه را در سخن . . . شود .

سخن ارچه بزرگوار بود نیکی آن در اختصار بود . مکتبی .

۲۰ رجوع به آن خشت بود . . . شود .

سخن از دل شکن نباشد و سخت رهنمائی کجا کند سوی بخت . اوحدی .

رجوع به از صحبت دوستی برنجم . . . شود .

سخن از سخن خیزد . رجوع به الکلام یخر . . . شود .

سخن از سخنگوی دانابه است سخنهای نادان ستوهی ده است . حضرت ادیب .

۲۵ سخن باخطر تواند کرد خطری مرد را جدا زحقیر

جز براه سخن چه دانم من که حقیری تو یا بزرگ و خطیر . ناصر خسرو .

سخن با سر شبان جز سخته و پخته مگو هر گز

ولیکن بارمه هرگونه کاید همی برچم . ناصر خسرو .

سخن پدید کند کز من و تو مردم کیست

که بی سخن من و تو هر دو نقش دیواریم . ناصر خسرو .

رجوع به سخن بهتر از ... شود .

**سخن، بزرگان شنیدن ادب است .**

**سخن بزرگ شود چون درست باشد و راست** ( ... کس از بزرگ شد از گفته بزرگ رواست ) ملك الشعراء بهار .

**سخن بسجبان بردن .**

تمثل : سخن به پیش تو آراستن چنان باشد که تحفه بردرسجان برد سخن باقل . ابن یمن .  
رجوع به زیره بکرمان ... شود .

**سخن بسیار دانی اندکی گوی .** رجوع به اگر طوطی ... شود .

**سخن بهتر از گوهر آبدار** چو برجایگه بر برنندش بکار . فردوسی .

۱۰ نظیر : بگوی آنچه دانی و بفزای نیز زکفت خردمند برتر چه چیز . فردوسی .

زنیکو سخن به چه اندر جهان بر او آفرین از کهان و مهان . فردوسی .

جهان یادگار است و ما رفتنی بمرم نماند جز از گفتنی . فردوسی .

سخن ماند اندر جهان یادگار سخن بهتر از گوهر شاهوار . فردوسی .

ز خورشید و از آب و از باد و خاک نگردد تبه نام و گفتار پاک . فردوسی .

۱۵ چه مردم که گویا ندارد زبان چه آراسته ییکری بیروان . اسدی .

ز بهتر سخن نیست پاینده تر وزو خوشتر و دل فراینده تر

همی همچو جان زان نگردد کهن که فرزند جانست شیرین سخن . اسدی .

سخن پدید کند کزمن و تو مردم کیست که بی سخن من و تو هر دو نقش دیواریم . ناصر خسرو .

جز براه سخن چه دانم من که حقیری تو یا بزرگ و خطیر . ناصر خسرو .

۲۰ بگوینده گیتی برازنده است که گیتی بگویندگان زنده است . حضرت ادیب .

جان بسخن شد شریف چونان کرجان زندگی الفقد و هم جمال و شرف تن . حضرت ادیب .

سخن آنجا که زند لاف ادب خامشی از زر صامت چه عجب

سخن و سحر بیک آهنگند زر و زرینخ بهم مهرنگند

سخن از چشمه جان گیرد آب زر رخشان ز شر گیرد تاب

۲۵ آب آن روضه دین افروزد تاب این خرمن ایمان سوزد

در سخن نیست بزرگس محتاج سکه زر ز سخن یافت رواج

ای بسا قفل در این کاخ دو در که کلیدش نتوان یافت ز زر

لب چو ز افسون سخن آریند آن گره در نفسی بکشایند . جامی .

رخساره عروس بزرگی نیافت زیب الا بخرده کاری مشاطه سخن . سلمان ساوجی .

۳۰ سخن نزد داندگان خوار نیست . فردوسی .

- خطری مرد را جدا ز حقیر  
 که حقیری تو یا بزرگ و خطیر . ناصر خسرو .
- که بی سخن من تو هر دو نقش دیواریم . ناصر خسرو .
- چو او را خاطر دانا باندیشه بیالاید . ناصر خسرو .
- گهر نشکنی تیشه آهسته دار . از جامع التمثیل .
- چو گفتمی شد از خاک ره تیره تر . فردوسی . ی .
- چو گفتند هر جا فراوان بود . فردوسی . ی .
- چو گفته شود یابد او بر تو دست . سعدی .
- چو گفتمی مرا بر سر تو ست جای . فردوسی . ی .
- ولی گفته را باز نتوان نهفت . رجوع به اگر
- چو گفتمی شود شاه تو آن زمان . فردوسی . ی .
- مگوی و مکن رنج با طبع جفت . فردوسی .
- بچه نازادن به از شما هه افکندن چنین . منوچهری .
- ز گفتار گوینده راهش برد . فردوسی .
- فراخیش را زود بینی کلید . فردوسی .
- سخن چون حکیمان نکو گوی و کوتاه
- که سخنان به نیک و سخن گشت سخنان .
- بدان کوتاهی يك درم سنگ، پیکان . ) ناصر خسرو .
- آنچه سوزن کند به پستی خویش
- سخن با خطر تواند کرد  
 جز براه . سخن چه دانم من  
 سخن پدید کند کر من تو مردم کیست  
 سخن چون زریخته بی جثا است کرد و صافی  
 سخن تا نیر سندان لب بسته دار  
 نظیر : تا نیر سندان مگو از هیچ در .
- سخن تا نگفتمی بود چون گهر  
 رجوع به اگر طوطی . . . . . شود .
- سخن تا نگویند پنهان بود  
 رجوع به اگر طوطی . . . . . شود .
- سخن تا نگوئی بر او دست هست  
 رجوع به اگر طوطی . . . . . شود .
- سخن تا نگوئی بود زیر پای  
 رجوع به اگر طوطی . . . . . شود .
- سخن تا نگوئی توانیش گفت  
 طوطی . . . . . شود .
- سخن تا نگوئی توئی شاه آن  
 رجوع به اگر طوطی . . . . . شود .
- سخن چون بدین گونه بایست گفت  
 نظیر : شعر ناگفتن به از شعر که باشد نادرست
- سخن چون برابر شود با خرد  
 سخن چون بسختی و تنگی رسید
- سخن چون حکیمان نکو گوی و کوتاه
- ( . . . ) نبینی که بدرید صدمن ز ره را  
 نظیر : زرمج بلند قد ناید  
 رجوع به آن خشت بود . . . . . شود .
- سخن چون زر پخته بی خباثت گردد و صافی  
 چو او را خاطر دانا باندیشه بیالاید . ناصر خسرو .



سخن چو گفته شد آن به که دل پیردازی (دراز میکشم این قصه را و معذورم...) ظهور.

سخن چون زنان نرم و نازک مگوی

تو مردی ره حیز طبعان میوی . حضرت ادیب .

سخن حق تلخ باشد . تمثیل زندگانی خداوند درازباد دارم نصیحتی چند اما اندیشم

که دشوار آید که سخن حق تلخ باشد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به الحق مر ، شود . ۵

سخن حق و نصیحت تلخ باشد . ابوالفضل بیهقی . رجوع به الحق مر ، شود .

سخن خانه بیزار راست نیاید . رجوع به شمارخانه ... شود .

سخن خوب و نغز طوطی گفت خلعت طوق مشک فاخته یافت

( از چنین کارهای بی ترتیب دل من خون شد و جگر بشکافت ... ) . سعد سعد .

نظیر : کارکردن خر خوردن یابو . رجوع به الله الله که تلف ... شود . ۱۰

سخن خود کجا شنیدی ؟ .. آنجا که سخن مردمان را .

سخن دان پرورده پیر کهن بیندیشد آنگاه گوید سخن . سعدی .

رجوع به از اندیشه بامعز کردد ... شود .

سخن در تندرستی تندرست است که در سستی همه تدبیر سست است

نشاید کرد خود را چاره کار که بیمار است رای مرد بیمار . نظامی . ۱۵

رجوع به از مرد سست ... و رجوع به رأي العلیل ... شود .

سخن درست بگویم نمیتوانم دید

که می خورند حریفان و من نظاره کنم . حافظ .

سخن دوستان شنیدن بیخ دولت است .

سخن را بیاید شنیدن نخست چو دانا شوی پاسخ آری درست . فردوسی . ۲۰

سخن را بر کرسی نشاندن . گفتاری رامدل کردن . مقصودی را بدخواه خویش انجام کردن .

سخن را روی با صاحب دلان است ( نکویند از حرم الایحرم ) . سعدی .

نظیر : الیک یشاق الحدیث .

سخن را زیوری جز راستی نیست ( نکردد خاطر از ناراست خرسند و گر خود

کوئی آنرا راست مانند ... جمال مه بجز ناکاستی نیست (؟) جامی . ۲۵

سخن راست را از دیوانه بشنو . جامع التمثیل . رجوع به حرف راست را از دیوانه ... شود .

سخن راست تلخ میباشد . کج . رجوع به الحق مر ، شود .

سخن راست توان دانست از افظ دروغ ( یاد نوروژی پیدا بود از بادخزان ) . فرخی .

سخن راست و درشت حق باشد . ( ... و بود در روزگار بیش از این که ستوده

میامد و اکنون دیگر شده است ) . ابوالفضل بیهقی . رجوع به الحق مر شود . ۳۰

- سخن را سرست ایخردمندو بن**      **میاور سخن در میان سخن**  
 (... خداوند تدبیر و فرهنگ و هوش      نکوید سخن تا نبیند خموش .) سعدی .
- سخن را فیوشنده باید نخست**      (... کهری خریدار ناید درست .) نظامی .  
 نظیر : مستمع صاحب سخن را بر سرکار آورد .
- ۵ **فهم سخن گر نکند مستمع**      قوت طبع از متکلم مجوی  
 فسحة میدان ارادت بیار      تا بزند مرد سخن کوی گوی . سعدی .
- سخن سخن آورد ، سخن سخن را کشد .** تمثیل  
 هین مشو شارع در آن حرف رشد      چون سخن بی شک سخن را میکشد . مولوی .  
 رجوع به الکلام یجر ... شود .
- ۱۰ **سخنش تلخ نخواستی دهش شیرین کن** (سخن آخر بدین میگردد موزیرا ...) سعدی .  
 نظیر : دهن سگ بلقعه دوخته به . سعدی . سگ گزنده همان به که آشنا باشد .  
 سگ دزدنده چون دندان کند باز      تو حالی استخوانی پیشش انداز .
- سخن شنیدن ادب است .** نظیر : حرف شنیدن ادب است .  
**سخن شنیدن بیخ دولت است .** جامع التمثیل .
- ۱۵ **سخن کان از دماغ هوشمند است**      **مگر از تری آید بلند است .**  
 نظامی . رجوع به انظر الی ما قبل ... شود .
- سخن کان گذشت از زبان دو تن**      **پراکنده شد بر سر انجمن .** اسدی .  
**سخن کز بهر حق گوئی چه عبرانی چه سریانی** (... مکان کر بهر حق جوئی چه  
 جابلقا چه جابلسا .) سنائی .
- ۲۰ **سخن کز دل آید بود دل پذیر** ( پریرا سخن بود شد جایگیر ...) نظامی .  
 نظیر : سخن کز دل برون آید نشیند لاجرم در دل .
- سخنی کان زاهل درد آید**      **همچو جان در ضمیر مرد آید .** اوحدی .  
 رجوع به آه صاحب درد را باشد ... شود .
- سخن کز دل برون آید نشیند لاجرم در دل .** رجوع بفقرة قبل شود .
- ۲۵ **سخن کز دوست آری شکر است آن**      **ولی مگر خود بگوید دیگر است آن .**  
 (... چو از دلبر سخن شاید شنیدن      چرا از هر دهن باید شنیدن .) جامی .
- سخن کز زبان تو آید برون**      **بگرد بدین گرد گیتی درون**  
**بگوش و سر هر کسی در شود**      **همه نیک و بد آن سخن بشنود .** فردوسی .
- سخن کز سوز دل تابی ندارد**      **چکدگر آب از آن آبی ندارد .** وحشی .
- ۳۰ **سخن کز آید بی هیچ شک ز لهجه لوش** ( یکی دویند البته دیده احوال ... )

شمس فخری . رجوع به يك دویند می بچشم . . . . . شود .

### سخن کم گوی و نیکو گوی در کار

که از بسیار گفتن مرد شد خوار . ناصر خسرو .

سخن گر از دل زیبا نخواست زیبا نیست

ورش قوافی مطبوع و لفظها زیباست . ملك الشعراء بهار .

سخن گر چه با او زهازه بود گفتن هم از گفتش به بود . نظامی .

رجوع به اگر طوطی زبان می بست . . . . . شود .

سخن گر چه دارد ز اختر فروغ پسندیده باشد چون بود دروغ . فردوسی . ی .

سخن گر چه دل بند و شیرین بود سزاوار تصدیق و تحسین بود

چو یکبار گفتی مگو باز پس که حلوا چو یکبار خوردند بس . سعدی .

نظیر : حدیثی که آن دوباره شود چو صبر گردد تلخ ارچه خوش بود چو شکر . فرخی .

سخن گر چه هر لحظه دلکشر است چو بینی خموشی از آن خوشتر است .

( . . . همه وقت کم گفتن از روی کار کزیده است خاصه در این روز کار . ) امیر خسرو .

رجوع به اگر طوطی . . . . . شود .

سخن گفتن اکنون نیاید بکار که جنگ و آویزش و کارزار . فردوسی .

سخن گفتن خوب و کردار نیک نگردد کهن تاجهان است و یک . فردوسی .

سخن گفتن کج زیچار گیت به بیچارگان بر بیاید گریست .

فردوسی . رجوع به اگر جفت گردد زبان . . . . . شود .

سخن گفتن کژ نباشد هنر ( ادروغ است گفتار تو سر بر سر . . . ) فردوسی .

سخن گفته مغز است و نا گفته پوست ( بگوی آن سخنها که سود اندر اوست . . . ) فردوسی .

سخن گفته و فضای رفته و تیر انداخته باز نگردد .

سخن گواه حال گوینده است . جامع التمثیل . رجوع به ابله را درس سخن . . . . . شود .

سخن ماند از تو همی یادگار سخن را چنین خوار مایه مدار . فردوسی .

سخن ماند اندر جهان یادگار سخن بهتر از گوهر شاهوار . فردوسی .

سخن هست تو بر مست مگیر .

( صاحب بنده اگر جر می کرد ناوک قهر تو بر شست مگیر )

ور بمستی ادبی کوش نداشت خرده زو نیست و کر هست مگیر

بشنو از شعر امیر الشعرا بکدویت و سخنش بست مگیر

مست گوید همه پیوده سخن . . . . .

هر که او گیرد در دست شراب هر چه او گوید بردست مگیر . ابن بین .

نظیر: نگیرد کس از مست چیزی بدست. فردوسی. رجوع به از مست سخن مگیر... شود.

**سخن نرد بانی بلند است و سخت نیاری بیر سوی او بر درخت بدین دست و پائی که ستوار نیست**

تورا سوی بالا شدن بار نیست. حضرت ادیب.

۵ سخن نرد دافندگان خوار نیست (... تو را اندرین کار دیدار نیست). فردوسی.  
رجوع به سخن بهتر از گوهر... شود.

سخن نو آرد که نور احلاوتیست دگر (فسانه کشت و کهن شد حدیث اسکندر...) فرخی.  
سخن نیکو صیاد دلهاست. از مجموعه امثال طبع هند.

سخن نیکو صیاد دلهاست و خط زیان زهت چشمها. منسوب به بقراطیس. از تاریخ گزیده.  
۱۰ سخنهای پیران بود دلپذیر. (چنین گفت با من یکی مرد پیر...) حضرت ادیب.  
رجوع به آنچه درآینه... شود.

سخن هر چه برگفتش روی نیست درختی بود کش برو بوی نیست. فردوسی.  
سخن هر چه بوده همه گفته اند (... بر باغ دانش همه رفته اند. و در جای دیگر...  
بر و بوم منی همه رفته اند). نظیر: ما ترك الاول للآخر.

۱۵ سخن هر چه کوته بود خوشتر است (بکوبم کرت هوش اندر سراسر است...) حضرت ادیب.  
رجوع به آن خشت بود... شود.  
سخن هر چه گوئی همان بشنوی (نکر تاجه کاری همان بدروی...) فردوسی.  
رجوع به از مکافات عمل... شود.

سخن همچو مرغیست کش دام کام نشیند بهر جا چو بجهد ز دام. اسدی.

۲۰ نظیر: سخن که از دهان بیرون رفت و تیر که از قبضه کمان گذر یافت و مرغ که از دام پرید  
اعادت آن صورت نبندد. مرزبان نامه. سخن گفته و قضای رفته و تیر انداخته باز نکرده.  
القول كاللبن المحلوب ليس له ردّ و كيف يرّد العالب اللبن.  
سخن کان گذشت از زبان دوتن پراکنده شد بر سر انجمن. اسدی.  
سخن هیچ مسرای با راز دار که او را بود نیز همراز و یار. سرک اسیرک فاذا  
تکلمت به صرت اسیره. علی علیه السلام.

۲۵ سخن تا نکوبند پنهان بود چو گفتند هر جا فراوان بود. فردوسی.  
سخن تا نکوبی بر او دست هست چو گفته شود باید او بر تو دست. سعدی.  
سخن تا نکفتی بود چون کهر چو گفتی شد از خاک ره تیره تر. فردوسی. ی.  
سخن تا نکوبی بود زیر پای چو گفتی و را بر سر تست جای. فردوسی.  
۳۰ سخن تا نکوبی توانیش گفت ولی گفته را باز نتوان نهفت

- سخن تا نکفتی توئی شاه آن چو گفتی شود شاه تو آزمان . فردوسی .  
 سخن کز زبان تو آید برون بگردد بدین کرد گیتی درون  
 بگوش و سر هر کسی در شود همه نیک و بد آن سخن بشنود . فردوسی . ی .  
 و رجوع به اگر طوطی ... شود .
- ۵ سخن هیچ مسرای باراز دار که اورا بود نیز همساز و یار .  
 سخنی در نهان نباید گفت که بهر انجمن نشاید گفت . سعدی .  
 سخنی کان بدل فرو ناید دان که از حکمتی نکو ناید . اوحدی .  
 سخنی کان ز اهل درد آید همچو جان در ضمیر مرد آید  
 ( نفس عاشقان بسوز بود وین دگر ها چو شمع روز بود ... ) اوحدی .
- ۱۰ سخنی که ناخوش خواهد آمد ناگفته به . ابوالفضل بیهقی .  
 سخنی در هر دو عالم سر بلند است . کج . نظیر :  
 این سخا شاخست از باغ بهشت وای آنکس کاینچنین شاخی نکشت .  
 اترجو ان تسود ولست تغنی و کیف يسود ذوالدعة البخیل .  
 رجوع به السخی لا یدخل ... و احسان همه خلق را ... شود .
- ۱۵ سخنی دوست خداست . کج .  
 سخنی و بخیل سر سال برابر میشوند (؟) کج .  
 سراپا گوش بودن . با مراقبتی تمام شنودن .
- سرا پرده اختر آمود شب که گوهر نمود از کبودین قصب  
 همه لعب و بازیش چندان بود که خورشید رخشنده پنهان بود . حضرت ادیب .
- ۲۰ سرا سر جمله عالم پر ز حسن است ولی حسنی چو یوسف دلر با کو . سنائی .  
 سر آفتابه لگن بزرگ . مزاحی است که با آنکه آبدست خواهد کنند . و مراد از آفتابه  
 لکن بزرگ حوض باشد .
- سر آورده ( کوئی ... ) بشتاب و عجله غریب وارد شد .  
 سرای سپنجی نماند بکس ( کجا آن سرو تاج شاهنشاه کجا آن بزرگان کار آگاهان  
 از ایشان سخن یادگار است و بس ... ) فردوسی . رجوع به از مرگ خود چاره نیست ، شود .
- ۲۵ سرای سپنجی بدینسان بود یکی خوار و دیگری آسان بود  
 یکی اندر آید دگر بگذرد که دیدی که چرخش همی نشکرد . فردوسی .  
 رجوع به از مرگ خود چاره نیست ... شود .
- سرای سپنجی چه پهن و چه تنگ ( و دیگر چو کیتی ندارد درنگ ... ) فردوسی .  
 سرای سپنجی نماند بکس تورانی کوئی باد فریاد رس . فردوسی . رجوع به  
 بکیتی جز از دست ... شود .
- ۳۰

سرایست بروی گشاده دو در      یکی آمدن را شدن زن بدر  
نه آن کاید ایدر بماند دراز      نه آنرا که شد آمدن هست باز . اسدی .

رجوع به از مرگ خود چاره نیست . . . ، شود .

سرا از پا نشناخن . سرا از پا ندانستن . سرا از پا و پا از سر نشناختن . تمثیل .

که نمیدانند از شوق لقا      یارا از سر سرا از پا . بهائی .

سرا ز پیری ارچه شود خنگ بید      زیردان نباید بریدن امید  
نه هر گوی جوان زندگانش پیش      بسا پیرماند و جوان رفت پیش . اسدی .

کونی بهمان زمن مه است و نمرده است      آب همی کوبی ابریق بهاون  
تا تو بدین بر زنی نگاه کن ای پیر      - چند جوانان برون شدند ز برزن . ناصر خسرو .

۱۰ سرا شیختر را آورده . ( کونی . . . ) منکبر و بی ادب وارد شده . شتاب و عجله

غریب دارد . نظیر : کاته جا به براس خاقان . گمان رستم را شکسته است .

« وقتی فتح علیشاه و سلطان روس در مقام خاصه برآمدند و اشپختر سردار روس بعض ولایات سرحدی را گرفت و بهر شهری میرسید خراب میکرد فتح علیشاه را اضطراب حاصل شد .

میرزا محمد اخباری که در طهران اقامت داشت نزد فتحعلیشاه رفت و گفت من سر اشپختر را  
۱۵ چهل روزه برای تو بطهران حاضر میسازم مشروط باینکه مذهب مجتهدین را منسوخ

و متروک سازی و بن و بیخ مجتهدین را بر اندازی و مذهب اخباری را رواج دهی  
فتحعلیشاه قبول کرد میرزا محمد یک اربعین باعث کاف نشست و ترک حیوانی کرده و صورتی از موم

ساخته و در اثناء روزگامگاه شمشیر بگردن آنصورت می نواخت . چون روز چهارم شد فتحعلیشاه  
بسلام عام نشست و سر اشپختر را همانروز بحضور او آوردند سلطان . با اُمناء دولت مشاورت

۲۰ کرد . اعیان دولت معروض داشتند که مذهب مجتهدین مذهبی است از زمان ائمه هدی

علیهم السلام الی الآن بوده و برحق است و مذهب اخباری مذهبی ضعیف است و اول سلطنت  
قاجار است مردمان را نمیتوان از مذهب برگردانید و این شاید مایه اختلال حال و دولت سلطان

شود علاوه بسا باشد که میرزا محمد از شما تقاری پیدا کند و با خصم شما ساختگی کند و باشما همین  
معامله کند که با اشپختر روس کرد . مصلحت آنست که باو پولی داده و معذرت از او خواسته

۲۵ حکم شود بعتبات عالیات رود در آنجا سکنی نماید که وجود چنین کس در پایتخت مصلحت

دولت نیست . سلطان این رای را پذیرفت « نقل باختصار از کتاب قصص العلماء چاپ طهران

صفحه ۱۴۱

چنانکه رفیق من مسیو مینورسکی می گوید این کلمه محرف *inspecteur* است که در

روسی *Ispextor* تلفظ می شود و شاید شکل این کلمه بواسطه وجه تسمیه که عوام الناس بآن داده بودند چنین صورتی درآمده است و آن وجهی است که ترکهای آذربایجان ذکر کرده و گفته اند « ایشی یخ دور » [در ترکی عثمانی ایشی بوق در] . بنابراین مسبو مینورسکی این سردار نسبت سیانوف از اهل گرجستان بوده است عبارت « مکرر اسبخترا آورده » هنوز هم معمول است و بکسی گفته میشود که شتاب و اضطرابی عظیم داشته باشد چنانکه ۵ کوئی از بی امری مهم رهسپار است . نقل از جلد چهارم تاریخ ادب ادوارد برون . ترجمه آقای رشید یاسمی .

### سر الب ارسلان دیدی ز رفعت رفته بر کیوان

بمرو آ تاکنون در گل تن الب ارسلان بینی .

۱۰ ( چه باشد نازش و نالش باقبالی و ادباری که تا بر هم زنی دیده نه این بینی نه آن بینی ) سنائی .

سر انجام با پادشا به جهان اگر چند بد باشد و بدنهان

( کس از دیدمی من سزای شهی از این مار فش کردمی خان تهی

ولیکن چو کس می نیاید بدست بترسم که باشد بتر زینکه هست ) اسدی .  
نظیر : سلطان غشوم خیر من فتنه تدوم .

۱۵ سر انجام بستر بود تیره خاک بپرد روان سوی یزدان پاک . فردوسی .

رجوع به از مرگ خود چاره ... شود .

سر انجام بستر جز از خاک نیست از او بهره زهر است و تریاک نیست . فردوسی .

رجوع به از مرگ خود ... شود .

سر انجام راهی بژرفی بین که یازی بمهر اندر آن یابکین .

۲۰ ( ... ره باز کشتن بیندیش پیش بیازش کشا آنکهی گام خویش ) حضرت ادیب .

سر انجام رسوا شود مکر ساز ( ... شنیدم ز دانا من از دیر باز ) حضرت ادیب .

سر انجام مردم بجز خاک نیست ( چنین داد پاسخ کراین پاک نیست ) فردوسی .

رجوع به از مرگ خود چاره نیست ... شود .

سر انجام مرگ است و زو چاره نیست ( شنیدستم این داستان از مهان که هر چند

۲۵ باشی بخرم جهان ... بمن بر برین جای بیفاره نیست ) فردوسی . رجوع به از مرگ خود چاره نیست ، شود .

سر انجام هر زنده مردن بود خود این زندگی دم شمردن بود . فردوسی .

رجوع به از مرگ خود ... شود .

سر ایزد چه پرسی از خراز از دم جبرئیل پرس این راز . اوحدی

سربار مال خربرد بار است . ستمگران بر بردباران ستم بیشتر روا دارند .

۳۰ سرباری ته باری را می برد . نمودار نیک باقی کالارا بفروش رساند .

**سر باز رگانی راستی است** . تمثیل : اما سر باز رگانی راستی و دیانت شناختن دان . از قابو سنامه .

**سر باشد سامان کم نیاید** . تمثیل :

در مثل است اینکه چون بجای بود سر ناید کم مرد را ذخیره و سامان . ابوحنیفه اسکافی .  
رجوع بثل بعد شود .

**سر باشد کلاه بسیار است** . نظیر : سر باشد سامان کم نیاید .

نخواهی سر مرا با تو ستم نیست چو من باشم مرا دلدار کم نیست . ویس و رامین .  
رجوع بقره قبل شود .

**سر با شرف چون پی دم بود!** ( نژاد ز آزاده مردم بود ... )

من آزاده ام چون کنم بندگی پزندان درون چون کنم زندگی . حضرت ادیب .

۱۰ **سر بده و سر مسپار** . نظیر :

از تن مرد در سرای مجاز جان برون آید و نیاید راز .

**سر بدیوار آمدن** . تمثیل : پسر کاکو را سر بدیوار آمد و بدانت که بچنگ می بر نیاید

عذر خواست . ابوالفضل بیتهی .

گفتم که مگر دل بر دلدار آید تا درغم و شادیش مرا یار آید

۱۵ اکنون چو برون نهاد از دایره پا بگذارم تا سرش بدیوار آید . ظهیر فاریابی .

نظیر : سر بسنگ خوردن .

**سر برای کلاه دادن** . تمثیل :

بچنگ اندرون بود لشکر سه ماه بدادند سرها ز بهر کلاه . فردوسی .

**سر بریده بانگ نکند** . کج . رجوع به ازمرده حدیث ... ، شود .

۲۰ **سر بریده سخن نگوید** . تمثیل :

سخن سرای شود چون بریده شد سراو اگر چه هیچ سخن سر بریده نسراید . ادیب صابر .

مثل بود که نگوید سر بریده سخن . قآنی . و رجوع به ازمرده حدیث نیاید ، شود .

**سر بزرگ بالای بزرگ دارد** . تمثیل :

مثل زنده کرا سر بزرگ درد بزرگ مثل درست خمار ازمی است و می زخمار . ابوحنیفه اسکافی .

۲۵ نظیر : هر که را سر بزرگ درد بزرگ . رجوع به آسوده کسی که ... ، شود .

**سر بسر** . تمثیل :

ور نیک نیکنی بجایم با من صنفا تو سر بسر کن . سنائی .

**سر بسر بی درد سر** . نظیر : الرحمن سر بسر . سه کاه بدو جو . ابن بآن در .

سهم بسهم .



سر بشکند در چارقد دست بشکند در آستین . ییکانه را شاید بجنک و نزاع  
خانگی مطلع کردن .

سر بشکند در کلاه دست بشکند در آستین . رجوع به فقره قبل شود .

سر بضرا نهادن . درغم و اندوهی چون دیوانگان راه بیابان گرفتن .

۵ شده از عشق و عبارات خطت دیوانه آب تاسلسله بنهاد سر اندر صحر است . سلمان ساوجی .

سربنه آنجا که باده خورده . ( بشنو الفاظ حکیم برده ... ) مولوی . میخواره را باید

در همانجا که شراب نوشیده بخمید و نقلانی نکند تا از عس و حوادث طاری بر مستی مصون  
ماند . در حواشی مثنوی برده بمعنی سالک یا مجذوب ضبط شده است . و مراد از الفاظ حکیم  
برده این شعر حکیم سنائی است :

۱۰ بر مدار از مقام مستی بی سر همانجا بنه که خوردی می .  
تثمل : می چون کشیدی آنجا بند حکیم کن گوش آنجا که باده خوردی سر می نهید باید . آقای حاج  
سید نصرالله تقوی . نظیر : النقلة مثله .

سر بهوا . آنکه در اعمال و افکار به جد نباشد .

سر بیخرد چون تن بی روان ( ولیکن خرد نیست با پهلوان ... ) فردوسی .

۱۵ سر بیصاحب می تراشد . با آنکه نمیداند طریقی را که برای غائب اتخاذ میشود آیا  
قبول میکند یا نه رای در کار او میدهد و ظن عدم قبول غائب است .

سر بیعلم بدگمان باشد ( علم دین را بجای جان باشد ... ) اوحدی . رجوع به  
آنکس که داناتر است ... شود .

سر بیگناه بالای دار نمیرود . رجوع بقدره بعد شود .

۲۰ سر بیگناه پای دار میرود اما سردار نمیرود . بیگناه ممکن است مدتی منعم و بهتان  
زده ماند لیکن عاقبت بی تقصیری او آشکارا شود . نظیر :

پاکدل را زبان بتن نرسد و در رسد جز به پیرهن نرسد . اوحدی .

سر پیری داغ امیری ! نظیر : سریری معرکه گیری !

وما اقبح التفريط فی زمن الصبی فکیف به والشیب فی الرأس شامل .

۲۵ ترش بود پس هفتاد ناز و الفنجار . مختاری غزنوی . رجوع به آخر پیری ... شود .

سر پیری معرکه گیری . رجوع به مثل قبل شود .

سرتاجداران نبرد کسی ( ... که باتاج بر تخت ماند بسی . ) فردوسی .

سرت را از زبان بیم هلاک است ( ... وزو در سر خرد اندیشناک است . ) ناصر خسرو .

رجوع به زبان سرخ ... شود .

**سرت گرسباید برابر سیاه** **سر انجام خاك است از او جایگاه .** فردوسی .

رجوع به ازمرک خود چاره ... شود .

**سرتیز چو خار باش تایار چو گل** **که دربروگاه در کنارت باشد**

( در عشق اگر دمی قرارت باشد با صحبت این و آن چکارت باشد ... ) ظهیر .

نظیر : می باش چو خار حربه بر دوش تا خرمن گل کشی در آغوش .

رجوع به ان لم تكن ذنباً ... شود .

**سرجوانمردی راستی است** . جامع التمثیل . رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

**سر جهاز کسی بودن** . سر جهازی غلام یا کنیز است که با جهاز دختر توام سازند .

۱۰ و گاهی از سر جهازی بودن بزاح ، با کسی همیشه همراه رفتن و با انتقال او از جائی بجائی یا از خدمتی وشغلی بخدمت وشغل دیگر متابعت او کردن ، باشد . تمثیل :

برده بسوی دفتر و دیوان عروس طبع از بهر فخر مدح تو را بر سر جهاز . روحی ولوالعی .

در بستم آن امید که بر جشن او نهند نان یارۀ ز حضرت اعلی بسر جهاز . اخسیکتی .

**سر چرا بندم چو درد سر نماند** . ( ... وقت روی زرد و چشم تر نماند ) . مولوی .

۱۵ نظیر : سری را که درد ندارد دستمال چه باید .

**سر چرخ خاله پیره زن جمع شدن** . بزاح ، در جائی تنگ بعدۀ بسیار پیرامون کسی گرد آمدن .

**سر چشمه شاید گرفتن به بیل** **چو پر شد نشاید گذشتن به بیل** . سعدی .

نظیر : ای سلیم آب ز سر چشمه ببند که چو پر شد نتوان بستن جوی . سعدی

رجوع به علاج واقع ... شود .

۲۰ **سر حلیم روغن میرویم !** ( مکر ... ) چرا باید صبح بدین زودی بدانجا رفت .

**سر خاریدن** . مثال :

او را همه وقت پشت پا خاریدی اکنون بسر من که سرش میخارد . مجیر بیلقانی .

نظیر : تنش خاریدن . سرش به تنش زپادتی کردن .

**سرخاب را آب رنگ میدهد و سمه را خواب** . شستن روی پس از گلگونه و

۲۵ غازه بر تازکی و تناسب الوان رخسار ازاید و رنگ و سمه که نخست سبزا است با گذشتن شبی

بر آن ، سیاه و بگونه موی شود .

**سر خر** . منتض نشاط و سرور یاران .

**سر خر باش صاحب زر باش** . نظیر :

دارای مال باشد هر چند مار باشد      گرمنگ یا سفال است گوهر نگار باشد .

### سر خر پالیز .

آن خر سری که شعر سراید بلعن خر      پالیز شاعری را گوید سر خرم . سوزنی ،  
ور باز رسانند بدان مجلس خرم      ایشان سر خرباشند آن مجلس پالیز . سوزنی .  
**سر خر دندان سگ . تمثیل ،**

ریش به را داروی بد یافت رک      سر سر خر را سزد دندان سگ . مولوی ،  
نظیر : الكلاب على البقر . رجوع به اللهم اشفل ... شود .

### سر خصم اگر بشکند مشت تو      شود نیز آزرده انگشت تو

( بنرمی چو کاری توان برد پیش      درشتی بجوئید ز اندازه بیش ... ) اسدی ،  
**سر خواهی سلامت سر نگهدار .** ( چه خوش گفت آن نکوگوی نکوکار که ...  
چو وحشی مرغ از قید ففس جست      دگر نتوان بدستان پای او بست ) جامی .  
نظیر : سیرك من دمك .

**سرخی تو ازمن زردی من از تو .** جمله ایست که زنان در شب چهارشنبه آخر سال شمس ( چهارشنبه سوری ) در عبور از آتش که بشکون افروزند گویند .

**سر داروغه شکسته .** نظیر : اتی امر الله فلا نستمجلوه . قرآن کریم ، سوره ۱۶ ، آیه ۱ .  
در هند گویند : سر کوتوال شکسته . ( یا ) معصوم خان پان خورده . از شاهد صادق .  
**سرد بود در حرم کردن ساز حرام .** ( ... زشت بود در بهشت جستن نارسفر )  
عمادی شهریاری .

### سرد بود لامحال هر چه بود سرد      ( مادران گشت پیر و پشت بغم کرد

موی سر او سید گشت و رخس زرد      تاکی از این کنده پیر شیر توان خورد ...  
من نه مسلمانم و نه مرد جوانمرد      گر سرتان نکسلم ز دوش بکویال . منوچهری ،  
**سر در سر چیزی کردن .** در راه مقصودی جان خود را از دست دادن .

مثال : عقل را که کله نهد بر سر      تا سر اندر سر کلاه کند . سنائی .

### سر در سر سودائی نهادن .

سر تحریر سودای تو دارد دکلک سودائی      سر از دستش بخواهد رفت دامن اندرین سودا . سلمان - حاجی .  
رجوع بقره قبل شود .

### سر دستی گرفتن .

در روز محنت سر دستی گرفته است      چون بهله آنکه درمه عمر آستین نداشت .

سر دشمن آنکو بر آرد بهماه      فرود افکند خویشتن را بچاه • اسدی •  
 سر دل هر بنده خدا میداند      خود را تو درین میانه انباز مکن •  
 (اندر ره حق تصرف آغاز مکن      چشم بد خود بعیب کس باز مکن . . .)

خواجه عبدالله انصاری •

سردندان سفید کردن • تبسم کردن ، لب خنده و شکر خند زدن .  
 عمری زمانه را سردندان نشد سفید      و امروز صوت خنده او جمله قهقهه است . ظهیر .  
 چون بجانم سیاه خواهی کرد      سردندان سفید کن باری . انوری .  
 سردنیارا باجگن نبوشانیده اند • حقایق را مردمان دانند . دروغ زن از راست گو و  
 ستمگر از ستمکش شناخته آید .

۱۰ سرد و گرم روزگار چشیده بودن • آزمون و تجربه بی بسزا از کارها داشتن . تَمَلُّل ،  
 همی گفت کلاوس خود کامه مرد      نه گرم آزموده ز کیتی نه سرد . فردوسی .  
 بدو گفت شاه ای سرافراز مرد      چشیده ز کیتی بسی گرم و سرد . فردوسی .  
 سرد و گرم زمانه نا خورده      نرسی بر در سرا پرده . سنائی .  
 سرا از پا نشناختن • شیفته گونه شتاب کردن .

۱۵ سر راستی دانش آمد نخست      خنک آنکه ز آغاز فرجام جست • فردوسی .  
 رجوع به آنکس که داناتر . . . ، شود .

سر را قمی میشکند تاوانش را کاشی میدهد ! نظیر : گاو خرابی می کند گوش  
 خر را می برند .

سر رشته گم کردن • راه نیل بمقصود را از دست دادن . تَمَلُّل ،  
 ۲۰ اجرام که ساکنان این ایوانند      اسباب تردد خردمندانند  
 همان تاسر رشته خرد کم نکنی      کسانیکه مدبرند سرگردانند . ختایم .  
 در زمان توهر آن باز که رفت از بی بک      رشته کم کرد و ز حسرت سرانگشت گزید . سلمان ساوجی .  
 سر زده داخل مشو میکده حمام نیست ( حرمت پیرمغان بر همه کس واجب است . . . )  
 سر زلف تو نباشد سر زلف دیگری ( . . . از برای دل ما قحط پریشانی نیست ) . صائب .  
 ۲۵ نظیر . نخواهی مرا با توستم نیست      چو من باشم مرا دلدار کم نیست . ویس و رامین .  
 سر باشد کلاه بسیار است .

سرزمینی است که ایمان فلک رفته بیاد •  
 سرسبزی سرو از کدو ناید مگر در شدت گرما پدید ( ناصر خسرو نکو گوید که . . . )

- ظهير فاريابي . در ديوان ناسرخسرو چاپ كتابخانه طهران چنين مضمونی يافت نشد .
- سرسلطان رانشايد گفت هرگز باعسس (لقمه مردان نمی شايد بطفلي باز داد . . . ) مغربي .
- سرشاخ شكستن (يا) سرشاخ گرفتن . باضرب و شتمی براي مصلحتي او را ترسانيدن .
- مثال : بام چرخ وقار تو يا اگر بنهد همی شكسته شود بام چرخ را سرشاخ . منصور شيرازی .
- سرشان بشكهم هم . بگذار تا هر دو بكيفر نشيند اندرز گرفتار آيند .
- سرش از خودش نيست . نهايت جوانمرد و بخشنده است .
- سرسبانا مار را باخاره سنگي سربكوب
- نيست ايمن از شرنگ آنكو دم ارقم گرفت . حضرت اديب .
- سرش به تنش زيادتي ميكند . نظير :
- ۱۰ پس آنكه اباخشم گفت اي قباد بد مردمان از چه كوئی ياد  
مگر رشك مغز بكاهد همی زبانت سرت را نخواهد همی . اسدی .
- سرش براي فلان كار درد ميكند . هوس و ميلي هميشگی بدن كار دارد .
- سرش برود زبانش نميرود . جوابهاي بجا و حق را هر چند مورث ضرري باشد بشجاعت ميگويد .
- سرش برود شكمش نميرود . نهايت درخوبی و بسياری غذا اصرار دارد .
- ۱۵ سرش بسجده حق نرسيده . نظير : بين جبهه و بين الارض جنايه .
- سرش بسنك خوردن . نظير : سربديوار آمدن .
- سرش بشكمش . نظير : دع اسراء و ما اختار .
- سرش بكلاش ميارزد ( يا ) نميارزد . نا چیزی يا ارجمند نيست .
- سرش بوی قرمه سبزی ميدهد . نظير : رانكيش بو ميدهد .
- ۲۰ سرشت طفل را هم دايه داند بد همسايه را همسايه داند .
- سرش جنگ است اما دلش تنگ است ، امداد خودش تنگ است . طالب و خواستگار فراوان دارد ليكن خود او بد بخت است .
- سرش را پيراهنش هم نميداند . نهايت خود دار است .
- تمثل : نداند راز او پيراهن او نه موی آگاه باشد در تن او . ويس ورامين .
- ۲۵ سرش را مويش نميداند . رجوع به فقره قبل شود .
- سرش را ميان دو گوشش گذاشتن . تمويه در تهديد است و بزاح كودكان را كويند . تمثل ،
- كودكي رو زديو چشم بيوش تا نه بنهد سرت ميان دو گوش . سنائي .
- سرطان گرم و اسد بدنام است . با اينكه مشهور اين است كه ماه اسد گرمترين اوقات

تابستان است در سرطان کرما بیشتر باشد.

**سرغم عشق را بیانی دگر است** ( بالاتر از این زبان زبانی دگر است ... )

**سرفدای شکم** . بمرض با بیماری که احتمالاً کند و پرهیز نگاه ندارد گویند . تمثیل :  
یوستین پاره ز دوشم کم مثل است اینکه سرفدای شکم . شیخ بهائی .  
**سرفرازد چونیزه هر مردی که میان جنگ را چونیزه به بست** . مسعود سعد .  
رجوع به مهتری کر ... شود .

**سرفرازی دریم سر تواند بود** . ( کسی بگردن مقصود دست حلقه کند که پیش  
تیر بلاها سیر تواند بود چونی شکر اگر خوشدلی همی باید ز پای تابنرت در کر  
تواند بود کلام ملک طلب میکنی قبا در بند که ... ) رجوع به مهتری کر ... شود .

**سرفرازی مکن از کیسه پری که بود کار فلک کیسه بری** . جامی .  
**سرك اسيرك فاذا تكلمت به صرت اسيره** . علی علیه السلام . راز تو برده تست و چون  
سمر و داستان شد تو برده آنی .

**سر کچل و عرقچین !** نظیر : . و سه برابر وی کور !  
**سر کسیرا از شیشه تهی چرب کردن** . او را با ظاهری خوش بی حقیقت و راستی فریفتن .  
**سر کسیرا بطاق (یا) بیخ طاق ، کوبیدن** . رجوع به بی قوطی ... ، شود .  
**سر کسی را در چنبر ، (یا) در چنبر و حلقه ، کشیدن** . مطیع و منقاد کردن . تمثیل :  
کرد او لشکر چو چنبر حلقه کرد تا سرش در حلقه و چنبر کشید . سلمان ساوجی .  
**سرکش و سرکب** . دو خنبا کر که بدانان در مهارت فنّ مثل زنند .  
شاعران چو رودکی و شهید مطربانت چو سرکش و سرکب . فرخی .  
نظیر : باربد . نکبسا .

**سر کلافه بدست آوردن** . نظیر :  
هر کس بشغل خویش فرو رفت مایه یافت بر دست آوردید سرگم شده رسن . فرخی .  
**سر کلافه کج کردن** . کج .

**سر کلافه گم کردن** . با هجوم مصائب نیک از بد ندانستن .  
**سر کل را پناه دان ز کلاه** ( کادمیرا ز جاه بهتر چاه ... ) سنائی . تمثیل :  
سر کل را که پناه بود با چنین سر که تپاه بود  
کل بود آن کر که سازد پناه . مولوی . نظیر : از بی عیب کل که جوید .  
**سرك من دمك** . راز مرد چون جان مرد باشد که بر آمدن آن موجب هلاک است .

**سر کوچك وریش دراز نشان احمقی است .** کویند ابلهی بدین دو صفت این مثل بشنید  
قبضه از ریش خویش به دست گرفته مابقی بر شمع نهاد تا سوخته و کوتاه شود . مازاد سوخت و آتش بدست  
او در افتاد دست رها کرد هم ریش مشتعل گشت و روی و لبها نیز محترق و مجروح گردید .

**سر کوفته شد مار که بر رهگذر آمد (چون مار ز سوراخ برون آمد و پیشه . . .)** بحیر یلقانی .  
رجوع به چو وقت مرك مار . . . و رجوع به اشتر چو هلاك . . . شود .

**سر کوفته مار م نتوانم که نیچم (از یاد تو غافل نتوان کرد هیچم . . .)** سعدی .  
**سر که از دست رنج خویش و تره بهتر از نان ده خدا و بره .** سعدی .  
رجوع به ای شکم خیره . . . شود .

**سر که بر ابرو داشتن .** روی ترش کردن . تمثیل :

۱۰ **دگر روز بر گرد هر کو دوان** غسل بر سر و سر که بر ابروان . سعدی .  
**سر که بی مغز بود نفزی دستار چه سود (دل که پاکیزه بود جامه ناپاک چه باك . . .)**  
**سر که دادن و سپندان خواستن .** تمثیل :

پیش من سر که منه تا نکنی در دل که بختری بدل سر که سپندانم . ناصر خسرو .  
نظیر : خر دادن و خیار ستدن .

۱۵ **سر که فروختن .** روی ترش بودن .

برك می صیوح كن سر که فروختن که چه کرچه ز خواب خسته خوش ترش و گران سری . خاقانی .  
**سر که مفت شیرین تراز غسل است .** آنچه برای کان دهند خوش و گوارا باشد .  
**سر که نقد به از حلوای نسیه .** نظیر :

بدست آوریده خرد مند سنك بنا یافته در ندهد ز چنك . اسدی .  
۲۰ بنسیه مده نقد اگر چند نیز بخرما بود وعده و نقد خار . ناصر خسرو .  
صفقة بنقد خیر من بدرة بنسیه . مجمع الامثال . النفس مولعة بخیر العاجل . وضیعة عاجلة خیر من ربح  
بطشی . سؤال عین یقلب الضمار . خولی بکفم به که کلنگی بهوا . کنجشک بدست است به از باز پریده .  
عصفور فی الید خیر من الف کرکی فی الجو . سیلی نقد از عطای نسیه به . سیلی نقد به از  
حلوای نسیه .

**سر که نه در راه عزیزان بود باز گرانست کشیدن بدوش .** سعدی .

**سر کیسه و مهر و محبت !**

**سر گاو در خمره مانده ( . . . دخو را خبر کنید . )** دخو در لهجه قزوینیان رزبان

باشد . و این طایفه با آنکه چون دانایان مردم قزوین و مقیمان امور عقلی آنان بشمار می آمده اند خود نهایت ابله بوده اند ؛ گویند وقتی گاوی سر بدرون خره بردو بیرون کردن نتوانست ، مردمان در کار او فروماندند و بر حسب عادت و رسم بعقل دخو توسل جستند . دخو گفت سر گاو پیرید پیریدند سر بهیان خم افتاد گفت اکنون خم نیز بشکنید . و مثل را بهزاح چون مشکل گونه پیش آید گویند .

### ۵. **سرم‌او عصار از آن در که است که از گنج‌دش ریسمن کوته است .**

رجوع به که گفت پیره زن از میوه میکند . . . . شود .

### **سرم‌گرد رنجور چو افسر دو شود ( دل بیش کشد رنج چو دلبر دوشود . . . )**

مستی آرد باده چو ساغر دوشود کرد کده ویران چو کدیور دو شود . ( مسعود سعد .

### ۱۰. **سرم‌گرفته . مزکوم . آنکه سرش درد کند . مثال :**

ای صبر سرم‌گرفته اگر زنده هنوز از سوز سینه در غم [جانان] فغان گجاست . بحیر یلقانی .

بتلخ عیشی از آن سرم‌گرفته ام چون می که کرد چون عنبم عصر یایمال لثام . سلمان ساوجی .

### **سرم‌گرگ باید هم اول برید نه چون گوسفندان مردم درید . سعدی .**

رجوع به علاج واقعه . . . . شود .

### ۱۵. **سرم‌گنجشک خورده است . بسیار دراز میگوید : بسی برکوست .**

سرم‌گنده اش زیر لحاف است . نظیر : انکم فالیة الافاعی . بقی اشدّه . گاو (یا)

کاو بیسه بچرم اندر است .

### **سرم‌لاد چنان بند که بر قابد بنلاد . نظیر :**

لاد را بر بنای محکم نه که نگهدار لاد بنلاد است . شمس فخری .

### ۲۰. **سرم‌ا تقدیر خدا . نظیر : الحكم لله .**

سرم‌اربدست دشمن بکوب . ( . . . که از احدی الحسنین خالی نباشد اگر این غالب

آمد مار کشتی و اگر آن غالب از دشمن رستی . ) سعدی . نظیر : سرخر دندان سک .

الکلاب علی البقر .

سرم‌از دهمانرا بهمن خفتانه خر خز و پرنیان است . ناصر خسرو .

### ۲۵. **سرمایه شاه بخشایش است زمانه ز بخشش پر آسایش است . فردوسی .**

سرمایه عافیت کفافست نخست ( تدبیر صواب از دل خوش باید جست . . . )

شمشیر قوی نباید از بازوی سست یعنی زدل شکسته تدبیر درست . ) سعدی .



سرمایهٔ مرد سنگ و خرد      بگیتی بی آزادی اندر خورد . فردوسی .  
 سرمایهٔ مرد مردانگیست      دلیری و رادی و فرزانیست .  
 سرمایهٔ مردمی راستی است ( . . . زتاری و کوی بیاید گریست . ) فردوسی .  
 رجوع به اگر خواهی از هر دوسر . . . شود  
 ۵      سرمخار . شتاب کن .

چنین گفت پیران به لشکر که هین      بخارید سرها ابر پشت زین . فردوسی .  
 اگر هیچ سر خاری از آمدن      سپید می زود خواهد شدن . فردوسی .  
 نیابی می سیری از کنار زار      کمر بند می پیچ و سر بر مخار . فردوسی .  
 شب و روز ماسای سر بر مخار      پیر نامهٔ من بر شهریار . فردوسی .  
 ۱۰      هیونی نکاور بر افکند شام      بهرام تا سر بخارد براه . فردوسی .  
 رجوع به آب در دست داری . . . شود .

سر مرا بشکن نرخم را مشکن .

سر مرا سرری متراش ای استاد سلمانی

که ماهم در دیار خود سری داریم و سامانی .

۱۵      نظیر: هرکس بشهر خود شهریار است .

سر مرد برود قولش نمی رود . نظیر : الکرم اذا وعد وفی . رجوع به العدهٔ دین ، شود .  
 سر مردم آزار بر سنگ به ( سر سفله را روی بالش منه . . . ) سعدی .  
 رجوع به بایدان بدباش . . . شود .

سر مردمی بردباری بود ( . . . چو تیزی کند سر بخواری بود . فردوسی . در جای دیگر ،  
 ۲۰      سبکسر همیشه بخواری بود . ) فردوسی . رجوع به حلم حق . . . شود .  
 سر مردمی راستی است . رجوع به اگر خواهی از هر دو سر . . . شود .

سرمه را از چشم میر باید ، (یا) میزند . بسیار در دزدی جابک و چست است .  
 سرناچی کم بود یکی هم از غوغه آمد . نظیر : کم بود جن و بری یکی هم از دیوار  
 پرید . غوغه گویا نام دهی باشد .

۲۵      سر نادرستی هادرستی است . مراد این است که بادرستی همهٔ منافع و فوائد نادرستان توان رسید .  
 سرنارا از سرگشادش زدن . کار را نه براه و روش آن کردن . شاید در این شعر لاهی  
 اشارهٔ ضعیف بهین مثل باشد .

سرغ آبی بسرای اندر چون نای سرای      باشکوه بدمان باز گرفته سر نای . لامعی که کانی .

نظیر: کار دیواست و وارونه آکل از قفامی کند.

### سر ناراستی ها راستی است .

نظیر: بگیتی کبیا چون راستی نیست که عزّ راستی را کاستی نیست . ویس ورامین .  
رجوع به اگر خوامی از هردو سر آب روی . . . ، شود . رجوع به سر نادرستی ها درستی است ، شود .

### سر ناسزایان برافراشتن و زایشان امید بهی داشتن

سر رشته خویش گم کردن است بجیب اندرون مار پروردن است . فردوسی

درهجو سلطان . رجوع به از مار نژاید . . . ، شود .

سرناشکسته را بداور بردن نه از دانائی باشد . مرزبان نامه .

سرنامور بهتر از تاج و تخت ( بایران گذارم بر و بوم و رخت . . . ) فردوسی .

رجوع به اگر جاودانه نمائی بجای . . . ، شود .

سر نعل اسب قنبر علیخان جنگ میکنند . درکاری ناچیز ، یادرامری که نفع دیگر راست جدال دارند .

سرنه چون گند نابود که به تیغ چون درودی دگر توانش درود .

رجوع به آخر الجبل السیف ، و رجوع به میتوان کشت . . . ، شود .

سرنهد از دامن پر آدمی پله چو پرگشت بیوسد زمی . امیر خسرو .

نظیر: درخت هر چه بارش بیشتر میشود سرش فرو ترمی آید . نهذ شاخ بر میوه سر بر زمین . سعدی .

سروته يك كرباسيم ، (یا) كرباسند . نظیر: قُدّت سبورّه من ادیمك .

### سرو خود سرواست اگر در کوه اگر در بوستان

شیر خود شیر است اگر در دشت اگر در مرغزار . ملك الشعراء بهار .

نظیر: شاخ گل هر جا که می روید گل است .

### سرود یاد مستان دادن ، (یا) آوردن .

تنگل ، بلا بر سر خود فرود آورند که بر یاد مستان سرود آورند . نظامی .

نظیر: عسس یامرا بگیر .

چو من بودم خود از جام هوا مست چه بایستی زدن سرمست را دست . ویس ورامین .

چومست خفت بیالیش بر تو ای هشیار مزن گزافه بانگشت خویش ینکارا . ناصر خسرو .

سروری چون عارضی باشد نباشد پایدار ( . . . پای دارد سروری بر تو چو باشد

جوهری . ) سوزنی .

سروری را اصل و سگوهر بر ترین سر مایه است ( . . . مردم بی اصل و بی گوهر

نیابد سروری . ) سوزنی .

سروگوش آب دادن . آکامی واطلاعی اندک حاصل کردن .  
 سره کن راه و پس دلیر بتاز . ( راست کن لفظ و استوار بگو ... ) مسعود سعد .  
 سرهما نجابنه که خوردی می ( بر مدار از مقام مستی بی ... )  
 نخوردی مدارش ایچ حلال چونکه خوردی کلوخ برلب مال . سنائی .  
 رجوع به سر به آنجا ... شود .

سرهه بندی کردن . نظیر : باری بهرجهت کردن .  
 سرهنک خیالی . مأخوذ از تمثیلی است که درآن یکی از بازیگران خود را در خواب  
 سرهنک می بیند . و مراد تشبیه مثل بدان سرهنک باشد .  
 سری از هم جدا هستند . نهایت با هم دوست و مهر بانند ،  
 سری در میان سرها آوردن . نظیر ، داخل لیل و نهارشدن .  
 سریرا کجا تاج باشد کلاه . نشاید برید ای خردمند شاه . فردوسی ،  
 سریرا که باشی بدو پادشا . بتیزی بریدن نباشد روا . فردوسی .  
 رجوع به میتوان کشت زنده را ... شود .

سری که بالمش جویدنیاید او افسر (دلی که رامش جوید نیاید آن دانش ... ) عنمری ،  
 رجوع به از تو حرکت ... شود .

سریرا که درد نمیکند دستمال چه باید ، (یا) چه ضرور . تمثیل ،  
 سر چرا بدم چو درد سر نماند . وقت روی زرد و چشم تر نماند . مولوی .  
 سر شکسته نیست این سر را میند . يك دو روزی صبر کن باقی بخند . مولوی .  
 نظیر : سری که درد نمی کند رومال چرا باید بست .

سری که درد نمی کند رومال (۱) چرا باید بست . رجوع به سریرا که درد نمیکند ... شود .  
 سری که عشق ندارد کدوی بیبار است . رجوع به سینه خالی ز ... شود .  
 سزا بسزا در خور است . تمثیل ،

خدای دادش هرج آن سزا و درخور است . مثل زندگه درخور بود سزا بسزا ، عنصری .  
 سزا بسزاوار رسد . سزارا به سزاوار ده . تمثیل ،  
 تو درخور او بودی و او درخور تو بود . ایزد برساند سزا را بسزاوار ، فرخی .

(۱) رومال در تداول بعض ولایات بمعنی چارقه و لچک زنان و نیز بمعنی دستمال باشد .

- او سزاوار تر بدمح و ثنات  
 الحق که سزاوار تو بوده است ریاست  
 تو برو زاویه زهد نگهدار و مترس  
 نصرت سزای شاه بدو شه سزای او  
 بهروز بن احمد که وزیرالوزرا شد  
 این همه روزی او کرد چنان خواست خدای  
 شه بود در این ملک و سنائی نه و بیخ بیخ  
 ای درخور تو شاهی و تو درخور شاهی  
 اگر دل همه در شهوار داد  
 ز بوستان ضمیر تو نسخه بود مرا  
 اگر توطیف کنی دیگری فرستی باز  
 سزاوار شاهی سپاهست و گنج  
 چوبی گنج باشی بمانی برنج . فردوسی .  
 سزای حلق ملحد تیغ کافر . رجوع به سرخر دندان سک . شود .  
 سزای گران فروش نخریدن است .
- ۱۵ سزای نیکی بدی است . نظیر : اتق شر من احسن الیه . ستن کلبک یاکلبک .  
 مالی ذنب الا ذنب صحر . حریم علی النفس الخیثه ان تخرج من الدنيا حتى تسئ الى من  
 احسن اليها .
- سزد گمبری بنده را سگلو که باشد خداوندیش آرزو . از قابوسنامه .  
 نظیر : بکسری بگفتند کای شهریار عقابی گرفته است بازت شکار بگفتا بجوش بگویند  
 پشت که بامهتر خود چراشد درشت . نقل از تاریخ کیلان میرظهير الدين مرعشی .  
 ۲۰ سزد گرهر آنکس که دارد خرد بکزی و ناراستی ننگرد . فردوسی .  
 رجوع به اگر خواهی ازهر دوسر آبرو ... شود .
- سست را اسب نیک بشناسد ( مرد یردل زحیز نهراسد ... ) سنائی .  
 نظیر : اسب ران را شناسد .
- ۲۵ سست کمان . نظیر : لین العریکه . لین الجانب . سمح العنان . آب دندان . سلس القیاد .  
 سسک هفت بجه میاورد یکیش بلبل است . رجوع به بلبل هفت بجه میکندارد ...  
 و رجوع به ده انگشت برادرند ... شود .
- سظرها کی راست آید چون کجی در مسطر است . از مجموعه امثال طبع هند .

نظیر : وای بوقتی که بگندد نمک .

سعادت ازلی و شقاوت ابدی      دو آیتند بر اوراق آسمان مسطور  
مقدر است نصیب از هزار جهد کنی

بهیچوجه تغیر نمیشود مقدور . سلمان ساوجی .

۵ رجوع به اذا جاء القضاء . . . . . شود .

سعادت رفیق کسی کرد حق      که او را ز گیتی یکبار برد

( الهی مرا چون سرای سپنج      سرانجام باید به غیری سپرد

از این منزل اندک اندک میر      که خوش مُرد آنکو یکبار مُرد

نخواهم حباتی که هر شخص را      گر انسان بود زنده نتوان شمرد

۱۰ . . . . . ( . . . . . ) ابن بین .

سعد و اسما . عاشق و معشوقه از عرب . رجوع به بللی و مجنون . شود .

سعد یا حب وطن گر چه حدیثست صحیح

نتوان مرد بسختی که من اینجا زادم . سعدی .

نظیر : خیر البلاد ما حمله . علی علیه السلام .

۱۵ سعدیا دی رفت و فردا همچنان معلوم نیست

در میان این و آن فرصت شمار امروز را . سعدی .

رجوع به از آن روزی که از تو . . . . . شود .

سعدیا عشق نیامزد و شهوت با هم

پیش تسبیح ملایک نرود دیو رحیم . سعدی . نظیر :

۲۰ مارا نظر بغیر است از عشق خو برویان      آنکو بشر کند میل او خود بشرباشد . سعدی .

عشقهای کز پی رنگی بود      عشق نبود عاقبت تنگی بود . مولوی .

شهوت قرب تن با تن ضرور است      میان عشق و شهوت راه دور است . وحشی .

سعدیا مرد نکونام نمیرد هرگز      مرده آنست که نامش بنگوئی نبرند . سعدی .

رجوع به اگر جاودانه . . . . . شود .

۲۵ سعدی بروز سگاران مهر نشسته بر دل

بیرون نمیتوان کرد الا بروز سگاران . سعدی .

رجوع به العادة طیبة . . . . . شود .

سعدی و میه . دو معشوقه معروف و مقبلی عرب . تمثیل :

شدند از چمن لعبتان چمن چو سعدی و می از طلال و دمن حضرت ادیب .  
رجوع به لیلی و مجنون شود .

**سعی تو بنا و سعادت بناست** ( سعی کن ای کودک مهد امید ... ) پروین .  
رجوع به از تو حرکت ... ، شود .

**سعی در غیر موقع بد تر از گاهلی است** . منسوب به سقراط . از تاریخ گریده .  
**سعیها کردند در باب غزا یاران ولیک**

**قلعه کفار را آخر علی بر کند در** . سلمان ساوجی .  
**سفال از طاس زر کم نیست در کار ولی گاه گرو گرو دد پدیدار** . امیر خسرو دهلوی .  
رجوع به آفتابه و لولئین ... ، شود .

**سفالینه را جفت چینی مدار** ( تواس مرد دنیا نه دینی شمار ... ) حضرت ادیب .  
**سفر دراز نباشد پیاپی طالب دوست** ( ... که خار دشت محبت گل است و ریحانست ) .  
سعدی . نظیر ، کر عشق حرم باشد سهلست پیابانها .

**سفر عید باشد بر آن کدخدای که بانوی زشتش بود در سرای** . سعدی .  
نظیر ، شوئی زن زشت روی نا بینا به . سعدی .

**خداوند زن زشت را تو بردار** خودم دانه خر لنگ و طلبکار .  
**سفر مربی مرد است و آستانه جاه**

**سفر خزانه مال است و اوستاد هنر**

**بشهر خویش درون بیخطر بود مردم**

**بگان خویش درون بی بها بود گوهر**

**بجرم خاک و فلک در نگاه باید کرد** ۲۰

**که این کجاست ز آزمون و آن کجاست سفر**

**درخت امر متحرک شدی ز جای بجای**

**نه جور اده کشیدی و نه جفای تبر** . انوری .

نظیر ، قل سیروا فی الارض ثم انظروا کیف کان عاقبة الذین من قبل . قرآن کریم سوره ۳۰ آیه ۱۴ .

**این بس شرف سفر که در عالم** تاریخ ز هجرت پیبر شد ۲۵

بر من سفر از حضر بهست ارجند این شد چه نعیم و آن چو آذر شد

بس که تر طبع و ابله اندیشه کو کرد سفر حکیم و مهتر شد . علی شطرنجی .

نشود مرد پر دل و معلوک پیش مامان و با درسه و دواک

- نشود کس بکنج خانه فقیه  
کی شود مایه نشاط و سرور  
از برون مرد مرد قوت نهد  
کودکی در سفر تو مرد شوی  
۵ سفر نیست آهو که والا گهر  
ز هر گونه باشد شکفتی بسی  
خزان و زمستان تموز و بهار  
شب و روز چرخ و مه و آفتاب  
همیدون همه در سفر ~~مگردند~~  
۱۰ هنر شان بکار جهان ساختن  
چه مردن دگر جا چه در شهر خویش  
نگردد مرد مردم جز بغیرت  
نهال آنگاه شود در باغ بر ور  
تواند سنک را هرگز بریدن  
۱۵ بجام زر بر دست شه آید  
بشهر و بر زن خود در چه یابی  
بخانه در ز نور قرص خورشید  
اگر مر روز را می دید خواهی  
چوشد بدریا آب روان و کرد قرار  
۲۰ ز بعد آنکه سفر کرد چون فرود آید  
شگفتهای جهانرا پدید نیست کران  
اگر شکفتهای بایدت بیوی زمین  
هرآن گمان که بری در سفر شود یقین  
چو یک عیان نبود در جهان هزار خبر  
۲۵ که هر سخن بزبان در توان گرفت ولیک  
زبان گزاف روانست و عقل میزانست  
نیند بر سر بهتان زبان و گوش بجنک  
تَقَرَّبَ عَنِ الْأَوْطَانِ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ  
کم بود مرغ خانگی را بیه  
هم در انگور شیرۀ انگور  
دام در خانه عنکبوت نهد  
رنجه از راه گرم و سرد شوی . سنائی .  
چو بیند جهان بیش گیرد هنر  
کرد گونه گون دانش از هر کسی  
همه ساله در گردشند این چهار  
دمان ابر و تند آتش و تیز آب  
چپ و راست در ناختن بردند  
ز گردش پدید است و از ناختن . اسدی .  
سوی آنجهان ره یکی نیست بیش . اسدی .  
نگیرد قدر باز اندر نشیمن  
که برداریش از آن ییشنه معدن  
اگر از سنک بیرون ناید آهن ؟  
مروق می چو بیرون آید ازدن  
جز آنکان اندر آن شهر است و برزن  
همان بینی که در تابۀ ز روزن  
سر از روزن برون بایدت کردن . ناصر خسرو .  
تباہ و بی مزه و تلخ گردد و بی بر  
بلطف روح فزاید زطعم همچو شکر . عنصری .  
هرآن شکفت که بینی بود شکفت تر آن  
و کر عجایبها بایدت بجوی جهان  
هران خبر که بود در سفر شود عیان  
چو یک یقین نبود زی خرد هزار گمان  
درست کردن بر عقل هر سخن نتوان  
گزاف راست نیاید مگر که بامیزان  
هوا و عقل بجنگند بر سر بهتان . . . قطران .  
وسافر ففی الأسفار خمس فوائد

تفرّج همّ و اكتساب معيشة . وعلم و آداب و صعبة ماجد  
 فان قبل في الأسفار ذلّ و محنة . وقطع نيا في و احتمال الشدايد  
 فموت الفتى خير له من مقامه . بدار هوارين بين واش و حاسد . منسوب بعلى  
 عليه السلام . سافروا تغموا . حديث .

- ۵ رحلت کند هرآينه حاصل مراد مرد آتش کند هرآينه صافي عيار زر  
 عيسى مسيح گشت چوراه سفر گرفت موسى کليم گشت چو افتاد درسفر  
 اندر سفر بلند همی گردد آفتاب اندر سفر کمال پذيرد همی قر . معزی .  
 تاج و تخت ملوک بی نم مین دست گرزدان و قبضه تبغ . سنائی .  
 ايدل ارچند در سفر خطر است کس خطر بی سفر کجا يابد  
 آنچه اندر سفر بدست آيد مرد را در حضر کجا يابد  
 هر که چون سایه گشت سایه نشين تابش ماه و خور کجا يابد  
 وانکه در بهر غوطه می نخورد سلك در و کهر کجا يابد  
 وانکه پهلو تهی کند از کان صرّه سيم و زر کجا يابد  
 گر هنر مند گوشه گیر بود کام دل از هنر کجا يابد  
 ۱۵ باز کز آشیان برون نبرد بر شکاری ظفر کجا يابد . ابن عین .  
 قدر مردم سفر پديد آرد خانه خویش مرد را بند است  
 چون بسنگ اندرون بود گوهر کس نداند که قيمتش چند است . سنائی . (۱)  
 لا تترك إلف النأي ولا دارا و دُر مع الدهر كيف ما دارا  
 واتخذ الارض كلها سكنا و مثل الارض كلها دارا  
 ۲۰ و اصبر على خلق من تُعاشره و داره فالليب من دارا  
 وكيف ترجوا النجات من شرك لم ينج منها كسري ولا دارا . نقل از مقامات حریری .  
 بسیار سفر باید تابخته شود خامي صوفي نشود صافي تادر نکشد جامی . سعدی .  
 چه خورد شیر شرزه درین غار باز افتاده را چه قوت بود  
 تانو در خانه صید خواهی کرد دست و پايت چو عنكبوت بود . سعدی .  
 ۲۵ لا يمتعنك خفض العيش في دعة نزوع نفس الى اهل و اوطان  
 تلقى بكلّ ديار قد حلّلت بها اهلاً باهل و جيراناً بجيران .  
 سير وافی الارض فانظروا كيف بدّة الخلق . قران کریم سورة ۲۹ . آیه ۱۹ .

(۱) این قطعه را بنام ادیب صابر هم دیده ام .



- درخت اگر متحرك بدی زجای بجا  
نه آفتاب و نه مهتاب نور بخشیدی
- نه جور آرد کشیدی نه زخهای جفا  
اگر مقیم بدندی چو صخره صفا
- فرات و دجله و جیحون چه تلخ بودندی  
هوا چو حافن گردد بچاه زهر شود
- ۵ چو آب بحر سفر کرد برهوا در ابر  
ز جنبش لهب و شعله چون بماند آتش
- نکر بیوسف کنعان که از کنار پدر  
نکر بموسی عمران که از بر مادر
- نکر بعیسی مریم که از دوام سفر  
نکر بصورت خضر و بسیرت الیاس
- ۱۰ نکر باحمد مرسل که مکه را بگذاشت  
چو بر براق سفر کرد در شب معراج
- تسافروا فتصحوا و تعنموا فرمود  
سفر ار چند پر خطر باشد
- ۱۵ قیمت و رونق و بها نارد  
از بگشتن رواج دارد و قدر
- نبود از عفویتی خالی
- به آب دریا بنکر که تا زموضع خویش
- ۲۰ بشکل باد صبا در جهان مسافرباش  
چو خاک ساکن و منبل مخسب درستی
- کلیم وار قدم بر فراز طور گذار
- از سفرها ماه کی خسرو شود
- ۲۵ از سفر بیدق شود فرزین راد  
اگر در خانه خود را قید سازی
- بی سفرها ماه کی خسرو شود
- وز سفر یابید یوسف صد مراد . مولوی .
- کجا مرغ حرم را صید سازی .
- از ده نامه اوحیدی .
- کوهر چه قیمت آرد اندر صمیم کان . رشید و طواط .
- لؤلؤ چه قدر آرد اندر صمیم بحر
- از مقامات حمیدی .
- سفر نکرد نیامد از او دید کهر . ازرقی .
- بسان خاک زمین ساکن و مقیم مشو
- بریده پای نه خاک را ندیم مشو
- ز عجز معتکف سایه کلیم مشو .
- از مقامات حمیدی .

تنقل فلذات العلى فى التنقل      ورد كل صافى لاتقف عند منهل  
وفى الأرض احباب و فيها منازل      فلاتبك من ذكرى حبيب و منزل  
ولا تشبع قول امرو القيس انه      مضلل من ذاهبتدى بضلل . صفى الدين حلى .  
السفر وسيلة الظفر .

۵ . بشرحافى كفتى : اى قرآيان سفر كنيد تاياك شويد كه آب كه يكجاى ماند بگردد . كيمباى سعادت .  
تا بدكان و خانه در گروي هرگز اى خام آدمى نشوى  
برو اندر جهان تفرج كن      ييش از آن روز كز جهان بروي . سعدى .  
يك نيز هزار در سفر شد      كز خانه سه گام پيشتر شد  
بيدق چو گذاشت هفت خانه      فرزنى يافت جاودانه  
۱۰ . قرآن ز سفر جهان گرفتست      ماه از سفر آسمان گرفتست  
قطره ز سفر شود بگوهر      كوه ز سفر شود بهاور . خاقانى .  
سفر آزموده كند مرد را      هم از دل براند غم و درد را  
ز گيتى بد و نيك بنمايش      وزان كنچ دانش ييغزايش  
جوانى پذيرد دل پير از اوى      ز نو كيرد افسرده گل رنگ و بوى  
۱۵ . نباشد چو از مرگمان باز گشت      همه روى گيتى بيايد نوشت  
مر او را سه روز بايد شمرد      كه يكجا بزاو و بماند و بمرد . نصرالله فاسفى .  
سافروا تهنوا . حديث . جهان ديدن به از جهان خوردن است .

بره چون روى هيچ تنها ميوى      نخستين يكى نيك همره بجوى  
كجا رفت خواهى پير بردنى      بيرهيز و مستان ز كس حوردنى  
۲۰ . چو تنها بوى رنج برده بسى      مده اسب تا بر نشيند كسى  
مشو در ره تنك هرگز سوار      ز دزدان بيرهيز در رهگذار  
مكن تيره شب آتش تابناك      وگر چاره نبود فكن در مفك  
بهر سو مشو تا ندانى درست      هر آبى مخور نازموده نخست (۱)  
همى تا بود دشت و آباد جاى      بويرانى اندر مكن هيچ راي  
۲۵ . بكاري چو در ره درآئى ز زين      نخست از پس و ييش هر سو به زين  
بهنجار ره چون در افتى ز راه      همى كن بره داغ هر يى نگاه

- کجا کم شدی چون فرو رفت هور  
وگر جای آرام در خور بود  
برفتن مرنجان چنان بارگی  
ز يك روزه دو روزه ره ساختن  
۵ بهر جای از اسب مگذار چنگ  
بره خوب جائی گزین پی گرد  
همیشه کمان بر زه آورده باش  
پیاده همان کت بگیرد عنان  
۱۰ مشو شب بشهر اندر از ره فراز  
مدار اسب و نا آزموده رهی  
بشهری که بد باشد آب و هوا  
به بیماری اندیشه را تیز کن  
چوینی خورشهای خوش کرد خویش  
۱۵ مشو یار بدخواه و هم کار بد  
نباید که بد پیشه باشدت دوست  
نخور باده چندان کت آید گزند  
ز پنهان مردم بدل ترس دار  
همه جانور در جهان گونه گون  
۲۰ مشو سوي رودی که نائی بدر  
بگرداب در غرقگان را دلیر  
شنا برچو بی آشنا را گردد  
چو در دشمنی جائی افتد رای  
چنان بر سوی دوستی نیز راه  
۲۵ گر از خواسته نام جوئی و لاف  
چنان خور که نایدت درد و گداز
- بران بر نشان ستاره ستور  
بوی تا که روز بهتر بود  
که آرد که کار بیچارگی  
به از اسب کشتن ز بس تاختن  
عنان را نگهدار با پالهنک  
برخویش دار اسب و گرز و کند  
بسج کمین کرده ها کرده باش  
ز خود دور دارش به تیرو ستان  
پیرهنز و از خیره خون ریختن  
بر چشمه و آب منزل مساز  
مکن جز که بامهربان مهرمی  
منوش و غور هرچت آید هوا  
زهر خوردنی سرد پرهیز کن (۱)  
بیندیش تلخی دارو زیش  
که تنها بسی به که بایار بد  
که هر کس چنانست گمارد (که اند؟) که او ست  
مشو مست از او خرّمی کن بسند . . . . .  
که پنهان مردم برون ز آشکار  
درون پیشه (۲) باشند و مردم برون  
يك ماه دیر آي و بریل گذر  
مگیر ار نباشی بدان آب چیر  
چو زیرک نباشد نخست او مُرد  
در آن دشمنی دوستی را بیای  
که مر دشمنی را بود جایگاه . . .  
بده بی نکوهش بخور بی گراف  
چنان بخش کت تفکند در نیاز

- خوړي و پيوښی ز روی خرد  
ز بهر خور و پوښ باید درم  
مېر غم بېجزي که رقت ز دست  
چو اندک بود خواسته با کسی  
درم زیر خاک اندر انباشتن  
بغانه در از یافتن زر ناب  
همه کار ها را سر انجام بین  
مخند ارکسی را بود روی زرد  
چو از سخت کاری برستی زبخت  
خوی آنکه نشناسی و رای او  
که گر نیک باشد بود نیک ساز  
مکن دزدی و چیز دزدان مخواه  
زدزدان هر آنکس که بدرفت چیز  
چو خواهی که چیزی ندزدت کس  
بگفتار با مهتران بر مجوش  
مزن رای با تنگدست از نیاز  
ز بهر گلو پارسائی مکن  
مشو یار بدبخت و کم بوده چیز  
مکن خو به پر خوردن اندر نهفت  
کباب پخته نگرده مگر بگردیدن . چون آب یکجا ماندگنده شود . و رجوع ارض الله واسعه شود .
- ۱۰ سفره اشرا باز کرد . ( باز فلان ... ) رجوع به اعراب عن ضمیره ... شود .
- ۱۵ سفره اش همیشه پهن است . موارد اسرار خویش و راز خانواده را بطول و تفصیل بدیگران شرح دهد . همیشه از بدی اوضاع خود شکایت کند .
- ۲۰ سفره بی نان جل است کوزه بی آب گل است .  
سفره رنگین کن است . قیمتی ندارد لیکن خوان را آرایش دهد .  
سفره نیفتاده بوی مشک میدهد . رجوع به مثل بعد ، شود .  
سفره نیفتاده (یا) نینداخته ، یک عیب دارد سفره افتاده ، (یا) انداخته ، هز اریب .  
کاربرا که مرد به کمال تواند کرد بهتر آنکه آن کار نکند .
- ۲۵

سفله خداوند هستی مباد ( که ... جوانمرد را تنگدستی مباد ) . سعدی . فردوسی در  
هجو سلطان . علی علیه السلام را گفتند که سفلگان کیانند فرمود آنان که چون اجتماع کنند غالب  
آیند و چون متفرق شوند کسی ایشانرا نشناسد . از شاهدا صادق .

سفله گردد ز مال و جاه سفیه که سیه سار بر تنابد پیه . سنائی .

سفله نگردد کیا بکسوت ملهم ( خصم تشبه کند بشخص تو لیکن ... ) . فائزی .

سفید سفیدش صد تومان سرخ و سفید دویت تومان حالا که رسید بسبزه  
ششصد و شصت و شش تومان . مثلی است عامیانه و بصورت ذیل نیز متداول است : سفید  
سفیدش صد تومان سرخ و سفید سیصد تومان حالا که رسید بسبزه هر چه بدی ( بدی )  
مبارزه ( مبارزد ) . یعنی سفیدی ویر و بی نمک در رنگ زنان بچیزی نیست سپیدی آمیخته  
بسرخی از آن خوشتر و کندم کونی و سیه چردگی از هردو گیرنده تر و فریبا تر است .

سفید و سیاه دفتر جاه دیده دارد سپید و نامه سیاه . ( که ... ) سنائی .

سقا از سقائی عارش نماید آب که از پشتش میچکد عارش میاید .

سقام الحرص لیس له شفاء و داء الحمق لیس له طیب .

درد آزی درمان است و بیماری کولی وریش گاویرا یزشك نباشد .

سقای زمستان و آهنگر تابستان . مشغول بکاری صعب و بی حاصل . تمثیل :

تا حاکم خان امرودمیر بدوستانم آهنگر تابستان سقای زمستانم .

سقط هرگز نباشد چون گزیده ( مشو چون میوه های نا رسیده ... )

سقف آسمان سوراخ شده همین یکی افتاده . نظایر این کس یا این چیز بسیار  
باشد چرا منت می نهد ، یا چرا دریغ میکند .

سقتقوری کجا آید ز کافور ( جهاننداری کجا آید ز نا اهل ... ) انوری .

قدما سقتقور را (۱) محرك و کافور را مُخَدَّر گمان می برده اند . مثال :

ساق او ماهی سقتقور است که تقاضا کند از او عتین .

سك آن به که خواهنده نان بود چو سیرش کنی دشمن جان بود . فردوسی .

رجوع به اجم کلک ... شود .

سك از درد میمیرد بی بی شکار میخواهد . از امثال هندی . نقل از شاهدا صادق .

نظیر : گوسفند بفکر جان است قصاب بفکر دنبه . المصفور فی النزاع والصیان فی الطارب .

سك از دكان آهك كر ( آهنگر ؟ ) چه خواهد برد . از مجموعه امثال طبع هند .  
نظير : دزد از خانه مفلس خجل آيد بيرون .

سك از مردم مردم آزار به . سعدى

سك استخوان سوخته را بو نميكند . كاريكه چشم ميكند ابرو نميكند .

۵ مصراع اول اين شعر ظاهر امعنى و سرامي مثلى ندارد ولى براى تمثيل مصراع دوم مصراع اول را نبزگويند .

سك اصحاب كهف روزى چند . پي نيگان گرفت و مردم شد

( پسر لوط با بدن بنشست . خاندان نبوتش كم شد . . . ) سعدى .  
رجوع به آلو چو بالو . . . شود .

سك اگر جلد بودى و فربه . يك شكارى نمازى اندر ده . سنائى .

۱۰ رجوع به آن دوشاخ كاو . . . شود .

سك بابا نداشت حاجى عموش را ميخواند ( يا ) سك پدر نداشت خانه آقا

عموش را مى پرسيد .

سك بادمش زير پاش را جاروب ميكند . شما چرا خانه را ناروخته ميگذاريد .

تمثيل : سك بدم جاى خود برويد باز . تو نروبي چرا براى نماز . سنائى .

۱۵ سك باش برادر خرد مباحش . غالباً كارهاي خانه را برادر خرد محول كنند .

سك باش كوچك خانه مباحش . رجوع بقره قبل شود .

سك بخواب اندرون عوان باشد . ليك بيدار پاسبان باشد . سنائى .

تعبير رويى سك خفته در خواب عوان و سك بيدار پاسبان است .

سك بخورد پيشواز گرگ ميرود . غذائي ناكوار و ثقيل و يا ناپخته است .

۲۰ سك بدريائى هفنگانه مشوى . كه چوشتي پليدتر گردد . سعدى .

رجوع به چون نجس تر شود . . . شود .

سك بدستش نمیتوان داداخته كند . نظير : سرمه را از چشم مى زند .

سك بر آن آدمى شرف دارد . كه دل مردمان بيازارد . سعدى .

سك بقلاذه زرین شكار نكند . جامع التمثيل .

۲۵ سك بگناه وفا به ازناكس .

( طلب صحبت خسان نكنى . تكيه بر عهد ناكسان نكنى )

كه نكر دست خس وفا باكس . . . . .

گر رخ ناكسان نه بينى به . با خسان هر چه كم نشيني به .

- زانكه ناكس زدد بتر باشد راست خواهي زبد بتر باشد  
 گر تو نيكي بدان كنند بدت گم كنند صحت بدان خردت  
 تا تواني مجوي صحتشان كه نه ايشان نه نام و كينشان  
 زين حريفان وفا و عهد مجوي از درخت كهست شهد مجوي  
 پاى در كش زمينيني شان ديده بر دوز تا نينى شان  
 دوستيت مباد با نادان كه بود دوستيش آفت جان سنائي .  
**سك بود سك بلقمه خرسند (مرد عالي هم نخواهد بند...)** سنائي . رجوع به  
 هيچ آزاد... شود .
- سك پي لقمه چو دم جنباند** عاقل آنرا نه تواضع خواند . جامي .  
**سك نازي كه آهو گير گردد** بگيرد آهويش چون پير گردد . رجوع به  
 پيري و مد عيب... شود .
- سك جنك ديده بدرد پلنك** (ز روبه رمد شير نادیده جنك...) سعدی .  
 رجوع به زروبه رمد... شود .
- سك چون سير شد سر كش شود** كي سوي صيد و شكارى خوش رود .  
 (زان كه...) مولوى . رجوع به اجم كليك... شود .
- سك چون جنك كند يك پاى بالا گيرد** . نظير :  
 چو در دشمنى جائي افتدت راي در آن دشمنى دوستي را ياي  
 چنان بر سوي دوستي نيز راه كه مر دشمنى را بود جا بگاه . اسدي .
- سك چيست كه پشهش چه باشد** . نظير : مالدباب و ما مرفقه . مالمصفور و دسمه  
 و البرغوث و دمه .
- سك حسن دله** . كسيكه هميشه بي هيچ مقصودي ازجائي بجائي و از خانه بخانه رود .  
**سك حق شناس به از آدمي ناسپاس** . سعدی . رجوع به سك نمك شناس... شود .
- سك خانه باش كوچك خانه مباح** . غالباً انجام كارهاي خانه را باصغر افراد خانواده  
 فرمان دهند . نظير : سك باش برادر خرد مباح . اصغر القوم شغرتهم . يا عبد من لا عبد له .
- سك خورد** (بندارم كه...) بر فقدان آن دريغ نبايد خورد .  
**سك دانا ز سقاو نادان به** بهنر درگذشت شهر از ده . اوحدي .  
 رجوع به آنكس كه دانا تراست ، شود .

**سك داندو كفشگر كه درهميان چيست .** نظير : لا يعلم ما في الخف الا الكلب والاسكاف . نفايس الفنون .

**سك در حضور به از برادر دور .** رجوع به از دل برود هرآنكه از ديده برفت ، شود .  
**سك در خانه خود شيرى است .** تمثيل :

۵. تو نشيني اين داستان شغال كه زد با يكي پير كرك همال  
كه سك را بخانه دليري بود چو بيگانه شد بانك او كم شود . فردوسى .  
جهان روبه دستان چو سك بوده كه كند بمهدتوز درون شيرى و برون رنگى . اثير اخيكتى .  
نظير : سك ماده بلانه شير نر است . سك در خانه صاحبش پارس مېكند . سك در خانه صاحبش شير  
است . بشهر خويش هر كس شهر يار است .

۱۰. **سك در خانه صاحبش پارس ميكند .** نظير : كل كلب بيا به نباح . و رجوع به مثل قبل شود .  
**سك در خانه صاحبش شيرى است .** رجوع به سك در خانه خود ... ، شود .  
**سك در سايه ديوار راه ميرود گمان ميكند سايه خود اوست .** نظير :  
دريا بهواى خويش موجى دارد خس پندارد كه اين كشاكش با اوست .

**سك درنده چون دندان كند باز** **تو حالى استخوانى پيشش انداز .** سمدى .  
۱۵. رجوع به دهن سك بلقه ... ، شود .

**سك دون همت استخوان جويد** **بچه شير مغز جان جويد .** ( ... مرد  
عالى هم نجويد بند سك بود سك بلقه خر سند . ) سنائى .

**سك را اگر خدمت كنى بهتر كه بد بنياد را .**

**سك را پيش يوز ادب كنند .**

۲۰. تمثيل : خردمند را هست روشن چوروز كه سك را نمايند ادب پيش يوز .  
نظير : در بتو ميكويم ديوار تو بشنو . بچه خود را ميزند تا همسايه بترسد .

**سك را براى شبان حرمت دارند .** قره العيون . نظير : سك را شناسند بروى خداوند .  
**سك را بزور بشكار نتوان برد .** جامع التمثيل .

**سك را بمسجد چكار .** مثل هندى است . از شاهد صادق .

۲۵. **سك را چون در تنگى گيرند بگزد .** رجوع به از پى دشمن گريخته ... ، شود .

**سك را سكي از قلاده كمتر نشود .** ( زن زن زوفا شود ز زبور نشود سر سر  
زدها شود ز افسر نشود بى كوهر كوهري ز كوهر نشود ... ) سنائى . نظير : سك  
نيز با قلاده زرین همان سك است .



سك را شناسند بروی خداوند . نظیر : سك را برای شبان حرمت دارند .  
 سك را گشوده وسك را بسته اند . ( گفت این چه حرامزاده مردمند که ... ) سعدی .  
 سك زرد برادر شغال است . نظیر : الحَبَّارِي خَالَةُ الْكِرْوَانِ . الشَّبْهَةُ اخْتُ الْحَرَامِ .  
 نه قم خوب است نه کاشان لعنت بهردو تاشان . کلا البلدین مؤثب بهمیم . من قریب یشبه  
 العبد الامة . اِلا نه کیه کیه .

سك است آنكه باسك رود درجوال ( نزدكس بدن كوس چون تودوال ... ) مرحوم ادیب .  
 سك سفید ضرر پنبه فروش است . این مثل در ترکی نیز متداول است . نظیر :  
 مهتاب نرخ ماست را می شکند .

سك سك است ارچه پاسبان باشد ( بد بد است ارچه نيك دان باشد ... ) سنائی .  
 سك سك را گز دولیکن چون گرگ را بیستدهم پشت شوندد . مرزبان نامه .  
 سك سیر سرکش میشود . رجوع به اجم کلک ، ... ، شود .

سك سیر قلیه ترش . اعتراض ییدی غذا ناشی از سیری و بی اشتهائی معترض است .  
 سك سیلی می خورد گربه تپانچه . رجوع به سك صاحبش را نمی شناسد ، و  
 رجوع به اطاق پر برداشته ، ... ، شود .

سكش به از خودش است . تحسین و تمجیدی مئوه است که از کودکی کنند .  
 سك صاحبش را نمی شناسد . ازدحام مردمان در آنجا بسیار است . نظیر : سك سیلی  
 می خورد گربه تپانچه . جای سوزن انداختن نیست .

سك صفت . برخلاف طبیعت سك که بؤفا معبول است . در این مثل از سك صفت بیوفائی  
 اراده کنند . مثال :

گرچه آدم صورتان سك صفت مستولینده هم کنون بیندگر میدان دل عیاروار ۲۰  
 جوهر آدم برون تازد بر آرد ناگهان زمین سکان آدمی کی سخت خر مردم دمار . سنائی .  
 سك کار دیده بدرد پلنگ ( ... ز روبه رمد شیر نادیده جنك ) . فردوسی .  
 رجوع به ز روبه رمد ، ... ، شود .

سك كاشی به از اكابر قم با وجوديكه سك به از كاشی است .  
 مردمان کاشان و قم البته صاحب صفات معبوده و اخلاق جمیل باشند ، و ناچار این مثل از زبان  
 زبان دیده مشهور شده است .

سك كجا لانه كجا . نظیر : خانه خرس و بادیه مس خانه خرس و انگور آونك ا  
 و رجوع به از ديك چوین کسی ، ... ، شود .

### سك كه چاق شد قورمه اش نميكنند . تثل ،

- هميدانم كه گر فربه شود سك نه خامم خورد شايد زو نه بريان . ناصرخسرو .  
 نظير : سك كه داني ار چه فربه شد نه ز تازی شكار را به شد . سنائي .  
 جهود هم خيلي پول دارد . رب جزه علي شاة سوء . سك نيز با قلاده زرین همان سك است .  
 الكلب كلب و ان كانت قلادته صفر الدناير او حمر اليواقيت .  
 ان العمار ولو يحول فضة او صيغ من ذهب لكان حمارا .  
 سك كه داني ار چه فربه شد نه ز تازی شكار را به شد . سنائي .  
 رجوع به مثل قبل شود .

### سك كه شد منظور نجم الدين سگان را سرور است ( ... يك نظر افكن كه مستثنی

- ۱۰ شوم ز ابناء جنس . ) امير عيشير . نظير : مكسي را كه تو پرواز دمي شاهين است .  
 سك كيست روباه نازورمند كه شير ژيان را رساند گزند . نظامي .  
 سك گرسنه زاغ كور و بز لاغر به .  
 سك سمر و قلاده زر ! نظير : سر كچل و مرفچين ! و سه برابر وي كور ! خريبر و افسار رنگين !  
 سك گزنده همان به كه آشنا باشد . رجوع به دهن سك ... ، شود .  
 ۱۵ سك لايد و كاروان سمدرد . رجوع به آواز سگان ... ، شود .  
 سك لاينده گيرنده نباشد . كسانكه بيشتر هياهو و ضوضا كنند كمتر گزند و آسيب رسانند .  
 سك ليلي است چو نش خوار دارم ( ... كه باليلي هزاران كار دارم . ) نظير :  
 هر كس كيرا ميخواهد سكش را هم ميخواهد . گوش عزيز است گوشواره اش هم عزيز است .  
 سك ماده بلانه شير نر است . رجوع به سك در خانه خود ... ، شود .  
 ۲۰ سك ميزند . نظير : مكس مي براند . خيابان كز ميكند . پهن پا ميزند . شيش قلبه ميكند .  
 سك ناز آباد (۱) است نه غريبه ميشناسد نه آشنا . بسار بي حيا و خاصه در گفتار بي شرم است و با خودي و بيگانه به بي آزرمي معامله كند .

### سك نبود چخش كنم گربه نبود پيشش كنم بادی بود آمد و رفت من چكنم .

- رجوع به حريف ترش روي ... ، شود .  
 ۲۵ سك نخواهد كرد شيري در شكار گمر كني زاطلس جل اورا يا ز صوف .

(۱) نازآباد قريه ايست در جنوب غربی طهران و نازی آباد ديهيست از اعمال قزوین و شايد در جاهای ديگر نيز قرائی بدین نام باشد .

ابن یبین . رجوع به سك كه چاق شد . . . . . شود .

سكندر بديوان خطا ميرود      من اینجا سكندر كجا ميرود . نظامی .  
سكندر بدان كار شد نامور      كه از نامور ها بكويد سر . مرحوم اديب .  
سكندر كه با شرقیان حرب داشت      در خیمه گویند بر غرب داشت . سعدی .  
رجوع به اگر جز تو داند . . . . . شود .

سكندر كه بر عالمی حكم داشت      در آن دم كه بگذشت عالم گذشت  
( . . . ) میسر نبودش كزو عالمی      ستانند و مهلت دهندش دمی . ( سعدی . رجوع به  
از سر ك خود چاره نیست . . . . . شود .  
سك نشیند بجای كپیائی . از مجموعه امثال طبع هند . نظیر : كله پز پا شد و سك  
جاش نشست .

سك نمك شناس به از آدمی ناسپاس ، تمثیل ،  
زان سبه دل كز حقوق آشنائی غافل است      بهتر است آن سك كه پای آشنا نكرفته است . صائب ،  
كر اصفاف خواهی سك حق شناس      به از آدمیزاده ناسپاس . سعدی .  
نظیر : هر كس كه نمك خود در دهنكدها نكند      در مذهب رندان جهان سك به از اوست .  
اگر عمری نوازي سفته را      بكمتر چیز آید باتو در جنگ  
سكى را اقمه هرگز فراموش      نكردد گرزنی صد نوبتش سبك . سعدی .  
سك بگاہ وفا به از ناكس . سك حق شناس به از آدمی ناسپاس . سعدی .

### سك نیز با قلاده زرین همان سك است .

( هرگز بمال و جاه نكردد بزرگ نام      بدگوهری كه خبث طبعش در رگه است  
قارون كز فتمت كه شدی در توانگری      . . . . . ) . سعدی .  
نظیر : سك را سكى از قلاده كمتر نشود . سنائی .

سكوت موجب رضا است . نظیر : اقر صامت ، سكوتها رضاها .

### سك و دستگاه بزازی ! تمثیل :

اگر بغیبت تو خصم فرصتی طلبد      حدیث سك بود و دستگاه بزازی . ظهیر ،  
نظیر : از كرك پوستین دوزی نیاید .

### سك وفا دارد ندارد آدمی .

سكونی بدست آور ای بی ثبات      كه بر سبك غلطان فروید نبات .  
سعدی . رجوع به هر جا هیچ جا . . . . . شود .

سکه جن است و بنده بسم الله . رجوع به پول غول است . . . . شود .  
 سکه گاندر سخن فردوسی طوسی نشاند  
 مشنو ارگویند کس از زمرة فرسی نشاند  
 اول از بالای کرسی بر زمین آمد سخن  
 اودگر بار از زمینش بردو بر کرسی نشاند. ابن یمن ؟  
 سکه شاه ولایت هرجا رود پس آید .

دشنام دمی باز دهندت زبی آنک دشنام مثل چون درم دیرمدار است . ناصر خسرو .  
 پیری ای خواجہ یکی خانہ تنگ است کہ من در اورا نہ ہمی یاہم ہرجا کہ دوم  
 بل یکی پایہ بشیز است کہ تا یافتش نہ ہمی دوست پذیرد زمزش نہ عدم . ناصر خسرو .  
 ۱۰ . سک و دربان چویافتد غریب این گریبان بگیرد آن دامن . سعدی .  
 سگ هارش ، (یا) سگ هارم نگرفته است . این برخاش و شتم یا این ضرب و سیاست بی  
 عطی نیست . نظیر : لوترک الجریاء ماصل .

سکی بیامی جسته گردش بما نشسته . تفاخر را دعوی انتساب و خویشاوندی  
 با صاحب مرتبتی می کند درحالیکہ نسبت شان با یکدیگر بسیار بعید است .  
 ۱۵ سکی را خون دل دادم کہ بامن یار می گردد

ندانستم کہ سک خون می خورد خونخواہ می گردد .  
 نظیر : سنن کلک یا کلک . ائق شر من احسن الیه .

سکی را گرکلوخی بر سر آید زشادی بر جہد کین استخوان است  
 ( . . . و کرنشی دوکس بردوش گیرند لئیم الطبع پندارد کہ خوان است . ) سعدی .  
 ۲۰ نظیر : خر داغ میکنند .

سکی کہ برای خودش پشم نمی کند برای دیگران کشک نخواهد کرد .  
 سکی را کہ از خداوند برید و پی تو گرفت اورا بران کہ روزی ترا نیز  
 بگذارد و پی دیگری گیرد . منسوب بہ دیو جانس کلی . نقل از شاعر صادق .  
 سگالش خصمان در پرده کار گر تر آید . مرزبان نامہ .

۲۵ سلام از کوچک است . بر صغیر است کہ بر کبیر در سلام گفتن سبقت جوید .  
 سلام از ماست . در جواب بزرگتری کہ بکوچکتر سلام گوید گفته می شود و مراد از آن  
 این کہ تکلیف و وظیفہ من بود کہ بشما سلام گویم و شما یشی گرفتید .  
 سلام بزرگ و کوچک ندارد . سبقت جستن در سلام در کوچک و بزرگ هر

دو پسندیده باشد .

**سلام روستائی بی طمع نیست .**

**سلام سلامتی است .** اشاره :

ایجهان کرم سلامُ علیک کز سلامت سلامت افزایش . مجرب بیلقانی .

**سلام سنت است و جواب آن واجب .** جامع التمثیل ،

واجب نبود بکس بر افضال و کرم واجب باشد هر آینه شکر نعم

تقصیر نکرد خواهی در نا واجب من در واجب چگونه تقصیر کنم . رودکی .

**سلس القیاد .** رجوع به سست کمان ، شود .

**سلطان العادل ظل الله فی ارضه .** حدیث . اقتباس :

۱۰ مصطفی فرمود شاه دادگر سایه خداست اینک این برهان کرت بایست برهان داشتن . قافانی .

رجوع به اسکندر رومی را گفتند ... ، شود .

**سلطان چو خوابش میبرد از پاسبانانش چه غم** ( او رفت و جانم می برد تن جامه

بر خود میدرد ... ) سعدی .

**سلطنت گر همه يك لحظه بود مغتتم است .** نظیر : شهری کریه يك روز باشد

خوش است . اسدی .

**سلطان غشوم خیر من فتنه تدوم .** نظیر :

شنبه ام که بده سال جور و ظلم ملوک به ازدو روز شرعام و فتنه و غوغاست . عمیق بخاری .

رجوع به ملک را شاه ظالم ... ، شود .

**سل عن الرفیق قبل الطريق وعن الجار قبل الدار .** علی علیه السلام . نظیر : الجار

۲۰ ثم الدار . الرفیق ثم الطريق . همسایه را پیرس خانه را بخر . خانه را یارو رام را یاران .

**سلق شلق است .** بزاج هر کس را میل و خواهشی خاص باشد .

**سلیح ایچ دردست شهری گروه** شاید که شه را نباشد شکوه . اسدی .

رجوع به رعیت را با جنک چکار ، شود .

**سلیمان با چنان حشمت نظر ها بود با مورش** ( نظر کردن بدرویشان مناف با

۲۵ بزرگی نیست ... ) حافظ .

**سلیمان بی ایمان يك من آرد و نیم من نان لا البته سلبان** مثل نانوائی بوده است

که علاوه بر آنکه ربع آرد را بشمار نمی آورده ازاصل آرد هم می دزدیده است .

**سماع و باده گلگون و لعبان چوماه** اگر فرشته ببیند بفتد اندر چاه

(...) نظر چگونه بدوزم که بهر دیدن دوست ز خاک من همه ترکس دمد بجای گیاه  
کسی که آگهی از ذوق عشق جانان یافت زخویش حیف بود کردمی بود آگاه .  
منسوب برودکی ! نقل از دیوان رودکی فراهم کرده آقای سعید نفیسی .

### سمر درست بود نا درست نیز بود تو تا درست ندانی سمر مکن باور .

عصری . نظیر : ليس الخير كالمعانيه . الخير يحتمل الصدق والكذب . میان شنیدن همیشه تهی  
است . و رجوع به از حق تا ناحق ... ، شود .

### سم الخياط مع الاحباب میدان (واطیب الارض مال النفس فیه هوی ...)

نظیر : پای در زنجیر بیش دوستان به که با بیگانگان در بوستان .  
سم قاطر خورده است . باستهزاه زنی ناز است .

### سمندر ز آتش نگیرد شکوه (برافروز گو خصم آتش چو کوه ...) مرحوم ادیب .

### سمند سیاه زانوی بی نشان چو از دور بینی براو زر فشان .

اسب سمند سیاه زانو و بی نشان نهایت رهوار و خوش قلیق است .

### سمن کلبك یا كلك . نظیر : اتق شر من احسنت اليه . سزای نیکی بدیست .

سك آن به که خواهند نان بود چو سیرش کنی دشمن جان بود . فردوسی .  
سکی را خون دل دادم که بامن یار میکرد ندانستم که سك خون بخورد و خونخوار میگردد .

### سن بالن و الجروح قصاص . (محتسب خم شکست و من سر او ...) حافظ .

مقتبس از آیه شریفه : السن بالن و الجروح قصاص . قرآن کریم سورة ۵ . آیه ۲۹ . نظیر :  
چیزیکه عوض دارد گله ندارد . زدی ضربتی ضربتی نوش کن . سهم بهم . این به آن در .  
سنبه پر زور است . مقاومتی سخت میشود . یا حریف قوی است .

### سن بیر کیشی من بیر کیشی . مثل ترکی و میان فارسی زبانان نیز متداول است . تو يك مرد

و من يك مرد . یعنی ترا بر من برتری یا تقدیمی نیست .

### سندان نشاید شکستن بمشت (بگردان مفرمای گار درشت که ...) سعدی .

نظیر : غایت جهل بود مشت زدن سندانرا ...

### سندان نگیرد ز پیکان نشان (چنین گفت کافور با سرکشان که ...) فردوسی .

### سنگ آنرا بود کز سیم و زر دارد یسار (رحم کن منکر به بی سنگی و بی سیمی من

زانکه ...) سیفی نیشابوری .

### سنگ از جایش پا میشود بد میگوید (یا) تف ولعنت میکند . م. مردمان این کرده

را تقیح می کنند .

**سنگ انداز کردن** . در قدیم روز آخر شعبان شراب با فراط می خورده اند و آن را سنگ انداز

می گفته اند امروز هم کلوخ اندازان یعنی با فراط غذای لذیذ خوردن در آن روز است .

می بر غبت نوش و سنگ انداز کن با دوستان زانکه گردون گردان دشمنان را سنگسار . مسعود سعد .

**سنگ بجای خودش سنگین است** . رجوع به سبک سر سبک تر در افتد ... شود .

**سنگ بدر بسته میاید** . نظیر : هرجا سنگ است پیای لنگ است . ماده بعضو ضعیف میریزد .

گر در همه شهر یک سر نیست است در پای کسی رود که درویشتر است .

**سنگ بد گوه را اگر کاسه زرین شکند قیمت سنگ نیز اید و زر کم نشود** .

(گر خرد مند ز او باش جفائی بیند نادل خوش نیازارد و درهم نشود ...) سعدی .

**سنگ بر باره حصار مزین** چه بود که حصار سنگ آید . سعدی .

**سنگ بردست و مار بر سر سنگ** خیره دانی بود قیاس و درنگ .

**سنگ بر دل نهادن** . صبر و شکیبائی کردن .

هر که دل بر چون تو دلداری نهد سنگ بر دل بی تو بسیاری نهد . انوری .

**سنگ بردندان آمدن** . برخلاف میل جوابی موجه و مسکت شنیدن . تشنل ، دستور را

از این سخن سنگی عجب بردندان آمد و از غیظ حالت آتش غضبش لهی بر آورد . مرزبان نامه .

نظیر : جواب دندان شکن شنیدن . ۱۵

**سنگ بر سبزو زدن** . با احتمال ضرر و خطری آزمون کردن . تشنل ، و گفتند فردا سنگ بسبو

خواهیم زد تا چه پدید آید هر چند سود ندارد . ابوالفضل بیهقی .

**سنگ بر قندیل زدن** . سنگ بر قندیل کسی زدن . سنگ بر قندیلش افتادن . تشنل ،

سنگ بر قندیل ما زد تا به شکام صلاح جان مارا از خرد هریان مادر زاد کرد . سنائی .

سنگ در قندیل طالب علم عالم جوی کوب چنگ در فتراک صاحب درد دردی خوار زن . سنائی . ۲۰

ساقیا منگر بدان کین می می از پردلی سنگ بر قندیل عقل بد دل رعنا زند . سنائی .

بی عمل عزل دید بر بالین بی کنه سنگ یافت بر قندیل . ابوالفرج رونی .

نیست سنگم بنزد کس که مرا سنگها زد زمانه بر قندیل . انوری .

کوه اگر حلم ترا نام برد بی تعظیم ابر اگر دست ترا یاد کند بی تجلیل

کوه را زلزله چون کیک فتد در باره ابر صاعقه چون سنگ فتد در قندیل . انوری . ۲۵

**سنگ برودخانه خدا انداخته** . بزاح و انکار ، گناهی بزرگ مرتکب نشده است .

**سنگ بزرگ برداشتن نشانه نردن است** .

**سنگ بفکن چو یافتی یا قوت** ( مکن از حکم آیه الکسی ... ) سنائی .

**سنگ به از گوه را یافته** . نیما .

سنگ بینداز بغلت باز شود . رنجی بی حاصل است .

سنگ خاله قرباغه را سگرو می کشد (یا) جلو می کشد . ( باز . . . )

همیشه ادعائی را که مرکز ثابت نشده دلیل دعاوی دیگر خود قرار میدهد . دائماً دفاع از حق غیر مسلم دیگری می کند .

سنگ دادن بر محل به از زردادن بی محل . از مجموعه امثال طبع هند .

سنگ در دست و مار بر سنگ نکند مرد هوشیار درنگ . سمدی .

نظیر : مگو باید این مار کشتن بچوب چو سر زیرسنگ تو دارد بکوب . سمدی .  
رجوع به دشمن چو بدست آمد و . . . . شود .

سنگ در ساغر زدن .

سنگ در ساغر نیک و بدایام زنند و ز کف سنگدلان نصفی و ساغر گیرند . مجیریلقانی .  
نظیر : سنگ برقتیل زدن .

سنگ در موزه داشتن . سنگ در موزه کسی بودن . سنگ در موزه آمدن ، (یا) افتادن .

تمثل : بی چاره را جان در قالب چون کبک در شلوار و سنگ در موزه بقاضای انتزاع زحمت می نمود . مرزبان نامه .

چرخ را با شرفتر سنگ فند در موزه کوه را با سخطش کبک فند در شلوار . انوری .  
ای صدر جهان میرس کین چرخ در موزه بخت من چو سنگ است . انوری .  
چو وهم تو در سیر برهان نماید از او بادرا سنگ در موزه آید . انوری .  
نظیر : کبک در شلوار افتادن .

سنگ سنگ را می شکنند . رجوع به آهن آهن را از کوره کشد ، شود .  
سنگ روی آب آمدن .

چو رامین که کپی بنواختی چنگ زخوشی بر سر آب آمدی سنگ . ویس ورامین .  
سنگ روی یخ شدن . در پیش همکنان از برنیامدن حاجت شرمسار گشتن .

سنگ سنگ شکن . رجوع به آهن آهن را . . . . شود .

سنگ صبر بر دل بستن . تمثل : و خاک سیاه چون نبات سبز باید خوردن و سنگ صبر بر دل بستن . مرزبان نامه . در محرومی از سعادت قربت و مهجوری از آستان خدمت سنگ صبر بر دل بست . مرزبان نامه . نظیر : دندان بجگر نهادن .

سنگ قناعت بر شکم بستن .



**سنگ کسی ، یاجیزی ، را بسینه زدن .** از او هواداری و حمایت کردن . **تَمَثَّلُ** ،  
ای همه سیم تنان سنك تو بر سینه زنان تلخکام از لب میگون تو شیرین دهنان . جامی .  
**سنگ کسیرا در رود گردانیدن .** با فریب او را بتغییر عقیده وا داشتن . **تَمَثَّلُ** ، ویرا  
آن خرد و تمیز و بصیرت و رویت است که زود زود سنك ویرا ضعیف در رود نتوان گردانید .  
ابو الفضل بیهقی .

### سنگ کوچک سر بزرگ را شکند .

**سنگ مفت کلاغ مفت .** جامع التمثیل . نظیر . سنك مفت میوه مفت .  
**سنگ مفت میوه مفت .** رجوع به فقره قبل شود .  
**سنگنك خورده سنگین شده .** سنگنك حبّ البقر است و مراد مثل بمزاج . **بَعَلَّتْ** کبری  
کمتر بدیدن اقربا و دوستان میرود .

### سنگ و آبگینه .

بر آبگینه سنك زدن فعل ما و ما تهمت نهاده بر فلک آبگینه رنك . سوزنی .  
رجوع به سنك و سبو ، شود .

### سنگ و آبگینه سازگار نیایند .

**بکشیدم بسی با بخت بد ساز** نبد با آبگینه سنك را ساز . و پس ورامین .  
**سنگ و سبو .** دو ضد دو جمع نشدنی . **تَمَثَّلُ** ؛

ان کرده زخون حاصل هر مرکه جوئی  
نصرت بلب چشمه شمشیر تو بگذشت  
فریاد همیکرد که سنگی و سبویی . انوری .  
سقای سرای امل خصم ترا دید  
مجوی صحبت دنیا کر آن همی ترسم  
که همچو صحبت سنك و سبو شود ناگاه . ابن بین .  
عاشقی و نیکنامی سعدیا سنك و سبوست . سعدی .  
آتش و پنبه بود و سنك و سبوی  
عشق دیدم که در مقابل صبر  
عارقان و سماع و ها یا هوی . سعدی .  
که ای سنك سبوی عز و جاهم  
بهر راهی که باشد سنك را هم . جامی .  
نظیر : آتش و پنبه . یسه و باد . آتش و اسیند . سنك و آبکیه .

### سنگی بچند سال شود لعل پاره

**زنهار تا يك نفسش نشکنی بسنگ .**

**سنگی را که نتوان گزید بوسه ده .** **تَمَثَّلُ** ؛

چون سنك را نتواند گزید بوسه دهد کسی که باشد دعوی نمای معنی یاب .

کرجو نتوان بستن به جاهد و الکفار کشاده به به لکم دینکم ولی دین باب . سوزنی .  
رجوع به دستی را که نتوان گریه ... ، شود .

سنگی را که نتوان برداشت باید بوسید و گذاشت . از شاهد صادق . رجوع به  
دستی را که نتوان گریه ... ، شود .

سنه جرت مائه . به تعرض ، سالی نا معلوم . در زمانی بسیار دور .  
سنی که روز حشر شفیعش عمر بود کوری دگر عصاکش کور دگر بود .  
سوء الخلق وحشة لاخلاص منها . علی علیه السلام .  
سوء الظن من الحزم . علی علیه السلام .

سواران بدر اچه بالا چه شیب . (بكاست ابلهان را فراز و نشیب ... ) سعدی ؟ اسدی ؟  
سوار کش نبود یار اسب راه سپر بسر در آید و گردد اسیر بخت سوار .  
بو حنیفه اسکافی . رجوع زبی آلتان ... ، شود .

سواره از پیاده خبر ندارد . رجوع به از تو نیرسند ... ، شود .  
سواریست عمر از جهان در گریز عنان خنگ و هب دیز را داده تیز  
دواسبه است و مرد دواسبه بر اه سبکتر بمنزل رسد سال و ماه  
بدان کوش کایمان به بیرون بریم که یکسر بگرداب گردون دریم . اسدی .  
سواری چون علی باید که تایک قبضه آهن را

نماید ذوالفقاری از دها اوبار و ضیغم در . قاتنی .  
سواری که در جنگ بنمود پشت نه خود را که نام آوران را بکشت . سعدی .  
رجوع به آنکه جنگ آرد بغون خویش ... ، شود .

سوال از آسمان و جواب از ریسمان . کج . رجوع به آسمان و ریسمان شود .  
سوال نیک هست از علم نیمی ( سوالی چند کردم از حکیمی ... ) پوریای ولی  
سوبسو میرود چغندر پی کونه . نظیر : رک بریشه میکشد . شیر تقاضای خودش را  
دارد . تره بتخش میکشد حسنی بیابا . رجوع به از مار نراید ... ، شود .

سوخت را بود کردن . قاعده نزد قدمای امنای مالیه ایران ، که بر حسب آن مجبور  
بوده اند مالیاتی را که بواسطه از میان رفتن صنف یا شیبی بی محل می مانده بر صنف یا چیزی دیگر مزید کنند .  
سوختن باشد ز آتش حاصل پرست . ( ناپرستار رخس شد دل بجز سوزش ندید ... ) کاتبی .

سوخته به از خام .

( در یخ چو کس آتشی فروزد گریه بگداز اگر نموزد

از یخ بتر است سینه سرد      کر گریه کس نباشدش درد  
آن سوخته پیر دوزخ آشام      خوش گفت که . . . .

امیر خسرو دهلوی.

### سوخته خرمن همه را سوخته خرمن خواهد . تمثیل :

- ۵ خواهد که خرمن تو بسوزند نیز      هر مدبری که سوخته شد خرمنش . ناصر خسرو .  
زانکه هر بد بخت خرمن سوخته      می نخواهد شمع کس افروخته . مولوی .  
آری چو تو را سوخته باشد خرمن      خواهی که بود سوخته هم خرمن من . از تاریخ سلاجقه کرمان .  
نظیر : چون کله کم کرد نادان مرا ترا      کی تواند دید هر گز با کله . ناصر خسرو .

### سودا پختن . سودای خام پختن . آرزویی ممنوع کردن . تمثیل :

- ۱۰ چو بیمار ت کند ایزد طبیبانرا کنی حاضر      اگر گویم که سودایم یزی بر من مکن صفرا . فخرالدین مطرزی

### سودا چنان خوش است که یکجا کند کسی .

سوداگر پنیر درشیشه میخورد . نظیر : کوزه گراز کوزه شکسته آب میخورد . اصفهانی  
نان را بشیشه مالد .

### سوداگر دزد مال خود است . تجار بامید نفع بانسیه دادن یا تجارت دریا (در زمانهای

- ۱۵ پیش ) یا سودا های محتمل الضرر دیگر زیان بینند .

### سودای اول محمود است . جامع التثیل .

### سودای خام پختن . رجوع به آب با غریبال ... ، شود .

### سودای نقد بوی مشک میدهد . نظیر : نسبه آخر بدعوارسیه ،

سندو داد جز به پیشا دست      داوری باشد و زیان و شکست . لیبی ،

- ۲۰ سود سفر سلامتی است . رجوع به آنرا که تو از سفر بیائی ... ، شود .

### سود مسافر بیضاعت دراست ( دولت جاوید بطاعت دراست ... ) سعدی . نظیر :

بیمایه فطیر است .

### سود نا برده در جهان بسیار . رجوع به فقره بعد شود .

### سود نا کرده بسیار است . تمثیل :

- ۲۵ آرزو می بریم چتوان کرد      سود نا کرده سخت بسیار است . انوری ،  
از تو محروم من نیم تنها      سود نا کرده در زمانه بسی است . عبادی شیرازی ،  
نظیر : سود نا برده در جهان بسیار .

### سود ندارد ز قضا احترا س . ( هر چه بگردیم بخواهیم دید ... ) معتمد بن وصف سجری .

رجوع به اذا جاء القضا . . . ، شود .

**سور اخ دعار اغم کرده است .** رجوع به خوب وردی بر زبان . . . ، شود .

**سور اخش کن بینداز عمر دنت .** نظیر : قشمش نده . و هر دو تعبیر را بقریض بکودکانی که تک ظرف طعامی را لبسند گویند .

۵ **سور اخ فار بهزاردینار .** نظیر :

بروز رزم تو خصمان دهند اندر هزینکه دوصدمقربیک معجز دوصدجوشن بیک چادر . قطران .

**سور از گله دور .** سور اسب خاکستری رنگ مایل بسپاهی است که خطی سیاه از کاکل تا دم کشیده دارد و آنرا سول نیز گویند و نگاهداشتن آنرا درخیل بشکون بدگیرند .

**سور مؤمن شفاست .** ترجمه از حدیث . اقتباس :

۱۰ سور المؤمن فرمود نبی سور ارسطو چه می طلبی . شیخ بهائی .

سرور عالم شه دنیا و دین سور مؤمن را شفا گفت ای حزین . شیخ بهائی .

سور رسطالیس و سور بوعلی کي شفا گفته نبی مقبلی . شیخ بهائی .

**سور هیچکس ماتم نشود .** باین کار اتفاق عظیمی رخ نمیکند .

تمثل : زلب صفرای من بشکن میندیش که سور هیچکس ماتم نگردد . معجربلقانی .

۱۵ نظیر : کلاغ ها سیاه می پوشند ؟ آسمان بر من نماید .

**سوزن زنگ زده خیره چه خری بگند .** ( عمر برمایه بخواب و خور بریاد

مده . . . ) ناصر خسرو . رجوع به خردادن و خبار ستن ، شود .

**سوزنی باید کز پای برآرد خاری** ( غم عشق آمد و غمهای دگر پاک ببرد . . . )

**سوسک به بچه اش میگوید قربان دست و پای بلورینت .** رجوع به اگر

۲۰ چند فرزندی . . . ، شود .

**سوگندش ، (یا) سوگند گرانش ، بسر فلان است .** نهایت او را دوست دارد .

چون گفت ز من زخم سبک تیغ گرانست سوگند گرانش نبود جز بسر فتح .

وامروز گویند قسم بزرکش بسر فلان است .

**سوی چشمه شور بختی شتابد** کرا آذرباشد دلیل و نهازش . ناصر خسرو .

۲۵ رجوع به طمع آرد بردان . . . ، شود .

**سوی خانه دوست ناید چون غنی باشد محب**

**وز ستانه درنجنبد چون ونج باشد (۱) باشد گدا .** سنائی .

(۱) اگر صورت مضبوطه صحیح است برخلاف آنچه در فرهنگها نوشته اند ظاهر این کلمه

دراین شعر معنی نظیر عدو و دشمن میدهد ؟

## سوی سراب شکوه برد هر که زدهر شکوه کرد

گوش زمانه در صمم از سگله های مشتکیست . مرحوم ادیب .

سوی عنصری ترانه فرستادن . تمثیل :

سخن بصدر تو کمتر نبشته ام زیرا      نگفت کس که سوی عنصری ترانه نویس . مجیر یلفانی .  
رجوع به زیره بکرمان ... ، شود .

سوی کل خود باشد همیشه جنبش اجزا ( پس اکنون کرسوی دوزخ کرائی پس  
عجب نبود که ... ) سنائی . گوئی این شعر و بعض نظائر آن قاعده جاذبه را پیش بینی می کند .  
سوی نیستان آید از دشت گور      چو بر گشت از گور بر چرخ هور . مرحوم ادیب .  
نظیر : بخت چون با کله رنگ بر آشوبد      سر نکون پیش پلنگ افتد رنگ از شخ . ناصر خسرو .  
و رجوع به اشتر چو هلاک گشت خواهد ... ، شود .

سه چیز آورد پادشاهی بشور      کز آن هر سه شه را بود بخت شور  
یکی باد دستی دوم کاهلی      سوم زفت کاری سر بد دلی . اسدی .  
سه چیز است اندر جهان خواسته      که روزی و دانش کند کاسته  
یکی شرم و دیگر سر افراشتن      سیم پیشه را کاهلی داشتن . اسدی .

سه چیز است که اگر حقیر باشد آنرا استحقاق نشاید کرد بیماری و وام و دشمن  
( ... بیماری اگر چه در آغاز سهل نماید چون در مداوات آن احوال رود مزمن شود و وام  
اگر چه اندک باشد چون متراکم گردد مکنت بسیار از ادای آن قاصر آید و دشمن اگر چه  
کوچک بود چون استصغار و خوار داشت از اندازه بگذرد مقاومت او بآخ صورت بندد . مرزبان نامه .  
سه را به نه زدن . سه تا را به نه تازدن . سه ماه سال را برای آسایش نه ماه دیگر  
زراعت کردن . رجوع به زدید نگرفت ، شود .

سه ضربه زدن . پیشی و سبقت گرفتن . و کار بجائی رسید که کرمانی که در عموم عدل و  
شمول امن و دوام خصب و فرط راحت و کثرت نعمت فردوس اعلی را دوزخ مینهاد و با سفد سرفند  
و غوطه دمشق لاف زیادتی میزد بداند روزی دیار لوط و زمین سبا راسه ضربه زد . تاریخ سلاجقه کرمان .  
سه طلاق گفتن . مثال : در حال چار تکبیر بر ملک خواند و عروس پادشاهی را سه طلاق

برکوشه چادر بست . تاریخ جهانگشا . یا دنیا غری غیری ... قد طلقك ثلاثاً . نهج البلاغه .  
خوانده بر کننده پیری و میری      سه طلاق و چهار تکبیری . سنائی .  
رغبتش رغم کان و دریا را      چار تکبیر کرده و سه طلاق . انوری .  
رجوع به چار تکبیر ... ، شود .

## سه گاه بدو جو . تمثیل :

ای برادر تو پند من بشنو      و ز من نشنوی سه که بدو جو .  
رجو ع به سر بسر بی درد سر ، شود .

## سهل است لعل بدخشان شکست      شکسته نشاید دگر باره بست . ( که ... )

سهل الیع است . نظیر : صفرایش بلیمونی می شکنند .

## سهل باشد مرد را نقصان مال و جاه و تن

بر صبوری کردن از اعداد شمات مشکل است . از تاریخ گیلان مرعی .

## سهل سر که ایست از آب قرش تر .

سه ماه می خور و نه ماه پارسا میباید ( نکوبخت که همه ساله می پرستی کن . . . ) حافظ .

## سهم بسهم والبادی اظلم . تیری بقیری و آغاز کننده ستمکار تر . تمثیل :

گفت آری آنچه کردم استم است      لیک هم میدان که بادی اظلم است . مولوی .

## سه میش تو خورده میشه داستان من گفته میشه . جوا بیست که دختر تری روستایی بچوپانی

میدهد آنکه که چوپان درهای سه میش از دختر امری نامشروع میخواست است . و مراد مثل آنکه

نعمی که از امری ننکین بر ننگدرا و بدنامی آن پایدار است .

## سه نگردد بریشم از او را      پرنیان خوانی و حریر و پرند

( در کلیسا بدلیز ترسا      گفتم ای دل بدام تو در بند

ره بوحدت نیافتن تا کی      ننگ تثلیث بر یکی تا چند

ایکه دارد بتار زنارت      هر سر موی من جدا پیوند

نام حق یگانه چون شاید      که اب و ام و روح قدس نهند

لب شیرین کشود و با من گفت      وز شکر خنده ریخت از لب فند

که گر از سر وحدت آگاهی      تهمت کافری بها میسند

در سه آینه شاهد ازلی      یرتو از روی تابناک افکنده . . . ) هاشم .

## سیاست کوراست . شبیه : الملك عقیم .

## سیاه اندرون باشد و سنگدل      که خواهد که موری شود تنگدل . فردوسی .

نظیر : مبارز موری که دانه کش است      که جان دارد و جان شیرین خوش است . فردوسی .

## سیاه سنگی اندر میان دشت گهی

بروزگار شود گوهری چو دانه ناز . فرخی .

سیاه کاسه . بغیل و مسک . مثال :

- برو از خانه کردن بدرو نان مطلب . کاین سیه کاسه در آخر بکشد مهمانرا . حافظ .
- بگذار تا بغط و گفت اقتدا کنند . شام سیاه کاه و صبح سپید پی . شمس الدین طبعی .
- ای کاسه تو سیاه و دیک تو سپید . وز آتش و آب هردو بیریده امید .
- آن شسته نمی شود مگر با باران . وین گرم نمی شود مگر از خورشید .
- تورا زده رسیده کاسه کار بر نیاید . تو با سپیدی این روز کار بر نائی .
- سیاه کام .** آنکه هر چه بفال بدگوید چنان شود . مثال : سیاه کامی است که آنچه گفته باشد .
- زیدری در صفت قلم . نظیر : سَخ سیاه .
- سیاه گلیم . سیاه گلیمی .** تیره بخت . شقی . تیره بختی ، شقاوت .
- بس گلیم سیاه کر نظارت کشت سفید . نظر تو سپهری پاک بشوید ز گلیم . فرخی .
- ز روز و شب شده ام سیر چون به پیش دلم . سیه گلیمی شب همچو روز شد پیدا . مجیر یلقانی .
- سیاه گوش را گفتند ترا ملازمت شیر بچه سبب اختیار افتاد گفت تا فضله**
- صیدش میخورم و از شر دشمنان در پناه صولتش زندگانی میکنم .** سعدی .
- شاهان غضنفری تو و پروانه تو من . پروانه در پناه غضنفر نکوتر است . خاقانی .
- پروانه وار در پی شیران نهند پی . تا آید از کفله کوران کباشان . خاقانی .
- رجوع به اگر مهدی بده دلرا . . . شود .
- سیاهی بر سفیدی نقش بندد** **سیه گر سرخ پوشد خر بخندد .**
- تَمَثُل : سیاهی بر سفیدی نقش بستی . علم بر خاستی سلطان نشستی . نظامی .
- سیاهی لشکر است .** نمودی بی سود است .
- سیاهی لشکر نباید بکار . یکی مرد جنگی به از صد هزار . فردوسی .
- سیب را چون بهوا اندازی تا بر زمین آید هزار چرخ زند ، چندین چرخ زند .**
- تَمَثُل :
- در انداز سیبی بیالا دلیر . دگر کون شود کار کاید بزر . نظامی .
- نظیر : لعل الله يحدث بعد ذلك امراً . قرآن کریم . سوره ۶۵ آیه ۱ . از این ستون
- بآن ستون فرج است . نظیر :
- همی تا بگردانی انگشتی جهان را دگر کون شود داوری .
- سیب زمینی است .** نظیر : بی رگ است . زرد گوش است .
- سیب سرخ برای دست چلاغ بد است ؟ (یا) سیب سرخ برای دست چلاغ خوب است !**
- سیبی که سهیلش نرند رنگ ندارد .** تَمَثُل :
- تأدیب معلم بکسی ننگ ندارد . تنی که بهیقل زده شد ننگ ندارد .

دلگیر از آنی که سهیل زده سیلی . . . . .

نظیر، پادشاهی پسر بمکتب داد لوح سیمینش در کنار نهاد  
بر سر لوح او نوشته بزر جور استاد به ز مهر پدر . سعدی .  
چوب استاد گل است هر که نخورده خل است .

۵ **سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عَسْرٍ يُسْرًا** . سورة ۶۵ . آیه ۷ . رجوع به از پی هرگریه . . . . . شود  
**سید القوم خادمهم** . تثنی :

در زمان صحابه و یاران وان بزرگان و وان نکو کاران  
نام شیخ و سماع و خرقه نبود دین هفتاد و چند فرقه نبود  
بر چهل مرد بود پیرهنی بلکه چل روح بود در بدنی  
۱۰ کرده بودند پی ز دنیا کم سید قوم بود خادمهم  
تن بریک روان بقتندی راز دل را بکس نگفتندی  
روی مردان براه باید راه چیست این جامه کبود و سیاه . اوحدی .  
**سید علی را پیا** . مرد دزد است ، ملتفت باشید چیزی بسرقت نبرد .

**سیر آن مؤمن شد** . چند تن از طلاب علوم دینی را بولیم خوانده بودند چنانکه رسم این  
۱۵ طایفه است همگی بسیار بخوردند بدان حد که یکی از هوش بشد دیگری شکمش بترکید و بمرد  
آنگاه که جنازه آخوند مرده بر می داشتند معنی علیه آفاقه یافت یکی از حضار از او پرسید سرانجام  
آیا سیر شدی؟ مرد اشاره به نقش رقیب کرده گفت . . .

**سیر از گرسنه خبر ندارد سواره از پیاده** . رجوع به از تو نیرسند . . . . . شود .  
**سیر بهشت در گرو چشم بستن است** ( آسودگی بکنج قناعت نشستن است . . . ) صائب .  
۲۰ رجوع به اگر دیده . . . . . شود .

**سيرة المرء تبني عن سريره** علی علیه السلام :  
**سیرت خوب طلب باید کرد از مرد** گرچه خوب است مشو غره بدیدارش .  
ناصر خسرو . رجوع بفقرة بعد شود .

**سیرت مرد نگر در گذر از صورت و ریش**

**کان گیا کش بنگارند نچینند برش**

( . . . معنی مرد به از نقش که بر هیچ عدو آسواری که به نقش است نبینی ظفرش . ) سنائی .  
**سیر خوردگی کار ستوران است** . کشف المحجوب .



سیر خورده گرسنه را مست و دیوانه پندارد . ابو الفضل یبھی .

سیر در لوزینه داشتن . فریفتن . تمثّل :

- هست مهر زمانه با کینه سیر دارد میان لوزینه . سنائی .  
 وانکه او پیوسته زیر پوست ماند چون پیاز میدهدش از خوانچهٔ ابلیس در لوزینه سیر . سنائی .  
 ۵ از دست خود زمانه مراورا بکرو فن لوزینه داد لیک درون سوش سیر بود . سنائی .  
 اندر ایام تو برخوان غرور روزگار ناکسان کس شده خوردند از لوزینه سیر . سنائی .  
 حکم ازل چو مائدهٔ دشمن ترا لوزینه ساخته است بسیر اندر آسمان . سوزنی .  
 ز انتقام تو نشکفت اگر قضا و قدر بهانه جوی بلوزینه دردهندش سیر . انوری .  
 هر که در پیمان توده تو بیامد چون پیاز انتقام روزگارش داد در لوزینه سیر . انوری .  
 ۱۰ که بود بانو همه پیوست در وفا چو پیاز که روزگار بلوزینه درنداش سیر . انوری .  
 در در فروزینه زده سیری بلوزینه زده یائی چو بوزینه زده در حلقهٔ طبال ها . مرحوم ادیب .

سیر را از گرسنه چه غم . رجوع به از تو نیرسند درازی ... ، شود .

سیر را نرخ سوسن فروختن . غش و دَس کردن .

تمثّل : این جهان را فریب بسیار است بفروشد به نرخ سوسن سیر . ناصر خسرو .

۱۵ سیر غم گرسنه نخورد . نفایس القنون . رجوع به از تو نیرسند ... ، شود .

سیر مردن به که گرسنه زیستن . از شاهد صادق .

سی روج را کردیم سه روجه آنهم گردن خروجه . سی روز روزهٔ رمضان را

بسه روز بدل کردیم و آنرا هم چون خروس برای سحور ما را بیدار نکرد روزه نگرفتیم .

سیری در لقمهٔ باز پسین بود . ( همیشه از شراب چنان برخیز که هنوز دو سه قدح

۲۰ شراب را جای بود و برهنیز کن از لقمهٔ سیری و قدح مستی که سیری و مستی نه همه در طعام و شراب

بود که چنانکه ... مستی در قدح باز پسین بود . ) از قابوسنامه .

سیری شما روسفیدی ماست . بزاح ، شما بخورید .

سیلاب فتنه چونکه دمان آید از جای بر کند همه بوم و بر . آقای

حاج سید نصر الله تقوی .

۲۵ سیلاب نیرسد که ره خانه کدام است ( عشق از ره تکلیف بدل پا نگذارد ... ) صائب .

سیلی خور باد شدن چراغ . خاموش شدن . تمثّل ، سیلی خور باد شد چراغم .

سیلی خور روزگار شدن . سیلی روزگار خوردن . به بلیات و مصائب دچار گشتن .

سیل در خانه چون شود بسیار گر نیابد ره افکند دیوار . مکتبی .

سیلی روزگار نخورده . نظیر : کاوش نلیسیده .  
 سیل يك جارا كند آباد ويك جارا خراب . وحید قزوینی .  
 سیلی كه زند طیانچه بر سنگ خود ناله كنان رود بفر سنگ . امیر خسرو .  
 رجوع به از مكافات عمل . . . . . شود .

### ۵. سیلی نقد از عطای نسیه به . سیلی نقد به از حلوای نسیه .

تثیل : سیلی نقد از عطای نسیه به . نك قفا پبشت ككشیدم نقد ده  
 خاصه آن سیلی كه از دست تو است . هم قفا هم سیلش مست تو است . مولوی .  
 رجوع به سرکه نقد به از حلوای . . . . . شود .

### سیماب دل . مثال :

۱۰. آستانات كنبید سیمابگون را متكاست . بنده سیماب دل سیماب شد زان متكا . خاقانی .  
 رجوع به اشتر دل ، شود .

### سیم بخیل وقتی از خاك بدر آید كه او خود بخاك رفته باشد . سعدی . نظیر :

یله كه از بر ك كیا كرده نوش . برهنه ای بینی آفاق یوش  
 نیست مگسرا چو زهت سخن . بادو حریر است برهنه زتن  
 ۱۵. آنكه بكاوش كشی از وی خوری . تانرد كي خوری از وي بري . امیر خسرو دهلوی .  
 درم در جهان بهر خوش خوردن است . نه از بهر زیر زمین كردن است  
 زری را كه در كور كردی بزور . چو كورت كند سر بر آرد ز كور . امیر خسرو .  
 سیم مرغ بد مسنجه پنجه نكند رنجه ( . . . او كبك كه لنجه من باز كه جولان ) . خاقانی .  
 سیم مرغ دیگر است و سی مرغ دیگر .

۲۰. سیم مرغ میان مردم آید . گربوی برد ز غمگساری . عمادی شهر یاری .

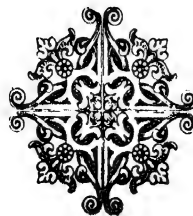
نظیر : درس ادیب اگر بود زمزمه محبتی . جمه بمكتب آورد طفل کرین پای را .  
 سینه خالی زمهر گلر خان . كهنه انبانی بود پر استخوان . شیخ بهائی .  
 نظر : كَلْ من لم يشق الوجه الحسن . قَرَبَ الجِل الیه والرسن  
 یعنی آنكسرا كه نبود عشق یار . بهراو پالان و افساری یار . شیخ بهائی .  
 ۲۵. رجوع به سری كه عشق . . . . . شود .

سینه را می خواهم برای عرق . یكي از او باش گفتند عرق غور سینه ترا زیانست گفت . . .

سینه كردن . اظهار كبر كردن . عجب فروختن . مثال .

چو ز بهای غمت [دل] نخورد جز جكري . تو مكن سینه كه چون من نبود دلداری . رفیع الدین لبانی .

- باز پیش جمع آمد سر فراز کرده زاسرار معانی پرده باز  
 سینه می کرد از سپهداری خویش لاف میزد از کله داری خویش . عطار .  
 بکلك لاغر او سینه کرد دانی که ؟ زمانه کو زحریفان چرب پهلوی نیست . مجیر یلقانی .  
 سینه ممکن به بستن دل زان قبل که تو دل بسته نه ملک خراسان کشاده . مجیر یلقانی .
- ۵ **سینه کرگدن خاریدن . تمثیل .**  
 مرا چون کرگدن سینه چه خاری بیاد فیل هندستان چه آری . نظامی .  
 رجوع به کام شیر خاریدن ، شود .
- سینه تر دل مرد بددین شناسی کهنه شرمش از کس نه زایزد هراس . اسدی .  
 سیه روی شد تا گرفت آفتاب ( طمع میبرد از رخ مهر آب ... ) سعدی ؟  
 رجوع به طمع آورد ... ، شود .
- ۱۰ **سیه روئی ز ممکن در دو عالم جدا هرگز نشد والله اعلم .** شبستری .  
 رجوع به الفقر سواد ... ، شود .
- سیه سار بر نتابد پیه .** ( سفله گردد ز مال و جاه سیه که ... ) سنائی .  
**سیه سر را قضا بر سر نبشته است**
- ۱۵ **گنهکاریش در گوه سر رشته است .** ویس و رامین .  
**سیه مارچندان دمدر روز جنگ** که از ژرف دریا بر آید نهنگ . فردوسی .  
**سیه مار چون سر بر آرد بکوب** ز سوراخ پیمان شود سوی چوب . فردوسی .  
**سی هم بالای غم سی .** رجوع به آب که از سر گذشت ... و رجوع بمنزل بعد شود .
- سی هم بر سر خمسین .** از مجموعه امثال طبع هندی . نظیر : این هم اندر عاشقی بالای غمهای  
 ۲۰ ذکر . و عامه بملط این تعبیر مثلی را سی هم بالای غمی گویند . و رجوع به آب که از سر  
 گذشت ... ، شود .



## باب ش .

شاخ امل بزَن که چراغی است زود میر

بیخ هوس بکن که درختی است کم بقا . خاقانی .

شاخ بر آوردن . رسوا شدن .

مثال : چون کند دعوی غیاطی کسی افکند در پیش او شه اطلسی

که پیر این را بفلطاق فراخ ز امتحان پیدا شود او رادوشاخ . مولوی .

شاخ بشاخ پریدن ، (یا) جستن .

تمثّل : بر سر خاکستر انده نشست وز بهانه شاخ تا شاخی بجست . مولوی .

رجوع به از این شاخ بآن شاخ ... شود .

شاخ بشاخ کسی شدن . شاخ بشاخ کسی گذاشتن . معارضه و مجادله خاصه با

قوی تر از خود کردن .

شاخ بی برک و میوه خار بود یار بی نفع و دفع ماربود . سنائی .

شاخ پر میوه ازپی چمن است چوب خشک از برای سوختن است . مکتبی .

نظیر : بسوزند چوب درختان بی بر سزا خود همین است سر بی بری را . ناصر خسرو .

شاخ را میوه خم از غایت بسیاری داد . ( از جباهای دو بادام خودی سر در

پیش ... ) کانی .

شاخ گل خشک حطب میشود ( کام طلب نام طلب میشود ... ) . جلال الممالک .

شاخ گل هر جا که میروید گل است ( خُم می هر جا که می جوشد مُل است ... )

مولوی . نظیر : شرف المكان بالکین .

شاخ کهن علت بستان بود نخل جوان زیب گلستان بود . پیربوداق .

شاخ و برک نخل اگر چه سبز بود با فساد بیخ سبزی نیست سود

( ... ) و ندارد برک سبز و بیخ هست عاقبت بیرون کند صد برک دست . مولوی .

شاخ و شانه کھیدن . تهدید کردن .

تمثّل : آتش از حلقشان زبانه زنان بیت کویان و شاخ و شانه زنان . نظامی .

نظیر : خط و نشان کشیدن . چوبک در میانه شکستن .

شاخی که بار او نبود ما را آن شاخ پس چه بی بر و چه بر ور .

ناصر خسرو . رجوع به دیگی که برای من نجوشد ... شود .

**شاخی که بر او میوه نبینی مفشان .** ( بنشین و دل از هوای خوبان بنشان

کین قوم ز مردمی ندارند نشان یاری که در او وفا نبینی مطلب ... ) . اثیر اخسیکتی .

**شاخی که بلند شد تبر خورد** ( ... نی گفت که من نیم شکر خورد ) . امیر حسینی سادات .

**شاد آنکه غمی دارد و بتواند گفت** ( دی فاخته بر سر شاخی با جفت

می گفت غمی که در دلش بود نهفت رشک آدمم از حالش و با خود گفتم ... )

**شاد باشد هر که سوی داوران تنها شود** ( شاد چندان است خصم او که دور

است او ز خصم ... ) قطران . رجوع به هر که تنها بقاضی رفت ... شود .

**شاد باید زیستن ناشاد باید زیستن** . از مجموعه امثال طبع هند . نظیر : زمانه با تو

۱۰ . نسا زد تو با زمانه بساز .

**شادمانی زعفران دیر پناید .**

تمثل : بس مدتی نماند تا غم شود دید زان شادمانی که بدل زعفران برد . عمادی شهر یاری .

**شاد مرغا کو بهردانه فرو نارد سری** ( چونی ای نادیده زیر دانه صباد دام ... )

مرحوم ادیب .

**شاد منشین که در سرای سپنج** **نتوان بود بی کشیدن رنج** . اوحدی .

رجوع به از تو حرکت ... شود .

**شادی آن شادی است کز جان رویت** ( ... تا درون از هر ملالی شویت

ور نه آن شادی که از سیم و زر است آتشی دان کآخرش خاکستر است ) . مرحوم ادیب .

**شادی امروز را بفردا مفکن** ( مینوت اینست و اینت خلد مهتا ... ) . مرحوم ادیب .

**شادی بی غم در این بازار نیست** ( کنج بی مار و کدل بی خار نیست ... ) مولوی .

رجوع به در این دنیا کسی ... شود .

**شادی دل رهن صفه و بار نیست** **خوش بیابان کشی درو دیوار نیست** .

مرحوم ادیب .

**شادی صدساله زاید مادر یک روزه غم** ( متکر این حال غم و اندیشه کز روی

۲۵ . خرد ... ) سنائی . رجوع به از بی هر گریه ... شود .

**شادی میکن چو غم بغایت برسد** ( بر عکس شود چون بنهایت برسد ... ) نظیر :

و انّ البلاء ان توالّت تولّت . الشی اذا جاوز حدّه . انعکس ، انقلب الی ضدّه . رجوع به از بی

هر گریه ... شود .

### شارشك پيل را بسنان بر زمين زند

- ليكن نه مرد پنجه و بازوی صرصر است . اثير اخسبكتی .  
 شاعر استاخ باشد و کشخان ( نکته نیز یاد خواهم کرد . . . ) مسعود سعد .  
 شاعر چو رنجد بگوید هجا بماند هجا تا قیامت بجا . ( که . . . ) فردوسی .  
 شاعر دروغزن باشد . تمثّل .

مثل زنند که شاعر دروغگوی بود خطاست باری نزد من این سخن نه صواب  
 بیاب مدح خداوند کار و قصه خویش بجان پاك ییمر که نیستم کذاب . سوزنی .  
 زان بود کار شاعران بی نور که ندارد چراغ کذب فروغ . ابن یسین .  
 و رجوع بانچه گویند شاعران . . . . . شود .

شاعر شعبان علم الدین بمرد ( ساغر لاله بشکستند خرد . . . ) سیف اسفرنگ . این  
 مصراع مانند مثلی بنظم می آید چه هیچ اماره و علامت وجود علم الدین نامی شاعر با قید شعبان  
 در این قطعه نیست ولی معنی آن بر من مجهول است .

شاعر و رمال و مرغ خانگی هر سه تن جان میدهند از گشنگی .  
 گشنگی یعنی در گرسنگی است .

شاعری چیست بر در دوزان خانه کرد و حکمت یونان . اوحدی .  
 شاعری نیست پیشه که از آن رسد تنان بتره تره بدوغ رسد تنان بتره تره بدوغ  
 ( . . . ) زان بود کار شاعران بی نور که ندارد چراغ کذب فروغ ( ابن یسین .  
 لاتحسن الشعر فضلاً بارعاً ما الشعر إلا عنة و وبال فالحجو قذف و الرثاء نباحة و الذم عیب  
 والمدح سوال . رجوع به آخر شاعری . . . . . شود .

شاگرد اتو گرم سرد میارم دشنام است گرم میارم دشنام است . رجوع به  
 از هر طرف که . . . . . شود .

### شاگرد را چه بهره ز استاد بیوقوف .

شاگرد رفته رفته با استاد میرسد . از مجموعه امثال طبع هند .

شاگردی کن کنون که استاد نه ( با دل گفتم چو در حضر شاد نه

وز بند زمانه يك دم آزاد نه در تجربه های دهر استادان را . . . ) از مقامات حمیدی .

شال خودم است لاری می پیچم .

شام خوردن بر کسی . مثال .

هین که ایام شام خورد بر او سنگ در شیشه سحر نکنید . مجری یلقانی .

رجوع به بیش از آنکه دشمن بر تو ... شود.

شاور صديقك في الخفي المشكل  
والله قد اوصى بذلك حبيب  
رجوع به امرهم شوری ... شود.

شاوروهن وخالفون . حدیث . اقتباس .

بیش خود مستشار کردانش لیک کاری ممکن بفرمانش . اوحدی .  
بگفتار زنان هر گز ممکن کار زنان را تا توانی مرده انکار . ناصر خسرو .  
گر ندانی ره هر آنچه خر بخواست عکس آنرا کن که هست آن راه راست  
شاوروهن پس آنکه خالفوا ان من لم یصهّن تالف . مولوی .

شاهان بتاب و بمردان مرد بدینار شاهی توانند کرد ( که ... )  
شاهان پیاده‌نسانند جنک ( اگر چه بود کار دشوار و تنگ که ... ) فردوسی .  
شاهان سخن را ندارند خوار ( چنین گفت کار آزموده تخار که ... ) فردوسی .  
شاهان را از دستوران بد بد رسد .

بد رسد گویند شاهان را از دستوران بد جز کنون این داستانرا کس نیامد دلپسند . قطران .  
رجوع به ز دستور بدگوهر ... شود .

شاه اسپرم از گناه دوبرگی پیداست . از شاهد صادق .  
شاه اگر لطف ییعدد راند بنده باید که حد خود داند .  
شاه اندازی کردن . لاف زدن ، درباره خود کراف گفتن .

شاهبازان بگه صید نگیرند مگس ( نکم رغبت دنیا که متاعیست قلیل ... ) ابن‌بیین .  
شاه بالله اش بازی میکنند . حریف رعایت قواعد بازیرا در موقعی که بنفع او نیست نمیکند .  
شاه باید غلام تن نبود تا خطیش دروغزن نبود . سنائی .  
شاه باید که گیرد از سرهوش بر جهان چشم و بر رعیت گوش . اوحدی .  
شاه بد دل همیشه خوار بود .

( بر میانه بود شه عادل نبود شیر شرزه اشتر دل  
شاه یر دل ستیزه کار بود ( سنائی ) .  
رجوع به ملک را شاه ... شود .

شاه بیدار است حارس خفته گیر ( ... جان فدای خفتگان دل بصیر . ) مولوی .  
شاه تا زفت و بی خرد نبود جفت او خود وزیر بد نبود . سنائی .

شاه چو بر خز و بز نشیند و خسبد      بر تن او بس گران نماید خفتان  
ملکی را کان بدرع گیری وزوین      دادش نتوان باب حوض و بریحان .  
بوحنیفه اسکافی . رجوع به عروس ملک کسی ... شود .

شاه چو بی گنج باشد نیابد سپاه      (چنان گفت شیروی پاسخ که ...) فردوسی .  
رجوع به سپاهی که کارش ... شود .

شاه چو بر تن قبای عجب کند راست  
عزل بدردش تا به بند گریبان . ابوحنیفه اسکافی .

شاه چو در کار خویش باشد بیدار  
بسته عدو را برد ز باغ برفندان . ابوحنیفه اسکافی .

شاه چو دل بر کند ز بزم و گلستان  
آسان آرد بچنگ مملکت آسان . ابوحنیفه اسکافی .

نظیر : یادشاهی بهزل نتوان داشت . تاریخ سیستان . یادشاهی با کبوتر بازی دیرنماند . تاریخ سیستان .  
پادشا را فتوح کم ناید      چون زند لهورا میان بدو نیم . ابوحنیفه اسکافی .  
شاه چون مستعد جنگ بود      دشمنان را مجال تنگ بود

(جنگ دشمن بساز باشد و مرد      این دو یشی بدست باید کرد ...) اوحدی .  
رجوع به الروم اذا لم تغز ... شود .

شاه خانم میزاید ماه خانم دردمیکشد . نظیر : خاله ام زائیده خاله زام هو کشیده .  
رجوع به از هر طرف که ... شود .

شاه خدا بنده سنده کی سنده منده کی منده . کویند سلطان محمد خدا بنده گشبد  
سلطانیه را بدین نیت بر آورد تاجسد مطهر امیر المؤمنین علی علیه السلام را از نجف بدانجا تحویل  
کند ، چون بنایایان رسید شبی آنحضرت را در خواب دید که بدو فرمود : شاه خدا بنده سنده کی سنده  
من ده کی منده . جمله ترکی است و در میان پارسی زبانان نیز چون مثلی متداول شده و معنی آن این  
است . شاه خدا بنده آن تو ترا و آن ما ما را .

شاه خدای زمین است .

شاه خدای کوچک است .

شاه خفته است فتنه بیدار      چشم دولت ز شاه خفته مدار . اوحدی .

رجوع به شاه را خواب خوش ... شود .



شاه دارو بود شراب ولی      زو چو بر حد اعتدال خوری  
لیک با زهر همسری دارد      تو با فراط اگر زلال خوری . رجوع به اگر  
شراب ندانی خورد .... شود .

شاهدان را همه چون موم توان کردن نرم

شمع سان با تو اگر سیم و زری مستوفاست

(تو بکنجی بنشان خود را چون شمع و بسوز      زانکه با سیمبران کار تویی سیم هباست ...) انیراومانی .  
رجوع به ای زر تو خدا .... شود .

شاهدان زمانه خرد و بزرگ      دیده را یوسفند و دل را اگر گ

( چکنی باد چون وفا جوین      عمر خود هرزه با نکو رویان ...  
نقش بر آفتند چینی وار      چشم را کل دهند و دل را خار ) سنائی .

شاهد آن نیست که موئی و میانی دارد

بنده طلعت آن باش که آنی دار . حافظ

نظیر : بجز شکر دهنی نکته هاست خوبیرا      بغامی نتوان زد دم از سیمانی . حافظ .  
لطیفه : ایست نهانی که عشق از آن خیزد      که نام آن نه لب لعل و خط زنگار یست . حافظ .  
شاهد غضبان بود ز ننگ مبرا      (چین نپسندیدمش بچهره اگر چه ...) قاآنی .  
نظیر : دلبر شیرین اگر ترش نشیند      مدعبانش طمع برند بعلوا . و رجوع به  
ان لم تکن ذنباً ... شود .

شاه دینار فشان باید و بد خواه شکن (تو بدینار فشاندن بشکستی همه را ...) .

فطران .

شاه را از اسب پیاده میکند . بسیار بد زبان و دهان دریده است . ۲۰

شاه را از رعیت است اسباب      عین دریا ز جوی یابد آب

آب جوی از ز بحر باز گری      بحر از آن سپس شمر شمیری .  
( در گریبان مزن ز بن دامن      کر نخواستی برهنه عورت و تن ... ) سنائی .  
رجوع با سکندر رومی را .... شود .

شاه را باید که باشد خوی رب      رحمت او سبق گیرد بر غضب

( ... نی غضب غالب بود مانند دیو      بی ضرورت خون کند از بهر ریو ... ) موالی .  
رجوع بمیتوان کشت زنده را .... شود .

شاه را به بود از طاعت صد ساله و زهد

قدر یک ساعت عمری که در او داد کند . حافظ .

رجوع باسکندر رومی را ... شود .

شاه را چون خزانه آراید چیز بد هم چو نیک درباید . سنائی .

رجوع به اندر این ملک چو طاوس ... سود .

شاه را حکم چون روان باشد عالم از عدل او جانان باشد . سنائی . رجوع

۵ بغاک بر سر کند شهری ... شود .

شاه را خواب خوش نباید جفت فتنه بیدار شد چو شاه بخفت

( بالش کودکان ز خفتن دان بالش مرد سایه خفتان ... ) سنائی .

نظیر : شاه خفته است فتنه بیدار چشم دولت ز شاه خفته مدار . اوحدی .

الا تا بغلت نخسبی که نوم حرام است بر چشم سالار قوم . سعدی .

۱۰ شاه را در دماغ و بازوی چیر حزم بد دل به است و عزم دلیر

( ... ) اول حزم چیست رای زدن بعد از آن عزم و دست و پای زدن

شاه را در خور است حزم درست ورنه عزمش بود ز غفلت سست . سنائی .

شاه را گر بعدل دسترس است قاصد او یکی پیاده بسی است

مال ده گر هزار کس باشد یک سر تازیانه بسی باشد . اوحدی .

۱۵ رجوع باسکندر رومرا ... شود .

شاه را کافتاب میغ بود حرز و تعوید رمح و تیغ بود

حرز و تعوید و سایه خانه در خور کودکست و دیوانه . سنائی .

نظیر : تاج و تخت ملوک بی نم میغ دست کرز دان و قبضه تیغ . سنائی .

شاهزاده حسیش بزند بتو هم گفت ؟

۲۰ شاه سایه است و خلق چون پایه پایه کز کز افتدش سایه . سنائی .

شعر ذیل نیز از سنائی است :

سایه جز بنده وار کی باشد سایه را اختیار کی باشد .

شاید اقتباس از کلام علی علیه السلام باشد که فرماید : ظل الأعوج اعوج .

شاه شطرنج را نگیرد کس . ( گفتم این و گریختم ز عس ... ) مولوی ؟

۲۵ شاه غمخوار نایب خرد است شاه خونخوار شاه نیست دد است . سنائی .

رجوع باسکندر رومی را ... شود .

شاه کجاسوی عدل و داد گراید باز گراید بد و عنایت داور . ملک

الشعراء بهار . رجوع باسکندر رومرا ... شود .

شاه کو تاج پر گهر جوید      گوهر تیغ را بخون شوید . سنائی . رجوع  
به عروس ملک کسی ... شود .

شاه گلدی شده است . آمدنش بس دیر می کشد !

شاه محرم است .

شاه موشان نشسته بر سر تخت      ( ... همچو لوطی گاسه گردانا ) عید زاکانی .  
نظیر : مثل موش روی قالب صابون .

شاه مهر و وزیر ماه بود      زین دو آفاق در پناه بود  
شب چو رفت آفتاب در پرده      مه نیابت کند دو صد مرده  
ملك راشب وزیر نام اندوز      حارس و پاسبان بود تا روز  
نشود طالع اختر شاهی      بی وجود مدبری داهی  
خنجر خسرو است کلک وزیر      سپر ملك روز گیرا گیر

( ... شاه باشد بروز عدل چو باغ

وزرا ملك را امینانند

وزرائی که مرکز جاهدند

گر نساژند کار درویشان      ۱۵

خلق صد شهر گشته سرکردان

بی ایشان هزار دیده براه

روی چندین هزار دل در تست

کار ایشان بدست خویش بساز

خبر تأخیر بر نمی تابد      ۲۰

چشم کبکی توئی مرو در خواب

نه شب عیش و باده خوردن تست

نظیر : پادشاه و پادشاهی همیشه مستقیم

ز دستور پاکیزه راهبر      ۲۵

دستور بیدار بهتر که کنج . فردوسی . بی وزیر کار راست نیابد . ابوالفضل بیهقی .

خلل از ملك چون شود زایل      جز برای وزیر و تیغ امیر . ناصر خسرو .

شاه می آید شهر کارها خوب میشود . پس از کشته شدن ناصرالدین شاه کار نان

و گوشت و سایر خوردنیها در شهر نسبت بسابق بد بود و ورود سلطان سعید مظفر الدین شاه نیز

بطهران دیر می کشید، مردمان شهر در برابر شکایت از تنگیابی و گرانی چیزها یکدیگر را به نوید با جله « شاه می آید شهر کارها خوب میشود » دل خوش می داشتند . سپس که شاه ییای تخت رسید و کارگرانی و بدی ارزاق بر همان حال بنانند این بار جله مزبور را چون مثلی در جواب هر شکایتی با ستهزاه ادا می کردند و امروز نیز کنند . مثال: امسال چرا باران نمی آید! - شاه می آید شهر کارها خوب می شود .

• **شاه می بخشد شیخعلی خان نمی بخشد .** نظیر: يعطى العرو العبد يالم قلبه .

**شاه میدانند که شیر وانی سنی است .** ابا از اعتراف باین معنی ندارم .

**شاهنامه آخرش خوش است .** تَمَثَّل ،

دریدی تو نا کرده گز جامه را نخواندی تو پایان شهنامه را . مرحوم ادیب .  
نظیر: يا راقدا للبل مسروراً باوله ان الحوادث قد يطرqn اسحارا  
لا تفرحن بليلي طاب اوله فرب آخر لبل اشح النارا .  
آخر سفرک املک . که هیچ چیز نیست که بخواندن نیرزد و آخر هیچ حکایت از نکته که بکار آید خالی نباشد . ابوالفضل بیهقی .

**شاهی که بر رعیت خود میکند ستم مستی بود که میکند از ران خود کباب**

صائب . رجوع به اسکندر رومیرا . . . . . شود .

۱۵ **شاهی نیاید ز چتر غرابی و تاج خروسی .** (زمن شه نخیزد که . . . ) مجیر یلقانی .

**شاید که چو واینی خیر تو در این باشد .** ( غمناک نباید بود از طعن حسود ایدل . . . )

حافظ . نظیر: حبذا مکروه اذی الی محبوب و مرحبا با ذی اسفر عن مطلوب . ای بسا درد که باشد بحقیقت درمان . ان فی الشر خیارا . بسیار درد مندی بود که بشند رستی رساند . عسی ان تکرهوا شیئا وهو خیر لکم . قرآن کریم . سورة ۲ . آیه ۲۱۳ .

۲۰ هر چه بر تو آن کراهیت بود چون حقیقت بنگری رحمت بود . مولوی .

ای بسا شیر کان ترا آهو است ای بسا درد کان ترا داروست . سنائی .

ای بسا عدل که دارای جهان کرده در صورت ظلم است نهان .

الا رب ذل ساق للنفس عزة ویا رب نفس بالتعزز ذلت .

لعل عتک محمود عواقبه و زیبا صحت الاجسام بالعلل

۲۵ و رجوع به الغیر فی ما وقع ، شود .

**شاید که همین بیضه بر آرد پرو بال**

شایسته گلاب نباشد سر کلاب . ادیب صابر .

**شب آبتن است ای برادر بروز** ( دل از سیرادی بفکرت مسوز . . . ) سعدی .

نظیر، در نومیدی بسی امید است      پایان شب سیه سفید است .  
 بعد نومیدی بسی امید ها ست      از پس ظلمت دود خورشید هاست .  
 خدا کر بیند ز حکمت دری      برحمت گشاید در دیگری .  
 و رجوع به از پی هر گریه ... شود .

۵      شب آبتن است تا چه زاید سحر . رجوع به سحر تا چه زاید ... شود .  
 شبان اگر خواهد شیراز بر نر دوشد . تمثیل :

نا ینا را عشق کند صاحب دید      توفیق از اوست مابقی گفت و شنید  
 آری مثلست اینکه دلش کر خواهد      شیر از بر نر شبان تواند دوشید . قدسی .  
 شبان چون شد خراب از بادۀ ناب

۱۰      رمه در معدۀ گر گمان کند خواب . امیر خسرو . نظیر :  
 بدیدستی که در بزم شراب      مست آنکه خوش شود کوشد خراب . مولوی .  
 شبان چونکه بگرفت درنده گرگ      اگر زنده ماند نباشد سترک . فردوسی .  
 رجوع به دشمن چو بدست آمد ... شود .

۱۵      شبان چونکه شد از میانه برون      فند گله ناکام دام اندرون . مرحوم ادیب .  
 شبان سیر باید و گر نه بکین      مهین گوسپندی زند بر زمین . اسدی .  
 شبان کز میان شد چه باشد رمه      ( بزخس فرازید بازو همه ... ) اسدی .  
 شبان وادی ایمن گهی رسد بمراد      که چند سال بجان خدمت شعیب کند . حافظ .  
 رجوع ۱۴ اگر مردی بده ... شود .

۲۰      شبانی کم اندیش و دشتی بزرگ      همی گوسفندی نمازند ز گرگ . فردوسی .  
 شبانی که او بر رمه شد سترک      کشد گوسفندان چو او و چه گرگ . اسدی .  
 شب از روز فرق نکردن . بعثت ازدحام مصائب و رزایا خاطری بغایت بریشان داشتن .  
 شب باشد هلاک جان بیمار ( خوش است این داستان در شان بیمار که ... ) نظامی .  
 شب برو و ر نه بخشی شب رود ( جهد کن تا صد گمان گردد نود ... ) مولوی .  
 شب پرده یک جهان تواند بودن      امانتواند شرری پنهان کرد . واعظ فزونی .  
 شب پره را عنبر در گلولی ماند . تمثیل .

۲۵      مرغک خطاف را عنبر بماند در کلو      چون بخوردن قصد سوی عنبر شها کند . منوچهری .  
 نظیر : توان حلق فرو بردن استخوان درشت      ولی شکم بدرد چون بگیرد اندر ناف . سعدی .  
 شب پره و وصل آفتاب نخواهد      رونق بازار آفتاب نگاهد . سعدی .

شب پنبه دانه در می نماید. نظیر: شب گربه سمور می نماید.

شب تاریک و بیم موج و گردابی چنین هایل

کجا داند حال ما سبکباران ساحلها. حافظ.

رجوع به از تو نیرسند... شود.

شب تاریک و ره باریک و دل تنگ. جامع التمثیل.

شب چو عقد نماز می بندم چه خورد بامداد فرزندم. سعدی.

رجوع به غم فرزند و نان و... شود.

شب حامله است تا چه زاید. جامع التمثیل. رجوع بسحر تا چه زاید... شود.

شب حامله است تا چه زاید فردا. کج. رجوع به سحر تا چه زاید... شود.

شب خر کره طاوس نماید. رجوع به شب گربه... شود.

شب خفته مست و روز تاجاشت خمار اوقات عزیزین که چون میگذرد.

خواجہ عبداللہ انصاری.

شب خیز باش تا کام رو اباشی بزور جهر بامداد بخدمت خسرو... شتاقی و او را گفتی شب خیز

باش تا کام رو اباشی خسرو بسبب این کلمه پاره متاثر و متغیر گشتی و این معنی چون سرزنش دانستی يك

روز چاکران را بفرمود تا بوقت صبحی متحرک و ابروی زنده و بی آیینی که رسانند جامه او بستانند چاکران

آن بازی در یرده شب با بزور جهر نمودند او باز گشت و جامه دیگر پیوشید چون بعضرت آمد

بر خلاف اوقات گذشته بیگانه ترک شده بود خسرو پرسید موجب دیر آمدن چیست گفت میامدم

دزدان بر من افتادند و جامه من بردند و بترتیب جامه دیگر مشغول شدم خسرو گفت نه هر روز

نصیحت تو این بود که شب خیز باش تا کام رو اباشی پس این آفت بتو هم از شب خیزی

رسید بزور جهر بر ارتجال جواب داد که شب خیز دزدان بودند که بیش از من بر خاستند تا

کام ایشان روا شد خسرو از بداهت گفتار بصواب و حضور جواب او خجل و ملزم گشت.

مرزبان نامه. نظیر: بکه خیز باشید هر سال و ماه که گاه سعادت بود صبحگاه.

داراب زردشتی. الصبغة تمنع الرزق.

بگاه خاستن آمد نشان نهمت مرد که روز ابره می باز به رسد بشکار. ابوحنیفه اسکافی.

کسیکه بر سر خواب سحر شیخون زد هزار دولت بیدار را بخواب گرفت. ظهیر.

شب دراز است و شادی بیکار. جامع التمثیل.

شب دراز است و قلندر بیکار.

شب تاثیر کی چندان بماند که رخ پیدا کند خورشید انور.

( حوادث چون بدرگاهت رسیدند نراید نیز از ایشان فتنه و شر که ... ) انوری .

شب‌رفت و حدیث مایا بان نرسید شب‌راچه گنه حدیث ما بود دراز .

شبروان را آشنائیه است بامیر عسی ( عشرت شبگیر کن می نوش کاند راه عشق ... ) حافظ .

شبروان راه حق را غول پندارد غوی ( در شب تاریک حیرت مانده باشد روز و

شب ... ) سیف اسفرنگ .

شبر و طرار خیزد چون پیار آمد عسی ( زلف او رهن شود چشمش چو گردد

مست خواب ... ) ظهیر .

شب روی از رستم است خواب ز افراسیاب ( رای ملک صبح خیز بخت عدو

روز خشب ... ) خاقانی .

شب زمستان بود کپی سردیافت کرمکی شب تاب ناگهائی بتافت

کپیان آتشی همی پنداشتند پشته هیزم بدو بر داشتند . رودکی .

شب سر خواب و روز عزم شراب نکند جز که دین و ملک خراب . سنائی .

شب سمور گذشت و لب تنور گذشت ( شنیده تو که محمود غزنوی شب دی نشاط

کرد و شبش جمله در سمور گذشت . یکی فقیر در آن شب لب تنور گرفت لب تنور بر آن مستمند

عور گذشت علی الصباح بزد نعره که ای محمود ... ) از شاهد صادق . نظیر :

شبی خفت آن کدائی در تنوری شهی را ید می شد در سموری

زمستان بود و سرما بود بسیار کدا با شاه گفت ای شاه هشیار

تو گر چه بی خبر بودی ز سرما فرا سر آمد امشب نیز بر ما . عطار .

شب سیاه و گاو سیاه . نظیر :

این وقعه شبی بود که مهرنگ نمودند در ظلمت او دون و شریف کس و نا کس . اثیر اخسیکتی .

شب شد و از ران شد . جمله که شبانگاه مویه فروشان کویندو در نظایر نیز به مزاح گفته شود .

شب شود پنهان چو گردد نور خورشید آشکار ( شاه چون خورشید رخشان است

و دشمن چون شب است ... ) معزی .

شب عید است یار از من چغندر پخته می خواهد

گمانش میرسد من گنج قارون زیر سر دارم .

شب عید گدائست . جامع التنبیل . نظیر : عید عیب است . عید نیست عیب است .

شب غریبان دراز است . جامع التنبیل .

شب قلعه مر داست . فرار در شب چون ایز و بی و داغ را نتواند دید به جز نزدیکتر است . نظیر :

- گريزان چو باشي بشب باش و بس      که تا بری از پس نیایدت کس . اسدی .  
 اللیل اخفی للویل . اللیل جنة المہارب . اللیل یواری حصناً .
- شب کوتاه و تو ملول و افسانه دراز . ( شعی و رخ خوب تو پروانه نواز  
 لعل تو مفرحیست دیوانه کداز      در راه توام زان نفسی نیست که هست ... )  
 سپید شمس الدین نسفی . خلاف ، شب دراز و قلند بیکار .
- شب گریه سمور مینماید      هند و بچه حور می نماید . نظیر ،  
 شب خرگزه طاوس می نماید . شب پنبه دانه دُر می نماید . اللیل اعور .
- شب غلط بنماید و مبدل بسی      دید صائب شب ندارد هر کسی . مولوی .
- شب گریزد چون که نور آید ز دور      پس چه داند ظلمت شب حال نور  
 ( ... پشه بگریزد ز باد بادها      پس چه داند پشه ذوق بادها . ) مولوی .
- شب و روز را چار بهره ییای      یکی بهره دین را به پیش خدای  
 دگر باز تدبیر و فرجام را      سوم بزم را چارم آرام را . اسدی .
- شب های چهار شنبه هم غش میکند . با ستمزاه ، وانکار علاوه بر آنچه شما از بدی  
 جنس و بی دوامی قماش میکوبید عبوب دیگر نیز در آن هست .
- شبه در بازار جوهریان جوی نیرزد . نظیر : چراغ پیش آفتاب پرتوی ندارد .  
 سعدی . مناره بلند در دامنه الوند بست نماید . شمع در پیش شمس نفروزد . سنائی . رجوع به  
 تبسم باطل است ... شود .
- شبه فروش چه داند بهای در ثمین را      ( تو قدر فضل شناسی که اهل فضلی و  
 داشت ... ) سعدی . رجوع به خرجه داند ... و رجوع بآنکه بی چشم است ... شود .
- شب هر توانگری بسرائی همیرود      درویش هر کجا که شب آید  
 سرای اوست . سعدی .
- شیخون بود پیشه بد دلان      از آن ننگ دارند جنگی یلان . اسدی .
- شیخون نجویند گزند آوران      ( ... کسی کو گراید بگرزگران ) فردوسی .
- شیخون نه آئین مردان بود      ( کسی کو بلاجوی گردان بود ... ) فردوسی .
- شیخون نه کار دلیران بود      نه آئین مردان و شیران بود . فردوسی .
- شیبه الشئی منجذب الیه . نظیر : وکل قرین بالمقارن یقترن . رجوع به الارواح جنود ... شود .
- شپش از هست ناخنت هم هست      ( ... کیک را گوش مال چون بر جست . ) سنائی .
- رجوع به درد در عالم ار فراوانست ... شود .



**شپش شبی هفت بالین میگردد .** پلشت و پلیدی را که این حشره زیانکار و زشت در جامه باشد هم نشینان خویش را دچار رنج دارد .

**شپش منیزه خانم است .** اشیاء یا اشخاص منسوب بخود را زیاده محترم و کرامی می شمارد .

**شپش قلیه میکند .** نظیر ، شپش ، قشر میکند . رجوع به سک میزند ، شود .

**شپش لحاف کهنه است .** نهایت مبرم است .

**شپش مقشر میکند .** رجوع بسک میزند ، شود .

**شتابست دیو و فرشته درنک .** ( خوی بکک صلح و خوی باز جنگ ... ) مرحوم ادیب . رجوع به العجلة من الشيطان ، شود .

**شتاب زدگی کار شیطانست و بی صبری از باب نادانی .** مرزبان نامه . رجوع به

العجلة من الشيطان ، شود . ۱۰

**شتاب و بدی کار اهریمن است .** پشیمانی و رنج جان و تن است . فردوسی . رجوع به العجلة من الشيطان . شود .

**شتر ارزان است اگر قلاده در گردن نمیداشت .** از مجموعه امثال هند .

**شتر از سوراخ سوزن برآمدن .** مقتبس از آیه شریفه : حتی يلج الجمل من سم الغياط (۱)

۱۵ تمثیل : اگر برون شود ای شاه اشتر از سوزن شود مقابل تو چرخ در توانائی . مجیر ببلقانی .

**شتر بار میبرد و خار میخورد .**

**شتر بار میکشد و فریاد میکند .**

**شتر بان درود آنچه خربنده کشت .** ( باب زر این نکته باید نوشت ... ) نظامی .

نظیر : میراث خرس بگفتار میرسد . رجوع بکار کردن خر ... ، شود .

**شتر بر نردبان .** هریدا و آشکار . رسوا . ۲۰

تمثیل : ای بناییده بملك و خانمان نزد عاقل اشتری بر نردبان . مولوی .

زیر چادر مرد رسوا و عیان سخت پیدا چون شتر بر نردبان . مولوی .

نظیر : بسرمناره اشتر رود و فغان برآرد کهنان شدستم اینجا مکنید آشکارا . مولوی .

**شتر چون شود مست کف افکند .** ( ز داستان من زهره دف افکند ... ) مرحوم ادیب .

**شتر چونکه دشت مغیلان نوشت .** شتر بود و حاجی شتر باز گشت . ۲۵

مرحوم ادیب . رجوع به حاجی تو نیستی ... ، شود .

**شتر خالی راه نمیرود .** لامکن است در ظرف و خوری بزرگ چیزی اندک نهاد .

**شتر در خواب بیند پنبه دانه** ( ... کهی لب لب خورد که دانه دانه . ) نظیر : آدمی

کرسنه نان خواب می بیند . آدمی برهنه کرباس پهنا دار خواب می بیند .

**شتر در قطار دیگران خوش نماید** . نظیر : مرغ همسایه بنظر قاز می آید .

**شتر دزدی و خم خم !** رجوع به شتر سواری ... ، شود .

**شتر دل** . رجوع به اشتر دل ... ، شود .

**شتر دیدی ندیدی** . دیده را ندیده انگار .

تمثل : از آنروزیکه مارا آفریدی بشیر از معصیت چیزی ندیدی

خداوندا بحق هشت و چارت ز ما بگذر شتر دیدی ندیدی . باباطاهر .

اشاره : ای هجر ز غم مکش ولی را او را دیدی ندیده باشی . ولی دشت بیاضی .

**شتر را با ملاقه آب دادن** . رجوع به شتر را بکچه ... ، شود .

**شتر را با نمداغ میکنند** .

**شتر را بکچه (یا) کفچلیز آب دادن** .

تمثل : بکفچلیز شتر را کسی که آب دهد بود هر آینه از ابلهی و شیدائی . مجیر بیلقانی .

**شتر را چو شور و طرب درسر است** اگر آدمیرا نباشد خراست . سعدی .

رجوع به اشتر بشعر عرب ... ، شود .

**شتر را چه بعلاقه بندی** . نظیر : دست و پای شتر و علاقه بندی .

**شتر را گم کرده پی افسارش میگردد** . نظیر : بعد خیرتها تحتفظ .

**شتر رال نباشد در خور بوس** ولیکن پشت دارد بابت کوس . امیر خسرو ؟

**شتر زنبورک خانه است** . رجوع به آه سعدی اثر کنند ... ، شود .

**شتر سواری و خم خم !**

اشاره : سزد که دشمن تو سرفرو ندارد از آنک نهاد بر شترش آسمان برسوائی . مجیر بیلقانی .

نظیر : شتر دزدی و خم خم . شتر سواری و دولا دولا ؟

**شتر سواری و دولا دولا** . تمثل :

با زهد و ورع شائبه کاري چکنی با دامن تر شرع مداری چکنی

یا اهل ریا باش و یا مرد خدا دولا دولا شتر سواری چکنی . آصف ابراهیمی .

رجوع به فقره قبل شود .

**شتر کره سال دگراشتر است** . ( حذرکن از آنکس که بدگوهر است ... ) مرحوم ادیب .

**شتر که چاردندان شود از آواز جرس نترسد** . رجوع به اشتر که چاردندان ... ، شود .

**شتر که علف میخواهد گردن دراز میکند** . جامع التمثیل : رجوع به از نو حرکت...شود.

**شتر کینه** . آنکه در نگاهداشتن بغض و عداوت دشمنان بدل حد و اندازه نگاه ندارد.

**شتر سگاو پلنگ** . ترکیبی نامتناسب .

**شتر گربه** . نازیبا . نامتناسب . مثال :

۵ در حیز زمانه شتر گربه ها بسیست کیتی نه یک طبیعت و گردون نه یکفن است . انوری .

هست شتر گربه ها در سخن من ولیک کربه او شیرگیر اشتر او پیل سا . سیف اسفرنک .

برو از جان خود بردار این بار که اشتر گربه افتاده است این کار . عطار .

بیتکی چند می تراشیدم زین شتر گربه شعر نا هموار . انوری .

شمر چو باد شتر گربه های حجره خاک شتر در آب فناران و حجره آتش زن . کاتبی .

۱۰ اگر کاتبی در سخن که کبی بلغزد بر او دق نکیرد کسی

شتر گربه ها نیز دارد بسی . امیر امین الدین .

بدین حدیث شتر گربه هم روا باشد اگر بحضور او این صداع نمائی . مجیر بیلقانی .

**شتر گلوباش (یا) شتر گملو باید بود** . نظیر : حرف را باید هفت دفعه بدهان آورده فرو برد .

**شتر مرغ است نه می پرد نه بار می برد** . رجوع به مثل شتر مرغ، شود.

۱۵ **شتر نقاده خانه است** . گفته های تو در او اثر نکند .

کودکی کو حارس کشتی بدی طلبگی در دفع مرغان میزدی

تا رمیدی مرغ از آن طلبک زکشت یکشت از مرغان سلامت میگذاشت

چونکه سلطان شاه محمود کریم بر گذر زد آن طرف خیمه عظیم

با سپاهی همچو استاره اثیر انبه و فیروز و صفدر ملک گیر

۲۰ اشتیری بد کو بدی حمال کوس بختی بد بیشرو همچون خروس

بانک کوس و طبل بر وی روز و شب میزدند اندر رجوع و در طلب

اندر آن مزرع در آمد آن شتر کودک آن طلبک بزد در حفظ بُر

عاقلی گفتش مزن طلبک که او بختی طبل است و با آتش است خو

یش او چوود تبوراک تو طفل که کشد او طبل سلطان بیست کفل . مولوی .

۲۵ رجوع به اشتر که چار دندان ... ، شود ... ، و رجوع به آه سعدی اثر کند ... ، شود .

**شتر و ماهتاب و اعرابی** شبگیر اعرابی شتر کم کرد و چون ماه برآمد یافت و ماه را بخدائی

نمایش کردن گرفت .

تمثل . هر چون نگریم [؟] من با کرم او چون قصه آن اشتر و ماهست و عرابی . فرخی .

- کنون زیبی شتری هست بر دلم باری که صد شتر نکشد آن بعرهای دراز  
حکایت شتر و ماهتاب و اعرابی شنیده ام که شنیده است شاه بنده نواز  
مرا که در شب افلاس کم شده است شتر به ماهتاب قبولت سزد که یابم باز . ظهور فارابی .  
شجاعت آدمی صبر است . رجوع به آن میوه که از صبر . . . . . شود .  
شجاعت بکر دار است نه بگفتار . رجوع به دوصد گفته . . . . . شود .  
شجرات را از ثمرات شناسند ( . . . و عاشق را بعیرات دانند ) مقامات حمیدی .  
شح الفنی عقوبته . علی علیه السلام . زفتی توانگر شکنجه اوست .  
شحیح غنی افقر من فقیر سخی . علی علیه السلام . زفتی توانگر نیاز مند تر از درویشی جوانمرد است .  
شجاعت بهره باشد خدائی یلان را در دماغ و دل مستور . ازرقی .  
شخص بسیار خوار است لاغر ( نزار است از بسکه خون خورده تیغش بلی . . . ) قاتنی .  
شخصی همه شب بر سر بیمار گریست چون روز شد او بمرد و بیمار  
بزیست . سعدی . رجوع به اجل گشته میرد . . . . . شود .  
شدا ز مرگ درویش باشاه راست ( اگر بودن این است شادی چراست . . . ) فردوسی .  
شد دستخوش آن میوه که در دسترس افتاد ( بر جسته شو ای شاخ که پامال  
نگردی . . . ) شاهزاده افسر .  
شد دهان حرص سنجر پر ولی از خاک مرو  
این سخن بشنو که مروی از زبان سنجراست . جامی  
رجوع به چشم تنگ دنیا . . . . . شود .  
شد رادی خاک چون بمنت برداد ( هر مرد که لاف زد شدش مردی باد . . . .  
من بنده آنکه چون هنر گیرد یاد بی لاف مبارز است و بی مَت راد . ) مسعود سعد .  
رجوع به آفة السباح . . . . . شود .  
شد ز مردم تهی کنار جهان خاک را پر نشد هنوز شکم . مسعود سعد  
شد غلامی که آب جو آرد آب جو آمد و غلام ببرد  
( . . . دام هر بار ماهی آوردی ماهی این بار رفت و دام ببرد . ) سعدی .  
شدن سوی جنک کسی کز تو بیش بود مرگ را باز رفتن به پیش . اسدی .  
رجوع به پنجه با ساعد سبین . . . . . شود .  
شدن گر به رابسته چنگال و پوز بود موش را خرمی شام و روز . مرحوم ادیب .  
شدنی شد دگر چه خواهد شد . رجوع به آب که از سر گذشت . . . . . شود .

- شدنی میشود و غصه بمایماند ( رفتنی می رود و آمدنی می آید... )
- شراب از خر خورد پالان ببخشد . رجوع به الخمر تعطی من البخیل ، شود .
- شراب خوردن پنهان به از عبادت فاش . محریف شعر سعدی ، گناه کردن... .
- شراب زده را شراب دواست . نظیر ، راحت کردم زده کشته کردم بود .
- شراب کهن قویتر باشد .
- خود قویتر می بود خمر کهن خاصه آن خری که باشد من لدن . مولوی .
- شراب مفت را قاضی هم میخورد .
- شراب و خواب و رباب و کباب و تره و نان
- هزار کاخ فزون کردبازی هموار . ابوحنیفه اسکافی .
- رجوع به چه خوری چیزی... ، شود .
- شراری رساند بشهری گزفند ( خیالی بر آرد ز جانی دمار... ) رشید یاسمی .
- شر الناس من اكل وحده وضرب عبده ومنع رفده . حدیث . نظیر : تنها خور
- برادر شیطان است .
- شر الناس من یتقیه الناس . بدترین مردمان آن باشد که مردمان از او بیزهیز باشند علی علیه السلام .
- شر اندك خوار مشمر زانكه اصل فتنه ها
- کلندر ایران است و در توران ز خون ایرج است . ابن یمن .
- رجوع به آتش اگر اندك است... ، شود .
- شر اندیش هم بر سرش رود چو کژدم که تا خانه کمتر رود . سعدی .
- رجوع به از مکافات عمل... ، شود .
- شر آب و زیادت عطشان علم باشد که نیست سیری از آن . سنائی .
- تعبیر رویای آب و عطش علم است .
- شربت از دست دلارام چه شیرین و چه تلخ ( ... بده ای دوست که مستقی از
- آن تشنه تر است . ) سعدی .
- شربت بیمار آبست . آب بیمار را سازگارتر از هر شربت دیگر باشد .
- شرح این هجران و این خون جگر این زمان بگذار تا وقت دگر . مولوی .
- نظیر ، یار باقی صحبت باقی .
- شرح عشق و عاشقی هم عشق گفت ( عقل در شرحش چو خر در کل بغفت... ) مولوی .
- شرح کشاف . نظیر ، يك كتاب كلینی .

- شرط است که شرط را پیاپیان ببرند . رجوع به العدة دين ، شود .
- شرط الالفه ترك الكلفه . على عليه السلام . نظير : بين الاحباب تسقط الآداب .
- شرط باشد آنکه دارد پير را عزت جوان ( آسمان را اين چنین بخت تو بالا می برد ... ) کاتبی .
- ۵ شرط تقدير است امکان داشتن . ( وهم میگفت از قدر خواهد شود شبهش پديد عقل گفتا ... ) قآنی . نظير : ارادة خدا تعلق بر محال نگیرد .
- شرط توانگری انفاق و چاره بینوائی شکيائست .
- شرط عاشق نیست با یکدل دو دلبر داشتن . نظير : دو دلبر داشتن از یکدلی نیست .
- ۱۰ شرط عقل است صبر تیر انداز که چورفت از کمان نیاید باز . سمدی . رجوع به آن میوه که از صبر ... ، شود .
- شرط کافر چیست اندر کفر ایمان داشتن ( شرط مؤمن چیست اندر خویشتن کافر شدن ... ) سنائی .
- شرط نیست که هر که از پادشاهی در ماند کناسی کند ( پادشاهی بهتر از صرافانی اما صرافانی بهتر از کناسی و ... و از صرافانی دست بدارد . ) کیمیای سعادت .
- ۱۵ شرطه همه وقتی نبود لایق کشتی . ( با طبع ملوت چکنند دل که نسازد ... ) سمدی .
- شرع بظاهر حکم میکند . نظير : الظاهر عنوان الباطن . فی وجه المال نعرف امرته . یغیبر مأمور بظاهر بود .
- شرع مستان را نیارد حد زدن ( چونکه مستم کرده خدم مزین ... ) مولوی . قاعدة فقهی است که گوید ، قبل از افافه حاکم را اجرای حد شرب خمر نباید کرد .
- ۲۰ شرف المرء بالعلم و الادب لا بالاصل والنسب . رجوع بانکس که داناتراست ... ، و رجوع بانجا که بزرگ ... ، شود .
- شرف المكان بالمکین . نظير :
- سر خاتم را چه نقص اگر هست انگشت ککین محل خاتم . خاقانی .
- ۲۵ شرف سرفزون بود زافسر ( ثنا کنیم ترا و تو بهتری ز ثنا هرآینه ... ) ادیب صابر .
- شرف مرد بحدود است و کرامت بسجود
- هر که این هر دو ندارد عدمش به زوجود . سمدی .
- شرف مرد بعلم است شرف نیست بسال ( ... ) چه درائی سخن یافه می خیره

بخیر . ) ناصر خسرو . رجوع به آنکس که داناتر است . . . . شود .

### شرم از اثر عقل و اصل دین است

دین نیست تورا اگر تو راحیا نیست . ناصر خسرو .

رجوع به العیاء من الایمان ، شود .

۵ . **شرم است آئین شیر دلیر** ( چنین است هنجار فرخنده شیر که . . . ) مرحوم ادیب .

**شرم دارد رو چو نعمت خورد خلق** ( بر مهر ما شنیدستند خلق . . . ) مولوی .

**شرم شیر** . شیر بجای مشهور است و کرک بوقاحت مذکور . از عقدالملی .

سك هماره حمله بر مسکین کند تا تواند زخم بر مسکین زند

شرم شیران راست نی سكر را بدان که نگبرد صید از همسایگان . مولوی .

۱۰ . **ولیس العیا من شیمة الذنب ضاریا** و لکنه من شیمة الأسر الورد . از عقدالملی .

چنین است هنجار فرخنده شیر که شرم است آئین شیر دلیر . مرحوم ادیب .

### شرم عثمان .

با حلم آنکه بود نبی را رفیق و صیهر با علم آنکه بودورا بن عم و ختن . لامعی .

ای حیارا همچو عثمان در شجاعت چون علی ای دیانت را چو بو بکر ای عدالت را عمر . ازرقی .

۱۵ . **امیر سید عالم علی که علم و حیاش** نمونه ایست بعالم علی و عثمانرا . ادیب صابر .

**شرمگنی نتیجه ایمانست** . از قابوسنامه . رجوع به العیاء من الایمان ، شود .

**شرمگنی نتیجه ایمان است و بی نوائی نتیجه شرمگنی** . از قابوسنامه . نظیر :

العیاء مانع الرزق .

**شرمندگی نیارد در تشت خانه تیز** ( در جمع هرزه گویان از گفت بد چه عیب . . . )

۲۰ . **امیر خسرو** . تشت خانه متوضا و آبخانه باشد .

**شرم نکو خصلتی است در ملک محتشم** ( شرم خدا آفرین بر دل او غالبست . . . )

منوچهری . رجوع به العیاء من الایمان ، شود .

### شریف معنی وحی است اگر نه در صورت

**بخط و جلد ز یک نسبتند مصحف و زند** . اخبکتی .

۲۵ . **شریک اگر خوب بود خدا هم میگرفت** . رجوع به از بلادوری طمع داری . . . شود .

**شریک دزد و رفیق قافله** . مردی دوروی .

**شری که بماند بهتر از خیری که بماند** ( بلکه گفته اند . . . ) کیمیای سعادت .

**شت تو همت است و صید تو مال** صید بدهی رواست شست مده . خاقانی .

شست و شوئی کن و آنگه بخرابات حرام ( ... تا نکرد ز تو این دیر خراب  
آلوده . ) حافظ .

شش ماهست ده روز مهلت میخوام نمیدهد . گفته بده کاریست در شکایت از  
طبیکار خویش .

شش ماهه بدنیا آمده . نهایت در کارها عجول است .

شصت بار آمد نوروز تورامهمان جز همان نیست اگر ششصد بار آید .  
ناصر خسرو . رجوع به دنیا مکررات است ، شود .

شعر از بهر مردمان گویند نه از بهر خویش . ( و اگر شاعر باشی جهد کن تا  
سخن تو سهل و ممتنع باشد و بیرهیز از سخن غامض و چیزی که تودانی و دیگرانرا بشرح آن حاجت  
باشد مگوی که ... ) از قابوسنامه .

شعرای یمانی و ولدالزنا . گویا پیشینان گمان میکردند که طلوع کوکب شعرای یمانی  
سبب ملاک ولد الزنا یا کرم شب تاب است .

مثال ، ولدالزناست خصمت توئی آنکه طالع تو ولدالزناکش آمد چو ستاره یمانی . نظامی .  
شعر در نفس خویش هم بد نیست ناله من ز خست شرکاست . ظهیر .  
شعر حیض الرجال است .

اگر چه شعر در حد کمال است چو نیکو بنگری حیض الرجال است . عطار .

شعر دریائست پهناور که او را مرغ وهم  
درگذشتن باید از پولاد بال و پر کند . ملک الشعرای سهروردی .

شعر مگو دچار ضرورت مشو . ( یا ) شعر مگو در قافیه ممان .

شعر ناگفتن به از شعری که باشد نادرست

بچه نازادن به از ششماهه افکندن چنین . منوچهری .

شعر نوری ز عرش زاینده است زان چو عرش استوار و پاینده است . اوحدی .  
رجوع به آن من الشعر ... ، شود .

شعرو شرع و عرش از هم خاستند این دو عالم زین سه حرف آراستند . عطار .  
رجوع به آن من الشعر ... ، شود .

شعله را ز انبوهی هیزم چه غم کی رمد قصاب ز انبوهی غم . مولوی .  
شعیر از شعر باز دارد . تمثیل ،



دنیا دور کرد ز دین وین مثل تراست کز شعر باز داشت ترا جستن شعیر . ناصر خسرو .  
که نباید چنانکه گفتند باز دارد ترا ز شعر شعیر . ناصر خسرو .  
اشاره : آن شاعری کند بجهان نقض شعر من کان شعرو وزن شعر بشناسد از شعیر . قطران .  
نظیر : شفلتنی الشعیر عن الشعر والبرّ عن البرّ . از امثال مولدین . نقل از میدانی .

### ۵. شغال از باغ قهر کند مفت باغبان .

شغال بیشه مازندران را نگیرد جز سگ مازندرانی . نظیر : خرکوش  
هر مزد را سگ هر مزد تواند گرفت . رجوع به آهن آهن را . . . . . شود .

شغال پوزش بانگور نمیرسد میگوید ترش است . رجوع به اگر لوطی نکوید . . . . . شود .

شغال ترسنده انگور خوب نخورد . رجوع به زترسنده مردم . . . . . شود .

۱۰. شغالیکه مرغ میگیرد یخ گوشش زرد است . رجوع به مرغی که انجیر . . . . . شود .

### شغل الحلی اهل ان یعارا . تمثیل :

انّ مجموعی البدیع حلاه قد تنقّیت درّه المختارا

و اذالم اعره لیس عجیبا شغل الحلی اهل ان یعارا . نقل از ابداع البدایع .

شغل البنی . گویند اعراب بادیه اغاره و چیاول خود را با غزوات حضرت رسول اکرم

۱۵ صلوات الله علیه مشته کرده و آنرا شغل الذبی گویند . اشاره :

گفت ای خر اندر این باغت که خواند دزدی از پیغمبرت میراث ماند . مولوی .

شغلتن را شد رستا کردن . گویند فاربی عامی باین آیه رسید . . . . . شفلتن انفسنا . . .

گفت غلط در قرآن روا نباشد از آن رو کلمه شفلتن را محو کرده بجای آن شدرستنا نوشت .

شفا بایدت داروی تلخ نوش ( چه خوش گفت یکروز دارو فروش . . . ) سعدی .

۲۰ تمثیل : از این پیش گفتند ارباب هوش شفا بایدت داروی تلخ نوش . مرحوم ادیب .

شفا ته پیاله است ، (یا) در ته پیاله است .

شفیع المذنب اقراره .

شفیع بسته گریبان و بسته بند ازار

چنان نباشد کاید بر تو بی شلوار . سنائی .

۲۵ نظیر : لیس الشفیع الذی یأتیک مَترراً مثل الشفیع الذی یأتیک عریانا . فرزدق .

پیرهن از عداوت کسبکه هرگاه خواهد زیر لحاف سلطان در آید . از شاهد صادق .

شفقة هدرت ثم قرت . علی علیه السلام .

شق عصا کردن . شق عصای مسلمین کردن . خلاف آوردن .

شكار باز بود و رچه مه ز باز كنك ( خالغان چوكلنگند و او چو باز سيد . . . ) فرخی .  
 شكار تذر و ان نيابد ز سار نه بر گل بگرید غليواژ زار . مرحوم ادیب .  
 شكار كه سر تير آمد بايد زد . تمثیل :

ميكند چشم تو در صيد دلم دير كه چه بر سر تير شكار آمده تأخير كه چه . باذل .  
 نظير : صيدك لا تعرمه .

شكاری را كه زخمی هست كاری اگر رحمی كنی زخمی دگر زن .  
 شكاری کی تواند شد سکی كان هست كه دانی . ( بشیر کی رود هرگز سری  
 كان نیست منقادت . . . ) مجیر الدین یلقانی .

شكاریم يكسر همه پیش مرك سر زیر تاج و سر زیر ترك . فردوسی .  
 شكایت از كه كنم خانگیست غمازم ( سرشكم آمد و عییم بگفت روی بروی . . . )  
 حافظ . رجوع به ما حيلة الريح اذا هبت . . . شود .

شكر آب میان دو كس واقع شدن . پنداشتی كونه میان دودوست پیدا شدن . تمثیل :  
 امروز میان من و ساقی شكر آب است .

شكر از پی قوت طوطی سزد نه از بهر آن تا كه جغدش مزد . مرحوم ادیب .  
 شكر بجا آر كه مهمان تو روزی خود میخورد از خوان تو .  
 شكر بخوزستان بردن . تمثیل :

اگر نه بنده نوازی از آن طیف بودی من این شكر نفرستانی بخوزستان . سعدی .  
 بخوزستان ز نادانی و شوخی متاع قند و شكر می فرستم . ابوالفرج رونی .  
 رجوع به زیره پكرمان بردن ، شود .

شكر در باغ هست و غوره هم هست ( . . . زلیخا هست و جان جان كوره هم هست . )  
 شكر رحمت كن كه رحمت در پی است . جامع التمثیل . رجوع به شكر نعمت . . . شود .  
 شكر ز بهر دل تو ترش نخواهد شد ( . . . كه هست جا و مقام شكر دل حلوا . ) مولوی .  
 شكر كردن بحاجت نخستین اجابت حاجت دومین بود . از قابوسنامه . نظیر :

لئن شكرتم لازیدنكم . قرآن کریم . سورة ۱۴ . آیه ۷ . رجوع به شكر نعمت . . . شود .  
 شكر كس نخورد از فی بوریا ( مدار از بدان چشم نیکی از آنك . . . ) ابن بین .  
 رجوع به از مار نژاید . . . شود .

شكر كننده را نعمت دهید و نعمت دهنده را شكر گوئید . منسوب بخسرو

پرویز . از تاریخ گزیده .

**شكر كو حلاوت بجان آورد** چو در تب خورندش زبان آورد .  
( چراغی كه او خانه روشن كند برخت اوقتد كار دشمن كند . . . ) امير خسرو .

**شكر مازندران و شكر هندوستان**  
هر دو شیرین است اما این كجا و آن كجا .

۵ رجوع باین التری . . . ، شود .

**شكر منعم جزای منعم است .** تمثیل :

- بخشش خود را بشكر كس نیالاید كه هست درره آزاد مردی شكر جزوی از جزا . ستائی .  
**شكر نعمت نعمت افزون كند** كفر نعمت از كفت بیرون كند . مولوی .  
نظیر : نعمت آنراست زیاده كه همه شكر بود تو نه از در نعمت كه همه كفرانی . انوری .  
۱۰ در نعمت خدای بگشاید شكر كن تا خدا بیفزاید . انوری .  
شكر نعمت نعمت افزون كند صد هزاران گل ز خاری سرزند . مولوی .  
حق نعمت شناختن در كار نعمت افزون دهد به نعمت خوار . نظامی .  
شكر كردن بحاجت نخستین اجابت حاجت دومین بود . از قابوسنامه . نعمت دهنده را شكر گویند .  
خسرو پرویز . شكر رحمت كن كه رحمت در پی است . الشكر دین . الكفر نجبة لنفس المنعم . اكل  
۱۵ و حمد خير من اكل رحمت . حمد اذا استغنی كمال اكرم . الحمد مفتن و المذمة مغرم .

**شكر هر چند خوش دارد دهان را**

- نه چون كشكاب سازد خستگان را . ویس و رامین .  
شكست خویش خواهد آنگینه گمرش در سرفقد سنك آزمائی . امیدی .  
شكست شیشه یكدل چنان است كه چندین كه به ویران كرده باشی . قاضی زاده .  
۲۰ شكسته استخوان داند بهای مومیائی را ( جدائی تا نیفتد دوست قدر دوست کی داند . . . ) سعدی .

**شكسته بال تر از من میان مرغان نیست**

- دلم خوش است كه نامم كه بوتر حرم است . حالتی .  
نظیر : دلم خوش است زن بیگم با آنكه كتر از سكم .  
۲۵ شكسته به انجام گوهری كه در او خون خود خورم . ( بس پر بهاست عمر ولیكن . . . ) مجیر ییلقانی .

**شكسته در قطار انداختن .** نظیر : شق عصا كردن .

**شكسته سلیح و گسسته كمر** نه بوق و نه كوس و نه پا و نه سر . فردوسی .

شکسته قدح گر بیندند چست      نیاورد خواهد بهای درست . سعدی .  
 شکسته متاعی که در دست تست      از آن به که در دست دشمن درست . سعدی .  
 شکسته نشاید دگر باره بست . ( که سهل است لعل بدخشان شکست ... ) سعدی .  
 شکفته باش جهانرا شکفته گر خواهی  
 که بر گشاده دلان چرخ روی خندان است . صائب .

۵

شکلیش را بدر خلا بکشند آفتابه رم می کند . زشنی مول است .  
 شکم آخوند تغار خداست شکم سید پناه بر خدا .  
 شکم ( یا ) ، شکمی ، از عزا در آوردن . پس از کرسنگی دراز غذائی گوارا و بسیار  
 بدست کرده خوردن .

شکم از قوت خوش مکن فربه      که شکم خصم و خصم لاغر به . مکتبی .  
 رجوع به از کلو بنده ... ، شود .

۱۰

شکم باب زن . مسرف . نظیر ، کشاد باز .  
 شکم بزبان نیاید ، ( یا ) شکم هیچوقت بزبان نمی آید . رجوع به شکم زیر دست  
 است ... و رجوع به از کلو بنده ... ، شود .

شکم بند دست است و زنجیر پای ( ... شکم بنده نادر پرستد خدای . ) سعدی .  
 رجوع به از کلو بنده ... ، شود .

۱۵

شکم بنده بسیار بینی خجل ( شکم پیش من تنگ بهتر که دل ... ) سعدی .

نظیر . ای بسا مرغان معده در منفس      بر کنار بام محبوس قفس  
 ای بسا مرغ پرنده دانه جو      که بریده حلق او هم حلق او  
 ای بسا ماهی در آب دور دست      گشته از حرص کلو مأخوذ شست  
 ای بسا مستوره در پرده بده      شومی فرج و کلو رسوا شده  
 ای بسا قاضی حبر نیکیجو      از کلو رشوتی او زرد رو . مولوی .  
 رجوع به از کلو بنده ... ، شود .

۲۰

شکم بنده کمتر پرستد خدای ( شکم بند دست است و زنجیر پای ... ) سعدی

شکم پرست خدا پرست نبود . جامع التمثیل . رجوع به از کلو بنده ... ، شود .

۲۵

شکم پیش من تنگ بهتر که دل ( شکم بنده بسیار بینی خجل ... ) سعدی .

رجوع به از کلو بنده ... ، شود .

شکم چار پهلوی کردن . بسیار خوردن . مثال .

نه فلک بر خوان انعامت به پنج انگشت آز قرب ده نوبت شکم چهار پهلو کرده اند . ظهیر .

**شکم چار سو کردن .** با فراط خوردن . مثال :

فرش تو در زیر پا اطلس و شعر نسج بیوه همسایه را دست شده آله

او همه شب گرسنه توز خورشهای خوب کرده شکم چار سو چون شکم حامله . سنائی .

**شکم چرب گردن .** بخود نوید و وعده خوردن لذیذ و گوارا دادن .

**شکم خالی صفای دل است .** رجوع به از کلو بنده ... شود .

**شکم چو بیش خوری بیش خواهد از تو طعام**

**به خور مخارش ایرا که معده گر دارد .** ناصر خسرو .

رجوع به از کلو بنده شود ... شود .

**شکم درویشان تغار خداست .**

**شکم زیر دست است بهر چه بدهی مست است .** نظیر :

این تنور دست یکی کرم و بینارد بهر آنچه ز تر و خشک بینباری . ناصر خسرو .

پر شود معده ترا که نبود میده ز کشک خوش کند مغز توراکر نبود مشک سداب . ناصر خسرو .

هر دو یکی شود چو زحلق فرو گذشت حلوا و نان خشک در آن تافته تنور . ناصر خسرو .

از خلق چون گذشت شود یکسان با نان خشک قلیه هارونی . ناصر خسرو .

خرمندا چه مشغولی بدین انبار بی حاصل که این انبارت از کشکین جواز حلوا بینبارد . ناصر خسرو .

چو شود معده پر تفاوت نیست کو ز گندم پر است یا از جو . ابن سینا .

چون شد ز کلو فرو چه حلوا و چه زهر . کج . النفس غروف الوف . النفس راغبه اذا رغبتها

و اذا ترد الی قلب تقنع . شکم بزبان نمی آید .

**شکمش گوشت نو بالا آورده .** رجوع به نان گندم شکم بولادی ... شود .

**شکم گرسنه آروغ فندقی .** با قزو درویشی کبر و پندار . نظیر : بطن جائع و وجه مدهون .

**شکم گرسنه و معشوقه بائی !**

**شکمی باید آهنین چون سنک** کاسیاش از خورش نیاید تنگ . نظامی .

رجوع به نان گندم شکم ... شود .

**شکوه تاج سلطانی که بیم جان در آن درج است**

کلاه می دلکش است اما بدرد سر نمی آرد . حافظ .

**شکیبائی و هوش ورای و خرد** هژبر ژیان را بدام آورد

(یکی داستان زد جهان بنده کی که مرد جوان چون بود نیک بی

بدام آیدش نا سگالبد میبش پلنك ازیس پشت و صبادیش (... ) فردوسی .  
رجوع به آن میوه که از صبر ... شود .

**شگفت است با قادری پارسائی** ( ترا دیده ام قادر پارساوش ... ) فرخی .

**شگفت باشد نام نکو ز مرد جوان** ( هم از جوانی معروف شد بنام نکو ... ) فرخی .

۵ در جوانی بزرگ نامی یافت وین عجایب بود ز مرد جوان . فرخی .

بجوانی و نکونامی (؟) معروف شده است بجوانردی کان نادره باشد ز جوان . فرخی .

**شگفت نیست بجان رغبت و زمرغ حذر**

**که مرغ ناخوش و تلخ است و جان خوش و شیرین** . معزی .

**شگفتیست هنجار گیتی همه** ( ... که بر كرك نازد بره از ره ) . مرحوم ادیب .

۱۰ **شلم شوربا** . مُحْتَفِ شلغم شوربا . بی نظم و ترتیب . مثال :

در دانشکده من را شد ادبیات شلم شوربا شد . ابرج میرزا .

**شلوار ندارد بند شلوارش را می بندد** . تمثیل :

شهنشه گفت زردا چند کوئی برین راه ار ندانی چند یونی

چه سود آن بند سخت و استواری چو نو با آن نکردی هوشیاری ...

۱۵ چه سود این بند سخت دلیسندت که بی شلوار بد شلوار بندت

چه بندی بند شلوارت بکوشش که بی شلوار زو نایدت پوشش . ویس ورامین .

**شما اسم بگذارید تا ما صدا کنیم** .

**شما بخوبی خودتان نگاه کنید** . اگر او خطائی کرده بیزر کواری خویش از وی در گذرید .

**شما تن دشمن به از سر ز نش دوست** .

۲۰ **شما يك روزن نشان بدهید تا ما دروازه کنیم** .

**شمار خانه با بازار راست نیاید** . تمثیل :

دشمنش اندیشه تنها کردو بر کردن فتاد اوفند بر کردن او کاندیشه تنها کند

هر که اودارد شمار خانه با بازار راست چون بیازار اندر آید خویشتن رسوا کنند . منوچهری .

حسابی که بده انكشت تدبیر برهم گرفته بودم بيك ايماء تقدیر برهم زده شد و شمار خانه بر آن جمله

۲۵ که عقد کرده بودم بی بازار راست نیامد . زبدری ؟

**شما صد هزارید و او يكتن است** ( بهو گفت نر دوزخ اهریمن است ... ) اسدی .

**شما صد هزارید و من يك تنم** .

**شمال از جانب بغداد خیزد گناه مردم شط العرب چیست** .

- شمع جلودارشی نمیشود . نهایت از این بیش آمد شادان است .
- شمع یافه تر زندگانی تو آن که نکنی نکونی و داری توان . اسدی .
- شمس رادر روشنائی کسی نکرده است امتحان ( امتحان کردن نباید درجوانمردی ترا . . . ) معزی . رجوع بازموده را . . . شود .
- شمشیر جزیرنک نمائند بگندنا ( من جز بشخص نیستم آن قوم را نظیر . . . ) سنائی . (۱)
- رجوع به زمرد و کیه-بزر . . . شود .
- شمشیر خطیب . صورتی بی معنی . نمودی بی اثر .
- تمثل ، بر آن گری تو که از صبر همچو تیغ خطیب به پیش صاعقه هجر تو سپر سازد . مجیر یلقانی .
- رجوع به اندر کف خطیب . . . و رجوع به مثل شمشیر خطیب ، شود .
- شمشیر دورویه کار یگروه کند ( هر که که سمند عزم من پویه کنند دشمن ز نهیب تیغ من مویه کند این جا بر رسول و نامه بر ناید کار . . . ) سلطان شاه بن الب ارسلان .
- شمشیرش بابر میرسد . بسیار مقتدر و تواناست .
- شمشیر صبح را نبود حاجت فسان ( محتاج نیست طلعت زیبای تو بتاج . . . ) ظهیر .
- شمشیر قوی نیاید از بازوی سست ( تدبیر صواب از دل خوش باید جست سرمایه عافیت کفافت نخست . . . یعنی ز دل شکسته تدبیر درست . ) سعدی .
- شمشیر کوتاه بدست دلاوران دراز گردد . ( و البته مترس و دلیر باش که . . . ) از قابوسنامه .
- شمشیر مرتضی بجز از آهنی نبود پشته دین حق لقبش ذوالفقار کرد . ظهیر .
- شمشیر نیک ز آهن بد چون کند کسی ناکسی بتیریت نشود ای حکیم کس . سعدی .
- رجوع به از مار نزاید . . . شود .
- شمشیر یرا که صیقل نزنند زنک گیرد .
- شمع از سوزش پروانه چه پروا دارد . ( هیچ اندیشه ز سوز دل مانیت بلی . . . ) کمالی .
- شمع باشد هنر که چون افروخت زان یکی صد چراغ بتوان سوخت . امیر خسرو .
- شمع بیهوده دان تو در بر کور لحن داود و مستمع چو ستور . سنائی .
- نظیر ، نبود زین شمع تر بیداد لحن داود و کر مادر زاد . سنائی .
- (۱) این شعر در دیوان عبدالواسع جبلی نیز دیده شد .

شمع تاجر آنگه است افروخته که بود رهن چو هیزم سوخته . مولوی .

شمع در پیش شمس نفروزد (مرد دین را شریعت آموزد . . .) سنائی .

رجوع به تیغ باطل است . . . شود .

شمع در هنگام مردن خانه روشن میکند .

شمع را ازدو طرف نسوزانند .

شمع را پشت در گذاشت . روزش برسد .

شمع را پشت و رو نمی باشد . تنبل .

شمی و نور از تو رسد جمع را بشتی و روئی نبود شمع را . جامی .

شمع را چیست بهره از صرصر بجز این کز سرش برد افسر .

از خزان و بهار کاشف شیرازی .

شمع را که سرگیرند روشن تر شود .

شمع شب افروزی کاشانه راست نژی آتش زدن خانه راست . امیر خسرو

رجوع به ترا تیشه دادم . . . شود .

شمع علمی به پیش کور مسوز تیغ عقلی بدست مست مده . خاقانی .

رجوع به تیغ دادن در کف . . . شود .

شمعی که بود زر و شنی دور ندهد بچراغ دیگری نور

(با هر که نه دولتی است منشین کز سر که نکشت کام شیرین . . .) امیر خسرو .

رجوع به ذات نایافته . . . شود .

شناسنده باید خداوند تاج که قاراج را نام نهد خراج

( . . . مبین کز ستم خیزدت عبره پیش که نتوان بره خورد چون مرد میش

چو کردی درخت از پی مبهوه پست جز آن مبهوه دیگر نباید بدست . امیر خسرو .

رجوع به اسکندر رومی را . . . شود .

شعیت بود بخیه بر روی کار (برهن شد از روی من شرمسار که . . .) سعدی .

شنونده باید عاقل باشد . با حکومت عقل میدانستید که نسبت این گفته باو یابمن تهمت است .

شنیده است که زن آبتن گل میخورد اما نمیداند چه گلی .

شنیدستم این نکته از اوستاد مرد جادو چو باد است و باد

که آن هوش از سر زاید همی کلاهی ز سر این رباید همی . مرحوم ادیب .

شنیدستم که عبدالله ظاهر پدر را گفت کی فخر امانل



بگو کین خاندان ملك تاکی      بپایست ونخواهد گشت زایل  
پیاخ این چنین گفتد فرمود      که تا مر خلق را عدل است شامل • آقای حاج  
سید نصر الله تقوی . رجوع به اسکندر رومی . . . . . شود .

شنیدستی آن داستان مهان      که از پیش بودند شاه جهان  
که چون بخت پیرو زیاور بود      روا باشد از یار کمتر بود • فردوسی .  
شنیدم ز دانا ی فرهنگ دوست      که ز هر کس آئین شهرش نکوست • اسدی .  
شنیدن چو دیدار نیست ( اگر هست خود جای گفتار نیست ولیکن . . . ) فردوسی .  
رجوع به از حق تا ناحق . . . . . شود .  
شنیدن چو دیدن نباشد درست ( کانت در هر شنیدن نخست . . . ) اسدی .  
رجوع به از حق تا ناحق . . . . . شود .

شنیدن کی بود مانند دیدن • ( ترا دیدیم و یوسف را شنیدیم . . . )  
نظیر : بادیده اعتبار نباشد شفته را . قائلی . شنیدن چو دیدار نیست . فردوسی . شنیدن چو  
دیدن نباشد درست . اسدی . رجوع به از حق تا ناحق . . . . . شود .  
شنیده سخن ها فراموش مکن      که تاج است بر تخت دانش سخن • فردوسی .  
شو تا قیامت ایدر زاری کن      کی رفته را بزاری باز آری • رودکی .  
شوخ چشمی زیان ایمان است      شرم دیده زبان ایمان است • سنائی .  
شوخی را زیر لحاف میکنند • در جواب آنکه گوید شوخی کردم ، بصورت مزاح و  
انکار گویند .

شوخی شوخی آخرش جدی میشود ( یا ) ، جدی میکشد • نظیر : المزاح مقدمة الشر .  
۲۰ قابوسنامه . وان الشر مبداه کلام . بادباران آورد بازیچه چنگ . بازی بازی آخرش جدی میشود .  
بطبقت کردن از شمع فروزی      از آن طبقت چو شمع می هم بسوزی . عطار .  
شود از جهل مرد کاهل و سست      دانش او را دلیر سازد و چست • اوحدی .  
شود از علم زنده جان نادان ( ز نطق عیسوی گیرد نشان جان . . . ) پوریای ولی .  
رجوع به آنکس که دانا تر است . . . . . شود .  
۲۵ شود بی درم شاه بیدادگر      تهیدست را نیست زور و هنر • فردوسی .  
رجوع به ای زرتو خدا نه . . . . . شود .

شود پدید چو گوه ز تیغ مردم را      شکوه و فروز برگی که در تبار بود . رفیع الدین لبنانی .

رجوع به از مار نزايد . . . . . شود .

شود جهان لب پر خنده اگر مردم کنند دست یکی در گره گشائی هم .  
( . . . فغان که نیست بجز عیب یکدگر جستن نصیب مردم عالم ز آشنائی هم . ) صائب .  
رجوع به آری باتفاق . . . . . شود .

• شود خاره خشك لولوی تر که دوشیزه بنددش بردوش و بر . مرحوم ادیب .  
شود دل ز دیدار هشیار تر ( شوم بزمگیشان به بینم ز دور که تورانیان چون بسببند  
زور ز نیم آنکهی رای بیدار تر . . . ) فردوسی . رجوع به شنیدن کی بود . . . . . شود .  
شود رمیده رمه چون شود گرفته شبان ( امیرمچوشبان باشد و سپه چورمه . . . ) فطران .  
شود عشق از ملامت صعب و دشخوار ( چنان که سال و مه تین شود مار . . . ) ویس و رامین .  
۱۰ شود کوه آهن چو دریای آب اگر بشنود نام افراسیاب . فردوسی .  
شوربای چشم خود خوردن بر ابن یمین  
به که باید خورد سبکبای رخ هر ناکسی . ابن یمن .

رجوع به ای شکم خیره . . . . . شود .

شورش را در آوردن . زیاده روی و از حد درگذشتن در امری .

۱۵ شوشه سیم نکوتر بر تو یاسه سیم شاخ بادام باین تر یاشاخ چنار  
( عذرخواهی چکنی که تو نزاری و ضعیف من تو را عاشق زانم که ضعیفی و نزار . . . ) فرخی .  
رجوع به اسب لاغر میان . . . . . شود .

شوق جان مستی دهد نه ذوق نان در ددل مستی دهد نه درد دن . قاتانی .  
شوق در هر دل که باشد رهبرش در کار نیست . از مجموعه امثال طبع هند .  
۲۰ شوق صادق چو کشد محمل مرد کعبه وصل کند منزل مرد . جامی .  
شوکت شاهی سبک سنک است در میزان عدل ( . . . عشق میگیرد بخون کوهن  
پرویز را . ) صائب .

شوم است مرغ و امرا را مگیر صید بی شام خفته بهتر کز و امرا خورده شام .  
ناصر خسرو : رجوع به اندر جهان تهی تر از آن . . . . . شود .

۲۵ شوند حلقه بگوشت بتان یغمائی چو حلقه گر نشوی هر دری و هر جانی .  
رجوع به مر جا هیچ جا . . . . . شود .

شوهر بنده را پرسی جامه حیوان میدوزد .

شوهر خدای کوچک است .

شوهر کردم و سمه کنم نه وصله کنم .

شوهر که نه در خورد زن باشد نا کرده اولیتر . مرزبان نامه . رجوع به زن جوانرا . . . . شود .

شوهرم برود کاروانسرا نانش بیاید حرم سرا .

شوهرم شغال باشد نانم در تغار باشد . نظیر : میره ام توری آدم توتیری . (۱)

شوی دوشیزه دوشیزه باید . شهربانو دختر یزجرد . رجوع به زن جوانرا . . . . شود .

شوی زن زشت روی نازیباه . سعدی . بطیر : زشت با کوره فرا سازد . سنائی .

سفر عید باشد بران کدخدای که بانوی زشتش بود در سرای . سعدی .

خداوندا زن زشت را تو بردار خودم دانم خر لنک و طلبکار .

هر که را دختر است خاصه فلاد بهتر از کور نبودش داماد . سنائی .

کره خانه هم باید مقبول باشد .

شوی زن نو جوان اگر شیر بود چون پیر بود همیشه دلگیر بود .

رجوع به زن جوانرا . . . . شود .

شوی کار دیو بد آئین کنی پس آنگاه بر دیو نفرین کنی . اسدی .

شوی نشاید زبون دمدمه زن ( ملک قناعت مده بدست طمع باز . . . ) نزاری .

شهان از پی آن فرایند گنج که از تن بدو باز دارند رنج

... تو گنج از پی رنج خواهی همی فروده بزرگی بکاهی همی . ( اسدی .

شه آن به که باشد بزرگ از گهر خرد دارد و داد و فرهنگ و فر

با کنند گنج نکند ستم نخواهد که خسبد از او کس دژم

زهر بد بدادار جوید پناه باندازه هر کس دهد پایگاه

نماند به تیغ و بتدبیر و گنج که آید ز دشمن بکشورش رنج . اسدی .

شه آن به که هر دانش و دست رس همه زو سمرند او نگیرد ز کس

( . . . چنان دارد از هر دردی بیشه کار که در بیشه هر یک ندارند یار . ) اسدی .

شهان دانند باز ماده از نر

۲۵ ( تو شاهی آنچه دانی یا ندانی ز نیکی و بدی گفتن توانی

(۱) میره کلمه فارسی و در لهجه امروز لران متداول و بمعنی شوهر است و ثور چنانکه توره به

معنی شغال و یا بگه برهان معشوق هرجائی باشد و تیر تنه و کنده درخت که محوف سازند و مانند

خم و تاپو به آرد انبارند .

مثل شد در زبان هفت کشور . . . . .

کجا شاهان جهان را میشکهند ترسند و بگویند آنچه خواهند . ( و پس ورامین .  
نظیر : اما ملوک هر چه خواهند گویند و با ایشان حجت گفتن روی ندارد . ابوالفضل بیهقی .  
بادشاهان بزرگ آن فرمایند که ایشانرا خوشتر آید . ابوالفضل بیهقی .

شهان گفته خود بجای آورند  
شایدش از اندازه رفتن برون

(کنون چون بشامی رسیدی ز بخت  
نکه کن که چون کرد باید شهی  
چهار است آهوی شه آشکار  
یکی خیره رائی دگر بد دلی  
خرد شاهرا بر ترین افسر است  
بهین گنج او هست داننده مرد  
دگر نیکتر دوستداران او  
شه آن به که هر دانش و دسترس  
چنان دارد از هر دری پیشه کار  
دل شاه این بر آنکس نکوست  
شه از داد و بخشش بود نیک بخت  
چو خواهی که شاهی کنی راد باش  
کهن دار دستور و فرزانه رای  
سپهدار گنج آکن و غم گسل  
نکو کار و با دانش و راد دوست  
خرد مند کن حاجب خوب کار  
بدیدار باید که نیکو بود  
هنگام گوید سخن پیش شاه  
نکو خط و داننده باید دبیر  
ز دل بنده شاه و دارنده راز  
چو این هر سه زین گونه آری بدست  
یلانی که شان پیشه کین آختن

بزرگت خواهد بدو تاج و تخت  
بیاموز آئین و راه مهی  
که شه را نباشد بتر زین چهار  
سوم زفتی و چارمین کاهلی  
مُش و دانشش نیکتر لشکر است  
نکو تر سلجش بلان نبرد  
کدیور مهین پایکاران او  
همه زو کردند او نگید ز کس  
که در پیشه هر يك ندارند یار  
که در هر بد و نیک انباز اوست  
کرو بخشش و داد نیکوست سخت  
بهر کار با دانش و داد باش  
بهر کار یکتا دل و رهنمای  
کدیور بطعم و سپاهی بدل  
یکي رسم نهند که آن نا نکوست  
طرازنده درکه و بزم و بار  
کجا پرده روی کار او بود  
سزا دارد اندازه هر کس نگاه  
شمارنده چابک دل و یاد گیر  
بمعنی از اندیشه دوشیزه باز  
سپه ساز گردان خسرو پرست  
شبانروز خو کرده بر تاختن

- که در جنگ بر جسم کشته پسر  
همه روز فرمایشان دارو برد  
نباید که بیکار باشد سپاه  
نکو دار مر مردم خویش را  
۵ همه کار سازانت از کم و بیش  
کند هر کس آن کار کو برگزید  
سلیح آنچه در دست شهری گروه  
نباید مهان سپه سر بسر  
نباید که هم پشت باشند هیچ  
۱۰ کسی کو بجایت سزد شهریار  
بهر کبوتر اندر خورش کن نگاه  
گرت کبوتری بر دل آید گران  
کرا دوست داری و کام تو اوست  
به بیداد مستان تو چیزی ز کس  
۱۵ میان سپاهت هر آن کز مهان  
چو پیدا نیاری بدش کینه جوی  
دروغ و گرافه مران در سخن  
که شه بر همه بد بود کامکار  
میان دو تن چون کنی داوری  
۲۰ نشاید زهی گاو دوشای ورز  
بکشت و بورز کُشاور زیان  
مان کس بیازی و خنده ز بیش  
که خشم چون چهره کردی نژند  
کسیرا که دادی بزرگی و جاه  
۲۵ چو نیکی ندایت کیتی خدای  
کرا با تو گویند بد بیشتر  
درختی که دارد فزون تر بر او  
منه نو رهی کان نه آئین بود
- نهد پای و از کین تناید پدر  
سواری و شور و سلیح و نبرد  
نه آسوده از رنج و تدبیر شاه  
همان یار سا مرد درویش را  
نباید که ورزند جز کار خویش  
بدان تا بود کار هر کس پدید  
نشاید که شه را نباشد شکوه  
که پیوند سازند با یکدگر  
جز اندر که رزم کردن بسیج  
ورا از بر خویشان دور دار  
سزای هنر ده ورا پایگاه  
چو دارد هنر زو گران بگفزان  
هر آهوش را همچنان دار دوست  
بداد و ستد راستی جوی و بس  
برسی از او آشکار و نهان  
نهانی بدارو پیرداز از او  
بهر تندئی هر چه خواهی مکن  
چو گردد پشیمان نباید بکار  
به آرم کس را مکن یآوری  
که بکشی چو مانی تو در کارو ارز (۱)  
چنان کن که ناید بکشور زیان  
نوبز این مجوی و مبر آب خویش  
دژم باش و با کس بزودی مخند  
همان جاه مستان از او بیگناه  
تو با هر کسی نیز نیکی نمای  
چو نبود گنه دان که هستش هنر  
فزون افکند سنگ هر کس برای  
که تا ماند آن بر تو نفرین بود

- همه راهی از رهنان پاکدار  
 چو بنشینی از گردت آزا نشان  
 ز جفت کسان چشم خود را بیوش  
 بود مه گناهی که ناید تباه (۴)
- در داد بر داد خواهان میند  
 چو نیکی کنی و نیاید ییار  
 کسی دار کر دفتر راستان  
 به بین تا ز کردار شاهان یش
- مده نزد خود راه بد گوی را  
 همه کار مردان با داد کن  
 پژوهندگان دار بر راه رو  
 بدان کار ده کو نجوید ستم
- کسیرا مکردان چنان سر فراز  
 ز دانندگان فیلسوفی گرین  
 مفرمای کاری بدان کار گر  
 همان خیره بد خواه را کرچه خوار
- بگش آتش خرد یش از گزند  
 مکن هیچ بد بینی از دیگران  
 خورش پاک از آن خور که نکزایدت  
 یزشکان گرین دار و فرزانه رای
- بسی کرد آمیغ خوابان مکرد  
 چو خواهی کسی را همی کرد مه  
 که چون از گرافش بزرگی دهی  
 چنان کن که همواره برتخت خویش
- که بار مگذار و مکار کس (۴)  
 بکس راز مگشای در هر بسیج  
 کرا ترس و وهمی کنی گونه کون  
 چو با موبدان رای خواهی زدن
- مدار از در دزد جز تیغ و دار  
 که دارند در دل زمهرت نشان  
 ترس از خدای آن جهانرا بکوش  
 از او کو بود داور هر گناه
- ز سوگند مکذر نگهدار پند  
 بدی کن مگر بهتر آید بکار  
 همی خواندت گونه گون داستان  
 چو به بد همان کن تو آئین خویش
- نه مرد سخن چین دو روی را  
 سخن شان بهر انجمن یاد کن  
 همی دان نهان جهان نو به نو  
 نه آن را که افزون پذیرد درم
- که نتوانی آورد از آن پایه باز  
 از او پرس هر چیز و با او نشین  
 کران کار نتواند آمد بدر  
 که مار ازدها گردد از روزگار
- که گیتی بسوزد چو کردد بلند  
 وگر نیک بینی تو خو کن بر آن  
 باندازه وآنکه که به آیدت  
 بهر درد دانا و درمان نمایی
- که تن سست و جان کم کند روی زرد  
 بزرگیش جز پایه پایه مده  
 نه ارج تو داند نه آن همی  
 اگر تیغ اگر کرز باشدت یش
- بشمیر از افزار سرباز پس  
 بد اندیشرا خوار مشمار هیچ  
 بسوگند کن تا بترسد فرون  
 بهمشان نخوان جز جدا تن بتن

- ز هر يك شنو پس مهين بر گزين  
 بکس روی منمای جز گاهگاه  
 ۵ ز بن با زنان در ستیزه مکوش  
 به نیکوئی آکن چو گنج آکنی  
 از آن کش روان با خرد بود جفت  
 بنامه درشتی فراوان مکوي  
 بخردان درشتی فراوان مکوي  
 ۱۰ که گر بشکنی شان نباشد نام  
 فرستادگان را بخوان زود پیش  
 فرسته کسی ساز دانش پذیر  
 کسی کر نهات نه آگه که چیست  
 نه دو روی باید نه بیکار جوي  
 ۱۵ چو دیر آیدت پاسخ نامه باز  
 بهر جای بی درو گوهر مکرد  
 چو پیدا شود دشمنی کینه جوي  
 چو با او نشاید نبرد آزمود  
 سپه را چو دادی بچیزی بسیج  
 ۲۰ بدان سازها جوي هر روز جنگ  
 پراکنده فرمای شب جاي خواب  
 طلايه دلاور کن و مهربان  
 بلشگر در از خیل تنها مباش  
 گریزان چو باشی بشب باش و بس  
 ۲۵ ز کردت مکن دور مردان مرد  
 چو پیروز گردی بقرس از خدای  
 گرفتن ره دشمن اندر گریز  
 گر آری بکف دشمنی پر گردند
- چنان کان نه آگاه از آن آن از این  
 بهر هفته بر نشین با سپاه  
 بده داد و دارش هم ازدور باز  
 که لنگ ایستاده نماید در ست  
 وزیشان نهان خوبشتن دار گوش  
 بدانش پراکن چو پیراکنی  
 کسی باد دستی ز رادی نگفت  
 که تنگی دل شاه دانند از او  
 بر ایشان بگفتار پیشی مجوی  
 وگر بشکنی باشدت کار خام  
 بجوی از نهان پس بخوان نزد خویش  
 نهان بین و پاسخ ده و یاد گیر  
 و آگه نداند بجز با توزیست  
 نه می دوست از دل نه بیکار بوی  
 بدان کاو فتاده است کاری دراز  
 نه بی اسب نیک و سلیح نبرد  
 نهان هر زمان پرس از کار او  
 بچیز فراوانش بغریب زود  
 رسانشان بزودی و مفرای هیچ  
 که دشمنت را چاره ناید بچنگ  
 غور هیچ بی چاشنی گیر آب  
 بگردان بهر پاس شب یاسبان  
 بغیمه درون هیچ یکتا مباش  
 که تا بر بی از پس نیایدت کس  
 که باشند ایشان حصار نبرد  
 همان از کین هر سپه را پیای  
 مفرمای و خون زبوان مریز  
 مکش در زمان باز دارش به بند

توان زنده را کشتن اندر کداز (۹) نکرده است کس کشته را زنده باز  
 بود کت نیاز افتد از روزگار به از دوست آن دشمن آید بکار  
 بیندیش شب کار فردا نخست بدان رای رو پس که کردی درست  
 نژاد شهان از بنه کم مکن مکن خاندانی که باشد گهن . اسدی .

### ۵ شه از داد و بخشش بود نیک بخت

کز او بخشش و داد نیکوست سخت . اسدی .

شهر زاغ و زغن زیبای صید و قید نیست ( ... کاین کرامت همه شه بازو شاهین  
 کرده اند . ) حافظ .

شه چو برداردت فکندهش باش چون تو را خواجه گرد بندهش باش . سنائی

۱۰ نظیر : ان اتخذک الملک اخاً فاتخذہ رباً و ان زادک ایناساً فزده اجلالاً . مرزبان نامه .

شه چو بنشست بر دریچه هزل ملک بیرون پرد ز روزن عزل . سنائی .  
 رجوع به شه ارچه بیایه ... شود .

شه چو ظالم بود نباید دیر زود گردد بر او مخالف چیر

( ... رخنه در پادشاهی آرد ظلم در ممالک تباهی آرد ظلم . ) سنائی .

۱۵ رجوع به اسکندر رومیرا ... شود .

شه چو عادل بود ز قحط منال عدل سلطان به از فراخی سال . سنائی .

رجوع به اسکندر رومیرا ... شود .

شه چو غواص و ملک چون دریاست خفتش در میان آب خطاست

( کم ز نرگس مباح اندر حزم چون کنی عزم رزم و مجلس بزم

۲۰ نرگس از خواب از آن حذر دارد که می پاس تاج زر دارد ...

شه چو بر تخت یار خواب شود تخت او زود تاج آب شود . ) سنائی .

رجوع به شه ارچه بیایه ... شود .

شهر آوار نیست . تمثیل :

خشم گیری جنگ جوئی چون بمانی از جواب خشم یکسونه سخن گستر که شهر آوار نیست . ناصر خسرو .

۲۵ نظیر : مکر سر دنیا را با بجن پوشانده اند . مکر شهر هرت است .

شه را چو یار گشت فرو مایه حشمت بجا نماند و جاه وفر . آقای حاج

سید نصر الله تقوی .



شه را نخست خرد باید ورای و دین درست کف راد و داد و نژاد و  
گهر نکو کاری و راست گوئی و فر . ( چنین داد پاسخ که . . . ) اسدی .

شهر پردزد است و پر جامه کنی خواه شحنه باش گو و خواه نی . مولوی .  
شهرت آفت است و همه آن خواهند و خمول راحت است و همه از آن گریزند .  
۵ . کیمیای سعادت .

شهرت به شر به که گمنامی . از کیمیای سعادت .  
شهر فرك است از همه رنگ است . رجوع به آتش سرخسار . . . . شود .  
شهر ما فردا پر از شکر شود شکر ارزان است ارزاتر شود . مولوی .  
شهر ناپرسانست . نظم و ترتیبی در کارها نیست .

۱۰ . هر چند که ساری بحقیقت جان است صد جان دروی به نیم باد نجانست .  
در مردم او پرسش درویشان نیست درویش پرو که شهر ناپرسانست . کاتبی .  
شهر و دیار از جور و فتنه بیاسود ملك بماند همیشه خرم و آباد . ملك الشعراء بهار .  
رجوع به اسکندر رومیرا . . . . شود .

شهرها را بعدل محکم کنید . ( . . . و آن باروئیست که آب آنرا نریزند و آتش  
۱۵ . نسوزاند و منجنیق بر وی کار نکند . ) منسوب بنوشیروان . نقل از عقد العلی .

شهر یکچشمان روی یکچشم شو . نظیر : رفتم شهر کور ها دیدم همه کور من هم  
کور . رجوع به حسین ادا کنت . . . . شود .

شهری شعله سوزد یکبار . ( مدان زنهار خصم خویش را خوار که . . . ) عطار .  
شهری و گلی . تمثیل :

۲۰ . کل شهر دو جهانست بلی هست شهری و گلی زو مثلی . جامی .  
فاعل است در این شعر آدم است .

شهسوار عشق چون لشکر کشد خواجه را در خدمت چاکر کشد .  
امیر حسینی سادات .

شه مست و جهان خراب و دشمن پس و پیش

پیداست کزین میان چه خواهد بر خاست .

۲۵

( شاهان ز می گران چه خواهد بر خاست و زمستی بیکران چه خواهد بر خاست . . . ) نورالدین منشی .

نظیر : اذا غدا ملك بالهو مشتغلاً فاحكم على ملكه بالويل و الخرب .

مستی بر پادشاه حرام است چه او نکهبان ملك است و زشت باشد که نکهبان را به نکهبانی حاجت

افتد . منسوب بهوشك ، نقل از شاهد صادق . و رجوع به چه خوری چیزی . . . . شود .

شه نيك با كامرانی بود      چو بدگشت كم زندگانی بود . اسدی .  
 شهوت و حرص نران پیشی بود      و آن حیزان نك و درویشی بود  
 آن یکی حرص از کمال مردی است      و آندگر حرص افتضاح و سر دیست . مولوی .  
 شهید فلان خر شدن .

مرک بد با صد فضیحت ای پدر      تو شهیدی دیده از . . . خر ؟ مولوی .  
 رجوع به مثنوی چاپ علاء الدوله صفحه ۴۶۵ شود .

شهی کوز گیتی همه نام جست      نراندسوی خواسته گام چست . مرحوم ادیب .  
 شه یکی جانست و لشگر پر از او      روح چون آبست و این اجسام جو  
 آب روح شاه اگر شیرین بود      جمله جواهر پر ز آب خوش شود  
 که رعیت دین شه دارند و بس      این چنین فرمود سلطان عسی (۱) . مولوی .  
 شهی گر چه يك روز باشد خوش است ( بهر کام و شادی شهی سرکش است . . . )  
 اسدی . نظیر : حبذ الامارة ولو على العجارة . سلطنت کر همه يك لحظه بود مقدم است .

شیان عجیبان هما ابرد من یخ      شیخ یتصبی و صبی یتشیخ .

نظیر : وای زان طفلان که پیری میکنند      لك مورانند و میری می کنند  
 وای زان پیران طفل نا ادیب      گشته از قوت بلاي هر لیب . مولوی .  
 نك آید عشق را از نور عقل      بد بود پیری در ایام صبا . مولوی .  
 و رجوع به آخر پیری داغ امیری ، شود .

شیان فی الناس ان صلحا صلاح الناس و ان فسادفسد الناس العلماء والامراء .

شیان لوبكت الدماء علیهما      عینای حتی توذنا بذهاب  
 لم قبلغا المعشار من حقیهما      فقد الشباب و فرقة الاحباب .  
 شیان يعجز ذو الرياضة عنهما      رای النساء و امره الصبيان  
 اما النساء فمیلهن الى الهوى      واخ الصبی یجری بغیر عنان . ترجمه :

عاجز شده است رای خردمند از دو چیز      تدبیر کار کردن زن حکم کودکان  
 زن پای نگلد ز رکاب هوای نفس      کودک همی رود شده از دست او عنان . ابن یمن .

شیتی بد لوازم بد دارد .

شېبک ناعیک . علی علیه السلام . رجوع به نزدیک مرا با جوانان . . . شود

شیخ زنگوله پیا . نَمَتی جاف و سبکسار .

شیراز و آب رکنی و آن باد خوش نسیم

عیبش ممکن که خال رخ هفت کشور است . حافظ .

شیران با ناچخ قضا نچخیدند ( . . . جز تو که با ناچخ قضا بچیدی . ) قطران ؟

شیران را دریوزه نشاید از در یوزه ( از چرخ طمع بیر که . . . ) خاقانی .

شیر از آهو گرچه افر و نست لیکن گاه بوی

ناف آهو فضل دارد بر دهان شیر نر . سنائی .

شیر از مورچه میگریزد . جامع التمثیل .

شیر اگر مفلوج گردد همچنان از سبک به است . ( کرچه درویشم بهمدالله غنت

نستم . . . ) سعدی .

شیر بازمایش دلیر شود . تمثیل :

چنین داد پاسخ بهادر که شیر نکردد مکر بازمایش دلیر . فردوسی .

شیر بالش نشد چو شیر عرین . ( لاف نسبت زند حسود ولیک . . . ) انوری .

چون تو کردند حاسدات اگر شیر بالش شود چو شیر عرین . انوری .

شیر به پستان کسی آوردن . او را بهوس و میل آوردن .

تمثیل : باش اشیران تبت را کند در بالهنک و آهوان تبتی را شیر در پستان کند . فاطمی .

شیر برفی . شیر برفین . نظیر : رستم در حمام . رجوع بشیر علم ، شود .

شیر برفین را نباشد قوت شیر عرین ( نکه سنجان دگر را نیست زور طبع من . . . ) امیدی .

شیر بمنشور نیست والی آجام ( چون دگران پادشاه نزع علی تو . . . ) اخسیکتی .

شیر بی دم و سرو اشکم که دید این چنین شیری خدا هم نافرید .

( سوی دلاکی بشد قزوینی که کبودم زن بکن شیرینی

گفت چه صورت زنم ای پهلوان گفت بر زن صورت شیر زبان . . .

چونکه او سوزن فرو بردن گرفت درد آن در شانه که مسکن گرفت

پهلوان در ناله آمد کی سستی مر مرا کشتی چه صورت میزنی

گفت آخر شیر فرمودی مرا گفت از چه عضو کردی ابتدا

گفت از دمگاه آغازیده ام گفت دم بگذار ای دو دیده ام

. . . . .

جانب دیگر گرفت آن شخص زخم بی محابا بی مساوانی و رحم  
بانگ زد او کاین چه اندام است از او گفت از گوش است این ای آنکخو  
گفت تا کوشش نباشد ای هم گوش را بگذار و کوته کن کلام  
جانب دیگر خلش آغاز کرد باز قزوینی قعانی ساز کرد  
کاین سیم جانب چه اندام است نیز گفت این است اشکم شیر ای عزیز  
گفت گو اشکم نباشد شیر را خود چه اشکم باید این ادبیر را  
بر زمین زد سوزن آندم اوستاد گفت در عالم کسی را این فتاد ... ) مولوی .  
**شیر بیشه نر و ماده ندارد .**

**شیر پند از مهر جو شد وز صفا ( من بگفته پند و شد بند از جفا ... بسکه کردید**  
از جفا بر جای من شیر پند افسرد در رکهای من . ) مولوی .  
**شیر تا گرسنه نشود شکار نکند .** از شاهد صادق .  
**شیر تقاضای خودش را دارد .** رجوع به از مار نر اید ... و رجوع بسوسومیرود ... ، شود .  
**شیر چون خجیر بیند بغرد دلیر .** ( بدو گفت کاموس چندین مدم بنیروی این رشته  
شصت خم چنین داد پاسخ مرا او را که ... ) فردوسی .

**شیر خشت میگیرند .** ابر های سفید بریده بریده در هوا پیدا شده است .  
**شیر خشتی مزاجست .** نظر باز است . باهمه کس تواند زیست .  
**شیر خواره کی شناسد ذوق لوت ( ... سرپری را بوی باشدلوت و پوت . )** مولوی .  
**شیر خود شیر است اگر در کوه اگر در مرغزار ( سرو خود سرو است اگر در**  
دشت اگر در بوستان ... ) ملك الشعراء بهار .

**شیر در خشم و رشته یکتاهست ( هان و هان بیش از این نمیکویم ... )** انوری .  
**شیر در خواب گنج و مال بود روزی نیکو و حلال بود .** سنائی . تعبیر  
شیر در خواب گنج و مال و بروزی حلال رسیدن است .  
**شیر درنده که يك راه بجائی بگذشت**

**بیم آنست کز آن سو گذرد دیگر راه .** فرخی .  
**شیر را بچه همی ماند بدو ( توبه ییغمیر چه میمانی بگو ... )** مولوی . رجوع به از مار  
نر اید ... ، و رجوع به چنان بود پدری ... ، شود .

**شیر را سلسله در گردن و روبه همه شب**  
**فارغ البال باطراف دمن میگردد .**

- شیر را که اسیر کنند تدبیر زنجیر کنند . مقامات حمیدی .
- شیر رایت باشد آنکوباد دارد در میان . ( شیر اصلی معنی اندر سینه دارد همچو خاک . . . ) سنائی .
- شیر روباه را نیاز دارد لیک صد گور زنده نگذارد . ( حیدری کش خدای خواند شیر کی زدی بر معاویه شمشیر . . . ) سنائی .
- شیر زنجیری ز شیر بیشه کم صولت تر است ( قید زینت مسقط فر و شکوه خسرو است . . . ) امیر علشیر .
- شیر زیان کجا شکند ناهار از نیم خورده مستهضر کبوتر . آقای حاج سید نصر الله نقوی .
- شیر سرخیم و افعی سیهیم ( رنگ تزویر پیش ما نبود . . . ) حافظ .
- شیر شاد روان . رجوع به شیر علم ، شود .
- شیر شتر گر گین جانست عرابی را . ( ای آب حیات ماشو فاش چو حشر ارچه . . . ) مولوی .
- شیر شیر است اگر ماده اگر نر باشد .
- شیر عربین کجاست اگر دسوی لاغری ( سلطان همیش بدو کیتی نگه نکرد . . . ) ظهیر .
- شیر علم . صورت و ظاهری هول و سهکین بامعنی و باطنی جان و ترسنده .
- مثال : شخص با قیمت تو شخص خیال شیر با هیبت تو شیر علم . ابوالفرج رونی .
- آب هنرش خاک کند آتش فتنه باد ظفرش روح دهد شیر علم را . ابوالفرج رونی .
- ما همه شیران ولی شیر علم حله مان از باد باشد دمدم . مولوی .
- نظیر : شیر بالش . شیر برفین . رستم در حمام . شیر شادروان . شیر قالین . شیر پرده .
- با کوشش او شیر آسمان شیر یست مزور زبوستین . انوری .
- شیر علم کی بود همسر شیر زیان . ( دشمن تو کی شود باتو برابر بجاه . . . ) خاقانی .
- نظیر : شیر اصلی معنی اندر سینه دارد همچو خاک شیر رایت باشد آنکوباد دارد در میان . سنائی .
- برند شیر علم را به پیش صف لیکن طمع ندارد از او هیچکس شجاعت شیر . سوزنی .
- چون تو کردند حاسدانت اگر شیر رایت شود چو شیر عربین . انوری .
- شاه سپهر اگر چه که فرقی نمی نهد اندر میان اهل هنر گاه به گرین
- لیکن از آن چه باک چو دانی که وقت کار چون است شیر پرده و چون ضیغم عربین . ابن یمن .
- بصورت ارچه مشابه بود ولیک خرد ز شیر پرده نگیرد حساب شیر عربین . ابن یمن .
- هر کو بهد شاه کند بندگی غیر بیچاره شیر پرده نداند ز شیر غاب . ابن یمن .
- بر شیر فلک شیری حله نتواند برد ویژه که بود آن شیر بر پرده شادروان . مرحوم ادیب .
- شیر قالین دگر و شیر نیستان دگر است .

شیر قالین . رجوع به شیر علم ، شود .

شیر قالین دگر و شیر نیستان دگر است . رجوع به شیر علم ... ، شود .

شیر کجا باشد جز در عرین . ( علم کجا باشد جز نزد او ... ) ناصر خسرو .

شیر که از بیشه در آمد نر و ماده ندارد .

شیر گردن سبیر از آن دارد که رسولی بخرس نگذارد . سنائی .

نظیر : ز آنست قوی شیر بگردن که بهر کار از خود به تن خویش رسولست و فرسته . قطران ؟ رودکی ؟

پادشاه وحوش از آن باشد که بخود کار خود کند ضیغم . ابن بین .

عبالة عنق اللبث من اجل آئه اذاما دهام الخطاب قام بنفسه .

هیچکسرا تو استوار مدار کار خود کن کسی بیار مدار . سنائی .

شیر گیر شدن . جری و کستاخ و بی پروا شدن .

شیر مرغ . چیزی نایاب . تشبیل :

پیوسته می جفا نمائی تو مرا از برداری مگر تو دیوان جفا

آگاهی نیست از وفا هیچ ترا ای جان پدر نه شیر مرغست وفا . فرخی .

اگر بشل شیر مرغ خواستی در وقت حاضر کردی . ابوالفضل بیهقی . روباه اندیشه کرد که من

جگر بط چگونه بدست آرم چه گوشت آن مرغ از شیر مرغان بر من متعذرتر مینماید . سرزبان نامه .

جان صرف کند در آرزویم کر خود همه شیر مرغ جویم . خاقانی .

شیر مرغ و جان آدم . هر چه از خوردنی در تصور آید . و رجوع بفقرة قبل شود .

شیر نر تنها بود هر جا و خوکان جفت جفت ( ... ما همه جفتیم و فرد است ایزد

جان آفرین ) . منوچهری . رجوع به از بلا دوری طمع داری ... ، شود .

شیر نر و ماده ندارد .

شیرنگه کی کند سوی یکی لاغری (توسن ایام را رای تو تحسین نکرد ...) . ظهیر .

نظیر : شیر عرین کجا نکرد سوی لاغری . ظهیر

شیر و گرگ و روبهی بهر شکار رفته بودند از طلب در کوهسار

.....

گاو کوهی و بز و خرگوش زفت یافتند و کار ایشان پیش رفت

گفت شیر اینگرگ اینرا بخش کن معدلت را نو کن ای گرگ کهن

.....

گفت ایشه گاو و حشی آن تست آن بزرگ و تو بزرگ و زفت و چست

بز مرا که بز میانه است و وسط روبها خرگوش بستان بی غلط  
شیر گفت ای گرگ چه گفتی بگو؟ چونکه من باشم تو گوئی ما تو!!

گرگ را بر کند سر آن سرفراز تا نماند دو سری و امتیاز  
بعد از آن رو شیر بار و باده کرد گفت این را بخش کن از بهر خورد  
سجده کرد و گفت آنگاه و سمین چاشت خوردت باشد ای شاه مهین  
وین بز از بهر میانه روز را یختنی باشد شه فیروز را  
واند گر خرگوش بهر شام هم شب چره ای شاه با لطف و کرم  
گفت ای روبه تو عدل افر و ختی این چنین قسمت ز که آموختی  
از کجا آموختی این ای بزک گفت ای شاه جهان از حال گرگ مولوی .

شیره بسر کسی مالیدن . بنا چیزی او را خرسند کردن .

شیره بشیره زائیدن . هنوز فطام یکی صورت نبسته بدیگری آبتن شدن . نظیر . ولدت رأس برأس .  
شیره خریدیم روغن در آمد (یا) مر با در آمد .

شیر هم شیر بود گر چه بز نجیر بود ( . . . نبردند و فلاده شرف شیر زبان . ) فرخی .

۱۵ نظیر . عار ناید شیر را از سلسله . مولوی .

شیری از دو رنگ جان نبرد . تمثیل :

مثل زنند که شیری کجا میان دورنگ فتاد جان نر هاند بچاره و دستان  
بگو که چون بر هاند بچاره جان آن رنگ که اوقتاده میان دو شیر تند زبان . فطران .  
رجوع به آری با اتفاق . . . شود .

۲۰ شیری که بگریزد از جنک گرگ نباید که گرگ از پیش در کشد که او  
را همان بخت بد بر کشد ( بدو گفت بر خیز از این خواب خوش بر دی سر بخت بد  
را بکش که دانا زد این داستان بزرگ که . . . ) فردوسی .

شیر یله نگریزد از یشک گراز (توان گفت خلاش سلاح و بسپاه زانکه . . . ) فرخی .  
شیری نرسد ز یکدشت گور ( که . . . ) تنابد فراوان سناره چو هور . ) فردوسی .

۲۵ شیرین دوید اما بیرق را بر نداشت .

شیرین شدن چیزی . تنکیاب و کران شدن آن . تمثیل ،

نان شد بنرخ شیرین لکن بطعم تلخ هم قرص منکشف شد و هم کوه (؟) کم عیار . جمال الدین عبدالرزاق .  
شیرین نشود دهن بحلوا گفتن . از شاهد صادق . رجوع به حلوا حلوا . . . شود .

**شیرین و فرهاد .** معشوقه و عاشق مثنی ، رجوع به لیلی و مجنون ، شود .

**شیرینی و لذات مقر هست بر اندازه رنج سفر** ( لیک ... آنکه از شهر و ز خویشان برخوری کز غریبی رنج و محنتها بری هرچه آسان یافتی آسان دهی درد مشکل یابرا بر جان نهی . ) مولوی .

**شیری یاروباه .** کامروا بازگشته یا ناکام . تمثیل :

دائم که از بیت اللهی شیر یبگو یا رویی در حضرت شاهنشاهی بوالقاسمی یا بوالحکم . سنائی .  
 اشاره ، شهنشه گفت زردا شاد بادی به نیکی دوستان را یاد بادی  
 بگو چون آمدی از ماه آباد نه شادی از پیام خویش یا شاد  
 روا کامی بگو یا ناروا کام سپس دائم که چونت بر نهم نام  
 جوابش داد زرد از پشت باره به بخت شاه شادم همامواره  
 از این راه آمدمم نا روا کام کنون داند که چونم بر نهد نام . ویس و رامین  
 نظیر : ما ورائك يا عصام .

**شیشه بشکسته را پیوند کردن مشکل است .**

نظیر : چون رشته گسست می توان بست اما گرهش در میان هست .  
 ۱۵ دل من دیک سنگین است و یحک که چون بشکست نتوان بست غدرا (؟)  
 بلورین جام را ماند دل من که چون شد رخنه نپذیرد مداوا . خاقانی .

**شیشه تا گرم است کی از سنک پروا میکند .**

**شیشه چو شکست شود ابتر جز شیشه دل که شود بهتر .** شیخ بهائی .  
 نظیر : انا عند منكسرة قلوبهم . حدیث قدسی .

**شیشه جان .** آنکه بسیار احتیاط سلامت و جان خویش کند .

مثال : تاجر ترسنده طبع شیشه جان در سفر نی سود بیند نی زیان . مولوی .  
**شیشه و قبر .** دو ناهمتا . دو فراهم نیامدنی .

تمثیل : چون به بینند خشم تو دانند که چو شیشه برابر تبرند . عمادی شهریار .  
**شیطان چه پای دارد با حمله شهاب** ( با قوت تو زمره کفار راجه قدر ... ) رشید .

**شیطان خانه خود را خراب نکند .** از نقایس القنون . نظیر : الشیطان لا یخرّب کرّمه .

**شیمت نوع بشر بر ظلم و استبداد دان**

**فرستی گریافتی دارا بدی اسکندری .** مرحوم ادیب .



شین العلم الصلف . علی علیه السلام . آهو و آک دانش لاف است .  
 شین راسه نقطه کرد جدا از سین ( از خر به دین شده است جدا مردم . . . ) ناصر خسرو .  
 شیون از دور سور نماید . تشل ،  
 گانها همه راست مشر ز دور که بس ماند از دور شیون بسور . اسدی .  
 رجوع به بس ماند از دور . . . ، شود .



## باب ص .

- صابون از جامه کاست جامه ز صابون (جانم از تن چو تن زجان شده کاهان . . .) مرحوم ادیب .
- ۵ صابون پیای (یا) زیر پای کسی مالیدن . او را فریفتن .  
صابونش بجامه کسی خوردن . زیان و آسیبش بدو رسیدن .  
صابونش بجامه همه خورده است . همه کس را فریفته است بهمه زیان رسانیده است .  
نظیر : تل پاك نگذاشته .
- صاحباً در شب سعادت خواب مكن و روز نيك را در ياب . اوحدى .
- ۱۰ صاحبان تریاق را جرات بر تناول زهر از روش حکمت نیست .  
صاحب الاختيار تامن الاشرار . علی علیه السلام . بانیکان همنشین شو از بدان ایمن نشین .  
صاحب البيت ادری بما فی البيت . کمخدا بکالا آگاه تر .  
صاحب الحق احق بمثاغه . از العراضه .  
صاحب درد باش تا بدرمان برسی . جامع التمثیل .  
صاحب راه کنار راه . نظیر : محتسب در بازار است .
- ۱۵ صاحب خلیک ما بدالك نصحه فاذا بدالك غشه فتبدل .  
صاعقه سگردد همی وسیله باران ( باران کان رحمت خدای جهان است . . . )  
ابوحنیفه اسکافی .
- صالح و طالح متاع خویش فروشند ( . . . تا چه قبول افتد و چه در نظر آید . ) حافظ .
- ۲۰ صام حولا و شرب بولا . نظیر : روزه گرفتن و با فضله سگ افطار کردن .  
صباح خاستم خضری بینم به خرسی دچار شدم . از مجموعه امثال هند .  
صبا ز من بحر یفان زیر دست آزار بگو که کار کنان فلک زیر دستند . آذر .  
صبح آوازش بلند میشود . دزدی بی دیوار خانه را بآرامی میکند صاحب خانه سر  
ازبام بر کرده برسد چه می گنی ؟ گفت دهل میزنم . سوال کرد بدین آهستگی چرا ؟ جواب داد . . .
- ۲۵ این مثل بشنو که شب دزد عنید در بن دیوار حفره می برید  
نیم بیداری که او رنجور بود طعلق آهسته اش را می شنود  
رفت بر بام و فرو آویخت سر گفت او را در چه کاری ای پدر  
خیر باشد نیم شب چه می کنی تو که گفتا دهل زن ای سنی

در چه کاری گفت میگویم دُهل گفت کو بانك دهل ای بو سُبُل  
گفت فردا بشنوی این بانك را نعره یا حسرتا یاویلتا . مولوی .  
رجوع به ایس الصبح بقریب ، شود .

صبح پیری چو گشت دیده گداز عینك دیده دیده دل ساز . مکتبی .  
صبح چو از صدق نفس برگشاد مملکت شرق بدستش فتاد . خواجو .  
نظیر، بصدق کوش که خورشیدزاید از نفست که از دروغ سپهروی گشت صبح نخست . حافظ .  
رجوع به اگر خواهی از هردو سر . . . . . شود .

صبح کاذب زنداز صدق نفس نور او يك دو نفس باشد و بس . جامی .  
رجوع بفقرة قبل شود .

صبر آرد آرزورا نی شتاب ( . . . صبر کن والله اعلم بالصواب . ) مولوی .  
صبر است کیمیای بزرگیها نستود هیچ دانا صفرارا  
( . . . صبر است عقل را بجهان ممتا بر جان نه این بزرگ دو ممتا را ) . ناصر خسرو .  
صبر است وزر چاره کارها جز این نشکند پشت تیمار ها . ( که . . . ) فردوسی .  
رجوع به آن میوه . . . . . شود .

صبر ایوب . ۱۰ مثل  
با چنین خو که توداری پسر اگر بمثل صبر ایوب مرا بودی گشتی سپری . فرخی .  
بوده با ایوب همسر در گه صبر و شکب کشته با جبریل همسر در گه خوف و رجا . مسعود سعد .  
شب یلدای بخششت را چرخ چه شود گر دم صبح دهد  
یا مرا در امید وعده تو صبر ایوب و عمر نوح دهد  
یا تورا با چنین کرم باری مرگ یا توبه نصوح دهد . کلخنی قمی .

صبر بر مصیبت، مصیبت شماتت کننده است . منسوب به فیثاغورث . از تاریخ گرفته .  
صبر بران شده را مرغ پیر می نرسد ( ز آتش سینه مرا صبر چو سیماب پرید . . . ) خاقانی .  
صبر تلخ آمد بر او شکر است ( صبر سوي کشف هر سر رهبر است . . . ) مولوی .  
رجوع به آن میوه که از صبر . . . . . شود .

صبر تلخ است ولیکن بر شیرین دارد ( منشین ترش از گردش ایام که . . . ) سعدی .  
رجوع به آن میوه که از صبر . . . . . شود .

صبر در صحرای خشك و سنگلاخ احمقی باشد جهان حق فراخ . مولوی .  
صبر درویش به که بذل غنی ( که بزرگان شنیده ام بسیار . . . ) سعدی .

صبر دوست بود کسی که بسته بود عقل را بوجه کمال . ( چرا بصبر نکوشم که ... ) منجیک .

صبر سوی کشف هر سر رهبر است صبر تلخ آمد بر او شکر است . مولوی .  
رجوع به آن میوه که از صبر ... ، شود .

۵ صبر کردن جان تسبیحات تست صبر کن کانست تسبیح درست . مولوی .  
رجوع به آن میوه که از صبر ... ، شود .

صبر کن بر سفاقت جاهل تا شوی سائیس ولایت دل . سنائی .  
صبر کن کالصبر مفتاح الفرج . ( ما نمی گفتیم کم نال از حرج ... ) . مولوی .  
رجوع به آن میوه که از صبر ... ، شود .

۱۰ صبر کوتاه خدا سی سال است . نظیر : خدا دیر گیر است لکن سخت گیر است .  
صبر مفتاح کارها باشد . از جامع التمثیل . رجوع به آن میوه که از صبر ... ، شود .  
صبر نه باریست خوار هجر نه کاریست خرد ( رخت دلم هر چه بود عشق بغارت ببرد ... ) عمق .

صبر و ظفر هر دو دوستان قدیمند بر اثر صبر نوبت ظفر آید . حافظ .  
۱۵ نظیر : اتی رأیت و فی الایام تجربه للصبر عاقبة محمودة الاثر  
و قل من جد فی امر یتالبه واستصحب الصبر الا فآز بالظفر . منسوب به علی علیه السلام  
الصبر مطیة الظفر . علی علیه السلام . الشجاعة صبر ساعة . علی علیه السلام .  
و رجوع به آن میوه که از صبر ... ، شود .

صبری ترا کامکاری دهد . کج . رجوع به آن میوه که ... ، شود .  
۲۰ صبری مایه فیروزی آمد قویتر پایه بهروزی آمد  
( ... صبری میوه امیدت آرد صبری دولت جاویدت آرد  
بصبر اندر صدف باران شود در بصبر از لعل و گوهر کان شود پر  
بصبر از دانه آید خوشه بیرون ز خوشه رهروان را توشه بیرون  
بصبر اندر رحم یک قطره آب شود نه ماه را ماهی جهاتاب . ) جامی .  
رجوع به آن میوه که از صبر ... ، شود . ۲۵

صبی مشیخ . کودکی که خود را چون پیران نماید . تمثیل : شیطان عجیبان هما ابرد من یخ  
شیخ یتصبی و صبی یشیخ

صحبت ابلهان چو دیک تهی است از درون خالی از برون سیاهی است . سنائی .

رجوع به آلو چو بالو... شود.

صحبت احمق بسی خونها بریخت ( زاحمقان بگریز چون عیسی گریخت... ) مولوی .

رجوع به عیسی مریم بکوهی... شود .

صحبت پاك نیابد جز پاك ( میر آنجا دل آرایش ناك... ) جامی .

صحبت را صحت باید . ( حسین بن منصور اندر غلبه خود از عمرو بن عثمان تبرّا کرد

و بنزدیک جنید آمد جنید ویرا گفت بچه آمدی گفت تا با شیخ صحبت کنیم گفت مارا با بھانین

صحبت نیست که... ) کشف المحجوب .

صحبت سنك و سبو راست نیاید هرگز . رجوع به آبگینه و سنك... شود .

صحبت شبهای میخواران ندارد بازگو

چون ز مجلس میروی بیرون لب پیمانه باش . صائب .

صحبت نادان صد ره بتر از زندان . (بل بزندان درشو خوش بنشین زیرا... )

ناصر خسرو .

صحبت غنیمت است بهم چون رسیده ایم

تاکی دگر بهم رسد این تخته پاره ها . صائب .

صحبت مردانت چون مردان کند ( نار خندان باغ را خندان کند... ) مولوی .

رجوع به آلو چو بالو... شود .

صحبت نیکانت از نیکان کند . رجوع به المجالسة... شود .

صحبة الاشرار تورث سوء الظن بالاخيار . حسن بصری .

صحبت یوسف به از دراهم معدود . سعدی .

صحرا که نمانده اید . چرا با اینکه شب رسیده است . یا برف یا باران می آید بمنزل

خود میروید و در خانه ما نمی مانید .

صحّة الساب امارۃ المجاز .

صحیح است و مثال است و مضاعف لفیف و ناقض و مهموز و اجوف . افعال

براین چند گونه باشند .

صدا از تك چاه بر آمدن . آواز آهسته و ضعیف دادن . صدا در این تعبیر سه مثل

دیگر ذیل بتداول عامه بمعنی صوت است .

صدایت آشنا آید بگو شم ( تو ای زن بردی از سر عقل و هوشم... ) از شبیه، مکالمات

هنده زن یزید با زینب علیها سلام .

صدای دهل از خالی بودن شکم است .

صدای مرغ بتخمی نیرزد . از جامع التمثیل .

صد باد صبا اینجا بی سلسله میرقصند .

صد بار گز کن یکبار بیر . نظیر : قدّر ثم اقطع .

صد پتک زرگر يك پتک آهنگر . گج . رجوع به صد سوزن . . . . شود .

صد پيك دوانید و یکی باز نیامد . از جامع التمثیل .

صد تخته به پهلوی او زده . نظیر : دستهای او را به پشت بسته .

صد تومان را میدادم که بچه ام یکشب بیرون ن خوابد . مرید را فرزند کم شد

منادی در پی منادی بکوی و برزن فرستاد و هر ساعت مؤده یا بنده را مزید میکرد تا در نزدیک

غروب حق بشارت را بصد تومان رسانید آنکه کودک را یافته بود گمان کرد که هرچه در

دادن طفل دیر کند جزا بیشتر یابد چون صبح شد اثری از زندانیان ندید ناچار خود نزد پدر کودک

آمده و مطالبت یکصد تومان . مزدگانی کرد پدر گفت . . .

صد جان فدای آنکه دلش با زبان یکیست .

صد چاقو بسازد یکیش دسته ندارد . وعده های او دروغین است .

صد چغوك باپر و بالاش نیم من است . نظیر : گاو بکش کنجشك هزارش يك من است .

صد خانه اگر بطاعت آباد کنی زن به نبود که خاطری شاد کنی

گر بنده کنی بلطف آزادی را بهتر که هزار بنده آزاد کنی .

علاء الدوله سمنانی .

صد خنده ز نند خر که گه علت قولنج دانا بیر لفتح شتر گلشکر آرد . اخسیکتی .

صد خورنده گنجد اندر گردخوان دو ریاست جو نگنجد در جهان .

۲۰ ( . . . ) او نخواهد کین بود پریش خاك تا پسر بکشد پدر از اشقراك

آن شنیدستی که الملك عقیم ترك خویشی کرد ملک جو ز بیم

که عقیم است و ورا فرزند نیست همچو آتش با کفش پیوند نیست

هر چه یابد او بسوزد بر درد چون نیابد هیچ خود را میخورد . مولوی .

نظیر : کدا را کند يك درم سیر فریدون بملك عجم نم سیر . سعدی .

۲۵ رجوع به ده درویش در کلیبی . . . . شود .

صد در شود گشاده چو بسته شود دری . گج . رجوع به از بی هر گریه آخر . . . . شود .

صد دوست کمست يك دشمن بسیار است .

صد دینار جگر ك سفره قلمکار نمیخواهد .

صد دینار میگیرد سَك اخته میکند یکعباسی میدهد حمام میرود .

رجوع به ملا نصرالدین است صد... شود .

صد دینار داده ام فینش را هم من بکنم . گویند کاهلی صد دینار داد تا کسی بینی او بگیرد مرد پذیرفت و دست به بینی او کرده گفت فین کن کاهل گفت ... و مثل را در مورد مسکی که مزد کم داده و کار بسیار خواهد و در مورد حاجت مدد به او گویند .

صد رحمت ایزدی بر آن مرد کز کیسه خود بود جوان مرد

از خوان کسان نواله دادن بر نسیه بود قبالة دادن . امیر خسرو دهاوی .  
صدر هر جا که نشیند صدر است . از مجموعه امثال هند . رجوع به شرف المكان . . . شود .

صد سال است گدائی میکند هنوز شب جمعه را نمیداند .

صد سال جو رو ظلم و ملوک به از دو روزه شرعاً و فتنه و غوغاست .  
( شنیده‌ام که به ... ) عمق . نظیر : سلطان غشوم خیر من فتنه تدمر .

صد ساله عبادت به تیزی نظیر : ذهبت الدولة بیوالة .

صد سر را کلاه است و صد کور را عصا . نهایت کر بزو یا کار نیست .

صد سفره دشمن بنهد طالب مقصود باشد که یکی دوست بیاید بضیافت . سعدی .

صد سوزن سوزنگر يك چکش آهنگر . رجوع به صد پتک ... شود .

صدف آمدحروف و قرآن در نشود مایل صدف دل حر . سنائی . نظیر :

شور است چو دریا بمثل ظاهر تنزیل تأویل چو لولوست بر مردم دانا . ناصر خسرو .  
رجوع به عافانرا حلاوتی ... شود .

صدف را بزرگی فرایند ز گوهر ( زمانه بزرگی از او یافت آری ... ) ادیب صابر .

صدف ندارد قیمت مگر بدر خوشاب ( هنر ندارد قیمت مگر بسیرت او ... ) معزی .

صدقات آن بود که خود بدهند ( بعد از او گر یکی بصد بدهند ... ) اوحدی .

صدق المرء نجاة . علی علیه السلام . راستی مرد رستگاری اوست .

صدق اندرونی را توان دانست از سیما . ( زمهرش صبح میزد دم مرا شد صدق

او روشن که ... ) سلمان ساوجی . رجوع بر نك رخساره ... شود .

صدق پیش آر که اخلاص به پیشانی نیست ( طاعت آن نیست که بر خاک نهی

پیشانی ... ) سعدی . رجوع به گر بسجده آدمی ... شود .

صدق تو رهبر تو . نظیر : النجاة فی الصدق . رجوع به اگر خواهی از هر دوسر ... شود .

صدقه بصدق است . جامع التثیل :

صدقه راه بخانه صاحبش می برد . جامع التمثیل . رجوع به از مکافات عمل ... ، شود

صدقه رفع بلاست ، (یا) رد بلاست . نظیر ، الصدقة تردّ البلاء . حدیث .

گفت الصدقة تردّ للبلاء داور مرصّاک بصدقه یا فتی . مولوی ،

صد کاسه انگبین را یک قطره بس بود زان چاشنی که درین دندان ارقم است . ظهیر

صد کاسه بنانی چو عروسی بگذشت (افسوس که دور به بیوسی بگذشت

وان عمر چو جان عزیزم ازسی بگذشت اکنون چه خوشی و گر خوشی دست دهد . . . ) انوری .

مؤلف نفّته الصدور نیز به شعر انوری تمثیل کرده است .

در این نه کاسه جانسوز دلگیر گرت روزی عروسی کرد تقدیر

عروسی کر کنی بردار بانگی منادی کن که ده کاسه بدانگی . عطار .

رجوع به چون عروسی گذشت ... ، شود . از قطعه انوری گمان می رود که مثل اشاره برسم .

جاری اجاره کردن ظروف در ولیمه های عرس و جز آن باشد که ناگزیر پس از عروسی صد کاسه

را بنانی اجاره نکنند . و از مثنوی عطار بیشتر حدس بر این می رود که مراد مثل از کاسه مظروف

باز مانده در کاسه هاست که بعد از ختم عروسی احقر از فساد و کنندگی را بقیمت نازل فروشد .

صد کلاغرا کلوخی بس است . جامع التمثیل .

صد کوچه باغرا سیر کرده است . جامع التمثیل . نهایت بی شرم است .

صد کوزه بسازد که یکی دسته ندارد . جامع التمثیل . هیچگاه وفا بوعده نکند .

صد کوه بدل چگونه خیزم صد خار پیای چون گریزم . مکنبی .

صد گربه و یک موش . نظیر : یک کله و یک کله . یک انار و صد بیمار . یک مویز

و چهل قلندر . یک انکور و صد زنبور .

صد گرگ درنده توی گله بهتر ز عجوزه در محله . رجوع به از موی سیه

مترس و از ابر سفید ... ، شود .

صد گنجشک با زاق وز یقش یکمن است .

صد گنه این سری یک نظر آن سری . (باشم کستاخ و ارباب تو که لاشی کند . . . ) عمادی شهر یاری

صد مثل ترا ، (یا) صد مثل مرا سر رود ، (یا) سر آب میبرد تشنه بر میگرداند .

بسیار مکار و محیل است . تمثیل :

صد هزاران چو تو بآب برد تشنه باز آورد و غم نخورد . سنائی .

صد مشعله فروخته گردد بچراغی . ( . . . آن نور تو داری و دیگر مقبسانند . ) سعدی .

رجوع به از چراغی چراغها ... ، شود .



صد ملك دل به نیم نظر میتوان خرید خوبان در این معامله تقصیر میکنند. حافظ.

نظیر : کشت مارا میتواند قطره سیراب کرد اینقدر استادگی ای ابر دریادل چرا . صائب .  
رنج مارا که توان برد يك گوشه چشم شرط انصاف نباشد که مداوا نکنی .  
صد من پر قویکمشت نیست . از شاهد صادق . نظیر : صد کنجشك با زاق و زبقش  
یکمن است . ۵

صد من گوشت شکار يك ناز تازی نیمازد . نظیر : بهشت بسر زنش نیمازد .  
صد موش را يك گربه بسنده است .  
صد و اند ساله یکی مرد غرچه چرا شصت و سه زیست آن مرد تازی .  
رجوع به جهان سراسر فسوسی و بازی ... شود .

صدور الاحرار قبور الاسرار . سینه آزاد مردان کور راز ها باشد . علی علیه السلام . ۱۰  
صد هزاران پوست ز ابدان بهایم در کشند  
تا یکی زانها کند گردون درفش کاویان . خاقانی .  
صد هزاران خیط يك تورا نباشد قوتی

چون بهم بر تافتی اسفندیارش نکسلد . سعدی .  
نظیر : رشته باریک شد چو يك تو شد . رجوع به آری باتفاق جهان ... شود . ۱۵  
صد هزاران طفل سر بیریده شد تا کلیم الله موسی دیده شد . عطار .  
صد هزاران کیمیا حق آفرید کیمیائی همچو صبر آدم ندید . مولوی .  
صد یار بود بنان شکی نیست چون کار بود بجان یکی نیست  
( یاری که بجان نیازمائی در کار خودش مده روائی ... ) امیر خسرو .  
رجوع به این دغل دوستان ... شود . ۲۰

صراف سخن باش و سخن بیش مگو چیزیکه نپرسند تو از پیش مگو . سعدی .  
رجوع به اگر طوطی ... و رجوع به آن خشت بود ... شود .  
صرفین چنین کردند مانیز چنین کردیم . این کار شما یا او تقلیدی محض بود .  
صعب باشد پس هر آسانی نشنیدی که خار با خرما است . مسمود سعد .  
رجوع به از بی هر گریه آخر ... شود . ۲۵  
صعب تر از درد زخم اندیشه بی مرمی است ( زخم هجرت هست و وصلت نیست  
این درویش را ... ) کاتبی .

صعب تغابنی بود حور حریر سینه را  
لافزنی خار پشت از صفت سمن بری . خاقانی .

**صفا و مروه مردان سر زالوست** ( سر احرامیان عشق بر زانو به است ایرا . . . کردانی . ) خاقانی .

خود آنکس را که روزی شد دبستان سرزانو نه تا کعبش بود جودی ولی تاساق طوفانش . خاقانی .

**صفای خانه آبست و جارو صفای دختر، (یا) صفای صورت چشم است و ابرو .**  
چون چشم و ابرو نیکو باشد زشتی سایر اعضاء اندام زن بجیزی نیست .

**صفای هر چمن از روی باغبان پیداست** ( عتاب و ناز ز ابروی کلر خای پیداست . . . )  
صائب . رجوع به اسباب خانه بصاحب خانه . . . ) شود .

**صفت زشت نخیزد ز نکو کردن نام**

**مرد نبود زن اگر نام نهندش حیدر .** از العراضه .

**صفرا کردن .** خشکین شدن . مثال ،

چو بیمار ت کنن دزدان طیبیان را کنی حاضر اگر گویم که سودا می یزی بر مکن صفرا . فخرالدین طمیزی .  
ز بسکه بر من بیچاره چرخ صفرا کرد ز آهن است دلم کر نگشت سودائی . محمد بن المؤید .  
باده با ما کم خوری و طرفه آنک عریده همواره با ما می کنی

ور همی گویند با تو این سخن خشم می گیری و صفرا می کنی . فخرالدین هروی .

نا جسته به آن چیز که او با تو نماند بشنو سخن خوب و مکن کار بصفرا . ناصر خسرو .

روز و شب تو از شب و روز او بهتر ز چیست خیره مکن صفرا . ناصر خسرو .

صبر است کیمیای بزرگیها نستود هیچ دانا صفرا را . ناصر خسرو .

وز راز خدا اگر نه آ که بر حجت دین چرا کنی صفرا . ناصر خسرو .

منم در کام این ایام شکر چرا بر من کند یهوده صفرا . جمال الدین عبدالرزاق .

سودانیست بخت و نکویم که هر زمان جرمی نکرده بر من صفرا کند همی . مسعود سعد .

**صفرایش بلیموئی بشکند :** جامع التمثیل . نظیر : سهل البیع است .

**صف مغلوب را هوئی بسنده است .**

**صلاح ما همه آنست که تو راست صلاح .** ( اگر بد مذمت تو خون عاشق است مباح . . . ) حافظ .

**صلاح مملکت خویش خسروان دانند .**

**صلح دشمن حوجنک دوست بود .** از کلیله و دمنه . نظیر :

عضوی ز تو کر دوست شود بادشمن دشمن دو شمر تیغ دوکش زخم دو زن .

رجوع به اندر جهان ت بر دو کرده . . . ) شود .

**صلح کن بامه ببین مهتاب را** ( قوم موسی شو بخور این آب را . . . ) مولوی .

صلحی که هست مایهٔ رنجیدن دگر . جامع التمثیل ، تمثیل ،

چون بگویم صلح کن گوید مگریم در کنار . راستی صلحی چنین بنیادجنگی دیگر است . اوحدی . رجوع به از صدف یادگیر . . . . شود .

صل من قطعك واعط من حرملك واعف عمن ظلمك . حدیث ، رجوع به از صدف یادگیر . . . . شود .

صلوة الشبعان کتملق السكران . حدیث .

صم بکم عمی فهم لایعقلون . قرآن کریم . سورة ۲ . آیه ۱۶۶ .

صمت الجاهل ستره . علی علیه السلام . رجوع به ابله را در سخن . . . . شود .

صندوق خود و خانه درویشانرا خالی کن و پر کن که همین میماند .

صندوق ، (یا) صندوقچهٔ سر کسی نبودن . به نکاهداشتن راز او مجبور و ملزم نبودن .

صنفان اهل الارض ذوعقل بلا . دین و آخر دین لاعقل له . ابوالعلائی معری .

صوت خودش بگوش خودش خوشنوا بود .

صورت احمد ز آدم بود لیک اندر صفت

آدم از احمد پدید آمد چو ز آصف بر خیا . سنائی .

صورت بدر اچو در دل ره دهند از فداست آخرش هم ده دهند . مولوی .

صورت بود رهن بت پرست ( زمین بشنو ار هوش اندر سراست که . . . ) مرحوم ادیب .

صورت زمعنی نورگیرد ( رخ خوب از نظر زینت پذیرد همان . . . ) از ده نامهٔ اوحدی .

صورت سیمرغ را کس بجهان دیده نیست ( رایت سلطان نگر تا نکنی یاداز

آنک . . . ) خاقانی .

صورت کیست چون معنی رسید . ( خود بزرگی عرش بس باشد پدید لیک . . . ) مولوی .

صورتی در زیر دارد هر چه در بالاستی ( چرخ با این اختران نقر و خوش

زیباستی . . . ) میر ابوالقاسم فندرسکی . زیر کاسه نیم کاسه هست . تحت هذا الکبش نبش .

صوف که کهنه گردد پاتابه میکنند . جامع التمثیل .

صوف کهنه می شود اما پاتابه نمیشود . جامع التمثیل . رجوع به دیبا کهنه گردد . . . .

و رجوع به از اسب افتاده ایم . . . . شود .

صوفیان در دمی دو عید کنند عنکبوتان مگس قدید کنند . سنائی .

تمثیل ، آن بندگان که ایشان از خودی خود خلاص یافته اند و بتصرف جنابت در عالم الوهیت سیر دارند يك نفس ایشان بمعاملهٔ اهل دو عالم برآید و بر آن بچرخد بدین صوفیان . . . الخ

مرصاد العباد ،

**صوفی ابن الوقت باشد ای رفیق نیست فردا گفتن از شرط طریق . مولوی .**

لبك صافی فارغ است از وقت و حال      صوفی ابن الوقت باشد در مثال . مولوی .  
 هست صوفی صفا چون ابن وقت      وقت را همچون پدر بگرفته سخت . مولوی ،  
 نظیر : مرد امروز هم از امروز گوی      از پری و دی و فردا دم مزین . مغربی .  
 رجوع به از آن روزیکه از آتش ... شود .

**صوفی که درد در قدح دوست میکند**

**صاف اعتقاد نیست و گر پور ادهم است . مشرفی طوسی .**

**صوفی نشود صافی نادر نکشد جامی ( بسیار سفر باید تا پخته شود خامی ) . سعدی .**

**صوفی باشد بنزد این لثام الخیاطه واللواطه والسلام .**

۱۰ ( هست صوفی آنکه شد صفوت طلب      نه لباس صوف و خیاطی و دب (۱) ) ... مولوی .  
 نظیر : دنیا خلق است و دلق .

**صولت بازی از باز فکندن نتوان ( باز هم باز بود کچه که او بسته بود ... ) . فرخی .**

**صولی وار .** خود ستای . مثال : تا نکوبند بوالفضل صولی وار آمد و خویشتن راستایش کردن  
 گرفت که صولی در اخبار خلفای عباسیان رضی الله عنهم تصنیفی کرده است و آنرا اوراق نام  
 نهاده است و سخت بسیار رنج برده که مرد فاضل و یگانه روزگار بود در ادب و نحو و لغت ، راست که  
 بروزگار چون او کم پیدا شده است و در ایستاده است و خویشتن را و شعر خویشتن را ستودن گرفته  
 است و بسیار اشعار آورده و مردمان از آن بفریاد آمده و آنرا از بهر فضلش فراستدندی و از آنها آنست  
 که زیر هر قصیده نبشته که چون آنرا بر ابوالحسن علی ابن الفرات الوزیر خواندم گفتم اگر از بهتری  
 شاعر وزیر قصیده بدین روی و وزن و قافیه خواهد هم از آن یای پس نهاد . ابوالفضل بیهقی .

**صیادی روزی در دجله ماهی نگیرد دو ماهی بی اجل در خشکی نمیرد . سعدی .**

**صیاد را نیز صیاد هست .** ( نهاده است این کنبد تیز تك بی موش کربه بی کربه سك  
 میندار صیاد کر دام جست که ... ) مرحوم ادیب .

**صیاد گر اندیشه کند کام نهنک هر گز نکند در گرانمایه بچنک . سعدی .**

رجوع به ز ترسند مردم ... شود .

**صیاد نه هر بار شکاری گیرد افتد که یکی روز پلنگش بدرد . سعدی .**

نظیر ، دلو همیشه از چاه درست در نیاید .

**صیت گوشه نشیان ز قاف تا قاف است ( پیر زخلق و ز عنقا قیاس کار بگیر که ... )**

(۱) دب نقش کردن جامه . از حاشیه مثنوی .

حافظ . نظیر : عزت اندر عزت آمد ای فلان . ورجوع به از بلا دوری طمع داری ... ، شود .

**صید از پی صیاد دویدن مزه دارد (صیاد پی صید دویدن عجبی نیست ... ) نظیر :**

این عجب نبود که میش از کرك جست این عجب که میش دل در کرك بست . مولوی .

**صید حرم .** مصون از تعرض .

**صید را چون اجل آید پی صیاد رود (دل بدان غمزه خونریز کشد جامیرا ... ) جامی .**

رجوع به اشتر چو هلاك گشت ... ، شود .

**صید راهیچ حصاری نبود به زحرم (خشم رانست به از در که او هیچ پناه ... ) معزی .**

**صید ملخ شیوة شهباز نیست (کار خرد ضربت این ساز نیست ... ) خواجو .**



## باب ض.

- ضاعت الدنيا على المتباغضين .** على عليه السلام . دنیا بر کینه و ران تنگ آید .
- ۵ **نظير ، دشمن جان آدمی کینه است** کینه در دل چو زهر در سینه است . مکتبی .
- ضامن را بدل ضامن گیرند .** جامع التمثيل .
- ضامن روزی بود روزی رسان .** جامع التمثيل . رجوع به الرزق على الله ، شود .
- ضامن مشو و امانت از کس مستان .** جامع التمثيل .
- ضحکه بود بوم باشمائل مشوم طعنه زند خیره بر قیافه زاغان .** آفای
- ۱۰ **حاج سید نصرالله تقوی .** رجوع به دیک بدیک گوید ،... ، شود .
- ضد را از ضد توان دید ای قتی** ( بد ندانی تا ندانی نیک را... ) مولوی . نظیر ،
- ضد را از ضد شناسند ای جوان** ( چون شدی در ضد به بینی ضد آن... ) مولوی .
- رجوع به تعرف الأشياء ،... ، شود .
- ضد ضد را بگوهر دشمن است .** تمثیل :
- ۱۵ **شکفتی نبود از خلقتان ترا دشمن بوند ایرا** تودانائی و ضد ضد را بگوهر چیست جزدشمن . سنائی .
- ضد ضد را بود و هستی کی دهد** ( ... بلکه زو بگریزد و بیرون جهد ) . مولوی .
- ضرب الحبيب اوجع .** زخم دوست دردناکتر . علی علیه السلام .
- ضرب الحبيب راحة .** نظیر ،
- ضرب الحبيب زيب .** رجوع به هر چه از دوست میرسد ،... ، شود .
- ۲۰ **ضرب الطبل تحت الكساء .** رجوع به طبل زیر کلبه ، شود .
- ضرب الغلام اهانة المولى .** زدن بنده خوار داشت خواجه باشد .
- ضرب خورده جراح است .** نظیر ، حکیم آنست که سر خودش آمده باشد .
- ضرب دشمن اگر چه با ضرر است** **زدن دوست جانگداز تر است .** مکتبی .
- نظیر ، **ضرب الحبيب اوجع .**
- ۲۵ **ضرب ضرب اول است .** جامع التمثيل .
- ضرر بهنگام به از نفع نا بهنگام .** رجوع به دو ده نیم ،... ، شود .
- ضرر تلخ است .** رجوع به از مال بس است ،... ، شود .
- ضرر را از هر جا جلو بگیرند منفعت است .**

ضع امر اخيك على احسنه . حديث . رجوع به اعمال مسلم را . . . . شود .  
 ضعف الطالب و المطلوب . قرآن کریم . سورة ۲۲ . آية ۷۲ .  
 ضعف در کشتی بود در نوح فی ( ضعف قطب از تن بود از روح نی . . . ) مولوی .  
 ضل من ركن الى الاشرار . علي عليه السلام .  
 ضیافت پای پس هم دارد . نظیر ، کاسهٔ ممسایه دوبادارد .  
 ضیافت خور خوشامد گوی باشد . جامع التمثیل .  
 ضيف البخيل آمن من التهمة . میهمان زفتان و سیه کاسکان از نا کواردی و کرانی  
 شکم آزاد باشد .



## باب ط.

طاس اگر راست نشیند همه کس فراد است . نظیر :

فیض روح القدس از باز مدد فرماید دیگران هم بکنند آنچه مسیحا میکرد . حافظ .  
 طاس گم شده است . هیاغو و غوغائی سخت بسیار است . نظیر : حمام زنانه شده است .

طاعت آن نیست که برخاک نهی پیشانی

صدق پیش آر که اخلاص به پیشانی نیست . سعدی .

طاعة النساء ندامة . نظیر : شاوروهن و خالفوهن . ما امر العذراء فی نوى القوم .

طاعت بیعلم نه طاعت بود طاعت بیعلم چو باد صباست . ناصر خسرو .

طاعت کند سر شک ندامت گناه را باران سپید میکند ابر سیاه را . رجوع

به کریه بر هر درد بی درمان . . . . . شود .

طاعتی را که بی ریا بنیاد تنهی جمله باد باشد باد

( . . . تا سرمویت از ریا باقیست هرچه گوئی تو محض زراقی است

چو بطاعت نگه کنی گنهست عاشق خویشتن چه مرد ره است

نیست اخلاص جز خدا دیدن کردن کار و کار نا دیدن

طاعت خود ز چشم خلق بیوش زان مکن یاد و در فرونی کوش

هر نمازی و طاعتی که تراست کند نائی نیززد ار بریاست

کرده خویش را منه سنگی و اندرو از ریا منه رنگی . ( اوحدی .

رجوع به ای خواجه ریا ضد پارسائیت . . . . . شود .

طاقت دیدن ندارد روی پنهان میکند . جامع التمثیل .

طاقت مهمان نداشت خانه بهممان گذاشت .

طاق و جفت باختن . غیر از بازی معروف کودکان ، بمعنی ملاعبه باخویش نیز باشد . تمثیل :

طاق باید شد از چنین جفتی که می خیزد داند و خفتی

بر جدائش چند روز بساز چند شب نیز طاق و جفت بیاز . اوحدی .

طالب العلم بین الجهال کالهی بین الاموات . پژوهنده دانشی میان نادانان چون

زنده ایست میان مردگان . حدیث .



- طالب شاه عادل است جهان**      **تونیت خوب کن جهانستان** . سنائی .
- نظیر : ترک و ایرانی و عرابی و کرد      هر که عادلتر است دست او برد . سنائی .
- طالب گنج بیاید که بویران گذرد** ( ملک دنیا ز بی طاعت دادار گرید . . . ) قآنی .
- طالب گنجی ره ویرانه گیر** ( . . . کشته شمی ره پروانه گیر . ) خواجو .
- طالب لعل و گهر نیست و مگر نه خورشید** .
- همچنان در عمل معدن و کانست که بود** . حافظ .      نظیر :
- طیب عشق مسیحا دم است و مشفق لیک      چو درد در تو نبیند کرا دوا بکند . حافظ .
- عاشق که شد که یار بعالش نظر نکرد      اینخواجہ درد نیست و گر نه طیب هست . حافظ .
- رجوع به از تو حرکت . . . و رجوع به آب کم جو . . . شود .
- طال حزن من طال رجاؤه** . علی علیه السلام . آنرا که آرزو دراز اندوه دراز .
- طال عمر من قصر تعبہ** . علی علیه السلام .
- طامع همیشه شرمنده است** . رجوع بطمع آرد بردان . . . شود .
- طاوس را بنقش و نگاری که هست خلق**
- تحسین کنند و او خجل از پای زشت خویش**
- ۱۵ ( شخصم بچشم عالیمان خوب منظر است      وز خبت باطنم سر خجلت فکنده پیش . . . ) سعدی .
- نظیر : من آنم که من دامن .
- طاوس و سرای روستائی !** ( عشق تو و سینه چو من کس . . . ) انوری :
- نظیر : خانه خرس و بادیه مس . خانه خرس و انگور آونک .
- طبالی به که بطالی** . نظیر : بیکاری نه که بیکاری .
- طبع تا باشد موافق سرد و گرمش میخوران** .
- ۲۰ **چون مخالف گشت یا تاختیش ده یا نیشتر** . سنائی .
- طبع دلجو خوشتر از گنج زر و کان گهر**
- خوی نیکو بهتر از شاهی و ملک بیکران** . فرخی .
- طبع شیر خشتی داشتن** . با همه کس زیستن توانستن . نظرباز بودن .
- ۲۵ **طبع کریم از کرم نیاساید** ( بلطف طبع زروی کرم مرا بستود از آنکه . . . ) اخسیکتی .
- طبع هر جزوی که هست آخر سوی کل مایل است** ( میل کردون سوی قصر تست
- و مه رای تو جست . . . ) کاتبی .
- طبعی بهمرسان که بسازی بعالمی**      **یا همتی که از سر عالم توان گذشت** . کلیم .

### طبل پنهان چه زنی طشت من از بام افتاد . تَنثُل ،

ای حجت خراسان بانگت رسیده هر جا . گوئی کر آسمان بر سنک او فتاده طشتی . ناصر خسرو .

طبل پنهان زدن . رجوع به طبل زیر گلیم زدن ، شود .

طبل تهی ، (یا) طبل تهیست . نظیر ، آواز دهل است . از میان تهی بانگ میکند خشخاش .

طبل خوار . بر خوار . شکم خواره . مفت خوار .

صوفیان طبل خوار لقمه جو سکدلان همچو گربه روی شو . مولوی .

کاندلین زندان باند او مستمر یاوه تاز و طبل خوار است و مضر . مولوی .

معدۀ طبلی خوار همچون طبل کرد قسم هفده آدمی را او بخورد . مولوی .

چون بانازبست دنیا بر قرار هر کسی کاری گزیند زافتقار

طبل خواری در مبانۀ شرط نیست راه سُنّت راه مکسب کرد نیست . مولوی .

رایتان این بود و فرهنگ و نجوم طبل خوارانید و مکارید و شوم . مولوی .

طبل و رایت هست ملک شهریار سک کسی که خواند او را طبل خوار . مولوی .

لاف کیشی کاسه لیبی طبل خوار بانگ طبلش رفته اطراف دیار . مولوی .

جیفۀ اللیل است و بَطَال التّهار هر که او شد غرّه این طبل خوار . مولوی .

### طبل زیر گلیم زدن ، (یا) کوفتن . تَنثُل ،

خسروا شاها میرا ملکا دادکرا پس از این طبل چرا باید زد زیر گلیم . بو حنیفه اسکافی .

نه بینی که از ما غمی شد ز بیم همی طبل کوبید بزیر گلیم . فردوسی .

وگرت بست به بند قوی این دیو بزرگ خامش و طبل مزین بیهده در زیر گلیم . ناصر خسرو .

صیت صد اش مشرق و مغرب فرو گرفت دست نبوّت تو چو زد طبل در گلیم . کمال اسمعیل .

دل چو کانون و دیده چون آتش کار نا مستقیم و حال سقیم

چه کنی حال خویش را پنهان چه زنی طبل خیره زیر گلیم . ابوالعلاء .

من نخواهم زد دگر از خوف و بیم این چنین طبل هوا زیر گلیم . مولوی .

رعد و ابر است طبل زیر گلیم چون بفرید موصکب ظفرش . شهاب الدین غزنوی .

آواز دهل نهان نهان در زیر گلیم و عشق پنهان . سعدی .

تا یکی در کار او طبلی زنم زیر گلیم ایّها العشاق از آن نامهربان بس شد مرا . ابن یمن .

دلم گرفت ز سالوس و طبل زیر گلیم خوشا دمی که بیخانه برکنم علمی . حافظ .

سلطان مسعود رضی الله عنه خلوت کرد با وزیر و آن خلوت تا نماز پیشین بکشید و گروهی از بیم خشک میشدند و طبلی بود که در زیر گلیم میزدند و آواز از پس آن برآمد و منکر برآمد .

اجوالفضل بیهی .

کوس شاه از فراز پیل زده . ۱۰  
 گاه طبلی زخم بزیر کلیم  
 کاه بخی کشم بزیر سیر . مسعود سعد .  
 کوس قدر تو فوق و تحت فلک  
 خصم تو طبل مانده زیر کلیم . انوری .  
 طبل بد خواه تو در زیر کلیم حادثه است  
 تا فلک زد بی نیازی را علم بر بام تو . انوری .  
 سید مهره خورشید و کوس چرخ تراست  
 به طبل زیر کلیم از چه گشته مغرور . کائبی .  
 رعد از آن طبل زد بزیر کلیم  
 تا زند لاله خیمه در صحرا . سیف اسفرنگ .  
 بلی مه زند طبل زیر کلیم  
 چو خورشید تابان شود در غطا . کمال اسمعیل .  
 دهل بزیر کلیم ای پسر نشاید زد  
 علم برن چو دلبران میانه صحرا . مولوی .

### طیب بیمار و خلق را بیمار میخواید .

### ۱۰ طیب عشق مسیحا دم است و مشفق لیک

چو درد در تو نبیند کرا دوا بکنند . حافظ .

رجوع به طالب لعل و کهر . . . . و رجوع به از تو حرکت . . . و رجوع به آب کم جو . . . . شود .

طیب مهربان از دیده بیمار میافتد (عجب نبود اگر عاشق ز چشم یار میافتد . . .)

طیب یدای الناس و هو علیل ، (یا) و هو مریض . نظیر ،

۱۵ پزشکی که باشد بتن درد مند ز بیمار چون باز دارد کردند . فردوسی .

پزشکی که خود باشد زرد روی از او داروی سرخ روئی بجوی . سعدی ؟

پزشکی چون کنی دعوی که هرگز نباید راحت از بیمار بیمار . ناصر خسرو .

کی شود هیچ درد مند درست زین طبیبان که زار و بیمارند . ناصر خسرو .

طیبی که پیوسته بیمار ماند شاید بیالین بیمار خواند

۲۰ سبل گیرد آن دیده از آب شور که دارو ستاند ز کحال کور . امیر خسرو .

هست از جمله عجایب دهر آسین کنک و اعش کحال . از مقامات حمیدی .

و رجوع به اگر بابا پیل زنی . . . . شود .

طبیعت دزد است ، (یا) طبیعت آدمی دزد است . آدمی بی التفات خود دیده ها و

شنیده ها را پیروی و تقلید کند . تمثیل ،

۲۵ شما گویا ندارید این مثل یاد که باشد دزد طبع آدمیزاد . نظامی .

شمر قبل عینا در شیرین فرهاد وحشی نیز هست .

نظیر ، با بدان کم نشین که درمانی خو پذیر است نفس انسانی . سنائی .

طرب بر مردم است از عید و غم بر سگاو قربانی ( نکوئی بر دل است از دهر

بد بر طبع آلوده ... خاقانی .

**طرب زنگی** . نشاط و طرب مفرط زنگیان در پیش شعرا و نویسندگان مثل است .

حقه پر لعل را دادی بیاد همچو زنگی در سیه روئی توشاد . مولوی .

بن هندوانه رخت از بخت طرب زنگیانه می نرسد . خاقانی .

سوخته بید و باده بین رومی و هندوئی بهم عشرت زنگیانه را برک و نوای تازه بین . خاقانی .

طبع می کر بود نشاط انگیز چه عجب زنگی است مادر او . کمال اسمعیل .

**طرب نوجوان ز پیر مجوی** که دگر ناید آب رفته بجوی . سعدی .

رجوع به نزدیک مرا با جوانان ... شود .

**طرف بستن (یا) طرف نبستن** . کلمه طرف بمعنی کلیچه کمر است که مجازا در این

۱۰ تعبیر مثلی بمعنی سود و بهره می آید .

تَمَثَّلْ: کس بدور ز رگت طرفی نیست از عافیت به که نفروشد مستوری بمستان شما . حافظ .

بغیر آنکه بشد دین و دانش از دستم دگر بگو که ز عشقت چه طرف بر بستم . حافظ .

و در دو بیت ذیل کلمه بمعنی لغو بست .

تاج و ران را ز لعل طرف نهی در کمر شیردلان را ز جزع داغ نهی بر سرین . خاقانی .

۱۵ کشی ز سنگدلی همچو کوه سر بفلک ز سنک ریزه اگر طرف بر کمر یابی . کمال اسمعیل .

**طرفة بغداد** .

و آنکه تو کرد بو حنیفه نکردی

دست بگیرد ز بو حنیفه رسول طرفه تر است این مثل ز طرفة بغداد . ناصر خسرو .

بغداد را بطرفة بغداد باز ده

ایخواجه بوالفرج نکنی یاد من و ندر کین بصره نشین و طراز گیر . سنائی .

۲۰ نازم بدانکه هستم شاگرد تو

ای رونی ایکه طرفه بغداد (کذا) تا شاد گردد این دل نا شاد من ...

زان روی چو ماه طرفة بغدادی

شادم بدانکه هستی استاد من دارد نشستگاه تو بغداد من (کذا) مسعود سعد .

مانند گل ای وصل تو اصل شادی

یوست کنی معنی استاد را خوش بوی و شکفته روی و اندک زادی عبدالواسع جبلی .

۲۵ در قح شعرائی که مدح ناسزایان کنند . از شوخی و طرفگی یادی از طرفة بغداد میداد . جلالی طباطبائی .

ای دفتر هر سری شمس الحق تبریزی تو طرفة بغدادی ما را همدان کرده . مولوی .

اشاره : نیست دستوری گشاد این را زرا و رنه بغدادی کنم ابغاز را . مولوی .

در هر گامی دل آرامی و در هر غرة طرفة و در هر قدمی صنمی . مقامات حبیدی .

ملك باده بدست سماعی نهاده یش یکی طرفه بریمین یکی طرفه بریسار . فرخی .

چنانکه از شواهد مذکور مشهود است طرفه بغداد ظاهراً نام جبلة مثلی است ولی در کلیه مآخذیکه در دسترس این بنده بود چنین نامی نیافتم فقط طرفه عبد شاعر هست که مربوط بدین موضوع نتواند بود و طرفه القینه نام مغنیه که در عصر خلفای عباسی میزیسته و معشوقه و جاریه عبدالله بن نصر بوده . و با صدها مغنیات مشهوره دوره امویان و عباسیان طرفه القینه باید بمشخصات و امتیازات بسیاری موصوف باشد تا ابتدا میان شعرا و ادبای عرب و سپس نزد فارسی زبانان شخصی مثلی شده باشد و امارات چنین شهرتی خاصه با قید بغداد بدست نیست و یا نگارنده از آن بی اطلاع است . و اما در امثله ذیل ممکن است طرفه و طرایف را بمعنی لغوی کلمه گرفت و در بعضی آنها میتوان گمان برد که مراد همان طرفه مزبوره باشد :

- هر روز دجله دجله بیارم من از دو چشم      کو طرفه طرفه کل شکفاند بیوستان  
 ۱۰      زن دجله دجله دجله بغداد آرمید      زین طرفه طرفه بغداد شد دروان . ادیب صابر .  
 از آن غنیمت کاورد شهریار عجم      کسی درست نداند جز ایزد داور  
 به بلخ یکسره بنهاد تا همه دیدند      سرای گشته بدو همچو لعبت بربر  
 زرنک و بوی همی خیره گشت دیده و مغز      ز بس طویله یا قوت و بیضه عنبر  
 نه نیز چندان طرفه بخیزد از بغداد      نه نیز چندان دیا بخیزد از ششتر . عنصری .  
 ۱۵      دشت شد از باغ پر طرایف عمان      باغ شد از ابر پر طرایف بغداد . قطران .  
 تنها در لغت آندراج اسمی از طرفه بغداد میرد و آنرا به بازیگر ( یعنی بوالعجب و حقه باز )  
 معنی میکند و عین عبارت آندراج این است : « طرفه بالضم چیز نو و خوش و کودک خوش  
 آینده و شگفت و مجازاً بمعنی معشوق و نام مردی بازیگر ، چون این قوم در بغداد [ که ] سرآمد  
 شهرهاست [ بسیار بوده اند ] طرفه بغداد مشهور شده است . جلالای طباطبایا نوشته : از شوخی  
 ۲۰      و طرفکی یادی از طرفه بغداد میداد . و صاحب کشف اللغة بمعنی بوالعجب یعنی استاد بازیگیر  
 آورده و اعجبکی نیز بازیگریست . « انتهى . ولی نه جمله جلالا و نه شواهد فوق هیچک تناسب نامی با  
 این دعوی ندارد . و شاید با تتبع بیشتری که اکنون میسر نیست نگارنده در جلد ضمیمه این  
 کتاب بتحقیق آن توفیق یابد . و در میان عوام امروز جمله ( تحفه بغداد ) بزاح و طنز بمعنی چیزی  
 قیمتی و نایاب متداول است .

**طرمع الاشکال .** علی علیه السلام . با همجنسان خویش آیر .

**طریقت بجز خدمت خلق نیست** به تسبیح و سجاده و دلق نیست . سعدی

**طریق دوستی بردباریست .**

**طشت از بام افتادن کسی را .** راز او فاش شدن . رسوا گشتن .

مرا ز عشق تو طشت ای پسر زبام افتاد      چه رازماند طشتی بدین خوش آوازی . سوزنی .

- بر رغم دشمنان منم از جانت دوستدار  
چونکه دید او آن کنیزك گشت مست  
طشت من چون آفتاب از بام چرخ افتاده است  
كس نمیداند كه چون مصروع گشت  
او بحسن و جلوه خود مست گشت  
نقش تن را تا قتاد از بام طشت  
گفتی ارفاش كنی عشق یری جان نبری  
گر غرض خون من است از سر اینك سرو طشت  
بدین دانه آدم بدم اوقات  
ز عشقت باز طشت افتادم از بام  
طشت است مرا قتاده از بام  
سحر رفت و معجزه موسی گذشت  
بانك طشت سحر جز لعنت نماند  
وقتی ز خلق راز دل خود نهفتی
- طشت زر (یا) طشت طلا به سرت بگیر و برو** . راهی از دزدان و راهزنان این  
است . تَمَثَل : و چنانك در مبالغت گویند طشت زر بر سر نهاده عورتی را تنها بیم وترس نبودی .  
جهانكشای جویی . و هر راهی كه بعد سوار قطع نتوانستی كردن زن آبتن طشت زر بر سر می  
نهد و میگردد . عقدالعلمی .
- چنان شد كه دینار بر سر بطشت  
نكردي بدینار او كس نگاه  
ز عدل تست كه نرگس به تیره شب در دشت  
مرد باز رگان بود این ز دزد در اهزن  
شد ز بیم او جهان از راهزن خالی چنانك  
در حریم عدل او بی رهبر و بی بدرقه  
ز عدل داد بزالی چو چرخ طشتی زر  
بخاوران زیبی چاشت خوان زر گستر  
بگرك عدل تو گفتم از بی خوشامد میش  
با عدل او عجب نه كه زالی چو آفتاب
- وین طشت مدتی است كه از بام افتاد . ابن یسین .  
یس ز بام افتاد او را نیز طشت . مولوی .  
ساده لوح آنكس كه میخواهد كندر سوا را صائب .  
یا چه شد كورا قتاد از بام طشت . مولوی .  
بیخبر كز بام من افتاد طشت . مولوی .  
پیش چشم كل آیت آت گشت . مولوی .  
نبرم خود نبرم حسن تو جاوید زیاد  
ورنه این طشت سه سال است كه از بام افتاد . اثیرا خسیكتی .  
بدین دام طشتش ز بام اوقات . مرحوم ادیب .  
فرست از بام باز آن زردباز را . مولوی .  
بانكش بهمه رسیده نا كام . امیر حسینی سادات .  
هر دو را از بام بود افتاده طشت  
بانك طشت دین بجز رفعت نماند . مولوی .  
اكنون نمیتوان كه ز بام اوقات طشت . اوحدی .
- اگر یر مردی یردی بدشت  
ز نيك اختر روز و از داد شاه . فردوسی .  
نهاده بر سر پیوسته طشت زر دارد . مسمود سعد .  
گر نه د بر سر بکوه و دشت و وادی طشت زر . معزی .  
نرگس آمن می رود با طشت زر بر فرق سر . ابن یسین .  
طشت زر بر سر می تنهارد باز ارگان . معزی .  
كر این كران جهان تابدان كران برسان  
بی اختر ز بی شام همچنان برسان  
بدوش بریره را و بر شبان برسان . سلمان ساوجی .  
با طشت زر بی اختر آید ز خاورا . فآنی .

طشت زرینم و پیوند نگیرم بسریش ( زخم شمشیر غمت رانهم ) مرهم کس ... سعدی .  
 طشت مهربان است . مثلی متداول زنان است که گوید هر چند در ابتدا رخت شوی  
 گمان برد شستنی ها چند پارچه بیش نیست ولی کم کم جامه های شوخ و چارکین دیگر از گوشه ها  
 و زوایای خانه پیدا شود و کار شستشوی بدراز کشد .

### طعام افزون مخور ناساز

که آن افزون تو را بی شک خورد باز . عطار .

### طعم رطب اگر چه لذیذ است و خوش مذاق

کی به بود بخاصیت الرقند عسگری . مجد مکر .

طعمه باز بگنجشک نشاید دادن ( ... سرعنقا نتوان گفت به بیش مکسی ) مغربی .

طعمه در بیمار کی قوت شود ( نعت ازوی جلگی علت شود ... ) مولوی .

طعمه شیر کی شود راسو . ( مسنه چرخ کی شود عصفور ) مسعود سعد .

طعمه هر مرغی انجیر نیست ( بر سماع راست هر کس چیر نیست ... ) مولوی . تمثیل :

بس کن که مرغ ای پسر کی خوش خورد انجیر تر شد طعمه طوطی شکر و ان زراغ را چامین خر . مولوی .

دانه هر مرغ اندازه و بست طعمه هر مرغ انجیری کیست . مولوی .

در این باغ اگر لاله و گل چنی نخواهی شدن مرغ انجیر عشق . اوحدی .

صفره انجیر شدی سفره وار کر همه مرغی بدی انجیر خوار . نظامی .

باز تو نیست باز این پرواز مرغ تو نیست مرغ این انجیر . مغربی .

مرغان دارد زمانه لیکن مرغ ارزن نه مرغ انجیر . اخسبکتی .

تو ای صعو دانه چین در زمین یکی سوی کام و گلویت به بین

برون رو از این باغ و ایدر مایست کواژ تو در خورد انجیر نیست . مرحوم ادیب .

نظیر : هر مکنس انکین چه داند کرد خر مکنس انکین چه داند خورد . اوحدی .

مرغیکه انجیر میخورد نوکش کج است .

### طعن بوجهل رواجی نپذیرد هر گز

هر کجا فاش بود معجزه پیغمبر . سیف اسفرنگ .

طعنه دشمنان گز آینده است طیت دوستان بنگزاید . انوری .

طعنه از کس خوش نباشد گر چه شیرین گو بود

زخم نی بر دیده سخت است ار همه نیشکر است . جامی .

طغیان رونده بر قلم است ؟

مثل زنده طغیان رونده بر قلم است  
صاحب تیغ و قلم عالی علاء الملک آنکو  
تهمت طغیان نبندد هیچ عاقل بر قلم  
ز طاعت تا کمر بسته است در دیوان توخامه  
با سر تیغ زبان تو خیال طغیان  
با آنکه زبان شده است یکسر قلمت  
هر چند که بر خطا قلم می پرود  
هذا مّا طغی به القلم .

چرا برون نرود چون برون رود طغیان . ادیب صابر .  
از قلم جز تیغ تیزش حرف طغیان بر ندارد . سیف اسفرنک .  
گر به تلقین ضمیرت کار فرماید دیر . سیف اسفرنک .  
چو حرز بازوی عصمت نیالوده است طغیانش . سیف اسفرنک .  
از قلم دور نباشد که مرا و دوسرست . سیف اسفرنک .  
هم می نکتد یاد ز چاکر قلمت  
نامم بخطا نمیرود بر قلمت . کمال اسمعیل .

طفل از سایه خود می هراسد ( ترسد زو کسی کورا شناسد که ... ) شبتري .  
طفل خرما دوست دارد صبر فرماید حکیم ( نفس پروردن خلاف رای هر عاقل  
بود ... ) سعدی . نظیر : نهد کل به گل خورنده طیب . سنائی .  
طفل خسبد چون بجناباند کسی گهواره را . مولوی .

طفل را اگر نان دهی بر جای شیر  
طفل مسکین را از آن نان مرده گیر  
( ... ) چونکه دندانها برآرد بعد از آن  
هم بخود گردد دلش جویای نان . مولوی .  
طفل را نبود غذائی به ز شیر  
اول از علم شریعت بهره گیر . ( امیر حسینی سادات .  
طفل را نیست بهتر از دایه  
کرک داند نهفتن خایه . اوحدی .  
طفل طفل است اگر طفل پیمبر باشد ( ... طفل طفل است اگر زاده حیدر باشد )  
طفل عاقل ز پیر جاهل به  
( شرف از دانش در که و مه ... )  
هست یکدانه لعل آتش رنگ  
بهتر از صد هزار خرمن سنک  
دانه در آبدار بکف  
قیمتی تر ز صد هزار خرف  
شجر کوتاهی که بار ور است  
بهتر از صد بلند بی ثمر است . مکتبی .  
نظیر : کودکی را که عقل و تدبیر است  
به ز یک شهر جاهل پیر است . مکتبی .  
غلام عاقل خیر من شیخ جاهل .

طفل می ترسد ز نیش احتیاج  
مادر مشفق در آن غم شاد کام . مولوی .  
طلا ریاضت خایسک دید و محنت سندان  
از آن صحایف مصحف بدو کنند مذهب .

رجوع به از تو حرکت ... شود .



طلاکە پاکست چه حاجتش (یا) چه محتش یا چه منتش بڅاک است .  
 طلب از جانب مطلوب پیش است که درح از محب محبوب پیش است .  
 از سی نامه کاتبی .

طلب الابلق العتوق فلما لم یجدہ اراد بیض العنوق .

طلب الادب خیر من طلب الذهب . علی علیه السلام .

طلب الدلیل بعد الوصول الی المدلول قبیح . از دیباچه مجلد پنجم مثنوی .

طلب الدلیل عند حصول المدلول قبیح و الاشتغال بالعلم بعد الوصول

الی المعلوم مذموم . از عناوین مثنوی .

طلب العلم فریضة علی کل مسلم و مسلمة . حدیث .

۱۰ طلبت چون درست باشد و راست خود باول قدم مراد تو راست . اوحدی .

نظیر : آن خدای خوب کار برد بار هدیه را میدهد در انتظار

انتظار نان ندارد مرد سیر که سبک آید وظیفه یا که دیر

بینوا هر دم همی گوید که کو در مجاعت منتظر در مانده او

چون نباشی منتظر ناید بتو آن نواله دولت هفتاد تو

۱۵ ای پدر انتظار انتظار از برای خوان بالا مرد وار

هر کرسنه عاقبت قوتی بیافت آفتاب دولتی بر وی بقاوت . مولوی .

قند خر را کر طرب انگبختی پیش خر قنطار شکر ریختی . مولوی .

طلب عدل کن ز شاه و وزیر گومدان نحو و حکمت و تفسیر

نحوشان عمر و زید را شاید عدلشان عالمی بیاراید . اوحدی .

۲۰ طلبکار باید صبور و حمول که نشنیده ام کیمیاگر عجول . سعدی .

طلب کردن علم از آنست فرض که ییعلم کسرا بحق راه نیست

(... کسی تنک دارد ز آموختن که از تنک نادانی آگاه نیست .)

امام الدین الرافی . از تاریخ کریمه .

طلب مجهول مطلق محال است . اشاره :

۲۵ باز دان کر پی چه می بوئی چو ندانسته چه میجوئی

هرچه معلوم نیست نتوان جست و ریجوئی خلل ز دانش تست . اوحدی .

طمع از خلق گدائی باشد گر همه حاتم طائی باشد . جامی .

رجوع به طمع آرد بردان ... شود .

## طمع آمد بهر دان دلک زردی ( ... طمع را سر پیرگرد مرد مردی . ) ناصر خسرو .

- نظیر ، توانگر بود هر کرا از نیست  
 خنک مرد کش از اناز نیست . فردوسی .
- چه بیچی همی خیره در بند از  
 چو دانی که ایدر نمانی دراز . فردوسی .
- دل مرد طامع بود پر ز درد  
 بگرد طمع تا توانی مکرد . فردوسی .
- ۵ چو خرسند گشتی بداد خدای  
 توانگر شدی یک دل ویا کرای
- که آزاده داری نت را ز رنج  
 تن مرد بی از بهتر که گنج . فردوسی .
- چو خرسند باشی تن آسان شوی  
 چو آاز آوری زان هراسان شوی . فردوسی .
- چو داننده مردم شود آزور  
 همی دانش او نیاید بیر . فردوسی .
- ز طمع است کوه زبان مرد از  
 چو شد طمع کوه زبان شد دراز . اسدی .
- ۱۰ چو دانی که ایدر نمانی دراز  
 بتارک چرا بر نهی تاج از . فردوسی .
- چو دانی که بر تو نماند جهان  
 چه رنجانی از آژ جان و روان . فردوسی .
- چو بستی کمر بر در راه از  
 شود کار گیتی یکسر دراز . فردوسی .
- تا باز کردم از دل زنگار حرص و طمع  
 زی هر دری که روی نه در فراز نیست
- جاهست و قدر و منفه آنرا که طمع نیست  
 هز است و صدر و مرتبه آنرا که آژ نیست . ابو طاهر خسروانی .
- ۱۵ پرستنده آژ و جوای کین  
 بگیتی ز کس نشود آفرین
- ایا آژ را داده گردن بهر  
 دوان هر زمان یش او تازه چهر
- بگیتی در آنست درویشتر  
 کش از آژ بر دل کره بیشتر
- هر آن سر که او آژ را افسراست  
 بجاک اندر است ارزومه بر تراست . اسدی .
- چو برداشتی طمع از آنچه هواست  
 سخن گر ز کس بر نداری رواست . اسدی .
- ۲۰ بخور آنچه داری و بیشی مجوی  
 که از آژ کاهد همی آبروی
- چو من دست خویش از طمع پاک شستم  
 فرونی از این و از آن چون پذیرم . ناصر خسرو .
- ترف از دست مده بر طمع قند کسان  
 ترف خود خوش خور و از طمع مبر گز بقند . ناصر خسرو .
- ذل بود بار نهال طمع  
 نیک پیر هیز از این بد نهال . ناصر خسرو .
- رسن در گردن یوزان طمع کرد  
 طمع بسته است یای باز پران . ناصر خسرو .
- ۲۵ که طمع لاغر کند زرد و ذلیل  
 نی ز درد و علت آید او علیل . مولوی .
- بروی هر کس طمع آورد همی خاری . قطران . بسا کس که داد از طمع جان بیاد . اسدی .
- در آرد طمع مرغ و ماهی بیند  
 بدو زد شره دیده هوشمند . سعدی .
- طمع را سه حرف است هر سه نهی  
 از آن نیست مر طامعانرا بهی . سلمان ساوجی .

- طمع میرد از رخ مرد آب      سیه روی شد تا گرفت آفتاب . سعدی .  
 اگر ابلق دهر در زین کشی      وگر خنك چرخت جنیت کشد  
 وگر روضه عبثت از خرمی      خط نسخ بر گرد جنت کشد  
 مشو غره کاین دهر دون ناگفت      قلم بر سر حرف دولت کشد  
 جهان باره عز و یکران ذل      در این تنك میدان بنوبت کشد  
 گهت بر نشاند بر اسب مراد      گهت زیر پالان نکبت کشد  
 میناد کهل سعادت بهچشم      که در چشم دل میل غفلت کشد  
 هر آنکس که زد سایبان رضا      عجب گر ز خورشید منت کشد  
 بیاسای اگر بهره مندی ز عقل      که دانا نه بیهوده زحمت کشد  
 کسی یافت عزت که بکسست امید      رجا یشنه ناچار ذلت کشد  
 خوشا شیر مردی که پای وقار      شرف وش بدامان همت کشد . شرف الدین علی یزدی .  
 هر که بر خود در سوال گشود      تا بعیرد نیازمند بود  
 آز بگذار و پادشاهی کن      کردن بی طمع بلند بود . سعدی .  
 کسی را کر طمع جنید علت      نداند کردنش بقراط درمان . ناصر خسرو .  
 سوی چشمه شور بختی شتابد      کرا آز باشد دلیل و نه ازش . ناصر خسرو .  
 طمع می برد از رخ مرد آب      سیه روی شد تا گرفت آفتاب .  
 طمع تبع حرص است و خواری تبع طمع . غزالی . از کبیای سعادت .  
 طمع و آز را مرید مباح      بازیدی کن و پزید مباح . سنائی .  
 آز بگذار تا نیاز آری      کاز آرد برویها خواری . سنائی .  
 آزمند همیشه نیازمند است . طمعکار رنگش زرد است . طامع همیشه شرمنده است .  
 طمع از خلق گدائی باشد      کر همه حاتم طائی باشد . جامی .  
 عز من قنع ذل من طمع . فی الطمع المذلة للرقاب . اذل رقاب الناس غل المطامع . رب طمع  
 یهدی الی الطمع ( ای الدنس ) . تقطع اعناق الرجال المطامع . خواری ز طمع خیزد و عزت ز قناعت .  
 و رجوع به قناعت توانگر کند . . . . . شود .

طمع آسان ولی طلب صعب است      صعبی یافت از طلب بتر است  
 ( آرزو چون نشاند شاخ طمع      طلبش بیخ و یافت برك و براست . . . ) خاقانی .  
 طمع بند و دفتر حکمت بشوی      طمع بگسل و هر چه خواهی بگویی . سعدی .

رجوع به طمع آرد... شود.

### طمع بود شعرا را ز اسخیا لیکن

توقع از شعرا رسم اسخیا نبود . سلمان ساوجی .

طمع تو (یا) طمع او و کرم مرتضی علی . امید و خواش تو یا او بسیار است .

طمع چون بریدم من از مال خواجه

زنش غر که خود را کم از خواجه داند .

( بر اوج فلک رایت سر فرازی ز جمع بزرگان کسی میرساند

که داد و ستد میکند با سخنور زری میدهد کوهری می ستاند

چنین کر نباشد چرا مرد فاضل باستد یا پیش او مدح خواند

۱۰ چه خوش گفت این نکته شیرین زبانی کز اوتاجهان باشد این نکته ماند... ) ابن یبین .

طمع حیض مرد است ( ... و من میبرم سر طمع را کر اهل سخا میگیرم ) خاقانی .

طمع خام است .

( ... آن غور خام ای پسر خام خوردن هلت آرد در بشر

کان فلانی یافت کنجی ناگهان من هم آن خواهم چرا جویم دکان

۱۵ کار بخت است آن و آن هم نادر است کسب باید کرد تا تن قادر است

کسب کردن گنج را مانع کی است پامکش از کار آن خود در پی است

تا نکردی تو گرفتار اگر که اگر آن کردمی یا آن دگر

کر اگر گفتن رسول با وفاق منع کرد و گفت هست آن از نفاق . ) مولوی .

طمع را سه حرف است هر سه تهی . تمثل :

۲۰ کنار حرص دلا پر کجا توانی کرد تواز طمع که سه حرف میان تهی افتاد

عزیز من در درویشی و قناعت زن که خواری از طمع و عزت از قناعت زاد

اگر بلغزد یای توانگری سهل است سعادت سر درویشی و قناعت باد . سلمان ساوجی .

طمع را نباید که چندان کنی که صاحب کرم را پشیمان کنی .

طمع روستائی بحرکت آمد .

۲۵ طمعکار رنگش زرد است . رجوع به طمع آرد بگردان... شود .

طمع مدار که هر شب هلال عید بر آید . کاتبی .

طمع کرده بودم که کرمان خورم که کرمان بخوردند ناسکه سرم .

دردیست اجل که نیست درمان او را بر شاه و وزیر هست فرمان او را

شاهی که بحکم دوش کرمان میخورد امروز همی خوردند کرمان او را . کمال اسمعیل .  
**طمع می برد از رخ مرد آب سیه روی شد تا گرفت آفتاب .** رجوع به طمع  
 طمع آرد بردان . . . . شود .

**طمع و آزر را مرید مباحش بازیدی کن ویزید مباحش .** رجوع به طمع  
 آرد . . . . شود .

**طناب گدائی کسی را بریدن .** چیز را که باو باید داد یکبارگی دادن . تمثیل ،

گدائیم ز تو یک دیدن و تورخ تنمائی یا زخمیه به بیرون بیر طناب گدائی . کنائی .

**طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس .** حدیث .

**طوری بخور که همیشه بخوری .** نظیر : کم بخور همیشه بخور .

**طوری برو که بابام رفت .** ۱۰

**طوطی ز زبان خویش در بند افتاد .** رجوع به اگر طوطی زبان می بست . . . . شود .

**طوطی (یا) طوطیش یاد هندوستان کرده .** تمثیل ،

دلم باز طوطی نهاد آمده است که هندوستانش بیاد آمده است . نظامی .

نظیر : قبل خواب هندوستان دیده . قبل یاد هندوستان کرده . ذکر الفیل بلاده .

**طوطی وار یا طوطی واری .** گفتاری بی تمثیل . ۱۰

هر چند سخن گوید طوطی نشناسد آنرا که همگوید هرگز سروسامان

ای خوانده بصد حبلت و تقلید قرانرا مانده مرغی که بیاموزد دستان

همچون سخن مرغست این خواندن تورا است بی حاصل و بی معنی بی حجت و برهان

از خواندن چیزی که بخوانی و ندانی هرگز نشود حاصل چیزیت جز افغان . ناصر خسرو .

**طوفان بر نخواهد آمد .** تمثیل ، ۲۰

گویش حال من از عشقت پیرس کر منت باور نخواهد آمدن

گویدم جانی کم انکار انوری بی تو طوفان بر نخواهد آمدن . انوری .

نظیر : قیامت که نخواهد شد . آسمان بزمین نمی آید . کلاغها سیاه میوشند ؟ . سور هیچکس ماتم نشود .

**طوفان ز تئور پیره زن خاست .** ( این عالم پیر طفل دیدار چون پیره زنی ترا برستار

خاقانی را به نیم فرمان از پنجه این عجوزه برهان کاین غرقه کهست آت اینجاست ... ) خاقانی . ۲۵

**طوق برگردن .** منقاد . مطیع . مثال ،

اگر از خدمت دورم بجان شرمندگی دارم چو قری طوق برگردن نشان بندگی دارم .

طوق و داغ ترا نماز برند فلك از گردن و جهان ز سرین . انوری .

طول العهد ینسی . رجوع به از دل برود هر آنچه ... شود .

طومار در دو داغ عزیزان رفته است

این مهلتی که عمر عزیز است نام او . صائب . نظیر .

ای خضر غیر داغ عزیزان و دوستان حاصل ترا ز زندگی جاودانه چیست . صائب .  
و رجوع به بگو بخضر ... شود .

طیلسان و ردا کمال بود ( ... کیسه و صره اصل مال بود ) . تعبیر رؤیای طیلسان

و ردا کمال است .

طینت احمد کجا و فکر ت بوجهل دعوت موسی کجا و دعوی بلعم . قآنی .

طی نکرده گز مکن .



## باب ظ.

ظالم از مظلوم باشد شکوه چیست . نظیر ، از سستی آدمیزاد کرکه آدمبخوار پیدا میشود .

ظالم پای دیوار خود را میکند . رجوع به اسکندر رومی . . . . . شود .

ظالم دست کوتاه . زبون گیر .

ظالم سالم است . نظیر ، بادنجان بد آفت ندارد .

ظالم که کباب از دل درویش خورد

چون در نگرد ز پهلوی خویش خورد

( . . . دنیا عمل است آنکه از اویش خورد خون افزاید تب آورد نیش خورد . ) محیی‌الدین بی .

نظیر : شاهی که بر رعیت خود میکند ستم مستی بود که میخورد از ران خود کباب . صائب .  
رجوع به اسکندر رومی را . . . . . شود .

ظالم همیشه خانه خراب است . رجوع به اسکندر رومیرا . . . . . شود .

ظالمیرا خفته دیدم نیمروز گفتم این فتنه است خوابش برده به

آنکه خوابش بهتر از بیداریست آنچنان بد زندگانی مرده به . سمدی .  
نظیر ، الفتنة نائمة لمن الله من ايقظها . اترك الشر يتركك .

ظاهر از شیخ و باطن از شیطان . از مجموعه امثال طبع هند . رجوع بفقرة بعد شود .

ظاهرش چون گور کافر پر حلق و اندرون قهر خدا عز وجل .

۲۰ تعریف شعر مولوی . همچو کور کافران بیرون حلق . . . نظیر ،

چون کور کافران ز درون پر عقوبتند کرچه برون برنك نكاری مزینند . سنائی .

باطنی همچو بنكه لولی ظاهری همچو كلبه عطار . سنائی .

همچو کور کافران پر دود و نار وز برون پر بسته نقش و نكار

همچو مال ظالمان بیرون جمال وز درونش خون مظلوم و وبال

۲۵ همچو وعده مکر و گفتار دروغ آخرش رسوا و اول با فروغ . مولوی

ظاهر و باطنش یکیست . مردی بی ریو و یا و یکدل است .

ظرافت آتش افروز جدائیست ( . . . ادب آب حیات آشنائیست . ) صائب .

نظیر ، شوخی شوخی آخرش جدی میشود . المزاح مقدمة الشر .

ظرافت بسیار هنر ندیمان است و عیب حکیمان . از مجموعه امثال طبع هند .  
ظرف ظرف مس فرش فرش قالی نان نان گندم دین دین محمد . ظرف مس  
و فرش قالی بسیار با دوام است .

ظریف ظریف خود را نمیتواند دید . نظیر : همکار همکار را نمیتواند ببیند .

ظفر و صبر هر دو همزادند ( بار دل به ز صبر نهند ) سنائی . تمثیل :

نا صبوران چو خاک و چون بادند      ظفر و صبر هر دو همزادند .

رجوع به صبر و ظفر هر دو دوستان قدیمند . . . . . شود .

ظل السلطان سریع الزوال . ازاله راضه .

ظل الاعوج اعوج . علی علیه السلام . پایه کج کج افتدش سایه . سنائی . رجوع به شاه

سایه است . . . . . شود .

ظلم الاقارب اشد . از المراضه .

ظل سیار ریحه حرور . رجوع به ظاهرش چون کور کافر . . . . . شود .

ظلم آخر ندارد (یا) عاقبت ندارد . رجوع به اسکندر رومیرا . . . . . شود .

ظلم از هر که هست نیک بد است      وانکه او ظالم است نیک بد است

(... هر کجا عدل روی بنموده است      نعمت اندر جهان میفروده است      ۱۰

هر کجا ظلم رخت افکنده است      مملکت را ز بیخ بر کنده است

عدل بازوی شه قوی دارد      قامت ملک مستوی دارد

عدل شمی بود جهان افروز      ظلم شه آتشی ممالک سوز

شه چو ظالم بود نباید دیر      زود گردد بر او مخالف چیر . سنائی .

رجوع به اسکندر رومی را . . . . . شود .

ظلم امروز ظلمت فرداست . رجوع با اسکندر رومی . . . . . شود .

ظلم بتساوی : یا ، بسویت ، عدل است . نظیر : الشرخیر اذا كان مشترکا . البلاء

اذا عت طابت .

ظلم را نیز حدیست ، یا ، غایتست . نظیر : ستم را میان و کراته بود .

ظلم ظالم بر سر اولاد ظالم می رود . رجوع به اسکندر رومی . . . . . شود .

ظلم عاقبت ندارد . رجوع با اسکندر رومی . . . . . شود .

ظلم لشکر ز ضعف شاه بود ( . . . بد شود دل چون تن تباه بود ) سنائی . رجوع

به کرچه تیر از کمان . . . . . شود .



ظلم ماریست هر که پروردش      اژدهائی شد و فرو بردش . مکتبی .  
رجوع باسکندر رومی را . . . شود .

ظلم مستور است در اسرار جان      می نهذ ظالم به پیش مردمان  
( کافر و فاسق درین دور گزوند      برده خود را بخود بر می درند )  
. . . که به بیندم که دارم شاخها      کلاو دوزخ را به بیند از ملا  
پس هم اینجا دست و یابت در گزند      بر ضمیر تو گواهی میدهند  
چون موکل میشود بر تو ضمیر      که بگو تو اعتقادت را مگیر  
خاصه در هنگام خشم و گفتگو      می کند ظاهر سرت راموبو . . . ) مولوی .

ظلم و ستم گرچه ز دربان بود      از اثر غفلت سلطان بود . خواجو .  
۱۰ رجوع به کرچه تیر از کمان . . . شود .

ظلم و شاهی چراغ و باد بود      ( پایداری بعدل و داد بود . . . ) اوحدی .  
رجوع باسکندر رومی را . . . شود .

ظماء المال اشد من ظماء الماء . علی علیه السلام .

ظن نیکو بر بر اخوان صفا      گر چه آید ظاهر از ایشان جفا  
۱۵ ( . . . آن خیال و وهم بد چون شدیدید      صد هزاران یار را از هم برید . ) مولوی .



## باب ع.

- عابری در موج دریائی فتاد      سابجی از ساحلش آواز داد  
گفتش ای مسکین برون آرم تورا      یاجنین سرگشته بگذارم تورا  
پاسخش این داد کی روشم روان      گر ز من پرسی نه این دانم نه آن .
- ۵      امیر حسینی سادات .  
عاجز است ز درمان درد خویش سقیم (مرابخوشتن و عقل خویش باز مهل که ...) اوحدی .  
عاجز نفس فرومایه چه مردی چه زنی (لاف سر پنجگی و دعوی مردی بگذار ...) .  
۱۰      سعدی . رجوع به نفس خود را بکش ... شود .  
عاجز نیست ازدها از جواب مار افسا (گر حسودت بسی است ...) انوری .  
عادات السادات سادات العادات . ابوالفتح بستی .  
عادت خورشیدگیر فرد و مجرد شدن  
چند بکردار ماه خیل و حشم داشتن . خاقانی .  
۱۵      عادت طبیعت ثانویست . رجوع به العادة طبیعة ... شود .  
عادت کرده باز نتوان کرد . (عادت کرده بخلعت خویش ...) مسعود سعد . رجوع  
به العادة طبیعة ... شود .  
عادلی سایه خدا باشی      ورنه چون سایه بی بقا باشی . اوحدی . رجوع  
به اسکندر رومیرا ... شود .  
۲۰      عارفان در دمی دو عید کنند      عنکبوتان مکس قدید کنند . سنائی .  
مرا چون دعوت عیسی است عیدی هر زمان در دل      دلم قربان عید فقر و گنج کاو قربانش . خاقانی .  
عارفان که جام حق نوشیده اند      رازها دانسته و پوشیده اند . مولوی .  
عارف بذات شو نه بدلق قلندری (ترك هواست وادی دریای معرفت (؟) سعدی .  
رجوع به حاجت بکلاه ... شود .  
۲۵      عارف چو بخود رسید یبند همه را .  
عارف کردگار زر چکند      ولی الله بار و خر چکند . اوحدی .  
عار ناید شیر را از سلسله (ما نداریم از رضای حق کله ...) مولوی . نظیر :  
بازم باز بود کرچه که او بسته بود      صولت بازی از باز فکندن توان . فرخی .

عاریت باقی نماند عاقبت (آنکه مانده است باشد عاریت...) مولوی .  
عاش حمیداً و مات سعیداً . کشف المحجوب . و در تاریخ بیہقی عاش سعیداً ... الخ  
ضبط شده است .

عاشق آشفته فرمان چون برد درد در مان سوز در مان چون برد . عطار .  
عاشقان بی سیم را شب خوش ( ... کہ ہر کہ را این نسیم باید دست دامن پر سیم شاید )  
از مقامات حمیدی .

عاشقان جام فرح آنگہ کشند کہ بدست خویش خوبان شان کشند . مولوی .  
عاشقان را زننک و نام چہ غم ( مستم از گفتگوی عام چہ غم ... ) اوحدی .  
عاشق آیینہ باشد روی خوب

۱۰ ( ہر کہ او از صلب فکرت خوب زاد آیینہ در پیش او باید نہاد

صیقل جان آمد او تقوی القلوب . . . . .

ہر کہ دارد روی خوب با نظام طالب آیینہ باشد والسلام ) . مولوی .

عاشق بی درم زبون باشد ( اوحدی کر تو صد زبان داری ... ) اوحدی .

عاشقان را ہست بی سرمایہ سود ( عاشقان را کار نبود با وجود ... ) مولوی .

۱۵ عاشقان را ہمہ گر آب برد خوب رویان ہمہ را خواب برد . ایرج میرزا .

عاشق بی طلب چہ گرد کند مرد باید کہ کار مرد کند

( چند کوئی کہ شیشہ بشکستی کی بود کار جام بی مستی

جد و جہدی بکار می باید ہر کہ را وصل یار می باید

ہمہ محرومی از نجستن تست بی بری از گراف رستن تست ...

۲۰ درد ما را مرغ و ماش چکار عاشقان را بنان و آتش چکار . اوحدی .

عاشق تا بہ کی شود ماہی ( کی شود شوی لاہی اللہی ... ) سنائی .

عاشق دلدادہ را خواب ای شگفت !

( عاشقی بودہ است در ایام پیش یاسبان عہد اندر عہد خویش

سالہا در بند وصل ماہ خود شاہ مات و مات شاہنشاہ خود

۲۵ گفت روزی یار او امشب بیا کہ بہ یختم از پی تو لویا

در فلان حجرہ نشین تا نیم شب تا بیایم نیم شب من بی طلب

شب در آن حجرہ ہی کرد انتظار بر امید وعدہ دیدار یار

ساعتی دیدار بد خوابش گرفت . . . . .

- بعد نصف الليل آمد یار او صادق الوعدانه آن دلدار او  
عاشق خود را فتاده خفته دید اندکی از آستین او درید  
گردکان چندی اندر جیب کرد که تو طفلی گیر این میباز نرد . مولوی .  
عاشق رنج است نادان تا ابد ( ... خیز ولا قسم بخوان تا فی کبد . ) مولوی .  
عاشق طعم وصل آنگاه داند که عاجز گردد از هجران عاجل  
( ولیکن اوستادان مجرب چنین گفتند در کتب اوایل که ... ) منوچهری .  
عاشق کور باشد . تمثیل ،  
ندانستم که عاشق کور باشد کجا بختش همیشه شور باشد . ویس ورامین .  
نظیر : حبك الشیخی یعی و یسم . عاشق کوری باشد . نقایس الفنون . عاشق کور است . کج .  
رجوع به از محبت نار نوری ... شود . ۱۰

### عاشق که شد که یار برویش نظر نکرد

- ای خواجه درد نیست و گرنه طیب هست . حافظ .  
رجوع به تشنه مینالد که کو ... و رجوع به از تو حرکت ... شود .  
عاشقم پول ندارم کوزهت را بده آب پیارم .  
سوال کردم کل را که برکه میخندی جواب داد که بر عاشقان بی دینار . همدی شهریاری .  
عاشق بی درم زبون باشد . اوحدی . عاشقان بی سیم را شب خوش . از مقامات حمیدی . و رجوع  
به اگر تنگدستی مرو ... شود .  
عاشقم لکن تا کنار بام . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .  
عاشق میدان و اسب و پای نه عاشق زمر و لب و سرنای نه . مولوی .  
عاشق نا پاک باید دلبر قلاش را ( نیست قلاشی چو تو و نیست نا پاک چو من ... )  
عبدالواسع جبلی .  
عاشق نبود زعیب معشوق آسمه . ( کویند که معشوق تو زشت است و سیاه . کرزشت و  
سیاه است مرا نیست گناه . من عاشقم و دلم بدو گشته تباه ... ) فرخی . رجوع به از محبت نار  
نوری میشود ، شود .  
عاشقی پیدا است از زاری دل ( ... نیست بیماری چو بیماری دل . ) مولوی . ۲۰

- عاشقی را چه جوان چه پیر مرد عشق بر هر دل که زد تاثیر کرد . عطار .  
عاشقی شیوة رندان بلاکشی باشد ( ناز پرورد تنعم نبرد راه بدوست ... ) حافظ .  
عاشقی کاسری نیست که بر بالین است ( خواب در عهد تو در چشم من آید مبهات ... )

سعدی . رجوع بقره قبل شود .

عاقبت سایه بر وی اندازد      که ز خود با کسی نپردازد . مکتبی .  
عاقبت از ما غبارماند ز نهار      تاز تو بر خاطری غبارنماند . سعدی .  
عاقبت بدگونی دشمنی است .

عاقبت جوینده یابنده بود ( کر کران و کر شتابنده بود . . . ) مولوی . ( . . . چونکه در خدمت شتابنده بود . ) مولوی . ( که فرج از صبر تابنده بود . ) مولوی . ( سایه حق بر سر بنده بود . . . ) مولوی .

نظیر ، هر که جوابا شد ییابد عاقبت      مایه درد است اصل مرحمت . مولوی .  
من طلب شیئا و جد وجد من . دق بابا ولج لاج .

۱۰ گفت پیغمبر که چون کوبی دری      عاقبت زان در برون آید سری  
چون نشینی بر سر کوی کسی      عاقبت بینی تو هم روی کسی . مولوی .  
و رجوع به از تو حرکت . . . شود .

عاقبت خشم پشیمانیت .

عاقبت سوی حقیقت هر مجازی میکشد ( میزیم سودای خامش تا بسوزم اندران . . . )

۱۵ ابن یمن . نظیر ، المجاز قطرة الحبة . عاقبت ظاهر سوی باطن رود . مولوی .  
عاقبتش مثل عاقبت یزید ، ( یا ) مثل آخرت یزید شده است . در آخر کار ، یاعمر  
بسیار بدبخت و سیه روزگار است .

عاقبت ظاهر سوی باطن رود ( ظاهرش گیر ارجه ظاهر کر بود . . . ) نظیر ، الظاهر  
عنوان الباطن . و رجوع به عاقبت سوی . . . شود .

۲۰ عاقبت گمرك زاده گمرك شود      گرچه با آدمی بزرگ شود . سعدی . رجوع  
به از مار نزاید . . . شود .

عاقبت کاهلی خواریست .

عاقبت مستی ای دو دیده خرایست ( در غمت ای ناصر ای دو دیده روشن مردم  
چشم بسان مردم آییست دل که زغمات مست بود خراب است . . . ) قطب الدین سرخسی ،

۲۵ عاقبت میمون لولی را گذر بر چنبر است .

عاقبت نیکو تر آید چون گشاید دیر تر ( هرچه اندیشه در آن بندی گشاید بی  
خلاف . . . ) معزی .

عاقبت هر کسی ز پست و بلند      بجزای عمل شود پابند . مکتبی . رجوع

به از مکافات عمل ...، شود .

عاقل آسوده زید تا بجهان خر بر جاست .

عاقل آنگه رود بخانه نحل که بگل چهره را بینداید . خاقانی .

عاقلان پیروی نقطه نکنند . از مجموعه امثال طبع هند .

عاقلان خود نوحه‌ها پیشین کنند جاهلان آخر بسر بر میزنند . مولوی .

رجوع به مرد آخر بین ...، شود .

عاقلان داندند . نظیر : الحق یعرفه اولو الالباب . هر که داند داند .

عاقلان داندند بحر از گوهر و سنک از غدیر ( با تو گر یکسان نماید خوبشتن

را مدبری ... ) سیف اسفرنگ .

عاقلان نبرد لفظ نکنند .

۱۰

عاقلانرا حلاوتی درجان غافلانرا تلاوتی بزبان . سنائی . غافلان بتلاوت

قرآن دل خوش کنند و صاحبان حلاوت جان از معنی آن در یابند . نظیر :

صدف آمد حروف و قران در نشود مایل صدف دل حر . سنائی .

عاقلان را يك اشارت بسی بود ( عاشقان را تشنگی زان کی رود ) . مولوی .

عاقل از دیک علقم حلوائ صابونی (۱) توقع نکند . نقل بمعنی از زیدری .

۱۰

عاقل باختر نخواهد هلاک خویش ( ... من در هلاکم و زکفم رفت اختیار ) . قاتانی .

عاقل بکنار آب تاپل می جست دیوانه پا برهنه از آب گذشت . نظیر :

عقل تا تدبیر و اندیشه کند رفته باشد عشق با هضم سما

عقل تا جوید شتر از بهر حج رفته باشد عشق بر کوه صفا . مولوی :

کاریکه بعقل بر نیاید دیوانگیش کره کشاید .

۲۰

عاقل تر پادشاهی از وزیر ناگزیر باشد و بهترین شمشیری از صیقل نامستغنی

و فاره تر اسی بتازیانه محتاج . ( حکیمان گفته اند ... ) از عقدالملی .

عاقل چگونگی دل بنهد بر فسانه ( این کوشش و کشش همه بیکارچون بود ... ) اوحدی .

عاقل دو بار فریب نمیخورد . رجوع به هر کسی انگشت خود یکره کند ...، شود .

عاقل ز جفای چرخ گردنده هر بد که ببیند آن ز خود بیند

۲۵

نظام الدین محمد بن عمر مسعود . رجوع به دوائك فيك ...، شود .

(۱) حلوائ صابونی حلوائ سفید است . انوری راست :

از شره گوئی همی حلوائ صابونی خورد . کرخمیران اورا جمله از صابون کنی .

صابونی است صحن زمین لب به لب زبس کاورد قند مصری بازارگان برف . کمال اسمعیل .

**ع‌اقل سخن خلق بافسانه نگیرد** • نظیر: تا نباشد چیزکی مردم نکویند چیزها.

نکویند از سر بازیچه حرفی      کرآن پندی نگیرد صاحب هوش . سعدی .

**ع‌اقل غم خورد کودک شکر**

( ترک جوشی کرده ام من نیم خام      از حکیم غزنوی بشنو تمام

در الهی نامه (۱) گوید شرح این      آن حکیم غیب و فخر العارفين

غم خور و نان غم افزایان مخور      زآنکه . . . . . مولوی

**ع‌اقل کی بر آرد سر بیادی**      **که تاج بهمن و کی برده باشد**

( دمداد باد میگوید در آن گوش      کهره در پرده پی برده باشد که ... ) عمق .

**ع‌اقل نشود غافل** ( ... غافل نشود ع‌اقل . )

**ع‌اقل نکرده است ز دیوانه باز خواست** ( سالک نخواسته است ز دیوانه رهبری ... ) پروین .

۱۰

رجوع به لیس علی الجنون ... ، شود .

**ع‌اقل نمیگذارد بر دم مار پای** ( دل پای بست زلف توشه عقل از او بجوی ... ) ازخزان

و بهار کاشف شیرازی .

**ع‌اقلی گرد نا نهاده مگرد**      **کز جهان جز نصیبه نتوان خورد** . اوحدی .

**عالم آنکس بود که بد نکند**      **نه بگوید بخلق و خود نکند** . رجوع

۱۵

به با علم اگر عمل نکنی ... و رجوع به آه از این واعظان ... ، شود .

**عالم بلا عمل کسحیره بلا ثمر** . دانشمندی که دانش خود بکار نه بندد مانند درختی

است که بر نیارد . رجوع به با علم اگر عمل نکنی ... ، شود .

**عالم بی خبری طرفه بهشتی بوده است**

**حیف و صد حیف که ما دیر خبر دار شدیم**

۲۰

( صبح در خواب عدم بود که بیدار شدیم      شب سیه مست فتابود که هشیار شدیم ... ) صائب

نظیر: خوش است مستی و از روزگاری خبری      که چرخ غاشیه مرد بی خبر کشدا . معزی .

جمله عالم ز اختیار هست خود      می گریزد در سر سر مست خود

تا دمی از هوشیاری وا رهند      ننگ خروبنک بر خود می نهند

جمله دانسته که این هستی فح است      ذکر و فکر اختیاری دوزخ است

۲۵

می گریزند از خودی در بیخودی      یا بهستی یا بشغل ای مهتدی . مولوی .

(۱) حضرت جلال الدین محمد بلخی در چند جای مثنوی حدیقه حکیم سنائی را الهی نامه می نامد

و در یکی از مثنویها بهاء الدین ولد باز حدیقه را الهی نامه نام میدهد .

رجوع به استن این عالم ای جان ... شود.

**عالم بی عمل زنبور بی عسل است** . سعدی . رجوع به با علم اگر عمل نکنی ... شود  
**عالمت یوز پای در دام است**      **واعظت مرغ دانه در منقار**  
 ( ... این یکی چون کند تمام سخن      و آن دگر کی کند بکام شکار ) اوحدی .  
 رجوع به آه از این واعظان ... شود .

**عالم چوپای بر سر افلاک مینهد**      **گوجاهلش مکن بهمه عمر دستبوس** . ابن بین  
**عالم اختیار است** . رجوع به لاجر و لاتقویض ... شود .  
**عالم اسباب است** . نظیر : ز بی آلتان کار ناید درست . رجوع به ابی الله  
 ان بجرى الامور ... شود .

۱۰ **عالم نا پرهیز کار کوریست مشعله دار** . سعدی .  
**عالم همه پر موسی و چوب است ولیکن**  
**يك موسى از آن کو که ز چوبی بکند مار** . سنائی .  
**عالمی از نو بیاید ساخت وز نو آدمی** ( آدمی در عالم خاکی نمی آید بچنگ ... ) حافظ .  
**عالمی را که گفت باشد و بس**      **هر چه گوید نگیرد اندر کس** . سعدی .

۱۵ رجوع به دوصد گفته چون نیم کردار ... و رجوع به با علم اگر عمل نکنی ... شود .  
**عالمی را يك سخن ویران کند** ( روبهان مرده را شیران کند . ) مولوی .  
**عالیجاه عزت همراه یعنی مو** . مو در بعض لهجه های فارسی بمعنی من است و مثل از  
 جاکمی عامی مشهور شده است که چون فرمان حکومت او را بر سر جمع میخواندند و حسب الرسم  
 قبل از نام او عالیجاه عزت همراه نوشته بودند بکدام اینکه دیگران نمیدانند گفت ...

۲۰ **عالیها سافلها کردن** . مقبس از آیه شریفه فلما جاء امرنا جعلنا عالیها سافلها . سوره ۱۱ . آیه ۸۴ .  
 تمثیل ، آیت عالیها سافلها خواند ملک      که شد از لشکر منصور ملک فتح مبین . سوزنی .  
 ای طاعت تو فرض و دگر نافله ها      وز بخشش تو قافله در قافله ها  
 حصنی که بعد تیغ کس آنرا نکشاد      کلک تو کند عالیها سافلها . مسعود سعد .  
 و آنرا عالیها سافلها کردند . تاریخ سلاجقه کرمان .

۲۵ **نام زد کن بزمین زلزلها ساز ز آن عالیها سافلها** . جامی .  
**عامل سلطان چون در زیست که روزی دیبا برد و روزی کرباس** .  
 عباس بن حسین وزیر . نقل از شاهد صادق . و مراد آنکه عامل را نرسد تا از قبول هیچگونه  
 خدمت هر چند خرد و ناچیز باشد تن زند .



**عامی مظلوم کش ظالمتر است** . (از کین سک شان سوی داود چست ... ) مولوی .  
**عاهدت الله خاطر جمع** . امیر بهادر وزیر وفی محمد علی شاه قاجار را با عده دیگری از  
 درباریان برای سوگند دادن بصدقت نسبت بقانون اساسی بمجلس بردند . سوگند نامه چند سطر دراز  
 عربی بود که «بعاهدت الله» آغاز می شد . امیر بهادر یا برای ندانستن عربی یا بعلت احترام از ایمان منلفظ  
 سه بار گفت عاهدت الله خاطر جمع . و اینک در قسم یادر قصد توریة در قسم بخراج باین تعبیر تمثل کنند .  
**عباد الرحمن الذین یمھون علی الارض هونا و اذا خاطبهم الجاهلون**  
**قالو اسلاما** . قرآن کریم . سورة ۲۵ . آیه ۶۴ .

**عبادت بتقلید گمراهی است** . ( ... خنک رهرویرا که آگامی است . ) سعدی .  
 رجوع به از خلاف آمد عادت ... شود .

**عبادت بجز خدمت خلق نیست** . ( ... به تسبیح و سجاده و دلق نیست . ) سعدی .  
**عباراتا شتی و حسنک واحد** . ( ... و کل الی ذاک الجمال یشیر . )  
**عبالة عنق الیث من اجل انه اذا مادهاه الامر قام بنفسه** . رجوع بشیر کردن  
 ستبر از آن ... شود .

**عبای ملا نصر الدین است** . چند تن بنوبت این یک جامه را می پوشند .  
**عبد الشهوة اذل من عبد الرق** . علی علیه السلام .  
**عبر کنعانی و حکم لقمانی باید تا بر حاشیة اوراق روزگار باید** . مقامات حمیدی .  
**عتاب دوست خوش باشد ولیکن مر آن را نیز پایانی بیاید** .  
 جمال الدین عبد الرزاق .

**عتبت علی الدنیا بتقدیم جاهل و تاخیر ذی لب فأبدت لی العذرا**  
**بنوا الجھل ابنائی و اما اولی النهی فانهم ابناء ضررتی الاخری** .  
**عشرت سخن را اقالت نیست** . ( ... و زکت مقات را استالت نی . ) مقامات حمیدی .  
**عجب آرد معجبان را صد بلا** . ( این سلاح عجب من شد ای فتی ... ) مولوی .  
**عجبا للمحب کیف ینام** . ( ... کل نور علی الحب حرام . ) تمثیل :

شب دراز نخسبم که دوستان گویند بسر زنش عجبا للمحب کیف ینام . سعدی .  
**عجبت لمن یحتمی من الطعام مخافة الداء ولا یحتمی الذنوب مخافة النار** .  
 حدیث . اقتباس :

ترا یردان می گوید که در دنیا غور باده ترا مساهم بگوید که در صفر اغور حلوا  
 ز بهر دین بنگازاری حرام از حرمت یردان ولی از بهر تن مانی حلال از گفته ترا . سنائی .

## عجب رعایت اطفال بی پدر کردی عجب یتیم نوانی بجای آوردی .

زبان حال حضرت حسین بن علی علیه السلام در رؤیای زینب در شب وفات رقیه علیها سلام .

عجب عجب که ترا یاد دوستان آمد ( ... بیا بیا که ز تو کار من بجان آمد )

از تاریخ سلاجقه کرمان .

نظیر : آفتاب از کدام سمت در آمده ؟ پارسال دوست امسال ناشناس .

## عجب کشکی سائیدیم ، (یا) عجب ماستی خریدیم که همه دوغ پتی بود .

آنچه شد همه جز آن بود که می بیوسیدیم .

عجب مدان که شود خسی بدست باد اسیر ( سبکسران حسدگر زبون عزم تواند ... )

اخیبکتی .

## عجب نباشد اگر بی سپه شود منصور

کرا خدای بود روز رزم ناصر و یار . معزی .

عجب نبود که از قرآن نصیبت نیست جز نقشی

که از خورشید جز گرمی نبیند چشم ناینا . سنائی .

تثَنُّل : خوش بیان کرد آن حکیم غزنوی بهر مجذوبان مثال معنوی

۱۵ که ز قرآن کر نبیند غیر قال این عجب نبود ز اصحاب ضلال

کز شعاع آفتاب پر ز نور غیر گرمی می نیابد چشم کور . مولوی .

عجلاً جسداً له خوار . قرآن کریم . سورة ۲۰ . آیه ۹۰ .

اقتباس : قد شابه بالوری حمار عجلاً جسداً له خوار . سعدی .

عجلاً کار شیطان است . رجوع به العجلة من الشيطان ، شود .

۲۰ عجم زنده کردم بدین پارسی ( بسی رنج بردم در این سال سی ... ) فردوسی .

عجمی وار نشستن ؟ البته نوعی نشستن است که حکایت از صفت وحالتی از نشیننده کند

لکن بر نگارنده معلوم نیست .

عجمی وار نشینم چو بینم گر دور میخرامد عربی وار بیوشیده سلب . سنائی .

## عجوزی گر کند گلگونه بر روی

چو توسن زاشتر از وی رم کند شوی . امیر خسرو دهلوی .

عداوت عداوت آورد . نظیر : دشمنی دشمنی میآورد .

عدل آن بود که ناقص فدای کامل بود . غزالی . از کیبای سعادت .

عدل انوشیروان . ولدت فی زمن الملك العادل . حدیث .

- ای تورادر عدل کهر چاکری نوشیروان  
قارون بر د آنکه چهل خانه گنج داشت  
زنده است نام فرخ نوشیروان بعدل  
زهی اندر جهان داری و بیداری چو افریدون  
زهی بهمت کسری و فر افریدون  
تا تو در دیوان بودی در دیوان ترا  
آن ملک رسم و ملک طبع و ملک خو که بدو  
ترا عدل نوشیروانست و از تو  
بجوی اندرون آب نوشین روان شد  
۱۰ همان سهم تو سهم اسفندیاری  
**عدل بازوی شه قوی دارد**  
(عدل شمعی بود جهان افروز  
رجوع با سکندر رومی را ... شود.)
- عدل باشد پاسبان کامها**  
۱۵ **عدل ترازوی خداست در زمین** (گفته اند ... ) عقد العلی .  
**عدل چون گشت با خلافت یار**  
(پیش دستان که پیش از این بودند  
بتو هشتند منزلی آباد  
زانچه هست از بهش ندانی کرد  
سیرت آن گذشتگان بشنو  
خوش زمینی است در عمارت کوش  
... ای که بر تخت مملکت شاهی  
... عدل باید خلیفه را پس حکم  
عدل بی علم بیخ و بنگند  
۲۵ تخت را استواری از عدل است  
دود دهن بداد گر نرسد  
پایداری بعدل و داد بود  
طاق کسری بداد ماند درست
- وی تورادر در حله کتر بنده اسفندیار . سید حسن غزنوی .  
نوشیروان نمرود که نام نکو گذاشت . سعدی .  
کرچه بسی گذشت که نوشیروان نماد . سعدی .  
زهی اندر نکوکاری و هشیاری چو نوشیروان . فرخی .  
زهی بسیرت جمشید و داد نوشیروان . فرخی .  
کس ندیده است ز درگاه ملک نوشیروان . فرخی .  
هر زمان زنده شود نام ملک نوشیروان . فرخی .  
غلامان را تاج نوشیروانی . فرخی .  
از این عدل و انصاف نوشینروانی . فرخی .  
همان عدل تو عدل نوشیروانی . منوچهری .  
**قامت ملک مستوی دارد .**  
ظلم شه آتشی ممالک سوز ... سنائی .  
**نی شب چوبک زنان بر بامها . مولوی .**  
**نهاند از خلاف و ظلم آثار .**  
یکدم از درد سر نیاسودند  
تا از ایشان کنی به نیکی یاد  
جهد کن تا بهش توانی خورد  
چون شنیدی بنه اساسی نو  
حاصل رنج خود بپاش و ببوش .  
عدل کن گر زایزد آگاهی ...  
عدل نبود کجا کند کس حکم  
حکم بی عدل و علم اثر نکند  
پادشه را سواری از عدل است  
عادلان را بجان خطر نرسد  
ظلم و شاهی چراغ و باد بود  
خانه سازی بداد کوش نخست

- عدل و عمر دراز هم زادند      عاقلان این چنین خبر دادند  
 شاه کو عدل و داد پیشه کند      پادشاهیش بیخ و ریشه کند  
 سایه کردگار باشد شاه      شاه عادل نه شاه عادل گاه  
 سایه آنرا بود که دارد تن      تو بر آن نور رنگ سایه مزین  
 نور کلی ز سایه دور بود      سایه نور نیز نور بود  
 خلق از این سایه در پناه آیند      مردم از فر او براه آیند  
 شاه خفته است فتنه بیدار      چشم دولت ز شاه خفته مدار  
 عدل باید طلایه سپهر      تا کند فتح را دلیل رهت  
 لشکر از عدل بر نشان وز داد      تا کنندت بفتح و نصرت شاد  
 بتو دادند ملک دست بدست      مده این ملک را بغافل مست  
 ظلمت از ظلم دان و نور از عدل      این بدان و مباش دور از عدل . اوحدی .  
 رجوع با اسکندر رومیرا ... شود .

### عدل ساعة خير من عبادة ستين سنة . حدیث . اقتباس :

- شاهرا به بود از طاعت صدساله و زهد      قدر یکساعت عمری که دراو دادکند .  
 عدل یکساعته ات را بقیاس      شصت ساله عمل خیر شناس . جامی .  
 عدل سلطان به از فراخی سال . (شه چو عادل شود ز فحط مثال ...) سنائی .  
 رجوع به اسکندر رومیرا ... شود .

### عدل عمر . تمثیل :

- بدست اوست همه علم حیدر کرار      بنزد اوست همه عدل عمر خطاب . فرخی .  
 ای بتو آباد عدل عمر خطاب      وی بتو بر پای علم حیدر کرار . فرخی .  
 با علی خیزد هر که از تو پیامورد علم      با عمر خیزد هر که از تو پیامورد داد . فرخی .  
 گیتی از عدل بیاراید تا درگذرد      عدل و انصاف ملک مسعود از عدل عمر . فرخی .  
 ای بریدی و کف راد و لیمهد علی      وی بانصاف و دل پاک و لیمهد عمر . فرخی .  
 امیر عالم عادل محمد محمود      که روزگار بدو باز یافت عدل عمر . فرخی .  
 با دل حیدری و با خوی شمان چه عجب      زانکه با دانش بوبکری و عدل عمری . فرخی .  
 شاهی است مرا یاور با عدل هر همدل      بندیش از اوگرش داری و بصرداری . فرخی .  
 دوری از جبل همچو علم علی      پاکی از جور همچو عدل عمر . سنائی .  
 آنکه مر ملک و ملک راز نکورائی و داد      دست بنهاد چو در عمر خود از عدل عمر . سنائی .

- امروز در این دور دریا نخورد هیش  
 کموت عدل ملک با کسوت عدل عمر  
 هر سیاست و عدلی علی شجاعت و جود  
 نام عمر زنده کرد و داد بکسترد  
 بعمر عدل عمر ورزو جاودان زی زانک  
 نام عمر بعدل و سیاست سمر شده است  
 عمر عادل زمانه توئی  
 خدایگان سلاطین و صدر ملک خدای  
 بوبکر شد از نعمان درداد عمر فرمان  
 شاهبکه گر بیان دهد اخلاق او خرد  
 آنکه او را خدای عز وجل  
 بریده نیست امید خلاص و راحت من  
 ترا صدق بوبکر و علم علی  
 چون ترا دیدند صدق و عدل بوبکر و عمر  
 سید مشرق علی که همت عالیش  
 فعل و رسم تو زمیراث حسین و حسند  
 زه زه ایشاه جهان بخش که درنوبت تو  
 ای حیارا همچو عثمان علم را همچون علی  
 مکارم را چو برخیزد امل جود علی یابد  
 بدین اندر همی از علم ترتیب علی سازد  
 ز حضرت تو جاصل کنند عدل عمر  
 شاه همه شاهان و سپهدار خراسان  
 فزوده حرمت عدل عمر بدین درست  
 علم با منفعتش کوئی علم علیست  
 از قدر چو هتوقی وز عدل چو فاروقی  
 روز کین ورزم دریکار کردن چون علی  
 فلک نه و بقدر بلند چون فلکی
- از عدل تو یک سوخته بر عدل عمر بر . سنائی .  
 در طراز داد ورزی بر یکی منوال باد . سوزنی .  
 سیل سنت هر دو قدم گذار تو باد . سوزنی .  
 نام ستم کرد از نهاد جهان کم . سوزنی .  
 بعدل نام عمر زنده ماند جاویدان . سوزنی .  
 امروز هم بعدل و سیاست سمر توئی . سوزنی .  
 شاید از نیست باب تو خطاب . سوزنی .  
 که صدق و عدل چو بوبکر و چون عمر دارد . مختاری .  
 در زهد و حیاضشان آن چون علی اندر دین . مختاری .  
 فهرست باس حیدر و عدل عمر شود . مسعود سعد سلمان .  
 داد علم علی و عدل عمر . مسعود سعد سلمان .  
 در این زمانه که تازه شده است عدل عمر . مسعود سعد سلمان .  
 ترا فضل عثمان و عدل عمر . مسعود سعد سلمان .  
 مر ترا علم علی و حلم عثمان آمدند . ادیب صابر .  
 عدل عمر در زمین شرق پراکند . ادیب صابر .  
 علم و عدل تو ز آثار علی و عمرند . ادیب صابر .  
 عدل را چاشنی و سکه عدل عمر است . مجیر یلقانی .  
 ای صداقت را چو بوبکر ابعاد الت راعمر . ازرقی .  
 مظالم را چو بنشیند جهان عدل عمر گیرد . سید حسن فزنوی .  
 بلك اندر همی از عدل آئین عمر بندد . عبدالواسع جلی .  
 اگر بظلم گراید زمانه چون حجاج . ادیب صابر .  
 که عدل یدید آرد برهان عمر بر . عنصری .  
 نموده حجت علم علی زرای مصیب . ادیب صابر .  
 عدل بی عاملتش (؟) کوئی عدل عمر است . معزی .  
 و ز کوه رسلجوقی پاکیزه ترین کوه . معزی .  
 روز دین و داد در انصاف دادن چون عمر . معزی .  
 عمر نه و بعدل تمام چون عمری . معزی .

- خدايگان جهانی و شاه با فرهنگ  
از علم اگر شده است علی در جهان علم  
کهن ملت شاه ترک و چین علاءالدین که او  
شیعیان چون زورتو پیوند خوانندت علی  
۵ پای تشریف صاحب عادل  
محمد آنکه وزارت بدو نظام گرفت  
محمد آنکه ز جاهش گرفت ملت و ملک  
عدل کن زانکه در ولایت دل  
رجوع به اسکندر رومیرا . . . ، شود .
- ۱۰ عدل کن زانکه سرو بستان را دست کوتاه داده عمر دراز . سیف اسفرنگ .  
عدم العلة علة العدم .  
عدم صحة السلب امانة الحقيقة .  
عدم موجود گرد این محال است وجود از روی هستی لایزال است  
نه آن این گردد و نه این شود آن همه اشکال بر تو کردم آسان . شبستری .  
۱۵ رجوع به چیزیکه هست . . . ، شود .  
عدم وجدان دلالت بر عدم وجود نمی کند .  
عدورا بجای خسک زر بریز که بخشش کند کند دندگان نیز . سعدی .  
نظیر : چو پیدا شود دشمنی کینه جوی  
نهن هر زمان پرس از کار او  
چو با او نشاید نبرد آزمود بچیز فراوانش بفریب زود . اسدی .  
۲۰ رجوع به احسان همه خلق . . . ، شود .  
عدو شود سبب خیر اگر خدا خواهد ( . . . خیر مایه دکان شیشه گر سنگ است . )  
نظیر : و اذا اراد الله نصره عبده کانت له اعداؤه انصارا .  
قصص مساتی فاجلتبت مسرتی وقد يحسن الانسان من حيث لا يدري .  
فعل الجمیل و لم یکن من قصده فقبلته و قزمته بدو به  
۲۵ و ارب فعل جائنی من فاعل فحمدته و ذمت من یأتی به .  
عدو عاقل خیر من صدیق جاهل . علی علیه السلام . اقتباس :  
خضم دانا که در بی جان است بهتر از دوستی که نادان است . مکتبی .  
گفته اند ایشکه دشمن دانا به ز نادان دوست در همه جا . مکتبی .

رجوع به آلودگی به ... شود.

عذو کش باش در هنگام پیکار      که تا گردند احباب خریدار . کاتبی .  
 عدوی خانه خنجر تیز کرده      تو از خصم برون پرهیز کرده . وحشی .  
 عدوی خواب جوانان می نابست (من خواب ز دیده بی ناب ربایم آری ... ) منوچهری .  
 عذر احمق بدتر از جرمش بود ( ... عذر نادان زهر هردانش بود ) مولوی . نظیر ،  
 و کل امره جفت یتابع عقله      فلا ذنبه ذنب      ولا عذره عذر .  
 عذر احمق را نمیاید شنید . و رجوع به عذر بدتر از گناه ... ، شود .  
 عذر احمق را نمیاید شنید . ( مرغ بیوقتی سرت باید برید ... ) مولوی . رجوع  
 به فقره قبل شود .

۱۰ عذرا و می . معشوقه های مثلی عرب .

تن از جامه عوران آبان و دی      پیوشند اکسون چو عذرا و می . مرحوم ادیب .  
 عذر بدتر از گناه . عذر بدتر از گناه آوردن . تمثیل ،  
 عذر خواهی کندم بعد از قتل      عذر بدتر از گناهش نگرید . محتشم .  
 دل برده و قصد بجان میکنی هنوز      رو رو که عذرت از گناه ایماه در گذشت . سید حسن غزنوی .  
 عقل تو از بس که آمد خیره سر      هست عذرت از گناه تو تبر . مولوی .  
 نظیر : عذره اشد من جرمه . ان خصلتین خیرهما الکذب خصلتا سوء . خیال کردم خانم است .  
 عذر نك . عذر نك آوردن . تمثیل :

عذر تو اگرچه نك من پیوست      خرسند شدم بعذر نك تو . سنائی .  
 چو امر نافذ او عذر نك ننوشتید      بریزیش درآمد فلك بر هواری . رفیع الدین لبنانی .  
 ۲۰ برد لنکی براهواری پیش      بیشم از بسکه عذر نك آورد . انوری .  
 بحکم آنکه من از خاک در گشت دورم      ز غصه هر نفسم بازمانه صد جنك است  
 مجال عذر فراخ است از اینجهت لیکن      زبان نطق ندارم که وقت بس تنك است  
 حدیث لنکی استر بعذر میباشد      اگر بکنه بگویم که عذر هم نك است . ظهیر .  
 هدهدش گفت ای چو گوهر جله رنك      چند لنکی چند آری عذر نك . عطار .  
 ۲۵ هر یکیرا بود عذری نك نك      اینچنین کس کی کند عفا بچنك . عطار .  
 ز ناتوانی یایم بدست عذری هست      تو عذر نك بشوئی که میتوان برسان . سلمان ساوجی .  
 منال کاتبی از سنگلاخ وادی فقر      ملنك وار پیاپی بر این طریق وملنك  
 میار عذر که ره دور و مرکم نك است      که عذر نك نشاید ز ره روان ملنك . کاتبی .

برددردنرس لنگی برهواری ومن هردم گناهی نویر اوبندم برای عذر بس لنگش . اخسیکتی .  
 من چگویم جفا و جنک ترا جرم رهوار و عذر لنگ ترا . اوحدی .  
 جهان بی وفا نوری ندارد دمی بی مانی سوری ندارد  
 اگر سببت به بخشد سنک باشد اگر عذرت خواهد لنگ باشد . عطار .  
 سر فکنده است فلک بر قدم استغفار عذر لنگش مشنوزانکه نه خرد است گناه . اخسیکتی .

**عرش و شرع و شهر از هم خاستند کار عالم زین سپس آراستند .**

نظامی . رجوع به ان من الشعر لعکمة ، شود .

**عرصه کش خاک زرده دهیست زر بهدیه بردن آنجا زابلهیست . مولوی .**

رجوع بران ملخ سلیمان . . . و رجوع بزیره بکرمان بردن ، شود .

**عرض باز بسته است لابد بجوهر ( بشمشیر او باز بسته است گیتی . . . ) ازرقی .**

**عرض را جدائی نباشد ز جوهر ( نباشد جدا از کف او سخاوت . . . ) ادیب صابر .**

نمود را غرضی حاصل است بی کف تو نادر جهان عرضی ممکن است بی جوهر . ادیب صابر .

**عرفت الله بفسخ العزایم و نقض الهمم . علی علیه السلام .**

عاقلان از نا مرادی های خویش با خبر گشتند از مولای خویش

. . . . . ۱۵

چون مرادات همه اشکسته پاست پس کسی باشد که کلام او رواست . مولوی .

ز قدرت ملک العرش یک نشان این است که کارها بخلاف مراد ما باشد . عبدالواسع جلی .

**عرق کردن - یاعرق نکردن .** بعلت زقنی بارنج و تعبای تمام چیز کمی بکسی دادن ، (یا) ندادن .

شبی بمجلس میر اردشیر در رفتم به بنده بود یکی قطعه بهتر از طبعی

از او شراب طلب داشتم من بیمار تبش گرفت و نکرد از سردگی عرفی . کاتبی .

**عروس بی جهاز روزه بی نماز دعای بی نیاز قورمه بی پیاز .**

**عروس تعریفی آخرش شلخته در میاید .**

**عروس تبنانش دو تاست ، (یا) عروس چهار تبنان دارد مفت کپل گنده ش .**

نظیر : ایها المتن علی نفسك فلیکن الن علیک .

**عروس جوان داماد پیر سبد را بیار جوجه بگیر .**

**عروس جوان گفت بایر شاه که موی سپید است مار سیاه**

( جوان زن چو بیند جوانی هزیر بنیکی نیندیشد از شوی پیر . . . ) بدایمی بلخی .



عروس حمام بر است . نسیمی بی دوام لکن خوش ظاهر است .

عروس را به پیرایه همسایه یک شب بیش نتوان پیراست . مقامات حمیدی .

عروس سر خودش را نمیتوانست ببندد میرفت سر همسایها را ببندد .

عروس شدم خلاص شدم .

عروس که بما رسید شب کوتاه شد . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .

عروس ما عیبی ندارد کور است کچل است سر گیجه دارد . نظیر ، نجیب که

کنجی ، عنز بها کل داء .

عروس مملکت آن در کنار گیرد تنک

که بوسه بر لب شمشیر آبدار دهد . ظهیر .

۱۰ تمثیل ، عروس مملکتش در حباله زان آمد کداد بر لب تیغ و سر سنان بوسه . ابن یمن .

نظیر ، جهان زیر شمشیر تیز اندر است . فردوسی . چرخ اعتراض نارد بر اختیار تیغ . مسعود سعد .

تیغ بردوش نهوازدی و از دوش میرس گریخواهی که رسد نام تو تار کن حطیم . بو حنیفه اسکافی .

تیغ بر گیر و می ز دست بنه کر شنیدی که ملک هست عقیم . بو حنیفه اسکافی .

تیغ سر ملک را نکو یاریست ملک بی تیغ همچو بیمار است

۱۵ کشت شد خشک اگر نبارد میغ ملک پژمرد اگر نخندد تیغ

تازگی کشت ابر کریان است تا زکی ملک تیغ خندان است

تیغ باید که خون پذیر شود ملک بی تیغ کی چو تیر شود

شاه خواهد که جاهد دارد ملک بسیاست نگاه دارد ملک

زانکه نبوند قلمز و اخضر جز بتلخی نگاهبان کهر

۲۰ بی صلیل و صهل و کیرا گیر چون طنین کی شود صریر سریر

دولت آرای بازوی چیر است ملک بالای دست و شمشیر است

آب بحر ار نه تلخ و تیزستی چون دگر آب ها کمیزستی

شاه بی تیغ باغ بی میغ است یاسبان دین و ملک را تیغ است

آفتابی که شاه گردون است هیچ بی تیغ نیست شه چون است

۲۵ شاهرا گر نه تیغ تیز بدی خلق را نقد رستخیز بدی

در خور ملک جز نبردی نیست مرد زی دیگران ز مردی نیست . سنائی .

بنیاد ملک بی سر تیغ استوار نیست اورا که ملک باید بی تیغ کار نیست

تا تیغ بی قرار نکرده میان خلق بر تخت ملک هیچ ملک پایدار نیست

- لا یسلم الشرف الرفیع من الاذی  
دست زمانه یارۀ شاهی نیفکند  
ز تیغ دست مکش نامجوی از آن بجهان  
برنج نفس جهان را فکن در آسایش  
شمشیر دو رویۀ کار یک رویه کند .
- هان زندگی است در کنف تیغ  
در ظل فتح یابد عالم لباس امن  
ز دو چیز گیرند مرهملکت را  
یکی زر نام ملک بر نبشته
- ۱۰ شاه کو تاج بر کهر جوید  
خور از پرده با تیغ آید برون  
از آن کوه راهست چندین شکوه  
و رجوع به الجنة تحت ظلال السیوف ، شود .
- ور نیست در طریق دگر نیست . کمالی .  
چون شد برهنه چهرۀ خورشیدوار تیغ . مسعود سعد .  
یکی یرنایی یکی زعفرانی  
دگر آهن آب داده یمانی . دقیقی .  
کوهر تیغ را بخون شوید . سنائی .  
که نظم جهانست تیغ اندرون  
که با تیغ از خاک بر رست کوه . مرحوم ادیب .

### عروس میاید و سمه بکشد نه وصله بکند .

- ۱۵ عروس نمیتوانست بر قصد میگفت اطاق کج است . نظیر :  
دامن مرد کاهلی چو گرفت  
مطرب از کار چون فرو ماند  
چشم بر گوشۀ چفانه کند . ابن یمن .

### عروسی است می شادی آئین او که شاید خرد داد کاین او

- (... ز دل بر کشد می تف و دردوتا ب  
چو پیداست و چون عود تن را کهر  
کهر چهره شد آینه شد نید  
دل تیره را روشنائی می است  
بدل می کند بد دلانرا دلیر  
برادی کشد زفت و بد مرد را  
بخاموش چیره زبانی دهد  
خورشرا کوارش می افزون کند  
رجوع به اگر شراب ... و رجوع به چه خوری چیزی ... شود .
- ۲۰ چنان چون بخار زمین آفتاب  
می آتش که پیدا کنندشان هنر  
که آید دراو خوب و زشتی بدید  
کرا کوفت غم مومیائی می است  
بدید آرد از روبهان کار شیر  
کند سرخ چون لاله رخ زرد را  
بفرتوت زور جوانی دهد  
ز تن ماندگی ها به بیرون کند . اسدی .

### عروسی بچشم تماشائی آسان است .

عروسیرا که مادرش تعریف کند ، یا تمجید کند برای آقادهانش خوب است .  
 عروض و قافیه معنی نسجد که هر ظرفی در او معنی ننگجد  
 معانی هر سز اندر حرف ناید که بحر قلزم اندر ظرف ناید  
 ( ... چو ما از حرف خود در تنگنائیم چرا چیزی دگر بر وی فزائیم ) شبستری .  
 عروه عفراء . عاشق و معشوقه مثلی .

وان خجسته پنج شاعر کو کجا بودندشان عروه و عفرا و هندو یسه و لیلی شکن ( کذا ) . منوچهری .  
 و امق بعد از اچون رسید عروه و عفرا چون رسید اسعد با سما چون رسید الصبر مفتاح الفرج . سنائی .  
 حدیث جود تو سایر تراست در عالم ز حال عروه و عفرا و عشق دعدو رباب . ادیب صابر .  
 تاقصه گوی چیره زبان بیش عاشقان قصه ز عشق عروه و عفرا کند همی  
 ۱۰ در بیش تخت خدمت بخت تورا فلک بسته کمر بطولع چو جوزا کند همی . محمود سعد .  
 عدل تو و امن عروه و عفرا طبع تو و جود و یسه و رامین . قاتانی .  
 جود عفرا و طبع او عروه است روز بخشندگی و گاه سخا . ادیب صابر .  
 رجوع به لیلی و مجنون ، شود .

عز الادب خیر من شرف النسب . رجوع به آنجا که بزرگ بایدت بود ... ، شود .  
 عز الدنيا بالمال و عز الآخرة بالأعمال . حدیث .

عزت اندر عزالت آمدای فلان توجه جوئی ز اختلاط این و آن . شیخ بهائی .  
 نظیر ، کر تو خواهی عزت دنیا و دین عزلتی از مردم دنیا کزین  
 از حقیقت بر تو نکشاید دری زین مجازی مردمان تا نکندری  
 کر ز دیو نفس میجوئی امان رو نهان شو چون پری از مردمان . شیخ بهائی .  
 ۲۰ دلا خو کن به تنهایی که از تنها بلا خیزد . الشهرة آفة و الغمول راحة . و رجوع به از بلا  
 دوری طمع داری ... ، شود .

عزت ز قناعت است و خواری ز طمع

با عزت خود بساز و خواری مطلب . جامع التنبیل .  
 رجوع به طمع آرد ... و رجوع به قناعت توانگر ... ، شود .

عزت هر کس بدست آنکس است .

عزرائیل بد نام است . مردمان بیشتر بعلت افراط ها و بی احتیاطیها میرند و گمان برند  
 که عمر آنان برسیده است .

عزم جفت طلب است و طلب آبستن یافت ( ... یافت را در طلب امکان بغراسان  
 یابم ) . خاقانی .

عزم درست تست براق . ( پای بر مرکب عزیمت آر زانکه ... ) مغربی .

عز من قنع ذل من طمع . علی علیه السلام . اقتباس ،

عکس آن اینجاست ذل من قنع اندر این طور است عز من طمع . مولوی .  
 شد ز دید لب جمله تن طبع خوار و عاشق شد که ذل من طمع . مولوی .  
 چون نبیند مغز قانع شد پیوست بند عز من قنع زندان اوست . مولوی .  
 رجوع بقناعت توانگر .... شود .

عزه و کثیر . معشوقه و عاشقی مثلی از عرب . رجوع به لیلی و مجنون ، شود .

عزیز است آنکس که زر کرد خوار ( بکیتی درون ای برخ نوبهار ... ) مرحوم ادیب .  
 رجوع به زر را دشمن ... ، شود .

عزیز الهی سعی بدخواه ذلیل نگردد . نقل از اندرزنامه منسوب بخواجه نظام الملک .  
 رجوع به با خدا دادگان ... ، شود .

عزیز باشد نو باوه هر کجا که رسد ( ... شکوفه دل ما را چنان گرامی دار . )  
 جمال الدین عبدالرزاق .

عزیز پدر و مادر . بطئز حمالان را گویند و تعبیریست که با آن منع از گرامی داشتن  
 فرزندان و تحریض به سعی در تربیت و تعلیم آنان کنند .

اشاره : ای عزیز مادر و جان پدر تا کی ترا این بریرینه دارد و آن بریر دو کمان . خاقانی .  
 نظیر : بچه خویش را بنواز مدار نظرش هم ز کار باز مدار  
 چون بر آید بخواری و سختی نشود او زبون بد بختی . اوحدی .  
 بسا روز کارا که سختی برد پسر چون پدر نازکش پرورد . سعدی .  
 ناز پرورد تنعم نبرد راه بدوست . حافظ .

عزیز تر ز همه خلق یار نیک بود ( ... بکار تر ز همه کار خدمت سلطان . ) فرخی .  
 عزیز نبود آنکس که تو عزیز کنی ز بهر آنکه عزیز تو زود گردد خوار  
 عزیز آنکس باشد که کردگار جهان کند عزیزش بی سیر کو کب سیار  
 نه آن بود که تو خواهی همی و داری دوست

که آن بود که قضا کرد ایزد دادار . ابوحنیفه اسکافی .  
 رجوع به لاجبر و لاتقویض .... ، شود .

عزی که آن ز فضل نباشد هنوز ذل

فخری که آن ز فضل نباشد هنوز عار . فرخی .

عزیمت را نخست افدیشه باید ( دل عاشق سکونت پیشه باید . . . ) ده نامه اوحدی.

عسر الامور مقدمة اليسر . علی علیه السلام . رجوع به از پی هر گریه . . . . شود .

عسی یا مرا بگیر . نظیر : انت فی مثل صاحب البعرة .

عسی را چو با دزد یاری بود بگنجینه چون استواری بود

( چو خواجه بینما دهد خانه را چه چاره ز تاراج بیگانه را . . . ) امیر خسرو .

عسل تلخ باشد ترشروی را ( زنش گفت بازی کنان شوی را . . . )

عسل در باغ هست و غوره هم هست ( . . . زلیخا هست و جان جان کوره هم هست )

عسل گوئی دهان شیرین نگردد . رجوع به حلوا حلوا دهن . . . . شود .

عسل نیست که انگشت کنند . چرا نمی گذارید بدانجا برود .

۱۰ عسی ان تحبوا شیئا و هوشر لکم . ( عسی ان تکر هوا شیئا و هو خیر لکم و . . . )

قرآن کریم . سورة ۲ . آیه ۲۱۳ . رجوع به شاید که چو وایینی . . . . شود .

عسی ان تکر هوا شیئا و هو خیر لکم . قرآن کریم . سورة ۲ . آیه ۲۱۳ . رجوع

بشاید که چو وایینی . . . . شود .

عشرت امروز بفردا مفکن . تمثیل :

۱۵ ساقیا عشرت امروز بفردا مفکن یا ز دیوان قضا خط امانی بمن آر . حافظ .

رجوع به از آن روزیکه از تو . . . . شود .

عشرت امروز بی اندیشه فردا خوش است ( فکر شنبه تلخ دارد جمعه اطفال را . . . )

صائب . رجوع به از آن روزیکه از تو . . . . شود .

را

عش رجا تری عجا . (۱) تمثیل :

۲۰ هر که باور می ندارد بی ثباتی جهان از برای او بر آئین مثل گویند عش . ابن یمن .

عشق آمدنی بودنه آموختنی ( گفتی که ز بهر مجلس افروختنی

در عشق چه حبله هاست اندوختنی ای بیخبر از سوخته و سوختنی . . . ) سنائی .

نظیر : لیس فی الحب مشورة . کاکای امیر اعظم است عاشق است بهر کس که شما صلاح بدانید .

عشق آن شعله است کوچون بر فروخت

هر چه جز معشوق باقی جمله سوخت .

۲۵

( غیر معشوق از تماشائی بود عشق نبود هرزه سودائی بود . . . ) مولوی .

عشق از افلاس میگیرد نمک ( . . . عشق مفلسرا سزد بی هیچ شک ) عطار .

عشق از اول سرکش و خونی بود تا گریز دهر که بیرونی بود . مولوی .

عشق از این بسیار کرده است و کند ( ... خرقه را ز نار کرده است و کند ) . عطار .

عشق است و مفلسی و جوانی و نو بهار ( عذرم پذیر و جرم بذیل کرم ببوش ... ) حافظ .

نظیر : پیری و فقر و درد سر و قرض و درد پای امروز داده اند بهم هر چهار دست . سلمان ساوجی .

پشت بنفشه از غم پیری بخم بماند کوئی که عشق و مفلسی او را بهم گرفت . ادیب صابر .

ناخوشی و غمخوری و مفلسی عاشقی و بی زری و بی کسی . کاتبی .

عشق است و هزار بدگمانی .

عشق بازی با دو معشوقه بد است ( همین مکش هر مشتری را تو بدست ... ) مولوی .

نظیر : يك يار بسنده کن که یکدل داری . خدا یکی یار یکی .

عشق بر مرده نباشد پایدار ( ... عشق را بر حی جان افزای دار . ) مولوی .

عشق بر نقد است بر صندوق نی ( خانه معشوقم و معشوق نی ... ) مولوی .

عشق بود باقی و باقی فناست ( جنس شما آدمیان کم بقاست ... ) ایرج میرزا .

عشق بی زبان روشن تر است . ( گرچه تفسیر زبان روشنگر است لیک ... ) مولوی .

عشق پیری گر بجنبد سر بر سوائی زند . رجوع به آخر پیری داغ امیری ، و رجوع

به آتش از چنار پوسیده ... ، شود . ۱۵

عشق چون وفای است وفا می بخرد در حریف بیوفا می ننگرد .

( تو بیک خاری کز زانی ز عشق تو بجز نامی چه میدانی ز عشق

عشق را صد ناز و استکبار هست عشق با صد ناز می آید بدست

مولوی . )

عشق خسرو کرد شکر را بشیرینی مثل ۲۰

و ز نه شکر نام بسیارستی اندر اصفهان . قاتبی .

عشق خوبان و سینه او باش ! ( ... نور خورشید و دیده خفاش ؟ ) ظهیر فاریابی .

عشق خوش است از مساعدت بود از یار ( ... یار مساعد نه اندک است نه بسیار ) . فروخی .

عشق در ظرف حرف کی گنجد ( شرع را دست عقل کی سنجد ... ) سنائی .

عشق را بنیاد بر ناکامی است ( ... هر که زین سر سر کشد از خامی است ) . عطار .

عشق را عشق دگر برد مگر ( دیو در دنیا است عاشق کور و کر ... ) مولوی .

عشق زناست بجنگی حرام ( زن نکند در دل جنگی مقام ... )

عاشقی و مرد سپاهی کجا دادن دل دست مناهی کجا . ایرج میرزا .

عشق سرتابسر عذاب و عناست (وای آنکو بدام عشق آویخت خنک آنکو زدام عشق رهاست  
عشق بر من در عنا بکشد... ) فرخی . نظیر : عشق را بنیاد بر نا کامی است .

عشق شاگرد است و حسنش اوستاد ( بایدم دایم براه او ستاد... ) عطار .

عشق که رقص فلک از نور اوست خوان سخن رانمک از شور اوست . جامی .

عشق مردگان پاینده نیست چونکه مرده سوی ما آینده نیست .

( این بگفت و رفت در دم زیر خاک آن کنیزک شد ز درد و رنج پاک

عشق زنده در روان و در بصر هر دمی باشد زغنچه تازه تر . زانکه... ) مولوی .  
نظیر : عشق بر مرده نباشد پایدار .

عشق معشوقان نهان است و ستیر عشق عاشق با دو صد طفل و نفیر .

۱۰ محرف شعر ذیل مولوی است : میل معشوقان ....

عشق مغز کاینات آمد مدام لیک نبود عشق بیدردی مدام ( کذا )

قدسیان را عشق هست و درد نیست درد را جز آدمی در خورد نیست . عطار .

عشق مفلس را سزد بی هیچ شک ( عشق از افلاس می گیرد نمک... ) عطار .

عش قنعا تکن ملکا . علی علیه السلام .

عشق و افلاس است در همسایگی هست این سرمایه بی مایگی . عطار .

عشق و پس التفات زی دگران ! ( ... سوی غیری بغافل نگران ! ) سنائی .

عشق و رشک جدا نمیشود .

عشق و مستوری ز هم دورند و راه پاکبازی

آنکسی آسان رود کین شیشه در بارش نباشد . اوحدی .

عشق و مشک پنهان نمی ماند . کج .

عشق و مقصود کافری باشد عاشق از کام خود بری باشد .

( ییخودان را ز عشق فائده ایست عشق و مقصود خویش بیهوده ایست

نیست در عشق حظ خود موجود عاشقانرا چه کار با مقصود... ) سنائی .

عشق و ناموس ای برادر راست نیست ( ... بر در ناموس ای عاشق مأیست . ) مولوی .

عشقهائی کز پی رنگی بود عشق نبود عاقبت ننگی بود . مولوی .

نظیر : ما را نظر بخیر است از عشق خو بر ویان آنکو بشر کنند میل او خود بشر نباشد . سعدی .

سعدیا عشق نیامزد و شهوت با هم پیش تسبیح ملایک نرود دیو رجیم . سعدی .

عصاء الجبان اطول . چو بدست تر سنده و بد دل دراز تر باشد .

عصا بر گرفتن نه معجز بود      همی اژدها کرد باید عصا . غضایی .

عصای پیر بجای پیر . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .

عصائی شنیدی که عوجی بکشت ( جوی باز دارد بلائی درشت . . . ) سعدی .

نظیر : يك كلوج پنبه هم آدم میکشد . يك دست خیر است يك دست شر .

۵      عضوی ز تو گر دوست شود با دشمن

دشمن دوشمر تیغ دو کش زخم دو زن

( این بند نگاه دار هموار ای تن      برگرد کسی که یار خصم تو متن . . . ) رونی .

رجوع به اندر جهانیت بر دو گروه . . . شود .

عطارد مشتری باید متاع آسمانی را ( مهی مریخ چشم ارزد چراغ آن جهانی را ) مولوی .

۱۰      عطا گر چه اندك دهد پادشاه      به بسیاریش کرد باید نگاه

نظیر : هر چه از دوست میرسد نیکوست . اسب پیش کشی را بدنندانش نگاه نمی کنند . دوست مرا

یاد کند يك هل یوج .

عطای بزرگان ایران زمین      دو تا بارك الله است يك آفرین . رجوع به

از بارك الله . . . شود .

۱۵      عطای بزرگان چو ابر بهار      بجائی بیارد که ناید بگار .

عطایش را بلقایش بخشیدم . نظیر : فوت الحاجة خیر من طلبها الی غیر اهلها .

عطای کریمان بود غیر ممنون ( کریمانه بخشی و منت نخواهی . . . ) سوزنی . رجوع

به آفة السماح . . . شود .

عطر از عود آنگهی آید که بر آذر نهیم ( تابیدن دلق ای برادر در سنائی ننکری . . . )

۲۰      سنائی . نظیر : عود بر آتش نهند و مشک بسایند . سعدی .

عطسه کسی یا چیزی بودن . شابهتی تام باو داشتن . مثال : و در معنی سالاری این

احمد مردی شهم بود و اورا عطسه امیر محمود گفتندی و بدو نیک بانستی . ابوالفضل بیهقی .

جبه زرين نمود طره صبح از نقاب      عطسه شب گشت صبح خنده صبح آفتاب . خاقانی .

عمر تو چیست عطسه ایام جان ستان      بس تن من که عطسه سبکتر گذشتنی است . خاقانی .

۲۵      چرخ بهر سان که هست زاده شمشیر اوست      کر به بهر حال هست عطسه شیر عرین . خاقانی .

بر حسودت که عطسه دیو است      صبحدم خنده بلاك تست . خاقانی .

مي عطسه آدم شده یعنی که عیسی دم شده      داروی جام جم شده دردیر دارا داشته (؟) . خاقانی .



زاده طبع مانند اینان که خصمان مانند  
 آری آری گریه هست از عطسه شیرزبان . خاقانی .  
 عطسه تست آفتاب دیرزی ای ظل حق  
 هندوی تست آسمان تکیه ده ای محترم . خاقانی .  
 عیسی اگر عطسه بود از دم آدم کنون  
 آدم از الهام من عطسه جاهش سزد . خاقانی .  
 گویند . . . است مہین عطسه نیاش  
 گفتم نیاست عطسه این نبسه دروغاش . مرحوم ادیب .  
**عفا الله عما سلف** ( . . . ومن عاد فينتقم الله منه . . . ) قرآن کریم . سورة ۵ . آية ۹۶ . نظیر:  
 برگشته ها صلوات . مضی ما مضی .

**عفو کردن ظالمان جور است بر مظلومان** . سعدی . رجوع به ترحم بر یلنگنه تیز  
 دندان . . . ، شود .

**عقاب بلا بیان بحکم عقل قبیح است** . قاعده فقہست .

۱۰ **عقد پسر عمو و دختر عمو را در آسمان بسته اند** . کابین و بند بستن پسرعم و  
 دختر عم رسمی جاری و نیکوست .

**عقدۀ سخت است بر کیسۀ تهی** (عقدہ را بکشاده گیر ای منتہی . . . ) مولوی .

**عقرب از خبث طبیعت بزند سنک به نیش** (من خود از کبد عدو باک ندارم لیکن . . . ) سعدی .  
 نظیر : تو چون کژدم بگوهر جان گزائی  
 سنک از بگنری گوهر نمائی . ویس و رامین .

۱۵ نیش عقرب نه از ره کین است  
 اقتضای طبیعتش این است . سعدی .

**عقرب زده را کرفس دادن !** خاقانی .

**عقل آدمیزاد از عقب سرش میاید** . نظیر : روستائرا عقل از پس میرسد . جامع التثیل .  
 شرالرای الدبری .

**عقل بانقش نگاران پر روی چگل** **قسمت از صورت گر مابه چرا بر گیرد** .

سیف اسفرنگ .

۲۰

**عقل باید نور ده چون آفتاب** **عقل بکوچکی و بزرگی نیست** .  
**تازند تیغی که نبود جز صواب** . مولوی .

آن نباشد شیر را و کور را  
 حق بر او آن علم را بکشد در  
 آنچه حق آموخت مر زبور را  
 خانها سازد بر از حلوائی تر

۲۵ آنچه حق آموخت کرم پیله را  
 هیچ پیلی داند آنکون حبله را . مولوی .  
 رجوع به اسب تازی اگر . . . ، شود .

**عقلت را عوض کن** . هیچ ندانی .

**عقل جز راست گوی کمتر نیست** **حبله سازنده و گلو بر نیست** . سنائی .

لَمْشَرُكُ كُو وَ زَمَخْت بَاشَد .

**عقل جز راستی نفرموده است** ( اینهمه طمطراق بیهوده است . . . ) سنائی .

**عقل جزوی آفتش وهم است وطن** ( . . . زآنکه در ظلمات شد او را وطن

بر زمین کر نیم کر راهی بود آدمی بی وهم این میروید

۵ بر سر دیوار عالی کر روی کردو گر عرضش بود کرمیشوی

بلکه می افتی زلرز دل بوم ترسو وهمی را نکو بنگر بفهم . ) مولوی .

**عقل جزوی عقل استخراج نیست** ( . . . جز پذیرای فن و محتاج نیست

قابل تعلیم و فهم است این خرد لبک صاحب وحی تعلیمش دهد

جمله حرفتها یقین از وحی بود اول او لبک عقل او را فرود

۱۰ هیچ حرفت را بین کاین عقل ما تاند او آموخت بی هیچ اوستا

گرچه اندر فکر موی اشکاف بد هیچ یشه رام بی استا نشد

دانش یشه از این عقل از بدی یشه بی اوستا حاصل شدی . ) مولوی .

**عقل چون حلقه از برون دراست** از صفات خدای بی خبر است . سنائی

**عقل چیز دگر و مدرسه چیزی دگر است** . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .

۱۵ **عقل خودت که این باشد وای بعقل بچه هات** . بزاح ، بسی نادانی .

**عقل در دست یک رمه خودرای** چون چراغ است در طهارت جای . سنائی .

**عقل دل را بعلم بنگارد** علم جان را با سمان آرد . اوحدی .

رجوع به اندر جهان به از خرد . . . و رجوع به آنکس که دانایتر است . . . شود .

**عقل دم مسیح را فرق کند ز دم خر** . ( ذات ترا زمانه هم باز شناسد از کسان . . . ) مجیر یلقانی .

۲۰ **عقل را پیرو لفظ نکنند** . جامع التمثیل .

**عقل را هر که بابدی آمیخت** لاجرم عقل جست و او آویخت . سنائی .

**عقل روستائی از پس میرسد** . تمثیل :

گویند که نادانرا عقل از عقب آید آنگاه که در ماند مسکین بخطر بر

بر مردم احق چو رود سالی گوید من یار بدم احق ماندم بضرر بر

۲۵ وین طرفه که هر سال نو این گفته شود نو تا بگذردش عمر بیوک و بکر بر . ملک الشعراء بهار .

**عقلش بچشمش است** . تا بچشم نه بیند نداند .

**عقلش پارسنک بردن** . بزاح ، دیوانه بودن .

**عقلش گرد است** ، ( یا ) مدور است . نظیر : یک تخته اش کم است . عقلش پارسنک

میبرد. اول ما خلق اللهش کروست.

**عقل شمع است و علم بیداری**      **نفس خواب و هوس شب تاری.** اوحدی .  
 رجوع به اندر جهان به ازخرد... و رجوع به آنکس که دانا تر است... شود.  
**عقل طرار و حيله گر نبود**      **عقل دو روی و حيله ور نبود.** سنائی .  
 نظیر: آن سفیهان که دزد و طرارند      عقل را بهر ره زدن دارند . سنائی .  
**عقل طویل را نبود هیچ اعتبار** (گر سرویش قد تو سرمیکشد مرنج... ) حافظ .  
 نظیر: کل طویل احمق و کل قصیر فتنه . رجوع به اسب تازی اگر... شود .  
**عقل قوت گیرد از عقل دیگر** (... پیشه گر کامل شود از پیشه گر...) مولوی .  
 رجوع به امرهم شوری... شود.

۱۰. **عقل کانجا رسید سر بنهد**      **روح کانجا رسید پر بنهد.** سنائی .  
**عقل کان رهنمای حيله تست**      **آن نه عقل است آن عقيله تست.** سنائی .  
 رجوع به عقل طرار و... شود.  
**عقل کو جادو گر بر دستخوش نا بوده به** (... بودنش ننگ کرانی بر رجال و بر ناست...) مرحوم ادیب . رجوع به عقل طرار و... شود.

۱۵. **عقل که پرورده شد ز میده هرون**      **کاسه نلیسد ز نیمخورده هامان.**  
 آقای حاج سید نصرالله تقوی .  
**عقل که سیراب شد ز مشرع ابلیس**      **زو نترابد زلال چشمه حیوان.**  
 آقای حاج سید نصرالله تقوی .

**عقل که نیست جان در عذاب است** . نادان راه آسان کارها را نداند و خود را بسختی اندازد.  
 ۲۰. **عقل گوید شش جهت حد است و بیرون راه نیست**  
**عشق گوید راه هست و رفته ام من بارها.** مولوی .  
**عقل مردم در چشمشان است.** غالباً مردمان آنچه را ببینند تقلید کنند . یا محاسن چیز را تا چشم نه ببینند در نیابند .

**عقل و دولت قرین یکدگر است** (... هر که را عقل نیست دولت نیست.) سعدی .  
 ۲۵. نظیر: خرد نزدیک دولت کس فرستاد      که میخوام که با من یار باشی  
 جوابش داد دولت گفت هرجا      که من باشم تو خود ناچار باشی . از تاریخ  
 گیلان میرظهیرالدین مرعشی . رجوع به ایزد ندهد ملک جهان... و رجوع به سزا بسزاوار...  
 و رجوع به دولت ندهد خدای... شود.

**عقل و دین مامور گردد چون هوا آمر شود** (عقل و دین آمرت گشت و گشت مامورت هوا...) منوچهری.

**عقل و همت را نمیدانم کدامین بهتر است**

**اینقدر دانم که همت هر چه کرد از پیش برد**

رجوع به همت بلند دار... شود.

**عقل و هنر و عزمست در ملک مهین میزان** (نیک و بد هر کاری سنجیده بمیزانست...) آقای حاج سید نصرالله تقوی.

**عقلها را عقلها یاری دهد** (مشورت ادراک و هشاری دهد...) مولوی. رجوع به امرهم شوری بینهم، شود.

**عقل هر چیز به از آدمیزاد است** . بزاح، شما یا او نیک دریافتید (یا) خوب رای دادید. **عقیده آزاد است** . این مثلی کهن و باستانی است که نزد عوام و خواص ایرانی متداول است و از آن اصل آزادی اندیشه و دین را اراده می کنند.

**علاج فاسد با فاسد محال است**

**علاج کزدم زده کشته کزدم بود** . مصحف شعر منوچهری است :

۱۵ راحت کزدم زده کشته کزدم بود می زده را هم بی دارو و سرهم بود.

گوئی شاعر تلقیح و معالجه به مثل را در این شعر ملهم شده . نظیر :

کرچه کزدم به نیش بگزاید داروئی را هم او بکار آید . ستائی . و رجوع به راحت کزدم زده... شود.

**علاج واقعه پیش از وقوع باید کرد** (... درین سود ندارد چورفت کار از دست .) سعدی .

۲۰ نظیر : سر چشمه شاید گرفتن به بیل . چو یر شد نشاید گذشتن به بیل . سعدی .

ای سلیم آب ز سر چشمه ببند . که چو یر شد نتوان بستن جوی . سعدی .

بکش آتش خرد پیش از گزند . که کیتی بسوزد چو گردد بلند . فردوسی .

خدا لا امر بقوائله . الحذر قبل ارسال السهم . پشیمانی در دام چه سود . اقتلوا المودی قبل ان یؤدی .

قبل الرماء تلاءه الکنائن . التدبیر قبل الوقوع فی البیر . دورکن زنبور را نا خورده نیش . سعدی ؟

۲۵ دارو پس مرگ کی کند سود . نظامی . دارو در تن درستی خورید . منسوب به انوشیروان .

خدا لا امر بقوائله . ان اردت الحاجزه فقبل المناجزه . قدم الخروج قبل الولوج .

بهر جائی که خواهی در شدن را . نکه کن راه بیرون آمدن را . ناصر خسرو .

سر کرک باید هم اول برید . نه چون کوسفندان مردم درید . سعدی .

کریه را در حجله میکشند .

- کنون باید این مرغرا پای بست      نه آندم که سر رشته بردت ز دست . سعدی .  
کنون کوش کباب از لمر در گذشت      نه وقتی که سیلاب از سر گذشت . سعدی .  
دارو که پس از هلاک باشد      بر جای حریر (؟) خاک باشد  
آب از بی مرگ تشنه جستن      هم کار آید ولی بشتن  
چون مرده بود هزار دستان      چه سود ز جلوه گلستان . امیر خسرو دهلوی .  
نوشدارو چه سود خواهد داشت      چون شد از ملک زندگی سهراب . ابن یعین .  
وقت هر چیز نگهدار که نافع نبود      نوشدارو که پس از مرگ بسهراب دهند . تاج مآثر .  
نوشدارو که پس از مرگ بسهراب دهند      عقل داند که بدان زنده نگرند سهراب .  
کنونم آب حیاتی بخلق تشنه فرو کن      نه آن گهی که بهیرم بآب دیده بشویی . سعدی .  
و رجوع به از امروز کناری بفرما مان ، و امروز که در دست تو ام . . . ، شود .  
**علاجی بکن کز دلم خون نیاید** ( سرشک از رخم پاک کردن چه حاصل . . . ) والهی .  
**علت برود و عادت نرود . کج . نظیر :**  
خوی بد در طبیعتی که نیست      نرود تا بوقت مرگ از دست . سعدی .  
و رجوع به العادة طبیعة . . . ، شود .  
**علت برود و لیک عادت نرود .** رجوع به العادة طبیعة . . . ، شود .  
**علت پوشیده مدار از طبیب** ( . . . برادر او خواهش و زنهراکن ) ناصر خسرو . رجوع  
به نتوان نهفتن درد . . . ، شود .  
**علت عاشق زعلتها جداست** ( . . . عشق اسطربلاب اسرار خداست ) مولوی .  
**علت قمی .** رجوع به میخ قی ، شود .  
**علف بدهان بزی شیرین میاید .** نظیر : آب دهن هر کس بدهن خودش مزه میدهد .  
**علف بدی نیست اسفناج .** نظیر : الضبع تاكل العظام ولا تدري ما قد راستها .  
**علف خرس نیست .** تمثیل : یول علف خرس نیست .  
**علف درب آغل تلخ است .** نظیر : مرغ همایه بچشم فاز آید .  
**علما راست رتبی در جاه** **که نگرند پرو زگار تباه .** ارحدی . نظیر : ما  
اتخذ الله وایتاً جاهلاً قط . حدیث : رجوع به آنکس که دانا تر است . . . ، شود .  
**علم آمد فراوان عمر کوتاه .** ( ولیکن یا بدانش نه در این راه که . . . ) جامی .  
رجوع به الصناعة طویله . . . ، شود .

- علم از بهر دین پروردن است نه از بهر دنیا خوردن . سعدی . نظیر :
- آنچنان علم خود چه کرد کند که نه زر بر دل تو سرد کند . اوحدی .
- علم است کیمیای بزرگیها شکر کندت گر همه هیپونی
- مردم ز علم و فضل شرف یابد نرسیم و زر و از خز طارونی
- از علم یافت نامور افلاطون تا روز حشر نام فلاطونی . ناصر خسرو .
- رجوع به آنکس که دانایتر است . . . . . شود .
- علم اگر قالیست گر جانیت هر چه دانی تو به ز نادانیت . اوحدی .
- رجوع به علم کل شیئی . . . . . شود .
- علم با کار سود مند بود علم بیکار پای بند بود . سنائی . رجوع به با
- ۱۰ علم اگر عمل نکنی . . . . . شود .
- علم بال است مرغ جانت را بر سپهر او برد روانت را . اوحدی .
- رجوع به آنکس که دانا تر است . . . . . شود .
- علم بارزانی (۱) و نازرانی بیاید داد که علم خویشتم دار تر از آنست که بانا ارزانیان قرار کند . عبدالله طاهر . نقل از زین الاخبار .
- ۱۵ علم بتقلید نیست علم بتحقیق علم نخیزد مگر ز حجت و برهان
- ( . . . . . ) گر تو بتقلید رفتی از بی اسلاف خصم تو همچون تورفت در بی ایشان
- پس چه زنی طعنه بر حریف که از چهل راه بتقلید بر گرفت چو عریان
- ضحکه بود بوم با شمائل مشوم ضعنه زند خیره بر قیافه زافان .
- آقای حاج سید نصرالله تقوی . رجوع به از خلاف آمد . . . . . شود .
- ۲۰ علم بر بام زدن . فاش کردن امرها .
- چون بیوشیم راز کاووزیم طبل در گوچه و علم بر بزم . اوحدی .
- علم بر سر تاج است و مال بر گردن غل . خواجه عبدالله انصاری . رجوع به آنکس که دانایتر است . . . . . شود .
- علم بهر کمال باید خواند نه بسودای مال باید خواند
- ۲۵ ( . . . . . ) علم کان از بی تمامی نیست . موجب نشر نیکنامی نیست . اوحدی .
- علم بی بحث و مال بی تجارت و ملک بی سیاست را بقائی نباشد .
- علم بی حلم خاک کوی بود علم با حلم آبروی بود . سنائی . نظیر :

علم بی حلم شمع بی نور است (.... هر دو با هم چو شهد زنبور است). سنائی .  
 شاید مصراع ثانی در اصل نزدیک بصورت ذیل بوده : هر دو چون شهد و موم زنبور است . نظیر :  
 ما جمع شیئی الی شیئی افضل من علم الی حلم . حدیث .

علم تاج سراسر است و مال غل گردن .

علم چو بد فرق دانستن حق از باطلی

نی کتاب زرق شیطان جمله از بر داشتن . سنائی .

علم چندانکه بیشتر خوانی چون عمل در تو نیست نادانی .

(... نه محقق بود نه دانشمند چاروائی بر او کتابی چند .) سعدی .  
 رجوع به با علم اگر عمل نکنی .... شود .

علم چو سوزن عمل چو رشته ، نیابد

۱۰

چاک رفو ، تاجداست رشته ز سوزن . آقای حاج سید نصرالله تقوی .

رجوع به با علم اگر عمل نکنی .... شود .

علم چون بر دل زندیاری شود علم چون بر تن زندباری شود . موای .

علم چون حاصل کنی آنگه عمل خالص شود .

علم خوان همچو علم دان نبود (زانکه جان آفرین چو جان نبود...) سنائی .

۱۵

علم داری بحلم باش چو کوه مشو از نأبات چرخ ستوه . سنائی .

رجوع به علم بی حلم .... شود .

علم داری ز کس مدار دریغ بر دل تشنگان بیار چو میغ

میده از زانکه مایه داری مستعد کمال را یاری . اوحدی .

نظیر : ان من تمام التقوی تعلیم من لم یعلم . حدیث .

۲۰

علم داری عمل نه دانکه خری بارگوهر بری و گاه خوری . سنائی .

رجوع به با علم اگر عمل نکنی .... شود .

علم دان خاصه خدای بود علم خوان شوخ و نرگدای بود . سنائی .

علم دانستن بود گفتار فی (بندگی طاعت بود پندار نی...) امیر حسینی سادات .

نظیر : علم خوان همچو علم دان نبود . سنائی .

۲۵

علم در دست یک رمه رعنا همچو شمع است پیش ناینا . سنائی .

علم درسینه باید نه درسفینه . از مجموعه امثال فارسی طبع هند . نظیر : علیکم بالحفظ

لا یجمع الکتب . علی علیه السلام .

علم دگر دان و بازگریزی و فن چیز دگر دان مباحث فتنه نادان .

آقای حاج سید نصرالله تقوی .

علم دل تیره را فروغ دهد کندی زبان را چو ذوالفقار کند . ناصر خسرو .

رجوع به آنکس که داناتر است . . . . . شود .

علم دل را بجای جان باشد سر بیعلم بد گمنان باشد . اوحدی .

علم را جز که عمل بند ندیده است حکیم

علم را کس نتواند که بیند به طناب . ناصر خسرو .

علم را چند چیز می باید اگر آن بشنوی ز من شاید

طلبی صادق و ضمیری پاک مدد کو کبی از این افلاک

اوستادی شفیق و نفسی حر روزگاری دراز و مالی پر

با کسی چون شدا اینمعانی جمع بجهان روشنی دهد چون شمع . اوحدی .

علم را چون تو خوانی از بازیش آلت جاه و ساز ره سازیش

( . . . باز اگر علم مرا ترا خواند بر براق بقات بنشانند

تا بدانجا که چشم او بیند تا به نشاندت به نشیند . ) سنائی .

رجوع به با علم اگر عمل نکنی . . . . . شود . ۱۵

علم را مال و جاه مساز برره خود ز حرص چاه مساز . اوحدی .

علم را دزد برد نتواند باجل نیز مرد نتواند

نه به میل زمان خراب شود نه بسیل زمین در آب شود . اوحدی .

رجوع به آنکس که داناتر است . . . . . شود .

علم رسمی سر بسر قیلبست و قال ( . . . نه از او کیفیتی حاصل نه حال . ) شیخ بهائی . ۲۰

نظیر : پای استدلالیان چوین بود پای چوین سخت بی تمکین بود . مولوی .

علم روی ترا براه آزد با چراغت به پیشگاه آرد . اوحدی .

رجوع به آنکس که دانا تر است . . . . . شود .

علم علی .

از پی ملک و شرع بسته کمر یش علم علی و عدل عمر . سنائی . ۲۵

امیر سید عالم علی که علم و حیاش نمونه ایست بعالم علی و عثمان را . ادیب صابر .

جال عترت و فخر شرف علی که بعلم اگر عدیل علی خوانش سزا باشد . ادیب صابر .



- توئی بعلوم و سخاوت چو مرتضی معروف  
 بدین اندر همی از علم ترتیب علی سازد  
 چون ترا دیدند صدق و عدل بویکرو عمر  
 فعل و رسم تو ز میراث حسین و حسنند  
 وارث زهرا و کراری و در میراث تو  
 ای حیارا همچو عثمان علم را همچون علی  
 فروده حرمت عدل عمر بدین درست  
 با حلم آنکه بود نبی را رفیق و صهر  
 تا هست پر روایت علم علی زمین  
 ۱۰ آثار بی کرانه تو باد بر زمین  
 چو طبع صافی حیدر مرتبی ز علوم  
 بدست اوست همه علم حیدر کرار  
 ای بتو آباد عدل عمر خطاب  
 تا علی خیزد هرگز تو بیاموزد علم  
 ۱۵ دوری از چهل همچو علم علی  
 آنکه او را خدای عز وجل  
 ترا صدق بوبکر و علم علی  
 علم با منفعتش گوئی علم علی است  
 از علم اگر شده است علی در جهان علم  
 ۲۰ رجوع به عدل عمر ، شود .
- همین صواب چو نسبت بمرتضی باشد . ادیب صابر .  
 بملك اندر همی از عدل آئین عمر بندد . عبدالواسع جبلی .  
 مر ترا علم علی و حلم عثمان آمدند . ادیب صابر .  
 علم و عدل تو ز آثار علی و عمرند . ادیب صابر .  
 فضل زهرا اوفتاده علم کرار آمده . ادیب صابر .  
 ای صداقت را چو بوبکر ایدالت را عمر . ازرقی .  
 نموده حجت علم علی ز رای مصیب . ادیب صابر .  
 با علم آنکه بود و را بنعم و ختن . لامعی .  
 تا هست پر حکایت عدل عمر جهان  
 اقبال جاودانه تو باد در جهان . ادیب صابر .  
 چو جان پاك پیمبر منزهی ز عیوب . ادیب صابر .  
 بنزد اوست همه عدل عمر خطاب . فرخی .  
 وی بتو بر پای علم حیدر کرار . فرخی .  
 با عمر خیزد هرگز تو بیاموزد داد . فرخی .  
 پاکی از جور همچو عدل عمر . سنائی .  
 داد علم علی و عدل عمر . مسعود سعد .  
 ترا فضل عثمان و عدل عمر . مسعود سعد .  
 عدل بی عاملتش (؟) گوئی عدل عمر است . معزی .  
 وز عدل اگر شده است عمر در جهان سمر . معزی .

علم غیبی کسی نمیدانند بجز پروردگار . نظیر : لا یعلم الغیب الا هو .  
 علم کز اعمال نشانیش نیست کالبدی دارد و جانیش نیست  
 (... کالبد از بهر سر خویش خواه کننده بود کالبد بی کلاه . ) امیر خسرو .  
 رجوع به با علم اگر عمل نکنی ، ... ، شود .

- ۲۵ علم کز بهر باغ و راغ بود همچو مر دزد را چراغ بود . سنائی .  
 علم کز بهر حشمت آموزی حاصلش رنج دان و بدروزی  
 (... ز آنکه جان آفرین چو جان نبود علم خوان همچو علم دان نبود  
 نیک خواند ولیک بد کردد ره برد لیک کرد خود گردد . ) سنائی

## علم کز تو ترا بنستاند      جهل از آن علم به بود بسیار

(...) نه بدان لعنت است بر ابلیس که نداند همی یمین ز یسار  
بل بدان لعنت است کاندر دین علم داند بعلم نکند کار . ( سنائی .  
هر علمی که ... از دنیا با آخرت نخواند و از حرص بقناعت نخواند و از ریا باخلاص نخواند و  
از ترسیدن خلق بترسیدن حق نخواند آن علم سبب ... نقصان بود . غزالی ، کیمیای سعادت .  
و رجوع به به علم اگر عمل نکنی ... ، شود .

## علم کشتی کند بر آب روان      وانکه کشتی کند بعلم توان چون تو با علم آشنا گشتی      بگذری ز آب نیز بی کشتی

(...) راز چرخ فلک بدان دوری نه هم از علم یافت مشهوری  
۱۰ بکنی کر بدیک علم پزی بهتر از ماهتاب رنگرزی . ( اوحدی .  
رجوع به آنکس که دانا تر است ... ، شود .

علم کل شئی خیر من جهله . نظیر : هرچه دانی تو به ز نادانی است . اوحدی .  
هر نوشته بیک در خواندن میارزد .

## علم مرغ وحشی است . از مجموعه مختصر امثال فارسی طبع هند .

علم نور است و جهل تاریکی . ( ... علم راحت بردیاریکی . ) اوحدی .  
۱۵ رجوع به آنکس که دانا تر است ... ، شود .

## علم نیر و دهد کمالت را      عقل اجابت کند سوالت را . اوحدی .

علموا اولادکم الشعر فانه یفیک الذهن و یورث الشجاعة . حدیث .

## علم و مال و منصب و جاه و قران      فتنه آرد در کف بد گویان . مولوی .

۲۰ علم هر چند بیشتر خوانی      چون عمل در تو نیست نادانی

( ... نه محقق بود نه دانشمند چاروائی بر او کتابی چند . ) سعدی .  
رجوع به به علم اگر عمل نکنی ... ، شود .

## علمی که ره بحق ننماید ضلالت است      ( سعدی بشوی لوح دل از نقش غیر

دوست ... ) سعدی . نظیر : اعوذ بک من علم لا ینفع . حدیث .

۲۵ علی اصغر بزبان آمده است . بمزاح و استهزاء بکسیکه ناگاه لکنتی در زبان او پدید شود گویند .

## علی الیدک الصیاح

علی الصباح نشابور و ختن بغداد . صبح نیشابور و شام بغداد مفرح و نشاط انگیز است .

گویند خلیفه بعمر و بن لبث فرمود که از نیشابور بیرون شود و آنرا باز دست اولاد طاهر دهد

عمر و در این باب توقفی میکرد . باوی گفتند که فرمان برداری امام عصر عین فرض است . گفت ولایتی را چون ازدست دهم که سنگ او فیروزه است و گیاه اوریباس و خاک او کل خوردنی . عقد العلی . نظیر : حبذا شهر نشا بور که در روی زمین گریه هست است خود اینست و گری خود نیست . و ماذا یصنع المرء یفقد و کوفان و نسا بور فی الارض کالانسان فی الانسان .

**علي المرء ان یسعی ویبذل جهده . ویقضی الیه العرش ما کان قاضیا .** از العراضه . رجوع به از تو حرکت ... ، شود .

**علي الیدما اخذت حتی تؤدی .** حدیث . اقتباس :

گفت پیغمبر که دست هر چه برد بایدش در عاقبت واپس سپرد . مولوی . نظیر : دست دست را می شناسد .

۱۰ **علي بکوب همانست که دیدی .** این مثل در جامع التمثیل قصه دراز دارد . رجوع به آنجا و به اگر زمین و زمانرا ... ، شود .

**علي بهانه گیر .** بکسی گویند که بر هر چیز اعراضی آرد و بهیچ امر دل خوش نکند .

**علي قدر المصعد یكون السقطه .** نظیر :

بس بلندی تو ولیکن درد و رنج چون بیفتد بیشتر بیند بلند . ناصر خسرو .

۱۵ نردبان خلق این ما و من است عاقبت زین نردبان افتادن است

هر که او یک پله بالاتر نشست کردن او خردتر خواهد شکست . مولوی .

**علیکم بالاحمرین .** حدیث . نان و گوشت در غذا اصل و عمده است .

**علیکم بالحفظ لایجمع الکتب .** علی علیه السلام .

**علیکم بالسواد الاعظم .** حدیث . رجوع به ده مرد را ... ، شود .

۲۰ **علیکم بحفظ السرائر فان الله تعالى مطلع علی الضمائر .** حسن بن علی علیه السلام .

**علیکم بدین العجایز .** حدیث . عجزی را پرسیدند خدای تعالی را بچه دانستی گفت

بچرخ خود که تا دست بر آن دارم گردد و چون باز دارم بایستد .

اقتباس : پس یقین در عقل هرداننده هست اینکه با جنبنده چناننده هست . مولوی .

هم در اول عجز خود را او بدید مرده شد دین عجایز بر گزید . مولوی .

۲۵ بی تفکر بیش هر داننده هست آنکه با گردنده گرداننده هست . مولوی .

چون نمیداند دل داننده هست با گردنده گرداننده

چون نمی گوئی که روز و شب بخود بی خداوندی کی آید کی رود

خانه با بتا بود . معقول تر یا که بی بتا بگو ای بی هنر

- خط با کتاب بود معقول تر      یا که بی کتاب بیندیش ای پسر  
جیم گوش و عین چشم و میم فم      چون بود بی کتابی ای متهم  
شمع روشن نی ز گیراننده !      یا بگیراننده داننده !  
صنعت خوب از کف شل ضریر      باشد اولی یا ز گیرای بصیر ؟ . مولوی .  
بنزد عقل هر داننده هست      که با گردنده گرداننده هست  
از آن چرخه که گرداند زن پیر      قیاس چرخ گردان را همی گیر .
- علی ماند و حوضش ، علی میماند و حوضش .** عالی بر منبر مجلس می گفت و برای  
استحقاق آب کوثر که ساقی آن علی علیه السلام است شرایطی صعب و دراز می شمرد چون سخن  
در بنمونی پایان برد لری از مستمعین برخاست و گفت ای شیخ اگر اینها که کوئی راست پس ...
- ۱۰ **عمارة البلدان من عدل السلطان .** از عقدا علی .  
**عمامه گذاشت تا کله بر دارد .**  
**عم جدا کیسه جدا .** تمثیل ،  
بدل آنکه برادران باشید      که زر و سیم یار بر یاشید  
هیچ ناید تغییری پیدا      تا بود عم جدا و کیسه جدا . سنائی .
- ۱۵ **عمر اگر خوش گذرد زندگی نوح کم است**  
**ور بناخوش گذرد نیم نفس بسیار است .**  
**عمر اندک درامن و راحت بهتر که زندگانی بسیار در خوف و خشیت .**  
**عمر باقی طلب از عدل و یقین دان که بود**  
**برق را کوتاهی عمر ز شمشیر دراز .** سیف اسفر نک .
- ۲۰ **عمر چندانکه عمر مور و مکس امل افزون ز عمر ده کرکس .** سنائی .  
**عمر چون نامه ایست از بدونیک نام مردم بر او چو عنوانیست .** مسعود سعد .  
**عمر خود خواب جهان است چرا خسی**  
**به سر خواب جهان خواب دگر مگزین .** ناصر خسرو .
- عمر دراز از بهر تجربه است .**  
**عمر دوباره بکسی ندهند .** جامع التمثیل .  
**عمر دو باره نداده اند کسیرا .**
- (خواستم از لعل وی دو بوسه و گفتم      تربیتی کن بآب لطف خسی را  
گفت یکی بس بود اگر دوستانی      فتنه شوی آزموده ایم بسیرا

عمر دوباره است بوسه من و هرگز . . . . . ( فرخی .

اشاره ، بجز اندر دهان و از لب او زندگانی دو بار نتوان یافت . اوحدی .

**عمر زاغ از بهر سرگین خوردن است .** ( عمر خوش در قرب جان پروردن است . . . ) مولوی .

**عمر سفر کوتاه است .** در مقام تسلیت بکسیکه یکی از دوستان یا خویشان او بسفر رود

گویند . تَمَثَّل :

چرا چه شد سفرش آنقدر دراز کشید مگر نه عمر سفر غالباً بود کوتاه . قاآنی .

**عمر ضایع مکن ایدل که جهان میگذرد .** سعدی .

**عمر کم فصل ادب بسیار است کسب آن کن که ترانا چاراست .**

( علم دارد طرف کونا کون مرو از حد ضرورت بیرون . . . ) جامی .

۱۰ رجوع به الصنعة طویلة و العمر . . . . . شود .

**عمر نوح .** مراد عمر نوح نبی علیه السلام است که بفرموده قرآن کریم نهمصد و پنجاه سال

میان قوم زیسته است : فَلَبِثَ فِيهِمُ الْف سَنَةَ الْاِخْسِينَ . سورة . ۲۹ . آیه . ۱۳ .

نه عمر نوح بماند نه ملك اسکندر نزاغ برسر دنیای دون مکن درویش . حافظ .

عمر اگر خوش گذرد زندگی نوح کم است ورنه خوش گذرد نیم نفس بسیار است .

۱۵ می بایدم خزانه قارون و عمر نوح تا دولت وصال تو گردد میسر . اوحدی .

شب یلدای بخششت را چرخ چه شود گردم صبح دهد

یا مرا در امید وعده تو صبر ایوب و عمر نوح دهد

یا ترا با چنین کرم باری مرگ یا توبه نصوح دهد . گلخنی قمی .

**عمری دگر نباید تا صبر بر دهد** ( من عمر خویش را بصبوری گذاشتم . . . ) ذبیقی .

۲۰ **عملش صالح بود یکسر رفت ببهشت .** گویند ترکی جنازه برادر خویش بیکی از

مشاهد برد . کور کن کور را درهمسایگی آبخانه بکند چون جسد در خاک بنهادند چاه آبخانه بشکافت

و مرده بدرون افتاد . مرد فریاد برآورد که برادر مرا چه رسید ! کور کن گفت . . . نظیر :

بدوزخ در افتادم از نردبان . سعدی .

**عمل قليل مع العلم خير من عمل كثير مع الجهل .** حدیث .

**عمل هر کس پاپیچ خودش میشود .**

۲۵

**عمود رخس را سازند قبله نهند آنگاه تهمت بر تهمتن .** خاقانی .

**عمو یادگار خوابی یابیدار ؟** بزاح ، باین جله از نوم و یقظه مخاطب سوال کنند .

**عناست فضل ، نه از فضل بوی عود بود که ز ازار بسوزد بر آتش مجمر ؟** مسعود سعد .

**عنان از رکیب نشاختن .** به تندى اسب تاختن . نظیر :

بهر طرف که تو از حمله کرز بگذاری  
مبارزان دلاور ز ترس نشناسند  
بخیزد احسنت از تربت نیرۀ سام  
که دم اسب کدام است و یال اسب کدام . مسعود .

**عنان بزرگی هر آنکس که جست نخستش بیاید بخون دست شست .** فردوسی .

**عنان را بکھتر نباید سپرد** ( چو باشد جهاندار بیدار و کرد . . . ) فردوسی .

**عنائش سبک شدن .** تیز راندن .

مثال : سرو دل گران و سبک شد چو ناگه  
عنائت سبک شد رکابت گران شد . مسعود سعد .

**عنان گران کردن .** آهسته راندن .

در سیه چهل بسی تاختی اکنون یکچند گران کن عنان . ناصر خسرو .

**عنایت نمودن بکار غریب** **سرفضل و اصل نکو محضر یست** . ناصر خسرو .

**عن المرء لا تسئل وسل عن قرينه** ( . . . فكل قرین بالمقارن یقتدی . )

رجوع به آلو چو بالو نکرد . . . . شود .

**عند الامتحان یكرم الرجل اویهان .** تمثیل :

زر کامل عیار از بوته بیفش چهره افروزد  
دن صاحب نظر را سرخ روز امتحان بینی . ملاّ تجنی .

نظیر : فردا که بر من و تو وزد باد مهرگان  
آنکه شود پدید که نامرد و مرد گیست . ناصر خسرو .

عند الامتحان يعرف السوابق . فی تقلّب الاحوال علم جواهر الرجال . عصر از عود آنکھی آید

که بر آذر نهیم . سنائی . و رجوع به آتش کند پدید . . . . شود .

**عند التاهی یكون الفرج .** رجوع به گشاید بند . . . . شود .

**عند الشداید تذهب الاحقاد .** رجوع به سگ سگ را گزد . . . . شود .

**عند الشداید يعرف الاخوان .** از نفثه الصدور . رجوع به دوست آن باشد . . . . شود .

**عندلیب آشفته ترمیگوید این افسانه را** ( سرگشت اهل دل را از نظیری بشنوید . . . ) نظیری .

**عنقا بقفسی درون نیاید .** ( درجوف سپهر تنگدل بود . . . ) انوری .

**عنقادایه کی شود تانر سدبزال زر** ( منک بکام کی شود تانر سد بحکم او . . . ) مجیر یلقانی .

**عنقا را بدام توان گرفت .** رجوع به فقره بعد شود .

**عنقا شکار کسی نشود دام باز چین** ( . . . کاینجا همیشه باد بدست است دام را . ) حافظ .

نظیر : برو این دام بر مرغ دگر نه  
که عنقا را بلند است آشیانه . حافظ .

**عنقای مغرب .** وجودی وهمی یا نایاب . تمثیل :

عنقای مغرب است در این دور خرمی  
خاص از برای محنت ورنجست آدمی .

عقل عنقای مغربم میخواند چرخ زالم بکوشه بشاند . اوحدی .  
 عنقریب تو بی زر شوی و اویزار ( باعتماد وفا نقد عمر صرف مکن که ... ) سعدی .  
 رجوع به این دغل دوستان ... ، شود .

عنکبوت اربطع عنقا داشتی از لعابی خیمه کی افراشتی . مولوی .  
 عنکبوتی کی تواند کرد سیمرغی شکار ( عقل جزئی کی تواند گشت بر قرآن  
 محیط ... ) سنائی . نظیر :

عنکبوتی نکند غیر شکارمگسی ( فکر بیگانه زعشقت نبود جز هوسی ... ) ظهیر .  
 عود ناسوخته ندارد دود ( هر کس را نباشد این گفتار ... ) سعدی .  
 عودو سرگین هر دو بر آتش نهی خاکستراست .

عودیکه بوی دار نباشد حطب بود ( فضل تو زان نکوست که با وی تفضل است ... )  
 عبدالواسع جیلی .

عور زنبور خانه شور بد است ( از تو زاری نکو و زور بد است ... ) سنائی .  
 عوض ناگزیر نتوان یافت ( سخن این است ناگزیر جهان ... ) خاقانی .  
 عهد بابا آدم . رجوع به فقره بعد شود .

عهد پادشاه و زوزک . نظیر : عهد دقیانوس . عهد بابا آدم . کنان ذلك زمن الفطحل .  
 عهد دقیانوس . رجوع به عهد پادشاه ... ، شود .

عهد مرد استوار می باشد . ( کاتبی مست از وفا داران ... ) کاتبی .  
 عهد مسیحاحو کحل چشم حواری ونم ! ( دور سلیمان و عدل بیضه آفاق و ظلم ... ) خاقانی .  
 عهد نا بستن از آن به که بیندی و نمائی ( من ندانستم از اول که تو بی مهر و  
 وفائی ... ) سعدی . رجوع به الکریم اذا ... ، شود .

عهد نوح . رجوع به عهد پادشاه ... ، شود .

عیال پرستی خدا پرستی است . نظیر : خیار کم خیر کم لامله . حدیث .  
 عیال زن خویش باشد هر آنکس که فرمان بر زن کند خویش را  
 ( ... ) ولیکن کسی را که زن شوی باشد کجا در گذارد بگوش این سخن را . انوری .  
 عیان شود خطر آدمی ز رنج خطیر

که تا نسوزد بو برنخیزد از چندن . قاتانی .  
 عیان مهتران عالم افزون خبر باید ( عیان این کجا کفتم فزون است از خبر ایرا ... ) قطران .  
 عیب آورد عیب جوینده مرد ( چنان زی که از رشک نبوی بدرد که ... ) اسدی .

رجوع به همه حامل عیب ... شود .

**عیب الکلام تطویلہ** . علی علیہ السلام .

**عیب باشد بخانه اندر مرد**      **مرد را کار و شغل باید کرد** . سنائی . رجوع به از تو حرکت ... شود .

**عیب باشد کو نه بیند جز که عیب** ( ... عیب کی بیند روان پاک غیب ) . مولوی .

**عیب تو خواهی نگوید خصم عیب او مگو**

**با خموشی میتوان خاموش کردن کوه را** . واعظ قزوینی .

**عیب خود از دوستان مپرس** که بینند و نگویند و از دشمنان بجوی که نبینند و گویند .

**عیب خود را کسی نمی بیند** . رجوع به همه حامل عیب ... شود .

**عیب خود می پوشد از چشم خلاق عیب پوش** ( پرده مرهم دریدن عیب خود بنمودن است ... ) صائب . رجوع به از مکافات عمل ... شود .

**عیب دان از غیب دان بوئی نبرد** ( عیب های سک بسی او میسرود ... ) مولوی .

**عیب درویش و توانگر بکم و بیش بد است** ( ... کار بد مصلحت آنست که مطلق نکنیم ) . حافظ .

**نظیر** : زهار کسی را نکنی عیب که عیب است . سعدی . رجوع به همه حامل عیب خویشتنیم ، شود .

**عیب کردن ز زیر کان عیب است** . ( حکمت نیک و بد چو در غیب است ... ) اوحدی .

**عیب مردم فاش کردن بدترین عیبهاست**

**عیب گو اول کند بی پرده عیب خویش را** . آزاد .

**عیب مولا را چو پوشد بنده دولتخواه نیست** ( کر نظیری شکوه از بی مهریت دارد مرنج ... ) نظیری .

**عیب می جمله بگفتی هنرش نیز بگو** ( ... نفی حکمت مکن از مهر دل عامی چند ) . حافظ . و منافع للناس و اثمها اکثر من نفعها . قرآن کریم . سورة ۲ . آیه ۲۱۶ .

**عیب نبیند بجز اهل عیب** ( غیب ندانند مگر اهل غیب ... ) خواجو .

**عیبی بعیب خود نرسیدن نمیرسد** .

**عید بی روستائی !**

**تمثّل** : نباشد ترا هیچ غم بی دل من      کسی دید خود عید بی روستائی . کمال اسمعیل .  
بسی کوشیدم اندر یادشائی      که آن عیدی بود بی روستائی . امیدی .  
نظیر : بستان بی سر خر !



**عیدت را اینجا کردی نوروزت را برو جای دیگر .** کویا در قدیم مراد از عید

مطلق ، عید فطر یا اضحی بوده است . انوری گوید :

عید تو همایون و همروز تو چون عید      نوروز تو از عید تو خرم تر و خوشتر .

**عید ماتمی را تهنیت نیست .** ( مبارک باد و سلم گو مکن چرخ که . . . ) کلیم .

**عید می آید عیبها را آشکار میکند .** مثلی متداول فقر است و مراد آنکه چون عید

نوروز لباس نو برای زنان و کودکان و شیرینی برای مهمان و چیزهای دیگر باید درویشی و بی‌نوائی نیازمندان آنگاه آشکار شود . نظیر :

**عید نیست عیب است .** رجوع به فقره قبل شود .

**عیسات دوست به که حواریت آشنا** ( فترک عشق گیر نه دنبال عقل از آنک . . . ) خاقانی .

رجوع به اگر خاک هم بسر می‌کنی . . . شود . ۱۰

**عیسی از گفتار نا اهلان بر آمد بر فلک**

**آدم از وسواس ناجسی برون رفت از جان .** خاقانی .

**عیسی بافته مریم رشته .** صعب الحصول . اشاره :

اوحدی خواهی که چون عیسی بخورشیدی رسی

آتش در زن بسوز این دلق مریم رشته را . اوحدی . ۱۵

**عیسی بدین خود موسی بدین خود .** مردمان را در اختیار دین باید آزاد گذاشت .

نظیر : لا اکراه فی الدین . قرآن کریم . سورة ۲ . آیه ۲۱۲ .

فضل تو چیست بنگر بر ترسا      از سر هوس برون کن و سودا را

تو مؤمنی گرفته محمد را      او کافر و گرفته مسیحا را

ایشان بیمبران و رفیقانند      چون دشمنی تو بپنده ترسا را . ناصر خسرو . ۲۰

گرزی تو قول ترسا مجهول است      معروف نیست قول تو زی ترسا

او بر دو شبه و تو بر آدینه      تو لیل قدر گیری او یلدا

روز و شب تو از شب و روز او      بهتر ز چیست خیره مکن صفرا . ناصر خسرو .

لکم دینکم ولی دین . قرآن کریم . سورة ۱۰۹ . آیه ۶ . عقیده آزاد است .

**عیسی برهی دید یکی کشته فتاده**      **حیران شد و بگرفت بدندان سرانگشت**

**گفتا که کراکشتی تا کشته شدی زار**      **تا باز کجا کشته شود آنکه ترا کشت**

( چون تیغ بدست آری مردم نتوان کشت      نزدیک خداوند بدی نیست فرامشت

این تیغ نه از بهر ستکاری دادند      انگور نه از بهر نبید است بچرخشت . . .

انگشت مکن رنجه بدر کوفتن کس تا کس نکند رنجه بدر کوفتن مشت . ناصرخسرو .

ترجمه : رای عیسی قبلاً فی طریق فعض علی انامله طویلا

و قال لمن قتلت تراك حتی غدوت کماثری ملقی قتیلا

و قاتلك الذي ارواك ایضاً یدوق القتل فلیطل العویلا .

۵ عیسی چه محل دارد جائی که خران باشند ( از طعنۀ بدگویان ناچار گذر نبود ... )  
ابن یمن . رجوع به خرچه داند ... شود .

عیسی خرد را کند تابش ماه دایگی

مریم عور را کند برك درخت معجری . خاقانی .

عیسی را علیه السلام گفتند ترا این ادب که آموخت گفت هیچکس همی

۱۰ هرچه از دیگری زشت دیدم از آن حذر کردم . کیمیای سعادت .

عیسی ریشه مریم بافته . رجوع بعیسی بافته ... شود .

عیسی زبر چرخ است از دار نیندیشد ( جان در کف شاه است از حادثه نهر اسد ... ) خاقانی .

عیسی می نشاید شد زیك خرداشتن ( تن رها کن تا چو عیسی بر فلك گردی سوار

ورنه ... ) قاتنی .

۱۵ عیسی نتوان گشت بتصدیق خری چند ( بنمای صاحب نظران کوهر خود را ... ) صائب .

عیش شهر غم دهر وزن مهر دق ظهر ( ای حریص اندر تزوج بشنو از من

طرفه رمزی کر بکوش دل نبوشی دامت دانای دهری بیشتر زین اهل حکمت اندر این دانی

چه گفتند ... ) ابن یمن . رجوع به برای یکدمه شهوت ... شود .



## باب غ.

غار با تو یار باتو درس رود      مهر بر چشم است و بر گوشت چه سود  
 (ای بسا اصحاب کف اندر جهان      پهلوی تو پیش تو هست این زمان ...) مولوی .  
 غازیان طفل خویش را پیوست      تیغ چوین از آن دهند بدست  
 تا چه آن طفل مرد کار شود      تیغ چوینش ذوالفقار شود  
 مادران زنان از آن بمجاز      کودکان را کنند لعبت باز  
 ناش چون شوی خواستار آید      آن بکدبانوئیش کار آید  
 تا چو بگذاشت لعبت بی جان      لعبت زنده پرورد پس از آن . سنائی .  
 غازی بدست پور خود شمشیر چوین زان دهد

تا او در آن استا شود شمشیر گیرد درغزا . مولوی .  
 غافل مشو که مرکب مردان مرد را

در سنگلاخ بادیه پی ها بریده افد

نومید هم مباش که رندان باده نوش      ۱۵  
 از يك نگاه گرم بمنزل رسیده اند . خواجه عبدالله انصاری .  
 غافل منشین که از این کار کرد      تو غرضی یگسرو دیگر هب است . ناصر خسرو .  
 رجوع به افحسبتم ... شود .

غافل نشود عاقل عاقل نشود غافل . جامع التمثیل .  
 غافل و مرده هر دو یکسان است ( خفته بیدار کردن آسان است ... ) سنائی .  
 غافل ناگه بویران گنج یافت      سوی هر ویرانه زن پس میشتافت . مولوی .  
 غایت جهل بود مشت زدن سندان را ( پنجه با ساعد سیمش نه بعقل افکندم ... ) سعدی .  
 رجوع به پنجه با ساعد سیمین ... و رجوع به آدم دانا ... شود .

غبن بود گنج عرش خازن او اهرمن      ۲۵  
 ظلم بود صدر شرع حاکم او بوالحکم . خاقانی .  
 غذای روح مرد را بود خورد      غذای تن ب حیوان است در خورد . امیر خسرو .  
 غربت دیده مهربان باشد . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .  
 غربت زده مهربان باشد .

**غریب کردن** • سوراخ سوراخ کردن . مثال : شکر غلامانرا گفت : دهید . وز چپ و راست تیر روان شد سوی ییل ، تا مرد را غریب کردند . ابوالفضل بیہقی .

**غرش تند رز عکس دود چه جوئی**      **پویہ آہو ز نقش یوز کہ دیدہ** .  
آقای حاج سید نصر اللہ تقوی .

۵      **غرض از کعبہ نشانست کہ رہ گم نشود** .

**غرض ز مشک نسیم است و رنگ نیست غرض**  
**تو رنگ آن چکنی ز آن بسندہ کن بہ نسیم** . ازرنی .

**غرضها تیرہ دارد دوستی را**

( بیا تا قدر یکدیگر بدانیم      کہ تا ناگہ ز یکدیگر نمانیم  
۱۰      کریمان جان فدای دوست کردند      سکی بگذار ما ہم مردمانیم  
غرضها را چرا از دل نرانیم  
کمی خوشدل شوی ازمن کہ میرم      چرا مرده پرست و خصم جانیم  
چو بعد ازمرگ خواهی آشتی کرد      ہمہ عمر از غمت در امتحانیم  
کفون بگذار مرده آشتی کن      کہ در تسلیم ما چون مردگانیم  
۱۵      چو بر گورہ بخواهی داد بوسہ      رخم را بوسہ دہ اکنون همانیم . ) مولوی .

**غرقة در بحر چه اندیشه کند طوفانرا** ( سعدی از سر ز نش خلق بترسد ہیہات . . . )  
سعدی . رجوع بہ آب کہ از سر گذشت . . . ، شود .

**غرقة مال هست غرق خلاب**      **ہمچو غواص تشنہ درتک آب** . مکتبی .  
**غرہ مشو بروز توانائی**      **کاخر ضعیفی است توانارا** . ناصر خسرو .  
۲۰      **غرہ مشو کہ گربہ عابد نماز کرد** ( ای بک خوشخرام کہ خوش میروی بایست . . . ) حافظ .  
**غرہ نگر دد بغزیل و عماری**      **ہر کہ بدیدست ذل اشتر و پالان** . ابو حنیفہ اسکافی .  
غریبان را سکان باشند دشمن ( تو چون شیر غریبان را میفکن . . . )

**غریب اگر چه بدار السلام گیرد جای**

**بود نتیجہ غربت ہمہ عذاب الیم** . عبدالواسع جبلی .  
۲۵      **غریب باشد ہم زشت و ہم گران کابین** . رضی الدین نیشابوری .  
**غریب دوست نشود** . مقامات حمیدی .

**غریب شکستہ دل است** .  
**غریب کور است** . تمثیل : کفہ اند کہ غریب کر و کور است و مفلس باش و شور .  
مقامات حمیدی .

نشناختم بچشم معنی عیم مکن الغریب اعمی . از تحفة المراقین .  
وگر نیز کردم گناهی بزرک غریبی بود عذر خواهی بزرک . نظامی .  
که سالوک این منزل عتقرب بد از نیک کمتر شناسد غریب . سعدی .  
نظیر : الغریب اعمی .

۵ غریب و نادر باشد جوان با پرهیز ( ... تو خوشتن ز جوانان غریب و نادر دان ) فرخی .  
غریبه را پدرش را بسوزی غریبه است . رجوع به آه صاحب درد را باشد اثر ... شود .  
غریبه غریبه است . رجوع به آه صاحب درد را باشد اثر ... شود .  
غریبی بود عذر خواهی بزرک ( وگر نیز کردم گناهی بزرک ) نظامی .  
غریبی خاک دامن گیر دارد .

۱۰ غریبی گرت ماست پیش آورد دو پیمانه آبست و یک کمیچه دوغ  
( ... کر از بنده لغوی شنیدی مرنج جهانندیده بسیار گوید دروغ ) سعدی .  
غریبی گرچه باشد پادشائی بگرید چون ببیند آشنائی . ویس و رامین .  
بشهر کسان کر چه بسیار سود دل از خانه نشکاید و زاد بود . اسدی .  
غزل بهر خنیاگر و رامشی است نه در خور دفر زانه دانشی است . مرحوم ادیب .

۱۵ غشک من ارضاک بالباطل . علی علیه السلام .  
غشک من اسخطک بالباطل . علی علیه السلام .  
غضب مرد محک اوست . از مجموعه امثال ضلع هند . نظیر : وقت خشم و وقت شهوت  
مرد کو . مولوی .

غفلت اندر طاعت سلطان و حق گردنکشی است  
۲۰ گردن گردنکشان را تیغ باید یا طناب . سوزنی .  
غلام آبکش باید و خشت زن بود بنده نازنین مشت زن . سعدی .  
رجوع به اگر خواهی که با مقدار باشی ... شود .

غلام بخت باش . رجوع به اگر بهر سر مویت ... شود .  
غلام بمال خواجه نازد خواجه بهر دو . از شاهد صادق .  
غلام پیر شود خواجه اش کند آزاد . ۲۵

نظیر : رسم است که مالکان تحریر آزاد کنند بنده پیر . سعدی .  
غلام عاقل خیر من شیخ جاهل . علی علیه السلام .  
غلام غیر باشد چون تو آزاد . نظیر : عبد غیرک حرٌ مملک .

غلام میخرم که مرا صاحب گوید .

غلام همت آیم که زیر چرخ کبود

ز هر چه رنگ تعلق پذیرد آزاد است . حافظ .

غلامی با طبق میرفت خاموش طبق را سرپوشیده به سرپوش

یکی گفتا چه داری بر طبق تو مکن کژی بگو با من بحق تو

غلامش گفت ای سرگشته خاموش چرا پوشیده اند این را برپوش

ز روی عقل اگر بایستی این راز که تو دانستی بودی سرش باز . عطار .

نظیر : تنی چند از بندگان سلطان محمود گفتند حسن میبندد را که سلطان امروز در فلان مصلحت

ترا چه گفت . گفت بر شما هم پوشیده نباشد . گفتند تو دستور مملکتی آنچه تو گوید بمثال ما

۱۰ گفتن روا ندارد . گفت به اعتماد آنکه داند که با کسی نگویم . پس چرا می پرسید . از گلستان سعدی .

غل از انگشتی نشانختن . مثل :

تا تو ز دینار ندانی پیشیز به شناسی غل از انگشتی . ناصر خسرو .

غل بانگشتی چه ماند .

مرا همچو خود خر می چون شمارد چه ماند می غل مرا انگشتی را . ناصر خسرو .

۱۵ غلبکن در چه باز یاچه فراز اگر از من تو بد نداری باز نکنی بی نیاز روز نیاز

مردن و زستن تو هر دو یکست ... ) ابوشکور بلخی . غلبکن در ، ظاهرا در مشبک است .

غلط است اینکه گویند بدل ره است دل را

دل من ز غصه خون شد دل تو خبر ندارد .

غلطاقشرا نمیتوان تو برد . نظیر : تنگه اش را نمیتوان خرد کرد . کمانشرا نمیشود کشید .

۲۰ غلط کار بود چشم سر ( از نظر دل بجهان کن نظر زانکه ... ) امیر خسرو دهلوی .

رجوع به اگر بس بدی ... شود .

غلط مشهور به از صبح مهجور . این مثل خالی از اغراق نیست و در همه جا مطرد تواند بود .

غلیان بکشیم یا خجالت . بزراح و عذر خواهی بکسی که غلیانی آورده گویند .

غلیان تو و کمان رستم این هر دو نمیتوان کشیدن . غلیان بدیست .

۲۵ غم آن درد که درمان پذیرد چه خوری ( جام می خور که دوا غم بیدرمان است )

غم آنکسی خوردن آئین بود که او بر غمت نیز غمگین بود . اسدی .

رجوع به برای کسی بعیر که ... شود .

غم از چه بی عدد باشد چو باران توان خوردن بروی غمگساران .

امیر خسرو دهلوی .

غم از بهر فرزند بدتر چه چیز ( چنین غم بدین دوده نامد به نیز ... ) فردوسی .  
 غم برو شادی یا محنت برو روزی بیا . جمله ایست که بشکون ، غامیان در موقع  
 پیراستن ناخن گویند .

غم پیر زن خورد می مرد شیر زن ( تاچند غم خوری می خور بجای غم ... ) قاتنی .  
 غم جان خور که آن نان خورده است

تا لب گور کرده بر کرده است . سنائی .

غم جهان چه خوری کو پس از تو چون باشد  
 چو باد عمر تو بنشست گو جهان بر خیز . اثیر اومانی .

رجوع به دنیا پس مرگ من ... شود .  
 ۱۰ غم چند خوری بکار نا آمده پیش . جامع التمثیل . نظیر : غم فردا شاید خوردن  
 امروز . رجوع به از آنروزیکه از توشد ... شود .

غم خرد را خرد نتوان شمرد ( چهارم کز او کودکان داشت خرد ... ) فردوسی .  
 مقصود از خرد اول کودک است .

غم خود خور که غم خواری نداری .  
 ۱۵ غم خورونان غم افزایان مخور زانکه عاقل غم خورد کودک شکر . مولوی .  
 غم دنیای دنی چند خوری باده بخور

که ز غم خوردن تو رزق نگردد کم و بیش .  
 رجوع به از غم شود جان خرم ... شود .

غمرة الموت اهون من مجالسة من لا تهويه . علی علیه السلام .  
 ۲۰ غم زیر دستان بخور زینهار بترس از زبردستی روزگار . سعدی .  
 غم عالم اگر چه کم نبود چون غم مرگ هیچ غم نبود . مکتبی .  
 غم فردا شاید خوردن امروز ( برو شادی کن ای یار دل افروز ... ) سعدی .  
 رجوع به از آنروزیکه از تو شد ... شود .

غم فرزندان و جامه وقوت باز دارد ز سیر در ملکوت  
 ۲۵ ( ای گرفتار و پای بند عیال دگر آسودگی مبند خیال ... )  
 همه روز اتفاق می سازم که بشب با خدای پردازم  
 شب چو عقد نماز می بندم چه خورد بامداد فرزندم . سعدی .  
 نظیر : تهیدست را کار واژون بود دلش سال و مه تنگ و محزون بود . فردوسی . ی .

- من لا معاش له لا معادله . حدیث . تهیدست را نیست زور و هنر ، فردوسی .
- خداوند روزی بحق مشغل پراکنده روزی پراکنده دل . سعدی .
- تو کی بدولت ایشان رسی که نتوانی جزاین دورکعت و آنهم بصددیرشانی . سعدی .
- با کرسنگی قوت پرهیز نماند افلاس عنان از کف تقوی بستاند . سعدی .
- با ججی گفت روزکی چیزی کر علی و عمر بگو چیزی
- گفت با وی ججی که انده چاشت در دلم حب و بغض کس نگذاشت . سنائی .
- کاد الفقر ان یكون كفراً . الفقر سواد الوجه فی الدارین . مشغول کفاف ازدولت عفاف محروم است و ملك فراغت زیرنگین رزق معلوم . سعدی . فراغت بافاقه نیبوند و جمعیت در تنگدستی صورت نبندد . سعدی .
- واله کردی چو مفلسی پیش آید . جامع التمثیل . صاحب العیال لا یفلح ابداً . قوت طاعت در لقمه لطیف است و صحت عبادت در کسوت نظیف . سعدی . حق تعالی در محکم تنزیل از نعمت اهل بهشت خبر میدهد که اولئک لهم رزق معلوم . سعدی . تنگدستانرا دست دلبری بسته است وینجه شیری شکسته . سعدی . از معده خالی چه قوت آید و از دست تهی چه مروت . سعدی .
- از پای شکسته چه سیر آید و از دست تهی چه خیر . سعدی . آدم گرسنه ایمان ندارد .
- اگر نیستت چیز لغتی بورز که بیچیز کس را ندارند ارز
- مروت نباید اگر چیز نیست همان جاه نزد کشش نیز نیست . فردوسی .
- گریه هم دل خوش میخواید . تهیدست رو سیاه . بهشت را بهشتی اگر دنیا را بهشتی .
- بپرسید دیگر که از خواسته چه دانی که دارد دل آراسته
- چنین داد پاسخ که مردم بیچیز کرامی است گرچیز خواراست نیز . فردوسی .
- تدبیر صواب از دل خوش باید جست سرمایه عاقبت کفاف است نخست
- شمیر قوی نباید از بازوی سست یعنی ز دل شکسته تدبیر درست . سعدی .
- کد خدائی خدائیت برنج خاصه آنرا که نیست نعمت و گنج
- کد خدائی همه غم و هوس است کدرها کن ترا خدای بس است . سنائی .
- رجوع به از تو حرکت . . . و رجوع به الفقر سواد الوجه . . . شود .

### غم که پیر عقل تدبیرش بمردن میکند

- می فروشش چاره در يك آب خوردن می کد .
- غم گروهی شادی قومی است . از قره العیون . نظیر : مصائب قوم عند قوم فوائد .
- یکی در چهارشنبه پیدا کرد یکی کم کرد .



### غم مخور اید و ست گاین جهان بنماند هر چه تو میبینی آنچنان بنماند

- (... راحت و شادیش بر قرار نباشد  
هر طرب افزای و شادمان که تو بینی  
برق شکر خنده گر چه ژاله ییارد  
هیچ گل و لاله زانجم رخشان  
در بن این حقه ای سر مینا  
هندوی کیوان فراز قلعه هفتم  
امتنه اوزمزد را پس از این دور  
خنجر مریخ سست گردد و هر شب  
صنعت خورشید را که لعل کند سنک ۱۰  
مطرب ناهید را بساز طرب بر  
تیر ز شست سپهر پیر مقوس  
ماه دوان هم کران رکاب نباشد  
نامه گردد سترون و همه ارکان  
ناطقه گردد خوش و غاذیه ساکن ۱۵  
نیم جو از کاینات حسی و عقلی  
جهد کن امروز تا همای هوایت  
جان عزیزت که آبخورده قدس است  
رخت نهادت بزیر سدره فرو گیر  
غم مخور زانکه بیک حال نمانده است جهان ۲۰  
شادی آید ز پی غصه و خیر از پی شر  
... بکسوف اندر پیوسته نماند خورشید  
بوال اندر پیوسته نماند اختر ) ق آئی .  
رجوع به از پی هر گریه ... شود .

### غم مخور شاد بزی زانکه غم و شادی تو

- هر دو چون میگذرد پیش خرد یکسان است . اثیرالدین اومانی . ۲۵  
غم مرک برادر را برادر مرده میداند ( بلی قدر چمن را بلبل افسرده میداند ... )  
نظیر : دلی کو ز درد برادر شخود  
اخاک اخاک آن من لا اخاله  
کساع الی هیجا بغیر سلاح .  
دوای یزشکان بدو نیست بود . فردوسی .

و رجوع به از تو نپرسند درازی شب ... شود.

غم ناداری بز بخر . نظیر : کور بیکار مژه خود را می کند . ملا نصرالدین است وقتی بیکار می ماند جوالدوز بخود میزند .

غم و درد بهر دلیران بود ( برین شاد دل شاه ایران بود ... ) فردوسی .

غم و شادمانی نماند دراز ( باواز گفتند کی سرفراز ... ) فردوسی .

غم و کام دل بیگمان بگذرد زمانه دم ما همی بشمرد . فردوسی .

غمی نیست کان دل هراسان کند که آنرا نه خرسندی آسان کند . اسدی .

رجوع به از بی هر گریه آخر ... شود .

غنا فاضلتر که فقر که غنا صفت باری تعالی است و فقر بر وی روانه .

ابو سعید مهنه .

غنده را پای باید سپس پای آور نجن . تمثیل .

تن غنده را پای باید نخست پس آنگاه خلخال بیدش جست . اسدی .

غنیمت براو بخش کوجنگ جست بمردی دل از جان شیرین بشت . فردوسی .

غنیمت دان دمی نایکدمت هست . جامع التمثیل . رجوع به از آن روزیکه از ... شود .

غنیمت شمر دم که پاینده نیست چو بپسیده شد باز آینده نیست

( زمانه عرض وار می بگذرد چو بگذشته شد باز پس ننگرد

ز بگذشتش کرد یزدان کهر . مکن اعتمادی به بگذشته بر ... ) حضرت ادیب .

رجوع به از آن روزیکه از ... شود .

غنی هر چند کریم باشد سفره بر سر راه نمی گسترند .

غواص گر اندیشه کند کام نهنگ هرگز نکند در گرانمایه بچنگ . سمدی .

رجوع به زترسند مردم ... و رجوع به از تو حرکت ... شود .

غوره فشردن . کریستن . مثال .

آب چون آتشم فرست که باد بر سرم خاک غم می بارد

آب انگور کو که سعی کند تا غم غوره در نیفشارد . انوری .

ز دست ساقی دولت شراب ناب بنوش حسود خام طمع میفشارد کوغوره . بدر جاجرمی .

غوره مویز میشود مویز غوره نمیشود . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .

غوره نشده مویز شده است .

غوره هارا که بیارائید غول پخته پن دارد کسیکه هست گول

آزمایش چون نماید جان او . کدگرد ز آزمون دندان او . مولوی .  
 غوغا بود دو پادشه اندر ولایتی . از العراضه . رجوع به دو پادشاه در اقلیمی . . .  
 و رجوع به آب انبار شلوغ . . . شود .  
 غول باشد نه عالم آنکه از او بشنوی گفت و ننگری کردار . سنائی .  
 رجوع به با علم اگر عمل . . . شود .

غول بی شاخ و دم . مردی درشت اندام و ابله .

غول در این خانه بند نمیشود . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .  
 غیب را چشمی بیاید غیب بین ( انبیا را داد حق تنجیم این . . . ) مولوی .  
 غیر این عقل توحق را عقلهاست که بدان تدبیر اسباب شماست . مولوی .  
 غیر تسلیم و رضا کو چاره در کف شیر نر خونخواره . مولوی .  
 غیرت و دیدن اغیار که چه غیر بین و خبر از یار که چه . جامی .  
 غیر خوبی جرم یوسف چیست پس

( جغد ها بر باز استم می کنند )  
 جرم او اینست کو باز است و بس . . . . .  
 ۱۵ جغد را ویرانه باشد زاد بود  
 هستشان بر باز از آن خشم و جحود  
 که چرا می یاد آری تو از آن لاله زار و جویبار و گلستان  
 یا چرا یادت بود از آن دیار یا ز قصر و ساعد آن شهریار  
 در ده جفدان فضولی می کنی فتنه و تشویش در می افکنی  
 مسکن ما را که شد رشک انیر تو خرابه دانی و خوانی حقیر . ) مولوی .

غیر عذب دین عذابست آنهمه ( اندر آید ای مسلمانان همه . . . ) مولوی .  
 ۲۰ غیر فهم و جان که در سماو خراست آدمی را عقل و جان دیگر است .  
 ( . . . باز غیر عقل و جان آدمی هست جانی در نبی و در ولی . ) مولوی .  
 غیر مرد پیر سر لشکر مباد ( یا رسول الله جوان ارشیر زاد . . . ) مولوی .

غیر معشوق ارمایشائی بود عشق نبود هرزه سودائی بود . مولوی .  
 ۲۵ غیر نطق و غیر ایما و سجل صد هزاران ترجمان خیزد زدل . مولوی .  
 غیر بنی و انا له معذب فیکم فگانی سبابه المتدم . تمثیل  
 نا کرده کته معاقبم گوئی سبابه مردم پشیمانم . ملک الشعراء بهار .  
 رجوع به از هر طرف که رنجه شوی . . . شود .  
 غیضی از فیضی . نظیر : قطره از دریائی .

## باب ف.

- ۵ **فارس هنر کننده فرس دردم نبرد** **مر کب اگر سیاه کنندش و عمر گرفت**  
 ( این قصه مثل آن مثل آمد که بهر بند میگفت روز معرکه بایور خود پشتك ... ) کاتبی .  
**فارسی شکر است** ( ... ترکی هنر است )  
 نظیر : چو آچار است لفظ فارس در خورد که بی آچار چیزی کم توان خورد . امیر خسرو .  
**فارسی گو گر چه تازی خوشتر است** .  
 ۱۰ **فارغ است از مدح و تعریف آفتاب** ( مدح تعریف است و تخریق حجاب ... ) مولوی .  
**فارغ گردی چو خامشی پیشه کنی** . جامع التمثیل .  
**فاز بالدر غائصه** . رجوع به از تو حرکت ... شود .  
**فاز من سلم عن شر نفسه** . علی علیه السلام .  
**فاسق بتواضع آراسته به از زاهد بتکبر بر خاسته** . خواجه رشید وزیر غازان .  
 رجوع به از تواضع بزرگوار ... شود .  
 ۱۵ **فاضل نشود کسی جز از فاضل** . ( چون خویشنت کند خرد بافی ... ) ناصر خسرو .  
**فاطمه زهرا برای شلخته ها دور کعت نماز خوانده** . بطنر : زنایکه خانه داری  
 و کدبانویی نتوانند غالباً پیش شوهران خود محبوب ترند یا مال بیشتر دارند . نظیر : خدایار شلخته  
 هاست . خدا یار تنبهاست .  
**فاقد شئی معطی شئی نشود** . نظیر :  
 ۲۰ **ذات نا یافته از هستی بخش کی تواند که شود هستی بخش**  
**خشك ابری که بود ز آب تهی** ناید از وی صفت آب دهی .  
**فال امام جعفر صادق است ، بد فدارد** . همیشه با همه کس حتی دو ضد موافق  
 است . نظیر : خاکشی مزاج است .  
**فال بد بر زبان بد باشد** . جامع التمثیل . فال بد زدن حاکی از بدی دل باشد .  
 ۲۵ **فال کرده کار کرده بود** . ( [ امیر ابو جعفر ] رسولی فرستاد سوی ما کان ... بوالحسین  
 [ الخارجمی ] مزاج بود گفته . شعر :  
 فالی بکنم ریش ترا یا رسول ریشت بکند ما کان پاک از اصول .  
 رسول برفت نزدیک ما کان شد ... [ ما کان ] شیی شراب خورد ... فرمان داد تا ریش او

بستردند . . . بهشیاری زان پشیمانی خورد . . . رسول گفت ای امیر اندر این هیچ گناه نبوده است آلا این فال بود که بکردند به سیستان . و فال کرده کار کرده بود ( تاریخ سیستان . نظیر ، تغالوا بالغیر تجدوا . حال نکو در قفای فال نکوست . حافظ .

مزن فال بد کاورد حال بد مبادا کسی او زند فال بد . نظامی .  
فال نیکو بزین بهر کاری . کج . زبان آید زیان آید . فال و قضیه بهم بسته اند جاویدان . ازرقی .  
**فال نیکو بزین بهر کاری . کج . رجوع بفال کرده . . . شود .**

### فال نیک و فال بد . . . ؟ تمثیل ،

در مثل تا هر کسی گوید که فال نیک و بد رسته دارد چون گیا را برکیادارد ممر (؟)  
فال کردم دست بد خواهانش زیر سنک باد راست چون دستی که سنک آسیادارد زیر . سوزنی .

**فالوذج جسر . فالوذج سوق . رجوع به پالوده . . . شود .**

**فال و قضیه بهم بسته اند جاویدان** ( حدیث شاعر فالی بود قضا پیوند که . . .  
هر آن حدیث که برلفظ شاعران گذرد ز روزگار بیانی مثال آن بعیان . ) ازرقی .  
رجوع به فال کرده . . . شود .

**فالیز جهان بهر خران آمده است .** از مجموعه امثال طبع هند . رجوع به اگر

۱۵ دانش بروزی . . . شود .

### فانی بجان نئی به تنی ای حکیم تو

جان را فنا بعقل محال است و ناسزا است . ناصر خسرو .

رجوع به فقره بعد شود .

**فانی نشود هر چه کان بقایافت زیرا که بقا علت فنا نیست .**

۲۰ ( جانت اثر است از خدای بقی ناچیز شدن مرا ترا روا نیست . . . ) ناصر خسرو .

**فایده فضل نگشتی پدید گر همه کس فاضل و داناستی .** ادیب صابر .

**فاذا اتمت مذمتی من ناقص فیه الشهادة لی بانی کامل .** متبلی .

نظیر : کرامت آفرین نیمی هرگز . جهان چون کنند نفرتیم . ناصر خسرو .

از آن پاکتر نیست اندر جهان که هست او سوی مذهب متهم . ناصر خسرو .

۲۵ **فاذا جاء اجلهم لا يستأخرون ساعة و لا يستقدمون .** قرآن کریم . سوره ۷ .

آیه ۲۲ . رجوع به از ممرک حذر کردن . . . و رجوع به اذا جاء القضا . . . و رجوع به از ممرک خود چاره نیست . . . شود .

**فاما ان تكون اخي بصدق فاعرف منك غثی عن سمینی**

## والا فاطرحنی واتخذنی عدوا اتقیك و تنقینی .

نظیر ، یاباش دشمن من یادوست باش و یجك نه دوستی نه دشمن اینست سیدکاری . منوچهری .  
رو رو که یك باره چونین نتوان بودن انکی اتوان بردن ایدوست برهواری  
یا دوستی صادق یا دشمنی ظاهر یا یکسره بیوستن یا یکسره بیزاری . منوچهری .  
۵ فبهت الذی كفر . قرآن کریم . سوره ۲ . آیه ۲۶۰ .

فتبارك الله احسن الخالقین . قرآن کریم . سوره ۲۲ . آیه ۱۴ .  
فتح را یکنفر میکند شکست را یکنفر میخورد . رجوع به آنکه جنگ آرد ... شود .  
فتح کرده . بطنز . بدی را بغایت رسانده .

فتنه آن به بهمه روی که پنهان باشد . ( نیست پیدا دهنت بر رخ و بر دولت شاه ... )

۱۰ سلمان ساوجی . رجوع به آنکه خوابش بهتر از ... شود .  
فتنه بیدار شد چو شاه بخفت . ( شاه را خواب خوش نباید جفت ... ) سنائی .  
رجوع به شاه را خواب خوش ... شود .

فتنه در خواب است بیدارش مکن . جامع التمثیل . تمثیل :  
ور تو بنشسته مکن فرمی زانکه تو فتنه نشسته بهی . سنائی .  
۱۵ رجوع به آنکه خوابش بهتر از ... شود .

فخر آن سر که کف شاهش برد نك آن سر که بغیری سر برد . مولوی .  
فخر دردانش بود مر مرد را ( ... فخر و دانش هر دو در خاموشی است ) . جامع التمثیل .  
رجوع به آنکس که داناتر ... شود .

فخر و دانش هر دو در خاموشی است ( فخر دردانش بود مر مرد را ... ) جامع التمثیل .  
۲۰ رجوع به اگر ضوضی زبان ... شود .

فخری که از وسیلت دون همتی رسد

گر نام و نك داری از آن فخر عار دار . اوحدی .

فدای خانه در بسته ات شوم مجنون

بهر طرف که نظر میکنم بیابان است . تمثیل :

۲۵ عاقبت از شهر بگذشتیم و در هامون شدیم میهمان در خانه در بسته مجنون شدیم . وحید .

فدای یکتن بیگانه کاشنا باشد .

فراخ روزی را با قحط سال چکار .

فراخ روی . مثال :

مکن فراخ روی در عمل اگر خواهی بوقت دفع تو باشد مجال دشمن تنگ . سعدی .  
نظیر ، کشاد بازی .

**فراخ شلوار** . تن پرور ، کامل . مثال : درهم عراق توان گفت که مردی لشکری چنانکه به کار آید نیست گروهی کبائی (۱) فراخ شلوار . ابو الفضل بیهقی . نظیر : در تداول عوام گیوه کشاد .  
**فراخ کندوری** . کندوری سفره (۲) باشد و فراخ کند وری سخی و دست کشاده . مثال : مردی بوده که از وی رادتر و فراخ کندوری و حوصله دار تر و جوانمرد تر کم دیدند . ابو الفضل بیهقی .  
**فراخور بلغور سماع باید کرد** . جامع التثیل . رجوع به ارزان خری ... شود .  
**فراخی در آن مرزو کشور مخواه که دلتنگ بینی رعیت ز شاه** .  
**فرا سر بر چنان کاید جهان را** ( چو دادی نیم نان آن نیم جان را ... ) عطار .  
**فراغت با فاقه نپوندد و جمعیت در تنگدستی صورت نبندد** . سعدی .

۱۰

رجوع به غم فرزند و نان ... و رجوع به از تو حرکت ... شود .  
**فرامش کند خشم راه ادب** ( ... نگهدار خود را ز خشم و غضب )  
یکی فیرگون یرده پیش . چشم بیاویزدت خوی تند و خشم  
که آزرده مردم فرامش کنی بکرسبوزی بر سیاوش زنی  
شود تیره از خشم روشن روان ستودان هر نیکوی خشم دان (۳) مرحوم ادیب .  
نظیر : الغضب شول العلم .

۱۵

**فراوان بری سود از ورز خویش چو با داس فرخو کنی مرز خویش** .  
( نخستین ز دشمن به پیرای ملک پس آنکه چو گلشن بیارای ملک ... ) مرحوم ادیب .  
**فراوان بمانی سر آید زمان کسی زنده برنگذرد ز آسمان** . فردوسی .  
رجوع به از مرگ خود چاره نیست ... شود .

۲۰

**فراوان خزینه فراوان غم است** ( ... کم اندوه آنرا که دنیا کم است . ) نظامی .  
رجوع به آسوده کسیکه خر ندارد ... شود .  
**فراوان مرغ زیر کدیده ایام که افتادند بهر دانه در دام** . ایرج میرزا .  
**فرب جذوة نار احرق ت بلدا** . رجوع به آتش اگر اندک ... شود .  
**فربهی را از آماس باید شناخت** . رجوع به آماس را از فربهی ... شود .  
**فردات کند خمار کامشب مستی** ( قولی بسر زبان خود بر بستی )

۲۵

(۱) کبائی ناز پرورده و در تداول امروزین آقا زاده باشد .  
(۲) چنانکه کرسته گیرد کنار کند وری . مولوی .

صد خانه پر از بت و یکی نشکستی گفتی که بیک قول شهادت رستم ...  
خواجه عبدالله انصاری .

نظیر : دشمنش را گو شراب چهل چون خوردی تو دوش

صابری کن کاین خمار چهل تو فردا کند . منوچهری .

۵ ایا می خورده غفلت کنون مستی و بیهوشی خار این کند فردا کمال خویش نقصانی . سنائی .  
رجوع به ایس الصبح ... شود .

**فردا دور نیست . رجوع به ایس الصبح ... شود .**

**فردا را کسی ندیده . رجوع به از امروز کاری ... شود .**

**فردا را که دیده است ؟**

۱۰ تمثیل : دمی خوش باش غوغا را که دیده است بخور امروز فردا را که دیده است . عطار .  
رجوع به از امروز کاری ... شود .

**فردا فردا بچند فردا گوئی . جامع التمثیل . نظیر :**

همی وعده دهمی امروز و فردا همین امروز و فردایت مرا کشت . بابا طاهر .  
رجوع به از امروز کاری ... شود .

۱۵ **فردا که بر من و تو روز دبا دمهر گمان آنگه شود پدید که نامرد و مرد کیست**

( نشنیده که زیر چناری کدو بنی  
پرسید از چنار که تو چند روزه  
خندیدی پس کدو که من از تو به بیست روز  
اورا چنار گفت که امروز جان من

۲۰ ..... ناصر خسرو .

اشاره : بدخواه تو خود را بزرگی چو تو داند  
نظیر : گر بر جسد چنار چالاک  
آنها که بعقل کار دانند  
این سال بقا بعید رساند

۲۵ نی چو تو ای خام کاکنون تاختی  
بر دودی چون آید فوق همه  
تکبه کردی بر درختان و جدار  
بر شدی ای افرعک هم قرع وار



اول از شد مرکب سرو سبزی      لیک آخر گشت بی مغز و تهی  
رنک سبزه زرد شد ای قرع زود      زانکه از گلگونه بود اصلی نبود . مولوی .  
اشاره اگر بردوش درختک دانا شدم چه باک      کاقبال او درخت کدو را چنار کرد . خاقانی .  
بجایای بید انجیر منکر درمه نسان      بدان افتادگی بنکر که بینی ماه آبانش . خاقانی .

**فردا من این ده را زیر و رو کنم .** روستائی برای محصل دیوانی شیر برنج برد و خود نیز با او بخوردن نشست محصل شیر را به قسمتی از ظرف که بجانب خود داشت ریخت روستائی را در پند و اندرز او به مدارات با اهل ده سخن بدینجا رسیده بود که خدامیان گندم خط گذاشته است و خطی با قاشق خود از سمت محصل بسوی خویش کشید و شیر به طرف روستائی دوید محصل گفت من عامل دیوانم و از خدا و گفته و کرده او هیچ ندانم و فردا این ده را زیر و زبر کنم و آتش را با قاشق بشورید . ۱۰

**فردا هم روز خداست .** ضرورت نیست همه کارها را امروز انجام دهید . رجوع به البوم خمر... شود .  
**فردای خدا بسیار است .** تمثیل :

چو گویم بوسه کوئی که فردا      آفرای کبیتی در شمار است ؟ . انوری .  
**فردی گردی چو گرد مردی گردی .** جامع التمثیل . رجوع به اگر مردی بده دل را... شود . ۱۵

**فرزندان شاعران سخنان شاعران باشند .** از دیباچه دیوان سنائی متعلق به آقای حاج حسین آقا ملک .

**فرزند اگر چه عیب ناکست**      در پیش پدر ز عیب پاکست . از مجموعه امثال فارسی طبع هند . رجوع به اگر چند فرزند چون ... شود .

**فرزند اهل مال پدر را چه میکند .** ۲۰  
**فرزند بنده ایست خدا را غمیش مخور**      تو کیستی که به ز خدا بنده پوری

(... که مقبل است کنج سعادت نصیب اوست      و در برابر است رنج زیادت چه میبری .) سعدی . (۱)  
نظیر : ولی الطفل مهزوق . علی علیه السلام . و رجوع به الرزق علی الله ... شود .

**فرزند بی ادب بانگشت ششمین ماند که دست از بریدنش بدر آید و از بودنش زشت نماید .** تمثیل :

۲۵      انسان عین گشت چو فرزند نا خلف      بودنش رنج خاطر و نا بودنش عذاب . کمال اسمعیل  
در شکایت از درد چشم .

**فرزند حلالزاده بخالو میکشد ، (یا) میرود .** غالباً خواهر زاده در خُلُق یا قیافت بخالو ماند . نظیر : ولد الحلال يشبه الاب والخال . رجوع به از مار نراید ... شود .

**فرزند خصال خویشان باشی** ( چون شیر بخود سپه شکن باش ... ) نظامی .

نظیر : فرزند هنر های خویشان شو تا همچو تو کسرا پسر نباشد  
و آنکه که هنر یافتی بشاید کر جز هنرت خود پدر نباشد . ناصر خسرو .

**فرزند عاق ریش پدر گیرد ابتدا**

**نسل ن بهره دست بمادر کشد نخست . (۲) خاقانی .**

نظیر : دپو کی کر بر دم اندیشد فعل بد بد بمادر اندازد  
مغ که از رخ نقاب شرم انداخت نا حفاظی بمادر اندازد . خاقانی .

**فرزند کسی نمیکند فرزندی** ۱۰ **ورطوق طلا بگردنش بر بندی .** رجوع به آه صاحب درد را باشد ... شود .

**فرزند که نه روز به زاید نابوده بهتر .** مرزبان نامه .

**فرزند گوه ریرا عز از نسب نباشد**

**عیسی عزیز نفس است ارچه پدر ندارد .** سیف اسفرنک .

**فرزند نبی قاسم و ابراهیم است** ۱۵ **پس طیب و طاهر از سر تعظیم است**

**با فاطمه و رقیه ام کلثوم** زینب شمراد تو را سر تعلیم است . از نصاب الصبیان .

**فرزند همان کند بهر حال** **کز مادر خویش و از پدر دید .**

**فرزند هنر های خویشان شو** **تا همچو تو کسرا پسر نباشد**

**و آنکه که هنر یافتی بشاید** **مگر جز هنرت خود پدر نباشد**

۲۰ ( ... و آنجا که تو باشی امیر باشی ) **کر چند بگردد حشر نباشد**

**کنجور هنر های خویش کردی** **کر باشد مالت و کر نباشد**

**و این بروی هر کجا که خواهی** **بر راه تو را جوی و جر نباشد .** ناصر خسرو .

رجوع به آنجا که بزرگ بایدت ... شود .

**فرستاده باید فرستاده** **درون پر زمر و برون ساده .**

۲۵ نظیر : تخیر اذا ما كنت فی الامر مرسلأ فبلغ آراء الرجال رسولها .

**فرستاده شهریاران کشی** **ز پیدانشی باشد و بی هشی .** فردوسی .

**فرشته آمین (یا) فرشته یارب .** در گذر بودن (یا) در راه بودن .

همیشه من ز خدا دولت وصال تو خواهم بود که وقت دعا بگذرد فرشته یارب . کمال خجندی .

### فرشته ایست بر این بام لاجورد اندود

که پیش آرزوی عاشقان کشد دیوار . عمادی شهر یاری .

فرشته که وکیل است بر خزاین باد چه غم خورد که بمیرد چراغ پیره زنی .

رجوع به اگر بسوزد کنتان چه غم خورد . . . . . شود .

فرشته باشیا طین نکند هم آشیانی (حرم تو آمد این دل ز حسد نگاهدارش که . . . ) نظامی .

رجوع به مثل بعد شود .

فرشته را چه سر و کار باشیا طین است ( مرا چکار با بن زیاد ییدین است . . . ) از شبیه ،

زبان حال هانی در شهادت مسلم .

فرش دولت گستراند هر که او دارد هنر

۱۰

آب جیحون بگذراند هر که او داند شناه . معزی .

رجوع به اندر جهان چو بی هنری . . . . . شود .

فرش سنجاب سمندر تو ده خاکستر است (مسند اقبال عاشق کلخن دیوانگیت . . . ) امیرعلیشیر .

فرشی زمین است لحافش آسمان . رجوع به آه در بساط . . . . . شود .

فرش فرش قالی ظرف ظرف مس دین دین محمد . بهترین و بدوام ترین از فرشها ،

۱۵

قالی ، و از ظرفها مس باشد .

### فرصت شمار صحبت کز این دو روزه منزل

چون بگذریم نتوان دیگر بهم رسیدن . حافظ . نظیر ،

خذ من الدنيا بحظ قبل ان تنقل عنها فهی دار لیس تلقی بعدها اطیب منها .

صحبت غنیمت است بهم چون رسیده ایم تاکی دگر بهم رسد این تخته پاره ها . صائب .

۲۰

رجوع به از آرزویکه از تو شد . . . . . شود .

فرصت غنیمت است . رجوع بفقرة قبل شود .

فرصت غنیمت است نباید ز دست داد ( بودم جوان که گفت مرا پیر اوستاد . . . )

رجوع به از سر روزکاری بفردا . . . . . و رجوع به از آرزویکه از تو شد . . . . . شود .

فرض محال محال نیست .

۲۵

فرع الشی یخبر عن اصله . علی علیه السلام .

فرع باشد بی خلل چون اصل باشد استوار ( حشمت او هست اصل و کار دیوان

هست فرع . . . ) معزی .

فرع زیاده بر اصل است . نظیر : آفتابه خرج لجیم است . رجوع به آفتابه لکن

شش دست .... شود .

فرع میاید اصل را می برد . در تحذیر از قرض کردن با سود گویند .  
فرعون و عذاب ابد و ریش مرصع

موسی و کلیم الهی و چوب شبانی . انوری .

فر فریدون و تاج کاوه و سندان و دم ( ملك بتو لایق است ملك بدشمن بلی ... )

بدر جاجرمی .

فرق است میان آنکه یارش در بر با آنکه دو چشم انتظارش بر در . سعدی .

فرق است میان سوز کز جان خیزد با آنکه بر پسمانش بر خود بندی .

نظیر ، لیست النائحة الثکلی کالمستاجر . و رجوع به آه صاحب درد را باشد .... شود .

فرق باشد در معانی سرچه در پیش نظر

۱۰

آفتاب و قرص ارزن راست شکل مستدیر . سیف اسفرنگ .

فرقی نبود میان یزدی و یزید . ( آن خواجه یزدی خلف خواجه رشید در ماه محرم

از چه رو باده کشید چون نیک نظر کنید از روی حساب ... ) بیراهان .

فرقی هست از چه بالوعه تا چاه ذقن ( هر کسی گوید من و تو لیک اندر شرط

عشق ... ) اخسیکتی .

۱۵

فر کیخسروی از اینجا خاست که جهان را بعدل و علم آراست . اوحدی .

رجوع به اسکندر رومیرا .... و آنکس که دانا تر است .... شود .

فرمان بردار مخطی به کبی فرمان مصیب . ( و چاکران فرمان بردار دارک ... )

از قابوس نامه .

فرمای خدمتی که بر آید ز دست ما . سعدی .

۲۰

فر من القطر تحت المزاب . یا . فر من المطر والتجاء بالمیزاب . تمثیل .

هر آن پناه که گیرد امید جز توهمی ز بیش باران در زیر ناودان آید . مختاری .

رجوع به از باران به ناودان .... شود .

فرو چاه کسی شدن . فریب او خوردن . مثال :

من رفته ز گفت او فرو چاه آن چاه که داشت در زنجندان . خاقانی .

۲۵

فرو تن باشید تا بسیار دوست باشید . ( و حکما گفته اند کوشا باشید تا آبادان باشید

و خرسند باشید تا توانگر باشید و ... ) از قابوسنامه . نظیر ، و عباد الرحمن الذین یشون علی الارض

مونا و اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاماً . قرآن کریم . سورة ۲۵ . آیه ۶۴ . رجوع به از تواضع

بزرگوار... شود.

**فروشد بماه و برشد بماه** **بن نیزه و قبه بارگاه** . فردوسی .

**فروغ آن بود کان زدل خیزد** **که دیگر بظلمت نیاویزد**

( فروغ جهان کر چه ظلمت زداست ولی ظلمتش نیز اندر قفاست... ) مرحوم ادیب .

**فروغ از رودکی دارد چراغ دوده سامان** ( ز شاعر زنده مماند بگیتی نام شاهان

را... ) ابن یسین . رجوع به از آنچندان نعیم اینچنانی... شود .

**فروغ خور بگل نتوان نهفتن** ( بخوامش باد را نتوان گرفتن... ) ویس و رامین .

رجوع به آفتاب بگل... شود .

**فرو مانی از راه بی راه ساز** ( سخن راست ایخواه راه دراز... ) مرحوم ادیب .

**فرومایه را دور دار از برت** **مکن آنکه ننگین شود گوهرت** . اسدی .

رجوع به آلو چو بالو... شود .

**فرونبند کار گشاده پیشانی** . ( بچاجتی که روی تازه روی و خندان باش... ) سعدی .

**فروهشته کین برگرفته امید** **بتابد روان زو بکردار شید** . فردوسی .

**فره سودمندی باندک زیان** **خردمند ندهد ز کف رایگان**

( نیندارم ایدون که زاید کنه یی ساز بیم زانندک تباه... ) مرحوم ادیب .

**فریاد شغال و بال شغال است** . جامع التمثیل .

**فریب پری پیکران جوان** **نخواهد کسی کو بود پهلوان** . فردوسی .

رجوع به النساء حبائل... و رجوع به برای یکدمه شهوت... شود .

**فریب دشمن مخور و غرور مداح مخر** ( ... که این دام زرق نهاده و آن کام

۲۰ طمع گشاده . ) سعدی . نظیر :

الا تا نشنوی مدح سخنگوی که اندک مایه نغمی از تو دارد

که کر روزی مرادش بر نیاری دو صد چندان عیوب بر شمارد . سعدی .

**فریبده گیتی شکار ت نگیرد** **جز آنگه که گوئی گرفتم شکارش** . ناصر خسرو .

**فریدون فرخ ستایش ببرد** **بمرد او و جاوید نامش نبرد** . فردوسی .

**فریدون فرخ فرشته نبود** **ز مشک و زعفران سرشته نبود**

۲۵

**بداد و دهش یافت آن نیکوئی** **تو داد و دهش کن فریدون توئی** . فردوسی .

نظیر : چون داد کنی خود عمر تو باشی هر چند که نامت عمر نباشد . ناصر خسرو .

رجوع به اسکندر رومی را گفتند... شود .

### فریدون نه‌دسر بیالین خواب بدانگه که اژدر بود در طناب

(... خورد شاه کیخسرو آنگاه می که برد ز ترکان بی باک بی.) مرحوم ادیب.

### فریضه چون نافله بر خاست . اشاره ،

خدا یگان جهان مر نماز نافله را بجای ماند و بیست از بی فریضه ازار . ابوحنیفه اسکافی.

۵ رجوع به تیمم باطل است آنجا که ... شود .

فریفته تر از آن کسی نبود که یافته بنا یافته دهد . نوشیروان . قابوسنامه .

فزون آمد از رنگ گل رنج خار ( چنین پروراند می روزگار ... ) فردوسی .

رجوع به اندر بی هر خنده دوصد گریه ... شود .

فزونتر بود مستی مال و جاه زمستی می ای برخ رشک ماه . مرحوم ادیب .

۱۰ فزونت رنج رسد چون به برتری کوشی

که مانده تر شوی آنگه که بر شوی به فراز . مسعود سعد .

فزون زن ستم نیست بر رادمرد که در داز فرومایه بایدش خورد . اسدی .

فزون کرد ارچه سفر رود مرد همان بختگی به بود سود مرد

بکان کندن اردست تو گشت ریش مخور غم که سود از زیان است بیش . امیر

۱۵ خسرو . نظیر : هر ضرری عقلی زیاد میکند . رجوع به سفر مرایی مرد است ... شود .

فرونی نجست آنکه بودش خرد (... بد و نیک بر ما می بگذرد . ) فردوسی .

فسافر ففی الافسار خمس فوائد ( تغرب عن الاوطان فی طلب العلی ... ) تفرج هم

و اکتساب معیشت و علم و آداب و صفة ماجد . ) منسوب بعلی علیه السلام . نظیر : سیروا

فی الارض فانظروا کیف بد الخلق . قرآن کریم . سورة ۲۹ . آیه ۱۹ . السفر وسیلة الظفر .

۲۰ رجوع به سفر مرایی مرد است ... شود .

### فسانه باک ندارد ز نا محال و محال .

( بشعر یاد کند روزگار بر مکیان دقیقی آنکه کاشفته شد بر احوال

سحاق ابن براهیم را چه بهره رسید ز فضل برمک و آن شعر قافیه بردال

یک دو بیت ندانم چه داد فضل بدو . . . . .

۲۵ مرا دوبت (۱) بفرمود شهریار جهان بر آن صنوبر عنبر عذار مشکین خال

دو بدره زر بفرستاد دو هزار تمام بر غم حاسد و تیمار بد سگال نکال . عنصری .

فسانه شولم . کمان میکنم اشاره بقصه کلبله و دمنه باشد . تمثال ،

(۱) شاید مراد از دوبیت رباعی معروف : کرعب سر زلف بت از کاستن است ... الخ ، باشد .

مپسند اینکه آن لعین خبیث بجهاند کیت چون ادهم  
 تو پسندی فسان خاطر من زو شود چون فسانه شولم . سنائی .  
**فسانه کهن و کارنامه بدروغ بکارناید رو در دروغ رنج میر . فرخی .**  
 نظیر ، سخن نو آر که نو راحلاوتی است دگر . فرخی . و رجوع به اگر جفت گردد زبان . . . شود .  
**فسردگان ز کجا و دم صفا ز کجا ( فسردهگانرا همدم چگونه بر سازم . . . ) خاقانی .**  
**فسون مسیحا گل مرده را دهد جان نو نه دل مرده را . حضرت ادیب .**  
**فصل کردن می توان پیوند کردن مشکل است .**  
**فضل الله المجاهدین ۰۰۰ علی القاعدین درجه ۰ قرآن کریم . سورة ۴ . آیه ۹۷ .**  
**فضل باید برای آوازه اصل ناید برون ز دروازه ۰ مکتبی .**

۱۰ رجوع به آنجا که بزرگ بایدت . . . شود .

**فضل تبر خون نیافت هرگز سنجد**

**گرچه بدیدن چو سنجد است تبر خون ۰ ناصر خسرو .**  
**فضل را روزگار کی پوشد ( . . . کس بکل آفتاب ننماید ) رشید و ضوابط .**  
**فضل را هر چند که پنهان دارند آخر آشکارا شود چون بوی مشک . ابوالفضل بیهمی .**  
**فضل گل دلیل نقص خار است ( زفضلش نقص بدخواهان بیفزود که . . . ) ادیب صابر .**  
**فضل مردان بر زنان ای بو شجاع نیست بهر قوت و کسب و ضیاع**  
**ور نه شیر و پیل را بر آدمی فضل بودی بهر قوت ای عمی**  
**فضل مردان بر زن ای حالی پرست زن بود که مرد پایان بین تراست**  
**مرد کاندرا عاقبت بینی خیم است اوزا هل عاقبت از زن کم است ۰ مولوی .**

۲۰ **فضل و ادب مرد مهین نسبت او نیست**

**شاید که نپرسی ز پدر و ز عم و خالش ۰ ناصر خسرو .**

رجوع به آنجا که بزرگ بایدت . . . شود .

**فضل و هنر است مایه مرد ( . . . از خلعت و از کرچه خیزد . ) جمال الدین عبدالرزاق .**  
**فضل و هنر ضایع است تانماید عود بر آتش نهند و مشک بسایند ۰ سعدی .**

۲۰ **فضولی را به جهنم بردند گفت هیزمشی تر است . نظیر ، دخل فضولی النار فقال**

العطب رطب . مولد .

**فضیلت آخوند معلوم شد ۰ فضیلت حکیم صاحب معلوم شد ۰ بیش مگو**

نادانی تو بدانچه گفتی پیدا شد .

## فضیلة السلطان فی عمارة البلدان . از عقدالعلی .

فعل آمد حصه مردان مرد حصه ما گفت آمد اینت درد . عطار .

نظیر : مردان در میدان جهند مادر کهدان جهیم . رجوع بدو صد گفت چون نیم کردار ...  
و رجوع به از تو حرکت ... شود .

۰ فعل الحکیم لایخلو عن الحکمة . کار حکیم بی حکمتی نیست .

فعل المرء یدل علی اصله . علی علیه السلام . نظیر : فعل هر کس باصل اوست دلیل . مکتبی .

فعل بد بد بمادر اندازد ( دیو کز کزیردم اندیشد ) مغ که از رخ نقاب شرم انداخت  
نا حفاظی بمادر اندازد . ) خاقانی . رجوع به فرزند عاق ... شود .

فعل سک غرچه است قدح خروستا ( رنج دلم را سبب گردش ایام نیست ) خاقانی .

۱۰ سک غرچه سک صحرائشینان است . نقل از شرح مشکلات خاقانی تألیف عبد الوهاب معصوری .

فعل مستهجن نیارد بار جز مستهجنی . ( زین زناشونی نراید جز که نامشروع پور ... )

حضرت ادیب .

فعل هر کس باصل اوست دلیل ( فعل بد نیست کار مرد اصیل ... )

هر کسی را بود نشان پدر همچو بیخ خود است شاخ شجر . ) مکتبی .

۱۵ نظیر : فعل المرء یدل علی اصله . علی علیه السلام .

فغان کز هر چه ترسیدم رسیدم ( همی ترسیدم از روز جدائی ... ) از شبیه زبان حال

حسین بن علی در سرافش علی اکبر علیهها سلام . رجوع به آمد بسم از آنچه میترسیدم ، شود .

فقاع (یا) فقع شکستن . (یا) فقاع گشادن ، (یا) فقاع گشودن .

مثال ، روز تاشامکه از بهر سرخوان ترا بر سرخوان توهر شاهی بشکست فقاع . سوزنی .

۲۰ تو بردی چنین عمل بشهای ورنه بیهوده زین فقع مکشای . سنائی .

بر فاب دهی همی تو ما را ما از تو فقع همی کشائیم . سنائی .

بر سر خوان عمادی من کشادم این فقع گرچه شیرین نیست باری ناردانی آمده است . سنائی .

هر که او چون کاغذ از خط تو نکشاید فقاع چون قلم زبید که سر بنهند چون برک سداب . رونی .

بیک بر فاب هجرت همچنان شد که از خون فقع ها می کشاید . انوری .

۲۵ های خاقانی بنای عمر بریخ کرده اند رو فقع بکشای چون محکم نخواستی یافتن . خاقانی .

ولی خانه بریخ بنا دارد از من ز چرخ سدایی کشایم فقاعی . خاقانی .

صاحب بدر و حنین از تو کشاید فقع کان کهر چون سداب بر کشی از بهر کین . خاقانی .



ز بود تو شعاعی مینماید      چو فردوسی فغای می کشاید . عطّار .  
 اختیار دین حبش کو آنکه من      زو فغای با جهان بکشادمی .  
 من فغاع از عشق آن رخ بعد ازین خواهم کشودن      چون فغاعم عیب نتوان کرد اگر جوشی برآرم . اوحدی .  
 در صفت معشوقی در حمام .

از آب لفظشان که کشاید فقع که هست      افسرده تر ز برف دل چون سدابشان . خاقانی .  
 چرخ سدایی از لیش دوش فقع کشاد و گفت      اینست نسیم مشک باش اینست فغاع شکری . خاقانی .  
 آنجا که من فغاع کشایم ز دست فضل      الا ز درد دل چو یخ افسرده تن نیند . خاقانی .  
 نکست جوشش ز عشق مشک فشان از فغاع      شیت مویش به صبح برف نما از سداب . خاقانی .  
 من از عشقت فقع تا کی کشایم      چو تو نامم به یخ بر می نگاری  
 با ما غمت ای فغای ماه سرشت      هنگام وفا تخم جفا کاری کشت

۱۰

آن دل که فغاع از تو کشادی همه روز      اکنون سخن وصل تو بر یخ بنوشت . مجیریلقانی .  
 با فغای گفتم از روی مزاح      بد معامل نیستم من ای خسیس  
 وجه شربتیا که دادی نسیه ام      گر فراموشت شود بر یخ نویس . کمال اصفهانی .  
 نام نه چرخ سدایی چون فقع بر یخ نویس      گره به بخشش نام دست نبل و سیحون کرده اند . مجیریلقانی .  
 گفتم که تار جان کنم گر آئی      گفتا که رخم بین اگر میشائی  
 تو زنده بجان دیگران می باشی      از کیسه خویش چون فقع نگشائی . انوری .

۱۵

فقع کشادن و کشودن بمعنی آروغ زدن است و چنانکه از شواهد مزبوره معلوم است مجازاً  
 بمعنی تفاخر کردن و لاف زدن و زیاده خوردن یا تمتع بسیار بردن است . و فقع یا فغاع در لغت  
 بمعنی مشروب مخمر جو باشد که معروف است و این مشروب چنانکه در دو سه شعر فوق دیده  
 میشود دارای جوشی و باصطلاح امروزی گازی بوده که طبعاً ایجاد آروغ می کرده است و چون  
 بیشتر پس از خروج حمام می آشامیده اند البته برف و یخ نیز در آن می کرده اند چیزی که بر  
 بنده معلوم نیست تقارن آن با سداب است که در غالب امثله حاضره دیده میشود . و این بین در  
 قطعه ذیل بجای فقع کشودن عین آروغ زدن را بهمان معنی لاف و تفاخر آورده است .

۲۰

بیشتر زینکه رند وش بودم      کار من داشتی هزار فروغ  
 وین زمان کر برای مصلحتی      دم زهدی همی زنم بدروغ  
 حال از فقر و فاقه هست چنانک      نرسد نان بقره تره بدروغ  
 وز برای رعایت ناموس      می کشم بر گرسنگی آروغ . ابن بین .

۲۵

فعل المشاهدين بنا افيقوا فان نواب الدنيا تدور .

**فقیّر در جهنّم نشسته است . رجوع به الفقر سواد الوجه . . . شود .**

**فقیّر هدم گدا نیم . بلهجه ئران فقیّر هستم اما گدا نیستم و مراد آنکه هر چند بی نوا و**

**درویشم لیکن از کسی چیزی نستانم . نظیر :**

**عزیز اگر چه نیم خواری از کسی نکشم توانگر ار چه نیم دارم از گدائی عار . کمال اسمعیل .**

**فقیّر ی عار نیست ، عیب نیست . نظیر : الفقر فخری . حدیث .**

**فکر پایه عقل است . جامع التمثیل .**

**فکر شیرین مرد را فربه کند . ( تا خیال و فکر خوش بر وی زند . . . ) مولوی .**

**رجوع به آدمی فربه شود . . . شود .**

**فکر نان کن خریزه آب است .**

**فکن حدیثا حسنا ذکره فانما الناس احادیث .**

**بنامه درون جمله نیکی نویس چو در دست تست ای برادر قلم . ناصر خسرو .**

**فسانه خوب و آخر چو میدانی که بیش از تو فسانه یک و بد گشتند سامانی و سامانی . سنائی .**

**عاقلان زیر این حدیقه سبز یا سخن گشته با در این سخنند . مجیر یلقانی .**

**و سبقي الحديث بعدك فانظر ای احدونه تحب فكنها .**

**و رجوع به الناس احادیث . . . شود .**

**فکندن بمردی تن اندر هلاک نه مردیست کز باد ساریست پاک . اسدی .**

**فلا الجود یفنیها اذا هی اقبلت ولا البخل یبقیها اذا هی تذهب**

**( اذا جادت الدنيا ذلیک فجد بها علی الناس طرا انها تنقلب . . . )**

**نظیر : چو دنیا کند با تو بخشش تو نیز به بخشش که گردان بود روزگار**

**نه از جود یابد چو آمد کمی نه بخلش بود چون شود کوشدار . ابن یمن .**

**فلا تحقرن عدوا اتاك وان كان فی ساعدیه قصر**

**فان السیوف تجز الرقاب و تعجز عما اسال الابر . از العراضه .**

**رجوع به دشمن نتوان حقیر . . . شود .**

**فلان است نه دوغ ترکمانی .**

**تمثیل : گویند بگوی ترك ترك ترک تا باز رهی ز یاسبانی .**

**ترك چو تو ترك نبود آسان تركی تو نه دوغ ترکمانی . سنائی .**

**نظیر : فلان است نه برک چغندر .**

**فلان است نه برک چغندر . رجوع بقره قبل شود .**

- فلان است نه دیو سبا . تمثّل : و آن آلتوتناش است نه دیو سبا . ابو الفضل بیهقی .**
- فلان هیچ کس است و چیزی کم . ( دیگر عامه گویند در نکوهش . . . ) از حدائق السحر .**
- نظیر : فلان هیچ است و دو جو کم .**
- هیچ دو جو کمتر است نقد زمانه صرفه‌بران را از این عیار چه خیزد . خاقانی .**
- فلرا قل کردن . نظیر : لابد للفقیه من سفیه یتاضل عنه .**
- فلسی ز هزار فلسفی به ( چند از دم فلسفی ستودن نه فلسفه بل سفه نمودن پای از سر این حدیث بر نه . . . ) خاقانی . نظیر :**
- زهی دولت که امکان هدایت یافت خاقانی      کفون صد فلسفی فلسی نیز ز دیش امکانش خاقانی .
- نقد هر فلسفی کم از فلس است      فلس در کیسه عمل منهد . خاقانی .
- ۱۰      سرکب دین که زاده عرب است      داغ یونانش بر کفل منهد
- دین به تیغ حق از فثل رسته است      باز بنیادش از فثل منهد . خاقانی .
- اشاره ، جدلی فلسفی است خاقانی      تا بفلسی نگیری احکامش . خاقانی .
- فلسفی فلسی ، یونان همه یونی ارزند      نفی این مذهب یونان بغراسان یابم . خاقانی .
- من نخرم علم فلسفی بیکی فلس      نیز بنانی تمام حکمت یونان . سروش .
- ۱۵      رجوع به حکیم عقل کر . . . شود .
- فلفل بهندوستان بردن . تمثّل :**
- هنر حضرت تو عرضه داشتن چون است      چنانکه بار بهندوستان بری لیل . ابن یمن .
- کل آورد سعدی سوی بوستان      بشوخی و فلفل بهندوستان . سعدی .
- رجوع به زیره بکرمان . . . شود .
- ۲۰      **فلفل مبین که ریز است بشکن مبین چه قیز است . نظیر : بخردگی منکر دانه سیندازا . ناصر خسرو . اشری الشر صفاره .**
- فلک ابله و بد گهر پرورد جهاندار فضل و هنر پرورد . مرحوم ادیب .**
- فلک بچشم بزرگی کند نگاه در آنک بهانه هیچ نیارد ز بهر خردی کار .**
- ابو حنیفه اسکافی .
- ۲۵      **فلک بر ستم پیشه و داد گستر جفا وقت پاداش یکسان نماید**
- نه بسته دهن فداق از زخم بجهد نه پسته که لبهای خندان نماید . مرحوم ادیب .**
- فلک بمردم نادان دهد زمام مراد ( . . . ) تو اهل دانش و فضلی همین کناخت**
- بس . حافظ . رجوع به اگر دانش بروزی . . . شود .

فلک بین چه ظلم آشکارا کند که اسکندر آهنگ دارا کند . نظامی .  
 نظیر ، روزگار آینه را محتاج خاکستر کند .

فلک چون سروری بخشد کسی را کند پیوند او نیک اختر را . امیر خسرو دهلوی .  
 فلک حریف زبردستی مدارا نیست ( کرا ز تحمل من خصم شد ز بون چه عجب ... ) صائب .  
 رجوع به آسایش دو کیتی ... شود .

فلک دون نواز یک چشم است و آن یکی هم میان سردارد  
 هر خری را که دم بدست گرفت چون عزیزانش معتبر دارد  
 بردش بر فراز دیده خود چون به بیند که دم خر دارد  
 زندش بر زمین که خرد شود خر دیگر بجاش بر دارد .

۱۰ اشاره ای جهانی که بر نداری خر وی سپهری که بر نداری دون . اخسیکتی .

فلک کودیر مهر و زود کین است در این محنت سرا کاروی این است  
 یکی را بر کشد چون خور بر افلاک یکی را افکند چون سایه بر خاک . جامی .  
 فلک را عادت دیرینه این است که با آزادگان دایم بکین است .  
 میرزا نصیر اصفهانی .

۱۵ فلک را نه یک راه و نه یک فن است فلک گاه فرهخته گاه توسن است .

( ... ) که بر د ماند ز دل باد سرد که بر نشاند ز رخساره کرد  
 که چون فریدون بفرخ رخی بگفتار نرم و بغوش پاسخ  
 که مچو ضحاک نا پاک رای همه منز آهجد از بهر نای  
 دژ من کند بر کسی چهر خویش که بر وی فروز داشتی مهر و بیش . مرحوم ادیب .

۲۰ فلک گر خود کم و گریش گردد همیشه بر مراد خویش گردد . ناصر خسرو .  
 فلک گو همه آتش و دود باش تو بر آتشش چندن و عود باش . مرحوم ادیب .  
 رجوع به زمانه با تو نسا زد ... شود .

فلک مشام کسی خوش کند به بوی مراد  
 که خاک مهر که باشد عبیر و عنبر او . ظهیر .

۲۵ رجوع به عروس ملک کسی ... و رجوع به از تو حرکت ... شود .

فلک مملکت کی دهد رایگانی .

ز دو چیز گیرند مر مملکت را یکی پرنیانی یکی زعفرانی  
 یکی زر نام ملک بر نبشته دگر آهن آب داده یانی

کرا یؤ وصلت ملک باشد یکی جنبشی بایش آسمانی  
 زبانی سخن گوی و دستی کشاده دلی همش سکنه همش مهربانی  
 که ملک شکاریست کورا نکیرد عقاب پرنده و شیر ژبانی  
 دو چیز است کورا بیند اندر آرد یکی تیغ هندی یکی زر کانی  
 بشمشیر باید گرفتن مر او را بدینار بستنش پای ار توانی  
 کرا بخت و شمشیر و دینار باشد نبایش تن سرو و پشت کیانی  
 خرد باید آنجا و جود و شجاعت . . . . . ( . . . . . ) . . . . .  
 تمثیل : تو این مملکت رایگانی نداری فلك مملکت کی دهد رایگانی . معزی .  
 و رجوع به عروس ملک . . . . . شود .

۱۰. **فلکی گرد نیک و بد می گردد چون شدی قطب گرد خود می گردد . سنائی .**  
**فمن لم یمت بالسیف مات بغيره تنوعت الاسباب و الداء واحد .**  
**فواره چون بلند شود سر نگون شود .**

تمثیل : در سرکشی است خاک نشینی که گفته اند فواره چون بلند شود سر نگون شود .  
 نظیر : چوخوشی رسد زود خوانند باز . فردوسی . برفلك چون بدر گردد کاستن گیرد قر . معزی .  
 ۱۵. **خسوف البدر عند تمامه . و رجوع به اذا تم امر . . . . .** شود .

- فمن يجعل المعروف فی غیر اهله یکن حمده ذما علیه ویندم**  
**لا یكون الصنیعة صنیعة الا عند ذی حسب اودین . حدیث .**  
**فوائد قوم عند قوم مصائب \* ( بذاجرت الايام مابین اهله . . . ) متنبی . نظیر :**  
**ما ثمرت عصا علی عصا الا حزن قوم و سر بها آخرون . یکی در چهار شنبه کم کرد دیگری**  
**پیدا کرد . ۲۰**

**قوت کاسه گری . نهانی و دقیق ترین قسمت فنی .**  
**فوج گندی امامزاده حسنه . در طهران سربازان ترك با شروطی صعب یول بسود**  
**میدادند و تمجیل و وصول آن را هر بار بمدیون می گفتند : تر آول . . . یعنی هم اکنون طلب مرا**  
**بگزار چه فوجی که من در آنم مامور شهری دیگر شده و اینک بامام زاده حسن ( که قشدهی در نیم**  
**فرسنگی جنوب غربی شهر است . ) نیز رسیده و من بیش نتوانم دیر ماند . ۲۵**

- فوق کل ذی علم علیم . قرآن کریم . سورة ۱۲ آیه ۷۶ . نظیر دست بالای دست بسیار است .**  
**فهم سخن گر نکند مستمع قوت طبع از متکلم مجوی**  
**( . . . خست میدان ارادت یار تا بزند مرد سخنگوی گوی . ) سمدی .**

نظیر، سخن را نبوشده باید نخست کهر بی خریدار ناید درست .  
رجوع به مستمع صاحب سخن را ... شود .

### فی التاخیر آفات . تمثیل

بنفشه با شقایق در مناجات فلك میگفت فی التاخیر آفات . نظامی .  
بفراق ارهمی بندی خدا را زود صیدم کن که آفتهاست در تاخیر و سالک را زیان دارد . حافظ .  
زبان بر بند باری زین خرافات بغیز از جا که فی التاخیر آفات . جامی .  
تعلل بکار جهان کی رواست که تأخیر را فتنه ها در قفاست . از خزان و  
بهار کاشف شیرازی . نظیر ، درنگی نه والا بود مرد چنگ . فردوسی . رب ریث یعقب فوتا .  
رجوع به از امروز کاری ... شود .

### فی الصیف ضیعت اللبن .

فی النصح لسع العقاب . رجوع به الحق مر ، شود .  
فی ای قلب یجمع العشق والسر ( عشقت و قلبی ضاع فی العشق سره و ... ) صائب .  
فی تقلب الاحوال یعلم جواهر الرجال .  
فی حلالها حساب و فی حرامها عقاب .

فیض حق هر جا که مردی دید رخت آنجا کشید ( ... شاه دین هر جا که تختی  
دید رخت آنجا نهاد ) سید حسن غزنوی .

### فیض روح القدس از باز مدد فرماید

دیگران هم بکنند آنچه مسیحیها میکرد . حافظ . نظیر :

دولت اگر سلسله جنبان شود مور تواند که سلیمان شود .

فیض صبح وطن از شام غریبان مطلب ( صائب از هند مجوعشترت اصفاهانرا ... ) صائب .

فی کل قلب شغل . علی علیه السلام .

فیل چون در وحل فرو ماند جز بفیلان برون نیارندش .

فیل خواب هندستان ، ( یا ) هندوستان دیده . تمثیل

و آکهی نه که فیل چون مستان دید خوابی و شد بهندستان . نظامی .

زانکه یلیم دید هندستان بخواب از خراج امید برد و شد خراب . مولوی .

خواب دیده فیل تو هندوستان که رمیدستی ز حلقه دوستان . مولوی .

فیل باید تا چو خسبد اوستان خواب بیند خطه هندوستان . مولوی .

دیده نا ینا و دل چون آفتاب همچو فیل دیده هندستان بخواب . مولوی .

همچو یلم بر سرم زن زخم و داغ تا نینم یاد هندستان و باغ . مولوی .  
 پیل چون در خواب بیند هند را ییلانرا نشود آرد و غا . مولوی .  
 چون پیل هندستان بخواب دیده نختم ز اضطراب

دیوم همی زیر رکاب افتان و خیزان پرورد . مرحوم ادیب .  
 لفظ هندی گفتم و آشفته گشتم پیل وار کوبخواب اندر بیند از خر چالندری . مرحوم ادیب .  
 نظیر : فیل یاد هندوستان کرده . طوطی یاد هندوستان کرده . ذکر الفیل بلاده . فیل را یاد آمد  
 از هندوستان .

### فیل خوابی بیند و فیلان خوابی .

گفتم از فیض وصل خواهم زد آتش شوق را مگر آبی  
 ۱۰ گفت خواهیست خوش ولی بیند فیل خوابی و فیلان خوابی . دهخدا .  
 فیل را بفیل شکار کنند . تمثیل :

از همت بلند بدولت توان رسید آری بفیل صید نمایند فیل را . صائب .  
 فیل را یاد آمد از هندوستان . رجوع به فیل خواب هندستان ... شود .

### فیل زنده اش هزار تومان است مرده اش هم هزار تومان . تمثیل :

از پیل کم نه که چو مرکبش فرا رسد در حال استخوانش بیرزد بدان بها  
 ۱۵ از استخوان پیل ندیدی که چرب دست هم پیل سازد از پی شطرنج پادشا . خاقانی .  
 نظیر : فیل مرده و زنده ندارد .

### فیل کوچکه . رجوع به مثیل فیل کوچکه ، شود .

فیل مرده و زنده ندارد . نظیر : فیل زنده اش هزار تومان است مرده اش هم هزار تومان .

### فیل و فنجان ! دو چیز سخت نامتناسب در کلانی و خردی . ۲۰

فیل هم خیالی بزرگ است . رجوع با سب تازی اگر ضعیف ... شود .

### فیل یاد هندستان (یا) هندوستان کرده . فیلش یاد هندوستان کرده . تمثیل :

و چون آن پیل که در دیار غربتش هندوستان یاد آید از شوق کشش آن نزهتگاه زمام قرار و  
 سکون با او نماند (۱)

۲۵ پیل باید تا چو خسبد اوستان خواب بیند خطه هندوستان

خر نبیند هیچ هندستان بخواب خر ز هندستان نکرده اغتراب

جان همچون پیل باید نیک زفت تا بخواب او هند ناند زفت رفت

ذکر هندستان کند پیل از طلب پس مصور گردد آن ذکرش بشب

- اذکروا الله کار هر اوباش نیست  
 ارجمی بر پای هر فلاش نیست  
 لیک تو آیس مشو هم ییل باش  
 ور نه ییلی در پی تبدیل باش  
 زاین بد ابراهیم ادهم دید خواب  
 بسط هندستان دل را بی حجاب  
 لاجرم زنجیر ما را بر درید  
 مملکت بر هم زد و شد ناپدید . مولوی  
 ییل مستم مغزم از آهن یاشوبند از آنک  
 کر یاسیم دمی هندوستان یاد آورم . خاقانی  
 دل سردکن ز دهر که همدست فتنه گشت  
 اندیشه کن ز فیل که هم جفت خواب شد . خاقانی  
 مرا چون کرگدن سینه چه خاری  
 یاد فیل هندستان چه آری . نظامی  
 بگردان پی شیر از این بوستان  
 مده ییل را یاد هندوستان . نظامی  
 همچو ییل بر سرم زن زخم و داغ  
 تا نینم خواب هندستان و باغ  
 زانکه انسان در غنا طاقی شود  
 همچو ییل خواب بین یاقی شود  
 ییل چون در خواب بیند هند را  
 یلبان را نشود آرد و غا . مولوی
- فینش را هم من بکنم** . بمزاح و طنز ، مزدی کم داده و کمتر همراهی و مددی را نیز  
 دریغ میکند . و حکایت را از کاهلی نقل کنند که صد دینار ( دو شاهی ) بکسی داد که بینی او  
 بشوید مرد بینی کاهل میان دو انگشت گرفت و گفت فین کن کاهل گفت ...
- فیوم علینا و یوم لنا و یوم نساء و یوم نسر** . از المراضه .  
 نظیر : در همیشه یک باشنه نی گردد .
- فیها ما تشتهیه الانفس و تلذ الا عین** . قرآن کریم . سوره ۴۳ . آیه ۷۱ .





## باب ق.

قاب قمارخانه . مردی آشنا بهمه کارهای زشت . نظیر : همه فن حریف .  
قابل تغییر نبود آنچه تعیین کرده اند ( سابقا می ده که با حکم ازل تدبیر نیست ... )  
حافظ . رجوع به لاجبر و لا تقویض ... شود .

قاتل الحریص حرصه . علی علیه السلام .  
قاتل ضحاک کبست جز پسر آبتین ؟ ( خاصه سیرغ کبست جز پدر روستم ... ) خاقانی .  
قاچ زین را بگیر نیفتی اسب دوانی پیشکشت .  
قارون گرفتت که شدی در توانگری ۱۰

سک نیز با قلاده زرین همان سک است . سعدی .  
قارون هلاک شد که چهل خانه گنج داشت  
نوشیروان نمرود که نام نکو گذاشت . سعدی .

رجوع به اگر جاودانه نمانی بجای ... شود .  
قاشق بدم نگاه میکند . از جامع التمثیل . و مراد آن برنکارنده مجهول است . ۱۰  
قاشق ساختن کاری ندارد یک مشت میزنی گود ( یابهن ) میشود دمش را  
میکشی دراز میشود . رجوع به آهنکری کاری ... شود .  
قاشق نان خود بهمرساند . حرفت هرچند نا چیز باشد صاحب حرفه را مُرقه دارد .  
رجوع به از نو حرکت ... شود .

قاضی از پس اقرار نشود انگار ( ذکر مگوی که من ترک عشق خواهم کرد که ... ) سعدی . ۲۰  
نظیر : اقرار العلاء علی انفسهم جایز .  
قاضی بدو سگواه راضی است . قاضی جز صحت صورت دعوی را مطالبت نکند . نظیر :  
قانون کور است .

قاضی چست مدعی صست . جامع التمثیل . نظیر : کاسه از آتش گرمتر .  
قاضی که بر شوت بخورد پنج خیار ثابت کند از بهر تو صد خبر بزار . سعدی . ۲۵  
قاطر پیش آهنک آخرش تو بره کش میشود . نظیر :  
چونکه کله باز گردد از ورود بس فتد آن بزرگه پیش آهنک بود . مولوی .  
رشد زیادی مابه جوانمردی است .

**قاطر را گشتند پدرت کیست گفت اسب آقاداتیم است . مثل**

ز هر کدام پژوهش کنی ز باب و نیا جواب ندهد جز نام مادر و خواهر  
بدان صفت که تفاخر بنام مام کند کس از باب پژوهش نماید از استر . قا آنی .

**قاف تا قاف . از يك سر تا سر دیگر این جهان .**

۵ . بزرگ خلق و ز عناق باس کار بگیر که صبت گوشه نشینان ز قاف تا قاف است . حافظ .  
روی گیتی بر از سلف شد و لاف همه زرق است و شید قاف بقاف . اوحدی .  
کرم این است رفته قاف بقاف بی سوال و جواب و منت و لاف . اوحدی .  
نظیر ، کران تا کران . و رجوع به آفتاب در ملکش ... ، شود .

**قافیه تنک شدن . کار به تنگنا افتادن .**

۱۰ . شاما چو دل دشمن تو قافیه شد تنک با آنکه مکرر شد چون جود شهنشاه . قا آنی .

**قافیه در اصل يك حرف است و هشت آنرا تبع**

چار پیش و چار پس این نقطه آنها دایره

حرف تاسیس و دخیل و ردف و قید آنگه روی

بعد از آن وصل و خروج است و مزید و نایره .

۱۵ . قافیه سنجان چو علم بر کشند گنج دو عالم بقلم در کشند . نظامی .

رجوع به ان من الشعر لحکمة ، شود .

**قافیه که آمد باید گفت . رجوع به النادرة لا ترد ، شود .**

**قال الجدار لملوتد لم تشقني قال الوتد انظر الي من يدقني .** نقل از عناوین مثنوی .

نظیر : از دم شمشیر تو رحمت بجو زان شهری جوکان بود در دست او . مولوی .

۲۰ . اصل بیند دیده چون اکمل بود فرع بیند چونکه مرد احوال بود . مولوی .

و رجوع به گرچه تیر از کمان می گذرد ... ، شود .

**قالبتو رومی و دل زنگی است رو که نه این شیوة یکرنگی است . جامی .**

**قال بی حال عار باشد و شمین ( چند کونی ز حال غیر که قال ... ) سنائی .**

**قالی را تا بزنی گردد در میاید رعیت را تا بزنی پول .**

۲۵ . قانع بنشین و هر چه داری بپسند

( بر خرد خویش بر ستم نتوان کرد خوشتن خویش را دژم نتوان کرد

دانش و آزادی و دین و مروت این همه را خادم درم نتوان کرد

خواجگی و بندگی بهم نتوان کرد ) غنصری .

رجوع به قناعت توانگر کند . . . شود .

**قانون بماسبق حکم نکند ، (یا) قانون شامل ما سبق نمی شود .**

**قانون کور است .** نظیر : قاضی بدو گواه راضی است .

**قانون نهاده بگردانیدن ناستوده باشد .** ابوالفضل بیهمی .

**قاورد (۱) غزی .** مثال : صد هزار آدمی در پنجه شکنجه و چنگال نکال ایشان افتادند

و در زیر طشت آتش گرفتار شدند و خاکستر در کلو میکردند . . . و این را قاورد غزی نام نهاده بودند . بیت :

قاورد غزی که دور باد از لب تو      من خوردمستم هجر تو آن را ماند .

از تاریخ سلاجقه کرمان لجمه بن ابراهیم . نظیر : قهوه قجری .

**قاید بخت بود بی هنری .** سیف اسفرناک .

۱۰

**قباتک آمدن .** کار سخت شدن . مثال : اگر بر این جمله باشد قبا تنک آید . ابوالفضل بیهمی ؟

**قبا سفید فرشته است انگور میوه بهشت است فرش تخت است و کفش بخت .**

چون در خواب قبا سفید بینند فرشته بخواب دیده اند و انگور نیز میوه بهشت باشد و دیدن فرش تعبیرش رسیدن به سلطنت و رؤیای کفش دلیل بر شوی کردن دختر کند .

**قبا سفید قبا سفید است .** باید ملبوس در ظاهر زیبا باشد و گران بهائی آن ضرور نیست .

۱۵

و بزاج بکسیکه تمیز خوب و بد نکند گویند . گویند دو برادر بسفر شدند زن برادر کمتر یکسال رنج برد و قبائی در نهایت نفاست پیرداخت و زن دیگر همان روز ورود شوی با سرعت و عجله

قبائی سفید لیکن بی اندام برای شوهر راست کرد صبح دو برادر بی بازار شدند زن برادر کپین پوشیده و نهائی دورا دور در پی آنان روان شد تا بداند آیا مردمان دو قبا را از یکدیگر فرق کنند یا نه

البته هیچکس در طول راه از قبا سخنی نگفتند زن بجان آمده از عابری پرسید که آیا دوسرد بدین صفت در راه دیدی گفت آری دو قبا سفید دیدم . زن از عدم تمیز میان دو قبا بر آشفت و بر رنج برده

۲۰

حسرت و دروغ خورد . نظیر : کش کش است چه زرکش چه کوت کش . دوغ و دوشاب یکی است .

**قبا گر حریر است و گر پرنیان      بناچار حشوش بود در میان**

( . . . ) تو گر پرنیانی نبابی حشوش      کرم کار فرما و حشوم بیوش . ( سعدی .

نظیر : بحر هر چند که کان گهر است      صدف او ز گهر بیشتر است . جامی .

۲۵

رجوع به گل بی عیب خداست ، شود .

**قبا گیرم یلفنجی بقا کو** ( مکر عقل تو خود با تو نگفته است . . . ) سنائی .

(۱) قاورد نوعی از حلواست . برهان . و محتمل است اصل کلمه قاووت یا قاوود همین لفظ باشد .

- نظیر: بلبل بیدل تو عمر خواه که آخر باغ شود سبز و سرخ گل بدر آید. حافظ.
- قباله کهنه جانی بودن. از ابتداء امر بهمه چیز آن آگاه بودن.
- قبای بعد از عید برای گل منار خوب است. هر چیز در زمان معین بکاراست.
- نظیر: صدکاشه بنانی جو عروسی بگذشت. انوری. نوشداروی پس از مرگ سهراب.
- قبایست بر قامت او دوخته. این کار بدو زیبا و برازنده است.
- قبر آقا گچ میخواست و آجر.
- قبل الرمی یراش السهام.
- قبلة جان را چو پنهان کرده اند هر کسی روح جانی آورده اند. مولوی.
- قبلة عشق یکی باشد و بس ( هست آئین دو بینی ز هوس ... ) جامی.
- قبول الحق من الدین. علی علیه السلام.
- قبول حق بود رد خلاق. جامع التمثیل.
- اشاره: غمگین نیم که خلق شمارند بد مرا نزدیک میکند بخدا دست رد مرا. صائب.
- شبنم غنچه بیدار دلان چشم بد است صیقل سینه روشن گهران دست رداست. صائب.
- قبة بر ساختنی از حباب آخر آن خیمه است بس واهی طناب. مولوی.
- قتل الانسان ما اكفره. قرآن کریم. سوره: ۸۰. آیه ۱۶.
- قتل مار افسا نباشد جز بمار. سعدی.
- قحبه بمسجد افکند طفل حرامزاده را ( اشک ریای زاهدان ریخت بغضه خدا ... )
- قحبه پیر چکند که توبه نکند از نابکاری و شحنة معزول از مردم آزاری.
- سعدی. رجوع به الان قد ندمت ... شود.
- قحبه چون پیر شود پیشه کند دلالی. از مجموعه امثال فارسی طبع هند.
- قحبه کز کسب ز نابخشد زر بخل صد بار ز جودش بهتر. جامی. نظیر:
- لا تزن ولا تصدق.
- قحبه مگر کند توبه حرصش ندهد یاری. نظیر: توبه کز مرگ است. رجوع
- به العادة طيبة خامة. شود.
- قدر بابا آن زمان دانی که خود بابا شوی.
- قدرت علم را زوالی نیست. رجوع به آنکس که دانای تر است ... شود.
- قدر چمن را بلبل افسرده میداند ( بلی ... غم مرگ برادر را برادر مرده میداند )
- رجوع به از تو نیرسند درازی ... شود.

**قدر زر زرگر شناسد قدر گوهر گوهری . اشاره .**

نو زرگری و من زر بکداختی مرا      زرگر چه کار دارد جز زر کداختن  
بس چون که مر مرا شناسی می بحق      کر زر همیشه زرگر داند شناختن . مسعود سعد .  
نظیر : مردی باید که قدر مردی داند . و رجوع به خر چه داند ... شود .

**قدر سرمه بزرگتر باشد      هر چه اش آس خرد قرساید . خاقانی .**  
**قدر سوته دل سوته دونو .** ( نوای ناله غم اندوته دونو  
عبار زر خالص بوته دونو      بوده سوته دلان کرد هم آئیم که ... ) باباطاهر .  
رجوع به از تو نیرسند درازی شب ... شود .

**قدر عافیت کسی داند که بمصیبتی گرفتار آید .** از مجموعه امثال فارسی طبع هند .  
**قدر عیسی کجا شناسد خر .** جامع التمثیل . رجوع به خر چه داند ... شود .  
**قدر که و جو ز کثرت گاو و خر است .** واعظ قزوینی .  
**قدر گهر جز گهر فروش نداند .** ( ... اهل ادب را ادیب داند مقدار ) . فرخی .  
رجوع به خر چه داند ... و رجوع به اهل ادب را ... شود .

**قدر مردم سفر پدید آرد      خانه خویش مرد را بند است**  
**چون بستگ اندرون بود گوهر      کسی نداند که قیمتش چندان است . سنائی .**  
رجوع به سفر مری مرد است ... شود .

**قدر مستمع آمد نبا (زانکه ... بر فد خواجه برد درزی قبا .** مولوی .  
**قدر لوزینه خر کجا داند .** جامع التمثیل . رجوع به خر چه داند ... شود .  
**قدر نائر اگر سینه میداند .** جامع التمثیل . رجوع به از تو نیرسند درازی ... شود .  
**قدر نعمت بعد زوال .** کج . نظیر : نعمتان مجهولتان الصعة والامان .

**قدر و بهای مردنه از جسم فر به است      بل قدر مردم از سخن و علم پر بهاست .**  
ناصر خسرو . رجوع به اسب لاغر میان ... و رجوع به آنکس که دانا تراست ... شود .  
**قد قیل ذلك ان حقا وان کذبا      فما اعتذارك من شئنی اذا قیلا .** نظیر :  
چون شهره شود عروس معصوم      پاکی و یلبدیش چه معلوم . امیر خسرو .  
چو من خلوت نشین باشم تو مخور      ز تهمت رای مردم کی شود دور . نظامی .  
رجوع به حرف باید گفته نشود ، و رجوع بأتقوا من مواضع ... شود .

**قدم الخروج قبل الولوج .** نظیر :  
بهر جایی که خواهی در شدن را      نگه کن راه بیرون آمدن را . ناصر خسرو .  
و رجوع به علاج واقعه ... شود .

قدم النصر مع الصبر . رجوع بصبر و ظفر هر دو ... شود .

قدم نا مبارك محمود چون بدريارسد بر آرد دود .

قد يجمع المال غير من اكله و يا كل المال غير من جمعه . رجوع به  
الله الله كه تلف كرد ... شود .

قد يخسر الانسان في طلب الربح . ( طلبت بك التكنيز فازددت قلة و ... )

قد يؤخذ الجار بذنب الجار . خلاف : لا يؤخذ الجار بذنب الجار .

قرار در كف آزادگان نگیرد مال ( ... نه صبر در دل عاشق نه آب در غربال ) . سعدي .

قرآن چه کند زحمت بو عمرو کسائی ( دولت نبرد منت رسمي و معاشی ... ) خاقانی .

قرآن را شسته ۴۱ اگر دروغ گویم . تشنل .

۱۰ کر من امروز شادمانه نیم شسته بادی بدست من قرآن . فرخی .

قرآن غلط بشود فلان کار او غلط نمی شود . بسیار بدین کار مواظبت دارد . تشنل .

از فلک خیزد بدی در طبع او ناید بدی از قرآن آید خطا از لفظ او ناید خطا . قطران .

قرآن کنند حرز و امام مبین کشند ( یاسین کنند حفظ و به طه کنند تیغ ... ) وصال .

قربان آدم چیز فهم . رجوع به آنکس است اهل بشارت ... شود .

۱۵ قربان آن کسی که دلش با زبان یکیست . ( یا ) ای من فدای آنکه ...

قربان بروم خدا رایك بام و دوهوارا این سر بام سرما آن سر بام سرما .

رجوع به يك بام و دو هوا ، شود .

قربان بند کیفتم تا پول داری رفیقتم . رجوع به این دغل دوستان ... شود .

قربان چشمهای بادامیت .. نه نه نه نه من بادام .

۲۰ قرب الاشرار مضرة . علی علیه السلام .

قرب سلطان آتش است از وی بترس . رجوع به ای پسر گر ملازم ... و رجوع

به احذر مباسطة الملوك ... شود .

قرب سلطان مبارك آن کسر است که کند کار مستمندان راست . اوحدی .

قربة انباشته تهی شود از باد چون کسی از نوک سوزنیش خلیده .

آقای حاج سید نصرالله تقوی .

۲۵

قرص مه از قرص نان دور است نيك ( ظاهرش مانند بظواهرها ولیك ... ) مولوی

قرصه زر در كف زرگر نخست تا نشود خرد نگردد درست . خواجو .

نظیر : تا یریشان نشود کار بسامان نرسد .

## قرض است کرده های بدت نزد روزگار

در هر کدام روز که باشد ادا کند .

(گر زانکه بد کنی تو میندار کان بدی کردون فروگذار و دوران رها کند  
هر تخم فتنه که نشانی بکشت دهر آرد فسادبار و تراهم سزا کند ...)  
رجوع به از مکافات عمل ... شود .

قرض تو کردی ز که خواهی گرو ( چون بکاری جو نروید غیر جو ... ) مولوی .

قرضتیا چه منتینا . جماعه ساخته عامه است و نظیر : المستقرض من کیسه یا کل ، باشد .  
قرض خانه را خدا میدهد . تحریضی است که در ساختن خانه کنند .

قرض دو خانه آبادان دارد . جامع التمثیل . مدیون غالباً احتیاط در خرج کنه وداین

نیز چون نقدی در دست ندارد زیاده روی و تبذیر نتواند . ۱۰

قرض شوی مردانست . جامع التمثیل : الدین شین . رجوع به اندر جهان تهی تر از

از آن ... ، شود .

قرض عروسی را خدا میدهد . در تشویق به زن کردن گویند .

قرض که رسبد بصد تومان هر شب بخور قیمه پلو .

قرمزی زیرش آمد بروش . از کینه یا حسد رخساره اش سرخ شد . ۱۵

قرمساق قرمساق گوش پر میشود .

قروینی پسند است .

قروینی قازینی . قروینی اندک بگرش باشد .

قروینی هفت دبه را حلال میداند . رجوع به از دبه کسی بدی ندیده ، شود .

قسر دائم بر طبیعت محال است . ۲۰

قسم با منکر است . رجوع به آنانکه منکرند ... ، شود .

قسم بزرگش بسر فلان است . بسیار او را دوست گیرد . ثقل :

جبرئیل آمده ز سدره برش بوده سو کند صعب حق برش . سنائی .

قسمت حق است مه را روی نغز داده بخت است گل را بوی نغز . مولوی .

قسمت خود میبردند منع و درویش روزی خود میخورند پشه و عتقا . سعدی . ۲۵

قسمت را باور کنم یا آواز خر را .

قسمت را باور کنم یا دم خروسی را . ظاهر و مشهود با دله برخلاف انکار و ادعای نیست .

قسمت کن یا مغبون است یا ملعون . رجوع به القاسم اما مغبون ... ، شود .

## قسمت هیچکس را هیچکس نتواند خورد . نظیر :

بر سر هر لقمه بنوشته عیان کز فلان بن فلان بن فلان .

قسمش نده . چیزی در تنک ظرف نمانده دیگر چه ایسی ؟ . نظیر : سوراخش کن بینداز گردنت .

قسم مخور که باوره ، لنک خروسی برابره رجوع به قسمت را باور کنم یا . . . شود .

قسم نخور باور کردم . بزاح ، دانم که دروغ گوئی .

بسو کند گفتی که خونت بریزم زسو کند بگذر بقول استواری . عمادی شهر یاری .

قسمی که ترا نیافریدند گرسعی کنی میسر نیست . مضبوط چنین است :

قسمی که مرا نیافریدند گرسعی کنم میسر نیست . سعدی .

رجوع به اذا جاء النضا . . . . . شود .

قشون بی سردار . نظیر : قرون بدن مالها عقاء .

قصاب از گوسفند بسیار نقرسد . عند العلی .

قصاب چه آری ز بی کشتن ماهی خود کشته شود ماهی بی حربه قصاب . خاقانی .

قصاص بقیامت نمی ماند . نظیر :

دیدم که خون ناحق پروانه شمع را چندان امان نداد که شب را سر کنند .

رجوع به از مکافات عدل . . . . . شود .

قصاص قبل از جنایت قبیح است .

قصب و ماه ، یا قصب و ماهتاب .

زود یوسد جامه پرهبز ما کاین قصب بر ماهتاب انداخته است . اوحدی .

رجوع به ماه و کتان شود .

قصر رفیع معرفت و کاخ مردمی

در خاکدان پست جهان برترین بناست . بروین .

قصر نو شروان کجا ماند بکابه پیر زن

تخت کب خسرو کجا ماند بمهد شیر خوار . نا آنی .

رجوع به ابن التری . . . . . شود .

قصه تیردو شاخ و قصه چاه و جوال از ظاهر قطعه ذیل بر مآید که این قصه مثل گونه

باشد لکن نویسنده باصل آن دست نیافت .

میت اودست مکاران و محتالان بیست کس نیارد گشت اکنون گرد مکر و احتیال



- ورکسی خواهد که گردد گویا بنگر نخست قصه تیر دوشاخ و قصه چاه و جوال . (۱) معزی .  
**قصه چهل طوطی است .** چهل طوطی نام کتابیست افسانه .  
**قصه خاص** شاید که نمایند بعام ( بنوشتم غرض اما ننمودم بکسی ... ) اوحدی .  
**قصه ماهتاب و میرم .** اگر کلمه میرم صحیح باشد مراد آن بر نگارنده مجهول است .  
 زین سخنها بگوش حرص شنو از چو من ماح و چو من محرم (۲)  
 و آنچه دیگر کسان ترا گویند ماهتابست و قصه میرم . مسعود سعد .  
**قصه های پریشان ز عشق خیزد و مستی** ( مرا ز مستی و عشق است نام زلف تو بردن ... ) اوحدی .

### قضا بحیله نگردها چو آمد وقت

- ۱۰ **قدر بچاره نگردها چو آمدگاه .**  
 اگر شوی بدما حيله کر تر از دراج و کر شوی بدکچاره کر تر از روبا . ( عبدالواسع جلی .  
**قضا چون ز گردون فرو هشت پر** همه زیر کان کور گردند و کر .  
 فردوسی . مضبوط چنین است . قضا ز آسمان ... الخ . رجوع به اذا جاء القضا عمی البصر ، شود .  
**قضا چه کارگر آمد چه فایده ز حذر** ( اگر چه خواند همی عقل مر مرا در گوش ... )  
 مسعود سعد . رجوع به اذا جاء القضا عمی البصر ، شود . ۱۵

### قضا دستی است پنج انگشت دارد چو خواهد کام دل از کس بر آرد دو بر چشمش نهید دیگر دو بر گوش

- یکی بر لب نهید گوید که خاموش .**  
 رجوع به اذا جاء القضا عمی البصر ، و رجوع به اذا جاء القضا ضاق القضا ، شود .  
 ۲۰ **قضا دگر نشود گره ز ارناله و آه** بشکر یا بشکایت بر آید از دهنی . سعدی .  
 نظیر : آسمان بر نامه عمرم نبشته است این قضا زان نمیشاید نوشت این نامه بنوشته را . اوحدی .  
 رجوع به اگر چراغ ببرد ... و رجوع به اذا جاء القضا ... ، شود .  
**قضا دیده دوز است و اندیشه سوز** ( شکر ت عبرت ز بیشینه روز ...  
 نه با تیغ او جوشنی سود مند نه با مکر او کید و دستان بسند ) حضرت ادیب .  
 رجوع به اذا جاء القضا ... ، شود . ۲۵  
**قضا را دست بر مردم دراز است .** ( همه کار جهان از خلق راز است ... ) ویس و رامین .  
 رجوع به اذا جاء القضا ... ، شود .  
**قضا رفت و قلم بنوشت فرمان** تو را جز صبر کردن چیست درمان . ویس و رامین .  
 (۱) و شاید شاعر آلات شکنجه را می شمارد . (۲) باحتمالی ضعیف شاید کلمه بیرم باشد .

رجوع به اذا جاء القضا . . . . . شود .

**قضا روزی خضر کرد آب حیوان کشیده بظلمات سختی سکندر .**

فطران . رجوع به الله الله که تلف کرد . . . . . شود .

**قضا کشتی آنجا که خواهد برد اگر ناخدا جامه بر تن درد . سعدی .**

رجوع به اذا جاء القضا . . . . . شود .

**قضای بی خیر وبرکت . تزاح ، صدمتی بر تو یا او وارد نیامد .**

**قضای خدا بر نگردد برای ( چنان بود حکم و قضای خدای . . . ) فردوسی . ی .**

رجوع به اذا جاء القضا . . . . . شود .

**قضای نبشته نشاید سترد ( که کار خدائی نه کار بست خرد . . . ) فردوسی .**

۱۰ تَنَاسُل : مرا از ازل عشق شد سر نوشت قضای نوشته نشاید سترد . حافظ .

رجوع به اذا جاء القضا . . . . . شود .

**قضی الامر الذی فیہ تستقیان . قرآن کریم سوره ۱۲ . آیه ۴۱ .**

**قضیه لا ابا احسن لها .**

**قطبو تو که هرگز مسلمان نبی . گویند مسعود قطب الدین معروف بملا قطب**

۱۵ شیرازی را عادت بر این بوده که چون بشهر های دور بسفر رفتی گفتم من یهودی هستم و اینک

خواهی دیدم که مرا بدین اسلام هدایت کرده اند اهل شهر بگرد اوجم شدند و بقاضی بردندی

و اسلام پذیرفتی و مردمان باو تحف و هدایا دادندی قضا را در یکی از شهر ها سعدی در حلقه

نظارگان او بود چون خواهر زاده خویش بدید بشناخت و ببلجه ولایتی گفت . . .

**قطران و عنبر ارچه یک رنگند نبود شمیم عنبر قطران را . قاتانی .**

۲۰ رجوع به این الثری . . . . . شود .

**قطره آبی نخورد ماکیان تا نکند سر بسوی آسمان .**

اشاره : مرغ کابی خورد بکشور شاه کند از بهر شکر سر بالا

منکه نان ملک خورم بسجود سر بزیر آرم از برای دعا . خاقانی .

رجوع به الشکر دین . . . . . شود .

۲۵ **قطره از دریا : نظیر : مشتی از خروار . یکی از هزار . اندکی از بسیار . غبضی از فیضی .**

قطره از عمان . ارزنی از خرمنی .

**قطره از قعر دریا دم مزین ( ذره از مهر والا دم مزین ) مغربی . رجوع به پشه**

کی داند . . . . . شود .

- قطره باشد هر که را **ذریا بود** ( ... هر چه جز دریا بود سودا بود ) . عطار .  
 نظیر : چونکه صد آمد نود هم پیش ماست .
- قطره باقلمز چو استیزه کند  
 قطره بدریا بردن . تمثیل :
- چو قطره بر ژرف دریا بری  
 کفم بدو کابن یمن جان تحفه میآرد بتو  
 میگویم این زمان که سخن عرض میکنم  
 خود غلط است آنکه کس شعر فروشد بدن  
 رجوع به زیره بکرمان بردن ... شود .
- قطره بدریا چو دگر راه یافت  
 قطره بعمان بردن .
- حبه را جانب کان چون برم  
 قطره را سوی عمان چون برم . مولوی .  
 رجوع بزره بکرمان بردن شود .
- قطره تامی می تواند شد چرا گوهر شود ( تـا ک را سیراب کن ای ابر نیسان  
 زینهار ... ) صائب .
- قطره قطره جمع گردد وانگهی دریا شود ( اندک اندک علم باید نفس چون عالی  
 بود ... ) ناصر خسرو . نظیر :
- اندک اندک بهم شود بسیار  
 دانه دانه است غله در انبار . سعدی .  
 ذره ذره پشم قالی میشود . گرت سبیل باید بر قطره شو . التـمـرة الی التـمـرة تمر .
- قطره ها چون جمع شد جوئی شود ژرف ای فتی . مولوی .  
 قطع این مرحله بی همراهی خضر مکن
- ظلمات است بترس از خطر گمراهی . حافظ .  
 نظیر : بی پیر سرو تو در خرابات هر چند سکندر زمانی .  
 و رجوع به اگر مردی بده دل را ... شود .
- قل بدهنها نمیتوان زد . کج . رجوع به در دروازه ها را ... شود .
- قل محاک حلالزاده و حرامزاده است . شکستن قفل آسان است و تنها تقوی مانع  
 دزدی است . نظیر : قفل محاک شیر است .  
 قفل محاک شیر است . رجوع به قفـر قفل شود .

**قفیز بر آمدن . قفیز سر آمدن . قفیز پر شدن ، قفیز پر آمدن .** بیانه لبریز

شدن . کنایه از مُردن و کشته شدن و برسدن شکب یا مطلق سیری شدن چیزی باشد .

مثال : شهنشاه را چون سر آمد قفیز دل راد فرخ تبه گشت نیز . فردوسی .

وزان روی گستم بشنید نیز که بهرام یل را بر آمد قفیز . فردوسی .

ز پندت نبه هیچ مانند نیز ولیکن مرا خود پر آمد قفیز . فردوسی .

نه کاریست این خوار دشوار نیز که بر تخم ساسان بر آمد قفیز . فردوسی .

بدین کار بگذشت یک هفته نیز جهان را بر آمد ز جادو قفیز . فردوسی .

همه چاک دامان و تیریز نیز تو کوئی پر آمدکسان را قفیز . مرحوم ادیب .

نظیر : دیک بر شدن .

**قلاده به از سگست .** از نقایس الفنون : نظیر : الساجور خیر من الکلب .

**قلاده نیم گسل گشت و شیر خشم آلود** (من ارز خویش بگفتم کنون تو میدانی ...) (اخسیکتی .

**قل النادرة ولو علی الوالدة .** رجوع به النادرة لانرد ، شود .

**قلب از زر نداند چشم عام** (طالب زر گشته جمله پیر و خام لیک ...) مولوی .

**قلب الاحمق فی فمه و لسان العاقل فی قلبه .** علی علیه السلام .

**قلب المؤمن بین اصبعین من اصابع الرحمن یقلبها کیف یشاء .** حدیث .

اقتباس : در کف حق بهر داد و بهرزین قلب مؤمن هست بین الاصبغین . مولوی .

مرده مرغ مضطر اندر وصل و بین خوانده القلب بین الاصبغین . مولوی .

رجوع به استخاره دل آدمی است ، شود .

**قلب المؤمن عرش الله الاعظم .**

**قلب ماهیت محال است .**

**قلت شر کا مطلوب است .** نظیر : دست که زیاد شد برکت کم است . بهذا کثرة الایدی

فی غیر طعام . رجوع به آب انبار شلوغ ... ، شود .

**قتلی کان از قناعت وز قناعت آن ز فقر و قلت دونان جداست .**

(... حبه کر آن بیاید سر نهد وین ز کنج زر بهمت میجهد . ) مولوی .

**قلعه را شاه بمن داده .** جمله ایست که از قسمی بازی کودکان گرفته شده و در نظایر مورد گویند .

**قلما یخلو انسان عن نسیان و قلم عن طغیان .** از تاریخ گزیده . نظیر : الانسان

یساق السهو والنسیان . و رجوع به کل بی عیب خداست ، شود .

**قلم اینجا رسید سر بشکست** ( ... سخن اینجا رسید و کوتاه شد . )

نظیر: چون قلم در وصف این حالت رسید  
 اندر این محضر خردها شد ز دست  
 چون رسید اینجا سخن لب در بیست  
 عقل گانجا رسید سر بنهد  
 هم قلم بشکست و هم کاغذ درید . مولوی .  
 چون قلم اینجا رسید و سر شکست . مولوی .  
 چون رسید اینجا قلم درهم شکست . مولوی .  
 مرغ گانجا رسید پر بنهد .  
 و رجوع به جف القلم ... شود .

**قلم بدست دبیری به از هزار درم ( ... مثل زدند دبیران مفلس مسکین ) سوزنی .**

**قلم برابر تیغ است بلکه فاضل تر ( دوات را غرض آن بود کاندان قلم است ...**

نیاید آنکه ز نوک قلم بدید آید  
 قلم بساعتی آن کارها تواند کرد  
 قلم بود که ز جانی بتو سخن گوید  
 ملوک را که و بیگاه پیش دشمن خویش  
 بسا سپاه کرانا که در زمانه شدند  
 ملوک را قلم و تیغ برترین سہمی است  
 بنای ملک بتیغ و قلم کنند قوی  
 همه شہان و بزرگان و خسروان جهان  
 نظیر: قلم گفتا که من شاه جهان  
 با قلم چونکه تیغ یار کنی  
 قلم طیب سخن است .  
 ز ذوالفقار علی و ز تیغ رستم زر  
 که عاجز آید زان کارها قضا و قدر  
 که مرغ اگر ز برش بگذرد بریزد پر  
 قلم بمنزلہ لشکری بود بی مر  
 ز جنبش قلمی تار و مار وزیر وزیر  
 بترسد از قلم و تیغ شیر شرزہ زر  
 بدین دو چیز بود ملک را شکوه و خطر  
 بدین دو چیز جهان را گرفته سرتاسر . ( فرخی .  
 قلمزن را بدولت می رسانم .  
 در نمائی ز ملک هفت اقلیم . ابو حنیفہ اسکافی .

**قلم بساعتی آن کارها تواند کرد**

**که عاجز آید از آن کارها قضا و قدر . فرخی .**

رجوع بفقرة قبل شود .

**قلم در کف دشمن است . آنچه میگوید یا میکند مبتنی بر عداوت است .**

تمثل : ندانم کجا دیدہ ام در کتاب  
 بقامت صنوبر بطلعت چو ماه  
 که ابلیس را دید شخصی بخواب  
 برازندہ بزم و ایوان و گاہ  
 ندارند خلق از جمالت خبر  
 بگرامہ در زشت بتگاشتند  
 تو را سہکین روی پنداشتند  
 بخندید و گفت آن نہ شکل من است  
 ولیکن قلم در کف دشمن است . سعدی .

### قلم دلیل صلاحست و تیغ رهبر جنگ .

کجاست جای هنر جز بریر تیغ و قلم بدین دو برشود از چه بگاه شاه ورهی  
 . . . . . توزین دوی هنری مردبر کدام رهی . ناصر خسرو .  
 نظیر : پشت احکام فران بود بشمشیر خدای بهتر از تیغ سخن را نبود هیچ ظهیر .  
 ۵ بنای ملک به تیغ و قلم کنند قوی بدین دو چیز بود ملک را شکوه و خطر . فرخی .  
 اگر شمشیر و قلم نیستی این جهان پیا نیستی . از نصیحة الملوك غزالی . رقم رمق میخواهد . السیف  
 اصدق انباء من الكتب .

### قلم دو زبان است و کاغذ دو روی ( ... نباشند محرم در این سوزیان ) کمال اسمعیل .

نظیر : لا عبرة بالقرطاس .

- ۱۰ قلم رفته را چه چاره بود . کج . رجوع به جف القلم . . . . . شود .  
 قلم زن نگهدار و شمشیر زن ( ... که حلاج و درزی چه مرد و چه زن . ) سعدی .  
 و در جای دیگر ( ... نه مطرب که مردی نیاید ز زن . ) سعدی .  
 قلم شاپور میزد تیشه فرهاد ( تو ساغر میزدی با دوستان شاد . . . ) نظامی .  
 قلم طیب سخن است . از نصیحة الملوك غزالی . رجوع به قلم برابر تیغ است . . . . . شود .  
 ۱۵ قلم گفتا که من شاه جهانم قلمزن را بدولت میرسانم . رجوع به قلم  
 برابر تیغ است . . . . . شود .

- قلمی را که موی در سرماند کار ساز دیر نتوان یافت . خاقانی .  
 قلندر دیده گوید . جامع التمثیل . راست می گویم . پنهان نمی کنم .  
 نظیر : کلم و راستگو . صندوقه سر کسی نیستم .  
 ۲۰ مرا آنکوی کانرا دیده باشی نه آن کر دیگری بشنیده باشی . ویس و رامین .  
 قلندر را چه کوچ چه مقام . جامع التمثیل . رجوع بقره بعد شود .  
 قلندر را گفتند کوچ ! پوست تخت بردوش افکند . جامع التمثیل .  
 قل هو الله احد با خرد و مردش کفواً احد . بزاح بکسی که نماز را بعجله خواند  
 گویند و در نظایر مورد نیز استعمال کنند .

### ۲۵ قلیل العلم خیر من کثیر العمل . حدیث .

### قلیل یدوم خیر من کثیر ینقطع .

قلی هم درس ناش میگفت . این امر راز و پوشیده نیست و همه کس آنرا داند : نظیر :  
 کسی که نمیداند خواجه حافظ شیرازیست .

قم بود و غنید آنهم امسال نبید . قم تنها حصول کلم داشت آنهم امسال نیامد .

قمر است و عطارد و زهره شمس و مریخ و مشتری و زحل .

قناعت توانگر کند مرد را ( . . . خبر کن حریص جهانگرد را . ) سعدی .

نظیر : چنین بود تا بود این تیره روز  
چنین است کبیتی بر از آرز و درد  
فزونیش يك روز بگزایدت  
چو برگیری از کوه و ننهی بجای  
کسیکه عزت عزت نیافت هیچ نیافت  
کدا را کند يك درم سیم سیر  
روده تنك يك نان جوین پر گردد  
۱۰

چو قانع شدی سنك و سیمت یکست . سعدی . عز من قنع ذل من طمع . حریص با جهانی  
کرسنه است و قانع بنانی سیر . سعدی . چشمه حیوان ز قناعت بجوی . خواجو . آنچه نخوری  
بخنی باشد . ز سر هرچه زیادت بود آن درد سراست . ابن یمن .

حرص تست اینكه همه چیز ترا زیاب است  
در قناعت كه ترا دست رس است  
کنج زرگر نبود کنج قناعت برجاست  
قناعت دوم بی نیازیت . از قابوس نامه . قناعت هر که کرد آخر غنی شد . و رجوع به اسراف  
حرام است ، شود .

قناعت دوم بی نیازی است . از قابوس نامه . رجوع به فقره قبل شود .

قناعت هر که کرد آخر غنی شد . رجوع به قناعت توانگر . . . . شود .

قدر اگر کسی نهد صدنام  
قد شیرین لیکش مدقوق یابد ناسوار . فا آبی .  
ققق سرك . آیا میهمان باید .

ای ترک ماه چهره چه باشد اگر شبی  
آبی بحجره من و کوئی قفق کرک . سوزنی .

قوادی به از قاضیگریست . ( و مردی بود به نشابور که ویرا بوالقاسم رازی گفتندی و  
این بوالقاسم کنیزک پیروردی و نزدیک امیر نصر آوردی و با صله بازگشتی و چند کنیزك  
آورده بود وقتی امیر نصر بوالقاسم را دستاری داد و در این باب عنایت نامه بنشت نشابوریان ویرا  
تهنیت کردند و نامه بیاورده بمظالم برخوانند از پدر شنودم که قاضی بوالهینم پوشیده گفت ووی

مردی فراخ مزاج بود: ای ابوالقاسم یاد دار که ... ( ابوالفضل بیہقی .

قوت آب از سرچشمه است . تمثیل

میدود مجنون بزور عشق بر کردجهان آب دارد قوت از سرچشمه ہر جامیرود . صائب .

قوت جبریل از مطبخ نبود بود از دیدار خلاق ودود . مولوی .

رجوع بہ باشد از عشق قوت .... شود .

قوت جورجهان و پیری و ضعف بدن

این سه حالت مرد را یکبارہ مضطر میکند . سلمان ساوجی .

قوت سر پنجه کردن دزد را با ماه نیست (چون شدم نزدیک زان رہ سوی تورسوام

کرد ... ) مرحوم ادیب .

قوت طاعت درلقمہ لطیف است و صحت عبادت در کسوت نظیف . سعدی .

رجوع بہ غم فرزند و نان .... و رجوع بہ از تو حرکت .... شود .

قوت عقل کاملان حکمت بود جسم حیوانی نجوید جز چرا . مولوی .

قورباغہ آوازہ خوان شدہ بیات گاو میخواند .

قوز بالا قوز . رنج و تعب بر رنج و تعب . نظیر : ضغث علی ابالہ .

قوطی بگیر بنشان . رجوع بہ بی قوطی بگیر .... شود .

قول بزرگان نبود جز عمل ( نوبت عشاق ندارد غزل ... ) خواجو .

قول بی غرضان در جہان سمر گردد ( ز بہر سود کسان کونہ بہر شہرت خویش

کہ ... ) رشید یاسمی .

قول چون خرما و ہمچون خار فعل

این نہ دین است این نفاق است ای کرام . ناصر خسرو .

قول را نیست صوابی چو عمل نیست در او

ایزد از بہر عمل کرد بایات خطاب . ناصر خسرو .

قول سه کس نیست بدہر استوار شاعر و قرعہ زن و اختر شمار .

رجوع بہ النجوم حق .... و رجوع بہ احسن الشعر .... شود .

قول قول اول است . جامع التمثیل .

قول مردان جان دارد . جامع التمثیل .

قول مرد اسکناس است . مثلی تازہ است .

قول مرد یکپست .



**قول مرد یکیست تا حالا گفتم آری حالا میگویم نه .** مزاج گونه ایست و بکسی که پس از گفتاری صریح نفی آن کند گویند .

**قول مطبوع از درون سوز ناک آید که عود**

**چون همی سوزد جهان از وی معطر می شود .** سعدی .

رجوع به سخن کر دل آید .... شود .

**قولوا الحق ولو علی انفسکم .** حدیث . نظیر :

کر راست سخن گوئی و در بند بمانی به زانکه دروغت دهد از بند رهائی .  
رجوع به اگر خواهی از هردو سر .... شود .

**قول و بولش یکیست .**

**قول و فعل آمد گواهان ضمیر** زین دو بر باطل تو استدلال گیر . مولوی .

**قول و فعل و ضمیر چون شد راست** اختلافی نماند اندر خواست

**هر چه خواهی تو ایزد آن خواهد** دین مراد دلت بجان خواهد . اوحدی .

رجوع به اگر خواهی از هر دوسر .... شود .

**قول و فعل تو تا نگر در راست** هر چه خواهی نمود جمله هب است . اوحدی .

رجوع به اگر خواهی از هردو سر .... شود .

**قولیست که جملگی بر آنند** ( در شعر سه تن ییلمبرانند ....

فردوسی و انوری و سعدی هر چند که لا نبی بعدی . )

**قوم و خویش گوشت هم را بخورند استخوانشان را پیش غریبه نمیاندازند .**

نظیر : آکل لحمی ولا ادعه لآکل .

**قهوه قجری .** نظیر : قاورد غزی .

**قیاس بنفس کردن .** نظیر : نقش خود در آب دیدن .

**قیاس کارگر از کار بر دار** ( چو دیدی کار رو در کار گر آر .... ) جامی .

**قیاس گیرد دانش باندک از بسیار** ( زمعجزات تو یک نکته یاد خواهم کرد .... ) مسعود

سعد سلمان . رجوع به اندک دلیل .... شود .

**قیامت را که دیده ؟**

**قیامت کردن .** کاربرد با فراط بردن .

هیچ میدانی چها ای سرو قامت میکنی میکشی وزنده میسازی قیامت میکنی . میرزا باقر صفهانی .  
لحظه بلحظه در ستم غزه او قیامتی میکند وز کافری نیست غم قیامتش . کمال خجندی .  
یار در خوبی قیامت می کند حسن بر خوبان غرامت می کند . انوری .

قیامت که بازار مینو نهند منابر باعمال لبکو دهند . سعدی .

قیامت گرچه دیر آید بیاید . از مجموعه امثال فارسی طبع هند .

قیامت هم باین گرمی نیست . نظیر : جهنم هم باین گرمی نیست .

قبر در انگشتین ماند چو بر خیزد نگین ( بعد از این آسایش از دنیا نباید چشم

داشت ... ) سعدی .

قیس و لبنی . عاشق و مشوقه عربی . رجوع به لبلی و مجنون ، شود .

قیل لحکیم ما بال الرجل يتحمل الثقیل ولا يتحمل مجالسة الثقیل قال لان

الحمل يشترك فيه الجوارح و ثقل الثقیل ینفرد به الروح . رجوع به روح را

صحت نا جنس ... ، شود .

قیمت جوهر نداند کسی بغیر از جوهری ( شერთ آوردن بسوقات و بطنزم عقل

گفت نزد موسی تعنه آورده است سحر سامری عقل خوش مکیوید اما عذر چاکر واضح

است ... ) ابن سینا .

قیمت خون باباش میگوید . نهایت کران بها میگذازد .

قیمت در نه از صدف باشد قیر را قیمت از هدفی باشد . سنائی .

قیمت زعفران چه داند خر . کج . رجوع به خر چه داند قیمت نقل ... ، و رجوع

به آنکه بی چشم است ... ، شود .

قیمت شکر نه از نی است که از خاصیت وی است . سعدی . رجوع به آنجا که

بزرگ بایدت ... ، شود .

قیمت کالا نگردد کم بطعن مشتری ( نعل اسبش را چه نقص از خواند برجیش

هلال ... ) سلمان ساوجی .

قیمت و عزت کافور شکسته نشود گرز کافور به آید بسوی موش پتیر .

ناصر خسرو .

قیمة الرجال بالبابها و قيمة العیید باربابها . نظیر : سك را شناسند بروی خداوند .

قیمة المرء ما یحسنه . علی علیه السلام .

قیمة كل امرء ما یحسنه . علی علیه السلام . ارزش هر مرد باندازه دانائی اوست . ثنل ،

لائمی دفعی اغال بیتی فقیمة كل الناس ما كان یحسنه . ابن طباطبائی .

قیمت هر آدمی بقدر همت اوست . شیخ ابواسحق ابراهیم بن داود . از تاریخ گریده .

قیمت همیان و کیسه از زر است بی زری همیان و کیسه ابر است . مولوی .





فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
ابن یسین .	۶۸۰	۴	ابن اسفندیار .	۹۰۳	۲۴			
»	۶۸۴	۲۸	»	۹۲۷	۱۰	آئین قطب الدین محمد .	۷۲۱	۲۸
»	۶۸۶	۲۷	ابن المعز .	۸۱۳	۳۰	آداب السلطنه والوزاره .	۹۱۸	۲۱
»	»	۲۸	ابن انباری .	۹۳۱	۱۲	آدم .	۵۷۹	۱۱
»	۶۹۲	۱۵	ابن رومی .	۷۲۰	۲۴	آدینه .	۵۸۶	۱۴
»	»	۱۶	ابن طباطبای علوی .	۱۱۷۰	۲۶	»	»	۱۵
»	۷۰۷	۲۲	ابن عباس .	۸۹۴	۵	آزاد .	۱۱۲۰	۱۹
»	»	۲۷	ابن نصیر .	۶۵۰	۲۸	آذر .	۱۰۵۰	۲۲
»	»	۲۸	ابن یسین .	۵۸۴	۱۰	آذر پدر ابراهیم نبی .	۶۶۶	۹
»	»	۲۹	»	۵۹۳	۲	»	۸۱۷	۴
»	»	۳۰	»	۶۰۴	۸	آذری . (شیخ ...)	۶۴۶	۲
»	۷۰۸	۱	»	»	۹	»	۷۵۲	۱۹
»	»	۲	»	۶۰۹	۲۰	آصف ابراهیمی .	۱۰۱۸	۲۵
»	۷۰۹	۴	»	۶۱۳	۲۴	آصفی هروی .	۸۶۸	۴
»	۷۲۳	۱۷	»	۶۲۹	۲۸	آل سمعی .	۵۸۶	۱
»	»	۱۸	»	۶۳۴	۱۰	آنتدرج .	۱۰۶۹	۱۶
»	»	۱۹	»	»	۲۶	»	»	۱۷
»	»	۲۰	»	۶۴۷	۱۹	اباحسن . رجوع به علی ابن ابیطالب علیه السلام شود .		
»	»	۲۱	»	۶۵۰	۲۰			
»	۷۲۶	۱۲	»	۶۶۳	۴	ابدم البدایع .	۷۹۱	۲۲
»	۷۳۴	۲۶	»	»	۱۹	»	۸۲۰	۲۱
»	»	۲۷	»	۶۶۴	۲۲	»	۱۰۲۵	۱۲
»	۷۳۹	۲۲	»	۶۶۷	۱۰	ابراهیم انعم .	۱۰۶۰	۹
»	۷۴۸	۱۶	»	۶۷۰	۲۶	ابراهیم نبی علیه السلام .	۸۱۷	۲

ب

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
ابن بين .	۱۰۲۱	۱۶	ابن بين .	۹۰۵	۲۶	ابن بين .	۷۵۱	۱
»	۱۰۲۶	۲۵	»	۹۰۷	۶	»	»	۱۳
»	۱۰۲۹	۱۷	»	»	۱۶	»	۷۵۲	۱۶
»	۱۰۳۴	۱۲	»	۹۱۲	۲	»	۷۵۵	۲
»	۱۰۴۲	۲۵	»	۹۱۳	۱۷	»	۷۵۸	۲۳
»	۱۰۴۵	۲۴	»	۹۳۴	۱۵	»	»	۲۴
»	»	۲۵	»	»	۱۸	»	»	۲۵
»	»	۲۶	»	»	۱۹	»	۷۵۹	۸
»	۱۰۴۶	۷	»	»	۲۰	»	۷۶۲	۴
»	۱۰۶۶	۲۵	»	»	۲۲	»	۷۷۴	۱۶
»	۱۰۷۰	۱	»	»	۲۳	»	۷۹۰	۱۲
»	»	۲۳	»	۹۳۸	۲۰	»	۷۹۴	۸
»	۱۰۷۶	۱۰	»	۹۴۴	۵	»	۸۰۶	۱۰
»	۱۰۸۸	۶	»	۹۵۰	۷	»	۸۱۰	۱۹
»	۱۰۹۷	۱۰	»	۹۵۱	۶	»	۸۳۴	۱۵
»	۱۰۹۸	۱۷	»	۹۵۵	۳۰	»	۸۳۹	۲۵
»	۱۱۰۱	۲۰	»	۹۷۳	۱۰	»	۸۴۰	۲۴
»	۱۱۰۹	۷	»	۹۷۶	۱۵	»	۸۴۸	۵
»	۱۱۲۲	۶	»	»	۵	»	۸۴۹	۹
»	»	۱۸	»	»	۵	»	»	»
»	۱۱۴۱	۶	»	۹۹۳	۱۹	»	۸۶۱	۱۳
»	۱۱۴۵	۲۲	»	۱۰۰۶	۸	»	۸۶۴	۲۲
»	»	۲۷	»	»	۱۷	»	»	۲۴
»	۱۱۴۶	۲۰	»	۱۰۰۷	۱۹	»	»	۲۵

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
ابن يمين .	١١٤٧	١٧	ابو الفتح .	٧٢٦	٥	ابو الفضل بهيقى .	٦٠٦	٢
»	١١٦٣	٦	ابو الفرج روني .	٥٨٤	٢١	»	٦٥٦	٤
»	»	٧	»	٦٦٦	١١	»	»	٥
»	١١٦٧	١٣	»	٧٩٥	٢٨	»	٦٦١	٢٣
»	١١٧٠	١٢	»	٨٣٠	١٨	»	٦٦٢	١٦
ابن يمين دوم .	٥٧٩	١٣	»	٨٥٤	٢٠	»	٦٩٨	٢١
»	٧٨٠	٩	»	٨٥٧	٢٥	»	٧٠٦	٢٥
ابو اسحق .	٧٦١	١٣	»	٨٦٠	١٣	»	٧١٠	٣٠
ابو اسحق ابراهيم ابن داود .	١١٧٠	٢٧	»	٨٧٥	٨	»	٧١١	٣
ابو الحسن ابن ناصر علوى	٨٠٣	٢٨	»	٩٢٦	٥	»	٧٣٤	٢
ابو الحسن شهيد .	٦٢٨	١٣	»	٩٩١	٢٢	»	٧٤٨	٢٣
»	٧٧٣	١٦	»	١٠٢٦	١٨	»	»	٢٤
»	٧٧٨	٢٦	»	١٠٤٥	١٤	»	٧٥٦	١٤
»	٧٧٩	١٠	»	»	١٥	»	٧٥٧	٦
ابو الحسن على ابن الفرات وزير .	١٠٦٠	١٨	»	١٠٦٧	١	»	٧٦٤	٤
ابو الحسن . (مير ...)	٩٤٦	٢	»	١٠٦٨	١٩	»	٧٧١	٢٩
ابو الحسن . (ميرزا ... جلوه)	٧٧٥	٢٠	»	»	٢١	»	٧٧٤	٢٢
ابو الغلاء .	٨١٤	٢٧	»	١١٠٤	٧	»	٧٨١	١٧
»	١٠٦٦	٢١	»	١١٤٤	٢٣	»	٧٨٩	١٠
ابو الغلاء طيب .	٥٧٧	٤	ابو الفضل بهيقى .	٥٧٦	٨	»	٧٩٦	٩
»	»	٥	»	٥٧٧	٣	»	٨٠٦	١٣
ابو الغلاء معرى .	١٠٥٩	١١	»	»	٨	»	»	١٤
ابو الفتح بستی .	٩٣١	١٨	»	٥٩٦	١٤	»	٨٠٨	٧
»	١٠٨٢	١٢	»	٦٠٥	٢٠	»	»	٢٩

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
ابوالفضل بهیقی .	۱۱۴۷	۱	ابوالفضل بهیقی .	۹۰۲	۲۴	ابوالفضل بهیقی .	۸۱۴	۱۸
»	۱۱۵۵	۴	»	»	۲۵	»	۸۱۵	۲۲
»	»	۱۱	»	۹۴۳	۲۷	»	۸۲۶	۷
»	۱۱۶۸	۱	»	۹۵۰	۵	»	۸۲۷	۱۴
ابوالقاسم فندرسکی . (میر...)	۷۰۲	۱۴	»	۹۵۳	۵	»	»	۱۶
»	۱۰۵۹	۲۲	»	»	۶	»	۸۳۱	۲۰
ابوبکر ابن ابی قحافه .	۸۹۳	۴	»	»	۲۰	»	۸۳۲	۱
»	۱۰۹۲	۲۵	»	۹۵۷	۱۰	»	۸۳۳	۴
»	۱۰۹۳	۹	»	۹۶۰	۱۲	»	۸۴۱	۸
»	»	۱۴	»	۹۹۱	۱۷	»	»	۲۲
»	»	۱۸	»	۹۹۳	۵	»	۸۴۵	۱۱
ابوجعفر . (امیر...)	»	۱	»	۱۰۰۱	۱	»	»	۱۲
ابوجهل .	۱۰۷۸	۸	»	۱۰۱۱	۲۵	»	۸۴۸	۷
ابوحاتم مؤلف کتاب المفسد والمزال .	۶۹۹	۲۳	»	۱۰۱۲	۱۲	»	»	۱۹
ابوحازم مدنی .	۶۹۸	۱۵	»	۱۰۳۶	۳	»	۷۵۴	۷
ابوحنیفه .	۱۰۶۸	۱۷	»	»	۴	»	۸۶۱	۲
»	»	۱۸	»	۱۰۴۶	۱۴	»	»	۵
ابوحنیفه اسکافی .	۶۳۲	۱۸	»	۱۰۶۰	۱۹	»	»	۶
»	»	۱۷	»	۱۰۶۶	۲۹	»	۸۶۹	۱۰
»	۶۴۸	۱۷	»	۱۱۰۴	۲۲	»	»	۱۱
»	۶۵۲	۲۵	»	۱۱۲۴	۲	»	»	۲۴
»	۶۵۴	۱۸	»	۱۱۳۵	۴	»	»	۲۶
»	۶۵۹	۱	»	»	۶	»	۸۷۲	۱۷
»	۶۶۲	۱۰	»	۱۱۴۳	۱۴	»	۸۷۵	۱



فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
ابو حنیفه اسکافی .	۶۷۹	۱۵	ابو حنیفه اسکافی .	۱۱۴۲	۴	ابولهب .	۶۹۶	۱۰
»	۷۰۲	۶	»	۱۱۴۷	۲۴	ابولیت کرگانی .	۶۱۴	۲۹
»	۷۶۲	۲۰	»	۱۱۶۵	۱۷	ابومسلم مروزی .	۹۳۶	۱۸
»	۷۷۰	۲	ابوذر غفاری .	۶۶۳	۱۴	ابوموسی اشعری .	۸۲۶	۱
»	»	۱۱	»	۶۹۶	۲	»	»	۲
»	۸۲۰	۱۸	»	۷۹۸	۲۵	ابونضر . (میر ...)	۸۵۶	۲۱
»	۹۳۰	۲۰	ابوسعید ابوالخیر . (شیخ ...)	۵۸۹	۱۵	ابوهریره .	۶۶۳	۱۵
»	۹۴۳	۱۷	»	۵۹۰	۲۶	ابی رجا غزنوی .	۱۰۹۸	۴
»	۹۶۰	۲	»	۷۴۳	۷	اثیر اخسیکتی . رجوع به اخسیکتی شود.		
»	»	۲۴	»	۷۹۰	۳	اثیر اومانی .	۶۱۷	۷
»	۹۹۴	۱۱	»	۸۱۶	۲۲	»	۶۷۲	۴
»	۱۰۰۸	۳	»	۸۵۷	۲۸	»	۱۰۰۹	۶
»	»	۷	»	۹۳۱	۸	»	۱۱۲۷	۸
»	»	۹	»	۱۱۳۰	۱۰	»	۱۱۲۹	۲۵
»	»	۱۱	ابوسعید مهنه . رجوع به ابوسعید ابوالخیر شود.			احمد . رجوع به محمد ابن عبد الله صلوات الله علیه شود.		
»	»	۱۴	ابوشکور بلخی .	۶۲۸	۱۲	احمد . (خواجه ...)	۸۶۱	۶
»	۱۰۱۴	۲۴	»	۷۸۶	۸	احمد جام .	۸۴۹	۲
»	۱۰۲۱	۹	»	۹۰۱	۱۳	»	»	۳
»	۱۰۵۰	۱۸	»	۹۰۲	۱۷	احمد حسن .	۹۰۴	۲۲
»	۱۰۶۶	۱۶	»	۹۴۰	۹	»	»	۲۴
»	۱۰۹۷	۱۲	»	۱۱۲۶	۱۶	احمد سالار .	۱۱۰۴	۲۲
»	»	۱۳	ابوطاهر خسروانی . رجوع به خسروانی شود.			اخسیکتی .	۹۳۸	۱۰
»	۱۱۰۰	۲۵	ابوطایب مصعبی . رجوع به مصعبی شود.			»	۹۶۲	۱۳
»	۱۱۲۴	۲۱	ابوعلی سینا .	۷۰۰	۱۹	»	»	۷
			ابولهب .	۶۴۹	۱۴		۹۸۴	

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
اخسبکتی .	۱۰۰۵	۲	ادیب یشاوری .	۵۹۷	۲۰	ادیب یشاوری .	۶۳۴	۲۷
»	۱۰۰۶	۲	»	۵۹۸	۹	»	۶۳۹	۹
»	۱۰۱۵	۲۰	»	۵۹۹	۲۲	»	»	۱۹
»	۱۰۲۳	۲۴	»	۶۰۰	۱۸	»	۶۴۱	۶
»	۱۰۴۳	۲۰	»	»	۲۲	»	۶۴۴	۱۰
»	۱۰۵۴	۱۸	»	۶۰۳	۲	»	۶۴۵	۲
»	۱۰۶۵	۲۵	»	۶۰۵	۱۱	»	۶۴۶	۲
»	۱۰۷۰	۸	»	۶۰۶	۸	»	»	۶
»	۱۰۷۱	۱۸	»	۶۱۱	۲۴	»	»	۲۸
»	۱۰۹۰	۹	»	۶۱۳	۲۵	»	۶۴۸	۲۷
»	۱۰۹۶	۱	»	۶۱۹	۵	»	۶۴۹	۹
»	»	۵	»	۶۲۲	۴	»	»	۲۹
»	۱۱۴۰	۱۵	»	۶۲۸	۲۲	»	۶۵۰	۴
»	۱۱۴۸	۱۰	»	۶۲۹	۱۰	»	۶۵۱	۲۱
»	۱۱۶۴	۱۱	»	۶۳۰	۲۱	»	۶۵۲	۱
اخلاق محسنی .	۸۴۹	۲۴	»	۶۳۱	۲	»	»	۲
ادیب یشاوری .	۵۷۶	۱۱	»	»	۵	»	»	۱۹
»	۵۸۱	۱۵	»	»	۱۴	»	۶۵۴	۱۲
»	۵۸۲	۴	»	»	»	»	۶۵۶	۲
»	۵۸۳	۱۲	»	۶۳۲	۵	»	۶۵۷	۲۶
»	۵۸۴	۲۴	»	۶۳۳	۲۲	»	۶۵۹	۲۲
»	۵۸۵	۲۲	»	۶۳۴	۶	»	۶۶۱	۱۸
»	۵۸۷	۷	»	»	۸	»	۶۶۲	۲۰
»	۵۹۵	۲۲	»	»	۹	»	۶۶۳	۲۶

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
ادیب پیشاوری .	۷۹۲	۱۱	ادیب پیشاوری .	۷۳۳	۱۲	ادیب پیشاوری .	۶۶۴	۸
»	۷۹۴	۱	»	۷۴۱	۲۴	»	۶۶۵	۲۰
»	۷۹۵	۱۷	»	»	۲۶	»	۶۷۱	۸
»	۷۹۷	۲۴	»	۷۴۲	۲۷	»	۶۷۲	۱۴
»	۸۰۳	۹	»	۷۴۴	۷	»	۶۷۴	۱۲
»	۸۰۴	۲۲	»	»	۱۲	»	۶۷۵	۱۵
»	۸۱۷	۱۲	»	۷۴۶	۱۸	»	۶۷۸	۱۶
»	۸۲۴	۱۷	»	۷۵۴	۲	»	۶۷۹	۱۲
»	۸۳۰	۶	»	»	۲۰	»	»	۲۵
»	۸۳۹	۲	»	۷۵۵	۱۵	»	»	۲۸
»	»	۷	»	۷۵۷	۱۰	»	۶۸۰	۱۲
»	»	۸	»	۷۵۸	۱۴	»	»	۲۳
»	»	۱۰	»	۷۶۵	۹	»	۶۸۱	۶
»	۸۴۳	۱۳	»	۷۷۳	۱۰	»	۶۸۹	۱۲
»	۸۴۶	۵	»	۷۷۶	۲۴	»	»	۱۸
»	۸۵۰	۲۳	»	۷۷۸	۱۱	»	۷۰۴	۱۷
»	۸۵۲	۲۷	»	۷۷۹	۱۳	»	۷۰۶	۱۹
»	۸۵۴	۳۰	»	۷۸۲	۷	»	۷۰۷	۴
»	۸۵۷	۱۴	»	»	۳۰	»	۷۱۶	۲۵
»	۸۶۷	۲۳	»	۷۸۸	۱۴	»	۷۲۲	۳
»	۸۶۸	۳۰	»	»	۲۷	»	۷۲۴	۱۱
»	۸۷۱	۲۴	»	۷۹۰	۲۰	»	۷۲۶	۶
»	۸۷۸	۱۶	»	۷۹۱	۷	»	۷۲۸	۲۴
»	۸۸۱	۲	»	»	۱۹	»	»	۲۵

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
اديب پيشاوري .	۹۳۱	۲۸	اديب پيشاوري .	۹۱۱	۸	اديب پيشاوري .	۸۸۳	۲۴	اديب پيشاوري .	۸۸۳	۲۴
»	۹۳۵	۸	»	۹۱۱	۲۳	»	»	۲۸	»	»	۲۸
»	۹۳۶	۱۱	»	۹۱۲	۸	»	»	۲۹	»	»	۲۹
»	۹۴۱	۲۰	»	»	۱۲	»	۸۸۴	۷	»	»	۷
»	۹۵۰	۲۴	»	۹۱۴	۵	»	۸۸۸	۲۱	»	»	۲۱
»	۹۵۱	۲۰	»	»	۷	»	»	۲۲	»	»	۲۲
»	»	۲۱	»	»	۲۰	»	»	۲۸	»	»	۲۸
»	۹۵۳	۳	»	۹۱۵	۷	»	۸۸۹	۴	»	»	۴
»	۹۵۶	۴	»	»	۸	»	۸۹۱	۱۵	»	»	۱۵
»	»	۱۰	»	»	۱۰	»	۸۹۵	۲۲	»	»	۲۲
»	»	۱۵	»	»	۱۵	»	»	۲۳	»	»	۲۳
»	۹۵۷	۱۹	»	۹۱۶	۲	»	۸۹۷	۱۰	»	»	۱۰
»	۹۵۹	۲۰	»	۹۱۷	۲۶	»	۸۹۸	۲	»	»	۲
»	»	۲۱	»	۹۱۸	۱	»	۸۹۹	۲	»	»	۲
»	۹۶۰	۹	»	»	۲۶	»	۹۰۰	۲۲	»	»	۲۲
»	۹۶۵	۸	»	۹۲۲	۱۵	»	»	۲۸	»	»	۲۸
»	۹۷۲	۹	»	۹۲۳	۲	»	۹۰۱	۳	»	»	۳
»	۹۷۴	۱	»	۹۲۴	۲۶	»	»	۶	»	»	۶
»	»	۱۰	»	۹۲۷	۲۹	»	۹۰۲	۳	»	»	۳
»	۹۸۵	۶	»	۹۳۰	۲۴	»	۹۰۳	۱۵	»	»	۱۵
»	۹۸۷	۲	»	»	۲۷	»	۹۰۷	۲	»	»	۲
»	۹۹۰	۱۰	»	»	۲۸	»	۹۰۹	۲۷	»	»	۲۷
»	۹۹۷	۲	»	۹۳۱	۹	»	»	۳۰	»	»	۳۰
»	»	۸	»	»	۲۱	»	۹۱۰	۱۹	»	»	۱۹

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
ادیب پیشاوری .	۱۰۰۱	۱۱	ادیب پیشاوری .	۱۰۵۹	۱۶	ادیب پیشاوری .	۱۱۴۸	۲۱
»	۱۰۰۵	۱۴	»	۱۰۶۰	۲۲	»	۱۱۵۱	۴
»	»	۱۸	»	۱۰۷۰	۹	»	»	۵
»	»	۱۹	»	۱۰۷۱	۲۰	»	۱۱۶۱	۲۴
»	»	۲۳	»	۱۰۹۵	۱۱	»	۱۱۶۴	۸
»	۱۰۱۲	۸	»	۱۰۹۸	۱۲	»	۱۱۶۸	۹
»	۱۰۱۳	۱۴	»	۱۱۰۰	۸	ادیب صابر .	۵۸۴	۱۷
»	۱۰۱۷	۷	»	۱۱۰۵	۴	»	»	۱۸
»	»	۲۴	»	۱۱۰۷	۱۴	»	۶۹۱	۱۱
»	»	۲۶	»	۱۱۲۵	۱۴	»	۶۹۷	۲۶
»	۱۰۱۸	۲۷	»	۱۱۳۰	۱۷	»	۶۹۸	۱۳
»	۱۰۲۰	۲۷	»	۱۱۳۵	۱۵	»	۷۹۶	۱۱
»	۱۰۲۳	۵	»	»	۱۸	»	۸۵۳	۸
»	»	۱۱	»	۱۱۴۱	۴	»	۸۷۸	۱۱
»	۱۰۲۵	۲۰	»	»	۹	»	۸۹۴	۲۰
»	۱۰۲۶	۲	»	»	۱۵	»	۹۲۴	۲۴
»	»	۱۴	»	۱۱۴۲	۲	»	۹۲۸	۱۳
»	۱۰۳۰	۹	»	»	۹	»	۹۴۱	۲
»	۱۰۳۲	۲۷	»	۱۱۴۳	۶	»	۹۶۰	۲۱
»	۱۰۳۴	۵	»	۱۱۴۴	۱۲	»	۹۷۶	۲۸
»	۱۰۴۲	۸	»	۱۱۴۷	۲۲	»	۱۰۱۲	۲۷
»	۱۰۴۵	۲۷	»	»	۲۶	»	۱۰۲۲	۲۵
»	۱۰۴۸	۲۷	»	۱۱۴۸	۱۹	»	۱۰۲۳	۱۵
»	۱۰۵۰	۴	»			»		

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
ادیب صابر .	۱۰۵۵	۱۹	اردشیر .	۷۱۴	۱۶	اسدی .	۵۸۸	۱۱
»	۱۰۶۹	۱۰	اردشیر . (میر ...)	۱۰۹۶	۱۹	»	۵۸۹	۲۸
»	۱۰۷۲	۱	اردوان .	۶۲۴	۱۳	»	۵۹۰	۱
»	۱۰۹۳	۱۴	ارفع الدوله .	۶۸۷	۳	»	»	۲
»	»	۱۵	اربارق .	۸۴۸	۱۶	»	»	۱۰
»	»	۱۶	ازرقی .	۵۸۵	۲۰	»	»	۱۱
»	»	۲۱	»	۶۷۳	۱	»	»	۱۸
»	»	۲۳	»	۷۳۸	۱۳	»	»	۲۰
»	۱۰۹۶	۱۱	»	۹۱۶	۱۴	»	۵۹۱	۱۶
»	»	۱۲	»	۹۷۷	۱۹	»	۵۹۴	۲۷
»	۱۰۹۹	۲۸	»	۱۰۲۰	۹	»	۵۹۵	۲۰
»	»	۱۲	»	۱۰۲۳	۱۴	»	»	۲۴
»	۱۱۰۲	۵	»	۱۰۹۳	۱۸	»	»	۲۹
»	۱۱۱۲	۲۶	»	۱۰۹۶	۱	»	۵۹۶	۲
»	»	۲۷	»	۱۱۱۳	۶	»	»	۳
»	۱۱۱۳	۱	»	۱۱۲۴	۷	»	۵۹۷	۶
»	»	۳	»	۱۱۳۳	۵	»	»	۲۸
»	»	۴	»	»	۱۲	»	۵۹۸	۱۱
»	»	۵	ازهری	۶۹۹	۲۲	»	»	۲۰
»	»	۷	»	»	۲۴	»	»	۲۸
»	»	۱۰	ازهری . (جمال الدین ... هروی)	۶۱۶	۱۳	»	۵۹۹	۱۸
»	»	۱۱	اسحق ابن ابراهیم .	۱۱۴۲	۲۳	»	۶۰۰	۹
»	۱۱۴۳	۱۵	اسدی .	۵۸۲	۵	»	»	۱۵
اردشیر .	۶۲۴	۱۳	»	۵۸۸	۴	»	۶۰۱	۱

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
اسدی .	۶۰۱	۱۸	اسدی .	۶۲۹	۱	اسدی .	۶۴۵	۲
»	۶۰۲	۱	»	»	۲۲	»	»	۱۵
»	»	۱۰	»	۶۳۰	۱۱	»	»	۲۵
»	۶۰۵	۶	»	»	۱۹	»	»	۲۰
»	۶۰۸	۶	»	۶۳۱	۲۷	»	۶۴۶	۱۸
»	۶۱۰	۱۴	»	۶۳۴	۱	»	»	۲۴
»	۶۱۸	۱۵	»	۶۳۵	۱	»	»	۲۵
»	۶۱۹	۷	»	»	۲۴	»	»	۲۶
»	»	۹	»	۶۳۶	۱۷	»	۶۴۷	۲
»	»	۲۸	»	»	۲۸	»	»	۲۹
»	۶۲۰	۱	»	۶۳۷	۲	»	۶۴۸	۵
»	»	۷	»	»	۷	»	»	۹
»	»	۹	»	»	۱۱	»	»	۱۱
»	۶۲۲	۲۲	»	»	۲۰	»	»	۱۴
»	»	۲۸	»	۶۳۸	۱۷	»	۶۵۰	۸
»	۶۲۳	۷	»	»	۱۸	»	»	۲۲
»	»	۱۶	»	۶۳۹	۲۸	»	۶۵۲	۱۴
»	۶۲۵	۲۲	»	۶۴۰	۲	»	۶۵۳	۵
»	»	۲۹	»	»	۵	»	»	۱۹
»	۶۲۶	۱	»	»	۲۶	»	»	۲۷
»	»	۲۰	»	۶۴۳	۲۷	»	۶۵۴	۱۰
»	۶۲۷	۵	»	۶۴۴	۱	»	۶۵۵	۱
»	»	۸	»	»	۲	»	۶۵۹	۱
»	۶۲۸	۲۹	»	»	۶	»	»	۱۲

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
اسدی .	۶۷۰	۱۲	اسدی .	۷۲۸	۲۲	اسدی .	۷۸۶	۱۱
»	»	۱۴	»	۷۲۹	۶	»	۷۹۸	۲
»	»	۱۷	»	»	۸	»	»	۹
»	»	۲۲	»	»	۱۲	»	۷۹۹	۲۸
»	۶۷۱	۹	»	»	۲۱	»	۸۰۴	۲۳
»	»	۱۲	»	»	۲۷	»	۸۱۸	۲۲
»	»	۱۴	»	۷۴۶	۲۳	»	»	۲۹
»	»	۲۵	»	۷۵۸	۸	»	»	۳۰
»	۶۷۲	۲۷	»	»	۹	»	۸۲۱	۱۱
»	»	۲۹	»	»	۱۱	»	»	۱۶
»	۶۷۴	۲۸	»	»	۱۸	»	۸۲۴	۲۰
»	۶۷۵	۱	»	۷۵۹	۱۶	»	۸۳۲	۱۴
»	۶۷۹	۱	»	»	۲۵	»	۸۳۳	۱۴
»	۶۸۰	۲۷	»	۷۶۴	۳۰	»	۸۴۰	۴
»	۶۸۱	۵	»	۷۶۵	۱۰	»	»	۲۸
»	»	۲۵	»	»	۱۱	»	۸۴۱	۳
»	»	۲۷	»	۷۶۶	۶	»	۸۴۲	۲۸
»	۶۸۲	۱۶	»	»	۱۳	»	۸۴۷	۵
»	»	۱۹	»	»	۱۵	»	۸۴۹	۱۱
»	۶۸۴	۱۸	»	»	۱۶	»	۸۷۱	۲۸
»	۶۸۹	۲۳	»	»	۱۸	»	۸۷۴	۲۴
»	۶۹۶	۴	»	۷۷۶	۶	»	»	۳۰
»	۷۰۱	۳۰	»	۷۷۷	۲۴	»	۸۷۷	۱۹
»	۷۲۷	۲۲	»	»	۲۸	»	۸۸۳	۲۲



فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
اسدی .	۸۸۴	۱۱	اسدی .	۸۹۹	۲۶	اسدی .	۹۱۲	۴
»	»	۱۳	»	۹۰۰	۱۷	»	»	۶
»	»	۱۶	»	۹۰۱	۸	»	»	۱۹
»	»	۱۹	»	»	۱۲	»	۹۱۳	۸
»	۸۹۲	۱۳	»	»	۱۵	»	»	۱۰
»	»	۲۶	»	»	۲۹	»	۹۱۴	۲۱
»	»	۲۹	»	»	۳۰	»	۹۱۵	۱۲
»	۸۹۳	۴	»	۹۰۲	۹	»	۹۱۶	۲۶
»	»	۱۱	»	»	۱۵	»	۹۱۷	۲۹
»	»	۱۹	»	»	۲۸	»	۹۱۸	۲۲
»	۸۹۴	۲۳	»	۹۰۵	۱	»	۹۱۹	۱۰
»	۸۹۵	۵	»	۹۰۶	۹	»	»	۲۰
»	»	۶	»	»	۲۲	»	»	۲۴
»	۸۹۶	۸	»	»	۲۷	»	۹۲۰	۴
»	»	۱۲	»	۹۰۷	۱۰	»	»	۷
»	»	۱۹	»	۹۰۸	۲۷	»	»	۱۶
»	»	۹	»	۹۰۹	۱۹	»	»	۱۹
»	۸۹۷	۱۹	»	۹۱۰	۶	»	۹۲۱	۲
»	»	۲۳	»	۹۱۱	۱	»	۹۲۷	۱۱
»	»	۲۷	»	»	۳	»	»	۱۷
»	۸۹۸	۱۰	»	»	۴	»	۹۳۲	۴
»	»	۱۲	»	»	۱۰	»	۹۳۵	۹
»	»	۲۶	»	»	۲۱	»	»	۱۱
»	»	۲۷	»	»	۲۵	»	»	۱۴

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
اسدی .	۹۳۵	۱۶	اسدی .	۹۸۰	۱۹	اسدی .	۱۰۳۵	۲۳	اسدی .	۱۰۳۵	۲۳
»	۹۳۶	۲۴	»	۹۸۳	۱۸	»	۱۰۴۰	۴	»	۱۰۴۰	۴
»	۹۴۱	۲۹	»	۹۸۹	۱۵	»	»	۶	»	»	۶
»	۹۴۳	۲	»	»	۲۲	»	۱۰۴۱	۲	»	»	۲
»	۹۴۴	۱۷	»	۹۹۴	۹	»	۱۰۴۲	۲	»	»	۲
»	»	۳۰	»	»	۱۵	»	»	۱۲	»	»	۱۲
»	۹۴۵	۸	»	۹۹۷	۱۲	»	۱۰۴۹	۴	»	»	۴
»	»	۲۶	»	»	۱۴	»	۱۰۷۴	۹	»	»	۹
»	۹۴۷	۲۶	»	۱۰۰۳	۸	»	»	۱۸	»	»	۱۸
»	»	۲۸	»	۱۰۱۳	۱۵	»	»	۱۹	»	»	۱۹
»	۹۵۱	۱۵	»	»	۱۶	»	»	۲۶	»	»	۲۶
»	»	۱۷	»	»	۲۰	»	۱۰۹۴	۱۹	»	»	۱۹
»	۹۵۴	۱۷	»	۱۰۱۶	۱	»	۱۰۹۸	۲۶	»	»	۲۶
»	۹۵۶	۱۹	»	»	۱۲	»	۱۱۱۹	۲۸	»	»	۲۸
»	»	۲۳	»	»	۲۲	»	۱۱۲۵	۱۳	»	»	۱۳
»	۹۵۸	۲	»	۱۰۲۰	۲۵	»	۱۱۲۶	۲۶	»	»	۲۶
»	»	۷	»	۱۰۳۰	۲۶	»	۱۱۳۰	۷	»	»	۷
»	۹۵۹	۱۳	»	۱۰۳۱	۲	»	»	۱۲	»	»	۱۲
»	۹۶۳	۹	»	۱۰۳۳	۶	»	۱۱۴۱	۱۰	»	»	۱۰
»	۹۶۴	۱	»	»	۹	»	۱۱۴۲	۱۲	»	»	۱۲
»	۹۶۵	۱۱	»	»	۱۳	»	۱۱۴۶	۱۶	»	»	۱۶
»	۹۶۷	۱۹	»	۱۰۳۵	۱۴	اسرار التوحید .	۵۸۹	۱۵	»	»	۱۵
»	۹۷۵	۱۰	»	»	۱۷	»	۶۸۱	۴	»	»	۴
»	»	۱۱	»	»	۲۱	»	۷۴۳	۷	»	»	۷

فهرست اسما رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال وكتب	صفحه	سطر
اسرار التوحيد .	۷۹۰	۲	البارسلان .	۶۷۳	۵	الهي .	۸۸۱	۶
»	۸۱۶	۲۲	»	۹۵۹	۸	الهي نامه .	۱۰۸۷	۵
»	۸۵۸	۲	»	»	۹	»	»	۲۷
اسفنديار .	۸۶۸	۹	العراضة .	۵۷۳	۱۱	»	»	۲۸
اسكندر مقدوني .	۵۸۱	۲۸	»	۶۳۹	۱۲	امام الدين الرافي . رجوع به رافعي شود .		
»	۶۲۱	۲۷	»	۶۴۷	۲۰	امام هروي .	۷۳۴	۲۵
»	۶۳۰	۲۳	»	۶۵۴	۲۰	امراء القيس .	۷۷۶	۲۶
»	۶۶۲	۲۹	»	۷۳۱	۲۰	اميدى .	۱۰۲۷	۱۸
»	۷۱۵	۲۰	»	۷۴۳	۱۰	»	۱۰۴۳	۱۹
اسما .	۹۷۳	۱۱	»	۸۱۷	۲۲	»	۱۱۲۰	۲۸
اشيختر .	۹۵۸	۱۰	»	۸۸۴	۱۵	امير اعظم .	۱۱۰۱	۲۳
»	»	۱۲	»	۸۹۳	۲۶	امير الشعراء .	۹۵۵	۲۸
»	»	۱۴	»	۸۹۹	۲۷	امير امين الدين .	۱۰۱۹	۱۱
»	»	۱۹	»	۹۱۲	۲۶	امير بهادر .	۱۰۸۹	۲
»	»	۲۴	»	۱۰۰۷	۲	»	»	۴
»	۹۵۹	۴	»	۱۰۵۰	۱۲	امير حسيني سادات .	۱۰۰۵	۴
اشرف .	۸۸۹	۲۲	»	۱۰۵۸	۹	»	۱۰۴۱	۲۳
اصمعي .	۷۵۱	۳	»	۱۰۸۰	۸	»	۱۰۷۰	۱۱
اظهري .	۶۶۲	۱۵	»	»	۱۱	»	۱۰۷۲	۱۵
افراسياب .	۱۰۱۵	۸	»	۱۱۱۵	۵	»	۱۰۸۲	۷
المر: (شاهزاده شيخ الرئيس محمد ماشم ميرزا ...)	۷۲۲	۲۰	»	۱۱۳۱	۲	»	۱۱۱۱	۲۴
»	۷۷۸	۱۶	»	۱۱۴۶	۲۲	امير خسرو دهلوي .	۵۷۵	۲۰
»	۱۰۲۰	۱۵	»	۱۱۵۲	۱۵	»	۵۷۸	۱۵
اطلاطون .	۱۱۱۰	۵	المفسد والبنال . تأليف الرحمان .	۶۹۹	۲۲	»	۶۰۷	۱۷

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
امیر خسرو دهلوی .	۷۹۱	۲۵	امیر خسرو دهلوی .	۶۶۹	۲	امیر خسرو دهلوی .	۶۱۰	۲۴	امیر خسرو دهلوی .	۶۱۰	۲۴
"	۷۹۴	۳	"	۶۷۵	۷	"	۶۱۷	۳	"	۶۱۷	۳
"	۷۹۶	۲۲	"	۶۸۶	۱۰	"	"	۱۱	"	"	۱۱
"	۸۰۵	۱۵	"	۷۰۸	۱۵	"	۶۲۱	۱۰	"	۶۲۱	۱۰
"	۸۰۹	۹	"	۷۱۴	۱۳	"	۶۲۸	۲۸	"	۶۲۸	۲۸
"	۸۱۸	۲۳	"	۷۲۳	۲۳	"	۶۲۹	۲۶	"	۶۲۹	۲۶
"	۸۳۲	۴	"	۷۳۰	۲	"	۶۳۱	۱۶	"	۶۳۱	۱۶
"	۸۴۳	۱۴	"	۷۳۵	۱۸	"	۶۳۳	۱۴	"	۶۳۳	۱۴
"	۸۴۵	۲۵	"	۷۳۷	۲۷	"	"	۲۶	"	"	۲۶
"	۸۵۱	۳۰	"	۷۳۸	۱	"	۶۳۸	۲۹	"	۶۳۸	۲۹
"	۸۵۳	۱۸	"	۷۴۱	۳۰	"	۶۴۰	۱۳	"	۶۴۰	۱۳
"	۸۶۲	۲۳	"	۷۴۵	۲۲	"	"	۱۸	"	"	۱۸
"	۸۶۵	۱۷	"	۷۴۷	۵	"	۶۴۷	۲	"	۶۴۷	۲
"	۸۷۳	۲۷	"	۷۴۸	۱۸	"	۶۴۹	۲۰	"	۶۴۹	۲۰
"	۸۷۶	۲۲	"	۷۵۱	۲۱	"	۶۵۲	۵	"	۶۵۲	۵
"	۸۸۹	۱۵	"	۷۵۲	۳	"	۶۵۳	۱	"	۶۵۳	۱
"	۸۹۲	۸	"	۷۶۴	۱۷	"	۶۵۴	۵	"	۶۵۴	۵
"	۸۹۳	۲۵	"	۷۷۰	۷	"	"	۲۸	"	"	۲۸
"	۸۹۵	۱۸	"	۷۷۱	۲۳	"	۶۵۶	۱۹	"	۶۵۶	۱۹
"	۹۰۵	۲۸	"	۷۷۴	۱۱	"	۶۵۹	۸	"	۶۵۹	۸
"	۹۰۶	۱۸	"	۷۷۷	۸	"	۶۶۱	۱۶	"	۶۶۱	۱۶
"	۹۰۸	۱۳	"	۷۷۸	۱۳	"	۶۶۲	۲۱	"	۶۶۲	۲۱
"	۹۱۲	۲۴	"	۷۸۵	۹	"	"	۲۴	"	"	۲۴
"	۹۱۶	۵	"	۷۸۶	۱۴	"	"	"	"	"	"

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
امیر خسرو دهلوی .	۹۲۵	۴	امیر خسرو دهلوی .	۱۰۹۰	۲۵	انجیل متی .	۷۳۸	۲۱
»	۹۲۶	۱۴	»	۱۱۰۱	۵	اندرز نامه خواجه نظام- الملک .	۶۲۱	۲۲
»	۹۳۰	۱۹	»	۱۱۰۹	۶	»	۱۱۰۰	۱۰
»	۹۴۱	۱۶	»	۱۱۱۳	۲۳	انوری .	۵۸۰	۶
»	۹۴۲	۱۴	»	۱۱۲۳	۲۶	»	۵۸۱	۸
»	۹۵۵	۱۳	»	۱۱۲۶	۲۰	»	۵۸۵	۱۱
»	۹۷۰	۱۴	»	»	۲۹	»	۵۹۶	۱۰
»	۹۷۴	۸	»	۱۱۳۲	۷	»	۶۰۴	۱۹
»	۹۹۵	۲	»	۱۱۴۲	۱۴	»	۶۱۲	۲۷
»	۱۰۰۲	۳	»	۱۱۴۸	۲	»	۶۱۶	۱۰
»	»	۱۵	»	۱۱۵۷	۲۴	»	۶۱۸	۲
»	»	۱۷	امیر خلف سجری .	۷۳۳	۱۴	»	۶۲۱	۶
»	۱۰۱۳	۱۰	»	»	۱۷	»	۶۵۳	۷
»	۱۰۱۸	۱۸	»	»	۲۶	»	»	۱۲
»	۱۰۲۳	۲۰	امیر خیزی . ( حاج میرزا اسمعیل خان ... )	۸۷۸	۲۴	»	۶۶۵	۵
»	۱۰۲۷	۲	امیر شاهی .	۸۵۱	۲۲	»	۶۹۰	۲۱
»	۱۰۳۱	۲۵	»	۹۰۳	۱۱	»	۷۰۶	۲۳
»	۱۰۳۲	۱۲	امیر علی شیر .	۶۶۲	۵	»	۷۰۸	۵
»	»	۱۷	»	۷۸۹	۲۰	»	»	۶
»	»	۲۱	»	۷۹۳	۱۷	»	»	۷
»	۱۰۵۵	۷	»	۹۸۶	۱۰	»	۷۰۹	۷
»	۱۰۵۷	۱۹	»	۱۰۴۵	۶	»	۷۲۴	۴
»	۱۰۶۷	۲۰	»	۱۱۳۹	۱۳	»	۷۲۸	۱۵
»	»	»	آئین آرا ( فرهنگ ... )	۶۹۰	۲۸	»	»	۱۷

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
انوری .	۷۴۷	۲۶	انوری .	۸۱۰	۱۵	انوری .	۹۹۱	۲۳
»	»	۲۷	»	۸۲۶	۲۴	»	»	۲۵
»	۷۴۸	۱۱	»	۸۳۲	۲۳	»	۹۹۲	۱۶
»	»	۱۲	»	۸۴۱	۲۶	»	»	۱۷
»	۷۵۰	۲۵	»	۸۵۱	۲۰	»	»	۱۸
»	۷۵۶	۴	»	۸۵۵	۱۹	»	۹۹۳	۱۸
»	»	۱۹	»	»	۲۰	»	۹۹۵	۲۵
»	۷۵۸	۲۰	»	۸۶۰	۱۵	»	۹۹۷	۲۷
»	»	۲۱	»	۸۶۱	۷	»	۱۰۰۱	۸
»	۷۷۰	۲۰	»	۸۶۳	۲	»	»	۹
»	۷۷۱	۱	»	۸۶۷	۲۸	»	»	۱۰
»	»	۶	»	۸۷۶	۸	»	۱۰۱۵	۱
»	۷۷۲	۲۶	»	۸۷۸	۸	»	۱۰۱۹	۵
»	»	۲۸	»	۸۸۲	۲۰	»	»	۸
»	۷۷۷	۱۳	»	۸۸۶	۱۸	»	۱۰۲۷	۹
»	»	۱۴	»	»	۱۹	»	»	۱۰
»	۷۷۹	۱۷	»	»	۲۰	»	۱۰۴۳	۱۴
»	۷۸۱	۸	»	۹۱۶	۱۹	»	»	۱۵
»	۷۸۳	۲۸	»	۹۳۴	۹	»	۱۰۴۴	۲۰
»	۷۸۵	۱۲	»	»	۱۴	»	۱۰۴۵	۱۸
»	۷۹۲	۷	»	۹۶۴	۷	»	»	۲۲
»	»	۱۵	»	۹۷۴	۲۳	»	۱۰۵۶	۶
»	۷۹۶	۷	»	۹۸۱	۲۰	»	»	۷
»	۸۰۷	۱	»	۹۹۱	۱۲	»	»	۱۰

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
انوشیروان .	۱۰۹۰	۲۸	انوشیروان .	۵۸۱	۸	انوری .	۱۰۶۵	۱۷
"	۱۰۹۱	۱	"	۵۸۳	۲۱	"	۱۰۶۷	۳
"	"	۲	"	۶۰۷	۱۸	"	"	۴
"	"	۳	"	۶۰۸	۱۱	"	۱۰۷۱	۲۵
"	"	۴	"	"	۱۲	"	۱۰۷۷	۲۲
"	"	۵	"	"	۱۷	"	"	۲۸
"	"	۶	"	۶۲۸	۸	"	۱۰۸۲	۱۱
"	"	۷	"	۶۸۴	۱۹	"	۱۰۸۶	۲۷
"	"	۸	"	۶۹۴	۲۹	"	۱۰۹۴	۵
"	"	۹	"	۶۹۸	۱۴	"	"	۶
"	"	۱۰	"	"	۱۹	"	"	۷
"	۱۱۰۸	۲۵	"	۷۳۰	۵	"	۱۰۹۵	۲۰
"	۱۱۴۲	۶	"	۷۶۵	۲۸	"	۱۱۱۸	۲۲
اوحدی .	۵۷۴	۲۳	"	۷۶۹	۸	"	۱۱۱۹	۲۴
"	۵۷۵	۳	"	۷۷۰	۹	"	۱۱۲۱	۲
"	"	۱۸	"	۷۷۶	۹	"	۱۱۳۰	۲۴
"	۵۷۷	۱۲	"	۷۸۴	۲۶	"	۱۱۳۶	۲۱
"	۵۸۰	۲۴	"	۷۹۷	۹	"	۱۱۳۷	۱۳
"	۵۸۴	۴	"	۹۴۶	۲۸	"	۱۱۴۰	۴
"	"	۶	"	۱۰۱۴	۱۳	"	۱۱۴۴	۲۴
"	۵۸۵	۱۰	"	"	۱۴	"	۱۱۴۵	۱۶
"	۵۹۲	۵	"	"	۱۸	"	۱۱۶۹	۱۷
"	"	۱۹	"	"	۲۰	"	"	۲۹
"	۶۰۳	۴	"	۱۰۴۱	۱۵	"	۵۷۹	۱۸
انوشیروان .								

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
اوحدی .	۶۰۳	۶	اوحدی :	۷۵۰	۱۴	اوحدی .	۸۲۱	۲۲
»	۶۰۷	۱۲	»	»	۱۵	»	۸۲۲	۱۷
»	۶۱۵	۱۳	»	۷۵۲	۲۴	»	۸۲۷	۱۹
»	۶۲۲	۷	»	۷۵۶	۶	»	۸۳۳	۲۱
»	۶۵۷	۲۱	»	۷۵۷	۲۴	»	۸۴۴	۷
»	۶۶۸	۲۸	»	۷۶۰	۱۸	»	۸۴۷	۱۱
»	۶۷۴	۱۳	»	۷۶۵	۱۴	»	۸۴۸	۱۵
»	۶۷۶	۲۶	»	۷۶۷	۱۹	»	۸۵۰	۱۵
»	۶۸۲	۲۷	»	۷۷۳	۶	»	۸۵۵	۲۲
»	۶۸۶	۲۲	»	۷۷۷	۲۱	»	۸۵۸	۴
»	۶۸۹	۲۹	»	۷۸۷	۱۸	»	»	۹
»	۶۹۸	۲۰	»	۷۹۴	۱۸	»	»	۱۱
»	۷۱۲	۲۹	»	۷۹۵	۱۱	»	۸۵۹	۲۲
»	۷۱۳	۲۰	»	۸۰۱	۲۲	»	۸۶۰	۳
»	»	۲۵	»	۸۱۰	۲۲	»	۸۶۱	۲۷
»	۷۱۴	۶	»	»	۲۲	»	۸۶۲	۶
»	۷۲۳	۱۶	»	۸۱۲	۱۹	»	»	۱۰
»	۷۴۳	۱۲	»	»	۲۹	»	۸۶۵	۱۲
»	»	۲۱	»	۸۱۹	۱۴	»	»	۱۴
»	»	۲۲	»	»	»	»	۸۶۶	۱۵
»	۷۴۵	۱۲	»	۸۲۰	۶	»	۸۷۶	۱۵
»	۷۴۷	۱۴	»	»	۸	»	۸۷۹	۳
»	۷۴۸	۲۶	»	۸۲۱	۳	»	۸۸۳	۹
»	۷۴۹	۲۶	»	»	۱۳	»	۸۸۵	۱۱



فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
اوحدی .	۹۲۱	۸	اوحدی .	۹۷۷	۲۷	اوحدی .	۱۰۷۳	۱۹
»	»	۲۰	»	۹۸۳	۲۷	»	»	۲۶
»	۹۲۲	۱۰	»	۱۰۰۰	۱۲	»	۱۰۸۱	۱۱
»	۹۲۳	۶	»	۱۰۰۵	۱۵	»	۱۰۸۲	۸
»	»	۷	»	۱۰۰۶	۱۵	»	»	۱۸
»	»	۲۲	»	۱۰۰۷	۶	»	»	۲۶
»	»	۲۸	»	»	۲۲	»	۱۰۸۳	۸
»	۹۲۵	۲۶	»	۱۰۰۸	۱۵	»	»	۱۳
»	۹۲۶	۲۲	»	»	۲۶	»	»	۲۰
»	»	۲۵	»	۱۰۱۰	۸	»	۱۰۸۴	۱۶
»	۹۳۳	۲۹	»	۱۰۱۱	۲۲	»	۱۰۸۶	۲۳
»	۹۳۸	۸	»	۱۰۲۴	۲۲	»	۱۰۸۷	۱۴
»	۹۴۰	۲۵	»	۱۰۳۳	۲۲	»	۱۰۸۸	۴
»	۹۴۲	۷	»	۱۰۵۰	۹	»	۱۰۹۲	۱۱
»	»	۸	»	۱۰۵۵	۲۱	»	۱۰۹۶	۲
»	»	۲۱	»	۱۰۵۹	۲	»	۱۱۰۰	۱۸
»	۹۴۹	۲۲	»	»	۱۷	»	۱۱۰۶	۱۷
»	»	۲۲	»	۱۰۶۴	۱۹	»	۱۱۰۷	۲
»	۹۵۰	۲۱	»	»	۲۵	»	۱۱۰۹	۲۵
»	۹۵۷	۷	»	۱۰۷۰	۱۴	»	۱۱۱۰	۲
»	»	۹	»	۱۰۷۱	۱۵	»	»	۱۱
»	۹۵۹	۲۸	»	»	۲۱	»	»	۲۱
»	۹۶۱	۱۷	»	۱۰۷۲	۱۶	»	»	۲۵
»	»	۲۲	»	۱۰۷۳	۱۰	»	۱۱۱۱	۱۹

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
اوحدی .	۶۰۳	۶	اوحدی :	۷۵۰	۱۴	اوحدی .	۸۲۱	۲۲
»	۶۰۷	۱۲	»	»	۱۵	»	۸۲۲	۱۷
»	۶۱۵	۱۳	»	۷۵۲	۲۴	»	۸۲۷	۱۹
»	۶۲۲	۷	»	۷۵۶	۶	»	۸۳۳	۲۱
»	۶۵۷	۲۱	»	۷۵۷	۲۴	»	۸۴۴	۷
»	۶۶۸	۲۸	»	۷۶۰	۱۸	»	۸۴۷	۱۱
»	۶۷۴	۱۳	»	۷۶۵	۱۴	»	۸۴۸	۱۵
»	۶۷۶	۲۶	»	۷۶۷	۱۹	»	۸۵۰	۱۵
»	۶۸۲	۲۷	»	۷۷۳	۶	»	۸۵۵	۲۲
»	۶۸۶	۲۲	»	۷۷۷	۲۱	»	۸۵۸	۴
»	۶۸۹	۲۹	»	۷۸۷	۱۸	»	»	۹
»	۶۹۸	۲۰	»	۷۹۴	۱۸	»	»	۱۱
»	۷۱۲	۲۹	»	۷۹۵	۱۱	»	۸۵۹	۲۲
»	۷۱۳	۲۰	»	۸۰۱	۲۳	»	۸۶۰	۳
»	»	۲۵	»	۸۱۰	۲۲	»	۸۶۱	۲۷
»	۷۱۴	۶	»	»	۲۳	»	۸۶۲	۶
»	۷۲۳	۱۶	»	۸۱۲	۱۹	»	»	۱۰
»	۷۴۳	۱۲	»	»	۲۹	»	۸۶۵	۱۲
»	»	۲۱	»	۸۱۹	۱۴	»	»	۱۴
»	»	۲۲	»	»	»	»	۸۶۶	۱۵
»	۷۴۵	۱۲	»	۸۲۰	۶	»	۸۷۶	۱۵
»	۷۴۷	۱۴	»	»	۸	»	۸۷۹	۳
»	۷۴۸	۲۶	»	۸۲۱	۳	»	۸۸۳	۹
»	۷۴۹	۲۶	»	»	۱۳	»	۸۸۵	۱۱

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
اوحدی .	۹۲۱	۸	اوحدی .	۹۷۷	۲۷	اوحدی .	۱۰۷۳	۱۹
»	»	۲۰	»	۹۸۳	۲۷	»	»	۲۶
»	۹۲۲	۱۰	»	۱۰۰۰	۱۲	»	۱۰۸۱	۱۱
»	۹۲۳	۶	»	۱۰۰۵	۱۵	»	۱۰۸۲	۸
»	»	۷	»	۱۰۰۶	۱۵	»	»	۱۸
»	»	۲۲	»	۱۰۰۷	۶	»	»	۲۶
»	»	۲۸	»	»	۲۳	»	۱۰۸۳	۸
»	۹۲۵	۲۶	»	۱۰۰۸	۱۵	»	»	۱۳
»	۹۲۶	۲۳	»	»	۲۶	»	»	۲۰
»	»	۲۵	»	۱۰۱۰	۸	»	۱۰۸۴	۱۶
»	۹۳۳	۲۹	»	۱۰۱۱	۲۲	»	۱۰۸۶	۲۴
»	۹۳۸	۸	»	۱۰۲۴	۲۲	»	۱۰۸۷	۱۴
»	۹۴۰	۲۵	»	۱۰۳۳	۲۲	»	۱۰۸۸	۴
»	۹۴۲	۷	»	۱۰۵۰	۹	»	۱۰۹۲	۱۱
»	»	۸	»	۱۰۵۵	۲۱	»	۱۰۹۶	۲
»	»	۲۱	»	۱۰۵۹	۲	»	۱۱۰۰	۱۸
»	۹۴۹	۲۲	»	»	۱۷	»	۱۱۰۶	۱۷
»	»	۲۳	»	۱۰۶۴	۱۹	»	۱۱۰۷	۲
»	۹۵۰	۲۱	»	»	۲۵	»	۱۱۰۹	۲۵
»	۹۵۷	۷	»	۱۰۷۰	۱۴	»	۱۱۱۰	۲
»	»	۹	»	۱۰۷۱	۱۵	»	»	۱۱
»	۹۵۹	۲۸	»	»	۲۱	»	»	۲۱
»	۹۶۱	۱۷	»	۱۰۷۲	۱۶	»	»	۲۵
»	»	۲۲	»	۱۰۷۳	۱۰	»	۱۱۱۱	۱۹

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
اوحدی .	۱۱۱۲	۵	اوحدی .	۱۱۶۱	۸	ایرج میرزا .	۸۴۲	۱۱
»	»	۱۱	»	»	۲۱	»	۸۵۵	۱۲
»	»	۱۶	»	۱۱۶۳	۱۰	»	۸۶۳	۱۲
»	»	۱۸	»	۱۱۶۹	۱۲	»	۸۷۲	۵
»	»	۲۲	»	»	۱۴	»	۸۷۳	۱۱
»	۱۱۱۴	۱۰	اوحدی کازرونی .	۶۷۰	۶	»	۹۲۵	۸
»	»	۱۲	اوراق تألیف صولی .	۱۰۶۰	۱۴	»	۱۰۰۴	۱۹
»	»	۱۵	اوصاف الاشراف خواجه نصیرالدین طوسی .	۶۸۶	۲۵	»	۱۰۳۰	۱۱
»	»	۱۷	»	۶۹۵	۳۰	»	۱۰۸۳	۱۵
»	۱۱۱۷	۲	اوئیس قرنی .	۸۷۰	۲۷	»	۱۱۰۲	۱۲
»	»	۱۵	اهلی شیرازی .	۷۴۹	۲۴	»	»	۲۸
»	۱۱۱۹	۱	ایرج میرزا .	۵۷۴	۶	»	۱۱۳۵	۲۳
»	۱۱۲۰	۱۷	»	۵۸۱	۱	البدکر . (اتابک ...)	۸۷۵	۱۴
»	۱۱۲۱	۱۴	»	۵۸۲	۲۶	ایوب .	۱۰۵۱	۱۵
»	»	۱۵	»	۶۰۵	۲۲	»	»	۱۶
»	۱۱۳۴	۲۲	»	۶۰۷	۲۳	»	»	۱۷
»	۱۱۳۷	۲۸	»	۶۷۷	۱۲	»	»	۱۹
»	۱۱۴۰	۱۶	»	۶۹۰	۲	پ	»	»
»	۱۱۴۵	۳	»	۷۵۲	۱۲	بابا افضل .	۶۸۴	۱۳
»	۱۱۵۴	۶	»	»	۱۷	»	۷۶۹	۲۰
»	»	۷	»	۷۸۲	۱۲	بابا طاهر .	۵۹۹	۲۴
»	۱۱۵۸	۲۳	»	۸۰۶	۱۸	»	۶۷۷	۲۴
»	۱۱۶۰	۱۸	»	۸۱۲	۲	»	۷۵۷	۱۴
»	۱۱۶۱	۳	»	۸۲۹	۱۵	»	۷۵۸	۱۸

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
باباطاهر .	۸۲۲	۱	برون . (درفسور ادوار ...)	۹۵۹	۶	بنی عباس .	۷۸۴	۶
»	۸۴۲	۱۷	برهان الدین تبریزی .	۷۰۴	۲۳	بوالحسن .	۷۷۷	۱۳
»	۱۰۱۸	۸	برهان قاطع .	۶۸۶	۲۰	»	»	۱۶
»	۱۱۳۶	۱۳	»	۶۹۴	۳۰	بوالحسن النجاشی .	۱۱۳۲	۲۶
»	۱۱۵۷	۷	»	۷۳۴	۱۹	بوالعلا . رجوع به ابوالعلا شود .		
باقراصفهانی (میرزا ...)	۱۱۶۹	۲۷	»	۷۵۱	۶	بوالقاسم رازی .	۱۱۶۷	۲۵
بافر کاشی .	۸۸۵	۲۳	»	۹۳۷	۳۰	»	»	۲۶
بایزید بسطامی .	۶۸۷	۴	بزرجمهر .	۵۸۸	۲۲	»	»	۲۷
»	۱۰۷۷	۴	»	۶۹۴	۲۹	»	»	۱
بجری .	۱۰۶۰	۱۸	»	۷۲۱	۵	بوالثلث بخاری .	۹۲۲	۲۴
بدایمی بلخی .	۵۹۰	۸	»	۷۲۹	۱۴	بوالهشتم . (قاضی ...)	۱۱۶۷	۲۸
»	۶۳۷	۲۶	»	۸۵۵	۸	بوتراب . رجوع به علی ابن ابیطالب شود .		
»	۹۲۲	۲۲	»	۹۴۷	۲	بوذر . رجوع به ابوذر شود .		
»	۱۰۹۶	۲۷	»	۱۰۱۴	۱۳	بوسهل .	۹۰۲	۲۲
بدخششی .	۶۸۲	۷	»	»	۱۶	بوسعیدمهنه . رجوع به ابوسعید ابوالخیر شود .		
بدر جاجرمی .	۵۷۵	۱۶	»	»	۲۰	بوطاهر خاتونی .	۸۷۹	۷
»	۶۷۸	۱۷	بزرک نیا .	۶۰۹	۲۳	بوطاهر خسروانی . رجوع به خسروانی شود .		
»	۷۶۲	۲۲	بسحق اطعمه .	۶۲۹	۹	بوعلی .	۸۴۴	۲
»	۷۴۱	۱۸	بشرین حارث . (ابونصر ...)	۷۰۰	۲۸	بوعلی . رجوع به ابوعلی سینا شود .		
»	۱۱۳۰	۲۵	بشر حافی .	۹۷۸	۵	بولهب . رجوع به ابولهب شود .		
»	۱۱۴۰	۶	بقراطیس .	۹۵۶	۹	بونصر . (قاضی ...)	۸۶۱	۴
بدیع الدین ترکو .	۷۰۷	۱۶	بلال حبشی .	۶۹۶	۸	بونصر . (میر ...)	۸۵۶	۲۱
»	۸۵۶	۲۷	»	»	۱۰	بونصر مشکان .	۵۷۷	۶
»	۷۴۲	۱۵	بلمم .	۱۰۷۸	۸	بوهریره . رجوع به ابوهریره شود .		
برون . (درفسور ادوار ...)						بوئیه .	۶۹۹	۳۰
						بهاء الدین ولد .	۱۰۸۷	۲۸
						»	۱۱۶۷	۲۱

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
بهاپی .	۶۰۵	۲۹	بهار . (میرزا محمد تقیخان ملك الشعراء ...)	۶۶۱	۴	پ		
»	۶۲۱	۱۸	»	۷۱۵	۹	پرمایه .	۶۸۹	۱۰
»	»	۲۵	»	۷۶۹	۲۲	»	»	۱۸
»	۶۷۷	۱۵	»	۸۴۳	۲۵	پروین اعتصامی .	۶۹۵	۳
»	۶۸۹	۱۱	»	۸۵۴	۱۲	»	۷۷۴	۱۰
»	»	۵	»	۸۶۰	۵	»	۸۵۲	۵
»	۷۰۰	۱۷	»	۸۸۷	۳	»	۹۳۰	۸
»	۷۱۰	۷	»	۸۸۹	۲۱	»	۹۷۴	۳
»	۷۳۰	۸	»	۹۲۸	۲۸	»	۱۰۸۷	۱۰
»	۸۱۱	۲۹	»	۹۵۱	۴	»	۱۱۶۰	۲۱
»	۸۶۲	۴	»	۹۵۵	۵	پریشان . (ملا... لر.)	۹۰۰	۳
»	۸۷۳	۱۴	»	۹۷۰	۱۸	پندار رازی .	۸۲۸	۱۲
»	۸۹۰	۶	»	۱۰۱۰	۲۷	پوراندهخت .	۶۴۹	۷
»	۹۶۶	۴	»	۱۰۲۴	۱۸	پور تکین .	۸۶۱	۲
»	۹۹۶	۱۰	»	۱۰۴۱	۱۲	پوریای ولی .	۶۲۸	۲۱
»	»	۱۱	»	۱۰۴۴	۱۹	»	۶۳۷	۴
»	»	۱۲	»	۱۱۰۶	۲۵	»	»	
»	۱۰۰۲	۲۲	»	۱۱۳۱	۲۷	»	۶۴۴	۲۲
»	»	۲۴	»	۱۱۶۳	۸	»	۶۴۹	۲۲
»	۱۰۴۸	۱۸	بهرام .	۶۲۸	۱	»	۶۷۸	۱۸
»	۱۰۹۹	۱۶	بهرامشاه .	۸۹۹	۱۳	»	۸۴۲	۲۲
»	»	۱۹	بهمن .	۶۳۵	۱۱	»	۹۹۴	۲۱
»	۱۱۱۲	۲۰	بو .	۸۲۹	۱۲	»	۱۰۳۳	۲۲
بهار . (میرزا محمد تقیخان ملك الشعراء ...)	۶۵۴	۲۱	پیرامخان .	۱۱۴۰	۱۳	پیر بوداق .	۱۰۰۴	۲۲

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
تاج الدین آبی	۸۱۹	۱۶	تاریخ سلاجقه کرمان	۹۹۷	۲۳	تاریخ کزیده	۸۵۳	۵
تاج الدین (میر...)	۸۵۶	۲۴	»	۱۰۹۰	۴	»	۸۵۵	۸
تاج مآثر	۱۱۰۹	۸	تاریخ سیستان	۷۱۲	۲۱	»	۸۵۸	۲۱
تاریخ ادب و فمورادوار برون	۹۵۹	۶	»	۷۵۸	۵	»	۸۷۰	۲۷
تاریخ جهانگشای جوینی	۶۰۴	۲۱	»	۷۷۲	۲۴	»	۹۱۶	۲۵
»	۶۵۲	۱۲	»	۸۲۸	۷	»	۹۳۱	۲۴
»	۶۶۳	۱۷	»	۸۵۰	۱۹	»	۹۴۷	۲
»	۸۴۵	۱۳	»	۱۰۰۸	۱۲	»	۹۴۹	۱۱
»	۱۰۷۰	۱۷	»	۱۰۱۱	۲۳	»	۹۵۶	۹
تاریخ سلاجقه کرمان	۵۷۹	۲۶	»	۱۱۳۳	۲	»	۹۷۴	۵
»	۶۰۲	۲۵	تاریخ طبرستان	۹۰۳	۲۳	»	۱۰۲۶	۲۸
»	۶۰۴	۲۳	»	۹۲۷	۱۰	»	۱۰۵۱	۲۱
»	۶۳۵	۲۱	تاریخ کزیده	۶۰۲	۱۴	»	۱۰۷۳	۲۳
»	۷۰۴	۶	»	۶۶۵	۱۵	»	۱۱۶۴	۲۶
»	۷۳۶	۱۲	»	۶۷۳	۲۶	»	۱۱۷۰	۲۷
»	۷۸۰	۲۷	»	۷۰۰	۲۹	تاریخ کیلان مرعشی	۶۶۱	۲
»	۷۸۱	۲۲	»	۷۶۱	۸	»	۶۹۵	۱۷
»	۷۹۶	۸	»	۷۶۵	۲۸	»	۹۷۲	۲۰
»	۸۱۹	۴	»	۷۶۶	۷	»	۹۹۸	۷
»	۸۵۵	۲	»	۷۶۷	۴	»	۱۱۰۷	۲۷
»	۸۷۵	۱۵	»	»	۱۰	تجلی لامیچی	۵۷۶	۳
»	۹۲۲	۲	»	۷۷۸	۴	تجلی (ملا...)	۶۳۳	۲۱
»	۹۹۵	۷	»	۸۲۶	۲	»	۱۱۱۸	۱۴

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
تحفة الأبرار جامی .	۱۰۶۸	۲۵	جامع التمثیل .	۷۱۶	۲۸	جامع التمثیل .	۸۲۸	۲۰
تحفة المراقبین خاقانی .	۷۵۸	۲۹	»	۷۱۷	۱۴	»	»	۲۳
»	۱۱۴۵	۱	»	۷۲۶	۱۶	»	»	۲۷
ترك .	۶۳۸	۲۸	»	»	۲۳	»	۸۴۴	۱۶
»	۷۰۰	۶	»	۷۴۷	۱۹	»	۸۴۹	۲۷
»	»	۷	»	۷۵۴	۳	»	۸۵۵	۴
»	»	۸	»	»	۱۰	»	»	۶
»	۹۳۵	۶	»	۷۵۹	۲۴	»	»	۲۳
نسبت سیانوف .	۹۵۹	۴	»	۷۶۱	۱۱	»	۸۵۸	۳۰
تعزیه . رجوع به شبیه شود .			»	»	۱۹	»	۸۶۰	۲۱
توراة .	۸۵۵	۹	»	۷۸۵	۲۰	»	۸۶۸	۵
ج			»	»	۲۱	»	۸۸۰	۱۷
جامع التمثیل .	۵۹۱	۱۷	»	۷۸۹	۲۳	»	»	۲۱
»	۶۰۶	۲۰	»	۸۰۳	۱۰	»	۸۸۵	۱۹
»	۶۰۷	۳	»	۸۰۴	۱۰	»	»	۲۶
»	۶۱۰	۱۲	»	»	۱۴	»	۹۰۳	۱۹
»	۶۸۷	۶	»	۸۰۷	۱۴	»	۹۰۴	۱۶
»	۶۸۸	۲۲	»	۸۰۸	۵	»	۹۰۵	۱۲
»	۶۹۱	۲۶	»	۸۱۰	۸	»	»	۱۴
»	۶۹۲	۱۰	»	۸۱۳	۲۴	»	۹۱۳	۲۶
»	۶۹۵	۸	»	۸۱۴	۱۹	»	۹۱۵	۶
»	۶۹۶	۱۶	»	۸۲۵	۱۷	»	۹۲۲	۱۲
»	۷۰۳	۱۲	»	۸۲۸	۳	»	۹۲۴	۶
»	۷۱۲	۱۱	»	»	۱۵	»	۹۲۵	۱



- رجوع به دیگران کاشتند...، شود.
- چوپو لیست این مرگ کانجام کار
- رجوع به از مرگ خود...، شود.
- چوپیدا شد ز پشت پرده دلدار
- رجوع به تپم باطل است...، شود.
- چوپیدا شود دشمنی کینه جوی
- چو با او نشاید نبرد آزمود
- چوپیرایه دان بند بر پای مرد.
- ناسود مندم چراست ز فرمان او هیچگونه مکرد... ( فردوسی . نظیر : عار ناید شیر را از سلسله . موالوی .
- چوپیروز گردی بترس از خدای
- چوپیروز گردی ز تن خون مریز
- رجوع به میتوان کشت...، شود.
- چوپیروز گشتی بترس از گزند
- چوپیروز گشتی بزرگی نمای
- چوپیریت سیمین کند گوشوار
- نظیر : چوپیکموی گردد ز سر بر سفید
- چون مشک کبوی تو بکافور شد بدل
- نزیبید مرا با جوانان چنید
- اگر شاه هر هفت کشور بود
- هر آنکه که موی سیه شد سپید
- نسرین زنج صنم چکنم اکنون
- پیامیست از مرگ موی سفید
- عمدا همی نهان کند آن ماه سیم تن
- داند که بوی مشک ز کافور کم شود
- عروس جوان گفت بایر شاه
- زان پیش که دل داد جوانی داد است
- چون روز بمن نشان پیری بنمود
- ای موی سپید هیچ آزرم نیست
- همان از کمین ها سپهر را بپای . اسدی .
- که شد دشمن بد کنش در گریز . فردوسی .
- که یکسان نگردد سپهر بلند . فردوسی .
- بهر نیکئی نیکئی بر فرای . فردوسی .
- از آن پس تو جز گوش رفتن مدار (۱) فردوسی
- بیاید کسستن ز شادی امید . فردوسی .
- زین پس مکبر دامن خوابان مشک خط . ظهیر قاریابی
- که بر عارضم صبح بیری دمید . سعدی .
- چو آبرزه مو شد مکدر بود . اسدی .
- بیودن نهاند فراوان امید . فردوسی .
- کز عارضین نبشته چو نسرینم ؟ . ناصر خسرو .
- بیودن چه داری تو چندین امید . فردوسی .
- موی سیاه خویش زموی سپید من
- کافور من نخواهد بامشک خویشتن . معزی .
- که موی سپید است مار سیاه . بدایعی بلخی .
- اندر سر من موی سپید افتاد است
- آن صبح که از شب جوانی زاد است . مجیر بیلقانی .
- بر من بجز از تاختن کرم نیست

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
جامع القمیل .	۱۱۶۸	۲۶	جامی .	۷۹۹	۱۰	جامی .	۹۵۳	۲۵
جامع الحکایات عوفی .	۶۸۸	۲۵	»	۸۰۱	۲۴	»	۹۶۳	۱۱
جامع التواریخ رشیدی .	۸۹۹	۱۸	»	۸۰۷	۱۰	»	۹۶۶	۱۰
جامی .	۶۰۸	۸	»	۸۰۸	۱۴	»	۹۸۳	۹
»	۶۰۹	۲۵	»	۸۱۷	۱۷	»	۹۹۳	۲
»	۶۱۲	۲۰	»	۸۲۴	۲۹	»	»	۲۳
»	۶۱۳	۱	»	۸۲۹	۱۹	»	۱۰۲۰	۱۷
»	»	۲	»	۸۳۱	۱۸	»	۱۰۳۲	۸
»	۶۱۶	۱۴	»	۸۴۵	۶	»	۱۰۳۴	۲۰
»	۶۴۰	۲	»	۸۴۷	۷	»	۱۰۴۱	۲۰
»	۶۵۱	۱۸	»	۸۵۱	۲۹	»	۱۰۵۱	۸
»	۶۵۲	۱۷	»	۸۵۴	۹	»	۱۰۵۲	۲۴
»	۶۵۷	۲۸	»	»	۲۷	»	۱۰۵۳	۴
»	۶۶۹	۱۸	»	۸۶۶	۷	»	۱۰۶۱	۵
»	۶۷۲	۱۰	»	۸۷۳	۱۹	»	۱۰۶۸	۲۴
»	۶۷۳	۲۰	»	۸۹۳	۱۴	»	۱۰۷۱	۲۷
»	۶۷۷	۲۰	»	۹۰۸	۱۶	»	۱۰۷۲	۲۷
»	۶۷۸	۱۱	»	۹۰۹	۲۹	»	۱۰۷۵	۲۲
»	۷۳۸	۲۶	»	۹۱۲	۹	»	۱۰۸۸	۲۵
»	۷۴۰	۴	»	۹۲۱	۲	»	۱۰۹۲	۱۵
»	۷۸۲	۲۰	»	۹۲۵	۲۱	»	۱۱۰۳	۴
»	۷۹۱	۱۴	»	۹۲۶	۱	»	۱۱۰۹	۲۷
»	۷۹۴	۱۲	»	۹۴۰	۲۱	»	۱۱۱۷	۹
»	»	»	»	۹۵۱	۲۸	»	۱۱۳۱	۱۱

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
جامی .	۱۱۴۸	۱۲	جمعه .	۵۸۶	۱۴	حافظ .	۵۸۶	۱۲
"	۱۱۵۰	۶	"	"	۱۵	"	۵۸۸	۱۹
"	۱۱۵۴	۲۲	چنگ خطی متعلق به آقا سید عبدالرحیم خلخالی .	۹۳۴	۱۲	"	۵۹۲	۲
"	۱۱۵۵	۲۵	چفید بغدادی .	۱۰۵۳	۶	"	۶۰۴	۲۰
"	۱۱۵۶	۹	جواهر الکلام .	۶۰۴	۲۰	"	"	۲۷
"	"	۲۱	جوهری مستوفی .	۹۲۳	۱	"	۶۰۵	۲۲
"	۱۱۶۷	۱۵	چ			"	۶۱۰	۸
"	۱۱۶۹	۲۲	چنگیز خان .	۶۱۵	۲۶	"	۶۱۳	۲۶
چیله .	۷۵۱	۲	چهارمقاله نظامی عروضی	۷۸۴	۱۴	"	۶۱۹	۲۲
"	"	۴	چهل طوطی .	۱۱۶۱	۲	"	۶۲۰	۲۵
ججی .	۵۸۰	۳	ح			"	۶۴۵	۲۷
"	"	۶	حاتم طی .	۷۲۵	۲۵	"	۶۵۱	۱۰
"	"	۸	"	۹۱۱	۱۹	"	"	۲۳
"	"	۱۰	"	۶۸۶	۲۱	"	۶۵۲	۱۰
"	"	۱۵	حارث .	۷۳۳	۲۷	"	۶۵۴	۶
جلالای طباطبا .	۱۰۶۸	۲۵	حاتیه احیاء العلوم خطی .	۵۷۳	۱۶	"	۶۵۶	۲۹
"	۱۰۶۹	۱۹	حافظ .	۵۷۵	۲	"	۶۵۸	۲۴
جلال الممالک . رجوع به ایرج میرزا شود .			"	"		"	۶۵۹	۲۸
جلوه . رجوع به ابوالحسن جلوه شود .			"	"		"	۶۶۶	۱۰
جمال اصفهانی .	۵۷۹	۱۶	"	۵۷۸	۸	"	۶۶۹	۲۰
جمال الدین ازهری هروی . رجوع به ازهری شود .			"	۵۷۹	۱۱	"	"	۲۱
جمال الدین عبدالرزاق . رجوع به عبدالرزاق شود .			"	"		"	"	۱۶
جم . رجوع به جمشید شود .			"	"		"	"	۲
جمشید .	۵۹۵	۲۱	"	۵۸۱	۹	"	۶۷۴	۱۶
"	۸۶۰	۱۲	"	۵۸۳	۵	"	۶۷۹	۲
"	۸۷۰	۲۰	"			"		

- (ولیکن من ترا زان بر گزیدم کجا از زیرکان ایدون شنیدم...) ویس ورامین.
- چو حلو<sup>۱</sup> خام باشد علت آرد. (زکار خام کس سودی ندارد...) جامی.
- چو خر در گل افتد کسی نیک تر نکوشد بزور از خداوند خیر. اسدی.
- رجوع به مادر را دل سوزد... شود.
- چو خردی بزری آورد دست برد به از صد بزریمان که شان کار خرد. اسدی.
- چو خرسند باشی تن آسان شوی چو آوری زان هراسان شوی. فردوسی.
- رجوع به طمع آرد... شود.
- چو خرسند گشتی بداد خدای تو انگر رشدی یکدل و پا کرای (... که آزاد داری
- تفت را زرنج تن سرد بی آرز بهتر که گنج.) فردوسی.
- چو خرمن بر گرفتگی ساق و فروش (... که دون همت کند نعمت فراموش.) سعدی.
- رجوع به چوبه کشتی... شود.
- چو خسی را در افکند در دیده کس ز خود بایدش گریه کردن نه خس. (مکن
- جز زاده بشغل ارجمند که تا در نیاید بدولت گزند...) امیر خسرو.
- چو خسرو بپیداد کار درخت بگردد از او پادشاهی و بخت. فردوسی.
- رجوع به اسکندر رومی را... شود.
- چو خسرو شدی بندگی را بکوش. (چه گفت آن سخن گوی باترس و هوش...) فردوسی.
- چو خشم آری مشو چون آتش تیز کز آتش بخردان راهست پرهیز. ناصر خسرو.
- چو خواجه بیغماد دهد خانه را چه چاره ز تاراج بیگانه را. امیر خسرو.
- چو خواجه عین باشد چه لذت از عذراش. (مزار معنی عذرا بگفت بنده ولیک...) سنائی.
- چو خواهد بد درخت راست بالا چو بر روید شود ز آغاز پیدا. ویس ورامین.
- رجوع به سالی که نکوست... شود.
- چو خواهد بد بدن مرگ فرجام کار چه در بزم مردن چه در کارزار. اسدی.
- چو خواهد بود بر شاخ اندکی بار بنوروز آن بود بر شاخ دیدار. ویس ورامین.
- رجوع به سالی که نکوست... شود.
- چو خواهد بود روز برف و باران پدید آید نشان از بامدادان. ویس ورامین.
- رجوع به سالی که نکوست... شود.
- چو خواهد بود سال بد بکیهان پدید آید و خشکی در زمستان. ویس ورامین.
- چو خواهد بود دنیهای گمان بود ندارد خوردن تیمار و غم سود. ناصر خسرو.
- رجوع به اذ جاء القضاء... شود.

رفت ابرو شرا درست کند چشمش را کور کرد. نظیر : ای وای که بد نشد بتر شد. رفت بهترش کند بدتر شد. هین لین و اوددت العین.

رفت بنان برسد بجان رسید.

رفت بهترش کند بدتر شد. رجوع به رفت ابرو شرا...، شود.

رفتم ثواب کنم کباب شدم. درازاه یکی بدی دیدم.

رفتم خانه خاله دلم و اشه خاله خسید دلم پوسید. و اشه، یعنی باز شود و خسید خف خسید است.

رفتم شهر کور ها دیدم همه کور من هم کور. گویند وقتی منجمی خبر داد فلان روز بارانی بارد که هرکس قطره از آن نوشد دیوانه شود. پادشاه بوزیر امرداد انباری از آب کردند و در آن استوار ساختند تا با آب باران نیامزد. باران موعود نیامد و مردمان مملکت از آن بیاشامیدند و بجملگی دیوانه شدند مگر پادشاه و وزیر که با آب ذخیره همچنان عاقل مانده و در اعمال و اقوال دیوانگان بحیرت و اسف میدیدند. عاقبت شاه از مشاهده آن اوضاع بجان آمده بوزیر گفت مرا بیش طاقت تحمل نمانده است و نزدیک است تا خود را هلاک سازم. وزیر گفت هلاک کردن خویش نمی باید ما نیز چون آنان شویم و مشکلات کنونی از بیش برخیزد. گفت چگونه چون آنان توان شد. گفت از همان آب ما نیز می آشامیم. پادشاه رضاداد و چنین کردند و چون آندو نیز دیوانه شدند از رنج و تعب پیشین بیاسودند. نظیر : خواهی نشوی رسوا مهرنگ جماعت شو. چون بدر خانه زنگی شوی روی چو گلنارت چون قارکن. ناصر خسرو.

حسین اذا كنت فی بلدة غریباً فعاشر با دایها. منسوب بعلی علیه السلام.

رفتم و روند دیگران هم. (کو خسرو کیقباد و کو جم...). رجوع به از مرگ خود چاره نیست...، شود.

رفتم و ما هم میرویم. رجوع به از مرگ خود چاره نیست...، شود.

رفتم با خودم آمدنم با خدا. ندانم کی باز کردم.

رفتم و نشستن به که دیدن و گسستن. سعدی. رجوع به آهسته برو همیشه...، شود.

رفتمی میروم و آمدنی میاید شدنی میشود و غصه بما میماند. نظیر کل آت آت.

رفت در فروتنی است. منسوب باویس قرنی. از تاریخ گزیده.

رفتم هم سوخت. (بگو...) پادشاهی پیرزنده پوشی شفقت آورد و او را از مطبخ

خاص مادام العمر وظیفه و اجری فرمود وزیر گفت روا نباشد کاهلان را بر آفت سلطان امیدوار

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحة	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحة	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحة	سطر
حافظ .	۹۰۹	۲۸	حافظ .	۱۰۲۹	۲۶	حافظ .	۱۱۰۷	۶
»	۹۱۰	۲۰	»	۱۰۴۰	۸	»	۱۱۱۷	۱۲
»	۹۱۳	۱۹	»	۱۰۴۳	۴	»	۱۱۱۸	۲۵
»	۹۳۸	۱۶	»	۱۰۴۵	۸	»	»	۲۶
»	۹۳۹	۱۷	»	۱۰۵۰	۱۹	»	۱۱۲۰	۱۵
»	»	۲۱	»	۱۰۵۱	۶	»	»	۲۲
»	۹۴۸	۱۰	»	۱۰۵۲	۱۴	»	۱۱۲۴	۲۰
»	»	۱۲	»	۱۰۵۷	۱	»	۱۱۲۶	۲
»	۹۵۰	۵	»	۱۰۵۸	۲۲	»	۱۱۳۳	۲
»	۹۵۳	۱۸	»	۱۰۶۱	۱	»	۱۱۳۹	۱۸
»	۹۸۹	۲۵	»	۱۰۶۴	۵	»	۱۱۴۷	۲۸
»	۹۹۰	۱۶	»	۱۰۶۵	۶	»	۱۱۵۰	۵
»	۹۹۸	۹	»	»	۷	»	»	۱۸
»	۹۹۹	۱	»	»	۸	»	۱۱۵۳	۶
»	۱۰۰۹	۱۲	»	۱۰۶۶	۲۶	»	۱۱۵۴	۵
»	»	۱۳	»	۱۰۶۷	۱۱	»	۱۱۵۶	۱
»	»	۱۴	»	۱۰۶۸	۱۱	»	۱۱۶۲	۱۰
»	»	۲۹	»	»	۱۲	»	۱۱۶۳	۲۲
»	۱۰۱۲	۱۷	»	۱۰۸۴	۱۲	»	۱۱۶۶	۲۸
»	۱۰۱۳	۱۷	»	»	۲۷	حالتی .	۱۰۲۷	۲۳
»	۱۰۱۴	۳	»	۱۰۸۸	۱۳	حبش .	۶۹۶	۸
»	۱۰۱۵	۳	»	۱۱۰۰	۲۰	»	»	۱۰
»	۱۰۲۴	۲	»	۱۱۰۱	۱۵	حجاج ابن يوسف ثقفی .	۷۵۱	۳
»	۱۰۲۶	۱۱	»	۱۱۰۲	۳	حجة الاسلام مير تيريزی . رجوع به مير شود .		

لب

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
حدائق البحر خواجه رشیدالدین وطواط.	۱۱۴۷	۲	حدیث .	۸۵۷	۲۶	حدیث .	۱۰۷۷	۸
حدیث .	۵۷۳	۱	»	۸۶۳	۹	»	۱۰۸۹	۲۶
»	۵۷۸	۱	»	»	۲۵	»	۱۰۹۰	۲۸
»	۵۸۴	۲۶	»	۸۸۰	۱۶	»	۱۰۹۲	۱۲
»	۶۰۰	۲۱	»	۸۹۳	۲۷	»	۱۰۹۹	۱۵
»	۶۲۷	۲۹	»	۹۰۵	۱۸	»	۱۱۰۹	۲۶
»	۶۴۹	۸	»	۹۱۹	۱۳	»	۱۱۱۱	۳
»	۶۵۷	۲۲	»	۹۲۶	۲۸	»	»	۲۰
»	۶۵۹	۴	»	۹۳۰	۴	»	۱۱۱۴	۱۸
»	۶۷۶	۲۹	»	۹۳۷	۷	»	»	۲۴
»	۶۷۷	۱	»	۹۷۶	۴	»	۱۱۱۵	۷
»	۶۸۸	۲۹	»	۹۷۸	۱۷	»	»	۱۹
»	۶۸۹	۲	»	۹۸۹	۱	»	»	۲۱
»	۶۹۳	۲۵	»	۹۹۶	۱	»	۱۱۱۷	۲۴
»	۶۹۷	۲	»	۱۰۰۷	۵	»	۱۱۱۹	۲۲
»	۷۰۶	۲۸	»	۱۰۲۱	۱۲	»	۱۱۴۶	۵
»	۷۴۰	۱۷	»	۱۰۴۲	۲۷	»	۱۱۴۹	۱۷
»	۷۴۱	۲	»	۱۰۵۶	۲	»	۱۱۶۴	۱۵
»	۷۶۷	۲	»	۱۰۵۹	۴	»	۱۱۶۶	۲۵
»	»	۱۶	»	»	۶	»	۱۱۶۹	۶
»	»	۲۴	»	»	۶	حدیث قدسی .	۶۱۷	۱۵
»	۷۷۸	۵	»	۱۰۶۳	۱	»	۱۰۴۸	۱۹
»	۸۱۷	۲۶	»	۱۰۶۴	۲۷	حسن ابن علی علیه السلام .	۷۳۹	۹
»	۸۵۲	۲۸	»	۱۰۷۳	۹	»	»	۱۰

فهرست اسما رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال وكتب.	صفحه	سطر
حسن ابن علی علیه السلام.			حصین نسفی .	۱۸۰۱	۱	خاقانی .	۷۰۵	۱
»	۱۱۱۵	۲۰	حکیم غزوی . رجوع به سنائی شود .			»	۷۳۴	۵
حسن بصری .	۶۹۶	۸	جدالله مستوفی .	۹۷۲	۱۱	»	»	۱۴
»	۱۰۵۳	۱۸	حیدالدین . (قاضی ...)	۹۴۴	۷	»	۸۰۳	۱۷
حسن . (سید ... غزوی .)	۱۰۹۱	۱	حنظله باد غیسی .	۵۸۴	۲	»	۸۱۰	۲۰
»	۱۰۹۳	۱۹	حنین .	۸۶۴	۱۴	»	۸۱۵	۲۸
»	۱۰۹۵	۱۴	»	»	۱۸	»	۸۲۱	۱
»	۱۱۵۰	۱۶	»	»	۲۰	»	۸۲۵	۱۹
حسن میدندی .	۱۱۲۶	۸	»	»	۲۲	»	۸۲۶	۹
حسن نویان . (شیخ ...)	۶۱۵	۲۶	»	»	۲۴	»	۸۳۲	۳۱
حسن آغای ملک . (حاج ...)	۱۱۳۷	۱۷	حواشی مثنوی .	۹۶۱	۸	»	۸۸۹	۱۰
حسن ابن علی علیه السلام.	۶۸۷	۲۲	»	۱۰۶۰	۲۸	»	»	۱۱
»	۶۹۶	۲۴	حیدر رجوع بمطی ابن ایطاب علیه السلام شود.			»	۸۹۰	۹
»	۷۳۹	۹	خ			»	۸۹۳	۲۹
»	»	۱۱	خاقان چین .	۵۹۹	۲۷	»	۹۰۶	۱۵
»	۷۶۷	۲۷	»	۶۶۱	۲۸	»	۹۱۲	۱۴
»	۷۶۹	۲۴	خاقانی .	۶۱۱	۵	»	۹۳۹	۱۹
»	۸۷۰	۱۹	»	۶۲۹	۷	»	۹۴۵	۱۲
»	۱۰۹۰	۲	»	»	۸	»	۹۶۷	۱۶
»	۱۱۴۴	۱۷	»	۶۵۸	۸	»	۹۷۸	۱۱
»	»		»	»	۹	»	۹۹۹	۱۳
حسن ابن منصور .	۱۰۵۳	۵	»	۶۶۸	۱	»	»	۱۴
حسن . (معین المملک ... بن علی الاصم .)	۸۸۲	۸	»	»	۲	»	۱۰۰۲	۱۰
حسینقلیخان بختیاری .	۷۳۵	۲۲	»	۷۰۰	۱۹	»	»	۱۸



فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
خاقانی .	۱۱۴۸	۱	خاقانی .	۱۰۸۶	۳	خاقانی .	۱۰۰۴	۵
»	۱۱۴۰	۲۵	»	۱۰۹۹	۲۸	»	۱۰۱۵	۹
»	۱۱۴۳	۵	»	۱۱۰۰	۱۶	»	۱۰۲۲	۲۴
»	۱۱۴۴	۸	»	۱۱۰۴	۲۳	»	۱۰۲۳	۲۸
»	»	۹	»	»	۲۴	»	۱۰۳۲	۱۴
»	»	۲۵	»	»	۲۵	»	۱۰۴۳	۶
»	»	۲۶	»	»	۲۶	»	۱۰۴۵	۱۹
»	»	۲۷	»	»	۲۷	»	۱۰۴۶	۱۶
»	۱۱۴۵	۵	»	۱۱۰۵	۱	»	۱۰۴۸	۱۶
»	»	۶	»	»	۲	»	۱۰۵۱	۲۲
»	»	۷	»	»	۳	»	۱۰۵۷	۱۲
»	»	۸	»	»	۱۶	»	»	۲۹
»	۱۱۴۷	۴	»	۱۱۱۷	۲۶	»	۱۰۵۸	۲
»	»	۷	»	۱۱۱۹	۱۳	»	»	۳
»	»	۸	»	»	۱۸	»	۱۰۵۹	۱۹
»	»	۹	»	۱۱۲۱	۹	»	۱۰۶۸	۱
»	»	۱۱	»	»	۱۲	»	»	۴
»	»	۱۲	»	۱۱۲۲	۸	»	»	۵
»	»	۱۳	»	»	۱۲	»	»	۱۴
»	۱۱۵۱	۱۶	»	۱۱۲۳	۲۶	»	۱۰۷۵	۲۷
»	۱۱۵۲	۵	»	۱۱۳۶	۲۴	»	۱۰۷۶	۱۱
»	»	۶	»	۱۱۳۷	۳	»	۱۰۷۷	۲۵
»	۱۱۵۳	۸	»	»	۴	»	۱۰۸۲	۱۴
»	۱۱۵۷	۵	»	۱۱۳۸	۷	»	»	۲۱

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
خاقانی .	۱۱۵۸	۸	خواجوی کرمانی .	۷۹۶	۲۴	خواجه عبدالله انصاری .	۹۶۴	۴
»	۱۱۶۰	۱۲	»	۸۲۰	۱۴	»	۱۰۱۴	۱۲
»	۱۱۶۲	۲۳	»	»	۱۶	»	۱۱۱۰	۲۲
»	۱۱۶۶	۱۷	»	۸۴۵	۲۳	»	۱۱۲۳	۱۶
خدا بنده . رجوع بمحمد (سلطان... خدا بنده) شود.			»	۹۴۳	۳۰	»	۱۱۳۶	۲
خرد نامه .	۹۱۲	۲۹	»	۱۰۵۱	۵	خواجه نظام الملك .	۶۲۱	۲۲
خزان و بهار کاشف شیرازی .	۱۰۳۲	۱۰	»	۱۰۶۱	۸	»	۶۳۴	۲۳
»	۱۰۸۷	۱۲	»	۱۰۶۵	۴	»	۷۱۲	۲۳
»	۱۱۵۰	۸	»	۱۰۸۱	۹	»	۷۱۳	۱۲
خسرو . رجوع به انوشیروان شود .			»	۱۱۲۰	۲۴	»	۷۲۱	۱۶
خسروانی .	۵۷۸	۵	»	۱۱۵۸	۲۷	»	۸۶۷	۳۰
»	۶۴۸	۳۰	»	۱۱۶۸	۱۶	»	۱۱۰۰	۱۰
»	۶۶۴	۱۶	خواجه عبدالله انصاری .	۷۲۱	۵	خواجه هرون ابن شمس - الدین الجویزی .	۷۰۹	۱۸
»	۱۰۷۴	۱۴	»	۷۴۳	۲۸	خوارزمشاه .	۷۳۴	۲
خسرو پرویز .	۱۰۲۶	۲۷	»	۷۴۷	۱	خیام .	۵۸۶	۲۱
»	۱۰۲۷	۱۴	»	۷۵۵	۲۱	»	۵۸۸	۲۱
خسروی . (محمد باقر میرزا...)	۹۲۹	۲۳	»	۷۸۲	۲۲	»	۵۹۸	۱۵
خواجوی کرمانی .	۶۱۶	۲۵	»	۷۹۵	۱۳	»	۶۱۳	۲۲
»	۶۶۰	۸	»	۸۰۲	۴	»	۶۶۵	۱۳
»	۶۸۸	۱۸	»	۸۱۲	۲۱	»	۶۶۹	۱۷
»	»	۲۱	»	۸۱۵	۱۴	»	»	۲۶
»	۶۹۶	۶	»	»	۲۰	»	۷۴۶	۲۹
»	۷۰۱	۲۰	»	۸۴۷	۲۱	»	۷۶۰	۱۷
»	۷۱۵	۷	»	۹۴۱	۱۰	»	۷۹۳	۱۱

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
خیام .	۷۹۳	۴۰	دقیقی .	۸۹۰	۴۱	رامین .	۹۹۲	۲۲
»	۸۰۲	۱۰	»	۹۰۲	۴۰	ریعه .	۷۳۰	۱۹
»	۸۷۸	۵	»	۱۰۹۸	۹	رستم این مهر هر مزدجوسی .	۷۱۲	۲۰
»	۹۰۳	۶	»	۱۱۱۷	۱۹	»	۷۷۲	۲۲
»	۹۳۸	۱۸	»	۱۱۴۲	۲۲	رستم زال .	۵۹۹	۲۶
»	۹۶۴	۲۱	»	۱۱۴۹	۷	»	۷۷۴	۶
»			دولت شاه سمرقندی .	۵۸۲	۱۵	»	۸۴۰	۶
دارا .			دهخدا .	۶۵۲	۲	»	۸۶۵	۲۰
»	۶۲۱	۲۶	»	۶۵۳	۲	»	۸۶۶	۱
داراب زردشتی .	۱۰۱۴	۲۲	»	۷۲۵	۸	»	»	۲
داعی الاسلام . (آقامیرزا سید محمدعلی ... لا بهجی .)	۷۸۸	۳۰	»	۸۴۲	۱۴	»	»	۲۶
دانش .	۸۹۷	۱۲	»	۱۱۵۱	۱۰	»	»	۲۷
داود نبی علیه السلام .	۸۴۰	۱۸	ده نامة اوحیدی .	۹۷۷	۲۷	»	»	۲۸
»	۸۷۴	۱۹	»	۱۰۵۹	۱۷	»	»	۳۰
دُرّة نادری .	۶۱۴	۱۰	»	۱۱۰۱	۱	»	۸۶۷	۱
دقیانوس .	۱۱۱۹	۱۶	دیباچه جاد بنجم مثنوی .	۱۰۷۳	۶	»	۹۵۸	۱۱
دقیقی .	۶۰۲	۱۵	دیوجانس کلی .	۸۴۷	۳۰	»	۱۰۱۵	۸
»	۶۲۸	۲۵	»	۹۸۸	۲۳	رسول اکرم . رجوع به محمد ابن عبدالله صلوات علیه شود .		
»	۶۴۷	۷	ذی			رسول الله . رجوع به محمد ابن عبدالله صلوات علیه شود .		
»	۶۸۲	۱۸	ذوالنون .	۶۶۶	۲	رشید الدین . (خواجه ... وزیر غازان خان .)	۷۶۹	۷
»	۶۸۳	۲	ذی			»	۷۹۵	۱
»	۷۲۰	۲۱	رافعی .	۱۰۷۳	۲۳	»	۱۱۳۲	۱۲
»	۷۳۵	۴	رامین .	۵۹۷	۸	رشید و طواط .	۵۹۳	۲۶
»	۸۵۶	۲۲	»	۶۹۶	۶	»	۶۷۳	۱

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
رشید وطواط .	۹۷۷	۲۸	رفیع الدین لبنانی .	۸۷۵	۱۸	رودکی .	۶۹۰	۱۸
»	۱۰۴۸	۲۴	»	۱۰۰۲	۲۸	»	۶۹۱	۲۳
»	۱۱۴۳	۱۳	»	۱۰۳۳	۲۸	»	۷۳۴	۲۰
رشید یاسمی .	۸۲۳	۲۶	»	۱۰۹۵	۱۹	»	»	۲۱
»	۸۴۸	۲۹	رفیع الدین مزبان فارسی .	۷۰۷	۲۶	»	۷۳۵	۲
»	۸۷۹	۱۸	رقیه بنت الحسین علیهما سلام .	۶۸۳	۲۴	»	۷۳۸	۲۳
»	۹۲۹	۲۲	»	۱۰۹۰	۲	»	۷۵۴	۲۶
»	»	۲۶	رواقی . (طریقه ...)	»	»	»	۷۶۵	۱۶
»	۹۵۹	۷	روحی ولوالجی .	۷۰۷	۱۳	»	۷۸۶	۲۱
»	۱۰۲۱	۱۱	»	۸۲۷	۲	»	۸۱۴	۲۳
»	۱۱۶۸	۱۸	»	۹۶۲	۱۲	»	۸۱۶	۱
رضی الدین .	۸۱۷	۱۹	رودکی .	۵۷۵	۶	»	۸۶۲	۱۳
رضی الدین نیشابوری .	۱۱۲۴	۲۵	»	۵۹۳	۲۸	»	۸۶۷	۱۱
رفیع الدین لبنانی .	۶۵۳	۸	»	۵۹۸	۱۷	»	۸۶۸	۲۷
»	۶۸۶	۱۵	»	۶۰۲	۱۹	»	۸۶۹	۲۸
»	۶۸۸	۱۷	»	»	۲۷	»	۸۷۶	۱۴
»	۷۰۸	۳	»	۶۰۸	۲۳	»	۸۸۲	۲۵
»	»	۴	»	۶۳۶	۱۵	»	۸۸۴	۲۰
»	۷۸۱	۴	»	»	۲۷	»	۸۸۵	۱۷
»	۷۹۲	۵	»	۶۳۸	۲۱	»	۸۸۹	۱۸
»	»	۶	»	۶۴۶	۱۱	»	۹۱۲	۳
»	۸۰۶	۲۲	»	۶۴۸	۳۰	»	۹۱۴	۲۸
»	۸۲۶	۲۹	»	۶۷۲	۷	»	»	۲۹
»	۸۷۴	۲۱	»	۶۷۷	۲۹	»	۹۲۲	۱۶

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
رودکی .	۹۲۲	۱۹	زیدری .	۹۹۹	۷	سعدی .	۵۷۸	۱۷
»	۹۲۴	۲۲	»	۱۰۳۰	۲۵	»	»	۲۷
»	۹۳۳	۱۳	زین الاخبار .	۹۴۶	۳	»	۵۷۹	۲۰
»	۹۳۷	۵	»	۱۱۱۰	۱۴	»	۵۸۰	۱۹
»	۹۴۸	۶	زینب بنت علی علیهما سلام	۱۰۵۳	۲۸	»	۵۸۱	۲
»	۹۸۹	۷	»	۱۰۹۰	۲	»	»	۴
»	۹۹۰	۳	من			»	۵۸۲	۱۰
»	۱۰۱۵	۱۱	سامری .	۹۰۹	۲۸	»	۵۸۴	۲۲
»	۱۰۲۳	۱۵	سجایی .	۹۲۴	۱۰	»	۵۸۹	۴
»	۱۰۴۶	۶	سجیان وائل .	۹۳۵	۱	»	»	۸
رونی . رجوع به ابوالفرج رونی شود .			»	۹۵۱	۵	»	»	۹
ر			»	»	۶	»	۵۹۰	۲۲
زال زر .	۶۶۷	۲۹	»	۹۵۲	۲۴	»	»	۲۳
»	۷۷۴	۶	سرباز .	۸۴۶	۴	»	۵۹۲	۴
زالالی خونساری .	۷۱۳	۱۶	سرب .	۹۶۶	۱۸	»	»	۹
»	۷۸۳	۳	سرکش .	»	۱۸	»	»	۱۰
زلیخا .	۶۱۲	۳۰	سروش .	۱۱۴۷	۱۴	»	»	۲۴
»	۱۰۲۶	۲۰	سزار .	۶۹۲	۳۰	»	۵۹۶	۲۷
زهرا . رجوع به فاطمه علیها سلام شود .			سعد .	۹۷۳	۱۱	»	۵۹۹	۱۲
زهر الریاض .	۶۱۰	۲۸	سعدانگر . (سعدالفین) .	۸۴۳	۲	»	۶۰۴	۲۶
»	۷۴۱	۲۱	سعدی .	۹۷۳	۲۸	»	۶۰۵	۱۸
زیدبن نفیل .	۶۲۸	۱۵	»	۹۷۴	۱	»	۶۰۶	۱۰
زیدری .	۶۵۶	۸	سعدی .	۵۷۴	۲۴	»	۶۰۸	۲۶
»	۶۷۳	۱۲	»	۵۷۸	۶	»	۶۰۹	۱۰

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
سمعی .	٦٠٩	٢٢	سمعی .	٦٣٥	٢٧	سمعی .	٦٤٩	٤
»	٦١٢	٢١	»	»	٢٨	»	٦٥٠	٢٢
»	٦١٣	١٨	»	٦٣٦	١	»	٦٥١	١٢
»	٦١٧	١٢	»	»	٢	»	٦٥٢	٧
»	»	٢٥	»	٦٣٧	١٩	»	»	٢٦
»	»	٢٨	»	٦٣٨	٦	»	٦٥٣	١٢
»	٦١٩	١	»	٦٣٩	١٢	»	»	١٦
»	٦٢٠	٢	»	٦٤٤	٢٥	»	٦٥٤	٢
»	»	١٧	»	٦٤٥	١٧	»	٦٥٥	٢٦
»	٦٢٩	٢١	»	»	١٩	»	»	٢٧
»	»	٢٢	»	»	٢٠	»	٦٥٨	١٢
»	٦٣٠	١٨	»	٦٤٦	١٠	»	»	١٤
»	»	٢٢	»	»	١٤	»	»	٢٥
»	»	٢٦	»	»	١٩	»	٦٥٩	٦
»	٦٣١	٢	»	٦٤٧	١	»	»	٢٨
»	»	٧	»	»	٨	»	٦٦١	٥
»	»	١١	»	»	٩	»	٦٦٧	٢١
»	»	١٨	»	»	١٠	»	٦٦٨	٢٢
»	٦٣٢	١٥	»	»	٢٢	»	»	٢٦
»	٦٣٥	٤	»	»	٢٦	»	»	٢٩
»	»	٧	»	»	٢٨	»	٦٧٢	١٦
»	»	٨	»	»	٣٠	»	»	٢٤
»	»	٩	»	٦٤٨	١	»	٦٧٥	٢
»	»	١١	»	»	٢٨	»	»	٥

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
سعدی .	۶۷۵	۸	سعدی .	۶۹۴	۷	سعدی .	۷۱۳	۲
»	»	۱۸	»	»	۱۵	»	۷۱۴	۱۴
»	۶۷۷	۲۷	»	۶۹۶	۱۲	»	۷۱۵	۱۶
»	۶۷۸	۴	»	۶۹۷	۱۱	»	»	۱۲
»	»	۵	»	»	۱۲	»	»	۲۰
»	»	۶	»	»	۱۴	»	۷۱۶	۱
»	»	۱۲	»	»	۱۵	»	»	۲
»	۶۸۰	۶	»	۶۹۸	۹	»	»	۱۱
»	»	۱۰	»	»	۱۸	»	»	۲۰
»	۶۸۱	۱۱	»	»	۲۲	»	۷۱۷	۱۶
»	۶۸۲	۶	»	۶۹۹	۲	»	۷۱۸	۱۹
»	»	۹	»	۷۰۰	۲۷	»	۷۱۹	۱۸
»	۶۸۳	۱۱	»	۷۰۱	۱۷	»	»	۲۴
»	۶۸۴	۱۲	»	۷۰۲	۷	»	۷۲۰	۱۶
»	۶۸۶	۴	»	»	۹	»	۷۲۱	۷
»	»	۶	»	۷۰۳	۳۰	»	۷۲۲	۲۷
»	»	۱۶	»	۷۰۴	۲۲	»	۷۲۳	۱۱
»	۶۹۰	۱۴	»	۷۰۵	۲۷	»	۷۲۴	۱
»	۶۹۱	۱۳	»	»	۲۰	»	»	۱۲
»	»	۱۸	»	۷۰۶	۴	»	»	۱۲
»	»	۲۱	»	۷۱۰	۸	»	۷۳۳	۹
»	۶۹۳	۲۷	»	»	۹	»	۷۳۵	۱۶
»	»	۳۰	»	۷۱۲	۹	»	۷۳۸	۱۴
»	۶۹۴	۵	»	»	۲۸	»	۷۳۹	۲۱

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
سعدی .	۷۴۱	۱	سعدی .	۷۶۰	۹	سعدی .	۷۸۵	۲۶
»	»	۱۴	»	»	۱۰	»	۷۸۶	۲۰
»	۷۴۲	۳	»	۷۶۱	۵	»	۷۸۷	۸
»	»	۸	»	۷۶۵	۵	»	»	۱۳
»	»	۱۳	»	۷۶۷	۸	»	»	۲۰
»	»	۲۲	»	۷۶۸	۸	»	»	۳۱
»	۷۴۴	۴	»	۷۷۰	۱۸	»	۷۹۲	۲
»	۷۴۹	۱۰	»	۷۷۱	۲۰	»	»	۱۵
»	»	۱۱	»	۷۷۲	۳	»	»	۲۵
»	»	۲۰	»	»	۴	»	۷۹۳	۲۲
»	»	۲۵	»	۷۷۳	۲۲	»	۷۹۴	۲۲
»	»	۲۹	»	۷۷۴	۷	»	۷۹۵	۸
»	۷۵۱	۲۵	»	۷۷۵	۲۲	»	۷۹۶	۱۲
»	»	۲۶	»	۷۷۶	۱۳	»	»	۱۹
»	۷۵۳	۱	»	»	۱۸	»	»	۲۶
»	۷۵۴	۴	»	»	۲۰	»	۷۹۹	۲۴
»	۷۵۵	۲۴	»	۷۷۷	۲	»	»	۲۶
»	»	۲۶	»	۷۷۸	۶	»	۸۰۰	۷
»	»	۲۹	»	۷۷۹	۱۴	»	»	۲۰
»	۷۵۶	۵	»	»	۱۵	»	»	۲۵
»	۷۵۷	۲۷	»	»	۲۲	»	»	۲۹
»	۷۶۰	۱	»	۷۸۰	۱۹	»	۸۰۲	۱۰
»	»	۴	»	»	۲۱	»	»	۱۱
»	»	۷	»	۷۸۵	۱۸	»	»	۲۳



فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
سعدی .	۸۰۲	۲۶	سعدی .	۸۳۰	۷	سعدی .	۸۴۶	۱۵
»	۸۰۵	۱۱	»	۸۳۱	۱۱	»	۸۴۸	۲۵
»	»	۲۸	»	۸۳۳	۱	»	۸۵۰	۱۶
»	۸۰۶	۲۰	»	»	۵	»	»	۱۷
»	۸۰۷	۴	»	»	۸	»	۸۵۱	۳۰
»	۸۰۸	۱۰	»	»	۲۲	»	۸۵۳	۶
»	۸۰۹	۱۹	»	۸۳۴	۱۹	»	۸۵۴	۵
»	۸۱۰	۲۱	»	»	۲۶	»	۸۵۵	۸
»	۸۱۲	۱۴	»	۸۳۵	۲۵	»	۸۵۷	۶
»	»	۱۵	»	۸۳۶	۸	»	۸۵۹	۱۲
»	»	۱۶	»	»	۹	»	»	۲۵
»	۸۱۳	۲	»	»	۲۰	»	۸۶۳	۱۷
»	»	۲۲	»	»	۲۲	»	۸۶۴	۲۷
»	»	۲۵	»	»	۲۶	»	»	۲۸
»	۸۱۵	۱۱	»	۸۳۷	۹	»	۸۶۶	۱۷
»	۸۱۶	۲۵	»	۸۴۱	۲۰	»	»	۲۲
»	۸۱۷	۹	»	۸۴۲	۹	»	۸۶۸	۲۱
»	۸۱۸	۴	»	»	۱۶	»	۸۶۹	۱۵
»	»	۲۸	»	»	۱۸	»	»	۳۰
»	۸۲۰	۱۹	»	»	۲۵	»	۸۷۰	۲۴
»	۸۲۴	۲	»	۸۴۳	۹	»	۸۷۲	۲۰
»	۸۲۷	۲۷	»	۸۴۴	۱۴	»	۸۷۳	۲۲
»	۸۲۹	۴	»	۸۴۵	۳	»	۸۷۴	۱
»	»	۵	»	»	۹	»	»	۵
»	»	»	»	»	۱۵	»	۸۷۶	۱۲

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
سعدی .	۹۳۹	۱۵	سعدی .	۹۰۳	۱۶	سعدی .	۸۷۶	۲۸	سعدی .		
»	۹۳۰	۷	»	»	۲۰	»	۸۷۷	۲۳	»		
»	»	۱۱	»	۹۰۵	۱۹	»	۸۷۸	۱۷	»		
»	۹۳۱	۱۲	»	»	۲۰	»	۸۸۳	۲	»		
»	۹۳۲	۱۵	»	۹۰۶	۵	»	۸۸۵	۲۵	»		
»	۹۳۳	۲	»	»	۱۶	»	۸۸۸	۴	»		
»	۹۳۴	۶	»	»	۲۰	»	»	۲۹	»		
»	۹۳۶	۱۷	»	۹۰۸	۱	»	۸۹۰	۳	»		
»	۹۴۱	۱۲	»	۹۰۹	۱۳	»	»	۴	»		
»	»	۱۸	»	»	۲۳	»	»	۱۶	»		
»	۹۴۳	۴	»	۹۱۱	۱۹	»	»	۱۷	»		
»	»	۶	»	۹۱۴	۳	»	۸۹۱	۳۰	»		
»	»	۷	»	۹۱۵	۲	»	۸۹۲	۲	»		
»	»	۸	»	۹۱۷	۱۳	»	»	۴	»		
»	»	۹	»	»	۲۳	»	»	۲۵	»		
»	»	۱۰	»	۹۱۸	۹	»	۸۹۳	۷	»		
»	»	۱۱	»	۹۱۹	۷	»	۸۹۶	۱۸	»		
»	»	۱۲	»	۹۲۱	۱۰	»	۸۹۹	۲۴	»		
»	»	۱۳	»	»	۱۲	»	۹۰۰	۱۸	»		
»	۹۴۶	۹	»	۹۲۲	۴	»	»	۱۹	»		
»	»	۱۷	»	»	۱۴	»	»	۲۴	»		
»	»	۱۸	»	۹۲۶	۱۷	»	۹۰۱	۲۸	»		
»	»	۲۲	»	۹۲۷	۴	»	۹۰۲	۱	»		
»	۹۴۷	۱۴	»	»	۱۸	»	»	۱۳	»		

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
سعدی .	۹۸۷	۲	سعدی .	۹۷۳	۱۵	سعدی .	۹۴۷	۲۱
»	»	۱۳	»	»	۱۶	»	۹۵۰	۱۷
»	»	۱۶	»	»	۱۸	»	۹۵۲	۱۱
»	»	۱۷	»	»	۱۹	»	۹۵۳	۱۲
»	»	۲۰	»	»	۲۰	»	»	۲۲
»	»	۲۸	»	»	۲۲	»	۹۵۴	۲
»	۹۸۸	۱۰	»	»	۲۵	»	»	۶
»	»	۱۹	»	»	۲۶	»	»	۱۰
»	۹۸۹	۱۳	»	۹۷۴	۱۲	»	۹۵۵	۱۰
»	۹۹۰	۲۲	»	»	۱۳	»	۹۵۶	۲۷
»	۹۹۱	۸	»	»	۱۴	»	۹۵۷	۶
»	»	۹	»	۹۷۶	۲۲	»	۹۶۲	۱۷
»	۹۹۲	۶	»	»	۲۲	»	»	۱۸
»	»	۷	»	۹۷۸	۷	»	۹۶۷	۶
»	۹۹۳	۲۰	»	۹۸۱	۱	»	»	۲
»	»	۲۲	»	۹۸۲	۲	»	»	۱۰
»	۹۹۴	۹	»	»	۷	»	»	۲۶
»	»	۱۸	»	»	۲۰	»	۹۶۸	۱۳
»	۹۹۵	۲۱	»	»	۲۳	»	»	۲۲
»	۹۹۹	۱۲	»	۹۸۳	۱۲	»	»	۲۷
»	۱۰۰۰	۳	»	»	۲۳	»	۹۶۹	۱۷
»	۱۰۰۲	۱۲	»	۹۸۴	۱۴	»	۹۷۰	۱۵
»	۱۰۰۳	۹	»	۹۸۵	۲	»	۹۷۳	۱۲
»	۱۰۱۰	۹	»	۹۸۷	۴	»	»	۱۳

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
سعدی .	۱۰۱۲	۲۸	سعدی .	۱۰۲۸	۲۴	سعدی .	۱۰۶۷	۱۶
»	۱۰۱۳	۲۷	»	»	۲۶	»	۱۰۶۸	۷
»	»	۲۸	»	۱۰۳۱	۱۶	»	۱۰۶۹	۲۵
»	۱۰۱۴	۶	»	»	۲۱	»	۱۰۷۱	۱
»	۱۰۱۶	۱۶	»	۱۰۳۲	۲۳	»	۱۰۷۲	۱۱
»	»	۱۹	»	۱۰۳۵	۷	»	۱۰۷۳	۲۰
»	»	۲۱	»	»	۸	»	۱۰۷۴	۲۷
»	۱۰۱۸	۱۴	»	۱۰۴۳	۱۱	»	۱۰۷۵	۱
»	۱۰۲۰	۱۲	»	۱۰۵۱	۲۵	»	»	۱۳
»	»	۲۴	»	»	۲۸	»	»	۲۷
»	۱۰۲۱	۳	»	۱۰۵۳	۱۹	»	۱۰۷۹	۱۶
»	»	۱۸	»	۱۰۵۴	۲۴	»	۱۰۸۲	۱۰
»	»	۲۳	»	۱۰۵۵	۱۴	»	»	۲۳
»	۱۰۲۲	۱۰	»	»	۲۶	»	۱۰۸۵	۱
»	»	۱۶	»	۱۰۵۶	۲۷	»	»	۳
»	»	۲۷	»	۱۰۵۷	۱۴	»	»	۲۰
»	۱۰۲۵	۱۹	»	»	۲۱	»	۱۰۸۷	۲
»	۱۰۲۶	۱۷	»	۱۰۶۰	۸	»	۱۰۸۸	۲
»	۱۰۲۷	۲۱	»	»	۲۰	»	»	۱۴
»	۱۰۲۸	۱	»	»	۲۳	»	۱۰۸۹	۸
»	»	۲	»	»	۲۵	»	»	۱۰
»	»	۳	»	۱۰۶۴	۸	»	»	۲۴
»	»	۱۵	»	۱۰۶۵	۱۵	»	۱۰۹۰	۱۸
»	»	۱۷	»	۱۰۶۶	۲۴	»	۱۰۹۱	۲

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
سعدی .	۱۰۹۱	۲	سعدی .	۱۱۱۷	۷	سعدی .	۱۱۲۸	۱۲	سعدی .	۱۱۲۸	۱۲
»	۱۰۹۴	۱۷	»	»	۲۳	»	»	۲۰	»	»	۲۰
»	۱۱۰۰	۱۹	»	۱۱۱۹	۲	»	۱۱۳۰	۲۰	»	»	۲۰
»	۱۱۰۳	۲۶	»	»	۸	»	۱۱۳۵	۱	»	»	۱
»	»	۲۷	»	»	۲۰	»	»	۱۰	»	»	۱۰
»	۱۱۰۴	۳	»	۱۱۲۰	۱۶	»	۱۱۳۷	۲۲	»	»	۲۲
»	»	۲۰	»	۱۱۲۳	۲۲	»	۱۱۴۰	۷	»	»	۷
»	۱۱۰۵	۱۳	»	۱۱۲۴	۱۷	»	»	۲۰	»	»	۲۰
»	»	۱۵	»	۱۱۲۵	۳	»	۱۱۴۱	۱۲	»	»	۱۲
»	۱۱۰۷	۲۴	»	»	۱۱	»	»	۲۰	»	»	۲۰
»	۱۱۰۸	۱۹	»	»	۲۱	»	»	۲۲	»	»	۲۲
»	»	۲۰	»	»	۲۶	»	۱۱۲۳	۲۴	»	»	۲۴
»	»	۲۱	»	۱۱۲۶	۱۰	»	۱۱۴۷	۱۸	»	»	۱۸
»	»	۲۴	»	۱۱۲۷	۲۰	»	۱۱۴۹	۲۸	»	»	۲۸
»	»	۲۸	»	»	۲۲	»	۱۱۵۳	۱۱	»	»	۱۱
»	۱۱۰۹	۲	»	»	۲۷	»	»	۱۳	»	»	۱۳
»	»	۳	»	۱۱۲۸	۲	»	»	۲۰	»	»	۲۰
»	»	۱۰	»	»	۳	»	»	۲۵	»	»	۲۵
»	»	۱۴	»	»	۴	»	۱۱۵۵	۲۴	»	»	۲۴
»	۱۱۱۰	۱	»	»	۸	»	۱۱۵۶	۱۶	»	»	۱۶
»	۱۱۱۱	۸	»	»	۹	»	»	۱۹	»	»	۱۹
»	۱۱۱۴	۲۱	»	»	۱۰	»	۱۱۵۸	۷	»	»	۷
»	»	۲۳	»	»	۱۱	»	۱۱۵۹	۲۵	»	»	۲۵
»	»	۲۴	»	»	۱۲	»	۱۱۶۰	۸	»	»	۸

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
سعدی .	۱۱۶۱	۲۰	سکینه بنت الحسین علیهما سلام .	۶۸۷	۲۵	سلمان ساوجی .	۷۸۴	۲
»	۱۱۶۲	۴	سلطان شاه ابن البارسلان .	۱۰۳۱	۱۲	»	۷۸۸	۶
»	»	۱۷	سلمان ساوجی .	۵۷۷	۱۹	»	۷۹۲	۱۰
»	۱۱۶۳	۱۸	»	۵۹۹	۲۰	»	۷۹۳	۸
»	۱۱۶۵	۲۷	»	۶۱۵	۲۴	»	۷۹۵	۱۰
»	۱۱۶۶	۱۱	»	»	۲۵	»	۸۱۰	۲۹
»	»	۱۲	»	»	۲۶	»	۸۱۵	۴
»	۱۱۶۷	۳	»	»	۲۷	»	۸۲۵	۲۱
»	»	۱۰	»	۶۲۰	۲۹	»	۸۲۷	۵
»	»	۱۱	»	۶۴۶	۲۳	»	۸۳۳	۱۷
»	»	۱۲	»	۶۸۶	۱۳	»	۸۵۱	۲۱
»	۱۱۶۸	۱۰	»	۶۹۰	۷	»	۸۵۵	۲۶
»	۱۱۶۹	۴	»	۷۰۶	۹	»	۸۵۶	۸
»	»	۱۷	»	۷۰۷	۵	»	۸۶۲	۱۹
»	۱۱۷۰	۱	»	۷۰۸	۱۶	»	۸۶۵	۲۸
»	»	۵	»	»	۲۹	»	۹۰۷	۸
»	»	۱۷	»	۷۲۷	۱	»	۹۱۱	۶
سعيد طائی .	۱۱۲۹	۱۹	»	۷۳۲	۲۸	»	۹۱۶	۲۱
سعيد نفیسی .	۶۳۶	۲۷	»	۷۵۴	۲۰	»	۹۲۸	۲۱
»	۹۹۰	۳	»	۷۵۶	۱۶	»	۹۳۴	۲
سقراط .	۸۹۴	۶	»	۷۶۴	۱	»	»	۴
»	۹۷۴	۵	»	»	۳	»	۹۳۸	۵
سکینه بنت الحسین علیهما سلام .	۶۸۷	۲۲	»	۷۸۳	۱۴	»	»	۱۲
»	»	۲۳	»	»	»	»	»	»

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
سلمان ساوجی .	۹۴۵	۲۴	سليمان ابن داود عايمها سلام .	۷۰۶	۱۳	سنائي .	۵۷۶	۲۱
»	۹۵۱	۲۹	»	۷۰۸	۲۴	»	»	۲۲
»	۹۶۱	۵	»	۷۱۰	۲۶	»	۵۷۸	۱۱
»	۹۶۳	۲۵	»	۷۵۰	۲۵	»	۵۸۱	۱۲
»	۹۶۴	۲۲	»	۸۴۰	۱۱	»	۵۸۲	۸
»	۹۶۶	۱۷	»	»	۱۵	»	»	۲۱
»	۹۶۸	۱۲	»	»	۲۱	»	۵۸۵	۱
»	۹۷۳	۴	»	۸۶۰	۱۲	»	»	۱۶
»	۹۷۴	۷	»	»	۱۳	»	۵۸۶	۱
»	۱۰۵۵	۲۴	»	»	۱۴	»	»	۲۳
»	۱۰۷۰	۲۷	»	»	۱۵	»	۵۹۱	۲۲
»	۱۰۷۴	۲۸	»	»	۱۷	»	۵۹۲	۱۱
»	۱۰۷۶	۳	»	۹۰۸	۳	»	۵۹۷	۱۶
»	»	۲۲	»	۹۳۵	۱	»	»	۲۰
»	۱۰۹۵	۲۶	سنائي .	۵۷۵	۷	»	»	۲۳
»	۱۱۰۲	۴	»	»	۸	»	۶۰۲	۳۰
»	۱۱۳۴	۱۰	»	»	۱۰	»	۶۰۴	۱۱
»	۱۱۶۸	۷	»	۵۷۶	۴	»	»	۱۴
»	۱۱۷۰	۲۰	»	»	۵	»	»	۱۵
سلمان فارسی .	۶۶۳	۱۴	»	»	۱۳	»	»	۱۶
»	۶۹۶	۲	»	»	۱۵	»	»	۱۷
سلم الدين .	۹۱۶	۲۰	»	»	۱۷	»	»	۱۸
سُکُن .	۷۰۰	۳۰	»	»	۲۰	»	۶۰۵	۱۴
سليمان .	۹۸۹	۲۶	»	»	»	»	۶۰۶	۶

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
سنائی .	۶۰۶	۲۰	سنائی .	۶۰۷	۲۷	سنائی .	۶۷۳	۵
»	۶۰۸	۱۵	»	۶۰۸	۲۷	»	»	۲۷
»	۶۱۰	۲۰	»	۶۰۹	۴	»	»	۲۹
»	۶۱۱	۶	»	»	۱۹	»	۶۷۵	۲۴
»	۶۱۴	۱۴	»	»	۲۰	»	»	۲۸
»	»	۱۶	»	»	۲۱	»	۶۷۷	۴
»	۶۱۵	۲۰	»	»	۲۵	»	۶۷۸	۲۹
»	»	۲۱	»	»	۲۶	»	۶۷۹	۲
»	»	۲۲	»	»	۳۰	»	»	۱۲
»	۶۱۶	۱	»	۶۶۰	۱۵	»	۶۸۰	۱۸
»	۶۱۹	۲۶	»	»	۱۶	»	»	۲۸
»	۶۲۱	۸	»	»	۱۸	»	۶۸۵	۷
»	»	۱۶	»	۶۶۱	۷	»	»	۸
»	۶۲۷	۲۳	»	»	۸	»	۶۸۷	۱۱
»	۶۳۹	۷	»	»	۱۱	»	۶۸۸	۲۶
»	۶۴۰	۱۹	»	»	۱۳	»	۶۸۹	۲۱
»	۶۴۴	۱۲	»	۶۶۲	۱۹	»	۶۹۰	۹
»	۶۴۶	۲۲	»	۶۶۳	۱۶	»	»	۱۲
»	۶۵۲	۱۸	»	»	۲۴	»	»	۱۳
»	۶۵۶	۱۴	»	۶۶۴	۲۷	»	۶۹۴	۶
»	»	۲۶	»	۶۶۸	۱۰	»	»	۲۴
»	۶۵۷	۲	»	»	۱۳	»	۶۹۶	۱۱
»	»	۵	»	۶۶۹	۸	»	۶۹۸	۴
»	»	۸	»	۶۷۰	۲۵	»	»	۶



فهرست اسما رجال و کتب	صفحه سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه سطر
سنائی .	۱۲ ۷۴۲	سنائی .	۱۷ ۷۱۹	سنائی .	۲ ۶۹۹	سنائی .	
»	۱۷ »	»	۱۸ ۷۲۰	»	۲۸ »	»	
»	۲۰ ۷۴۳	»	۸ ۷۲۱	»	۳ ۷۰۲	»	
»	۸ ۷۴۵	»	۲ ۷۲۵	»	۱۰ ۷۰۳	»	
»	۲۲ »	»	۵ »	»	۲۱ »	»	
»	۶ ۷۴۸	»	۲۰ »	»	۲ ۷۰۴	»	
»	۱۰ »	»	۶ ۷۲۷	»	۹ »	»	
»	۱۳ »	»	۱۸ »	»	۱۷ ۷۰۶	»	
»	۹ ۷۴۹	»	۸ ۷۲۸	»	۲۱ »	»	
»	۱۱ ۷۵۱	»	۱۰ »	»	۱۴ ۷۰۷	»	
»	۱۴ »	»	۹ ۷۳۰	»	۹ ۷۰۸	»	
»	۱۷ »	»	۱۳ »	»	۲۵ »	»	
»	۹ ۷۵۲	»	۵ ۷۳۱	»	۱۴ ۷۰۹	»	
»	۷ ۷۵۳	»	۲۴ ۷۳۴	»	۱۵ »	»	
»	۱۰ »	»	۵ ۷۳۵	»	۲۰ »	»	
»	۲۲ »	»	۲۵ ۷۳۶	»	۲۴ »	»	
»	۵ ۷۵۴	»	۱۱ ۷۳۸	»	۳ ۷۱۰	»	
»	۸ »	»	۲ ۷۳۹	»	۶ ۷۱۱	»	
»	۲۳ ۷۵۶	»	۷ ۷۴۰	»	۱۳ »	»	
»	۱۲ ۷۵۷	»	۱۰ »	»	۵ ۷۱۳	»	
»	۲ ۷۵۸	»	۱۱ »	»	۶ »	»	
»	۲۲ »	»	۱۹ »	»	۲۱ »	»	
»	۲ ۷۵۹	»	۲۲ »	»	۱۹ ۷۱۴	»	
»	۲۰ ۷۶۰	»	۲۵ »	»	۱۰ ۷۱۸	»	

صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و کتب
۱۲ ۸۳۱	سنائی .	۱۰ ۷۹۱	سنائی .	۱۸ ۷۶۳	سنائی .
۱۴ »	»	۱۲ »	»	۲۲ ۷۶۵	»
۱۸ ۸۳۳	»	۶ ۷۹۳	»	۱۱ ۷۶۶	»
۲۰ »	»	۲۴ ۷۹۴	»	۲۹ ۷۶۷	»
۱۵ ۸۳۶	»	۸ ۷۹۷	»	۲۲ ۷۶۹	»
۲۴ »	»	۱۱ ۸۰۳	»	۲۲ ۷۷۰	»
۲۵ »	»	۱۲ »	»	۸ ۷۷۳	»
۲۸ »	»	۱۲ ۸۰۵	»	۲۲ ۷۷۴	»
۱ ۸۳۷	»	۲۹ ۸۰۷	»	۲۹ »	»
۲ »	»	۱ ۸۰۸	»	۲۵ ۷۷۹	»
۳ »	»	۸ »	»	۵ ۷۸۲	»
۱۱ »	»	۱۰ ۸۱۳	»	۲۶ »	»
۱۵ »	»	۲۴ ۸۱۶	»	۲۷ »	»
۲۵۰ ۸۳۸	»	۲۸ »	»	۱ ۷۸۳	»
۵ ۸۴۱	»	۸ ۸۱۷	۱	۸ »	»
۱۵ »	»	۲۹ »	»	۱۱ »	»
۶ ۸۴۳	»	۲۶ ۸۱۹	»	۱۷ ۷۸۶	»
۱۸ ۸۴۵	»	۱۰ ۸۲۰	»	۲۴ »	»
۲۲ »	»	۲۴ ۸۲۱	»	۱۷ ۷۸۷	»
۲۸ »	»	۲۷ »	»	۲۲ »	»
۲۹ »	»	۲ ۸۲۲	»	۱۸ ۷۸۹	»
۳۰ »	»	۷ »	»	۴ ۷۹۰	»
۲ ۸۴۶	»	۷ ۸۲۴	»	۱۷ »	»
۳ »	»	۱۷ ۸۲۰	»	۱۸ »	»

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
سنائی .	۸۴۶	۲۲	سنائی .	۸۶۵	۲۰	سنائی .	۸۸۲	۱
»	۸۵۰	۲۰	»	»	۲۱	»	»	۲۸
»	»	۲۸	»	۸۶۶	۲	»	۸۸۶	۹
»	»	۲۰	»	»	۲۵	»	۸۸۷	۱۰
»	۸۵۲	۱۷	»	۸۶۷	۱۴	»	»	۱۱
»	»	۲۰	»	»	۱۵	»	۸۸۸	۱۷
»	»	۲۶	»	۸۶۸	۸	»	۸۸۹	۱۴
»	»	۳۰	»	»	۱۲	»	»	۱۷
»	۸۵۳	۹	»	۸۶۹	۳	»	۸۹۱	۵
»	»	۱۱	»	۸۷۲	۹	»	۸۹۵	۲
»	۸۵۴	۴	»	»	۱۰	»	۸۹۷	۲۷
»	۸۵۷	۱۶	»	»	۲۹	»	»	۲۸
»	۸۵۸	۵	»	۸۷۳	۱	»	۹۰۴	۹
»	»	۱۴	»	»	۶	»	»	۱۸
»	۸۵۹	۷	»	»	۲۵	»	۹۰۵	۹
»	»	۹	»	۸۷۵	۵	»	»	۱۰
»	»	۱۵	»	»	۳۰	»	۹۰۶	۱۲
»	۸۶۰	۹	»	۸۷۷	۳	»	۹۰۷	۴
»	»	۲۳	»	»	۱۲	»	»	۲۷
»	۸۶۱	۲۰	»	»	۱۴	»	»	۲۱
»	۸۶۲	۱	»	۸۷۸	۱۰	»	۹۰۸	۴
»	»	۵	»	۸۷۹	۱۴	»	»	۹
»	»	۲۱	»	»	۳۰	»	»	۲۰
»	۸۶۵	۱۹	»	۸۸۰	۱۲	»	»	۲۱

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه سطر
سنائی .	۹۰۸	سنائی .	۹۴۴	سنائی .	۹۸۲	سنائی .	۹۸۲
»	۹۱۵	»	»	»	»	»	»
»	۹۲۳	»	۹۴۸	»	۹۸۳	»	۹۸۳
»	»	»	»	»	»	»	»
»	۹۲۴	»	۹۴۹	»	۹۸۴	»	۹۸۴
»	۹۲۵	»	۹۵۴	»	»	»	»
»	۹۲۸	»	۹۵۷	»	۹۸۵	»	۹۸۵
»	۹۳۰	»	۹۵۹	»	»	»	»
»	»	»	۹۶۰	»	۹۸۶	»	۹۸۶
»	۹۳۱	»	۹۶۱	»	»	»	»
»	۹۳۲	»	۹۶۳	»	۹۹۱	»	۹۹۱
»	۹۳۳	»	۹۶۴	»	»	»	»
»	۹۳۴	»	۹۶۵	»	»	»	»
»	»	»	۹۶۶	»	»	»	»
»	»	»	۹۷۱	»	۹۹۶	»	۹۹۶
»	۹۳۶	»	۹۷۲	»	۹۹۷	»	۹۹۷
»	۹۳۸	»	»	»	»	»	»
»	۹۳۹	»	»	»	۱۰۰۰	»	۱۰۰۰
»	»	»	۹۷۵	»	۱۰۰۱	»	۱۰۰۱
»	۹۴۰	»	۹۷۶	»	»	»	»
»	۹۴۲	»	»	»	»	»	»
»	۹۴۳	»	۹۸۱	»	»	»	»
»	»	»	»	»	۱۰۰۳	»	۱۰۰۳
»	۹۴۴	»	۹۸۲	»	۱۰۰۴	»	۱۰۰۴

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
سنائی .	۱۰۰۵	۲۵	سنائی .	۱۰۲۷	۷	سنائی .	۱۰۵۲	۲۸
»	۱۰۰۷	۲۱	»	۱۰۲۹	۴	»	۱۰۵۵	۱۶
»	»	۲۵	»	۱۰۳۱	۵	»	۱۰۵۶	۲۶
»	»	۲۸	»	»	۲۶	»	۱۰۵۹	۱۴
»	۱۰۰۹	۱۰	»	»	۲۷	»	»	۲۶
»	»	۲۳	»	۱۰۳۲	۲	»	۱۰۶۲	۱۵
»	۱۰۱۰	۲	»	۱۰۳۳	۱۶	»	۱۰۶۵	۱
»	»	۴	»	۱۰۳۵	۷	»	»	۲
»	»	۷	»	»	۱۰	»	»	۲۱
»	»	۱۲	»	۱۰۴۰	۹	»	۱۰۶۷	۲۷
»	»	۱۷	»	»	۱۱	»	۱۰۶۸	۱۹
»	»	۱۸	»	»	۱۴	»	۱۰۷۲	۱۱
»	»	۲۰	»	»	۱۶	»	۱۰۷۵	۱۸
»	»	۲۱	»	»	۲۱	»	»	۱۹
»	»	۲۵	»	۱۰۴۳	۸	»	۱۰۷۹	۲۱
»	۱۰۱۱	۱	»	۱۰۴۴	۲۱	»	»	۲۲
»	۱۰۱۲	۲۱	»	۱۰۴۵	۲	»	۱۰۸۰	۵
»	۱۰۱۵	۱۲	»	»	۴	»	»	۹
»	۱۰۱۶	۱۶	»	»	۲۰	»	»	۱۹
»	»	۲۷	»	۱۰۴۶	۵	»	»	۲۷
»	۱۰۳۱	۲۰	»	»	۹	»	۱۰۸۲	۲۰
»	۱۰۳۲	۱۳	»	۱۰۴۸	۶	»	۱۰۸۳	۲۱
»	۱۰۳۵	۲۴	»	۱۰۵۲	۷	»	۱۰۸۶	۱۳

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
سنائی .	۱۱۱۴	۲۸	سنائی .	۱۱۰۵	۲۸	سنائی .	۱۰۸۶	۱۱
»	۱۱۱۴	۳	»	۱۱۰۶	۲	»	۱۰۸۷	۴
»	۱۱۱۶	۱۴	»	»	۱۳	»	»	۲۷
»	»	۲۰	»	»	۱۶	»	۱۰۸۸	۱۲
»	۱۱۱۸	۱۷	»	»	۲۱	»	۱۰۸۹	۲۸
»	۱۱۱۹	۶	»	۱۱۰۷	۴	»	۱۰۹۰	۱۳
»	»	۱۲	»	»	۵	»	»	۱۴
»	۱۱۲۰	۳	»	»	۱۰	»	»	۲۳
»	۱۱۲۳	۱۰	»	»	۱۱	»	۱۰۹۱	۱۲
»	»	۲۰	»	۱۱۰۸	۱۷	»	۱۰۹۲	۱۶
»	۱۱۲۷	۶	»	۱۱۱۰	۹	»	»	۲۷
»	۱۱۲۸	۶	»	»	۲۷	»	»	۲۸
»	»	۲۲	»	۱۱۱۱	۱	»	۱۰۹۳	۱
»	۱۱۳۱	۴	»	»	۶	»	۱۰۹۴	۸
»	۱۱۳۴	۱۱	»	»	۱۵	»	۱۰۹۵	۱۸
»	»	۱۴	»	»	۱۶	»	۱۰۹۷	۲۶
»	۱۱۳۶	۵	»	»	۲۱	»	۱۰۹۸	۱۰
»	۱۱۳۷	۱۶	»	»	۲۳	»	۱۰۹۹	۷
»	۱۱۴۳	۲	»	»	۲۵	»	۱۱۰۱	۲۲
»	۱۱۴۴	۲۰	»	»	۲۶	»	۱۱۰۲	۲۴
»	»	۲۱	»	۱۱۱۲	۱۴	»	۱۱۰۳	۱۶
»	»	۲۲	»	»	۲۵	»	»	۲۳
»	۱۱۴۶	۱۲	»	۱۱۱۳	۱۵	»	۱۱۰۴	۱۹
»	»	۲۶	»	»	۲۵	»	»	۲۰

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
سنائی .	۱۱۴۹	۱۰	سوزنی .	۸۴۷	۱	سوزنی .	۱۰۹۳	۳
»	۱۱۵۴	۲۳	»	۸۵۷	۲۲	»	»	۴
»	۱۱۵۵	۲۷	»	۸۷۳	۵	»	»	۵
»	۱۱۵۷	۱۵	»	۸۷۵	۹	»	»	۶
»	۱۱۵۹	۲۳	»	۸۸۹	۲۳	»	»	۷
»	۱۱۶۷	۸	»	۸۹۱	۲۷	»	»	۱۷
»	۱۱۷۰	۱۴	»	۹۲۵	۶	»	»	۲۰
سنجر . (سلطان ...)	۵۸۲	۱۱	»	۹۳۹	۱۵	»	»	۱
سوانح الافکار خواجه رشیدالدین وزیر غازان .	۷۶۹	۷	»	۹۴۳	۲۵	»	»	۱۹
»	۷۹۵	۱	»	۹۴۵	۲۳	»	»	۶
سوزنی .	۵۸۴	۱۲	»	۹۴۸	۲۹	»	»	۲۴
»	۶۴۹	۳	»	۹۶۳	۲	سهراب .	»	۴
»	۶۵۳	۱۸	»	»	۳	سیاست نامه خواجه نظام الملک .	»	۲۳
»	۶۶۱	۱۵	»	۹۷۰	۲۶	»	»	۱۲
»	۷۰۴	۲۸	»	»	۲۸	»	»	۱۶
»	۷۲۸	۱۴	»	۹۷۲	۴	»	»	۲۰
»	۷۳۰	۲۴	»	۹۹۳	۱۲	»	»	۲۷
»	۷۳۶	۱	»	۹۹۴	۱	سیاوش	»	۱
»	۷۷۱	۱۵	»	۱۰۰۱	۷	سید حسن غزنوی . رجوع به حسن ... شود .	»	»
»	۷۸۱	۲۸	»	۱۰۰۶	۷	سیف اسفرننگ .	»	۷
»	۷۹۳	۱۳	»	۱۰۴۵	۲۱	»	»	۶
»	۷۹۶	۴	»	۱۰۶۹	۲۸	»	»	۱۰
»	۸۱۹	۲۴	»	۱۰۸۸	۲۱	»	»	۵
»	۸۴۶	۱۸	»	۱۰۹۳	۲	»	»	۶

فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
شاه صادق .	۱۱۲۵	۱۵	شاه صادق .	۱۰۶۷	۶	سیف اسفرننگ .		
شاه عباس کبیر .	۹۰۳	۲۰	»	۱۰۷۱	۲۴	»		
شاه کیود جامه . رجوع به کیود جامه شود . شاه گویندگان . رجوع به محمد ابن عبدالله صلوات الله علیه شود .		۱۶	»	۱۰۷۲	۲	»		
شاه نامه .	۶۳۶	۸	»	»	۳	»		
»	»	۸	»	»	۴	»		
»	»	۲۲	»	»	۵	»		
»	»	۲۶	»	۱۰۸۶	۹	»		
»	»	۳	»	۱۰۹۴	۱۰	»		
»	۸۱۱	۷	»	۱۱۰۵	۲۰	»		
»	»	۱۹	»	۱۱۱۶	۱۹	»		
»	۱۰۱۲	۱۶	»	۱۱۳۸	۱۴	»		
»	»	۳	»	۱۱۴۰	۱۱	»		
شبتیری . رجوع به محمود شبتیری شود .		۲۵	»	۱۱۵۵	۱۰	»		
شبللی .	۶۸۷	۲۴	»	۶۶۴	۷	سیف ذوالبزن .		
شیه .	۶۸۷	۲۳	»	۹۹۰	۲۶	سیفی ینشاپوری .		
»	۷۲۰	۳	»	۱۰۷۳	۳	سی نامه کاتبی .		
»	۷۲۳	۱۶	»	»		ش		
»	۸۰۲	۱۶	»	»		شاکر بخاری .		
»	۸۴۹	۱۵	»	۵۸۶	۱۱	»		
»	۹۳۵	۲۶	»	۵۷۵	۲۲	شانی تکلو .		
»	۱۰۵۳	۱	»	۱۰۰۸	۱۷	شاه خانم .		
»	»	۱۱	»	»		شاه خدا بنده . رجوع به محمد (سلطان ... خدا بنده) شود .		
»	۱۰۹۰	۲۸	»	»		شاهد صادق .		
»	۱۱۳۹	۲۷	»	۶۶۰	۲۵	»		
»	۱۱۴۴		»	۷۲۶	۱۷			



فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
شرح کشف .	۱۰۲۱	۲۸	صائب .	۸۰۵	۸	شرح مشکلات خاقانی تألیف عبد الوهاب معموری .	۱۱۴۴	۱۰
شرف الدین علی یزدی . رجوع بعلی ... شود .			صائب .	۵۸۰	۱			
شفائی . (حکیم ...)	۸۴۶	۱۲		۵۸۸	۱۵			
شمس الدین طبسی .	۹۹۹	۲		۶۰۲	۲			
شمس الدین نسفی . (سید ...)	۱۰۱۶	۵		۶۰۹	۵			
شمس العلماء قریب گرکانی .	۷۱۹	۲		۶۳۱	۱۲			
شمس تبریزی .	۱۰۶۸	۲۷		۶۵۴	۱۵			
شمس فخری .	۶۴۸	۳۰		۶۶۴	۲۵			
»	۷۳۱	۲۵		۶۷۴	۱۷			
»	۹۶۸	۱۹		۶۷۹	۴			
شهاب الدین سمرقندی .	۵۹۲	۱۴		۶۸۱	۱۷			
»	۷۴۸	۴		۶۹۶	۱۴			
»	۷۹۳	۳۱		۷۰۹	۲			
شهاب الدین غزنوی .	۱۰۶۶	۲۳		۷۳۹	۲۱			
شهاب ترشیزی .	۵۸۶	۱۶		۷۴۴	۲۲			
شهریانو دختر یزدگرد شهریار .	۷۷۵	۲۱		۷۴۷	۲۴			
»	۹۲۳	۴		۷۴۹	۲			
»	۱۰۳۵	۶		۷۵۷	۸			
شهید بلخی . رجوع به ابوالحسن شهید شود .				۷۸۰	۷			
شیخعلی خان .	۱۰۱۲	۵		۷۹۳	۳			
شیرین و فرهاد وحشی .	۱۰۶۷	۲۶		۷۹۵	۲۴			
شیروی .	۱۰۰۸	۴		۸۰۰	۴			
شیرین .	۱۰۴۸	۱		»	۶			
				۸۰۳	۲۵			

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
صائب .	۹۶۴	۲۴	صائب .	۱۱۵۶	۱۲	طرفة القينه .	۱۰۶۹	۲
»	۹۸۷	۱۲	»	۱۱۶۳	۱۵	طرفة بغداد .	۱۰۶۸	۱۶
»	۱۰۰۰	۱۹	»	۱۱۶۸	۲	»	»	۱۸
»	۱۰۰۱	۲۵	صاحب ابن عباد .	۷۳۹	۱۲	»	»	۱۹
»	۱۰۲۸	۵	صادق ملارجب .	۷۳۷	۹	»	»	۲۲
»	۱۰۳۴	۳	صاعدا .	۸۱۹	۲۰	»	»	۲۳
»	»	۲۲	صبا . رجوع به فتح علی بن صبا شود .	»	»	»	۱۰۶۹	۱
»	۱۰۵۳	۱۰	صفی الدین حلی .	۹۷۸	۲	»	»	۱۶
»	»	۱۴	صور اسرافیل .	۶۸۷	۲۹	»	»	۱۹
»	۱۰۵۷	۲	»	۸۵۰	۱۲	»	»	۲۰
»	۱۰۵۸	۷	صولی .	۱۰۶۰	۱۳	طغرا .	۹۴۰	۱۸
»	۱۰۷۰	۳	»	»	۱۴	طغرائی پدر ابن یمن (یمین الدوله ...)	۹۳۴	۲۲
»	۱۰۷۸	۳	صهیب .	۶۹۶	۸	طغرل . (سلطان ...)	۶۶۵	۱۵
»	»	۴	ض	»	»	ظ	»	»
»	۱۰۷۹	۱۲	ضجاک .	۶۵۸	۹	ظل السلطان مسعود میرزا پسر ناصر الدین شاه .	۷۳۵	۲۲
»	»	۲۷	»	۶۸۹	۱۸	ظهوری .	۹۳۰	۲۲
»	۱۰۸۷	۲۱	ضیا .	۹۳۳	۱۰	»	۹۳۱	۱۵
»	۱۱۲۰	۱۲	ضیاء الدین نوری . (۱۱۲۰ ...)	۷۴۵	۴	ظهر الدین . (میر ... مرعشی) رجوع بتاریخ میلان ... شود .	»	»
»	۱۱۲۲	۱۵	ط	»	»	ظهر فارابی . (ظهر الدین طاهر ابن محمد .)	۵۸۱	۲۱
»	۱۱۳۹	۲۰	طاهر .	۹۴۳	۲۷	»	۵۸۳	۲
»	۱۱۴۸	۴	»	۱۱۱۴	۲۸	»	»	۱۴
»	۱۱۵۰	۱۲	طبری .	۶۹۹	۲۴	»	۶۰۱	۱۱
»	»	۲۰	طرفة ابن عبد .	۷۴۳	۴	»	۶۰۵	۱۲
»	۱۱۵۶	۱۲	»	۱۰۶۹	۲	»	»	»

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
ظهر فارابی . (ظهر الدین) طاهر ابن محمد .	۹۴۴	۸	ظهر فارابی . (ظهر الدین) طاهر ابن محمد .	۸۱۹	۹	ظهر فارابی . (ظهر الدین) طاهر ابن محمد .	۶۱۱	۲۹
»	۹۴۸	۲۰	»	۸۲۰	۱۵	»	۶۳۷	۱۸
»	۹۵۳	۱	»	۸۲۴	۱۶	»	۶۴۹	۱۵
»	۹۶۰	۱۵	»	»	۲۶	»	۶۶۷	۲۸
»	۹۶۲	۵	»	۸۲۷	۱۸	»	۶۷۴	۲
»	۹۶۴	۶	»	۸۵۱	۲۸	»	۶۷۵	۱
»	۹۸۷	۲۴	»	۸۵۲	۲	»	»	۱۰
»	۱۰۱۴	۲۵	»	۸۵۷	۲۰	»	۷۰۸	۱۲
»	۱۰۱۵	۷	»	»	۲۱	»	»	۱۳
»	۱۰۲۰	۳	»	۸۶۵	۱۲	»	»	۱۴
»	۱۰۲۴	۱۴	»	۸۶۷	۲۲	»	۷۱۶	۲۴
»	۱۰۲۹	۱	»	»	۲۹	»	۷۳۸	۲۷
»	۱۰۳۱	۱۴	»	۸۶۸	۱۵	»	۷۴۸	۱۴
»	»	۱۹	»	۸۷۵	۱۰	»	»	۱۵
»	۱۰۴۵	۱۲	»	»	۱۱	»	۷۶۲	۱۱
»	۱۰۴۶	۲۱	»	»	۱۲	»	۷۶۴	۲۰
»	»	۲۲	»	»	۱۶	»	۷۷۱	۱۸
»	۱۰۵۶	۴	»	۸۷۷	۱۰	»	»	»
»	»	»	»	۸۹۷	۱۷	»	۷۸۰	۱۴
»	۱۰۹۵	۲۳	»	»	»	»	۷۹۶	۲۲
»	۱۰۹۷	۹	»	۸۹۹	۱۰	»	»	»
»	»	»	»	۹۰۶	۲	»	۷۹۷	۲۸
»	۱۱۰۲	۲۲	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	۹۰۷	۱۸	»	۸۰۱	۱۷
»	۱۱۰۹	۷	»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	۹۰۹	۱۸	»	»	»
»	۱۱۴۸	۲۴	»	۹۱۱	۲۷	»	۸۰۹	۱۷

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
ح			عبد الواسع جبلی.	۱۱۱۳	۲	عروه.	۱۰۹۹۰	۵
عباس ابن حسین وزیر.	۱۰۸۸	۲۷	»	۱۱۱۹	۱۱	»	»	۶
عباس ابن علی علیه السلام.	۶۸۷	۲۳	»	۱۱۲۴	۲۴	»	»	۷
»	»	۲۴	»	۱۱۶۱	۱۱	»	»	۸
»	»	۲۸	عبد الوهاب معصوری.	۱۱۴۴	۱۰	»	»	۹
عبدالرحیم (آقاسید... خلخال)	۹۳۴	۱۲	عید زاکانی.	۶۵۱	۵	»	»	۱۱
عبدالرزاق (جمال الدین ...)	۷۵۸	۲۶	»	۸۳۱	۳	»	»	۱۲
»	۷۶۱	۱۵	»	۸۸۲	۳	عزه.	۱۱۰۰	۷
»	۷۷۸	۲۴	»	»	۵	عسجدی.	۶۱۱	۳
»	۱۰۴۷	۲۷	»	۱۰۱۱	۵	عشقی اول.	۷۸۴	۱۷
»	۱۰۵۸	۱۹	عثمان.	۱۰۲۳	۱۲	عطار.	۵۷۹	۱۰
»	۱۰۸۹	۱۸	»	»	۱۴	»	۵۸۶	۱۸
»	۱۱۰۰	۱۳	»	»	۱۵	»	۵۹۱	۵
»	۱۱۴۳	۲۳	»	۱۰۹۲	۲۵	»	۵۹۳	۹
عبدالله ابن نصر.	۱۰۶۹	۴	»	۱۰۹۳	۱	»	۶۱۶	۲۹
عبدالله انصاری. رجوع بخواجه عبدالله انصاری، شود.			»	»	۱۳	»	۶۵۰	۱۶
عبدالله طاهر.	۱۰۳۲	۲۸	»	»	۱۴	»	۶۵۶	۲۲
»	۱۱۱۰	۱۴	عثمانی.	۶۱۴	۸	»	۶۵۹	۱۰
عبد الواسع جبلی.	۱۰۳۱	۲۸	عزرا.	۱۰۹۵	۱۰	»	۶۷۳	۸
»	۱۰۶۸	۲۳	»	»	۱۱	»	۷۰۸	۸
»	۱۰۸۴	۲۱	عرفی.	۵۹۶	۲۰	»	۷۱۳	۱۹
»	۱۰۹۳	۲۰	»	۶۱۸	۱۲	»	۷۶۱	۱۷
»	۱۰۹۶	۱۷	»	۹۱۷	۱۷	»	۷۷۸	۲۸
						»	۷۸۲	۲۳

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
عطار .	۷۹۰	۲۲	عطار .	۱۱۰۳	۳	عقدالعلمی .	۱۱۴۴	۱
»	۸۲۰	۲۷	»	»	۱۲	»	۱۱۶۰	۱۱
»	۸۸۱	۱۹	»	»	۱۳	علاء الدوله سمنانی .	۱۰۵۴	۱۷
»	۸۸۳	۱۹	»	»	۱۵	علاءالدین غوری .	۷۶۰	۲۲
»	۹۰۶	۱۳	»	»	۷	علم الدین .	۱۰۰۶	۱۰
»	۱۰۰۳	۲	»	»	۹	»	»	۱۱
»	۱۰۱۵	۱۸	»	»	۱۰	علی .	۸۲۷	۱۳
»	۱۰۱۹	۷	»	»	۲	علی آبی .	۷۸۹	۲۶
»	۱۰۲۴	۱۶	»	»	۲	علی ابن ایطال علیه السلام	۵۷۳	۲
»	»	۲۴	»	»	۱	»	»	۱۲
»	۱۰۳۳	۲۱	عفرا .	۱۰۹۹	۵	»	۵۹۰	۲۲
»	۱۰۴۱	۱۸	»	»	۶	»	۵۹۱	۲۹
»	۱۰۵۶	۹	»	»	۷	»	۷۳۰	۱۵
»	»	۱۲	»	»	۸	»	۷۴۲	۴
»	۱۰۵۷	۱۶	»	»	۹	»	۷۸۸	۹
»	۱۰۷۱	۶	»	»	۱۱	»	۸۱۶	۲۰
»	۱۰۸۳	۴	»	»	۱۲	»	۸۲۶	۲
»	۱۰۸۴	۲۶	عقدالعلمی .	۱۰۲۳	۷	»	۸۳۰	۱۲
»	۱۰۹۵	۲۴	»	»	۱۵	»	»	۲۳
»	»	۲۵	»	»	۱۸	»	»	۱۵
»	۱۰۹۶	۴	»	»	۲۲	»	۸۵۶	۱۵
»	۱۱۰۱	۲۷	»	»	۱۵	»	۸۶۵	۱
»	۱۱۰۲	۲	»	»	۲	»	۸۶۶	۸
»	»	۲۵	»	»	۱۰	»	۸۶۸	۱۹

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
على ابن ابي طالب عليه السلام	۸۶۸	۲۳	على ابن ابي طالب عليه السلام	۱۰۱۰	۲۳	على ابن ابي طالب عليه السلام	۱۰۷۳	۴
"	۸۷۰	۱۹	"	۱۰۲۰	۷	"	۱۰۸۰	۹
"	۸۸۳	۱۱	"	"	۸	"	۱۰۸۱	۱۳
"	۸۹۳	۴	"	۱۰۲۱	۱۴	"	۱۰۸۹	۱۵
"	"	۵	"	۱۰۲۲	۲	"	۱۰۹۰	۲
"	"	۲۸	"	۱۰۲۳	۱۴	"	۱۰۹۲	۱۹
"	"	۲۹	"	"	۱۵	"	"	۲۰
"	"	۳۰	"	۱۰۲۵	۲۷	"	"	۲۱
"	۹۰۸	۳	"	۱۰۴۳	۱	"	"	۲۳
"	۹۳۰	۳	"	۱۰۴۵	۳	"	"	۲۵
"	۹۳۸	۲۸	"	۱۰۴۹	۱	"	"	۲۷
"	۹۳۹	۲۵	"	۱۰۵۰	۱۱	"	۱۱۹۳	۳
"	۹۵۶	۲۵	"	۱۰۵۲	۱۶	"	"	۹
"	۹۶۶	۱۱	"	"	۱۷	"	"	۱۰
"	۹۷۳	۱۴	"	۱۰۵۵	۲۲	"	"	۱۱
"	۹۷۴	۷	"	۱۰۵۷	۱۰	"	"	۱۳
"	۹۷۶	۳	"	۱۰۵۹	۸	"	"	۱۴
"	۹۸۱	۲	"	۱۰۶۲	۴	"	"	۱۶
"	۹۸۹	۱۹	"	"	۱۷	"	"	۱۸
"	۹۹۴	۷	"	۱۰۶۳	۴	"	"	۱۹
"	"	۸	"	۱۰۶۵	۱۰	"	"	۲۰
"	"	۱۶	"	"	۱۱	"	"	۲۴
"	۱۰۰۰	۲۱	"	۱۰۶۹	۲۴	"	"	۲۵
"	۱۰۰۸	۲۰	"	۱۰۷۳	۵	"	"	۲۷

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
علی ابن ایطال علیه السلام.	۱۰۹۴	۲	علی ابن ایطال علیه السلام.	۱۱۱۳	۱۵	علی ابن ایطال علیه السلام.	۱۱۷۰	۲۴
»	»	۴	»	»	۱۶	»	»	۲۵
»	۱۰۹۶	۱۳	»	»	۱۷	علی ابن القرات. (ابو الحسن ...)	۱۰۶۰	۱۸
»	۱۱۰۰	۲	»	»	۱۸	علی اکبر ابن حسین ابن علی . علیهم السلام.	۸۴۹	۱۶
»	۱۱۰۱	۲	»	»	۱۹	»	۱۱۴۴	۱۷
»	۱۱۰۳	۱۴	»	۱۱۱۵	۱۸	علی تاج حلوائی .	۸۴۷	۱۹
»	۱۱۱۱	۲۸	»	۱۱۱۶	۷	علی شطرنجی .	۶۶۵	۱۰
»	۱۱۱۲	۲۴	»	»	۸	»	۸۲۲	۲۷
»	»	۲۵	»	۱۱۲۰	۲	»	۸۴۰	۲۱
»	»	۲۶	»	۱۱۲۵	۱۵	»	۹۷۴	۲۷
»	»	۲۷	»	»	۱۶	علی یزدی. (شرف الدین...)	۷۹۰	۱۰
»	۱۱۱۳	۱	»	»	۲۷	»	۸۶۴	۸
»	»	۲	»	۱۱۲۷	۱۹	»	»	۹
»	»	۳	»	۱۱۳۲	۱۲	»	۱۰۷۴	۱۱
»	»	۴	»	۱۱۳۷	۲۳	عمادی شهر یاری .	۵۸۵	۹
»	»	۵	»	۱۱۳۹	۲۶	»	۶۱۶	۹
»	»	۶	»	۱۱۴۲	۱۸	»	۶۵۸	۲۲
»	»	۷	»	۱۱۴۴	۶	»	۶۹۸	۱۲
»	»	۸	»	»	۱۵	»	۷۴۴	۱۹
»	»	۹	»	»	۲۱	»	۷۴۹	۲۸
»	»	۱۱	»	۱۱۵۰	۲۱	»	۷۵۹	۱۳
»	»	۱۲	»	۱۱۵۳	۲	»	۷۷۳	۳۰
»	»	۱۳	»	۱۱۵۶	۱۰	»	۷۸۱	۱۸
»	»	۱۴	»	۱۱۵۸	۲۰	»	۷۸۳	۴

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
عمادی شهر یاری .	۷۹۸	۲	عمر ابن خطاب .	۱۰۹۹	۲۷	عمر ابن خطاب .	۱۰۹۳	۲۳
»	۸۰۶	۲۵	»	»	۲۸	»	»	۲۴
»	۸۱۳	۶	»	»	۱	»	»	۲۵
»	۸۱۴	۲۰	»	»	۲	»	»	۲۶
»	۹۶۳	۱۸	»	»	۳	»	»	۲۷
»	۹۹۵	۲۶	»	»	۴	»	»	۲۸
»	۱۰۰۲	۲۰	»	»	۵	»	»	۱
»	۱۰۰۵	۱۲	»	»	۶	»	»	۲
»	۱۰۴۸	۲۳	»	»	۷	»	»	۳
»	۱۰۵۶	۲۳	»	»	۸	»	»	۴
»	۱۰۸۴	۱۵	»	»	۹	»	»	۵
»	۱۱۳۹	۳	»	»	۱۰	»	»	۶
»	۱۱۶۰	۶	»	»	۱۱	»	»	۷
عمار یاسر .	۷۹۸	۲۵	»	»	۱۲	»	»	۲۰
عمر ابن خطاب .	۸۵۵	۱۵	»	»	۱۳	»	»	۲۶
»	۱۰۹۲	۱۸	»	»	۱۴	»	»	۵
»	»	۱۹	»	»	۱۵	»	»	۲۸
»	»	۲۰	»	»	۱۶	»	»	۱۷
»	»	۲۱	»	»	۱۷	»	»	۱
»	»	۲۲	»	»	۱۸	»	»	۱۶
»	»	۲۳	»	»	۱۹	»	»	۱۷
»	»	۲۴	»	»	۲۰	»	»	۱۳
»	»	۲۵	»	»	۲۱	»	»	۱۱
»	»	۲۶	»	»	۲۲	»	»	۸



فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
عناوین منووی .	۱۰۷۳	۸	عنصری .	۷۷۳	۱۴	عیسی ابن مریم علیهما سلام .	۶۷۶	۳۰
»	۱۰۵۴	۱۸	»	۷۹۲	۲۲	»	۶۸۹	۲۰
عنصر المالی .	۷۴۷	۶	»	۷۹۹	۱۲	»	۷۰۰	۲۰
عنصری .	۵۹۰	۲۴	»	۸۱۶	۲۶	»	۷۳۳	۷
»	۶۱۸	۲۳	»	۸۱۷	۹	»	۷۵۳	۸
»	۶۲۸	۱۴	»	۸۲۴	۱۲	»	»	۲۴
»	»	۱۷	»	۸۶۷	۱۲	»	۹۰۹	۲۷
»	۶۳۰	۱۶	»	۹۰۶	۲۹	»	۱۰۵۳	۲
»	»	۱۷	»	۹۱۳	۴	»	»	۳
»	۶۳۴	۱۱	»	۹۳۳	۱۷	»	۱۱۲۱	۹
»	۶۵۰	۲	»	۹۷۱	۱۴	»	»	۱۱
»	»	۷	»	»	۲۲	»	»	۱۳
»	۶۵۱	۲۴	»	۹۷۵	۲۰	»	»	۱۴
»	۶۵۴	۱۶	»	۹۹۰	۵	»	»	۱۶
»	۶۶۸	۵	»	۱۰۶۹	۱۴	»	»	۱۹
»	۶۶۹	۲۷	»	۱۰۹۳	۲۲	»	»	۲۵
»	۶۷۲	۱۳	»	۱۱۴۲	۲۶	»	۱۱۲۲	۵
»	۶۸۲	۴	»	۱۱۵۴	۲۸	»	»	۷
»	»	۵	»	۱۱۶۷	۷	»	»	۹
»	۶۹۵	۲۳	»	»	»	»	»	۱۱
»	۶۹۸	۱۲	هوئی . رجوع به جامع الحکایات ، رجوع به ابواب الالباب ، شود .	»	»	»	»	۱۲
»	۷۲۲	۲۶	عیسی ابن مریم علیهما سلام .	۵۸۲	۲۶	»	»	۱۳
»	۷۵۰	۲	»	»	»	»	»	۱۵
»	۷۵۹	۲۲	»	۶۵۳	۱۱	عین القضاة همدانی .	۷۵۹	۲۹

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
خ			فخر الدین مطرزی .	۱۰۵۸	۱۱	فرخی .	۶۹۱	۱۰
غازی .	۸۴۸	۱۶	فخر الدین مروی .	۱۰۵۸	۱۴	"	۶۹۵	۲۰
غز. (طایفه از مثل)	۵۸۲	۱۱	فخر دین .	۸۸۹	۲۲	"	"	۲۴
غزالی .	۸۲۲	۵	فدائی لاهیجی .	۷۵۵	۶	"	۷۰۲	۱۰
"	۹۲۵	۱۰	فرالاولی .	۶۴۸	۲۰	"	۷۰۵	۱۷
"	۱۰۷۵	۱۷	فرخی .	۵۹۰	۱۴	"	۷۱۲	۵
"	۱۰۹۰	۲۷	"	۵۹۲	۲۸	"	۷۱۳	۷
"	۱۱۱۴	۵	"	۶۰۵	۱۵	"	"	۹
غزالی مشهدی .	۶۶۲	۲۳	"	۶۰۶	۲۳	"	"	۱۱
غضایری .	۱۱۰۴	۱	"	۶۱۵	۱۹	"	۷۱۴	۲۰
ف			"	۶۱۷	۱۹	"	۷۲۲	۲
فاطمه، علیها سلام .	۶۹۸	۶	"	۶۱۸	۲۰	"	"	۲۳
"	۷۲۱	۱۴	"	"	۲۵	"	۷۲۳	۴
"	۷۲۳	۲	"	۶۴۷	۱۲	"	۷۲۴	۲۰
فتحعلی خان صبا .	۶۹۱	۱۶	"	"	۲۷	"	۷۲۶	۲۸
فتحعلی شاه .	۹۵۸	۱۲	"	۶۴۹	۱۸	"	۷۲۸	۱۱
"	"	۱۳	"	۶۵۳	۲۵	"	۷۳۰	۲۱
"	"	۱۴	"	۶۵۵	۲۵	"	۷۳۱	۲
"	"	۱۷	"	۶۶۳	۲۱	"	۷۳۶	۱۷
"	"	۱۸	"	۶۶۴	۱	"	۷۴۱	۱۷
"	"	۲۲	"	۶۷۳	۲۸	"	۷۴۲	۷
فتوحی مروزی .	۷۰۱	۲۲	"	۶۸۲	۲۹	"	۷۴۹	۶
فخر الدین مطرزی .	۷۰۶	۶	"	۶۸۵	۲	"	۷۶۲	۲۰
"	۹۹۵	۱۰	"	۶۸۶	۸	"	۷۶۵	۲۳

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
فرخی .	۷۶۶	۱	فرخی .	۹۲۵	۱	فرخی .	۱۰۳۰	۴
»	۷۷۶	۲۸	»	۹۲۶	۱۹	»	»	۵
»	۷۷۷	۱	»	۹۲۹	۱	»	»	۶
»	»	۱۲	»	»	۱۸	»	۱۰۳۴	۱۶
»	»	۱۷	»	»	۲۲	»	۱۰۴۴	۲۴
»	۸۰۲	۱۹	»	»	۲۹	»	۱۰۴۶	۱۳
»	۸۰۴	۵	»	۹۳۱	۱۰	»	۱۰۴۷	۱۴
»	۸۲۲	۲۴	»	۹۴۳	۲۲	»	»	۲۲
»	۸۲۳	۱۵	»	۹۴۴	۶	»	۱۰۵۱	۱۶
»	۸۲۷	۱۷	»	۹۴۵	۲۰	»	۱۰۶۰	۱۲
»	۸۳۲	۶	»	۹۴۸	۲۰	»	۱۰۶۵	۲۳
»	»	۱۲	»	»	۲۳	»	۱۰۶۸	۲۸
»	۸۵۱	۶	»	۹۵۳	۲۸	»	۱۰۸۲	۲۸
»	۸۵۵	۱۶	»	۹۵۵	۱۱	»	۱۰۸۴	۲۳
»	۸۵۷	۸	»	۹۵۶	۷	»	۱۰۹۱	۴
»	۸۶۰	۱۱	»	۹۶۶	۱۹	»	»	۵
»	۸۶۱	۱۰	»	»	۲۲	»	»	۶
»	۸۶۷	۵	»	۹۷۱	۲۶	»	»	۷
»	۸۹۱	۹	»	۹۷۲	۱	»	»	۸
»	۹۰۲	۷	»	۹۹۸	۲۷	»	»	۹
»	۹۰۸	۵	»	۹۹۹	۱	»	۱۰۹۲	۱۹
»	۹۰۹	۲۴	»	۱۰۱۹	۲۸	»	»	۲۰
»	۹۱۷	۱۵	»	۱۰۲۶	۱	»	»	۲۱
»	۹۱۸	۴	»	۱۰۳۰	۲	»	»	۲۲

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
فرخی .	۱۰۹۲	۲۳	فردوسی .	۵۷۶	۲۹	فردوسی .	۵۹۷	۱
»	»	۲۴	»	۵۸۲	۱	»	»	۲
»	»	۲۵	»	۵۸۳	۱۵	»	»	۱۰
»	»	۲۶	»	»	۱۹	»	»	۲۵
»	۱۱۰۰	۲۱	»	»	۲۶	»	»	۲۶
»	»	۲۸	»	»	۳۰	»	۵۹۸	۵
»	۱۱۰۲	۲۳	»	۵۸۸	۷	»	»	۱۳
»	۱۱۰۳	۲	»	۵۸۹	۲۱	»	»	۱۶
»	۱۱۱۳	۱۲	»	»	۲۲	»	»	۱۸
»	»	۱۳	»	»	۲۵	»	»	۲۲
»	»	۱۴	»	»	۲۶	»	۵۹۹	۱۷
»	۱۱۱۷	۱	»	۵۹۰	۱۶	»	»	۲۱
»	۱۱۲۵	۵	»	۵۹۱	۶	»	۶۰۰	۶
»	۱۱۴۳	۳	»	۵۹۲	۲۲	»	»	۱۱
»	»	۴	»	۵۹۳	۲۹	»	»	۱۲
»	۱۱۵۷	۱۲	»	۵۹۴	۸	»	»	۱۳
»	۱۱۵۸	۱۰	»	»	۱۰	»	»	۲۱
»	۱۱۶۵	۱۵	»	»	۱۱	»	»	۲۷
»	»	۲۰	»	»	۱۴	»	»	۲۹
»	۱۱۶۶	۵	»	»	۱۷	»	۶۰۱	۷
فردوسی .	۵۷۶	۲۸	»	»	۱۸	»	»	۱۴
»	۵۸۱	۱۹	»	»	۲۲	»	»	۱۹
»	»	۲۵	»	»	۲۳	»	»	۲۰
»	»	۲۷	»	۵۹۶	۲۵	»	»	۲۲

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
فردوسی .	۶۲۴	۱۹	فردوسی .	۶۲۳	۳	فردوسی .	۶۰۲	۵
»	»	۲۱	»	»	۴	»	»	۸
»	»	۲۲	»	»	۵	»	»	۱۲
»	»	۲۸	»	»	۶	»	»	۱۷
»	»	۲۹	»	»	۸	»	»	۲۸
»	۶۲۵	۲	»	»	۱۰	»	۶۰۵	۷
»	»	۳	»	»	۱۸	»	۶۰۷	۲۰
»	»	۵	»	»	۱۹	»	»	۲۲
»	»	۶	»	»	۲۱	»	۶۱۰	۲۶
»	»	۷	»	»	۲۳	»	۶۱۶	۲۳
»	»	۹	»	»	۲۴	»	۶۱۷	۲۰
»	»	۱۰	»	»	۲۶	»	۶۱۸	۲۴
»	»	۱۲	»	»	۲۷	»	»	۲۸
»	»	۱۴	»	»	۲۸	»	۶۱۹	۲
»	»	۲۴	»	»	۲۹	»	»	۱۱
»	»	۲۶	»	»	۳۰	»	»	۱۳
»	۶۲۶	۲	»	۶۲۴	۲	»	»	۱۴
»	»	۴	»	»	۳	»	»	۱۶
»	»	۶	»	»	۵	»	»	۱۸
»	»	۱۱	»	»	۸	»	»	۱۹
»	»	۱۲	»	»	۱۱	»	۶۲۰	۱۴
»	»	۱۴	»	»	۱۲	»	»	۲۳
»	»	۱۵	»	»	۱۴	»	۶۲۱	۵
»	»	۲۴	»	»	۱۶	»	۶۲۳	۱
								۵

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه سطر
فردوسی .	۶۳۸ ۲۰	فردوسی .	۶۳۲ ۲۴	فردوسی .	۶۲۶ ۲۸	فردوسی .	۶۲۶ ۲۸
»	» ۲۴	»	۶۳۳ ۱۷	»	۶۲۷ ۲	»	۶۲۷ ۲
»	۶۳۹ ۲	»	» ۱۹	»	» ۱۰	»	» ۱۰
»	» ۲۱	»	۶۳۴ ۷	»	» ۱۳	»	» ۱۳
»	» ۲۴	»	» ۱۳	»	» ۱۸	»	» ۱۸
»	» ۲۶	»	» ۱۴	»	» ۲۱	»	» ۲۱
»	۶۴۰ ۶	»	» ۱۹	»	» ۲۷	»	» ۲۷
»	» ۹	»	» ۲۰	»	۶۲۸ ۲	»	۶۲۸ ۲
»	» ۱۴	»	۶۳۵ ۱۸	»	» ۶	»	» ۶
»	» ۱۶	»	» ۲۲	»	» ۱۰	»	» ۱۰
»	۶۴۱ ۲	»	۶۳۶ ۴	»	۶۲۹ ۲	»	۶۲۹ ۲
»	» ۴	»	» ۹	»	» ۱۳	»	» ۱۳
»	۶۴۲ ۲	»	» ۱۰	»	۶۳۰ ۱۵	»	۶۳۰ ۱۵
»	» ۵	»	» ۱۱	»	» ۲۰	»	» ۲۰
»	» ۱۴	»	» ۲۱	»	» ۲۲	»	» ۲۲
»	» ۱۶	»	۶۳۷ ۹	»	» ۲۵	»	» ۲۵
»	» ۱۸	»	» ۱۲	»	» ۲۷	»	» ۲۷
»	» ۱۹	»	» ۱۴	»	» ۲۸	»	» ۲۸
»	» ۲۱	»	» ۱۵	»	۶۳۱ ۹	»	۶۳۱ ۹
»	» ۲۷	»	» ۱۶	»	» ۲۰	»	» ۲۰
»	» ۲۹	»	» ۱۷	»	» ۲۱	»	» ۲۱
»	» ۲۹	»	» ۱۷	»	» ۲۳	»	» ۲۳
»	۶۴۵ ۵	»	» ۲۱	»	۶۳۲ ۷	»	۶۳۲ ۷
»	» ۸	»	» ۲۲	»	» ۲۲	»	» ۲۲

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
فردوسی .	۶۴۵	۹	فردوسی .	۶۵۲	۲۰	فردوسی .	۶۷۴	۸			
»	»	۱۱	»	»	۲۲	»	»	۲۲	»	»	»
»	»	۱۲	»	۶۵۳	۲۲	»	»	۲۶	»	»	»
»	۶۴۶	۱۲	»	۶۵۴	۴	»	۶۷۷	۲۵	»	»	»
»	»	۱۷	»	۶۵۵	۲۱	»	۶۷۹	۱۸	»	»	»
»	۶۴۷	۵	»	»	۲۲	»	»	۲۱	»	»	»
»	»	۱۲	»	۶۵۸	۵	»	۶۸۰	۸	»	»	»
»	۶۴۸	۲	»	۶۶۲	۲	»	۶۸۱	۸	»	»	»
»	»	۸	»	۶۶۶	۸	»	۶۸۲	۲۰	»	»	»
»	»	۱۲	»	۶۶۹	۲۲	»	۶۸۳	۱	»	»	»
»	»	۱۸	»	۶۷۰	۱۶	»	»	۶	»	»	»
»	»	۲۰	»	۶۷۱	۶	»	»	۸	»	»	»
»	۶۴۹	۶	»	»	۱۱	»	۶۸۶	۲۴	»	»	»
»	»	۱۲	»	»	۱۶	»	۶۹۱	۷	»	»	»
»	»	۲۵	»	»	۲۰	»	۶۹۴	۴	»	»	»
»	۶۵۰	۱۲	»	۶۷۲	۲۸	»	۶۹۵	۲۱	»	»	»
»	»	۱۸	»	»	۲۰	»	۶۹۸	۱۶	»	»	»
»	»	۲۴	»	»	۲۲	»	۶۹۹	۲۷	»	»	»
»	۶۵۱	۱۵	»	۶۷۳	۶	»	۷۰۱	۲۱	»	»	»
»	»	۲۵	»	»	۱۷	»	۷۱۳	۲۲	»	»	»
»	»	۲۹	»	»	۱۹	»	۷۱۴	۱۷	»	»	»
»	»	۲۰	»	»	۲۲	»	۷۱۵	۲۴	»	»	»
»	۶۵۲	۱۲	»	»	۲۴	»	۷۱۶	۴	»	»	»
»	»	۱۵	»	۶۷۴	۴	»	۷۲۰	۱۵	»	»	»

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
فردوسی .	۷۲۰	۱۵	فردوسی .	۷۴۲	۱۰	فردوسی .	۷۲۰	۲۰
»	۷۲۲	۱۱	»	۷۴۴	۹	»	۷۲۱	۱۹
»	»	۱۴	»	۷۴۵	۱۷	»	۷۲۶	۸
»	»	۱۶	»	»	۲۵	»	۷۲۷	۱۹
»	»	۳۰	»	»	۲۷	»	»	۲۴
»	۷۷۳	۲۰	»	»	۲۹	»	»	۲۶
»	۷۷۵	۲۴	»	۷۴۶	۱۰	»	»	۲۸
»	۷۷۶	۲۲	»	»	۱۲	»	۷۲۸	۱
»	»	۲۵	»	»	۱۳	»	»	۳
»	۷۷۷	۲۹	»	»	۱۵	»	»	۱۸
»	»	۳۰	»	»	۱۹	»	۷۲۹	۱۶
»	۷۷۸	۱	»	»	۲۱	»	»	۱۸
»	»	۲	»	»	۲۲	»	»	۲۲
»	۷۸۰	۲۲	»	۷۵۳	۱۸	»	»	۲۴
»	۷۸۲	۱۶	»	»	۲۸	»	»	۲۹
»	۷۸۶	۳	»	۷۵۶	۱	»	»	۳۰
»	»	۱۵	»	۷۵۷	۱۵	»	۷۳۰	۱
»	»	۱۶	»	۷۵۹	۷	»	»	۷
»	»	۲۳	»	»	۱۰	»	»	۱۲
»	۷۸۷	۹	»	»	۲۷	»	۷۳۳	۳
»	۷۹۱	۲۸	»	۷۶۰	۲۶	»	۷۳۹	۲۹
»	»	۳۰	»	۷۶۴	۱۶	»	۷۴۰	۱
»	۷۹۲	۱۵	»	۷۶۹	۲۷	»	۷۴۱	۳
»	۷۹۷	۱۴	»	۷۷۰	۱۴	»	»	۱۹



فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
فردوسی	۷۹۷	۱۶	فردوسی	۸۲۰	۲۹	فردوسی	۸۲۴	۲۶
»	»	۱۷	»	۸۲۱	۹	»	۸۵۰	۲۴
»	۷۹۸	۲	»	۸۲۲	۲۰	»	۸۵۱	۴
»	»	۵	»	»	۲۱	»	»	۱۵
»	»	۱۵	»	۸۲۳	۱	»	۸۵۷	۷
»	۸۰۰	۱۱	»	»	۱۰	»	۸۶۵	۱۰
»	۸۰۲	۲۴	»	»	۱۱	»	۸۶۶	۴
»	»	۲۵	»	»	۲۲	»	۸۷۵	۲۵
»	۸۰۳	۶	»	»	۲۷	»	۸۷۷	۱
»	۸۰۷	۱۶	»	۸۲۴	۵	»	»	۲۶
»	۸۰۹	۱۴	»	»	۹	»	۸۸۰	۲
»	۸۱۰	۱۴	»	»	۱۳	»	»	۴
»	۸۱۱	۱۸	»	۸۲۶	۱۰	»	۸۸۱	۴
»	»	۲۲	»	»	۱۱	»	۸۸۳	۱۲
»	۸۱۳	۱۴	»	۸۳۱	۱۲	»	»	۱۴
»	۸۱۴	۲۲	»	۸۳۲	۳	»	»	۱۶
»	۸۱۵	۹	»	۸۳۵	۲۲	»	»	۲۰
»	»	۱۳	»	۸۳۹	۱۲	»	۸۹۰	۱۲
»	»	۱۵	»	»	۱۳	»	»	۲۹
»	»	۱۸	»	»	۱۴	»	۸۹۱	۲
»	۸۱۸	۲۷	»	»	۱۵	»	»	۱۱
»	۸۱۹	۲	»	»	۱۶	»	»	۱۳
»	»	۵	»	»	۲۲	»	۸۹۲	۱۰
»	۸۲۰	۱۱	»	۸۴۲	۲	»	»	۱۹

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
فردوسی .	۸۹۲	۲۰	فردوسی .	۸۹۹	۳	فردوسی .	۹۰۷	۲۵
»	»	۲۴	»	»	۴	»	۹۰۹	۳
»	۸۹۳	۱۶	»	»	۱۱	»	»	۶
»	۸۹۴	۱۱	»	۹۰۰	۲۶	»	»	۱۲
»	»	۲۲	»	»	۲۹	»	۹۱۰	۱
»	»	۲۵	»	۹۰۱	۷	»	»	۳
»	»	۲۶	»	»	۱۱	»	»	۷
»	»	۲۹	»	»	۱۷	»	»	۹
»	۸۹۵	۸	»	»	۱۸	»	»	۲۳
»	»	۱۰	»	»	۲۳	»	»	۲۵
»	»	۱۱	»	۹۰۲	۲	»	۹۱۱	۹
»	»	۱۳	»	»	۴	»	»	۱۲
»	»	۱۹	»	»	۱۲	»	»	۱۴
»	۸۹۶	۱	»	»	۲۷	»	»	۲۰
»	»	۱۴	»	۹۰۳	۱۳	»	»	۲۴
»	»	۱۷	»	۹۰۵	۲۱	»	»	۲۶
»	»	۲۲	»	۹۰۶	۴	»	»	۲۸
»	۸۹۷	۳	»	»	۶	»	»	۲۹
»	»	۲۱	»	»	۸	»	»	۳۰
»	»	۲۴	»	۹۰۷	۱۴	»	»	۳۰
»	»	۲۵	»	»	۱۹	»	۹۱۲	۱
»	»	۲۶	»	»	۲۲	»	»	۱۷
»	۸۹۸	۵	»	»	۲۳	»	»	۱۸
»	»	۱۷	»	»	۲۴	»	»	۲۱

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
فردوسی .	۹۴۲	۱	فردوسی .	۹۱۹	۱	فردوسی .	۹۱۳	۱۴	فردوسی .		
»	»	۲	»	»	۲	»	»	۲۲	»		
»	»	۵	»	»	۴	»	»	۲۵	»		
»	»	۶	»	»	۱۷	»	»	۳۰	»		
»	»	۱۰	»	»	۲۲	»	»	۱ ۹۱۴	»		
»	»	۱۱	»	»	۲۵	»	»	۹	»		
»	»	۱۵	»	»	۶ ۹۲۰	»	»	۱۰	»		
»	»	۱۲	»	»	۸	»	»	۱۱	»		
»	»	۱۶	»	»	۶ ۹۲۱	»	»	۱۳	»		
»	»	۱۸	»	»	۲۱	»	»	۱۸	»		
»	»	۲۱	»	»	۶ ۹۲۲	»	»	۱ ۹۱۵	»		
»	»	۲۳	»	»	۲۰	»	»	۳	»		
»	»	۲۴	»	»	۲۲ ۹۲۵	»	»	۵	»		
»	»	۲۶	»	»	۱۶ ۹۲۶	»	»	۱۳	»		
»	»	۲۷	»	»	۱۶ ۹۲۷	»	»	۲۲	»		
»	»	۲۸	»	»	۱ ۹۲۸	»	»	۲۳	»		
»	»	۱ ۹۴۵	»	»	۲	»	»	۳۰	»		
»	»	۲	»	»	۵	»	»	۷ ۹۱۶	»		
»	»	۴	»	»	۱۰	»	»	۲۲ ۹۱۷	»		
»	»	۵	»	»	۳۰ ۹۳۱	»	»	۲۴	»		
»	»	۱۰	»	»	۲۱ ۹۴۱	»	»	۲ ۹۱۸	»		
»	»	۱۱ ۹۴۶	»	»	۲۵	»	»	۱۹	»		
»	»	۲۰	»	»	۲۷	»	»	۲۳	»		
»	»	۲۳	»	»	۳۰	»	»	۲۸	»		

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
فردوسی .	۹۵۹	۱۵	فردوسی .	۹۵۲	۲۲	فردوسی .	۹۴۶	۳۰
»	»	۱۷	»	۹۵۳	۲۰	»	۹۴۷	۶
»	»	۲۲	»	۹۵۴	۲۸	»	»	۹
»	»	۲۵	»	۹۵۵	۸	»	»	۱۷
»	»	۲۶	»	»	۱۵	»	»	۲۲
»	»	۱۸	»	»	۱۶	»	»	۲۴
»	»	۱۴	»	»	۱۸	»	»	۲۹
»	»	۲۷	»	»	۱۹	»	۹۴۸	۱
»	»	۲	»	»	۲۰	»	»	۳
»	»	۱۱	»	»	۲۳	»	»	۱۶
»	»	۱۲	»	»	۲۴	»	۹۵۰	۱۲
»	»	۱۵	»	۹۵۶	۱	»	۹۵۱	۹
»	»	۲۵	»	»	۵	»	»	۱۰
»	»	۱	»	»	۱۲	»	»	۱۱
»	»	۳	»	»	۱۷	»	»	۱۲
»	»	۶	»	»	۲۶	»	»	۱۳
»	»	۷	»	»	۲۸	»	»	۱۴
»	»	۸	»	»	۲۹	»	»	۳۰
»	»	۹	»	۹۵۷	۱	»	۹۵۲	۷
»	»	۱۰	»	»	۳	»	»	۹
»	»	۱۹	»	»	۲۵	»	»	۱۳
»	»	۲۰	»	»	۲۷	»	»	۱۷
»	»	۶	»	»	۲۹	»	»	۱۹
»	»	۹	»	»	۳۰	»	»	۲۱

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
فردوسی .	۹۷۱	۱۱	فردوسی .	۱۰۱۶	۲۴	فردوسی .	۱۰۷۴	۴
»	»	۱۲	»	»	۲۵	»	»	۶
»	۹۷۲	۱۲	»	۱۰۱۷	۱۱	»	»	۷
»	»	۲۱	»	۱۰۲۰	۱۳	»	»	۸
»	۹۸۱	۱	»	۱۰۲۶	۹	»	»	۱۰
»	»	۲۳	»	۱۰۲۷	۳۰	»	»	۱۱
»	۹۸۴	۶	»	۱۰۳۰	۱	»	»	۱۲
»	۹۸۸	۲	»	۱۰۳۳	۵	»	۱۰۹۰	۲۰
»	۹۹۰	۱۴	»	»	۷	»	۱۱۰۸	۲۲
»	»	۲۴	»	»	۱۲	»	۱۱۱۸	۴
»	۹۹۸	۲۴	»	»	۱۴	»	»	۵
»	»	۲۵	»	»	۲۵	»	۱۱۲۷	۱
»	۹۹۹	۱۹	»	۱۰۳۴	۷	»	»	۱۲
»	۱۰۰۳	۱۶	»	»	۱۰	»	»	۲۸
»	»	۱۷	»	۱۰۳۶	۵	»	۱۱۲۸	۱۵
»	۱۰۰۶	۴	»	۱۰۴۳	۱۳	»	»	۱۸
»	۱۰۰۷	۱۱	»	۱۰۴۴	۱۴	»	۱۱۲۹	۲۷
»	»	۱۲	»	۱۰۴۷	۲۴	»	۱۱۳۰	۴
»	۱۰۰۸	۴	»	۱۰۵۱	۱۳	»	»	۵
»	۱۰۱۱	۲۴	»	۱۰۶۶	۱۷	»	»	۶
»	»	۲۵	»	۱۰۶۷	۱۵	»	»	۱۳
»	۱۰۱۳	۱۲	»	۱۰۷۰	۲۰	»	۱۱۳۵	۱۹
»	»	۱۹	»	۱۰۷۴	۲	»	۱۱۳۸	۲۶
»	۱۰۱۶	۲۳	»	»	۳	»	۱۱۴۱	۲

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
فردوسی .	۱۱۴۱	۱۳	فرهنگ خطی بینام .	۶۹۰	۱۶	قاآنی .	۶۵۰	۲۱
"	"	۱۷	"	۹۰۱	۱۴	"	۶۵۴	۱
"	"	۲۴	فریدالدین سجری .	۷۱۰	۶	"	"	۲۲
"	"	۲۶	"	۸۷۳	۱۷	"	۶۷۱	۴
"	۱۱۴۲	۷	فریدون .	۶۸۹	۱۱	"	۶۷۴	۶
"	"	۱۶	"	"	۱۲	"	۶۸۳	۱۴
"	۱۱۴۹	۱۴	"	"	۱۸	"	۶۹۱	۶
"	۱۱۵۰	۸	"	۱۰۵۴	۲۴	"	۶۹۲	۲۵
"	۱۱۶۱	۱۳	فضل برمکی .	۱۰۴۲	۲۲	"	۷۲۴	۲۶
"	۱۱۶۲	۷	فضه .	۷۲۲	۲۸	"	۷۲۶	۱۴
"	"	۹	"	۷۲۳	۳	"	۷۳۴	۱۰
"	۱۱۶۴	۳	فلاطون . رجوع به افلاطون شود .			"	۷۳۸	۱۷
"	"	۴	فلسفی . رجوع به نصرالله فلسفی شود .			"	۷۴۱	۵
"	"	۵	فندرسکی . رجوع به ابوالقاسم فندرسکی شود .			"	۷۴۵	۱۳
"	"	۶	فیثاغورس .	۱۰۵۱	۲۱	"	۷۵۶	۲۱
"	"	۷	قاآنی .	۵۷۹	۱۴	"	۷۵۷	۴
"	۱۱۶۷	۴	"	۵۸۲	۲۵	"	۷۸۰	۲
"	"	۶	"	۵۸۶	۴	"	"	۲۸
"	۱۰۲۵	۲۵	"	"	۵	"	۷۹۰	۶
فرزاد .	۱۰۴۸	۱	"	۶۱۷	۲۷	"	۷۹۲	۲۷
فرهنگ اسدی خطی .	۶۳۶	۲۱	"	۶۱۸	۳۰	"	۷۹۳	۱
فرهنگ انجمن آرا .	۶۹۰	۲۸	"	۶۲۱	۱۷	"	۷۹۵	۱۵
فرهنگ جغرافیای و تاریخ	۶۹۹	۳۰	"	"	۲۲	"	۸۲۳	۸
فرهنگ خطی .	"	"	"	۶۳۲	۲۰	"	۸۴۲	۷

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
فآنی .	۸۴۳	۱۸	فآنی .	۹۴۹	۷	فآنی .	۱۱۶۰	۲۲
»	۸۶۱	۱۸	»	۹۶۰	۲۲	»	۱۱۶۲	۱۹
»	۸۶۷	۳	»	۹۸۱	۵	»	۱۱۶۷	۲۲
»	۸۷۲	۱۵	»	۹۸۹	۱۰	قابوسنامه .	۵۸۹	۲
»	»	۲۱	»	۹۹۴	۱۷	»	»	۱۲
»	۸۷۳	۹	»	۱۰۰۹	۱۵	»	۵۹۶	۲۱
»	۸۷۶	۲۱	»	۱۰۲۰	۱۰	»	۶۰۷	۱۹
»	۸۸۲	۱۰	»	۱۰۲۲	۶	»	۶۰۸	۱۱
»	۸۸۸	۲۴	»	۱۰۳۳	۱۲	»	»	۱۳
»	۸۸۹	۲۶	»	۱۰۳۴	۱۸	»	»	۱۸
»	۸۹۰	۲۸	»	۱۰۴۳	۱۷	»	۶۱۱	۱۰
»	۸۹۹	۷	»	۱۰۶۵	۳	»	۶۵۷	۱۱
»	»	۹	»	۱۰۷۰	۲۸	»	»	۳۰
»	۹۰۳	۱۲	»	۱۰۷۸	۸	»	۶۶۰	۲۱
»	۹۰۵	۱۶	»	۱۰۸۶	۱۶	»	۶۶۲	۲۷
»	۹۰۶	۲۵	»	۱۰۹۹	۱۱	»	۶۶۷	۲۵
»	۹۰۷	۱۱	»	۱۱۰۲	۲۱	»	۶۸۲	۲
»	۹۰۸	۸	»	۱۱۱۷	۶	»	۶۸۴	۵
»	»	۱۹	»	۱۱۱۹	۲۶	»	۶۸۶	۱۱
»	۹۱۵	۱۷	»	۱۱۲۲	۱۴	»	۶۹۸	۱۴
»	۹۳۴	۲۴	»	۱۱۲۷	۴	»	۷۰۰	۲۲
»	۹۴۰	۲۴	»	۱۱۲۹	۲۲	»	۷۱۲	۱۲
»	۹۴۱	۱۱	»	۱۱۵۴	۳	»	۷۱۳	۱۱
»	۹۴۷	۱۹	»	»	۱۰	»	۷۱۵	۶

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
قابوسنامه	۷۲۹	۲۰	قابوسنامه	۹۷۲	۱۸	قرآن	۶۶۰	۱۸
»	۷۳۰	۴	»	۱۰۰۱	۲۱	»	۶۶۹	۲۲
»	»	۵	»	۱۰۲۳	۱۷	»	۶۷۶	۲۷
»	۷۳۱	۱۳	»	۱۰۲۴	۱۰	»	»	۲۹
»	»	۲۲	»	۱۰۲۶	۲۳	»	۶۹۰	۱
»	۷۴۲	۱۵	»	۱۰۲۷	۱۳	»	۶۹۲	۷
»	»	۱۸	»	۱۰۳۱	۱۸	»	۷۱۶	۱۰
»	۷۶۹	۵	»	۱۰۳۳	۲۰	»	»	۱۷
»	»	۸	»	۱۱۴۰	۱۹	»	۷۱۹	۱۰
»	۷۷۵	۲۱	»	»	۲۷	»	»	۱۴
»	»	۲۶	»	۱۰۴۲	۶	»	۷۲۱	۲۰
»	۷۷۶	۲	»	۱۱۶۷	۱۷	»	۷۲۵	۱۸
»	»	۹	»	»	۱۹	»	۷۳۸	۲۵
»	۷۷۸	۸	قابوس و شکیب	۹۲۷	۲۳	»	۷۴۱	۱۱
»	۷۹۱	۵	قادری	۵۹۸	۲	»	۷۴۳	۹
»	۷۹۸	۲۹	قارون	۷۵۰	۲۵	»	۷۶۳	۱۵
»	۸۱۵	۱۳	»	۱۰۱۵	۲۵	»	۷۹۳	۲۶
»	۸۷۲	۲۲	قاسمی تونی	۸۵۲	۱۰	»	۷۹۵	۲۰
»	۸۸۹	۲۴	قاضی زاده	۱۰۲۷	۱۹	»	۸۰۵	۱۶
»	۸۹۲	۲۴	قاضی شریف	۸۷۷	۶	»	۸۰۸	۱۷
»	۹۲۷	۱۵	قدسی	۸۲۱	۲۰	»	۸۱۵	۱۷
»	۹۴۷	۲	»	۱۰۱۳	۸	»	۸۴۵	۱۳
»	»	۴	قرآن	۵۷۴	۴	»	۸۵۲	۱۸
»	۹۶۰	۱	»	۵۸۱	۱۳	»	۸۶۳	۱۶



فب

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
قرآن .	۸۷۸	۱۳	قرآن .	۱۰۹۰	۱۵	قرّة العيون .	۶۲۰	۲۱
»	۸۷۹	۱۵	»	»	۱۷	»	۶۶۵	۲
»	۸۹۸	۱۳	»	۱۱۰۱	۱۱	»	۷۰۰	۱۳
»	۹۱۵	۲۱	»	۱۱۰۵	۵	»	۷۳۶	۱۱
»	۹۲۱	۷	»	۱۱۲۰	۲۳	»	۷۴۱	۱۰
»	۹۳۶	۱۶	»	۱۱۲۱	۱۷	»	۷۵۴	۷
»	»	۲۵	»	»	۲۴	»	۷۶۶	۱۹
»	۹۴۰	۲۶	»	۱۱۳۳	۲۵	»	»	۲۸
»	۹۶۳	۱۵	»	۱۱۳۴	۵	»	۷۹۷	۱
»	۹۷۴	۲۴	»	»	۶	»	۸۱۵	۱۶
»	۹۷۶	۲۷	»	۱۱۴۰	۲۸	»	۸۴۹	۲۷
»	۹۹۰	۱۷	»	۱۱۴۲	۱۹	»	۹۸۴	۲۲
»	۹۹۹	۲۳	»	۱۱۴۳	۸	»	۱۱۲۸	۲۶
»	۱۰۰۰	۵	»	۱۱۴۹	۲۶	قرل ارسلان .	۶۷۵	۸
»	۱۰۱۲	۱۹	»	۱۱۵۲	۱۷	»	»	۱۰
»	۱۰۱۷	۱۴	»	۱۱۵۶	۱۵	قصص الملأاء .	۹۵۸	۲۶
»	۱۰۲۵	۱۷	»	۱۱۵۸	۸	قطب الدین حیدر .	۹۳۸	۳۰
»	۱۰۲۶	۲۴	»	»	۹	»	۹۳۹	۲
»	۱۰۶۳	۲	»	»	۱۰	قطب الدین - رخسی .	۱۰۸۵	۲۴
»	۱۰۸۶	۱۲	»	»	۱۱	قطب . ( مسعود الدین شیرازی )	۱۱۶۲	۱۴
»	۱۰۸۸	۲۰	»	»	۱۲	قطران .	۵۷۷	۲۴
»	۱۰۸۹	۷	»	»	۱۳	»	۵۹۶	۱۷
»	۱۰۹۰	۱۳	»	۱۱۶۲	۱۲	»	۶۱۱	۱۲

فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب.	صفحه	سطر
قطران.	٦٦٨	٧	قطران.	٨٩١	٣	کاتبی ترشیزی .	٩٩٤	٢٦
»	٦٧١	١٩	»	٨٩٨	٧	»	١٠٠٤	١٨
»	»	٢٣	»	٩٠٩	١٠	»	١٠١٩	٩
»	٧٥٣	٢٠	»	٩٢٨	١٥	»	»	١٠
»	٧٥٦	٢	»	٩٤٩	٢٨	»	١٠٢٢	٤
»	٧٦١	١	»	٩٧٥	٢٧	»	١٠٤١	١١
»	»	٢٠	»	١٠٠٥	٨	»	١٠٥٧	٢٧
»	٧٦٣	٢	»	١٠٠٧	١٤	»	١٠٦٥	٢٧
»	٧٦٤	٦	»	١٠٠٩	١٩	»	١٠٦٧	٥
»	٧٧١	١٤	»	١٠٢٥	٣	»	١٠٧٦	٢٦
»	٧٧٤	١٨	»	١٠٣٤	٨	»	١٠٧٧	٧
»	٧٨٣	٢٧	»	١٠٤٣	٥	»	١٠٩٥	٢
»	٧٨٥	٤	»	١٠٤٦	٦	»	»	٢٨
»	٧٩٠	٢	»	١٠٤٧	١٨	»	١٠٩٦	٢٠
»	٧٩٤	١٧	»	١٠٦٩	١٥	»	١١٠٢	٦
»	٨٠٩	١٥	»	١٠٧٤	٢٦	»	١١١٩	١٧
»	»	١٦	»	١١١٩	٢٧	»	١١٣٢	٥
»	٨١٨	٧	»	١١٥٨	١٢	کاشف شیرازی. رجوع به بهار و خزان... شود.		
»	٨٢١	٢٦	»	١١٦٢	٣	کافی بخاری .	٧٧٤	٢
»	٨٢٦	٢٧	قوام الدین .	٧٨٠	٢٦	»	٨١٤	٢٩
»	٨٦٧	١٦	قیس ابن حطیم .	٧١٩	١٩	کاموس .	١٠٤٤	١٣
»	»	١٧	»	٧٨٨	٢٤	کاوس .	٧٧٧	١٧
»	»	١٨	ک			»	٩٦٤	١١
»	٨٧٣	٧	کاتبی ترشیزی .	٨٩٩	٢٠	کاوة آمنگر .	٦٥٨	٩

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
کبود جامه. (شاه...)	۵۷۸	۲	کلیله و دمنه .	۱۱۴۲	۲۷	کمال اسمفهانى (کمال الدین اسمعیل خلاق المعانی).	۱۱۴۶	۴
»	۸۶۱	۱۱	کلیم .	۱۰۶۵	۲۸	»	۱۱۶۶	۸
کثیر .	۱۱۰۰	۷	»	۱۱۲۱	۴	»	۱۱۶۷	۱۴
کریم خان زند .	۷۵۵	۱۸	کلیم . رجوع به موسی علیه السلام شود .			کمال الدین .	۶۹۲	۲
کسانى مروزي .	۸۰۱	۶	کلینى .	۱۰۴۱	۲۸	کمال خجند .	۷۳۱	۴
»	۸۵۰	۱۸	کمال اسمفهانى (کمال الدین اسمعیل خلاق المعانی).	۵۸۸	۲	»	۷۷۱	۲۱
کسرى . رجوع به انوشیروان شود .			»	۶۶۸	۸	»	۱۱۳۹	۱
کشف اللغة .	۱۰۶۹	۲۰	»	۷۶۹	۲۹	»	۱۱۶۹	۲۸
کشف المحجوب .	۵۷۷	۲۸	»	۷۷۱	۲۲	کمالى . (میرزا احیدر علی...)	۷۰۲	۱۶
»	۵۸۸	۱۲	»	۸۰۶	۴	»	۹۰۷	۱۳
»	۶۵۶	۱۱	»	۸۰۷	۳۰	»	۹۲۴	۲۳
»	۶۹۸	۱۵	»	۸۱۱	۱۹	»	۱۰۳۱	۲۴
»	۸۰۱	۱	»	۸۶۱	۱۲	»	۱۰۹۸	۶
»	۸۶۱	۱۵	»	۹۵۰	۱۳	کنمان این نوح علیه السلام .	۶۵۳	۱۳
»	۸۶۶	۱۰	»	۱۰۶۶	۱۹	کى .	۱۰۲۹	۲۸
»	۸۶۸	۲۰	»	۱۰۶۷	۷	کقباد .	۶۷۸	۶
»	۹۱۷	۲۲	»	۱۰۶۸	۶	»	۸۷۰	۲۰
»	۹۴۰	۳۰	»	»	۱۵	کیمیای سعادت .	۵۹۰	۳۱
»	۱۰۰۰	۲۷	»	۱۰۷۲	۲	»	۶۰۳	۲
»	۱۰۵۳	۷	»	۱۰۷۷	۱	»	۶۱۲	۲۴
»	۱۰۸۳	۲	»	۱۰۸۶	۲۹	»	۶۱۳	۲۹
کلثوم این محرو المعانی .	۷۷۹	۵	»	۱۱۲۰	۲۷	»	۶۵۶	۶
کلیله و دمنه .	۷۷۰	۱	»	۱۱۳۷	۲۶	»	۷۴۰	۱۵
»	۱۰۵۸	۲۵	»	۱۱۴۵	۱۳	»	۷۹۷	۲۵

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
کبیای سعادت .	۸۰۱	۲	کج .	۷۵۵	۲۷	کج .	۹۹۴	۲۰
»	۸۶۱	۲۴	»	۷۵۸	۱۵	»	۱۰۱۴	۹
»	۸۷۴	۱۹	»	۷۶۵	۷	»	۱۰۲۹	۱۸
»	۹۰۲	۱۶	»	۷۷۲	۵	»	۱۰۵۲	۱۹
»	۹۴۶	۱۲	»	۷۹۷	۲۶	»	۱۰۵۴	۴
»	۹۴۷	۱۳	»	۸۰۳	۳۰	»	»	۲۶
»	۹۴۹	۱۸	»	۸۱۳	۱۶	»	۱۰۸۴	۹
»	۹۷۸	۵	»	۸۱۴	۶	»	۱۱۰۳	۲۰
»	۱۰۲۲	۱۵	»	۸۲۲	۲	»	۱۱۰۹	۱۳
»	۱۰۲۳	۲۷	»	۸۴۳	۱	»	۱۱۳۳	۵
»	۱۰۴۱	۵	»	»	۸	»	»	۶
»	»	۶	»	۸۴۹	۲۰	»	۱۱۵۷	۲۰
»	۱۰۷۵	۱۷	»	۸۵۲	۱۶	»	۱۱۶۳	۲۵
»	۱۰۹۰	۲۷	»	۸۵۸	۱۳	»	۱۱۶۶	۱۰
»	۱۱۱۴	۵	»	»	۲۵	»	۱۱۷۰	۱۵
»	۱۱۲۲	۱۰	»	۸۸۲	۱۹	کشتاسب نامه اسدی .	۶۷۰	۱۷
گ	»	»	»	۸۸۳	۲	کلغنی قمی .	۱۰۵۱	۲۰
کج .	۵۸۷	۲۴	»	۸۸۵	۱	»	۱۱۱۷	۱۸
»	۵۸۹	۵	»	۸۸۸	۲۵	گلستان سعدی .	۵۸۰	۱۹
»	۶۱۱	۱۴	»	۹۰۵	۲۲	»	۸۷۶	۱۳
»	۷۰۵	۱۹	»	۹۰۹	۱۶	»	۱۱۲۶	۱۰
»	۷۳۰	۲۱	»	۹۲۵	۱۲	ل	»	»
»	۷۳۹	۶	»	۹۵۳	۲۷	لامبی کرکائی .	۹۶۹	۲۶
»	۷۵۰	۱۲	»	۹۵۷	۱۱	»	»	۲۸

طاعت عامه کنه خاصگان وصلت عامه حجاب خاص دان . مولوی .  
نظیر : او علم سلمان مافی قلب اباذر لکفر . طعمه الاسد تخمه الذئب .

حسن الادب یستر قبیح النسب . رجوع به آنجا که بزرگ .... شود .

حسن الالای فی نظام ازدواجها . نظیر : پیوسته نیکو تر آید پیر . آسدی .

حسن چون بی پرده شد ز نهار گرد او مگرد .

حسن رخ ویس ز رامین پیرس . ( قصه فرهاد ز شیرین به پرس ... ) خواجو . رجوع  
به اگر بر دیده .... شود .

حسن ز بصره بلال از حبش صهب از شام

ز خاک مکه ابو جهل این چه بوالعجیبست . حافظ . نظیر :

۱۰ بانوی بود آشنا بیکانه چون شد بولهب و ز حبش بیکانه آمد آشنا چون شد بلال . معزی .

بد ز نیکان قیامتی نشود که ز بیجاده قیمتی نشود . سنائی .  
دوران با خبر در حضور و نزدیکان بی بصر دور . سعدی .

هر که را روی به بهبود نداشت دیدن روی نبی سود نداشت .

خار را قرب گل از خوی بد خود نرھاند هر که نا ساز بود در همه جا نا ساز است . صائب .

۱۵ و رجوع به از هد الناس فی العالم .... شود .

حسنک بهیمه نمیرفت بردندش . از جامع التمثیل .

حسن نه زاد و نه مرد از بالا بام ته (۱) اقتادو مرد . مثل در یزد معمول است .

حسن و قبیح اشیاء ذاتی نیست . نظیر :

پس بد مطلق نباشد در جهان بد بنسبت باشد ایضا هم بدان . مولوی

۲۰ حسن هر ذائقه که یافت خال چه شناسد که چیست طعم عسل .

نظیر : بخنفسا چه کنی وصف نافع اذ فر .

حسود از نعمت حق بخیل است و بیگناه را دشمن . رجوع به اگر حسود نباشد ... شود .

حسود هر گز نیاسود . رجوع به اگر حسود نباشد .... شود .

حسین اذاکنت فی بلدة غریبا فعاشر بادابها . نظیر : اذاکنت فی قوم فاحتاب

۲۵ فی انائهم . رفتیم شهر کورها دیدم همه کور منهم کور . خواهی نشوی رسوا هرنگ جماعت شو .

اذاکنت فی قوم عدی لست منهم فکل ما علفت من خبث و طیب .

حصیر است و محمد نصیر . نظیر : ما بها طُلّ ولا ناطل . رجوع به آه در  
بساط .... شود .

(۱) ته بمعنی پائین وزیر . متداول امروز طهران است . چنانکه درویش و رامین نیز آمده است :

ز شرم دایه سر در ته فکنده زبان بسته ز پاسخ لب ز خنده . ویر و رامین .

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
مجموعه مختصر امثال فارسی طبع هند.	۹۴۱	۱	مجموعه مختصر امثال فارسی طبع هند.	۱۱۳۰	۲۶	مجموعه مختصر امثال فارسی طبع هند.	۹۴۱	۱
»	۹۵۶	۸	»	۱۱۳۱	۲	»	۹۵۶	۸
»	۹۷۲	۲۸	»	۱۱۳۳	۱۴	»	۹۷۲	۲۸
»	۹۸۲	۱	»	۱۱۳۷	۱۸	»	۹۸۲	۱
»	۹۸۷	۱	»	۱۱۵۶	۲۰	»	۹۸۷	۱
»	۹۹۲	۵	»	۱۱۵۷	۹	»	۹۹۲	۵
»	۱۰۰۳	۱۹	»	۱۱۷۰	۲	»	۱۰۰۳	۱۹
»	۱۰۰۵	۹	مجنون.	۵۹۳	۶	»	۱۰۰۵	۹
»	۱۰۰۶	۲۳	»	»	۷	»	۱۰۰۶	۲۳
»	۱۰۱۷	۱۳	»	۶۹۹	۲	»	۱۰۱۷	۱۳
»	۱۰۳۴	۱۹	مجموعه مختصر امثال فارسی طبع هند.	۵۸۵	۱۲	»	۱۰۳۴	۱۹
»	۱۰۵۰	۲۱	»	۶۰۵	۴	»	۱۰۵۰	۲۱
»	۱۰۵۵	۸	»	۶۱۱	۸	»	۱۰۵۵	۸
»	۱۰۷۹	۱۸	»	۶۳۷	۲۸	»	۱۰۷۹	۱۸
»	۱۰۸۰	۱	»	۶۳۸	۱	»	۱۰۸۰	۱
»	۱۰۸۴	۱۸	»	»	۳	»	۱۰۸۴	۱۸
»	۱۰۸۶	۴	»	۶۶۷	۱	»	۱۰۸۶	۴
»	۱۰۹۷	۵	»	۷۰۸	۱۸	»	۱۰۹۷	۵
»	۱۱۰۴	۲	»	»	۱۹	»	۱۱۰۴	۲
»	۱۱۰۶	۱۴	»	»	۲۱	»	۱۱۰۶	۱۴
»	۱۱۱۱	۲۷	»	»	۲۲	»	۱۱۱۱	۲۷
»	۱۱۱۴	۱۴	»	۷۳۸	۱۹	»	۱۱۱۴	۱۴
»	۱۱۲۳	۲۷	»	۷۶۴	۲۷	»	۱۱۲۳	۲۷
»	۱۱۲۵	۱۷	»	»	۲۸	»	۱۱۲۵	۱۷

فهرست اسما رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال وكتب.	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال وكتب.	صفحه	سطر
مجبر يلقاني.	۹۴۳	۲۹	مجبر يلقاني .	۱۰۹۳	۱۷	محمد بن عبدالله لموات الله عليه .	۷۸۸	۹
»	۹۴۵	۱۳	»	۱۱۰۶	۱۹	»	۹۲۶	۲۷
»	»	۱۵	»	۱۱۱۸	۲۳	»	۹۸۹	۱۰
»	»	۱۶	»	۱۱۴۵	۱۱	»	۱۰۲۲	۱۸
»	»	۱۹	»	»	۱۴	»	۱۰۴۲	۱۱
»	۹۶۲	۲۲	»	۱۱۴۶	۱۳	»	۱۰۵۹	۱۲
»	۹۶۷	۴	محتشم .	۸۲۲	۱۹	»	»	۱۴
»	۹۶۸	۱۱	»	۱۰۹۵	۱۳	»	۱۰۷۸	۸
»	۹۸۹	۴	محمد بن ابراهيم مؤلف تاريخ سلاجقة کرمان .	رجوع بتاريخ سلاجقة کرمان شود .		»	۱۰۸۰	۲
»	۹۹۲	۱۰	»			۱۰۸۵	۱۰	
»	۹۹۶	۱۴	محمد ابن الدؤيد .	۱۰۵۸	۱۲	»	۱۱۳۹	۱۵
»	۹۹۷	۴	محمد بن عبدالله صلوات الله عليه .	۵۹۲	۲۹	محمد ابن عبدالمك .	۸۱۴	۲۶
»	۹۹۹	۱۰	»	»	۳۰	»	۸۲۵	۱۵
»	۱۰۰۳	۳	»	۶۴۹	۷	محمد بن عمر محمود . (نظام الدين...)	۱۰۸۶	۲۶
»	»	۴	»	۶۶۶	۲۵	محمد . (سلطان... خدا ينده .)	۱۰۰۸	۱۹
»	۱۰۰۶	۲۸	»	»	۲۶	»	»	۲۱
»	۱۰۱۲	۱۵	»	۶۶۷	۲۹	محمد . (ميرزا... اخباري .)	۹۵۸	۱۴
»	۱۰۱۷	۱۵	»	۶۸۹	۱۶	»	»	۱۷
»	۱۰۱۸	۱۳	»	۶۹۶	۱۳	»	»	۲۳
»	»	۲۱	»	»	۱۹	محمد بن وصيف سجزي .	۹۹۵	۲۸
»	۱۰۱۹	۱۲	»	۷۰۰	۱۹	»	»	۷
»	۱۰۲۶	۸	»	۷۳۵	۱۲	محمد بن يحيى .	۸۶۸	۷
»	۱۰۲۷	۲۶	»	۷۴۰	۱۵	محمد اسعد .	۶۱۶	۱۲
»	۱۰۳۱	۸	»	۷۵۳	۱۰	محمد . (شيخ... خان قزوینی دام يقاء .)	۷۸۶	۲۷

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
محمد... سلطان... خوارزم (شاه)	۶۳۰	۲	محمود شبستری (شیخ...)	۵۹۹	۱	غزنی غزنوی. (عثمان...)	۷۳۶	۲۰
محمد داراشکوه. رجوع بقادری شود.			»	۶۳۱	۲۰	»	۸۰۲	۱۶
محمد سرخسی.	۸۷۵	۴	»	۶۳۶	۱۳	»	۸۲۷	۲۶
محمد صالح. (امیر... طوسی)	۸۷۷	۵	»	۶۵۵	۹	»	۸۵۷	۲۲
محمد علی. (سید... داعی الاسلام). رجوع به داعی الاسلام شود.			»	۶۸۲	۲۱	»	»	۲۴
محمد علیشاه.	۱۰۸۹	۲	»	»	۲۲	»	۹۶۱	۲۵
محمد هاشم میرزا. رجوع به افسر، شود.			»	۷۲۸	۱۲	»	۱۰۹۳	۸
عمود... سلطان... سبکتکین	۶۳۶	۲۰	»	۷۴۲	۲۸	»	»	۹
»	۷۱۴	۲۹	»	۷۹۲	۲۸	»	۶۱۴۰	۲۲
»	۷۲۶	۶	»	۸۲۳	۲۱	مرجان. (خواجه...)	۹۱۶	۲۰
»	۸۵۰	۳	»	۸۷۴	۱۶	مرزبان فارسی. رجوع به رفیع الدین مرزبان... شود.		
»	۸۹۵	۱۲	»	۹۰۹	۲۶	مرزبان نامه.	۶۰۴	۷
»	۹۰۴	۲۱	»	۹۱۷	۱۱	»	۶۵۶	۲۸
»	»	۲۶	»	۹۲۸	۷	»	۹۵۸	۲۹
»	۹۱۱	۱۴	»	۹۳۱	۱۶	»	۶۶۴	۱۲
»	۹۳۶	۶	»	۱۰۰۳	۱۱	»	۶۶۵	۲۷
»	۹۷۰	۷	»	۱۰۷۲	۹	»	۶۶۶	۶
»	۱۰۱۵	۱۳	»	۱۰۹۴	۱۴	»	۶۶۷	۱۴
»	»	۱۵	»	۱۰۹۹	۴	»	۶۸۴	۱
»	۱۱۰۴	۲۲	»	۱۰۷۹	۱۱	»	۶۹۲	۷
»	۱۱۲۶	۸	محبی الدین یحیی.			»	۷۰۱	۲۸
محمود شبستری (شیخ...)	۵۹۴	۱۲	محیط قبی.	۷۹۵	۲۶	»	۷۴۸	۲۱
»	۵۹۷	۱۳	غزنی غزنوی. (عثمان...)	۷۳۴	۲۰	»	۷۵۳	۲۳
»	۵۹۸	۸	»	۷۳۵	۹	»	»	۲۷



فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
مرزبان نامه ؟	۷۶۹	۹	مرزبان نامه .	۹۹۲	۲۶	مسعود سعد سلمان .	۵۹۳	۲۱
»	۷۷۲	۷	»	»	۲۷	»	۵۹۶	۸
»	۷۷۳	۱۲	»	۹۹۷	۱۸	»	۶۰۶	۲۵
»	۷۸۶	۲۷	»	۱۰۱۴	۲۲	»	»	۲۶
»	۷۹۸	۳۰	»	۱۰۱۷	۹	»	»	۲۹
»	۷۹۹	۹	»	۱۰۳۵	۲	»	۶۰۹	۱۸
»	۸۰۱	۲	»	۱۰۴۰	۱۰	»	۶۱۱	۲۲
»	۸۱۵	۷	»	۱۰۴۶	۱۵	»	۶۲۲	۱۲
»	۸۳۲	۱۵	»	۱۱۳۸	۱۲	»	۶۲۸	۱۹
»	۸۵۱	۲۳	مرصاد المباد شیخ نجم - الدین رازی .	۵۷۴	۲۹	»	»	۲۰
»	۸۵۷	۱	»	۶۲۴	۲۵	»	۶۳۳	۲۵
»	»	۳	»	۸۶۰	۲۷	»	۶۴۷	۲۱
»	»	۱۵	»	»	۳۰	»	۶۵۳	۱۵
»	۸۶۹	۱	»	۸۷۴	۱۵	»	۶۵۷	۲۴
»	»	۷	»	۱۰۵۹	۲۹	»	۶۶۲	۱۷
»	۸۹۲	۲۳	مروان حار .	۸۵۵	۲۷	»	۶۶۴	۲۴
»	۹۳۱	۴	مریم علیها سلام .	۷۰۰	۲۰	»	۶۶۵	۱
»	۹۴۲	۳۰	مسعود ابن محمود سبکتکین .	۷۱۴	۲۹	»	»	۸
»	۹۵۶	۲۱	»	۷۸۱	۱۵	»	۶۶۷	۱۳
»	۹۷۰	۸	»	۱۰۶۶	۲۷	»	۶۶۹	۲۹
»	۹۸۵	۱۰	مسعود سعد سلمان .	۵۷۷	۲۰	»	۶۸۰	۲۶
»	۹۸۸	۲۴	»	۵۸۲	۲۳	»	۶۸۱	۲۳
»	۹۹۱	۱۴	»	۵۹۱	۸	»	۶۸۳	۱۸
»	۹۹۲	۱۵	»	»	۱۲	»	۶۹۱	۲

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
مسعود سعد سلمان .	۶۹۳	۱۱	مسعود سعد سلمان .	۸۶۶	۲۰	مسعود سعد سلمان .	۹۹۹	۲
»	۷۰۶	۸	»	۸۷۱	۲۶	»	۱۰۰۶	۲
»	۷۰۸	۱۱	»	۸۷۲	۲۴	»	۱۰۲۰	۲۰
»	۷۲۷	۱۶	»	۸۸۶	۱۱	»	»	۲۲
»	۷۲۹	۱۰	»	»	۱۵	»	۱۰۵۱	۱۷
»	۷۵۲	۲۵	»	»	۱۶	»	۱۰۵۷	۲۴
»	۷۶۵	۲۷	»	۸۸۹	۳۰	»	۱۰۵۸	۲۰
»	۷۶۸	۲	»	۸۹۲	۱۴	»	۱۰۶۷	۲
»	۷۷۷	۱۱	»	۸۹۶	۲۶	»	۱۰۶۸	۲۱
»	۷۹۰	۲۸	»	۸۹۹	۵	»	۱۰۷۰	۲۱
»	۷۹۲	۹	»	۹۰۲	۲۶	»	۱۰۷۱	۱۱
»	۷۹۳	۱۹	»	۹۱۰	۱۷	»	۱۰۸۲	۱۶
»	۷۹۴	۵	»	»	۲۷	»	۱۰۸۸	۲۲
»	۷۹۶	۲	»	۹۱۳	۲۸	»	۱۰۹۳	۱۰
»	۸۰۲	۲۲	»	»	۲۹	»	»	۱۱
»	۸۰۸	۲	»	۹۳۱	۲۳	»	»	۱۲
»	۸۰۹	۳	»	۹۴۳	۲۳	»	»	۱۳
»	»	۱۱	»	۹۴۶	۱۵	»	۱۰۹۷	۱۱
»	۸۲۰	۴	»	۹۴۹	۲۰	»	۱۰۹۸	۷
»	۸۲۷	۲۱	»	۹۵۳	۹	»	۱۰۹۹	۱۰
»	۸۳۸	۱۲	»	۹۶۶	۵	»	۱۱۱۳	۱۶
»	۸۳۹	۲۳	»	۹۶۸	۹	»	»	۱۷
»	۸۵۴	۲۶	»	۹۷۱	۲	»	۱۱۱۶	۲۱
»	۸۵۹	۲۸	»	۹۷۲	۵	»	۱۱۱۷	۲۸

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
مسعود سعد سلمان .	۱۱۱۸	۲	میزی .	۶۳۲	۱۲	میزی .	۸۰۶	۲۲
»	»	۷	»	۶۳۷	۲۵	»	۸۱۹	۷
»	۱۱۴۲	۱۱	»	۶۳۸	۲۲	»	۸۶۷	۱۹
»	۱۱۵۷	۲	»	۶۵۳	۶	»	»	۲۰
»	۱۱۶۱	۶	»	»	۷	»	»	۲۱
»	»	۱۵	»	۶۵۷	۱۹	»	۸۷۲	۲۶
»	۱۱۶۹	۲۴	»	۶۵۹	۲	»	۸۷۷	۲۱
مسلم ابن عقیل .	۷۲۰	۱۲	»	۶۶۳	۲۲	»	۹۴۰	۳
مسیح . رجوع به عیسی علیه السلام شود .	»	»	»	۶۶۵	۲۰	»	»	۲۳
مشرّب .	۷۸۸	۴	»	۶۹۴	۱۸	»	۹۴۳	۲۴
مشرقی طوسی .	۱۰۶۰	۷	»	۶۹۶	۱۰	»	۹۴۷	۱۶
مصطفی . رجوع به محمد ابن عبدالله صلوات علیه شود .	»	»	»	۶۹۷	۲۰	»	۹۵۰	۱
مصعبی (ابوطیب .)	۵۹۵	۱۲	»	۶۹۸	۸	»	۹۷۲	۶
»	۶۰۸	۱۹	»	»	۲۷	»	»	۸
»	»	۲۴	»	»	۲۸	»	۹۷۶	۷
مظفر الدین شاه .	۱۰۱۱	۲۸	»	»	۲۹	»	۱۰۱۵	۲۳
مماویة ابن ابی صفیان .	۷۳۹	۱۰	»	۷۰۳	۲۴	»	۱۰۳۰	۸
»	۱۰۴۵	۴	»	۷۲۲	۲۲	»	۱۰۳۱	۴
معتدالدوله نشاط . رجوع به نشاط شود .	»	»	»	»	۲۴	»	۱۰۵۵	۲۰
معروفی .	۷۳۳	۱۸	»	۷۴۷	۱۸	»	۱۰۶۱	۷
»	»	۲۲	»	۷۶۰	۲۴	»	۱۰۷۰	۲۲
میزی .	۵۸۲	۲۲	»	۷۶۵	۳	»	»	۲۴
»	۵۸۹	۱۰	»	»	۴	»	۱۰۸۵	۲۷
»	۶۱۲	۲	»	۷۷۹	۲۹	»	۱۰۸۷	۲۲

فهرست اسماء رجال وكتب:	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب:	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب:	صفحه	سطر
مکتنی .	۶۷۹	۲۴	مفری	۱۰۶۰	۴	مغزی .	۱۰۹۰	۱۱
»	۷۰۱	۲۳	»	۱۰۷۱	۹	»	۱۰۹۳	۲۵
»	۷۱۵	۴	»	»	۱۷	»	»	۲۶
»	۷۱۹	۲۸	»	۱۱۰۰	۱	»	»	۲۷
»	۸۰۰	۱۸	»	۱۱۶۲	۲۷	»	»	۲۸
»	۸۱۳	۱۴	مقامات حریری .	۹۷۶	۲۱	»	۱۰۹۴	۱
»	۸۳۰	۲۶	مقامات جمیدی .	۹۷۷	۱۸	»	»	۲
»	۸۴۵	۲۴	»	»	۲۳	»	»	۳
»	۸۶۲	۷	»	۱۰۰۶	۲۵	»	»	۴
»	۸۶۸	۲	»	۱۰۲۰	۶	»	۱۱۱۳	۱۸
»	۹۰۰	۹	»	۱۰۴۵	۱	»	»	۱۹
»	۹۱۴	۴	»	۱۰۶۷	۲۱	»	۱۱۳۹	۱۱
»	۹۲۲	۸	»	۱۰۶۸	۲۷	»	»	۲۸
»	۹۲۶	۲	»	۱۰۸۳	۶	»	۱۱۴۹	۸
»	۹۵۰	۱۹	»	۱۰۸۴	۱۶	»	»	۱۴
»	۱۰۰۱	۲۸	»	۱۰۸۹	۱۶	»	۱۱۶۱	۱
»	۱۰۰۴	۱۵	»	»	۲۱	معصوئخان .	۹۶۳	۱۶
»	۱۰۲۸	۱۰	»	۱۰۹۷	۲	معموری . رجوع: عبدالوهاب معموری شود.		
»	۱۰۵۱	۴	»	۱۱۲۴	۲۶	معن .	۵۸۱	۲۱
»	۱۰۵۶	۱۷	»	»	۲۹	»	۶۹۴	۲۰
»	۱۰۶۲	۵	»	۵۹۱	۲۷	مفری .	۶۶۴	۱۵
»	»	۲۳	»	۶۰۸	۲۹	»	۷۶۲	۸
»	۱۰۷۲	۲۱	»	۶۶۵	۲۱	»	۸۳۲	۱۶
»	»	۲۲	»	۶۷۳	۱۰	»	۹۶۵	۲

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
منوچهری .	۹۴۵	۲۱	منوچهری .	۵۸۴	۲۹	مکتبی .	۱۰۸۱	۱
»	۹۴۶	۱	»	۶۲۲	۱۰	»	۱۰۸۵	۲
»	۹۵۰	۳	»	۶۲۹	۱۲	»	»	۲۸
»	۹۵۲	۲۰	»	۶۵۶	۱	»	۱۰۹۴	۲۷
»	۹۶۳	۲۱	»	۶۷۴	۵	»	»	۲۸
»	۹۷۲	۲	»	۶۸۱	۲۹	»	۱۱۴۴	۱۸
»	۱۰۱۳	۲۶	»	۶۸۲	۲۵	»	۱۱۴۷	۲۱
»	۱۰۲۳	۲۲	»	۶۸۶	۲۷	»	۱۱۴۳	۹
»	۱۰۲۴	۲۱	»	۷۲۸	۲۷	»	۱۱۴۴	۶
»	۱۰۳۰	۲۳	»	۷۳۱	۱۷	»	»	۱۴
»	۱۰۴۶	۱۹	»	۷۳۶	۸	»	۶۸۶	۱۹
»	۱۰۸۴	۶	»	۷۵۱	۱۰	»	۶۹۶	۹
»	۱۰۹۱	۱۰	»	۷۹۰	۱۵	»	۷۳۲	۳
»	۱۰۹۵	۴	»	۸۱۴	۹	»	۸۱۶	۲۹
»	۱۰۹۹	۶	»	۸۲۶	۱۷	»	۸۴۹	۲۹
»	۱۱۰۸	۲	»	۸۴۰	۱۸	»	۱۰۸۹	۱۴
»	»	۱۴	»	۸۵۵	۱۷	»	۱۱۳۰	۲
»	۱۱۳۴	۲	»	»	۱۸	»	۵۷۵	۲۵
»	»	۴	»	۸۵۶	۱۱	»	۶۵۵	۸
»	۱۱۳۶	۴	»	»	۱۳	»	۹۱۶	۱۱
موسی علیه السلام .	۵۸۲	۲۷	»	۸۶۱	۸	»	۱۰۵۲	۲
»	۶۵۳	۱۱	»	۹۱۴	۲۴	»	۶۶۶	۱
»	۱۰۵۷	۱۶	»	۹۲۰	۲	»	۹۶۵	۴
»	۱۰۷۸	۸	»	۹۴۲	۲۵	»	۵۷۸	۱۰

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
موسی علیه السلام .	۱۱۷۰	۱۱	مولوی .	۶۰۶	۱۷	مولوی .	۶۶۶	۱
مولوی .	۵۷۳	۵	»	»	۱۸	»	»	۲
»	۵۷۴	۱۳	»	»	۱۹	»	»	۱۵
»	»	۱۵	»	۶۱۰	۲۱	»	»	۱۹
»	۵۷۷	۲۲	»	۶۱۲	۱۱	»	»	۲۱
»	۵۷۸	۲۶	»	»	۱۳	»	»	۲۲
»	۵۷۹	۱۷	»	»	۱۸	»	»	۲۵
»	۵۸۱	۵	»	۶۱۵	۱۱	»	»	۲۷
»	۵۸۴	۲۷	»	۶۱۶	۱۹	»	»	۲۹
»	۵۸۷	۱۸	»	۶۲۹	۱۶	»	»	۳۰
»	۵۸۸	۲۶	»	»	۱۸	»	۶۶۸	۲۴
»	»	۲۷	»	۶۳۷	۱۰	»	۶۷۹	۱۷
»	»	۲۸	»	۶۴۹	۲۲	»	۶۸۰	۲۲
»	»	۲۹	»	۶۵۶	۲۰	»	۶۸۵	۱۱
»	»	۳۰	»	۶۵۷	۱۵	»	۶۸۹	۴
»	۵۹۲	۱۵	»	۶۶۰	۲۲	»	»	۲۶
»	»	۱۶	»	»	۲۷	»	»	۲۷
»	۵۹۳	۱	»	»	۲۹	»	۶۹۴	۱۲
»	»	۲	»	۶۶۲	۲۰	»	۶۹۶	۱
»	»	۴	»	۶۶۳	۱۰	»	»	۱۹
»	۵۹۹	۷	»	»	۲۸	»	۶۹۷	۳
»	۶۰۰	۲	»	۶۶۵	۱۷	»	»	۴
»	»	۳	»	»	۲۳	»	»	۵
»	»	۲۶	»	»	۲۵	»	»	۶

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
مولوی .	۶۹۷	۲۸	مولوی .	۷۶۱	۳	مولوی .	۸۰۲	۷
»	۶۹۹	۱۴	»	»	۲۳	»	۸۱۱	۱۳
»	»	۱۶	»	۷۶۳	۵	»	۸۱۲	۹
»	۷۰۱	۲۵	»	»	۹	»	۸۱۳	۸
»	»	۲۷	»	»	۱۳	»	۸۱۴	۲۴
»	۷۰۲	۲	»	»	۲۹	»	۸۱۶	۴
»	۷۱۴	۵	»	۷۶۷	۲	»	۸۱۹	۱۵
»	۷۱۵	۱۰	»	»	۱۷	»	»	۱۷
»	۷۱۸	۱۲	»	»	۲۳	»	»	۱۸
»	»	۱۶	»	۷۶۹	۱۰	»	»	۱۹
»	»	۱۷	»	۷۷۳	۱۹	»	۸۲۳	۱۴
»	»	۱۸	»	۷۸۰	۱۶	»	۸۲۷	۲۴
»	۷۳۰	۱۷	»	»	۳۰	»	۸۲۸	۱
»	۷۳۶	۱۵	»	۷۸۱	۱	»	۸۲۹	۱۱
»	»	۲۳	»	۷۸۲	۱	»	۸۳۰	۱
»	۷۳۷	۱۷	»	۷۸۸	۵	»	۸۳۱	۱۵
»	۷۳۹	۲۰	»	»	۲۶	»	۸۳۷	۱۸
»	۷۴۰	۹	»	۷۸۹	۱۶	»	»	۱۹
»	»	۲۶	»	»	۲۹	»	»	۲۴
»	۷۴۱	۱۲	»	۷۹۱	۲۰	»	۸۳۸	۳
»	۷۴۳	۱۴	»	۷۹۳	۲۶	»	۸۴۳	۲۷
»	۷۴۵	۷	»	۷۹۴	۱۰	»	»	۳۰
»	۷۴۹	۲۳	»	»	۲۱	»	۸۴۴	۱
»	۷۵۳	۱۳	»	»	۲۹	»	»	۴

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحه	سطر
مولوي .	۸۴۴	۵	مولوي .	۹۳۳	۸	مولوي .	۱۰۰۵	۱۰
»	۸۴۸	۲	»	۹۳۵	۲۲	»	»	۲۱
»	»	۲۲	»	۹۳۶	۸	»	»	۲۴
»	۸۵۳	۱۴	»	»	۱۲	»	۱۰۰۵	۲۰
»	»	۱۵	»	»	۱۴	»	۱۰۰۷	۹
»	»	۱۶	»	۹۳۹	۵	»	»	۲۷
»	۸۵۴	۵	»	»	۱۶	»	۱۰۰۹	۲۶
»	»	۱۲	»	»	۲۲	»	۱۰۱۰	۲۴
»	»	۱۷	»	۹۴۰	۲۸	»	۱۰۱۲	۲۰
»	۸۵۶	۱۶	»	۹۵۴	۸	»	۱۰۱۳	۱۱
»	۸۶۳	۲۲	»	۹۶۱	۶	»	»	۲۳
»	۸۶۶	۲۸	»	۹۶۲	۱۴	»	۱۰۱۶	۸
»	۸۷۲	۷	»	۹۶۳	۶	»	»	۱۰
»	۸۷۴	۱۱	»	۹۷۱	۱۸	»	۱۰۱۷	۲۱
»	۸۷۶	۲	»	»	۱۹	»	»	۲۲
»	۸۸۴	۱۸	»	۹۷۳	۲۱	»	»	۲۳
»	۸۹۰	۷	»	۹۷۷	۱۳	»	۱۰۱۹	۲۴
»	»	۱۰	»	»	۲۵	»	۱۰۲۱	۶
»	۸۹۱	۲۰	»	»	»	»	»	۲۵
»	۸۹۲	۲۲	»	۹۸۳	۱۵	»	»	۲۷
»	۹۰۴	۴	»	۹۹۵	۶	»	۱۰۲۲	۱۹
»	۹۱۷	۱۰	»	۹۹۸	۱۱	»	۱۰۲۳	۶
»	۹۲۲	۲۶	»	۱۰۰۲	۷	»	»	۹
»	۹۲۹	۱۹	»	۱۰۰۴	۸	»	۱۰۲۴	۲۶



فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
مولوی .	۱۰۶۶	۷	مولوی .	۱۰۵۱	۱۰	مولوی .	۱۰۲۵	۱۶
"	"	۸	"	"	۲۳	"	۱۰۲۶	۲۲
"	"	۱۰	"	"	۲۷	"	۱۰۲۷	۸
"	"	۱۱	"	۱۰۵۲	۳	"	"	۱۱
"	"	۱۲	"	"	۵	"	۱۰۲۸	۲۲
"	"	۱۳	"	"	۸	"	۱۰۳۲	۱
"	"	۱۴	"	۱۰۵۳	۲	"	۱۰۴۱	۳
"	"	۲۲	"	"	۱۵	"	"	۸
"	۱۰۶۷	۸	"	۱۰۵۴	۲۳	"	۱۰۴۲	۴
"	۱۰۶۸	۳	"	۱۰۵۶	۳	"	"	۶
"	"	۲۶	"	۱۰۵۷	۱۷	"	"	۱۱
"	"	۲۷	"	۱۰۵۸	۲۸	"	"	۱۶
"	۱۰۷۰	۲	"	۱۰۵۹	۱۵	"	"	۱۷
"	"	۴	"	"	۲۰	"	۱۰۴۴	۷
"	"	۵	"	۱۰۶۰	۱	"	"	۱۰
"	"	۶	"	"	۲	"	"	۱۷
"	"	۱۰	"	"	۳	"	"	۲۵
"	"	۱۳	"	"	۱۰	"	۱۰۴۵	۱۰
"	۱۰۷۱	۱۰	"	۱۰۶۱	۳	"	"	۱۶
"	"	۱۲	"	۱۰۶۲	۱۱	"	۱۰۴۷	۱۰
"	"	۱۳	"	"	۱۲	"	"	۱۵
"	"	۱۴	"	"	۱۶	"	۱۰۴۸	۴
"	۱۰۷۲	۱۲	"	۱۰۶۳	۳	"	"	۲۱
"	"	۱۴	"	۱۰۶۶	۶	"	۱۰۵۱	۲

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
مولوی .	۱۰۷۲	۲۴	مولوی .	۱۰۸۵	۱۵	مولوی .	۱۱۰۲	۱۳	مولوی .	۱۰۷۲	۲۴
»	۱۰۷۳	۱۶	»	۱۰۸۶	۵	»	»	۱۹	»	۱۰۷۳	۱۶
»	»	۱۷	»	»	۱۴	»	»	۲۶	»	»	۱۷
»	۱۰۷۴	۲۵	»	»	۱۹	»	»	۷	»	۱۰۷۴	۲۵
»	۱۰۷۶	۱۸	»	۱۰۸۷	۶	»	»	۲۴	»	۱۰۷۶	۱۸
»	۱۰۷۹	۲۰	»	»	۲۶	»	»	۲۵	»	۱۰۷۹	۲۰
»	»	۲۵	»	»	۲۷	»	»	۹	»	»	۲۵
»	۱۰۸۱	۸	»	۱۰۸۸	۱۶	»	»	۱۲	»	۱۰۸۱	۸
»	»	۱۵	»	۱۰۸۹	۲۲	»	»	۲۱	»	»	۱۵
»	۱۰۸۲	۲۲	»	۱۰۹۰	۱۶	»	»	۲۵	»	۱۰۸۲	۲۲
»	»	۲۷	»	۱۰۹۱	۱۴	»	»	۶	»	»	۲۷
»	۱۰۸۳	۱	»	۱۰۹۵	۵	»	»	۱۲	»	۱۰۸۳	۱
»	»	۷	»	»	۸	»	»	۸	»	»	۷
»	»	۱۲	»	»	۱۵	»	»	۲۱	»	»	۱۲
»	»	۱۴	»	۱۰۹۶	۸	»	»	۸	»	»	۱۴
»	۱۰۸۴	۳	»	»	۱۶	»	»	۱۹	»	۱۰۸۴	۳
»	»	۴	»	۱۱۰۰	۳	»	»	۱۳	»	»	۴
»	»	۱۹	»	»	۴	»	»	۲۱	»	»	۱۹
»	»	۲۵	»	»	۵	»	»	۱۹	»	»	۲۵
»	۱۰۸۵	۵	»	۱۱۰۱	۲۶	»	»	۸	»	۱۰۸۵	۵
»	»	۶	»	۱۱۰۲	۱	»	»	۱۶	»	»	۶
»	»	۷	»	»	۸	»	»	۲۳	»	»	۷
»	»	۸	»	»	۱۰	»	»	۲۴	»	»	۸
»	»	۱۱	»	»	۱۱	»	»	۲۵	»	»	۱۱

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
مولوی .	۱۱۶۶	۴	مولوی .	۱۱۴۷	۲	مولوی .	۱۱۶۴	۱۶
»	۱۱۱۷	۳	»	۱۱۴۳	۱۹	»	»	۱۷
»	۱۱۱۹	۴	»	۱۱۴۶	۷	»	»	۲۴
»	۱۱۲۰	۵	»	۱۱۵۰	۲۵	»	۱۱۶۵	۱
»	»	۱۳	»	»	۲۶	»	»	۲
»	۱۱۲۳	۵	»	»	۲۷	»	»	۳
»	»	۱۲	»	»	۲۸	»	۱۱۶۸	۴
»	»	۲۱	»	»	۱	»	»	۱۲
»	۱۱۲۴	۱۵	»	»	۲	»	۱۱۶۹	۱۰
»	۱۱۲۵	۱۸	»	۱۱۵۲	۴	»	۱۱۷۰	۲۸
»	۱۱۲۷	۱۵	»	»	۱۱	مهدی. (میرزا... خان منشی نادر)	۶۱۴	۷
»	۱۱۳۱	۱	»	۱۱۵۳	۲۷	»	»	۸
»	»	۸	»	۱۱۵۴	۱۹	مهدیقلیخان هدایت. (حاج عزیرالسلطنه)	۶۶۰	۲۵
»	»	۹	»	»	۲۰	مهری .	۸۰۱	۱۶
»	»	۱۰	»	۱۱۵۶	۸	مهرستی دبیر .	۹۴۹	۳۰
»	»	۱۹	»	»	۱۴	می .	۱۰۹۵	۱۰
»	»	۲۰	»	۱۱۵۷	۱۷	»	»	۱۱
»	»	۲۲	»	۱۱۵۸	۲۶	میدانی .	۵۹۲	۶
»	»	۲۳	»	۱۱۵۹	۶	»	۶۹۷	۱
»	»	۲۴	»	»	۲۴	»	۶۹۹	۲۵
»	»	۲۵	»	۱۱۶۳	۳	»	۷۱۱	۱۱
»	۱۱۳۲	۹	»	»	۱۲	»	۷۲۶	۲۲
»	۱۱۳۴	۱۶	»	»	۲۰	»	۷۹۹	۲۱
»	۱۱۳۵	۲۸	»	۱۱۶۴	۱۳	»	۸۶۳	۲۰

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
میدانی .	۹۱۲	۲۷	ناصر خسرو .	۵۷۸	۷	ناصر خسرو .	۵۹۹	۱۹
»	۱۰۲۵	۴	»	۵۸۱	۱۶	»	۶۰۱	۹
مینورسکی .	۹۵۸	۲۸	»	»	۱۸	»	۶۰۶	۱۳
مؤیدی . (آقای مجیدی خان ...)	۸۱۶	۱۸	»	۵۸۲	۱۷	»	۶۰۷	۲۷
میه .	۹۷۳	۲۸	»	»	۱۹	»	۶۱۱	۲۶
»	۹۷۴	۱	»	»	۲۸	»	۶۱۲	۴
ن			»	»	۳۰	»	۶۱۳	۱۱
ناجیه .	۸۹۴	۲۰	»	۵۸۳	۶	»	۶۱۴	۲
نادرشاه افشار .	۶۱۴	۷	»	»	۹	»	۶۱۵	۴
»	»	۸	»	»	۲۸	»	۶۱۶	۱۱
»	»	۱۱	»	۵۸۶	۸	»	۶۱۸	۳
ناصرالدین .	۷۸۰	۲۵	»	»	۱۰	»	۶۲۱	۱۵
»	»	۲۶	»	۵۹۳	۱۳	»	»	۳۰
ناصر .	۱۰۸۵	۲۲	»	»	۱۴	»	۶۳۰	۵
ناصرالدین شاه .	۹۳۵	۲۴	»	»	۱۵	»	۶۳۲	۳
»	۱۰۱۱	۲۷	»	»	۱۶	»	»	۲۷
ناصر بخاری .	۸۰۰	۲۳	»	»	۱۷	»	۶۳۳	۱
ناصر خسرو .	۵۷۳	۱۳	»	»	۱۸	»	»	۱۱
»	۵۷۴	۲۶	»	»	۱۹	»	۶۳۷	۲۲
»	۵۷۵	۱۴	»	۵۹۴	۳	»	۶۳۸	۲۷
»	»	۲۹	»	»	۱۶	»	۶۳۹	۳
»	۵۷۶	۲۵	»	»	۲۵	»	»	۱۷
»	۵۷۷	۱۴	»	۵۹۶	۵	»	۶۴۰	۱۷
»	»	۳۰	»	۵۹۹	۸	»	»	۲۹

فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب.	صفحه	سطر
ناصر خسرو .	۶۹۰	۵	ناصر خسرو .	۶۶۶	۱۷	ناصر خسرو .	۶۵۰	۱۴
»	»	۱۹	»	۶۶۷	۲	»	»	۲۰
»	۶۹۱	۲۲	»	»	۲۲	»	۶۵۲	۲۲
»	۶۹۵	۲۹	»	۶۶۸	۲۰	»	۶۵۵	۲
»	۷۰۰	۱	»	۶۶۹	۱۱	»	»	۶
»	»	۲۶	»	»	۱۲	»	»	۱۲
»	۷۰۲	۱	»	۶۷۰	۴	»	»	۱۸
»	»	۱۹	»	»	۵	»	۶۵۶	۲۴
»	۷۰۶	۷	»	»	۸	»	۶۵۷	۶
»	۷۰۷	۸	»	»	۹	»	»	۱۰
»	»	۱۰	»	۶۷۱	۱	»	۶۵۸	۲
»	۷۰۹	۲۸	»	۶۷۲	۲۶	»	»	۱۷
»	۷۱۱	۱۰	»	۶۷۴	۲۵	»	۶۵۹	۱۴
»	۷۱۲	۶	»	۶۷۵	۳۰	»	»	۱۶
»	۷۱۳	۲۷	»	۶۷۹	۱۰	»	»	۱۸
»	»	۲۸	»	۶۸۰	۱۴	»	۶۶۰	۷
»	»	۲۹	»	»	۱۶	»	»	۱۲
»	۷۱۵	۵	»	۶۸۱	۱	»	۶۶۱	۲۰
»	۷۱۶	۹	»	»	۱۵	»	۶۶۲	۶
»	۷۲۰	۲۶	»	۶۸۳	۲۷	»	»	۱۲
»	۷۲۱	۱۲	»	۶۸۴	۱۰	»	۶۶۳	۷
»	»	۲۰	»	۶۸۷	۹	»	»	۱۲
»	۷۲۵	۲	»	»	۱۰	»	۶۶۴	۲
»	»	۱۶	»	۶۹۰	۲	»	»	۵
						»	»	۶

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
ناصر خسرو .	۷۲۷	۷	ناصر خسرو .	۷۶۰	۲۵	ناصر خسرو .	۷۸۸	۸
»	۷۳۱	۲۶	»	۷۶۲	۲	»	۷۸۷	۲
»	۷۳۲	۲۶	»	»	۱۲	»	۷۸۵	۱۶
»	۷۳۵	۲۰	»	»	۱۵	»	۷۸۳	۲۶
»	۷۳۶	۵	»	۷۶۳	۲۷	»	۷۸۰	۱۵
»	»	۱۴	»	۷۶۵	۲۵	»	۷۸۱	۲۹
»	۷۳۹	۱۹	»	۷۶۷	۱۸	»	»	»
»	۷۴۰	۲۱	»	۷۷۰	۱۲	»	»	»
»	»	۲۴	»	۷۷۱	۱۱	»	»	»
»	۷۴۱	۲۹	»	»	۱۶	»	»	»
»	۷۴۳	۱۷	»	»	۲۶	»	»	»
»	»	۱۹	»	۷۷۲	۱۰	»	»	»
»	»	۲۵	»	»	۲۰	»	»	»
»	۷۴۴	۱	»	۷۷۳	۴	»	»	»
»	۷۴۶	۲۶	»	۷۷۵	۴	»	»	»
»	۷۴۸	۱	»	۷۷۸	۷	»	»	»
»	»	۲	»	»	»	»	»	»
»	»	۵	»	»	»	»	»	»
»	۷۴۹	۴	»	»	»	»	»	»
»	۷۵۰	۴	»	»	»	»	»	»
»	۷۵۱	۱۲	»	»	»	»	»	»
»	۷۵۳	۲	»	»	»	»	»	»
»	۷۵۸	۴	»	»	»	»	»	»
»	»	۲۷	»	»	»	»	»	»

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
ناصر خسرو .	۸۹۷	۱۶	ناصر خسرو .	۸۷۰	۱۸	ناصر خسرو .	۸۲۹	۷
»	۸۹۸	۱۹	»	۸۷۱	۲۱	»	۸۳۰	۱۹
»	»	۲۲	»	۸۷۲	۲	»	»	۲۰
»	»	۲۵	»	۸۷۶	۱۹	»	»	۲۱
»	۹۰۰	۸	»	»	۲۰	»	۸۳۸	۲۷
»	»	۱۱	»	۸۷۸	۲	»	۸۳۹	۲۰
»	۹۰۱	۲۰	»	۸۸۱	۱۴	»	»	۲۱
»	۹۰۴	۲	»	»	۱۵	»	۸۴۲	۳
»	۹۰۸	۱۸	»	۸۸۲	۲۱	»	۸۴۳	۱۵
»	»	۲۶	»	۸۸۳	۵	»	۸۴۴	۱۲
»	۹۰۹	۱	»	۸۸۴	۱۷	»	۸۴۸	۱۴
»	۹۱۴	۲	»	»	۲۵	»	۸۵۰	۱۴
»	۹۱۶	۶	»	۸۸۵	۲۲	»	۸۵۳	۱
»	۹۱۸	۱۰	»	۸۸۷	۷	»	»	۲
»	»	۱۲	»	۸۸۸	۹	»	۸۵۵	۱۰
»	»	۳۰	»	۸۸۹	۲۹	»	۸۵۶	۵
»	۹۱۹	۱۳	»	۸۹۰	۲۲	»	۸۵۸	۲۳
»	۹۲۱	۲۵	»	۸۹۲	۲۱	»	۸۶۱	۱۴
»	۹۲۲	۲۵	»	۸۹۳	۱	»	»	۲۳
»	۹۲۴	۲	»	»	۲۲	»	۸۶۲	۲۶
»	»	۸	»	۸۹۶	۵	»	۸۶۳	۴
»	۹۲۶	۲۹	»	»	۱۱	»	۸۶۷	۷
»	۹۲۸	۴	»	۸۹۷	۶	»	»	۲۷
»	۹۳۲	۶	»	»	۱۱	»	۸۶۸	۲۹

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
ناصر خسرو .	۹۳۵	۱۹	ناصر خسرو .	۹۶۱	۲۸	ناصر خسرو .	۱۰۲۴	۷
»	۹۳۶	۶	»	۹۶۴	۲۸	»	۱۰۲۵	۱
»	»	۲۲	»	۹۶۵	۱	»	»	۲
»	۹۳۸	۲۳	»	۹۶۷	۱۳	»	۱۰۲۹	۸
»	۹۴۱	۲۳	»	»	۲۰	»	»	۱۲
»	۹۴۲	۱۹	»	۹۶۸	۲۴	»	»	۱۳
»	۹۴۶	۲۵	»	۹۷۰	۲۴	»	»	۱۴
»	۹۴۸	۲۲	»	۹۷۵	۱۸	»	»	۱۵
»	»	۲۷	»	۹۸۶	۲	»	»	۱۶
»	۹۴۹	۱۰	»	۹۸۸	۷	»	۱۰۳۴	۲۴
»	»	۱۲	»	»	۹	»	۱۰۴۰	۲۴
»	»	۲۷	»	۹۹۵	۵	»	۱۰۴۶	۳
»	۹۵۰	۲۶	»	»	۸	»	۱۰۴۹	۲
»	»	۲۸	»	۹۹۶	۱۷	»	۱۰۵۱	۱۲
»	»	۳۰	»	»	۲۴	»	۱۰۵۳	۱۲
»	۹۵۱	۱۸	»	۹۹۷	۹	»	۱۰۵۵	۱۷
»	»	۱۹	»	۱۰۰۰	۲۳	»	۱۰۵۸	۱۵
»	۹۵۲	۲	»	۱۰۰۱	۱۴	»	»	۱۶
»	»	۳	»	۱۰۰۲	۱۶	»	»	۱۷
»	»	۴	»	۱۰۰۵	۱	»	»	۱۸
»	»	۲۵	»	۱۰۰۷	۷	»	۱۰۶۴	۱۰
»	»	۳۰	»	۱۰۱۱	۲۶	»	۱۰۶۶	۲
»	۹۵۵	۳	»	۱۰۲۳	۱	»	»	۱۸
»	۹۵۸	۹	»	»	۳	»	۱۰۶۷	۱۷



فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه سطر	فهرست اسماء رجال و كتب	صفحه سطر
ناصر خسرو .	۱۱۷۰ ۲۲	ناصر خسرو .	۱۱۲۴ ۱۹	ناصر خسرو .	۱۰۶۷ ۱۸	ناصر خسرو .	۱۰۶۷ ۱۸
امه های ایران منتسکيو	۵۷۵ ۲۵	»	۱۱۲۶ ۱۲	»	۱۰۶۸ ۱۸	»	۱۰۶۸ ۱۸
نجم الدين رازی (شرح...)	۵۷۴ ۲۰	»	۱۴ ۱۴	»	۱۰۷۴ ۱	»	۱۰۷۴ ۱
»	۶۲۴ ۲۶	»	۱۱۳۲ ۱۵	»	» ۲۱	»	» ۲۱
»	۶۶۹ ۱۷	»	۱۱۳۳ ۱۷	»	» ۲۲	»	» ۲۲
»	۷۴۹ ۱۶	»	» ۲۰	»	» ۲۳	»	» ۲۳
نجم الدين كرى. (شيخ...)	۸۵۳ ۵	»	» ۲۳	»	» ۲۴	»	» ۲۴
»	۸۶۰ ۲۷	»	» ۲۴	»	۱۰۷۵ ۱۴	»	۱۰۷۵ ۱۴
نزارى نهستانی .	۶۹۸ ۱۷	»	۱۱۳۶ ۲۰	»	» ۱۵	»	» ۱۵
»	۸۸۱ ۱۸	»	۱۱۳۸ ۵	»	۱۰۷۷ ۱۹	»	۱۰۷۷ ۱۹
»	۹۱۴ ۲۶	»	» ۲۲	»	۱۱۰۸ ۲۷	»	۱۱۰۸ ۲۷
»	۱۰۳۵ ۱۵	»	۱۱۴۱ ۲۳	»	۱۱۰۹ ۱۷	»	۱۱۰۹ ۱۷
نسیم . (مهتر ... عیار)	۸۰۴ ۲۰	»	» ۲۷	»	۱۱۱۰ ۵	»	۱۱۱۰ ۵
نشاط .	۷۸۸ ۲۴	»	۱۱۴۳ ۱۲	»	۱۱۱۲ ۳	»	۱۱۱۲ ۳
»	۸۸۰ ۲۸	»	» ۲۱	»	» ۷	»	» ۷
نشاطی خان .	۷۲۴ ۱۴	»	۱۱۴۶ ۱۱	»	۱۱۱۵ ۱۴	»	۱۱۱۵ ۱۴
نصاب الصبيان .	۸۳۱ ۲۷	»	۱۱۴۷ ۲۱	»	۱۱۱۶ ۲۳	»	۱۱۱۶ ۲۳
»	۹۱۰ ۱۴	»	۱۱۴۸ ۲۰	»	۱۱۱۸ ۹	»	۱۱۱۸ ۹
»	۱۱۳۸ ۱۶	»	۱۱۵۷ ۲۲	»	» ۱۰	»	» ۱۰
نصر . (امير...)	۱۱۶۷ ۲۶	»	» ۲۷	»	» ۱۵	»	» ۱۵
»	» ۲۷	»	۱۱۶۳ ۱۷	»	۱۱۲۱ ۲۰	»	۱۱۲۱ ۲۰
نصرالله (حاج سيد... تقوى اخوى) .	۶۵۴ ۲۶	»	۱۱۶۶ ۲	»	» ۲۳	»	» ۲۳
»	» ۲۰	»	۱۱۶۸ ۲۰	»	۱۱۲۲ ۱	»	۱۱۲۲ ۱
»	۶۶۰ ۵	»	» ۲۲	»	۱۱۲۳ ۱۷	»	۱۱۲۳ ۱۷

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحة سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحة سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحة سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحة سطر
نظام .	۲۶ ۶۰۹	نصرا لله (حاج سيد... تقوى اخوى).	۳۰ ۸۸۱	نصرا لله (حاج سيد... تقوى اخوى).	۱۱ ۶۶۰	نصرا لله (حاج سيد... تقوى اخوى).	۳۰ ۶۶۸
نظام الدين يحيى . رجوع به يحيى شود.		»	۲۶ ۸۹۰	»	۲۰ ۶۶۸	»	۲ ۶۷۰
نظام الملك. (خواجده...)	۲۲ ۶۲۱	»	۲۸ ۹۰۱	»	۲ ۶۷۰	»	۲ ۶۷۰
نظامى .	۱۵ ۵۷۳	»	۱۲ ۹۶۱	»	۲ ۶۷۰	»	۲ ۶۷۰
»	۲۱ ۵۷۴	»	۲۴ ۱۰۰۱	»	۲۲ ۶۸۱	»	۲۲ ۶۸۱
»	۲۹ ۵۷۹	»	۲ ۱۰۳۳	»	۱۸ ۷۰۵	»	۱۸ ۷۰۵
»	۱۶ ۵۸۴	»	۲۷ ۱۰۴۰	»	۲۸ ۷۰۸	»	۲۸ ۷۰۸
»	۱۲ ۵۹۲	»	۷ ۱۰۴۵	»	۹ ۷۵۰	»	۹ ۷۵۰
»	۱۲ ۶۰۷	»	۱۰ ۱۰۶۲	»	۱۷ ۷۵۴	»	۱۷ ۷۵۴
»	۲۹ ۶۰۷	»	۱۶ ۱۱۰۷	»	۲۲ ۷۵۴	»	۲۲ ۷۵۴
»	۱۴ ۶۰۷	»	۱۸ ۱۱۰۷	»	۱۱ ۷۵۵	»	۱۱ ۷۵۵
»	۱۴ ۶۰۸	»	۷ ۱۱۰۸	»	۶ ۷۸۷	»	۶ ۷۸۷
»	۱۸ ۶۲۰	»	۱۹ ۱۱۱۰	»	۱۷ ۷۸۸	»	۱۷ ۷۸۸
»	۱۰ ۶۳۵	»	۱۱ ۱۱۱۱	»	۲۰ ۷۹۴	»	۲۰ ۷۹۴
»	۲۸ ۶۴۳	»	۲ ۱۱۱۲	»	۱ ۸۰۳	»	۱ ۸۰۳
»	۱ ۶۴۶	»	۴ ۱۱۲۴	»	۲۰ ۸۱۳	»	۲۰ ۸۱۳
»	۱۲ ۶۵۰	»	۲۵ ۱۱۵۸	»	۲۰ ۸۱۵	»	۲۰ ۸۱۵
»	۹ ۶۵۱	»	۱۶ ۹۷۸	نصرا لله . (ميرزا... خا. فلسفى).	۴ ۸۲۳	»	۴ ۸۲۳
»	۲۲ ۶۵۱	»	۵ ۸۲۲	نصيحة الملوک غز الى .	۲۲ ۸۴۱	»	۲۲ ۸۴۱
»	۱۷ ۶۵۴	»	۱۰ ۹۲۵	»	۲۴ ۸۵۲	»	۲۴ ۸۵۲
»	۱۵ ۶۵۵	»	۶ ۱۱۶۶	»	۱۴ ۸۶۹	»	۱۴ ۸۶۹
»	۱۹ ۶۶۴	»	۱۴ ۱۱۴۸	نصير. (ميرزا... اصفهاني).	۱۲ ۹۷۲	»	۱۲ ۹۷۲
»	۱۹ ۶۶۴	»	۱۴ ۱۱۴۸	»	۲۷ ۸۷۵	»	۲۷ ۸۷۵
»	۱۹ ۶۶۴	»	۱۴ ۱۱۴۸	»	۲۳ ۸۸۰	»	۲۳ ۸۸۰

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
نظامی .	۸۵۰	۲۶	نظامی .	۷۹۲	۱۷	نظامی .	۶۷۰	۷
»	۸۵۱	۷	»	۷۹۷	۲۱	»	۶۷۲	۱۲
۱	»	۸	»	۸۱۲	۱۰	»	۶۷۸	۹
»	۸۵۸	۱۸	»	۸۱۴	۷	»	۶۸۱	۲۰
»	»	۲۷	»	»	۱۶	»	۶۸۲	۱۲
»	۸۶۲	۸	»	۸۱۵	۶	»	»	۱۴
»	»	۱۵	»	۸۱۸	۹	»	۶۸۴	۷
»	»	۲۹	»	»	۱۵	»	۷۰۲	۱۵
»	۸۷۱	۲۹	»	۸۳۱	۶	»	۷۰۴	۱۰
»	۸۷۳	۱۲	»	»	۱۶	»	۷۱۰	۱
»	۸۷۷	۴	»	۸۳۲	۴	»	»	۲۵
»	۸۸۳	۲۶	»	۸۳۴	۲	»	۷۱۸	۲۷
»	۸۸۴	۸	»	»	۸	»	۷۲۳	۲۹
»	۸۸۷	۵	»	»	۱۰	»	۷۲۴	۱۹
»	۸۸۸	۵	»	»	۱۱	»	۷۲۶	۱
»	۸۹۱	۱۶	»	»	۲۲	»	۷۳۴	۶
»	»	۱۹	»	۸۳۹	۲	»	»	۱۶
»	»	۲۲	»	۸۴۲	۲۹	»	۷۳۸	۱
»	۸۹۴	۱۵	»	۸۴۳	۲۱	»	۷۷۰	۴
»	۸۹۵	۲۵	»	۸۴۴	۸	»	۷۷۵	۳
»	۸۹۶	۲۰	»	۸۴۷	۲	»	»	۱۰
»	۸۹۷	۱۲	»	»	۳	»	۷۷۷	۶
»	۹۰۲	۲۰	»	»	۴	»	۷۷۸	۱۹
»	۹۰۴	۱۴	»	۸۴۹	۱۵	»	۷۸۵	۱۱

نظ

فهرست اسماء رجال وكتب	صفحة	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحة	سطر	فهرست اسماء رجال وكتب	صفحة	سطر
نظامی .	۹۰۵	۵	نظامی .	۱۰۰۳	۶	نظامی .	۱۱۵۷	۲۵
»	»	۶	»	۱۰۰۴	۲۶	»	۱۱۶۶	۱۲
»	۹۰۹	۵	»	۱۰۱۳	۲۲	نظامی عروضی .	۷۸۴	۱۴
»	۹۱۳	۱۸	»	۱۰۱۷	۱۸	»	۷۸۹	۲۷
»	۹۱۸	۱۲	»	۱۰۲۴	۱۳	نظیری .	۶۵۱	۲
»	۹۲۱	۱	»	۱۰۲۷	۱۲	»	۷۷۷	۷
»	۹۲۴	۱۲	»	۱۰۲۹	۲۳	»	۱۱۱۸	۲۱
»	۹۴۰	۲۹	»	۱۰۶۷	۲۵	»	۱۱۲۰	۲۰
»	۹۴۲	۲۰	»	۱۰۷۱	۱۶	»	»	۲۱
»	»	۲۶	»	۱۰۷۷	۱۳	نعمان .	۸۹۴	۲۰
»	۹۴۹	۲	»	۱۰۹۶	۷	نفايس القون .	۶۶۱	۲۲
»	»	۳	»	۱۱۰۸	۲۵	»	۷۱۰	۱۷
»	۹۵۰	۸	»	۱۱۲۵	۲	»	۸۱۶	۶
»	»	۱۱	»	»	۸	»	۸۶۹	۱۹
»	۹۵۳	۱۵	»	۱۱۳۳	۴	»	۹۸۴	۲
»	۹۵۴	۳	»	۱۱۳۵	۲۱	»	۱۰۰۱	۱۵
»	»	۱۶	»	۱۱۳۸	۳	»	۱۰۸۴	۹
»	»	۲۰	»	۱۱۳۹	۶	»	۱۱۶۴	۱۰
»	۹۵۵	۶	»	۱۱۴۸	۱	نفثة المصنور زیدري .	۶۷۳	۱۲
»	۹۷۰	۲۱	»	۱۱۵۰	۴	»	۷۲۲	۶
»	۹۸۶	۱۱	»	»	۲۴	»	۷۲۷	۱۱
»	۹۸۷	۲	»	۱۱۵۲	۷	»	۷۹۶	۱۸
»	۹۹۹	۱۷	»	»	۸	»	۸۶۳	۶
»	»	۲۲	»	۱۱۵۴	۱۵	»	۱۰۵۶	۷

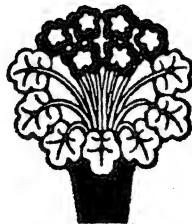
فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسما رجال و کتب	صفحه	سطر
نقطة الصدور زیدری .	۱۱۱۶	۲۰	واعظ قزوینی .	۹۲۴	۱۱	وحیدالدین مسعود . (امیر...)	۷۱۹	۱۶
نفیسی . (میرزا سعیدخان...)	۶۳۶	۲۸	»	۱۰۱۳	۲۴	»	۹۳۴	۳
نوح نبی علیه السلام .	۶۵۹	۲۸	»	۱۱۲۰	۷	وحید قزوینی .	۶۱۵	۳
»	۱۱۱۷	۱۱	»	۱۱۵۷	۱۱	»	۶۵۱	۸
»	»	۱۳	واله مروی .	۸۸۶	۶	»	۶۵۷	۱۴
»	»	۱۵	والهی .	۱۱۰۹	۱۲	»	۷۱۰	۲۰
»	»	۱۷	وحشی .	۶۳۵	۲۹	»	۷۶۴	۲۸
»	۱۱۱۹	۲۱	»	۶۴۷	۱۵	»	۸۷۷	۱۵
»	»	»	»	»	۱۶	»	۸۸۱	۹
نورالدین مثنوی .	۱۰۴۱	۲۶	»	۷۰۰	۱۶	»	۸۹۸	۱۵
نوش زاد .	۵۸۳	۲۱	»	۷۴۴	۲۰	»	۹۳۲	۲۰
نوشیروان . رجوع بانوشیروان شود .	»	»	»	۷۶۸	۳	»	۹۴۰	۲۰
نهیج البلاغه .	۹۹۷	۲۵	»	۸۲۳	۷	»	۱۰۰۲	۲
نیر تبریزی . (حجة الاسلام ...)	۸۳۰	۲۹	»	۸۳۳	۳	»	۱۱۳۴	۲۵
نیما .	۷۸۶	۳۰	»	۸۴۱	۱۰	وصال .	۱۱۴۸	۱۳
»	۹۹۱	۲۹	»	۸۹۲	۶	ولی دشت ییاضی .	۱۰۱۸	۹
و	»	»	»	۸۹۳	۲۴	ویس .	۵۹۷	۸
واعظ قزوینی .	۷۳۹	۵	»	۸۹۴	۲۱	»	۶۹۶	۶
»	۷۵۴	۱۸	»	۹۳۲	۱۴	ویس ورامین .	۵۷۷	۲۹
»	۷۹۵	۲۲	»	۹۴۲	۱۶	»	۵۸۸	۵
»	۸۰۲	۱۴	»	۹۷۳	۲۲	»	۵۹۰	۵
»	۸۱۷	۲۲	»	۱۰۶۷	۲۶	»	۵۹۶	۱۱
»	۸۴۰	۲۶	»	۱۰۹۵	۳	»	۵۹۷	۸

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
ویرورامین .	۵۹۸	۴	ویرورامین .	۶۴۰	۲۲	ویرورامین .	۶۸۴	۲۱	ویرورامین .	۶۸۴	۲۱
"	"	۹	"	"	۲۴	"	۶۹۶	۲۱	"	۶۹۶	۲۱
"	"	۱۰	"	"	۲۷	"	"	۲۰	"	"	۲۰
"	۶۰۰	۲۶	"	۶۴۰	۲۱	"	۷۱۲	۱۴	"	۷۱۲	۱۴
"	۶۰۱	۵	"	"	۲۳	"	"	۱۸	"	"	۱۸
"	"	۱۲	"	"	۲۶	"	۷۱۵	۲۷	"	۷۱۵	۲۷
"	۶۰۲	۲۲	"	"	۲۸	"	۷۲۰	۱۴	"	۷۲۰	۱۴
"	۶۰۷	۲۵	"	۶۴۶	۷	"	۷۲۳	۲۷	"	۷۲۳	۲۷
"	۶۱۰	۲۹	"	"	۲۴	"	۷۲۷	۲۱	"	۷۲۷	۲۱
"	۶۱۲	۲۶	"	۶۴۸	۱۵	"	۷۲۸	۵	"	۷۲۸	۵
"	۶۱۷	۲۲	"	۶۵۰	۱۱	"	۷۳۶	۲	"	۷۳۶	۲
"	۶۲۰	۱۲	"	۶۵۱	۱۲	"	۷۳۷	۱۶	"	۷۳۷	۱۶
"	۶۲۲	۴۰	"	۶۵۴	۳	"	۷۵۴	۲۹	"	۷۵۴	۲۹
"	۶۳۰	۸	"	۶۵۵	۱۲	"	۷۵۶	۲	"	۷۵۶	۲
"	"	۹	"	"	۲۴	"	"	۱۱	"	"	۱۱
"	۶۳۱	۲۶	"	۶۶۹	۲۴	"	۷۶۰	۲	"	۷۶۰	۲
"	۶۳۳	۲۸	"	۶۷۲	۲۵	"	۷۶۱	۱۲	"	۷۶۱	۱۲
"	۶۳۴	۵	"	۶۷۵	۱۳	"	۷۶۲	۱۸	"	۷۶۲	۱۸
"	"	۱۶	"	۶۷۷	۴	"	۷۶۳	۲۸	"	۷۶۳	۲۸
"	۶۳۸	۱۴	"	"	۱۸	"	۷۷۶	۱۵	"	۷۷۶	۱۵
"	"	۱۵	"	۶۸۱	۱۴	"	۷۷۸	۵	"	۷۷۸	۵
"	۶۳۹	۲۰	"	۶۸۳	۱۴	"	"	۲۰	"	"	۲۰
"	۶۴۰	۱	"	"	۹	"	۷۸۰	۱۲	"	۷۸۰	۱۲
"	"	۲۰	"	"	۱۳	"	"	۱۲	"	"	۱۲

قیب

فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر	فهرست اسماء رجال و کتب	صفحه	سطر
ویس ورامین .	۹۴۰	۴	ویس ورامین .	۸۸۶	۲۸	ویس ورامین .	۷۸۴	۲۰
»	»	۵	»	۸۸۹	۱	»	۷۸۵	۸
»	»	۶	»	۸۹۳	۱۲	»	»	۱۴
»	»	۷	»	۸۹۷	۱۷	»	»	۲۸
»	»	۸	»	»	۲۹	»	۷۹۱	۲۷
»	۹۴۲	۱۲	»	۹۰۰	۲۲	»	۷۹۷	۳
»	۹۴۸	۲۱	»	۹۰۱	۲۵	»	۸۰۲	۲۱
»	۹۴۹	۱	»	۹۰۲	۸	»	۸۰۳	۲۶
»	۹۵۰	۶	»	۹۰۹	۱۵	»	۸۰۴	۹
»	»	۱۵	»	۹۱۰	۱۵	»	۸۰۶	۸
»	۹۶۰	۶	»	۹۱۱	۱۵	»	۸۲۰	۲
»	۹۶۴	۲۵	»	۹۱۳	۲۰	»	۸۲۳	۲۹
»	۹۶۵	۲۴	»	۹۱۴	۱۴	»	۸۲۴	۱۰
»	۹۷۰	۳	»	۹۱۶	۳۰	»	»	۲۵
»	»	۲۳	»	۹۱۹	۱۶	»	۸۲۸	۱۳
»	۹۸۳	۱۹	»	»	۲۷	»	۸۳۱	۲۸
»	۹۹۲	۲۲	»	۹۲۰	۳	»	۸۳۲	۱۰
»	۹۹۳	۱۵	»	»	۵	»	۸۴۴	۲۱
»	۱۰۰۳	۱۵	»	»	۱۱	»	۸۴۶	۲۸
»	۱۰۲۷	۱۷	»	»	۱۳	»	۸۵۷	۱۰
»	۱۰۳۰	۱۶	»	»	۲۹	»	۸۶۰	۲۴
»	۱۰۳۴	۹	»	۹۲۲	۲۰	»	۸۷۱	۱۷
»	۱۰۳۶	۲	»	۹۲۵	۱۳	»	۸۸۲	۱۳
»	۱۰۴۸	۱۱	»	۹۲۷	۲۱	»	۸۸۵	۱۳

فہرست اسماء رجال و کتب	صفحہ	سطر	فہرست اسماء رجال و کتب	صفحہ	سطر	فہرست اسماء رجال و کتب	صفحہ	سطر
ویس ورامین .	۱۰۸۴	۸	ہاتف .	۸۰۸	۲۳	ی		
»	۱۱۰۵	۱۴	»	۸۱۰	۲۰	یحیی (صاحب نظام الدین یحیی .)	۵۸۰	۱۱
»	۱۱۲۵	۱۲	»	۸۲۳	۱۷	یحیی برمکی .	۵۸۱	۲۱
»	۱۱۴۱	۷	»	۹۹۸	۲۲	یخچالہ .	۸۱۱	۲۱
»	۱۱۶۱	۲۶	ہدایت اللہ . (آقا...)	۹۲۴	۲۹	یزدگرد شہریار .	۷۷۵	۲۱
»	»	۲۸	ہرون .	۶۲۸	۱۲	»	۹۲۳	۴
»	۱۱۶۶	۲۰	ہرون ابن شمس الدین الجوینی . رجوع بہ خواجہ ہرون ... شود .			»	۱۰۳۵	۶
ھ			ہندہ زن یزید ابن معاویہ .	۱۰۵۳	۲۸	یزید ابن معاویہ .	۸۸۳	۶
ہاتف .	۵۷۹	۲۳	ہوشنگ .	۷۶۶	۷	»	۱۰۷۷	۴
»	۶۱۰	۱۱	»	۷۷۸	۴	یمین الدولہ طغرالی . رجوع بہ طغرالی پدر ابن یمین شود .		
»	۶۱۲	۶	»	۸۵۸	۲۱	یوسف ابن احمد .	۸۴۴	۳۰
»	۶۱۴	۱	»	۹۴۹	۱۱	یوسف ابن یعقوب علیہ السلام .	۶۱۲	۳۰
»	۷۱۷	۱۱	»	۱۰۴۲	۱	»	۶۶۳	۸
»	۷۷۲	۱	ہدیت اللہ .	۸۶۰	۶	»	۷۲۲	۲۷
»	۸۰۲	۱	»	»	۷	»	۹۵۷	۲۰
						»	۱۰۳۳	۱۱







فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر
۱			بنداد	۱۰۳۰	۲۸	پ		
ابغاز	۱۰۶۸	۲۶	»	۱۰۶۸	۱۶	پشمه چال	۸۸۱	۱۱
اصفهان	۵۸۷	۲۵	»	»	۱۸	ت		
»	۹۳۵	۳	»	»	۲۱	تبت	۹۳۵	۱
امام زاده حسن	۱۱۴۹	۲۲	»	»	۲۲	توران	۹۳۵	۳
»	»	۲۴	»	»	۲۴	ج		
ایران	۵۸۲	۵	»	»	۲۵	جاران	۷۲۰	۵
»	۶۱۴	۸	»	»	۲۶	»	»	۶
»	»	۹	»	»	۲۷	»	»	۷
»	۸۰۳	۴	»	»	۱	»	»	۲۰
ب			»	»	۶	»	»	۲۵
بدخشان	۵۸۵	۱۵	»	»	۱۰	جواره	۵۸۷	۲۵
»	۹۳۴	۲۴	»	»	۱۴	»	۵۸۸	۱
»	»	۲۶	»	»	۱۵	جیحون	۹۲۹	۲۴
»	۱۰۲۸	۳	»	»	۱۶	چ		
بست	۶۶۷	۲۹	»	»	۱۸	چاج	۹۳۵	۲
بصره	۶۹۶	۸	»	»	۱۹	چین	۹۳۴	۲۶
»	۷۳۴	۲۳	»	»	۲۰	ح		
»	»	۲۴	»	»	۲۳	حجاز	۹۲۴	۱۱
»	»	۲۵	»	»	۲۷	حلب	۹۳۴	۲۷
»	»	۲۶	بلخ	۸۵۱	۲۵	خ		
»	»	۲۷	»	»	۲۶	خیص	۷۳۵	۸
»	۱۰۶۸	۱۸	»	»	۱۲	»	»	۱۲

ب

فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر
طراز .	۱۰۶۸	۱۸	خیب .	۹۳۴	۲۸	خیب .	۹۳۴	۲۸
طهران	۹۸۶	۲۶	ختلان .	۹۳۵	۲	ختلان .	۹۳۵	۲
ع		۲۲	ختن .	۹۳۵	۴	ختن .	۹۳۵	۴
عرب .	۵۹۷	۷	خراسان .	۷۲۴	۱۶	خراسان .	۷۲۴	۱۶
»	»	۸	»	۹۲۱	۳۰	»	۹۲۱	۳۰
»	۶۹۳	۸	خنامان .	۷۴۵	۶	خنامان .	۷۴۵	۶
»	۷۴۸	۷	خوزستان .	۹۳۴	۲۸	خوزستان .	۹۳۴	۲۸
»	۸۰۹	۲۵	»	۱۰۲۶	۱۶	»	۱۰۲۶	۱۶
»	۸۱۱	۴	»	»	۱۷	»	»	۱۷
»	۸۱۶	۱۲	»	»	۱۸	»	»	۱۸
عراق .	۹۳۴	۱۷	سرمین . (شهر ...)	»	»	سرمین . (شهر ...)	»	»
عمان .	۷۰۶	۱۲	سند .	۷۶۶	۳۰	سند .	۷۶۶	۳۰
»	۹۳۴	۲۴	سلطانیه .	۷۶۷	۱	سلطانیه .	۷۶۷	۱
»	»	۲۵	سمرقند .	»	»	سمرقند .	»	»
»	»	۲۵	سیستان .	۱۰۶۹	۹	سیستان .	۱۰۶۹	۹
»	۹۳۵	۴	»	۹۳۵	۴	»	۹۳۵	۴
خ		»	ش	»	۶	ش	»	۶
خوطة دمشق .	۹۹۷	۲۳	شام .	۶۲۰	۲	شام .	۶۲۰	۲
غمدان .	۶۶۴	۸	»	»	»	»	»	»
ف		۲۲	شاه عبدالعظیم .	۵۸۸	۷	شاه عبدالعظیم .	۵۸۸	۷
فرنگ .	۶۹۰	۶	شط العرب .	۹۳۴	۲۸	شط العرب .	۹۳۴	۲۸
ق		۲۸	شهد . (رود ...)	۹۳۵	۲	شهد . (رود ...)	۹۳۵	۲
قسطنطنیه .	۸۴۵	۲	شیراز .	۹۲۴	۱۹	شیراز .	۹۲۴	۱۹
»	۹۳۴	۲۷	ط	»	»	ط	»	»
»	»	۲۷	طایف .	۶۹۱	۲۸	طایف .	۶۹۱	۲۸

فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر
قروین .	۶۹۴	۹	کرمان .	۹۳۴	۱۵	مازندران .	۱۰۲۵	۶
»	۹۸۶	۲۶	»	»	۱۶	»	۱۰۲۷	۲
قم .	۹۳۵	۳	»	»	۱۷	سرو .	۵۸۶	۱
»	۹۸۵	۲۴	»	»	۱۸	»	۹۵۹	۹
»	۱۱۶۷	۱	»	»	۱۹	مصر .	۹۳۵	۲
قم آباد .	۶۹۸	۲۴	»	»	۲۰	مهنه .	۵۹۰	۲۶
»	۷۰۳	۱۱	»	»	۲۱	ن		
قنبرین .	۶۹۹	۲۵	»	»	۲۲	ناز آباد .	۹۸۶	۲۱
کاشان .	۶۸۷	۱۸	»	»	۲۴	»	»	۲۶
»	۹۸۵	۲۵	»	»	۲۱	نازی آباد .	۹۸۶	۲۶
کر بلا .	۸۸۳	۶	کعبه .	۵۸۶	۷	نجف .	۱۰۰۸	۲۰
»	۸۸۹	۲۷	»	۶۵۳	۱۰	نرماشیر .	۹۲۱	۲۰
»	»	۲۸	»	۶۶۶	۹	نیشابور .	۱۱۶۴	۲۷
کرد .	۷۰۳	۲	»	۶۹۰	۶	»	»	۲۸
کرمان .	۶۹۸	۲۴	»	۷۸۸	۵	»	۱۱۱۵	۳
»	۷۱۲	۲۷	»	»	۶	ه	»	۴
»	۷۴۵	۵	»	۸۰۴	۲۰	مجر .	۷۳۴	۲۸
»	۸۰۴	۱	»	۸۵۱	۲۸	»	۷۳۵	۲
»	۹۳۴	۸	»	۸۸۴	۲۴	»	»	۴
»	»	۹	گیلان .	۸۷۴	۱۲	»	»	۵
»	»	۱۰	م	»	»	»	»	۶
»	»	۱۱	مازندران .	۷۳۴	۱۷	»	۹۳۴	۲۶
»	»	۱۴	»	»	»	»	۹۳۵	۵

فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر	فهرست اسماء امکنه و طوائف	صفحه	سطر
مراآت .	۹۳۵	۲	هند . یا هندوستان .	۱۱۵۰	۲۴	هند . یا هندوستان .	۱۱۵۱	۲۸
»	»	۷	»	»	۲۵	»	»	۳
مرمز .	۷۳۴	۱۵	»	»	۲۶	»	»	۵
»	»	۱۶	»	»	۲۷	»	»	۷
»	۱۰۲۵	۷	»	»	۲۸	»	»	۸
هند . یا هندوستان .	۶۲۹	۲۶	»	»	۱۷۱۵۱	»	»	۹
»	۹۳۴	۲۵	»	»	۲	»	»	۱۱
»	»	۲۶	»	»	۳	»	»	۱۲
»	۹۳۵	۱	»	»	۵	»	»	۲۵
»	»	۳	»	»	۶	»	»	۲۶
»	»	۶	»	»	۷	»	»	۱۵
»	۱۰۲۷	۳	»	»	۱۳	»	»	۱۷
»	۱۰۷۷	۱۲	»	»	۲۲	»	»	۱۸
»	»	۱۳	»	»	۲۳	»	»	۱۹
»	»	۱۴	»	»	۲۵	»	»	۲۳
»	۱۱۵۰	۲۳	»	»	۲۶	»	»	۲۴













